

# KÄRCHER

makes a difference

**B 250 R**  
**B 250 RI**



Deutsch	3
English	17
Français	30
Italiano	44
Nederlands	58
Español	71
Português	85
Dansk	99
Norsk	112
Svenska	125
Suomi	138
Ελληνικά	151
Türkçe	165
Русский	178
Magyar	194
Čeština	207
Slovenščina	220
Polski	233
Românește	247
Slovenčina	261
Hrvatski	274
Srpski	287
Български	301
Eesti	315
Latviešu	328
Lietuviškai	341
Українська	354
العربية	380



Register and win!  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)



001



59675340 05/19







Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise . . . . .	DE	1
Funktion . . . . .	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	DE	1
Umweltschutz . . . . .	DE	1
Garantie . . . . .	DE	1
Zubehör und Ersatzteile . . . . .	DE	1
Bedien- und Funktionselemente	DE	2
Vor Inbetriebnahme . . . . .	DE	3
Betrieb . . . . .	DE	5
Grauer Intelligent Key . . . . .	DE	7
Weißer Intelligent Key . . . . .	DE	8
Transport . . . . .	DE	8
Lagerung . . . . .	DE	8
Pflege und Wartung . . . . .	DE	9
Hilfe bei Störungen . . . . .	DE	11
EU-Konformitätserklärung . . . . .	DE	13
Technische Daten . . . . .	DE	14

## Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Bedienungsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte 5.956-251.0.

Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer Steigung von bis zu 15% zugelassen.

### Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

### Sicherheitsschalter

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen: Sicherheitsschalter in Stellung „0“ bringen.

- Beim Ausschalten des Sicherheitsschalters bremst das Gerät hart.
- Not-Aus wirkt unmittelbar auf alle Gerätefunktionen.

### Sitzschalter

Schaltet den Fahrmotor nach einer kurzen Verzögerung ab, wenn der Betreiber während des Arbeitsbetriebes bzw. während der Fahrt den Sitz verlässt.

### Gefahrenstufen

#### ⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### ⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### ⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

#### ⚠ ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

## Funktion

- Das Gerät wird zur Nassreinigung oder zum Polieren von ebenen Böden eingesetzt. Es kann durch Einstellen der Wassermenge, des Anpressdruckes und der Drehzahl der Bürsten, der Reinigungsmittelmenge sowie der Fahrgeschwindigkeit leicht an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden.
- Beim B 250 RI wird loser Schmutz vor der Reinigung durch eine Kehreinrichtung aufgenommen.
- Eine Arbeitsbreite von 1000 mm bzw. 1200 mm und ein Fassungsvermögen der Frisch- und Schmutzwassertanks von jeweils 250 l ermöglichen eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.
- Das Gerät ist selbstfahrend, der Fahrmotor wird von einer Trogbatterie gespeist.
- Die Batterien können mittels Ladegerät an einer 230-V-Steckdose geladen werden.
- Batterie und Ladegerät werden bei den Package-Varianten bereits mitgeliefert.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für den gewerblichen und industriellen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen glatten Böden benutzt werden.
- Der Einsatztemperaturbereich liegt zwischen +5°C und +40°C.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
- Das Gerät darf nicht ohne Turbinenfilter im Deckel des Schmutzwassertanks betrieben werden.
- Das Gerät ist für die Reinigung von Böden im Innenbereich bzw. von überdachten Flächen entwickelt. Bei anderen Anwendungsgebieten muss der Einsatz alternativer Bürsten (bei B 250 RI auch der Einsatz der Kehreinrichtung) geprüft werden.
- B 250 RI (mit Kehreinrichtung): Es dürfen nur Stufen bis maximal 2 cm überfahren werden.
- Das Gerät ist nicht bestimmt für die Reinigung öffentlicher Verkehrswege.
- Das Gerät darf nicht auf druckempfindlichen Böden eingesetzt werden. Zulässige Flächenbelastung des Bodens berücksichtigen. Die Flächenbelastung durch das Gerät ist in den technischen Daten angegeben.

- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Mit dem Gerät dürfen keine brennbaren Gase, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel aufgenommen werden. Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Gemische bilden können. Ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

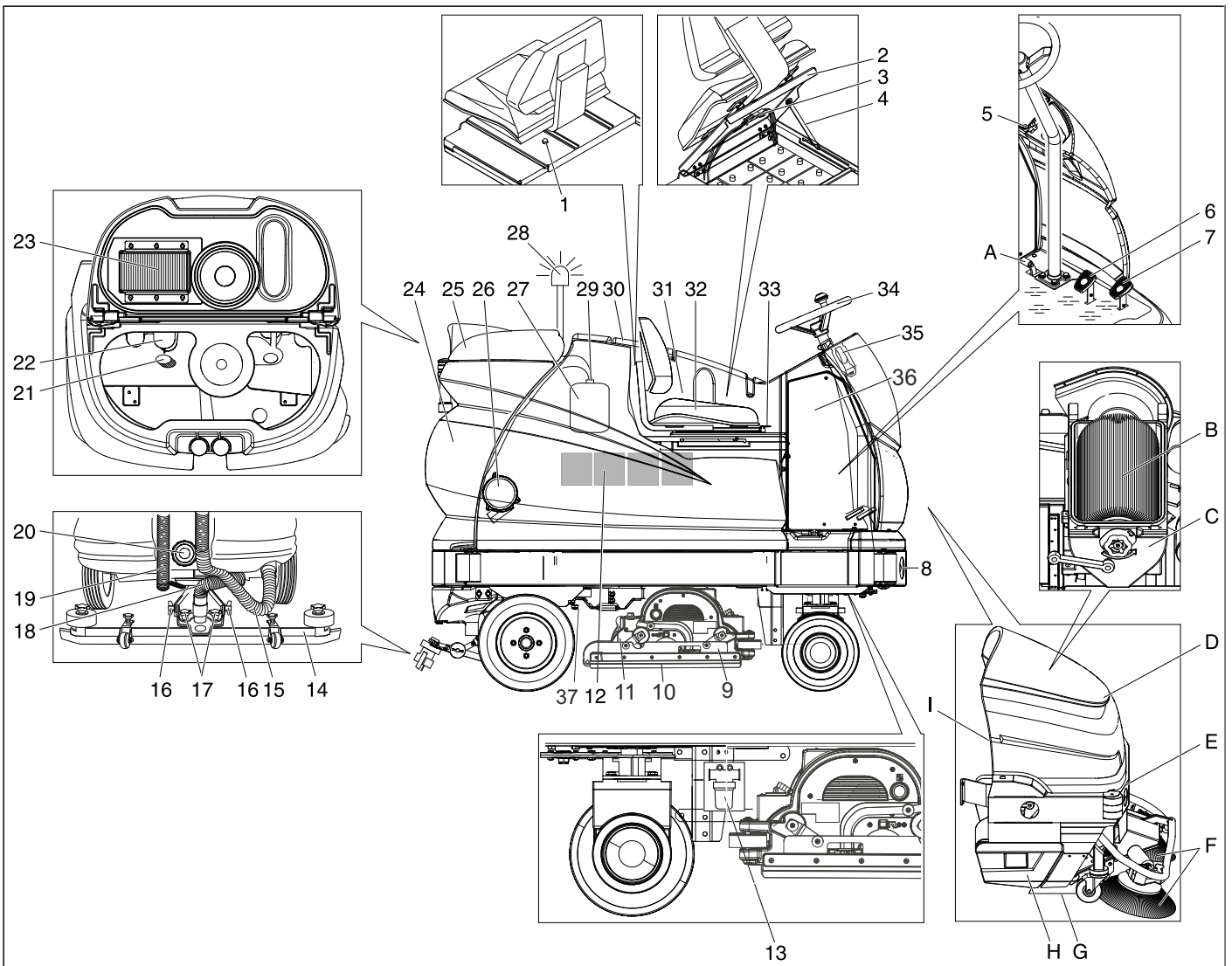
## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Zubehör beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

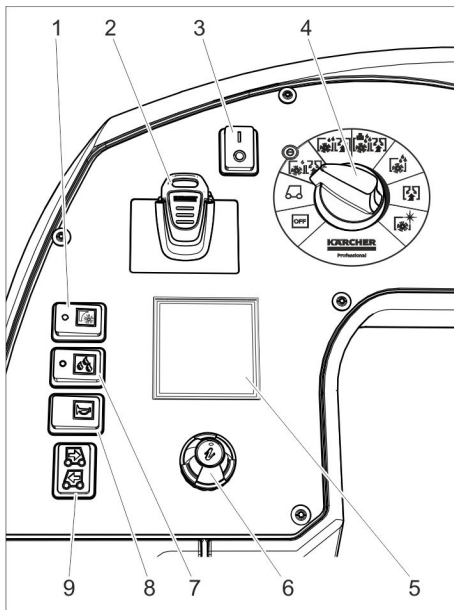


- |   |  |
|---|--|
| 1 Schraube Sitzanschlag                         | 29 Saugschlauch Reinigungsmittel (optional)              |
| 2 Sitzkonsole                                   | 30 Deckel Frischwassertank                               |
| 3 Batteriestecker                               | 31 Umschaltung Recycling-/Frischwasserbetrieb (optional) |
| 4 Stütze Sitzkonsole                            | 32 Sitz (mit Sicherheitsschalter)                        |
| 5 Verstellung Lenkrad                           | 33 Hebel Sitzverstellung                                 |
| 6 Bremspedal                                    | 34 Lenkrad   |
| 7 Fahrpedal                                     | 35 Füllautomatik Frischwassertank (Option)               |
| 8 Licht (optional)                              | 36 Elektronik/Steuerung                                  |
| 9 Reinigungskopf                                | 37 Kugelhahn Frischwasser                                |
| 10 Abstreiflippe                                | * nicht im Lieferumfang                                  |
| 11 Grobschmutzbehälter (nur BR)                 |  |
| 12 Batterie                                     |  |
| 13 Filter Frischwasser                          |  |
| 14 Saugbalken *                                 |  |
| 15 Ablassschlauch Schmutzwasser                 |  |
| 16 Flügelmuttern zum Neigen des Saugbalkens     |  |
| 17 Flügelmuttern zum Befestigen des Saugbalkens |  |
| 18 Saugschlauch                                 |  |
| 19 Ablassschlauch Frischwasser                  |  |
| 20 Reinigungsöffnung Schmutzwassertank          |  |
| 21 Recycling-Filter (optional)                  |  |
| 22 Schwimmer                                    |  |
| 23 Turbinenfilter                               |  |
| 24 Schmutzwassertank                            |  |
| 25 Deckel Schmutzwassertank                     |  |
| 26 Saugturbine                                  |  |
| 27 Reinigungsmittel Kanister (optional)         |  |
| 28 Rundumleuchte (optional)                     |  |

### Nur bei B 250 RI

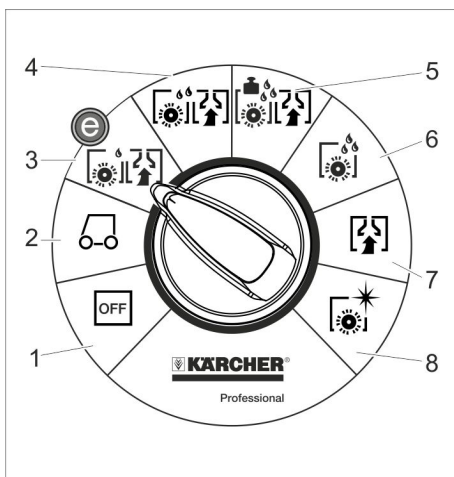
- |  |
|--|
| A Pedal Grobschmutzklappe  |
| B Staubfilter  |
| C Filterkasten   |
| D Haube Kehreinrichtung  |
| E Kehreinrichtung  |
| F Seitenbesen  |
| G Kehrwalze  |
| H Kehrgutbehälter links/rechts                                   |
| I Verriegelung Haube Kehreinrichtung (Entriegeln = Hineindrehen) |

## Bedienpult



- 1 Kehren EIN/AUS (Option Seitenbesen oder Kehreinrichtung bei B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Sicherheitsschalter
- 4 Programmschalter
- 5 Display
- 6 Infobutton
- 7 Reinigungslösung EIN/AUS
- 8 Hupe
- 9 Fahrtrichtungsschalter

## Programmschalter



- 1 **OFF**  
Gerät ist ausgeschaltet.
- 2 **Transportfahrt**  
Zum Einsatzort fahren.
- 3 **Eco-Programm**  
Boden nass reinigen (mit reduzierter Bürstendrehzahl) und Schmutzwasser aufsaugen (mit reduzierter Saugleistung).
- 4 **Scheuersaugen**  
Boden nass reinigen und Schmutzwasser aufsaugen.
- 5 **Heavy-Programm**  
Boden nass reinigen (mit erhöhtem Bürstenanpressdruck) und Schmutzwasser aufsaugen.
- 6 **Scheuern**  
Boden nass reinigen und Reinigungsmittel einwirken lassen.

## 7 Absaugen

Schmutzflotte aufsaugen.

## 8 Polieren

Boden ohne Flüssigkeitsauftrag polieren.

## Schalter-Menü

Folgende Funktionen werden über das Schaltermenü ein- und ausgeschaltet:

- Reinigungsmitteldosierung (Option)
- Arbeitsbeleuchtung (Option)
- Rundumkennleuchte (Option)
- Sprühsaugen (Option)
- Bewässerung Seitenbesen (Option)

Das Schalter-Menü ist in allen Stellungen des Programmschalters außer in „OFF“ verfügbar.

- ➔ Infobutton drücken.  
Das Schalter-Menü wird angezeigt.
- ➔ Infobutton drücken.  
Die Liste der im Gerät verfügbaren Funktionen wird angezeigt.
- ➔ Infobutton drehen, bis die gewünschte Funktion hervorgehoben wird.
- ➔ Zum Ändern des Schaltzustandes Infobutton drücken.
- ➔ Infobutton drehen, bis Menü Beenden angezeigt wird.
- ➔ Infobutton drücken.

## Symbole auf dem Gerät

	Abstreiflippe anheben.
	Abstreiflippe absenken.
	Ablass Schmutzwasser
	Ablass Frischwasser
	Füllautomatik Frischwassertank (Auto Fill-In, Option)
	Verriegelt
	Entriegelt
	Grobschmutzlade entnehmen

## Symbole auf dem Ladegerät



### ⚠ **GEFAHR**

**Brandgefahr!**

Beim Anschluss an eine ungeeignete Steckdose oder schlechtem elektrischem

Kontakt zwischen Stecker und Steckdose kann der Stecker des Ladegeräts und die verwendete Steckdose sehr heiß werden. Vor dem Einstecken des Netzsteckers prüfen, ob die Steckdose für einen Strom von 16 A zugelassen ist und sich in technisch einwandfreien Zustand befindet. Netzstecker auf Sauberkeit und ordentlichen Zustand prüfen.

## Vor Inbetriebnahme

### Batterien

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien unbedingt folgende Warnhinweise:

	Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung beachten
	Augenschutz tragen
	Kinder von Säure und Batterien fern halten
	Explosionsgefahr
	Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten
	Verätzungsgefahr
	Erste Hilfe
	Warnvermerk
	Entsorgung
	Batterie nicht in Mülltonne werfen Pb

### ⚠ **GEFAHR**

Explosionsgefahr! Keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder legen.

### ⚠ **WARNUNG**

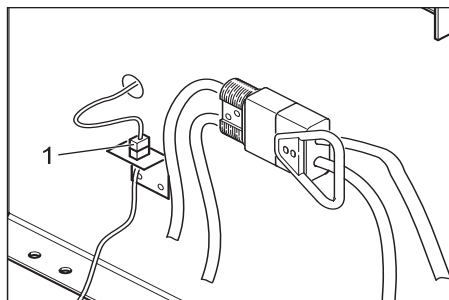
Verletzungsgefahr! Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen. Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.



## Batterien einsetzen und anschließen

Bei der Variante BAT-Package sind die Batterien bereits eingebaut.

- Lenkradposition ganz nach vorne einstellen.
- Sitz nach vorne schwenken.
- Schraube Sitzanschlag entfernen.



1 Stecker Sitzkontaktschalter

- Stecker des Sitzkontaktschalters abziehen und durch die Öffnung zurückschieben.
- Sitz entriegeln und nach oben abziehen.
- Stecker Sitzkontaktschalter von Halter demontieren.
- Stütze für Sitzkonsole aushängen und Sitzkonsole schließen..
- Scharniere Sitzkonsole abschrauben.
- Sitzkonsole in Fußraum ablegen.
- Bei Variante Dose: Wanne für Reinigungsmittelkanister demontieren.
- Bei Variante Fleet: Kabel demontieren.
- Batterieabdeckung abheben.
- Frischwassertank rechts ausbauen.
- Seitenblech Batteriekasten rechts ausbauen.
- Batterie einsetzen. Batterieanschlüsse in Fahrtrichtung vorne.

### ACHTUNG

Auf richtige Polung achten.

- Mitgeliefertes Anschlusskabel an die noch freien Batteriepole (+) und (-) klemmen. Kabel so verlegen, dass Einklemmen durch den Sitz nicht möglich ist.
- Bei Variante Fleet: Kabel wieder montieren.
- Seitenblech Batteriekasten rechts einbauen.
- Frischwassertank rechts einbauen.
- Batterieabdeckung auflegen.
- Batteriestecker einstecken.
- Sitzkonsole auflegen.
- Scharniere Sitzkonsole anschrauben.
- Sitzkonsole öffnen und Stütze für Sitzkonsole einhängen.
- Stecker Sitzkontaktschalter an Halter montieren.
- Sitz einsetzen.
- Stecker Sitzkontaktschalter wieder einstecken.
- Schraube Sitzanschlag montieren.
- Sitz nach unten schwenken.
- Lenkrad einstellen.

### ACHTUNG

Vor Inbetriebnahme des Gerätes Batterien aufladen.

## Batterien laden

### Hinweis:

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, so kann das Gerät nur noch gefahren werden. Im Display erscheint die Anzeige "Batterie schwach - Reinigung nicht möglich" und „Batterie leer - bitte laden“.

- Gerät direkt zur Ladestation fahren, dabei Steigungen vermeiden.

### Hinweis:

Beim Einsatz von anderen Batterien (z. B. anderer Hersteller) muss der Tiefentladungsschutz für die jeweilige Batterie vom Kärcher-Kundendienst neu eingestellt werden.

### ⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag. Stromleitungsnetz und Absicherung beachten, siehe „Ladegerät“.

Ladegerät nur in trockenen Räumen mit ausreichender Belüftung verwenden!

### Hinweis:

Die Ladezeit beträgt im Durchschnitt ca. 10-12 Stunden.

Die empfohlenen Ladegeräte (passend zu den jeweils eingesetzten Batterien) sind elektronisch geregelt und beenden den Ladevorgang selbstständig.

### ⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr. Der Raum, in dem das Gerät zum Laden der Batterie abgestellt ist, muss ein vom Batterietyp abhängiges Mindestvolumen und einen Luftwechsel mit einem Mindestluftstrom aufweisen (siehe „Empfohlene Batterien“).

Explosionsgefahr. Das Laden von Nassbatterien ist nur bei hochgeschwenktem Sitz erlaubt.

- Sitz nach oben schwenken.

- Batteriestecker abziehen und mit dem Ladekabel verbinden.

- Ladegerät mit dem Netz verbinden und einschalten.

## Nach dem Ladevorgang

- Ladegerät ausschalten und vom Netz trennen.
- Batteriekabel vom Ladekabel abziehen und mit dem Gerät verbinden.

## Wartungsarme Batterien (Nassbatterien)

- Eine Stunde vor Ende des Ladevorgangs destilliertes Wasser zugeben, den richtigen Säurestand beachten. Batterie ist entsprechend gekennzeichnet. Zum Ende des Ladevorgangs müssen alle Zellen gasen.

### ⚠ WARNUNG

Verätzungsgefahr!

- Nachfüllen von Wasser im entladenen Zustand der Batterie kann zu Säureaustritt führen.
- Beim Umgang mit Batteriesäure Schutzbrille benutzen und Vorschriften beachten, um Verletzungen und die Zerstörung von Kleidung zu verhindern.
- Eventuelle Säurespritzer auf Haut oder Kleidung sofort mit viel Wasser ausspülen.

### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

- Zum Nachfüllen der Batterien nur destilliertes oder entsalztes Wasser (EN 50272-T3) verwenden.

- Keine Fremdzusätze (so genannte Aufbesserungsmittel) verwenden, sonst erlischt jede Garantie.

## Empfohlene Batterien, Ladegeräte

	Bestell-Nr.
Batteriesatz	6.654-136.0
Ladegerät	6.654-295.0
Volumen [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Luftstrom [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Mindestvolumen des Batterieladeraums  
\*\* Mindestluftstrom zwischen Batterieladeraum und Umgebung

Batterien und Ladegeräte sind im Fachhandel erhältlich.

## Maximale Batterie-Abmessungen

Länge	Breite	Höhe
842 mm	627 mm	537 mm

Sollen bei der BAT-Variante Nassbatterien eingesetzt werden, ist folgendes zu beachten:

- Die maximalen Batterieabmessungen müssen eingehalten werden.
- Beim Laden von Nassbatterien muss der Sitz hochgeschwenkt werden.
- Beim Laden von Nassbatterien müssen die Vorschriften des Batterieherstellers beachtet werden.

## Batterieanzeige

Der Ladezustand der Batterien wird im Display auf dem Bedienpult angezeigt.

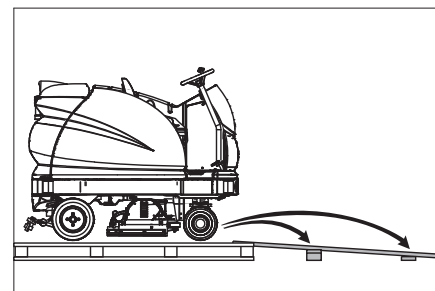
- Die Balkenlänge zeigt den Ladezustand der Batterie an.
- Während der letzten 30 Minuten wird die verbleibende Betriebszeit in Minuten angezeigt.

## Abladen

### Hinweis:

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Sicherheitsschalter in Stellung „0“ bringen..

- Vier Bodenbretter der Palette sind mit Schrauben befestigt. Diese Bretter abschrauben.
- Bretter auf die Kante der Palette legen. Bretter so ausrichten, dass sie vor den Rädern des Gerätes liegen. Bretter mit den Schrauben befestigen.



- In der Verpackung beiliegende Balken zur Abstützung unter die Rampe schieben.
- Nur BR 120/250...: Vordere Verzurrösen aus der Palette entfernen.
- Holzleisten vor den Rädern entfernen.

## Mit Batterie

- Auf dem Fahrersitz Platz nehmen.
- Intelligent Key einstecken.
- Sicherheitsschalter in Stellung „1“ bringen.
- Programmschalter auf Transportfahrt stellen.
- Fahrtrichtungsschalter auf „vorwärts“ stellen.
- Fahrpedal betätigen.
- Gerät von der Palette herunterfahren.
- Sicherheitsschalter in Stellung „0“ bringen.

## Ohne Batterie

- Feststellbremse lösen (siehe „Gerät schieben“).
- Eine Person muss auf dem Sitz platznehmen und bei Gefahr während des Schiebens das Bremspedal betätigen.
- Gerät von der Palette über die Rampe herunterschieben.
- Schrauben der Feststellbremse wieder anziehen.

## Bürsten montieren

### BD Variante

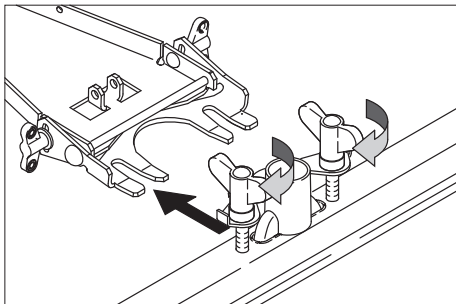
Vor Inbetriebnahme müssen die Scheibenbürsten montiert werden (siehe „Wartungsarbeiten“).

### BR Variante

Die Bürsten sind montiert.

## Saugbalken montieren

- Saugbalken so in Saugbalkenaufhängung einsetzen, dass das Formblech über der Aufhängung liegt.
- Flügelmuttern festziehen.



- Saugschlauch aufstecken.

## Betrieb

### ⚠ GEFAHR

*Verletzungsgefahr. Das Gerät nicht ohne Schutzdach gegen herabfallende Gegenstände in Bereichen benutzen, wo die Möglichkeit besteht, dass die Bedienungsperson von herabfallenden Gegenständen getroffen werden kann.*

### Hinweis:

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Sicherheitsschalter in Stellung „0“ bringen..

## Gerät einschalten

- Sitzposition einnehmen.
- Intelligent Key einstecken.
- Sicherheitsschalter in Stellung „1“ bringen.
- Programmschalter auf gewünschte Funktion drehen.
- Erscheint die entsprechende Anzeige im Display, Wartungsarbeit ausführen.

Display	Tätigkeit
Wartung Saugbalken	Saugbalken reinigen.
Wartung Frischw. Filter	Filter Frischwasser reinigen.
Wartung Sauglippe	Sauglippen auf Verschleiß und Einstellung prüfen.
Wartung Turbinenfilter	Turbinenfilter reinigen.
Wartung Bürstenkopf	Bürste auf Abnutzung prüfen und reinigen.

- Infobutton drücken.
- Zähler für die entsprechende Wartung zurücksetzen (siehe „Pflege und Wartung/Zähler zurücksetzen“).

### Hinweis:

Wird der Zähler nicht zurückgesetzt, erscheint die Wartungsanzeige bei jedem Einschalten des Gerätes erneut.

## Feststellbremse prüfen

### ⚠ GEFAHR

*Unfallgefahr. Vor jedem Betrieb muss die Funktion der Feststellbremse in der Ebene überprüft werden.*

- Gerät einschalten.
- Fahrtrichtungsschalter auf „vorwärts“ stellen.
- Programmschalter auf Transportfahrt stellen.
- Fahrpedal leicht drücken.
- Die Bremse muss hörbar entriegeln. Das Gerät muss in der Ebene leicht losrollen. Wird das Pedal losgelassen, fällt die Bremse hörbar ein. Das Gerät muss außer Betrieb gesetzt und der Kundendienst gerufen werden, wenn das oben genannte nicht zutrifft.

## Fahren

### ⚠ GEFAHR

*Unfallgefahr! Zeigt das Gerät keine Bremswirkung mehr, wie folgt vorgehen:*

- Kommt das Gerät auf einer Rampe über 2% Gefälle beim Loslassen des Fahrpedals nicht zum Stehen, darf aus Sicherheitsgründen der Sicherheitsschalter nur dann in Stellung „0“ gebracht werden, wenn die ordnungsgemäße mechanische Funktion der Feststellbremse bei jeder Inbetriebnahme des Gerätes vorher geprüft wurde. Zeigt das Gerät keine ausreichende Bremswirkung, muss zusätzlich das Bremspedal betätigt werden.
- Das Gerät ist bei Erreichen des Stillstandes (auf einer ebenen Fläche) außer Betrieb zu setzen und der Kundendienst zu rufen!
- Zusätzlich sind die Wartungshinweise für Bremsen zu beachten.

### ⚠ GEFAHR

*Kippgefahr bei zu großen Steigungen.*

- In Fahrtrichtung nur Steigungen bis zu 15% befahren.

*Kippgefahr bei schneller Kurvenfahrt.*

*Schleudergefahr bei nassem Boden.*

- In Kurven langsam fahren.

*Kippgefahr bei instabilem Untergrund.*

- Das Gerät ausschließlich auf befestigtem Untergrund bewegen.

*Kippgefahr bei zu großer seitlicher Neigung.*

- Quer zur Fahrtrichtung nur Steigungen bis maximal 15% befahren.

### ⚠ GEFAHR

*Erhöhte Unfallgefahr durch ausschwenkende Kehrreineinrichtung bei B 250 RI. Beim Rückwärtsfahren besonders umsichtig verhalten und Ausschwenken der Kehrreineinrichtung bei Lenkbewegungen berücksichtigen.*

## Sitz einstellen

- Hebel Sitzverstellung vom Sitz weg bewegen und festhalten.
- Sitz nach vorne oder hinten verschieben.
- Hebel Sitzverstellung loslassen und Sitz einrasten.

## Lenkrad einstellen

- Flügelmutter zum Verstellen des Lenkrads lösen.
- Lenkrad positionieren.
- Flügelmutter festziehen.

## Fahren

- Sitzposition einnehmen.
- Intelligent Key einstecken.
- Sicherheitsschalter in Stellung „1“ bringen.
- Programmschalter auf Transportfahrt stellen.
- Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Bedienpult einstellen.
- Fahrgeschwindigkeit durch Betätigen des Fahrpedals bestimmen.
- Gerät anhalten: Fahrpedal loslassen, gegebenenfalls Bremspedal treten.

### Hinweis:

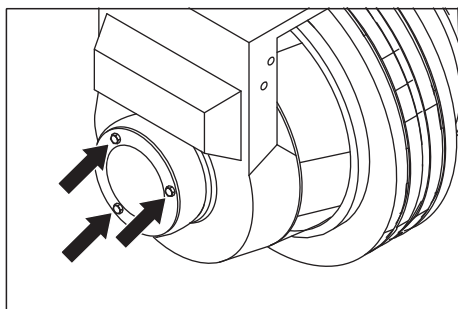
Die Fahrtrichtung kann auch während der Fahrt geändert werden. So können, durch mehrmaliges Vor- und Zurückfahren auch sehr stumpfe Stellen poliert werden.

## Überlastung

Bei Überlastung wird der Fahrmotor nach einer bestimmten Zeit abgeschaltet. Im Display erscheint eine Störungsmeldung. Bei Überhitzung der Steuerung wird das betroffene Aggregat abgeschaltet.

- Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen lassen.
- Programmschalter auf „OFF“ drehen, kurz warten und wieder auf gewünschtes Programm drehen.

## Gerät schieben



- ➔ Zum Lösen der Feststellbremse die 3 Sechskantschrauben Schlüsselweite 7 mm (Pfeil) jeweils 3 Umdrehungen herausdrehen.
  - ➔ Gerät schieben.
  - ➔ Schrauben wieder festziehen.
- ⚠ GEFAHR**  
Unfallgefahr durch fehlende Bremswirkung. Schrauben nach beendetem Schiebeprozess unbedingt sofort wieder festziehen.

## Turbinenfilter prüfen

### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für die Saugturbinen bei Betrieb ohne Turbinenfilter.

- ➔ Vor Inbetriebnahme des Gerätes Turbinenfilter im Deckel des Schmutzwassertank prüfen auf Vorhandensein, korrekte Montage und Zustand.
- ➔ Beschädigten Turbinenfilter ersetzen.

## Betriebsstoffe einfüllen

### Reinigungsmittel

#### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr. Nur empfohlene Reinigungsmittel verwenden. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und Unfallgefahr. Nur Reinigungsmittel verwenden, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind.

#### ⚠ VORSICHT

Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.

#### Hinweis:

Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.

Empfohlene Reinigungsmittel:

Anwendung	Reinigungsmittel
Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden	RM 745
	RM 746
Unterhaltsreinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit)	RM 755 ES
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden	RM 69 ASF
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen	RM 753
Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich	RM 751

Reinigung und Desinfektion im Sanitärbereich	RM 732
Entschichtung aller alkali-beständigen Böden (z. B. PVC)	RM 752
Entschichtung von Lino-leumböden	RM 754

### Frischwasser

- ➔ Deckel des Frischwassertanks öffnen.
- ➔ Frischwasser (maximal 60 °C) bis unter die Oberkante des Tanks einfüllen.
- ➔ Reinigungsmittel einfüllen.
- ➔ Deckel des Frischwassertanks schließen.

#### Hinweis:

Vor der ersten Inbetriebnahme Frischwassertank vollständig füllen, um das Wasserleitungssystem zu entlüften.

### Mit Füllautomatik Frischwassertank (Option)

#### Hinweis:

Es wird empfohlen, einen Schlauch mit Aquastop-Kupplung auf der Geräteseite zu verwenden. Dadurch wird das Herausspritzen von Wasser beim Trennen nach dem Füllvorgang minimiert.

- ➔ Schlauch mit der Füllautomatik verbinden und Wasserzulauf (maximal 60 °C, max. 5 bar) öffnen.
- ➔ Kurz abwarten, die Füllautomatik unterbricht den Wasserzulauf wenn der Tank voll ist.
- ➔ Wasserzulauf schließen und Schlauch wieder vom Gerät trennen.

### Dosiereinrichtung (Option)

Dem Frischwasser wird auf dem Weg zum Reinigungskopf durch eine Dosiereinrichtung Reinigungsmittel zudosiert.

#### Hinweis:

Mit der Dosiereinrichtung kann maximal 3% Reinigungsmittel zudosiert werden. Bei höherer Dosierung muss das Reinigungsmittel in den Frischwassertank gegeben werden.

#### ACHTUNG

Verstopfungsgefahr durch eintrocknendes Reinigungsmittel bei Zugabe des Reinigungsmittels in den Frischwassertank der Variante Dose. Der Durchflussmesser der Dosiereinrichtung kann durch eintrocknendes Reinigungsmittel verkleben und die Funktion der Dosiereinrichtung behindern. Frischwassertank und Gerät anschließend mit klarem Wasser spülen. Zum Spülen Reinigungsprogramm mit Wasserauftrag am Programmwahlschalter einstellen. Wassermenge auf höchstem Wert stellen, Reinigungsmitteldosierung auf 0% stellen

- ➔ Kanister mit Reinigungsmittel in die Wanne hinter dem Sitz stellen.
- ➔ Deckel des Kanisters abschrauben.
- ➔ Saugschlauch der Dosiereinrichtung in den Kanister stecken.

#### Hinweis:

- Das Gerät verfügt über eine Frischwasserstandsanzeige im Display. Bei leerem Frischwassertank wird die Zudosierung des Reinigungsmittels abgestellt. Der Reinigungskopf arbeitet ohne Flüssigkeitszufuhr weiter.

- Bei leerem Reinigungsmittelkanister wird die Zudosierung ebenfalls abgestellt. Im Display erscheint ein Hinweis-symbol. Dem Reinigungskopf wird nur noch Frischwasser zugeführt.

## Kehren (nur B 250 RI)

Die Kehreinrichtung nimmt losen Schmutz vor der Bodenreinigung auf.

### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr der Kehreinrichtung.

- Keine Packbänder, Drähte oder ähnliches einkehren.
- Mit der B 250 RI dürfen nur Stufen bis maximal 2 cm überfahren werden.
- Verstopfungs- und Verkeimungsgefahr für den Staubfilter. Kehreinrichtung nur zum Abkehren von trockenen Oberflächen verwenden.

#### ⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Saugturbinen, Seitenbesen und Filterabreinigung laufen nach dem Abschalten nach.

- ➔ Schalter „Kehren“ einschalten.

Die Kehreinrichtung wird aktiviert.

### Grobschmutzklappe

Zum Aufkehren größerer Gegenstände (bis ca. 6 cm Höhe) kann die Grobschmutzklappe angehoben werden.

#### ⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr durch weggeschleudertes Kehrgut. Grobschmutzklappe nur anheben, wenn sich keine Personen in der Nähe aufhalten.

- ➔ Pedal zum Anheben der Grobschmutzklappe betätigen.

#### Hinweis:

Bei angehobener Grobschmutzklappe verschlechtert sich die Kehrwirkung und Staubabsaugung. Darum Grobschmutzklappe nur anheben, wenn notwendig.

### Kehren beenden

- ➔ Schalter „Kehren“ auf „0“ stellen.

Die Kehreinrichtung wird deaktiviert. Nach Beendigung des Kehrbetriebs wird der Staubfilter ca. 15 Sekunden lang gereinigt.

## Parameter einstellen

### Mit gelbem Intelligent Key

Im Gerät sind die Parameter für die verschiedenen Reinigungsprogramme voreingestellt.

Je nach Autorisierung des gelben Intelligent Keys können einzelne Parameter geändert werden.

Die Änderung der Parameter ist nur so lange wirksam, bis das Gerät neu gestartet wird.

Sollen Parameter dauerhaft verändert werden, muss die Einstellung mit dem grauen Intelligent Key im Menü „Grundeinstellung“ ausgeführt werden. Die Einstellung ist im Abschnitt „Grauer Intelligent Key“ beschrieben.

#### Hinweis:

Nur für R-Reinigungskopf: Fast alle Displaytexte zur Parametereinstellung sind selbsterklärend. Die einzige Ausnahme ist der Parameter FACT:



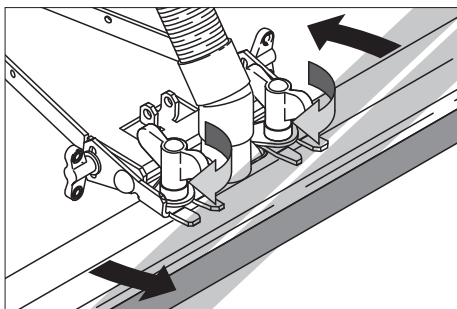
- Fine Clean: Niedrige Bürstendrehzahl zur Entfernung von Grauschleier auf Feinsteinzeug.
- Whisper Clean: Mittlere Bürstendrehzahl zur Unterhaltsreinigung mit reduziertem Geräuschpegel.
- Power Clean: Hohe Bürstendrehzahl zum Polieren, Kristallisieren und Kehren.
- Programmwahlschalter auf gewünschtes Reinigungsprogramm drehen.
- Infobutton drücken.
- Infobutton drehen bis der gewünschte Parameter angezeigt wird.
- Infobutton drücken – der eingestellte Wert blinkt.
- Gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
- Geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert nach 10 Sekunden automatisch übernommen wird.

### Saugbalken einstellen

#### Schräglage

Zur Verbesserung des Absaugergebnisses auf gefliesten Belägen kann der Saugbalken um bis zu 5° Schräglage verdreht werden.

- Flügelmuttern lösen.
- Saugbalken drehen.



- Flügelmuttern festziehen.

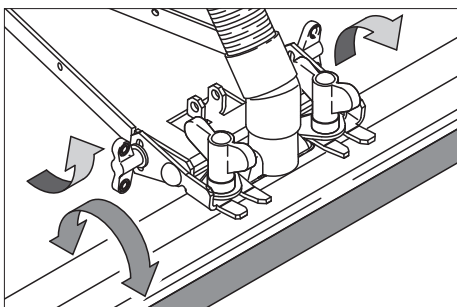
#### Neigung

Bei ungenügendem Absaugergebnis kann die Neigung des geraden Saugbalkens geändert werden.

#### Hinweis:

Der gebogene Saugbalken muss waagrecht eingestellt werden.

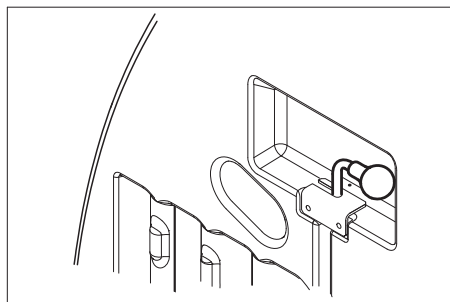
- Flügelmuttern lösen.
- Saugbalken neigen.



- Flügelmuttern festziehen.

### Recyclingbetrieb (Option)

- Im Normalbetrieb (Frischwasserbetrieb) wird Wasser aus dem Frischwassertank entnommen und nach Gebrauch im Schmutzwassertank gesammelt.
- Bei leicht bis normal verschmutztem Boden kann das Wasser im Kreislauf verwendet werden.
- Reinigung im Frischwasserbetrieb durchführen, bis das Wasser im Frischwassertank verbraucht ist.



- Umschaltung Recycling-/Frischwasserbetrieb auf Recycling stellen.

#### Hinweis:

- Das Schmutzwasser wird vor erneuter Nutzung von einem Filter gereinigt.
- Für Recyclingbetrieb muss der gesamte Recyclingfilter unterhalb des Schmutzwasserspiegels liegen.

#### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Überdosierung von Reinigungsmittel. Im Schmutzwasser vorhandenes Reinigungsmittel ist meist nur teilweise verbraucht. Deshalb muss im Recyclingbetrieb die zudosierte Reinigungsmittelmenge auf 0 gestellt werden.

### Tanks entleeren

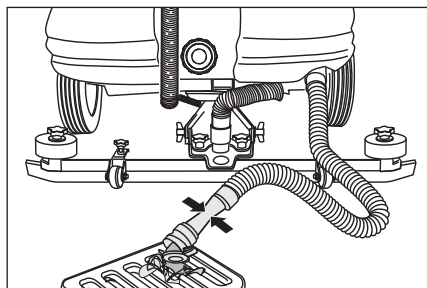
#### Hinweis:

Überlauf Schmutzwassertank. Bei vollem Schmutzwassertank schaltet die Saugturbinen ab und das Display zeigt „Schmutzwassertank voll“.

#### ⚠ VORSICHT

Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.

- Ablassschlauch Frischwasser oder Ablassschlauch Schmutzwasser aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.



- Wasser durch Öffnen des Deckels am Ablassschlauch ablassen. Der Wasserstrom kann durch Zusammendrücken der Dosiereinrichtung verringert werden.
- Anschließend Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.

### Grauer Intelligent Key

- Intelligent Key einstecken.
- Gewünschte Funktion durch Drehen des Programmschalters auswählen. Die einzelnen Funktionen sind im folgenden beschrieben.

### Transportfahrt

- Programmschalter auf „Transportfahrt“ drehen.
- Infobutton drücken.
- Infobutton drehen um die nachfolgend beschriebenen Funktionen aufzurufen.

#### Schalter-Menü

Das Schalter-Menü ist im Kapitel „Bedien- und Funktionselemente“ beschrieben.

#### Zähler

- Infobutton drehen, bis das Menü „Zähler“ angezeigt wird.

Dieses Menü zeigt die Geamt-Betriebsstunden und den Tageszähler.

#### Tageszähler löschen:

- Infobutton drücken. Das Menü „Zähler löschen“ wird angezeigt.
- Infobutton drehen, bis „Tageszähler“ markiert ist.
- Infobutton drücken.

#### Grundeinstellung

- Infobutton drehen bis „Grundeinstellung“ angezeigt wird.
- Infobutton drücken.
- Infobutton drehen, bis das gewünschte Zubehör angezeigt wird.
- Infobutton drücken um EIN/AUS zu bestätigen.
- Infobutton drücken um das Menü zu verlassen.
- Gerät aus- und wieder einschalten um die Einstellung zu übernehmen.

#### Bürstenkopf

Diese Funktion wird beim Wechsel des Reinigungskopfs benötigt.

- Infobutton drehen bis „Bürstenkopf“ im Display angezeigt wird.
- Infobutton drücken.
- Infobutton drehen bis die gewünschte Bürstenform markiert ist.
- Infobutton drücken.
- Hubantrieb zum Wechseln des Reinigungskopfes durch Drehen des Infobuttons bewegen:
  - up: Anheben
  - down: Absenken
  - OFF: Anhalten
- Menü verlassen: „OFF“ durch Drehen des Infobuttons anwählen und Infobutton drücken.

Beim Verlassen des Menüs führt die Steuerung einen Restart aus.

### Nachlaufzeiten

- Infobutton drehen bis „Nachlaufzeiten“ im Display angezeigt wird.
- Infobutton drücken.
- Infobutton drehen bis die gewünschte Baugruppe markiert ist.
- Infobutton drücken.
- Infobutton drehen, bis die gewünschte Nachlaufzeit erreicht ist.
- Infobutton drücken.

### Fahrgeschwindigkeit

- Infobutton drehen bis „Fahrgeschwindigkeit“ im Display angezeigt wird.
- Infobutton drücken.
- Infobutton drehen, bis die gewünschte Höchstgeschwindigkeit angezeigt wird.
- Infobutton drücken.

### Sprache einstellen

- Infobutton drehen bis „Sprache“ angezeigt wird.
- Infobutton drücken.
- Infobutton drehen, bis die gewünschte Sprache markiert ist.
- Infobutton drücken.

### Schlüsselmennü

In diesem Menüpunkt werden die Berechtigungen für gelbe Intelligent Keys sowie die Sprache der Displayanzeige freigegeben.

- Infobutton drehen bis „Schlüsselmennü“ im Display angezeigt wird.
- Infobutton drücken.
- Grauen Intelligent Key abziehen und zu personalisierenden, gelben Intelligent Key einstecken.
- Zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons auswählen.
- Infobutton drücken.
- Einstellung des Menüpunktes durch Drehen des Infobuttons auswählen.
- Einstellung durch Drücken des Menüpunktes bestätigen.
- Nächsten, zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons auswählen.
- Zum Speichern der Berechtigungen Menü „Speichern?“ durch Drehen des Infobuttons aufrufen und Infobutton drücken.
- „Schlüsselmennü fortsetzen“:  
Yes: Weiteren Intelligent Key programmieren.  
No: Schlüsselmennü verlassen.
- Infobutton drücken.

### Werkseinstellung

Die Werkseinstellung aller Parameter (außer Fahrgeschwindigkeit Transportfahrt) wird wiederhergestellt.

### Werkseinstellung wieder herstellen:

- Infobutton drehen, bis „Werkseinstellung“ angezeigt wird.
- Infobutton drücken.

### Reinigungsprogramme

Parameter, die mit dem grauen Intelligent Key eingestellt werden, bleiben bis zum Neustart des Gerätes erhalten.

- Programmwahlschalter auf gewünschtes Reinigungsprogramm drehen.
- Infobutton drücken.  
Das Schaltermenü wird angezeigt (siehe „Bedienung“).

- Infobutton drehen.  
Der erste einstellbare Parameter wird angezeigt.
- Infobutton drücken – der eingestellte Wert blinkt.
- Gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
- Geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert nach 10 Sekunden automatisch übernommen wird.
- Nächsten Parameter durch Drehen des Infobuttons auswählen.
- Nach Änderung aller gewünschten Parameter Infobutton drehen bis „Menü beenden“ angezeigt wird.
- Infobutton drücken – das Menü wird verlassen.

### Grundeinstellung

Während des Betriebs vorgenommene Änderungen der Parameter in den einzelnen Reinigungsprogrammen werden nach dem Ausschalten des Gerätes auf die Grundeinstellung zurückgesetzt.

### Grundeinstellung ausführen:

- Infobutton drehen bis „Grundeinstellung“ angezeigt wird.
- Infobutton drücken.
- Infobutton drehen, bis das gewünschte Reinigungsprogramm angezeigt wird.
- Infobutton drücken.
- Infobutton drehen bis der gewünschte Parameter angezeigt wird.
- Infobutton drücken – der eingestellte Wert blinkt.
- Gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
- Infobutton drücken.

### Weißer Intelligent Key

Das Einstecken eines weißen Intelligent Keys entriegelt das Gerät und gibt diese zur Benutzung mit voreingestellten Parametern frei.

Weißer Intelligent Keys sind so anwendbar, dass für jede Reinigungsaufgabe ein Intelligent Key mit angepassten Parametern erstellt werden kann.

Die Parameter sind für den Bediener nicht veränderbar und unabhängig von der Wahl des Reinigungsprogramms am Programmwahlschalter (die Funktionen „OFF“, Transport und Absaugen bleiben unverändert). Mit Hilfe des grauen Intelligent Keys können für den weißen Intelligent Key folgende Parameter festgelegt werden:

- Fahrgeschwindigkeit
- Arbeitsgeschwindigkeit
- Bürstendrehzahl (nur R-Reinigungskopf)
- Anpressdruck
- Wassermenge
- RM-Dosierung
- Absaugung
- Arbeitslicht
- Rundumkennleuchte
- RM-Dosierung ON/OFF
- Vorkerwerk
- Wasserventil Saugbalken
- Sprache

### Weißer Intelligent Key programmieren

- Grauen Intelligent Key einstecken.
- Programmschalter auf „Transportfahrt“ drehen.
- Infobutton drücken.
- Infobutton drehen bis „Schlüsselmennü“ im Display angezeigt wird.
- Infobutton drücken.
- Grauen Intelligent Key abziehen und zu programmierenden, weißen Intelligent Key einstecken.
- Zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons auswählen.
- Infobutton drücken.
- Einstellung des Menüpunktes durch Drehen des Infobuttons auswählen.
- Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen.
- Nächsten, zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons auswählen.
- Zum Speichern der Einstellungen Menü „Speichern?“ durch Drehen des Infobuttons aufrufen und Infobutton drücken.
- Info Button drehen, bis „Exit“ angezeigt wird.
- Infobutton drücken.

### Bedienung mit weißem Intelligent Key

- Weißen Intelligent Key einstecken.
- Die Funktionen „OFF“, Fahren und Absaugen arbeiten wie gewohnt.
- In allen anderen Stellungen des Programmwahlschalters sind die auf dem weißen Intelligent Key programmierten Parameter aktiv. Es können keine unterschiedlichen Reinigungsprogramme mehr ausgewählt werden..

### Transport

#### ⚠ GEFAHR

*Verletzungsgefahr! Das Gerät darf zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zu 15% betrieben werden. Langsam fahren.*

#### ⚠ VORSICHT

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

### BD Variante

- Scheibenbürsten aus dem Bürstenkopf entfernen.

### Lagerung

#### ⚠ VORSICHT

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*

- Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.
- Abstellplatz unter Berücksichtigung des zulässigen Gesamtgewichts des Gerätes wählen, um die Standsicherheit nicht zu beeinträchtigen.



## Pflege und Wartung

### ⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Intelligent Key abziehen und Netzstecker des Ladegerätes ziehen. Batteriestecker abziehen.

Saugtu  
rbine, Seitenbesen und Filterabreinigung  
laufen nach dem Abschalten nach. Wartungsarbeiten erst nach Auslaufen dieser Bauteile ausführen.

### Wartungsplan

#### Nach der Arbeit

#### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr. Gerät nicht mit Wasser abspritzen und keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

- Schmutzwasser ablassen.
- Turbinenfilter prüfen, bei Bedarf reinigen.
- Nur BR Variante: Grobschmutzbehälter herausnehmen und leeren.
- Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
- Sauglippen und Abstreiflippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen.
- Bürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
- Batterie laden:  
Ist der Ladezustand unter 50%, Batterie vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.  
Ist der Ladezustand über 50%, Batterie nur nachladen, wenn bei nächster Benutzung die volle Betriebsdauer benötigt wird.

Bei stark verschmutztem Schmutzwassertank:

- Saugbalken abnehmen.
  - Filter reinigen (Option Recycling)
  - Deckel der Reinigungsöffnung Schmutzwassertank abschrauben.
  - Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
  - Rand der Reinigungsöffnung säubern und Deckel aufschrauben.
  - Saugbalken montieren.
- Zusätzlich bei B 250 RI:
- Beide Kehrgutbehälter herausziehen und entleeren.
  - Kehrwalze und Seitenbesen auf Verschleiß, Fremdkörper und eingewickelte Bänder prüfen.

#### Wöchentlich

- Bei regelmäßiger Benutzung Batterie mindestens einmal wöchentlich vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.

#### Monatlich

- Batteriepole auf Oxidation prüfen, bei Bedarf abbürsten. Auf festen Sitz der Verbindungskabel achten.
- Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
- Bei nicht-wartungsfreien Batterien, Säuredichte der Zellen überprüfen.

- Bürstentunnel reinigen (nur BR Variante).
  - Bei längerer Stillstandszeit Gerät nur mit vollständig aufgeladenen Batterien abstellen. Mindestens monatlich Batterie erneut vollständig aufladen.
- Zusätzlich bei B 250 RI:
- Bowdenzüge und bewegliche Teile auf Leichtgängigkeit prüfen.
  - Dichtleisten der Kehrreinhaltung auf Einstellung und Verschleiß prüfen.

#### Vierteljährlich

Nur bei B 250 RI:

- Spannung, Verschleiß und Funktion der Antriebsriemen in der Kehrreinhaltung (Keilriemen und Rundriemen) prüfen.

#### Jährlich

- Vorgeschiedene Inspektion durch Kundendienst durchführen lassen.

#### Zähler zurücksetzen

Ist eine im Display angezeigte Wartungsarbeit ausgeführt, muss anschließend der entsprechende Wartungszähler zurückgesetzt werden.

- Intelligent Key einstecken.
- Sicherheitsschalter in Stellung „1“ bringen.
- Programmschalter auf Transportfahrt stellen.
- Infobutton drücken.
- Infobutton drehen, bis „Wartungszähler“ angezeigt wird.
- Infobutton drücken. Die Zählerstände werden angezeigt.
- Infobutton drücken. „Zähler löschen“ wird angezeigt.
- Infobutton drehen, bis der zu löschende Zähler hervorgehoben wird.
- Infobutton drücken.
- „YES“ durch Drehen des Infobuttons auswählen.
- Infobutton drücken. Der Zähler wird gelöscht.

#### Hinweis:

Der Servicezähler kann nur durch den Kundendienst zurückgestellt werden. Der Servicezähler zeigt die Zeit bis zum nächsten fälligen Service durch den Kundendienst an.

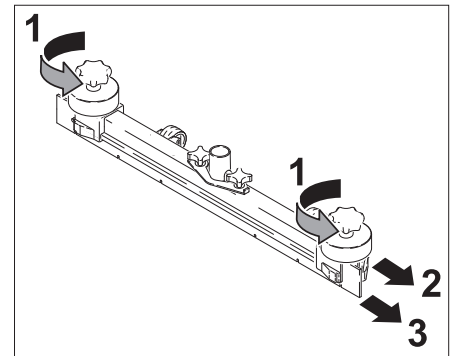
## Wartungsarbeiten

#### Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufshaus Wartungsverträge abgeschlossen werden.

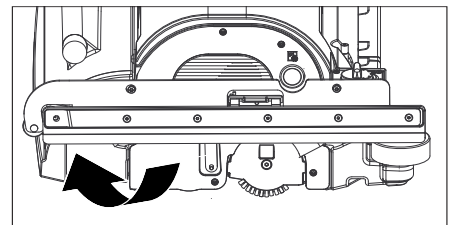
#### Sauglippen austauschen

- Saugbalken abnehmen.
- Kreuzgriffe lösen.

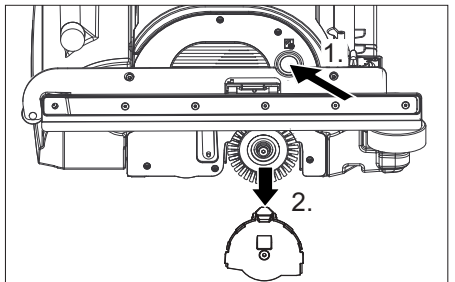


- Kunststoffteile abziehen.
- Sauglippen abziehen.
- Neue Sauglippen einschieben.
- Kunststoffteile aufschieben.
- Kreuzgriffe festziehen.

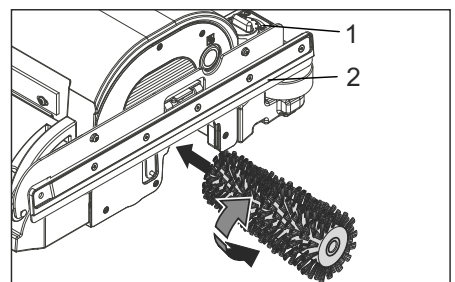
#### Bürstenwalzen austauschen



- Abstreiflippe nach oben schwenken.



- Knopf drücken.
- Gegenhalter für Bürstenwalze rastet aus und kann entnommen werden.
- Bürstenwalze herausnehmen, neue einsetzen.

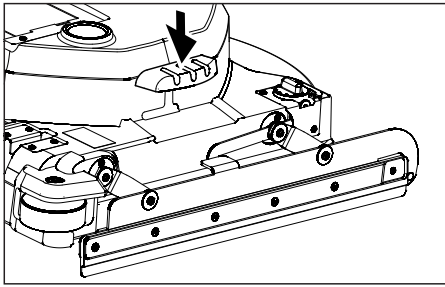


- 1 Drehknopf
- 2 Abstreiflippe

Vorgang in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.

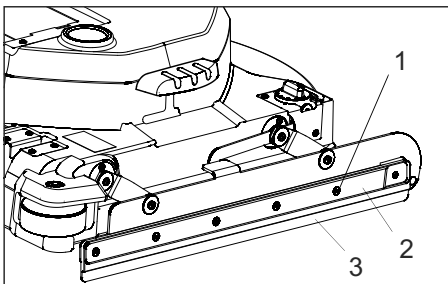
- Gegenhalter für Bürstenwalze aufsetzen.
- Abstreiflippe nach unten schwenken.
- Höheneinstellung der Abstreiflippe über Drehknopf.
- Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

### Scheibenbürste austauschen



- Pedal Bürstenwechsel über den Widerstand hinaus nach unten drücken.
- Scheibenbürste seitlich unter dem Reinigungskopf herausziehen.
- Neue Scheibenbürste unter den Reinigungskopf halten, nach oben drücken und einrasten.
- Höheneinstellung der Abstreiflippe über Drehknopf.

### Abstreiflippen austauschen



- 1 Schraube
- 2 Halter
- 3 Abstreiflippe

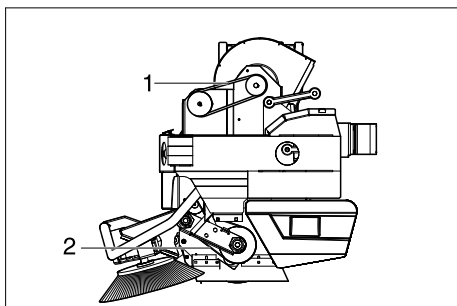
- Schrauben herausdrehen.
- Halter abnehmen.
- Abstreiflippe austauschen.
- Halter anbringen und festschrauben.

### Zusätzliche Wartungsarbeiten bei B 250 RI

#### ⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr durch Riemenantriebe. Vor Wiederinbetriebnahme nach Wartungsarbeiten muss die Haube der Kehr-einrichtung unbedingt geschlossen und verriegelt werden.

### Antriebsriemen prüfen



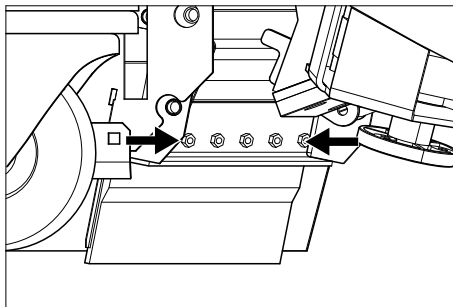
- 1 Riemen Saugturbine Kehr-einrichtung
- 2 Riemen Kehrwalzenantrieb

- Beide Riemen auf Abnutzung und korrekten Sitz prüfen.

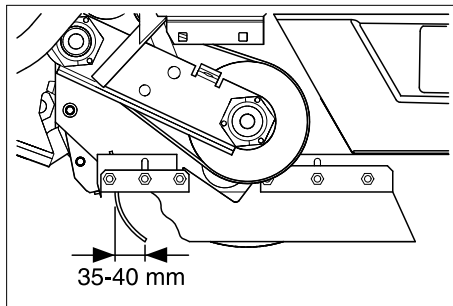
### Dichtleisten Kehr-einrichtung prüfen

- Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Schlüsselschalter auf „0“ stellen.
- Gerät mit Keil gegen Wegrollen sichern.
- Kehr-gutbehälter auf beiden Seiten entfernen.

#### ■ Vordere Dichtleiste



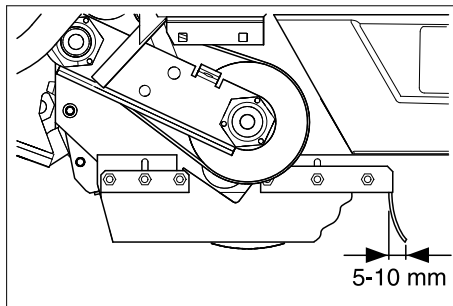
- Befestigungsmuttern lösen.



- Dichtleiste so ausrichten, dass sie sich mit einem Nachlauf von 35...40 mm nach hinten umlegt.

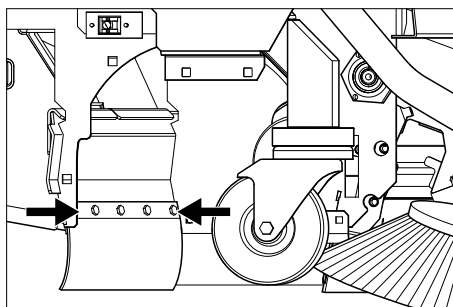
- Muttern anziehen.

#### ■ Hintere Dichtleiste



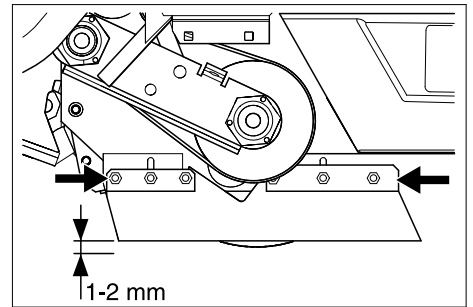
- Der Bodenabstand der hinteren Dichtleiste ist so ausgelegt, dass sie sich mit einem Nachlauf von 5...10 mm nach hinten umlegt.

- Dichtleiste bei Verschleiß austauschen.
- Kehrwalze ausbauen (siehe „Kehrwalze austauschen“).



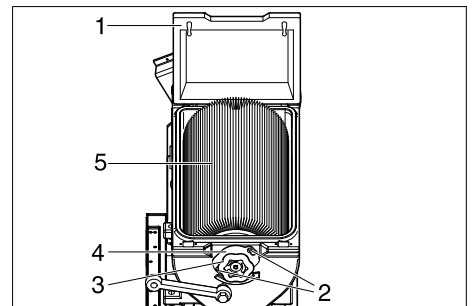
- Befestigungsmuttern lösen.
- Neue Dichtleiste einsetzen.
- Muttern anziehen.

### ■ Seitliche Dichtleisten



- Befestigungsmuttern lösen.
- Bodenabstand durch Einschieben einer Unterlage mit 1...2 mm Stärke einstellen.
- Dichtleiste ausrichten.
- Muttern anziehen.
- Kehrwalze einbauen.

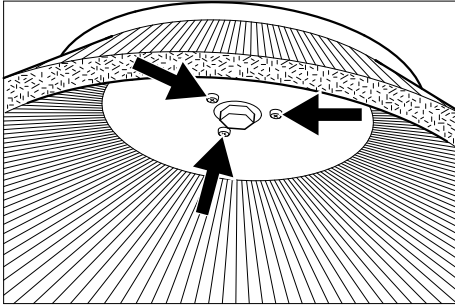
### Staubfilter austauschen



- 1 Deckel Staubfiltergehäuse
- 2 Schrauben
- 3 Flansch
- 4 Staubfilterlager
- 5 Staubfilter

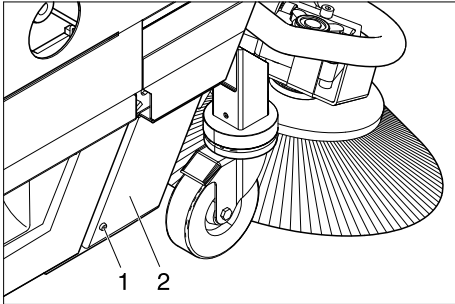
- Verriegelung der Haube Kehr-einrichtung durch Hineindrehen lösen.
- Haube der Kehr-einrichtung hoch-schwenken.
- Deckel Staubfiltergehäuse abnehmen.
- Beide Schrauben lösen.
- Flansch gegen den Uhrzeigersinn drehen und Staubfilterlager herausnehmen.
- Staubfilter herausnehmen.
- Neuen Staubfilter so einsetzen, dass die Bohrungen auf der Stirnseite zum Mitnehmer zeigen.
- Staubfilterlager wieder einsetzen, im Uhrzeigersinn verdrehen und fest-schrauben.
- Deckel aufsetzen und zudrücken.
- Haube der Kehr-einrichtung schließen.
- Verriegelung der Haube durch Heraus-drehen sichern.

## Seitenbesen austauschen



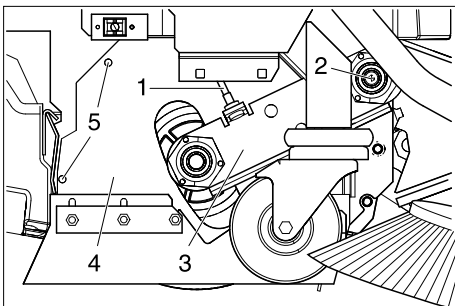
- 3 Schrauben herausdrehen.
- Seitenbesen abnehmen.
- Neuen Seitenbesen aufschieben.
- 3 Schrauben anziehen.

## Kehrwalze austauschen



- 1 Schraube
- 2 Blechabdeckung

- Kehrgutbehälter herausziehen.
- Schraube herausdrehen.
- Blechabdeckung nach oben schwenken und abnehmen.



- 1 Bowdenzug
- 2 Schraube der Schwingenlagerung
- 3 Schwinge
- 4 Abdeckung
- 5 Schrauben der Abdeckung

- Bowdenzug aushängen.
- Schraube der Schwingenlagerung herausdrehen.
- Schwinge abziehen.
- Beide Schrauben der Abdeckung herausdrehen und Abdeckung entfernen.
- Kehrwalze herausnehmen.
- Neue Kehrwalze einsetzen und Kehr-einrichtung in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.
- Bowdenzug neu justieren.

## Frostschutz

Bei Frostgefahr:

- Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.
- Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

## Hilfe bei Störungen

### ⚠ GEFAHR

*Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Intelligent Key abziehen und Netzstecker des Ladegerätes ziehen. Batteriestecker abziehen.*

- Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

### ⚠ VORSICHT

*Verletzungsgefahr durch Nachlaufen der Saugturbine.*

Saugturbine, Seitenbesen und Filterabreinigung laufen nach dem Abschalten nach. Wartungsarbeiten erst nach Auslaufen dieser Bauteile ausführen.

Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.

## Sicherungen wechseln

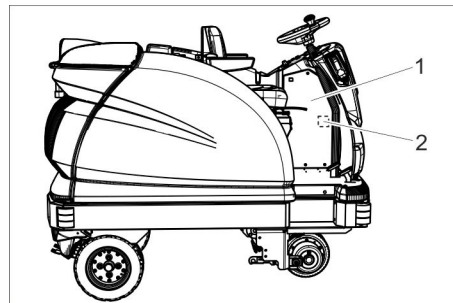
Vom Bediener dürfen nur die KFZ-Flachstecksicherungen mit folgenden Werten ersetzt werden:

- 7,5A (F1) – Steuer- und Notstromversorgung.
- 30A/40A\* (F3) – Hub/Zubehörmodulversorgung (\* mit Seitenbesen oder Version RI).
- 80A (F6) – Hub-/Cleanmodul 2 ( Kehr-einrichtung).

### ACHTUNG

*Defekte Polsicherungen dürfen nur vom Kundendienst getauscht werden. Sind diese Sicherungen defekt, müssen vom Kundendienst Einsatzbedingungen und die gesamte Steuerung überprüft werden.*

Die Steuerung ist unterhalb des Bedienpults angebracht. Um an die Sicherungen zu gelangen, muss vorher die Abdeckung auf der linken Seite des Fußraums entfernt werden.



- 1 Abdeckung
- 2 Sicherungen

- Befestigungsschraube am oberen Ende der Abdeckung herausdrehen.
- Abdeckung abnehmen.
- Sicherung tauschen.
- Abdeckung anbringen.

### Hinweis:

Die Sicherungsbelegung ist auf der Innenseite der Abdeckung gezeigt.

## Störungsanzeige

Werden Fehler im Display angezeigt, vorgehen wie folgt:

### Störungsanzeige als Text

- Anweisungen im Display ausführen.
- Störung durch Drücken des Infobuttons quittieren.

### Störungsanzeige als Zahlencode

- Programmschalter auf „OFF“ drehen.
- Warten, bis der Text auf dem Display erloschen ist.
- Programmschalter in vorherige Stellung drehen.

Erst wenn der Fehler wieder auftritt, die entsprechenden Behebungsmaßnahmen in der angegebenen Reihenfolge durchführen. Dabei muss der Sicherheitsschalter in Stellung „0“ geschaltet und der Intelligent Key abgezogen sein.

- Lässt sich der Fehler nicht beheben, Kundendienst unter Angabe der Fehlermeldung rufen.

### Hinweis:

Störungsmeldungen, die in der folgenden Tabelle nicht aufgeführt sind, zeigen Fehler an, die nicht durch den Bediener behoben werden können. In diesem Fall bitte den Kundendienst verständigen.

## Störungen mit Anzeige im Display

Displayanzeige	Ursache	Behebung
Sitzschalter offen!	Sitzkontaktschalter ist nicht aktiviert.	→ Fahrpedal entlasten. Auf dem Sitz Platz nehmen.
Gaspedal loslassen!	Beim Einschalten des Schlüsselschalters ist das Gaspedal gedrückt.	→ Fahrpedal entlasten und anschließend wieder betätigen.
Keine Fahrtrichtung!	Fahrtrichtungsschalter oder Kabelverbindung defekt.	→ Gerät ausschalten und wieder einschalten. Tritt die Störung wiederholt auf, Kundendienst benachrichtigen.
Batterie entladen!	Batteriespannung zu niedrig.	→ Batterie laden.
Batteriespannung unzulässig!	Batterie-Spannung ist überhalb oder unterhalb des zulässigen Bereichs.	→ Kundendienst rufen.
Lader defekt!	Fehler am Ladegerät, keine Aufladung möglich.	→ Ladegerät prüfen.
Frischwassertank leer!	Der Frischwassertank ist leer.	→ Frischwassertank auffüllen.
Bürstendruck nicht erreicht!	Timeout Bürstenanpressdruckregelung.	→ Bürstenverschleiß überprüfen, gegebenenfalls Bürste austauschen. → Bürstenkopf auf Funktion prüfen: absenken, anheben.
Schmutzwassertank voll!	Schmutzwassertank voll.	→ Schmutzwassertank leeren.
	Füllstandssensor oder Kabelverbindung defekt.	→ Kundendienst rufen.
Bremse defekt!	Bremse defekt.	→ Gerät nicht mehr fahren. → Kundendienst rufen.
Fahrmotor heiß! Abkühlen lassen!	Motorschutz hat ausgelöst	→ Sicherheitsschalter in Stellung „0“ bringen. → Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen lassen. → Bei Wiederholung Kundendienst rufen.
Hupe defekt!	Hupe defekt.	→ Kundendienst rufen.
Steuerung heiß! Abkühlen lassen!	Leistungselektronik Hubmodul (A4) zu heiß	→ Sicherheitsschalter in Stellung „0“ bringen. → Steuerung mindestens 5 Minuten abkühlen lassen. → Bei rauem Boden Bürstendruck deutlich reduzieren. → Bei Wiederholung Kundendienst rufen.
Bürstenmotoren überlastet!	Belastung der Bürstenköpfe unsymmetrisch.	→ Bürstenspiegel einstellen.

## Störungen ohne Anzeige im Display

Störung	Behebung
Gerät lässt sich nicht starten	Batteriestecker einstecken.
	Sicherheitsschalter in Stellung „1“ bringen.
	Intelligent Key einstecken.
	Sicherung F1 prüfen, bei Bedarf austauschen. *
	Batterien prüfen, gegebenenfalls aufladen.
Ungenügende Wassermenge	Frischwasserstand prüfen, bei Bedarf Tank auffüllen.
	Schläuche auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.
	Filter Frischwasser reinigen.
	Kugelhahn Frischwasser öffnen.
Ungenügende Saugleistung	Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Turbinenfilter am Ansaugstutzen der Saugturbine reinigen.
	Sauglippen am Saugbalken reinigen, bei Bedarf austauschen.
	Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.
	Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Überprüfen ob der Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch geschlossen ist Einstellung des Saugbalkens überprüfen.
Ungenügendes Reinigungsergebnis	Anpressdruck einstellen.
	Intensiveres Reinigungsprogramm wählen.
	Bürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
Bürsten drehen sich nicht	Anpressdruck verringern.
	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürsten blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.
Optionales Rundumlicht und/oder Arbeitslicht leuchtet nicht	Sicherung F3 prüfen, bei Bedarf austauschen. *

\* Die Sicherungen befinden sich in Flachstecksockeln auf der Verdrahtungsplatte und sind nach Öffnen der Abdeckung zugänglich.



## Zusätzliche Störungen bei B 250 RI

Störung	Behebung
Gerät kehrt nicht richtig	Kehrwalzen und/oder Seitenbesen abgenutzt, bei Bedarf austauschen.
	Kehrwalze dreht sich nicht, Antriebsriemen prüfen, gegebenenfalls Schmutz entfernen.
	Funktion der Grobschmutzklappe prüfen
	Dichtleiste auf Verschleiß prüfen, gegebenenfalls einstellen oder austauschen.
Kehreinrichtung erzeugt Staubwolke	Kehrgutbehälter leeren
	Antriebsriemen für Saugturbine Kehreinrichtung prüfen.
	Dichtmanschette am Sauggebläse prüfen
	Staubfilter prüfen, reinigen oder austauschen.
	Filterkastendichtung prüfen
	Dichtleisten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf einstellen oder austauschen
Schlechtes Kehren im Randbereich	Höheneinstellung der Seitenbesen prüfen, gegebenenfalls einstellen.
	Seitenbesen austauschen.

### EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Bodenreiniger Aufsitzmaschine

**Typ:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Einschlägige EU-Richtlinien**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

1999/5/EG

**Angewandte harmonisierte Normen**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Angewandte nationale Normen**

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Technische Daten

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Leistung</b>							
Nennspannung	V	36	36	36	36	36	36
Batteriekapazität	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Mittlere Leistungsaufnahme	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Fahrmotorleistung (Nennleistung)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Saugmotorleistung	W	840	840	840	840	840	840
Bürstmotorleistung	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Leistung Kehrwalzenantrieb	W	--	600	--	600	--	600
Leistung Seitenbürstenantrieb (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Leistung Saugturbine Kehreinrichtung	W	--	600	--	600	--	600
<b>Saugen</b>							
Saugleistung, Luftmenge	l/s	28	28	28	28	28	28
Saugleistung, Unterdruck	kPa	17	17	17	17	17	17
Saugleistung Kehreinrichtung, Luftmenge	l/s	--	50	--	50	--	50
Saugleistung Kehreinrichtung, Unterdruck	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Filterfläche Staubfilter	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Reinigungsbürsten</b>							
Arbeitsbreite	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Durchmesser Bürste	mm	130	130	500	500	130	130
Bürstendrehzahl	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Kehrwalzen-Durchmesser	mm	--	285	--	285	--	285
Kehrwalzen-Breite	mm	--	710	--	710	--	710
Kehrwalzen-Drehzahl	1/min	--	650	--	650	--	650
Seitenbürsten-Durchmesser	mm	--	450	--	450	--	450
Seitenbürsten-Drehzahl	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Maße und Gewichte</b>							
Fahrgeschwindigkeit (max.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Geländesteigung max.	%	15	15	15	15	15	15
Theoretische Flächenleistung	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Volumen Frisch-/Schmutzwassertank	l	250	250	250	250	250	250
Volumen Kehrgutbehälter	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Länge	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Breite (ohne Saugbalken)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Höhe	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Gewicht, betriebsbereit (mit Batterien und vollem Tank)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Flächenbelastung (mit Fahrer und vollem Frischwassertank)</b>							
Rad Kehreinrichtung	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Vorderrad	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Hinterrad	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Geräuschemission</b>							
Schalldruckpegel (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Gerätevibrationen</b>							
Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)							
Arme	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Füße	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Sitzfläche	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

## Contents

Safety instructions . . . . .	EN	1
Function . . . . .	EN	1
Proper use . . . . .	EN	1
Environmental protection . . . . .	EN	1
Warranty . . . . .	EN	1
Accessories and Spare Parts . . . . .	EN	1
Operating and Functional Elements . . . . .	EN	2
Before Startup . . . . .	EN	3
Operation . . . . .	EN	5
Grey Intelligent Key . . . . .	EN	7
White Intelligent Key . . . . .	EN	8
Transport . . . . .	EN	8
Storage . . . . .	EN	8
Care and maintenance . . . . .	EN	8
Troubleshooting . . . . .	EN	10
EU Declaration of Conformity . . . . .	EN	12
Technical specifications . . . . .	EN	13

## Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units 5.956-251.0.

The machine has been approved for use on surfaces with gradients of up to 15%.

### Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

### Safety Switch

To take all functions out of operation immediately: Bring the safety switch into the "0" position.

- When switching off the safety switch, the appliances brakes hard.
- The emergency-stop has a direct effect on all machine functions.

### Seat switch

Switches off the drive motor after a short delay, if the operator leaves the operator seat during operation or while moving.

### Hazard levels

#### **⚠ DANGER**

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

#### **⚠ WARNING**

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

#### **⚠ CAUTION**

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

#### **ATTENTION**

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

## Function

- The appliance is used for the wet cleaning or polishing of level floors. You can adjust the machine to suit the cleaning task by modifying the settings for water quantity, contract pressure and the speed of the brushes, the quantity of cleaning agent as well as the driving speed.
- In B 250 RI models, loose dirt is picked up through a sweeping mechanism before actual cleaning.
- A working width of 1,000 mm or 1,200 mm and a capacity of 250 l each of the fresh and dirt water reservoirs enable an effective cleaning even when the machine is used for long duration.
- The device is self-moving; the drive motor is feed by a trough battery.
- The batteries can be charged using a charger connected to a 230 V socket.
- Depending on the package type, battery and charger are included.

## Proper use

This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.
- The application temperature ranges from +5°C to +40°C.
- The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).
- The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.
- The appliance must not be operated without turbine filter in the lid of the waste water tank.
- The appliance has been developed for cleaning floors inside rooms and roofed areas. With respect to other applications the usage of alternative brushes (and also the use of the sweeping mechanism in the B 250 RI models) must be checked.
- B 250 RI (with sweeping mechanism): Only drive over steps with maximum 2 cm height.
- The appliance is not intended for the cleaning of public traffic routes.
- The machine should not be used on surfaces that are sensitive to pressure. Please consider the allowed load per surface unit of the floor. Details of load per surface unit can be found in the technical data.
- The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.

- The machine should not be used to suck in inflammable gases, undiluted acids or solvents. This includes petrol, thinning agents or hot oil that can form an explosive mixture when it comes in contact with sucked air. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Warranty

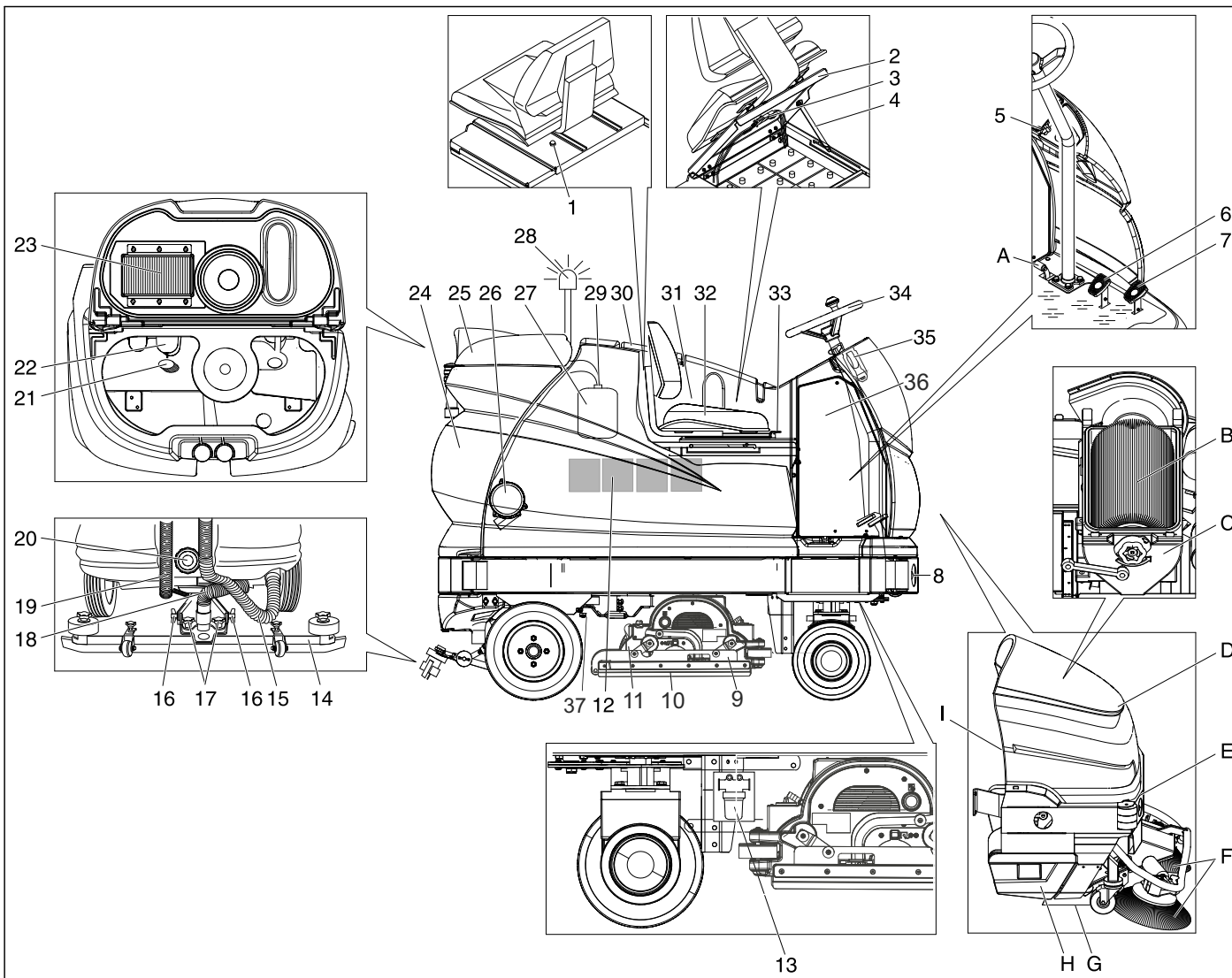
The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

## Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.

For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

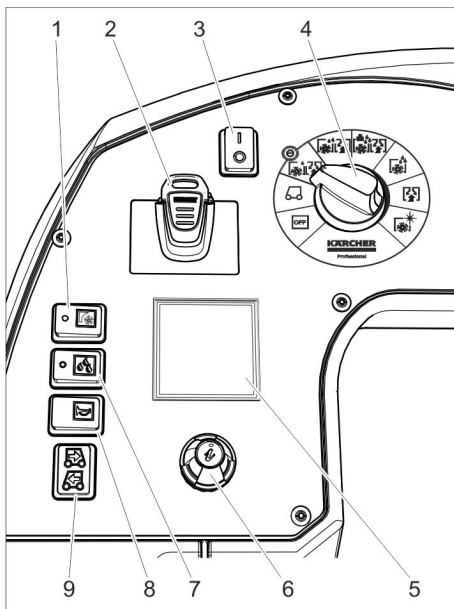
## Operating and Functional Elements



- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Screw of seat stopper</li> <li>2 Seat bracket</li> <li>3 Battery socket</li> <li>4 Support of seat bracket</li> <li>5 Adjustment of steering wheel</li> <li>6 Brake pedal</li> <li>7 Drive pedal</li> <li>8 Light (optional)</li> <li>9 Cleaning head</li> <li>10 Wiping flap</li> <li>11 Waste container (only BR)</li> <li>12 Battery</li> <li>13 Fresh water filter</li> <li>14 Vacuum bar *</li> <li>15 Dirt water discharge hose</li> <li>16 Wing nuts for tilting the vacuum bar</li> <li>17 Wing nuts for fastening the vacuum bar</li> <li>18 Suction hose</li> <li>19 Drainage hose for fresh water</li> <li>20 Cleaning opening of the waste water tank</li> <li>21 Recycling filter (optional)</li> <li>22 Float</li> <li>23 Turbine filter</li> <li>24 waste water tank</li> <li>25 Cover waste water tank</li> <li>26 Suction turbine</li> <li>27 Canister for detergent (optional)</li> <li>28 Overall lamp (optional)</li> <li>29 Suction hose for detergent (optional)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>30 Fresh water tank cover</li> <li>31 Switching recycling/ fresh water mode (optional)</li> <li>32 Seat (with seat contact button)</li> <li>33 Lever for seat adjustment</li> <li>34 Steering wheel</li> <li>35 Automatic fill of fresh water reservoir (option)</li> <li>36 Electronics/control</li> <li>37 Ball valve fresh water</li> </ul> <p>* not included in the delivery</p> <p style="text-align: center;"><b>For the B 250 RI only</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A Pedal of bulk waste flap</li> <li>B Dust filter</li> <li>C Filter case</li> <li>D Hood of sweeping mechanism</li> <li>E Sweeping mechanism</li> <li>F Side brushes</li> <li>G Roller brush</li> <li>H Waste container left/right</li> <li>I Lock the hood of the sweeping mechanism (unlock = turn in)</li> </ul> |
|--|--|

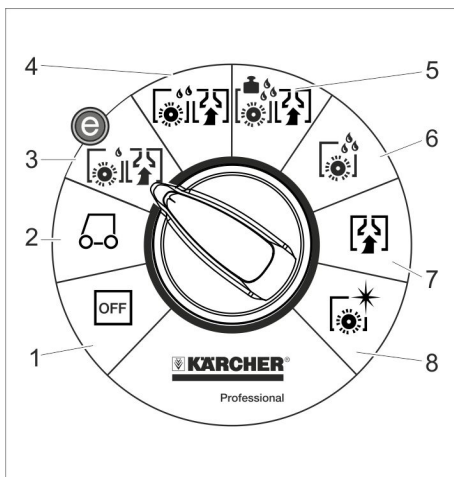


## Operator console



- 1 Sweeping ON/OFF (side brushes option or sweeping mechanism for B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Safety button
- 4 Programme switch
- 5 Display
- 6 Info button
- 7 Cleaning solution ON/OFF
- 8 Horn
- 9 Driving direction switch

## Programme switch



- 1 **OFF**  
Device is switched off
- 2 **Transport run**  
Driving to the Place of Use.
- 3 **Eco programme**  
Wet clean the floor (with reduced brush speed) and vacuum up wastewater (with reduced suction).
- 4 **Scrubbing suction**  
Wet clean the floor and vacuum up dirt water.
- 5 **Heavy programme**  
Wet clean the floor (with increased brush contact pressure) and vacuum up dirt water.
- 6 **Scrubbing**  
Wet clean the floor and allow the detergent to react.

## 7 Vacuuming

Suck in the dirt fleet.

## 8 Polishing

Polishing the floor without the application of liquid.

## Switch menu

The following functions are switched on and off via the switch menu:

- Detergent dosing unit (option)
- Working light (option)
- Beacon light (optional)
- Spray suction (option)
- Irrigation of side brushes (option)

The switch menu is available in all programme switch positions, except "OFF".

- Press Info button.  
The switch menu is displayed.
- Press Info button.  
The list of functions available in the appliance is displayed.
- Turn the info button until the desired function is highlighted.
- Press the info button to change the switch condition.
- Turn the info button until "Exit menu" is displayed.
- Press Info button.

## Symbols on the machine

	Lift the squeegee blade.
	Lower the squeegee blade.
	Drain for waste water
	Drain for fresh water
	Automatic fresh water tank filling system (Auto Fill-In, option)
	Locked
	Unlocked
	Remove the coarse dirt bin

## Symbols on the charger



### ⚠ DANGER

Risk of fire!

If plugged into an unsuitable socket or in the event of poor electrical contact between

the plug and the socket, the charger plug and the socket used may get very hot.

Before plugging in the mains plug, make sure that the socket is approved for a current of 16 A and that it is in a technically sound condition.

Make sure that the mains plugs is clean and in a good condition.

## Before Startup

### Batteries

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions
	Wear eye protection
	Keep children away from acid and batteries
	Danger of explosion
	Fire, sparks, naked flames and smoking must be strictly avoided
	Danger of chemical burns
	First aid
	Warning note
	Disposal
	Do not throw the battery into the regular waste

### ⚠ DANGER

Risk of explosion! Do not put tools or similar on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.

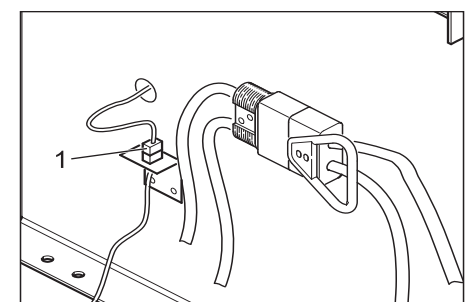
### ⚠ WARNING

Risk of injury! Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after working on batteries.

### Insert batteries and connect

The BAT package model contains built-in batteries.

- The steering position should point towards the front.
- Swivel the seat to the front.
- Remove screw of seat stopper.



1 Plug for seat contact switch

- Pull out the plug of the seat contact switch and push it back through the opening.
- Unlock the driver seat and pull it upward.
- Dismount the plug of the seat contact switch from the holder.
- Unhook the support of the seat console and close the seat console.
- Unscrew the hinges of the seat console.
- Place the seat console in the foot space.
- Only with Dose variant: Disassemble the trough for the detergent canister.
- Only with Fleet variant: Remove the cable.
- Lift battery cover.
- Dismantle fresh water tank on the right hand side.
- Dismantle the side plate of the battery box on the right hand side.
- Insert battery. Battery connections in front direction.

#### ATTENTION

Pay attention to correct poles.

- Connect the connection cable to the free battery poles (+) and (-). Lay the cables in such a way that they do not get clamped by the seat.
- Only with Fleet variant: Reassemble the cable.
- Install the side plate of the battery box on the right hand side.
- Install fresh water tank on the right hand side.
- Replace battery cover.
- Insert battery plug.
- Position the seat console.
- Tighten down the hinges of the seat console.
- Open the seat console and secure the support for the seat console.
- Mount the plug of the seat contact switch to the holder.
- Insert the seat.
- Reconnect the plug of the seat contact switch.
- Install screw of seat stopper.
- Swivel the seat downward.
- Adjust steering wheel.

#### ATTENTION

Charge the batteries before commissioning the appliance.

#### Charge the batteries

##### Note:

The appliance is equipped with a total discharge protection, i.e. if the still admissible minimum of the capacity is reached, the appliance can only be driven. The display shows the message "Battery low - cleaning not possible" and "Battery empty - please charge".

- Drive the machine directly to the charging station; avoid any steep gradients in the process.

##### Note:

When using other batteries (e.g. batteries from other manufacturers), the total discharge protection level for the respective battery must be reset by the Kärcher after-sales service.

#### ⚠ DANGER

*Danger of injury due to electric shock. Observe supply network and fuse protection - see "Charger".*

*Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation!*

##### Note:

Average charging time is approx. 10 -12 hours.

The recommended chargers (suitable for the batteries used) are regulated electronically and will automatically terminate the charging process.

#### ⚠ DANGER

*Danger of explosion. The room, where the machine is kept to charge the battery, must feature a minimum volume and an air exchange with a minimum flow rate, depending on the type of battery (see "Recommended Batteries").*

*Danger of explosion. Wet batteries may only be charged with the seat tilted up.*

- Tilt the seat upward.
- Remove battery plug and join it to the charging cable.
- Connect the charger to the mains and turn it on.

#### After charging

- Switch off the charger and remove the plug from the socket.
- Pull the battery cable from the charger cable and connect it to the machine.

#### Low maintenance batteries (wet batteries)

- Add distilled water one hour before the charging process comes to an end; follow the correct acid level. There are corresponding indicators on the battery. At the end of the charging process, all cells must gas.

#### ⚠ WARNING

*Danger of causticization!*

- Adding water to the battery in its discharged state can cause the acid to leak.
- Use safety glasses while handling battery acid and follow the safety instructions to avoid personal injury or damage to clothes.
- Should the acid spray on to the skin or clothes, rinse immediately with lots of water.

#### ATTENTION

*Risk of damage!*

- Use only distilled or desalinated water (EN 50272-T3) for filling the battery.
- Do not add any substances (so-called performance improving agents), else warranty claims will not be entertained.

#### Recommended batteries, chargers

	Order No.
Battery set	6.654-136.0
Charger	6.654-295.0
Volume [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Air flow [m <sup>3</sup> /h] **	28,71
* Minimum volume of the battery charging room	
** Minimum air flow between the battery charging room and the surroundings	

Batteries and chargers are available in specialised stores.

#### Maximum battery dimensions

Length	Width	Height
842 mm	627 mm	537 mm

If you use wet batteries in the BAT model, then follow the following instructions:

- It is necessary to conform to the maximum battery dimensions.
- While charging wet (maintenance-free) batteries, it is necessary to tilt the seat upward.
- While charging wet batteries, follow the specifications of the battery manufacturer.

#### Battery display

The charge condition of the batteries is shown on the display of the control panel.

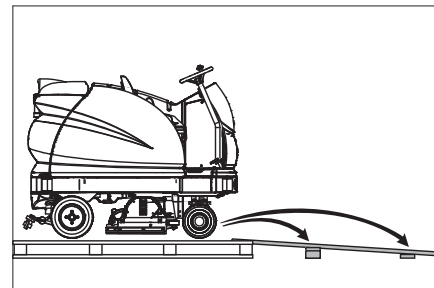
- The length of the bar indicates the charge condition of the battery.
- During the last 30 minutes the remaining operating time is indicated in minutes.

#### Unloading

##### Note:

To take all functions out of operation immediately, bring the safety switch into the "0" position.

- Four floor boards of the pallet are fastened with screws. Unscrew these boards.
- Place the boards on the edge of the pallet. Place the boards in such a way that they lie in front of the four wheels of the machine. Fasten the boards with screws.



- Slide the four support beams included in the packaging under the ramp.
- Only BR 120/250...: Remove front transport eyelets from the palette.
- Remove the wooden bars in front of the wheels.

#### With battery

- Sit on the driver seat.
- Plug in the Intelligent Key.
- Bring the safety switch into the "1" position.
- Set programme selector switch to transport run.
- Set the travel direction switch to "forward".
- Actuate the accelerator pedal.
- Drive the appliance off the pallet.
- Bring the safety switch into the "0" position.

#### Without battery

- Release the park brake (see "Pushing the appliance").

- One person must sit on the seat and activate the brake pedal during the pushing if necessary.
- Push down the appliance through the ramp from the pallet.
- Re-tighten the screws of the park brake.

### Installing the Brushes

#### BD model

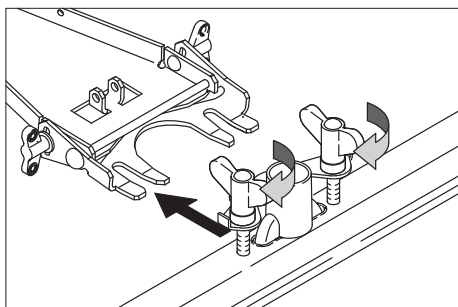
The sweep brushes must be installed before the initial operation (see "Maintenance work").

#### BR model

The brushes are mounted.

### Installing the Vacuum Bar

- Insert the vacuum bar into the vacuum bar suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension.
- Tighten the wing nuts.



- Insert the suction hose.

## Operation

### ⚠ DANGER

*Risk of injuries. Never use the unit without protective roof in areas where the operators can be hit by dropping objects.*

#### Note:

To take all functions out of operation immediately, bring the safety switch into the "0" position.

### Turning on the Appliance

- Take the seating position.
- Plug in the Intelligent Key.
- Bring the safety switch into the "1" position.
- Turn the programme switch to the desired function.
- If the relevant indication appears on the display, perform the maintenance task.

Display	Activity
Maintenance Vacuum bar	Clean the vacuum bar.
Maintenance Fresh water Filter	Clean the fresh water filter.
Maintenance Suction lip	Check vacuum lips for setting and wear and tear.
Maintenance Turbine filter	Clean the turbine filter.
Maintenance Brush head	Check brush for wear and tear and clean it.

- Press Info button.
- Reset the counter for the corresponding maintenance (see "Care and maintenance/resetting counter").

#### Note:

If the counter is not reset, the maintenance indicator appears again with every start-up of the device.

### Check parking brake

#### ⚠ DANGER

*Risk of accident. Prior to every operation, the parking brake must be checked for proper function on a level ground.*

- Turn on the appliance.
- Set the travel direction switch to "forward".
- Set programme selector switch to transport run.
- Gently depress drive pedal.
- The brake must unlock audibly. The machine must roll easily on a plane surface. When the pedal is released, the brake locks audibly. Switch off the machine and call the aftersales service if the above-mentioned events do not occur.

### Driving

#### ⚠ DANGER

*Risk of accident! If the machine does not brake, then proceed as follows:*

- If the appliance does not stop when the accelerator is released on a ramp with more than 2% inclination, the safety switch may only be brought in the "0" position if the proper mechanical function of the parking brake has been checked prior to every operation of the appliance for safety reasons. Press the brake pedal if the machine does not brake properly.
- Switch off the machine only after it comes to a complete halt (on an even surface) and call up the aftersales service!
- Further, follow all warning instructions for braking.

#### ⚠ DANGER

*Danger of tipping if gradient is too high.*

- *The gradient in the direction of travel should not exceed 15%.*

*Danger of tipping when driving round bends at high speed.*

*Danger of slipping on wet floors.*

- *Drive slowly when cornering.*

*Danger of tipping on unstable ground.*

- *Only use the machine on sound surfaces.*

*Danger of tipping with excessive sideways tilt.*

- *The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 15%.*

#### ⚠ DANGER

*Increased risk of accident on account of tilting sweeper for B 250 RI models. Be extra careful while driving reverse and pay attention to the swiveling movement while steering the sweeper.*

### Adjust the seat

- Move the seat adjustment lever away from the seat and hold it.
- Then push the seat forwards or backwards.
- Release the seat adjustment lever and lock the seat in place.

### Adjusting the steering wheel

- Loosen the wing nut to adjust the steering wheel.
- Position the steering wheel.
- Tighten the wing nuts.

### Driving

- Take the seating position.
- Plug in the Intelligent Key.
- Bring the safety switch into the "1" position.
- Set programme selector switch to transport run.
- Set the drive direction using the drive direction button at the operator console.
- Determine the driving speed by pressing the drive pedal.
- Stop the machine: Release driving pedal; press brake, if necessary.

#### Note:

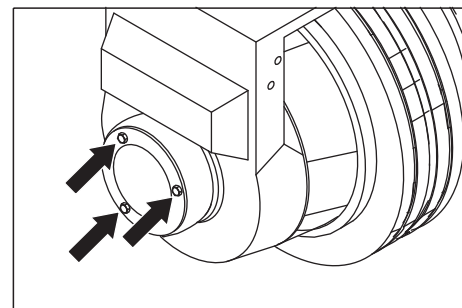
The direction of travel can also be changed while driving. This way even very dull spots can be polished by driving back and forth several times.

### Overload

In case of overloading, the drive motor automatically switches off after a certain period. A fault message is displayed on the console. The concerned unit gets switched off if the controls get overheated.

- Allow machine to cool down at least for 15 minutes.
- Turn the programme switch to "OFF", wait for a short period of time and turn it back to the desired programme.

### Pushing the device



- Loosen the three hexagonal screws by key width 7 mm (arrow) by three revolutions each to unlock the emergency brake.
- Push the appliance.
- Retighten the screw.

#### ⚠ DANGER

*Danger of accident by failing brakes. Retighten the screws immediately after the sliding process.*

### Checking the turbine filter

#### ATTENTION

*Risk of damage to the suction turbine if operated without turbine filter.*

- Prior to operating the appliance, check the presence, correct installation and condition of the turbine filter inside the lid of the waste water tank.
- Replace damaged turbine filter.



## Filling in detergents

### Detergent

#### ATTENTION

*Risk of damage. Only use the recommended detergents. With other detergents, the operator bears the increased risk regarding the operational safety and danger of accident. Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid.*

#### ⚠ CAUTION

*Follow the safety instructions for using detergents.*

#### Note:

Do not use highly foaming detergents.

Recommended detergents:

Application	Detergent
Routine cleaning of all water resistant floors	RM 745
	RM 746
Routine cleaning of glossy surfaces (e.g. granite)	RM 755 ES
Routine cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Routine cleaning and basic cleaning of fine stoneware tiles	RM 753
Routine cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Removal of coating from all alkali-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Removal of coating from linoleum floors	RM 754

### Fresh water

- ➔ Open the cover of the fresh water reservoir.
- ➔ Fill fresh water (max. 60 °C) to below the upper edge of the tank.
- ➔ Pour in detergent.
- ➔ Close the cover of the fresh water reservoir.

#### Note:

Fill up the fresh water tank completely prior to the initial start-up to bleed the water pipe system.

### With automatic fill of fresh water reservoir (option)

#### Note:

It is recommended to use a hose that is equipped with an Aquastop coupling on the appliance side. This minimises the spouting of water when the hose is disconnected after the filling process.

- ➔ Connect the hose to the automatic filling system and open the water supply (max. 60 °C, max. 5 bars).
- ➔ Wait briefly - the automatic filling system will interrupt the water supply when the tank is full.
- ➔ Shut off the water supply and disconnect the hose from the appliance.

### Metering device (option)

Detergent is added to the fresh water on the way to the cleaning head with the help of a dosing device.

#### Note:

The dosing unit can be used to add 3% detergent at maximum. With higher dosage the detergent must be put into the fresh water tank.

#### ATTENTION

*Risk of clogging due to dried detergent when the detergent is added to the fresh water tank of the Dose version. The flow meter of the dosing equipment can agglutinate on account of drying detergent and hamper the functioning of the dosing equipment. Subsequently rinse the fresh water tank and the appliance with clear water. For rinsing, select cleaning programme with application of water at the programme selector switch. Set the water quantity to the highest value, set the detergent dosage to 0%*

- ➔ Place the canister with the detergent in the trough behind the seat.
- ➔ Unscrew the canister lid.
- ➔ Insert the suction hose of the dosing equipment into the canister.

#### Note:

- The appliance is equipped with a fresh water indicator in the display. If the fresh water tank is empty, the function of adding detergent gets deactivated. The cleaning head continues to work without liquid supply.
- Detergent addition is also stopped when the detergent canister is empty. A message appears on the display. Only fresh water is supplied to the cleaning head.

## Sweeping (B 250 RI only)

The sweeper picks up loose dirt before cleaning the floor.

#### ATTENTION

*Risk of damage to the sweeper.*

- Do not sweep in packing tapes, wires or similar objects.
- Only drive over steps with a maximum height of 2 cm with the B 250 RI models.
- The dust filter can get blocked or germs can form in it. Use the sweeper only to sweep dry surfaces.

#### ⚠ WARNING

*Risk of injury!*

*Suction turbine, side brushes and filter cleaner continue to run for a while after switching off.*

- ➔ Switch on "sweeping" button.

The sweeping mechanism is activated.

### Bulk waste flap

The bulk waste flap can be raised to sweep in larger objects (up to max. 6 cm height).

#### ⚠ DANGER

*Risk of injury on account of electric shock. Raise the bulk waste flap only when there is no person standing close by.*

- ➔ Press the pedal for raising the bulk waste flap.

#### Note:

The vacuuming and sweeping performance is lower when the bulk waste flap is raised. Hence, raise the bulk waste flap only when needed.

## Stopping sweeping

- ➔ Set "sweeping" button to "0".

The sweeping mechanism is deactivated. Once you have stopped sweeping, the dust filter is cleaned for approx. 15 seconds.

## Setting the parameters

### With yellow Intelligent Key

Parameters for the different cleaning programmes are preset in the appliance. Depending on the authorisation of the yellow Intelligent Key, individual parameters can be changed.

The modification of the parameters is only valid until the appliance is restarted.

If you wish to permanently change the parameters, you must use a grey Intelligent Key to make the settings in the Basic settings menu. This setting procedure is described in the section "Grey Intelligent Key".

#### Note:

R cleaning head only: Almost all displayed texts regarding parameter settings are self-explanatory. The only exception is the parameter FACT:

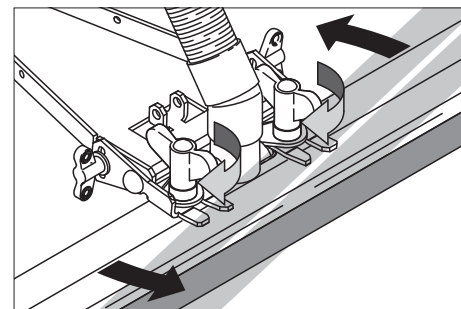
- Fine Clean: Lower brush speed for removing the grey film on fine stone floors.
- Whisper Clean: Medium brush speed for regular cleaning with reduced noise level.
- Power Clean: High brush speed for polishing, crystallising and sweeping.
- ➔ Turn the program selection switch to the desired cleaning program.
- ➔ Press Info button.
- ➔ Turn the info button until the desired parameter is displayed.
- ➔ Press Info button - the set value blinks.
- ➔ Set the desired value by turning the info button.
- ➔ Confirm the changed setting by pressing the Info button or wait till the set value is automatically accepted after 10 seconds.

## Setting the Vacuum Bar

### Oblique position

To improve the vacuuming result on tiled floors the vacuum bar can be turned to an oblique position of up to 5°.

- ➔ Release the wing nuts.
- ➔ Turn the vacuum bar.



- ➔ Tighten the wing nuts.

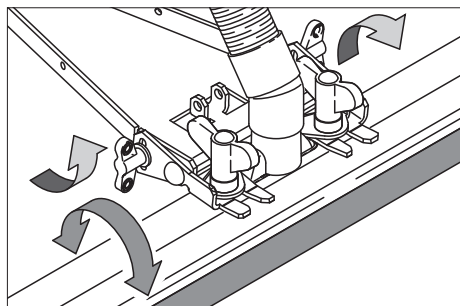
### Inclination

If the vacuum result is unsatisfactory the inclination of the straight vacuum bar can be modified.

**Note:**

The bent vacuum bar must be adjusted horizontally.

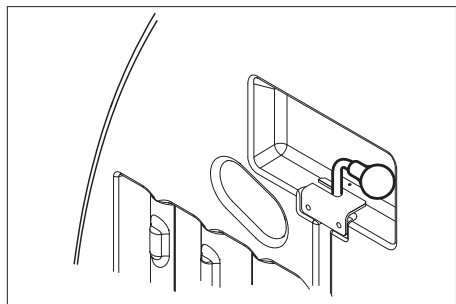
- Release the wing nuts.
- Tilt the vacuum bar.



- Tighten the wing nuts.

### Recycling operations (option)

- During normal operations (fresh water mode), water is taken from the fresh water tank and collected in dirt water tank after use.
- Water can be circulated for floors with dirt levels of slight to normal.
- First clean in the fresh water mode till the water in the fresh water tank has been consumed.



- The set the switching of recycling/ fresh water mode to Recycling.

**Note:**

- The dirt water is cleaned by a filter before being reused.
- For recycling operations, the entire recycling filter must lie below the dirt water level.

**ATTENTION**

*Risk of damage due to overdose of detergent. Very often, the detergent contained in the dirt water has only been partially used. Hence, in the recycling mode, the detergent quantity to be added is to be set to 0.*

### Empty tanks

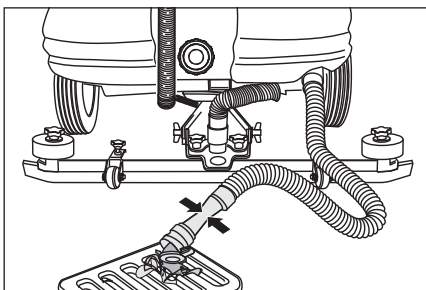
**Note:**

Overflow waste water tank. When the wastewater tank is full, the suction turbine switches off and "Waste water tank full" is shown on the display.

**CAUTION**

*Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.*

- Take the fresh water drain hose or the dirt water drain hose from the support and lower it into a suitable collection device.



- Let off water by opening the lid on the drain hose.  
The water flow can be reduced by squeezing the dosing unit.
- Then rinse the waste water tank with clear water.

### Grey Intelligent Key

- Plug in the Intelligent Key.
  - Select the desired function by turning the programme switch.
- The different functions are described in the following.

#### Transport run

- Turn programme selector switch to "transport run".
- Press Info button.
- Turn the info button to access the functions described in the following.

#### Switch menu

The switch menu is described in the "Operating and functional elements" chapter.

#### Counter

- Turn the info button until the "Counter" menu is displayed.

This menu shows the total operating hours and the day counter.

**Delete the day counter:**

- Press Info button.  
The "Delete counter" menu is displayed.
- Turn the info button until "Day counter" is highlighted.
- Press Info button.

#### Standard setting

- Turn the info button until "Basic setting" is displayed.
- Press Info button.
- Turn the info button until the desired accessories are displayed.
- Press the info button to confirm ON/OFF.
- Press the info button to exit the menu.
- Switch the appliance off and on again to adopt the setting.

#### Brush head

This function is required when changing the cleaning head.

- Turn the info button until "brush head" is shown on the display.
- Press Info button.
- Turn the info button until the desired brush shape is highlighted.
- Press Info button.
- Move the hoist drive for replacement of the cleaning head by turning the info button:  
up: Raise

down: Lower

OFF: Stop

- Exit menu: Select "OFF" by turning the info button and press the info button.

When exiting the menu, the control performs a restart.

#### Stopping times

- Turn the info button until "stopping times" is shown on the display.
- Press Info button.
- Turn the info button until the desired assembly is highlighted.
- Press Info button.
- Turn the info button until the desired stopping time is reached.
- Press Info button.

#### Travel speed

- Turn the info button until "Travel speed" is shown on the display.
- Press Info button.
- Turn the info button until the desired maximum speed is displayed.
- Press Info button.

#### Setting the language

- Turn the info button until "Language" is displayed.
- Press Info button.
- Turn the info button until the desired language is highlighted.
- Press Info button.

#### Key menu

In this menu item the authorisations for yellow intelligent keys as well as the language of the display texts are selected.

- Turn the info button until "key management." is shown on the display.
- Press Info button.
- Remove the grey Intelligent Key and insert the yellow Intelligent Key to be programmed.
- Select the desired menu item to be modified by turning the Info button.
- Press Info button.
- Adjust the menu item by turning the Info button.
- Confirm the setting by pressing the menu item.
- Select the next menu item to be modified by turning the Info button.
- In order to save the authorisations, call the "Save?" menu by turning the info button and then press the info button.
- "Continue key menu":  
Yes: Programme further Intelligent Key.  
No: Exit key menu.
- Press Info button.

#### Factory setting

The factory settings of all parameters are restored (except transport travel speed).

**Restore factory settings:**

- Turn the info button until "Factory settings" is displayed.
- Press Info button.

#### Cleaning Programs

Parameters that are adjusted with the grey Intelligent Key, are kept until the appliance is restarted.

- Turn the program selection switch to the desired cleaning program.
- Press Info button.  
The switch menu is displayed (see "Operation").
- Turn the info button.  
The first adjustable parameter is displayed.
- Press Info button - the set value blinks.
- Set the desired value by turning the info button.
- Confirm the changed setting by pressing the Info button or wait till the set value is automatically accepted after 10 seconds.
- Select the next parameter by turning the Info button.
- After all desired parameters have been modified, turn the info button until "Exit menu" is displayed.
- Press the info button - you will exit the menu.

### Standard setting

Changes of the parameters of the individual cleaning programmes that were made during the operation are reset to the basic setting after switching off the appliance.

#### Perform basic setting:

- Turn the info button until "Basic setting" is displayed.
- Press Info button.
- Turn the info button until the desired cleaning programme is displayed.
- Press Info button.
- Turn the info button until the desired parameter is displayed.
- Press Info button - the set value blinks.
- Set the desired value by turning the info button.
- Press Info button.

## White Intelligent Key

Inserting the white Intelligent Key unlocks the appliance and enables it for the use with preset parameters.

White Intelligent Keys can be used in a way that an Intelligent Key with adapted parameters can be created for each cleaning task. The user cannot change the parameters and they are independent of the selection of the cleaning programme on the programme selector switch (the functions "OFF", transport, vacuuming remain unchanged).

The following parameters for the white Intelligent Key can be configured by means of the grey Intelligent Key:

- Driving speed
- Working speed
- Brush speed (only with R cleaning head)
- Contact pressure
- Water quantity
- RM-Dosing
- Suction
- Work light
- Beacon lamp
- Detergent dosing unit ON/OFF
- Pre-sweeping unit
- Vacuum bar water valve
- the language

## Programming the white Intelligent Key

- Insert the grey Intelligent Key.
- Turn programme selector switch to "transport run".
- Press Info button.
- Turn the info button until "key managem." is shown on the display.
- Press Info button.
- Remove the grey Intelligent Key and insert the white Intelligent Key to be programmed.
- Select the desired menu item to be modified by turning the Info button.
- Press Info button.
- Adjust the menu item by turning the Info button.
- Confirm the setting by pressing the info button.
- Select the next menu item to be modified by turning the Info button.
- In order to save the settings, call the "Save?" menu by turning the info button and then press the info button.
- Turn the info button until "Exit" is displayed.
- Press Info button.

## Operation with white Intelligent Key

- Insert white Intelligent Key.
- The functions "OFF", drive and vacuum work as usual.
- In all other positions of the programme selector switch the parameters programmed on the white Intelligent Key are active. Different cleaning programmes can no longer be selected.

## Transport

### ⚠ DANGER

*Risk of injury! When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients of max. 15%. Drive slowly.*

### ⚠ CAUTION

*Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.*

- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

### BD model

- Remove brushes from the brush head.

## Storage

### ⚠ CAUTION

*Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.*

- This appliance must only be stored in interior rooms.
- Select the storage site for the appliance taking into consideration the permissible total weight of the appliance in order not to impact its stability.

## Care and maintenance

### ⚠ DANGER

*Risk of injury! Before working on the appliance, remove the Intelligent Key and the mains plug of the charger. Pull out the battery plug.*

*Suction turbine, side brushes and filter cleaner continue to run for a while after switching off. Carry out maintenance tasks only after these components have come to a halt.*

## Maintenance schedule

### After the work

#### ATTENTION

*Risk of damage. Do not sluice the appliance with water and do not use aggressive detergents.*

- Drain off dirt water.
- Check the turbine filter, clean if required.
- Only BR model: Remove bulk waste container and empty it.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
- Clean the vacuum lips and the wiping lips, check for wear and replace if required.
- Check the brushes for wear, replace if required.
- Charge the battery:  
If the charging state of the battery is under 50%, charge the battery fully and without interruption.  
If the charging state of the battery is over 50%, only recharge the battery if the entire operation duration will be required when next used.

If the waste water tank is very dirty:

- Remove the vacuum bar.
  - Cleaning the filter (optional recycling)
  - Unscrew the cover of the cleaning opening of the waste water tank.
  - Rinse the waste water tank with clear water.
  - Clean the edges of the cleaning opening and replace the lid.
  - Install the vacuum bar.
- Additionally for B 250 RI:
- Pull out both the waste containers and empty them.
  - Check the roller brush and the side brush for wear, foreign bodies and wrapped belts

### Weekly

- When used regularly, charge the battery fully and without interruption at least once a week.

### Monthly

- Check battery poles for oxidation, brush off if necessary. Ensure firm seating of the connection cable.
- Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
- Check the acid density of the cells if the batteries are not maintenance-free batteries.
- Clean the brush tunnel (only BR model).
- For long periods of disuse, only turn the device off when the battery is fully charged. Fully recharge the battery at least every month.



Additionally for B 250 RI:

- Check for smooth running of the Bowden cables and the moveable parts
- Check the sealing strips of the sweeper for settings and wear.

#### Quarterly

For B 250 RI only:

- Check tension, wear and function of drive belts of the sweeper (V-belt and circular belt).

#### Yearly

- Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

#### Reset the counter

When a maintenance task indicated in the display has been performed, the relevant maintenance counter must be reset afterwards.

- Plug in the Intelligent Key.
- Bring the safety switch into the "1" position.
- Set programme selector switch to transport run.
- Press Info button.
- Turn the info button until "Maintenance counter" is displayed.
- Press Info button. The counter readings are displayed.
- Press Info button. "Delete counter" is indicated.
- Turn the info button until the counter to be deleted is highlighted.
- Press Info button.
- Select "YES" by turning the info button.
- Press Info button. The counter is deleted.

#### Note:

The service counter can only be reset by the customer service.

The service counter indicates the time until the next service by the customer service is due.

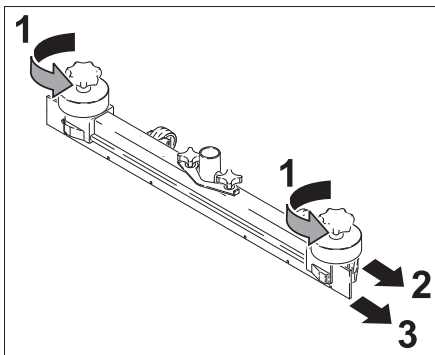
### Maintenance Works

#### Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

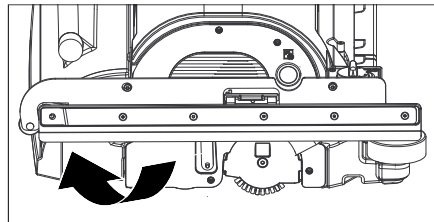
#### Replacing the vacuum lips

- Remove the vacuum bar.
- Loosen cross-handles.

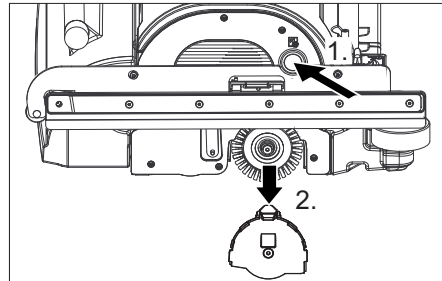


- Remove the plastic parts.
- Remove the vacuum lips.
- Insert new vacuum lips.
- Insert the plastic parts.
- Tighten the cross-handles.

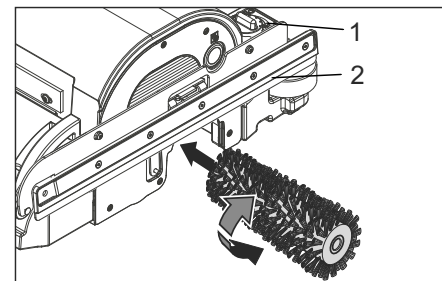
#### Replacing the brush rollers



- Swivel up the wiper lip.



- Press button.
- Counter holder for brush roller is released and can be removed.
- Remove brush roller, install new one.

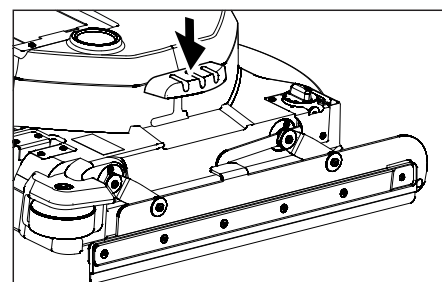


- 1 Rotary knob
- 2 Wiping flap

Repeat the procedure in reverse order.

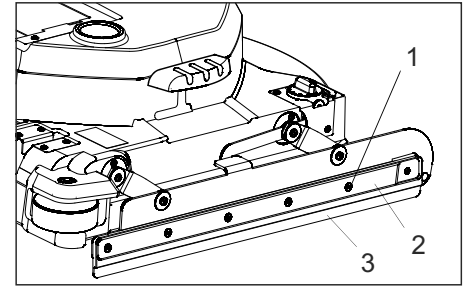
- Install the counter holder for the brush roller.
- Swivel the scraper flap downward.
- The height of the scraper flap is adjusted via a rotary knob.
- Repeat process on the opposite side.

#### Replacing the disk brushes



- Press the pedal for changing the brushes downward beyond its resistance.
- Pull the disc brush out of the side below the cleaning head.
- Hold the new disc brush under the cleaning head, push upward and lock.
- The height of the scraper flap is adjusted via a rotary knob.

#### Replacing the wiper lips



- 1 Screw
- 2 Support
- 3 Wiping flap

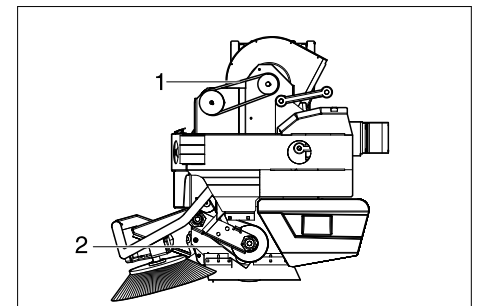
- Unscrew the screws.
- Remove the holders.
- Replace scraper wipe.
- Attach and screw down holder.

#### Additional maintenance tasks for the B 250 RI

#### ⚠ DANGER

*Risk of injury on account of belt drives. The sweeper hood must compulsorily be closed and locked before recommissioning the machine after maintenance tasks.*

#### Checking drive belt



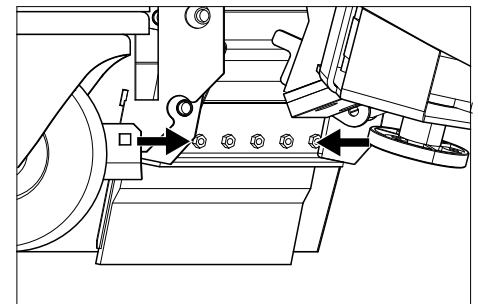
- 1 Belt suction turbine Sweeper
- 2 Belt of roller brush drive

- Check both the belts for wear and proper fitting.

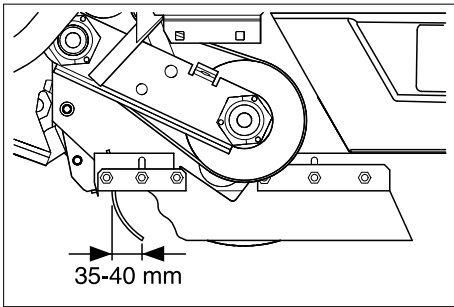
#### Check sealing strips of sweeper

- Park the machine on an even surface.
- Set main switch to "0".
- Secure the machine with wheel chock(s) to prevent it from rolling away.
- Remove waste containers on both sides.

#### ■ Front sealing strip



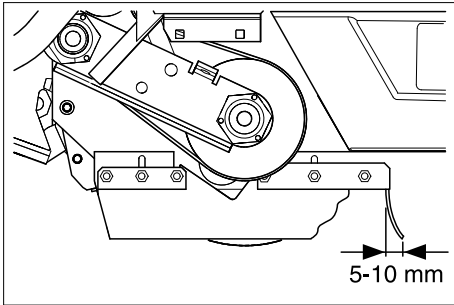
- Loosen fastening nuts.



→ Align the sealing strip so that the bottom edge trails behind at a distance of 35 to 40 mm.

→ Tighten nuts.

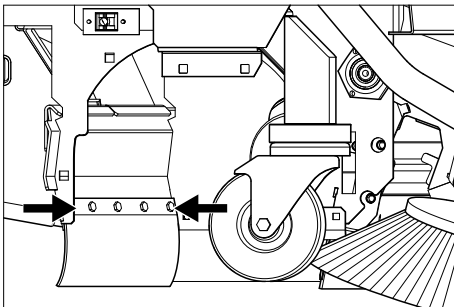
#### ■ Rear sealing strip



The floor clearance of the rear sealing strip is designed in such a way that the sealing strip trails behind at a distance of 5 to 10 mm.

→ Replace sealing strip if worn out.

→ Dismantling the roller brush (see "Replacing the roller brush").

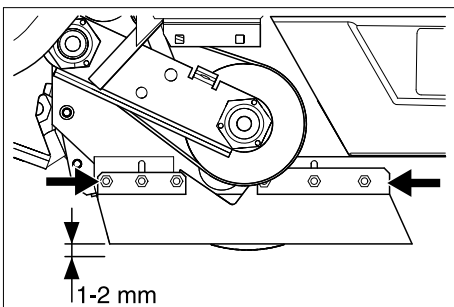


→ Loosen fastening nuts.

→ Screw on the new sealing strip.

→ Tighten nuts.

#### ■ Side sealing strips



→ Loosen fastening nuts.

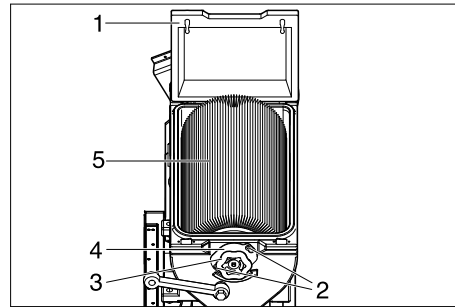
→ Set floor clearance by pushing in a sheet of 1-2 mm thickness.

→ Adjust sealing strip.

→ Tighten nuts.

→ Install roller brush.

#### Replacing the dust filter



1 Lid of dust filter casing

2 Screws

3 Flange

4 Dust filter bearing

5 Dust filter

→ Loosen the lock of the hood of the sweeper by turning it in.

→ Tilt up the sweeper hood.

→ Remove the lid of the dust filter casing.

→ Loosen both screws.

→ Turn the flange in an anticlockwise direction and remove the dust filter bearing.

→ Take out the dust filter.

→ Insert the new dust filter in such a way that the holes point to the front of the carrier.

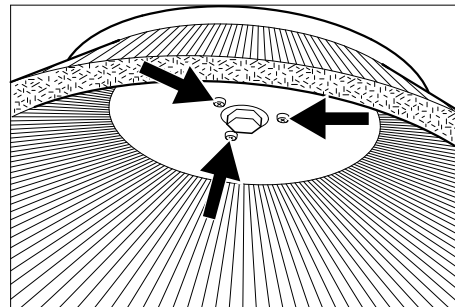
→ Replace the dust filter bearing, turn in clock-wise direction and fasten it with screws.

→ Replace the lid and press it.

→ Close the sweeper hood.

→ Ensure proper locking of the hood by turning.

#### Replacing the side brushes



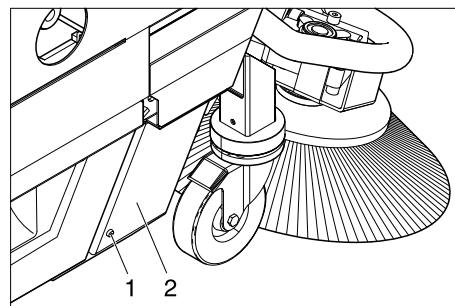
→ Loosen 3 screws.

→ Remove the wiper blade.

→ Push in the new side brush.

→ Tighten 3 screws.

#### Replacing the roller brush



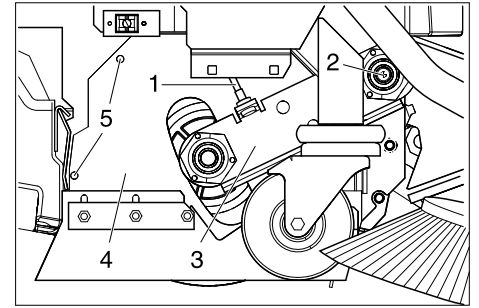
1 Screw

2 Tin cover

→ Pull out the waste container.

→ Unscrew the screw.

→ Tilt the tin cover upwards and remove it.



1 Bowden cable

2 Screw of the link bracket

3 Link

4 Cover

5 Lid screws

→ Hang out the Bowden cable.

→ Loosen and remove screws of the link bracket.

→ Remove the crank.

→ Loosen and remove both screws of the lid and open the cover.

→ Pull out roller brush.

→ Insert new roller brush and reassemble the sweeper in the reverse sequence.

→ Readjust the Bowden cable.

#### Frost protection

In case of danger of frost:

→ Empty the fresh and waste water tank.

→ Store the appliance in a frost-protected room.

#### Troubleshooting

##### ⚠ DANGER

*Risk of injury! Before working on the appliance, remove the Intelligent Key and the mains plug of the charger.*

*Pull out the battery plug.*

→ Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

##### ⚠ CAUTION

*Risk of injury due to overrun of the suction turbine.*

Suction turbine, side brushes and filter cleaner continue to run for a while after switching off. Carry out maintenance tasks only after these components have come to a halt.

In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.

#### Replace fuses

The operator may only replace the following vehicle flat fuses having the following values:

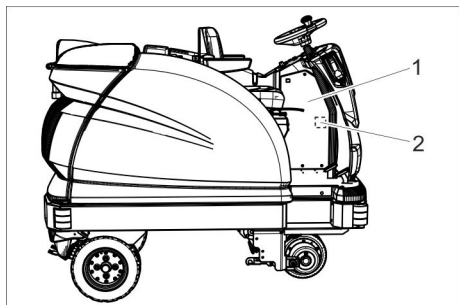
- 7.5A (F1) – Control and emergency power supply.
- 30A/40A\* (F3) – Lift/accessories module supply (\* with side brushes or version R1).
- 80A (F6) – Lift/Clean module 2 (sweeper).

##### ATTENTION

*Defective pole fuses should only be replaced by the service center. If these fuses are defective, then customer service center has to check the usage conditions and the entire control system.*



The control unit is located below the operating panel. To access the fuses the cover on the left side of the foot compartment must be removed in advance.



- 1 Cover
- 2 Fuses

- Turn out the fastening screws at the upper end of the cover.
- Remove cover.
- Replace fuse.
- Replace cover.

**Note:**

The population of fuses is displayed on the inner side of the cover.

**Fault indication**

If errors appear on the display, then proceed as follows:

**Fault indication as text**

- Execute instructions on the display.
- Acknowledge the fault by pressing the info button.

**Fault indication as numerical code**

- Turn the program selection switch to "OFF".
- Wait till the text on the display has disappeared.
- Turn the programme switch into the previous position.

Only carry out the troubleshooting measures in the indicated order if the error occurs again. The safety switch must be in position "0" and the Intelligent Key must have been pulled out.

- If the fault cannot be repaired, call customer service and mention the error message.

**Note:**

Fault messages that are not listed in the following table indicate faults that cannot be rectified by the operator. Please contact the aftersales service.

**Faults with display**

Display	Cause	Remedy
Seat switch open!	Seat contact switch has not been activated.	→ Release the drive pedal. Have a seat.
Release accelerator!	The gas pedal is depressed when the main switch is on.	→ Release drive pedal and reactivate.
No direction of travel!	Travel direction switch or cable connection defective.	→ Turn the appliance off and back on. Inform the customer service if the malfunction reoccurs.
Battery discharged!	Battery voltage too low.	→ Charge battery.
Battery voltage inadmissible!	Battery voltage is above or below the admissible range.	→ Call customer service.
Charger defective!	Error on the charger, charging is not possible.	→ Check the charger.
Fresh water tank empty!	The fresh water tank is empty.	→ Fill up fresh water reservoir.
Brush pressure not reached!	Timeout brush contact pressure control.	→ Check brush wear, replace brush if required. → Check the function of the brush heads: lowering, raising.
Waste water tank full!	waste water tank is full.	→ Empty the waste water tank.
	Level sensor or cable connection defective.	→ Call customer service.
Brake defective!	Brake defective.	→ Do not drive the appliance. → Call customer service.
Propulsion motor hot! Allow to cool down!	Motor protection was triggered	→ Bring the safety switch into the "0" position. → Allow machine to cool down at least for 15 minutes. → Contact aftersales service in case of recurrence.
Horn defective!	Horn defective.	→ Call customer service.
Control is hot! Allow to cool down!	Performance electronics of lift module (A4) too hot	→ Bring the safety switch into the "0" position. → Allow control to cool down at least 5 minutes. → Significantly reduce the brush pressure with rough ground. → Contact aftersales service in case of recurrence.
Brush motors overloaded!	Load of the brush heads asymmetric.	→ Adjust brush level.

### Faults without display on the console

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Insert battery plug.
	Bring the safety switch into the "1" position.
	Plug in the Intelligent Key.
	Check fuse F1, replace if required. *
	Check battery; charge it, if needed
Insufficient water quantity	Check fresh water level, refill tank if necessary.
	Check hoses for blockages; clean if required.
	Clean the fresh water filter.
	Open the fresh water ball valve.
Insufficient vacuum performance	Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
	Clean the turbine filter at the suction support of the suction turbine.
	Clean the vacuum lips on the vacuum bar, replace if required
	Check suction hose for blockages; clean if required.
	Check the suction hose for tightness; replace if required.
	Check if the cover on the dirt water discharge hose is closed
	Check the setting of the vacuum bar.
Insufficient cleaning result	Set/ adjust contact pressure.
	Select a more intensive cleaning program.
	Check the brushes for wear, replace if required.
Brushes do not turn	Reduce contact pressure.
	Check if foreign matters block the brushes; remove foreign matter if required.
Optional overall lamp and/or working lamp is not functioning	Check fuse F3, replace if required. *

\* The fuses are located in the flat insertion sockets on the wiring plate and can be accessed by opening the front panel.

### Additional faults for the B 250 RI

Fault	Remedy
Machine is not sweeping properly	Check roller brushes and/or side brushes for wear, replace if necessary.
	Roller brush does not rotate; check drive belt; remove dirt, if required.
	Check function of bulk waste flap
	Check sealing strip for wear, adjust or replace as required.
Sweeper generates a cloud of dust	Empty waste container
	Check drive belts for suction turbine of sweeper.
	Check sealing cover on suction fan
	Check dust filter, clean or replace.
	Check filter case seal
	Check sealing strips for wear, adjust or replace as required
Poor cleaning performance at edges	Set the inclination of the side-brushes; adjust, if required.
	Replace the side brushes

### EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** Floor cleaner ride-on model

**Type:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

#### Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

1999/5/EC

#### Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

#### Applied national standards

-

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:  
S. Reiser

## Technical specifications

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Power</b>							
Nominal voltage	V	36	36	36	36	36	36
Battery capacity	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Average power consumption	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Drive motor output (rated output)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Suction engine output	W	840	840	840	840	840	840
Brush engine output	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Output of roller brush drive	W	--	600	--	600	--	600
Output of side brush drive (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Output of suction turbine of sweeper	W	--	600	--	600	--	600
<b>Vacuuming</b>							
Cleaning power, air quantity	l/s	28	28	28	28	28	28
Cleaning power, negative pressure	kPa	17	17	17	17	17	17
Cleaning power of sweeper, air quantity	l/s	--	50	--	50	--	50
Suction power of sweeper, negative pressure	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Filter surface area, dust filter	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Cleaning brushes</b>							
Working width	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Brush diameter	mm	130	130	500	500	130	130
Brush speed	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Roller brush diameter	mm	--	285	--	285	--	285
Roller brush width	mm	--	710	--	710	--	710
Roller brush speed	1/min	--	650	--	650	--	650
Side brush diameter	mm	--	450	--	450	--	450
Side brush speed	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Dimensions and weights</b>							
Drive speed (max.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Slope max.	%	15	15	15	15	15	15
Theoretical surface cleaning performance	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Fresh/waste water tank volume	l	250	250	250	250	250	250
Volume of waste container	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Length	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Width (without vacuum bar)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Height	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Weight, operative (with batteries and full tank)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Surface load (with driver and full fresh water tank)</b>							
Sweeper wheel	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Front wheel	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Rear wheel	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Noise emission</b>							
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Machine vibrations</b>							
Vibration total value (ISO 5349)							
Arms	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Feet	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Seating	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel reprenneur de votre matériel.

## Table des matières

Consignes de sécurité . . . . .	FR	1
Fonction . . . . .	FR	1
Utilisation conforme . . . . .	FR	1
Protection de l'environnement .	FR	1
Garantie . . . . .	FR	1
Accessoires et pièces de rechange . . . . .	FR	1
Éléments de commande et de fonction . . . . .	FR	2
Avant la mise en service . . . . .	FR	3
Fonctionnement . . . . .	FR	5
Intelligent Key grise . . . . .	FR	7
Intelligent Key blanche . . . . .	FR	8
Transport . . . . .	FR	8
Entreposage . . . . .	FR	9
Entretien et maintenance . . . . .	FR	9
Assistance en cas de panne . . . . .	FR	11
Déclaration UE de conformité . . . . .	FR	13
Caractéristiques techniques . . . . .	FR	14

## Consignes de sécurité

Lire la présente notice d'instructions ainsi que la brochure ci-jointe Consignes de sécurité pour les nettoyeurs à brosses n° 5.956-251.0 avant d'utiliser l'appareil et respecter les instructions.

Cette balayeuse doit être utilisée uniquement sur des surfaces qui présentent une pente maximale de 15%.

### Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

#### Coupe-circuit

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions : Mettre le commutateur de sécurité en position '0'.

- En cas de désactivation du couper, éteindre, mettre hors circuit, désactiver, l'appareil freine brusquement.
- La touche d'arrêt d'urgence désactive immédiatement toutes les fonctions de l'appareil.

#### Contacteur de siège

Met le moteur de traction hors service après une brève temporisation quand l'exploitant quitte le siège pendant le fonctionnement de travail ou en circulation.

### Niveaux de danger

#### ⚠ DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

#### ⚠ PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

## ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

## Fonction

- L'appareil est employé pour nettoyer ou pour polir des sols plans par voie humide. Il est facile de l'adapter à la tâche de nettoyage à accomplir en réglant la quantité d'eau, la pression appliquée par les brosses et la rotation des brosses, la quantité de détergent, ainsi que la vitesse de transport.
- Avec le B 250 RI, l'encrassement décollé est accepté par un dispositif de balayage avant le nettoyage.
- Une largeur de travail de 1000 mm ou 1200 mm et une capacité de respectivement 250 l pour le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale permettent un nettoyage efficace cumulé à haute durée d'utilisation.
- L'appareil est autotracté, le moteur de traction est alimenté par une batterie de trémie.
- Les batteries peuvent être rechargées au moyen d'un chargeur branché à une prise de 230V.
- Une batterie et un chargeur sont déjà intégrés dans l'équipement des appareils qui font l'objet d'un achat groupé.

## Utilisation conforme

Cet appareil convient à un usage professionnel et industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

- L'appareil doit uniquement être utilisé pour nettoyer des surfaces planes non sensibles à l'humidité ni au polissage.
- La plage de température pour l'utilisation est de +5°C à +40°C.
- L'appareil n'est pas approprié pour nettoyer des sols gelés (par exemple dans des entrepôts frigorifiques)
- L'appareil doit uniquement être équipé d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre de turbine dans le couvercle du réservoir d'eau sale.
- L'appareil a été conçu pour le nettoyage de sols dans le domaine intérieur ou bien de surfaces couvertes d'un toit. Pour les autres domaines d'application, l'utilisation de brosses alternatives (avec B 250 RI aussi l'utilisation du dispositif de balayage) doit être contrôlée.
- B 250 RI (avec dispositif de balayage) : Ne pas franchir des dénivelés de plus de 2 cm.
- L'appareil n'est pas destiné au nettoyage de voies publiques.

- L'appareil ne peut être utilisé sur des sols qui sont sensibles à la pression. Tenir compte de la sollicitation concentrée admissible du sol. La charge concentrée par l'appareil est indiquée dans les données techniques.

- L'appareil n'est pas approprié pour l'application dans des environnements à risque d'explosion.

- Ne pas aspirer avec l'appareil des gazes combustibles, acides ou solvants non dilués.

Ces-ci sont essence, dilutif de couleurs ou fuel, qui peuvent former des mélanges explosifs en touillant avec l'air d'aspiration. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ou de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

## Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

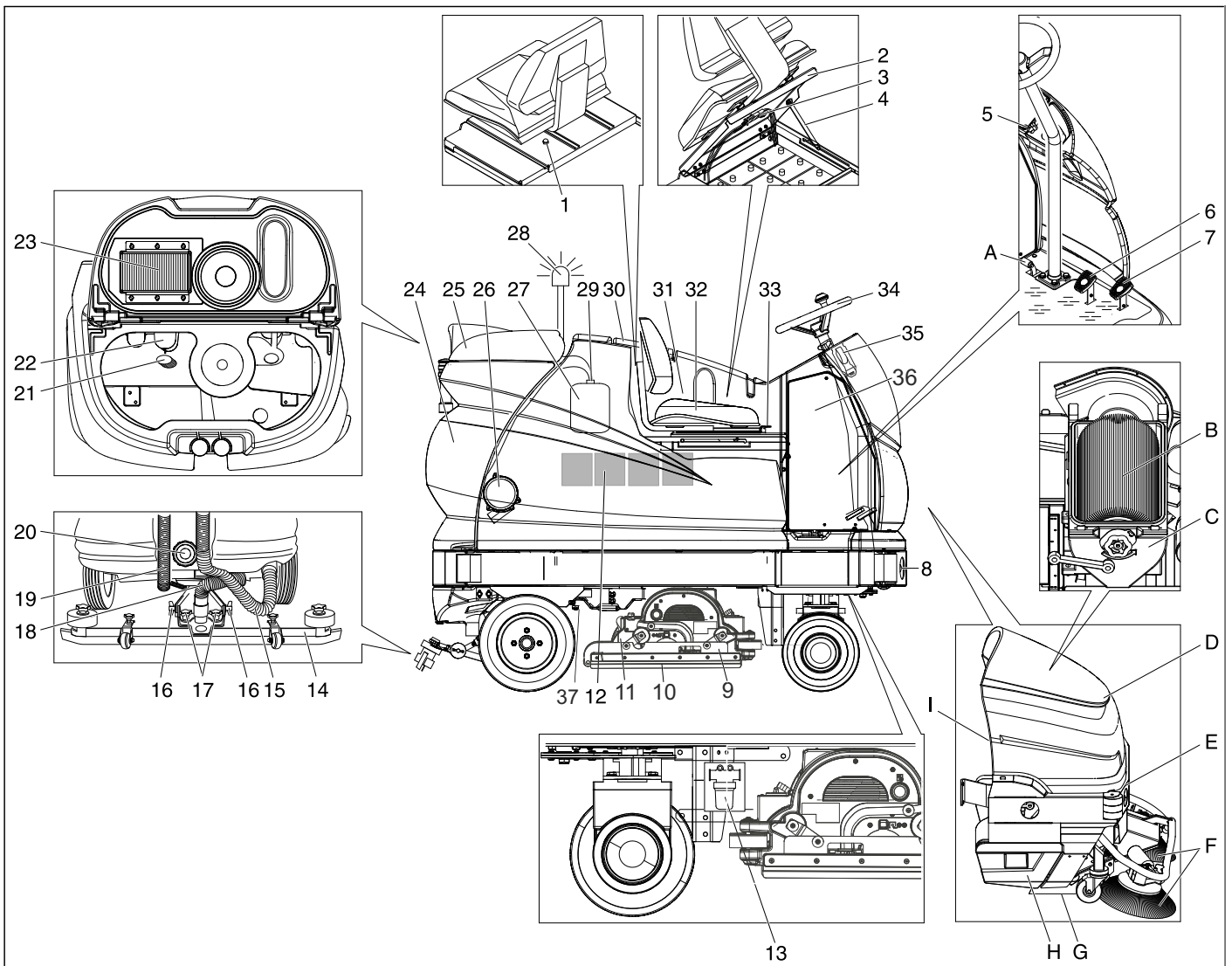
## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur les accessoires sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

## Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



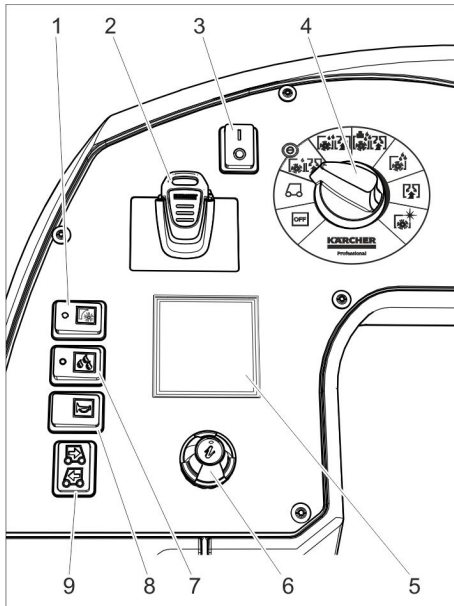
- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Vis butée du siège</li> <li>2 Console de siège</li> <li>3 Connecteurs de la batterie</li> <li>4 Support console d'assise</li> <li>5 Réglage volant</li> <li>6 Pédale de frein</li> <li>7 Pédale de marche</li> <li>8 Lumière (en option)</li> <li>9 Tête de nettoyage</li> <li>10 Lèvre d'enlèvement</li> <li>11 Réservoir de salissure grossière (uniquement BR)</li> <li>12 Batterie</li> <li>13 Filtre d'eau propre</li> <li>14 Barre d'aspiration *</li> <li>15 Flexible de vidange pour eau sale</li> <li>16 Ecrus-papillon pour incliner la barre d'aspiration</li> <li>17 Ecrus-papillon pour fixer la barre d'aspiration</li> <li>18 Flexible d'aspiration</li> <li>19 Flexible de vidange d'eau propre</li> <li>20 Orifice de nettoyage réservoir d'eau sale</li> <li>21 Filtre de recyclage (en option)</li> <li>22 Flotteur</li> <li>23 Filtre de turbine</li> <li>24 Réservoir d'eau sale</li> <li>25 Couvercle du réservoir d'eau sale</li> <li>26 Turbine d'aspiration</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>27 Bidon de détergent (en option)</li> <li>28 Luminaire à la ronde (en option)</li> <li>29 Flexible d'aspiration détergent (en option)</li> <li>30 Couvercle réservoir d'eau fraîche</li> <li>31 Commutation du fonctionnement recyclage/d'eau propre (en option)</li> <li>32 Siège (avec coupe-circuit)</li> <li>33 Levier de réglage du siège</li> <li>34 Volant</li> <li>35 Remplissage automatique du récipient d'eau propre (option)</li> <li>36 Système électronique/commande</li> <li>37 robinet à boisseau sphérique pour l'eau du robinet</li> </ul> <p>* pas comprise dans l'étendue de livraison</p> |
|--|--|

**Uniquement pour B 250 RI**

- A Pédale trappe à gros déchets
- B Filtre à poussières
- C Boîtier du filtre
- D Capot dispositif de balayage
- E Dispositif de balayage
- F Balai latéral
- G Brosse rotative
- H Bac à poussières gauche/droite
- I Verrouillage capot dispositif de balayage (déverrouiller = tourner vers l'intérieur)

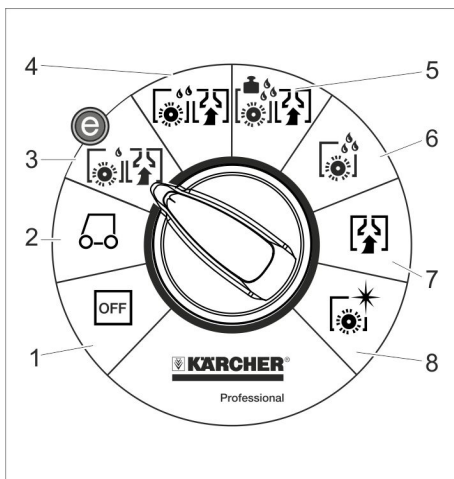


## Pupitre de commande



- 1 Balayer MARCHE/ARRÊT (en option, balai latéral ou dispositif de balayage pour B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Coupe-circuit
- 4 Commutateur de programmes
- 5 Ecran
- 6 Bouton Info
- 7 Solution de nettoyage MARCHE/ARRÊT
- 8 Avertisseur sonore
- 9 Interrupteur de direction de déplacement

## Commutateur de programmes



- 1 **OFF**  
Appareil hors circuit.
- 2 **Déplacement de transport**  
Déplacer l'appareil vers le lieu d'utilisation.
- 3 **Programme Eco**  
Nettoyage humide du sol (avec vitesse de brosse réduite) et aspiration d'eau sale (avec puissance d'aspiration réduite).
- 4 **Aspiro-brossage**  
Nettoyage humide du sol et aspiration de l'eau sale.
- 5 **Programme Heavy**  
Nettoyage humide du sol et aspiration de l'eau sale (avec une pression d'ap-pui des brosses plus élevée).

## 6 Frotter

Nettoyage humide du sol et laisser agir le détergent.

## 7 Aspiration

Aspirer la saleté.

## 8 Polissage

Polir le sol sans appliquer de liquide.

## Menu de l'interrupteur

Les fonctions suivantes sont mises en et hors marche à l'aide du menu de l'interrupteur :

- Dosage du détergent (en option)
- Éclairage de travail (en option)
- Gyrophare (option).
- Aspiration par pulvérisation (en option)
- Alimentation en eau du balai latéral (en option)

Le menu d'interrupteur est disponible dans toutes les positions du sélecteur de programme, en dehors de la fonction « OFF ».

- ➔ Appuyer sur le bouton Info.  
Le menu de l'interrupteur s'affiche.
- ➔ Appuyer sur le bouton Info.  
La liste des fonctions disponibles dans l'appareil s'affiche.
- ➔ Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit surlignée.
- ➔ Pour modifier l'état de commutation, appuyer sur le bouton Info.
- ➔ Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le menu Quitter s'affiche.
- ➔ Appuyer sur le bouton Info.

## Symboles sur l'appareil

	Relever le joint racleur.
	Abaisser le joint racleur.
	Vidanger l'eau sale
	Vidanger l'eau propre
	Système de remplissage automatique du récipient d'eau propre (Auto Fill-In, option)
	Verrouillé
	Déverrouillé
	Enlever le tiroir des impuretés

## Symboles sur le chargeur



### ⚠ DANGER

Risque d'incendie !

Lors du raccordement à une prise de courant non adaptée ou en cas de mauvais contact entre la fiche et la prise de courant, la fiche du chargeur et la prise de courant utilisés peuvent devenir très chauds. Vérifier, avant de brancher la fiche secteur que la prise de courant est homologuée pour un courant de 16 A et se trouve en parfait état technique. Vérifier la propreté et le bon état de la fiche secteur.

## Avant la mise en service

### Batteries

Respecter impérativement ces consignes en cas de manipulation des batteries :

	Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule
	Porter des lunettes de protection
	Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries
	Risque d'explosion
	Toute flamme, matière incandescente, étincelle ou cigarette est interdite à proximité de la batterie.
	Risque de brûlure
	Premiers soins
	Attention
	Mise au rebut
	Ne pas mettre la batterie au rebut dans le vide-ordures

### ⚠ DANGER

Risque d'explosion ! Ne jamais déposer d'outils ou d'objets similaires sur les bornes et les barrettes de connexion de la batterie.

### ⚠ AVERTISSEMENT

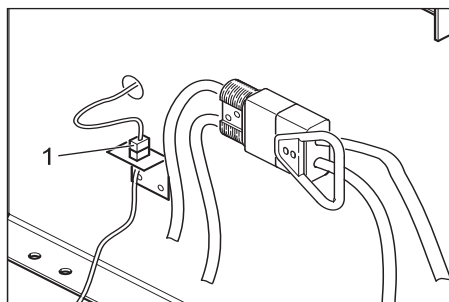
Risque de blessure ! Ne jamais mettre en contact des plaies avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

### Montage et branchement des batteries

En cas de la variante BAT les batteries sont déjà montées.

- ➔ Régler la position du volant tout à fait en avant.

- Pivoter le siège vers l'avant.
- Retirer la vis de butée du siège.



1 Connecteur cocteurnta du siège

- Enlever le connecteur du contacteur du siège et l'insérer à travers l'ouverture.
- Deverrouiller le siège et le tirer vers le haut.
- Démontez du manche la fiche du contact de sécurité du siège.
- Décrocher l'appui de la console d'assise et fermer la console d'assise.
- Dévisser les charnières de la console d'assise.
- Déposer la console d'assise dans le plancher.
- Pour la variante Boîte : démonter la cuve pour le bidon de détergent.
- Pour la variante Flotte : démonter le câble.
- Retirer le couvercle de la batterie.
- Démontez le réservoir d'eau propre sur la droite.
- Démontez la tôle latérale de la boîte de batterie, sur la droite.
- Placer la batterie. Raccords de la batterie vers l'avant dans le sens de circulation.

#### ATTENTION

Respecter la bonne polarité.

- Brancher le câble de raccordement ci-joint aux bornes de batterie encore libres (+) et (-). Poser les câbles de telle manière qu'il soit impossible que le siège les coince.
- Pour la variante Flotte : remonter le câble.
- Démontez la tôle latérale du boîtier de batterie, sur la droite.
- Monter le réservoir d'eau propre sur la droite.
- Déposer le couvercle de la batterie.
- Brancher la fiche de batterie.
- Poser la console d'assise.
- Visser les charnières de la console d'assise.
- Ouvrir la console d'assise et suspendre l'appui de la console d'assise.
- Monter sur le manche la fiche du contact de sécurité du siège.
- Mettre le siège en place.
- Rebrancher le connecteur du contacteur du siège.
- Monter la vis de butée du siège.
- Faire basculer le siège vers le bas.
- Régler le volant.

#### ATTENTION

Charger les batteries avant de mettre l'appareil en service.

### Charger les batteries

#### Remarque :

L'appareil dispose d'une protection anti-décharge complète, c'est-à-dire qu'il développe encore la puissance minimale autorisée pour que l'appareil puisse uniquement se déplacer. À l'écran apparaît l'affichage « Batterie faible - Nettoyage impossible » et « Batterie vide - Veuillez la charger ».

- Amener immédiatement l'appareil à la station de charge en évitant les pentes.

#### Remarque :

En cas d'utilisation d'une autre batterie (ex. : d'un autre fabricant), le dispositif de protection anti-décharge complète doit être de nouveau réglé par le service après-vente Kärcher et ce, pour chaque batterie.

#### ⚠ DANGER

*Risque d'électrocution. Tenir compte du réseau de conduction de courant et de la protection par fusibles, cf. "Chargeur".*

*Utiliser le chargeur seulement dans des pièces sèches et suffisamment aérées !*

#### Remarque :

Le temps de charge s'élève en moyenne à environ 10-12 heures.

Les chargeurs recommandés (adaptables à toutes les batteries) disposent d'une réglage électronique et mettent fin automatiquement à la procédure de charge.

#### ⚠ DANGER

*Risque d'explosion. La pièce dans laquelle l'appareil est garé pour que ses batteries soient chargées doit avoir un volume minimal qui est fonction du type de batterie et un renouvellement d'air avec un flux minimal d'air (cf. « Batteries recommandées »).*

*Risque d'explosion. Le chargement des batteries humides est seulement permis avec siège basculé vers le haut.*

- Faire basculer le siège vers le haut.
- Débrancher le connecteur de batterie et le raccorder au câble du chargeur.
- Brancher le chargeur au réseau et le mettre en marche.

### Après la procédure de charge

- Mettre le chargeur hors tension et le débrancher du secteur.
- Débrancher le câble de la batterie du câble du chargeur et le raccorder à l'appareil.

### Batteries pour service à maintenance réduite (batteries humides)

- Ajouter de l'eau distillée une heure avant la fin de la procédure de charge. Respecter le niveau d'acidité approprié. Les mentions correspondantes figurent sur la batterie. A la fin du processus de chargement, toutes les cellules doivent être en formation de gaz.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

*Risque de brûlure!*

- Des fuites d'acide peuvent survenir lors du remplissage de la batterie déchargée.
- Porter impérativement des lunettes de protection lors de toute manipulation d'acide de batterie et respecter les consignes afin d'éviter les blessures et l'endommagement des vêtements.

- En cas de projection d'acide sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.

#### ATTENTION

*Risque d'endommagement !*

- Pour remplir la batterie, utiliser uniquement de l'eau distillée ou dessalée (EN 50272-T3).
- N'employer aucun additif (produit dit d'amélioration) sous peine d'annulation de toute garantie.

### Batteries et chargeurs recommandés

	N° de réf.
Kit de batterie	6.654-136.0
Chargeur	6.654-295.0
Volume [m <sup>3</sup> ] *	71,78
flux d'air [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Volume minimal de la station de charge pour batteries  
 \*\* flux minimal d'air entre la station de charge pour batteries et l'environnement

Les batteries et chargeurs sont disponibles dans le commerce.

### Dimensions maximales de la batterie

Longueur	Largeur	Hauteur
842 mm	627 mm	537 mm

Se en cas de la variante BAT doivent être utilisé des batteries humides, observez le suivante:

- Respecter les dimensions maximales de la batterie.
- Relever le siège pour recharger les batteries humides.
- Respecter impérativement les consignes du fabricant de batterie pour recharger une batterie humide.

### Affichage de la batterie

L'état de charge des batteries est indiqué sur l'écran du pupitre de commande.

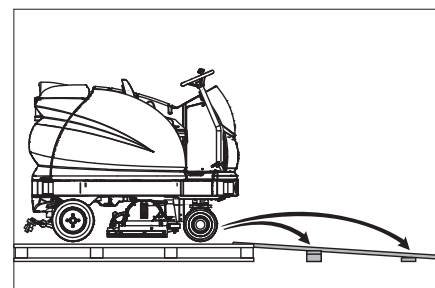
- La longueur des barres indique l'état de charge de la batterie.
- Pendant les 30 dernières minutes, le temps de service restant exprimé en minutes est affiché.

### Déchargement de la machine

#### Remarque :

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions, mettre le commutateur de sécurité en position « 0 ».

- Quatre planches de fond de la palette sont vissées. Dévisser ces planches.
- Poser les planches sur le bord de la palette. Orienter les planches de manière à ce qu'elles reposent en amont des roues de l'appareil. Fixer les planches à l'aide des vis.



- Pousser la barre de soutien contenue dans l'emballage sous la rampe.
- Uniquement BR 120/250...: Retirer les oeillets d'amarrage de la palette.
- Retirer les listeaux en bois figurant devant les roues.

#### Avec batterie

- Prendre place sur le siège du conducteur.
- Insérer l'Intelligent Key.
- Mettre le commutateur de sécurité en position '1'.
- Régler l'interrupteur de programme sur marche transport.
- Mettre le commutateur de sens de marche sur "Avant".
- Actionner l'accélérateur.
- Faire descendre l'appareil de la palette.
- Mettre le commutateur de sécurité en position '0'.

#### Sans batterie

- Desserrer le frein de stationnement (voir la « Pousser l'appareil »).
- Une personne doit prendre place sur le siège et actionner la pédale de frein en cas de danger pendant la poussée.
- Descendre l'appareil de la palette en le poussant sur la rampe.
- Resserrer les vis du frein d'arrêt.

#### Montage des brosses

##### Variante BD

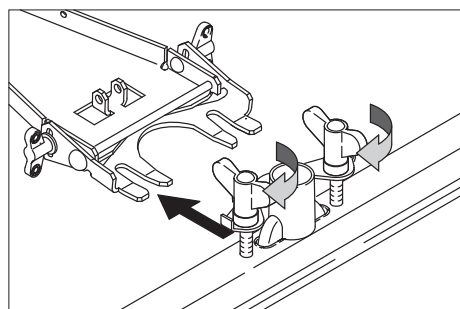
Les disques-brosses doivent être montées avant la mise en service (voir 'Travaux de maintenance').

##### Variante BR

Les brosses sont montées.

#### Montage de la barre d'aspiration

- Poser les barres d'aspiration dans la suspension de la barre d'aspiration que la tôle profilée se trouve au-dessous de la suspension.
- Serrer à fond les écrous-papillons.



- Emmancher le flexible d'aspiration.

#### Fonctionnement

##### ⚠ DANGER

Risque de blessure. Ne pas utiliser l'appareil sans toit protecteur contre la chute d'objets dans les endroits où il est possible que l'utilisateur risque d'être atteint par des objets chutant.

##### Remarque :

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions, mettre le commutateur de sécurité en position « 0 ».

#### Mettre l'appareil en marche

- Régler la position du siège.
- Insérer l'Intelligent Key.

- Mettre le commutateur de sécurité en position '1'.
- Tourner le sélecteur de programme sur la fonction souhaitée.
- Si l'affichage correspondant apparaît à l'écran, effectuer le travail de maintenance.

Ecran	Activité
Maintenance Barre d'aspiration	Nettoyer la barre d'aspiration.
Maintenance Eau du robinet Filtre	Nettoyer le filtre d'eau propre.
Maintenance lèvre d'aspiration	Contrôler l'usure et le réglage des lèvres d'aspiration.
Maintenance Filtre de turbine	Nettoyer le filtre de turbine.
Maintenance Sabot	Contrôler l'usure de la brosse et la nettoyer.

- Appuyer sur le bouton Info.
- Réinitialiser le compteur relatif à la maintenance correspondante (cf. « Entretien et maintenance / Réinitialiser le compteur »).

##### Remarque :

Si le compteur n'est pas réinitialisé, l'écran de maintenance apparaît de nouveau au démarrage de l'appareil.

#### Contrôler le frein d'immobilisation

##### ⚠ DANGER

Risque d'accident. Avant toute mise en service, il convient de vérifier le fonctionnement du frein d'immobilisation sur une surface plane.

- Mettre l'appareil sous tension.
- Mettre le commutateur de sens de marche sur "Avant".
- Régler l'interrupteur de programme sur marche transport.
- Appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur.
- Le frein doit se déverrouiller de manière audible. Sur une surface plane, l'appareil doit avancer légèrement. Lorsque la pédale est relâchée, le frein se déclenche de manière audible. Dans le cas contraire, mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente.

#### Déplacement

##### ⚠ DANGER

Risque d'accident ! Si l'appareil ne développe plus aucun effet de freinage, procéder comme suit :

- Pour des raisons de sécurité, si l'appareil ne s'immobilise pas sur une rampe dont l'inclinaison est supérieur à 2 % lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée, mettre le commutateur de sécurité en position "0" que si le fonctionnement mécanique du frein de stationnement à préalablement été vérifié et déclaré opérationnel à chaque mise en service de l'appareil.

Si l'appareil ne présente pas une efficacité de freinage suffisante, la pédale de frein doit être actionnée en plus.

- Lorsque l'appareil est à l'arrêt (sur une surface plane), le mettre hors service et contacter le service après-vente !
- De plus, respecter les consignes d'entretien relatives aux freins.

##### ⚠ DANGER

Risque de basculement en cas de pente trop forte.

- Dans le sens de la marche, ne pas monter des pentes supérieures à 15%.

Risque de basculement en cas de conduite rapide dans les virages.

Chaussée glissante en cas de sol humide.

- Roulez lentement dans les virages.

Risque de basculement en cas de sol instable.

- N'utilisez la machine que sur des sols stabilisés.

Risque de basculement en cas de pente latérale trop importante.

- N'empruntez aucune pente supérieure à 15% dans le sens perpendiculaire au sens de la marche.

##### ⚠ DANGER

Risque accru d'accident dû au déportement du dispositif de balayage de la B 250 Rl. En marche arrière, agir avec un maximum de précaution et observer le déportement du dispositif de balayage dans les virages.

#### Régler le siège

- Ecarter le levier de réglage du siège et le maintenir.
- Faire glisser le siège vers l'avant ou l'arrière.
- Relâcher le levier de réglage du siège et enclencher le siège.

#### Régler le volant

- Desserrer les ailes de l'écrou pour le réglage du volant.
- Positionner le volant.
- Serrer à fond les écrous-papillons.

#### Déplacement

- Régler la position du siège.
- Insérer l'Intelligent Key.
- Mettre le commutateur de sécurité en position '1'.
- Régler l'interrupteur de programme sur marche transport.
- Régler la sens de circulation avec l'interrupteur de la sens de circulation à la pupitre de commande.
- Déterminer la vitesse de marche en actionnant la pédale de marche.
- Immobiliser la machine: Relâcher la pédale d'accélérateur, le cas échéant appuyer sur la pédale de frein.

##### Remarque :

Le sens de la marche peut également être modifié pendant la circulation. En avançant et reculant, il est aussi possible de polir aussi des endroits très ternes.

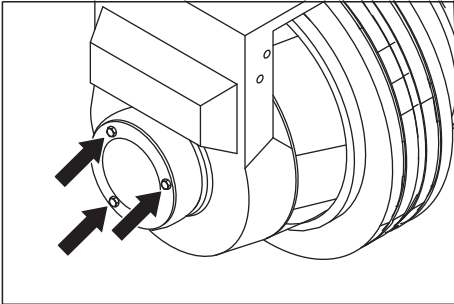
#### Surcharge

En cas de surcharge, le moteur de traction est désactivé après une durée définie. Un message signalant un défaut s'affiche à l'écran. En cas de surchauffe du système de commande, le module concerné est désactivé.



- Laisser refroidir l'appareil au moins 15 minutes.
- Tourner le sélecteur de programme sur "0", attendre brièvement puis le positionner de nouveau sur le programme souhaité.

### Pousser l'appareil



- Pour desserrer le frein de stationnement, dévisser les 3 vis hexagonales ouverture de clé 7 mm (flèche) de 3 tours respectivement.
- Pousser l'appareil.
- Resserrer les vis.

#### ⚠ DANGER

Risque d'accident en raison d'une efficacité de freinage manquante. Resserrer impérativement et immédiatement les vis après le processus de poussée.

### Contrôler le filtre de turbine

#### ATTENTION

Risque d'endommagement de la turbine d'aspiration en cas de fonctionnement sans filtre de turbine.

- Avant la mise en service de l'appareil, contrôler la présence, le montage correct et l'état du filtre de turbine dans le couvercle du réservoir d'eau sale.
- Remplacer les filtres de turbine endommagés.

### Remplissage de carburant

#### Produit détergent

#### ATTENTION

Risque d'endommagement. Utiliser uniquement les détergents recommandés. Pour tout autre détergent, l'exploitant prend des risques plus élevés quant à la sécurité du travail et au risque d'accident. Utiliser uniquement des détergents exempts de solvants, d'acide chlorhydrique et fluorhydrique.

#### ⚠ PRÉCAUTION

Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur les détergents.

#### Remarque :

Ne jamais utiliser de détergents extrêmement moussants.

Détergents recommandés :

Application	Produit détergent
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistants à l'eau	RM 745
	RM 746
Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (par exemple du granite)	RM 755 ES

Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de sols dans le secteur industriel	RM 69 ASF
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de carrelages en grès cérame fin	RM 753
Nettoyage d'entretien de carrelages dans le secteur sanitaire	RM 751
Nettoyage et désinfection dans le secteur sanitaire	RM 732
Enlèvement d'une couche sur tous les sols résistants aux alcalis (par exemple PVC)	RM 752
Enlèvement d'une couche sur des sols en linoléum	RM 754

### Eau propre

- Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau propre.
- Remplir d'eau propre (60 °C au maximum) jusqu'à la limite supérieure du réservoir.
- Remplir détergent.
- Fermer le couvercle du réservoir d'eau propre.

#### Remarque :

Avant la première mise en service, remplir complètement le réservoir d'eau propre, pour purger la canalisation d'eau.

### Avec remplissage automatique du réservoir d'eau propre (option)

#### Remarque :

Il est recommandé d'utiliser un flexible avec raccord de protection aquastop sur le côté de l'appareil. Ainsi, vous évitez de vous ébouillanter avec de l'eau lorsque vous retirez le flexible après le processus de remplissage.

- Relier le flexible avec le système de remplissage automatique et ouvrir l'arrivée d'eau (60 °C, maximum 5 bar).
- Attendre un instant ; le système de remplissage automatique interrompt l'arrivée d'eau lorsque le réservoir est plein.
- Fermer l'arrivée d'eau et retirer de nouveau le flexible de l'appareil.

### Dispositif de dosage (option)

À la tête de nettoyage, à l'eau propre est ajoutée par le dispositif de dosage le détergent.

#### Remarque :

Le dispositif de dosage permet d'ajouter au maximum 3 % de détergent. Si la quantité de détergent doit être plus élevée, il faut remplir le détergent dans le réservoir d'eau propre.

#### ATTENTION

Risque de bouchage en raison du détergent séché lors de l'ajout de détergent dans le réservoir d'eau propre de la variante Dose. L'indicateur de débit du dispositif de dosage peut coller à cause du détergent qui se dessèche et peut empêcher le fonctionnement du dispositif de dosage. Ensuite, rincer le réservoir d'eau propre et l'appareil à l'eau claire. Pour rincer, mettre le programme de nettoyage avec absorption d'eau sur le sélecteur de programme. Régler le débit d'eau sur la valeur maximale ; régler le dosage du détergent sur 0 %.

- Poser le bidon avec le détergent dans la cuve qui se trouve derrière le siège.
- Dévisser le couvercle du bidon.
- Mettre le flexible d'aspiration du dispositif de dosage dans la bouteille.

#### Remarque :

- L'appareil dispose d'un affichage du niveau d'eau fraîche dans l'écran. Dans le cas où le réservoir d'eau propre est vide, l'ajout de détergent est arrêté. La tête de nettoyage continue son travail sans ajouter de liquide.
- Si le bidon de détergent est vide, le dosage est également arrêté. Un symbole d'avertissement s'affiche à l'écran. De l'eau propre est alimentée à la tête de nettoyage.

### Balayage (seulement B 250 RI)

Le dispositif de balayage absorbe l'encrassement décollé avant le nettoyage du sol.

#### ATTENTION

Risque d'endommagement du dispositif de balayage.

- Ne pas balayer de fils d'emballage, de câbles ou de matériaux équivalents.
- Ne pas franchir des dénivelés de plus de 2 cm avec la B 250 RI.
- Risque de bouchon et d'infection pour le filtre à poussières. Utiliser le dispositif de balayage pour balayer les surfaces sèches.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure !

La turbine d'aspiration, les balais latéraux et le nettoyage du filtre continuent de fonctionner après la mise hors tension.

- Activer le commutateur "Balayer". Le dispositif de balayage est activé.

### Trappe à gros déchets

Pour le balayage d'objets de grandes tailles (jusqu'à 6 cm de hauteur), la trappe à gros déchets peut être soulevée.

#### ⚠ DANGER

Risque de blessure par des matériaux éjectés. Soulever la trappe à gros déchets uniquement quand personne ne se trouve à proximité.

- Actionner la pédale pour soulever la trappe à gros déchets.

#### Remarque :

L'efficacité de balayage et l'aspiration de la poussière diminuent avec la trappe à gros déchets soulevée. C'est pourquoi soulever la trappe à gros déchets si cela est nécessaire.

### Terminer le balayage

- Régler l'interrupteur "Balayer" sur «0». Le dispositif de balayage est désactivé. Après avoir terminé le fonctionnement de balayage, le filtre à poussières est nettoyé pendant env. 15 secondes.

## Réglage des paramètres

### Avec Intelligent Key jaune

Les paramètres pour les divers programmes de nettoyage sont préréglés dans l'appareil.

En fonction de l'autorisation de l'Intelligent Key jaune, des paramètres individuels peuvent être modifiés.

La modification des paramètres sera prise en compte au redémarrage de l'appareil uniquement.

Au cas où les paramètres devraient être modifiés durablement, le réglage doit être réalisé à l'aide de la touche Intelligent Key grise dans le menu « Réglage de base ». Le paramétrage est décrit au chapitre « Intelligent Key grise ».

#### Remarque :

Uniquement pour la tête de nettoyage R : Presque tous les textes sur l'écran pour le réglage des paramètres sont auto-explicatifs. Le paramètre FACT constitue l'exception confirmant la règle :

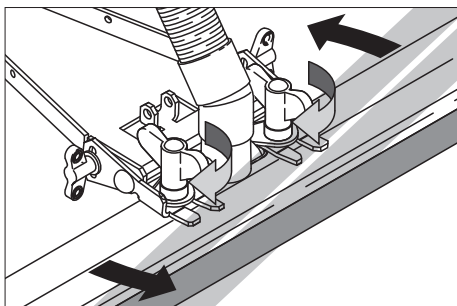
- Fine Clean : Rotation faible de la brosse pour éliminer voilage sur grès cérame fin.
- Whisper Clean : Rotation moyenne de la brosse pour le nettoyage d'entretien avec un niveau sonore réduit.
- Power Clean : Rotation élevée de la brosse pour polir, cristalliser et balayer.
- Tourner le sélecteur de programme sur le programme de nettoyage souhaité.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton Info, jusqu'à ce que le paramètre voulu soit affiché.
- Appuyer sur le bouton Info - la valeur réglée clignote.
- Régler la valeur voulue en tournant le bouton Info.
- Confirmer les modifications en appuyant sur le bouton Info ou attendre 10 secondes afin que la valeur paramétrée soit appliquée automatiquement.

## Réglage de la barre d'aspiration

### Position inclinée

Pour améliorer le résultat de l'aspiration sur des revêtements carrelés, il est possible de tourner la barre d'aspiration jusqu'à une position inclinée de 5°.

- Desserrer les écrous-papillons.
- Tourner la barre d'aspiration.



- Serrer à fond les écrous-papillons.

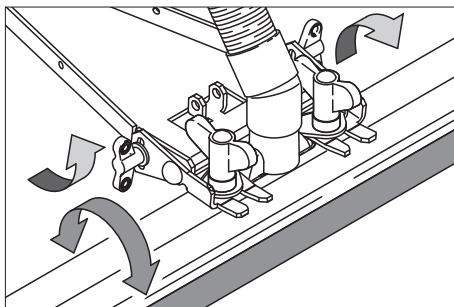
### Inclinaison

Si le résultat de l'aspiration n'est pas suffisant, il est possible de modifier le degré d'inclinaison de la barre d'aspiration.

#### Remarque :

La barre d'aspiration coudée doit être réglée horizontalement.

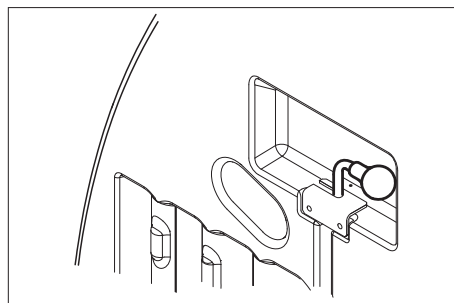
- Desserrer les écrous-papillons.
- Incliner la barre d'aspiration.



- Serrer à fond les écrous-papillons.

## Mode de recyclage (option)

- En mode normal (mode d'eau propre), l'eau est prélevée du réservoir d'eau propre et collectée après utilisation dans le réservoir d'eau sale.
- Avec un sol à encrassement léger à normal, l'eau peut être utilisée en circuit.
- Procéder au nettoyage dans le mode d'eau propre, jusqu'à ce que l'eau soit consommée dans le réservoir d'eau fraîche.



- Mettre la commutation recyclage/mode d'eau propre sur recyclage.

#### Remarque :

- L'eau sale est nettoyée par un filtre avant la réutilisation.
- Le filtre de recyclage complet doit reposer sous le niveau d'eau sale pour le mode de recyclage.

#### ATTENTION

*Risque d'endommagement par surdosage du détergent. Le détergent présent dans l'eau sale n'est généralement consommé que partiellement. C'est pourquoi en mode de recyclage, la quantité de détergent ajoutée est mise à 0.*

## Vidanger les réservoirs

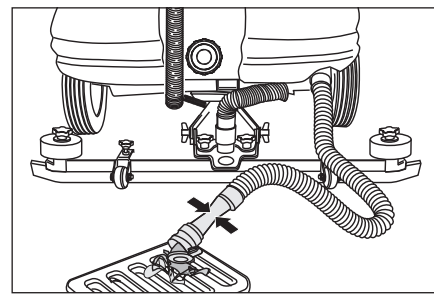
#### Remarque :

Trop-plein du bac d'eau sale. Lorsque le réservoir d'eau sale est plein, la turbine d'aspiration est mise hors service et l'affichage indique « Bac d'eau sale plein ».

#### ⚠ PRÉCAUTION

*Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.*

- Sortir le flexible de vidange pour l'eau sale ou pour l'eau propre du dispositif de maintien et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.



- Vider l'eau en ouvrant le couvercle sur le flexible de vidange. Le courant d'eau peut être diminué par une compression du dispositif de dosage.
- Puis rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.

## Intelligent Key grise

- Insérer l'Intelligent Key.
- Sélectionner la fonction souhaitée en tournant le sélecteur de programme. Chacune des fonctions est décrite par la suite.

## Déplacement de transport

- Tourner le sélecteur de programme sur la position "Marche de transport".
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton Info pour appeler les fonctions décrites ci-après.

## Menu de l'interrupteur

Le menu d'interrupteur est décrit dans le chapitre « Éléments de commande et de fonctionnement ».

## Compteur

- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le menu « Compteur » s'affiche. Ce menu affiche les heures de fonctionnement totales et le compteur de jours.

### Supprimer le compteur de jours :

- Appuyer sur le bouton Info. le menu « Supprimer compteur » s'affiche.
- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Compteur de jours » s'affiche.
- Appuyer sur le bouton Info.

## Réglage de base

- Tourner le bouton info jusqu'à ce que « réglage de base » soit affiché.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que l'appareil souhaité s'affiche.
- Appuyer sur le bouton Info pour confirmer la mise en marche/mise hors service.
- Appuyer sur le bouton Info pour quitter le menu.
- Arrêter et mettre en marche l'appareil pour appliquer le réglage.

## Tête de brosse

Cette fonction est requise lors du changement de la tête de nettoyage.

- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Sabot » soit affiché à l'écran.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le type de brosse souhaité soit indiqué.
- Appuyer sur le bouton Info.

- Bouger le mécanisme de levage pour changer la tête de nettoyage en tournant le bouton info :  
up : Lever  
down : Abaissement  
OFF : Arrêter
- Quitter le menu : Sélectionner « OFF » en tournant le bouton info et appuyer sur le bouton info.

La commande effectue un redémarrage lorsque vous quittez le menu.

#### Durées de marche par inertie

- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Temporisations » soit affiché à l'écran.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le module souhaité soit indiqué.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la temporisation souhaitée soit atteinte.
- Appuyer sur le bouton Info.

#### Vitesse de déplacement

- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Vitesse de déplacement » s'affiche à l'écran.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la vitesse maximale souhaitée s'affiche.
- Appuyer sur le bouton Info.

#### Régler la langue

- Tourner le bouton info jusqu'à ce que « langue » soit affiché.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton info jusqu'à ce que la langue souhaitée soit indiquée.
- Appuyer sur le bouton Info.

#### Menu clé

Dans ce point de menu, les autorisations sont délivrées pour l'Intelligent Key jaune, et la langue d'affichage peut être affichée.

- Tourner le bouton info jusqu'à ce que « menu clé » soit affiché à l'écran.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Retirer l'Intelligent Key grise et insérer l'Intelligent Key jaune à programmer.
- Sélectionner le point de menu à modifier en tournant le bouton Info.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Sélectionner le réglage du point de menu en tournant le bouton Info.
- Confirmer le réglage en appuyant sur le point du menu.
- Sélectionner le point de menu suivant à modifier en tournant le bouton Info.
- Pour enregistrer les autorisations, appeler le menu « Enregistrer ? » en tournant le bouton Info et en appuyant sur le bouton Info.
- « Poursuivre le menu clé » :  
Yes : Programmer l'autre Intelligent Key.  
No : Quitter le menu clé.
- Appuyer sur le bouton Info.

#### Paramètre par défaut

Tous les paramètres par défaut sont rétablis (à l'exception de la vitesse de déplacement du transport).

#### Restaurer les paramètres par défaut :

- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Réglage d'usine » s'affiche.
- Appuyer sur le bouton Info.

#### Programmes de nettoyage

Les paramètres réglés à l'aide de l'Intelligent Key grise restent inchangés jusqu'au redémarrage de l'appareil.

- Tourner le sélecteur de programme sur le programme de nettoyage souhaité.
- Appuyer sur le bouton Info.  
Le menu d'interrupteur s'affiche (voir « Utilisation »).
- Tourner le bouton Info.  
Le premier paramètre réglable s'affiche.
- Appuyer sur le bouton Info - la valeur réglée clignote.
- Régler la valeur voulue en tournant le bouton Info.
- Confirmer les modifications en appuyant sur le bouton Info ou attendre 10 secondes afin que la valeur paramétrée soit appliquée automatiquement.
- Sélectionner le paramètre suivant en tournant le bouton Info.
- Après la modification de tous les paramètres souhaités, tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Quitter menu » s'affiche.
- Appuyer sur le bouton Info pour quitter le menu.

#### Réglage de base

Les modifications effectuées au paramétrage des programmes de nettoyage individuels lors du fonctionnement sont réinitialisées après la désactivation de l'appareil sur la position de base.

#### Effectuer le réglage de base :

- Tourner le bouton info jusqu'à ce que « réglage de base » soit affiché.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton info jusqu'à ce que le programme de nettoyage souhaité soit affiché.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton Info, jusqu'à ce que le paramètre voulu soit affiché.
- Appuyer sur le bouton Info - la valeur réglée clignote.
- Régler la valeur voulue en tournant le bouton Info.
- Appuyer sur le bouton Info.

#### Intelligent Key blanche

L'insertion d'une Intelligent Key blanche déverrouille l'appareil et le libère en vue de son utilisation avec les paramètres pré-réglés.

Les Intelligent Keys blanches sont utilisables de telle sorte qu'une Intelligent Key puisse être réglée avec des paramètres adaptés à chaque tâche de nettoyage. Les paramètres ne sont pas modifiables pour l'opérateur et ne dépendent pas du choix du programme de nettoyage sur le sélecteur de programme (les fonctions « OFF », Transport et Aspiration restent inchangées).

Avec l'Intelligent Key grise, les paramètres suivants relatifs à l'Intelligent Key blanche peuvent être définis :

- Vitesse de déplacement
- Vitesse de travail
- Vitesse de rotation de la brosse (uniquement tête de nettoyage R)
- Pression appliquée par les brosses
- Quantité d'eau
- Dosage du détergent
- Aspiration
- Eclairage de travail
- Gyrophare
- Dosage de détergent MARCHÉ/ARRÊT
- Pièce de protection
- Robinet à eau barre d'aspiration
- Langue

#### Programmer l'Intelligent Key blanche

- Insérer l'Intelligent Key grise.
- Tourner le sélecteur de programme sur la position "Marche de transport".
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton info jusqu'à ce que « menu clé » soit affiché à l'écran.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Retirer l'Intelligent Key grise et insérer l'Intelligent Key blanche à programmer.
- Sélectionner le point de menu à modifier en tournant le bouton Info.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Sélectionner le réglage du point de menu en tournant le bouton Info.
- Confirmer le réglage en appuyant sur le bouton info.
- Sélectionner le point de menu suivant à modifier en tournant le bouton Info.
- Pour enregistrer les réglages, appeler le menu « Enregistrer ? » en tournant le bouton info et appuyer sur le bouton info.
- Tourner le bouton info jusqu'à ce que « Exit » s'affiche.
- Appuyer sur le bouton Info.

#### Commande avec l'Intelligent Key blanche

- Insérer l'Intelligent Key blanche.
- Les fonctions « ARRÊT », Conduite et Aspiration fonctionnent comme d'habitude.
- Dans toutes les autres positions du sélecteur de programme, les paramètres programmés sur l'Intelligent Key blanche sont actifs. Aucun programme de nettoyage différent ne peut plus être sélectionné.

#### Transport

##### ⚠ DANGER

Risque de blessure ! Ne pas charger ni décharger la machine sur des pentes supérieures à 15%. Rouler lentement.

##### ⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.



## Variante BD

- Eliminer les disques-brosses dans la tête à brosse.

## Entreposage

### ⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

- Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.
- Choisir l'emplacement en tenant compte du poids total de l'appareil, afin de ne pas porter préjudice à la stabilité.

## Entretien et maintenance

### ⚠ DANGER

Risque de blessure ! Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, retirer l'Intelligent Key et débrancher la fiche secteur du chargeur.

Retirer le connecteur de batterie.

La turbine d'aspiration, les balais latéraux et le système de nettoyage du filtre continuent de fonctionner après la mise hors tension.

N'entamer les travaux de maintenance qu'après arrêt total de ces composants.

## Plan d'entretien

### Après le travail

#### ATTENTION

Risque d'endommagement. Ne pas laver l'appareil au jet d'eau et ne jamais utiliser de détergents agressifs.

- Vider l'eau sale.
- Contrôler le filtre de turbine et le cas échéant, le nettoyer.
- Uniquement variante BR: Retirer et vider le réservoir de saleté grossière.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.
- Nettoyer les lèvres d'aspiration et les lèvres d'enlèvement, puis contrôler leur degré d'usure et le cas échéant, les nettoyer.
- Contrôler le degré d'usure des brosses et le cas échéant, les remplacer.
- Charger la batterie :  
Si l'état de charge est inférieur à 50 %, recharger la batterie intégralement et sans interruption.  
Si l'état de charge est supérieur à 50 %, ne recharger la batterie que si l'entière autonomie est requise lors de la prochaine utilisation.

Si le réservoir d'eau sale est fortement encrassé :

- Retirer la brosse d'aspiration.
- Nettoyer le filtre (option Recycling).
- Dévisser le couvercle de l'orifice de nettoyage du réservoir d'eau sale.
- Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.
- Nettoyer le bord de l'ouverture de nettoyage et visser le couvercle.
- Montage de la barre d'aspiration.

En plus pour B 250 RI :

- Sortir les deux bacs à poussières et les vider.
- Contrôler l'usure, la présence de corps étrangers et les bandes enroulées de la brosse rotative et des balais latéraux.

## Hebdomadairement

- En cas d'utilisation régulière, recharger la batterie intégralement au moins une fois par semaine et sans interruption.

## Mensuellement

- Vérifier si les pôles de la batterie sont oxydés, les brosser le cas échéant. S'assurer que les câbles de raccordement sont bien branchés.
- Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
- Contrôler en cas de batteries avec maintenance la concentration de l'acide des cellules.
- Nettoyer le tunnel des brosses (uniquement variante BR).
- En cas de période d'arrêt prolongée, n'arrêter l'appareil que lorsque les batteries sont entièrement rechargées. Recharger entièrement la batterie au moins une fois par mois.

En plus pour B 250 RI :

- Contrôler la manoeuvrabilité des câbles sous gaine et des pièces mobiles.
- Vérifier le réglage et le degré d'usure des barres d'étanchéité dans le dispositif de balayage.

## Trimestriellement

Uniquement pour B 250 RI :

- Vérifier la tension, l'usure et le bon fonctionnement des courroies d'entraînement dans le dispositif de balayage (trapézoïdales et rondes).

## Tous les ans

- L'inspection prescrite doit être effectuée par le service après-vente.

## Réinitialiser le compteur

Si un travail de maintenance affiché à l'écran est effectué, le compteur d'heures correspondant doit ensuite être réinitialisé.

- Insérer l'Intelligent Key.
- Mettre le commutateur de sécurité en position '1'.
- Régler l'interrupteur de programme sur marche transport.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton info jusqu'à ce que « Compteur d'heures » soit affiché.
- Appuyer sur le bouton Info. Les compteurs sont affichés.
- Appuyer sur le bouton Info. « Supprimer compteur » est affiché.
- Tourner le bouton info jusqu'à ce que le compteur à supprimer soit surligné.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Sélectionner « YES » en tournant le bouton info.
- Appuyer sur le bouton Info. Le compteur est supprimé.

### Remarque :

Le compteur de service peut uniquement être réinitialisé par le service après-vente.

Le compteur de service indique la durée jusqu'à l'échéance du prochain service qui doit être effectué par le service après-vente.

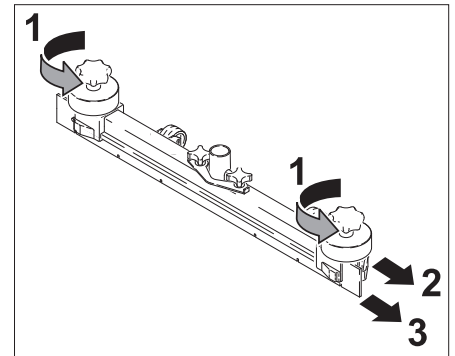
## Travaux de maintenance

### Contrat de maintenance

Afin de pouvoir garantir un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de ventes Kärcher responsable.

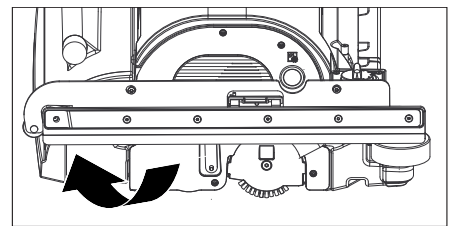
### Remplacer les lèvres d'aspiration

- Retirer la brosse d'aspiration.
- Deserrer les écrous à croisillon.

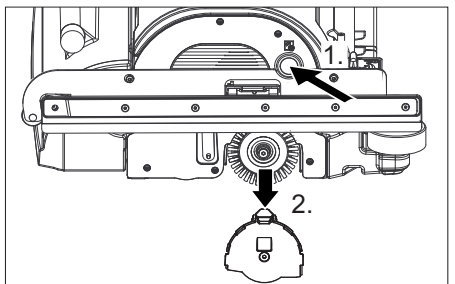


- Retirer les pièces plastiques.
- Retirer les lèvres d'aspiration.
- Mettre de nouvelles lèvres d'aspiration en place.
- Mettre en place des pièces plastiques.
- Visser les écrous à croisillon.

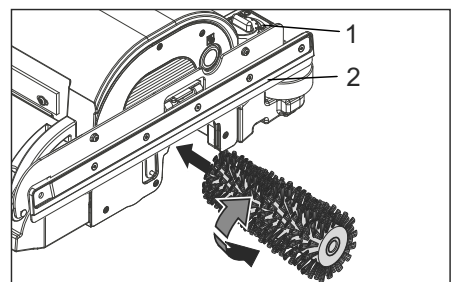
### Remplacement des rouleaux-brosses



- Faire basculer le joint racleur vers le haut.



- Appuyer sur le bouton.
- Le contre-support de la brosse-rouleau se dégage et peut être retiré.
- Extraire la brosse-rouleau ; en mettre une nouvelle en place.



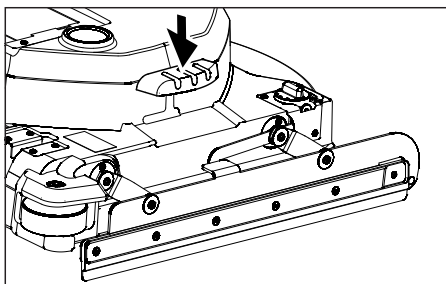
- 1 Bouton de réglage
- 2 Lèvre d'enlèvement



Répéter le processus en suivant les étapes dans le sens inverse.

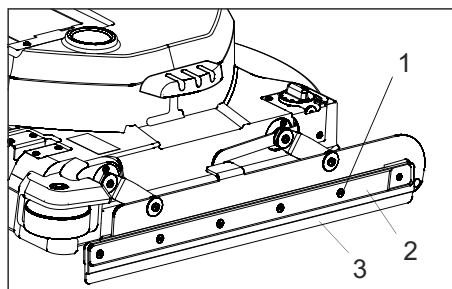
- Remettre en place le contre-support de la brosse-rouleau.
- Basculer le joint racler vers le bas.
- Réglage en hauteur du joint racler par la molette de réglage.
- Répéter la procédure à la côté que se trouve en face.

#### Remplacement du disque-brosse



- Presser la pédale pour changer les brosses contre la résistance par le bas.
- Sortir le disque-brosse latéralement sous la tête de nettoyage.
- Maintenir le nouveau disque-brosse sous la tête de nettoyage, pousser vers le haut et enclencher.
- Réglage en hauteur du joint racler par la molette de réglage.

#### Remplacer les joints raclers.



- 1 Vis
- 2 Support
- 3 Lèvre d'enlèvement

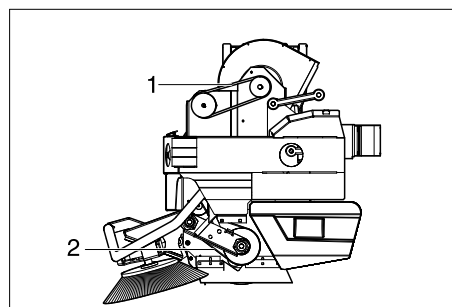
- Dévisser les vis.
- Retirer le support.
- Remplacer la lèvre d'enlèvement.
- Mettre le support en place et le visser.

#### Travaux de maintenance supplémentaires pour B 250 RI

##### ⚠ DANGER

Risque de blessure causée par l'entraînement à courroies. Après chaque opération de maintenance, fermer et verrouiller impérativement le capot du dispositif de balayage avant de remettre l'appareil en service.

#### Vérifier les courroies d'entraînement



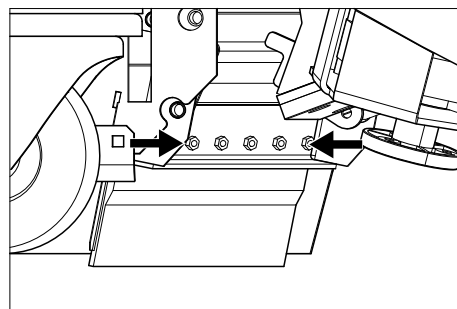
- 1 Courroie turbine d'aspiration dispositif de balayage
- 2 Courroie entraînement de brosse rotative

- Contrôler l'usure et la position correcte des deux courroies.

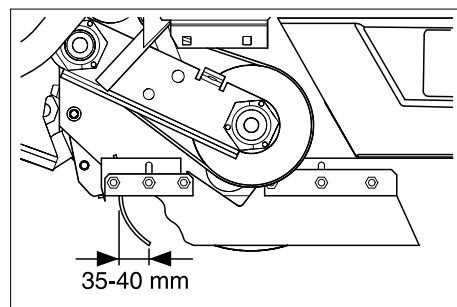
#### Contrôler les barres d'étanchéité du dispositif de balayage

- Garer l'appareil sur une surface plane.
- Mettre l'interrupteur à clé sur "0".
- Sécuriser le véhicule à l'aide de cales afin qu'il ne puisse rouler.
- Retirer le bac à poussières des deux côtés.

##### ■ Baguette d'étanchéité avant

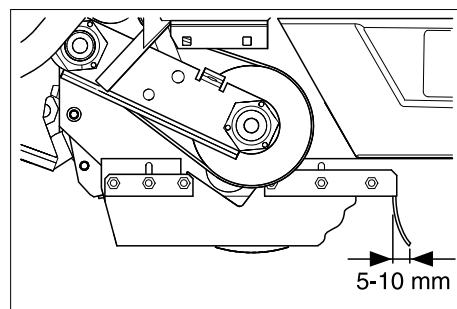


- Desserrer les écrous de fixation.

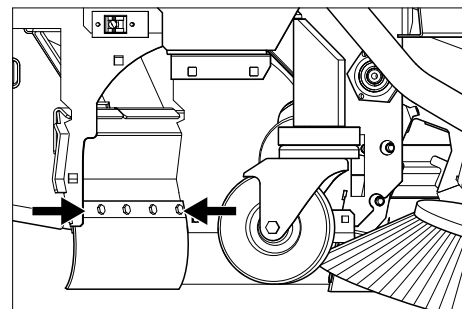


- Régler la barre d'étanchéité de sorte qu'elle s'incurve et présente une traîne de 35 à 40 mm.
- Serrer les boulons.

##### ■ Baguette d'étanchéité arrière

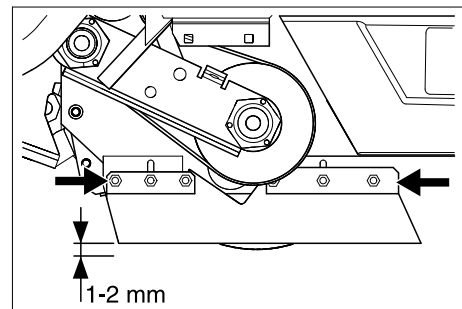


- Régler la garde au sol de la barre d'étanchéité arrière de sorte qu'elle s'incurve et présente une traîne de 5 à 10 mm.
- La remplacer en cas d'usure.
  - Remplacer la brosse rotative (voir "Remplacer la brosse rotative").



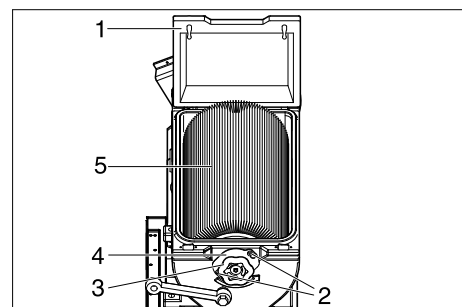
- Desserrer les écrous de fixation.
- Mettre une nouvelle baguette d'étanchéité.
- Serrer les boulons.

##### ■ Baguettes d'étanchéité latérales



- Desserrer les écrous de fixation.
- Régler la garde au sol en insérant un support de 1 à 2 mm d'épaisseur.
- Orienter la baguette d'étanchéité.
- Serrer les boulons.
- Monter la brosse rotative.

#### Remplacer le filtre à poussières

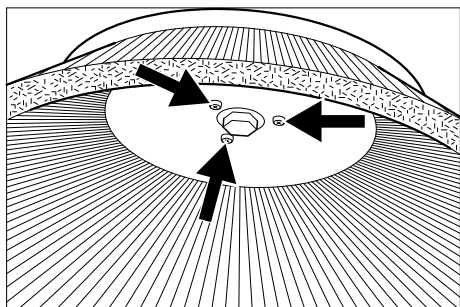


- 1 Couvercle logement de filtre à poussières
- 2 Vis
- 3 Bride
- 4 Palier de filtre à poussières
- 5 Filtre à poussières

- Desserrer le verrouillage du capot du dispositif de balayage en le tournant vers l'intérieur.
- Basculer le capot du dispositif de balayage vers le haut.
- Retirer le couvercle du logement du filtre à poussières.
- Dévisser les deux vis.
- Tourner la bride dans le sens antihoraire et retirer le filtre à poussières.
- Retirer le filtre à poussières.
- Mettre en place un nouveau filtre à poussières de telle manière que les alésages sur le côté frontal soient orientés vers l'entraîneur.

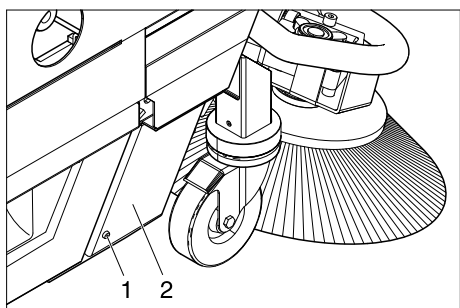
- Remettre le filtre à poussières en place, tourner dans le sens horaire et visser fermement.
- Poser et enclencher le couvercle.
- Fermer le capot du dispositif de balayage.
- Verrouiller correctement le capot en le dévissant.

#### Remplacer les balais latéraux



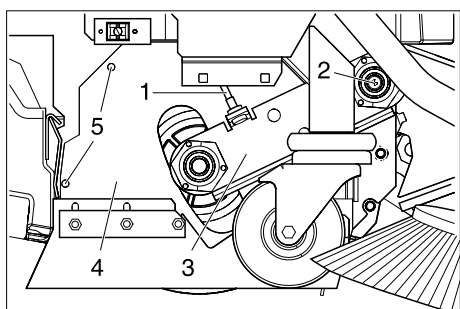
- Dévisser 3 vis.
- Enlever le balai latéral.
- Pousser le nouveau balai latéral.
- Serrer les 3 vis.

#### Remplacer la brosse rotative



- 1 Vis
- 2 Recouvrement en tôle

- Retirer le bac à poussières.
- Dévisser la vis.
- Basculer et retirer le recouvrement en tôle.



- 1 Câble Bowden
- 2 Vis de la suspension de coulisse
- 3 Coulisse
- 4 Capot
- 5 Vis du recouvrement

- Décrocher le câble Bowden.
- Dévisser la vis de la suspension de coulisse.
- Retirer le pivot.
- Dévisser les deux vis du recouvrement et enlever le recouvrement.
- Extraire la brosse rotative.
- Mettre en place une nouvelle brosse rotative et réassembler le dispositif de balayage dans l'ordre inverse.
- Réajuster le câble Bowden.

#### Protection antigel

En cas de risque de gel :

- Vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.
- Déposer l'appareil dans une pièce à l'abri du gel.

#### Assistance en cas de panne

##### ⚠ DANGER

*Risque de blessure ! Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, retirer l'Intelligent Key et débrancher la fiche secteur du chargeur.*

*Retirer le connecteur de batterie.*

- Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

##### ⚠ PRÉCAUTION

*Risque de blessure en raison du post-fonctionnement de la turbine d'aspiration.*

La turbine d'aspiration, les balais latéraux et le système de nettoyage du filtre continuent de fonctionner après la mise hors tension. N'entamer les travaux de maintenance qu'après arrêt total de ces composants.

En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.

#### Changer les fusibles

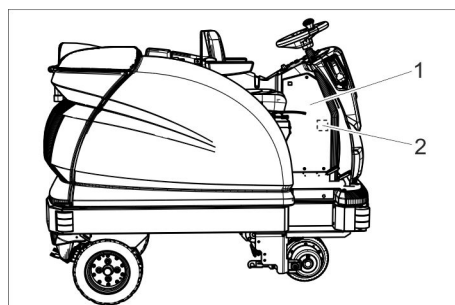
Seuls les fusibles plats pour véhicules automobiles présentant les valeurs suivantes peuvent être employés par l'utilisateur :

- 7,5A (F1) - alimentation électrique de commande et de secours.
- 30A/40A\* (F3) - Module d'alimentation de levage/d'accessoire (\* avec balai latéral ou version RI).
- 80A (F6) - module de course/de nettoyage 2 ( dispositif de balayage).

##### ATTENTION

*Les fusibles de pôle défectueux peuvent être changés uniquement par le service après-vente. En cas de dysfonctionnement des fusibles, les conditions d'utilisation ainsi que l'intégralité du système de commande doivent être vérifiées par le service après-vente.*

La commande est montée en dessous du pupitre de commande. Afin de pouvoir avoir accès aux fusibles, il faut au préalable retirer le recouvrement du côté gauche de l'espace pour les pieds.



- 1 Capot
- 2 Fusibles

- Dévisser la vis de serrage au bout supérieur du capot.
- Retirer le capot.

- Changer le fusible.
- Fixer le capot.

##### Remarque :

Le plan des fusibles est affiché à l'intérieur du capot.

#### Affichage des défauts

Si des erreurs sont affichées dans l'écran, procéder de la manière suivante :

##### Affichage des défauts sous forme de texte

- Exécuter les instructions affichées à l'écran.
- Valider le défaut en appuyant sur le bouton info.

##### Affichage des défauts sous forme de code chiffré

- Tourner le sélecteur de programme sur la position 'OFF'.
- Attendre jusqu'à ce que le texte affiché à l'écran disparaisse.
- Tourner le sélecteur de programme dans la position précédente. Appliquer les mesures de réparation correspondantes dans l'ordre prescrit uniquement si le défaut réapparaît. Pour cela, positionner l'interrupteur de sécurité en position « 0 » et retirer la touche Intelligent Key.
- Si le défaut ne peut pas être éliminé, appeler le service après-vente en indiquant le message d'erreur.

##### Remarque :

Les messages d'erreur qui ne sont pas répertoriés dans le tableau suivant indiquent des erreurs qui ne peuvent pas être résolues par l'opérateur. Dans ce cas, en informer le service après-vente.

### Défauts qui s'affichent à l'écran

Affichage de l'écran	Cause	Remède
contacteur de siège ouvert !	Le contacteur de siège n'est pas activé.	→ Décharger la pédale d'accélérateur. Prendre place sur le siège.
Relâcher la pédale d'accélérateur !	Lorsque l'interrupteur à clé est activé, la pédale d'accélérateur est enfoncée.	→ Relâcher la contrainte de la pédale d'accélérateur puis l'actionner de nouveau.
Aucun sens de la marche !	Interrupteur du sens de la marche ou raccord à câble défectueux.	→ Arrêter et redémarrer l'appareil. Si le défaut se répète, contacter le service après-vente.
Décharger la batterie !	Tension de la batterie trop basse.	→ Recharger la batterie.
Tension de batterie non autorisée !	La tension de batterie est inférieure ou supérieure à la plage autorisée.	→ Contacter le service après-vente.
Chargeur défectueux !	Défaut sur le chargeur, aucun chargement possible.	→ Vérifier le chargeur.
Réservoir d'eau propre vide !	Le réservoir d'eau propre est vide.	→ Remplir le réservoir d'eau propre.
Pression des brosses non atteinte !	Timeout de la régulation de la pression d'appui au sol de la brosse.	→ Contrôler l'usure de la brosse, le cas échéant la remplacer. → Contrôler le fonctionnement de la tête de la brosse : abaisser, soulever.
Bac d'eau sale plein !	Réservoir d'eau sale plein. Capteur de niveau ou raccord à câble défectueux.	→ Vider le réservoir d'eau sale. → Contacter le service après-vente.
Freins défectueux !	Freins défectueux.	→ Ne plus déplacer l'appareil. → Contacter le service après-vente.
Moteur de traction chaud ! Faire refroidir !	Déclenchement du disjoncteur moteur	→ Mettre le commutateur de sécurité en position '0'. → Laisser refroidir l'appareil au moins 15 minutes. → Si l'indication se répète, contacter le service après-vente.
Avertisseur sonore défectueux !	Avertisseur sonore défectueux.	→ Contacter le service après-vente.
Commande chaude ! Faire refroidir !	Système électronique de puissance du module alternatif (A4) trop chaud	→ Mettre le commutateur de sécurité en position '0'. → Laisser refroidir la commande pendant au moins 5 minutes. → Si le sol est rugueux, réduire considérablement la pression de la brosse. → Si l'indication se répète, contacter le service après-vente.
Moteurs de brosse surchargés !	Sollicitation des sabots non symétrique.	→ Régler la trace des brosses.

### Défauts qui ne s'affichent pas à l'écran

Panne	Remède
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	Brancher la fiche de batterie.
	Mettre le commutateur de sécurité en position '1'.
	Insérer l'Intelligent Key.
	Contrôler le fusible F1, en cas de besoin échanger *
	Vérifier les batteries, les recharger si nécessaire
Quantité d'eau insuffisante	Contrôler le niveau d'eau propre et en cas de besoin, remplir le réservoir
	Contrôler si les flexibles sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.
	Nettoyer le filtre d'eau propre.
	Ouvrir le robinet à boisseau sphérique d'eau du robinet.
Puissance d'aspiration insuffisante	Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
	Nettoyer le filtre de turbine sur la tubulure d'aspiration de la turbine d'aspiration.
	Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration et en cas de besoin remplacer.
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont étanches et en cas de besoin remplacer.
	Vérifier si le couvercle sur le flexible de vidange d'eau sale est fermé Vérifier le réglage de la barre d'aspiration.
Résultat de nettoyage insuffisant	Régler la pression.
	Sélectionner le programme de nettoyage le plus intensif.
	Contrôler le degré d'usure des brosses et le cas échéant, les remplacer.
Les brosses ne se tournent pas	Diminuer la pression.
	Vérifier si des corps étrangers bloquent les brosses et le cas échéant, éliminer les corps étrangers.
La lumière circulaire et/ou la lumière de travail ne s'allume pas	Contrôler le fusible F3, en cas de besoin échanger *

\* Les fusibles se trouvent dans des bornes plates sur le fond de panier et sont accessibles lorsque le capot est ouvert.

## Défauts supplémentaires pour B 250 RI

Panne	Remède
Le balayage n'est pas effectif	Brosse rotative et/ou balais latéraux usés, les remplacer si nécessaire.
	La brosse rotative ne tourne pas, contrôler les courroies d'entraînement, le cas échéant en retirer les salissures.
	Vérifier le fonctionnement de la trappe à gros déchets
	Contrôler l'usure de la barre d'étanchéité, la régler ou la remplacer si nécessaire.
Le dispositif de balayage engendre un nuage de poussières	Vider le bac à poussières
	Contrôler la courroie d'entraînement pour la turbine d'aspiration du dispositif de balayage.
	Vérifier la garniture d'étanchéité de l'aspirateur
	Vérifier le filtre à poussières, le nettoyer ou l'échanger.
	Vérifier l'étanchéité du boîtier du filtre
Le balayage des bordures n'est pas satisfaisant	Contrôler le réglage en hauteur des balais latéraux, le corriger si nécessaire.
	Remplacer les balais latéraux.

### Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit :** Nettoyeur de plancher appareil à accrocher

**Type :** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Directives européennes en vigueur :**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

1999/5/CE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Normes nationales appliquées :**

-

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20



## Caractéristiques techniques

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Performances</b>							
Tension nominale	V	36	36	36	36	36	36
Capacité de la batterie	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Puissance absorbée moyenne	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Puissance du moteur (puissance nominale)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Puissance du moteur d'aspiration	W	840	840	840	840	840	840
Puissance de moteur de brosses	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Puissance entraînement de brosse rotative	W	--	600	--	600	--	600
Puissance entraînement de brosse latérale (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Puissance turbine d'aspiration dispositif de balayage	W	--	600	--	600	--	600
<b>Aspiration</b>							
Puissance d'aspiration, débit d'air	l/s	28	28	28	28	28	28
Puissance d'aspiration, dépression	kPa	17	17	17	17	17	17
Puissance d'aspiration dispositif de balayage, débit d'air	l/s	--	50	--	50	--	50
Puissance d'aspiration dispositif de balayage, dépression	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Surface de filtrage filtre à poussières	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Brosses de nettoyage</b>							
Largeur de travail	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Diamètre de la brosse	mm	130	130	500	500	130	130
Vitesse des brosses	t/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Diamètre de la brosse rotative	mm	--	285	--	285	--	285
Largeur de la brosse rotative	mm	--	710	--	710	--	710
Régime brosse rotative	t/min	--	650	--	650	--	650
Diamètre brosses latérales	mm	--	450	--	450	--	450
Régime brosses latérales	t/min	--	70	--	70	--	70
<b>Dimensions et poids</b>							
Vitesse de déplacement (max.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Déclivité max.	%	15	15	15	15	15	15
Surface théoriquement nettoyable	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Volume du réservoir d'eau propre/réservoir d'eau sale	l	250	250	250	250	250	250
Volume du bac à poussières	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Longueur	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Largeur (sans barre d'aspiration)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Hauteur	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Poids, en état de service (avec batteries et réservoir plein)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Contrainte de surface (avec conducteur et réservoir d'eau fraîche plein)</b>							
Roue dispositif de balayage	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Roue avant	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Roue arrière	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Emissions sonores</b>							
Niveau de pression acoustique (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Vibrations de l'appareil</b>							
Valeur globale de vibrations (ISO 5349)							
Bras	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Pieds	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Surface d'assise	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

## Indice

Norme di sicurezza . . . . .	IT	1
Funzione . . . . .	IT	1
Uso conforme a destinazione . . . . .	IT	1
Protezione dell'ambiente . . . . .	IT	1
Garanzia . . . . .	IT	1
Accessori e ricambi . . . . .	IT	1
Elementi di comando e di funzione. . . . .	IT	2
Prima della messa in funzione. . . . .	IT	3
Funzionamento . . . . .	IT	5
Intelligent Key grigia . . . . .	IT	7
Intelligent Key bianca . . . . .	IT	8
Trasporto . . . . .	IT	8
Supporto . . . . .	IT	9
Cura e manutenzione . . . . .	IT	9
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	11
Dichiarazione di conformità UE	IT	13
Dati tecnici . . . . .	IT	14

## Norme di sicurezza

Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e di osservare sia le presenti istruzioni per l'uso sia l'accluso opuscolo Norme di sicurezza per pulitori a spazzola 5.956-251.0.

L'apparecchio è omologato per l'uso su superfici con pendenze fino a 15%.

### Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

#### Interruttore di sicurezza

Per disattivare immediatamente tutte le funzioni: Portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „0“.

- Quando si spegne l'interruttore di sicurezza, l'apparecchio si ferma bruscamente.
- L'arresto d'emergenza agisce direttamente su tutte le funzioni dell'apparecchio.

#### Interruttore sedile

Spegne il motore di guida dopo un breve ritardo quando l'operatore lascia il posto durante la funzione di lavoro risp. durante la guida.

### Livelli di pericolo

#### ⚠ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

#### ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

## Funzione

- L'apparecchio è impiegato per la pulizia ad umido o per la lucidatura di superfici piane. E' facilmente adattabile ai diversi tipi di pulizia grazie alla possibilità di regolazione della quantità di acqua, della pressione di contatto e della maggiore velocità delle spazzole, della quantità di detergente così come della velocità di marcia.
- La versione B 250 RI assorbe lo sporco sciolto con l'impiego di un dispositivo spazzante prima della pulizia.
- Una larghezza massima di 1000 mm o di 1200 mm e una capienza dei serbatoi di acqua pulita e sporca di rispettivamente 250 l permettono una pulizia effettiva in caso di lunghi tempi di utilizzo.
- L'apparecchio è semovente. Il motore è alimentato da una batteria con vano.
- Le batterie possono essere caricate con l'apposito caricabatterie (presa 230V).
- Batteria e caricabatterie in dotazione nelle varianti "Package".

## Uso conforme a destinazione

Questo apparecchio si adatta all'uso professionale ed industriale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

- L'apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità ed alla lucidatura.
- Temperatura di esercizio: da +5°C a +40°C.
- L'apparecchio non si adatta alla pulizia di pavimenti gelati (per es. in magazzini frigoriferi).
- L'apparecchio dev'essere equipaggiato solo da accessori e pezzi di ricambio originali.
- È vietato l'impiego dell'apparecchio senza il filtro per turbina nel coperchio del serbatoio dell'acqua sporca.
- L'apparecchio è stato sviluppato per la pulizia di pavimenti in aree interne risp. di superfici coperte. Per impieghi diversi è necessario verificare l'idoneità di spazzole alternative (per la versione B 250 RI anche l'idoneità del dispositivo spazzante).
- B 250 RI (con dispositivo spazzante): Possono essere attraversati solo gradini fino a massimo 2 cm.
- L'apparecchio non è previsto per la pulizia di percorsi pubblici di maggior utilizzo.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per pavimenti sensibili alla pressione. Rispettare il carico unitario ammesso per i rispettivi pavimenti. Il carico unitario dell'apparecchio è indicato nel capitolo "Dati tecnici".
- L'apparecchio non si adatta all'impiego in ambienti a rischio d'esplosione.

- Non aspirare gas infiammabili, acidi allo stato puro o solventi. Ne fanno parte la benzina, diluenti per vernici oppure gasolio, i quali insieme all'aria aspirata possono formare vapori e miscele esplosivi, ma anche l'acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.

## Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

### Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

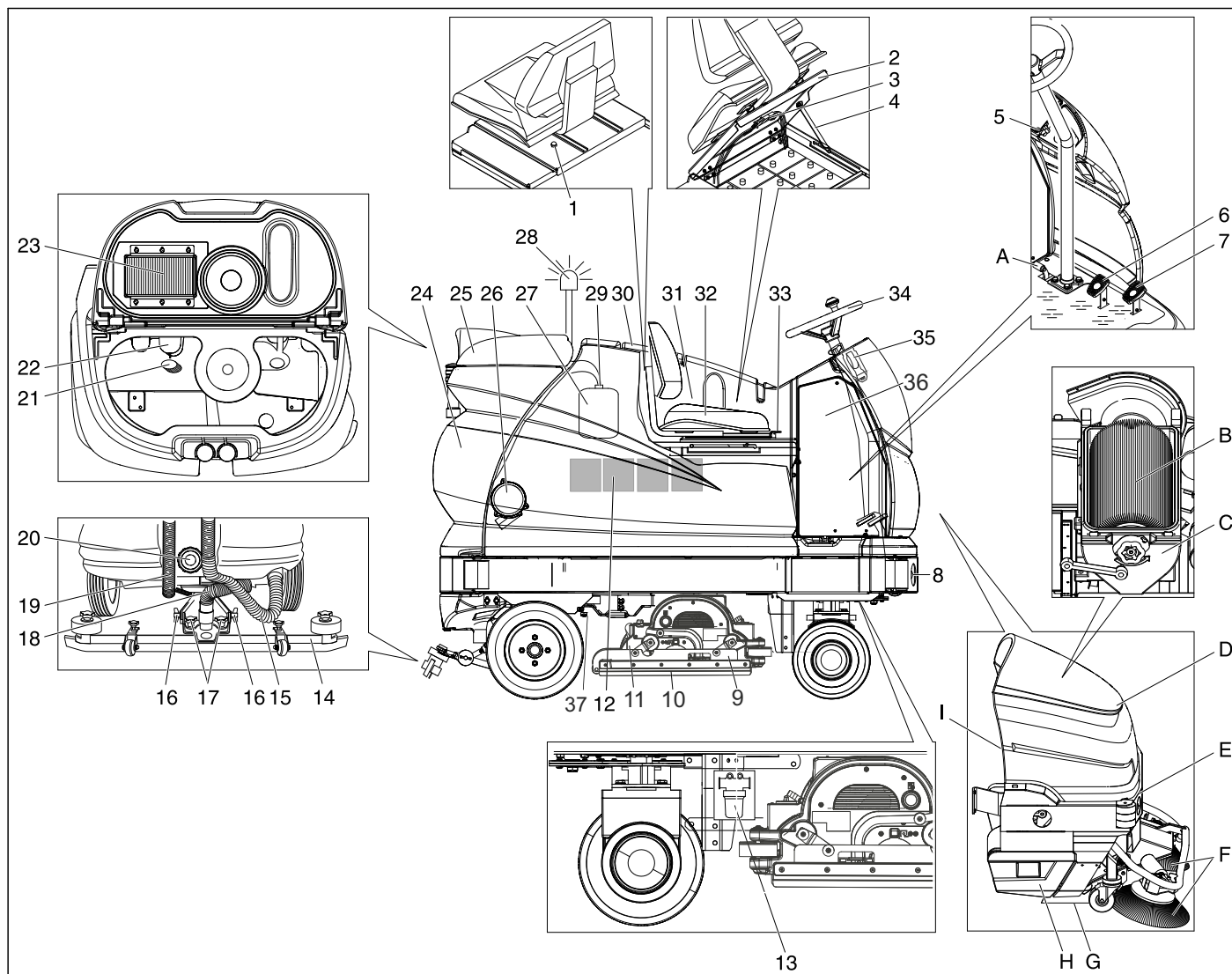
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti agli accessori, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

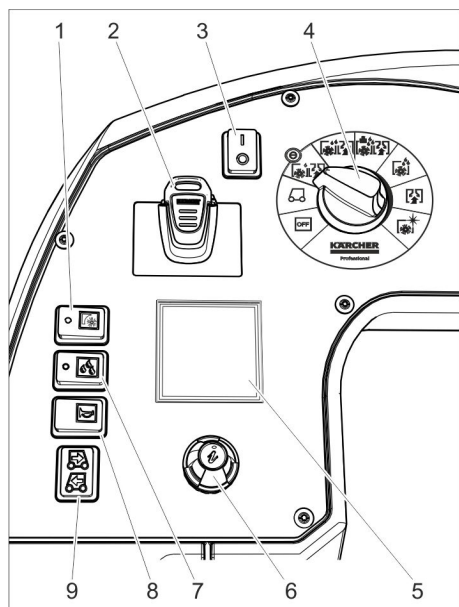


- |   |   |
|---|---|
| 1 Vite battuta di arresto sedile                                | 27 Tanica di detergente (opzionale)                               |
| 2 Supporto sedile   | 28 Luce a 360 gradi (opzionale)                                   |
| 3 Spina della batteria  | 29 Tubo flessibile di aspirazione detergente (opzionale)          |
| 4 Sostegno supporto sedile                                      | 30 Coperchio serbatoio acqua pulita                               |
| 5 Regolazione volante   | 31 Commutazione funzione riciclaggio/acqua pulita (opzionale)     |
| 6 Pedale del freno  | 32 Sedile (con interruttore di sicurezza)                         |
| 7 Acceleratore  | 33 Leva di regolazione del sedile                                 |
| 8 Luce (opzionale)  | 34 Volante  |
| 9 Testa di pulizia  | 35 Automatismo di riempimento serbatoio acqua pulita (in opzione) |
| 10 Labbro per barra d'aspirazione                               | 36 Elettronica/comando  |
| 11 Contenitore dello sporco grossolano (solo BR)                | 37 Rubinetto a sfera per acqua pulita                             |
| 12 Batteria   | * non in dotazione  |
| 13 Filtro dell'acqua pulita                                     |   |
| 14 Barra di aspirazione *                                       |   |
| 15 Tubo di scarico dell'acqua sporca                            |   |
| 16 Dadi ad alette per l'inclinazione della barra di aspirazione |   |
| 17 Dadi ad alette per il fissaggio della barra di aspirazione   |   |
| 18 Tubo flessibile di aspirazione                               |   |
| 19 Tubo di scarico dell'acqua pulita                            |   |
| 20 Apertura di pulizia del serbatoio dell'acqua sporca          |   |
| 21 Filtro di riciclo (opzionale)                                |   |
| 22 Galleggiante   |   |
| 23 Filtro per turbina   |   |
| 24 Serbatoio acqua sporca                                       |   |
| 25 Coperchio serbatoio acqua sporca                             |   |
| 26 Turbina di aspirazione                                       |   |

### Solo per B 250 RI

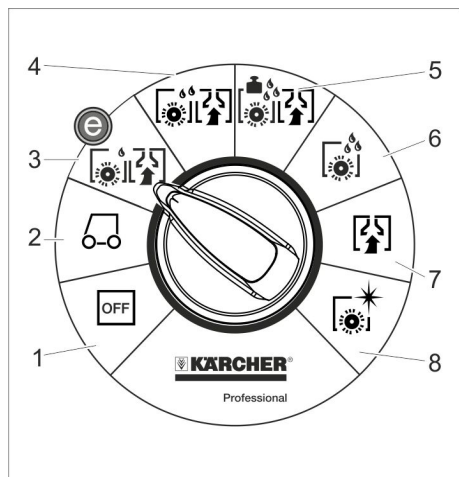
- |  |
|--|
| A Pedale serranda per lo sporco grossolano                                   |
| B Filtro della polvere   |
| C Cassetto del filtro  |
| D Coperchio dispositivo spazzante  |
| E Dispositivo spazzante  |
| F Spazzole laterali  |
| G Rullospazzola  |
| H Vano raccolta sinistro/destro  |
| I Dispositivo di blocco coperchio dispositivo spazzante (sblocco = avvitare) |

## Quadro di comando



- 1 Spazzamento ON/OFF (opzione scope laterali oppure dispositivo spazzante con B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Interruttore di sicurezza
- 4 Selettore programmi
- 5 Display
- 6 Pulsante Info (Infobutton)
- 7 Soluzione detergente ON/OFF
- 8 Clacson
- 9 Interruttore "Direzione di marcia"

## Selettore programma



- 1 **OFF**  
l'apparecchio è spento.
- 2 **Marcia di trasporto**  
Guida a destinazione.
- 3 **Programma Eco**  
Pulire ad umido il pavimento (con numero di giri ridotto della spazzola) ed aspirare l'acqua sporca (con potenza di aspirazione ridotta).
- 4 **Pulitura ad aspirazione**  
Pulire ad umido il pavimento ed aspirare l'acqua sporca.
- 5 **Programma Heavy**  
Pulire ad umido il pavimento (con pressione di contatto spazzole) ed aspirare l'acqua sporca.

## 6 Sfregamento

Pulire il pavimento ad umido e lasciare agire il detergente.

## 7 Aspirazione

Aspirare il liquido sporco.

## 8 Lucidatura

Lucidare i pavimenti senza l'apporto di liquidi.

## Interruttore menù

Le seguenti funzioni vengono attivate e disattivate attraverso l'interruttore menù:

- Dosaggio del detergente (opzione)
- Luci di lavoro (opzione)
- Avvisatore ottico rotante (opzionale)
- Aspirazione (opzione)
- Irrigazione scopa laterale (opzione)

L'interruttore menù è disponibile in tutte le posizioni del selettore di programma, eccetto in "OFF".

- ➔ Premere il pulsante Info.  
L'interruttore menù viene visualizzato.
- ➔ Premere il pulsante Info.  
La lista delle funzioni disponibili nell'apparecchio viene visualizzata.
- ➔ Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziata la funzione desiderata.
- ➔ Per modificare lo stato di accensione, premere il pulsante Info.
- ➔ Girare il pulsante Info finché non viene visualizzato Terminare menù.
- ➔ Premere il pulsante Info.

## Simboli riportati sull'apparecchio

	Sollevare il labbro di trascinamento.
	Abbassare il labbro di trascinamento.
	Scarico acqua sporca
	Scarico acqua pulita
	Automatismo di riempimento serbatoio acqua pulita (Auto Fill-In, opzione)
	Bloccato
	Sbloccato
	Rimozione ricarica sporco grossolano

## Simboli sul caricabatterie



### ⚠ **PERICOLO**

*Pericolo d'incendio!*

*In caso di collegamento a una presa non idonea o di contatto elettrico disturbato tra spina e presa, la spina del caricabatterie e la presa utilizzata possono diventare molto calde.*

*Prima di inserire la spina, accertarsi che la presa sia ammessa per una corrente di 16 A e che si trovi in condizioni tecnicamente perfette.*

*Verificare la pulizia e l'integrità della spina.*

## Prima della messa in funzione

### Batterie

Durante l'utilizzo di batterie osservare assolutamente le seguenti indicazioni di pericolo:

	Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e nel manuale d'uso dell'apparecchio
	Indossare una protezione per gli occhi
	Tenere l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini
	Rischio di esplosioni
	Vietato accendere fuochi, fare scintille, usare fiamme libere e fumare
	Pericolo di ustioni chimiche
	Pronto soccorso
	Avviso di pericolo
	Smaltimento
	Non gettare la batteria nei rifiuti domestici

### ⚠ **PERICOLO**

*Rischio di esplosione! Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria.*

### ⚠ **AVVERTIMENTO**

*Pericolo di lesioni! Mai portare a contatto le ferite con il piombo. Dopo aver eseguito lavori sulla batteria, lavarsi sempre le mani.*

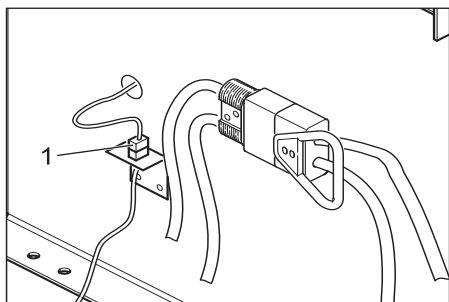
### Inserire e collegare le batterie

Nella variante BAT-Package le batterie sono già inserite.

- ➔ Posizionare il volante completamente in avanti.



- Orientare il sedile in avanti.
- Togliere la vite battuta di arresto sedile.



1 Spina "Interruttore contatto sedile"

- Togliere la spina dell'interruttore contatto sedile e spingerlo attraverso il rispettivo foro.
- Sbloccare il sedile e tirarlo verso l'alto.
- Smontare la spina dell'interruttore sedile a contatto dal supporto.
- Sganciare il sostegno supporto sedile e chiudere il supporto del sedile.
- Svitare le cerniere del supporto sedile.
- Depositare il supporto sedile nel vano piedi.
- Per variante Dose: smontare la vasca per la tanica del detergente.
- Per variante Fleet: smontare il cavo.
- Sollevare il coperchio della batteria.
- Smontare il serbatoio acqua pulita a destra.
- Smontare il lamierino laterale dell'alloggio batteria a destra.
- Inserire la batteria. Attacchi della batteria in direzione di marcia (anteriore).

#### ATTENZIONE

Verificare la corretta polarizzazione.

- Serrare il cavo di collegamento fornito ai poli (+) e (-) della batteria ancora liberi. Disporre il cavo in modo tale che non possa essere schiacciato dal sedile.
- Per variante Fleet: rimontare il cavo.
- Montare il lamierino laterale dell'alloggio batteria a destra.
- Montare il serbatoio acqua pulita a destra.
- Rimettere il coperchio della batteria.
- Inserire la spina della batteria.
- Rimettere il supporto sedile.
- Avvitare le cerniere del supporto sedile.
- Aprire il supporto sedile e agganciare il sostegno per il supporto sedile.
- Montare la spina dell'interruttore sedile a contatto al supporto.
- Inserire il sedile.
- Reinserire la spina dell'interruttore contatto sedile.
- Rimontare la vite battuta di arresto sedile.
- Orientare il sedile verso il basso.
- Regolare il volante.

#### ATTENZIONE

Caricare le batterie prima dell'accensione dell'apparecchio.

#### Caricare le batterie.

##### Avviso:

L'apparecchio è provvisto di una protezione contro lo scaricamento, vale a dire che al raggiungimento del livello minimo di capacità consentito è possibile unicamente guidare l'apparecchio. Sul display viene vi-

sualizzato „Batteria debole - pulizia non possibile“ e „Batteria scarica - ricaricare“.

- Guidare l'apparecchio direttamente alla stazione di carica evitando le pendenze.

#### Indicazione:

Se si utilizzano batterie diverse (p. es. di un altro produttore), la protezione dallo scaricamento totale deve essere adattata dal servizio clienti Kärcher alla rispettiva batteria.

#### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione alla rete elettrica e alla protezione - vedi "Caricabatterie".*

*Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti e sufficientemente ventilati!*

#### Indicazione:

Il tempo di ricarica dura in media circa 10 - 12 ore.

I caricabatterie raccomandati dalla Kärcher (adatti alle rispettive batterie utilizzate) sono regolati elettronicamente e terminano autonomamente la procedura di ricarica.

#### ⚠ PERICOLO

*Rischio di esplosioni. Il locale in cui è parcheggiato l'apparecchio per il caricamento delle batterie, deve presentare un volume minimo in funzione del tipo di batteria e un'aerazione con corrente minima d'aria (vedi „Batterie raccomandate“).*

*Rischio di esplosioni. Il caricamento di batterie attivate ad acqua è consentito solo con il sedile orientato verso l'alto.*

- Orientare il sedile verso l'alto.
- Staccare la spina della batteria e collegarla al cavo di caricamento.
- Collegare il caricabatterie alla rete e accenderlo.

#### A ricarica terminata

- Spegner il caricabatterie e staccare la spina.
- Staccare il cavo della batteria dal cavo di caricamento e collegarlo all'apparecchio.

#### Batterie a ridotta manutenzione (batterie con liquido)

- Aggiungere acqua distillata un'ora prima del termine della ricarica e verificare regolarmente il giusto livello di acido. Le batterie sono adeguatamente contrassegnate. Al termine della ricarica tutti gli elementi della batteria devono erogare gas.

#### ⚠ AVVERTIMENTO

*Pericolo di ustioni chimiche!*

- *Il rabbocco di acqua allo stato scarico della batteria può provocare la fuoriuscita di acido!*
- *Durante l'impiego di acido da batteria indossare occhiali di protezione ed osservare le indicazioni in modo da evitare ferite o danneggiamenti dell'abbigliamento.*
- *Sciogliere immediatamente eventuali schizzi di acido sulla cute o sull'abbigliamento con acqua abbondante.*

#### ATTENZIONE

*Pericolo di danneggiamento!*

- *Utilizzare solo acqua distillata o desalinizzata (EN 50272-T3) per rabboccare la batteria.*

- *Non utilizzare additivi estranei (cosiddetti agenti di miglioramento), in quanto decadrebbe ogni garanzia.*

#### Batterie consigliate, caricabatterie

	Codice N°
Kit Batteria	6.654-136.0
Caricabatterie	6.654-295.0
Volume [m³] *	71,78
Corrente aria [m³/h] **	28,71

\* Volume minimo del vano di ricarica batteria

\*\* Corrente minima d'aria tra vano di ricarica batteria e ambiente circostante

Sia le batterie che i caricabatterie sono acquistabili nei negozi specializzati.

#### Dimensioni massime della batteria

Lunghezza	Larghezza	Altezza
842 mm	627 mm	537 mm

All'utilizzo di batterie umide (variante BAT) è necessario osservare le seguenti indicazioni:

- Rispettare le dimensioni massime della batteria.
- Durante la ricarica di batterie umide il sedile deve essere orientato verso l'alto.
- Seguire le disposizioni del produttore per quanto riguarda la ricarica di batterie umide.

#### Indicatore batteria

Lo stato di carica delle batterie viene visualizzato nel display sul pannello di comando.

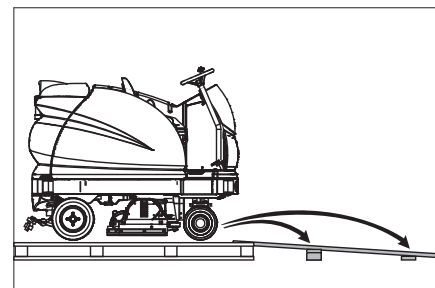
- La lunghezza barra visualizza lo stato di carica della batteria.
- Durante gli ultimi 30 minuti viene visualizzato il tempo operativo restante in minuti.

#### Operazione di scarico

#### Indicazione:

Per disattivare immediatamente tutte le funzioni, portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „0“.

- Quattro assi di fondo del bancale sono fissate da viti. Svitare queste assi.
- Appoggiare le assi sul bordo del bancale. Posizionare le assi in modo tale che si trovino davanti alle ruote dell'apparecchio. Fissare le assi con delle viti.



- Spingere le traverse in dotazione contenute nell'imballaggio sotto la rampa per sostenere la struttura.
- Solo BR 120/250...: rimuovere gli occhielli di reggiatura anteriori dal bancale.
- Rimuovere i listelli di legno che bloccano le ruote.

### Con batteria

- Sedersi sul sedile del conducente.
- Infilare la Intelligent Key.
- Portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „1“.
- Posizionare il selettore programma su trasporto.
- Posizionare l'interruttore Direzione di marcia in "avanti".
- Premere il pedale di accelerazione.
- Fare scendere l'apparecchio dal pallet.
- Portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „0“.

### Senza batteria

- Sbloccare il freno di stazionamento (vedi "Spingere l'apparecchio").
- Una persona deve prendere posto sul sedile ed in caso di rischio durante lo spostamento premere il pedale del freno.
- Rimuovere l'apparecchio dal bancale facendolo scorrere lungo la rampa.
- Stringere nuovamente le viti del freno di stazionamento.

### Montare le spazzole

#### Variante BD

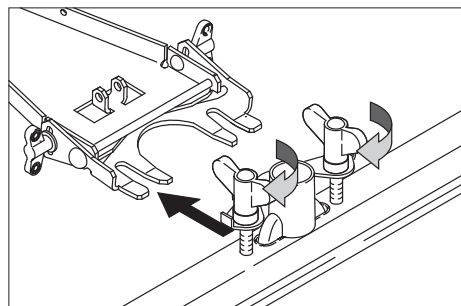
Prima della messa in funzione è necessario montare le spazzole a disco (vedi „lavori di manutenzione“).

#### Variante BR

Le spazzole sono già montate

### Montare la barra di aspirazione

- Inserire la barra di aspirazione nell'aggancio per la barra di aspirazione in modo tale che la lamiera sagomata si trovi sopra l'aggancio.
- Stringere i dadi a farfalla.



- Inserire il tubo flessibile di aspirazione.

### Funzionamento

#### ⚠ PERICOLO

Rischio di lesioni. Non utilizzare l'apparecchio senza tetto di protezione contro eventuali cadute di oggetti in luoghi in cui è possibile che l'operatore venga colpito da oggetti che possono cadere.

#### Avviso:

Per disattivare immediatamente tutte le funzioni, portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „0“.

### Accendere l'apparecchio

- Sedersi sul sedile.
- Infilare la Intelligent Key.
- Portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „1“.
- Ruotare il selettore di programma alla funzione desiderata.

- Quando nel display appare l'indicazione corrispondente, eseguire allora il lavoro di manutenzione.

Display	Attività
Manutenzione Barra di aspirazione	Pulire la barra di aspirazione.
Manutenzione Filtro acqua pulita	Pulire il filtro per l'acqua pulita.
Manutenzione Labbro di sostituzione	Verificare la regolazione e l'usura dei labbri di aspirazione.
Manutenzione Filtro per turbina	Pulire il filtro per turbina.
Manutenzione Testa spazzola	Controllare lo stato di usura della spazzola e pulirla.

- Premere il pulsante Info.
- Azzerare il contatore per la corrispondente manutenzione (vedi „Cura e manutenzione/azzerare contatore“).

#### Indicazione:

Se il contatore non viene azzerato, appare l'indicazione di manutenzione ad ogni accensione dell'apparecchio.

### Verifica del freno di stazionamento

#### ⚠ PERICOLO

Pericolo di incidente. Prima di ogni messa in funzione è necessario controllare la funzione del freno di stazionamento in superficie piana.

- Accendere l'apparecchio.
- Posizionare l'interruttore Direzione di marcia in "avanti".
- Posizionare il selettore programma su trasporto.
- Premere leggermente il pedale.
- Il freno si deve sbloccare con uno scatto percepibile. L'apparecchio deve muoversi lentamente su tratti in piano. Al rilascio del pedale, il freno si inserisce percepibilmente. In caso contrario è necessario spegnere l'apparecchio e chiamare il servizio clienti.

### Guidare

#### ⚠ PERICOLO

Pericolo di incidente! Se l'effetto frenante dell'apparecchio non sussiste procedere come segue:

- Se l'apparecchio non dovesse fermarsi su una pendenza del 2% quando si rilascia l'acceleratore, l'interruttore di sicurezza, per motivi di sicurezza, può essere portata nella posizione „0“ solo se la funzione meccanica del freno è stata controllata prima di ogni messa in funzione dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non mostra un effetto frenante sufficiente, deve essere azionato in aggiunta il freno a pedale.
- Quando l'apparecchio si è completamente fermato (in piano), spegnerlo e chiamare immediatamente il servizio clienti!
- Rispettare inoltre le indicazioni per la manutenzione dei freni.

#### ⚠ PERICOLO

Rischio di ribaltamento in forte pendenza.

- In direzione di marcia percorrere solo salite fino a 15%.

Rischio di ribaltamento nella guida veloce delle curve.

Rischio di sbandamento su superfici bagnate.

- Percorrere le curve a velocità ridotta.
- Rischio di ribaltamento su terreni instabili.
- Condurre l'apparecchio solo su pavimentazioni stabili.

Rischio di ribaltamento in caso di inclinazione laterale eccessiva.

- In senso opposto alla direzione di marcia percorrere solo salite fino a un massimo di 15%.

#### ⚠ PERICOLO

Rischio maggiore di incidenti causati dal dispositivo spazzante orientabile per la versione B 250 RI. Stare particolarmente attenti durante le operazioni di retromarcia e tenere conto dell'orientamento del dispositivo spazzante durante le manovre di guida.

### Regolare il sedile.

- Allontanare dal sedile e tenere ferma la leva di regolazione del sedile.
- Spostare il sedile in avanti o indietro.
- Lasciare la leva di regolazione sedile e bloccare il sedile.

### Impostare il volante.

- Allentare i dadi ad alette per la regolazione del volante.
- Posizionare il volante.
- Stringere i dadi a farfalla.

### Guidare

- Sedersi sul sedile.
- Infilare la Intelligent Key.
- Portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „1“.
- Posizionare il selettore programma su trasporto.
- Impostare la direzione di guida tramite l'interruttore "Senso di marcia" posto sul quadro di comando.
- Definire la velocità di guida azionando l'acceleratore.
- Fermare l'apparecchio: Lasciare l'acceleratore, premere eventualmente il freno a pedale.

#### Avviso:

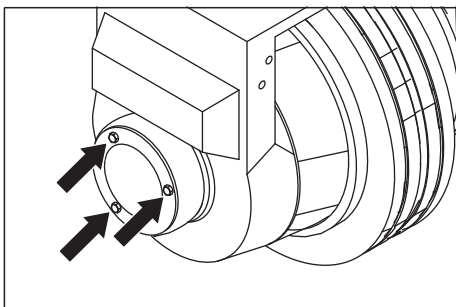
Il senso di marcia può essere cambiato anche durante la marcia. Spostandosi più volte in avanti e indietro è possibile lucidare anche zone molto opache.

### Sovraccarico

Un eventuale sovraccarico provoca lo spegnimento del motore dopo un determinato periodo di tempo. Il display segnala un guasto. In caso di surriscaldamento dei dispositivi di comando, il gruppo motore in oggetto si spegne.

- Far raffreddare l'apparecchio per almeno 15 min.
- Girare il selettore programma su "OFF", attendere brevemente e girarlo nuovamente sul programma desiderato.

## Spingere l'apparecchio



→ Per sbloccare il freno di stazionamento, svitare di 3 giri le 3 viti esagonali da 7 mm (freccia).

- Spingere l'apparecchio.
- Stringere nuovamente le viti.

### ⚠ PERICOLO

Rischio di incidenti a causa dell'assenza dell'effetto di frenata. Stringere nuovamente le viti al termine dello spostamento.

## Controllare il filtro per turbina

### ATTENZIONE

Rischio di danneggiamento per la turbina di aspirazione in caso di funzionamento senza filtro per turbina.

- Prima della messa in funzione dell'apparecchio controllare il filtro per turbina nel coperchio, accertarsi che sia presente, montato correttamente e verificarne lo stato.
- Sostituire il filtro per turbina danneggiato.

## Aggiungere carburante e sostanze aggiuntive

### Detergente

### ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento. Utilizzare solo detersivi raccomandati. In caso di utilizzo di altri detersivi l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.

Utilizzare esclusivamente detersivi privi di solventi, di sale e di acido fluoridrico.

### ⚠ PRUDENZA

Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detersivi.

### Indicazione:

Non utilizzare detersivi fortemente schiumogeni.

Detersivi consigliati:

Impiego	Detergente
Pulizie di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua.	RM 745
	RM 746
Pulizia di manutenzione di superfici lucide (per es. granito)	RM 755 ES
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali	RM 69 ASF
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali di piastrelle in gres	RM 753

Pulizia di manutenzione di piastrelle nelle zone sanitarie	RM 751
Pulizia e disinfezione nelle zone sanitarie	RM 732
Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti all'alcali (per es. PVC)	RM 752
Destratificazione di pavimenti in Linoleum	RM 754

### Acqua fresca

- Aprire il coperchio del serbatoio di acqua pulita.
- Aggiungere acqua pulita (massimo 60 °C) fin sotto il bordo superiore del serbatoio.
- Aggiungere del detersivo.
- Chiudere il coperchio del serbatoio di acqua pulita.

### Indicazione:

Riempire completamente il serbatoio di acqua pulita prima del primo utilizzo, in modo da disaerare le condutture dell'acqua.

### Serbatoio acqua pulita con automatismo di riempimento (in opzione)

### Indicazione:

Si consiglia di utilizzare un tubo flessibile con giunto di Aquastop a lato apparecchio. Con ciò viene ridotto lo spruzzo fuori dell'acqua allo stacco dopo il ciclo di riempimento.

- Collegare il tubo flessibile con l'automatismo di riempimento e aprire la mandata dell'acqua (al massimo 60 °C, max. 5 bar).
- Attendere brevemente, l'automatismo di riempimento interrompe la mandata dell'acqua quando il serbatoio è pieno.
- Chiudere la mandata dell'acqua e scollegare nuovamente il tubo flessibile dall'apparecchio.

### Dispositivo di dosaggio (opzione)

Durante il passaggio dell'acqua pulita in direzione testa di pulizia vi si aggiunge una dose di detersivo tramite un dispositivo di dosaggio.

### Indicazione:

Con il dosatore è possibile aggiungere massimo 3% di detersivo. In caso di dosaggio maggiore occorre mettere il detersivo direttamente nel serbatoio dell'acqua pulita.

### ATTENZIONE

Rischio di intasamento a causa del detersivo essiccato in caso di aggiunta del detersivo nel serbatoio di acqua pulita della variante Dose. Il flussometro del dispositivo di dosaggio può ostruirsi a causa di residui secchi di detersivo, compromettendo il funzionamento del dispositivo di dosaggio. Infine sciacquare il serbatoio acqua pulita e l'apparecchio con acqua chiara. Per eseguire il lavaggio, impostare il programma di pulizia con apporto d'acqua sul selettore di programma. Regolare la quantità d'acqua al massimo valore, mettere il dosaggio del detersivo a 0%

- Porre la tanica di detersivo nella vasca dietro al sedile.
- Svitare il coperchio della tanica.

- Inserire il tubo flessibile di aspirazione del dispositivo di dosaggio nella tanica.

### Indicazione:

- L'apparecchio dispone sul display di una spia che indica il livello di acqua pulita. Con serbatoio dell'acqua pulita vuoto, l'aggiunta di detersivo viene disattivata. La testa di pulizia continua a lavorare senza aggiunta di liquidi.
- Anche in caso di tanica di detersivo vuota l'aggiunta di detersivo si ferma. Il display segnala un simbolo di avviso. Alla testa di pulizia giunge solo acqua pulita.

## Spazzare (solo B 250 RI)

Il dispositivo spazzante assorbe lo sporco sciolto prima della pulizia.

### ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento del dispositivo spazzante.

- Non spazzare nastri da imballo, fili di ferro o simili.
- Con la versione B 250 RI possono essere attraversati solo gradini fino a massimo 2 cm.
- Pericolo di ostruzione e di germinazione all'interno del filtro della polvere. Utilizzare il dispositivo spazzante solo per pulire superfici asciutte.

### ⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni!

Dopo la disattivazione della turbina di aspirazione, scope laterali e dispositivo pulizia filtro, questi proseguono ad essere in movimento per breve tempo.

- Attivare l'interruttore "Spazzare" il dispositivo spazzante si attiva.

## Serranda per lo sporco grossolano

Per pulire oggetti più grandi (fino a 6 cm di altezza ca.) è possibile alzare la serranda per lo sporco grossolano.

### ⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni causato da spazzatura espulsa. Alzare la serranda per lo sporco grossolano esclusivamente in assenza di persone nelle vicinanze.

- Azionare il pedale per il sollevamento del portello dello sporco grossolano.

### Indicazione:

Quando la serranda per lo sporco grossolano si trova in posizione aperta, l'effetto spazzante ed il grado di aspirazione della polvere diminuiscono. Per questo motivo la serranda per lo sporco grossolano va alzata solo nei momenti di bisogno.

## Terminare l'operazione "Spazzare"

- Posizionare l'interruttore "Spazzare" su "0".

Il dispositivo spazzante si disattiva. Dopo aver terminato l'operazione "Spazzare", il filtro polvere viene pulito per circa 15 secondi.

## Impostazione dei parametri

### Con la Intelligent Key gialla

I parametri per i diversi programmi di pulizia nell'apparecchio sono preimpostati. A seconda dell'autorizzazione della Intelligent Key gialla è possibile modificare singoli parametri.



La modifica dei parametri è efficace solo finché l'apparecchio non viene riavviato. Se i parametri devono essere modificati definitivamente, bisogna eseguire l'impostazione con l'Intelligent Key grigia nel menù "Impostazione base". L'impostazione è descritta al paragrafo "Intelligent Key grigia".

#### Avviso:

Solo per testa di pulizia R: quasi tutti i testi sul display per l'impostazione dei parametri sono autoesplicativi. L'unica eccezione è il parametro FACT:

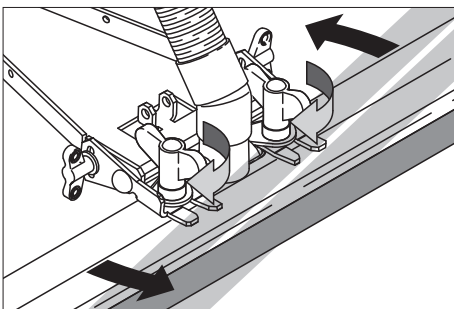
- Fine Clean: basso numero di giri delle spazzole per rimuovere il velo di sporco dal grès porcellanato.
- Whisper Clean: numero di giri medio delle spazzole per pulizia di manutenzione con ridotta rumorosità.
- Power Clean: elevato numero di giri delle spazzole per lucidare, cristallizzare e spazzare.
- Posizionare il selettore di programma sul programma di pulizia desiderato.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info fino a quando il parametro desiderato viene visualizzato.
- Premere il pulsante Info (tasto informazioni) - il valore impostato lampeggia.
- Impostare il valore desiderato girando il pulsante Info.
- Confermare la modifica dell'impostazione premendo il pulsante Info (Infobutton) oppure attendere fino a quando il valore impostato non sia stato rilevato (10 secondi).

### Regolare la barra di aspirazione

#### Posizione obliqua

Per migliorare il risultato di aspirazione su pavimenti piastrellati la barra di aspirazione può essere messa in posizione obliqua (5° max.).

- Allentare i dadi a farfalla.
- Ruotare la barra di aspirazione.



- Stringere i dadi a farfalla.

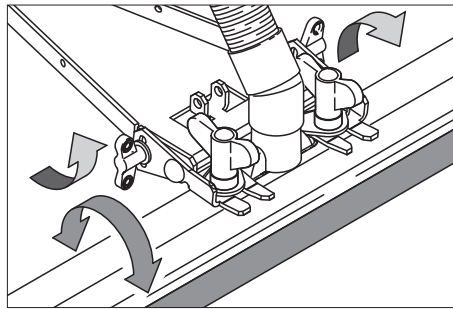
#### Inclinazione

In caso di aspirazione insufficiente l'inclinazione della barra di aspirazione orizzontale può essere modificata.

#### Indicazione:

La barra di aspirazione curvata deve essere regolata in orizzontale.

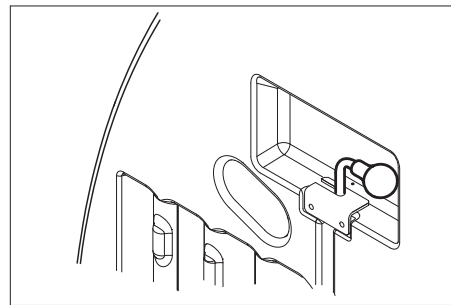
- Allentare i dadi a farfalla.
- Inclinare la barra di aspirazione.



- Stringere i dadi a farfalla.

### Funzione riciclaggio (opzionale)

- Nella funziona normale (funzione acqua pulita) viene prelevata dell'acqua pulita dal serbatoio dell'acqua pulita e raccolta a seconda dell'utilizzo nel serbatoio dell'acqua sporca.
- Per pavimenti poco sporchi o normalmente sporchi l'acqua può essere utilizzata ciclicamente.
- Eseguire la pulizia con la funzione acqua pulita fino a quando non sia terminata l'acqua nel serbatoio dell'acqua pulita.



- Posizionare la funzione riciclaggio/acqua pulita su riciclaggio.

#### Indicazione:

- Prima di un nuovo utilizzo, l'acqua sporca viene pulita da un filtro.
- Nella funzione riciclaggio il filtro riciclaggio deve trovarsi completamente sotto il livello dell'acqua sporca.

#### ATTENZIONE

*Rischio di danneggiamento a causa di dosaggio eccessivo di detergente. Il detergente presente nell'acqua sporca viene solitamente consumato solo in parte. Quindi, nella funzione di riciclaggio, la dose di detergente deve essere posta su 0.*

### Svuotare i serbatoi

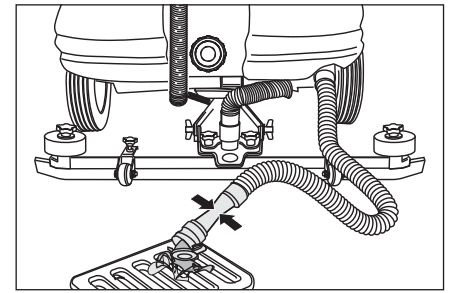
#### Indicazione:

Il serbatoio dell'acqua sporca è troppo pieno e trabocca. Quando il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, la turbina di aspirazione si spegne e il display visualizza „Serbatoio acqua sporca pieno“.

#### ⚠ PRUDENZA

*Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.*

- Prendere dal supporto il tubo di scarico dell'acqua pulita o il tubo di scarico dell'acqua sporca e riabbassare su di un dispositivo di raccolta adeguato.



- Scaricare l'acqua aprendo il coperchio sul tubo di scarico. Il flusso d'acqua può essere diminuito comprimendo il dispositivo di dosaggio.
- Sciacquare infine il serbatoio dell'acqua sporca con acqua pulita.

### Intelligent Key grigia

- Infilare la Intelligent Key.
  - Selezionare la funzione desiderata ruotando il selettore di programma.
- Le singole funzioni sono descritte di seguito.

#### Marcia di trasporto

- Girare il selettore programma su „Trasporto“.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info per richiamare le funzioni di seguito descritte.

#### Interruttore menù

L'interruttore menù è descritto nel capitolo "Elementi di comando e di funzione".

#### Contatore

- Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzato il menù "Contatore".
- Questo menù mostra le ore operative complessive e il contatore giornaliero.

#### Cancello contatore giornaliero:

- Premere il pulsante Info. Viene visualizzato il menù "Cancello contatore".
- Ruotare il pulsante Info finché il "Contatore giornaliero" non è marcato.
- Premere il pulsante Info.

#### Impostazione base

- Ruotare il pulsante Info finché viene visualizzato „Impostazione base“.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzato l'accessorio desiderato.
- Premere il pulsante Info per confermare ON/OFF.
- Premere il pulsante Info per abbandonare il menù.
- Riaccendere e spegnere l'apparecchio per acquisire le impostazioni.

#### Testa spazzola

Questa funzione occorre al cambio della testa pulitrice.

- Ruotare il pulsante Info finché sul display viene visualizzato „Testa spazzola“.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché la forma spazzola desiderata è marcata.
- Premere il pulsante Info.
- Muovere l'azionamento di sollevamento per cambiare la testa di pulizia ruotando il pulsante Info:



up: solleva  
down: abbassa  
OFF: arresta

- Abbandono del menù: selezionare „OFF“ ruotando il pulsante Info e premerlo.

All'abbandono del menù, il comando esegue un riavvio.

#### Tempi di incidenza

- Ruotare il pulsante Info finché sul display viene visualizzato „Tempi di incidenza“.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché il gruppo costruttivo desiderato è marcato.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché il tempo d'incidenza desiderato è raggiunto.
- Premere il pulsante Info.

#### Velocità di avanzamento

- Ruotare il pulsante Info finché sul display non viene visualizzato "Velocità di avanzamento".
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la velocità massima desiderata.
- Premere il pulsante Info.

#### Impostazione della lingua

- Ruotare il pulsante Info finché viene visualizzato „Lingua“.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché la lingua desiderata è marcata.
- Premere il pulsante Info.

#### Menù chiave

In questa voce di menù vengono abilitate le autorizzazioni per la Intelligent Key gialla e la lingua visualizzata sul display.

- Ruotare il pulsante Info finché sul display viene visualizzato „Menù chiavi“.
- Premere il pulsante Info.
- Estrarre la Intelligent Key grigia e infilare la Intelligent Key gialla da programmare.
- Selezionare la voce di menù da cambiare girando il pulsante Info.
- Premere il pulsante Info.
- Impostare la voce di menù girando il pulsante Info.
- Confermare l'impostazione premendo la voce di menù.
- Selezionare la prossima voce di menù da cambiare girando il pulsante Info.
- Per memorizzare le autorizzazioni richiamare il menù „Salvare?“ girando e premendo il pulsante Info.
- „Continuare con il menù Chiave“:  
Si: programmare un'altra Intelligent Key.  
No: abbandonare il menù Chiave.
- Premere il pulsante Info.

#### Impostazioni di fabbrica

Vengono ripristinati tutti i parametri impostati da fabbrica (eccetto la velocità di avanzamento della marcia di trasporto).

#### Ripristinare l'impostazione da fabbrica:

- Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzato "Impostazione da fabbrica".
- Premere il pulsante Info.

### Programmi di pulizia

I parametri impostati con la Intelligent Key grigia, permangono finché non ricevono il riavvio dell'apparecchio.

- Posizionare il selettore di programma sul programma di pulizia desiderato.
- Premere il pulsante Info.  
L'interruttore menù viene visualizzato (vedi "Utilizzo").
- Ruotare il pulsante Info.  
Viene visualizzato il primo parametro da impostare.
- Premere il pulsante Info (tasto informazioni) - il valore impostato lampeggia.
- Impostare il valore desiderato girando il pulsante Info.
- Confermare la modifica dell'impostazione premendo il pulsante Info (Infobutton) oppure attendere fino a quando il valore impostato non sia stato rilevato (10 secondi).
- Selezionare il rossimo parametro girando il pulsante Info.
- Dopo aver modificato tutti i parametri desiderati, ruotare il pulsante Info fino a quando viene visualizzato "Terminare menù".
- Premere il pulsante Info – il menù viene abbandonato.

#### Impostazione base

Le modifiche dei parametri di singoli programmi di pulizia eseguite durante il funzionamento vengono riportate all'impostazione base dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

#### Eseguire le impostazioni di base:

- Ruotare il pulsante Info finché viene visualizzato „Impostazione base“.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché viene visualizzato il programma di pulizia desiderato.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info fino a quando il parametro desiderato viene visualizzato.
- Premere il pulsante Info (tasto informazioni) - il valore impostato lampeggia.
- Impostare il valore desiderato girando il pulsante Info.
- Premere il pulsante Info.

### Intelligent Key bianca

L'inserimento di una Intelligent Key bianca sblocca l'apparecchio consentendo di utilizzarla con i parametri predefiniti. Intelligent Keys bianche sono utilizzabili in modo che per ogni compito di pulizia può essere creata una Intelligent Key con parametri idonei.

Per l'operatore i parametri non sono modificabili e sono indipendenti dalla scelta del programma di pulizia tramite rispettivo selettore (le funzioni „OFF“, Trasporto e Aspirazione rimangono invariate).

Con l'ausilio della Intelligent Key grigia è possibile definire per la Intelligent Key bianca i parametri seguenti:

- Velocità di avanzamento
- Velocità di lavoro

- Numero di giri della spazzola (solo per testa di pulizia R)
- Pressione di contatto
- Quantità di acqua
- Dosaggio RM
- Aspirazione
- Luce di lavoro
- Lampeggiante
- Dosaggio RM ON/OFF
- Meccanismo spazzatrice di pre-spazzamento
- Barra di aspirazione della valvola idraulica
- Lingua

### Programmazione della Intelligent Key bianca

- Infilare la Intelligent Key grigia.
- Girare il selettore programma su „Trasporto“.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché sul display viene visualizzato „Menù chiavi“.
- Premere il pulsante Info.
- Estrarre la Intelligent Key grigia e infilare la Intelligent Key bianca per programmarla.
- Selezionare la voce di menù da cambiare girando il pulsante Info.
- Premere il pulsante Info.
- Impostare la voce di menù girando il pulsante Info.
- Confermare l'impostazione premendo il pulsante Info.
- Selezionare la prossima voce di menù da cambiare girando il pulsante Info.
- Per memorizzare le impostazioni richiamare il menù „Salvare?“ girando e premendo il pulsante Info.
- Girare il pulsante Info finché viene visualizzato „Exit“.
- Premere il pulsante Info.

### Uso con la Intelligent Key bianca

- Infilare la Intelligent Key bianca.
- Le funzioni "OFF", marcia e aspirazione lavorano come di consueto.
- In tutte le altre posizioni del selettore di programma, i parametri programmati sulla Intelligent Key bianca sono attivi. Non è più possibile selezionare differenti programmi di pulizia.

### Trasporto

#### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere impiegato per lo scarico e il carico in pendenze non superiori all'15%. Marciare lentamente.*

#### ⚠ PRUDENZA

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.*

- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

### Variante BD

- Rimuovere le spazzole a disco dalla testa delle spazzole.

## Supporto

### ⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

- Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.
- Scegliere un posto di lavoro considerando il peso complessivo consentito dell'apparecchio per non pregiudicare la stabilità.

## Cura e manutenzione

### ⚠ PERICOLO

Rischio di lesioni! Prima di eseguire qualsiasi lavoro all'apparecchio, estrarre la Intelligent Key e staccare il connettore del caricabatterie.

Staccare la spina della batteria.

Dopo la disattivazione della turbina di aspirazione, scope laterali e dispositivo pulizia filtro, questi proseguono ad essere in movimento per breve tempo. Svolgere i lavori di manutenzione solo dopo lo svuotamento completo di queste componenti.

## Schema di manutenzione

### Dopo il lavoro

#### ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento. Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non utilizzare detergenti aggressivi.

- Svuotare l'acqua sporca.
- Controllare il filtro per turbina, eventualmente pulirlo.
- Solo per la variante BR: Estrarre e svuotare il contenitore di sporco grossolano.
- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
- Pulire i labbri di aspirazione e di trascinamento, verificarne l'usura ed eventualmente sostituirle.
- Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
- Ricaricare la batteria:  
Se lo stato di carica della batteria è inferiore al 50%, ricaricare la batteria completamente e senza interruzioni.  
Se lo stato di carica della batteria è superiore al 50%, ricaricare solo se al prossimo utilizzo sarà necessaria la completa durata d'esercizio.

In caso di serbatoio dell'acqua sporca molto sporco:

- Togliere la barra di aspirazione.
- Pulizia del filtro (opzione recycling)
- Svitare il coperchio dell'apertura di pulizia del serbatoio dell'acqua sporca.
- Sciacquare il contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.
- Pulire il bordo dell'apertura di pulizia e riavvitare il coperchio.
- Montare la barra di aspirazione.

Aggiuntivamente per B 250 RI:

- Estrarre e svuotare entrambi i vani di raccolta.
- Verificare l'usura e controllare che non ci siano corpi estranei e/o nastri impigliati nel rullo spazzola e nelle scope laterali.

### Ogni settimana

- In caso di utilizzo regolare, ricaricare completamente e senza interruzioni la batteria almeno una volta alla settimana.

### Una volta al mese

- Controllare lo stato di ossidazione dei poli della batteria, spazzolarli se necessario. Controllare che i cavi di collegamento siano fissati correttamente.
- Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituirle.
- Per batterie che richiedono manutenzione controllare la densità dell'acido delle celle.
- Pulire le cavità spazzole (solo variante BR).
- In caso di inattività prolungata dell'apparecchio, riporlo solo a batteria completamente carica. Ricaricare completamente la batteria almeno una volta al mese.

Aggiuntivamente per B 250 RI:

- Verificare la scorrevolezza dei tiranti Bowden e delle componenti mobili.
- Controllare la regolazione e l'usura dei listelli di tenuta del dispositivo spazzante.

### Ogni tre mesi

Solo per B 250 RI:

- Controllare la tensione, lo stato di usura ed il funzionamento delle cinghie di trasmissione nel dispositivo spazzante (trapezoidali e a sezione circolare).

### Una volta all'anno

- Far effettuare l'ispezione prevista dal servizio clienti.

### Azzeramento contatore

Se un lavoro di manutenzione visualizzato nel display è stato eseguito, infine occorre azzerare il corrispondente contatore di manutenzione.

- Infilare la Intelligent Key.
- Portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „1“.
- Posizionare il selettore programma su trasporto.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché viene visualizzato il menù „Contatore di manutenzione“.
- Premere il pulsante Info. Vengono visualizzati gli stati del contatore.
- Premere il pulsante Info. Viene visualizzato „Azzeramento contatore“.
- Ruotare il pulsante Info, finché il contatore da azzerare viene evidenziato.
- Premere il pulsante Info.
- Selezionare „YES“ ruotando il pulsante Info.
- Premere il pulsante Info. Il contatore viene azzerato.

### Indicazione:

Il contatore di servizio può essere azzerato solamente dal servizio di assistenza clienti. Il contatore di servizio indica il tempo fino al prossimo intervallo di servizio da eseguire tramite il servizio di assistenza clienti.

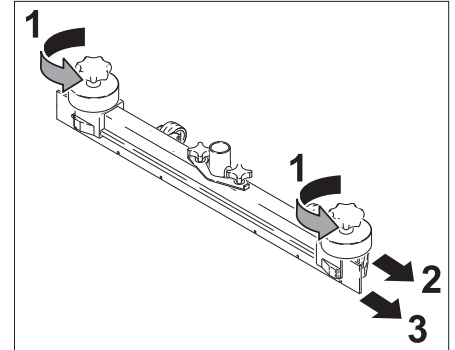
## Interventi di manutenzione

### Contratto di manutenzione

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

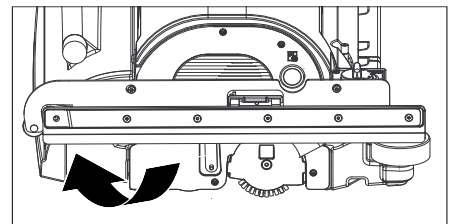
### Sostituire i labbri di aspirazione

- Togliere la barra di aspirazione.
- Allentare i dadi ad alette.

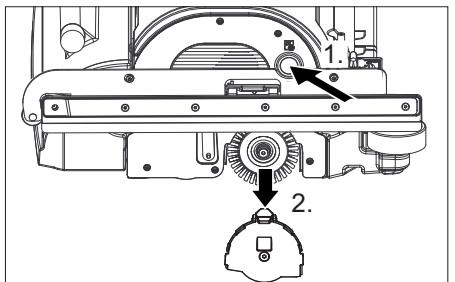


- Togliere le parti sintetiche.
- Togliere i labbri di aspirazione.
- Inserire i labbri di aspirazione sostituiti.
- Inserire le parti sintetiche.
- Svitare i dadi ad alette

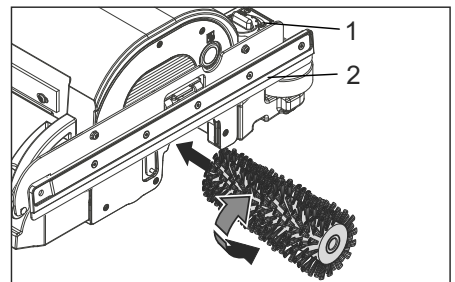
### Sostituire i rulli delle spazzole



- Inclinare il labbro di trascinamento in alto.



- Premere il pulsante.
- Il controspunto per il rullo spazzola si sgancia e può essere rimosso.
- Estrarre il rullo a spazzola, metterne uno nuovo.

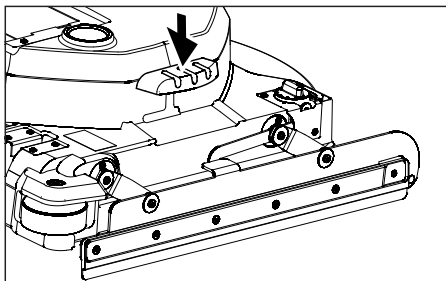


- 1 Manopola
- 2 Labbro per barra d'aspirazione

Ripetere l'operazione nella sequenza inversa.

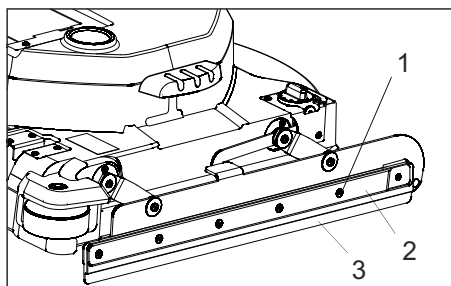
- Mettere sopra il controsupporto del rullo spazzola.
- Inclinare il labbro di trascinamento in basso.
- Eseguire la regolazione altezza del labbro di trascinamento mediante la manopola.
- Ripetere il procedimento nella parte opposta.

### Sostituire la spazzola a disco



- Premere verso il basso il pedale cambio spazzole oltre la resistenza.
- Estrarre la spazzola a disco lateralmente sotto la testa di pulizia.
- Posizionare una nuova spazzola a disco sotto la testa di pulizia, premere verso l'alto ed agganciare.
- Eseguire la regolazione altezza del labbro di trascinamento mediante la manopola.

### Sostituzione labbra di trascinamento



- 1 Vite
- 2 Sostegno
- 3 Labbro per barra d'aspirazione

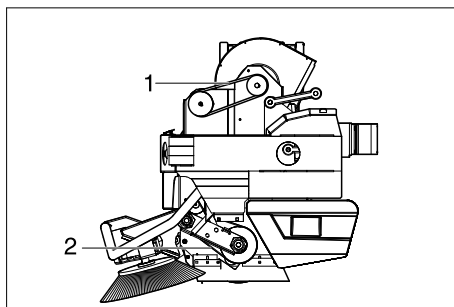
- Svitare le viti.
- Rimuovere il supporto.
- Sostituire le labbra di trascinamento.
- Rimettere il supporto e avvitarlo forte.

### Lavori di manutenzione aggiuntivi per B 250 RI

#### ⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni causate dalle trasmissioni a cinghia! Prima di mettere di nuovo in funzione l'apparecchio a lavori di manutenzione ultimati bisogna assolutamente chiudere e bloccare il coperchio del dispositivo spazzante.

### Controllo delle cinghie di trasmissione



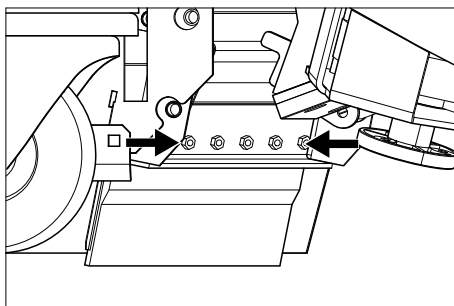
- 1 Cinghia della turbina di aspirazione del dispositivo spazzante
- 2 Cinghia trasmissione rullo spazzola

- Controllare l'usura ed il corretto posizionamento di entrambe le cinghie.

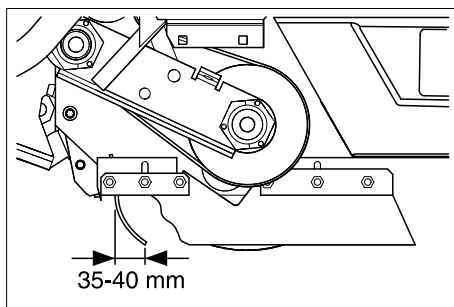
### Controllare i listelli di tenuta del dispositivo spazzante

- Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „0“.
- Bloccare l'apparecchio con un cuneo in modo che non possa spostarsi accidentalmente.
- Togliere il vano raccolta da entrambi i lati.

#### ■ Listello di tenuta anteriore

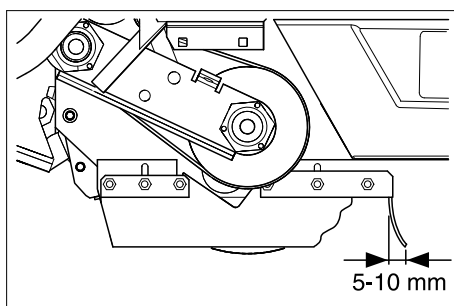


- Allentare i dadi di fissaggio.



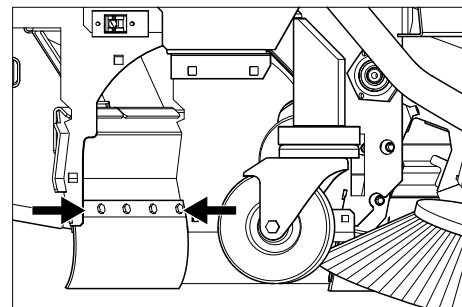
- Regolare il listello in modo tale che si sposti di 35...40 mm indietro.
- Stringere i dadi.

#### ■ Listello di tenuta posteriore



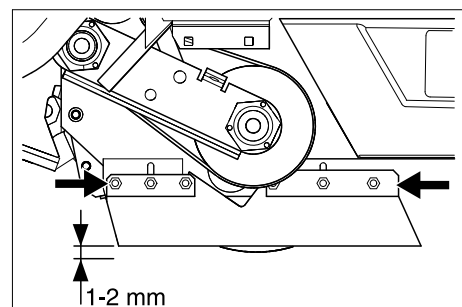
La distanza dal pavimento del listello di tenuta posteriore è regolata in modo tale che si sposti di 5...10 mm indietro.

- Sostituire in caso di usura il listello di tenuta.
- Smontare il rullo spazzola (vedi "Sostituire il rullo spazzola").



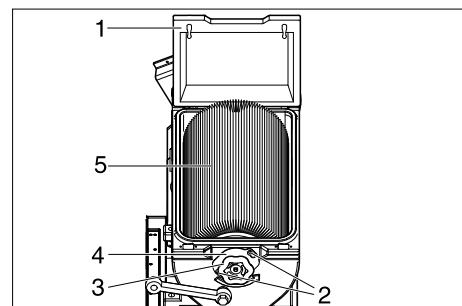
- Allentare i dadi di fissaggio.
- Inserire un nuovo listello di tenuta.
- Stringere i dadi.

#### ■ Listelli di tenuta laterali



- Allentare i dadi di fissaggio.
- Regolare la distanza dal pavimento introducendo un supporto dello spessore di 1...2 mm.
- Posizionare esattamente il listello di tenuta.
- Stringere i dadi.
- Montare il rullo spazzola.

### Sostituire il filtro della polvere.



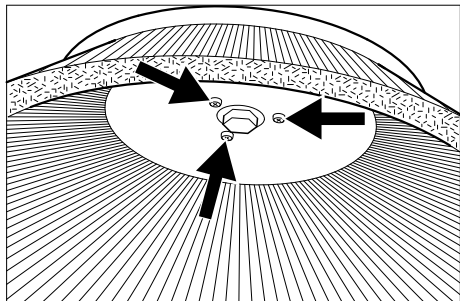
- 1 Aprire il coperchio del carter del filtro polvere.
- 2 Viti
- 3 Flangia
- 4 Sede filtro della polvere
- 5 Filtro della polvere

- Sbloccare il dispositivo di blocco del coperchio del dispositivo spazzante.
- Aprire il coperchio dispositivo spazzante.
- Togliere il coperchio del carter del filtro polvere.
- Svitare entrambe le viti.
- Girare la flangia in senso antiorario e togliere la sede del filtro della polvere.
- Estrarre il filtro della polvere.
- Inserire il nuovo filtro della polvere in modo tale che i fori guardino verso la parte frontale verso il trascinatore.



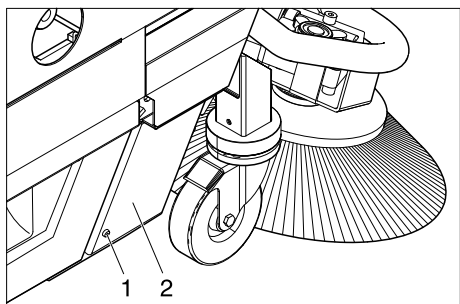
- Reinscrivere la sede filtro della polvere, girarlo in senso orario e fissarlo con le viti.
- Rimettere il coperchio e chiuderlo premendo.
- Chiudere il coperchio del dispositivo spazzante.
- Bloccare il dispositivo di blocco del coperchio del dispositivo spazzante svitandolo.

#### Sostituire le scope laterali

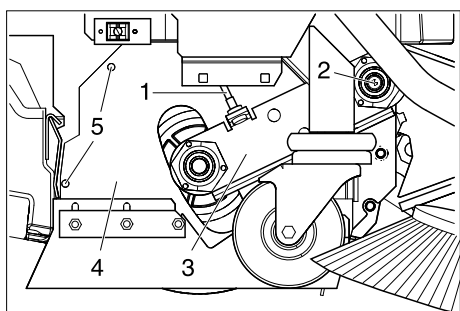


- Svitare le 3 viti.
- Rimuovere le spazzole laterali.
- Introdurre le nuove spazzole laterali.
- Stringere le 3 viti.

#### Sostituire il rullo spazzola.



- 1 Vite
  - 2 Copertura in lamiera
- Estrarre il vano raccolta.
  - Svitare la vite.
  - Girare la copertura in lamiera verso l'alto e toglierla.



- 1 Tirante Bowden
  - 2 Vite della sospensione del braccio oscillante
  - 3 Braccio oscillante
  - 4 Copertura
  - 5 Viti della copertura
- Sganciare il tirante Bowden.
  - Svitare la vite della sospensione del braccio oscillante.
  - Estrarre il braccio oscillante.
  - Svitare entrambe le viti della copertura e togliere la copertura.
  - Estrarre il rullo spazzola.
  - Inserire il rullo spazzola sostituito procedendo in ordine inverso.

- Regolare nuovamente il tirante Bowden.

#### Antigelo

In caso di pericolo di gelo:

- Svuotare il serbatoio di acqua pulita e di acqua sporca.
- Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.

#### Guida alla risoluzione dei guasti

##### ⚠ PERICOLO

*Rischio di lesioni! Prima di eseguire qualsiasi lavoro all'apparecchio, estrarre la Intelligent Key e staccare il connettore del caricabatterie.*

*Staccare la spina della batteria.*

- Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

##### ⚠ PRUDENZA

*Pericolo di lesioni dal funzionamento d'inerzia della turbina di aspirazione.*

Dopo la disattivazione della turbina di aspirazione, scope laterali e dispositivo pulizia filtro, questi proseguono ad essere in movimento per breve tempo. Svolgere i lavori di manutenzione solo dopo lo svuotamento completo di queste componenti.

In caso si presentino guasti che non possono essere risolti grazie a questa tabella, chiamare il servizio clienti.

#### Sostituzione fusibili

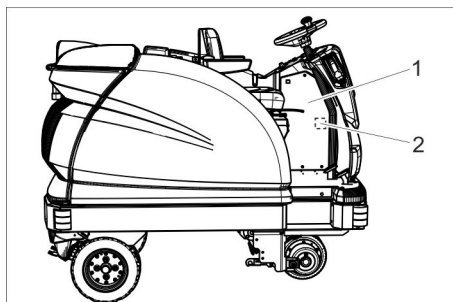
L'operatore può sostituire solo i fusibili piatti ad innesto KFZ con i seguenti valori:

- 7,5A (F1) – Alimentazione elettrica dei comandi e alimentazione di riserva.
- 30A/40A\* (F3) – Alimentazione moduli accessori/alimentazione di sollevamento (\* con scope laterali o versione RI).
- 80A (F6) – Modulo sollevamento/clean 2 (dispositivo spazzante).

##### ATTENZIONE

*Fusibili polari difettosi possono essere sostituiti solo dal servizio clienti. In presenza di fusibili guasti il servizio clienti deve controllare le condizioni di utilizzo e l'intero dispositivo di comando.*

Il comando elettronico si trova sotto il quadro di comando. Per accedere ai fusibili è necessario rimuovere la copertura posta sulla parte sinistra del vano piedi.



- 1 Copertura
  - 2 Fusibili
- Svitare la vite di fissaggio posta sull'estremità superiore della copertura.
  - Togliere la copertura.
  - Sostituire il fusibile.

- Rimontare la copertura.

#### Indicazione:

La disposizione dei fusibili è riportata sulla parte interna della copertura.

#### Visualizzazione guasti

Se sul display sono visualizzati degli errori, procedere come segue:

##### Visualizzazione guasti come testo

- Eseguire le istruzioni riportate sul display.
- Tacitare il guasto premendo il pulsante Info.

##### Visualizzazione guasti come codice numerico

- Girare il selettore programmi su "OFF".
- Attendere fino a quando non sia scomparso il testo sul display.
- Girare il selettore programma nella posizione precedente. Solo a ricomparsa dell'errore attuare le rispettive misure di risoluzione guasti nella giusta sequenza. Per questa operazione l'interruttore di sicurezza deve trovarsi su "0" e l'Intelligent Key deve essere rimossa.
- Se non risulta possibile correggere l'errore, chiamare il servizio clienti indicando il messaggio di errore.

##### Avviso:

I messaggi di guasti non riportati nella tabella seguente, indicano errori che non possono essere risolti dall'operatore. In tal caso si prega di contattare il Servizio clienti.



### Guasti visualizzati sul display

Visualizzazione di- splay	Causa	Rimedio
Interruttore sedile aperto!	L'interruttore contatto sedile non è attivato.	→ Rilasciare il pedale di guida. Prendere posto sul sedile.
Rilasciare l'acceleratore!	Al momento dell'attivazione dell'interruttore a chiave, l'acceleratore deve essere premuto.	→ Rilasciare il pedale di guida e premerlo nuovamente.
Nessuna direzione di marcia!	Interruttore di direzione marcia o collegamento cavo difettosi.	→ Spegner l'apparecchio e riaccenderlo. Se il guasto si ripresenta, chiamare il servizio di assistenza clienti.
Batteria scarica!	Tensione della batteria troppo bassa.	→ Caricare la batteria.
Tensione batteria non consentita!	La tensione della batteria è al di sopra o al di sotto del range consentito.	→ Chiamare il servizio clienti.
Caricatore difettoso!	Errore del caricabatterie, ricarica impossibile.	→ Verificare il caricabatterie.
Serbatoio acqua pulita vuoto!	Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.	→ Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
Pressione spazzola non raggiunta!	Timeout regolazione pressione di contatto della spazzola.	→ Controllare l'usura della spazzola ed eventualmente sostituirla. → Verificare la funzionalità delle spazzole: abbassare, sollevare.
Serbatoio acqua sporca pieno!	Serbatoio dell'acqua sporca pieno. Sensore del livello o collegamento cavo difettosi.	→ Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca. → Chiamare il servizio clienti.
Freno difettoso!	Il freno è difettoso.	→ Non muovere più l'apparecchio. → Chiamare il servizio clienti.
Motore di trazione troppo caldo! Lasciare raffreddare!	Il salvamotore è scattato	→ Portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „0“. → Far raffreddare l'apparecchio per almeno 15 min. → Se si ripete, chiamare il Servizio clienti.
Clacson difettoso!	Il clacson è difettoso.	→ Chiamare il servizio clienti.
Comando troppo caldo! Lasciare raffreddare!	Elettronica della potenza del modulo sollevatore (A4) troppo caldo	→ Portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „0“. → Lasciare raffreddare il comando per almeno 5 minuti. → Con pavimenti ruvidi, ridurre notevolmente la pressione della spazzola. → Se si ripete, chiamare il Servizio clienti.
Motori spazzola in sovraccarico!	Il carico delle teste portaspazzola non è simmetrico.	→ Regolare il raggio d'azione della spazzola.

### Guasti non visualizzati sul display

Guasto	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Inserire la spina della batteria.
	Portare l'interruttore di sicurezza nella posizione „1“.
	Infilare la Intelligent Key.
	Controllare il fusibile F1, eventualmente sostituirlo. *
	Controllare la batteria, se necessario caricarla.
Quantità di acqua insufficiente.	Controllare il livello di acqua pulita, riempire eventualmente il serbatoio
	Controllare che i tubi flessibili non siano otturati, eventualmente pulirli.
	Pulire il filtro per l'acqua pulita.
	Aprire il rubinetto a sfera dell'acqua pulita.
Potenza di aspirazione insufficiente	Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
	Pulire il filtro per turbina posto sul bocchettone di aspirazione della turbina di aspirazione.
	Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente sostituirli
	Controllare che il tubo flessibile non sia otturato, eventualmente pulirlo.
	Verificare la tenuta stagna del tubo flessibile, eventualmente sostituirlo.
	Controllare se il coperchio del tubo di scarico di acqua sporca è chiuso
	Verificare le regolazioni della barra di aspirazione.
Risultato di pulizia insufficiente	Regolare la pressione di contatto
	Selezionare un programma di pulizia più intenso.
	Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
Le spazzole non ruotano	Diminuire la pressione di contatto
	Controllare se corpi estranei bloccano le spazzole, eventualmente rimuoverli.
La luce lampeggiante e/o la luce di lavoro non illumina	Controllare il fusibile F3, eventualmente sostituirlo. *

\* I fusibili si trovano nello zoccolo a spina piatta sulla scheda di cablaggio e sono raggiungibili previa apertura della copertura.

## Guasti aggiuntivi per B 250 RI

Guasto	Rimedio
L'apparecchio non spazza bene	Usura rullospazzola e/o scope laterali. Sostituirle se necessario.
	Il rullospazzola non gira. Controllare la cinghia di trasmissione e togliere eventuali residui di sporco.
	Verificare il funzionamento della serranda per lo sporco grossolano.
	Controllare lo stato di usura del listello di tenuta, regolarlo o sostituirlo se necessario.
Il dispositivo spazzante nubi di polvere	Svuotare il vano raccolta
	Controllare la cinghia di trasmissione della turbina di aspirazione dispositivo spazzante.
	Controllare la guarnizione di tenuta dell'aspiratore-raccogliatore
	Controllare il filtro della polvere, pulirlo o sostituirlo.
	Controllare la guarnizione del cassetto del filtro.
L'apparecchio spazza male nei bordi	Controllare l'impostazione dell'altezza delle scope laterali e regolarla se necessario.
	Sostituire le scope laterali.

### Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** detergente per pavimenti  
uomo a bordo

**Modello:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Direttive UE pertinenti**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

1999/5/CE

**Norme armonizzate applicate**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Norme nazionali applicate**

-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Dati tecnici

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Potenza</b>							
Tensione nominale	V	36	36	36	36	36	36
Capacità della batteria	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Medio assorbimento di potenza	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Potenza del motore di trazione (potenza nominale)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Potenza del motore di aspirazione	W	840	840	840	840	840	840
Potenza del motore delle spazzole	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Potenza trasmissione rullospazzola	W	--	600	--	600	--	600
Potenza trasmissione scope laterali (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Potenza turbina di aspirazione dispositivo spazzante	W	--	600	--	600	--	600
<b>Aspirazione</b>							
Potenza di aspirazione, quantità d'aria	l/s	28	28	28	28	28	28
Potenza di aspirazione, pressione negativa	kPa	17	17	17	17	17	17
Potenza di aspirazione dispositivo spazzante, quantità d'aria	l/s	--	50	--	50	--	50
Potenza di aspirazione dispositivo spazzante, pressione negativa	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Superficie filtrante filtro della polvere	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Spazzole pulenti</b>							
Larghezza della superficie di lavoro	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Diametro della spazzola	mm	130	130	500	500	130	130
Numero giri spazzole	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Diametro rullo spazzola	mm	--	285	--	285	--	285
Larghezza rullo spazzola	mm	--	710	--	710	--	710
Numero di giri rullospazzola	1/min	--	650	--	650	--	650
Diametro spazzole laterali	mm	--	450	--	450	--	450
Numero di giri spazzole laterali	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Dimensioni e pesi</b>							
Velocità massima di avanzamento	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Pendenza massima del terreno	%	15	15	15	15	15	15
Potenza di superficie teorica	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Volume del serbatoio di acqua pulita/sporca	l	250	250	250	250	250	250
Volume vano raccolta	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Lunghezza	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Larghezza (senza barra di aspirazione)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Altezza	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Peso, pronto per l'uso (con batterie e serbatoio pieno)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Carico unitario (con conducente e serbatoio acqua pulita riempito)</b>							
Ruota dispositivo spazzante	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Ruota anteriore	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Ruota posteriore	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Emissione sonora</b>							
Pressione acustica (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Vibrazioni meccaniche</b>							
Valore totale vibrazioni (ISO 5349)							
Braccia	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Piedi	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Sedile	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.

## Inhoud

Veiligheidsinstructies . . . . .	NL	1
Functie . . . . .	NL	1
Reglementair gebruik . . . . .	NL	1
Zorg voor het milieu . . . . .	NL	1
Garantie . . . . .	NL	1
Toebehoren en reserveonderdelen . . . . .	NL	1
Elementen voor de bediening en de functies . . . . .	NL	2
Voor de inbedrijfstelling . . . . .	NL	3
Werking . . . . .	NL	5
Grijze Intelligent Key . . . . .	NL	7
Witte Intelligent Key . . . . .	NL	8
Transport . . . . .	NL	8
Opslag . . . . .	NL	8
Onderhoud . . . . .	NL	8
Hulp bij storingen . . . . .	NL	11
EU-conformiteitsverklaring . . . . .	NL	12
Technische gegevens . . . . .	NL	13

## Veiligheidsinstructies

Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde brochure met veiligheidsaanwijzingen voor borstelreinigingsapparaten 5.956-251.0 te lezen en er nota van te nemen.

Het apparaat is toegelaten voor het gebruik op oppervlakken met een helling tot 15%.

### Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

### Veiligheidsschakelaars

Voor een directe buitengebruikstelling van alle functies: Veiligheidsschakelaar op „0“ zetten.

- Bij het uitschakelen van de veiligheidsschakelaar remt het apparaat hard.
- Nood-Uit werkt direct op alle apparaatfuncties.

### Stoelschakelaar

Schakelt de rijmotor met een korte vertraging uit, wanneer de bediener tijdens het werken resp. tijdens het rijden, de stoel verlaat.

### Gevarenniveaus

#### ⚠ GEVAAR

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

#### ⚠ VOORZICHTIG

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

## LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiele schade kan leiden.

## Functie

- Het apparaat wordt gebruikt voor de natte reiniging of voor het polijsten van effen vloeren. Het kan door instellen van de waterhoeveelheid, de aanlegdruk en het toerental van de borstels, de hoeveelheid reinigingsmiddel, alsmede de rijnsnelheid gemakkelijk aan de betreffende reinigungsopdracht aangepast worden.
- Bij de B 250 RI wordt loszittend vuil vóór de reiniging door een veeginstallatie opgenomen.
- Een werkbreedte van 1000 mm c.q. 1200 mm en een capaciteit van het vers- en vuilwaterreservoir van telkens 250 l maken een efficiënte reiniging bij een hoge gebruiksduur mogelijk.
- Het apparaat is zelfrijdend, de motor van de wielaandrijving wordt gevoed door een trogbatterij.
- De accu's kunnen door middel van een oplaadapparaat aan een 230-V-stopcontact opgeladen worden.
- Accu en oplaadapparaat worden bij de Package-varianten meegeleverd.

## Reglementair gebruik

Dit apparaat is geschikt voor bedrijfsmatig en industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het reinigen van gladde vloeren die niet gevoelig zijn voor vocht en polijstwerkzaamheden.
- Het gebruikstemperatuurbereik ligt tussen +5°C en +40°C.
- Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijv. in koelhuizen).
- Het apparaat mag alleen uitgerust worden met originele toebehoren en reserveonderdelen.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden zonder turbinefilter van het vuilwaterreservoir.
- Het apparaat is ontwikkeld voor de reiniging van binnenvloeren c.q. overdekte oppervlakken. Bij andere toepassingsgebieden moet het gebruik van alternatieve borstels (bij B 250 RI ook het gebruik van de veeginstallatie) gecontroleerd worden.
- B 250 RI (met veeginstallatie): Er mogen enkel treden tot max. 2 cm bereiden worden.
- Het apparaat is niet bestemd voor de reiniging van openbare verkeerswegen.

- Het apparaat mag ook niet gebruikt worden op drukgevoelige vloeren. Rekening houden met de toegelaten oppervlaktebelasting van de vloer. De oppervlaktebelasting van het apparaat is vermeld in de technische gegevens.
- Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Met het apparaat mogen geen brandbare gassen, onverdunde zuren of oplosmiddelen opgezogen worden. Daartoe behoren benzine, verfverdunners of stookolie die door de inwerking van de zuiglucht explosieve mengsels kunnen vormen. Alsook aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen aangezien ze materialen die in het apparaat gebruikt worden, aantasten.

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor recycling. Lever ze daarom in voor hergebruik. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via passende inzamelpunten.

## Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garantie

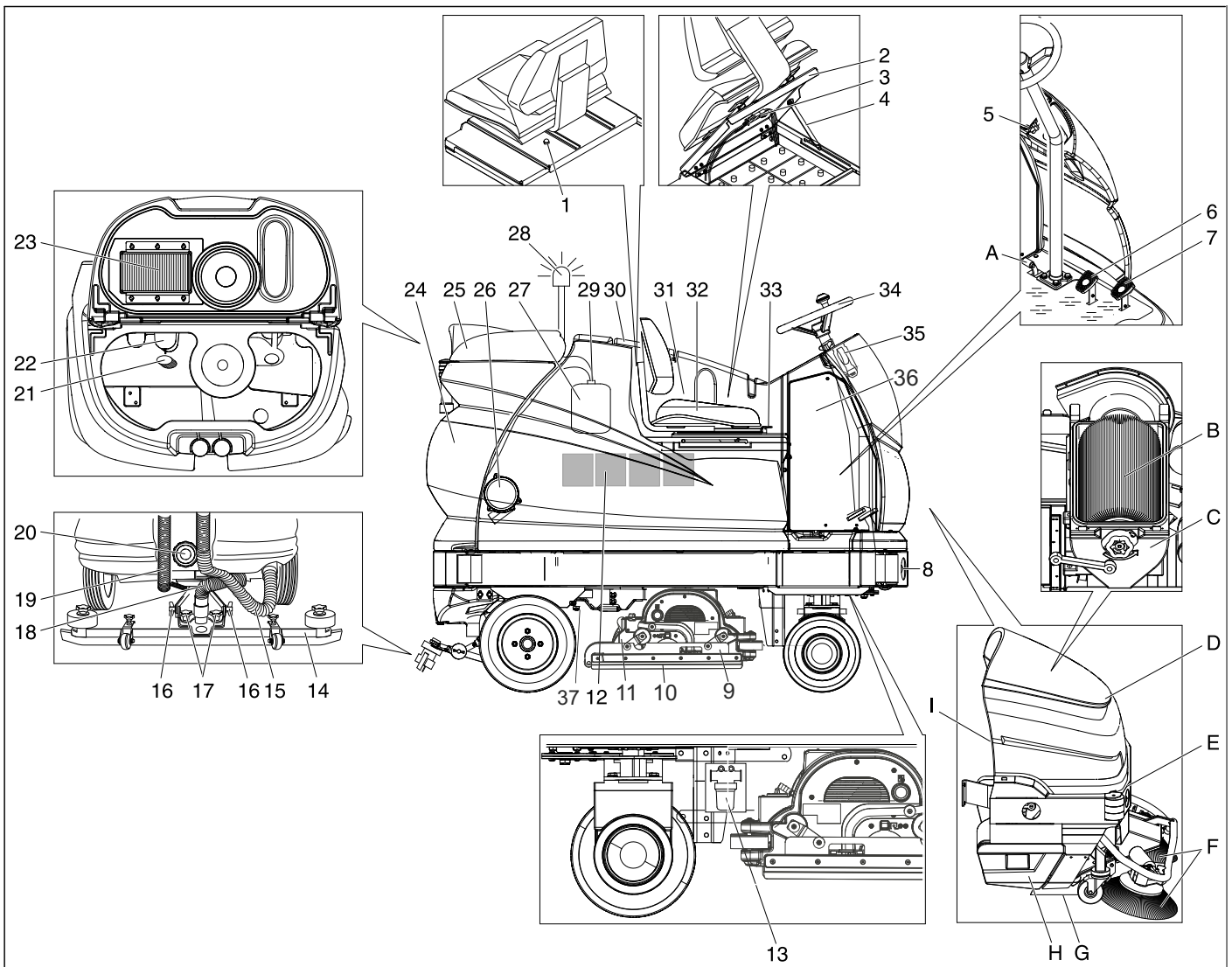
In elk land gelden de door onze bevoegde verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan de accessoires herstellen wij binnen de garantieperiode kosteloos voor zover een materiaal- of productiefout de oorzaak is. Voor garantieaanspraken wendt u zich met uw aankoopbewijs tot uw handelaar of de dichtstbijzijnde, bevoegde klantendienst.

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.

Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



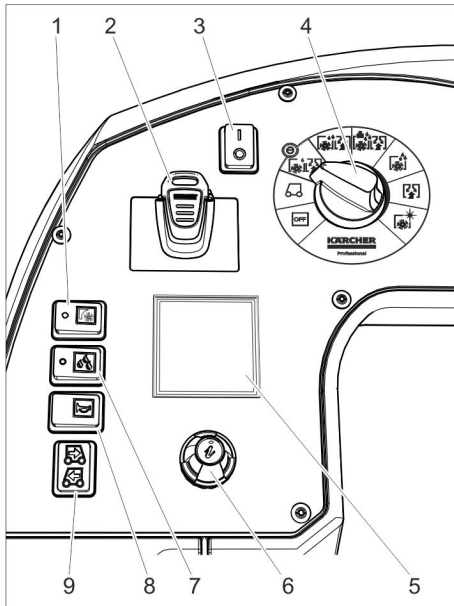


- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Schroefverstelbare zitting</li> <li>2 Zitconsole</li> <li>3 Accustekker</li> <li>4 Steun zitconsole</li> <li>5 Verstelen stuurwiel</li> <li>6 Rempedaal</li> <li>7 Gaspedaal</li> <li>8 Licht (optioneel)</li> <li>9 Reinigingskop</li> <li>10 Schraaplip</li> <li>11 Lade voor grof vuil (alleen BR)</li> <li>12 Accu</li> <li>13 Filter vers water</li> <li>14 Zuigbalk *</li> <li>15 Aftapslang vuil water</li> <li>16 Vleugelmoeren voor het verstellen van de zuigbalk</li> <li>17 Vleugelmoeren voor het bevestigen van de zuigbalk</li> <li>18 Zuigslang</li> <li>19 Aftapslang schoon water</li> <li>20 Reinigingsopening vuilwatertank</li> <li>21 Recycling-filter (optioneel)</li> <li>22 Vlotter</li> <li>23 Turbinefilter</li> <li>24 Vuilwaterreservoir</li> <li>25 Deksel reservoir vuil water</li> <li>26 Zuigturbine</li> <li>27 Reinigingsmiddel container (optioneel)</li> <li>28 Rondomverlichting (optioneel)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>29 Zuigslang reinigingsmiddel (optioneel)</li> <li>30 Deksel schoonwatertank</li> <li>31 Omschakeling Recycling-/verswaterwerking (optioneel)</li> <li>32 Zitplaats (met veiligheidsschakelaar)</li> <li>33 Hefboom stoelverstelling</li> <li>34 Stuurwiel</li> <li>35 Vulautomatiek verswatertank (optie)</li> <li>36 Elektronica/besturing</li> <li>37 Kogelkraan vers water</li> </ul> <p>* niet in leveringspakket</p> |
|--|---|

### Enkel bij B 250 RI

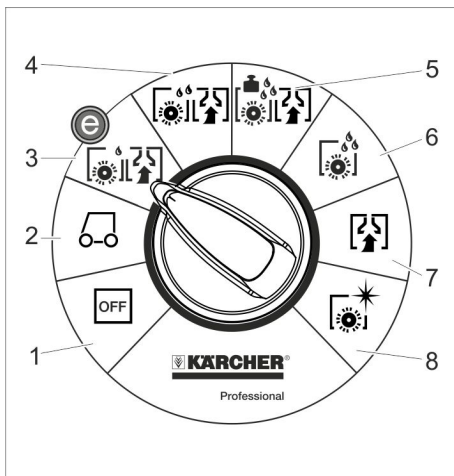
- A Pedaal grofvuildeksel
- B Stoffilter
- C Filterkast
- D Kap veeginstallatie
- E Veeginstallatie
- F Zijbezem
- G Veegrol
- H Veegresten container links/rechts
- I Vergrendeling kap veeginstallatie (Ontgrendelen = naar binnen draaien)

## Bedieningspaneel



- 1 Vegen AAN/UIT (optie zijbesem of veeginrichting bij B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Veiligheidsschakelaar
- 4 Programmaschakelaar
- 5 Display
- 6 Infoets
- 7 Reinigingsoplossing AAN/UIT
- 8 Claxon
- 9 Rijrichtingsschakelaar

## Programmaschakelaar



- 1 **OFF**  
Apparaat is uitgeschakeld.
- 2 **Transport**  
Naar gebruiksplaats rijden.
- 3 **Eco-programma**  
Vloer nat reinigen (met gereduceerd borsteltoerental) en vuilwater opzuigen (met gereduceerde zuigcapaciteit).
- 4 **Schrobben en zuigen**  
Vloer met nat reinigen en vuil water opzuigen.
- 5 **Heavy-programma**  
Vloer nat reinigen (met verhoogde borstelaandrukkracht) en vuil water opzuigen.
- 6 **Schrobben**  
Vloer nat reinigen en reinigingsmiddel laten inwerken.

## 7 Zuigen

Vuil opzuigen.

## 8 Polijsten

Vloer zonder vloeistof polijsten.

## Schakelaarmenu

De volgende functies worden via het schakelaarmenu in- en uitgeschakeld:

- Reinigingsmiddeldosering (optie)
- Werkverlichting (optie)
- Zwaailicht (optie)
- Sproeizuigen (optie)
- Besproeiing zijbesem (optie)

Het schakelaarmenu is voor alle standen van de programmaschakelaar beschikbaar, uitgezonderd in de stand "OFF".

- ➔ Infoknop indrukken.  
Het schakelaarmenu wordt getoond.
- ➔ Infoknop indrukken.  
De lijst met de in het apparaat beschikbare functies wordt getoond.
- ➔ Draai aan de infoknop tot het gewenste reinigingsprogramma wordt weergegeven.
- ➔ Druk op de infoknop om de schakelaarstand te wijzigen.
- ➔ Infoknop draaien tot Menu beëindigen wordt weergegeven.
- ➔ Infoknop indrukken.

## Symbolen op het toestel

	Schraaplip optillen.
	Schraaplip neerlaten.
	Afvoer vuilwater
	Afvoer schoonwater
	Vulautomaat schoonwaterreservoir (Auto Fill-In, optie)
	Vergrendeld
	Ontgrendeld
	Lade voor grof vuil wegnemen

## Symbolen op het oplaadapparaat



### ⚠ GEVAAR

Brandgevaar!

Bij aansluiting op een ongeschikt stopcontact of bij een slecht elektrisch contact tus-

sen stekker en stopcontact kunnen de stekker van het oplaadapparaat en het gebruikte stopcontact zeer warm worden.

Controleer voor het insteken van de netstekker of het stopcontact voor een spanning van 16 A is toegestaan en zich in technisch onberispelijke toestand bevindt.

Controleer de netstekker op properheid en correcte toestand.

## Voor de inbedrijfstelling

### Accu's

Let bij de omgang met accu's absoluut op de volgende waarschuwingstip:

	Aanwijzingen op de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de voertuiggebruiksaanwijzing naleven
	Oogbescherming dragen
	Kinderen uit de buurt houden van zuren en accu's
	Ontploffingsgevaar
	Vuur, vonken, open licht en roken verboden
	Pas op voor bijtende vloeistoffen
	Eerste hulp
	Waarschuwingstekst
	Afvalverwerking
	Accu niet in vuilnisbak gooien

### ⚠ GEVAAR

Explosiegevaar! Geen materiaal of iets dergelijks op de accu, d.w.z. op de polen en verbindingstrips van accucellen leggen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar! Breng wonden nooit in contact met lood. Reinig na werkzaamheden aan batterijen altijd uw handen.

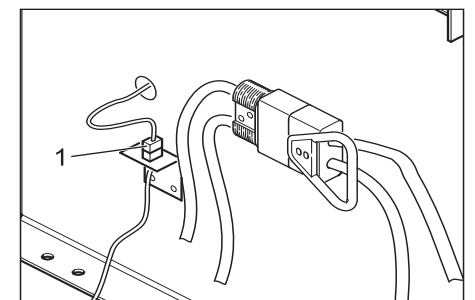
### Accu's inzetten en aansluiten

Bij de variant BAT-Package zijn de batterijen reeds ingebouwd

➔ Stuurwielpositie volledig naar voren instellen.

➔ Stoel naar voren klappen.

➔ Schroefverstelbare zitting



1 Stekker zitcontactschakelaar

- Stekker van zitcontactschakelaar uittrekken en door de opening heenschuiven.
- Stoel ontgrendelen en naar boven uittrekken.
- Stekker stoelcontactschakelaar van houder demonteren.
- Steun voor stoelconsole uithangen en stoelconsole sluiten.
- Scharnieren stoelconsole afschroeven.
- Stoelconsole in voetenruimte leggen.
- Bij variant Dose: Bak voor reinigingsmiddelvat demonteren.
- Bij variant Fleet: Kabel demonteren.
- Accu-afdekking afnemen
- Verswatertank rechts demonteren.
- Zijplaat accubak rechts demonteren.
- Accu inzetten. Accu-aansluiting in rijrichting naar voren.

#### LET OP

Op juiste polariteit letten.

- Meegeleverde aansluitingskabels aan de nog vrije accupool (+) en (-) vastklemmen. Kabel zo neerleggen dat deze niet door de zitting ingeklemd kan raken.
- Bij variant Fleet: Kabel opnieuw monteren.
- Zijplaat accubak rechts monteren.
- Verswatertank rechts monteren.
- Accu-afdekking aanbrengen.
- Accustekker insteken.
- Stoelconsole opleggen.
- Scharnieren stoelconsole vastschroeven.
- Stoelconsole openen en steun voor stoelconsole inhangen.
- Stekker stoelcontactschakelaar aan houder monteren.
- Stoel inzetten.
- Stekker voor zitcontactschakelaar weer insteken.
- Schroefverstelbare zitting monteren.
- Stoel naar beneden klappen.
- Stuurwiel instellen

#### LET OP

Voor inbedrijfneming van het apparaat accu's opladen.

#### Accu's opladen

##### Instructie:

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d. b. dat, wanneer de nog toegestane minimale capaciteit bereikt wordt, enkel nog gereden kan worden. Op het display verschijnt de weergave "Batterij zwak - reiniging niet mogelijk" en „Batterij leeg - opladen a.u.b.“.

- Apparaat onmiddellijk naar het oplaadapparaat brengen en bergop rijden vermijden.

##### Instructie:

Bij het gebruik van andere batterijen (bv. van andere fabrikanten) moet de beveiliging tegen volledige ontlading voor de overeenkomstige batterij opnieuw ingesteld worden door de Kärcher-klantenservice.

#### ⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar door elektrische schok. Letten op stroomnet en beveiliging, zie „Oplaadapparaat“.

Oplaadapparaat alleen in een droge omgeving met voldoende verluchting gebruiken!

##### Instructie:

De oplaadtijd bedraagt gemiddeld ca. 10-12 uren.

De aanbevolen oplaadapparaten (passend bij de telkens gebruikte batterijen) zijn elektronisch geregeld en beëindigen het laadproces zelfstandig.

#### ⚠ GEVAAR

*Explosiegevaar. De ruimte waarin het apparaat voor het opladen van de batterij wordt geplaatst, moet een van het batterijtype afhankelijk minimumvolume en een ventilatie met een minimumluchtstroom vertonen (zie „Aanbevolen batterijen“).*

*Explosiegevaar. Het opladen van natte accu's is alleen toegestaan bij omhooggeklapte stoel.*

- Stoel omhoog klappen.
- Accustekker uittrekken en verbinden met de oplaadkabel.
- Oplaadapparaat in het stopcontact steken en inschakelen.

#### Na het laadproces

- Oplaadapparaat uitschakelen en van het stroomnet scheiden.
- Accukabel van de laadkabel trekken en met het apparaat verbinden.

#### Onderhoudsarme accu's (natte accu's)

- Een uur voor het einde van het laadproces gedestilleerd water toevoegen, letten op het juiste zuurpeil. Accu is overeenkomstig gekenmerkt. Aan het einde van het laadproces moeten alle cellen gas ontwikkelen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor invreten!

- Navullen van water in de ontladen toestand van de accu kan leiden tot het vrijkomen van zuren.
- Bij de omgang met accuzuur een veiligheidsbril dragen en de voorschriften in acht nemen om verwondingen en de beschadiging van kledij te vermijden.
- Eventuele zuurspatten op huid of kledij onmiddellijk met overvloedig water uitspoelen.

#### LET OP

Gevaar voor beschadiging!

- Voor het navullen van de batterijen alleen gedestilleerd of gedemineraliseerd water (EN 50272-T3) gebruiken.
- Geen vreemde toevoegingsstoffen (zogenoemde verbeteringsmiddelen) gebruiken, anders vervalt elke garantie.

#### Aanbevolen accu's, laadapparaten

	Bestel-nr.
Accuset	6.654-136.0
Oplaadapparaat	6.654-295.0
Volume [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Luchtstroom [m <sup>3</sup> /h] **	28,71
* Minimale volume van de batterijoplaadruimte	
** Minimale luchtstroom tussen batterijoplaadruimte en omgeving	

Accu's en oplaadapparaten zijn verkrijgbaar in de vakhandel.

#### Maximale batterijafmetingen

Lengte	Breedte	Hoogte
842 mm	627 mm	537 mm

Indien bij de BAT-variant natte accu's gebruikt moeten worden, moet het volgende in acht genomen worden:

- De maximale accuafmetingen moeten gerespecteerd worden.
- Bij het opladen van natte accu's moet de zitplaats naar omhoog gezwenkt worden.
- Bij het opladen van natte accu's moeten de voorschriften van de accufabrikant in acht genomen worden.

#### Batterijweergave

De laadtoestand van de batterijen wordt op het display van het bedieningspaneel weergegeven.

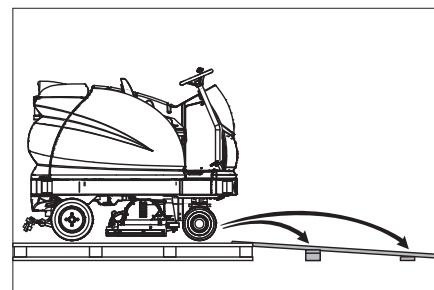
- De balklengte geeft de laadtoestand van de batterij aan.
- Gedurende de laatste 30 minuten wordt de resterende bedrijfstijd in minuten weergegeven.

#### Afladen

##### Instructie:

Breng voor een onmiddellijke buitenbedrijfstelling van alle functies de veiligheidschakelaar in de stand „0“.

- Vier vloerplanken van de pallet zijn met schroeven bevestigd. Schroef deze planken er af.
- Leg de planken op de kant van de pallet. Plaats de planken zo, dat ze voor de wielen van het apparaat liggen. Bevestig de planken met de schroeven.



- De in de verpakking bijgevoegde balken voor ondersteuning van de helling gebruiken.
- Alleen BR 120/250...: voorste ogen uit het pallet verwijderen.
- Houten latten voor de wielen verwijderen.

##### Met accu

- Neem plaats op de bestuurdersstoel.
- Intelligent Key insteken.
- Veiligheidsschakelaar op „1“ zetten.
- Programmaschakelaar op Transport zetten.
- Rijrichtingsschakelaar op „vooruit“ stellen.
- Gaspedaal bedienen.
- Apparaat van het palet rijden.
- Veiligheidsschakelaar op „0“ zetten.

##### Zonder batterij

- Parkeerrem ontgrendelen (zie "Apparaat verschuiven").
- Eén persoon moet op de zitplaats gaan zitten en bij gevaar tijdens het verschuiven de rempedaal induwen.



- Schuif het apparaat van de pallet over de helling naar beneden.
- Schroeven van de parkeerrem weer vastdraaien.

### Borstels monteren

#### BD variant

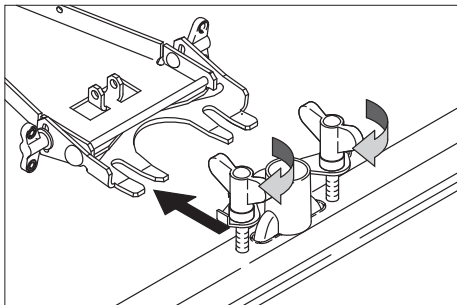
Voor de inbedrijfstelling moeten de schijfborstels gemonteerd worden (zie „Onderhoudswerkzaamheden“).

#### BR variant

De borstels zijn gemonteerd.

### Zuigbalk monteren

- Zuigbalk zodanig in de ophanging plaatsen dat de vormplaat boven de ophanging ligt.
- Vleugelmoeren aanspannen.



- Zuigslang plaatsen.

### Werking

#### ⚠ GEVAAR

*Verwondingsgevaar. Het apparaat niet zonder veiligheidsdak tegen vallende voorwerpen gebruiken in bereiken waar de bediener eventueel kan worden geraakt door vallende voorwerpen.*

#### Instructie:

Breng voor een onmiddellijke buitenbedrijfstelling van alle functies de veiligheidsschakelaar in de stand „0“.

### Apparaat inschakelen

- Zitpositie innemen.
- Intelligent Key insteken.
- Veiligheidsschakelaar op „1“ zetten.
- Draai de programmakeuzeschakelaar op de gewenste functie.
- Als de bijbehorende melding in de display verschijnt, moet onderhoud worden gepleegd.

Display	Handeling
Onderhoud Zuigbalk	Zuigbalk reinigen.
Onderhoud Versw. Filter	Filter vers water reinigen.
Onderhoud Zuiglippen	Zuiglippen op slijtage in instelling controleren.
Onderhoud Turbinefilter	Turbinefilter reinigen.
Onderhoud Borstelkop	Borstels controleren op slijtage en reinigen.

- Infoknop indrukken.
- Teller voor het betreffende onderhoud resetten (zie „Verzorging en onderhoud/teller resetten“).

#### Instructie:

Als de teller niet wordt gereset, verschijnt de onderhoudsmelding telkens als het apparaat wordt ingeschakeld.

### Parkeerrem controleren

#### ⚠ GEVAAR

*Ongevalgevaar. Voor elke werking moet de functionaliteit van de parkeerrem op een vlakke ondergrond gecontroleerd worden.*

- Zet het apparaat aan.
- Rijrichtingsschakelaar op „vooruit“ stellen.
- Programmaschakelaar op Transport zetten.
- Gaspedaal licht induwen.
- De rem moet hoorbaar ontgrendelen. Het apparaat moet op een vlakke ondergrond zacht beginnen te rollen. Indien het pedaal losgelaten wordt, vergrendelt de rem hoorbaar. Het apparaat moet buiten werking gesteld worden en de klantendienst moet geraadpleegd worden, indien het bovengenoemde niet zo is.

### Rijden

#### ⚠ GEVAAR

*Ongevalgevaar! Indien het apparaat geen remwerking meer vertoont, moet als volgt te werk worden gegaan:*

- Wanneer het apparaat op een helling met een stijging boven 2% bij het loslaten van het gaspedaal niet tot stilstand komt, mag uit veiligheidsoverwegingen de veiligheidsschakelaar alleen dan op „0“ gezet worden, wanneer de mechanische functie van de parkeerrem volgens de voorschriften bij iedere ingebruikneming van het apparaat voordien gecontroleerd werd. Toont het apparaat onvoldoende remwerking, dan moet bovendien het rempedaal bediend worden.
- Het apparaat moet bij het bereiken van de stilstand (op een effen vlakke) buiten werking gesteld worden en de klantendienst moet geraadpleegd worden!
- Bijkomend moeten de onderhoudsinstructies voor remmen in acht genomen worden.

#### ⚠ GEVAAR

*Kantelgevaar bij de sterke hellingen.*

- In rijrichting mogen enkel stijgingen tot 15% bereden worden.

*Kantelgevaar bij snel door de bochten rijden.*

*Slipgevaar bij natte bodems.*

- In bochten langzaam rijden.

*Kantelgevaar bij onstabiele ondergrond.*

- Het apparaat uitsluitend op bevestigde ondergrond bewegen.

*Kantelgevaar bij de zijwaartse hellingen.*

- Dwars op de rijrichting mogen enkel stijgingen tot max. 15% bereden worden.

#### ⚠ GEVAAR

*Verhoogd ongevalgevaar door uitzwenkende veeginstallatie bij B 250 RI. Bij achteruitrijden moet bijzonder voorzichtig te werk gegaan en rekening gehouden worden met het uitzwenken van de veeginstallatie bij stuurbewegingen.*

### Stoel instellen

- Hendel stoelverstelling van de stoel weg bewegen en vasthouden.
- Stoel naar voren of naar achteren verschuiven.
- Hendel stoelverstelling loslaten en stoel inklikken.

### Stuurwiel instellen

- Vleugelmoeren voor het verstellen van het stuurwiel losdraaien.
- Stuurwiel positioneren.
- Vleugelmoeren aanspannen.

### Rijden

- Zitpositie innemen.
- Intelligent Key insteken.
- Veiligheidsschakelaar op „1“ zetten.
- Programmaschakelaar op Transport zetten.
- Instellen van rijrichting met de rijrichtingsschakelaar op het bedieningspaneel.
- Rijsnelheid bepalen door het bedienen van het gaspedaal.
- Apparaat stoppen: Rijpedaal loslaten, zonodig rempedaal indrukken.

#### Instructie:

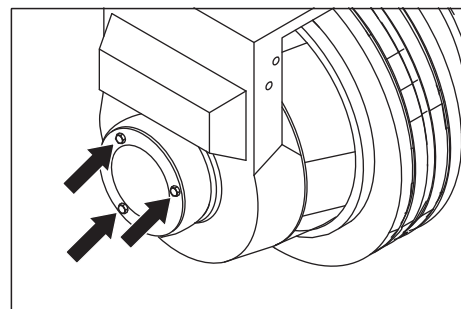
De rijrichting kan ook tijdens de rit veranderd worden. Zo kunnen door meermaals voor- en achteruit te rijden ook heel matte plaatsen gepolijst worden.

#### Overbelasting

Bij overbelasting wordt de motor van de wielaandrijving na een bepaalde tijd uitgeschakeld. Op het display verschijnt een storingsmelding. Bij oververhitting van de besturing wordt het betrokken aggregaat uitgeschakeld.

- Apparaat gedurende minstens 15 minuten laten afkoelen.
- Programmaschakelaar op „OFF“ draaien, even wachten en weer op het gewenste programma draaien.

### Apparaat verschuiven



- Voor het losmaken van de handrem de 3 zeskantschroeven sleutelwijdte 7 mm (pijl) telkens 3 omwentelingen eruit draaien.
- Apparaat verschuiven
- Schroeven weer aandraaien.

#### ⚠ GEVAAR

*Gevaar voor ongevallen door falende remwerking. Schroeven na beëindigd schuifproces absoluut direct weer aandraaien.*



## Turbinefilter controleren

### LET OP

Beschadigingsgevaar voor de zuigturbine bij werking zonder turbinefilter.

- Voor de inbedrijfstelling van het apparaat controleren of het turbinefilter in het deksel van het vuilwaterreservoir aanwezig is, correct is gemonteerd en zich in een goede toestand bevindt.
- Beschadigd turbinefilter vervangen.

## Bedrijfsstoffen vullen

### Reinigingsmiddel

#### LET OP

Beschadigingsgevaar. Gebruik uitsluitend aanbevolen reinigingsmiddelen. Bij gebruik van andere reinigingsmiddelen draagt de exploitant het verhoogde risico wat betreft de bedrijfsveiligheid en het ongevalgevaar. Gebruik enkel reinigingsmiddelen die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en fluorzuur.

#### △ VOORZICHTIG

Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.

#### Instructie:

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

Aanbevolen reinigingsmiddelen:

Gebruik	Reinigingsmiddel
Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren	RM 745
	RM 746
Onderhoudsreiniging van blinkende oppervlakken (bijv. Granit)	RM 755 ES
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële vloeren	RM 69 ASF
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van fijne stenen tegels	RM 753
Onderhoudsreiniging van stenen in de sanitaire sector	RM 751
Reiniging en ontsmetting in de sanitaire sector	RM 732
Reiniging van alle alkalibestendige vloeren (bijv. PVC)	RM 752
Reiniging van linoleumvloeren	RM 754

### Schoon water

- Deksel van het schoonwaterreservoir openen.
- Schoonwater (maximum 60 °C) tot onder de bovenkant van het reservoir vullen.
- Vullen met reinigingsmiddel.
- Deksel van het schoonwaterreservoir sluiten.

#### Instructie:

Vul het schoonwaterreservoir voor de eerste inbedrijfstelling volledig om het waterleidingsysteem te ontluichten.

#### Met vulautomatiek verswatertank (optie)

#### Instructie:

Aanbevolen wordt een slang met aquastokpelling op de zijkant van het apparaat te gebruiken. Daardoor wordt het wegspuiten van water bij het erafhalen na het vulproces geminimaliseerd.

- Slang met de vulautomaat verbinden en watertoevoer (max. 60 °C, max. 5 bar) openen.
- Kort wachten, de vulautomaat onderbreekt de watertoevoer als de tank vol is.
- Watertoevoer dichtdraaien en slang weer van het apparaat nemen.

### Doseerinrichting (Optie)

Aan het schoon water wordt op de weg naar de reinigingskop door een doseerapparaat reinigingsmiddel toegevoegd.

#### Instructie:

Met de doseerinrichting kan maximum 3% reinigingsmiddel gedoseerd worden. Bij een hogere dosering moet het reinigingsmiddel in het schoonwaterreservoir gegoeten worden.

#### LET OP

*Gevaar voor verstopping door opgedroogd reinigingsmiddel bij toevoeging van het reinigingsmiddel in het schoonwaterreservoir van de variant Doos. De debietmeter van de doseerinrichting kan verkleven door opgedroogd reinigingsmiddel en het functioneren van de doseerinrichting verhinderen. Schoonwatertank en apparaat vervolgens spoelen met zuiver water. Voor het spoelen reinigingsprogramma met opdracht voor water op de programmakeuzeschakelaar instellen. Waterhoeveelheid op de hoogste waarde instellen, reinigingsmiddeldosering op 0% zetten*

- Container met reinigingsmiddel in de kuip achter de stoel plaatsen.
- Deksel van de container afschroeven.
- Zuigslang van de doseerinrichting in de container steken.

#### Instructie:

- Het apparaat beschikt over een verswaterniveau-indicatie op het display. Bij een leeg schoonwaterreservoir wordt de dosering van het reinigingsmiddel uitgezet. De reinigingskop werkt zonder vloeistoftoevoer verder.
- Bij een leeg reinigingsmiddelvot wordt de toevoeging eveneens stopgezet. Op het display verschijnt een instructiesymbool. De reinigingskop krijgt alleen nog schoon water toegevoerd.

### Vegen (enkel B 250 RI)

De veeginstallatie neemt losse rommel van de grondreiniging op.

#### LET OP

Beschadigingsgevaar van de veeginstallatie.

- Geen verpakkingsbanden, metaal-draad of iets dergelijks opvegen.
- Met de B 250 RI mogen enkel treden tot max. 2 cm bereden worden.
- Verstoppings- en verontreinigingsgevaar voor het stoffilter. Veeginstallatie voor het vegen van droge oppervlakten toepassen.

#### △ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar!

Zuigturbine, zijbezems en filterreiniging lopen na het uitschakelen na.

- Schakelaar "Vegen" inschakelen. De veeginstallatie wordt geactiveerd.

### Grofvuiklep

Voor het opvegen van grotere voorwerpen (tot een hoogte van ca. 6 cm) kan de grofvuiklep gebruikt worden.

#### △ GEVAAR

Verwondingsgevaar door weggeslingerde rommel: Grofvuiklep alleen gebruiken, wanneer er geen personen in de buurt zijn.

- Pedaal voor het optillen van de grofvuiklep induwen.

#### Instructie:

Bij het inschakelen van de grofvuiklep vermindert de veegwerking van de stofzuiger. Daarom dient men de grofvuiklep alleen te gebruiken wanneer dit noodzakelijk is.

### Vegen beëindigen

- Schakelaar "Vegen" op "0" zetten. De veeginstallatie wordt gedeactiveerd. Na het beëindigen van het vegen wordt het stoffilter ca. 15 seconden lang gereinigd.

## Parameters instellen

### Met gele Intelligent Key

In het apparaat zijn de parameters voor de verschillende reinigingsprogramma's vooraf ingesteld.

In functie van de autorisatie van de gele Intelligent Key kunnen afzonderlijke parameters gewijzigd worden.

De verandering van de parameters werkt slechts zolang tot het apparaat opnieuw wordt gestart.

Wanneer parameters permanent moeten worden gewijzigd, moet de instelling met de een grijze Intelligent Key in het menu "Basisinstelling" worden uitgevoerd. Het instellen is in het hoofdstuk "Grijze Intelligent Key" beschreven.

#### Instructie:

Alleen voor R-reinigingskop: Bijna alle displayteksten voor het instellen van de parameters spreken voor zich. De enige uitzondering is de parameter FACT:

- Fine Clean: laag borsteltoerental voor de verwijdering van cementsluis op steengoed.
- Whisper Clean: gemiddeld borsteltoerental voor de onderhoudsreiniging met een lager geluidsniveau.
- Power Clean: hoog borsteltoerental voor het polijsten, kristalliseren en vegen.

- Programmakeuzeschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma draaien.

- Infoknop indrukken.

- De infoknop draaien totdat de gewenste parameter getoond wordt.

- Info-toets indrukken – de ingestelde waarde knippert.

- Gewenste waarde door draaien van de Infoknop instellen.

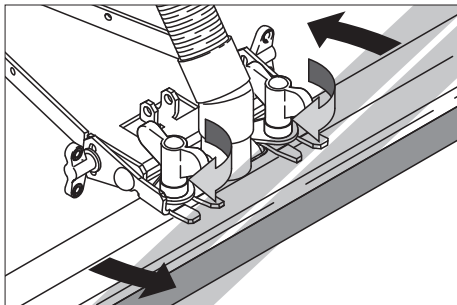
- Veranderde instelling door indrukken van de Infobutton bevestigen of wachten tot de ingestelde waarde na 10 seconden automatisch overgenomen wordt.

## Zuigbalk instellen

### Schuine stand

Voor de verbetering van het zuigresultaat op stenen ondergronden kan de zuigbalk tot 5° schuine stand verdraaid worden.

- Vleugelmoeren lossen.
- Zuigbalk draaien.



- Vleugelmoeren aanspannen.

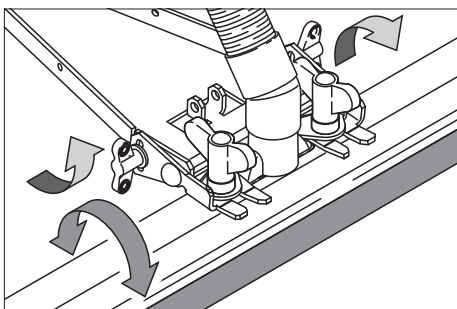
### Helling

Bij onvoldoende afzuigresultaat kan de helling van de rechte zuigbalk veranderd worden.

#### Instructie:

De gebogen aanzuigbalk moet horizontaal geplaatst worden.

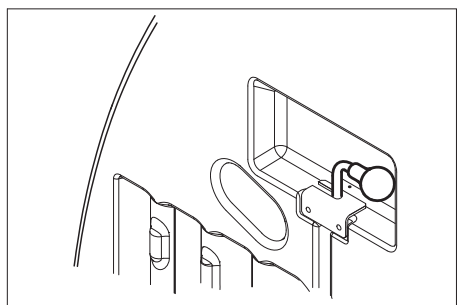
- Vleugelmoeren lossen.
- Zuigbalk schuin zetten.



- Vleugelmoeren aanspannen.

## Recyclingmodus (optie)

- In de normale modus (schoonwatermodus) wordt water uit de schoonwatertank gehaald en na gebruik in de vuilwatertank verzameld.
- Bij licht tot normaal vervuilde vloeren kan het water gerecycled worden
- Reiniging in schoonwatermodus uitvoeren, tot het water in de schoonwatertank verbruikt is.



- Omschakeling Recycling-/Schoonwatermodus op Recycling zetten.

#### Instructie:

- Het vuile water wordt voor herhaald gebruik door een filter gereinigd.
- Voor recycling moet de gezamenlijke recyclingfilter onder de waterspiegel van het vuile water liggen.

## LET OP

*Gevaar voor beschadiging door overdosering van reinigingsmiddel. Het in het vuile water aanwezige reinigingsmiddel is meestal slechts gedeeltelijk verbruikt. Daarom moet in recyclingmodus de gedoseerde reinigingsmiddelhoeveelheid op 0 gezet worden.*

## Reservoirs leegmaken

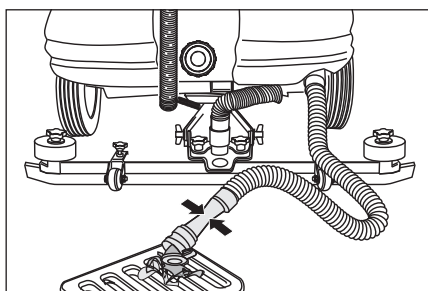
#### Instructie:

Overloop vuilwaterreservoir Bij een vol vuilwaterreservoir schakelt de zuigturbine uit en toont het display „Vuilwaterreservoir vol“.

#### ⚠ VOORZICHTIG

*Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.*

- Aftapslang schoon water of aftapslang vuilwater uit de ophanging halen en boven een geschikte verzamelinrichting laten zakken.



- Water door het deksel te openen op de aftapslang aftappen. De waterstroom kan door samendrukken van de doseerinrichting verminderd worden.
- Vervolgens de vuilwatertank met schoon water uitspoelen.

## Grijze Intelligent Key

- Intelligent Key insteken.
- Gewenste functie door draaien van de programmakeuzeschakelaar selecteren.

De afzonderlijke functies zijn in het volgende beschreven.

## Transport

- Programmaschakelaar op "Transport" draaien.
- Infoknop indrukken.
- Infoknop draaien om de hierna beschreven functies op te roepen.

## Schakelaarmenu

Het schakelaarmenu wordt beschreven in het hoofdstuk "Bedienings- en functie-elementen".

## Teller

- Infoknop draaien tot het menu "Teller" wordt weergegeven.

Dit menu toont de totale bedrijfsuren en de dagteller.

#### Dagteller wissen:

- Infoknop indrukken. Het menu "Teller wissen" wordt weergegeven.
- Draai aan de infoknop tot "dagteller" gemarkeerd is.
- Infoknop indrukken.

## Basisinstelling

- Draai aan de Infobutton tot „Default instelling“ wordt weergegeven.
- Infoknop indrukken.
- Draai aan de infoknop tot het gewenste toebehoren wordt weergegeven.
- Infoknop indrukken om de AAN/UIT te bevestigen.
- Infoknop indrukken om het menu te verlaten.
- Apparaat uit- en weer inschakelen om de instelling over te nemen.

## Borstelkop

Deze functie is bij het wisselen van de reinigingskop nodig.

- Aan de informatieknop draaien tot "Borstelkop" op het display getoond wordt.
- Infoknop indrukken.
- Aan de informatieknop draaien tot de gewenste borstelvorm gemarkeerd is.
- Infoknop indrukken.
- Beweeg de hefaandrijving door aan de infobutton te draaien om de reinigingskop te vervangen:
  - up: optillen
  - down: neerlaten
  - OFF: stoppen
- Menu verlaten: „OFF“ door draaien aan infobutton selecteren en infobutton indrukken.

Bij het verlaten van het menu voert de besturing een herstart uit.

## Nalooptijden

- Aan de informatieknop draaien tot "Nalooptijden" op het display getoond wordt.
- Infoknop indrukken.
- Aan de informatieknop draaien tot de gewenste opstelling gemarkeerd is.
- Infoknop indrukken.
- Aan de informatieknop draaien, tot de gewenste nalooptijd bereikt is.
- Infoknop indrukken.

## Rijsnelheid

- Draai aan de infoknop tot "Rijsnelheid" op het display wordt weergegeven.
- Infoknop indrukken.
- Draai aan de infoknop tot de gewenste maximale snelheid wordt weergegeven.
- Infoknop indrukken.

## Taal instellen

- Draai aan de Infobutton tot „Taal“ wordt weergegeven.
- Infoknop indrukken.
- Draai aan de infobutton tot de gewenste taal gemarkeerd is.
- Infoknop indrukken.

## Sleutelmenu

In dit menu-item worden de bevoegdheden voor gele Intelligent Keys alsook de taal van de displayaanduiding vrijgegeven.

- Draai aan de Infobutton tot „Sleutelmenu“ op het display wordt weergegeven.
- Infoknop indrukken.
- Grijze Intelligent Key aftrekken en in de te programmeren gele Intelligent Key steken.

- Te veranderen menu-item door draaien van de infoknop kiezen.
- Infoknop indrukken.
- Instelling van het menu-item door draaien van de infoknop kiezen.
- Instelling door drukken op het menu-item bevestigen.
- Volgende, te veranderen menu-item door draaien van de infoknop kiezen.
- Voor het opslaan van de bevoegdheden menu "Opslaan" door draaien van de informatieknop oproepen en op informatieknop drukken.
- „Sleutelmenu verderzetten“:  
Yes: Andere Intelligent Key programmeren  
No: Sleutelmenu verlaten
- Infoknop indrukken.

### Fabrieksinstelling

De fabrieksinstelling van alle parameters wordt hersteld. (behalve de rijsnelheid transport).

### Terug naar de fabrieksinstelling gaan:

- Infoknop draaien tot "fabrieksinstelling" wordt weergegeven.
- Infoknop indrukken.

### Reinigingsprogramma's

Parameters die met de grijze Intelligent Key ingesteld worden, blijven behouden totdat het apparaat opnieuw wordt gestart.

- Programmamekeuzeschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma draaien.
- Infoknop indrukken.  
Het schakelaarmenu wordt weergegeven (zie "Bediening").
- Infoknop draaien.  
De eerste instelbare parameter wordt getoond.
- Infofoets indrukken – de ingestelde waarde knippert.
- Gewenste waarde door draaien van de Infoknop instellen.
- Veranderde instelling door indrukken van de Infobutton bevestigen of wachten tot de ingestelde waarde na 10 seconden automatisch overgenomen wordt.
- Volgende parameter door draaien van de infoknop kiezen.
- Na verandering van alle gewenste parameters de infoknop draaien totdat "Menu beëindigen" getoond wordt.
- Op infoknop druk - het menu wordt verlaten.

### Basisinstelling

Tijdens het bedrijf uitgevoerde veranderingen van de parameters in de individuele reinigingsprogramma's worden na het uitschakelen van het apparaat in de default instelling gereset.

### Basisinstelling uitvoeren:

- Draai aan de Infobutton tot „Default instelling“ wordt weergegeven.
- Infoknop indrukken.
- Draai aan de Infobutton tot het gewenste reinigingsprogramma wordt weergegeven.
- Infoknop indrukken.

- De infoknop draaien totdat de gewenste parameter getoond wordt.
- Infofoets indrukken – de ingestelde waarde knippert.
- Gewenste waarde door draaien van de Infoknop instellen.
- Infoknop indrukken.

### Witte Intelligent Key

Door het insteken van een witte Intelligent Key wordt het apparaat ontgrendeld en voor gebruik met vooringestelde parameters vrijgegeven.

Witte Intelligent Keys kunnen zodanig gebruikt worden dat voor elke reinigungsopdracht een Intelligent Key met aangepaste parameters kan worden aangemaakt. De parameters kunnen niet door de bediener veranderd worden en zijn onafhankelijk van de keuze van het reinigungsprogramma op de programmamekeuzeschakelaar (de functies "OFF", Transport en Afzuigen blijven onveranderd).

Met behulp van de grijze Intelligent Key kunnen voor de witte Intelligent Key de volgende parameters vastgelegd worden:

- Rijsnelheid
- Werksnelheid
- Borsteltoerental (alleen R-reinigingskop)
- Aanlegdruk
- Waterhoeveelheid
- RM-dosering
- Afzuiging
- Werklicht
- Zwaailicht
- RM-dosering ON/OFF
- Voorveegwerk
- Waterventiel zuigbalk
- Taal

### Witte Intelligent Key programmeren

- Steek de grijze Intelligent Key in.
- Programmaschakelaar op "Transport" draaien.
- Infoknop indrukken.
- Draai aan de Infobutton tot „Sleutelmenu“ op het display wordt weergegeven.
- Infoknop indrukken.
- Verwijder de grijze Intelligent Key en steek de te programmeren witte Intelligent Key in.
- Te veranderen menu-item door draaien van de infoknop kiezen.
- Infoknop indrukken.
- Instelling van het menu-item door draaien van de infoknop kiezen.
- Bevestig de instelling door de Infobutton in te drukken.
- Volgende, te veranderen menu-item door draaien van de infoknop kiezen.
- Om de instellingen op te slaan, roept u het menu „Opslaan?“ op door aan de Infobutton te draaien en hem in te drukken.
- Draai aan de Infobutton tot „Exit“ wordt weergegeven.
- Infoknop indrukken.

### Bediening met witte Intelligent Key

- Steek de witte Intelligent Key in.
- De functies "OFF", Rijden en Afzuigen functioneren zoals normaal.
- In alle andere standen van de programmamekeuzeschakelaar zijn de op de witte Intelligent Key geprogrammeerde parameters actief. Er kunnen geen verschillende reinigungsprogramma's meer geselecteerd worden.

### Transport

#### ⚠ GEVAAR

*Verwondingsgevaar! Voor het in- en uitladen van het apparaat mag het hellingspercentage van 15% niet overschreden worden. Langzaam rijden.*

#### ⚠ VOORZICHTIG

*Gevaar voor letsels en beschadigen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.*

- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

#### BD variant

- Schijfborstels uit de borstelkop verwijderen.

### Opslag

#### ⚠ VOORZICHTIG

*Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.*

- Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.
- Bij het kiezen van de opbergplaats moet rekening gehouden worden met het max. toegelaten gewicht van het apparaat om de stabiliteit niet te beïnvloeden.

### Onderhoud

#### ⚠ GEVAAR

*Gevaar voor letsel! Voor alle werken aan het apparaat Intelligent Key aftrekken en stekker van het oplaadapparaat uittrekken. Batterijstekker uittrekken.*

*Zuigturbine, zijbezems en filterreiniging lopen na het uitschakelen na. Onderhoudswerkzaamheden pas uitvoeren als de zuigturbine stilstaat.*

#### Onderhoudsschema

#### Na het werk

#### LET OP

*Beschadigingsgevaar. Spuit het apparaat niet met water schoon en gebruik geen agressieve reinigungsmiddelen.*

- Vuil water afdalen.
- Turbinefilter controleren en indien nodig reinigen.
- Alleen BR variant: lade voor grof vuil verwijderen en leegmaken.
- Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
- Zuiglippen en schraaplippen reinigen, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.



- Borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
- Batterij laden:  
Als de ladingstoestand minder is dan 50%, de batterij volledig en zonder onderbrekingen opladen.  
Als de ladingstoestand meer is dan 50%, de batterij alleen opladen wanneer u bij het volgende gebruik de volledige bedrijfsduur nodig hebt.

Bij sterk vervuilde vuilwatertank:

- Zuigbalk wegnemen.
  - Filter reinigen (optie Recycling)
  - Deksel van de reinigungsopening vuilwatertank er af draaien.
  - Vuilwaterreservoir met zuiver water uitspoelen.
  - Rand van de reinigungsopening schoonmaken en deksel er op schroeven.
  - Zuigbalk monteren.
- Extra bij B 250 RI:
- Beide veeggoedreservoirs eruit halen en leegmaken.
  - Keerrol en zijbezems op slijtage, vreemde voorwerpen en in elkaar gedraaide banden controleren.

#### Wekelijks

- Bij regelmatig gebruik de batterij minstens een keer per week volledig en zonder onderbreking opladen.

#### Maandelijks

- Accupolen op oxidatie controleren, zo nodig afborstelen. Erop letten dat de verbindingkabels goed vast zitten.
- Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
- Bij niet-onderhoudsvrije accu's, zuurdichtheid van de cellen controleren.
- Borstelwals reinigen (alleen BR variant).
- Bij een langere stilstandtijd het apparaat alleen met volledig opgeladen batterijen afzetten. Minstens een keer per maand de batterij opnieuw volledig opladen.

Extra bij B 250 RI:

- Bowdenkabels en bewegende delen op flexibiliteit controleren
- Afdichtlijsten in het veegbereik controleren op instelling en slijtage.

#### Elk kwartaal

Enkel bij B 250 RI:

- Spanning, slijtage en werking van de aandrijfriemen van de veeginstallatie (V-snaar en rondprofielsnaar) controleren.

#### Jaarlijks

- Voorgescreven inspectie door klantendienst laten uitvoeren.

#### Teller terugzetten

Als een in de display weergegeven onderhoud wordt uitgevoerd, moet daarna de betreffende onderhoudsteller worden gereset.

- Intelligent Key insteken.
- Veiligheidsschakelaar op „1“ zetten.
- Programmaschakelaar op Transport zetten.
- Infoknop indrukken.
- Infobutton draaien tot „Onderhoudsteller“ wordt weergegeven.

- Infoknop indrukken.  
De tellerstanden worden weergegeven.
- Infoknop indrukken.  
„Teller wissen“ wordt weergegeven.
- Infobutton draaien tot de teller wordt geaccentueerd.
- Infoknop indrukken.
- „YES“ door draaien van de infobutton selecteren.
- Infoknop indrukken.  
De teller wordt gewist.

#### Instructie:

De serviceteller kan alleen door de klantenservice worden gereset.

De serviceteller gaat de tijd aan tot de aanstaande service door de klantenservice.

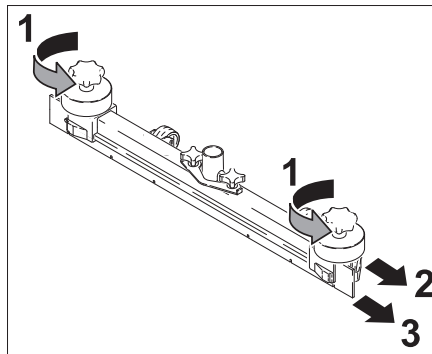
### Onderhoudswerkzaamheden

#### Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

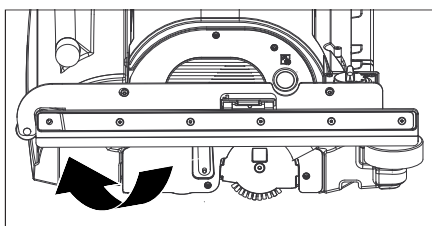
#### Zuiglippen vervangen

- Zuigbalk wegnemen.
- Kruisknoppen lossen.

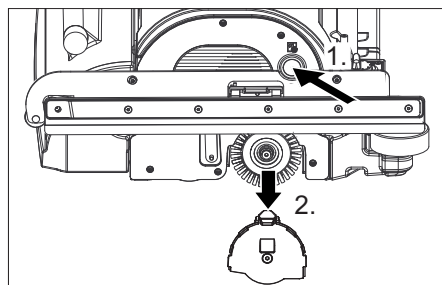


- Kunststofonderdelen verwijderen.
- Zuiglippen verwijderen.
- Nieuwe zuiglippen inschuiven.
- Kunststofonderdelen opschuiven.
- Kruisknoppen vastdraaien

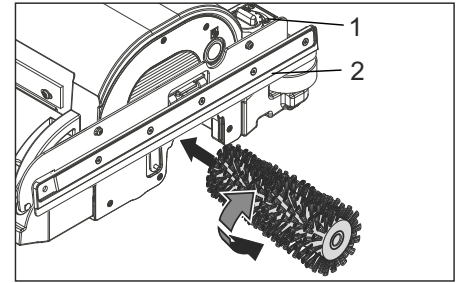
#### Borstelwals vervangen



- Schraaplip naar boven zwenken.



- Knop indrukken.
- Tegenhouder voor borstelwals ontgrendeld en kan weggenomen worden.
- Borstelwals eruit nemen, nieuwe inzetten.

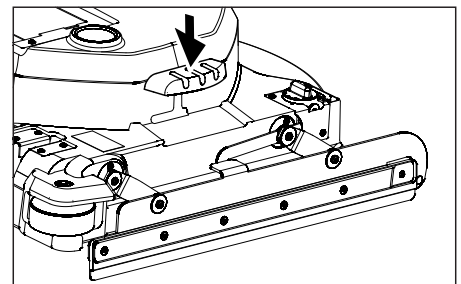


- 1 Draaiknop
- 2 Schraaplip

Proces in omgekeerde volgorde herhalen.

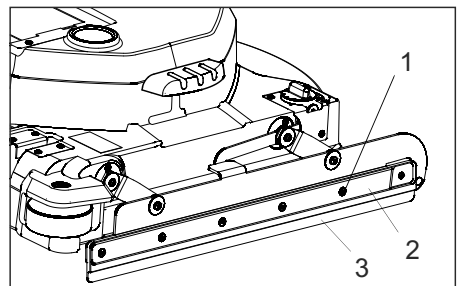
- Tegenhouder voor borstelwals aanbrengen.
- Schraaplip omlaag zwenken.
- Hoogte-instelling van de schraaplip via draaiknop.
- Werkwijze aan de tegenoverliggende kant herhalen.

#### Schijfborstel vervangen



- Pedaal borstelvervanging over de weerstand naar beneden duwen.
- Schijfborstel zijdelings onder de reinigungskep eruit trekken.
- Nieuwe schijfborstel onder de reinigungskep houden, naar boven duwen en laten vastklikken.
- Hoogte-instelling van de schraaplip via draaiknop.

#### Schraaplippen vervangen



- 1 Schroef
- 2 Houder
- 3 Schraaplip

- Schroeven eruit draaien.
- Houder afnemen.
- Schraaplip vervangen.
- Houder aanbrengen en vastschroeven.

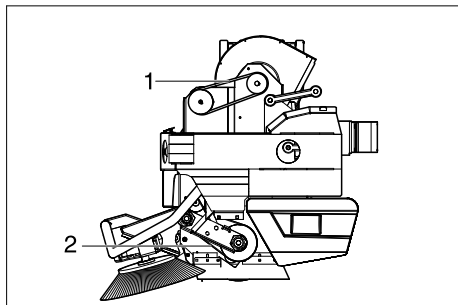
#### Extra onderhoudswerkzaamheden bij B 250 RI

#### ⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar door hogedrukstraal. Voor het opnieuw in gebruik nemen na onderhoudswerkzaamheden moet de kap van de veeginstallatie absoluut gesloten en vergrendeld zijn.



## Aandrijfriem controleren



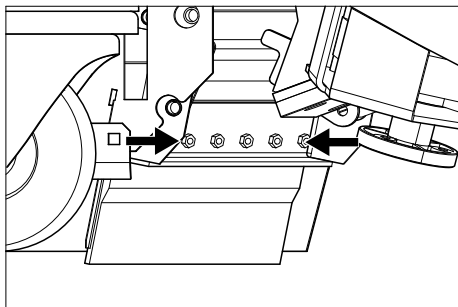
- 1 Riemen zuigturbine veeginstallatie  
2 Riemen veegrolaandrijving

- Beide riemen controleren op slijtage en correcte aanbrenging.

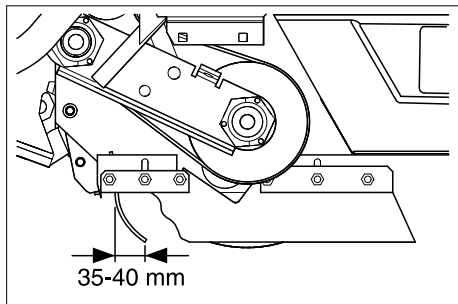
### Dichtingen veeginstallatie controleren

- Apparaat op een egaal oppervlak neerzetten.
- Sleutelschakelaar op „0“ stellen.
- Apparaat met blok tegen weggrollen beveiligen.
- Veegrommelcontainer aan beide kanten verwijderen.

#### ■ Voorste afdichtlijst

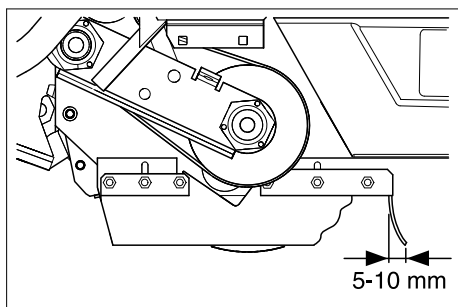


- Bevestigingsmoeren losdraaien.

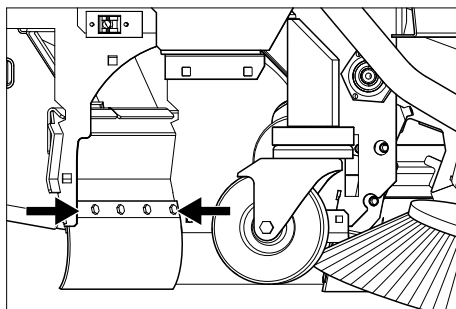


- Dichtlijst zo instellen dat hij met een na-loop van 35...40 mm naar achteren ligt.
- Moeren aandraaien.

#### ■ Achterste afdichtlijst

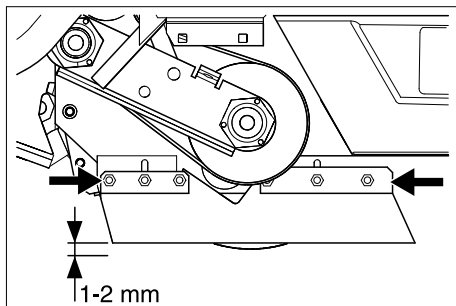


- De bodemafstand van de achterste afdichtlijst is zodanig ingesteld dat hij met een na-loop van 5...10 mm naar achteren ligt.
- Afdichtlijst bij slijtage vervangen.
  - Keerrol eruit halen (zie "Keerrol vervangen").



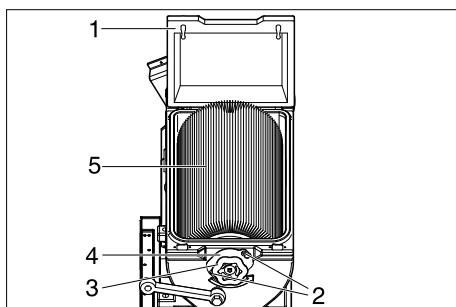
- Bevestigingsmoeren losdraaien.
- Nieuwe afdichtlijst inzetten.
- Moeren aandraaien.

#### ■ Zijdelingse afdichtlijsten



- Bevestigingsmoeren losdraaien.
- De afstand tot de bodem door een onderlegger met 1...2 mm sterkte instellen.
- Afdichtlijst richten.
- Moeren aandraaien.
- Veegrol controleren.

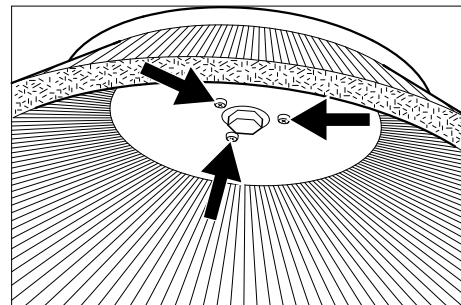
#### Stoffilter verwisselen



- 1 Deksel stoffilterbehuizing  
2 Schroeven  
3 Flens  
4 Stoffilteropslag  
5 Stoffilter

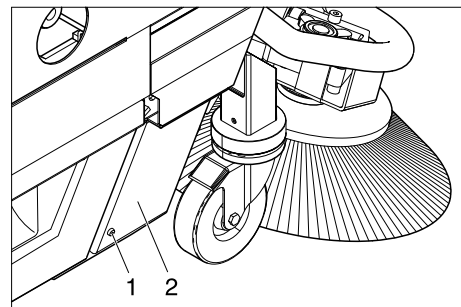
- Vergrendeling van de kap van de veeginstallatie lossen door naar binnen te draaien.
- Kap van de veeginstallatie omhoog draaien.
- Deksel stoffilterbehuizing afnemen.
- Beide schroeven lossen.
- Flens tegen de klok in draaien en het stoffilter eruit nemen.
- Stoffilter uitnemen.
- Nieuw stoffilter zodanig inzetten, dat de inkepingen op de voorzijde naar de automatische invoer wijzen.
- Stoffilter opnieuw erin zetten, met de klok mee draaien en vastschroeven.
- Deksel erop zetten en dichtdrukken.
- Kap van de veeginstallatie sluiten.
- Vergrendeling van de kap vastzetten door deze naar buiten te draaien.

## Zijbezem omwisselen



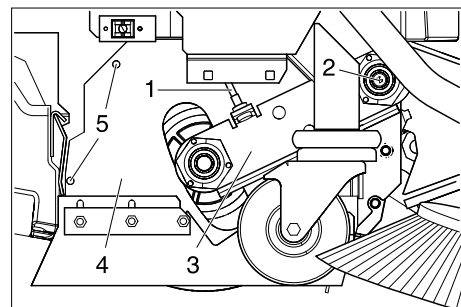
- 3 schroeven losdraaien.
- zijbezem erafnemen.
- Nieuwe zijbezem erop schroeven.
- 3 schroeven aandraaien.

## Veegrol omwisselen



- 1 Schroeven  
2 Metalen afdekking

- Veeggoedreservoir eruit trekken.
- Schroef uitdraaien.
- Metalen bedekking naar boven draaien er eraf halen.



- 1 Bowdenkabel  
2 Schroef van het vleugellager  
3 Vleugel  
4 Afdekking  
5 Schroeven van de afdekking

- Bowdenkabel eruit halen
- Schroef van de vleugellager eruit draaien.
- Vleugel uitnemen.
- Bij schroeven de afdekking eruit draaien en de afdekking eraf halen.
- Veegrol uitnemen.
- Nieuwe veegrol erin zetten en de veeginstallatie in omgekeerde volgorde weer in elkaar zetten.
- Bowdenkabel opnieuw afstellen.

## Vorstbescherming

- Bij kans op vorst:
- De reservoirs voor schoon en vuil water leegmaken.
  - Apparaat in een vorstvrije ruimte plaatsen.

## Hulp bij storingen

### ⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel! Voor alle werken aan het apparaat Intelligent Key aftrekken en stekker van het oplaadapparaat uittrekken. Batterijstekker uittrekken.

→ Vuilwater en resterend schoon water afdalen en verwijderen.

### ⚠ VOORZICHTIG

Verwondingsgevaar door nalopen van de zuigturbine.

Zuigturbine, zijbezems en filterreiniging lopen na het uitschakelen na. Onderhoudswerkzaamheden pas uitvoeren als de zuigturbine stilstaat.

Bij storingen die met behulp van deze tabel niet opgelost kunnen worden de klantendienst raadplegen.

### Zekeringen vervangen

De bediener mag uitsluitend de vlakke zekeringen voor vrachtwagens met de volgende waarden vervangen worden:

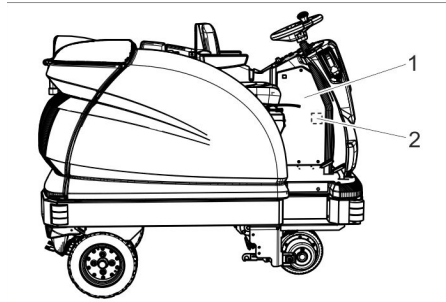
- 7,5A (F1) – Stuurspanning en noodstroomtoevoer.
- 30A/40A\* (F3) – Voorziening hef-/accessoirmodule (\* met zijbezem of versie RI).
- 80 A (F6) – Hub-/Cleanmodule 2 (veeginstallatie).

### LET OP

Defecte poolzekeringen mogen alleen door de klantendienst worden vervangen. Indien de zekeringen defect zijn, moet de klanten-

dienst de gebruiksomstandigheden en de volledige besturing controleren.

De besturing is aangebracht onder het bedieningspaneel. Om bij de zekeringen te komen, moet op voorhand de afdekking aan de linkerkant van de voetruimte verwijderd worden.



- 1 Afdekking
- 2 Zekeringen

- Bevestigingsschroef aan de bovenkant van de afdekking losschroeven.
- Afdekking wegnemen.
- Zekering vervangen.
- Afdekking aanbrengen.

### Instructie:

De rangschikking van de zekeringen is weergegeven aan de binnenkant van de afdekking.

## Storingsindicatie

Indien op het display storingen weergegeven worden, gaat u als volgt te werk:

### Storingsindicatie als tekst

- Voer de instructies op het display uit.
- Kwiteer de storing door de infobutton in te drukken.

### Storingsindicatie als cijfercode

- Programmaschakelaar op „OFF“ draaien.
- Wachten tot de tekst op het display weg is.
- Programmaschakelaar naar vorige stand draaien.  
Pas als de storing opnieuw optreedt de passende maatregelen voor het opheffen van de storing in de aangegeven volgorde uitvoeren. Daarbij moet de veiligheidsschakelaar op "0" staan en de Intelligent Key uitgetrokken zijn.
- Indien de storing niet opgelost kan worden, raadpleegt u de klantendienst met vermelding van de foutmelding.

### Instructie:

Storingsmeldingen die in de volgende tabel niet vermeld zijn, geven fouten weer die niet door de bediener kunnen worden opgelost. In dat geval moet de klantenservice geraadpleegd worden.

## Storingen met weergave op het display

Displayweergave	Oorzaak	Oplossing
Zitschakelaar open!	Zitcontactschakelaar is niet geactiveerd.	→ Gaspedaal ontlasten. Op de stoel plaatsnemen.
Gaspedaal loslaten!	Bij het inschakelen van de sleutelschakelaar is het gaspedaal ingedrukt.	→ Gaspedaal ontlasten en vervolgens opnieuw indrukken.
Geen rijrichting!	Rijrichtingschakelaar of kabelverbinding defect	→ Apparaat uitschakelen en weer inschakelen. Wanneer de storing herhaaldelijk optreedt, klantendienst op de hoogte brengen.
Batterij ontladen!	Batterijspanning te laag	→ Accu laden.
Batterijspanning niet toegestaan!	Batterijspanning ligt boven of onder het toegestane bereik.	→ Klantendienst bellen.
Lader defect!	Fout aan het oplaadapparaat, opladen is niet mogelijk.	→ Oplaadapparaat controleren.
Schoonwaterreservoir leeg!	Het schoonwaterreservoir is leeg.	→ Schoonwaterreservoir vullen.
Borsteldruk niet bereikt!	Time-out Borsteldrukregeling	→ Op slijtage van borstel controleren, eventueel borstel vervangen. → Borstelkop op functie controleren: dalen, heffen.
Vuilwaterreservoir vol!	Vuilwaterreservoir is vol.	→ Vuilwaterreservoir leegmaken.
	Vulpeilsensor of kabelverbinding defect	→ Klantendienst bellen.
Rem defect!	Rem defect	→ Apparaat niet meer rijden. → Klantendienst bellen.
Tractiemotor heet! Laten afkoelen!	Motorbeveiliging is in werking getreden.	→ Veiligheidsschakelaar op „0“ zetten. → Apparaat gedurende minstens 15 minuten laten afkoelen. → Bij herhaling klantenservice raadplegen
Claxon defect!	Claxon defect	→ Klantendienst bellen.
Besturing heet! Laten afkoelen!	Vermogenselektronica hefmodule (A4) te heet	→ Veiligheidsschakelaar op „0“ zetten. → Besturing minstens 5 minuten laten afkoelen → Bij een ruwe bodem de borsteldruk aanzienlijk verlagen → Bij herhaling klantenservice raadplegen
Borstel motoren overbelast!	Belasting van de borstelkoppen niet symmetrisch	→ Borstelspiegel instellen

## Storingen zonder weergave op het display

Storing	Oplossing
Apparaat wil niet starten.	Accustekker insteken.
	Veiligheidsschakelaar op „1“ zetten.
	Intelligent Key insteken.
	Zekering F1 controleren, indien nodig vervangen. *
	Batterijen controleren, indien nodig opladen.
Onvoldoende waterhoeveelheid	Peil van het schone water controleren, indien nodig reservoir bijvullen.
	Slangen op verstopping controleren, indien nodig reinigen.
	Filter vers water reinigen.
	Kogelkraan vers water openen.
Onvoldoende zuigcapaciteit	Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
	Turbinefilter aan de luchttoevoer van de zuigturbine reinigen.
	Zuiglippen aan de zuigbalk reinigen, indien nodig vervangen.
	Zuigslang op verstopping controleren, indien nodig reinigen.
	Zuigslang op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
	Controleren of het deksel aan de vuilwater-aftapslang gesloten is
	Instelling van de zuigbalk controleren.
Onvoldoende reinigingsresultaat	Aandrukkracht instellen.
	Intensiever reinigingsprogramma kiezen.
	Borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
Borstels draaien niet	Aandrukkracht verlagen.
	Controleren of vreemde voorwerpen de borstels blokkeren, indien nodig vreemde voorwerpen verwijderen.
Optioneel zwaailicht en/of werklicht brandt niet	Zekering F3 controleren, indien nodig vervangen. *

\* De zekeringen bevinden zich in de vlakke insteekvoetjes op de printplaat en zijn toegankelijk na het openen van de afdekking.

## Extra storingen bij B 250 RI

Storing	Oplossing
Apparaat veegt niet goed	Keerrollen en/of zijbezems opgebruikt, indien nodig vervangen.
	Keerrol draait niet, aandrijfriemen testen, indien nodig vuil verwijderen.
	Werking van de grofveuilklep controleren
	Afdichtlijst op slijtage controleren, indien nodig instellen of vervangen.
Veeginstallatie veroorzaakt stofwolken	Veeggoedcontainer legen
	Aandrijfriemen voor zuigturbine veeginstallatie controleren.
	Afdichtingsring op afzuiger controleren
	Stoffilter controleren, reinigen of verwisselen.
	Filterkastafdichting controleren
	Afdichtlijsten op slijtage controleren, indien nodig instellen of vervangen
Slecht vegen aan de randen	Hoogte-instelling van de zijbezems testen, indien nodig instellen.
	Zijbezem omwisselen

### EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product:** Vloerreiniger opstapmachine

**Type:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Van toepassing zijnde EU-richtlijnen**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

1999/5/EG

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Toegepaste landelijke normen**

-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentatieverantwoordelijke:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Technische gegevens

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Vermogen</b>							
Nominale spanning	V	36	36	36	36	36	36
Accucapaciteit	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Gemiddeld opgenomen vermogen	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Vermogen motor wiel aandrijving (nominiaal vermogen)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Vermogen zuigmotor	W	840	840	840	840	840	840
Vermogen borstelmotor	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Vermogen veegrolaandrijving	W	--	600	--	600	--	600
Vermogen zijbezemaandrijving (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Vermogen zuigturbine veeginstallatie	W	--	600	--	600	--	600
<b>Zuigen</b>							
Zuigvermogen, luchthoeveelheid	l/s	28	28	28	28	28	28
Zuigvermogen, onderdruk	kPa	17	17	17	17	17	17
Zuigcapaciteit veeginstallatie, luchthoeveelheid	l/s	--	50	--	50	--	50
Zuigcapaciteit veeginstallatie, onderdruk	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Filteroppervlakte stoffilter	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Reinigingsborstels</b>							
Werkbreedte	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Diameter borstel	mm	130	130	500	500	130	130
Borsteltoerental	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Veegrol-diameter	mm	--	285	--	285	--	285
Veegrol-breedte	mm	--	710	--	710	--	710
Toerental keerrollen	1/min	--	650	--	650	--	650
Diameter zijborstels	mm	--	450	--	450	--	450
Toerental zijborstels	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Maten en gewichten</b>							
Rijsnelheid (max.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Stijging max.	%	15	15	15	15	15	15
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m <sup>2</sup> /u	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Volume reservoirs schoon/vuil water	l	250	250	250	250	250	250
Volume keergoedreservoir	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Lengte	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Breedte (zonder zuigbalk)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Hoogte	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Gewicht, bedrijfsgeraad (met accu's en volle tank)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Oppervlaktebelasting (met bestuurder en volle schoonwatertank)</b>							
Wiel veeginstallatie	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Voorwiel	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Achterwiel	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Geluidsemissie</b>							
Geluidsdruk niveau (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Apparaatrillingen</b>							
Totale bewegingswaarde (ISO 5349)							
Armen	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Voeten	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Zitvlak	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16





Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

## Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad . . . . .	ES	1
Función . . . . .	ES	1
Uso previsto . . . . .	ES	1
Protección del medio ambiente	ES	1
Garantía . . . . .	ES	1
Accesorios y piezas de repuesto	ES	1
Elementos de operación y funcionamiento . . . . .	ES	2
Antes de la puesta en marcha .	ES	3
Funcionamiento . . . . .	ES	5
Intelligent Key gris . . . . .	ES	7
Intelligent Key blanco . . . . .	ES	8
Transporte . . . . .	ES	8
Almacenamiento . . . . .	ES	8
Cuidados y mantenimiento . . .	ES	8
Ayuda en caso de avería . . . . .	ES	11
Declaración UE de conformidad	ES	13
Datos técnicos . . . . .	ES	14

## Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos 5.956-251.0. El equipo está diseñado para funcionar en superficies con una pendiente de hasta 15%.

### Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

#### Interruptor de seguridad

Para poner fuera de servicio todas las funciones de manera inmediata y con la debida precaución: Ponga el interruptor de llave en la posición "0".

- Al desconectar el interruptor de seguridad, el aparato frena bruscamente.
- La parada de emergencia tiene efecto inmediato sobre todas las funciones del aparato.

#### Interruptor del asiento

El motor de tracción se apaga tras una pequeña deceleración, en caso de que el operario deje el asiento durante el modo de trabajo o la marcha.

### Niveles de peligro

#### ⚠ PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

## CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

## Función

- El aparato sirve para efectuar la limpieza en húmedo o el pulido de suelos llanos. Se puede adaptar fácilmente la cantidad de detergente así como la velocidad de marcha a la respectiva tarea de limpieza ajustando la cantidad de agua, la presión de apriete y la velocidad de los cepillos.
- Con el B 250 RI se quita la suciedad suelta antes de la limpieza con el dispositivo de barrido.
- Una anchura de trabajo de 1.000 mm o de 1.200 mm y unos depósitos de agua limpia y de agua sucia con una capacidad de 250 l respectivamente permiten llevar a cabo una limpieza efectiva en aplicaciones largas.
- El aparato conduce automáticamente, el motor de tracción se alimenta con una batería de recpiente.
- Las baterías se puede cargar con el cargador en un enchufe de 230 V.
- La batería y el cargador ya vienen incluidos en las variantes de modelos.

## Uso previsto

Este aparato es apto para el uso en aplicaciones comerciales e industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler. Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

- El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.
- El margen de temperaturas de servicio está comprendido entre los +5°C y los +40°C.
- El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.
- No se puede utilizar el aparato sin filtro de turbina en la tapa del depósito de agua sucia.
- El aparato ha sido concebido para la limpieza de pisos en interiores o superficies techadas. Para otros campos de aplicación, deberá considerarse el uso de cepillos alternativos (con el B 250 RI también el uso de dispositivo de barrido).
- B 250 RI (con dispositivo de barrido): Solo se puede pasar por escalones de máx. 2 cm.
- El presente aparato no es apto para la limpieza de las vías públicas de tránsito.
- El aparato no se puede utilizar sobre suelos que no resistan la presión. Respete la capacidad máxima de carga por unidad de superficie del piso. La capacidad de carga por unidad del aparato se indica en los datos técnicos.

- El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.
- Con el aparato no se puede aspirar gases combustibles, ácidos no diluidos ni disolventes.

Como gasolina, diluyentes cromáticos o fuel, que se pueden formar mezclas explosivas con el aire aspirado. Tampoco use acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.

## Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberán ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

## Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

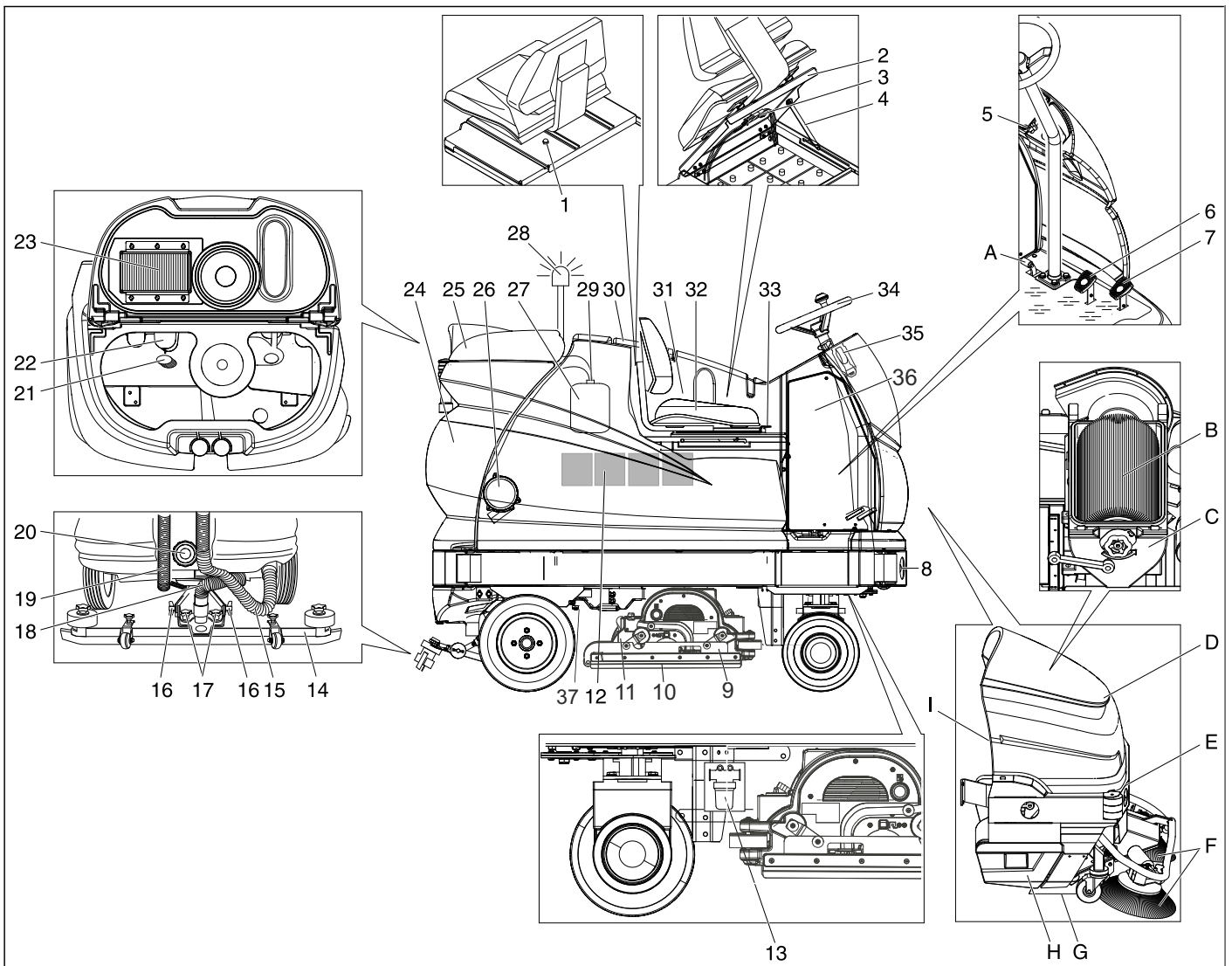
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del accesorio serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

## Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo. Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

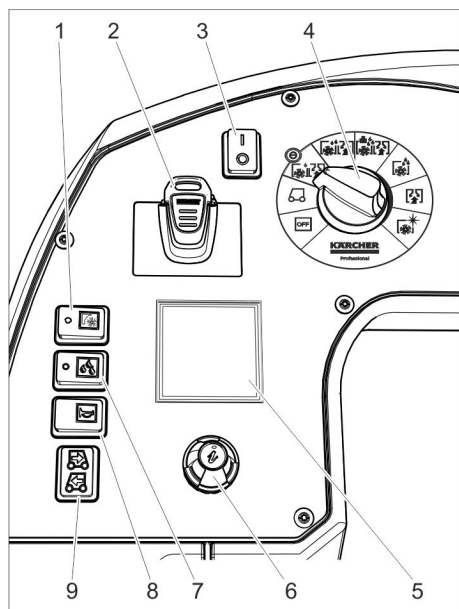


- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | Tope del tornillo  | 27 | Bidón de detergente (opcional)                                       |
| 2  | Consola de asiento                                       | 28 | Luz giratoria omnidireccional (opcional)                             |
| 3  | Enchufe de batería                                       | 29 | Tubo de aspiración de detergente (opcional)                          |
| 4  | Apoyo de la consola de asiento                           | 30 | Tapa depósito de agua limpia   |
| 5  | Ajuste del volante                                       | 31 | Conmutación modo reciclaje/agua limpia (opcional)                    |
| 6  | Pedal del freno  | 32 | Asiento (con interruptor de seguridad)                               |
| 7  | Pedal acelerador   | 33 | Palanca de regulación del asiento                                    |
| 8  | Luz (opcional)   | 34 | Volante  |
| 9  | Cabezal limpiador  | 35 | Sistema automático de llenado del depósito de agua limpia (opcional) |
| 10 | Labio de secado  | 36 | Electrónica/mando  |
| 11 | Depósito de partículas gruesas (sólo BR)                 | 37 | Grifo esférico de agua limpia  |
| 12 | Batería  |    | * no incluido en el volumen de suministro                            |
| 13 | Filtro de agua limpia                                    |    |  |
| 14 | Barra de aspiración *                                    |    |  |
| 15 | Manguera de salida de agua sucia                         |    |  |
| 16 | Tuercas de mariposa para inclinar la barra de aspiración |    |  |
| 17 | Tuercas de mariposa para fijar la barra de aspiración    |    |  |
| 18 | Manguera de aspiración                                   |    |  |
| 19 | Manguera de salida de agua limpia                        |    |  |
| 20 | Orificio de limpieza del depósito de agua sucia          |    |  |
| 21 | Filtro de reciclaje (opcional)                           |    |  |
| 22 | Flotador   |    |  |
| 23 | Filtro de turbina  |    |  |
| 24 | depósito de agua sucia                                   |    |  |
| 25 | Tapa del depósito de agua sucia                          |    |  |
| 26 | turbina de aspiración                                    |    |  |

### Solo para la B 250 RI

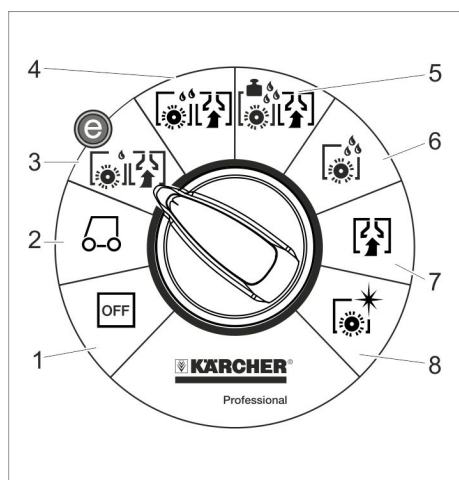
- |   |   |
|---|---|
| A | Pedal de la tapa de suciedad gruesa   |
| B | Filtro de polvo   |
| C | Caja del filtro   |
| D | Cubierta del dispositivo de barrido   |
| E | Dispositivo de barrido  |
| F | Escoba lateral  |
| G | Cepillo rotativo  |
| H | Depósito de basura izquierda/derecha  |
| I | Bloqueo de la tapa del dispositivo de barrido (desbloquear = girar hacia adentro) |

## Pupitre de mando



- 1 Barrido ON/OFF (equipo de barrido o cepillos laterales opcionales en B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Interruptor de seguridad
- 4 Programador
- 5 anuncio
- 6 Botón de información
- 7 Solución de limpieza on/off
- 8 Claxon
- 9 Interruptor de dirección

## Programador



- 1 **OFF**  
El aparato está apagado.
- 2 **Desplazamiento de transporte**  
Conducir hasta el lugar de empleo.
- 3 **Programa Eco**  
Limpiar el suelo (con velocidad de cepillos reducida) y aspirar el agua sucia (con potencia de aspiración reducida).
- 4 **Aspiración-fregado**  
Limpiar en húmedo del suelo y aspirar el agua sucia.
- 5 **Heavy Programm**  
Limpiar en húmedo el suelo (con presión de apriete del cepillo elevada) y aspirar el agua sucia.
- 6 **Fregar**  
Limpiar en húmedo del suelo y dejar actuar al detergente.

## 7 Aspiración

Aspire la suciedad.

## 8 Pulir

Pulir el suelo sin emplear líquidos.

## Menú de conmutación

Las siguientes funciones se conectan y desconectan a través del menú de conmutación:

- Dosificación del detergente (opcional)
- Iluminación de trabajo (opcional)
- Lámpara omnidireccional (opcional)
- Aspiración por pulverización (opcional)
- Riego de cepillos laterales (opcional)

El menú de conmutación está disponible en todas las posiciones del interruptor de programas, excepto en "OFF".

- ➔ Pulsar el botón de información. Se muestra el menú de conmutación.
- ➔ Pulsar el botón de información. Se muestra la lista de las funciones disponibles en el aparato.
- ➔ Girar el botón de información hasta que quede destacada la función deseada.
- ➔ Pulsar el botón de información para modificar el estado de conmutación.
- ➔ Girar el botón de información hasta que aparezca el menú Finalizar.
- ➔ Pulsar el botón de información.

## Símbolos en el aparato

	Subir el labio de secado.
	Bajar el labio de secado.
	Purgado de agua sucia
	Purgado de agua fresca
	Sistema automático de llenado del depósito de agua limpia (Auto Fill-In, opcional)
	Bloqueado
	Desbloqueado
	Extraer suciedad gruesa

## Símbolos sobre el cargador



### ⚠ PELIGRO

¡Peligro de incendio!

Al conectarlo a un enchufe inadecuado o debido a un mal contacto eléctrico entre el

conector y el enchufe, el conector del cargador y el enchufe utilizado pueden calentarse demasiado.

Antes de enchufar el conector de red, comprobar si el enchufe está diseñado para una corriente de 16 A y si se encuentra en perfecto estado técnico.

Comprobar que el conector de red está limpio y en perfecto estado.

## Antes de la puesta en marcha

### Baterías

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:

	Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.
	Use protección para los ojos
	Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías
	Peligro de explosiones
	Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar
	Peligro de causticación
	Primeros auxilios
	Nota de advertencia
	Eliminación de desechos
	No tire la batería al cubo de la basura

### ⚠ PELIGRO

¡Peligro de explosión! No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.

### ⚠ ADVERTENCIA

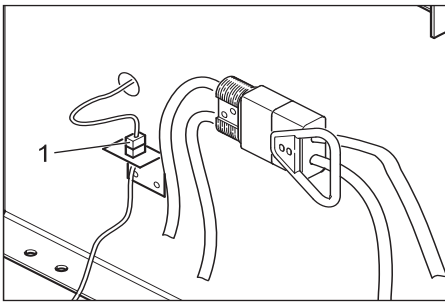
¡Peligro de lesiones! No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, limpie siempre las manos.

### Colocar las baterías y cerrar

En la variante del modelo BAT ya vienen las baterías integradas.

- ➔ Ajustar la posición del volante totalmente hacia adelante.
- ➔ Desplazar el asiento hacia delante.
- ➔ Eliminar el tope del tornillo.





1 Enchufe interruptor de contacto del asiento

- Quitar el enchufe del interruptor de contacto e introducir por el orificio.
- Desbloquear y levantar el asiento.
- Desmontar la clavija del interruptor de contacto del asiento del soporte.
- Descolgar los apoyos de la consola del asiento y cerrar la consola.
- Desatornillar las bisagras de la consola del asiento.
- Posar la consola del asiento en la zona de los pies.
- En el modelo Dose: desmontar la cubeta en el bidón de detergente.
- En el modelo Fleet: desmontar cable.
- Levantar cubierta de la batería.
- Desmontar por la derecha el depósito de agua fresca.
- Desmontar por la derecha la chapa lateral del compartimento de baterías.
- Colocar la batería. Conexiones de la batería en la dirección de conducción hacia delante.

#### CUIDADO

Asegúrese de colocar la polaridad correctamente.

- Enganchar el cable de conexión suministrado al polo de batería libre (+) y (-). Colocar el cable de modo que no sea posible engancharlo con el asiento.
- En el modelo Fleet: volver a montar el cable.
- Montar por la derecha la chapa lateral del compartimento de baterías.
- Montar el depósito de agua limpia a la derecha.
- Colocar la cubierta de la batería.
- Conectar el enchufe de la batería.
- Posar la consola del asiento.
- Atornillar las bisagras de la consola del asiento.
- Abrir la consola y colgar los apoyos para la consola del asiento.
- Montar la clavija del interruptor del contacto del asiento del soporte.
- Colocar el asiento.
- Colocar de nuevo en enchufe interruptor de contacto del asiento.
- Montar el tope del tornillo
- Desplazar el asiento hacia abajo.
- Ajustar el volante de dirección.

#### CUIDADO

Cargar las baterías antes de poner el aparato en funcionamiento.

#### Cargar las baterías

##### Nota:

El aparato dispone de una protección de descarga total, es decir, cuando se alcance

la capacidad máxima permitida, el aparato solo se podrá conducir. En la pantalla aparece "Batería débil - Limpieza imposible" y "Batería vacía - cargar por favor".

- Conducir el aparato directamente a la estación de carga, evitar subidas.

#### Indicación:

Si se usan otras baterías (p. ej. de otros fabricantes), el servicio técnico autorizado de Kärcher tiene que ajustar de nuevo la protección de descarga total para la batería en cuestión.

#### ⚠ PELIGRO

*Peligro de lesiones por descarga eléctrica. Tenga en cuenta la línea eléctrica y la protección por fusible, véase "Cargador".*

*¡Utilice el cargador únicamente en cuartos secos dotados de suficiente ventilación!*

#### Indicación:

El tiempo de carga dura aproximadamente 10-12 horas.

Los cargadores recomendados (adaptados a las baterías correspondientes) están regulados electrónicamente y finalizan el proceso de carga de manera automática.

#### ⚠ PELIGRO

*Peligro de explosiones. El lugar donde se guarde el aparato para cargar la batería, tiene que mostrar un volumen mínimo dependiendo del tipo de batería y un intercambio de aire con una corriente de aire mínima (véase "Baterías recomendadas").*

*Peligro de explosiones. Solo está permitido cargar baterías húmedas con el asiento inclinado hacia arriba.*

- Desplazar el asiento hacia arriba.
- Extraer el enchufe de la batería y conectarlo con el cable de carga.
- Conecte el cargador a la red y enciéndalo.

#### Después del proceso de carga

- Apagar el cargador y desenchufar.
- Separar el cable de la batería del cable de carga y conectar con el aparato.

#### Baterías que no requieren apenas mantenimiento (baterías húmedas)

- Una hora antes de que se acabe el proceso de carga, añadir agua destilada, tener en cuenta el nivel de ácido correcto. La batería está marcada de la forma correspondiente. Al final del proceso de carga, los elementos tienen que desprender gas.

#### ⚠ ADVERTENCIA

*¡Peligro de causticación!*

- Rellenar con agua cuando la batería está descargada puede provocar una salida de ácido.
- Cuando trate con ácido de baterías, lleve siempre unas gafas de seguridad y respetar las normas, para evitar lesiones y daños a la ropa.
- Lavar inmediatamente con mucha agua las posibles salpicaduras de ácido sobre la piel o la ropa.

#### CUIDADO

*¡Peligro de daños!*

- Utilizar únicamente agua destilada o desalada (EN 50272-T3) para rellenar las baterías.
- No utilizar más sustancias (los llamados agentes de mejora), de lo contrario desaparecerá la garantía.

#### Baterías recomendadas, cargadores

	Nº referencia
Conjunto de baterías	6.654-136.0
Cargador	6.654-295.0
Volumen [m³] *	71,78
Corriente de aire [m³/h]	28,71

\* Volumen mínimo del compartimento de carga de la batería

\*\* Corriente de aire mínima entre el compartimento de carga de la batería y el entorno

Las baterías y cargadores se pueden adquirir en comercios especializados.

#### Dimensiones máximas de la batería

Longitud	Anchura	Altura
842 mm	627 mm	537 mm

Si se colocan baterías húmedas en el modelo BAT, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Se deben respetar las dimensiones máximas de la batería.
- Al cargar baterías húmedas, el asiento tiene que estar inclinado hacia arriba.
- Al cargar baterías húmedas se tienen que respetar las normativas del fabricante de baterías.

#### Indicación de batería

El estado de carga de las baterías se indica en la pantalla del panel de mando.

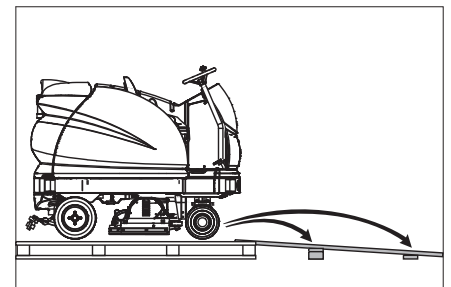
- El largo de la barra muestra el estado de carga de la batería.
- Durante los primeros 30 minutos, se muestra el tiempo restante en minutos.

#### Descarga

#### Indicación:

Para una puesta fuera de servicio inmediata de todas las funciones, poner el interruptor de seguridad en posición "0":

- Las cuatro tablas de suelo del palé están sujetas mediante tornillos. Destornille dichas tablas.
- Coloque las tablas sobre el borde del palet. Verifique que queden ubicadas delante de las ruedas del equipo. Fije las tablas con los tornillos.



- Coloque las vigas incluidas en el embalaje debajo de la rampa a modo de soporte.
- Sólo BR 120/250...: Retirar los aros de seguridad del palet.
- Retire los listones de madera de delante de las ruedas.

#### Con batería

- Tome asiento en la plaza del conductor.
- Meter la Intelligent Key.



- Ponga el interruptor de llave en la posición "1".
- Poner el selector de programas en desplazamiento de transporte.
- Poner el interruptor de dirección de marcha en "Avanzar"
- Accionar el pedal del acelerador.
- Bajar el aparato del palé.
- Ponga el interruptor de llave en la posición "0".

#### Sin batería

- Soltar el freno de estacionamiento (véase "Desplazar aparato").
- Una persona tiene que tomar asiento y pulsar el pedal de freno en caso de peligro durante el desplazamiento.
- Baje el aparato del palet por la rampa.
- Apretar de nuevo los tornillos del freno de estacionamiento.

#### Montaje de los cepillos

##### Modelo BD

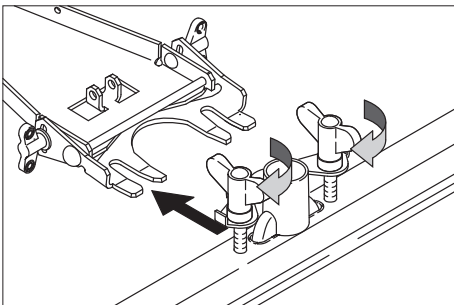
Antes de la puesta en servicio, se tienen que montar las escobillas de disco (véase "Trabajos de mantenimiento").

##### Modelo BR

Los cepillos están montados.

#### Montaje de la barra de aspiración

- Coloque la barra de aspiración en su soporte de modo que la chapa perfilada quede por encima del soporte.
- Apriete las tuercas de mariposa.



- Coloque la manguera de aspiración.

#### Funcionamiento

##### ⚠ PELIGRO

*Peligro de lesiones. El aparato no se puede utilizar sin techo protector contra objetos que caigan en lugares donde sea posible que al operario le caigan objetos encima.*

##### Nota:

Para una puesta fuera de servicio inmediata de todas las funciones, poner el interruptor de seguridad en posición "0":

#### Conexión del aparato

- Tomar la posición de asiento.
- Meter la Intelligent Key.
- Ponga el interruptor de llave en la posición "1".
- Girar el selector de programas a la función deseada.
- Aparece la indicación correspondiente en la pantalla, llevar a cabo trabajo de mantenimiento.

anuncio	Operación
Mantenimiento Barra de aspiración	Limpiar la barra de aspiración.

anuncio	Operación
Mantenimiento Filtro de agua limpia	Limpiar el filtro de agua limpia.
Mantenimiento Labio de aspiración	Comprobar si los labios de aspiración están desgastados y comprobar su ajuste.
Mantenimiento Filtro de turbina	Limpiar el filtro de turbina.
Mantenimiento Cabezal del cepillo	Comprobar el desgaste del cepillo y limpiar.

- Pulsar el botón de información.
- Restablecer el contador para el mantenimiento correspondiente (véase "Restablecer cuidados y mantenimiento/ contador").

##### Indicación:

Si no se restablece el contador, aparecerá de nuevo el indicador de mantenimiento cada vez que se conecte el aparato.

#### Comprobar el freno de estacionamiento

##### ⚠ PELIGRO

*Peligro de accidentes. Antes de cada uso se tiene que comprobar el funcionamiento del freno de estacionamiento en una superficie llana.*

- Conexión del aparato.
- Poner el interruptor de dirección de marcha en "Avanzar"
- Poner el selector de programas en desplazamiento de transporte.
- Pulsar ligeramente el pedal acelerador.
- Se debe oír desencajar el freno. El aparato tiene que rodar ligeramente en una superficie llana. Si se suelta el pedal, se oír el freno. Si esto no sucede se debe poner el aparato fuera de servicio y llamar al servicio técnico.

#### Conducción

##### ⚠ PELIGRO

*Peligro de accidentes. Si el aparato no muestra signos de frenar, proceder de la siguiente forma:*

- Por razones de seguridad, si el aparato no se para al soltar el acelerador frente a una inclinación de más de 2%, solo se puede poner el interruptor de seguridad en la posición "0" si se ha comprobado el correcto funcionamiento mecánico del freno de estacionamiento antes de cada puesta en marcha.
- Si el aparato no muestra suficientes signos de frenar, también se debe accionar el pedal de freno.
- ¡Se debe poner el aparato fuera de servicio una vez parado (en una superficie llana) y se debe llamar al servicio técnico!
- También se deben respetar las indicaciones de mantenimiento de los frenos.

##### ⚠ PELIGRO

*Peligro de vuelco ante pendientes demasiado acentuadas.*

- *En la dirección de marcha solo se admiten pendientes de hasta 15%.*
- Peligro de vuelco al tomar las curvas a velocidad rápida.*
- Peligro de deslizamiento en suelos mojados.*
- *Tome las curvas a baja velocidad.*
- Peligro de vuelco ante una base inestable.*

- *Mueva el aparato únicamente sobre una base firme.*

*Peligro de vuelco ante una inclinación lateral demasiado pronunciada.*

- *En sentido transversal a la marcha solo se admiten pendientes de hasta 15%*

##### ⚠ PELIGRO

*Gran riesgo de accidentes debido al giro trasversal de la dirección de barrido en el modelo B 250 RI. Al conducir marcha atrás se debe actuar con especial precaución y tener en cuenta el giro de la dirección de barrido al realizar movimientos de giro.*

#### Ajustar el asiento

- Mover la palanca del ajuste de asiento en la dirección contraria al asiento y fijar.
- Deslizar el asiento hacia atrás o hacia delante.
- Soltar la palanca y encajar el asiento.

#### Ajustar el volante de dirección

- Aflojar las tuercas mariposa para ajustar el volante.
- Posicionar el volante.
- Apriete las tuercas de mariposa.

#### Conducción

- Tomar la posición de asiento.
- Meter la Intelligent Key.
- Ponga el interruptor de llave en la posición "1".
- Poner el selector de programas en desplazamiento de transporte.
- Ajustar la dirección con el interruptor de dirección en el pupitre de control.
- Determinar la velocidad de marcha con el pedal acelerador.
- Detenga el aparato: Soltar el pedal acelerador, si es necesario apretar el pedal de freno.

##### Nota:

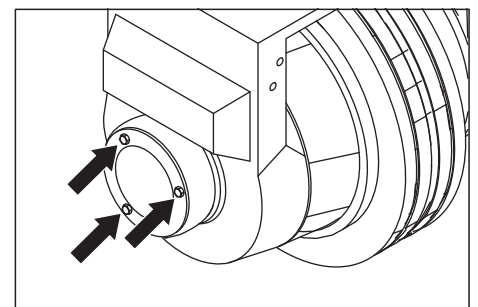
Durante la marcha también se puede cambiar la dirección. De esta manera puede avanzar y retroceder en zonas muy obtusas que haya que pulir.

#### Sobrecarga

En caso de sobrecarga, el motor se apaga tras un tiempo determinado. En la pantalla aparece un aviso de avería. En caso de que el control de sobrecalentamiento, se apagará el agregado en cuestión.

- Dejar enfriar el aparato al menos durante 15 minutos.
- Girar el selector de programas a "OFF", esperar un poco y girar de nuevo al programa deseado.

#### Deslizar el aparato



- Para soltar el freno de estacionamiento, desatornillar los 3 tornillos hexagonales entre caras 7 mm (flecha) 3 vueltas cada uno.

- Deslizar el aparato.
- Apretar de nuevo los tornillos.

### ⚠ PELIGRO

Peligro de accidentes si no funciona el freno. Apretar de nuevo los tornillos una vez finalizado el proceso de desplazamiento.

### Comprobar el filtro de turbina

#### CUIDADADO

Peligro de daños para la turbina de absorción cuando se opera sin filtro de turbina.

- Antes de poner en marcha el aparato, comprobar si está el filtro de turbina en la tapa del depósito de agua sucia y si está bien montado y en perfecto estado.
- Sustituir el filtro de turbina dañado.

### Adición de combustibles

#### Detergente

#### CUIDADADO

Peligro de daños en la instalación. Utilice únicamente el detergente recomendado. En caso de usar otros detergentes, el propietario-usuario asume unos mayores riesgos en lo que a la seguridad durante el funcionamiento y al peligro de sufrir accidentes se refiere.

Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofúoricos.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

#### Indicación:

No utilice detergentes altamente espumosos. Detergente recomendado:

Empleo	Detergente
Limpeza de mantenimiento de todos los suelos resistentes al agua	RM 745 RM 746
Limpeza de mantenimiento de superficies brillantes (p. ej., granito)	RM 755 ES
Limpeza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpeza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 753
Limpeza de mantenimiento de azulejos en el ámbito sanitario	RM 751
Limpeza y desinfección en el ámbito sanitario	RM 732
Decapado de todos los suelos resistentes a los álcalis (p.ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de sintasol	RM 754

#### Agua limpia

- Abra la tapa del depósito de agua limpia.
- Rellenar con agua fresca (máximo 60 °C) hasta por debajo del borde superior del depósito.
- Adición de detergente.
- Cierre la tapa del depósito de agua limpia.

#### Indicación:

Antes de la primera puesta en marcha, rellenar totalmente el depósito de agua fresca para ventilar el sistema de tuberías de agua.

### Con sistema automático de llenado del depósito de agua limpia (opcional)

#### Indicación:

Se recomienda utilizar una manguera con acoplamiento Aquastop del lateral del aparato. Así se minimizan las salpicaduras de agua al separar la manguera tras el proceso de llenado.

- Conectar la manguera con el sistema automático de llenado y abrir la toma de agua (máximo 60°C, máx. 5 bar).
- Esperar un poco, el sistema automático de llenado interrumpe la alimentación de agua cuando el depósito está lleno.
- Cerrar la toma de agua y separar la manguera del aparato.

### Dosificador (opcional)

Un dispositivo dosificador añadirá detergente al agua fresca el tramo al cabezal de limpieza.

#### Indicación:

El dosificador permite introducir como máximo una dosis de detergente del 3%. Para una dosis mayor, el detergente se tiene que echar en el depósito de agua limpia.

#### CUIDADADO

Riesgo de atasco por detergente seco cuando se añade detergente en el depósito de agua limpia del modelo Dose. El caudalímetro del dispositivo dosificador puede pegarse a causa del detergente seco, lo que dificulta el funcionamiento del dispositivo dosificador. Enjuagar el depósito de agua limpia y el aparato con agua limpia. Para enjuagar, configurar el programa de limpieza para aplicar agua en el selector de programas. Configurar el caudal de agua al valor máximo, ajustar la dosis de detergente a 0%

- Colocar el bidón de detergente en la cubeta detrás del asiento.
- Desenroscar la tapa del bidón.
- Introducir el tubo de absorción del dispositivo dosificador en el bidón.

#### Indicación:

- El aparato dispone de un indicador de agua limpia en la pantalla. Si el depósito de agua limpia está vacío se interrumpe la dosificación de detergente. El cabezal de limpieza no sigue funcionando sin líquido.
- En el caso de que el bidón de detergente esté vacío también se interrumpirá la dosificación. En la pantalla aparece un símbolo de advertencia. En el cabezal limpiador se aplicará solo agua limpia.

### Barrido (solo B 250 RI)

El dispositivo de barrido recoge la suciedad antes de la limpieza del suelo.

#### CUIDADADO

- Riesgo de daños del dispositivo de barrido.
- No barra cintas de embalaje, alambres o similares.
  - Con el B 250 RI solo se puede pasar sobre escalones de un máximo de 2 cm.

- Peligro de atascos y presencia de gérmenes en el filtro de polvo. Utilice el dispositivo de barrido únicamente para barrer superficies secas.

### ⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

La turbina de aspiración, la escoba lateral y la limpieza del filtro siguen en funcionamiento tras la desconexión.

- Conexión del interruptor "Barrer". Se activa el dispositivo de barrido.

### Tapa de suciedad basta

Para aspirar objetos grandes (de hasta 6 cm de alto), puede levantarse la tapa de suciedad basta.

### ⚠ PELIGRO

Peligro de lesionarse con objetos lanzados por barrido. No levante la tapa de suciedad basta si hay personas cerca.

- Pisar el pedal para levantar la tapa de suciedad gruesa.

#### Indicación:

Cuando la tapa de suciedad basta está levantada, empeoran la eficacia de barrido y la aspiración de polvo. Por lo tanto, no la levante a menos que sea necesario.

### Finalizar el barrido

- Coloque el interruptor "Barrer" en la posición "0".

Se desactiva el dispositivo de barrido. Tras la finalización del barrido, el filtro de polvo recibe una limpieza durante aprox. 15 segundos.

### Ajustar parámetros

#### Con la Intelligent Key amarilla

El aparato viene previamente configurado con los parámetros para los diferentes programas de limpieza.

Dependiendo de la autorización de la Intelligent Key amarilla, se puede modificar los parámetros individualmente.

La modificación de los parámetros solo es efectiva hasta que vuelva a iniciarse el aparato.

Si hay que modificar permanentemente los parámetros, el ajuste se realiza con la Intelligent Key gris en el menú "Ajuste básico". La configuración viene descrita en el apartado "Intelligent Key gris".

#### Nota:

Solo para cabezal de limpieza R: Casi todos los textos de pantalla para configurar los parámetros son autoexplicativos. La única excepción es el parámetro FACT:

- Fine Clean: Menor número de rotaciones de cepillos para eliminar velos gris sobre gres fino.
- Whisper Clean: número de rotaciones medio para limpieza de mantenimiento con un nivel acústico reducido.
- Power Clean: número de rotaciones de cepillo mayor para pulir, cristalizar y barrer.
- Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.
- Pulsar el botón de información.
- girar el botón de información hasta que aparezcan los parámetros deseados.
- Pulse el botón de información: el valor ajustado parpadea.

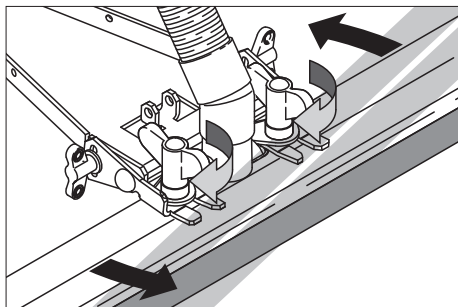
- Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
- Confirmar la configuración pulsando el botón de información o esperar hasta que se acepte el valor automáticamente tras 10 segundos.

### Ajuste de la barra de aspiración

#### Posición en diagonal

Para mejorar el resultado de la aspiración en pavimentos alicatados, se puede girar la barra de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.

- Suelte las tuercas de mariposa.
- Gire la barra de aspiración.



- Apriete las tuercas de mariposa.

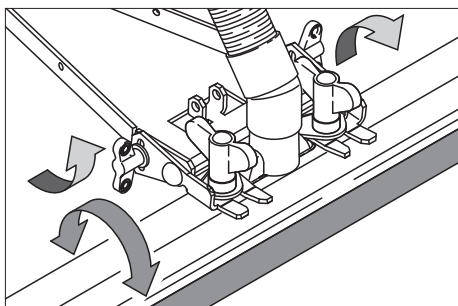
#### Inclinación

Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación de la barra de aspiración recta.

#### Indicación:

La barra de aspiración doblada se tiene que ajustar en horizontal.

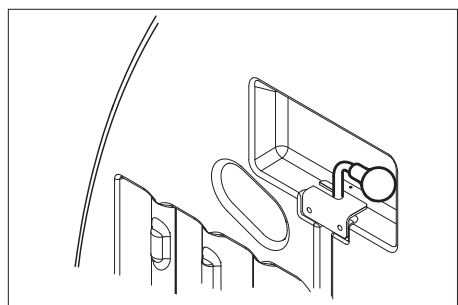
- Suelte las tuercas de mariposa.
- Incline la barra de aspiración.



- Apriete las tuercas de mariposa.

### Modo de reciclaje (opcional)

- En el modo de servicio normal (con agua limpia) se toma agua del tanque de agua limpia y se pasa al tanque de agua sucia después de su uso.
- En un suelo con suciedad leve a normal se puede utilizar el agua en circuito.
- Limpie en modo de servicio con agua limpia hasta que se agote el agua del tanque de agua limpia.



- Configuración de conmutación modo reciclaje/agua limpia en reciclaje.

#### Indicación:

- El agua sucia se filtrará antes de volverse a utilizar.
- Para el modo de reciclaje, todo el filtro de reciclaje debe estar por debajo del espejo de agua sucia.

#### CUIDADO

*Peligro de daños por exceso de dosificación de detergente. El detergente del agua sucia sólo se suele utilizar parcialmente. Por lo tanto, la cantidad de detergente en el modo reciclaje debe ajustarse a 0.*

### Vacíe los depósitos

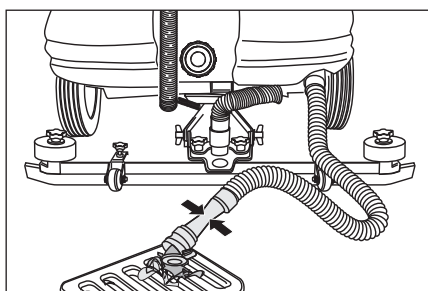
#### Indicación:

Rebose del depósito de agua sucia. Si el depósito de agua sucia está lleno, se enciende la turbina de aspiración y la pantalla muestra "Depósito de agua sucia lleno".

#### ⚠ PRECAUCIÓN

*Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.*

- Retire del soporte la manguera de salida de agua sucia o de la manguera de agua limpia y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.



- Purgar el agua a través del orificio de la tapa situada en la manguera de desagüe. Se puede reducir el flujo de agua presionando el dispositivo dosificador.
- A continuación, aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.

### Intelligent Key gris

- Meter la Intelligent Key.
- Seleccionar la función deseada girando el interruptor de programas.

Las funciones vienen descritas a continuación.

#### Desplazamiento de transporte

- Girar el selector de programas a "Desplazamiento de transporte".
- Pulsar el botón de información.
- Girar el botón de información para acceder a las funciones descritas a continuación.

#### Menú de conmutación

El menú de conmutación se describe en el capítulo "Elementos de operación y funcionamiento".

#### Contador

- Girar el botón de información hasta que aparezca el menú "Contador". Este menú muestra las horas de servicio totales y el contador de días.

#### Borrar el contador de días:

- Pulsar el botón de información. Aparece el menú "Borrar contadores".
- Girar el botón de información hasta que esté marcado "Contador de días".
- Pulsar el botón de información.

#### Ajuste básico

- Girar el botón de información hasta que aparezca "Ajuste básico".
- Pulsar el botón de información.
- Girar el botón de información hasta que aparezca el accesorio deseado.
- Pulsar el botón de información para confirmar ON/OFF.
- Pulsar el botón de información para abandonar el menú.
- Apagar y volver a encender el aparato para adoptar la configuración.

#### cabeza de cepillo

Esta función es necesaria para cambiar el cabezal de limpieza.

- Girar el botón de información hasta que aparezca en la pantalla "Cabezal del cepillo".
- Pulsar el botón de información.
- Girar el botón de información hasta que esté marcada la forma de cepillo deseada.
- Pulsar el botón de información.
- Mover el accionamiento de elevación para cambiar el cabezal de limpieza, para ello girar el botón de información:
  - up: Elevar
  - down: Bajar
  - OFF: Parar
- Salir del menú: Girar el botón de información para seleccionar "OFF" y pulsar el botón de información.

Al salir del menú, el control provoca un reinicio.

#### Tiempos de marcha por inercia

- Girar el botón de información hasta que aparezca en la pantalla "Tiempos de marcha en inercia".
- Pulsar el botón de información.
- Girar el botón de información hasta que esté marcado el módulo deseado.
- Pulsar el botón de información.
- Girar el botón de información hasta alcanzar el tiempo de marcha en inercia deseado.
- Pulsar el botón de información.

#### Velocidad de desplazamiento

- Girar el botón de información hasta que aparezca en la pantalla "Velocidad de desplazamiento".
- Pulsar el botón de información.
- Girar el botón de información hasta que se muestre la velocidad máxima deseada.
- Pulsar el botón de información.

#### Ajuste del idioma

- Girar el botón de información hasta que aparezca "Idioma".
- Pulsar el botón de información.
- Girar el botón de información hasta que esté marcado el idioma deseado.
- Pulsar el botón de información.



## Menú de llaves

En este punto se activan las autorizaciones para las Intelligent Keys amarillas, así como el idioma de pantalla.

- Girar el botón de información hasta que aparezca en la pantalla "Menú de llaves".
- Pulsar el botón de información.
- Quitar la Intelligent Key gris e insertar la Intelligent Key amarilla a programar.
- Girar el botón de información para seleccionar el punto de menú a modificar.
- Pulsar el botón de información.
- Girar el botón de información para seleccionar la configuración del punto del menú.
- Pulsar el punto del menú para confirmar la configuración.
- A continuación, girar el botón de información para seleccionar el punto de menú a modificar.
- Para guardar las autorizaciones, girar el botón de información y pulsarlo para acceder al menú "¿Guardar?".
- "Continuar el menú de llaves":  
Yes: Programar otra Intelligent Key.  
No: salir del menú de llaves.
- Pulsar el botón de información.

## Valores de fábrica

Se restablece la configuración de fábrica de todos los parámetros (excepto velocidad de desplazamiento de transporte).

### Restablecer la configuración de fábrica:

- Girar el botón de información hasta que aparezca "Configuración de fábrica".
- Pulsar el botón de información.

## Programas de limpieza

Los parámetros ajustados con la Intelligent Key gris se mantienen hasta que se vuelve a arrancar el aparato.

- Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.
- Pulsar el botón de información.  
Aparece el menú de conmutación (véase "Manejo").
- Girar el botón de información.  
Aparece el primer parámetro ajustable.
- Pulse el botón de información: el valor ajustado parpadea.
- Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
- Confirmar la configuración pulsando el botón de información o esperar hasta que se acepte el valor automáticamente tras 10 segundos.
- Seleccionar el siguiente parámetro girando el botón de información.
- Tras modificar todos los parámetros deseados, girar el botón de información hasta que aparezca "Finalizar menú".
- Pulsar el botón de información, se sale del menú.

## Ajuste básico

Las modificaciones de los parámetros de cada uno de los programas de limpieza realizadas durante el funcionamiento, se restablecen tras desconectar el aparato al ajuste básico.

### Realización de configuración básica:

- Girar el botón de información hasta que aparezca "Ajuste básico".
- Pulsar el botón de información.
- Girar el botón de información hasta que aparezca el programa de limpieza deseado.
- Pulsar el botón de información.
- girar el botón de información hasta que aparezcan los parámetros deseados.
- Pulse el botón de información: el valor ajustado parpadea.
- Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
- Pulsar el botón de información.

## Intelligent Key blanco

Al insertar una Intelligent Key blanca, se desbloquea el aparato y permite que se utilice con los parámetros previamente configurados.

Las Intelligent Keys blancas se pueden utilizar de forma que para cada tarea de limpieza se pueda crear una Intelligent Key con los parámetros adaptados.

El operario no puede modificar los parámetros, los cuales son independientes de la selección del programa de limpieza en el selector de programas (las funciones de "OFF", transporte y aspirar no se modifican).

Con ayuda de la Intelligent Key gris se pueden determinar los parámetros para la Intelligent Key blanca:

- Velocidad de marcha
- Velocidad de trabajo
- Velocidad de rotación de cepillos (solo cabezal de limpieza R)
- Presión de apriete
- caudal de agua
- Dosis RM
- Aspiración
- Luz de trabajo
- Luz omnidireccional
- Dosificación de detergente ON/OFF
- Dispositivo de barrido previo
- Válvula de agua de la barra de aspiración
- Idioma

### Programar la Intelligent Key blanca

- Insertar una Intelligent Key gris.
- Girar el selector de programas a "Desplazamiento de transporte".
- Pulsar el botón de información.
- Girar el botón de información hasta que aparezca en la pantalla "Menú de llaves".
- Pulsar el botón de información.
- Quitar la Intelligent Key gris e insertar la Intelligent Key blanca a programar.
- Girar el botón de información para seleccionar el punto de menú a modificar.
- Pulsar el botón de información.
- Girar el botón de información para seleccionar la configuración del punto del menú.
- Pulsar el botón de información confirmar la configuración.
- A continuación, girar el botón de información para seleccionar el punto de menú a modificar.

- Para guardar las configuraciones, girar el botón de información y pulsarlo para acceder al menú "¿Guardar?".
- Girar el botón de información hasta "Exit".
- Pulsar el botón de información.

## Manejo con Intelligent Key blanca

- Insertar la Intelligent Key blanca.
- Las funciones "OFF", desplazar y aspirar funcionan como de costumbre.
- En las otras configuraciones del selector de programas, están activos los parámetros de programación de la Intelligent Key blanca. Ya no se pueden seleccionar diferentes programas de limpieza.

## Transporte

### ⚠ PELIGRO

*¡Peligro de lesiones! Para las funciones de carga y descarga, el aparato sólo admite pendientes de hasta 15%. Conducir lentamente.*

### ⚠ PRECAUCIÓN

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.*

- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

## Modelo BD

- Retirar las escobillas de disco de la cabeza del cepillo.

## Almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.*

- Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.
- Para seleccionar el lugar de instalación, tener en cuenta el peso total del aparato permitido, para no poner en peligro la estabilidad.

## Cuidados y mantenimiento

### ⚠ PELIGRO

*¡Peligro de lesiones! Antes de realizar trabajos, quitar la Intelligent Key del aparato y desenchufar el cargador.*

*Desconecte la clavija de la batería.*

*La turbina de aspiración, la escoba lateral y la limpieza del filtro siguen en funcionamiento tras la desconexión. No realice tareas de mantenimiento hasta haber extraído este componente.*

## Plan de mantenimiento

### Después del trabajo

#### CUIDADO

*Peligro de daños en la instalación. No salpique al aparato con agua ni utilice detergentes agresivos.*

- Purgue el agua sucia.
- Comprobar el filtro de turbina y, en caso necesario, limpiarlo.
- Sólo la variante aparato de limpieza de suelos. Extraer el depósito de partículas gruesas de suciedad y vaciar.
- Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.



- Limpie los labios de aspiración y los labios de secado; compruebe si presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
- Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
- Cargar la batería:  
Cargar la batería por completo y sin interrupción cuando el estado de carga sea inferior al 50 %.  
Si el estado de carga es superior al 50 %, recargar la batería solo si se necesita un tiempo de funcionamiento completo durante la próxima utilización.

Si el tanque de agua sucia contiene mucha suciedad:

- Retire la barra de aspiración.
  - Limpiar el filtro (opcional Recycling)
  - Desatornille la tapa del orificio de limpieza del tanque de agua sucia.
  - Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.
  - Limpie el borde del orificio de limpieza y atornille la tapa.
  - Montar la barra de aspiración.
- Adicionalmente para la B 250 RI:
- Extraiga y vacíe los dos depósitos de basura barrida.
  - Compruebe si el cilindro barredor y la escoba lateral presentan desgaste y si hay cuerpos extraños y cintas enrolladas.

#### Todas las semanas

- Con una utilización regular, cargar la batería por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

#### Mensualmente

- Comprobar la oxidación de los polos de la batería, cepillar si es necesario. Cerciorarse del asiento firme y correcto del cable de conexión.
- Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
- En el caso de baterías que requieran mantenimiento, comprobar la estanqueidad al ácido de los elementos.
- Limpiar el canal de los cepillos (sólo la variante aparato de limpieza de suelos).
- Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo solo con la batería completamente cargada. Volver a cargar la batería por completo una vez al mes como mínimo.

Adicionalmente para la B 250 RI:

- Compruebe la facilidad de movimiento de las piezas móviles y los cables Bowden.
- Compruebe el ajuste y el grado de desgaste de los cubrejuntas del dispositivo de barrido.

#### trimestralmente

Solo para la B 250 RI:

- Controle la tensión, el grado de desgaste y el funcionamiento de las correas de accionamiento del dispositivo de barrido (correas trapezoidales y cordones de cuero).

#### Anualmente

- Encargue al servicio técnico la revisión anual obligatoria.

#### Restablecer contador

Si se ha ejecutado un trabajo de mantenimiento indicado en pantalla, se tendrá que restablecer a continuación el contador de mantenimiento correspondiente.

- Meter la Intelligent Key.
- Ponga el interruptor de llave en la posición "1".
- Poner el selector de programas en desplazamiento de transporte.
- Pulsar el botón de información.
- Girar el botón de información hasta que aparezca "Contador de mantenimiento".
- Pulsar el botón de información. Se muestran los estados de los contadores.
- Pulsar el botón de información. Aparece "Borrar contadores".
- Girar el botón de información hasta que queden destacados los contadores que se desean borrar.
- Pulsar el botón de información.
- Seleccionar "YES" girando el botón de información.
- Pulsar el botón de información. Se borra el contador.

#### Indicación:

El contador de servicio solo puede restablecerlo el servicio técnico.  
El contador de servicio muestra el tiempo que falta hasta la próxima revisión del servicio técnico.

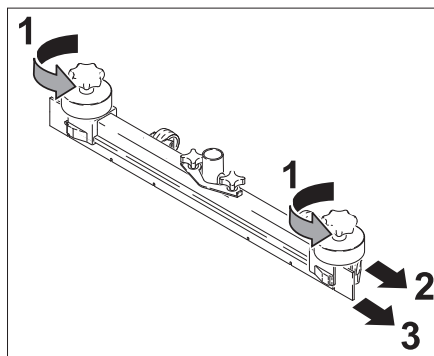
#### Trabajos de mantenimiento

##### Contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

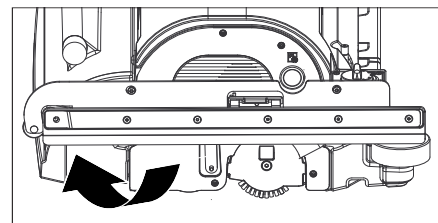
##### Recambio de los labios de aspiración

- Retire la barra de aspiración.
- Soltar los mangos en cruz.

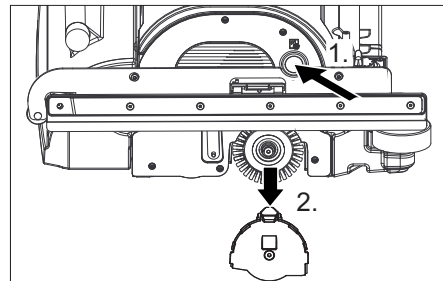


- Retire las piezas de plástico.
- Retire los labios de aspiración.
- Introduzca los labios de aspiración nuevos.
- Coloque las piezas de plástico.
- Ajustar bien los mangos en cruz.

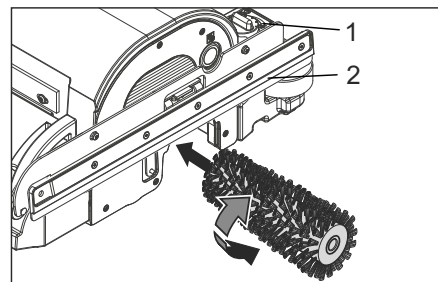
#### Recambio del cepillo cilíndrico



- Girar hacia arriba el labio de secado.



- Pulsar el botón.
- El contrasorte para el cepillo rotativo se desengaja y se puede extraer.
- Extraer el cepillo rotativo, colocar uno nuevo.

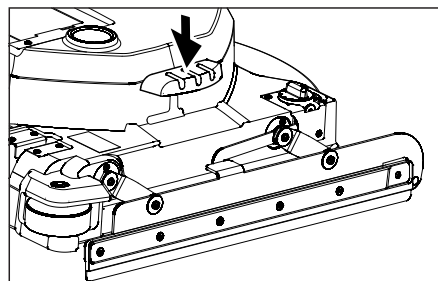


- 1 botón giratorio
- 2 Labio de secado

Repetir el proceso a la inversa.

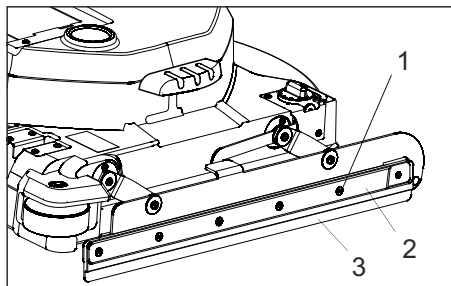
- Colocar el contrasorte para el cepillo rotativo.
- Girar hacia abajo el labio de secado.
- Configuración de altura del labio de secado mediante la rosca.
- Repetir el proceso con el lateral opuesto.

#### Cambiar el cepillo de disco



- Pisar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos más allá del punto de resistencia.
- Sacar el cepillo de disco lateralmente de debajo del cabezal de limpieza.
- Mantener el nuevo cepillo de disco bajo el cabezal de limpieza, apretar hacia arriba y encajar.
- Configuración de altura del labio de secado mediante la rosca.

### Cambiar el labio de secado



- 1 Tornillo
- 2 Soporte
- 3 Labio de secado

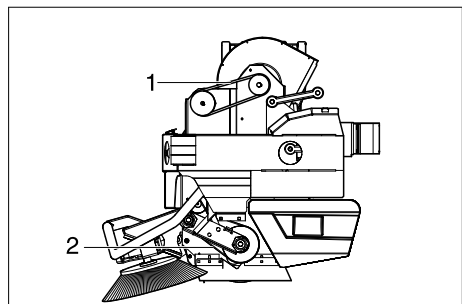
- ➔ Desatornille el tornillo.
- ➔ Quitar el soporte.
- ➔ Cambiar el labio de secado.
- ➔ Colocar y apretar el soporte.

### Trabajos de mantenimiento adicionales para la B 250 RI

#### ⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones causados por el accionamiento de la correa. Antes de volver a poner en marcha el aparato después de las tareas de mantenimiento, es imprescindible cerrar y bloquear la cubierta del dispositivo de barrido.

#### Control de las correas de accionamiento



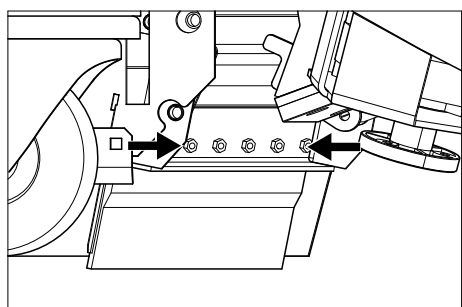
- 1 Correas de la turbina de aspiración del dispositivo de barrido
- 2 Correas del accionamiento del cepillo rotativo

- ➔ Compruebe el desgaste y el asiento correcto de las dos correas.

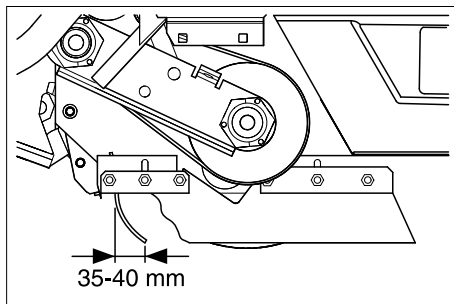
#### Comprobar el cubrejuntas del dispositivo de barrido

- ➔ Coloque el dispositivo sobre una superficie plana.
- ➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".
- ➔ Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo.
- ➔ Extraiga el depósito de basura de ambos lados.

#### ■ Cubrejuntas delantero



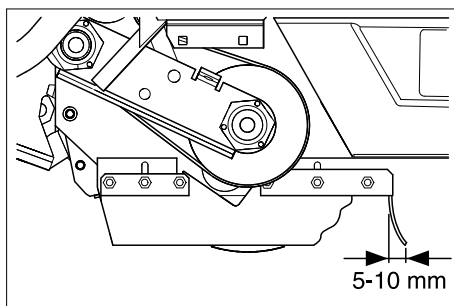
- ➔ Suelte las tuercas de fijación.



- ➔ Alinee el cubrejuntas de manera tal que se pliegue hacia atrás con un juego de 35-40 mm.

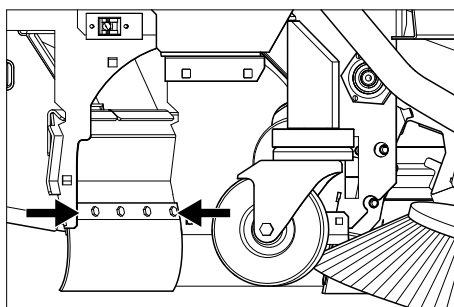
- ➔ Apriete las tuercas.

#### ■ Cubrejuntas trasero



La distancia al suelo del cubrejuntas está calculada de manera tal que se pliegue hacia atrás con un juego de 5-10 mm.

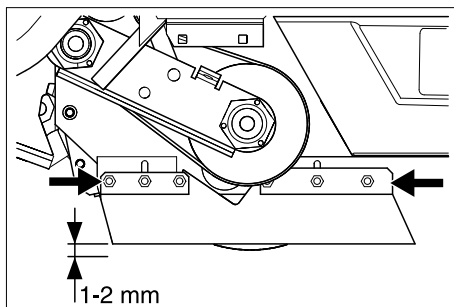
- ➔ Reemplace el cubrejuntas en caso de desgaste.
- ➔ Desmonte el cepillo rotativo (consulte "Cambiar el cepillo rotativo").



- ➔ Suelte las tuercas de fijación.
- ➔ Coloque la nueva lámina de estanqueidad.

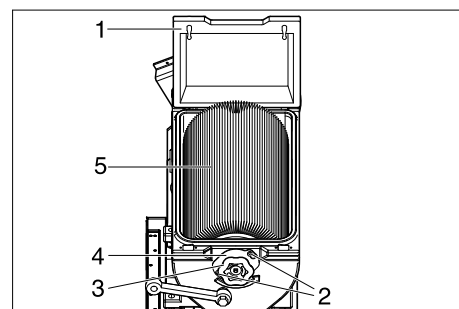
- ➔ Apriete las tuercas.

#### ■ Cubrejuntas laterales



- ➔ Suelte las tuercas de fijación.
- ➔ Ajuste la distancia al suelo introduciendo un elemento de 1-2 mm de espesor.
- ➔ Alinee el cubrejuntas.
- ➔ Apriete las tuercas.
- ➔ Monte el cepillo rotativo.

### Cambie el filtro de polvo.



- 1 Tapa de la carcasa del filtro de polvo
- 2 Tornillos
- 3 brida
- 4 Depósito del filtro de polvo
- 5 Filtro de polvo

- ➔ Desbloquee la tapa del dispositivo de barrido girando hacia dentro.

- ➔ Haga bascular hacia arriba la cubierta del dispositivo de barrido.

- ➔ Extraiga la tapa de la carcasa del filtro de polvo.

- ➔ Afloje ambos tornillos.

- ➔ Gire la brida en el sentido opuesto a las agujas del reloj y extraiga el depósito del filtro de polvo.

- ➔ Extraiga el filtro de polvo.

- ➔ Coloque el nuevo filtro de polvo de forma que los agujeros del lado frontal miren hacia el arrastrador.

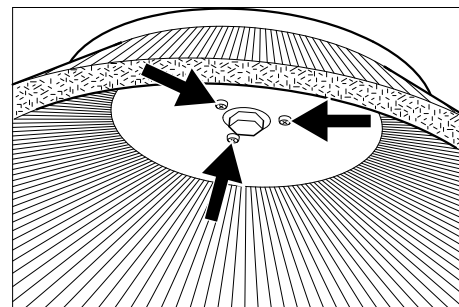
- ➔ Vuelva a colocar el depósito del filtro de polvo, gírelo en el sentido de las agujas del reloj y atorníllelo.

- ➔ Coloque la tapa y apriete.

- ➔ Cierre la cubierta del dispositivo de barrido.

- ➔ Asegure la tapa girando hacia fuera.

#### Reemplazar las escobas laterales



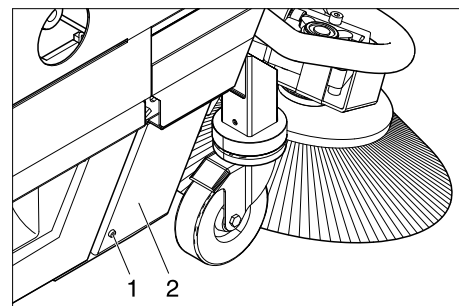
- ➔ Desatornillar los 3 tornillos.

- ➔ Extraer la escoba lateral.

- ➔ Deslizar una nueva escoba lateral.

- ➔ Apretar 3 tornillos.

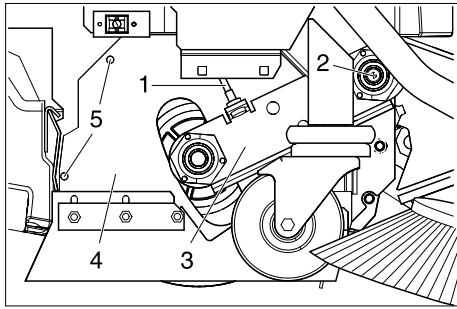
#### Cambie el cepillo rotativo



- 1 Tornillo
- 2 Cubierta de chapa

- ➔ Extraiga el depósito de suciedad.

- ➔ Desatornille el tornillo.
- ➔ Desplace el asiento hacia arriba y extraígallo.



- 1 Cable bowden
  - 2 Tornillo de la biela oscilante
  - 3 biela oscilante
  - 4 Cubierta
  - 5 Tornillos de la cubierta
- ➔ Desenganche el cable Bowden.
  - ➔ Desatornillar el tornillo de la biela oscilante.
  - ➔ Extraiga la biela oscilante.
  - ➔ Desatornille los dos tornillos de la tapa y retírela.
  - ➔ Quite el cepillo rotativo.
  - ➔ Coloque un nuevo cepillo rotativo y monte el dispositivo de barrido en orden inverso.
  - ➔ Vuelva a ajustar el cable Bowden.

#### Protección antiheladas

En caso de peligro de heladas:

- ➔ Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
- ➔ Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

#### Ayuda en caso de avería

##### ⚠ PELIGRO

¡Peligro de lesiones! Antes de realizar trabajos, quitar la Intelligent Key del aparato y desenchufar el cargador.

Desconecte la clavija de la batería.

- ➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

##### ⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones por marcha en inercia de la turbina de aspiración.

La turbina de aspiración, la escoba lateral y la limpieza del filtro siguen en funcionamiento tras la desconexión. No realice tareas de mantenimiento hasta haber extraído este componente.

Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.

#### Cambiar los fusibles

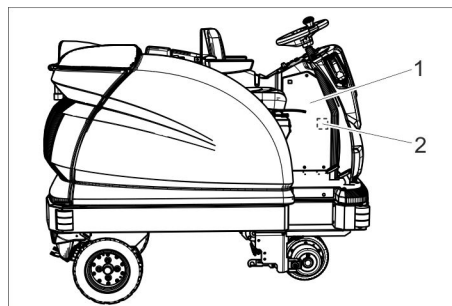
El operario sólo puede sustituir los fusibles planos de coche con los siguientes valores:

- 7,5A (F1) – Suministro de control y energía de emergencia.
- 30A/40A\* (F3) – Suministro de carrera/módulo de accesorios (\* con cepillos laterales o versión RI).
- 80A (F6) – Módulo de carrera/limpieza 2 (dispositivo de barrido)

##### ⚠ CUIDADO

Sólo puede cambiar los fusibles de polos defectuosos el servicio técnico autorizado. Si estos fusibles están defectuosos, el servicio de atención al cliente debe comprobar las condiciones de aplicación y todo el control.

El mando se encuentra debajo del pupitre de mando. Para acceder a los fusibles, se tiene que retirar primero la cubierta situada en el lado izquierdo del espacio para los pies.



- 1 Cubierta
- 2 Fusibles

- ➔ Desenroscar el tornillo de fijación en el extremo superior de la cubierta.
- ➔ Extraer la cubierta.
- ➔ Cambiar fusible.
- ➔ Colocar la cubierta.

##### Indicación:

En la parte interior de la cubierta está indicada la distribución de fusibles.

#### Indicación de averías

Si aparecen mensajes de error en la pantalla, proceder como sigue:

##### Indicador de avería como texto

- ➔ Ejecutar las indicaciones de la pantalla.
- ➔ Acuse de recibo de la avería al pulsar el botón de información.

##### Indicador de avería como código numérico

- ➔ Girar el botón de programación "OFF".
- ➔ esperar hasta que desaparezca el texto de la pantalla.
- ➔ Girar el selector de programas a la posición anterior.  
Cuando aparezca de nuevo el fallo, seguir las medidas de solución correspondientes en el orden indicado. Para ello, se debe poner el interruptor de seguridad en la posición "0" y desenchufar la Intelligent Key.
- ➔ No intente eliminar el error; llame al servicio de atención al cliente para informar del mensaje de error

##### Nota:

Los mensajes de error que no se enumeran en la siguiente tabla señalan errores que el usuario no puede reparar. En ese caso, le rogamos que llame al servicio de atención al cliente.

#### Averías con indicación en pantalla

Indicación en pantalla	Causa	Modo de subsanarla
¡Abrir el interruptor del asiento!	El interruptor de contacto del asiento no está activado.	➔ Descargar el pedal acelerador Tomar asiento.
¡Soltar el pedal acelerador!	Al encender el interruptor de llave, el pedal acelerador está pulsado.	➔ Descargar el pedal acelerador y volver a accionar a continuación.
¡Sin dirección de desplazamiento!	Interruptor de la dirección de marcha o conexión del cable defectuosa.	➔ Apagar el aparato y volver a encenderlo. Si se repite ese fallo, informar al servicio de atención al cliente.
Descargar la batería	Tensión de batería demasiado baja.	➔ Cargue la batería.
¡Tensión de batería no permitida!	La tensión de la batería es superior o inferior al rango permitido.	➔ Llamar al servicio técnico.
¡Cargador defectuoso!	Error en el cargador, no es posible cargar.	➔ Comprobar el cargador.
¡Depósito de agua limpia vacío!	El depósito de agua fresca está vacío.	➔ Llenar el depósito de agua limpia.
¡Presión de cepillo no alcanzada!	Timeout regulación de presión de apriete de los cepillos.	➔ Comprobar el desgaste de los cepillos, cambiar los cepillos si es necesario. ➔ Comprobar el funcionamiento de la cabeza del cepillo: bajar, elevar.
¡Depósito de agua sucia lleno!	Depósito de agua sucia lleno.	➔ Vacíe el depósito de agua sucia.
	Sensor de nivel o conexión del cable defectuosa.	➔ Llamar al servicio técnico.
¡Freno defectuoso!	Freno defectuoso.	➔ No mover más el aparato.
		➔ Llamar al servicio técnico.

Indicación en pantalla	Causa	Modo de subsanarla
¡El motor de desplazamiento está caliente! ¡Dejar enfriar!	El protector del motor se ha activado	→ Ponga el interruptor de llave en la posición "0". → Dejar enfriar el aparato al menos durante 15 minutos. → Si se repite, llamar al servicio técnico.
¡Bocina defectuosa!	Bocina defectuosa.	→ Llamar al servicio técnico.
¡El sistema de control está caliente! ¡Dejar enfriar!	Sistema electrónico de potencia de módulo de elevación (A4) demasiado caliente	→ Ponga el interruptor de llave en la posición "0". → Dejar enfriar el sistema de control al menos durante 5 minutos. → Si el suelo es rugoso, reducir notablemente la presión del cepillo. → Si se repite, llamar al servicio técnico.
¡Motores de los cepillos sobrecargados!	Carga de los cabezales de los cepillos asimétrica.	→ Ajustar la superficie de barrido de los cepillos.

### Averías sin indicación en pantalla

Avería	Modo de subsanarla
No se puede poner en marcha el aparato	Conectar el enchufe de la batería.
	Ponga el interruptor de llave en la posición "1".
	Meter la Intelligent Key.
	Comprobar el fusible F1, si es necesario cambiar. *
	Comprobar las baterías y si es necesario recargar
Caudal de agua insuficiente	Compruebe el nivel de agua limpia y, de ser necesario, llene el depósito.
	Comprobar si los tubos están atascados, si es necesario limpiar.
	Limpiar el filtro de agua limpia.
	Abrir el grifo esférico del agua limpia.
Potencia de aspiración insuficiente	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
	Limpiar el filtro de turbina situado en el soporte de absorción de la turbina de aspiración.
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, cámbielos
	Comprobar si los tubos de aspiración están atascados, si es necesario limpiar.
	Compruebe si el tubo de aspiración está hermético y, en caso necesario, cámbielo.
	Compruebe si está cerrada la tapa de la manguera de salida de agua sucia
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración.
Resultados de limpieza insuficientes	Ajustar la presión de apriete.
	Seleccionar un programa de limpieza más intensivo.
	Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
Los cepillos no giran	Reducir la presión de apriete.
	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así, elimínelos.
La luz opcional panorámica y/o la luz de trabajo no se encienden	Comprobar el fusible F3, si es necesario cambiar. *

\* Los fusibles se encuentran en los zócalos de clavija plano en la placa de cableado y se puede acceder a ellos tras abrir la cubierta.

### Errores adicionales para la B 250 RI

Avería	Modo de subsanarla
El aparato no barre bien	Cepillos rotativos y/o escobas laterales desgastados, cámbielos en caso necesario.
	El cepillo rotativo no gira, compruebe las correas de accionamiento y elimine la suciedad en caso necesario.
	Compruebe el funcionamiento de la tapa de suciedad basta
	Compruebe el grado de desgaste en los cubrejuntas; en caso necesario, realice el ajuste o el cambio
El dispositivo de barrido forma nubes de polvo	Vacíe el depósito de basura
	Controle las correas de accionamiento de la turbina del dispositivo de barrido.
	Controle el manguito de estanqueidad en el aspirador
	Revise el filtro de polvo; límpielo o cámbielo
	Controle el sellado de la caja del filtro
	Compruebe el grado de desgaste en los cubrejuntas; en caso necesario, realice el ajuste o el cambio
Barrido deficiente en los costados	Controlar la altura de las escobas laterales y ajustarla si fuera necesario.
	Reemplazar las escobas laterales.



## Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** Limpiasuelos aparato con asiento

**Modelo:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Directivas comunitarias aplicables**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

1999/5/CE

**Normas armonizadas aplicadas**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Normas nacionales aplicadas**

-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Datos técnicos

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Potencia</b>							
Tensión nominal	V	36	36	36	36	36	36
Capacidad de batería	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Consumo medio de potencia	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Potencia de motor de tracción (potencia nominal)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Potencia del motor de aspiración	W	840	840	840	840	840	840
Potencia del motor de barrido	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Potencia del accionamiento del cepillo rotativo	W	--	600	--	600	--	600
Potencia del accionamiento de los cepillos laterales (2x) .....	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Potencia de la turbina de aspiración del dispositivo de barrido	W	--	600	--	600	--	600
<b>Aspirar</b>							
Potencia de aspiración, caudal de aire	l/s	28	28	28	28	28	28
Potencia de aspiración, depresión	kPa	17	17	17	17	17	17
Potencia de aspiración del dispositivo de barrido, caudal de aire	l/s	--	50	--	50	--	50
Potencia de aspiración del dispositivo de barrido, depresión	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Superficie activa del filtro para polvo	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Cepillos de limpieza</b>							
Anchura de trabajo	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Diámetro del cepillo	mm	130	130	500	500	130	130
Nº de rotaciones de los cepillos	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Diámetro del cepillo rotativo	mm	--	285	--	285	--	285
Ancho del cepillo rotativo	mm	--	710	--	710	--	710
Revoluciones de los cepillos rotativos	1/min	--	650	--	650	--	650
Diámetro de los cepillos laterales	mm	--	450	--	450	--	450
Revoluciones de los cepillos laterales	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Medidas y pesos</b>							
Velocidad (máx.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Inclinación máx.	%	15	15	15	15	15	15
Potencia teórica por metro cuadrado	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	250	250	250	250	250	250
Volumen depósito de basura	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Longitud	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Anchura (sin barra de aspiración)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Altura	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Peso, dispuesto para el servicio (con las baterías y con el depósito lleno)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Capacidad de carga por unidad (con conductor y tanque de agua limpia lleno)</b>							
Rueda del dispositivo de barrido	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Rueda delantera	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Rueda trasera	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Emisión sonora</b>							
Nivel de presión acústica (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Vibraciones del aparato</b>							
Valor total de la vibración (ISO 5349)							
Brazos	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Pies	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Superficie de asiento	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

## Índice

Avisos de segurança . . . . .	PT	1
Funcionamento . . . . .	PT	1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina . . . . .	PT	1
Proteção do meio-ambiente . . . . .	PT	1
Garantia . . . . .	PT	1
Acessórios e peças sobressalentes . . . . .	PT	1
Elementos de comando e de funcionamento . . . . .	PT	2
Antes de colocar em funcionamento . . . . .	PT	3
Funcionamento . . . . .	PT	5
Intelligent Key cinzento . . . . .	PT	7
Intelligent Key branca . . . . .	PT	8
Transporte . . . . .	PT	8
Armazenamento . . . . .	PT	9
Conservação e manutenção . . . . .	PT	9
Ajuda em caso de avarias . . . . .	PT	11
Declaração UE de conformidade . . . . .	PT	13
Dados técnicos . . . . .	PT	14

## Avisos de segurança

Antes da primeira utilização, leia estas Instruções de Serviço e a brochura anexa "Avisos de segurança para aparelhos de limpeza com escovas", no 5.956-251.0. O aparelho está homologado para funcionar em superfícies com uma inclinação de até 15%.

### Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitados o seu funcionamento.

### Interruptor de segurança

Para parar imediatamente todas as funções: Ajustar o interruptor de segurança para a posição "0".

- O aparelho trava fortemente durante a desactivação do interruptor de segurança.
- O botão de parada de emergência pára imediatamente todas as funções do aparelho.

### Interruptor do assento

Desliga o motor de accionamento, após um curto atraso, se o operador abandonar o assento durante uma fase de trabalho ou durante a marcha.

### Níveis do aparelho

#### ⚠ **PERIGO**

Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

#### ⚠ **ATENÇÃO**

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

#### ⚠ **CUIDADO**

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

#### **ADVERTÊNCIA**

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

## Funcionamento

- O aparelho é utilizado para a limpeza húmida ou para o polimento de pavimentos planos. Através da regulação da quantidade de água, da pressão de encosto e da velocidade das escovas, assim como da quantidade de produto de limpeza e da velocidade de marcha, é possível adaptar, facilmente, o aparelho à respectiva função de limpeza.
- No B 250 RI a sujidade solta é recolhida por uma unidade de varredura, antes da limpeza.
- Uma largura de trabalho de 1.000 mm resp., de 1.200 mm e uma capacidade de 250 l, tanto para o depósito de água limpa como para o depósito de água suja, permitem uma limpeza efectiva com um elevado tempo de utilização.
- O aparelho é automotor; o motor de accionamento é alimentado por uma bateria de gamela.
- As baterias podem ser carregadas numa tomada de 230V através dum carregador.
- A bateria e o carregador já são fornecidos nas variantes dos pacotes.

## Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Este aparelho destina-se ao uso industrial e comercial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à exploração

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pisos lisos não sensíveis à humidade e ao polimento.
- O aparelho deve ser utilizado com temperaturas entre +5°C e +40°C.
- O aparelho não é apropriado para a limpeza de solos congelados (p. ex. em armazéns frigoríficos).
- O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.
- O aparelho não pode ser operado sem o filtro de turbinas na tampa do depósito de água suja.
- O aparelho foi concebido para a limpeza de solos interiores ou de superfícies cobertas por telhados. Noutros campos de aplicação é necessário testar a utilização de escovas alternativas (no B 250 RI também a aplicação da unidade de varredura).
- B 250 RI (com unidade de varredura): só é permitido passar por cima de degraus com uma altura máxima de 2 cm.

- O aparelho não está preparado para a limpeza de vias de comunicação públicas.
- O aparelho não pode ser aplicado em solos sensíveis ao vapor. Ter em atenção a carga de superfície permitida para o solo. A carga que o aparelho incide sobre a superfície é indicada nos dados técnicos.
- O aparelho não é indicado para a utilização em locais com perigo de explosões.
- Com o aparelho não podem ser recolhidos gases inflamáveis, ácidos não diluídos ou solventes.

Desses produtos fazem parte gasolina, diluente de cores ou óleo de aquecimento, que podem gerar misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, visto que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.

## Proteção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deixados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

**Avisos sobre os ingredientes (REACH)**  
Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

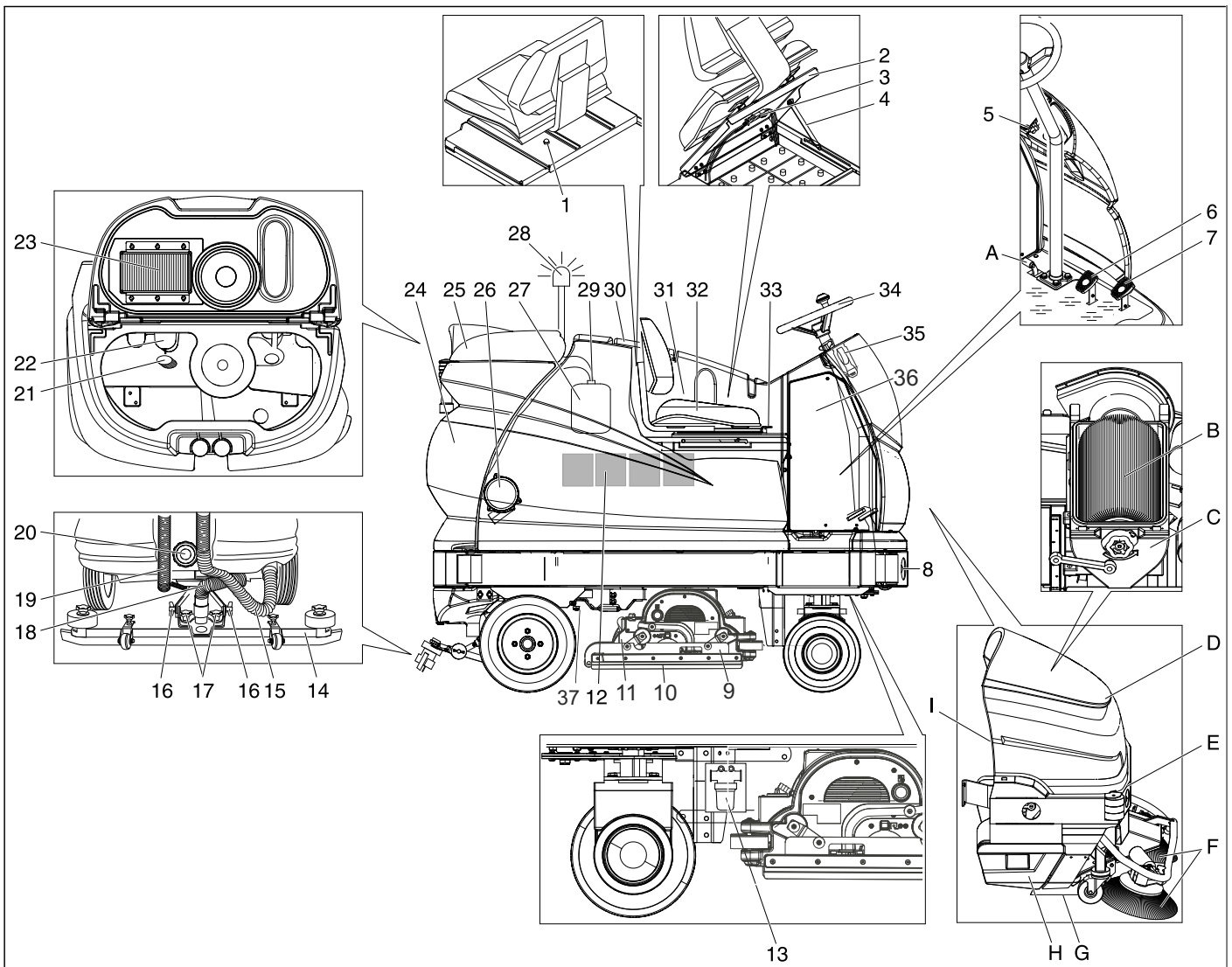
## Garantia

Em cada país são válidas as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no seu acessório durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se, munido do comprovativo de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

## Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.

Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



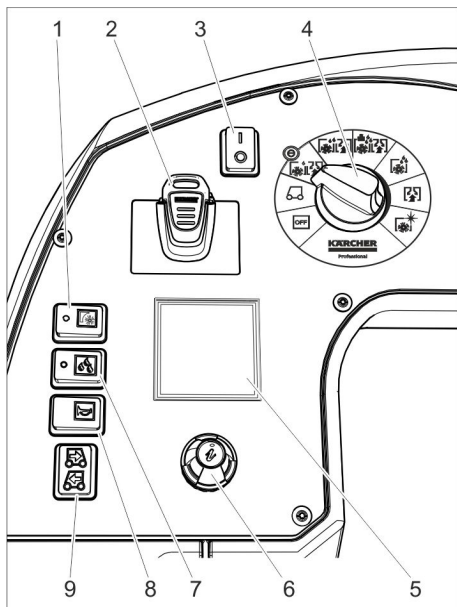
- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Parafuso batente do assento</li> <li>2 Consola do assento</li> <li>3 Ficha da bateria</li> <li>4 Suporte da consola do assento</li> <li>5 Ajuste do volante</li> <li>6 Pedal do travão</li> <li>7 Pedal do acelerador</li> <li>8 Luz (opcional)</li> <li>9 Cabeça de limpeza</li> <li>10 Lábio de recolha</li> <li>11 Contendor para lixo grosso (só BR)</li> <li>12 Bateria</li> <li>13 Filtro de água limpa</li> <li>14 Barra de aspiração.*</li> <li>15 Mangueira de escoamento de água suja</li> <li>16 Porcas de orelhas para inclinar a barra de aspiração</li> <li>17 Porcas de orelhas para fixar a barra de aspiração</li> <li>18 Tubo flexível de aspiração</li> <li>19 Mangueira de escoamento de água limpa</li> <li>20 Abertura de limpeza do depósito de água suja</li> <li>21 Filtro de reciclagem (opcional)</li> <li>22 Flutuador</li> <li>23 Filtro de turbinas</li> <li>24 depósito de água suja</li> <li>25 Tampa do depósito de água suja</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>26 Turbina de aspiração</li> <li>27 Recipiente de detergente (opcional)</li> <li>28 Lâmpada rotativa (opcional)</li> <li>29 Mangueira de aspiração de detergente (opcional)</li> <li>30 Tampa do depósito de água limpa</li> <li>31 Comutação para função de reciclagem / funcionamento com água limpa (opcional)</li> <li>32 Assento (com interruptor de segurança)</li> <li>33 Alavanca de ajuste do assento</li> <li>34 Volante</li> <li>35 Sistema automático de enchimento do depósito de água limpa (opção)</li> <li>36 Electrónica / comando</li> <li>37 Válvula esférica da água limpa</li> </ul> <p>* não faz parte do equipamento original</p> |
|--|---|

### Apenas no B 250 RI

- A Pedal da portinhola para lixo de maiores dimensões
- B Filtro do pó
- C Caixa do filtro
- D Cobertura da unidade de varredura
- E Unidade de varredura
- F Vassoura lateral
- G Rolo varredor
- H Colector de lixo esquerdo/direito
- I Bloqueio da cobertura da unidade de varredura (desbloquear = rodar para dentro)

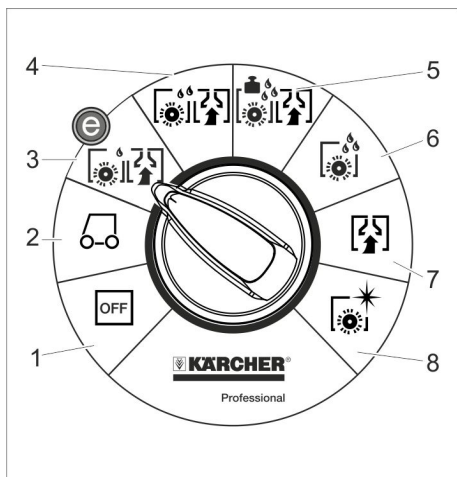


## Painel de comando



- 1 Varredura LIG/DESL (opção vassoura lateral ou unidade de varredura em B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Interruptor de segurança
- 4 Selector de programas
- 5 Display
- 6 Botão Info
- 7 Solução de limpeza LIG/DESL
- 8 Buzina
- 9 Comutador do sentido de marcha

## Selector de programas



- 1 **OFF**  
Aparelho desligado.
- 2 **Marcha de transporte**  
Condução até ao local de utilização.
- 3 **Programa Eco**  
Limpar o pavimento a húmido (com velocidade de rotação reduzida das escovas) e aspirar água suja (com reduzida potência de aspiração).
- 4 **Aspiração por esfrega**  
Limpar o chão com água e aspirar a água suja.
- 5 **Programa Heavy**  
Limpar o chão com água (com elevada pressão de encosto das escovas) e aspirar a água suja.

## 6 Esfregar

Limpar o chão com água e deixar actuar o detergente.

## 7 Aspirar

Aspirar água suja.

## 8 Polir

Polir o chão sem aplicação de líquidos.

## Menu do interruptor

As funções que se seguem são ligadas e desligadas por meio do menu do interruptor:

- Dosagem do detergente (opção)
- Iluminação de trabalho (opção)
- Foco rotativo (opção)
- Aspiração de pulverização (opção)
- Irrigação da vassoura lateral (opção)

O menu do interruptor está disponível em todas as posições do selector de programas excepto em "OFF".

- ➔ Premir o botão Info.  
É mostrado o menu do interruptor.
- ➔ Premir o botão Info.  
É mostrada a lista das funções disponíveis no aparelho.
- ➔ Rodar o botão Info até ser realçada a função desejada.
- ➔ Para alterar o estado de comutação, premir o botão Info.
- ➔ Rodar o botão Info até ser visualizado o menu Terminar.
- ➔ Premir o botão Info.

## Símbolos no aparelho

	Elevar o lábio de aspiração.
	Baixar o lábio de aspiração.
	Purga de água suja
	Purga de água de rede
	Sistema automático de enchimento do depósito de água limpa (Auto Fill-In, opção)
	Bloqueado
	Desbloqueado
	Retirar a gaveta de detritos grossos

## Símbolos no carregador



### ⚠ PERIGO

Perigo de incêndio!

Em caso de ligação numa tomada inadequada ou de mau contacto eléctrico entre ficha e tomada, a ficha do carregador e a tomada utilizada podem ficar muito quentes.

Antes de inserir a ficha de rede verificar se a tomada está aprovada para uma corrente de 16 A e verificar se a mesma se encontra em estado técnico impecável.

Verificar a limpeza da ficha de rede e verificar se esta se encontra em bom estado.

## Antes de colocar em funcionamento

### Baterias

Observar impreterivelmente os seguintes avisos de advertência ao manusear baterias:

	Observar os avisos na bateria, no manual de instruções e nas instruções de funcionamento do veículo
	Usar óculos de protecção
	Manter o ácido e das baterias fora do alcance das crianças
	Perigo de explosão
	É proibido fogo, faíscas, luz aberta e fumar
	Perigo de corrosão da pele
	Primeiro socorro
	Nota de alerta
	Eliminação dos resíduos
	Não eliminar a bateria no lixo doméstico

### ⚠ PERIGO

Perigo de explosão! Não colocar ferramentas ou objectos semelhantes sobre a bateria, ou seja, sobre os pólos finais e os conectores de células.

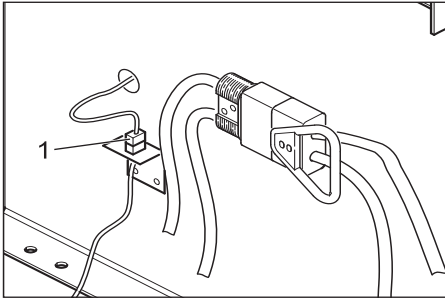
### ⚠ ATENÇÃO

Perigo de lesões! Em caso de ferimentos, evitar o contacto com chumbo. Depois de executar trabalhos na bateria, lavar sempre as mãos.

### Montar e conectar as baterias

Na variante do pacote BAT as baterias já estão montadas.

- Ajustar o volante para a posição frontal.
- Bascular para frente o assento.
- Remover o aparafuso do batente do assento.



1 Ficha do interruptor de contacto do assento

- Retirar a ficha do interruptor de contacto do assento e puxar pela abertura.
- Desbloquear o assento e retirá-lo para cima.
- Desmontar o conector do interruptor de contacto do assento do suporte.
- Desengatar o apoio do interruptor de contacto do assento e fechar a consola do assento.
- Desenroscar as dobradiças da consola do assento.
- Pousar a consola do assento no vão dos pés.
- Na variante Dose: Desmontar a tina para recipiente de detergente.
- Na variante Fleet: Desmontar o cabo.
- Levantar a cobertura da bateria.
- Desmontar o depósito da água limpa do lado direito.
- Desmontar a chapa lateral direita da caixa da bateria.
- Posicionar a bateria. Ligações da bateria no sentido de marcha dianteiro.

#### ADVERTÊNCIA

Observe a polaridade correcta!

- Conectar o cabo de ligação fornecido junto aos pólos da bateria ainda livres (+) e (-). Colocar o cabo de modo que este não seja entalado pelo assento.
- Na variante Fleet: Voltar a montar o cabo.
- Montar a chapa lateral direita da caixa da bateria.
- Montar o depósito da água limpa do lado direito.
- Colocar a cobertura da bateria.
- Encaixar a ficha da bateria.
- Posicionar a consola do assento.
- Enroscar as dobradiças da consola do assento.
- Abrir a consola do assento e engatar o apoio para a consola.
- Montar o conector do interruptor de contacto do assento no suporte.
- Colocar o assento no seu lugar.
- Inserir novamente a ficha do interruptor de contacto do assento.
- Aparafusar o parafuso do batente do assento.
- Bascular o assento para trás.
- Ajustar o volante.

#### ADVERTÊNCIA

Antes da colocação em operação do aparelho carregar as baterias.

#### Carregar as baterias

##### Aviso:

O aparelho dispõe de uma protecção contra descarregamento profundo. Quando for atingido um valor mínimo admissível da capacidade, só o deslocamento do aparelho funcionará. No display é exibido "Bateria fraca - Limpeza impossível" e "Bateria descarregada - Carregar".

- Conduzir o aparelho directamente à estação de carga evitando subidas desnecessárias.

##### Aviso:

Utilizando outras baterias, (p. ex. de outros fabricantes) a protecção de excesso de descarga deverá ser adaptada pela Assistência Técnica da Kärcher.

##### ⚠ PERIGO

*Perigo de ferimentos por choque eléctrico. Observar a rede de alimentação de corrente e a protecção por fusíveis – veja "Carregador". Utilizar o carregador unicamente em locais secos suficientemente ventilados!*

##### Aviso:

O tempo de carga é normalmente de aprox. 10 a 12 horas.

Os carregadores recomendados (adaptados à respectiva bateria utilizada) estão regulados electronicamente e terminam automaticamente a operação de carga.

##### ⚠ PERIGO

*Perigo de explosão O local em que o aparelho é posicionado para o carregamento da bateria, deve ter um volume mínimo independente do tipo de bateria e uma ventilação de ar com uma corrente de ar mínima (ver "Baterias recomendadas").*

*Perigo de explosão Só é permitido carregar baterias húmidas com o assento basculado para cima.*

- Virar o assento para cima.
- Retirar a ficha da bateria e ligá-la ao cabo de carga.
- Ligar o carregador à rede eléctrica e conectá-lo.

#### Depois do carregamento

- Desligar o carregador e separar da rede.
- Desligar o cabo da bateria do cabo de carga e ligá-lo ao aparelho.

#### Baterias de baixa manutenção (baterias húmidas)

- Uma hora antes de terminar o carregamento, adicionar água destilada e observar o nível de ácido correcto. A bateria está devidamente assinalada. No final da operação de carga todas as células têm que libertar gases.

##### ⚠ ATENÇÃO

*Perigo de queimaduras!*

- Ao adicionar água em baterias descarregadas, o ácido poderá derramar.
- Ao manusear ácido de bateria, utilize óculos de protecção e respeite as normas em vigor, para evitar lesões e danos na roupa.
- Se ocorrer um contacto de borrifos de ácido com a pele ou roupa, lavar imediatamente com bastante água.

##### ADVERTÊNCIA

*Perigo de danos!*

- Adicionar somente água destilada ou desalinizada (EN 50272-T3) nas baterias.

- Não utilize aditivos desconhecidos (os chamados elementos de melhoramento) pois, isso obrigaria à perda de todos os direitos à garantia.

#### Baterias e carregadores recomendados

	Nº de encomenda
Jogo de baterias	6.654-136.0
Carregador	6.654-295.0
Volume [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Corrente de ar [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Volume mínimo do compartimento da bateria

\*\* Corrente de ar mínima entre o compartimento da bateria e o ambiente em redor

As baterias e os carregadores podem ser adquiridos no comércio especializado.

#### Dimensões máximas da bateria

Comprimento	Largura	Altura
842 mm	627 mm	537 mm

No caso de serem utilizadas baterias húmidas na variante BAT, deverá observar-se o seguinte:

- Têm que ser respeitadas as dimensões máximas das baterias.
- Ao carregar baterias húmidas, o assento tem que estar basculado para cima.
- Ao carregar baterias húmidas têm que ser respeitadas as prescrições do fabricante das baterias.

#### Indicador da bateria

O estado de carregamento das baterias é indicado no display do painel de comando.

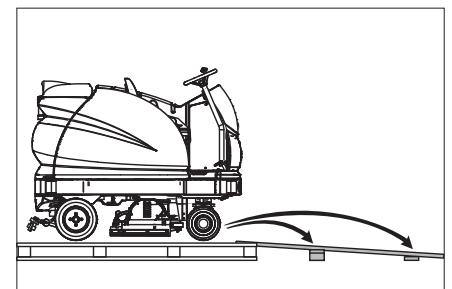
- O estado da barra indica o estado de carregamento da bateria.
- Durante os últimos 30 minutos, o tempo de operação que resta é indicado em minutos.

#### Descarregar

##### Aviso:

Para desactivar imediatamente todas as funções deve-se ajustar o interruptor de segurança na posição "0".

- Quatro tábuas da paleta estão fixas com parafusos. Desaparafusar estas tábuas:
- Colocar as tábuas no canto da paleta. Ajustar as tábuas de forma que estas fiquem posicionadas em frente às rodas do aparelho. Fixar as tábuas com os parafusos.



- Apoiar a rampa, colocando por debaixo as vigas contidas na embalagem.
- Apenas BR 120/250...: Remover os olhais dianteiros de aperto da paleta.
- Retirar as ripas de madeira frente às rodas.

## Com bateria

- Sentar-se no assento do condutor.
- Inserir Intelligent Key.
- Ajustar o interruptor de segurança para a posição "1".
- Ajustar o selector do programa para marcha de transporte.
- Ajustar o comutador do sentido de marcha em "para a frente".
- Premir o pedal de marcha.
- Descer o aparelho da paleta.
- Ajustar o interruptor de segurança para a posição "0".

## Sem bateria

- Soltar o travão de imobilização (ver "Empurrar aparelho").
- Uma pessoa deve sentar-se no banco e premir o pedal do travão em caso de perigo.
- Deslocar o aparelho, por meio da rampa, para fora da paleta.
- Voltar a apertar os parafusos do travão de imobilização.

## Montar as escovas

### Variante BD

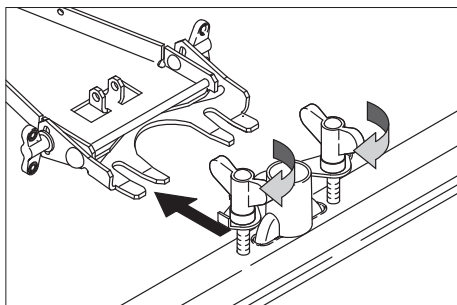
Antes da colocação em serviço deverão ser montadas as escovas de disco (veja "Trabalhos de manutenção").

### Variante BR

As escovas estão montadas.

## Montar a barra de aspiração

- Aplicar as barras de aspiração na suspensão de forma que a chapa perfilada se localize por cima da suspensão.
- Apertar as porcas de orelhas.



- Encaixar a mangueira de aspiração.

## Funcionamento

### ⚠ PERIGO

*Perigo de lesão. Não utilizar o aparelho sem a cobertura de protecção em locais onde exista a possibilidade do operador da máquina ser alvo de objectos em queda.*

### Aviso:

Para desactivar imediatamente todas as funções deve-se ajustar o interruptor de segurança na posição "0".

## Ligar a máquina

- Sente-se no assento.
- Inserir Intelligent Key.
- Ajustar o interruptor de segurança para a posição "1".
- Ajustar o selector do programa na função desejada.
- Realizar o trabalho de manutenção assim que a respectiva indicação for exibida no display.

Display	Actividade
Manutenção Barra de aspiração	Limpar a barra de aspiração.
Manutenção Água limpa Filtros	Limpar o filtro de água limpa.
Manutenção Lábio de aspiração	Verificar os lábios de aspiração relativamente a desgaste e a sua regulação.
Manutenção Filtro de turbinas	Limpar o filtro de turbinas.
Manutenção Cabeça da escova	Controlar o desgaste da escova e limpar.

- Premir o botão Info.
- Repor o contador para a respectiva manutenção (ver "Conservação e manutenção/Repor contador").

### Aviso:

Se o contador não for repostado, a indicação de manutenção irá ser exibida sempre que o aparelho for ligado.

## Verificar o travão de imobilização

### ⚠ PERIGO

*Perigo de acidente. Antes de utilizar o aparelho, deve testar-se o travão de imobilização numa superfície plana.*

- Ligar o aparelho.
- Ajustar o comutador do sentido de marcha em "para a frente".
- Ajustar o selector do programa para marcha de transporte.
- Exercer uma leve pressão no pedal de marcha.
- O travão tem que destravar audivelmente. O aparelho deverá começar a rolar devagar em superfícies planas. Ao soltar-se o pedal, o travão actua de forma audível. Se isto acontecer, o aparelho deverá ser colocado fora de serviço e mandar verificar pela Assistência Técnica.

## Condução

### ⚠ PERIGO

*Perigo de acidente! Se o travão não funcionar mais, proceda da seguinte maneira:*

- Se o aparelho não ficar parado ao soltar o pedal de marcha numa rampa com inclinação superior a 2%, por razões de segurança, o interruptor de segurança só pode ser ajustado na posição "0", se antes de cada colocação em funcionamento, o aparelho tiver sido verificado relativamente ao bom funcionamento mecânico do travão de imobilização. Se o aparelho não tiver suficiente efeito de travagem, deverá ser pisado adicionalmente o pedal do travão.
- Após ter parado completamente (numa superfície plana), desligue o aparelho e chame a Assistência Técnica!
- Adicionalmente, observe as notas de manutenção para os travões.

### ⚠ PERIGO

*Perigo de capotamento em subidas fortes.*

→ No sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 15%.

*Perigo de capotamento devido a velocidade demasiado rápida nas curvas.*

*Perigo de patinagem em solos molhados.*

→ Conduzir devagar nas curvas.

*Perigo de capotamento em caso de piso instável.*

→ Conduzir o aparelho apenas sobre piso firme.

*Perigo de capotamento em caso de inclinação lateral demasiado forte.*

→ Em posição perpendicular em relação ao sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 15%.

### ⚠ PERIGO

*Elevado perigo de acidentes devido a um movimento giratório da unidade de varredura no B 250 RI. Durante a marcha atrás deve-se proceder com especial atenção e ter em consideração o movimento giratório da unidade de varredura com cada manobra do volante.*

## Ajustar o assento

- Puxar a alavanca de ajuste do assento e segurá-la.
- Empurrar o assento para a frente ou para trás.
- Soltar a alavanca de ajuste do assento e engatar o assento.

## Ajustar o volante

- Soltar as porcas de orelhas para ajuste do volante.
- Posicionar o volante.
- Apertar as porcas de orelhas.

## Condução

- Sente-se no assento.
- Inserir Intelligent Key.
- Ajustar o interruptor de segurança para a posição "1".
- Ajustar o selector do programa para marcha de transporte.
- Regular o sentido de marcha com o comutador de marcha no painel de comando.
- Determinar a velocidade de marcha através do accionamento do acelerador.
- Parar o aparelho: Soltar o acelerador, caso necessário, pisar o pedal do travão.

### Aviso:

O sentido de marcha também pode ser alterado durante a marcha. Assim é possível polir também superfícies muito obtusas, deslocando o aparelho várias vezes para a frente e para trás.

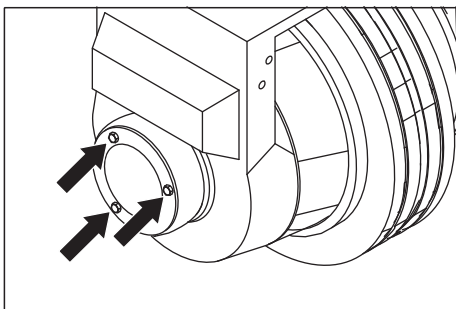
## Sobrecarga

Em caso de sobrecarga, o motor de accionamento é desligado após um determinado período. No display aparece uma mensagem de erro. Em caso de sobreaquecimento do comando é desligada a unidade afectada.

- Deixar arrefecer o aparelho durante aprox. 15 minutos.
- Ajustar o selector de programas na posição "OFF", esperar por breves instantes e voltar a ajustar no programa desejado.



## Empurrar aparelho



- Para soltar o travão de imobilização é necessário desaparafusar os 3 parafusos sextavados (abertura de chave 7 mm - seta) 3 revoluções para fora.
- Empurrar o aparelho.
- Voltar a apertar os parafusos.

### ⚠ PERIGO

Perigo de acidente devido à ausência do efeito de travagem. Apertar obrigatoriamente os parafusos, após a conclusão do processo de deslocamento.

## Verificar o filtro de turbinas

### ADVERTÊNCIA

Perigo de danos na turbina de aspiração em caso de não ser utilizado o filtro de turbinas.

- Antes de proceder à colocação em funcionamento do aparelho deve-se verificar a existência, montagem correcta e o estado do filtro de turbinas na tampa do depósito de água suja.
- Substituir o filtro de turbinas danificado.

## Encher produtos de consumo

### Detergente

### ADVERTÊNCIA

Perigo de danos. Utilizar somente os detergentes recomendados. Se o operador utilizar outros detergentes, corre maiores riscos relativamente à segurança no funcionamento e ao perigo de acidentes. Utilizar só detergentes isentos de diluentes, ácido clorídrico e ácido fluorídrico.

### ⚠ CUIDADO

Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.

### Aviso:

Não utilizar detergentes que desenvolvam muita espuma.

Detergentes recomendados:

Aplicação	Detergente
Limpeza de conservação de solos resistentes à água	RM 745
	RM 746
Limpeza de conservação de superfícies brilhantes (p.ex. granito)	RM 755 ES
Limpeza de conservação e limpeza profunda de pavimentos industriais	RM 69 ASF
Limpeza de conservação e limpeza profunda de ladrilhos de alta precisão	RM 753
Limpeza de conservação de ladrilhos em zonas sanitárias	RM 751

Limpeza e desinfecção em zonas sanitárias	RM 732
Eliminação de camadas agarradas a todos os pavimentos resistentes aos álcalis (p.ex. PVC)	RM 752
Eliminação de camadas agarradas aos tapetes de linóleo.	RM 754

### Água limpa

- Abrir a tampa do depósito de água limpa.
- Encher água de rede (temperatura máxima de 60 °C) até abaixo do canto superior do depósito.
- Adicionar detergente.
- Fechar a tampa do depósito de água limpa.

### Aviso:

Antes da primeira colocação em funcionamento, encher completamente o depósito de água limpa, para purgar o ar da tubagem da água.

### Com sistema automático de enchimento do depósito de água limpa (opção)

### Aviso:

Aconselhamos a utilização de uma mangueira com um acoplamento Aquastop do lado do aparelho. Desta forma são minimizados os salpicos de água durante a desconexão após o processo de enchimento.

- Ligar a mangueira ao sistema automático de enchimento e abrir a admissão da água (máx. 60 °C, máx. 5 bar).
- Esperar um momento, o sistema automático de enchimento interrompe a admissão de água assim que o depósito estiver cheio.
- Fechar a admissão da água e voltar a separar a mangueira do aparelho.

### Dispositivo de dosagem (opção)

É adicionado à água limpa, antes de chegar à cabeça de limpeza, um produto detergente por meio de um dispositivo de dosagem.

### Aviso:

O dispositivo de dosagem permite adicionar uma quantidade máxima de detergente de 3%. Em caso de maior dosagem, o detergente deve ser introduzido no depósito de água limpa.

### ADVERTÊNCIA

Perigo de entupimento devido a detergente de limpeza seco, em caso de adição do detergente de limpeza no depósito de água limpa da variante Dose. O medidor do fluxo do dispositivo de dosagem pode colar devido a detergente que seque e influenciar negativamente o funcionamento do dispositivo de dosagem. Lavar de seguida o depósito de água limpa e o aparelho com água limpa. Ajustar para a lavagem o programa de limpeza com aplicação de água no selector dos programas. Ajustar o volume de água no valor máximo e ajustar a dosagem do detergente em 0%

- Colocar o recipiente com detergente na tina por trás do assento.
- Desenroscar a tampa do recipiente.
- Introduzir a mangueira de aspiração do dispositivo de dosagem no recipiente.

### Aviso:

- O aparelho dispõe de um indicador do nível de água limpa no display. Se o depósito de água limpa estiver vazio, a dosagem adicional de detergente é desligada. A cabeça de limpeza continua a trabalhar sem alimentação com água limpa.
- A dosagem adicional também é desligada se o recipiente de detergente estiver vazio. No display aparece um símbolo de aviso. A cabeça de limpeza só é alimentada com água de rede.

## Varrer (apenas B 250 RI)

A unidade de varredura recolhe a sujidade solta antes do processo de limpeza do piso.

### ADVERTÊNCIA

Perigo de danificação da unidade de varredura.

- Não varrer e recolher quaisquer fitas de embalagem, fios, arames e similares.
- Com o B 250 RI só é permitido passar por cima de degraus com uma dimensão máxima de 2 cm.
- Perigo de entupimento e de forte quantidade de germes no filtro do pó. Utilizar a unidade de varredura somente para varrer superfícies secas.

### ⚠ ATENÇÃO

Perigo de lesões!

A turbina de aspiração, as vassouras laterais e a limpeza do filtro têm um funcionamento por inércia após a desactivação do aparelho.

- Ligar o interruptor "Varrer".

A unidade de varredura é activada.

### Portinhola para lixo de maiores dimensões

Para varrer objectos de maiores dimensões (até aprox. 6 cm de altura) é possível abrir a portinhola para lixo de maiores dimensões.

### ⚠ PERIGO

Perigo de ferimentos por material varrido catapultado. abrir a portinhola apenas se não estiverem pessoas na proximidade da máquina.

- Premir o pedal para levantar a portinhola para lixo de maiores dimensões.

### Aviso:

Com a portinhola para lixo de maiores dimensões aberta, a eficácia de varredura e de aspiração reduz-se substancialmente. Abrir a portinhola para lixo de maior dimensão, apenas se necessário.

### Terminar a função "Varrer"

- Ajustar o interruptor "Varrer" em "0". A unidade de varredura é desactivada. Após conclusão do modo operativo de varredura, o filtro do pé é sujeito a uma limpeza de cerca de 15 segundos.



## Ajustar parâmetros

### Com Intelligent Key amarelo

Os parâmetros para os diversos programas de limpeza estão predefinidos no aparelho.

Consoante a autorização do Intelligent Key amarelo é possível alterar alguns parâmetros.

A alteração dos parâmetros só fica activa até o aparelho ser reiniciado.

Se pretender alterar os parâmetros definitivamente deve utilizar a Intelligent Key cinzenta no menu "Ajuste base". O ajuste é descrito no ponto "Intelligent Key cinzenta".

#### Aviso:

Apenas para cabeça de limpeza R: Quase todos os textos no display para o ajuste dos parâmetros são auto-explicativos. A única excepção é o parâmetro FACT:

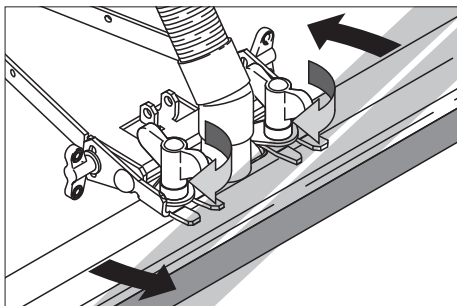
- Fine Clean: baixa rotação (velocidade) para a remoção de foscagem em pedra fina.
  - Whisper Clean: rotação média das escovas para a limpeza de manutenção com reduzido nível de ruído.
  - Power Clean: elevada rotação para polir, cristalizar e varrer.
- Rodar o interruptor selector de programas para o programa de limpeza desejado.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão informativo até visualizar o parâmetro pretendido.
- Premir o botão Info – o valor ajustado pisca.
- Ajustar o valor pretendido, rodando o botão Info.
- Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente confirmado.

## Ajustar a barra de aspiração

### Posição oblíqua

Para melhorar o resultado da aspiração em pavimentos ladrilhados, a barra de aspiração pode ser torcida até 5°.

- Desapertar as porcas de orelhas.
- Virar a barra de aspiração.



- Apertar as porcas de orelhas.

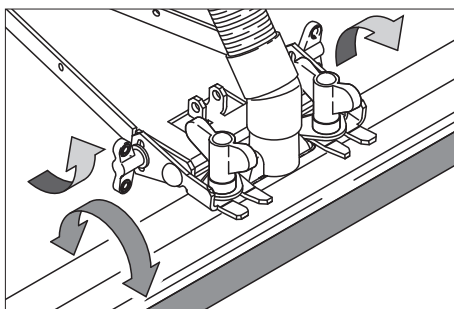
### Inclinação

Se o resultado de aspiração for insuficiente, a inclinação da barra de aspiração pode ser alterada.

#### Aviso:

A barra de aspiração curvada deve ser ajustada na horizontal.

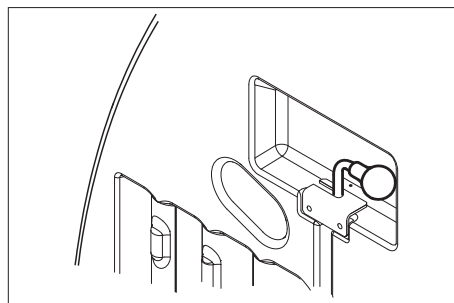
- Desapertar as porcas de orelhas.
- Inclinar a barra de aspiração.



- Apertar as porcas de orelhas.

## Função de reciclagem (opção)

- No modo de funcionamento normal (funcionamento com água limpa) a água é retirada do depósito de água limpa e recolhida no depósito de água suja após a sua utilização.
  - No caso de solos ligeiramente sujos ou com sujidade normal, a água pode circular.
- Efectuar a lavagem no modo de funcionamento de água limpa, até o depósito de água limpa estar vazio.



- Mudar a comutação do funcionamento de reciclagem / de água limpa para reciclagem.

#### Aviso:

- A água suja é limpa por um filtro antes de ser novamente utilizada.
- Para operar com a função de reciclagem, o filtro de reciclagem tem que situar-se totalmente por baixo do nível da água suja.

#### ADVERTÊNCIA

*Perigo de danificação devido à utilização excessiva de detergente. O detergente existente dentro da água suja muitas vezes não está completamente consumido. Por isso, no modo de funcionamento de reciclagem, a quantidade de detergente adicionada deve ser ajustada para o valor "0".*

## Esvaziar os depósitos

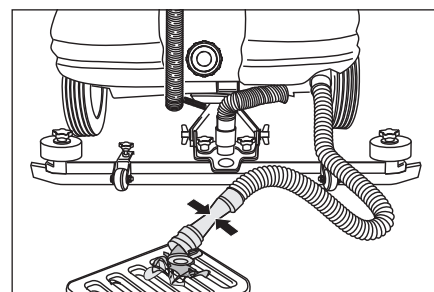
#### Aviso:

Vertedouro do depósito de água suja. Com o depósito de água suja cheio, a turbina de aspiração desliga e no display é exibido "Depósito de água suja cheio".

#### ⚠ CUIDADO

*Respeitar as normas locais sobre tratamento de esgotos.*

- Retirar a mangueira de escoamento da água fresca ou da água suja do suporte e introduzi-la num dispositivo colector adequado.



- Despejar a água, abrindo a tampa na mangueira de descarga. A corrente de água pode ser reduzida através da compressão da unidade de dosagem.
- Depois, lavar o reservatório da água suja com água limpa.

## Intelligent Key cinzento

- Inserir Intelligent Key.
  - Seleccionar a função pretendida com o selector de programas.
- As várias funções são descritas a seguir.

### Marcha de transporte

- Rodar o selector de programas para "Marcha de transporte".
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info para abrir as funções seguintes.

### Menu do interruptor

O menu do interruptor encontra-se descrito no capítulo "Elementos de comando e de funcionamento".

### Contador

- Rodar o botão Info até ser visualizado o menu "Contador".

Este menu indica as horas de serviço totais e o contador diário.

### Apagar o contador diário:

- Premir o botão Info. É exibido o menu "Apagar contador".
- Rodar o botão Info até ficar seleccionado o "Contador diário".
- Premir o botão Info.

### Ajuste base

- Rodar o botão Info até ser visualizado o "Ajuste base".
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até visualizar o acessório pretendido.
- Premir o botão Info para LIG/DESL.
- Premir o botão Info para sair do menu.
- Desligar e voltar ligar o aparelho por forma a assumir os ajustes.

### Cabeça de escovas

Esta função é necessária para a substituição da cabeça de limpeza.

- Rodar o botão Info até visualizar "Cabeça da escova" no display.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até ficar seleccionada a cabeça da escova pretendida.
- Premir o botão Info.
- Deslocar o accionamento de elevação para a troca da cabeça de limpeza, através da rotação do botão Info:
  - up: Levantar
  - Down: Baixar
  - OFF: Parar

- Sair do menu: seleccionar "OFF" através da rotação do botão Info e premir o botão Info.

Assim sair do menu o comando executa uma reiniciação.

#### Tempos de funcionamento por inércia

- Rodar o botão Info até visualizar "Tempos de funcionamento por inércia" no display.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até ficar seleccionada o módulo pretendido.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até ser atingido o tempo de funcionamento por inércia pretendido.
- Premir o botão Info.

#### Velocidade de condução

- Rodar o botão Info até visualizar "Velocidade de condução" no display.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até visualizar a velocidade máxima.
- Premir o botão Info.

#### Definir idioma

- Rodar o botão Info até ser visualizado "Idioma".
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até o idioma pretendido ficar seleccionado.
- Premir o botão Info.

#### Menu de chave

Neste ponto de menu são desbloqueados os direitos para Intelligent Keys amarelos e o idioma que é exibido no display.

- Rodar o botão Info até visualizar "Menu de chave" no display.
- Premir o botão Info.
- Retirar o Intelligent Key cinzento e inserir o Intelligent Key amarelo que pretende programar.
- Rodar o botão Info para seleccionar o ponto de menu que pretende modificar.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info para ajustar o ponto de menu.
- Premir o ponto de menu para confirmar o ajuste.
- Rodar o botão Info para seleccionar o ponto de menu que pretende modificar.
- Rodar o botão Info para chamar o menu "Guardar?" e premir o botão Info para guardar as definições no menu.
- "Continuar menu de chave":  
Yes: Programar outra Intelligent Key.  
No: Sair do menu da chave.
- Premir o botão Info.

#### Configuração de fábrica

Serão restabelecidos todos os parâmetros do ajuste de fábrica (excepto a velocidade de condução na marcha de transporte).

#### Restaurar ajuste de fábrica:

- Rodar o botão Info até ser indicado "Ajuste de fábrica".
- Premir o botão Info.

### Programas de limpeza

Os parâmetros que são ajustados com a Intelligent Key cinzenta ficam activos até o aparelho ser reiniciado.

- Rodar o interruptor selector de programas para o programa de limpeza desejado.
- Premir o botão Info.  
O menu do interruptor é exibido (ver "Comando").
- Rodar o botão Info.  
É indicado o primeiro parâmetro ajustável.
- Premir o botão Info – o valor ajustado pisca.
- Ajustar o valor pretendido, rodando o botão Info.
- Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente confirmado.
- Rodar o botão Info para seleccionar o próximo parâmetro.
- Após a alteração de todos os parâmetros desejados deve-se premir o botão Info até visualizar "Terminar menu".
- Premir o botão Info – sair do menu.

#### Ajuste base

Eventuais alterações efectuadas nos parâmetros dos vários programas de limpeza, durante o funcionamento do aparelho, são repostas no ajuste base após a desactivação do aparelho.

#### Realizar ajuste de base:

- Rodar o botão Info até ser visualizado o "Ajuste base".
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até visualizar o programa de limpeza pretendido.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão informativo até visualizar o parâmetro pretendido.
- Premir o botão Info – o valor ajustado pisca.
- Ajustar o valor pretendido, rodando o botão Info.
- Premir o botão Info.

### Intelligent Key branca

A inserção da Intelligent Key branca desbloqueia o aparelho libertando-a para a utilização com os parâmetros predefinidos. As Intelligent Keys brancas podem ser aplicadas de modo a que para cada tarefa de limpeza possa ser criada uma Intelligent Key com parâmetros ajustados. Os parâmetros não podem ser alterados pelo utilizador e são independentes da selecção do programa de limpeza no interruptor selector de programas (as funções "OFF", Transporte e Aspiração mantêm-se inalteradas).

Com o auxílio da Intelligent Key cinzenta, podem ser definidos os seguintes parâmetros para a Intelligent Key branca:

- Velocidade de marcha
- Velocidade de trabalho
- Velocidade de rotação das escovas (apenas cabeça de limpeza R)
- Pressão de encosto
- Quantidade de água
- Dosagem RM

- Aspiração
- Luz de trabalho
- Lâmpada rotativa
- Dosagem RM ON/OFF
- Mecanismo de varredura prévia
- Válvula de água da barra de aspiração
- Idioma

#### Programar a Intelligent Key branca

- Inserir a Intelligent Key cinzenta.
- Rodar o selector de programas para "Marcha de transporte".
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até visualizar "Menu de chave" no display.
- Premir o botão Info.
- Retirar a Intelligent Key cinzenta e inserir a Intelligent Key branca que pretende programar.
- Rodar o botão Info para seleccionar o ponto de menu que pretende modificar.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info para ajustar o ponto de menu.
- Premir o botão Info para confirmar o ajuste.
- Rodar o botão Info para seleccionar o ponto de menu que pretende modificar.
- Rodar o botão Info para aceder ao menu "Guardar?", e premir o botão Info para guardar os ajustes no menu.
- Rodar o botão Info até ser exibido "Exit".
- Premir o botão Info.

#### Manuseamento com a Intelligent Key branca

- Inserir a Intelligent Key branca.
- As funções "OFF", Condução e Aspiração funcionam normalmente.
- Em todas as outras posições do interruptor selector dos programas, os parâmetros programados na Intelligent Key branca estão activos. Já não é possível seleccionar programas de limpeza diferentes.

### Transporte

#### ⚠ PERIGO

*Perigo de lesões! O aparelho só pode ser maneado para a carga e descarga sobre inclinações de até 15%. Marchar lentamente.*

#### ⚠ CUIDADO

*Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.*

- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

#### Variante BD

- Retirar as escovas de disco da cabeça de escovas.

## Armazenamento

### ⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

- Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.
- Seleccionar o local de armazenamento do aparelho, tendo em consideração o peso máximo admissível do aparelho, de modo a não influenciar negativamente a segurança de estabilidade.

## Conservação e manutenção

### ⚠ PERIGO

Perigo de ferimentos! Retirar o Intelligent Key e desconectar o cabo de carregamento do carregador, antes de iniciar quaisquer trabalhos no aparelho.

Retirar a ficha da bateria.

A turbina de aspiração, as vassouras laterais e a limpeza do filtro têm um funcionamento por inércia após a desactivação do aparelho. Efectuar os trabalhos de manutenção apenas após a imobilização desses componentes.

## Plano de manutenção

### Após o trabalho

#### ADVERTÊNCIA

Perigo de danos. Não borrifar o aparelho com água e não usar nenhum detergente agressivo.

- Esvaziar a água suja.
- Verificar o filtro de turbinas e, se necessário, limpar.
- Só variante BR: Retirar o contentor para lixo grosso e esvaziá-lo.
- Limpar a parte exterior do aparelho com um pano embebido em barreira.
- Limpar os lábios de aspiração e os lábios de recolha, verificar o seu nível de desgaste e, em caso de necessidade, substituí-los.
- Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.
- Carregar a bateria:  
Se o estado de carga for inferior a 50%, carregar completamente a bateria ininterruptamente.  
Se o estado de carga for superior a 50%, recarregar a bateria apenas quando, na próxima utilização, for necessário o tempo de funcionamento completo.

No caso dum depósito de água suja com sujidades fortes:

- Desmontar a barra de aspiração.
- Limpar filtro (opção reciclagem)
- Desenroscar a tampa da abertura de limpeza do depósito de água suja.
- Lavar o depósito de água suja com água limpa.
- Limpar a borda da abertura de limpeza e enroscar a tampa.
- Montar a barra de aspiração.

Adicionalmente no B 250 RI:

- Retirar e esvaziar os dois recipientes de varredura.
- Verifique se o rolo-escova e a escova lateral apresentam desgaste, a existência de corpos estranhos ou se há fitas enroladas neles.

## Semanalmente

- No caso de utilização regular, carregar completamente a bateria ininterruptamente, pelo menos, uma vez por semana.

## Mensalmente

- Controlar os pólos das baterias relativamente a oxidação e escovar, se necessário. Controlar o assento correcto do cabo de ligação.
- Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
- No caso de baterias não isentas de manutenção, controlar a densidade do ácido das células.
- Limpar o túnel das escovas (apenas variante BR).
- No caso de tempos de paragem mais longos, desligar o aparelho apenas com a bateria completamente carregada. Voltar a carregar completamente a bateria, pelo menos, uma vez por mês.

Adicionalmente no B 250 RI:

- Verifique a mobilidade dos cabos Bowden e das partes móveis.
- Verificar o ajuste e o desgaste da unidade de varredura.

## Trimestralmente

Apenas no B 250 RI:

- Verificar a tensão, o desgaste e a função das correias de accionamento na unidade de varredura (correias trapezoidais e correias redondas).

## Anualmente

- Solicite aos Serviços Técnicos para procederem à inspecção recomendada.

## Repor o contador

Quando um trabalho de manutenção indicado no display tiver sido executado, é necessário repor o respectivo contador de manutenção.

- Inserir Intelligent Key.
- Ajustar o interruptor de segurança para a posição "1".
- Ajustar o selector do programa para marcha de transporte.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até ser indicado "Contador de manutenção".
- Premir o botão Info.  
São exibidos os valores dos contadores.
- Premir o botão Info.  
É exibido "Apagar contador".
- Rodar o botão Info até o contador que se pretende apagar ser realçado.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info para seleccionar "YES".
- Premir o botão Info.  
O contador é apagado.

### Aviso:

O contador de serviço apenas pode ser reposto pelo serviço de assistência técnica. O contador de serviço exhibe o tempo restante até à realização do próximo serviço pelo serviço de assistência técnica.

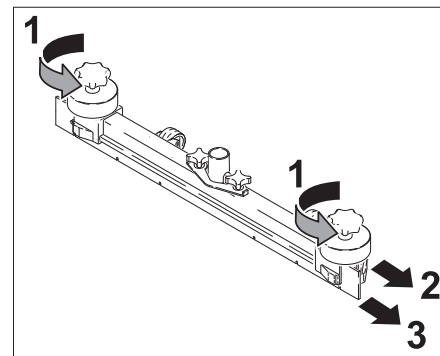
## Trabalhos de manutenção

### Contrato de manutenção

Para um serviço seguro do aparelho podem ser concluídos contratos de manutenção com os escritórios de venda da Kärcher correspondentes.

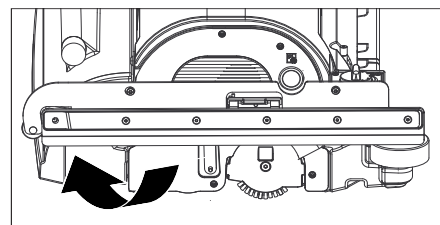
## Trocar os lábios de aspiração

- Desmontar a barra de aspiração.
- Desapertar o manípulo em cruz.

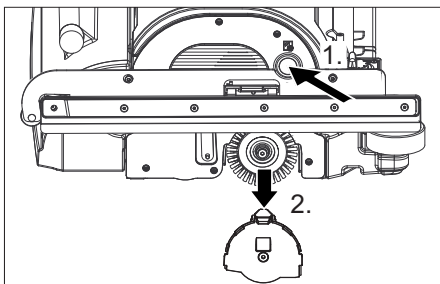


- Afastar as peças em plástico.
- Tirar os lábios de aspiração.
- Montar novos lábios de aspiração.
- Montar as peças de plástico.
- Apertar bem o manípulo em cruz.

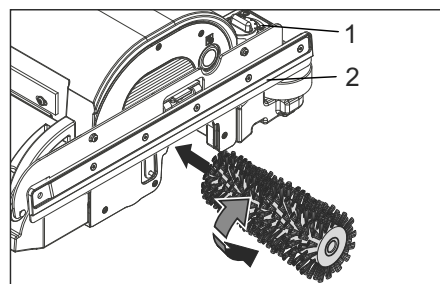
## Substituir as escovas rotativas



- Girar o lábio de recolha para cima.



- Carregar no botão.
- O contra-apoio da escova rotativa desengata e pode ser retirado.
- Retirar o rolo varredor e montar um novo.



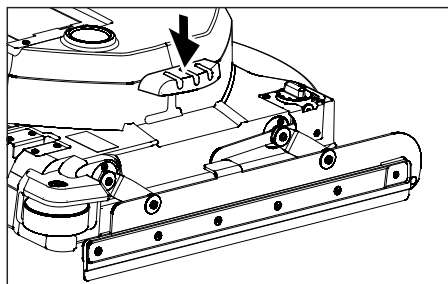
- 1 Botão rotativo
- 2 Lábio de recolha

Repetir este procedimento na ordem inversa.

- Posicionar o contra-apoio da escova rotativa.
- Girar o lábio de recolha para baixo.
- Ajuste em altura do lábio de recolha através do botão rotativo.
- Repetir a operação no lado oposto.

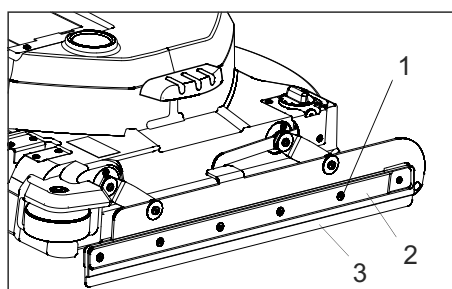


### Substituir escova de disco



- Premir o pedal para a substituição da escova para baixo (contra a resistência).
- Retirar a escova rotativa lateralmente, por baixo da cabeça de limpeza.
- Segurar a nova escova rotativa por baixo da cabeça de limpeza, pressionar para cima e encaivar.
- Ajuste em altura do lábio de recolha através do botão rotativo.

### Substituir os lábios de recolha



- 1 Parafuso
- 2 Suporte
- 3 Lábio de recolha

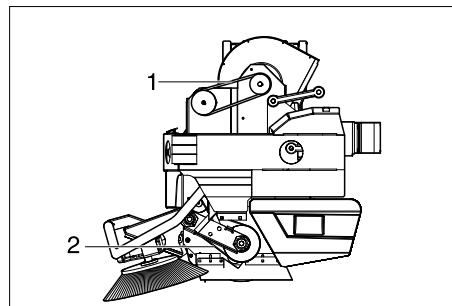
- Desaparafusar parafusos.
- Retirar o suporte.
- Substituir o lábios de recolha.
- Posicionar o suporte e fixar.

### Trabalhos de manutenção adicionais no B 250 RI:

#### ⚠ PERIGO

Perigo de lesões provocadas por correias de transmissão. Antes de colocar novamente o aparelho em funcionamento, após trabalhos de manutenção, é extremamente importante que a cobertura da unidade de varredura seja fechada e bloqueada.

### Verificar as correias de accionamento



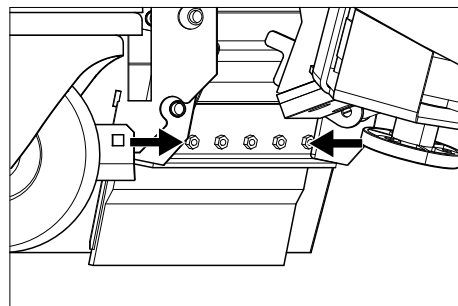
- 1 Correia da turbina de aspiração/unidade de varredura
- 2 Correia do accionamento do rolo varredor

- Controlar as duas correias quanto a desgaste e posicionamento correcto.

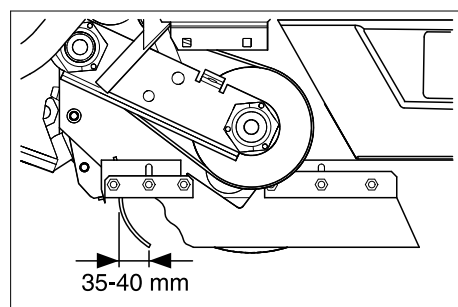
### Controlar as réguas de vedação da unidade de varredura

- Estacionar o aparelho sobre uma superfície plana.
- Regular o interruptor de chave para "0".
- Proteger o aparelho com um calço contra um deslocamento involuntário.
- Retirar os tanques de material varrido nas laterais.

#### ■ Régua de vedação frontal

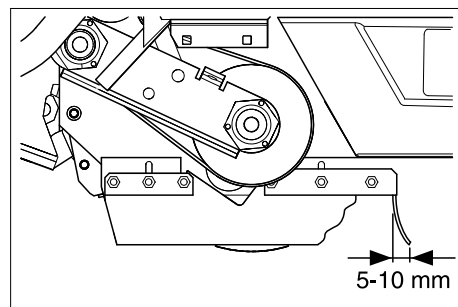


- Desaparafusar as porcas de fixação.



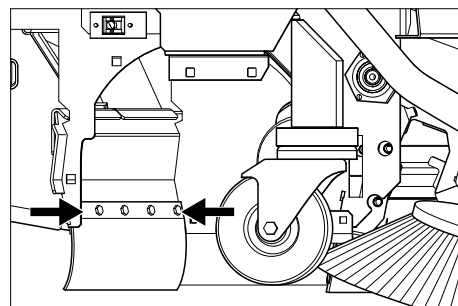
- Ajustar a régua de vedação de maneira que esta se vire para trás, com um movimento de retardamento de 35...40 mm.
- Apertar as porcas.

#### ■ Régua de vedação traseira



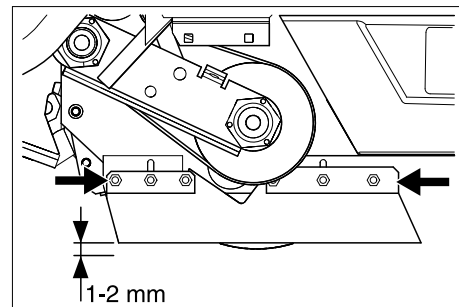
A distância da régua de vedação traseira em relação ao piso é ajustada de forma que se desloque para trás com um movimento de retardamento de 5...10 mm.

- Substituir a régua de vedação em caso de desgaste.
- Desmontar o rolo varredor (ver "Desmontar o rolo varredor").



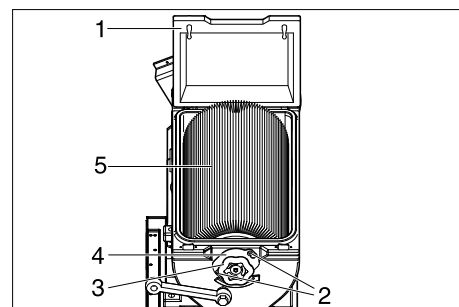
- Desaparafusar as porcas de fixação.
- Inserir nova régua de vedação.
- Apertar as porcas.

#### ■ Réguas de vedação laterais



- Desaparafusar as porcas de fixação.
- Ajustar a distância para o piso com um apoio (calço) com uma espessura de 1...2 mm.
- Endireitar a régua de vedação.
- Apertar as porcas.
- Montar o rolo varredor.

### Substituir o filtro do pó

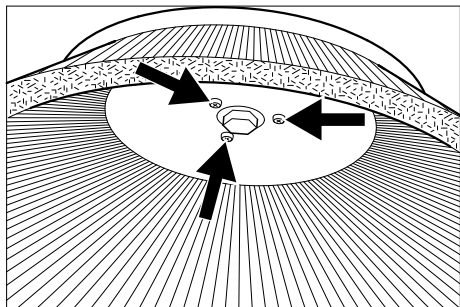


- 1 Tampa da caixa do filtro do pó
- 2 Parafusos
- 3 Flange
- 4 Depósito do filtro do pó
- 5 Filtro do pó

- Soltar o bloqueio da cobertura da unidade de varredura, rodando o mesmo para dentro.
- Girar a cobertura da unidade de varredura para cima.
- Retirar a tampa da caixa do filtro do pó.
- Desaparafusar os dois parafusos.
- Rodar o flange no sentido oposto aos ponteiros do relógio e retirar o depósito do filtro do pó.
- Retirar o filtro de pó.
- Inserir o novo filtro do pó, de modo que os furos no lado frontal apontem para o arrastador.
- Colocar novamente o depósito do filtro do pó e fixá-lo novamente com revoluções no sentido dos ponteiros do relógio.
- Colocar e fixar a tampa.
- Fechar a cobertura da unidade de varredura.
- Fixar o bloqueio da cobertura com uma revolução para fora.

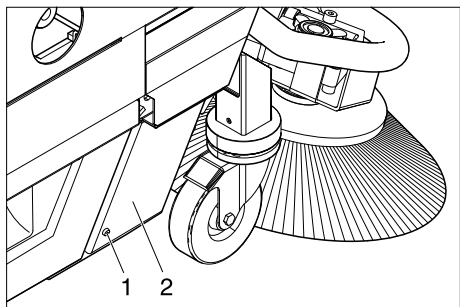


### Substituir vassoura lateral



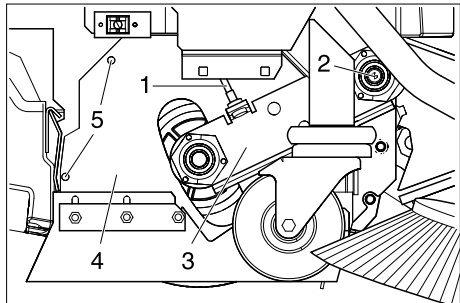
- Desaparafusar 3 parafusos.
- Retirar a vassoura lateral.
- Subir a nova vassoura lateral.
- Apertar 3 parafusos.

### Substituir o rolo varredor



- 1 Parafuso
- 2 Cobertura de chapa

- Extrair o colector de lixo varrido.
- Retirar o parafuso.
- Girar a cobertura de chapa para cima e retirar.



- 1 Cabo de aço
- 2 Parafuso do apoio do balancim
- 3 Balancim
- 4 Cobertura
- 5 Parafusos da cobertura

- Desengatar cabo de aço.
- Desaparafusar o parafuso do apoio do balancim.
- Retirar o balancim.
- Desaparafusar o parafuso da cobertura e remover a mesma.
- Retirar o rolo-escova.
- Inserir novo rolo varredor na unidade de varredura e montar em ordem inversa.
- Ajustar novamente o cabo de aço (cabo bowden).

### Protecção contra o congelamento

No caso de perigo de geadas:

- Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
- Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

### Ajuda em caso de avarias

#### ⚠ PERIGO

*Perigo de ferimentos! Retirar o Intelligent Key e desconectar o cabo de carregamento do carregador, antes de iniciar quaisquer trabalhos no aparelho.*

*Retirar a ficha da bateria.*

- Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

#### ⚠ CUIDADO

*Perigo de ferimentos devido ao funcionamento por inércia da turbina de aspiração. A turbina de aspiração, as vassouras laterais e a limpeza do filtro têm um funcionamento por inércia após a desactivação do aparelho. Efectuar os trabalhos de manutenção apenas após a imobilização desses componentes.*

Em caso de avarias, que não possam ser solucionadas com a ajuda desta tabela, deverá recorrer à Assistência Técnica.

### Substituir fusíveis

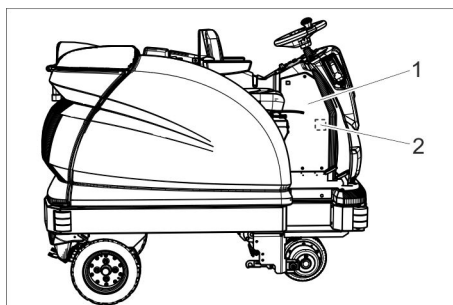
O utilizador só pode substituir os fusíveis de encaixe chatos para veículos com os seguintes valores:

- 7,5A (F1) – Alimentação de corrente de comando e de emergência.
- 30A/40A\* (F3) – Alimentação da elevação/do módulo de acessórios (\* com vassoura lateral ou versão RI).
- 80A (F6) – Modo de elevação/de limpeza 2 (unidade de varredura).

#### ADVERTÊNCIA

*Os fusíveis de pólo defeituosos só devem ser substituídos pela Assistência Técnica. Se estes fusíveis estiverem danificados, a Assistência Técnica deverá verificar as condições de utilização e o comando completo.*

O comando está montado por baixo do painel de comando. Para ter acesso aos fusíveis, deverá desmontar antes a cobertura no lado esquerdo da zona dos pés.



- 1 Cobertura
- 2 Fusíveis

- Desaparafusar o parafuso de fixação no extremo superior da cobertura.
- Retirar a cobertura.
- Substituir o fusível.
- Colocar cobertura.

### Aviso:

A ocupação dos fusíveis é apresentada na parte interior da cobertura.

### Indicação de avarias

Proceder do seguinte modo se forem indicados erros no display:

#### Indicação de avaria em formato de texto

- Seguir as instruções no display.
- Premir o botão Info para confirmar as avarias.

#### Indicação de avaria na forma de código numérico

- Rodar o selector de programas para "OFF".
- Esperar até o texto desaparecer do display.
- Ajustar o selector de programas na posição anterior.  
Se voltar a surgir a avaria, efectuar as medidas para a eliminação correspondentes na sequência descrita. Neste contexto o interruptor de segurança deve estar na posição "0" e a Intelligent Key deve ser retirada.
- Se não for possível resolver a avaria, contactar o serviço de assistência indicando a mensagem de erro.

### Aviso:

As mensagens de avaria que não estejam listadas na seguinte tabela são avarias que não podem ser resolvidas pelo operador. Neste caso deve-se contactar a assistência técnica.

### Avarias indicadas no display

Indicações no display	Causa	Eliminação da avaria
Interruptor do assento aberto!	O interruptor de contacto do assento não está activado.	→ Aliviar a pressão do pedal de marcha. Sentar-se no assento.
Soltar o acelerador!	Ao ligar o interruptor de chave, o acelerador está premido.	→ Libertar o pedal e voltar a premi-lo logo de seguida.
Sem direcção de marcha!	Comutador do sentido de marcha ou ligação do cabo com defeito.	→ Desligar e voltar a ligar o aparelho. Se a avaria persistir, informar o serviço de assistência técnica.
Bateria descarregada!	Tensão da bateria muito baixa.	→ Carregar a bateria.
Tensão da bateria inadmissível!	A tensão da bateria está acima ou abaixo da área permitida.	→ Chamar a Assistência Técnica.
Carregador com defeito!	Erro no carregador; carregamento impossível.	→ Verificar o carregador.
Depósito de água limpa vazio!	O depósito de água limpa está vazio.	→ Encher o depósito de água limpa.
Pressão das escovas não atingida!	Timeout da regulação da pressão de encosto das escovas.	→ Verificar o desgaste da escova e substituir, se necessário. → Controlar o funcionamento da cabeça da escova: elevar, baixar.
Depósito da água suja cheio!	Depósito da água suja cheio.	→ Esvaziar o depósito de água suja.
	Sensor do nível de enchimento ou ligação do cabo com defeito.	→ Chamar a Assistência Técnica.
Travão com defeito!	Travão com defeito.	→ Imobilizar o aparelho. → Chamar a Assistência Técnica.
Motor de accionamento quente! Deixe arrefecer!	Disparo da protecção do motor	→ Ajustar o interruptor de segurança para a posição "0". → Deixar arrefecer o aparelho durante aprox. 15 minutos. → Contactar o serviço de assistência técnica em caso de repetição.
Buzina com defeito!	Buzina com defeito.	→ Chamar a Assistência Técnica.
Comando quente! Deixe arrefecer!	Electrónica de potência do módulo de elevação (A4) muito quente	→ Ajustar o interruptor de segurança para a posição "0". → Deixar arrefecer o comando, pelo menos, 5 minutos. → Reduzir substancialmente a pressão de encosto das escovas para pavimentos duros e ásperos. → Contactar o serviço de assistência técnica em caso de repetição.
Sobrecarga dos motores das escovas!	Pressão assimétrica das cabeças das escovas.	→ Ajustar a superfície de tecido das escovas.

### Avarias sem indicações no display

Avaria	Eliminação da avaria
O aparelho não entra em funcionamento	Encaixar a ficha da bateria.
	Ajustar o interruptor de segurança para a posição "1".
	Inserir Intelligent Key.
	Verificar o fusível F1 e substituí-lo se necessário. *
	Controlar a bateria e, se necessário, carregá-la.
Quantidade de água insuficiente	Controlar o nível da água limpa e, se necessário, encher o depósito
	Controlar as mangueiras quanto a entupimento e limpá-las sempre que necessário.
	Limpar o filtro de água limpa.
	Abrir a válvula esférica da água limpa.
Potência de aspiração insuficiente	Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
	Limpar o filtro de turbinas no colector de aspiração da turbina de aspiração.
	Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substituí-los.
	Controlar o tubo de aspiração quanto a entupimento e limpá-lo sempre que necessário.
	Verificar a estanquicidade da mangueira de aspiração, se necessário substituir.
	Verificar se a tampa na mangueira de aspiração da água suja está fechada
Resultados de limpeza insuficientes	Controlar a afinação da barra de aspiração.
	Regular a pressão de encosto.
	Seleccionar um programa de limpeza mais intenso.
As escovas não rodam	Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.
	Reduzir a pressão de encosto. Verificar se algum corpo estranho está a bloquear as escovas. Remover os corpos estranhos, se for necessário.
Lâmpada rotativa opcional e/ou a luz de trabalho não acende	Verificar o fusível F3 e substituí-lo se necessário. *

\* Os fusíveis estão colocados sobre porta-fusíveis chatos no painel de conexões e são acessíveis depois de se abrir a cobertura.

## Avarias adicionais no B 250 RI

Avaria	Eliminação da avaria
O aparelho não varre correctamente	Substituir eventualmente o rolo varredor e/ou a vassoura lateral desgastados.
	Rolo varredor não gira, verificar correia de accionamento e remover eventual sujidade.
	Controlar o funcionamento da flap de sujidade grossa.
	Verificar a régua de vedação relativamente a desgaste; caso necessário, ajustar ou substituir.
A unidade de varredura provoca uma nuvem de pó	Esvaziar o recipiente de material varrido
	Verificar a correia de transmissão da turbina de aspiração na unidade de varredura.
	Verificar a guarnição de vedação no aspirador-colhedor
	Verificar o filtro de pó, limpar ou substituir.
	Verificar a vedação na caixa do filtro
Zonas marginais são mal varridas	Verificar o ajuste em altura das vassouras laterais e reajustar se necessário.
	Substituir vassoura lateral.

### Declaração UE de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

**Produto:** detergente para o solo carro

**Tipo:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Respectivas Directrizes da UE**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

1999/5/CE

**Normas harmonizadas aplicadas**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Normas nacionais aplicadas**

-

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsável pela documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Dados técnicos

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Potência</b>							
Tensão nominal	V	36	36	36	36	36	36
Capacidade da bateria	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Consumo de potência médio	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Potência do motor de accionamento (potência nominal)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Potência do motor de aspiração	W	840	840	840	840	840	840
Potência do motor das escovas	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Potência do accionamento do rolo varredor	W	--	600	--	600	--	600
Potência do accionamento das escovas laterais (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Potência da turbina de aspiração/unidade de varredura	W	--	600	--	600	--	600
<b>Aspirar</b>							
Potência de aspiração, quantidade de ar	l/s	28	28	28	28	28	28
Potência de aspiração, depressão	kPa	17	17	17	17	17	17
Potência de aspiração/unidade de varredura, quantidade de ar	l/s	--	50	--	50	--	50
Potência de aspiração/unidade de varredura, depressão	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Superfície filtrante do filtro do pó	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Escovas de limpeza</b>							
Largura de trabalho	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Diâmetro da escova	mm	130	130	500	500	130	130
Velocidade da escova	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Diâmetro do rolo-escova	mm	--	285	--	285	--	285
Largura do rolo-escova	mm	--	710	--	710	--	710
Rotação do rolo varredor	1/min	--	650	--	650	--	650
Diâmetro das escovas laterais	mm	--	450	--	450	--	450
Rotação das escovas laterais	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Medidas e pesos</b>							
Velocidade de marcha (máx.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Inclinação (máx.)	%	15	15	15	15	15	15
Desempenho teórico por superfície	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Volume do depósito de água limpa/água suja	l	250	250	250	250	250	250
Volume recipiente de material varrido	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Comprimento	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Largura (sem barra de aspiração)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Altura	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Peso, operacional (com baterias e depósito cheio)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Carga de superfície (com condutor e depósito de água limpa)</b>							
Roda da unidade de varredura	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Roda dianteira	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Roda traseira	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Emissão de ruído</b>							
Nível de pressão acústica (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Vibrações da máquina</b>							
Valor total de vibração (ISO 5349)							
Braços	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Pés	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Superfície do assento	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16





Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af apparater og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

## Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger . . . . .	DA	1
Funktion . . . . .	DA	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse . . . . .	DA	1
Miljøbeskyttelse . . . . .	DA	1
Garanti . . . . .	DA	1
Tilbehør og reservedele . . . . .	DA	1
Betjenings- og funktionselementer . . . . .	DA	2
Inden ibrugtagning . . . . .	DA	3
Drift . . . . .	DA	5
Grå Intelligent Key . . . . .	DA	7
Hvid Intelligent Key . . . . .	DA	8
Transport . . . . .	DA	8
Opbevaring . . . . .	DA	8
Pleje og vedligeholdelse . . . . .	DA	8
Hjælp ved fejl . . . . .	DA	10
EU-overensstemmelses-erklæring . . . . .	DA	12
Tekniske data . . . . .	DA	13

## Sikkerhedsanvisninger

Læs og følg denne betjeningsvejledning samt den vedlagte brochure med sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner 5.956-251.0, inden maskinen tages i brug første gang.

Maskinen er godkendt til brug på arealer med en stigning på maks. 15%.

### Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift og deres funktion må ikke omgås.

### Sikkerhedsafbryder

For en øjeblikkelig ud-af-drifttagning af alle funktioner: Sæt sikkerhedskontakten i stilling "0".

- Når der trykkes på sikkerhedskontakten, bremser maskinen hårdt op.
- Nødstopet virker umiddelbart på alle maskinens funktioner.

### Sædekontakt

Afbryder køremotoren med en kort forsinkelse, hvis brugeren under arbejdsdriften eller under kørslen forlader sædet.

### Faregrader

#### △ FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

#### △ ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

#### △ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

#### BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

## Funktion

- Maskinen anvendes til vådrengøring eller til at polere jævne gulvflader. Gennem indstilling af vandmængden, børsternes pressetryk og omdrejningstal, rengøringsmiddel mængden samt kørehastigheden kan den nemt tilpasses til den enkelte rengøringsopgave.
- Hos B 250 RI optages løs snavs af en fejjeanordning inden rensningen.
- En arbejdsbredde på 1.000 mm, hhv. 1.200 mm og en kapacitet for frisk- og snavsbevandsbeholdere på 250 l hver muliggør en effektiv rengøring ved lang brugstid.
- Maskinen er selvkørende; køremotoren forsynes ved hjælp af et traktionsbatteri.
- Batterierne kan oplades på en 230V-stikkontakt ved hjælp af en oplader.
- Batteriet og opladeren er allerede inkluderet ved pakke-varianterne.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine er egnet til erhvervs mæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Brug maskinen kun i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning.

- Maskinen må kun benyttes til rengøring af ikke-fugtighedsfølsomme og ikke-poleringsfølsomme glatte gulve.
- Anvendelsestemperaturområdet ligger mellem +5°C og +40°C.
- Maskinen er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).
- Maskinen må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.
- Maskinen må ikke anvendes uden turbinfilteret i snavsbevandstankens dæksel.
- Maskinen blev udviklet til rengøring af indendørs gulve, henholdsvis gulve der bliver overdækket af tag. Ved anvendelse til andre formål eller områder skal brugen af alternative børster (hos B 250 RI også brugen af fejjeindretningen) afprøves.
- B 250 RI (med fejjeindretning): Der må kun køres over trin som er max. 2 cm høj.
- Maskinen er ikke beregnet til rengøring af offentlige færdselsårer.
- Maskinen må ikke anvendes på trykfølsomme gulve. Tag hensyn til gulvets tilfaldte fladebelastning. Fladebelastningen på grund af maskinen er angivet i de tekniske data.
- Maskinen er ikke egnet til brug i eksplosionsudsatte omgivelser.
- Brændbare gas, uforyndede syrer eller opløsningsmidler må ikke optages med maskinen. Hertil hører benzin, fortyndervæske eller fyringsolie, som kan danne eksplosive blandinger når de hvirvles sammen med sugeluften. Undgå brug af acetone, uforyndede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, højtryksrenseren er lavet af.

## Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente maskiner på en genbrugsstation eller lignende.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanti

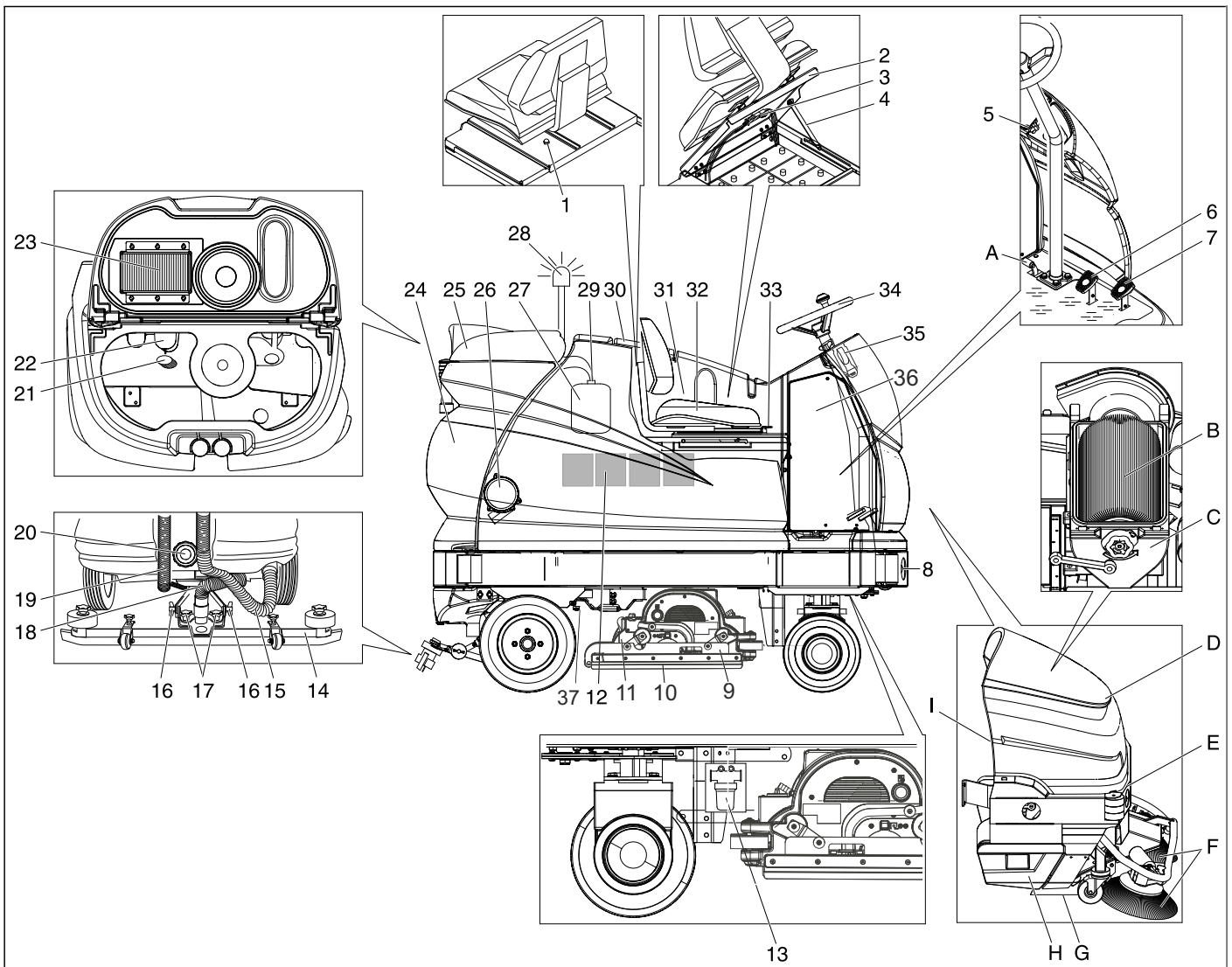
I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på dit tilbehør afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Betjenings- og funktionselementer

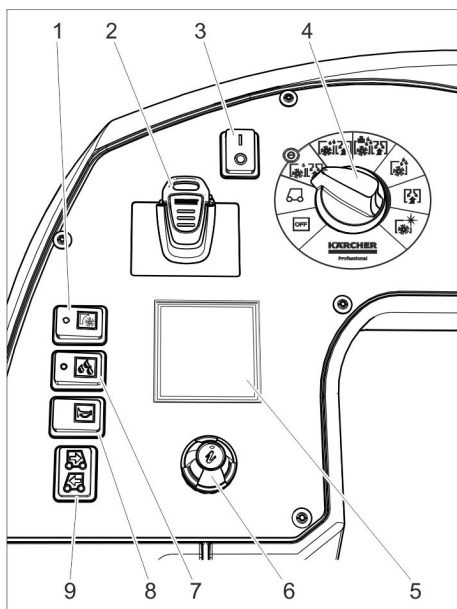


- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Skruer sædeanslag</li> <li>2 Sædekonsol</li> <li>3 Batteristik</li> <li>4 Støtte til sædekonsol</li> <li>5 Justering af styrehjul</li> <li>6 Brems pedal</li> <li>7 Kørepedal</li> <li>8 Lys (option)</li> <li>9 Rengøringshoved</li> <li>10 Aftøringslæbe</li> <li>11 Beholder for groft snavs (kun BR)</li> <li>12 Batteri</li> <li>13 Filter for friskvand</li> <li>14 Sugebjælke *</li> <li>15 Afledningslange for snavsevand</li> <li>16 Vingemøtrikker til hældning af sugebjælken</li> <li>17 Vingemøtrikker til fastgørelse af sugebjælken</li> <li>18 Sugelange</li> <li>19 Afledningslange for friskvand</li> <li>20 Rengøringsåbning for snavsevandsbeholder</li> <li>21 Recyclingfilter (option)</li> <li>22 Svømmerventil</li> <li>23 Turbinefilter</li> <li>24 Snavsevandsbeholder</li> <li>25 Dæksel til snavsevandsbeholder</li> <li>26 Sugeturbine</li> <li>27 Dunk med rengøringsmiddel (option)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>28 Advarselslampe (option)</li> <li>29 Sugelange til rengøringsmiddel (option)</li> <li>30 Dæksel til friskvandsbeholder</li> <li>31 Skift recycling-/friskvandsfunktion (option)</li> <li>32 Sæde (med sikkerhedsafbryder)</li> <li>33 Arm til sædejustering</li> <li>34 Rat</li> <li>35 Påfyldningsautomatik ferskvandstank (option)</li> <li>36 Elektronik/styring</li> <li>37 Kuglehane ferskvand</li> </ul> <p>* Ikke inkluderet i leveringen</p> |
|--|---|

### Kun ved B 250 RI

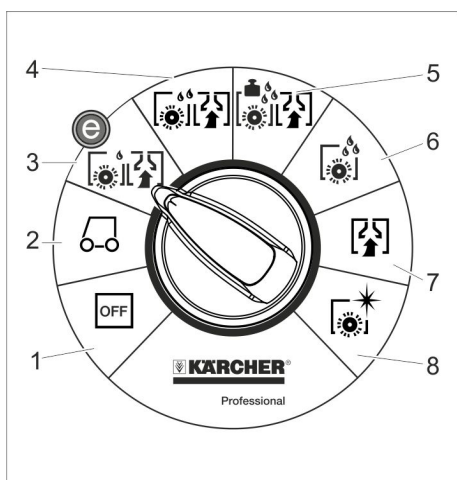
- A Pedal grovsmudslåge
- B Støvfilter
- C Filterkasse
- D Hætte fejeindretning
- E Fejeindretning
- F Sidekost
- G Fejevalse
- H Fejegydsbeholder venstre/højre
- I Lås hætte fejeindretning (åbne = dreje ind)

## Betjeningspanel



- 1 Fejning TIL/FRA (option sidekost eller fejreindretning ved B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Sikkerhedsafbryder
- 4 Programvælger
- 5 Display
- 6 Infoknap
- 7 Rengøringsopløsning TIL/FRA
- 8 Signalhorn
- 9 Køreretningsomstiller

## Programvælger



- 1 **OFF**  
Maskinen er slukket.
- 2 **Transportkørsel**  
Kør til anvendelsesstedet.
- 3 **Eco-drift**  
Våd rengøring af gulvet (med reduceret omdrejningstal af børsterne) og opsugning af snavsevand (med reduceret sugeeffekt).
- 4 **Skuresugning**  
Våd rengøring af gulvet og opsugning af snavsevand.
- 5 **Program**  
Våd rengøring af gulvet (med øget børste-modpresningstryk) og opsugning af snavsevand.
- 6 **Skure**  
Våd rengøring af gulvet og tid til at lade rengøringsmidlet virke.

## 7 Opsugning

Sug snavs ind.

## 8 Polering

Polering Polering af gulvet uden påføring af væske.

## Kontaktmenu

Følgende funktioner tændes og slukkes via kontaktmenuen:

- Rensemiddeldoseringen (option)
- Arbejdslys (option)
- Kendingslys (option)
- Sprøjtesugning (option)
- Vanding sidekost (option)

Kontaktmenuen er tilgængelig i alle stillinger på programvælgeren på nær "OFF".

- Tryk på infoknappen.  
Kontaktmenuen vises.
- Tryk på infoknappen.  
Listen over maskinens tilgængelige funktioner vises.
- Drej infoknappen, indtil den ønskede funktion fremhæves.
- Tryk på infoknappen for at ændre koblingstilstanden.
- Drej infoknappen, indtil menuen "Afslut" vises.
- Tryk på infoknappen.

## Symboler på maskinen

	Løft afstrygerlæben.
	Sænk afstrygerlæben.
	Aftap snavsevand
	Aftap ferskvand
	Påfyldningsautomatik ferskvandstank (Auto Fill-In, option)
	Låst
	Åbnet
	Fjern grovsnavsskuffen

## Symboler på ladeaggregatet



**FARE**  
Brandfare!

Ved tilslutning til en uegnet stikdåse eller ved dårlig elektrisk kontakt mellem stik og

stikdåse kan stikket til opladeren og den anvendte stikdåse blive meget varm. Kontrollér, om stikdåsen er godkendt til strøm på 16 A og er i teknisk fejlfri stand, før netstikket isættes.

Kontrollér netstikket for renhed og ordentlig stand.

## Inden ibrugtagning

### Batterier

Overhold altid nedenstående advarselshenvisninger ved håndtering af batterier:

	Følg anvisningerne på batterierne, i brugsanvisningen og i køretøjets driftsvejledning
	Brug øjenværn
	Hold børn væk fra syre og batterier
	Eksplisionsfare
	Gnister, åben ild og rygning forbudt
	Ætsningsfare
	Førstehjælp
	Advarselsnotat
	Bortskaffelse
	Smid ikke batterier i affaldstønden

### FARE

Eksplisionsrisiko! Læg ikke værktøj eller lignende på batteriet, dvs. på endepoler og celledroer.

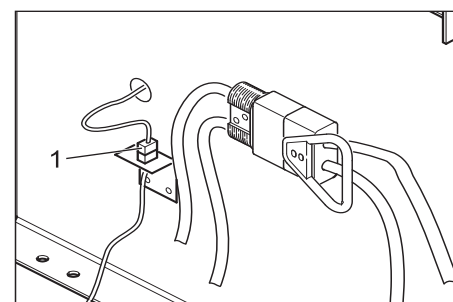
### ADVARSEL

Fysisk Risiko! Sår må aldrig komme i berøring med bly. Vask altid hænder efter arbejde med batterierne.

### Isættelse og tilslutning af batterierne

Ved varianten BAT-Package er batterierne allerede monteret

- Indstil styrehjulspositionen helt fremad.
- Drej sædet fremad.
- Fjern skruen ved sædeanslaget.



1 Stik sæde-berøringsomskifter



- Træk stikken fra sæde-berøringsomskifteren af og skub den tilbage igen - nem åbningen.
- Frigør sædet og træk det op.
- Afmonter sædsæde-berøringskontaktens stik fra holderen.
- Hæng støtten for sædekonsollen ud og luk sædekonsollen.
- Skru sædekonsollens hængsler af.
- Læg sædekonsollen ned på fodparkettet.
- Ved variant Dose: Afmonter karet for rengøringsmiddeldunken.
- Ved variant Fleet: Afmonter kablet.
- Løft batteriafdækningen af.
- Afmonter ferskvandstank højre.
- Afmonter batterikassens sideplade, højre.
- Sæt batteriet i. Batteritilslutninger i kørselsretning foran.

#### BEMÆRK

Sørg for korrekt polaritet.

- Sæt det medfølgende tilslutningskabel fast på de endnu frie batteripoler (+) og (-). Læg kablet sådan ned, at det ikke kan klemmes ind af sædet.
- Ved variant Fleet: Monter kablet igen.
- Monter batterikassens sideplade, højre.
- Monter ferskvandstank, højre.
- Sæt batteriafdækningen på.
- Sæt batteristykket i.
- Læg sædekonsollen på.
- Skru sædekonsollens hængsler på.
- Åbn sædekonsollen og hæng sædekonsollens støtte i.
- Monter sæde-berøringskontaktens tik.
- Sæt sædet i.
- Pløk stikken af sæde-berøringsomskifteren ind igen.
- Monter skruen ved sædeanslaget.
- Drej sædet nedad.
- Indstil styrehjulet.

#### BEMÆRK

Lad batterierne op, før maskinen tages i brug.

#### Opladning af batterier

##### Bemærk:

Maskinen er beskyttet mod total afladning, dvs., hvis det mindste tilladte mål af kapacitet nås, er der kun mulighed for at køre maskinen og opsuge resterende vand. På displayet står der "Batteri svagt - rengøring ikke mulig" og "Batteri tomt - oplad".

- Kør maskinen direkte til opladningsstationen. Undgå stigninger.

##### Bemærk:

Ved anvendelse af andre batterier (f.eks. fra andre producenter) skal beskyttelsen mod total afladning af det pågældende batteri genindstilles af Kärcher kundeservice.

#### △ FARE

Fare på grund af elektrisk stød. Vær opmærksom på strømledningsnet og sikring - se "Oplader".

Brug kun opladeren i tørre rum med tilstrækkelig ventilation!

##### Bemærk:

Opladningstiden er i gennemsnit på ca. 10-12 timer.

De anbefalede ladeaggregater (som passer til de batterier, der benyttes) reguleres elektronisk og afslutter opladningen automatisk.

#### △ FARE

Eksplisionsfare. Rummet, i hvilket batteriet er placeret til opladning, skal have et min. volumen afhængigt af batteritypen og en tilstrækkelig ventilation (se "Anbefalede batterier").

Eksplisionsfare. Det er kun tilladt at oplade vådbatterier, når sædet er drejet op.

- Drej sædet opad.
- Træk batteristykket ud og sæt det sammen med ladekablet.
- Forbind opladeren med strømnettet og tænd den.

#### Efter opladningen

- Sluk ladeaggregatet og afbryd den fra strømnettet.
- Træk batterikablet af ladekablet og forbind det med maskinen.

#### Lav-vedligeholdelses-batterier (vådbatterier)

- Tilsæt destilleret vand en time før slutningen af opladningen, sørg for korrekt syrestand. Batterierne er mærket tilsvarende. Ved slutningen af opladningen skal alle celler udvikle gas.

#### △ ADVARSEL

Ætsningsfare!

- Hvis man påfylder vand, når batteriet er afladet, kan der løbe syre ud!
- Brug beskyttelsesbriller ved omgang med batterisyre, og følg forskrifterne for at forhindre tilskadekomst og ødelæggelse af tøj.
- Eventuelle syrestænk på huden eller tøjet skal straks skylles af med store mængder vand.

#### BEMÆRK

Risiko for beskadigelse!

- Brug kun destilleret eller afsaltet vand (EN 50272-T3) til efterfyldning af batterierne.
- Brug ikke fremmede tilsætningsmidler (såkaldte ydelsesforbedrende midler), ellers bortfalder enhver garanti.

#### Anbefalede batterier, ladeaggregater

	Bestillingsnr.
Batterisæt	6.654-136.0
Oplader	6.654-295.0
°dH/m <sup>3</sup>	71,78
Luftstrøm [m <sup>3</sup> /h] **	28,71
* Min. volumen af batteriladerum	
** Min. luftstrøm mellem batteriladerum og området omkring.	

Batterier og ladeaggregater kan fås i specialforretninger.

#### Maksimale batterimål

Længde	Bredde	Højde
842 mm	627 mm	537 mm

Hvis der skal anvendes vådbatterier ved BAT-varianten, skal man være opmærksom på følgende:

- De maksimale batterimål må ikke overskrides.
- Ved opladning af vådbatterier skal sædet drejes opad.
- Ved opladning af vådbatterier skal batteriproducentens forskrifter følges.

#### Batteridisplay

Batterierne opladningsstatus vises på styringspanelets display.

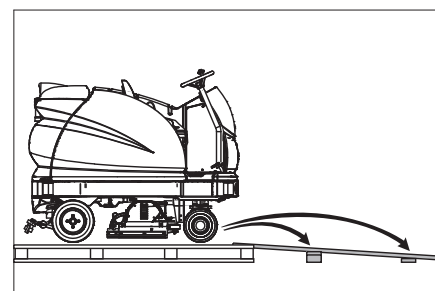
- Bjælkelængden viser batteriets opladningsstatus.
- I de sidste 30 min. vises den resterende driftstid i minutter.

#### Aflæsning

##### Bemærk:

For en øjeblikkelig ud-af-drifftagning af alle funktioner skal sikkerhedsafbryderen stilles på "0".

- De fire gulvbrædder på pallen er gjort fast med skruer. Skru disse brædder af.
- Læg brædderne på kanten af pallen. Placer brædderne sådan, at de ligger foran maskinens hjul. Fastgør brædderne med skruerne.



- Skub bjælken, der er vedlagt i emballagen, ind under rampen som støtte.
- Kun BR 120/250...: Fjern de forreste fastspændingsringe fra pallen.
- Fjern trælisterne foran hjulene.

#### Med batteri

- Tag plads på førersædet.
- Isæt Intelligent Key.
- Sæt sikkerhedskontakten i stilling "0".
- Sæt programvælgeren til transportkørsel.
- Sæt omskifteren til kørselsretningen på "fremad".
- Træd på kørepedalen.
- Kør maskinen ned fra pallen.
- Sæt sikkerhedskontakten i stilling "0".

#### Uden batteri

- Løsn stopbremsen (se "Skubbe maskinen").
- En person skal sidde på sæden og ved fare under skubingen træde bremsen.
- Skub maskinen fra paletten nedad over rampen.
- Tilspænd stopbremsens skrue igen.

#### Montering af børster

##### BD variant

Før idrifttagningen skal skivebørsterne monteres (se "Vedligeholdelsesarbejde").

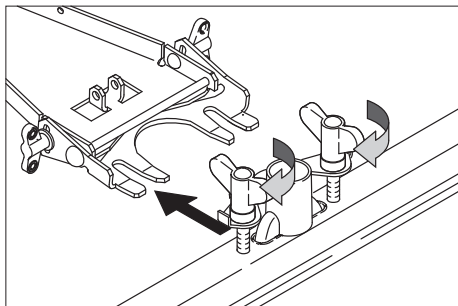
##### BR variant

Børsterne er monteret.



## Montering af sugebjælke

- Sæt sugebjælken ind i sugebjælkeophænget således, at forpladen ligger over ophænget.
- Spænd vingemøtrikkerne fast.



- Sæt sugeslangen på.

## Drift

### ⚠ FARE

Risiko for tilskadekomst. I områder, hvor der er mulighed for at betjeningspersonalet kan rammes af faldende genstande, må maskinen ikke bruges uden beskyttelse imod faldende genstande.

### Bemærk:

For en øjeblikkelig ud-af-drifftagning af alle funktioner skal sikkerhedsafbryderen stilles på "0".

## Tænd for maskinen

- Sæt Dem på sædet.
- Isæt Intelligent Key.
- Sæt sikkerhedskontakten i stilling "0".
- Drej programvælgeren til den ønskede funktion.
- Gennemfør vedligeholdelsesopgaven, hvis den tilsvarende information vises på displayet.

Display	Aktivitet
Vedligeholdelse Sugebjælke	Rens sugebjælken.
Vedligeholdelse Friskv. Filter	Rengør friskvandsfilteret
Vedligeholdelse Sugelæbe	Kontroller sugelæberne med hensyn til slid og indstilling.
Vedligeholdelse Turbinefilter	Rens turbinefilteret.
Vedligeholdelse Børstehoved	Kontroller børsterne for slitage, rens dem.

- Tryk på infoknappen.
- Nulstil tælleren til den pågældende vedligeholdelse (se "Pleje og vedligeholdelse/nulstil tælleren").

### Bemærk:

Hvis tælleren ikke nulstilles, vises vedligeholdelsesindikatoren hver gang apparatet tændes.

## Kontrol af stopbremse

### ⚠ FARE

Risiko for ulykke. Før al brug skal stopbremsens funktion kontrolleres på en jævn flade.

- Tænd for apparatet.
- Sæt omskifteren til kørselsretningen på "fremad".
- Sæt programvælgeren til transportkørsel.
- Kørepedal trykkes let.

- Bremsen skal åbnes så den giver lyd. Maskinen skal trille let af sted på en jævn flade. Hvis pedalen slippes, kan man høre bremsen sætte ind. Maskinen skal sættes ud af drift og kundeservice tilkaldes, hvis ovennævnte ikke holder stik.

## Kørsel

### ⚠ FARE

Risiko for ulykke! Hvis maskinen ikke lænere kan bremse, skal De gøre følgende:

- Hvis maskinen ikke bringes til standsning, når kørepedalen slippes på en rampe med over 2% fald, må sikkerhedskontakten af hensyn til sikkerheden kun bringes i stilling "0", hvis det ved hver idrifttagning af maskinen forinden er kontrolleret, at stopbremsen fungerer mekanisk korrekt. Hvis maskinen ikke kan bremse tilstrækkeligt, skal du desuden trykke på bremsepedalen.
- Maskinen skal sættes ud af drift, når den er bragt til standsning (på en jævn flade), og kundeservice skal kontaktes!
- Desuden skal vedligeholdelsesanvisningerne for bremserne følges.

### ⚠ FARE

Risiko for at vælte ved for store stigninger.

- Kør kun på stigninger op til 15% i kørselsretningen.

Risiko for vipning ved hurtig kørsel gennem sving.

Risiko for skrid ved vådt gulv.

- Kør langsomt i sving.

Risiko for at vælte ved ustabil underlag.

- Kør kun med maskinen på et fast underlag.

Risiko for at vælte ved for stor hældning til siden.

- Kør kun ad stigninger på op til 15% på tværs af kørselsretningen.

### ⚠ FARE

Øget risiko for ulykker på grund af udsvingene fejleindretning hos B 250 RI. Vær aldeles forsigtig ved at køre tilbage og tag hensyn til udsvingningen af fejleindretningen ved styringsbevægelser.

## Indstilling af sæde

- Flyt armen for sædejusteringen væg fra sædet og hold den fast.
- Skub sædet fremad eller bagud.
- Slip armen for sædejusteringen og sæt sædet i indgreb.

## Indstilling af styrehjul

- Løsn vingemøtrikkerne til justering af styrehjulet.
- Sæt styrehjulet i den rigtige position.
- Spænd vingemøtrikkerne fast.

## Kørsel

- Sæt Dem på sædet.
- Isæt Intelligent Key.
- Sæt sikkerhedskontakten i stilling "0".
- Sæt programvælgeren til transportkørsel.
- Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på kommandopulten.
- Regulér kørehastigheden ved at trykke på kørepedalen.
- Stands maskinen: Slip kørepedalen, træd om nødvendigt på bremsepedalen.

### Bemærk:

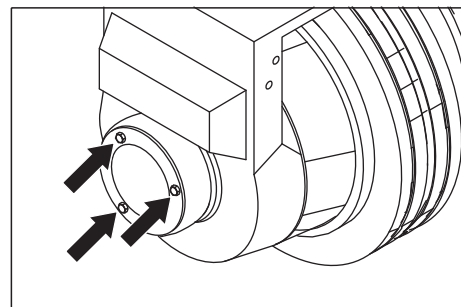
Kørselsretningen kan også ændres under kørslen. På den måde kan selv meget stumpe steder poleres, ved at køre frem og tilbage flere gange.

## Overbelastning

Ved overbelastning slukkes køremotoren efter et bestemt tidsrum. På displayet vises en fejlmelding. Ved overophedning af styringen kobles det berørte aggregat fra.

- Lad maskinen køle af i mindst 15 minutter.
- Drej programkontakten til "OFF", vent lidt og drej den tilbage på det ønskede program.

## Skubbe maskinen



- For at løsne stopbremsen, skal 3 sekskantskruer nøglediameter 7mm (pil) skrues ud med hver 3 omdrejninger.

- Skub maskinen.

- Stram skruerne igen.

### ⚠ FARE

Fare for tilskadekomst på grund af manglende bremseeffekt. Stram skruerne igen omgående efter afsluttet skubning.

## Kontrol af turbinefilter

### BEMÆRK

Beskadigelsesfare for sugeturbinen ved drift uden turbinefilter.

- Inden maskinen sættes i drift, skal det kontrolleres, om turbinefilteret sidder i snavsevandstankens dæksel, om det er monteret korrekt, og tilstanden skal kontrolleres.

- Udskift beskadigede turbinefiltere.

## Påfyldning af driftsstoffer

## Rengøringsmiddel

### BEMÆRK

Risiko for beskadigelse. Brug kun de anbefalede rensedmidler. Ved brug af andre rengøringsmidler bærer brugeren den forøgede risiko med hensyn til driftssikkerhed og ulykkesrisiko.

Brug kun rensedmidler, der ikke indeholder opløsningsmidler, salt- eller oxidsyre.

### ⚠ FORSIGTIG

Tag højde for sikkerhedsanvisningerne på rensedmidlerne.

### Bemærk:

Brug ikke stærkt skummende rengøringsmidler.

Anbefalede rengøringsmidler:

Anvendelse	Rensemiddel
Vedligeholdelsesrensning af alle vandbestandige gulve	RM 745 RM 746
Vedligeholdelsesrensning af glinsende overflader (f.eks. granit)	RM 755 ES
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af industrigulve	RM 69 ASF
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af fliser af fint stentøj	RM 753
Vedligeholdelsesrensning af fliser inden for sundhedsområdet	RM 751
Rensning og desinfektion inden for sundhedsområdet	RM 732
Fjernelse af alle alkalibestandige gulvbelægninger (f.eks. PVC)	RM 752
Fjernelse af linoleumgulvbelægninger	RM 754

#### Ferskvand

- Åbn dækslet til friskvandsbeholderen.
- Påfyld ferskvand (maksimalt 60 °C) til under beholderens øverste kant.
- Påfyld rengøringsmiddel.
- Luk dækslet til friskvandsbeholderen.

#### Bemærk:

Fyld friskvandsbeholderen fuldstændigt før den første idriftsættelse for at udlufte vandledningssystemet.

#### Med påfyldningsautomatik ferskvandstank (option)

#### Bemærk:

Det anbefales, at bruge en slange med Aquastop-kobling på maskinsiden. På den måde minimeres at vandet sprøjtes ud ved adskillelse efter påfyldningen.

- Forbind slangen med påfyldningsautomatikken og åbn vandtilførslen (maksimal 60 °C, maksimal 5 bar).
- Maskinen skal overvåges, påfyldningsautomatikken afbryder vandtilførslen hvis tanken er fyldt.
- Luk vandtilførslen og adskil slangen fra maskinen.

#### Doseringsanordning (option)

På vejen til rensenhovedet tilsættes friskvandet rensmiddel ved hjælp af en doseringsanordning.

#### Bemærk:

Med doseringsindretningen kan der maksimalt tilsættes 3% rensmiddel. Ved højere dosering skal rensmidlet tilsættes i friskvandsbeholderen.

#### BEMÆRK

*Tilstopningsfare på grund af tørrende rensmiddel ved tilsætning af rensmiddel i i ferskvandstanken af variant Dose. Doseringsanordningens gennemstrømningsmåler kan klistre sammen på grund af tørrende rensmiddel og genere doseringsanordningens funktion. Ferskvandstanken og maskinen skal derefter skylles med klart vand. Til skylning indstilles rensprogram-*

*met med vandordre på programvælgeren. Stil vandmængden på højeste værdi, stil rengøringsmiddeldoseringen på 0%.*

- Stil dunken med rengøringsmiddel i karret bag sædet.
- Skru dunkens låg af.
- Stik doseringsanordningens sugeslange ned i dunken.

#### Bemærk:

- Maskinen har en friskvandsstandvisning på displayet. Hvis friskvandsbeholderen er tom, standses tilsætningen af rengøringsmiddel. Rensehovedet arbejder videre uden væsketilførsel.
- Hvis dunken med rengøringsmiddel er tom, standses tilsætningen ligeledes. På displayet vises et anvisningssymbol. Nu føres der kun ferskvand til rengøringshovedet.

#### Fejning (kun B 250 RI)

Fejeindretningen optager løs smuds før gulvindretningen.

#### BEMÆRK

*Beskadigelsesfare af fejeindretningen.*

- *Fej ingen tape, tråd eller lignende op.*
- *Med B 250 RI må der kun køres over trin med en maksimal højde på 2 cm.*
- *Fare for at støvfilteret tilstopper eller spirer dyrkes. Brug fejeindretningen kun til at feje tørre overflader.*

#### ⚠ ADVARSEL

*Fysisk Risiko!*

*Sugeturbine, sidekost og filterrensningen kører for en kort tid efter afbrydningen videre.*

- Tænd omskifteren "feje".

Fejeindretningen aktiveres.

#### Grovsmudslåge

Til fejning af store genstande (op til 6 cm højde) kan grovsmudslåget løftes.

#### ⚠ FARE

*Risiko for personskader på grund af udkastet fejegods. Løft grovsmudslåget kun, hvis der ikke er personer i nærheden.*

- Træd pedalen til løftning af grovsmudslåget.

#### Bemærk:

Ved løftet grovsmudslåge forringes fejfeffekten og støvsugningen. Løft grovsmudslåget derfor kun hvis det er nødvendigt.

#### Afslutte fejningen

- Stil omskifteren „Fejning“ til „0“.
- Fejeindretningen deaktiveres. Efter afslutningen af fejedriften renses støvfilteret ca. 15 sekunder.

#### Indstille parametre

#### Med gul Intelligent key

Maskinen er allerede indstillet med parametrene til de forskellige programmer. Afhængig af programmeringen af den gule Intelligent Key, kan de enkelte parametre ændres.

Ændringen af parametrene er kun virksom, indtil maskinen startes igen.

Hvis parametrene skal ændres permanent, skal indstillingen udføres med den grå Intelligent Key i menuen "Grundindstilling". Indstillingen beskrives i afsnit "Grå Intelligent Key".

#### Bemærk:

Kun til R-rensuhovedet: Næsten alle displaytekster til parameterindstillingen er selvforklarende. Den eneste undtagelse er parameteren FACT:

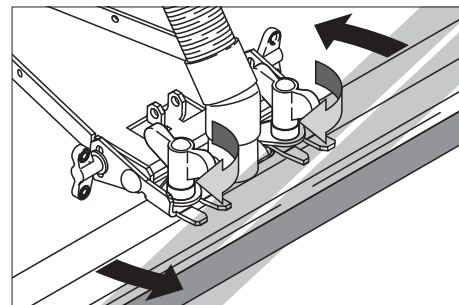
- Fine Clean: Lav børste-omdrejningstal til at fjerne gråligt skær på porcelæn stentøj.
  - Whisper Clean: Medium børste-omdrejningstal til vedligeholdelsesrengøring med reduceret støjniveau.
  - Power Clean: Høj børste-omdrejningstal til polering, krystallisering og fejning.
- Drej programvælgeren til det ønskede rengøringsprogram.
  - Tryk på infoknappen.
  - Drej infoknappen indtil den ønskede parameter vises.
  - Tryk på infoknappen – de indstillede værdier blinker.
  - Indstil den ønskede værdi ved at dreje infoknappen.
  - Bekræft den ændrede indstilling ved at trykke på infoknappen eller vent, til den indstillede værdi gemmes automatisk efter 10 sekunder.

#### Indstilling af sugebjælke

#### Skråstilling

For at forbedre afsugningsresultatet på flisebelægninger kan sugebjælken drejes til en skråstilling på op til 5°:

- Løsn vingemøtrikkerne.
- Drej sugebjælken.



- Spænd vingemøtrikkerne fast.

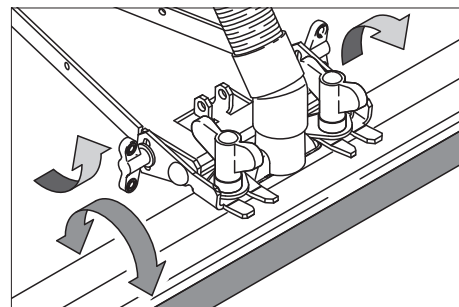
#### Hældning

Hvis afsugningsresultatet er utilfredsstillende, kan den lige sugebjælkes hældning ændres.

#### Bemærk:

Den bøjede sugebjælke skal indstilles vandret.

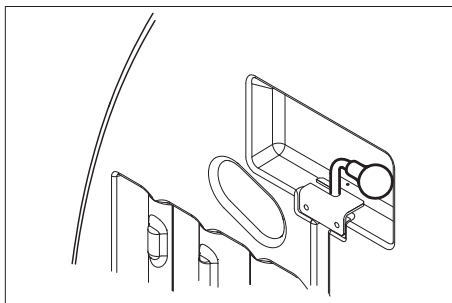
- Løsn vingemøtrikkerne.
- Hæld sugebjælken.



- Spænd vingemøtrikkerne fast.

## Recyclingfunktion (option)

- I normal drift (friskvandsdrift) tages vandet fra friskvandsbeholderen og samles efter brug i snavsevandsbeholderen.
- Ved let til normalt tilsmudset gulv kan vandet bruges i kredsløb.
- Udfør rengøringen i friskvandsdrift, indtil vandet i friskvandsbeholderen er brugt op.



- Stil skiftet recycling-/friskvandsfunktion på recycling.

### Bemærk:

- Snavsevand rengøres af et filter, før det bruges igen
- Til recyclingdrift skal hele recyclingfilteret ligge under snavsevandspejlet.

### BEMÆRK

Risiko for beskadigelse på grund af overdosering af rengøringsmiddel. Rengøringsmiddel, der befinder sig i snavsevand, er for det meste kun delvist brugt. Derfor skal den tilsatte rengøringsmiddel mængde sættes på 0 i recyclingfunktionen.

## Tømning af beholdere

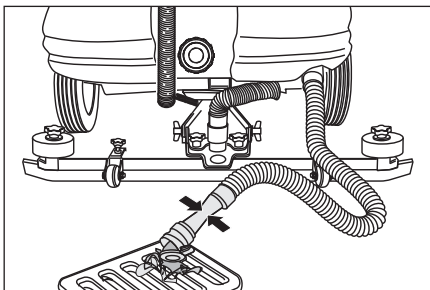
### Bemærk:

Overløb på snavsevandsbeholderen. Når snavsevandsbeholderen er fuld, slås sugeturbinen fra, og displayet viser "Snavsevandsbeholder fuld".

### △ FORSIGTIG

Følg de lokale bestemmelser vedrørende behandling af spildevand.

- Tag afledningsslangen for friskvand eller afledningsslangen for snavsevand ud af holderen og sænk den ned over en egnet opsamlingsanordning.



- Aftap vandet ved at åbne dækslet på afledningsslangen. Vandstrømmen kan reduceres ved at trykke doseringsanordningen sammen.
- Skyl derefter snavsevandsbeholderen med klart vand.

## Grå Intelligent Key

- Isæt Intelligent Key.
- Vælg den ønskede funktion ved at dreje programvælgeren.

De enkelte funktioner beskrives i det følgende.

### Transportkørsel

- Programvælgeren drejes til "Transportkørsel".
- Tryk på infoknappen.
- Drej infoknappen for at starte de efterfølgende beskrevne funktioner.

### Kontaktmenu

Kontaktmenuen er beskrevet i kapitel "Betjenings- og funktionselementer".

### Tæller

- Drej infoknappen, indtil menuen "tæller" vises.

Denne menu viser det samlede driftstimer og dagstælleren.

### Slet dagstælleren:

- Tryk på infoknappen. Menuen "slet tæller" vises.
- Drej infoknappen, indtil "dagstælleren" er markeret.
- Tryk på infoknappen.

### Grundlæggende indstilling

- Drej infoknappen indtil "Grundindstilling" vises.
- Tryk på infoknappen.
- Drej infoknappen, indtil det ønskede tilbehør vises.
- Tryk på infoknappen for at godkende TIL/FRA.
- Tryk infoknappen for at forlade menuen.
- Tænd og afbryd maskinen for at anvende indstillingen.

### Børstehoved

Denne funktion er nødvendig til udskiftning af renehovedet.

- Drej infoknappen indtil "Børstehoved" vises på displayet.
- Tryk på infoknappen.
- Drej infoknappen indtil den ønskede børsteform er markeret.
- Tryk på infoknappen.
- Bevæg løftedrevet ved at dreje infoknappen til udskiftning af renehovedet.  
up: Løfte  
down: Sænke  
OFF: Standse

→ Afbryd menuen: Vælg "OFF" ved at dreje infoknappen og tryk infoknappen. Når menuen forlades, gennemfører styringen en restart.

### Efterkørselstid

- Drej infoknappen indtil "Efterkørselstid" vises på displayet.
- Tryk på infoknappen.
- Drej infoknappen indtil den ønskede komponentsamling er markeret.
- Tryk på infoknappen.
- Drej infoknappen indtil den ønskede efterkørselstid er nået.
- Tryk på infoknappen.

## Kørselshastighed

- Drej infoknappen, indtil "kørselshastighed" vises på displayet.
- Tryk på infoknappen.
- Drej infoknappen, indtil det ønskede maksimumhastighed vises.
- Tryk på infoknappen.

### Indstille sproget

- Drej infoknappen indtil "Sprog" vises.
- Tryk på infoknappen.
- Drej infoknappen indtil det ønskede sprog er markeret.
- Tryk på infoknappen.

### Nøglemenu

I dette menupunkt frigives rettighederne til den gule Intelligent Key samt sproget på displayet.

- Drej infoknappen indtil "nøglemenu" vises på displayet.
- Tryk på infoknappen.
- Træk den grå Intelligent Key ud og isæt den gule Intelligent Key som skal programmeres.
- Udvælg menupunktet, som skal ændres, ved at dreje infoknappen.
- Tryk på infoknappen.
- Udvælg menupunktets indstilling ved at dreje infoknappen.
- Bekræft indstillingen ved at trykke menupunktet.
- Udvælg det næste menupunktet, som skal ændres, ved at dreje infoknappen.
- Hent menuen "Gem?" ved at dreje infoknappen og tryk infoknappen for at gemme rettighederne.
- "Nøglemenu fortsæt".  
Yes: Programmer en yderligere Intelligent Key.  
No: Forlad nøglemenuen.
- Tryk på infoknappen.

### Fabriksindstilling

Fabriksindstillingen for alle parametre (på nær kørehastighed transportkørsel) genindstilles.

### Genopret fabriksindstilling:

- Drej infoknappen, indtil "fabriksindstilling" vises.
- Tryk på infoknappen.

## Rengøringsprogrammer

Parametre, som indstilles med den grå Intelligent Key, forbliver uforandret, indtil maskinen genstartes.

- Drej programvælgeren til det ønskede rengøringsprogram.
- Tryk på infoknappen. Kontaktmenuen vises (se "Betjening").
- Drej infoknappen. Den første indstillelige parameter vises.
- Tryk på infoknappen – de indstillede værdier blinker.
- Indstil den ønskede værdi ved at dreje infoknappen.
- Bekræft den ændrede indstilling ved at trykke på infoknappen eller vent, til den indstillede værdi gemmes automatisk efter 10 sekunder.
- Udvælg den næste parameter ved at dreje infoknappen.



→ Efter ændringen af alle ønskede parametre drejes infoknappen, indtil menuen "Afslut" vises.

→ Tryk infoknappen - menuen afsluttes.

### Grundlæggende indstilling

Når maskinen slukkes, tilbagesendes de ændringer af parametrene i de enkelte rengøringsprogrammer, som blev gennemført under driften.

#### Gennemfør grundindstillingen:

→ Drej infoknappen indtil "Grundindstilling" vises.

→ Tryk på infoknappen.

→ Drej infoknappen indtil det ønskede rengøringsprogram vises.

→ Tryk på infoknappen.

→ Drej infoknappen indtil den ønskede parameter vises.

→ Tryk på infoknappen – de indstillede værdier blinker.

→ Indstil den ønskede værdi ved at dreje infoknappen.

→ Tryk på infoknappen.

### Hvid Intelligent Key

Ved at indsætte en hvid Intelligent Key åbnes maskinen, som frigives til brug med forudindstillede parametre.

Hvide Intelligent Keys kan anvendes således, at der kan fremstilles en Intelligent Key med passende parametre til enhver rengøringsopgave.

Parametrene kan ikke ændres af brugeren og arbejder uafhængigt af det valgte rengøringsprogram på programvælgeren (funktionerne "OFF", transport og opsugning forbliver uforandret).

Vha. den grå Intelligent Key kan følgende parametre fastlægges til den hvide Intelligent Key.

- Kørselshastighed
- Arbejdshastighed
- Børsteomdrejningstal (kun R-rensenhoved)
- Modpresningstryk
- Vandmængde
- RM-dosering
- Udsugning
- Arbejdslys
- Rotorende lygte
- RM-dosering ON/OFF
- Forfejværk
- Vandventil sugerbjælke
- Sprog

### Programmer den hvide Intelligent Key

→ Stik den grå Intelligent Key ind.

→ Programvælgeren drejes til "Transportkørsel".

→ Tryk på infoknappen.

→ Drej infoknappen indtil "nøglemenu" vises på displayet.

→ Tryk på infoknappen.

→ Træk den grå Intelligent Key ud og isæt den hvide Intelligent Key, som skal programmeres.

→ Udvælg menupunktet, som skal ændres, ved at dreje infoknappen.

→ Tryk på infoknappen.

→ Udvælg menupunktets indstilling ved at dreje infoknappen.

→ Bekræft indstillingen ved at trykke infoknappen.

→ Udvælg det næste menupunktet, som skal ændres, ved at dreje infoknappen.

→ Hent menuen "Gem?" ved at dreje infoknappen og tryk infoknappen for at gemme indstillingerne.

→ Drej infoknappen indtil "Exit" vises.

→ Tryk på infoknappen.

### Betjening med hvid Intelligent Key

→ Stik den hvide Intelligent Key ind.

– Funktionerne "OFF", kørsel og opsugning arbejder som sædvanligt.

– I programvælgerens andre stillinger er parametrene på den hvide Intelligent Key aktive. Der kan ikke mere vælges forskellige rengøringsprogrammer.

### Transport

#### ⚠ FARE

*Fysisk Risiko! Maskinen må kun køres på stigninger op til 15% til på- og aflæsning.*

#### ⚠ FORSIGTIG

*Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.*

→ Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

#### BD variant

→ Fjern skivebørsterne fra børstehovedet.

### Opbevaring

#### ⚠ FORSIGTIG

*Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.*

→ Denne maskine må kun opbevares indendørs.

→ Udvælg et opbevaringssted under hensyntagen til maskinens vægt så maskinens stabilitet ikke påvirkes.

### Pleje og vedligeholdelse

#### ⚠ FARE

*Risiko for tilskadekomst! Før hvert arbejde på maskinen, skal Intelligent Key og opladeaggregatets netstik trækkes ud.*

*Træk batteristikket ud.*

*Sugeturbine, sidekost og filterrensningen kører for en kort tid efter afbrydningen videre. Gennemfør vedligeholdelsesarbejder først efter disse komponenter blev standset.*

### Vedligeholdelsesskema

#### Efter arbejde

#### BEMÆRK

*Risiko for beskadigelse. Spul ikke maskinen med vand, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.*

→ Luk snavsevandet ud.

→ Kontroller turbinefilteret, rengør det ved behov.

→ Kun BR-variant: Tag beholderen til groft snavs ud og tøm den.

→ Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud vædet i mild vaskelud.

→ Rengør sugelæber og aftøringslæber, kontroller dem for slid og udskift dem ved behov.

→ Kontroller børsterne for slid, udskift dem ved behov.

→ Opladning af batteri:

Hvis opladningstilstanden er under 50 %, skal batteriet lades helt op og uden afbrydelser.

Hvis opladningstilstanden er over 50 %, skal batteriet kun lades op, hvis der er brug for den fulde driftsvarighed ved næste anvendelse.

Hvis snavsevandsbeholderen er stærkt tilsmudset:

→ Tag sugerbjælken af.

→ Rens filteret (option recycling)

→ Skru dækslet til snavsevandsbeholderens rengøringsåbning af.

→ Skul snavsevandsbeholderen med klart vand.

→ Rengør rengøringsåbningens kant og skru dækslet på.

→ Monter sugerbjælken.

Desuden ved B 250 RI:

→ Begge fejebeholder trækkes ud og tømmes.

→ Kontroller fejvealsen og sidekosten for slid, fremmedlegemer og indviklede bånd.

#### En gang om ugen

→ Ved regelmæssig anvendelse skal batteriet lades helt op og uden afbrydelser mindst én gang om ugen.

#### En gang om måneden

→ Kontroller batteripolerne for oxidation, børst dem af ved behov. Hold øje med at kablerne sidder fast.

→ Rengør tætningerne mellem snavsevandsbeholderen og dækslet og kontroller deres tæthed, udskift dem ved behov.

→ Kontroller cellernes syredensitet ved ikke-servicefri batterier.

→ Rens børstetunellen (kun BR variant).

→ Henstil kun maskinen med helt opladte batterier, hvis maskinen skal stå stille i længere tid. Lad batteriet helt op igen mindst én gang om måneden.

Desuden ved B 250 RI:

→ Kontroller, om de bevægelige dele går let.

→ Kontroller tætningslisterne i fejeområdet med henblik på indstilling og slitage.

#### Kvartårlig

Kun ved B 250 RI:

→ Kontroller drivremmenes spænding, slitage og funktion (kilerem og rundrem) i fejvindretningen.

#### En gang om året

→ Få kundeservice til at udføre den foreskrevne inspektion.

#### Nullstilling af tælleren

Hvis den vedligeholdelse, der vises på displayet, er udført, skal vedligeholdelsestælleren derefter nulstilles.

→ Isæt Intelligent Key.

→ Sæt sikkerhedskontakten i stilling "0".



- Sæt programvælgeren til transportkørsel.
- Tryk på infoknappen.
- Drej infoknappen indtil "Vedligeholdelsestæller" vises.
- Tryk på infoknappen.
- Tællerstillingerne vises.
- Tryk på infoknappen.
- "Slet tæller" vises.
- Drej infoknappen, indtil tælleren, der skal slettes, fremhæves.
- Tryk på infoknappen.
- Udvælg "YES" ved at dreje infoknappen.
- Tryk på infoknappen.
- Tælleren slettes.

#### Bemærk:

Service-tælleren kan kun nulstilles af kundeservice.

Service-tælleren indstilles af kundeservice til at vise tiden indtil næste service.

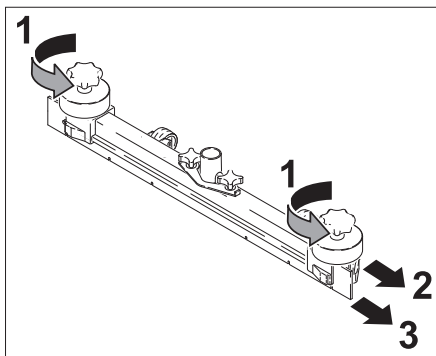
### Vedligeholdelsesarbejder

#### Serviceaftale

For at sikre en pålidelig drift af maskinen kan der indgås serviceaftaler med det relevante Kärcher-salgskontor.

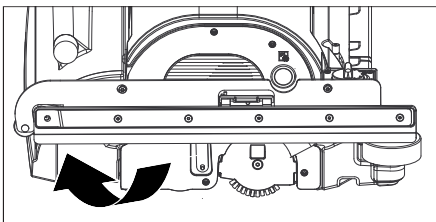
#### Udskiftning af sugelæber

- Tag sugebjælken af.
- Løsne vingemøtrikkerne.

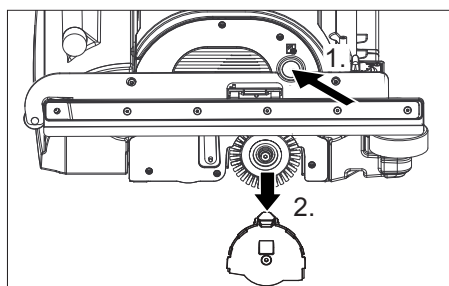


- Tag kunststofdelene af.
- Tag sugelæberne af.
- Sæt nye sugelæber i.
- Sæt kunststofdelene på.
- Skru vingemøtrikkerne fast.

#### Udskiftning af børstevalser

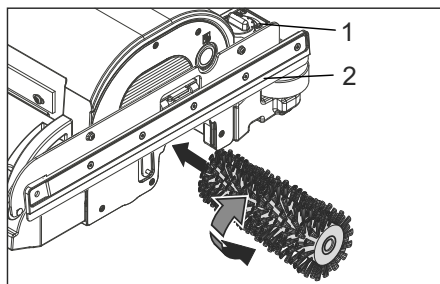


- Sving afstrygerlæben opad.



- Tryk knappen.

- Modholder for børstevalsen går ud af indgreb og kan fjernes.
- Tag børstevalsen ud og isæt en ny.

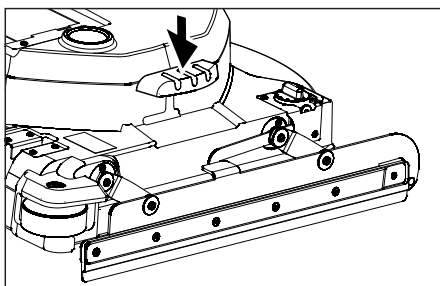


- 1 Drejeknap
- 2 Aftøringslæbe

Gentag processen i omvendt rækkefølge.

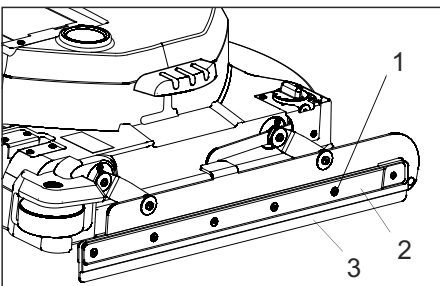
- Placer modholderen for børstevalsen.
- Sving afstrygerlæben nedad.
- Afstrygerlæbens højdeindstilling via drejeknap.
- Gentag processen på den modstående side.

#### Udskiftning af skivebørster



- Tryk pedalen til børsteskit nedad ud over modstanden.
- Træk skivebørsten ud under rensesidens side.
- Hold den nye skivebørste under rensesidens side, tryk den opad og lad den gå i hak.
- Afstrygerlæbens højdeindstilling via drejeknap.

#### Udskifte afstrygerlæberne



- 1 Skru
- 2 Holder
- 3 Aftøringslæbe

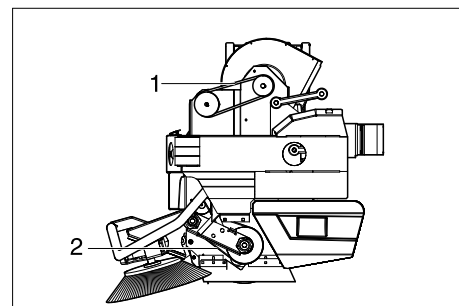
- Skru skruerne ud.
- Fjern holderen.
- Udskift afstrygerlæben.
- Monter holderen og skru den fast.

### Yderligere vedligeholdelse ved B 250 RI

#### ⚠ FARE

Risiko for personskader på grund af remdrev. Inden ny idrifttagning efter vedligeholdelsesarbejder skal fejndretningshætten være lukket og låst.

#### Kontrol af drivremmen



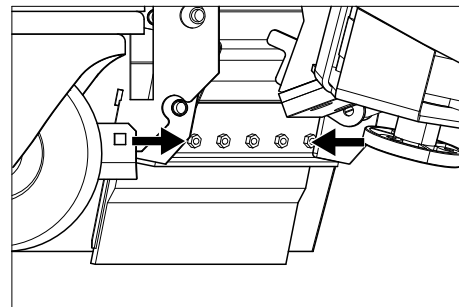
- 1 Rem sugeturbine fejndretning
- 2 Rem fejvealdrev

- Kontroller begge rem med hensyn til slid og korrekt placering.

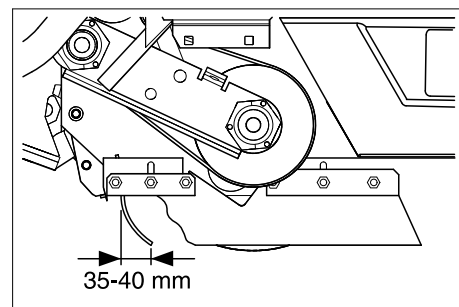
#### Kontroller fejndretnings tætningslister

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Stil nøglekontakten på "0".
- Sørg for at sikre maskinen med kiler, så den ikke kan rulle væk.
- Fjern snavsbeholderen på begge sider.

#### ■ Forreste tætningsliste

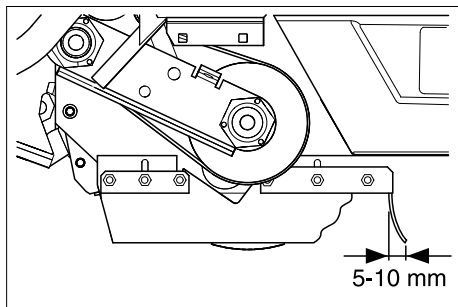


- Løsn møtrikken.



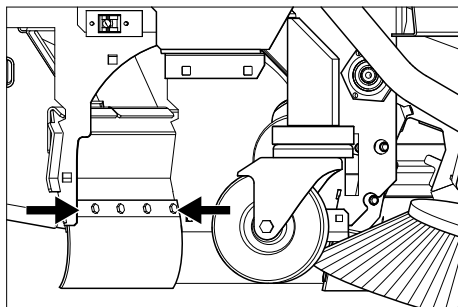
- Indstil tætningslistens afstand til underlaget, så den slæber 35 - 0,40 mm bagud.
- Spænd møtrikkerne.

## ■ Bageste tætningsliste



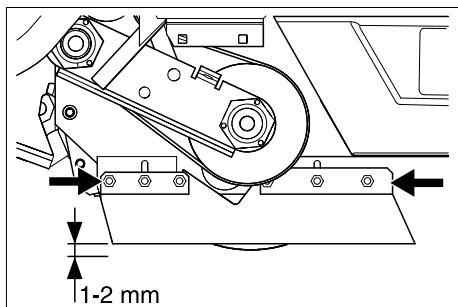
Indstil tætningslistens afstand til underlaget, så den slæber 5 - 0,10 mm bagud.

- Skift tætningslisten ud, hvis den er slidt ned.
- Afmontere fejvealsen (se "Udskifte fejvealsen").



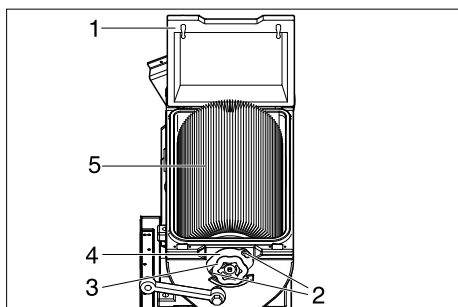
- Løsn møtrikken.
- Isæt en ny tætningsliste.
- Spænd møtrikkerne.

## ■ Tætningslister i siden



- Løsn møtrikken.
- Indstil gulvafstanden ved at skubbe et underlag med en styrke på 1...2mm ind.
- Juster tætningslisten.
- Spænd møtrikkerne.
- Monter fejvealsen.

## Udskifte støvfilteret

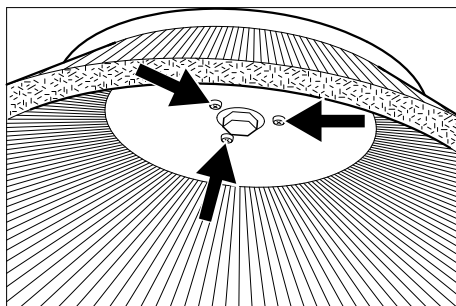


- 1 Dæksel støvfilterkassen
- 2 Skruer
- 3 Flange
- 4 Støvfilterleje
- 5 Støvfilter

- Løsn fejvealsens hætte ved at dreje låsen ind.
- Løft fejvealsens hætte.

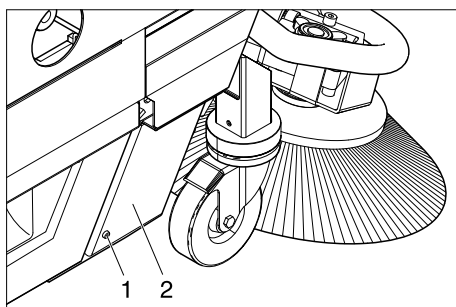
- Fjern støvfilterkassens dæksel.
- Løsn begge skruer.
- Drej flangen imod urets retning og fjern støvfilterlejet.
- Fjern støvfilteret.
- Isæt et nyt støvfilter sådan, at borerne på endesiden viser imod medtageren.
- Isæt støvfilterlejet igen, drej med urets retning og skru det fast.
- Sæt dækslet på og drej det tilbage.
- Luk fejvealsens hætte.
- Lås hætten ved at dreje låseanordningen ud.

## Udskifte sidekosten



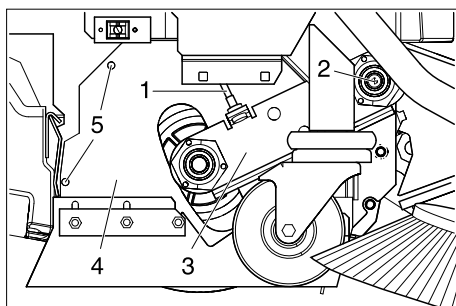
- Skru 3 skruer ud.
- Fjern sidekosten.
- Skub ny sidekost på.
- Stram 3 skruer.

## Udskifte fejvealsen



- 1 Skru
- 2 Plade

- Træk snavsbeholderen ud.
- Skru skruen ud.
- Løft pladen opad og fjern den.



- 1 Bowdentrac
- 2 Svingelejrens skrue
- 3 Svinge
- 4 Afdækning
- 5 Afdækningens skruer

- Udhænge bowdentrækket.
- Skru svingelejrens skrue ud.
- Træg vingen af.
- Skru afdækningens begge skrue ud og fjern afdækningen.
- Tag fejvealsen ud.

- Isæt en ny fejvealsen og monter fejvealsens retning i omvendt rækkefølge.
- Juster bowdentrækket igen.

## Frostbeskyttelse

Ved frostrisiko:

- Tøm frisk- og snavsbevandsbeholderen.
- Stil maskinen i et frostsikkert rum.

## Hjælp ved fejl

### △ FARE

Risiko for tilskadekomst! Før hvert arbejde på maskinen, skal Intelligent Key og opladeaggregatets netstik trækkes ud.

Træk batteristikket ud.

- Aftøm og bortskaf snavsbevand og resterende friskvand.

### △ FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser ved efterkørsel af sugeturbinen.

Sugeturbine, sidekost og filterrensningen kører for en kort tid efter afbrydningen videre.

Gennemfør vedligeholdelsesarbejder først efter disse komponenter blev standset.

Kontakt kundeservice ved fejl, som ikke kan afhjælpes ved hjælp af denne tabel.

## Udskiftning af sikringer

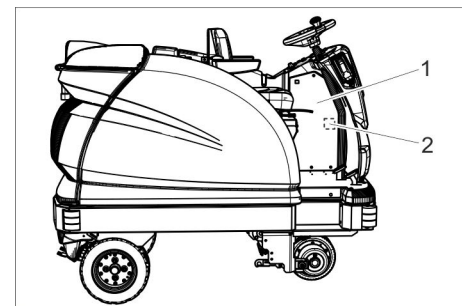
Kun motorkrøtøjs-fladstiksikringerne må udskiftes af operatøren med følgende værdier:

- 7,5A (F1) – styre- og nødstrømsforsyning.
- 30A/40A\* (F3) – løfte/tilbehørsmodulforsyning (\*med sidekost eller version RI).
- 80A (F6) – Løftkraft/Cleanmodul 2 (fejvealsretning)

### BEMÆRK

Defekte polsikringer må kun udskiftes af kundeservice. Er disse sikringer defekte, skal anvendelsesbetingelserne og hele styringen gås efter af kundeservice.

Styringen er placeret neden for kommandopulten. For at komme til sikringerne skal De først fjerne afdækningen på venstre side af fodpladsen.



- 1 Afdækning
- 2 Sikringer

- Skru fastgørelsesskruen i den øverste ende af afdækningen ud.
- Tag afdækningen af.
- Udskift sikringen.
- Montere afdækningen.

### Bemærk:

Sikringsbestykningen er vist på indersiden af afdækningen.

## Fejlvisning

Gå frem som følgende, hvis der vises fejl på displayet:

**Fejlvisning som tekst**

- Udfør anvisningerne på displayet.
- Bekræft fejlen ved at trykke infoknappen.

**Fejlvisning som talkode**

- Programvælgeren drejes til „OFF“.
- Vent, til teksten er forsvundet på displayet.

→ Drej programkontakt til forrige position. Foretag først de nødvendige afhjælpningsforanstaltninger i den angivne rækkefølge, hvis fejlen opstår igen. Sikkerhedskontakten skal da stå i stilling "0", og Intelligent Key skal trækkes ud.

→ Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, opkald kundeservice og nævn fejlmeldingen.

**Bemærk:**

Fejlmeldinger, som ikke opføres i følgende tabel, henviser til fejl, som ikke kan afhjælpes af betjeneren. I dette tilfælde skal kundeservice kontaktes.

**Fejl med visning på displayet**

Displayvisning	Årsag	Afhjælpning
Sædekontakt åben!	Sædekontakten er ikke aktiveret.	→ Aflast kørepedalen. Tag plads på sædet.
Slip gaspedalen!	Når nøglekontakten tændes, er gaspedalen trykket ned.	→ Aflast kørepedalen og trød den igen.
Ingen køreretning!	Køreretningskontakt eller kabelforbindelse defekt.	→ Afbryd maskinen og tænd den igen. Kontakt kundeservice, hvis fejlen opstår gentagne gange.
Batteri afladet!	Batterispænding er for lav.	→ Oplad batteriet.
Batterispænding utiladeligt!	Batterispænding er over eller under det tilladte område.	→ Kontakt kundeservice.
Oplader defekt!	Fejl på opladeren, ingen opladning mulig.	→ Kontroller opladeaggregatet.
Friskvandsbeholderen er tom!	Friskvandsbeholderen er tom.	→ Påfyld ferskvandstanken.
Børstetrykket er ikke nået!	Timeout børsternes pressetrykgulering.	→ Kontroller børsten for slitage, udskift evt. børsten. → Kontroller børstehovedets funktion: sænkning, løftning.
Snavsevandsbeholderen er fuld!	Snavsevandsbeholderen fuld.	→ Tøm snavsevandsbeholderen.
	Niveausensor eller kabelforbindelse defekt.	→ Kontakt kundeservice.
Bremse defekt!	Bremse defekt.	→ Apparatet må ikke køre mere. → Kontakt kundeservice.
Køremotoren er varm! Lad den køle af!	Motorbeskyttelse blev aktiveret	→ Sæt sikkerhedskontakten i stilling "0". → Lad maskinen køle af i mindst 15 minutter. → Ved gentagelse skal kundeservice kontaktes.
Horn defekt!	Horn defekt.	→ Kontakt kundeservice.
Styring varm! Lad den køle af!	Effektelektronik løftemodul (A4) for varm	→ Sæt sikkerhedskontakten i stilling "0". → Lad styringen køle af i mindst 5 minutter. → Hvis gulvet er ru skal børstetrykket nedsættes betydeligt. → Ved gentagelse skal kundeservice kontaktes.
Børstemotoren er overbelastet!	Usymmetrisk belastning af børstehovederne.	→ Indstil børstebanen.

**Fejl uden visning på displayet**

Fejl	Afhjælpning
Maskinen kan ikke startes	Sæt batteristykket i.
	Sæt sikkerhedskontakten i stilling "0".
	Isæt Intelligent Key.
	Kontroller sikring F1 *, udskift ved behov. *
Utilstrækkelig vandmængde	Kontroller ferskvandsstanden, fyld beholderen op ved behov
	Kontroller om slangerne er tilstoppet, rens ved behov.
	Rengør friskvandsfilteret
	Åbn kuglehanen ferskvand.
Utilstrækkelig sugeeffekt	Rengør tætningerne mellem snavsevandsbeholderen og dækslet og kontroller deres tæthed, udskift dem ved behov.
	Rens turbinefilteret på sugeturbinens indsugningsstuds.
	Rengør sugelæberne på sugebjælken, udskift dem ved behov
	Kontroller om sugeslangerne er tilstoppet, rens ved behov.
	Kontroller om sugeslangerne er tæt, udskift ved behov.
	Kontroller, om låget på snavsevand-afledningsslangen er lukket
Utilstrækkeligt rengøringsresultat	Kontroller sugebjælakens indstilling.
	Indstille modpresningstrykket.
	Vælg et mere intensivt rengøringsprogram.
Børsterne drejer ikke	Kontroller børsterne for slid, udskift dem ved behov.
	Reducer modpresningstrykket
Advarselslys (option) og/eller arbejdslampe lyser ikke	Kontroller, om fremmedlegemer blokerer børsterne, fjern i givet fald fremmedlegemerne
	Kontroller sikring F3 *, udskift ved behov. *

\* Sikringerne sidder i fladstiksokler på fortrådningspladen og er tilgængelige efter åbning af afdækningen

## Yderligere fejl ved B 250 RI

Fejl	Afhjælpning
Maskinen fejler ikke ordentligt	Fejevalsen og/eller sidekost slidt, udskift efter behov.
	Fejevalsen drejer sig ikke, kontroller rem, fjern evt. snavs.
	Kontroller grovsmudslågens funktion.
	Kontroller tætningslisten med hensyn til slid, juster eller udskift evt.
Fejeindretningen producerer en støvsky	Tøm smudsbeholderen.
	Kontroller drivremmen til fejeindretningens sugeturbine.
	Kontroller tætningsmanchetten på sugeblæseren.
	Kontroller, rens eller udskift støvfilteret.
	Kontroller filterkassepakningen.
Dårligt fejleresultat i kantområderne	Kontroller tætningslisterne for slid. Juster eller udskift dem, såfremt det er nødvendigt.
	Udskifte sidekosten

### EU-overensstemmelses- erklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Produkt:** Gulvrensere med sæde

**Type:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Gældende EU-direktiver**

2006/42/EF (+2009/127/EF)

1999/5/EF

**Anvendte harmoniserede standarder**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Anvendte tyske standarder**

-

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20



## Tekniske data

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Effekt</b>							
Mærkespænding	V	36	36	36	36	36	36
Batterikapacitet	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Mellemste optagne effekt	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Køremotorydelse (mærkeydelse)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Sugemotorydelse	W	840	840	840	840	840	840
Børstemotorydelse	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Præstation fejvealdrift	W	--	600	--	600	--	600
Ydelse sidebørstdrev (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Ydelse fejvindretningens sugeturbine	W	--	600	--	600	--	600
<b>Sugning</b>							
Sugeeffekt, luftmængde	l/s	28	28	28	28	28	28
Sugeeffekt, undertryk	kPa	17	17	17	17	17	17
Sugeeffekt fejvindretning, luftmængde	l/s	--	50	--	50	--	50
Sugeeffekt fejvindretning, undertryk	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Filterflade støvfilter	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Rengøringsbørster</b>							
Arbejdsbredde	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Diameter børste	mm	130	130	500	500	130	130
Børsteomdrejningstal	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Fejvealdens diameter	mm	--	285	--	285	--	285
Fejvealdens bredde	mm	--	710	--	710	--	710
Fejveald-omdrejningstal	1/min	--	650	--	650	--	650
Sidebørstens diameter	mm	--	450	--	450	--	450
Sidebørste-omdrejningstal	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Mål og vægt</b>							
Kørehastighed maks.	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Terrænstigning maks.	%	15	15	15	15	15	15
Teoretisk fladeydelse	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Volumen frisk-/snavevandsbeholder	l	250	250	250	250	250	250
Volumen smudsbeholder	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Længde	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Bredde (uden sugebjælke)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Højde	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Vægt, driftsklar (med batterier og fuld beholder)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Fladebelastning (med fører og fyldt friskvandstank)</b>							
Hjul fejvindretning	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Forhjul	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Baghjul	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Støjemission</b>							
Lydtryksniveau (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Maskinvibrationer</b>							
Total svingningsværdi (ISO 5349)							
Arme	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Fødder	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Sædeflade	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

## Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger . . . . .	NO	1
Funksjon . . . . .	NO	1
Forskriftsmessig bruk . . . . .	NO	1
Miljøvern . . . . .	NO	1
Garanti . . . . .	NO	1
Tilbehør og reservedeler . . . . .	NO	1
Betjenings- og funksjonselementer . . . . .	NO	2
Før den tas i bruk . . . . .	NO	3
Drift . . . . .	NO	5
Grå Intelligent Key . . . . .	NO	7
Hvit Intelligent Key . . . . .	NO	8
Transport . . . . .	NO	8
Lagring . . . . .	NO	8
Pleie og vedlikehold . . . . .	NO	8
Feilretting . . . . .	NO	10
EU-samsvarserklæring . . . . .	NO	12
Tekniske data . . . . .	NO	13

## Sikkerhetsanvisninger

Før maskinen tas i bruk for første gang må bruker lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og følge vedlagte sikkerhetsanvisninger for gulvskuremaskiner 5.956-251.0.

Maskinen må kun brukes på flater med en stigning på inntil 15%.

### Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

### Sikkerhetsbryter

For umiddelbar utkobling av alle maskinens funksjoner: Sett sikkerhetsbryteren i posisjonen "0".

- Ved utkobling av sikkerhetsbryteren bremser maskinen kraftig.
- Nødstoppfunksjonen virker umiddelbart på alle funksjonene.

### Setebryter

Stanser motoren etter en kort forsinkelse, dersom brukeren ved bruk eller transportkjøring forlater førersettet.

### Risikotrinn

#### ⚠ FARE

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

#### ⚠ ADVARSEL

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

#### ⚠ FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

#### OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

## Funksjon

- Maskinen er beregnet for våtrengjøring og polering av jevne gulv. Den kan ved innstilling av vannmengden, børstetrykket, børsteturallet, mengden av rengjøringsmiddel og kjørehastighet lett tilpasses enhver rengjøringsoppgave.
- Ved B 250 RI blir løst smuss fanget opp av en feieinnretning før rengjøring.
- En arbeidsbredde på 1000 mm eller 1200 mm og frisk- og spillvanntank på 250 liter hver, muliggjør en effektiv rengjøring med lange arbeidsøker.
- Maskinen er selvgående. Fremdriftsmotoren drives av et traksjonsbatteri.
- Batteriene kan lades ved hjelp av en batterilader i en 230 V stikkontakt.
- Batteri og batterilader leveres som standard ved Package-variantene.

## Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet er egnet for kommersiell og industriell bruk, f.eks. i hoteller, skoler, fabrikker, butikker, kontorer og leiegårder. Bruk av denne maskinen må utelukkende være iht. det som er angitt i denne bruksanvisning.

- Maskinen må kun brukes til rengjøring av glatte gulv som tåler fuktighet og polering.
  - Brukstemperaturområdet ligger mellom +5°C og +40°C.
  - Maskinen er ikke egnet til rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølerom).
  - Til maskinen må det kun brukes originalt tilbehør og originale reservedeler.
  - Apparatet må ikke brukes uten turbinfilter i lokket på bruktvannstanken.
  - Maskinen er utviklet for rengjøring av innvendige gulv og flater under takoverbygning. Ved andre bruksområder må bruk av alternative børster (ved B 250 RI også bruk av feieinnretningen) testes.
  - B 250 RI (med feieinnretning): Det kun kjøres over trinn med maksimum 2 cm høyde.
  - Maskinen er ikke beregnet for bruk på offentlig vei.
  - Maskinen må ikke brukes på trykkømfintlige gulv. Ta hensyn til gulvets tillatte flatebelastning. Flatebelastningen fra maskinen er angitt i Tekniske data.
  - Maskinen egner seg ikke for bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser.
  - Maskinen skal ikke brukes til å samle opp brennbare gasser, uforynnede syrer eller løsemidler.
- Til dette hører bensin, malingstynner eller fyringsolje, som kan danne en eksplosiv blanding med sugeluft. Ikke bruk acetone, uforynnede syrer og løsemidler, da disse angriper materialet som er brukt i høytrykkvaskeren.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendes til gjenbruk. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanti

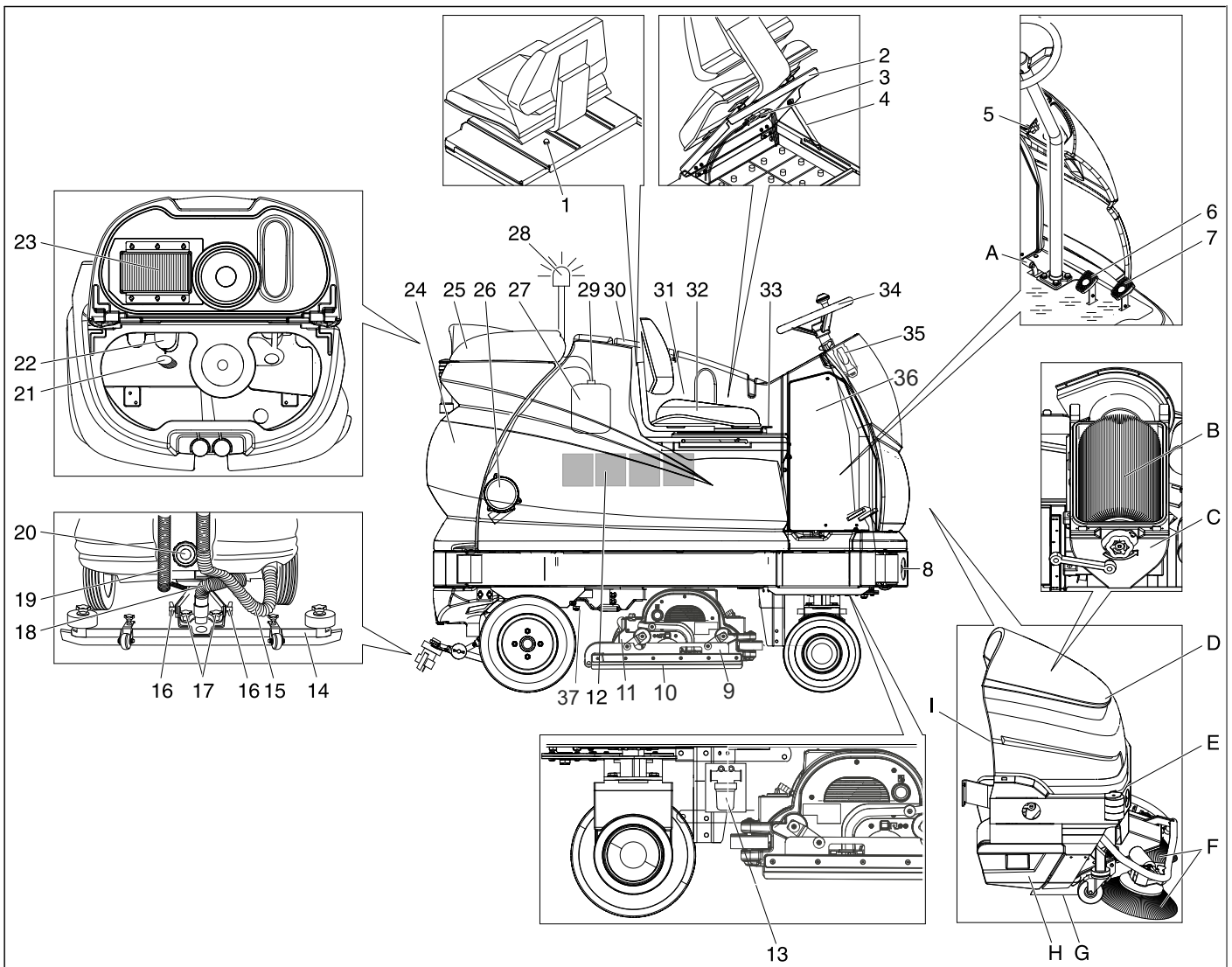
Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på tilbehøret blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av maskinen.

Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Betjenings- og funksjonelementer

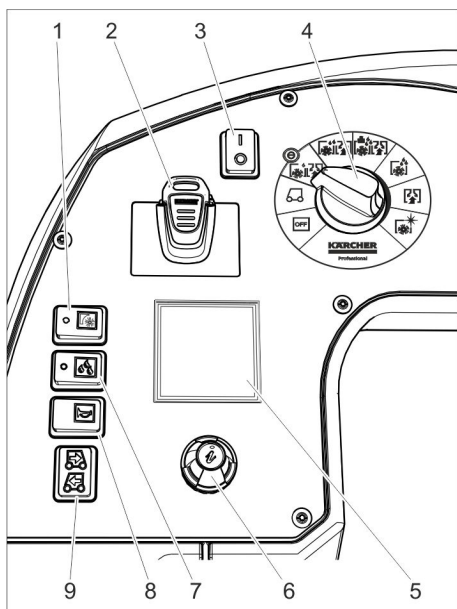


- |   |   |
|---|---|
| 1 Skruer, seteanslag  | 29 Sugelangse rengjøringsmiddel (tilleggsutstyr)                |
| 2 Setekonsoll   | 30 Deksel friskvannstank  |
| 3 Batterikontakt  | 31 Omsjaltning resirkulerings-/friskvannsdriфт (tilleggsutstyr) |
| 4 Støtte setekonsoll  | 32 Sete (med sikkerhetsbryter)                                  |
| 5 Justering ratt  | 33 Hendel setejustering   |
| 6 Brems pedal   | 34 Ratt   |
| 7 Kjørepedal  | 35 Fylleautomatikk rentvannstank (opsjon)                       |
| 8 Lys (tilleggsutstyr)  | 36 Elektronikk/styring  |
| 9 Rengjøringshode   | 37 Kran rentvann  |
| 10 Avstrykerleppe   | * Leveres ikke som standard                                     |
| 11 Grovsmussbeholder (kun BR)                                 |   |
| 12 Batteri  |   |
| 13 Ferskvannsfiler  |   |
| 14 Sugebom*   |   |
| 15 Avløpslange spillvann                                      |   |
| 16 Vingemuttere for justering av vinkel (helling) på sugesbom |   |
| 17 Vingemuttere for festing av sugesbom                       |   |
| 18 Sugelangse   |   |
| 19 Avløpslange friskvann                                      |   |
| 20 Rengjøringsåpning spillvannstank                           |   |
| 21 Resirkuleringsfiler (tilleggsutstyr)                       |   |
| 22 Flottør  |   |
| 23 Turbinfiler  |   |
| 24 Spillvannstank   |   |
| 25 Deksel spillvannstank                                      |   |
| 26 Sugeturbin   |   |
| 27 Rengjøringsmiddel kanne (tilleggsutstyr)                   |   |
| 28 Roterende lys (tilleggsutstyr)                             |   |

### Kun for B 250 RI

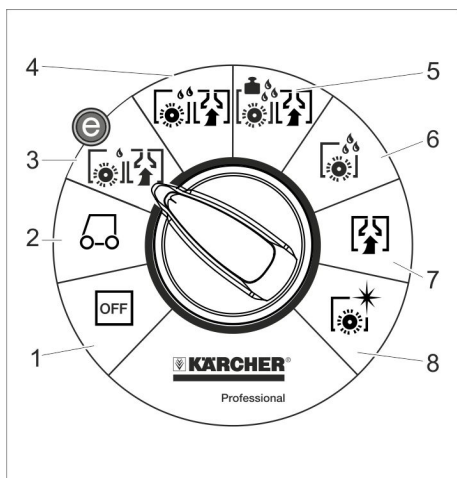
- |   |
|---|
| A Pedal grovsmusspjeld                            |
| B Støvfiler                                       |
| C Filerkasse                                      |
| D Hette feieinnretning                            |
| E Feieinnretning                                  |
| F Sidekoster                                      |
| G Feievalse                                       |
| H Feieavfallsbeholder venstre/høyre               |
| I Låsning av hette feieinnretning (låse = dreies) |

## Betjeningspanel



- 1 Feiing PÅ/AV (tilleggsutstyr sidebørste eller feiinnretning på B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Sikkerhetsbryter
- 4 Programbryter
- 5 Display
- 6 Infoknapp
- 7 Rengjøringsløsning PÅ/AV
- 8 Horn
- 9 Kjøreretningsbryter

## Programbryter



- 1 **OFF**  
Apparatet er slått av.
- 2 **Transportkjøring**  
For kjøring til brukstedet.
- 3 **Eco-program**  
Gulv rengjøres vått (med redusert børsteturtall) og sug opp brukt vann (med redusert sugeseffekt).
- 4 **Skuresuging**  
Våtrengjøring av gulvet og oppsuging av spillvann.
- 5 **Heavy-program**  
Våtrengjøring av gulv (med økt børstetrykk) og oppsuging av brukt vann.
- 6 **Skuring**  
Våtrengjøring av gulv og tid til å la rengjøringsmiddelet virke.

## 7 Suging

Suge opp smuss.

## 8 Polering

Polering av gulv uten påføring av væske.

## Brytermeny

Følgende funksjoner slås på og av via brytermenyen:

- Rengjøringsmiddeldosering (tilleggsutstyr)
- Arbeidsbelysning (tilleggsutstyr)
- Roterende varsellys (tilleggsutstyr)
- Spraysuging (tilleggsutstyr)
- Vanning sidebørste (tilleggsutstyr)

Brytermenyen er tilgjengelig i alle programbryterstillinger, bortsett fra «OFF».

- Trykk på infoknappen.  
Brytermenyen vises.
- Trykk på infoknappen.  
Listen over tilgjengelige apparatfunksjoner vises.
- Vri infoknappen til ønsket funksjon fremheves.
- Trykk på infoknappen for å endre brytertilstanden.
- Vri infoknappen til menyen «Avslutt» vises.
- Trykk på infoknappen.

## Symboler på maskinen

	Løfte avstrykerleppe.
	Senke avstrykerleppe.
	Tappe av brukt vann
	Tappe av ferskvann
	Fylleautomatikk ferskvannstank (Auto Fill-In, tilleggsutstyr)
	Låst
	Frigjort
	Ta ut grovmuss-skuffen

## Symboler på ladeapparatet



### ⚠ FARE

Brannfare!

Dersom ladeapparatets støpsel settes i en uegnet stikkontakt eller dersom den elek-

triske kontakten mellom støpsel og stikkontakt er dårlig, kan ladeapparatets støpsel samt stikkontakten som er i bruk bli svært varme.

Før du setter i støpselet må du kontrollere om stikkontakten er godkjent for en strøm på 16 A, og at den er i teknisk feilfri tilstand. Kontroller at støpselet er rent og i orden.

## Før den tas i bruk

### Batterier

Ved omgang med batterier må det tas hensyn til:

	Følg anvisningene på batteriet, i bruksanvisningen og i maskinbruksanvisningen.
	Bruk vernebriller
	Hold barn unna syre og batterier
	Eksplisjonsfare
	Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt.
	Fare for personskader
	Førstehjelp
	Varselmerket
	Avfallshåndtering
	Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet.

### ⚠ FARE

Eksplisjonsfare! Verktøy o.l. må ikke legges på batteriet, dvs. på poler eller cellebro.

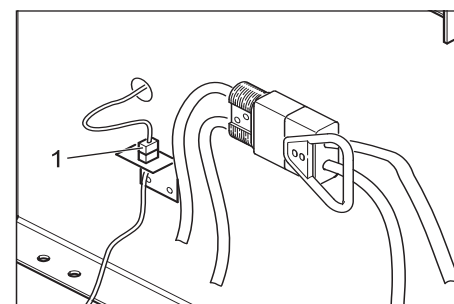
### ⚠ ADVARSEL

Fare for personskade! Pass på at sår aldri kommer i kontakt med bly. Vask hendene godt etter håndtering av batterier.

### Innsetting og tilkobling av batterier

På BAT-package versjonen er batteriene allerede montert.

- Sett rattet i fremre posisjon.
- Sving setet frem.
- Fjerne skrue for seteanslag.



1 Støpsel setekontaktbryter



- Støpsel på setekontaktbryteren trekkes ut og skyves tilbake gjennom åpningen.
- Friggjør setet og trekk det opp.
- Demonter støpselet på setekontaktbryteren fra holderen.
- Hekt av støttene på setekonsollet og lukk setekonsollen.
- Skru av hengslene på setekonsollen.
- Legg setekonsollen i fotrommet.
- For Dose-varianter: Demonter karet for rengjøringsmiddelkannen.
- For Fleet-varianter: Demonter kabelen.
- Løft av batteridekselet.
- Demonter rentvannstanken på høyre side.
- Demonter sideplaten på batterikassen på høyre side.
- Sett inn batteri. Batteritilkobling foran i fartsretningen.

#### OBS

Pass på riktig polaritet!

- Fest den medfølgende tilkoblingskabelen på batteripolene som ennå er fri (+) og (-). Kabel legges slik at den ikke kan komme i klem mot setet.
- For Fleet-varianter: Monter kabelen igjen.
- Monter sideplaten på batterikassen på høyre side.
- Monter rentvannstanken på høyre side.
- Batteridekselet på.
- Sett i batterikontakt.
- Legg på setekonsollen.
- Skru på hengslene på setekonsollen.
- Åpne setekonsollen og hekt på støttene for setekonsollen.
- Monter støpsel på setekontaktbryteren på holderen.
- Sett på setet.
- Sett inn igjen støpsel for setekontaktbryter.
- Fjerne skrue for seteanslag.
- Sving setet ned.
- Stille inn ratt.

#### OBS

Lad opp batteriene før maskinen tas i bruk.

#### Lading av batterier

##### Merk:

Maskinen har en utladingsbeskyttelse, dvs. at hvis minimumsgrensen for kapasitet nås, er kun kjørefunksjon tilgjengelig. På displayet vises meldingen "Batteri svakt - rengjøring ikke mulig" og "Batteri tomt - vennligst lad opp".

- Kjør maskinen direkte til oppladingsstedet, og unngå stigninger ved slik kjøring.

##### Merknad:

Ved bruk av andre batterier (f. eks. fra andre produsenter) må utladingsbeskyttelsen for det enkelte batteri innstilles av en servicemontør fra Kärcher.

#### △ FARE

Fare for personskade gjennom elektrisk støt. Ta hensyn til ledningsnett og sikring – se "Batterilader".

Ladeapparatet må kun brukes i tørre rom med tilstrekkelig ventilasjon!

##### Merknad:

Ladetiden er gjennomsnittlig ca. 10-12 timer.

Den anbefalte batteriladeren (som passer til maskinens batterier) er elektronisk styrt og avslutter ladeprosessen automatisk.

#### △ FARE

Eksplisjonsfare. Rommet der apparatet for lading av batteriet er plassert, må ha ventilasjon med minimum volum og minimum luftskifte avhengig av batteritypen (se "Anbefalte batterier").

Eksplisjonsfare. Lading av våtbatterier må kun foretas med setet svingt opp.

- Sving setet opp.
- Trekk ut batterikontakten og koble den til ladekabelen.
- Koble batteriladeren til strømmettet og slå den på.

#### Når ladingen er ferdig

- Slå av batteriladeren og trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Koble batterikabelen fra ladekabelen og koble den til maskinen igjen.

#### Vedlikeholdslette batterier (syrefylte batterier)

- Etterfyll destillert vann en time før ladeprosessen avsluttes, pass på at syrenivået er riktig. Batteriene er merket for dette. Når ladingen er ferdig, skal alle cellene lage gassbobler.

#### △ ADVARSEL

Fare for skade!

- Etterfylling av vann på batteriene i utlandet tilstand kan føre til at syren renner over.
- Bruk vernebriller og ta hensyn til forskriftene ved omgang med batterier, for å unngå personskader skader på klær.
- Syresprut på hud eller klær må skylles av med store vannmengde umiddelbart.

#### OBS

Fare for skader!

- Det må kun brukes destillert eller avmineralisert vann (EN 50272-T3) til etterfylling på batteriene.
- Det må ikke brukes fremmede tilsetninger (såkalte forbedringsmidler), hvis ikke bortfaller garantien.

#### Anbefalte batterier, battereladere

	Bestillingsnr.
Batterisett	6.654-136.0
Batterilader	6.654-295.0
Volumer [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Luftstrøm [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Minstevolum for batteriladerom

\*\* Minste luftstrøm mellom batteriladerom og omgivelsene

Batterier og batteriladere kan kjøpes i fagforretninger.

#### Maksimalt mål for batteri

Lengde	Bredde	Høyde
842 mm	627 mm	537 mm

Dersom det skulle monteres våtbatterier i en BAT-package-variant, må det tas hensyn til følgende:

- De maksimale batterimål må overholdes.

- Ved lading av våtbatterier, må setet være svingt opp.
- Ved lading av våtbatterier må det tas hensyn til batteriprodusentens forskrifter.

#### Batteriindikator

Ladestatus for batteriene vil vises i displayet på betjeningspanelet.

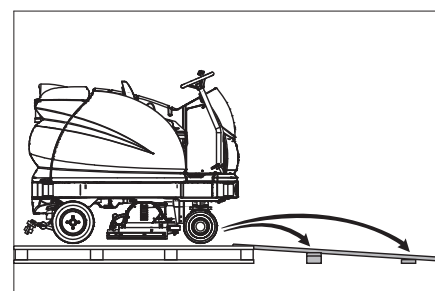
- Lengden på stolpen viser batterienes ladestatus.
- Hvis det er igjen 30 minutter eller mindre, vises resterende driftstid i minutter.

#### Lossing

##### Merknad:

For straks å avbryte alle funksjoner, sett sikkerhetsbryteren til stilling "0".

- Fire av gulvbordene på pallen er festet med skruer. Løsne disse bordene.
- Legg bordene på kanten av pallen. Plasser bordene slik at de passer til maskinens hjul og skru den fast.



- I emballasjen er det lagt ved en bjelke som skal skyves under rampen som støtte.
- Kun BR 120/250...: Fjern fremre feste-kroker fra pallen.
- Fjern trelistene fra hjulene.

#### Med batteri

- Ta plass på førersetet.
- Sett inn Intelligent Key.
- Sett sikkerhetsbryteren i posisjonen "0".
- Sett programbryter til transportkjøring.
- Sett kjøreretningsbryteren på "forover".
- Bruk gasspedalen.
- Kjøre ned maskinen fra pallen.
- Sett sikkerhetsbryteren i posisjonen "0".

#### Uten batteri

- Løsne parkeringsbremsen (se "Skyving av maskinen").
- En person må sitte på setet under skyving, og ved fare trykke på bremsepedalen.
- Skyv maskinen fra pallen og over rampen.
- Trekk til skruene på parkeringsbremsen igjen.

#### Montering av børste

##### BD variant

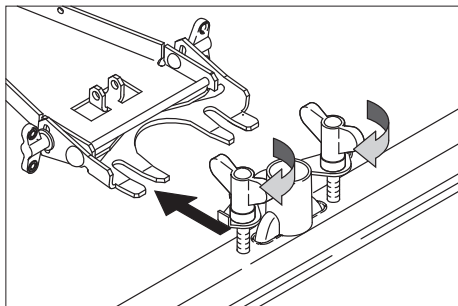
Skivebørstene må monteres før igangsetting (se "Vedlikeholdsarbeid").

##### BR variant

Børstene er montert.

## Montering av sugebom

- Sett sugebommen slik i sugebomopp-henget at formplaten ligger over opp-henget.
- Stram vingemutrene.



- Monter slangen.

## Drift

### ⚠ FARE

Fare for personskader. Apparatet må ikke brukes uten beskyttelsestak mot fallende gjenstander i områder der det er mulighet for at brukeren kan bli truffet av fallende gjenstander.

### Merk:

For straks å avbryte alle funksjoner, sett sikkerhetsbryteren til stilling "0".

## Slå apparatet på

- Sett deg på setet.
- Sett inn Intelligent Key.
- Sett sikkerhetsbryteren i posisjonen "0".
- Still programbryteren på ønsket funksjon.
- Når den aktuelle medlingen vises på displayet, utfør det angitte vedlikeholdet.

Display	Aktivitet
Vedlikehold Sugebom	Rengjør sugebommen.
Vedlikehold Rentv. Filter	Rengjør friskvannsfiler.
Vedlikehold Sugelippe	Kontroller sugelepper for slitasje og innstilling.
Vedlikehold Turbinfilter	Rengjør turbinfilteret.
Vedlikehold Børstehode	Kontroller børster for slitasje og rengjør.

- Trykk på infoknappen.
- Tilbakestill teller for det aktuelle vedlikeholdet (se "Pleie og vedlikehold/ Tilbakestill teller").

### Merknad:

Dersom telleren ikke tilbakestilles, vil vedlikeholdsmeldingen vises på nytt hver gang apparatet slås på.

## Kontroller parkeringsbremsen

### ⚠ FARE

Ulykkesrisiko. Parkeringsbremsen funksjon må kontrolleres på flatt underlag før hver bruk.

- Slå apparatet på.
- Sett kjøreretningsbryteren på "forover".
- Sett programbryter til transportkjøring.
- Trykk kjørepedal lett inn.
- Bremsen må løsnes hørbart. Maskinen må begynne å rulle lett på flat bakke. Hvis pedalen slippes løs, settes brem-

sen hørbart på. Hvis det som er beskrevet ovenfor ikke skjer, må maskinen settes ut av drift og kundeservice tilkalles.

## Kjøring

### ⚠ FARE

Fare for ulykker! Gjør som følger dersom maskinens bremses ikke lenger fungerer:

- Hvis maskinen ikke stanser på en rampe med en helling på 2% når kjørepedalen slippes, må man av sikkerhetsgrunner bare sette sikkerhetsbryteren til stilling "0" hvis man på forhånd har kontrollert at parkeringsbremsen mekaniske funksjon er i orden i forbindelse med oppstart.

Hvis apparatets bremsevirkning ikke er god nok, må bremsepedalen betjenes i tillegg.

- Sett maskinen ut av drift når stillstand er nådd (på flatt underlag), og ta kontakt med kundeservice!

- I tillegg skal vedlikeholdsinstruksjonene for bremses overholdes.

### ⚠ FARE

Veltefare ved for sterke stigninger.

- Det må bare kjøres i stigninger på inntil 15% i kjøreretningen.

Veltefare ved hurtig kjøring i svinger.

Slingrefare ved våte gulv.

- Kjøre langsomt i svinger.

Veltefare ved ustabil underlag.

- Maskinen må kun kjøres på faste underlag.

Veltefare ved for sterk sidehelling.

- Det må bare kjøres stigninger på maksimalt 15% på tvers av kjøreretningen.

### ⚠ FARE

Forhøyet ulykkesfare fra utsvingende feieinnretning for B 250 RI. Ved kjøring i revers skal det utvises særlig forsiktighet, og ta hensyn til at feieinnretningen svinger ut ved svingebevegelser.

## Stille inn sete

- Beveg hendelen for setejustering vekk fra setet og hold fast
- Skyv setet frem eller tilbake.
- Slipp hendelen og la setet gå i inngrep.

## Stille inn ratt

- Løsne vingemutrene for å justere rattet.
- Sett rattet i ønsket posisjon.
- Stram vingemutrene.

## Kjøring

- Sett deg på setet.
- Sett inn Intelligent Key.
- Sett sikkerhetsbryteren i posisjonen "0".
- Sett programbryter til transportkjøring.
- Bestem kjøreretningen med kjøreretningsbryteren på betjeningspanelet.
- Kjørehastigheten bestemmes ved betjening av kjørepedal.
- Stans maskinen: Slipp kjørepedal, trå hvis nødvendig på bremsepedalen.

### Merk:

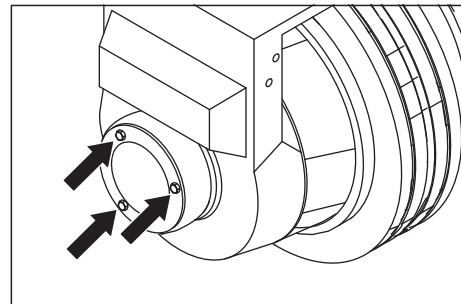
Kjøreretningen kan også endres i fart. Slik kan en ved å kjøre flere ganger frem- og tilbake også polere veldig stumpe steder.

## Overbelastning

Ved overbelastning kobles kjøremotoren etter en viss tid ut. Det vises en feilmelding i displayet. Ved overoppheting i elektronikkstyringen kobles den aktuelle komponenten ut.

- La maskinen kjøles ned i minst 15 minutter.
- Programbryter settes til "OFF", vent litt og still til ønsket program.

## Skyve maskinen



- For å løsne parkeringsbremsen, løsne de tre sekskantskruene med størrelse 7 mm (pil), hver med henholdsvis 3 omdreininger.

- Skyv maskinen.

- Trekk til skruene igjen.

### ⚠ FARE

Fare for ulykke ved manglende bremseeffekt. Trekk til igjen skruene straks skyvingen er avsluttet.

## Kontroller turbinfilteret

### OBS

Ved bruk uten turbinfilter er det fare for at sugeturbinen kan skades.

- Før apparatet tas i bruk, skal det kontrolleres at turbinfilteret er på plass i lokket på bruktvannstanken, korrekt montert og i god stand.

- Et skadet turbinfilter må skiftes ut.

## Påfylling av driftsmidler

## Rengjøringsmiddel

### OBS

Fare for skade. Det må kun brukes anbefalt rengjøringsmiddel. Brukeren bærer selv risiko for driftssikkerhet og ulykkesfare ved bruk av andre rengjøringsmidler.

Det må kun brukes rengjøringsmidler som er frie for løsemidler, saltsyre og andre syrer.

### ⚠ FORSIKTIG

Følg sikkerhetsanvisninger på rengjøringsmiddelet.

### Merknad:

Det må ikke brukes sterkt skummende rengjøringsmidler.

Anbefalte rengjøringsmidler:

Anvendelse	Rengjøringsmiddel
Vedlikeholdsrengjøring av alle gulv som tåler vann	RM 745
	RM 746
Vedlikeholdsrengjøring av glinsende overflater (f. eks. granitt)	RM 755 ES
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av industri-gulv	RM 69 ASF

Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av keramikkliser	RM 753
Vedlikeholdsrengjøring av fliser i badetrom o.l.	RM 751
Rengjøring og desinfisering av badetrom o.l.	RM 732
Stripping av alle alkalieholdige underlag (f.eks. PVC)	RM 752
Stripping av linoleumsgulv	RM 754

### Friskvann

- Åpne dekselet på friskvannstanken.
- Fyll på ferskvann (maks. 60 °C) til under overkanten på tanken.
- Fyll på rengjøringsmiddel.
- Lukk dekselet på friskvannstanken.

### Merknad:

Fyll friskvannstanken fullstendig opp før førstegangs bruk, for å avluften vannledningssystemet.

### Med fyllautomatikk rentvannstank (tilleggsutstyr)

#### Merknad:

Det anbefales å bruke en slange med Aquastop-kobling på maskinsiden. Da minimeres vannsprut ved frakobling etter fylling.

- Koble slangen til fyllingsautomatikken og åpne vanntilførselen (maksimalt 60 °C, maks. 5 bar).
- Vent litt, fyllingsautomatikken avbryter vanntilførselen når tanken er full.
- Steng vanntilførselen og koble slangen fra maskinen.

### Doseringsinnretning (tilleggsutstyr)

Friskvannet tilsettes rengjøringsmiddel på veien til rengjøringshodet ved hjelp av en doseringsinnretning.

#### Merknad:

Det kan maksimalt doseres 3% rengjøringsmiddel med doseringsinnretningen. Ved høyere dosering må rengjøringsmiddelet tilsettes i ferskvannstanken.

#### OBS

*Tilstopningsfare fra inntørket rengjøringsmiddel ved tilsetning av rengjøringsmiddel i rentvannstanken ved Dose-varianter.*

*Gjennomstrømningsmåler i doseringsinnretningen kan klebes fast pga. inntørket rengjøringsmiddel og hindre funksjon av doseringsinnretningen. Rentvannstanken og apparatet skal siden skylles med rent vann. For spyling, sett programvalgbytteren til rengjøringsprogram med vannpåføring. Sett vannmengde til høyeste verdi, sett dosering av rengjøringsmiddel til 0%*

- Plasser kannen med rengjøringsmiddel i trauret bak setet.
- Skru av dekselet på kannen.
- Sett sugeslangen fra doseringsinnretningen i kannen.

#### Merknad:

- På displayet til maskinen er det en nivåindikator for ferskvann. Når friskvannstanken er tom stanser tilsetningen av rengjøringsmiddel. Rengjøringshodet fortsetter å arbeide uten at det tilføres væske.

- Når kannen med rengjøringsmiddel er tom, stanser også tilsetningen av rengjøringsmiddel. Det vises et symbol på displayet. Rengjøringshodet tilføres bare ferskvann.

### Feiing (kun B 250 RI)

Feiinnretningen tar med seg løst smuss før rengjøring av gulvet.

#### OBS

*Fare for skade på doseringsinnretningen.*

- Ikke fei opp pakkebånd, tråder eller lignende.
- Med B 250 RI skal det kun kjøres over trinn med maksimum 2 cm høyde.
- Fare for tilstopping og forurensning av støvfilteret. Bruk bare feiinnretningen for feiing av tørre overflater.

#### ⚠ ADVARSEL

*Fare for personskade!*

*Sugeturbin, sidebørster og filterrengjøring vil fortsette å gå etter stopp.*

- Koble inn bryter "Feie".  
Feiinnretningen aktiveres.

### Grovsmusspjeld

For oppefiing av større gjenstander (opp til ca. 6 cm høyde) kan grovsmusspjeldet løftes.

#### ⚠ FARE

*Fare for skade fra utslyngede gjenstander. Løft bare opp grovsmusspjeldet når det ikke er noen personer i nærheten.*

- Betjen pedalen for å løfte grovsmusspjeldet.

#### Merknad:

Ved løftet grovsmusspjeld vil feievirkningen og støvsugingen bli dårligere. Derfor skal grovsmusspjeldet bare løftes når det er nødvendig.

### Avslutte feiing

- Sett bryteren "Feie" på "0". Feiinnretningen deaktiveres. Etter avsluttet feiing rengjøres støvfilteret i ca. 15 sekunder.

### Stille inn parameter

#### Med gul Intelligent Key

I maskinen er det forinstitillte parametere for de ulike rengjøringsprogrammene. Alt etter autorisering av den gule Intelligent Key kan enkelte parametere endres. Parameterendringen gjelder kun frem til apparatet startes på nytt. Dersom det skal gjøres permanente endringer på parametere, må innstillingen foretas med den grå Intelligent Key i menyen «Grunninnstilling». Innstillingen beskrives i avsnittet «Grå Intelligent Key».

#### Merk:

Kun for R-rengjøringshode: Nesten alle displaytekster for parameterinnstillingene er selvforklarende. Eneste unntak er parameter FACT:

- Fine Clean: Lavt børsteturtall for fjerning av gråslør på fint steintøy.
- Whisper Clean: Middels børsteturtall for vedlikeholdsrengjøring med redusert støynivå.
- Power Clean: Høyt børsteturtall for polering, krystallisering og feiing.
- Drei programvalgbytteren til ønsket rengjøringsprogram.

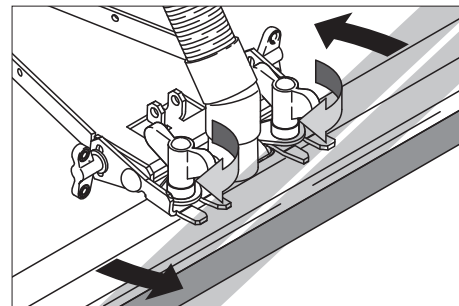
- Trykk på infoknappen.
- Info-knappen dreies til den ønskede parameteren vises.
- Trykk på infoknappen - den innstilte verdien blinker.
- Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
- Bekreft endrede innstillinger ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien aktiveres automatisk etter 10 sekunder.

### Innstilling av sugebom

#### Skråstilling

For å forbedre oppsugingsresultatet på fliser, kan sugebommen settes i en skråstilling på inntil 5°.

- Løsne vingemutrene.
- Drei sugebommen.



- Stram vingemutrene.

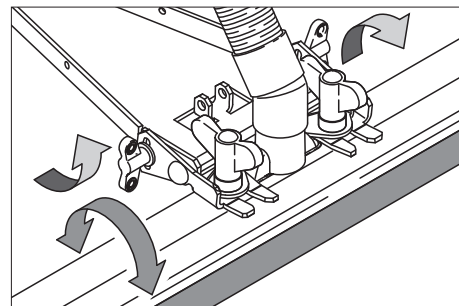
#### Helling

Ved utilstrekkelig oppsugningsresultat kan den rette sugebommens helling endres.

#### Merknad:

Den bøydde sugebommen må stilles inn vannrett.

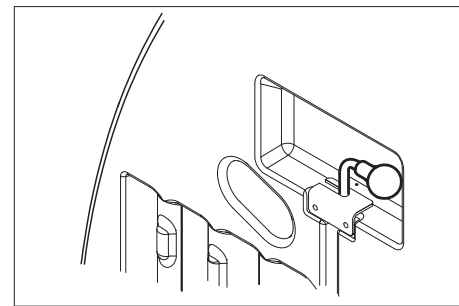
- Løsne vingemutrene.
- Juster sugebommens helling.



- Stram vingemutrene.

### Resirkuleringsfunksjon (valgfritt)

- I normaldrift (friskvannsdraft) tas vannet fra friskvannstanken og samles opp i spillvannstanken etter bruk.
- Ved lett til normalt tilsmussede gulv kan vannet som brukes resirkuleres.
- Rengjør i friskvannsdraft, til vannet i friskvannstanken er brukt opp.



- Sett omsjaltning resirkulerings-/friskvannsdraft til resirkulering.



### Merknad:

- Det brukte vannet renses av et filter før det blir brukt på nytt.
- For resirkuleringsfunksjon må hele resirkuleringsfilteret ligge under vannflaten for spillvannet.

### OBS

Fare for skader ved overdosering av rengjøringsmiddel. Rengjøringsmiddel som befinner seg i spillvannet, er for det meste kun delvis brukt. Derfor må doseringen av tilsatt rengjøringsmiddel settes til 0 i resirkuleringsdrift.

## Tømming av beholdere

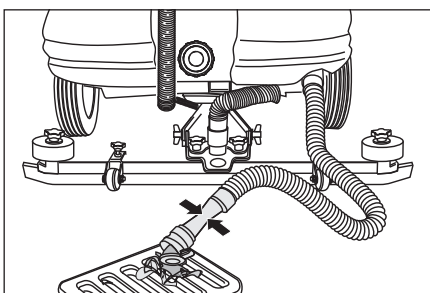
### Merknad:

Overløp spillvannstank. Når spillvannstanken er full, kobles sugeturbinen ut, og displayet viser "Spillvannstank full".

### ⚠ FORSIKTIG

Ta hensyn til de lokale utslippsforskrifter.

- Ta avløpsslengen for friskvann eller avløpsslengen for spillvann ut av holderen og legg den ned i et egnet sluk eller oppsamlingsbeholder.



- Tapp ut vannet ved å åpne dekslet på tappeslangen. Vannstrømmen kan reduseres ved å trykke sammen doseringsinnretningen.
- Til slutt skylles bruktvannstanken med rent vann.

## Grå Intelligent Key

- Sett inn Intelligent Key.
- Velg ønsket funksjon ved å vri på programbryteren.

De enkelte funksjonene er beskrevet i det følgende.

### Transportkjøring

- Drei programbryteren til "Transportkjøring".
- Trykk på infoknappen.
- Vri på infoknappen for å hente de følgende funksjonene.

### Brytermeny

Brytermenyen beskrives i kapitlet «Betjenings- og funksjonselementer».

### Teller

- Vri på infoknappen til menyen «Teller» vises.

Denne menyen viser samlet antall driftstimer og dagstilleren.

### Slette dagsteller:

- Trykk på infoknappen. Meny «Slette teller» vises.
- Vri på infoknappen til «dagsteller» er markert.
- Trykk på infoknappen.

### Basisinnstilling

- Vri infoknappen til "Basisinnstilling" vises.
- Trykk på infoknappen.
- Vri på infoknappen til ønsket tilbehør vises.
- Trykk på infoknappen for å bekrefte PÅ/AV.
- Trykk på infoknappen for å forlate menyen.
- Slå apparatet av og på igjen for å overta innstillingen.

### Børstehode

Denne funksjonen er nødvendig ved skifte av rengjøringshode.

- Infoknappen dreies til "Børstehode" vises i displayet.
- Trykk på infoknappen.
- Infoknappen dreies til den ønskede børsteformen vises.
- Trykk på infoknappen.
- Løftedrift til skifte av rengjøringshodet ved å vri på infoknappen bevegelse:  
up: Løfte  
down: Senke  
OFF: Stoppe
- Forlate meny: Velg "OFF" ved å vri på infoknappen og trykk på infoknappen.

Når du forlater menyen utfører styringen en omstart.

### Etterløpstid

- Infoknappen dreies til "Etterløpstid" vises i displayet.
- Trykk på infoknappen.
- Infoknappen dreies til den ønskede børsteformen vises.
- Trykk på infoknappen.
- Drei infoknappen til ønsket etterløpstid er nådd.
- Trykk på infoknappen.

### Kjørehastighet

- Vri på infoknappen «Kjørehastighet» vises på displayet.
- Trykk på infoknappen.
- Vri på infoknappen til ønsket høyeste hastighet vises.
- Trykk på infoknappen.

### Velge språk

- Vri infoknappen til "Språk" vises.
- Trykk på infoknappen.
- Vri infoknappen til ønsket språk er markert.
- Trykk på infoknappen.

### Nøkkelmeny

I dette menyunktet godkjennes rettigheter for gule Intelligent Keys og språket for displaymeldingene.

- Infoknappen dreies til "Nøkkelmeny" vises i displayet.
- Trykk på infoknappen.
- Trekk ut grå Intelligent Key og sett inn gul Intelligent Key som skal programmeres.
- Menyunkt som skal endres velges ved å dreie infoknappen.
- Trykk på infoknappen.
- Innstilling av menyunktet velges ved å dreie infoknappen.
- Bekreft innstillinger ved å trykke på menyunktet.

- Neste menyunkt som skal endres velges ved å dreie infoknappen.
- For å lagre tilgangsretter, hent meny "Lagre?" ved å dreie på infoknappen, og trykk så på infoknappen.
- "Fortsette nøkkelmeny":  
Yes: Programmere en til Intelligent Key.  
Nr.: Forlat nøkkelmenyen.
- Trykk på infoknappen.

### Fabrikkinnstilling:

Fabrikkinnstilling av alle parametere (unntatt kjørehastighet transportkjøring) gjenopprettes.

### Gjenopprett fabrikkinnstilling

- Vri på infoknappen til «Fabrikkinnstilling» vises.
- Trykk på infoknappen.

## Rengjøringsprogrammer

Parameter som er innstilt med grå Intelligent Key forblir slik fram til apparatet startes på nytt.

- Drei programvalgbyteren til ønsket rengjøringsprogram.
- Trykk på infoknappen. Brytermenyen vises (se «Betjening»).
- Vri på infoknappen. Den første innstillbare parameteren vises.
- Trykk på infoknappen - den innstilte verdien blinker.
- Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
- Bekreft endrede innstillinger ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien aktiveres automatisk etter 10 sekunder.
- Velg neste parameteren ved å vri på infoknappen.
- Når alle ønskede parametere er endret, vis infoknappen til «Avslutte meny» vises.
- Trykk infoknappen – menyen avsluttes.

### Basisinnstilling

Er det foretatt endringer av parametrene i de enkelte rengjøringsprogrammene under drift, tilbakestilles disse til grunninnstilling når apparatet slås av.

### Foreta grunninnstilling:

- Vri infoknappen til "Basisinnstilling" vises.
- Trykk på infoknappen.
- Vri infoknappen til det ønskede rengjøringsprogrammet vises.
- Trykk på infoknappen.
- Info-knappen dreies til den ønskede parameteren vises.
- Trykk på infoknappen - den innstilte verdien blinker.
- Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
- Trykk på infoknappen.



## Hvit Intelligent Key

Når en hvit Intelligent Key settes inn, låses apparatet opp og frigis til bruk med forhåndsinnstilte parametere.

Hvite Intelligent Keys kan brukes slik, at det for hver rengjøringsoppgave er mulig å opprette en Intelligent Key med tilpassede parametere.

Parametrene kan ikke endres av brukeren og gjelder uavhengig av valgt rengjøringsprogram på programvalgbryteren (funksjonene «OFF», transport og suging forblir uforandret).

Ved hjelp av den gråe Intelligent Keys er det mulig å legge fast følgende parametre for den hvite Intelligent Key:

- Kjørehastighet
- Arbeidshastighet
- Børsteturtall (kun R-rengjøringshode)
- Børstetrykk
- Vannmengde
- RM-dosering
- Avsug
- Arbeidslys
- Roterende varsellampe
- RM-dosering ON/OFF
- Børste før feiemekanismen
- Vannventil sugebom
- Språk

### Programmere hvit Intelligent Key

- Sett inn grå Intelligent Key.
- Drei programbryteren til "Transportkjøring".
- Trykk på infoknappen.
- Infoknappen dreies til "Nøkkelmeny" vises i displayet.
- Trykk på infoknappen.
- Trekk ut den gråe Intelligent Key og sett inn den hvite Intelligent Key som skal programmeres.
- Menypunkt som skal endres velges ved å dreie infoknappen.
- Trykk på infoknappen.
- Innstilling av menypunktet velges ved å dreie infoknappen.
- Bekreft innstillingen ved å trykke på infoknappen.
- Neste meny punkt som skal endres velges ved å dreie infoknappen.
- For å lagre innstillingene, hent meny "Lagre?" ved å dreie på infoknappen, og trykk så på infoknappen.
- Vri infoknappen helt til det vises "Exit".
- Trykk på infoknappen.

### Betjening med hvit Intelligent Key

- Sett inn hvit Intelligent Key.
- Funksjonene «OFF», kjøring og avsug fungerer som normalt.
- I alle andre stillinger til programvalgbryteren er de programmerte parametrene på den hvite Intelligent Key aktivert. Det er ikke lenger mulig å velge forskjellige rengjøringsprogrammer.

## Transport

### △ FARE

*Fare for personskade! Maskinen må ved kjøring til opplading ikke kjøres i hellinger som overstiger 15%. Kjør langsomt.*

### △ FORSIKTIG

*Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.*

- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

### BD variant

- Ta børsteskenen ut av børstehodet.

## Lagring

### △ FORSIKTIG

*Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.*

- Dette apparatet skal kun lagres innendørs.
- Velg lagringssted slik at du tar hensyn til tillatt totalvekt av maskinen, for ikke å begrense lagringssikkerheten.

## Pleie og vedlikehold

### △ FARE

*Fare for skader! Før alt arbeid på maskinen, trekk ut Intelligent Key og trkk ut støpselet på laderen.*

*Ta ut batterikontakten.*

*Sugeturbin, sidebørster og filterrengjøreren vil fortsette å gå etter stopp. Utfør vedlikeholdsarbeid først når alle komponenter har stanset.*

### Vedlikeholdsplan

#### Når jobben er gjort

#### OBS

*Fare for skade. Maskinen må ikke rengjøres med vannstråle og det må ikke brukes aggressive rengjøringsmidler.*

- Tapp brukt vann.
- Kontroller turbinfilteret og rengjør det ved behov.
- Kun BR-variant: Ta ut grovsmussbeholderen og tøm den.
- Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
- Rengjør sugeleppe og avstrykerleppe, kontroller for slitasje og skift ved behov.
- Kontroller børster for ev. slitasje og skift ved behov.
- Lade batteriet:

Er ladetilstanden under 50 %, skal batteriet lades helt opp uten avbrudd.

Er ladetilstanden over 50 %, skal batteriet lades opp kun dersom full driftsvarighet trengs ved neste bruk.

Ved sterkt tilsmusset spillvanntank:

- Ta av sugebommen.
- Filter rengjøres (ekstrautstyr Recycling).
- Skru av dekselet på åpningen på spillvanntanken.
- Skyll spillvannstanken med rent vann.
- Rengjør kanten på rengjøringsåpningen og skru på dekselet.
- Montere sugebom.

Ekstra for B 250 RI:

- Trekk ut begge feieavfallsbeholderne og tøm dem.
- Kontroller feieevlse og sidebørster for slitasje, fremmedelementer og sammenviklede bånd.

### Ukentlig

- Ved regelmessig bruk skal batteriet lades opp helt og uten avbrudd minst en gang i uken.

### Månedlig

- Kontroller batteripolene for oksidering, børst av ved behov. Kontroller at forbindelseskablene sitter som de skal.
- Kontroller og rengjør pakninger mellom spillvanntank og deksel, og skift ut hvis nødvendig.
- Kontroller syrevekten på cellene på ikke-vedlikeholdsfrie batterier.
- Rengjør børstetunnellen (kun BR-varianten).
- Skal apparatet ikke brukes over lengre tid, skal det kun settes bort med fulladet apparat. Batteriet skal lades helt opp på nytt minst en gang i måneden.

Ekstra for B 250 RI:

- Kontroller at Bowden-kabler og bevegelige deler løper lett.
- Kontroller innstilling for og slitasje på tetningslister i feieinnretningen.

### Kvartalsvis

Kun for B 250 RI:

- Kontroller drivreimene i feieinnretningen for spenning, slitasje og funksjon (kilereimer og rundreimer).

### Årlig

- La en servicemontør fra Kärcher utføre den foreskrevne inspeksjonen.

### Nullstille teller

Dersom vedlikeholdsarbeidet som vises i displayet er utført, skal den tilhørende aktuelle vedlikeholdstelleren tilbakestilles.

- Sett inn Intelligent Key.
- Sett sikkerhetsbryteren i posisjonen "0".
- Sett programbryter til transportkjøring.
- Trykk på infoknappen.
- Drei infoknappen til "Vedlikeholdsteller" vises.
- Trykk på infoknappen.
- Tellerverdien vises.
- Trykk på infoknappen.
- "Slette teller" vises.
- Drei infoknappen til telleren som skal slettes vises.
- Trykk på infoknappen.
- Velg "YES" ved å vri på infoknappen.
- Trykk på infoknappen.
- Telleren slettes.

### Merknad:

Servicetelleren kan kun tilbakesettes av kundeservice.

Servicetelleren viser tiden for neste planlagte service ved kundeservice.

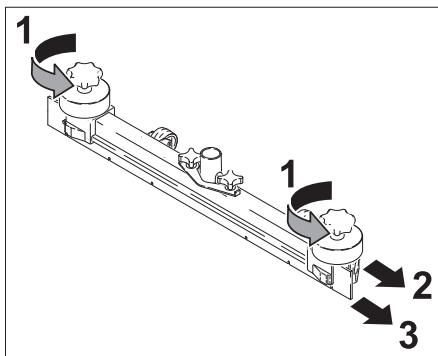
### Vedlikeholdsarbeider

### Vedlikeholdskontrakt

For å sikre en pålitelig drift av maskinen, kan du tegne en vedlikeholdskontrakt med din Kärcherforhandler.

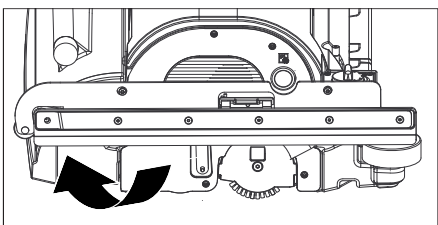
### Skifting av sugelepper

- Ta av sugebommen.
- Løsne kryssgrepskruen.

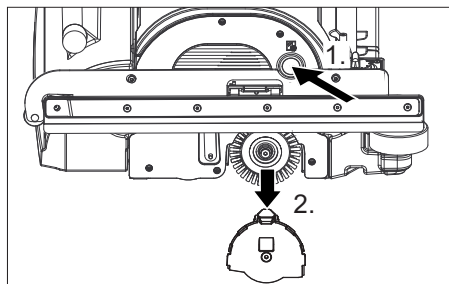


- Ta av kunststoffdelene.
- Trekk av sugeleppen.
- Skyv på plass ny sugeleppe.
- Sett på plass kunststoffdelene.
- Trekk til kryssgrepskruen.

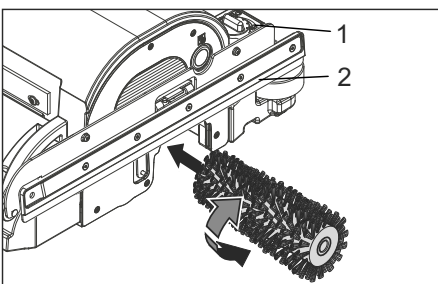
### Skifting av børstevalse



- Sving avstrykerleppen opp.



- Trykk på knappen.
- Motholder for børstevalsen låses opp og kan tas ut.
- Ta ut børstevalsen, sett inn en ny.

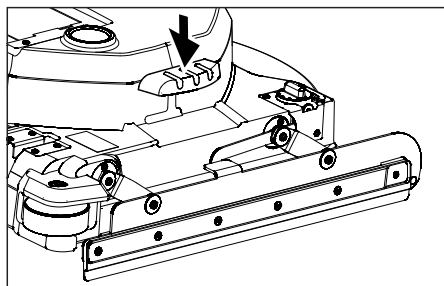


- 1 Dreieknapp
- 2 Avstrykerleppe

Gjenta prosessen i motsatt rekkefølge.

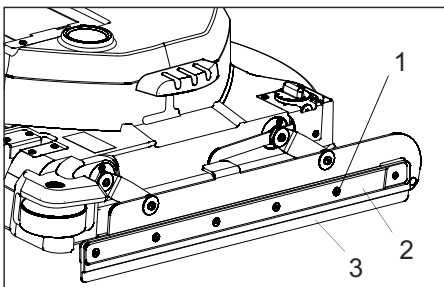
- Sett på motholder for børstevalsen.
- Sving avstrykerleppen ned.
- Høydeinnstilling av avstrykerleppe ved hjelp av dreiebryteren.
- Gjenta det samme på den motsatte siden.

### Skifte skivebørste



- Pedal for børstesifte trykkes ned over motstandspunktet.
- Trekk ut skivebørster sidevis under rengjøringshodet.
- Hold ny skivebørste under rengjøringshodet, trykk opp og la den gå i lås.
- Høydeinnstilling av avstrykerleppe ved hjelp av dreiebryteren.

### Skifte avstrykerlepper



- 1 Skru
- 2 Holder
- 3 Avstrykerleppe

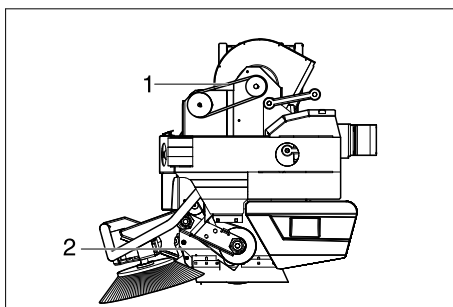
- Skru ut skruene.
- Ta av holderen.
- Skifte avstrykerlepper.
- Sett på holderen og skru den fast.

### Ekstra vedlikehold for B 250 RI

#### ⚠ FARE

Fare for skader fra remdriften. Før maskinen tas i bruk igjen etter vedlikeholdsarbeidet må hetten over feinnretningen ubetینگet være lukket og låst.

### Kontroll av drivremmene



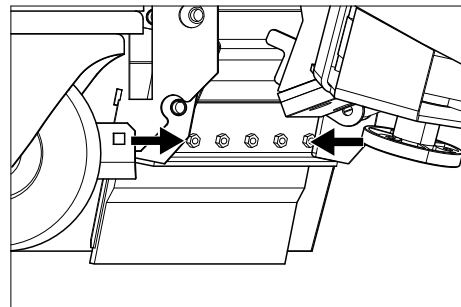
- 1 Remmer sugeturbin feinnretning
- 2 Remmer feievalsedrift

- Begge remmer kontrolleres for slitasje og korrekt innfesting.

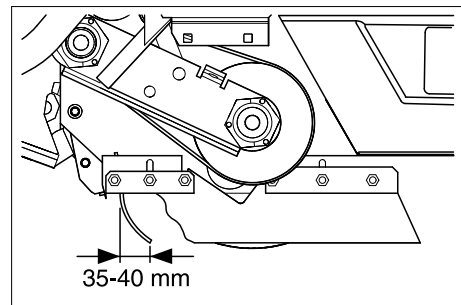
### Kontroller tetningslister feinnretning

- Sett høytrykksvaskeren på et jevnt underlag.
- Sett nøkkelbryteren på "0".
- Sikre maskinen med klosser mot rulling.
- Fjern feieavfallsbeholdere på begge sider.

### ■ Fremre tetningslist



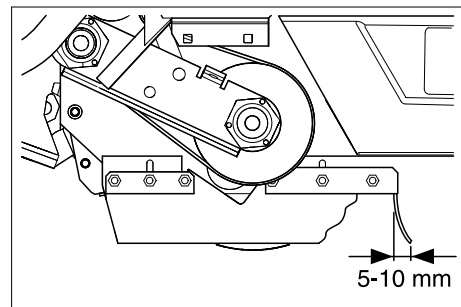
- Løsne festemuttere.



- Tetningslisten skal stilles inn slik at den brettes bakover med et etterløp på 35...40 mm.

- Trekk til mutrene.

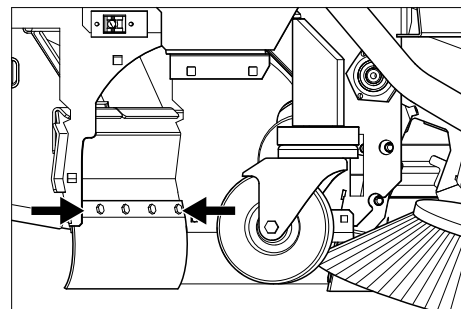
### ■ Bakre tetningslist



- Gulvavstanden av den bakre tetningslisten skal stilles inn slik at den brettes bakover med et etterløp på 5...10 mm.

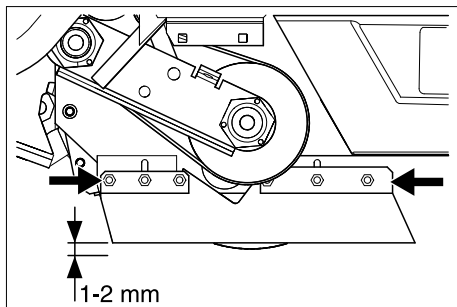
- Tetningsliste skiftes ut ved slitasje.

- Demontere feievalse (se "Skifte feievalse").



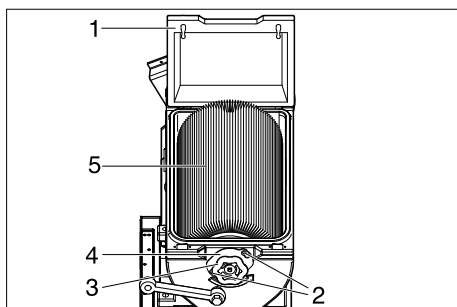
- Løsne festemuttere.
- Sett på ny tetningslist.
- Trekk til mutrene.

## ■ Tetningslister på siden



- Løsne festemuttere.
- Still inn gulvavstand ved å skyve inn et underlag med 1...2 mm tykkelse.
- Rett inn tetningslisten.
- Trekk til mutrene.
- Monter feievalse.

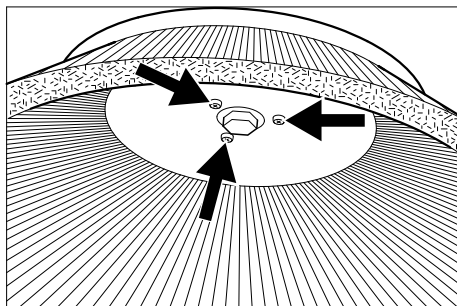
## Skifte støvfilter



- 1 Deksel støvfilterhus
- 2 Skruer
- 3 Flens
- 4 Støvfilterlager
- 5 Støvfilter

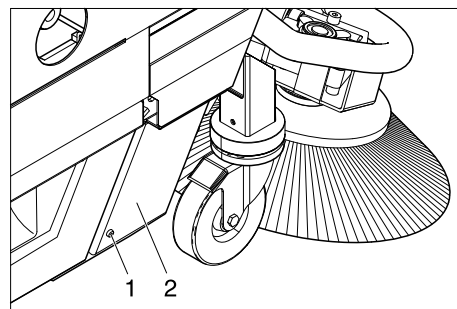
- Låsing på hette feieinnretning løsnes ved å dreie inn.
- Sving opp hetten over feieinnretningen.
- Ta av deksel på støvfilterhus.
- Løsne begge skruene.
- Drei flensen mot klokka og ta ut støvfilterlageret.
- Ta ut støvfilter.
- Sett inn nytt støvfilter slik at hullene på forsiden peker mot medføringen.
- Sett inn igjen støvfilterlageret, drei det med klokka og skru det fast.
- Sett på deksel og trykk det fast.
- Lukk hetten på feieinnretningen.
- Låsingen på hetten sikres ved å dreie.

## Skifte sidebørster



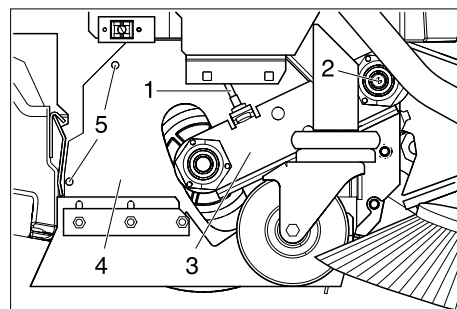
- Skru ut 3 skruer.
- Ta av sidebørstene.
- Skyv på nye sidebørster.
- Trekk til 3 skruer.

## Skifte feievalse



- 1 Skruer
- 2 Platedeksel

- Ta av avfallsbeholderen.
- Skru ut skruen.
- Sving opp platedekselet og ta av.



- 1 Bowden-kabel
- 2 Skruer for svingarmslageret
- 3 Svingarm
- 4 Deksel
- 5 Skruer for dekselet

- Heng av Bowden-kabel
- Skru ut skruen til svingarmslageret.
- Ta av svingarmen.
- Begge skruer på dekselet skrues ut og dekselet fjernes.
- Ta av feievalsen.
- Sett inn ny feievalse og sett sammen feieinnretningen i motsatt rekkefølge.
- Bowden-kabel justeres på nytt.

## Frostbeskyttelse

Ved fare for frost:

- Tøm rentvanns- og bruktvannstanken.
- Oppbevar maskinen på et frostoffritt sted.

## Feilretting

### ⚠ FARE

Fare for skader! Før alt arbeid på maskinen, trekk ut Intelligent Key og trkk ut støpselet på laderen.

Ta ut batterikontakten.

- Tapp bruktvann og restene av friskvann og avhend på riktig måte.

### ⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader grunnet etterløp til sugeturbinen.

Sugeturbin, sidebørster og filterrengjører vil fortsette å gå etter stopp. Utfør vedlikeholdsarbeid først når alle komponenter har stanset.

Dersom det oppstår feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen, vennligst ring serviceavdeling.

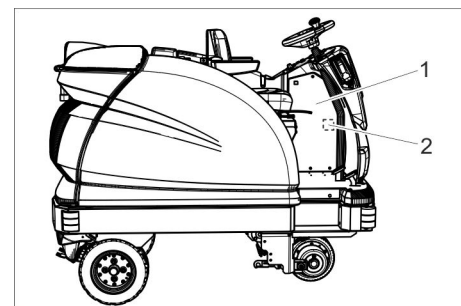
## Skifting av sikringer

Brukeren må kun skifte ut flatstiftsikringer med følgende verdier:

- 7,5A (F1) – styre- og nødstrømforsyning.
- 30A/40A\* (F3) – Løft/tilbehørsmodulforsyning (\* med sidebørster eller versjon RI).
- 80A (F6) – løfte-/Cleanmodul 2 ( feieinnretning).

### OBS

Defekte polsikringer må kun skiftes ut av kundeservice. Hvis disse sikringene er defekt, må bruksforhold og hele styringselektronikken kontrolleres av kundeservice. Styringen sitter under betjeningspanelet. For å komme til alle sikringer, må først dekselet på nede venstre side tas av.



- 1 Deksel
- 2 Sikringer

- Skru ut festeskruen på øvre ende av tildekningen.
- Ta av tildekningen.
- Skift sikring.
- Sett på dekselet.

### Merknad:

Sikringenes plassering er vist på innsiden av dekselet.

## Feilindikator

Dersom det vises feil i displayet, gå frem som følger:

### Feilindikator som tekst

- Utfør anvisningene i displayet.
- Bekreft feilen ved å trykke på infoknappen.

### Feilindikator som tallkode

- Drei programbryteren på "OFF".
- Vent til teksten på displayet er forsvunnet.
- Programbryteren dreies til forrige stilling. Ført når feilen oppstår på nytt, må de egnede tiltak for å utbedre dem utføres i angitt rekkefølge. Sett nøkkelbryteren i «0»-stilling og trekk ut Intelligent Key.
- Dersom feilen ikke lar seg rette, kontakt kundeservice og informer om feilmeldingen.

### Merk:

Feilmeldinger som ikke er angitt i følgende tabell, angir feil som ikke kan løses av brukeren. I så fall, vennligst kontakt kundeservice.

### Feil med anvisninger på displayet

Displayanvisning	Årsak	Retting
Åpne setebryteren!	Setekontaktbryter er ikke aktivert.	→ Ta foten av kjørepedalen. Ta plass på setet.
Gasspedal sluppet!	Gasspedalen er trådd inn når du betjener nøkkelbryteren.	→ Ta foten av gassen og trykk den så inn igjen.
Ingen kjøreretning!	Kjøreretningsbryter eller kabelforbindelse defekt.	→ Slå maskinen av og på igjen. Dersom feilen oppstår på nytt må du kontakte kundeservice.
Batteriet er flatt!	Batterispenning for lav.	→ Lad batteriet.
Batterispenning utilstøttelig!	Batterispenningen ligger over eller under det tillatte området.	→ Ta kontakt med en servicetekniker.
Lader defekt!	Feil på batteriladeren, lading er ikke mulig.	→ Kontroller laderen.
Ferskvannstank tom!	Ferskvannstanken er tom.	→ Fyll opp ferskvannstanken.
Børstetrykk ble ikke nådd!	Timeout regulering av børstekontakttrykk.	→ Kontroller børsteslitasje, skift eventuelt ut børstene. → Kontroller at børstehodet fungerer som det skal: senking, løfting.
Spillvannstank full!	Smussvannstank full.	→ Tøm bruktvannstanken.
	Nivåsensor eller kabelforbindelse defekt.	→ Ta kontakt med en servicetekniker.
Brems defekt!	Brems defekt.	→ Maskinen må ikke kjøres. → Ta kontakt med en servicetekniker.
Kjøremotor varm! La den kjøle ned!	Motorvern bryter er utløst	→ Sett sikkerhetsbryteren i posisjonen "0". → La maskinen kjøles ned i minst 15 minutter. → Ved gjentakelse, kontakt kundeservice.
Horn defekt!	Horn defekt.	→ Ta kontakt med en servicetekniker.
Styring varm! La den kjøle ned!	Kraftelektronikk løftemodul (A4) for varm	→ Sett sikkerhetsbryteren i posisjonen "0". → La styringen avkjøles i minst 5 minutter. → Børstetrykk må reduseres tydelig ved ru gulv. → Ved gjentakelse, kontakt kundeservice.
Børstemotor overbelastet!	Belastning til børstehodene er usymmetrisk.	→ Stille inn børstespeil.

### Feil uten anvisninger på displayet

Feil	Retting
Maskinen lar seg ikke starte	Sett i batterikontakt.
	Sett sikkerhetsbryteren i posisjonen "0".
	Sett inn Intelligent Key.
	Kontroller og ev. bytt sikring F1. *
	Kontroller batterier, lad opp hvis nødvendig.
Utilstrekkelig vannmengde	Kontroller friskvannsnivået, fyll opp tank hvis nødvendig.
	Kontroller slangene for tilstopping, rengjør ved behov.
	Rengjør friskvannsfiltet.
	Åpne kranen for rentvann.
Utilstrekkelig sugeeffekt	Kontroller og rengjør pakninger mellom spillevanntank og deksel, og skift ut hvis nødvendig.
	Rengjør turbinfilteret i sugeturbinens innsugingsstuss.
	Rengjør ev. skift sugelepper på sugebom.
	Kontroller slangene for tilstopping, rengjør ved behov.
	Kontroller sugeslange for tetthet ev. skift ved behov.
	Kontroller om dekselet ved avløpslangen for spillvann er lukket.
Utilstrekkelig rengjørings-effekt	Kontroller sugebommens innstilling.
	Juster børstetrykk.
	Velg intensivt rengjøringsprogram.
Børstene roterer ikke	Kontroller børster for ev. slitasje og skift ved behov.
	Minske børstetrykket.
Valgfritt roterende lys og/eller arbeidslys lyser ikke	Kontroller om børstene blokkeres av fremmedlegemer, fjern fremmedlegemer hvis nødvendig
	Kontroller og ev. bytt sikring F3. *

\* Sikringene sitter på flatstiftsoklene på elektronikkomponenten og er tilgjengelige ved åpning av dekselet.



## Ekstra feil ved B 250 RI

Feil	Retting
Maskinen feier ikke riktig	Feievelse og/eller sidebørster utslitt, må skiftes ved behov.
	Feievelsen dreier ikke, kontroller drivreimene, fjern eventuelt smuss.
	Kontroller at grovsmusspjeldet fungerer
	Kontroller tetningslistene for slitasje, juster eller skift ved behov.
Feieinnretningen lager støvsky	Tøm feieavfallsbeholderen
	Kontroller drivremene for sugeturbin feieinnretning.
	Kontroller tetningsmansjetten på sugeviften
	Kontroller, rens eller skift ut støvfilteret.
	Kontroller filterkassetetningen
Dårlig feiging i randsonen	Kontroller høydeinnstilling for sidebørster, må eventuelt reguleres.
	Skift sidebørster.

### EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**Produkt:** Rengjøringsmaskin til gulv m. fører sete

**Type:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Relevante EU-direktiver**

2006/42/EF (+2009/127/EF)

1999/5/EF

**Anvendte overensstemmende normer**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Anvendte nasjonale normer**

-

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Ansvarlig for dokumentasjon:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Tekniske data

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Effekt</b>							
Nettspenning	V	36	36	36	36	36	36
Batterikapasitet	Ah(5h)	630	630	630	630	630	630
Gjennomsnittlig effektbehov	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Kjøremotor (nominell effekt)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Sugemotoreffekt	W	840	840	840	840	840	840
Børstemotoreffekt	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Effekt feievalsedrift	W	--	600	--	600	--	600
Effekt sidebørstedrift (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Effekt sugeturbin feieinnretning	W	--	600	--	600	--	600
<b>Støvsuging</b>							
Sugeeffekt, luftmengde	l/sek.	28	28	28	28	28	28
Sugeeffekt, vakuum	kPa	17	17	17	17	17	17
Sugeeffekt feieinnretning, luftmengde	l/sek.	--	50	--	50	--	50
Sugeeffekt feieinnretning, vakuum	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Filterflate støvfilter	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Rengjøringsbørster</b>							
Arbeidsbredde	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Diameter børste	mm	130	130	500	500	130	130
Børsteturtall	o/min.	1250	1250	140	140	1250	1250
Feievalsediameter	mm	--	285	--	285	--	285
Feiealsebredde	mm	--	710	--	710	--	710
Feiealse-turtall	o/min.	--	650	--	650	--	650
Sidebørster-diameter	mm	--	450	--	450	--	450
Sidebørster-turtall	o/min.	--	70	--	70	--	70
<b>Mål og vekt</b>							
Kjørehastighet (maks.)	km/t	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Terrengstigning, maks.	%	15	15	15	15	15	15
Teoretisk flateeffekt	m <sup>2</sup> /t	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Volum rent-/brukt vannstank	l	250	250	250	250	250	250
Volum feieavfallsbeholder	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Lengde	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Bredde (uten sugelbom)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Høyde	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Vekt, driftsklar (med batterier og full tank)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Flatebelastning (med fører og full friskvannstank)</b>							
Hjul feieinnretning	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Fronthjul	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Bakhjul	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Støy</b>							
Støynivå (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Maskinvibrasjon</b>							
Svingningsverdi iht. ISO 5349							
Armer	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Føtter	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Seteflate	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.

## Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar . . . . .	SV	1
Funktion . . . . .	SV	1
Ändamålsenlig användning . . .	SV	1
Miljöskydd . . . . .	SV	1
Garanti . . . . .	SV	1
Tillbehör och reservdelar . . . .	SV	1
Manövrerings- och funktionsele- ment . . . . .	SV	2
Före ibruktagande . . . . .	SV	3
Drift . . . . .	SV	5
Grå Intelligent Key . . . . .	SV	7
Vit Intelligent Key . . . . .	SV	8
Transport . . . . .	SV	8
Förvaring . . . . .	SV	8
Skötsel och underhåll . . . . .	SV	8
Åtgärder vid störningar . . . . .	SV	10
EU-försäkran om överensstäm- melse . . . . .	SV	12
Tekniska data . . . . .	SV	13

## Säkerhetsanvisningar

Läs denna bruksanvisning och bifogad broschyr, Säkerhetsanvisningar för borstren-  
göringsapparater 5.956-251.0, noga innan  
apparaten tas i bruk första gången.  
Maskinen är godkänd för användning på  
ytor med en stigning på max. 15%.

### Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna ger skydd åt an-  
vändaren och får varken sättas ur drift eller  
förbikopplas.

### Skyddsbrytare

För omedelbar urkoppling av samtliga funk-  
tioner: Ställ säkerhetsbrytaren på position  
"0".

- När säkerhetsbrytare stängs av bromsas maskinen hårt.
- Nöd-Stopp inverkar omedelbart på ag-  
gregatets samtliga funktioner.

### Sitsomkopplare

Stängs motorn av med kort fördröjning när  
föraren lämnar sätet under färden under  
pågående arbete.

### Risknivåer

#### ⚠ FARA

Varnar om en omedelbart överhängande  
fara som kan leda till svåra personskador  
eller dödsfall.

#### ⚠ VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som  
kan leda till svåra personskador eller dö-  
den.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som  
kan leda till lättare personskador.

#### OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som  
kan leda till materiella skador.

## Funktion

- Maskinen är avsedd att användas för  
våtrengöring, eller polering, av jämna  
golv. Genom inställning av vatten-  
mängd, borstarnas anläggningskraft  
och varvtal samt mängd rengöringsme-  
del och färdhastighet kan maskinen lätt  
anpassas till respektive rengöringsupp-  
gift.
- Hos B 250 RI plockas lös smuts upp av  
en sopanordning före rengöringen.
- En arbetsbredd på 1 000 mm resp.  
1 200 mm och en upptagningsförmåga  
på vardera 250 l i färsk- och smutsvat-  
tentankarna möjliggör effektiv rengö-  
ring med lång användningstid.
- Maskinen är självgående; motorn drivs  
av ett trågbatteri.
- Batterierna kan laddas upp i batteriladda-  
re som ansluts till ett 230V-vägguttag.
- Batteri och laddare ingår i Package ut-  
förandet.

## Ändamålsenlig användning

Denna maskin är lämplig för yrkesmässig  
och industriell användning, t.ex. på hotell, i  
skolor, på sjukhus, på fabriker, i butiker, på  
kontor och hos uthyrningsföretag.

Använd maskinen enbart för de ändamål  
som beskrivs i denna bruksanvisning.

- Maskinen får endast användas för ren-  
göring av släta golv som ej är känsliga  
mot fukt och polering.
- Arbetstemperaturen ligger mellan +5°C  
och +40°C.
- Maskinen lämpar sig inte för rengöring av  
frusna golv (ex. i kylrum).
- Maskinen får endast utrustas med tillbe-  
hör och reservdelar i originalutförande.
- Apparaten får inte användas utan tur-  
binfilter i locket på smuttsvattenbehålla-  
ren.
- Maskinen är konstruerad för rengöring  
av golv inomhus alt. av ytor som skyd-  
das av tak. Vid andra användningsom-  
råden måste eventuellt alternativa bor-  
star (hos B 250 RI även alternativ sop-  
anordning) användas.
- B 250 RI (med sopanordning): Maski-  
nen får endast köras över trappsteg  
med en höjd på max 2 cm.
- Maskinen är inte avsedd för rengöring  
av allmänna vägar.
- Maskinen får inte användas på golv  
som är tryckkänsliga. Tag hänsyn till  
godkänd golvbelastning. Ytbelastning-  
en genom maskinen kan läsas i Teknis-  
ka Data.
- Maskinen är inte lämplig för användning  
inom områden med explosionsrisk.
- Brännbara gaser, utspädda syror el-  
ler lösningsmedel får inte samlas upp  
med maskinen.  
Hit räknas bensin, färgförtunning eller  
uppvärmningsolja vilka kan bilda explo-  
siva blandningar när de virvlar runt i  
sugluften. Använd inte aceton, out-  
spädda syror och lösningsmedel efter-  
som de angriper de material som  
använts i aggregatet.

## Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas.  
Kasta inte emballaget i hushållssop-  
orna utan för dem till återvinning.



Kasserade maskiner innehåller åter-  
vinningsbart material som bör gå till  
återvinning. Batterier, olja och liknan-  
de ämnen får inte komma ut i miljön.  
Överlämna därför skrotade aggregat  
till lämpligt återvinningssystem.

## Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns  
på:

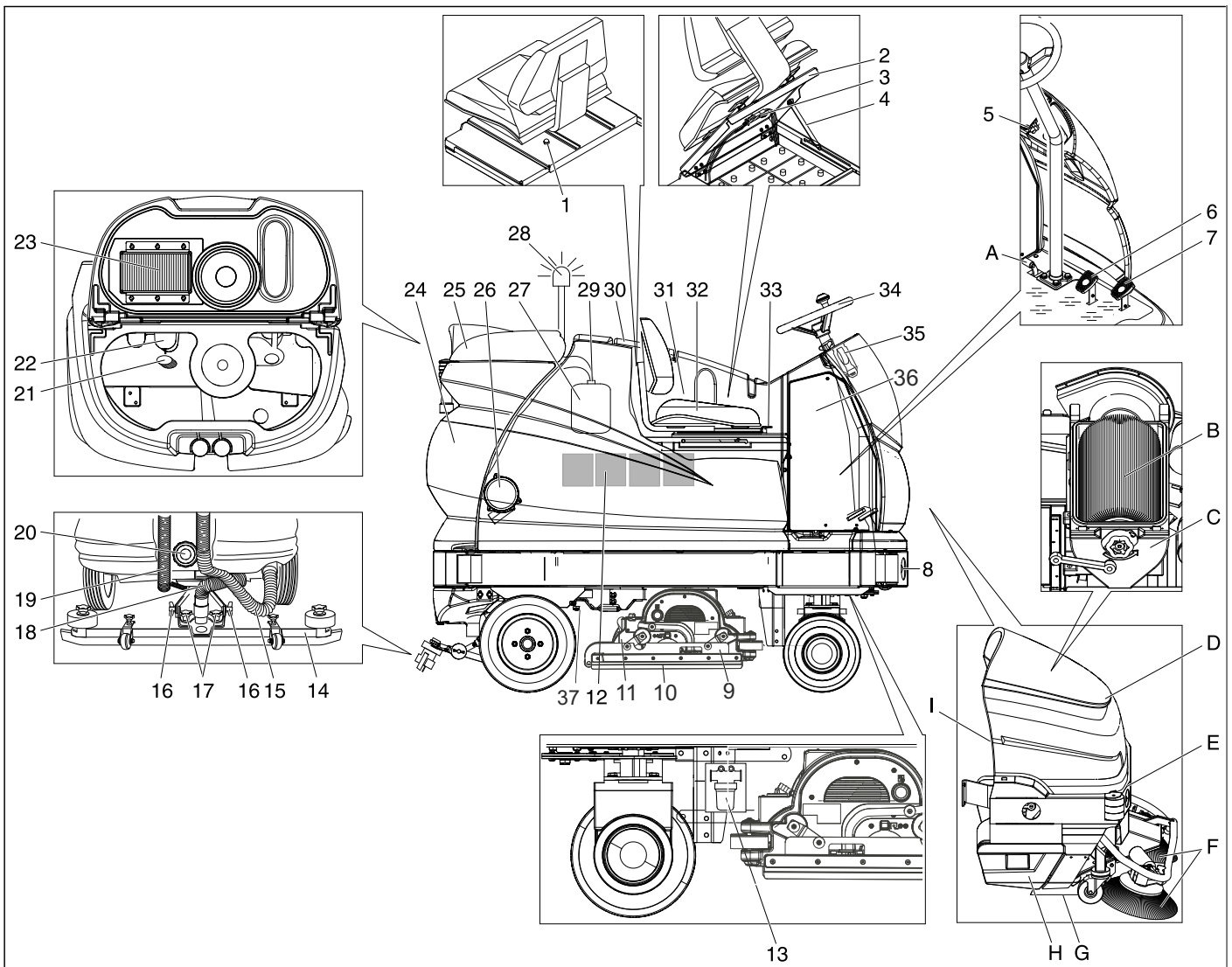
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor  
som publicerats av våra auktoriserade dist-  
ributörer. Eventuella fel på tillbehöret repa-  
reras kostnadsfritt inom garantiperioden,  
under förutsättning att defekten orsakats av  
ett material- eller tillverkningsfel. I frågor  
som gäller garantin ska du vända dig med  
kvitto till inköpsstället eller närmaste, auk-  
toriserad återförsäljare.

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och origi-  
nalreservdelar, så att en säker och stör-  
ningsfri drift av maskinen är garanterad.  
Information om tillbehör och reservdelar  
finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



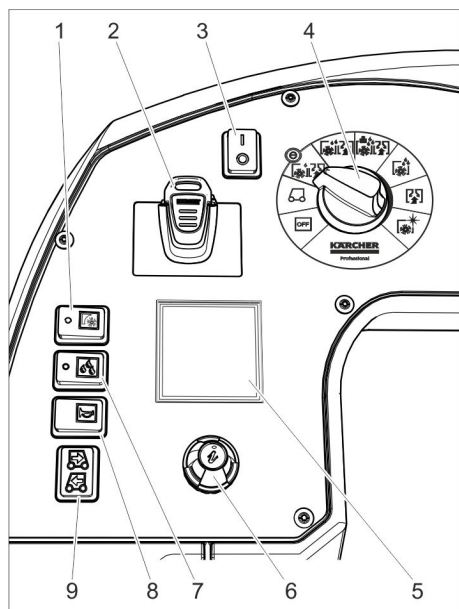
- |   |  |
|---|--|
| 1 Skruv sitsanslag                          | 30 Lock färskvattentank                              |
| 2 Platskonsoll                              | 31 Omkoppling återvinning/färskvattendrift (tillval) |
| 3 Batterikontakt                            | 32 Säte (med säkerhetsbrytare)                       |
| 4 Hållare platskonsoll                      | 33 Spak sitsjustering                                |
| 5 Justering ratt                            | 34 Ratt  |
| 6 Bromspedal                                | 35 Fyllautomatik färskvattentank (tillval)           |
| 7 Körpedal                                  | 36 Elektronik/Styrning                               |
| 8 Ljus(valfritt)                            | 37 Kulventil färskvatten                             |
| 9 Rengöringshuvud                           | * ingår ej i leveransen                              |
| 10 Avstrykarläpp                            |  |
| 11 Behållare för grovsmuts (endast BR)      |  |
| 12 Batteri                                  |  |
| 13 Filter färskvatten                       |  |
| 14 Sugskenor *                              |  |
| 15 Tömningsslang smutsvatten                |  |
| 16 Vingmutter för svängning av sugskenan    |  |
| 17 Vingmutter för fastsättning av sugskenan |  |
| 18 Sugslang                                 |  |
| 19 Avloppsslang färskvatten                 |  |
| 20 Rengöringsöppning smutsvattentank        |  |
| 21 Återvinningsfilter (tillval)             |  |
| 22 Flottör                                  |  |
| 23 Turbinfilter                             |  |
| 24 Smutsvattentank                          |  |
| 25 Skydd smutsvattentank                    |  |
| 26 Sugturbin                                |  |
| 27 Behållare rengöringsmedel (valfritt)     |  |
| 28 Belysning runt om (valfritt)             |  |
| 29 Sugslang rengöringsmedel (valfritt)      |  |

### Endast B 250 RI

- |   |
|---|
| A Pedal grovsmutsslucka                                 |
| B Dammfilter  |
| C Filterhållare   |
| D Kåpa sopanordning                                     |
| E Sopanordning  |
| F Sidborste   |
| G Borstvals   |
| H Skräpbehållare vänster/höger                          |
| I Spärr kåpa sopanordning (frikoppling = vridning inåt) |

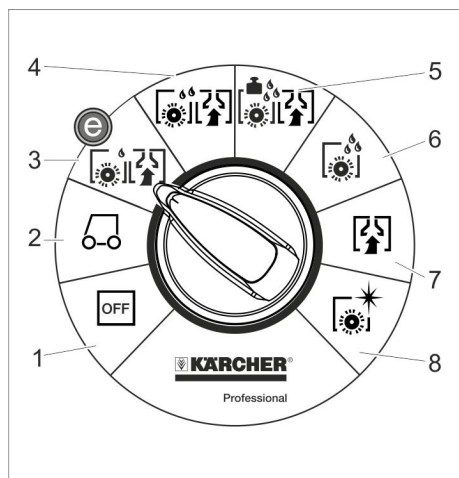


## Manöverpult



- 1 Sopa: PÅ/AV (tillval sidborstdäck eller sopanordning på B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Skyddsbrytare
- 4 Programväljare
- 5 Display
- 6 Infoknapp
- 7 Rengöringslösning PÅ/AV
- 8 Tuta
- 9 Körriktningssomkopplare

## Programväljare



- 1 **OFF**  
Maskinen är avstängd
- 2 **Transportkörning**  
Kör till användningsplatsen.
- 3 **Eco-program**  
Rengör golvet vått (med reducerat borstvarvtal) och sug upp smutsvatten (med reducerad sugeffekt).
- 4 **Skurrengöring**  
Rengör golvet vått och sug upp smutsvatten.
- 5 **Heavy-program**  
Rengör golvet vått (med ökat borstlänggningsstryck) och sug upp smutsvatten.
- 6 **Skura**  
Våtskrubning våtrengöring av golv, rengöringsmedlet får tränga in.

## 7 Uppsugning

Sug upp smuts.

## 8 Polera

Polera golv utan användning av vätska.

## Reglagemeny

Följande funktioner kan slås på och av via reglagemeny:

- Rengöringsmedelsdosering (tillval)
- Arbetsbelysning (tillval)
- Positionsljus (tillval)
- Sprayrengöring (tillval)
- Bevattnings sidoborstar (tillval)

Reglagemeny är tillgänglig i alla programväljarlägen utom "OFF".

- Tryck på infoknapp. Reglagemeny visas.
- Tryck på infoknapp. Listan över tillgängliga funktioner på apparaten visas.
- Vrid på infoknappen tills den önskade funktionen markeras.
- Tryck på infoknappen för att ändra inställning.
- Vrid på infoknappen tills "Avsluta meny" visas.
- Tryck på infoknapp.

## Symboler på aggregatet

	Lyft avstrykarläppen.
	Sänk ner avstrykarläppen.
	Tömning smutsvatten
	Tömning färskvatten
	Fyllautomatik färskvattentank (Auto Fill-In, tillval)
	Låst
	Upplåst
	Ta ut grovsmuttsbehållaren

## Symboler på laddaren



### ⚠ FARA

Brandrisk!

Vid anslutning till ett olämpligt eluttag eller vid dålig elektrisk kontakt mellan stickpropp och eluttag kan laddarens stickpropp och det använda eluttaget bli väldigt varma.

Kontrollera om eluttaget är godkänt för en ström på 16 A och att det är i tekniskt felfritt skick innan stickproppen sticks in.

Kontrollera att stickproppen är ren och i bra skick.

## Före ibrukttagande

### Batterier

Följande varningar måste beaktas vid underhåll av batterier:

	Beakta hänvisningar om batteriet som finns nämnda i bruksanvisningen och driftsanvisningarna
	Använd ögonskydd
	Håll barn på avstånd från batterier och syror
	Risk för explosion
	Eld, gnistor, öppet ljus och rökning förbjuden
	Frättningsrisk
	Första hjälpen
	Varningshänvisning
	Avfallshantering
	Kasta inte batterier i soptunnan

### ⚠ FARA

Risk för explosion! Lägg inga verktyg eller liknande på batterier, dvs. på polerna och cellförbindning.

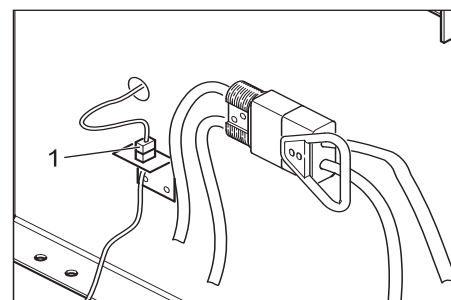
### ⚠ VARNING

Risk för skada! Sår får aldrig komma i kontakt med bly. Tvätta alltid händerna efter arbete med batterier.

### Sätt i och anslut batteriet

Hos BAT-Package är batterierna redan monterade.

- Ställ styrningen i position framåt.
- Sväng sätet framåt.
- Tag bort skruven i sitsanslaget.



- 1 Kontakt sitskontaktbrytare

- Drag ur kontakten till sitskontaktbrytaren och skjut den bakåt genom öppningen.
- Frigör sitsen och lyft upp den.
- Demontera kontakten sitskontaktbrytare från hållaren.
- Häng ut stödet för sitskonsollen och stäng sitskonsollen.
- Skruva bort gångjärn till sitskonsol.
- Lägg sitskonsollen i fotutrymmet.
- Utförande Dosa: Demontera träget för rengöringsmedelsdunkarna.
- Utförande Fleet: Demontera kabeln.
- Lyft upp batteriskyddet.
- Montera bort höger färskvattentank.
- Montera bort höger sidoplåt batterilåda.
- Sätt i batteri. Batterianslutningar i körriktning fram.

#### OBSERVERA

Ge akt på att polerna ansluts korrekt.

- Kläm fast medföljande anslutningskabel på de fortfarande fria batteripolerna (+) och (-). Lägg kabeln på ett sådant sätt att den inte kan klämmas fast av sitsen.
- Utförande Fleet: Montera kabeln igen.
- Montera in höger sidoplåt batterilåda.
- Montera in höger färskvattentank.
- Lägg batteriskyddet på plats.
- Stick in batterikontakten.
- Lägg på sitskonsollen.
- Skruva fast gångjärn till sitskonsol.
- Öppna sitskonsollen och häng in stöd för sitskonsol.
- Montera kontakten sitskontaktbrytare på hållaren.
- Sätt i sitsen.
- Anslut åter kontakten till sitskontaktbrytaren.
- Skruva tillbaka skruven i sitsanslaget.
- Vik ner sitsen.
- Ställ in ratten.

#### OBSERVERA

Ladda upp batterier före ibruktagningen.

#### Ladda batterierna

##### Observera:

Maskinen har ett djupurladdningsskydd, d.v.s. om den ännu tillåtna, lägsta kapaciteten uppnås går det bara att köra maskinen. I displayen visas meddelandet "Svagt batteri - rengöring ej möjlig" och "Tomt batteri - ladda".

- Kör genast maskinen till uppladdning, undvik stigningar.

##### Hänvisning:

När andra batterier används (t.ex. andra tillverkare) måste djupurladdningsskyddet för respektive batteri ställas in på nytt av Kärcher kundservice.

#### ⚠ FARA

Risk för skada på grund av elektrisk stöt. Ge akt på strömledningar och säkringar - se "Laddningsaggregat".

Använd endast uppladdningsaggregatet i utrymmen med tillräcklig ventilation!

##### Hänvisning:

Laddtiden är i genomsnitt ca 10-12 timmar. De rekommenderade laddarna (som passar de batterier som används) är elektroniskt styrda och avslutar laddningsförloppet självständigt.

#### ⚠ FARA

Risk för explosion. I utrymmet där maskinen ställts upp för att ladda batteriet måste ha en minsta volym som beror på batteritypen och ett luftutbyte med en minsta luftström (se "Rekommenderade batterier"). Risk för explosion. Laddning av våtbatterier får endast ske med uppsvängt säte.

- Fäll upp sitsen.

- Drag bort batterikontakter och förbind med laddkabel.

- Anslut laddningsaggregatet till nätet och starta det.

#### Efter uppladdningen

- Koppla från uppladdningsaggregatet och dra ut nätkontakten.

- Dra ur batterikabeln från laddningskabeln och anslut till aggregatet.

#### Batterier med låg servicenivå (våtbatterier)

- Fyll på destillerat vatten en timme före uppladdningens slut, ge akt på korrekt syranivå. Batteriet har motsvarande märkning. Vid slutet av laddningsförloppet måste alla celler gasa.

#### ⚠ VARNING

Frättningsrisk!

- Om vatten fylls på när batteriet är urladdat kan syra läcka ut!
- Använd skyddsglasögon och beakta föreskrifterna när du hanterar batterisyra för att undvika att skador uppstår eller kläder förstörs.
- Skölj genast med mycket vatten vid eventuella syrestänk på hud eller kläder.

#### OBSERVERA

Risk för skada!

- Använd endast destillerat eller avsaltat vatten (EN 50272-T3) till batterierna.
- Använd inga främmande tillsatser (så kallade förbättringsmedel), annars förfaller garantin.

#### Rekommenderade batterier, uppladdningsaggregat

	Beställningsnr.
Batterisats	6.654-136.0
Laddare	6.654-295.0
Volym [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Luftström [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Batteriladdutrymmets minsta volym  
\*\* Minsta luftström mellan batteriladdutrymmet och omgivningen

Batterier och uppladdningsaggregat kan köpas i fackhandeln.

#### Maximala dimensioner för batterier

Längd	Bredd	Höjd
842 mm	627 mm	537 mm

Ska våtbatterier användas på BAT-variant måste följande beaktas:

- De maximala batterimåtten måste följas.
- Vid uppladdning av våtbatterier måste sitsen fällas upp.
- Beakta tillverkarens föreskrifter vid uppladdning av våtbatterier.

#### Batteridisplay

Batteriernas laddningsstatus visas på displayen på manöverpulpeten.

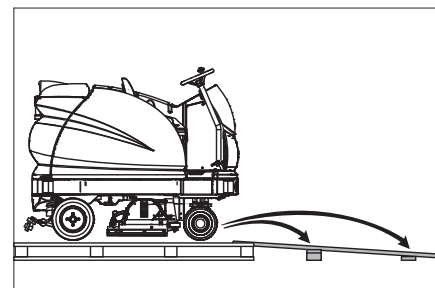
- Stapellängden visar batteriets laddningsstatus.
- Under de sista 30 minuterna visas den kvarvarande driftstiden i minuter.

#### Lasta av

##### Hänvisning:

Ställ säkerhetsbrytaren på läge "0" för att stoppa alla funktioner direkt..

- Fyra bottenplankor på pallen är fästa med skruvar.
- Lägg plankorna på pallens kant. Rikta plankorna så att de ligger framför maskinens hjul. Skruva fast plankorna med skruvarna.



- Skjut in medföljande balk som stöd under rampen.
- Endast BR 120/250...: Tag bort främre fästögglor på pallen.
- Tag bort trälister framför hjulen.

#### Med batteri

- Ta plats i förarsätet.
- Sätt in Intelligent Key.
- Ställ säkerhetsbrytaren på position "1".
- Ställ programväljaren i läge transportfärd.
- Ställ körriktningsspaken på "framåt".
- Tryck ner körpedalen.
- Kör ner maskinen från pallen..
- Ställ säkerhetsbrytaren på position "0".

#### Utan batteri

- Lossa parkeringsbromsen (se "Skjuta maskinen").
- En person måste sätta sig på förarsätet för att i händelse av fara medan maskinen skjuts kunna trampa på bromspedalen.
- Skjut ner maskinen från pallen via rampen.
- Dra fast skruvarna till parkeringsbromsen igen.

#### Montera borstar

##### BD variant

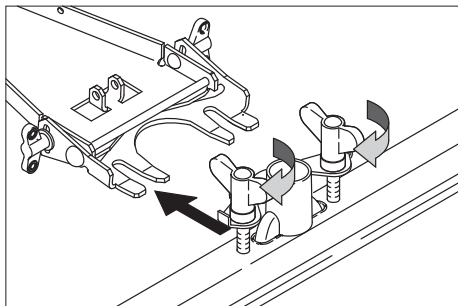
Före uppstart måste skivbromsarna monteras (se "Servicearbeten").

##### BR variant

Borstarna är monterade.

## Montera sugskena

- Sätt i sugskenor i sugskeneupphängningen på sådant sätt att formplåten ligger över upphängningen.
- Drag fast vingmuttrar.



- Sätt fast sugslang.

## Drift

### ⚠ FARA

Risk för skada. Använd inte maskinen utan skyddet mot nedfallande föremål i områden där det föreligger en risk att personen som sköter maskinen kan träffas av nedfallande föremål.

### Observera:

Ställ säkerhetsbrytaren på läge "0" för att stoppa alla funktioner direkt..

## Koppla till aggregatet

- Inta sitsposition.
- Sätt in Intelligent Key.
- Ställ säkerhetsbrytaren på position "1".
- Vrid programväljaren till den önskade funktionen.
- Utför underhållsarbete när detta indikeras i displayen.

Display	Arbetsuppgift
Skötsel Sugskena	Gör rent sugskenan.
Skötsel Färskv. filter	Rengör färskvattenfiltret.
Skötsel Sugläpp	Kontrollera sugläpparnas förslitning och inställning.
Skötsel Turbinfilter	Rengör turbinfiltret.
Skötsel Borsthuvud	Kontrollera om borsten är slitna, rengör den.

- Tryck på infoknapp.
- Nollställ räkneverk för det aktuella underhållet (se "Underhåll och skötsel/ Nollställ räkneverk").

### Hänvisning:

Om räkneverket inte nollställs visas underhållsmeddelandet på nytt varje gång maskinen startas.

## Kontrollera parkeringsbromsen

### ⚠ FARA

Risk för olycksfall. Parkeringsbromsens funktion måste kontrolleras före varje körning.

- Slå på apparaten.
- Ställ körriktningsspaken på "framåt".
- Ställ programväljaren i läge transportfärd.
- Tryck lätt på körpedalen.

- Bromsen måste lossa med ett hörbart ljud. På jämnt underlag ska maskinen börja rulla lätt. Om pedalen släpps hakas bromsen åter i så att det hörs. Om ovan nämnda inte inträffar måste maskinen tas ur drift och kundtjänst anlitas.

## Körning

### ⚠ FARA

Olycksrisk! Om maskinen inte uppvisar någon bromsfunktion, utför följande:

- Om maskinen inte stannar när körpedalen släpps vid en lutning på 2% får, av säkerhetsskäl, säkerhetsbrytaren endast placeras på position "0" om parkeringsbromsens mekaniska funktion har kontrollerats varje gång maskinen använts.

Har maskinen inte tillräcklig bromsverkan måste dessutom bromspedalen tryckas ner.

- Maskinen ska tas ur drift när den stannat av (på jämnt underlag) och kundtjänst ska kontaktas!
- Dessutom ska underhållsanvisningarna för bromsen beaktas.

### ⚠ FARA

Risk att maskinen välter vid för branta stigningar.

- Kör endast i lutning på upp till 15% i färdriktning.

Risk för vältnings vid hög fart i kurvor.

Sladdrisk på vått golv.

- Kör långsamt i kurvor.

Risk för vältnings på instabila underlag.

- Använd maskinen endast på fast underlag.

Risk att maskinen välter vid för branta sidor.

- Vid körning i sidled, mot färdriktningen, kommer endast stigningar på maximalt 15% i fråga.

### ⚠ FARA

Ökad skaderisk på grund av svajande sopanordning hos B 250 RI. Var extra försiktig vid backning och ta hänsyn till svajande sopanordning när maskinen svänger.

## Ställa in sätet.

- För spaken för sitsinställningen i riktning från sätet och håll fast.
- Förflytta sätet framåt eller bakåt.
- Släpp spaken för sitsinställningen och haka fast sätet.

## Ställa in ratten.

- Lossa på vingmuttrarna för att ställa om ratten.
- Placera ratten i önskat läge.
- Drag fast vingmuttrar.

## Körning

- Inta sitsposition.
- Sätt in Intelligent Key.
- Ställ säkerhetsbrytaren på position "1".
- Ställ programväljaren i läge transportfärd.
- Ställ in körriktning med körriktningsomkopplaren på kontrollpanelen.
- Bestäm hastighet genom att trycka på körpedalen.
- Stoppa maskinen: Släpp körpedalen och trampa vid behov på bromspedalen.

### Observera:

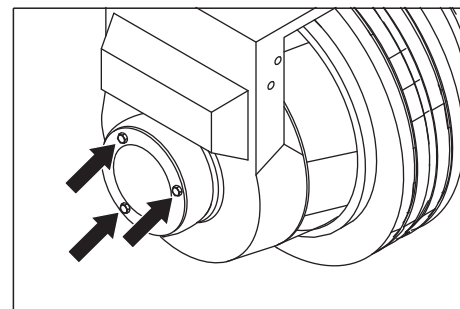
Det går även att ändra körriktningen medan man kör. Man kan köra framåt och backa flera gånger för att rengöra mycket matta ytor.

## Överbelastning

Vid överbelastning kopplas motorn från efter en viss tid. På displayen visas ett felmeddelande. Vid överhettning av styrningen kopplas beträffat aggregat från.

- Låt maskinen svalna under minst 15 minuter.
- Vrid programväljaren till "OFF", vänta en kort stund och vrid tillbaka den till önskat program.

## Skjuta maskinen



- För att lossa parkeringsbromsen, skruva ur de 3 sexkantsskruvarna med nyckelvidd 7 mm (pil) vardera 3 varv.

- Skjuta maskinen.

- Dra åt skruvarna igen.

### ⚠ FARA

Olycksrisk på grund av obefintlig bromsverkan. Skruva ovillkorligen fast skruvarna igen omedelbart efter att maskinen förflyttats.

## Kontrollera turbinfiltret

### OBSERVERA

Risk för skador på sugturbinen vid körning utan turbinfilter.

- Kontrollera att det finns ett turbinfilter i locket på smutsvattentanken, samt att det sitter rätt och är i bra kondition, innan apparaten tas i bruk.
- Byt ut turbinfiltret om det är skadat.

## Fylla på bränsle

## Rengöringsmedel

### OBSERVERA

Risk för skador. Använd enbart rekommenderade rengöringsmedel. För andra rengöringsmedel ansvarar användaren för den ökade risken med avseende på driftsäkerheten och olycksfallsrisken.

Använd bara rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel, salt- och fluorvätsyra.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Beakta säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.

### Hänvisning:

Använd inga kraftigt skummande rengöringsmedel.



Rekommenderade rengöringsmedel:

Användning	Rengöringsmedel
Underhållsrengöring av alla vattenbeständiga golv	RM 745
	RM 746
Underhållsrengöring av glänsande ytor (ex. granit)	RM 755 ES
Underhålls- och grundrengöring av industrigolv	RM 69 ASF
Underhålls- och grundrengöring av klinker i finkornigt stengods	RM 753
Underhållsrengöring av klinker i sanitetsområden	RM 751
Rengöring och desinficering i sanitetsområden	RM 732
Rengöring av alla alkalibeständiga golv (ex. PVC)	RM 752
Rengöring av linoleumgolv	RM 754

#### Färskvatten

- Öppna locket på färskvattentanken.
- Fyll på färskvatten (maximalt 60 °C) upp till precis under den övre kanten på tanken.
- Fyll på rengöringsmedel.
- Stäng locket på färskvattentanken.

#### Hänvisning:

Fyll färskvattentanken helt före första användningstillfället för att avlufta vattenledningssystemet.

#### Med fyllautomatik färskvattentank (tillval)

#### Hänvisning:

Det rekommenderas att man använder en slang med Aquastop-koppling. Detta minimerar risken för att vatten sprutar ut vid fränkopplingen efter påfyllning.

- Anslut slangen till påfyllningsautomatiken och öppna vattentillförseln (max 60°C, max. 5 bar).
- Vänta en kort stund, påfyllningsautomatiken avbryter vattentillförseln när tanken är full.
- Stäng av vattentillförseln och koppla ifrån slangen från maskinen.

#### Doseringsanordning (valfritt)

Färskvattentanken förses, på sin väg till rengöringshuvudet, med rengöringsmedel via en doseringsanordning.

#### Hänvisning:

Med doseringsanordningen kan maximalt 3 % rengöringsmedel tillsättas. Vid högre dosering måste rengöringsmedlet hällas i färskvattentanken.

#### OBSERVERA

Risk för igensättning på grund av torkande rengöringsmedel när medlet hälls i färskvattentanken på utförande Dosa. Flödesmätaren på doseringsanordningen kan klibba ihop på grund av torkande rengöringsmedel och påverka funktionen hos doseringsanordningen. Spola sedan igenom färskvattentank och aggregat med rent vatten. För att skölja, ställ in regeringsprogram med vatten på programomkopplaren. Ställ in det högsta värdet för vattenmängd och rengöringsmedelsdosering på 0%

- Ställ en behållare med rengöringsmedel i tråget bakom sitsen.
- Skruva bort locket på behållaren.
- Stick ner sugslang till doseringsanordningen i behållaren.

#### Hänvisning:

- Maskinen har en indikering för färskvattennivån i displayen. När färskvattentanken är tom stoppas rengöringsmedelsdoseringen. Rengöringshuvudet fortsätter arbeta, utan att vätska matas fram.
- Doseringen stängs även av om behållaren med rengöringsmedel är tom. På displayen visas en informationssymbol. Rengöringshuvudet tillförs endast färskvatten.

#### Sopning (endast B 250 RI)

Sopanordningen tar upp lös smuts innan golvet rengörs.

#### OBSERVERA

Risk för skada på sopanordning.

- Sopa inte upp förpackningsband, trådar eller liknande.
- Med B 250 RI får endast trappsteg upp till maximalt 2 cm köras över.
- Risk för tilltäppning av, och bakterier i, dammfiltret. Använd sopanordningen endast till sopning av torra ytor.

#### ⚠ VARNING

Risk för skada!

Sugturbין, sidoborstar och filterrengöring fortsätter att gå en stund efter avstängning.

- Aktivera reglaget "Sopa".  
Sopanordningen aktiveras.

#### Grovsmutsslucka

Vid uppsopning av större föremål (upp till ca. sex cm) kan grovsmutssluckan höjas.

#### ⚠ FARA

Skaderisk på grund av att uppsopat material kan slängas iväg. Lyft bara grovsmutssluckan om inte personer uppehåller sig i närheten.

- Tryck ner pedalen för att höjning av grovsmutssluckan.

#### Hänvisning:

Vid höjd grovsmutsslucka försämras sopverkan och uppsugning av damm. Höj därför bara luckan när detta är nödvändigt.

#### Avsluta sopning.

- Ställ reglaget "Sopa" på "0".  
Sopanordningen deaktiveras. Efter avslutad sopdrift rengörs dammfiltret under ca 15 sekunder.

#### Ställa in parameter

#### Med gul Intelligent Key

Parametrarna för de olika rengöringsprogrammen är förinställda i maskinen. Beroende av automatisering kan enskilda parametrar ändras med den intelligenta knappen. Parameterändringarna är bara verksamma tills apparaten startas om. Om parametrar ska ändras varaktigt måste inställningen göras med den grå Intelligent Key i meny "Grundinställning". Inställningen beskrivs i avsnittet "Grå Intelligent Key".

#### Observera:

Endast R-rengöringshuvud: Nästan alla displaytexter till parameterinställningen är självförklarande. Enda undantaget är parametern FACT:

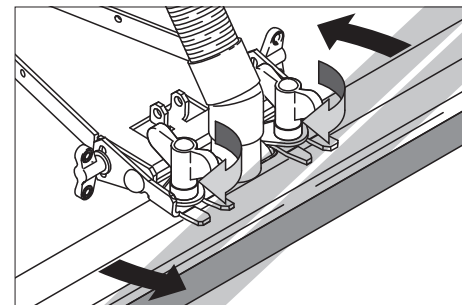
- Fine Clean: Lågt borstvarvtal för borttagning av missfärgningar på finkornigt stengods.
- Whisper Clean: Medel borstvarvtal för underhållsrengöring med reducerad bullernivå.
- Power Clean: Högt borstvarvtal vid polering, kristallisering och sopning.
- Vrid programväljaren till önskat rengöringsprogram.
- Tryck på infoknapp.
- Vrid infoknappen tills den önskade parametern visas.
- Tryck på informationsknappen - inställt värde blinkar.
- Ställ in det önskade värdet genom att vrida på infoknappen.
- Bekräfta ändrad inställning genom att trycka på Infoknappen eller vänta tills inställt värde automatiskt övertas efter 10 sekunder.

#### Ställa in sugskena

#### Snedläge

För att förbättra uppsugningsresultatet på klinkerbeläggning kan sugskenan justeras med upp till 5° i snedläge.

- Lossa vingmuttrar.
- Vrid sugskena.



- Drag fast vingmuttrar.

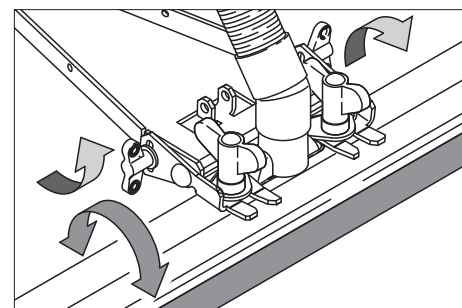
#### Lutning

Vid otillräckligt uppsugningsresultat kan lutningen på den raka sugskenan förändras.

#### Hänvisning:

Den böjda sugbalken måste ställas in vågrätt.

- Lossa vingmuttrar.
- Luta sugskenan.

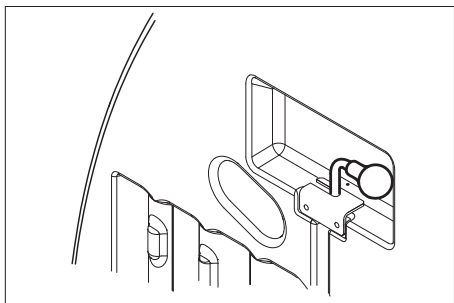


- Drag fast vingmuttrar.



## Återvinningsdrift (valfritt)

- Vid normaldrift (färskvattendrft) tas vatten ur färskvattentanken för att efter användning samlas upp i smutsvattentanken.
- Vid lätt till normalt nedsmutsat golv kan vattnet användas i kretslopp.
- Arbeta med rengöring i färskvattendrft tills vattnet i färskvattentanken är förbrukat.



- Växla Recycling-/Färskvattendrft till Recycling.

### Hänvisning:

- Smutsvattnet renas med ett filter före nästa användning.
- Vid recyclingdrift måste hela recyclingfiltret befinna sig under smutsvattentanken.

### OBSERVERA

Skaderisk beroende på överdosering av rengöringsmedel. Det rengöringsmedel som finns i smutsvattnet är mestadels endast använt till viss del. Därför måste tillförd mängd rengöringsmedel ställas på 0 i recyclingdrift.

## Tömma tankar

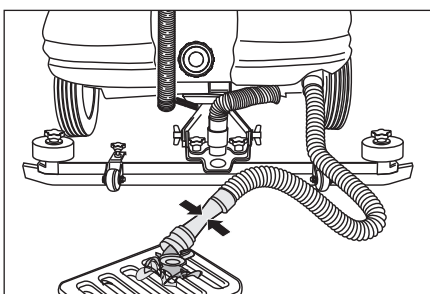
### Hänvisning:

Spillrör smutsvattentank. När smutsvattentanken är full stängs sugturbinen av och displayen visar "Smutsvattentank full".

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Beakta lokala föreskrifter för smutsvattenshantering.

- Tag tömningsslang för färskvatten eller tömningsslang för smutsvatten ur hållaren och placera den över lämpligt uppsamlingskärl.



- Släpp ut smutsvattnet genom att locket på tömningsslangen. Vattenströmmen kan minskas genom att doseringsanordningen trycks samman.
- Spola sedan ur smutsvattentanken med rent vatten.

## Grå Intelligent Key

- Sätt in Intelligent Key.
- Välj önskad funktion genom att vrida på programväljaren.

De separata funktionerna beskrivs här.

### Transportkörning

- Ställ programväljaren på "Transportkörning".
- Tryck på infoknapp.
- Vrid på infoknappen för att starta de nedan beskrivna funktionerna.

### Reglagemeny

Reglagemenyn beskrivs i kapitlet "Manövrerings- och funktionselement".

### Räkneverk

- Vrid på infoknappen tills meny "Räkneverk" visas.

I denna meny visas totalt antal drifttimmar och dagmätaren.

### Radera dagmätaren:

- Tryck på infoknapp. Meny "Radera räkneverk" visas.
- Vrid på infoknappen tills "Dagmätare" är markerat.
- Tryck på infoknapp.

### Grundinställning

- Vrid på Info-knappen tills "Grundinställning" visas.
- Tryck på infoknapp.
- Vrid på infoknappen tills det önskade tillbehöret visas.
- Tryck på infoknappen för att bekräfta PÅ/AV.
- Tryck på infoknappen för att lämna meny.
- Starta om apparaten för att börja använda inställningen.

### Borsthuvud

Denna funktion behövs när man vill byta rengöringshuvudet.

- Vrid på informationsknappen tills "Borsthuvud" visas på displayen.
- Tryck på infoknapp.
- Vrid på informationsknappen tills den önskade borsten är markerad.
- Tryck på infoknapp.
- Vrid på Info-knappen för att förflytta lyftdrivningen när rengöringshuvudet ska bytas:  
up: Höj  
down: Sänk  
OFF: Stoppa
- Lämna meny: Välj "OFF" genom att vrida på Info-knappen och tryck på knappen.

När meny lämnas genomför styrningen en omstart.

### Efterarbetningstider

- Vrid på informationsknappen tills "Eftergångstider" visas på displayen.
- Tryck på infoknapp.
- Vrid på informationsknappen tills den önskade komponentgruppen är markerad.
- Tryck på infoknapp.
- Vrid på informationsknappen tills den önskade eftergångstiden har nåtts.
- Tryck på infoknapp.

## Hastighet

- Vrid på infoknappen tills "Hastighet" visas i displayen.
- Tryck på infoknapp.
- Vrid på infoknappen tills den önskade maxhastigheten visas.
- Tryck på infoknapp.

### Ställa in språk

- Vrid på Info-knappen tills "Språk" visas.
- Tryck på infoknapp.
- Vrid på Info-knappen tills den önskade språket är markerat.
- Tryck på infoknapp.

### Nyckelmeny

I den här menypunkten godkänns behövheter för gula Intelligent Keys, samt displaymeddelandenas språk.

- Vrid Infoknappen tills "Nyckelmeny" visas i displayen.
- Tryck på infoknapp.
- Dra ut grå Intelligent Key och sätt in den gula som ska programmeras.
- Välj menypunkten som ska ändras genom att vrida på infoknappen.
- Tryck på infoknapp.
- Välj inställning för menypunkten genom att vrida på infoknappen.
- Bekräfta inställning genom att trycka på menypunkten.
- Välj nästa menypunkt som ska ändras genom att vrida på infoknappen.
- För att spara behörigheterna vrid man på infoknappen för att hämta meny "Spara?" och trycker på knappen.
- "Fortsätta Nyckelmeny":  
Yes: Programmera ytterligare Intelligent Key  
No: Lämna Nyckelmeny.
- Tryck på infoknapp.

### Fabriksinställning

Fabriksinställningarna för alla parametrar (utom Hastighet transportkörning) återställts.

### Återställa till fabriksinställning:

- Vrid på infoknappen tills "Fabriksinställning" visas.
- Tryck på infoknapp.

## Rengöringsprogram

Parametrar som ställs in med den grå Intelligent Key finns kvar tills apparaten startas om.

- Vrid programväljaren till önskat rengöringsprogram.
- Tryck på infoknapp. Reglagemenyn visas (se "Manövrering").
- Vrid på infoknappen. Den första inställbara parametern visas.
- Tryck på informationsknappen - inställt värde blinkar.
- Ställ in det önskade värdet genom att vrida på infoknappen.
- Bekräfta ändrad inställning genom att trycka på Infoknappen eller vänta tills inställt värde automatiskt övertas efter 10 sekunder.
- Välj nästa parameter genom att vrida på infoknappen.

→ När du ändrat alla önskade parametrar vrider du på infoknappen tills "Avsluta meny" visas.

→ Tryck på infoknappen – menyn lämnas.

### Grundinställning

Parameterändringar som utförts hos de enskilda rengöringsprogrammen under driften återställs till grundinställningarna när maskinen stängts av.

### Göra grundinställningar:

→ Vrid på Info-knappen tills "Grundinställning" visas.

→ Tryck på infoknapp.

→ Vrid på Info-knappen tills det önskade rengöringsprogrammet visas.

→ Tryck på infoknapp.

→ Vrid infoknappen tills den önskade parametern visas.

→ Tryck på informationsknappen - inställt värde blinkar.

→ Ställ in det önskade värdet genom att vrida på infoknappen.

→ Tryck på infoknapp.

### Vit Intelligent Key

Att sticka in en vit Intelligent Key låser upp apparaten och det blir möjligt att använda den med förinställda parametrar.

Med vita Intelligent Keys går det att skapa en Intelligent Key med anpassade parametrar för varje rengöringsuppgift.

Användaren kan inte ändra parametrarna och de berörs inte av valet av rengöringsprogram på programväljaren (funktionerna "OFF", Transport och Uppsugning förblir oförändrade).

Med hjälp av grå Intelligent Key kan följande parametrar läggas fast för vit Intelligent Key:

- Körhastighet
- Arbetshastighet
- Borstvarvtal (endast R-rengöringshuvud)
- Anläggningstryck
- Vattenmängd
- RM-Dosering
- Uppsugning
- Arbetsbelysning
- Positionsljus
- RM-dosering ON/OFF
- Försopvals
- Vattenventil sugskena
- Språk

### Programmera vit Intelligent Key

→ Stick in grå Intelligent Key.

→ Ställ programväljaren på "Transportkörning".

→ Tryck på infoknapp.

→ Vrid Infoknappen tills "Nyckelmeny" visas i displayen.

→ Tryck på infoknapp.

→ Dra ut grå Intelligent Key och stick in den vita Intelligent Key som ska programmeras.

→ Välj meny punkten som ska ändras genom att vrida på infoknappen.

→ Tryck på infoknapp.

→ Välj inställning för meny punkten genom att vrida på infoknappen.

→ Bekräfta inställningen genom att trycka på Infoknappen.

→ Välj nästa meny punkt som ska ändras genom att vrida på infoknappen.

→ För att spara inställningarna hämtar man menyn "Spara?" genom att vrida på Infoknappen och trycka på Infoknappen.

→ Vrid på Info-knappen tills "Exit" visas.

→ Tryck på infoknapp.

### Manövrering med vit Intelligent Key

→ Stick in vit Intelligent Key.

– Funktionerna "OFF", Kör och Uppsugning fungerar som vanligt.

– I alla andra programväljar-lägen är de parametrar aktiva, som är programmerade på vita Intelligent Key. Det går inte att välja andra rengöringsprogram mer..

### Transport

#### ⚠ FARA

*Risk för skada! Vid på- eller avlastning får maskinen bara köras i lutningar på max. 15%. Kör långsamt.*

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

*Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.*

→ Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

### BD variant

→ Tag bort skivborstar ur borsthuvudet.

### Förvaring

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

*Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.*

→ Denna maskin får endast lagras inomhus.

→ Välj uppställningsplats med hänsyn till maskinens totala vikt för att inte påverka dess stabilitet.

### Skötsel och underhåll

#### ⚠ FARA

*Risk för skada! Dra ut Intelligent Key och laddarens elkontakt innan någon form av arbete utförs på maskinen. Drag bort batterikontakt. Driften hos sugturbin, sidoborstar och filter-rengöring fortsätter en stund efter avstängning. Utför servicearbeten först när dessa delar stannat.*

### Underhållsschema

#### Efter arbetet

#### OBSERVERA

*Skaderisk. Spruta inte av maskinen med vatten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.*

→ Töm ut smutsvatten

→ Kontrollera turbinfiltret, rengör vid behov.

→ Endast BR variant: Tag ut, och töm ur, grovsmutsbehållaren.

→ Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa, doppad i tvättlut.

→ Rengör suglappar och avstrykningslappar, kontrollera om de uppvisar slitage och byt ut vid behov.

→ Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.

→ Ladda batteriet:

Om laddningsnivån är under 50 %, ladda batteriet fullt och utan avbrott.

Om laddningsnivån är över 50 %, efterladda batteriet bara om det ska hålla för hela drifttiden vid nästa användning.

Vid mycket smutsig smutsvattentank:

→ Tag bort sugskenor.

→ Rengöra filter (tillval recycling).

→ Skruva bort locket över rengöringsöppningen på smutsvattentanken.

→ Spola ur smutsvattentanken med klart vatten.

→ Rengör kanten runt öppningen och sätt tillbaka locket.

→ Montera sugskena.

Extra hos B 250 RI:

→ Drag ut båda sopmaterialsbehållarna och töm dem.

→ Kontrollera slitage, främmande material och fastkilade band på sopvals och sidaborstar.

### Varje vecka

→ Om apparaten används oregelbundet, ladda batteriet fullt och utan avbrott minst en gång i veckan.

### Varje månad

→ Kontrollera oxidation på batteripoler, borsta av om det behövs. Se till att anslutningskablar sitter ordentligt fast.

→ Rengör tätningar mellan smutsvattentank och lock och kontrollera täthet, byt ut vid behov.

→ Kontrollera cellernas syranivå på ej underhållsfria batterier.

→ Rengör borsttunnel (endast BR variant).

→ Om apparaten står stilla under en längre tid, stäng av apparaten bara med fullladdade batterier. Ladda batteriet fullt igen minst en gång i månaden.

Extra hos B 250 RI:

→ Kontrollera att Bowden-vajrar och rörliga delar löper lätt.

→ Kontrollera inställning och slitage på tätningslister till sopanordningen.

### Kvartalsvis

Endast B 250 RI:

→ Kontrollera spänning, slitage och funktion hos drivremmar i sopanordningen (kilrem och rundrem).

### Arligen

→ Låt kundservice genomföra föreskrivna inspektioner.

### Nollställ räkneverk

När ett underhållsarbete, som indikerats på displayen, har utförts måste det aktuella räkneverket för underhållet nollställas.

→ Sätt in Intelligent Key.

→ Ställ säkerhetsbrytaren på position "1".

→ Ställ programväljaren i läge transportfärd.

→ Tryck på infoknapp.

- Vrid på info-knappen tills "Räkneverk f. underhåll" visas.
- Tryck på infoknapp. Mätarställningarna visas.
- Tryck på infoknapp. "Radera räkneverk" visas.
- Vrid på info-knappen tills räkneverket, som ska nollställas, framhävs.
- Tryck på infoknapp.
- Välj "YES" genom att vrida på info-knappen.
- Tryck på infoknapp. Räkneverket raderas.

#### Hänvisning:

Service-räkneverket kan bara nollställas av kundservice.

Service-räkneverket visar hur lång tid det är innan det är dags för kundservice att utföra nästa service.

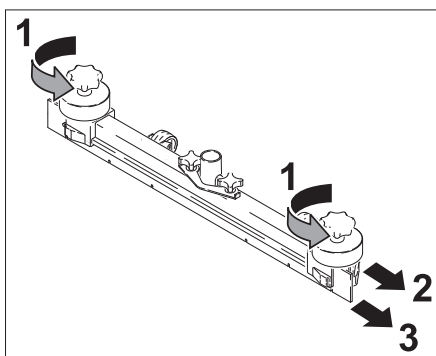
### Underhållsarbeten

#### Underhållskontrakt

För säker drift av maskinen kan servicekontrakt ingås med ansvarigt Kärcher-försäljningsställe.

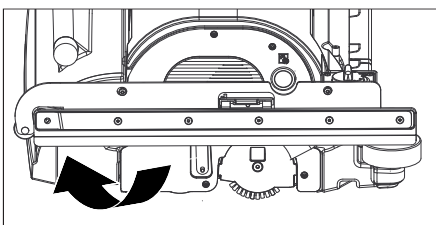
#### Byta ut sugläppar

- Tag bort sugskenor.
- Lossa korsgrepp.

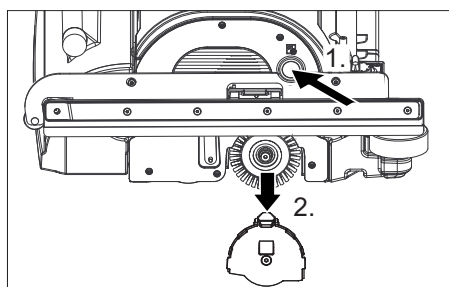


- Drag bort syntetdelar.
- Drag bort sugläppar.
- Skjut in nya sugläppar.
- Skjut på syntetdelar.
- Drag fast korsgrepp.

#### Byta borstvalsar

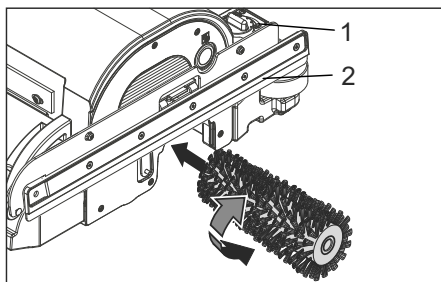


- Fäll upp avstrykarläpp.



- Tryck på knapp.

- Mothållaren för borstvalsens hakas loss och kan tas bort.
- Ta ur borstvalsens, sätt i den nya.

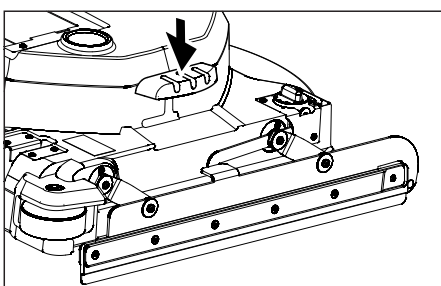


- 1 Vridreglage
- 2 Avstrykarläpp

Utför proceduren i omvänd ordning.

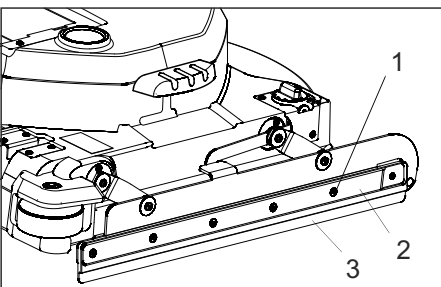
- Sätt på mothållare för borstvalsens.
- Fäll ner avstrykarläppen.
- Höjdinställning av avstrykarläppen med vridknapp.
- Upprepa arbetsförlopp på motsatt sida.

#### Byt ut skivborste



- Tryck pedalen borstbyte neråt, förbi motståndet.
- Drag ut skivborste på sidan under rengöringshuvudet.
- Håll ny skivborste under rengöringshuvudet, tryck uppåt och haka fast.
- Höjdinställning av avstrykarläppen med vridknapp.

#### Byta ut avstrykarläppar



- 1 Skruv
- 2 Hållare
- 3 Avstrykarläpp

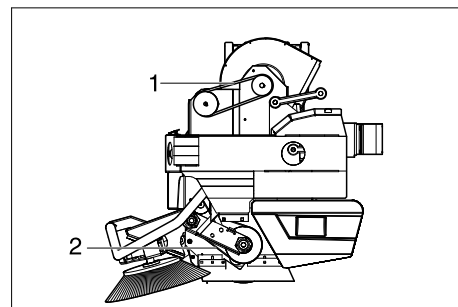
- Skruva bort skruvar.
- Ta loss hållare.
- Byta ut avstrykarläppen.
- Sätt på hållaren och skruva fast.

#### Extra underhållsarbeten på B 250 RI:

##### ⚠ FARA

Skaderisk på grund av remdrift. Innan maskinen tas i bruk efter servicearbeten måste kåpan på sopanordningen vara stängd och reglad.

#### Kontrollera drivremmen



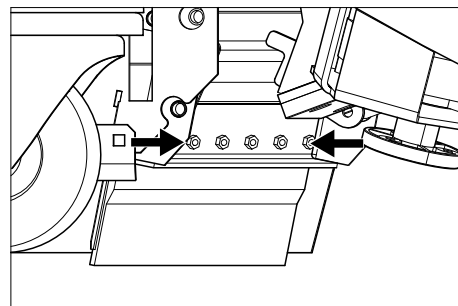
- 1 Rem sugturbin sopanordning
- 2 Rem sopvalsdrift

- Kontrollera remmarnas slitage och korrekta placering.

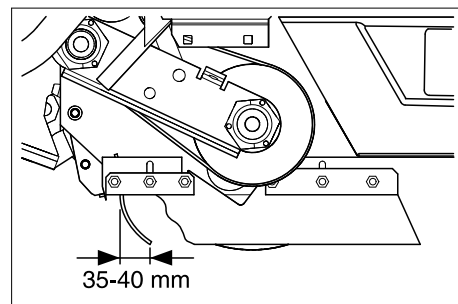
#### Kontrollera tätningslister i sopanordningen.

- Ställ maskinen på ett jämnt underlag.
- Ställ nyckelbrytaren på "0".
- Säkra maskinen mot rullning med kilar.
- Tag bort skräpbehållare på båda sidor.

#### ■ Framre tätningslist



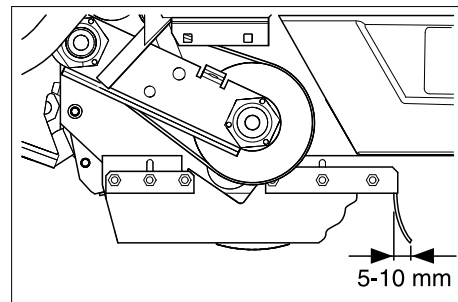
- Lossa fästmuttrar.



- Placera tätningslist på sådant sätt att den har ett överhäng på 35...40mm bakåt.

- Dra fast muttrarna.

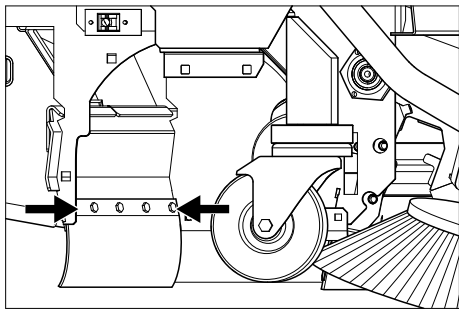
#### ■ Bakre tätningslist



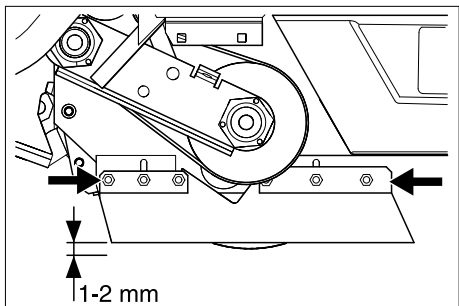
Golvavståndet hos den bakre tätningslisten är konstruerat på sådant sätt den har ett överhäng på 5...10mm bakåt.

- Byt ut tätningslisten om den är sliten.
- Demontera sopvalse (se "Byt ut sopvals").



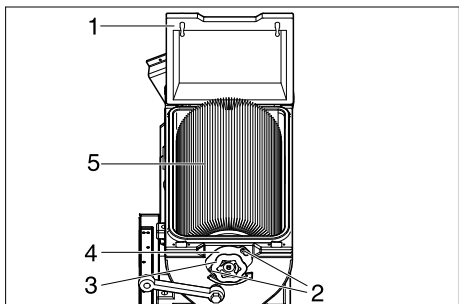


- Lossa fästmuttrar.
- Sätt i en ny tätningslist.
- Dra fast muttrarna.
- **Tätninglistor på sidan**



- Lossa fästmuttrar.
- Ställ in golvvstånd genom att skjuta in ett underlägg med 1...2 mm tjocklek.
- Rikta in tätninglistan.
- Dra fast muttrarna.
- Montera sopvalsen.

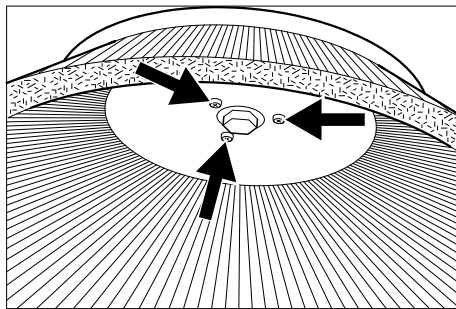
#### Byt dammfilter



- 1 Lock dammfilterhölje
- 2 Skruvar
- 3 Fläns
- 4 Dammfilterlager
- 5 Dammfilter

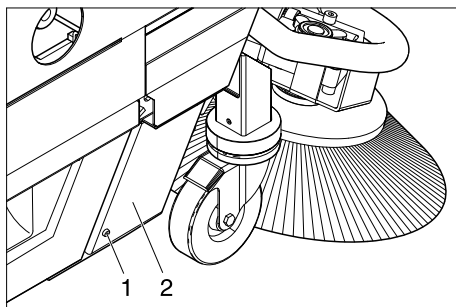
- Lossa spärren på kåpan till sopanordningen genom att skruva den inåt.
- Sväng kåpan till sopanordningen uppåt.
- Tag bort locket på dammfilterhöljet.
- Lossa båda skruvarna.
- Vrid flänsen motsols och tag ur dammfilterlagret.
- Tag ur dammfiltret.
- Sätt i nytt dammfilter på sådant sätt att borrhålen är riktade mot transportörens framsida.
- Sätt tillbaka dammfilterlagret, vrid det på plats medsols och skruva fast.
- Sätt på locket och tryck till.
- Stäng kåpan till sopanordningen.
- Säkra spärren till kåpan genom att vrida utåt.

#### Byt ut sidoborstar



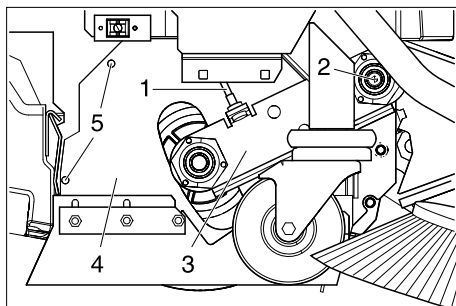
- Skruva ur tre skruvar.
- Ta av sidoborsten.
- Skjut på en ny sidoborste.
- Skruva åt tre skruvar.

#### Byt ut sopvals



- 1 Skruv
- 2 Plåtskydd

- Drag ut sopbehållaren.
- Skruva bort skruv.
- Sväng plåtskyddet uppåt och lyft av.



- 1 Bowdenkabel
- 2 Skruv till svänglagring
- 3 Svängform
- 4 Skydd
- 5 Skruvar till maskinskydd.

- Häng ut Bowdenkabel.
- Skruva bort skruv till svänglagring.
- Drag bort arm.
- Skruva ur båda skruvarna till skyddet och tag bort detta.
- Ta ur sopvalsen.
- Sätt i ny sopvals och montera ihop sopanordningen i omvänd ordningsföljd.
- Justera Bowdenkabel på nytt.

#### Frostskydd

Vid risk för frost:

- Töm färsk- och smutsvattentank.
- Placera maskinen i ett frostskyddat utrymme.

#### Åtgärder vid störningar

##### ⚠ FARA

Risk för skada! Dra ut Intelligent Key och laddarens elkontakt innan någon form av arbete utförs på maskinen.

Drag bort batterikontakt.

- Töm ut smutsvattnet och kvarvarande färskvattnet och tag hand om detta.

##### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Skaderisk på grund av sugturbinens eftergång.

Driften hos sugturbin, sidoborstar och filterrengöring fortsätter en stund efter avstängning. Utför servicearbeten först när dessa delar stannat.

Kontakta kundtjänst om fel uppstår som inte kan åtgärdas med denna tabell.

#### Byta säkringar

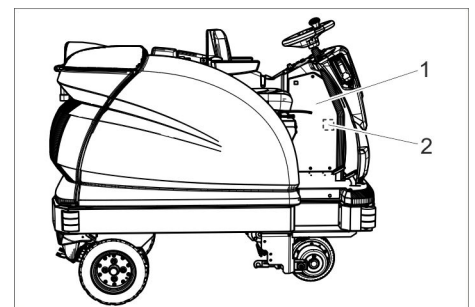
Användaren får endast byta ut plattsäkringarna med följande värden:

- 7,5A (F1) – Styr- och nödströmsförsörjning.
- 30A/40A\* (F3) – Höj/tillbehörsmodulförsörjning (\* med sidborstdäck eller version RI).
- 80A (F6) – Lyft-/Cleanmodul 2 (sopanordning)

#### OBSERVERA

Defekta polysäkringar får endast bytas av kundservice. Om dessa säkringar är defekta måste användningsförhållanden och den totala styrningen kontrolleras av kundservice.

Styrningen sitter under kontrollpanelen. För att nå säkringarna måste först skyddet på vänstra sidan av fotutrymmet tas bort.



- 1 Skydd
- 2 Säkringar

- Skruva bort skruven som sitter uppe på skyddets borte del.
- Tag bort skyddet.
- Byt ut säkring.
- Sätt tillbaka skydd.

#### Hänvisning:

Säkringarnas lägen visas på skyddets insida.

#### Felmeddelande

Gör på följande sätt om fel visas i displayen:

#### Felindikering som text

- Utför anvisningar i displayen.
- Kvittera felet genom att trycka på Infonappen.



### Felindikering som sifferkod

- Ställ programväljaren på "OFF".
- Vänta tills texten på displayen släcks.
- Vrid programkopplaren till föregående läge.  
Först om felet återkommer ska motsvarande åtgärder genomföras i angiven

ordningsföljd. Härvid måste säkerhetsbrytaren stå på position "0" och Intelligent Key vara urdragen.

- Om felet inte kan åtgärdas så kontakta auktoriserad serviceverkstad och ange felkoden.

### Observera:

Felindikeringar som inte finns med i den följande tabellen anger fel som inte kan åtgärdas av användaren. Informera kundservice i detta fall.

### Fel med visning på displayen

Visning på displayen	Orsak	Åtgärd
Sätessreglage öppet!	Sitskontaktomkopplare är inte aktiverad.	→ Släpp körpedalen. Sitt ner på sätet.
Släpp gaspedal!	Vid tillkoppling med nyckelomkopplaren är gaspedalen tryckt.	→ Släpp körpedal och tryck sedan ner den igen.
Ingen körriktning!	Körriktningsspak eller kabelanslutning defekt.	→ Koppla från apparaten och koppla in den igen. Meddela kundservice om störningen uppträdde igen.
Batteri urladdat!	För låg batterispänning.	→ Ladda batteriet.
Otillåten batterispänning!	Batterispänning är över eller under det tillåtna området.	→ Kontakta auktoriserad serviceverkstad.
Laddare defekt!	Fel på laddare, ingen uppladdning möjlig.	→ Kontrollera laddare.
Färskvattentank tom!	Färskvattentanken är tom.	→ Fyll på färskvattentanken.
Borsttryck ej uppnått!	Timeout reglering borstanläggningstryck.	→ Kontrollera borstförslitningen, byt ut borsten vid behov. → Kontrollera borsthuvuds funktion: sänk, höj.
Smutsvattentank full!	Smutsvattentank full. Nivåsensor eller kabelanslutning defekt.	→ Töm smutsvattentank. → Kontakta auktoriserad serviceverkstad.
Broms defekt!	Broms defekt.	→ Kör inte maskinen mer. → Kontakta auktoriserad serviceverkstad.
Drivmotor mycket varm! Låt svalna!	Motorskydd har löst ut	→ Ställ säkerhetsbrytaren på position "0". → Låt maskinen svalna under minst 15 minuter. → Ring kundservice vid upprepning.
Tuta defekt!	Tuta defekt.	→ Kontakta auktoriserad serviceverkstad.
Styrning mycket varm! Låt svalna!	Kraftelektronik lyftmodul (A4) för varm	→ Ställ säkerhetsbrytaren på position "0". → Låt styrningen svalna minst 5 minuter. → Reducera borsttryck ordentligt vid skrovligt underlag. → Ring kundservice vid upprepning.
Borstmotorer överlastade!	Borsthuvudens belastning osymmetrisk.	→ Ställ in borstspegel.

### Fel utan visning på displayen

Störning	Åtgärd
Maskinen startar inte	Stick in batterikontakten.
	Ställ säkerhetsbrytaren på position "1".
	Sätt in Intelligent Key.
	Kontrollera säkring F1 *, byt ut vid behov. *
	Kontrollera batteri, ladda ev. upp det.
Otillräcklig vattenmängd	Kontrollera färskvattennivå, fyll på tanken vid behov.
	Kontrollera om slangarna är tilltäppta, rengör vid behov.
	Rengör färskvattenfiltret.
	Öppna kulventilen färskvatten.
Otillräcklig sugeffekt	Rengör tätningar mellan smutsvattentank och lock och kontrollera täthet, byt ut vid behov.
	Rengör turbinfiltret på sugturbinens sugfäste.
	Rengör sugläppar på sugskena, byt ut vid behov.
	Kontrollera om sugslangen är tilltäppt, rengör vid behov.
	Kontrollera om sugslang är tät, byt ut vid behov.
	Kontrollera om locket på tömningsslangen för smutsvatten är stängt. Kontrollera sugskenas inställning.
Otillräckligt rengöringsresultat	Ställa in anläggningstryck.
	Välj ett intensivare rengöringsprogram.
	Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.
Borstar roterar inte	Minska anläggningstryck.
	Kontrollera om främmande material blockerar borstarna, tag vid behov bort främmande material.
Valfri belysning runt om och/eller arbetsbelysning lyser inte	Kontrollera säkring F3 *, byt ut vid behov. *

\* Säkringarna befinner sig i flatkontaktssockeln på ledningsplattan och kan nås efter öppnande av frontskyddet

## Extra störningar på B 250 RI:

Störning	Åtgärd
Maskinen sopar inte riktigt	Sopvals och/eller sidaborstar är slitna, byt vid behov.
	Sopvalsen snurrar inte, kontrollera drivremmen, tag ev. bort smuts.
	Kontrollera grovsmutsluckans funktion
	Kontrollera slitage på tätningslist, ställ in vid behov eller byt ut.
Sopanordningen producerar dammoln	Töm sopbehållaren
	Kontrollera drivremmen till sopanordningens sugturbin.
	Kontrollera sugfläktens tätningsmanschett
	Kontrollera dammfilter, rengör eller byt ut.
	Kontrollera filterlådans packning
Dålig sopning vid ränder	Kontrollera sidaborstarnas höjdställning, ställ ev. in.
	Byt ut sidaborstar.

### EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående be-tecknade maskin i ändamål och konstruk-tion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstäm-melseförklaring ogiltig.

**Produkt:** Golvrengöringsaggregat Åk-bar

**Typ:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Tillämpliga EU-direktiv**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

1999/5/EG

**Tillämpade harmoniserade normer**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Tillämpade nationella normer**

-

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

**Dokumentationsbefullmäktigad:**

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Tekniska data

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Effekt</b>							
Märkspänning	V	36	36	36	36	36	36
Batterikapacitet	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Mellersta effektupptagning	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Motoreffekt (märkeffekt)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Sugmotoreffekt	W	840	840	840	840	840	840
Borstmotoreffekt	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Effekt sopvalsdrift	W	--	600	--	600	--	600
Effekt drift sidoborstar (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Effekt sugturbin sopanordning	W	--	600	--	600	--	600
<b>Suga</b>							
Sugeffekt, luftmängd	l/s	28	28	28	28	28	28
Sugeffekt, undertryck	kPa	17	17	17	17	17	17
Sugeffekt sopanordning, luftmängd	l/s	--	50	--	50	--	50
Sugeffekt sopanordning, undertryck	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Filteryta dammfilter	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Rengöringsborstar</b>							
Arbetsbredd	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Diameter borste	mm	130	130	500	500	130	130
Borstvarvtal	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Sopvalsdiameter	mm	--	285	--	285	--	285
Sopvalsbredd	mm	--	710	--	710	--	710
Varvtal sopvalsar	1/min	--	650	--	650	--	650
Sidoborstar diameter	mm	--	450	--	450	--	450
Varvtal sidoborstar	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Mått och vikt</b>							
Körhastighet (max.)	km/t	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Lutning underlag max.	%	15	15	15	15	15	15
Teoretisk yteffekt	m <sup>2</sup> /t	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Volym färsk-/smutvattentank	l	250	250	250	250	250	250
Volym sopbehållare	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Längd	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Bredd (utan sugskena)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Höjd	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Vikt, driftsklar (med batterier och full tank)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Ytbelastning (med förare och full färskvattentank)</b>							
Hjul sopanordning	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Framhjul	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Bakhjul	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Bulleremission</b>							
Ljudtrycksnivå (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Maskinvibrationer</b>							
Svängningstotalvärde (ISO 5349)							
Armar	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Fötter	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Sits	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

## Sisällysluettelo

Turvaohjeet . . . . .	FI	1
Toiminta . . . . .	FI	1
Käyttötarkoitus . . . . .	FI	1
Ympäristönsuojelu . . . . .	FI	1
Takuu . . . . .	FI	1
Varusteet ja varaosat . . . . .	FI	1
Ohjaus- ja käyttölaitteet . . . . .	FI	2
Ennen käyttöönottoa . . . . .	FI	3
Käyttö . . . . .	FI	5
Harmaa Intelligent Key . . . . .	FI	7
Valkoinen Intelligent Key . . . . .	FI	8
Kuljetus . . . . .	FI	8
Säilytys . . . . .	FI	8
Hoito ja huolto . . . . .	FI	8
Häiriöapu . . . . .	FI	11
EY-vaatimustenmukaisuus-sva- kuutus . . . . .	FI	12
Tekniset tiedot . . . . .	FI	13

## Turvaohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistuslaitetta nro 5.956251.0 varten.

Laitte on hyväksytty käytettäväksi pinnoilla, joiden nousu on enintään. 15%.

### Turvalliset

Turvalliset on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintaa saa ohittaa.

### Turvavytkin

Kaikkien toimintojen poistamiseksi välittömästi käytöstä: Aseta turvavytkin asentoon "0".

- Kun turvavytkin laitetaan asentoon "0", laite jarruttaa voimakkaasti.
- Hätä-seis vaikuttaa välittömästi laitteen kaikkiin toimintoihin.

### Istuinkytkin

Kytkee ajomoottorin pois päältä pienen viiveen jälkeen, jos käyttäjä poistuu istuimelta työikäntön tai siirtoajan aikana.

### Vaarallisuusasteet

#### ⚠ VAARA

*Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

#### ⚠ VAROITUS

*Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

#### ⚠ VARO

*Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

#### HUOMIO

*Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

## Toiminta

- Laitetta käytetään tasaisten lattioiden märkäpuhdistukseen tai kiillottamiseen. Sitä voidaan soveltaa helposti kyseessä olevaan puhdistustehtävään säätämällä vesimäärää, harjojen puristuspainetta ja kierroslukua, puhdistusainemäärää sekä ajonopeutta.
- Mallissa B 250 RI lakaisulaite kerää irtoliinan ennen puhdistuksen suorittamista.
- 1000 mm:n tai 1200 mm:n työleveys ja 250 l:n raikas- ja likavesisäiliöiden tilavuus säiliötä kohti mahdollistavat tehokkaan puhdistuksen ja pitkän toiminta-ajan.
- Laitte on itsekulkeva, kaukaloakku toimii ajomoottorin voimalähteenä.
- Akut voidaan ladata latauslaitteella 230 V pistorasiasta.
- Akku ja latauslaite toimitetaan pakkausmallien mukana.

## Käyttötarkoitus

Tämä laite soveltuu ammattimaiseen ja teolliseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti.

- Laitteen käyttö on sallittu vain sileiden lattioiden puhdistamiseen, jotka ovat kosteudenkestäviä ja kiillotettavia.
- Käyttölämpötila-alue on välillä +5 °C ja +40 °C.
- Laitte ei sovellu jäähtyneiden lattioiden puhdistamiseen (esim. jäähdyttämässä).
- Laitteen varustaminen on sallittu vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
- Laitetta ei saa käyttää ilman likavesisäiliön kannessa olevaa turbiinisuoatinta.
- Laitte on kehitetty sisäalueen lattioiden tai vaihtoehtoisesti katoksen alla olevien lattiapintojen puhdistamiseen. Jos laitetta käytetään muuhun käyttötarkoitukseen, on tutkittava, tulisiko käyttää vaihtoehtoisia harjoja (koskee mallissa B 250 RI myös lakaisuväriä).
- B 250 RI (lakaisulaiteella): Vain maksimissaan 2 cm korkeusportaan ylitse saa ajaa.
- Laitte ei ole tarkoitettu julkisten liikenteiden puhdistamiseen.
- Laitteen käyttö paineherkillä lattioilla ei ole sallittua. Huomioi lattian sallittu pintakuormitus. Laitteen aiheuttama pintakuormitus on mainittu teknisissä tiedoissa.
- Laitte ei sovellu käyttöön räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Laitteella ei saa kerätä mitään palavia kaasuja, laimentamattomia happeja tai liuottimia. Niihin kuuluvat bensiini, värihennusaineet tai polttoöljy ja ne voivat muodostaa räjähdysriskiä seoksia imuilman pyörrevirtauksen kanssa. Lisäksi ei saa kerätä asetonaa, laimentamattomia happeja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteen kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulee toimittaa kierrätykseen. Akkuja, öljyjä ja muita sentyyppejä aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä, toimita vanhat laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

### Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Takuu

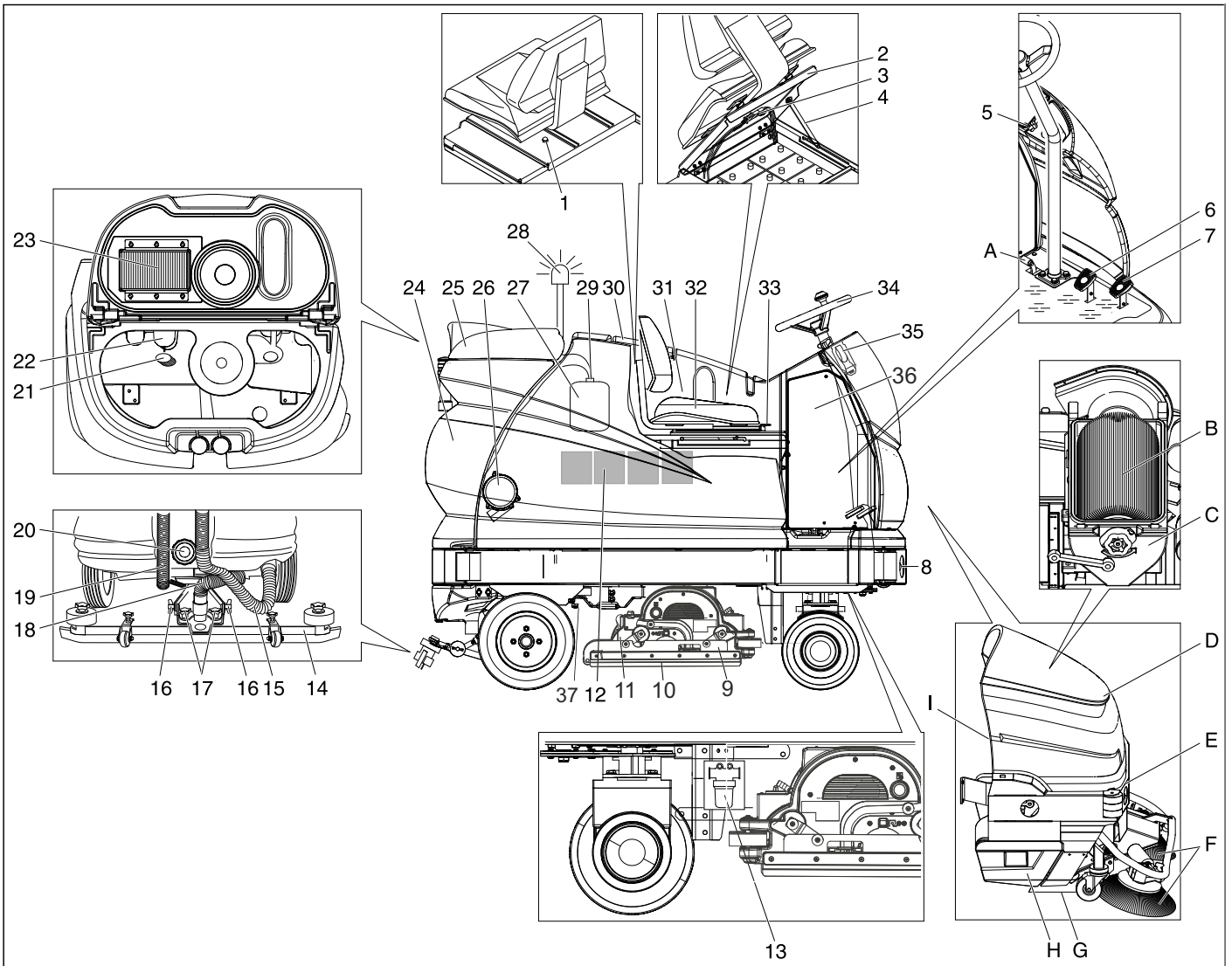
Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Korjaamme takuuajana maksettua lisävarusteissa mahdollisesti ilmenneet häiriöt, mikäli ne ovat aiheutuneet materiaali- ja valmistusvirheistä. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyden ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

## Varusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Ne takaavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan.

Tietoja tarvikkeista ja varaosista on sivustolla [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



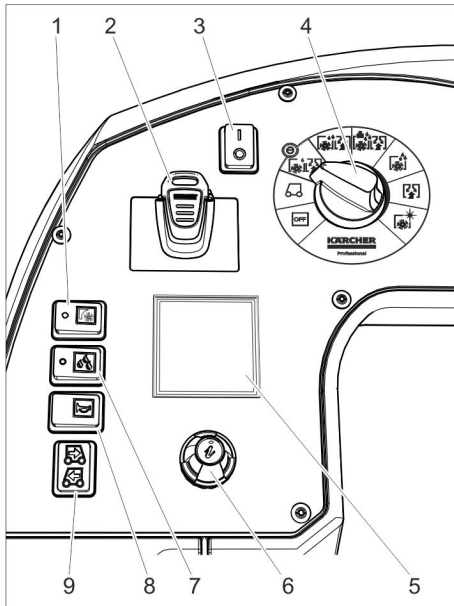


- |  |  |
|--|--|
| 1 Istuimen säätöruuvi                            | 29 Puhdistusaineen imuletku (valinnainen)                  |
| 2 Istuinkonsoli                                  | 30 Raikasvesisäiliön kansi                                 |
| 3 Akkupistoke                                    | 31 Uusikäyttö-/raskasvesikäytön vaihtokytkeä (valinnainen) |
| 4 Istuinkonsolin tuki                            | 32 Istuin (varustettu turvakytkimellä)                     |
| 5 Ohjauspyörän säätö                             | 33 Istuimen säätövipu                                      |
| 6 Jarrupoljin                                    | 34 Ohjauspyörä   |
| 7 Ajopoljin                                      | 35 Tuorevesisäiliön täyttöautomaatti (lisävaruste)         |
| 8 Valo (valinnainen)                             | 36 Elektroniikka/ohjaus                                    |
| 9 Puhdistuspää                                   | 37 Raikasveden kuulahana                                   |
| 10 Pyyhkäisyhuuli                                | * ei kuulu toimitukseen                                    |
| 11 Karkealikasäiliö (vain BR)                    |  |
| 12 Akku  |  |
| 13 Raikasveden suodatin                          |  |
| 14 Imupalkki *                                   |  |
| 15 Likaveden laskuletku                          |  |
| 16 Siipimutterit imupalkin kallistamista varten  |  |
| 17 Siipimutterit imupalkin kiinnittämistä varten |  |
| 18 Imuletku                                      |  |
| 19 Raikasveden laskuletku                        |  |
| 20 Likavesisäiliön puhdistusaukko                |  |
| 21 Uusiokäyttösuodatin (valinnainen)             |  |
| 22 Uimuri  |  |
| 23 Turbiinisuodatin                              |  |
| 24 Likavesisäiliö                                |  |
| 25 Likavesisäiliön kansi                         |  |
| 26 Imuturbiini                                   |  |
| 27 Puhdistusainekanisteri (valinnainen)          |  |
| 28 Pyörivä valo (valinnainen)                    |  |

### Vain B 250 RI:ssä

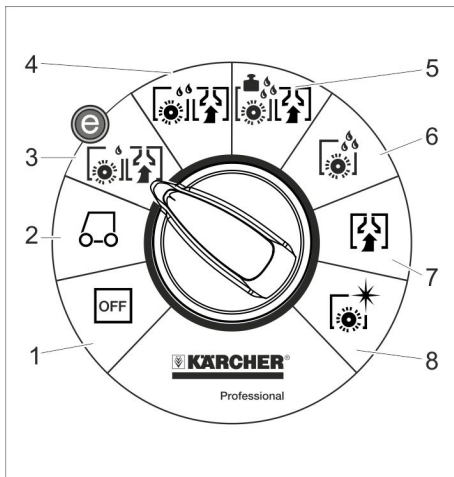
- |  |
|--|
| A Karkealikaläppäpoljin                                    |
| B Pölysuodatin   |
| C Suodatinlaatikko   |
| D Lakaisuvälikomponentin kuomu                             |
| E Lakaisuvälikomponentti                                   |
| F Sivuharjat   |
| G Lakaisutela  |
| H Roskasäiliö vasen/oikea                                  |
| I Lakaisuvälikomponentin lukitus (vapautus = sisäänkierto) |

## Ohjauspulpetti



- 1 Lakaisu PÄÄLLE/POIS (lisävarusteena sivuharja tai lakaisuvaruste mallissa B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Turvakytkin
- 4 Ohjelmakytkin
- 5 Näyttö
- 6 Infonäppäin
- 7 Puhdistusliuos PÄÄLLE/POIS
- 8 Äänitorvi
- 9 Ajosuuntakytkin

## Ohjelmakytkin



- 1 **OFF**  
Laitte on kytketty pois päältä.
- 2 **Siirtoajo**  
Ajaminen käyttöpaikalle.
- 3 **Eco-ohjelma**  
Lattian märkäpuhdistus (pienennetyllä harjan kierrosluvulla) ja likaveden poisimurointi (pienennetyllä imuteholla).
- 4 **Hankausimu**  
Lattian märkäpuhdistus ja likaveden imeminen.
- 5 **Heavy-ohjelma**  
Lattian märkäpuhdistus (suurennetulla harjapaineella) ja likaveden poisimurointi.

## 6 Hiertäminen

Lattian märkä puhdistus ja puhdistusaineen vaikuttaminen.

## 7 Imurointi

Likapesuhuhteen imeminen.

## 8 Kiillotus

Lattian kiillotus ilman nesteen levittämistä.

## Kytkinvalikko

Seuraavat toiminnot kytketään päälle ja pois kytkinvalikosta:

- Puhdistusaineen annostelu (lisävaruste)
- Työvalaisin (lisävaruste)
- Pyörivä huomiovalo (lisävaruste)
- Painehuuhtelu (lisävaruste)
- Sivuharjojen kastelu (lisävaruste)

Kytkinvalikko on käytettävissä ohjelmakytkimen kaikissa asennoissa, lukuun ottamatta "POIS"-asentoa.

→ Paina Infobutton:ia.

Kytkinvalikko näytetään.

→ Paina Infobutton:ia.

Laitteessa käytettävissä olevien toimintojen luettelo näytetään.

→ Kierrä Infobuttonia, kunnes korostettuna on haluttu toiminto.

→ Paina Infobuttonia kytkintilan muuttamiseksi.

→ Kierrä Infobuttonia, kunnes lopetusvalikko tulee näkyviin.

→ Paina Infobutton:ia.

## Laitteessa olevat symbolit

	Nosta pyyhkäisyhuuli ylös.
	Laske pyyhkäisyhuuli alas.
	Likaveden tyhjennys
	Tuoreveden tyhjennys
	Tuorevesisäiliön täyttöautomaattikka (Auto Fill-In, lisävaruste)
	Lukittu
	Avattu
	Karkealikäsäiliön poistaminen

## Latauslaitteessa olevat symbolit



### ⚠ VAARA

Palovaara!

Jos liitetään sopimattomaan pistorasiaan tai jos pistokkeen ja pistorasian välinen sähkökosketus on huono, latauslaitteen pistoke ja käytetty pistorasia voivat tulla hyvin kuumiksi.

Tarkasta ennen verkkopistokkeen yhdistämistä, onko pistorasia sallittu 16 A:n sähkövirralle ja onko se teknisesti moitteettomassa kunnossa.

Tarkasta, että verkkopistoke on puhtas ja asianmukaisessa kunnossa.

## Ennen käyttöönottoa

### Akut

Huomioi akkujen käsittelyssä ehdottomasti seuraavat varoitukset:

	Huomioi ohjeet, jotka ovat akun päällä, käyttöohjeessa ja ajoneuvon käyttöohjeessa.
	Käytä silmäsuojusta
	Pidä lapset loitolla haposta ja akuisista.
	Räjähdysvaara
	Avotuli, kipinät ja tupakointi kielletty
	Syövyttämisaara
	Ensiapu
	Varoitus
	Hävittäminen
	Älä heitä akkua jäteastiaan

### ⚠ VAARA

Räjähdysvaara! Älä laita työkaluja tai vastaavia akun päälle, ts. ei napojen eikä kenonliitosten päälle.

### ⚠ VAROITUS

Loukkaantumisaara! Elä päästä koskaan haavoja kosketukseen liijyn kanssa. Puhdista aina kädet lopetettuasi akkuun kohdistuvat työt.

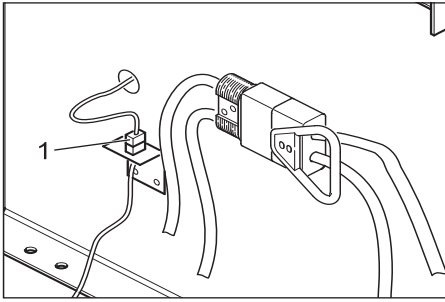
**Aseta akut paikoilleen ja liitä ne.**

Mallissa BAT-Package akut ovat jo valmiiksi asennettuina.

→ Säädä ohjauspyörän paikka kokonaan eteen.

→ Käännä istuin eteenpäin.

→ Poista istuinvasteen ruuvi.



1 Istuimen kosketinkytkimen pistoke

- Vedä istuimen kosketinkytkimen pistoke irti ja työnnä aukon kautta takaisin.
- Vapauta istuin lukituksesta ja poista istuimen ylöspäin.
- Irrota istuinkontaktikytkimen pistoke pidikkeestä.
- Vapauta istuinkonsolin tuki ripustuksesta ja sulje istuinkonsoli.
- Ruuvaa istuinkonsolin saranat irti.
- Aseta istuinkonsoli jalkatilaan.
- Mallissa Dose: Pura puhdistusainekamerille tarkoitettu allas.
- Mallissa Fleet: Irrota kaapeli.
- Nosta akun suojuus pois.
- Poista raikasvesisäiliö oikealta puolelta.
- Poista akkulaatikon sivupelti oikealta puolelta.
- Aseta akku paikalleen. Akkuliitännät ajosuunnassa edessä.

#### HUOMIO

Huomioi, että napaisuus on oikein.

- Liitä mukana toimitettu liitoskaapeli vielä vapaisiin akun napoihin (+) ja (-). Aseta kaapeli siten, että se ei voi litistyä istuimen väliin.
- Mallissa Fleet: Asenna kaapeli takaisin paikalleen.
- Kiinnitä akkulaatikon oikean puolen sivupelti.
- Kiinnitä raikasvesisäiliö oikealle puolelle.
- Aseta akun suojuus paikalleen.
- Liitä akkupistoke.
- Aseta istuinkonsoli paikalleen.
- Ruuvaa istuinkonsolin saranat kiinni.
- Avaa istuinkonsoli ja ripusta istuinkonsolin tuki paikalleen.
- Pistä istuinkontaktikytkimen pistoke pidikkeeseen.
- Aseta istuin paikalleen.
- Liitä istuimen kosketinkytkimen pistoke takaisin paikoilleen.
- Asenna istuimen säätöruuvi.
- Käännä istuin alas.
- Säädä ohjauspyörä.

#### HUOMIO

Lataa akut ennen laitteen käyttöönottoa.

#### Akkujen lataus

##### Huomautus:

Laite on varustettu akun tyhjäksiipurkusuojuksella, ts. kun saavutetaan kapasiteetin sallittu vähimmäismäärä, laitetta voi enää vain ajaa. Näytölle tulee näytöt "Akku heikko - puhdistus ei mahdollista" ja „Akku tyhjä - lataa akku“.

- Aja laite suoraan latausasemaan, vältä tällöin nousuja.

#### Huomautus:

Käytettäessä muita akkuja (esim. muiden valmistajien akkuja), Kärcher-asiakaspalvelulla on teetettävä kyseisen akun syväpurkaus suojaus uudelleen.

##### ⚠ VAARA

*Sähköiskun aiheuttama loukkaantumisvaara. Huomioi sähköverkko ja sulakkeet - katso "Latauslaite".*

*Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa, joissa on riittävä tuuletus!*

##### Huomautus:

Latausaika on keskimäärin noin 10-12 tuntia.

Suosittelut latauslaitteet (käytettyihin akkuihin sopivat) on säädetty elektronisesti ja päättävät latausvaiheen itsenäisesti.

##### ⚠ VAARA

*Räjähdyksivaara. Tilassa, johon laite pysäköidään akun lataamista varten, pitää olla akkutyypistä riippuva vähimmäistilavuus ja vähimmäisilmanvirtauksen omaava ilmanvaihto (katso "Suositeltavat akut").*

*Räjähdyksivaara. Märkäakkujen lataus on sallittu vain, kun istuin on käännetty ylös.*

→ Käännä istuin ylös.

→ Vedä akkupistoke irti ja liitä se latauskaapeliin.

→ Liitä latauslaite verkkoon ja kytke laite päälle.

#### Latausmenettelyn jälkeen

- Kytke latauslaite pois päältä ja irrota se verkosta.
- Vedä akkukaapeli irti latauskaapelista ja liitä se laitteeseen.

#### Lähes huoltovapaat akut (märkäakut)

→ Lisää tislattua vettä tunti ennen latausvaiheen loppua, huomioi oikea happotaso. Akku on merkitty vastaavasti. Latausvaiheen lopussa täytyy kaikkien kennojen kaasuuntua.

##### ⚠ VAROITUS

*Syöpymisvaara!*

- Veden lisääminen, kun akku on purettu voi johtaa hapon ulospääsemiseen.
- Käsiteltäessä akkuhappoa käytä suoja-laseja ja noudata määräyksiä loukkaantumisten ja vaatteiden tuhoutumisen estämiseksi.
- Mahdollinen ihon tai vaatteiden päälle roiskunut happo on huudeltava pois runsaalla vedellä.

##### HUOMIO

*Vaurioitumisvaara!*

- Käytä akkujen jälkitäyttämiseen vain tislattua vettä tai vettä, josta on poistettu suola (EN 50272-T3).
- Älä käytä vieraita lisäaineita (niin sanottuja tehoaineita), koska muutoin takuu raukeaa.

#### Suosittelavat akut, latauslaitteet

	Tilausno
Akkusarja	6.654-136.0
Latauslaite	6.654-295.0
Tilavuus [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Ilmanvirtaus [m <sup>3</sup> /h] **	28,71
* Akkujen lataustilan vähimmäistilavuus	
** Ilman vähimmäisvirtaus akkujen lataustilan ja ympäristön välillä	

Akut ja latauslaitteet on saatavissa vain alan liikkeistä.

#### Akun maksimitat

Pituus	Leveys	Korkeus
842 mm	627 mm	537 mm

Jos aiotaan käyttää märkäakkuja BAT-malliin, on huomioitava seuraavaa:

- Akun maksimimittoja on noudatettavia.
- Märkäakkujen latauksessa on käännettävä istuin ylös.
- Märkäakkujen latauksessa on noudatettava akun valmistajan määräyksiä.

#### Akun valvontanäyttö

Akkujen lataustila näytetään ohjauspulpetin displayllä.

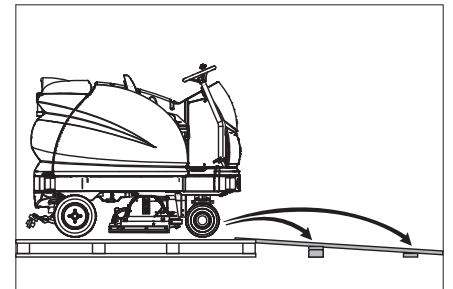
- Palkin pituus näyttää akun lataustilan.
- Viimeisen 30 minuutin aikana jäljellä oleva käyttöaika näytetään minuuhteina.

#### Purkaminen lavalta

##### Huomautus:

Kaikkien toimintojen kytkemiseksi heti pois päältä, käännä turvakytkin asentoon „0“.

- Kuormalavan neljä pohjalautaa on kiinnitetty ruuveilla. Ruuvaa nämä laudat irti.
- Laita laudat lavan reunalle. Kohdistat laudat siten, että ne on laitteen pyörien edessä. Kiinnitä laudat ruuveilla.



- Työnnä pakkauksessa mukana toimitetut palkit rampin alle tueksi.
- Vain BR 120/250...: Poista lavasta etumaiset kiinnityssilmukat.
- Poista pyörien edessä sijaitsevat puulistat.

#### Akun kanssa

- Mene istumaan kuljettajan istuimelle.
- Pistä Intelligent Key paikalleen.
- Aseta turvakytkin asentoon "1".
- Aseta ohjelmakytke asentoon siirtoajo.
- Aseta ajosuuntakytkin asentoon "eteenpäin".
- Käytä ajopoljinta.
- Aja laite alas kuormalavalta.
- Aseta turvakytkin asentoon "0".

#### Ilman akkua

- Vapauta seisontajarru (katso kohtaa "Laitteen työntäminen").
- Yhteen henkilön tulee asettaa istuimella ja, jos työntämisen aikana ilmenee vaaratilanteita, painaa jarrupoljinta.
- Työnnä laite alas lavalta käyttäen ramppia.
- Kiristä seisontajarrun ruuvit uudelleen.

#### Harjojen asennus

##### BD-malli

Ennen käyttöönottoa on asennettava levyharjat (katso "Huoltotyöt").

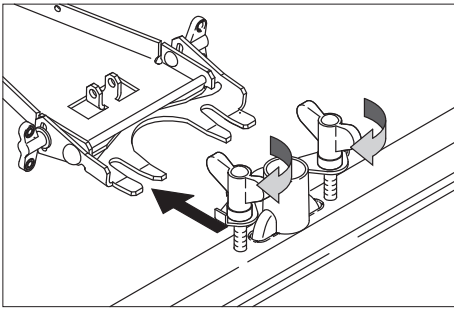
##### BR-malli

Harjat on asennettu valmiiksi.



## Imupalkin asennus

- Aseta imupalkki imupalkkiripustukseen siten, että muotolevy on ripustuksen yläpuolella.
- Kiristä siipimutterit.



- Liitä imuletku.

## Käyttö

### ⚠ VAARA

*Loukkaantumisvaara. Älä käytä laitetta ilman putoavilta esineiltä suojaavaa suojakatosta sellaisilla alueilla, joilla on mahdollista, että käyttäjään voi osua putoavia esineitä.*

### Huomautus:

Kaikkien toimintojen kytkemiseksi heti pois päältä, käännä turvakytin asentoon „0“.

## Laitteen käynnistys

- Mene istumaan istuimelle.
- Pistä Intelligent Key paikalleen.
- Aseta turvakytin asentoon "1".
- Kierrä ohjelmakytin halutun toiminnan kohdalle.
- Jos näytölle tulee vastaava näyttöteksti, suorita kyseinen huoltotyö.

Näyttö	Toiminta
Huolto Imupalkki	Puhdista imupalkki.
Huolto Puhd.vesi suodatin	Puhdista raikasveden suodatin.
Huolto Imuhuulet	Tarkasta imuhuulien kuluneisuus ja säätö.
Huolto Turbiinisuo-datin	Puhdista turbiinisuo-datin.
Huolto Harjapää	Tarkasta harjan kuluneisuus ja puhdista tarvittaessa.

- Paina Infobutton:ia.
- Nollaa laskuri kyseisen huollon kohdalla (katso "Hoito ja huolto/Laskurin nollaus").

### Huomautus:

Jos laskuria ei nollata, huollonnäyttö tulee näytölle joka kerta uudelleen, kun laite kytketään päälle.

## Seisontajarrun tarkastus

### ⚠ VAARA

*Tapaturmavaara. Ennen jokaista käyttöä on tarkastettava seisontajarrun toiminta tasaisella alustalla.*

- Kytke laite päälle.
- Aseta ajosuuntakytin asentoon "eteenpäin".
- Aseta ohjelmakytin asentoon siirtoajo.
- Paina ajopoljinta kevyesti.

- Jarrun pitää kuuluvasti napsahtaa irti lukituksesta. Laitteen on työnnettäessä vierittävä kevyesti tasaisella alustalla. Kun poljin päästetään vapaaksi, jarru lukittuu kuuluvasti. Laitte on poistettava käytöstä ja otettava yhteys asiakaspalveluun, jos edellä mainittu ei pidä paikkaansa.

## Ajaminen

### ⚠ VAARA

*Tapaturmavaara! Jos jarru ei enää vaikuta laitteessa, on meneteltävä seuraavasti:*

- Jos laite, päästettäessä ajopoljin irti, ei pysähdy yli 2 % kaltevilla rampilla, saa turvakytimen turvallisuusyistä asettaa asentoon "0" vain silloin, kun seisontajarrun asianmukainen mekaaninen toiminta on tarkastettu ennen koneen jokaista käyttöönottoa. Jos laite ei pysähdy riittävästi, on painettava lisäksi jarrupoljinta.
- Laite on poistettava käytöstä kun se on pysähtynyt (tasaisella pinnalla) ja kutsuttava asiakaspalvelu paikalle!
- Lisäksi on huomioitava jarrujen huolto-ohjeet.

### ⚠ VAARA

*Kaatumisvaara suurissa nousuissa.*

- Aja ajosuunnassa olevaa nousuja vain, jos nousun kaltevuus on enintään 15%.

*Kaatumisvaara nopeassa kaarreajossa.*

*Liukumisvaara märällä pohjalla.*

- Aja kaarteissa hitaasti.

*Kaatumisvaara epästabiililla alustalla.*

- Laitetta on liikutettava ainoastaan kiinteällä alustalla.

*Kaatumisvaara liian suurissa sivunousuissa.*

- Aja poikittain ajosuuntaan olevia nousuja vain, kun kaltevuus on enintään 15%.

### ⚠ VAARA

*Onnettomuusvaara on suurempi mallien B 250 RI ulospäin työntyvän lakaisuvarustuksen vuoksi. Aja peruutettaessa erittäin varovasti ja ota huomioon ohjausliikkeissä lakaisuvarustuksen ulkoneva sijainti.*

## Istuimen säätö

- Liikuta istuimen säätövipua pois päin istuimesta ja pidä vivusta kiinni.
- Siirrä istuinta eteen- tai taaksepäin.
- Päästä istuimen säätövipu irti ja lukitse istuin.

## Ohjauspyörän säätö

- Irrota siipimutterit ohjauspyörän säätämistä varten.
- Kohdista ohjauspyörä.
- Kiristä siipimutterit.

## Ajaminen

- Mene istumaan istuimelle.
- Pistä Intelligent Key paikalleen.
- Aseta turvakytin asentoon "1".
- Aseta ohjelmakytin asentoon siirtoajo.
- Valitse ajosuunta ohjauspulpetissa sijaitsevalla ajosuuntakytkimellä.
- Määrää ajonopeus painamalla ajopoljinta.
- Laitteen pysäyttäminen: päästä ajopoljin irti, tarvittaessa käytä jarrupoljinta.

## Huomautus:

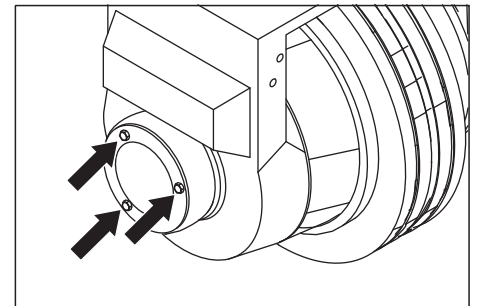
Ajosuunta on muutettavissa myös ajon aikana. Näin voidaan kiillottaa myös kaikkein kiillottomimmat paikat ajamalla useamman kerran eteen- ja taaksepäin.

## Ylikuormitus

Ylikuormituksessa ajomoottori kytkeytyy pois päältä tietyn ajan kuluttua. Näyttöön ilmestyy häiriöilmoitus. Ohjauksen ylikuumentuessa kyseessä oleva koneikko kytetään pois päältä.

- Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.
- Kierrä ohjelmakytin asentoon "OFF", odota hieman ja kierrä kytin uudelleen haluttuun ohjelmaan.

## Laitteen työntäminen



- Seisontajarrun vapauttamiseksi, löysää kaikkia kolmea kuusiokantaruuvia, avainkoko 7 mm, (nuoli) 3 kierrosta.
- Työnnä laitetta.
- Kiristä ruuvit uudelleen.

### ⚠ VAARA

*Jarruvaikutuksen puuttuminen aiheuttaa tapaturmavaaran. Kiristä ehdottomasti ruuvit uudelleen välittömästi työntämisen jälkeen.*

## Turbiinisuo-dattimen tarkastaminen

### HUOMIO

*Imuturbiini on vaarassa vaurioitua, jos sitä käytetään ilman turbiinisuo-dattinta.*

- Tarkasta ennen laitteen käyttöönottoa, että likavesitankin kannessa on turbiinisuo-datin, se on asennettu oikein ja on kunnossa.
- Korvaa vahingoittunut turbiinisuo-datin uudella.

## Käyttöaineiden täyttäminen

### Puhdistusaine

### HUOMIO

*Vaurioitumisvaara. Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Käytettäessä muita puhdistusaineita käyttäjä on vastuussa käyttöturvallisuudesta ja tapaturmavaarasta. Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuottimia, suola- eikä fluorivetyhappoja.*

### ⚠ VARO

*Noudata puhdistusaineiden turvallisuusohjeita.*

### Huomautus:

Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita.



Suosittelvat puhdistusaineet:

Käyttö	Puhdistusaine
Kaikkien vedenkestävien lattioiden ylläpitopuhdistus	RM 745 RM 746
Kiiltävien pintojen (esim. graniitti) ylläpitopuhdistus	RM 755 ES
Teollisuuslattioiden ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 69 ASF
Hienokivilaattojen ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 753
Saniteettitilojen laattojen ylläpitopuhdistus	RM 751
Saniteettitilojen puhdistus ja desinfiointi	RM 732
Alkalipitoisten lattioiden (esim. PVC) kerrostumien poisto	RM 752
Linoleumlattioiden kerrostumien poisto	RM 754

### Raikasvesi

- Avaa raikasvesisäiliön kansi.
- Täytä tuorevettä (enintään 60 °C) melkein säiliön yläreunaan asti.
- Täytä puhdistusainetta.
- Sulje raikasvesisäiliön kansi.

### Huomautus:

Täytä ennen ensimmäistä käyttöönottoa raikasvesisäiliö kokonaan poistaaksesi ilman vesijärjestelmästä.

### Tuorevesisäiliö täyttöautomaatiikalla (lisävaruste)

#### Huomautus:

Suosittellemme käyttämään letkua, jossa on laitteen puolella Aquastop-kytkin. Tällöin veden roiskuminen minimoituu letkua täytön jälkeen irrotettaessa.

- Yhdistä letku täyttöautomaatiikkaan ja avaa vedensyöttö (maks. 60 °C, maks. 5 bar).
- Odota hetken aikaa, täyttöautomaatiikka katkaisee vedentulon, kun säiliö on täynnä.
- Sulje vesihana ja irrota letku laitteesta.

### Annostuslaite (valinnainen)

Matkalla puhdistuspäähän raikasveteen lisätään puhdistusainetta annostuslaitteen avulla.

#### Huomautus:

Annostuslaitteella voidaan annostaa enintään 3% puhdistusainetta. Jos annostus on korkeampi, puhdistusainetta on lisättävä raikasvesisäiliöön.

### HUOMIO

Kuivuvan puhdistusaineen aiheuttama tukkeutumisvaara lisättäessä puhdistusainetta tuorevesisäiliöön mallissa Dose. Kuivuva puhdistusaine voi tukkia annostelulaitteen läpivirtausmittarin ja estää näin annostelulaitteen toiminnan. Huuhtelee lopuksi tuorevesisäiliö ja laite puhtaalla vedellä. Huuhtelee varten, aseta ohjelmanvalintakytkimellä vettä käyttävä puhdistusohjelma. Aseta vesimäärä suurimpaan arvoonsa ja puhdistusaineen annostelu arvoon 0%

- Aseta puhdistusainekanisteri istuimen takana sijaitsevaan kaukalo.
- Kierrä kanisterin kansi auki.

→ Liitä annostuslaitteen imuletku kanisteriin.

#### Huomautus:

- Laite on varustettu näytön raikasvesitasomittarilla. Kun raikasvesi säiliö on tyhjä, kytketään puhdistusaineen annostelu pois päältä. Puhdistuspää toimii edelleen ilman nesteen syöttöä.
- Kun puhdistusainekanisteri on tyhjä, kytketään annostus myös pois päältä. Näytölle tulee ohjesymboli. Puhdistuspäähän syötetään enää vain tuorevettä.

### Lakaiseminen (vain B 250 RI)

Lakaisuvarustus kerää irtolian ennen lattian puhdistamista.

#### HUOMIO

Lakaisuvarustuksen vaurioitumisvaara.

- Älä lakaise pakkausnauhoja, lankoja tai muuta sellaista sisään.
- Mallilla B 250 RI saa ylittää tasoeroja tai porrastuksia, jotka ovat maksimissaan 2 cm korkeita.
- Pölysuodattimen tukkeutumis- ja saastumisvaara (taudinaiheuttajat). Käytä lakaisuvarusteita ainoastaan kuivien pintojen lakaisuun.

#### VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Imuturbiini, sivuharjat ja suodattimen puhdistus käyvät jälkikäyntiä poiskytkemisen jälkeen.

- Kytke "Lakaisu"-kytkin päälle. Lakaisuvarustus aktivoituu.

### Karkealikaläppä

Suurempien esineiden (korkeus enintään 60 mm) lakaisua varten karkealikaläppää voidaan nostaa ylös.

#### VAARA

Lakaistavien esineiden poissinkoilu aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Nosta karkealikaläppää ainoastaan, kun lakaisualueen läheisyydessä ei ole ihmisiä.

- Paina karkealikaläppän nostopoljinta.

#### Huomautus:

Nostettu karkealikaläppä huonontaa lakaisu- ja imurointitehoa. Nosta siksi karkealikaläppää vain tarvittaessa.

### Lakaisun lopetus

- Käännä "Lakaisu"-kytkin asentoon "0". Lakaisuvarustus kytkeytyy pois toiminnasta. Kun lakaisukäyttö on lopetettu, pölynsuodatinta puhdistetaan vielä n. 15 sekunnin ajan.

### Parametrien asetus

#### Keltaisella Intelligent Key -avaimella

Laitteessa on esiasetetut parametrit eri puhdistusohjelmille.

Yksittäisiä parametrejä voi muuttaa keltaisen Intelligent Key -avaimen ohjelmoitujen valtuuksien mukaisesti.

Parametrin muutos on voimassa vain siihen asti, että laite käynnistetään uudelleen. Jos parametrejä pitää muuttaa pysyvästi, asetus pitää tehdä harmaalla Intelligent Key -avaimella Perusasetus-valikossa. Asetusten teko on kuvattu luvussa "Harmaa Intelligent Key".

### Huomautus:

Vain R-puhdistuspää: Melkein kaikki parametriasetuksen näyttötekstit ovat itseselitteisiä. Ainoa poikkeus on parametri FACT:

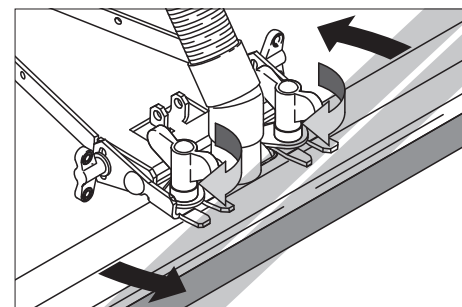
- Fine Clean: Matala harjan kierros-luku harmauden poistamiseen hienokivivaimeista.
- Whisper Clean: Harjan keskikierros-luku ylläpitopuhdistukseen pienennetyllä melutasolla.
- Power Clean: Korkea harjan kierros-luku kiillotukseen, kiteyttämiseen ja lakaisuun.
- Kierrä ohjelmanvalintakytkin halutun puhdistusohjelman kohdalle.
- Paina Infobutton:ia.
- Kierrä Infobutton:ia kunnes näytöllä on haluttu parametri.
- Paina infonäppäintä – asetettu arvo vilkkuu.
- Säädä haluttu arvo Infobutton:ia kiertämällä.
- Vahvista muutettu asetus painamalla infonäppäintä tai odota, kunnes asetettu arvo otetaan 10 sekunnin kuluttua automaattisesti käyttöön.

### Imupalkin säätö

#### Vinoasento

Imutulosten parantamiseksi laattapinnoitteissa voidaan imupalkki kääntää enintään 5° vinoasentoon.

- Irrota siipimutterit.
- Käännä imupalkki.



- Kiristä siipimutterit.

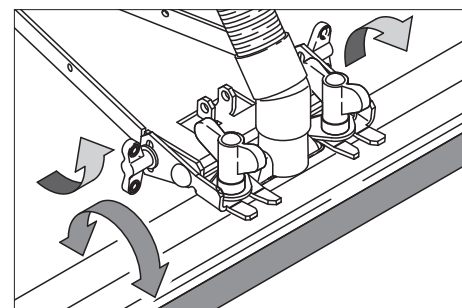
#### Kallistus

Jos imutulos on riittämätön voidaan muuttaa suoran imupalkin kallistusta.

#### Huomautus:

Taivutettu imupalkki pitää asettaa vaakasuoraan asentoon.

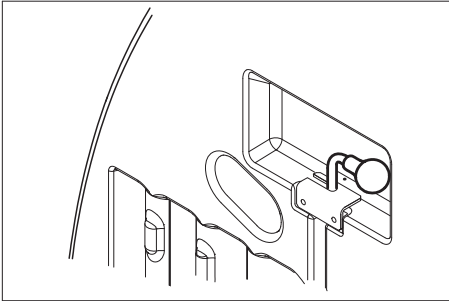
- Irrota siipimutterit.
- Kallista imupalkki.



- Kiristä siipimutterit.

## Uusiokäyttö (valinnainen)

- Normaalikäytössä (raikasvesikäyttö) otetaan vettä raikasvesisäiliössä ja kerrätään taas käytön jälkeen likavesisäiliöön.
- Kun lattia on hieman - normaalisti likaantunut, voidaan vettä käyttää kierto-kulussa.
- Suorita puhdistus raikasvesikäytössä, kunnes raikasvesisäiliön vesi on kulunut loppuun.



- Uusio-/raikasvesikäytön vaihtaminen uusiokäyttöön

### Huomautus:

- Likavesi puhdistetaan ennen uutta käyttöä suodattimella.
- Uusiokäytössä on koko uusiokäyttö-suodattimen oltava likaveden pinnan alapuolella.

### HUOMIO

*Puhdistusaineen yliannostuksen aiheuttama vaurioitumisvaara! Likavedessä oleva puhdistusaine on useimmiten vain osittain käytetty loppuun. Tästä syystä on annostelu puhdistusainemäärä asetettava uusiokäytössä nolnaan (0).*

## Säiliöiden tyhjennys

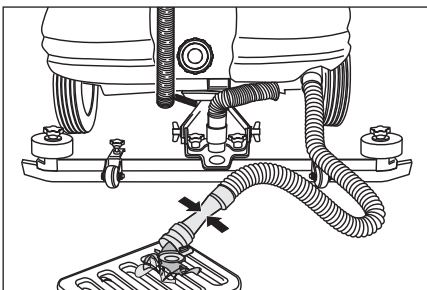
### Huomautus:

Likavesisäiliön ylivuoto. Kun likavesisäiliö on täynnä, imuturbiini kytketty pois päältä ja näytölle tulee "Likavesisäiliö täynnä".

### VARO

*Noudata jäteveden käsittelyä koskevia paikallisia määräyksiä.*

- Ota raikasveden laskuletku tai likaveden laskuletku pitimistään ja laske letkun pää sopivan keruuastian/viemärin päälle.



- Päästä vesi valumaan pois avaamalla poistoletkun kansi. Veden virtausmäärää voi pienentää painamalla yhteen annostelulaitetta.
- Huuhtele sitten likavesisäiliö puhtaalla vedellä.

## Harmaa Intelligent Key

- Pistä Intelligent Key paikalleen.
- Valitse haluttu toiminto ohjelmakytintä kiertämällä.

Yksittäiset toiminnot on kuvattu seuraavana.

### Siirtoajo

- Kierrä ohjelmanvalintakytkin asentoon "Siirtosajo".
- Paina Infobutton:ia.
- Kierrä Infobuttonia valitaksesi jäljempänä kuvatut toiminnot.

### Kytkinvalikko

Kytkinvalikko kuvataan luvussa "Ohjaus- ja käyttölaitteet".

### Laskuri

- Kierrä Infobuttonia, kunnes Laskuri-valikko tulee näkyviin.

Tässä valikossa esitetään kokonaiskäyttötunnit ja päivälaskuri.

### Päivälaskurin tyhjentäminen:

- Paina Infobutton:ia. "Laskurin tyhjentäminen" -valikko näytetään.
- Kierrä Infobuttonia, kunnes "Päivälaskuri" on merkitty.
- Paina Infobutton:ia.

### Perussäätö

- Kierrä Infobuttonia kunnes näytölle tulee „Perusasetus“.
- Paina Infobutton:ia.
- Kierrä Infobuttonia, kunnes näytöllä on haluttu lisävaruste.
- Paina Infobuttonia PÄÄLLE/POIS-valinnan vahvistamiseksi.
- Paina Infobuttonia poistuaksesi valikosta.
- Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle, jotta asetus tulee käyttöön.

### Harjapää

Tätä toimintoa tarvitaan puhdistuspäätä vaihdettaessa.

- Kierrä Infobuttonia, kunnes näytölle tulee „Harjapää“.
- Paina Infobutton:ia.
- Kierrä Infobuttonia, kunnes haluttu harjajamuoto on merkattu.
- Paina Infobutton:ia.
- Nostokäytön liikuttaminen puhdistuspään vaihtamiseksi infobuttonia kiertämällä:  
up: Nosto  
down: Lasku  
OFF: Pysähtyminen
- Valikosta poistuminen: Valitse Infobuttonia kiertämällä näytölle „OFF“ ja paina sitten Infobuttonia.

Valikosta poistuminen aiheuttaa ohjauksen käynnistymisen uudelleen.

### Jälkikäyntiajat

- Kierrä Infobuttonia, kunnes näytölle tulee „Jälkikäyntiajat“.
- Paina Infobutton:ia.
- Kierrä Infobuttonia, kunnes haluttu rakenneryhmä on merkattu.
- Paina Infobutton:ia.
- Kierrä Infobuttonia, kunnes haluttu jälkikäyntiaika on saavutettu.
- Paina Infobutton:ia.

## Ajonopeus

- Kierrä Infobuttonia, kunnes näytölle tulee "Ajonopeus".
- Paina Infobutton:ia.
- Kierrä Infobuttonia, kunnes näytöllä on haluttu enimmäisnopeus.
- Paina Infobutton:ia.

## Kielen valinta

- Kierrä Infobuttonia kunnes näytölle tulee „Kieli“.
- Paina Infobutton:ia.
- Kierrä Infobuttonia, kunnes haluttu kieli on merkattuna.
- Paina Infobutton:ia.

## Avainvalikko

Valikon tässä kohdassa määritetään keltaisten Intelligent Key:den toimintaoikeudet sekä näyttötekstien kieli.

- Kierrä Infobuttonia, kunnes näytölle tulee „Avainvalikko“.

- Paina Infobutton:ia.
- Vedä harmaa Intelligent Key irti ja pistä sen tilalle ohjelmoitava keltainen Intelligent Key.
- Valitse Infobutton:ia kiertämällä valikon muutettava kohta.
- Paina Infobutton:ia.
- Valitse Infobutton:ia kiertämällä valikkokohdalle uusi arvo.
- Vahvista asetus valikkokohta painamalla.
- Valitse Infobutton:ia kiertämällä valikon seuraava muutettava kohta.
- Käyttöoikeuksien tallentamiseksi, valitse Infobuttonia kiertämällä näytölle valikon kohta "Tallenna?" ja paina sitten Infobuttonia.
- „Jatka avainvalikossa“:  
Yes: Seuraavan Intelligent Key:n ohjelmointi.  
No: Poistu avainvalikosta.
- Paina Infobutton:ia.

## Tehdasasetus

Kaikkien parametrien tehdasasetukset (lukuun ottamatta kuljetusajon ajonopeutta) palautuvat.

### Tehdasasetusten palauttaminen:

- Kierrä Infobuttonia, kunnes näytölle tulee "Tehdasasetus".
- Paina Infobutton:ia.

## Puhdistusohjelmat

Parametrit, jotka asetetaan harmaalla Intelligent Keyllä, säilyvät voimassa laitteen uudelleenkäynnistykseen asti.

- Kierrä ohjelmanvalintakytkin halutun puhdistusohjelman kohdalle.
- Paina Infobutton:ia.
- Kytkinvalikko näytetään (katso "Käyttö").
- Kierrä Infobuttonia.
- Ensimmäinen säädettävä parametri näytetään.
- Paina infonäppäintä – asetettu arvo vilkkuu.
- Säädä haluttu arvo Infobutton:ia kiertämällä.

- Vahvasta muutettu asetus painamalla infonäppäintä tai odota, kunnes asetettu arvo otetaan 10 sekunnin kuluttua automaattisesti käyttöön.
- Valitse seuraava parametri Infobutton:ia kiertämällä.
- Kun kaikki halutut parametrit on muutettu, kierrä Infobuttonia, kunnes näytölle tulee "Poistu valikosta".
- Paina Infobutton:ia – valikosta poistutaan.

### Perussäätö

Käytön aikana suoritettujen yksittäisten puhdistusohjelmien parametrien muutokset palautetaan perusasetuksiksi, kun laite kytetään pois päältä.

### Perusasetuksen tekeminen:

- Kierrä Infobuttonia kunnes näytölle tulee „Perusasetus“.
- Paina Infobutton:ia.
- Kierrä Infobutton:ia kunnes näytöllä on haluttu puhdistusohjelma.
- Paina Infobutton:ia.
- Kierrä Infobutton:ia kunnes näytöllä on haluttu parametri.
- Paina infonäppäintä – asetettu arvo vilkkuu.
- Säädä haluttu arvo Infobutton:ia kiertämällä.
- Paina Infobutton:ia.

## Valkoinen Intelligent Key

Valkoisen Intelligent Key:n kytkeminen vapauttaa laitteen ja mahdollistaa laitteen käytön esiasetettuja parametreja käyttäen. Valkoisia Intelligent Key -avaimia voi käyttää siten, että jokaiselle puhdistustehtävälle luodaan oma Intelligent Key, jossa on kyseiseen tehtävään sovitut parametrit. Käyttäjä ei voi muuttaa parametreja, eivätkä parametrit riipu ohjelmanvalintakytkimellä valitusta puhdistusohjelmasta (toiminnot "OFF", kuljetus ja imurointi säilyvät muuttumattomina).

Harmaan Intelligent Key:n avulla valkoiselle Intelligent Key:lle voidaan määrittää seuraavat parametrit:

- Ajonopeus
- Työskentelynopeus
- Harjan kierrosnopeus (vain R-puhdistuspää)
- Pintapaine
- Vesimäärä
- RM-annostelu
- Imurointi
- Työvalaisin
- Majakka
- RM-annostelu ON/OFF
- Esilakaisulaite
- Imupalkin vesiventtiili
- Kieli

### Valkoisen Intelligent Key:n ohjelmointi

- Pistä harmaa Intelligent Key sisään.
- Kierrä ohjelmanvalintakytkin asentoon "Siirtosajo".
- Paina Infobutton:ia.
- Kierrä Infobuttonia, kunnes näytölle tulee „Avainvalikko“.
- Paina Infobutton:ia.

- Vedä harmaa Intelligent Key irti ja pistä sen tilalle ohjelmoitava valkoinen Intelligent Key.
- Valitse Infobutton:ia kiertämällä valikon muutettava kohta.
- Paina Infobutton:ia.
- Valitse Infobutton:ia kiertämällä valikkokohdalle uusi arvo.
- Vahvasta asetettu Infobuttonia painamalla.
- Valitse Infobutton:ia kiertämällä valikon seuraava muutettava kohta.
- Asetusten tallentamiseksi, valitse Infobuttonia kiertämällä näytölle valikon kohta "Tallenna?" ja paina sitten Infobuttonia.
- Kierrä Infobuttonia, kunnes näytölle tulee "Exit".
- Paina Infobutton:ia.

### Valkoisen Intelligent Key:n käyttäminen

- Pistä valkoinen Intelligent Key sisään.
- Toiminnot "OFF", ajo ja imurointi toimivat tavalliseen tapaan.
- Ohjelmanvalintakytkimen kaikissa muissa asennoissa valkoiseen Intelligent Key:hin ohjelmoitujen parametrit ovat aktiivisena. Erilaisia puhdistusohjelmia ei voi enää valita.

## Kuljetus

### △ VAARA

*Loukkaantumisvaara! Laitteella saa ajaa lastaus- ja purkaustarkoituksessa maks. 15% nousuja. Aja hitaasti.*

### △ VARO

*Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.*

- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

### BD-malli

- Poista levyharjat harjan päästä.

## Säilytys

### △ VARO

*Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.*

- Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.
- Huomioi koneen sallittu kokonaispaino, kun valitset säilytyspaikkaa, jotta et vaaranna koneen seisontavakavuutta.

## Hoito ja huolto

### △ VAARA

*Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä, vedä Intelligent Key irti ja latauslaitteen verkkopistoke irti pistorasiasta.*

*Vedä akkupistoke irti.*

*Imuturbiini, sivuharjat ja suodattimen puhdistus käyvät jälkikäyntiä kun virta sammutetaan. Suorita huoltotyöt vasta kun kyseiset osat ovat täysin sammuneet.*

## Huoltokaavio

### Työn jälkeen

#### HUOMIO

*Vaurioitumisvaara. Älä ruiskuta laitetta puhtaaksi vedellä äläkä käytä aggressiivisiä puhdistusaineita.*

- Laske likavesi ulos.
- Tarkasta turbiinisuo datin, puhdistusta tarvittaessa.
- Vain BR-malli: poista ja tyhjennä karkealikaasäiliö.
- Puhdistusta laite ulkoa kostealla, miedolla pesulipeällä kostutetulla liinalla.
- Puhdistusta imu huulet ja pyyhkäisyhuulet, tarkasta niiden kuuluneisuus ja vaihda ne tarvittaessa uusiin.
- Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.
- Akun lataaminen:  
Jos lataustila on alle 50 %, lataa akku kokonaan ja keskeytyksettä.  
Jos lataustila on yli 50 %, lataa akkua vain, jos seuraavalla käyttökerralla tarvitaan täyttä toiminta-aikaa.

Kun likavesisäiliö on voimakkaasti likaantunut:

- Poista imupalkki.
  - Suodattimen puhdistus (Recycling-optio)
  - Kierrä likavesisäiliön puhdistusaukon kansi irti.
  - Huuhtelee likavesisäiliö kirkaalla vedellä.
  - Puhdistusta puhdistusaukon reuna ja kierrä kansi kiinni.
  - Asenna imupalkki.
- Lisäksi B 250 RI:ssä:
- Vedä molemmat roskasäiliöt pois ja tyhjennä ne.
  - Tarkasta, ovatko lakaisutela ja sivuharja kuluneet, onko niissä vierasesineitä tai onko niihin kietoutunut nauhoja.

### Viikoittain

- Lataa akku säännöllisessä käytössä vähintään kerran viikossa kokonaan ja keskeytyksettä.

### Kuukausittain

- Tarkasta akkujen navat hapettumisen varalta, harjaa tarvittaessa hapettumat pois. Varmista, että liitoskaapelit ovat tiukasti kiinnitettynä.
- Puhdistusta likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin.
- Tarkasta huollettavien akkujen kennojen hapon väkevyys.
- Puhdistusta harjatunneli (vain BR-malli).
- Jos laitteen seisonta-aika on pitkä, jätä laite paikalleen vain täysin ladatuilla akuilla varustettuna. Lataa akku uudelleen kokonaan vähintään kerran kuukaudessa.

Lisäksi B 250 RI:ssä:

- Tarkasta liukuvarsiensa ja liikkuvien osien kitkaton kulku.
- Tarkasta lakaisuvarustuksen tiivistyslietojen säätö ja kuuluneisuus lakaisualueella.



## Neljännesvuosittain

Vain B 250 RI:ssä:

- Tarkasta lakaisuvarustuksen käyttöhihnojen kireys, kuluneisuus ja toiminto (kiilahihnat ja pyöröhihnat).

## Vuosittain

- Anna asiakaspalvelun suorittaa määrätyt tarkastukset.

## Laskurin nollaus

Kun displayllä näytetty huoltotyö on suoritettu, pitää lopuksi kyseinen huoltolaskuri nollata.

- Pistä Intelligent Key paikalleen.
- Aseta turvakytin asentoon "1".
- Aseta ohjelmakytin asentoon siirtoajo.
- Paina Infobutton:ia.
- Kierrä Infobuttonia kunnes näytölle tulee „Huoltolaskuri“.
- Paina Infobutton:ia. Laskurien lukemat tulevat näytölle.
- Paina Infobutton:ia. Näytöllä on teksti „Laskurin nollaus“.
- Kierrä Infobutton:ia kunnes nollattava laskuri on korostettuna.
- Paina Infobutton:ia.
- Valitse „YES“ Infobutton:ia kiertämällä.
- Paina Infobutton:ia. Laskuri nollataan.

## Huomautus:

Vain asiakaspalvelu voi nollata Servicelaskurin.

Service-laskuri näyttää ajan seuraavaksi erääntyvään, asiakaspalvelun suorittamaan Service:en.

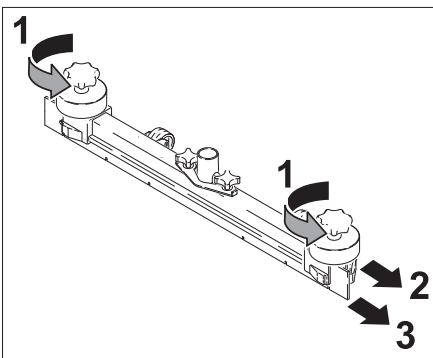
## Huoltotoimenpiteet

### Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan solmia huoltosopimuksia asianmukaisen Kärcher- myyntitoimiston kanssa.

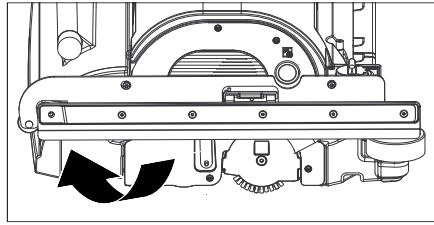
### Imuhuulien vaihto

- Ota imupalkki alas.
- Löysää ristikahvat.

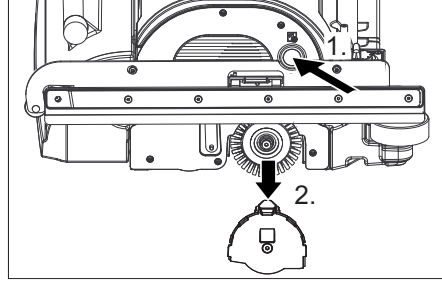


- Vedä muoviosat irti.
- Vedä imuhuulet irti.
- Työnnä uudet imuhuulet sisään.
- Työnnä muoviosat päälle.
- Kiristä ristikahvat.

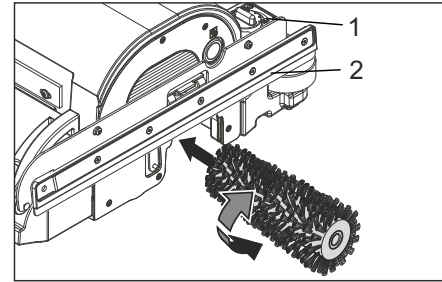
## Harjateloiden vaihto



- Käännä pyyhkäisyhuuli ylös.



- Paina nuppia.
- Harjatan vastakannatin napsahtaa irti ja sen voi poistaa.
- Poista harjatala, aseta uusi harjatala paikalleen.

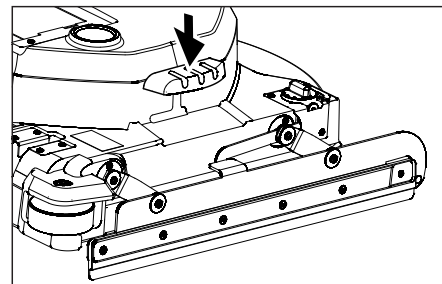


- 1 Kiertonuppi
- 2 Pyyhkäisyhuuli

Asenna osat takaisin paikoilleen vastakkaisessa järjestyksessä.

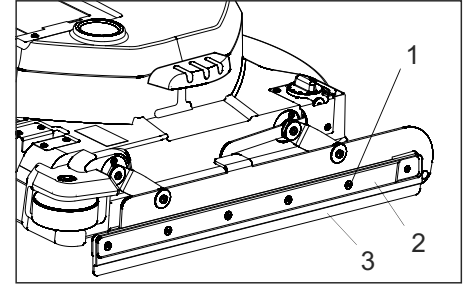
- Aseta vastakannatin harjatalaan.
- Käännä pyyhkäisyhuuli alas.
- Tee pyyhkäisyhuulen korkeusasetus kiertonupilla.
- Toista vaihe vastakkaisella sivulla.

## Kiekkoharjan vaihto



- Paina harjanvaihto-poljin alas vastustuskohtaan ohitse.
- Vedä levyharja puhdistuspään sivulta ulos.
- Pidä uutta levyharjaaharjaa puhdistuspään alla, paina ylös ja lukitse paikalleen.
- Tee pyyhkäisyhuulen korkeusasetus kiertonupilla.

## Vaihda pyyhkäisyhuulet.



- 1 Ruuvi
- 2 Imuputken pidike
- 3 Pyyhkäisyhuuli

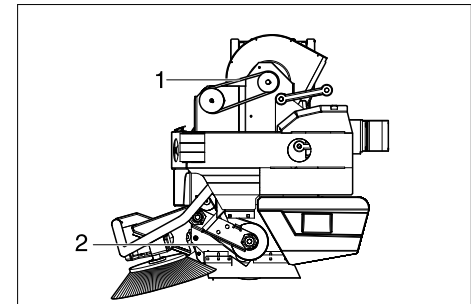
- Irrota ruuvi.
- Poista pidike.
- Vaihda pyyhkäisyhuuli.
- Laita pidike paikalleen ja ruuvaa kiinni.

## Lisähuoltotyöt B 250 RI:ssä

### ⚠ VAARA

Hihnakäyttäjien aiheuttama loukkaantumisvaara! Lakaisuvarustuksen kuomu on oltava ehdottomasti paikoilleen lukittuna, ennen kuin laitetta käytetään uudelleen huoltotoimenpiteiden jälkeen.

## Käyttöhihnan tarkastus

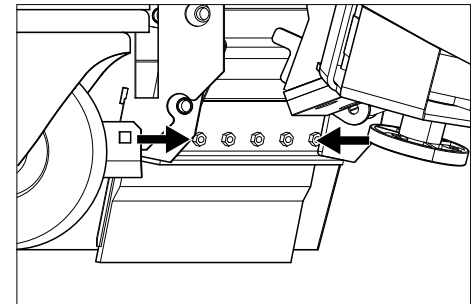


- 1 Lakaisuvarustuksen ja imurbiinin hihna
- 2 Lakaisutelan käyttöhihna

- Tarkasta molempien hihnojen kuluneisuus ja oikea kireys.

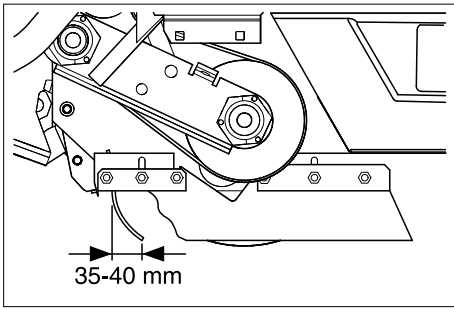
## Lakaisuvarustuksen tiivistyslistojen tarkastaminen

- Pysäytä laite tasaiselle pinnalle.
- Aseta avainkytkin asentoon "0".
- Varmista kiilalla, että laite pysyy paikallaan.
- Poista molemmat roskasäiliöt.
- Etumainen tiivistyslista

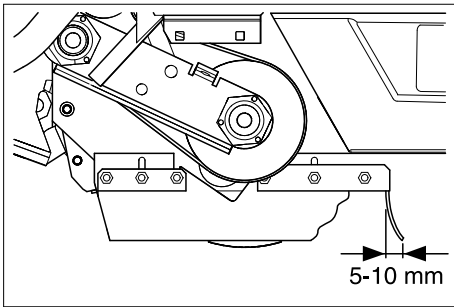


- Ruuvaa kiinnitysmutterit irti.



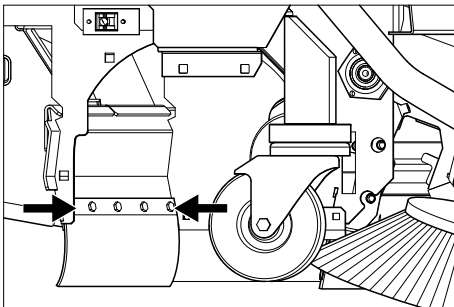


- Säädä tiivistyslista siten, että se kääntyy 35 - 40 mm:n jälkeen taaksepäin.
- Kiristä mutterit.
- **Takimmainen tiivistyslista**



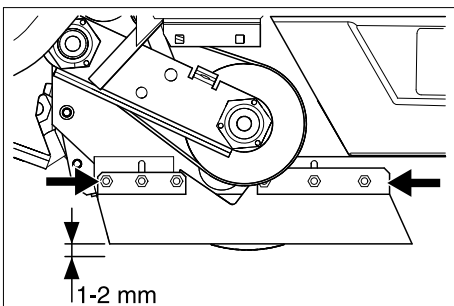
Säädä tiivistyslistan etäisyys lattiasta siten, että lista kääntyy 5 - 10 mm:n jälkeen taaksepäin.

- Jos tiivistyslista on kulunut, vaihda se uuteen.
- Poista lakaisutela (katso "Lakaisutelan vaihtaminen").



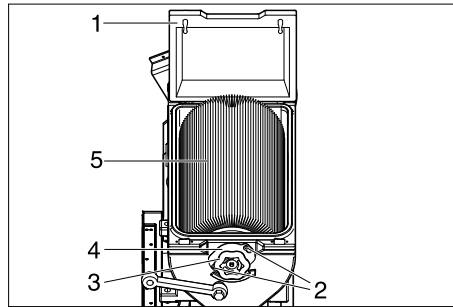
- Ruuvaa kiinnitysmutterit irti.
- Aseta uusi tiivistelista paikalleen.
- Kiristä mutterit.

#### ■ Sivuttaiset tiivistyslistat



- Ruuvaa kiinnitysmutterit irti.
- Säädä etäisyys lattiasta asettamalla alle 1 - 2 mm paksuinen aluslevy.
- Suorista tiivistyslista.
- Kiristä mutterit.
- Asenna lakaisutela paikalleen.

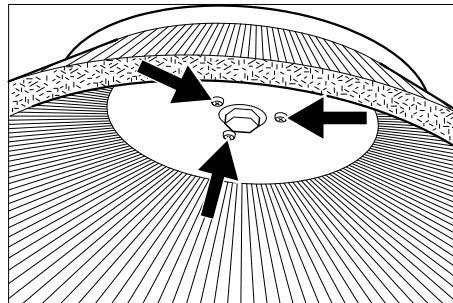
### Pölysuodattimen vaihtaminen



- 1 Pölysuodatinkotelon kansi
- 2 Ruuvit
- 3 Laippa
- 4 Pölysuodattimen laakeri
- 5 Pölysuodatin

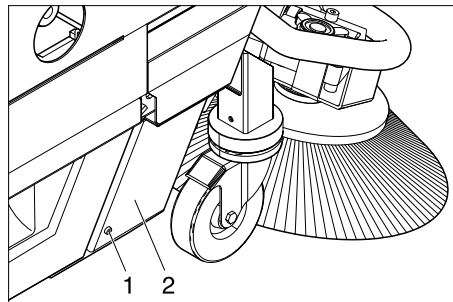
- Vapauta lakaisuvarustuksen kuomun lukitus kiertämällä lukitusta sisäänpäin.
- Käännä lakaisuvarustuksen kuomu ylös.
- Irrota pölysuodatinkotelon kansi.
- Löysää molemmat ruuvit.
- Käännä laippaa vastapäivään ja poista pölysuodattimen laakeri.
- Poista pölysuodatin.
- Aseta uusi pölysuodatin paikalleen siten, että etupuolen reiät osoittavat kiinnitystä kohti.
- Aseta pölysuodattimen laakeri takaisin paikalleen, kierrä sitä vastapäivään ja ruuvaa kiinni.
- Paina kansi paikalleen.
- Sulje lakaisuvarustuksen kuomu.
- Sulje kuomun lukitus vetämällä se ulos.

### Sivuharjojen vaihtaminen



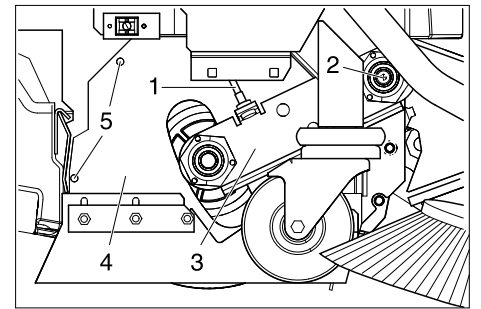
- Kierrä 3 ruuvia auki.
- Poista sivuharja.
- Aseta uusi sivuharja paikalleen.
- Kiinnitä 3:lla ruuvilla.

### Lakaisutelan vaihtaminen



- 1 Ruuvi
- 2 Suojapelti

- Vedä roskasäiliö ulos.
- Irrota ruuvi.
- Taivuta suojapeltiä ylöspäin ja irrota se.



- 1 Liukuvarsi
- 2 Kannatusvivuston ruuvi.
- 3 Kannatusvivusto
- 4 Peite
- 5 Peitteen ruuvit

- Irrota kannatusvaijeri.
- Poista kannatusvivuston ruuvi.
- Irrota telankannatin.
- Irrota molemmat kannen ruuvit ja poista kansi.
- Poista lakaisutela.
- Aseta uusi lakaisutela paikalleen ja ko-koa lakaisuvarustus päinvastaisessa järjestyksessä takaisin paikalleen.
- Säädä kannatusvaijeri uudelleen.

### Suojaaminen pakkaselta

Jäätymisvaarassa:

- Tyhjennä raikas- ja likavesisäiliö.
- Säilytä laite pakkaselta suojatussa tilassa.

## Häiriöapu

### △ VAARA

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä, vedä Intelligent Key irti ja latauslaitteen verkkopistoke irti pistorasiasta.

Vedä akkupistoke irti.

→ Laske likavesi ja jäljelle oleva raikasvesi ulos ja hävitä se.

### △ VARO

Imuturbiinin jälkikäynnin aiheuttama loukkaantumisvaara.

Imuturbiini, sivuharjat ja suodattimen puhdistus käyvät jälkikäyntiä kun virta sammutetaan. Suorita huoltotyöt vasta kun kyseiset osat ovat täysin sammuneet.

Häiriöiden sattuesssa, joita ei voida poistaa tämän taulukon avulla, on kutsuttava asiakaspalvelu paikalle.

### Sulakkeiden vaihto

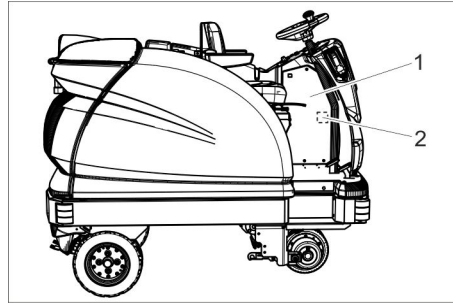
Käyttäjä saa vaihtaa vain ne ajoneuvon laakapistosulakkeet, joissa on seuraavat arvot:

- 7,5A (F1) – ohjaus- ja hätävirransyöttö
- 30A/40A\* (F3) – Nosto-/lisävarustemoduulin syöttö (\* sivuharjojen kanssa tai versio RI).
- 80A (F6) - nosto-/Clean -moduuli 2 (lakaisuväri).

### HUOMIO

Vain asiakaspalvelu saa vaihtaa vialliset napasulakkeet. Jos nämä sulakkeet ovat viallisia, on asiakaspalvelun tarkastettava käyttöolosuhteet ja koko ohjaus.

Ohjaus on asennettu ohjauspulpetin alapuolelle. Päästäkseen sulakkeisiin käsiksi, on sitä ennen poistettava jalkatilan vasemmalla puolella sijaitseva suojuus.



- 1 Peite
- 2 Sulakkeet

- Kierrä suojuksen ylemmässä päässä sijaitseva kiinnitysruuvi ulos.
- Poista suojuus.
- Vaihda sulake uuteen.
- Asenna suojuus paikalleen.

### Huomautus:

Sulakkeiden varaosus on näytetty suojuksen sisäpuolella.

### Häiriönäyttö

Jos näytölle tulee virheilmoitus, toimi seuraavasti:

#### Häiriönäyttö tekstinä

- Toimi näytön ohjeiden mukaisesti.
- Kuittaa häiriö Infobuttonia painamalla.

#### Häiriönäyttö numerokoodina

- Kierrä ohjelmanvalintakytkin asentoon "OFF".
  - Odota, kunnes näytön teksti on sammunut.
  - Kierrä ohjelmakytkin edelliseen asentoon.
- Vasta kun virhe esiintyy uudelleen, suorita tarvittavat korjaustoimenpiteet annetussa järjestyksessä. Tällöin turvakytkimen on oltava kytketty asentoon "0" ja Intelligent Key on oltava poistettu.
- Jos virhettä ei voi poistaa, soita asiakaspalveluun ja kerro heille virheilmoituksen teksti.

#### Huomautus:

Sellaiset häiriöilmoitukset, joita ei ole lueteltu seuraavassa taulukossa, osoittavat sellaisia virheitä, joita laitteen käyttäjä ei voi poistaa. Ota tällaisessa tapauksessa yhte-

### Näytössä näkyvät häiriöilmoitukset

Kuvaruudun näyttö	Syy	Apu
Istuinkytkin auki!!	Istuimen kosketinkytkin ei ole aktivoitu.	→ Päästä ajopoljin vapaaksi. Istu istuimelle.
Vapautu kaasupoljin!	Kytettäessä avainkytkin päälle, on kaasupoljinta painettu.	→ Päästä ajopoljin vapaaksi ja paina sitten uudelleen.
Ei ajosuuntaa!	Ajosuuntakytkin tai kaapeliyhteys viallinen.	→ Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle. Jos virhe esiintyy uudelleen, ota yhteys asiakaspalveluun.
Akku on tyhjä!	Akkujännite on liian pieni.	→ Lataa akku.
Luvaton akkujännite!	Akkujännite on sallitun alueen ylä- tai alapuolella.	→ Soita asiakaspalveluun.
Laturi viallinen!	Virhe latauslaitteessa, lataus ei ole mahdollista.	→ Tarkasta latauslaite
Tuorevesisäiliö tyhjä!	Tuorevesisäiliö on tyhjä.	→ Täytä tuorevesisäiliö.
Harjapainetta ei saavutettu!	Harjapainesäädön timeout.	→ Tarkista, onko harja kulunut; vaihda harja tarvittaessa. → Tarkasta harjapään toiminta: nosto, lasku.
Likavesisäiliö täynnä!	Likavesisäiliö täynnä.	→ Tyhjennä likavesisäiliö.
Jarru viallinen!	Jarru viallinen.	→ Soita asiakaspalveluun.
Ajomoottori kuuma! Anna jäähtyä!	Moottorisuoja on lauennut.	→ Älä aja enää laitetta. → Soita asiakaspalveluun. → Aseta turvakytkin asentoon "0". → Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia. → Soita asiakaspalveluun häiriön toistuessa
Äänimerkinantolaitte viallinen!	Äänimerkinantolaitte viallinen.	→ Soita asiakaspalveluun.
Ohjaus kuuma! Anna jäähtyä!	Nostomoduulin (A4) tehoelektrooniikka liian kuuma	→ Aseta turvakytkin asentoon "0". → Anna ohjauksen jäähtyä vähintään 5 minuuttia. → Pienennä karhealla pinnalla harjapainetta merkittävästi. → Soita asiakaspalveluun häiriön toistuessa
Harjamoottorit ylikuormitettu!	Harjapäiden kuormitus epäsymmetrinen.	→ Säädä harjojen kosketusalueet.

## Häiriöt ilman näyttöä näytössä

Häiriö	Apu
Laitetta ei voida käynnistää	Liitä akkupistoke. Aseta turvakytin asentoon "1". Pistä Intelligent Key paikalleen. Tarkasta sulake F1, vaihda tarvittaessa * Tarkasta akut, lataa tarvittaessa.
Riittämätön vesimäärä	Tarkasta raikasvesitaso, tarvittaessa täydennä säiliö Tarkasta, että letkut eivät ole tukkeutuneet, puhdista tarvittaessa. Puhdista raikasveden suodatin. Avaava raikasveden kuulahana.
Riittämätön imuteho	Puhdista liikavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin. Puhdista imuturbiinin imuistukassa sijaitseva turbiinisuoatin. Puhdista imupalkin imuhuulet, tarvittaessa vaihda uusiin Tarkasta, että imuletku ei ole tukkeutunut, puhdista tarvittaessa. Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa. Tarkasta, onko liikaveden laskuletkun kansi kiinni. Tarkasta imupalkin säätö.
Riittämätön puhdistustulos	Säädä puristusaine. Valitse tehokkaampi puhdistusohjelma. Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.
Harjat eivät pyöri	Vähennä puristusainetta. Tarkasta, estääkö vieras esine harjojen pyörimistä, tarvittaessa poista esine.
Pyörivä valo (optio) ja/tai työvalo eivät pala	Tarkasta sulake F3, vaihda tarvittaessa *

\* Sulakkeet sijaitsevat langoituslevyn laakapistosokkeleissa ja niihin pääsee käsiksi avaamalla suojuksen.

## Lisähäiriöt B 250 RI:ssä

Häiriö	Apu
Laitte ei lakaise kunnolla	Lakaisutelat ja/tai sivuharjat kuluneet, vaihda tarvittaessa. Lakaisutela ei pyöri, tarkasta käyttöhihna ja poista lika tarvittaessa. Tarkasta karkealikalämpän toiminto Tarkasta tiivistyslistojen kuluneisuus, säädä tai vaihda tarvittaessa.
Lakaisuvarustus synnyttää pölypilveä	Tyhjennä roskasäiliö Tarkasta lakaisuvarustuksen imuturbiinin käyttöhihna. Tarkasta imupuhaltimen tiivistysvaippa Tarkasta pölysuodatin, puhdista tai vaihda. Tarkasta suodatinlaatikon tiiviste Tarkasta tiivistyslistojen kuluneisuus, tarvittaessa säädä tai vaihda
Huono lakaisu reuna-alueella	Tarkasta sivuharjojen korkeussäätö, säädä tarvittaessa uudelleen. Vaihda sivuharjat.

### EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

**Tuote:** Lattiapuhdistin päältäajettava

**Tyyppi:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Yksiselitteiset EU-direktiivit**

2006/42/EY (+2009/127/EY)

1999/5/EY

**Sovelletut harmonisoidut standardit**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Sovelletut kansalliset standardit**

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Tekniset tiedot

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Teho</b>							
Nimellisjännite	V	36	36	36	36	36	36
Akukapasiteetti	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Keskimääräinen tehonotto	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Ajomootorin teho (nimellisteho)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Imumootorin teho	W	840	840	840	840	840	840
Harjamootorin teho	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Lakaisutelakäytön teho	W	--	600	--	600	--	600
Sivuharjakäytön teho (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Lakaisuvarustuksen imuturbiinin teho	W	--	600	--	600	--	600
<b>Imurointi</b>							
Imuteho, ilmamäärä	l/s	28	28	28	28	28	28
Imuteho, alipaine	kPa	17	17	17	17	17	17
Lakaisuvarustuksen imuteho, ilmamäärä	l/s	--	50	--	50	--	50
Lakaisuvarustuksen imuteho, alipaine	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Pölysuodattimen suodatinpinta	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Puhdistusharjat</b>							
Työleveys	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Harjan läpimitta	mm	130	130	500	500	130	130
Harjan kierrosluku	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Lakaisutelan halkaisija	mm	--	285	--	285	--	285
Lakaisutelan leveys	mm	--	710	--	710	--	710
Lakaisutelan kierrosluku	1/min	--	650	--	650	--	650
Sivuharjan läpimitta	mm	--	450	--	450	--	450
Sivuharjan kierrosluku	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Mitat ja painot</b>							
Ajonopeus (maks.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Maaston nousu maks.	%	15	15	15	15	15	15
Teoreettinen pintateho	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Raikas-/likavesisäiliön tilavuus	l	250	250	250	250	250	250
Roskasäiliön tilavuus	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Pituus	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Leveys (ilman imupalkkia)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Korkeus	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Paino, käyttövalmis (akuilla ja täydellä säiliöllä)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Pintakuormitus (kuljettajan ja täyden raikasvesisäiliön kanssa)</b>							
Lakaisuvarustuksen pyörä	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Etupyörä	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Takapyörä	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Melupäästö</b>							
Äänen painetaso (standardi EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Laitteen värinät</b>							
Värinän kokonaisarvo (ISO 5349)							
Käsivarret	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Jalat	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Istumispinta	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16





Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

## Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας . . . . .	EL	1
Λειτουργία . . . . .	EL	1
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς . . . . .	EL	1
Προστασία περιβάλλοντος. . . . .	EL	1
Εγγύηση . . . . .	EL	1
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά . . . . .	EL	1
Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας. . . . .	EL	2
Πριν τη θέση σε λειτουργία . . . . .	EL	3
Λειτουργία . . . . .	EL	5
Γκριζο Intelligent Key . . . . .	EL	7
Λευκό Intelligent Key . . . . .	EL	8
Μεταφορά . . . . .	EL	9
Αποθήκευση . . . . .	EL	9
Φροντίδα και συντήρηση . . . . .	EL	9
Αντιμετώπιση βλαβών . . . . .	EL	11
Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ	EL	13
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	EL	14

## Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος διαβάστε και κατόπιν τηρείτε τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο καθώς και στο συνημμένο έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για μηχανικές σκούπες 5.956-251.0.

Το μηχάνημα έχει εγκριθεί για τη λειτουργία σε επιφάνειες με ανωφέρεια μέχρι και 15%.

### Διατάξεις ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

### Διακόπτης ασφαλείας

Για να διακόψετε άμεσα όλες τις λειτουργίες: Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση "0".

- Η συσκευή φρενάρει απότομα, όταν σβήνετε το διακόπτη ασφαλείας.
- Η διακοπή εκτάκτου ανάγκης έχει άμεση επίδραση σε όλες τις λειτουργίες της μηχανής.

### Διακόπτης καθίσματος

Θέτε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας, μετά από σύντομη καθυστέρηση, όταν ο οδηγός εγκαταλείπει τη θέση του στη διάρκεια της εργασίας ή, αντίστοιχα, στη διάρκεια της οδήγησης.

### Επίπεδα ασφαλείας

#### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

#### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδείξεις για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

#### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

## Λειτουργία

- Η συσκευή χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό ή το γυάλισμα επίπεδων δαπέδων. Χάρη στη ρύθμιση της ποσότητας νερού, της πίεσης επαφής και του αριθμού στροφών των βουρτσών, της ποσότητας απορροπαντικού καθώς και της ταχύτητας οδήγησης, μπορεί να προσαρμοστεί εύκολα στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού.
- Στο μοντέλο B 250 RI, οι ελεύθεροι ρύποι απορροφώνται πριν τον καθαρισμό με ένα μηχανισμό σάρωσης.
- Το πλάτος εργασίας των 1.000 mm ή 1.200 mm και τα δοχεία καθαρού και βρώμικου νερού με χωρητικότητα 250 l έκαστο επιτρέπουν τον αποτελεσματικό καθαρισμό με μεγάλη διάρκεια χρήσης.
- Το μηχάνημα είναι αυτοκινούμενο, ο κινητήρας τροφοδοτείται από μπαταρία τριών.
- Οι μπαταρίες μπορούν να φορτίζονται μέσω φορτιστή σε πρίζα 230V.
- Η μπαταρία και ο φορτιστής συμπαραδίδονται με το μηχάνημα στις παραλλαγές Package.

## Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική και βιομηχανική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον για τον καθαρισμό λειών δαπέδων μη ευαίσθητων στην υγρασία ή στο γυάλισμα.
- Η θερμοκρασία χρήσης κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. ψυγείων).
- Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνον με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς φίλτρο στροβίλου στο καπάκι της δεξαμενής βρώμικου νερού.
- Η συσκευή σχεδιάστηκε για τον καθαρισμό δαπέδων εσωτερικών ή στεγασμένων χώρων. Σε περίπτωση χρήσης σε άλλους χώρους, να εξεταστεί η δυνατότητα χρήσης εναλλακτικών βουρτσών (στο B 250 RI και χρήση του μηχανισμού σάρωσης).
- B 250 RI (με μηχανισμό σάρωσης): Επιτρέπεται η διέλευση από σκαλιά με ύψος έως 2 cm μόνο.

- Η συσκευή δεν προορίζεται για τον καθαρισμό δημοσίων δρόμων.
- Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος σε δάπεδα ευαίσθητα σε πίεση. Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο όριο επιβάρυνσης του δαπέδου. Η επιτρεπόμενη επιβάρυνση της επιφάνειας από τη συσκευή αναγράφεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση εύφλεκτων αερίων, συμπυκνωμένων οξέων ή διαλυτικών. Σε αυτά ανήκουν η βενζίνη, τα διαλυτικά χρώματος ή το πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν εκρηκτικά μείγματα, εάν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης. Επιπλέον, η ακετόνη, καθώς προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

## Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, αποσύρετε τις παλιές συσκευές σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

### Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Εγγύηση

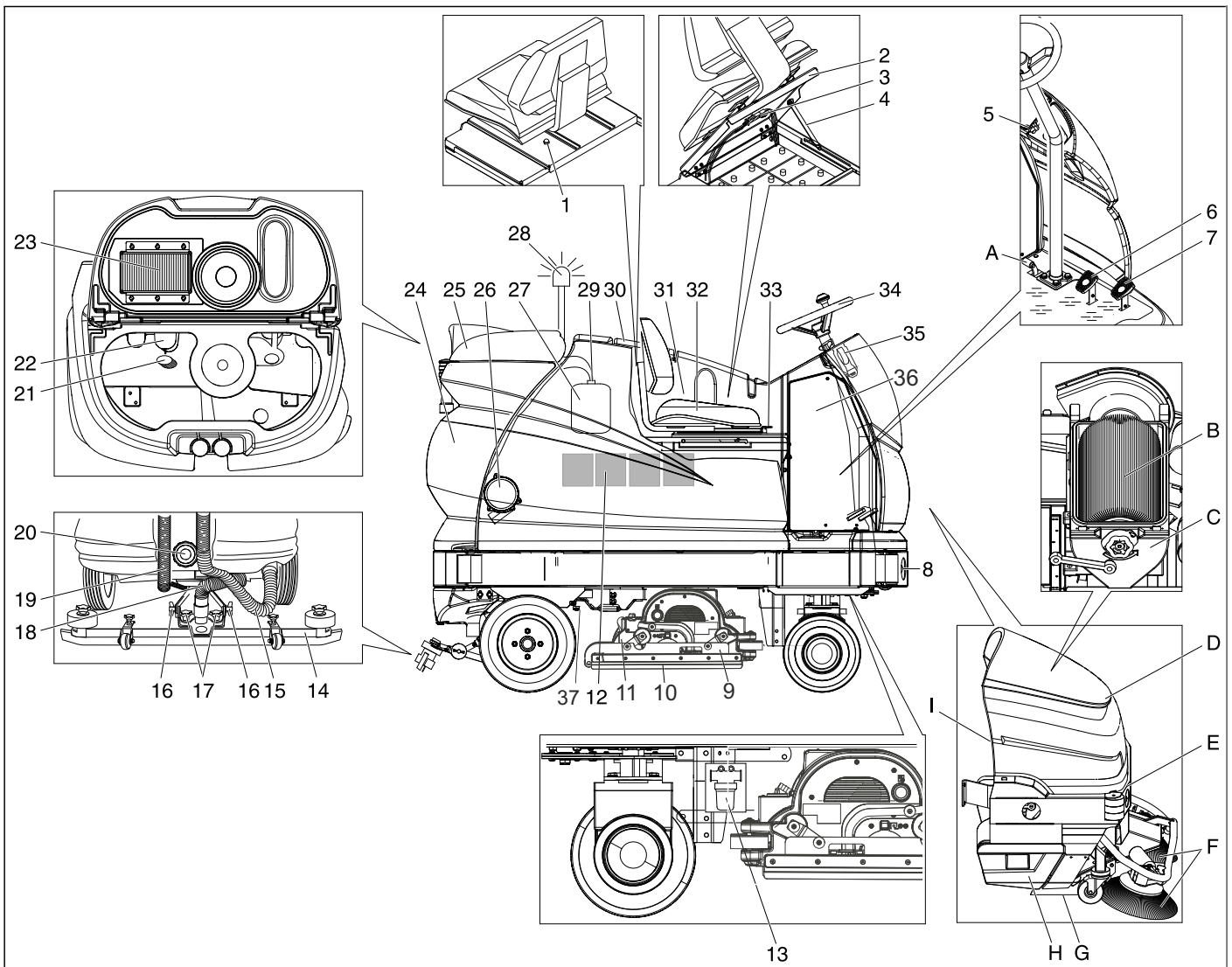
Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευής, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

## Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και ανταλλακτικά τα οποία διασφαλίζουν την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες για παρελκόμενα και ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας



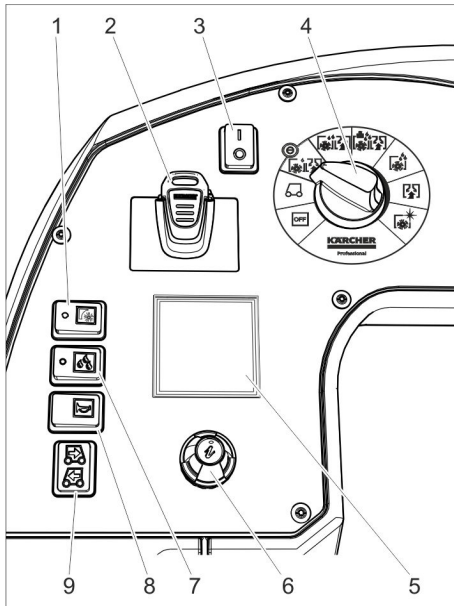
- 1 Βίδα του αναστολέα καθίσματος
- 2 Κοτσόλα καθίσματος
- 3 Φις μπαταρίας
- 4 Στήριγμα κοτσόλας καθίσματος
- 5 Προσαρμογή τιμονιού
- 6 Πεντάλ φρένου
- 7 Πεντάλ οδήγησης
- 8 Προβολέας (προαιρετικά)
- 9 Κεφαλή καθαρισμού
- 10 Χείλος ξυσίματος
- 11 Δοχείο χοντρών ρύπων (μόνο στο BR)
- 12 Μπαταρία
- 13 Φίλτρο φρέσκου νερού
- 14 Ράβδος αναρρόφησης \*
- 15 Ελαστικός σωλήνας απορροής βρώμικου νερού
- 16 Παξιμάδι για την κλίση της ράβδου αναρρόφησης
- 17 Περικόχλια για την στερέωση της ράβδου αναρρόφησης
- 18 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 19 Ελαστικός σωλήνας απορροής καθαρού νερού
- 20 Άνοιγμα καθαρισμού δοχείου βρόμικου νερού
- 21 Φίλτρο ανακύκλωσης (προαιρετικό)
- 22 Φλοτέρ
- 23 Φίλτρο στροβίλου
- 24 Δοχείο βρώμικου νερού
- 25 Κάλυμμα δοχείου βρόμικου νερού

- 26 Τουρμπίνα αναρρόφησης
  - 27 Δοχείο απορρυπαντικού (προαιρετικό)
  - 28 Λάμπα περιμετρικού φωτισμού (προαιρετικά)
  - 29 Λάστιχο αναρρόφησης απορρυπαντικού (προαιρετικό)
  - 30 Κάλυμμα δοχείου καθαρού νερού
  - 31 Αλλαγή ρύθμισης λειτουργία ανακύκλωσης/λειτουργία με φρέσκο νερό (προαιρετικά)
  - 32 Κάθισμα (με διακόπτη ασφαλείας)
  - 33 Μοχλός ρύθμισης καθίσματος
  - 34 Τιμόνι
  - 35 Αυτόματο σύστημα πλήρωσης δεξαμενής φρέσκου νερού (προαιρετικό)
  - 36 Ηλεκτρονικό σύστημα/Πλατίνα ελέγχου
  - 37 Κρουνός καθαρού νερού
- \* δεν παραδίδεται μαζί με το μηχάνημα

### Μόνο στο B 250 RI

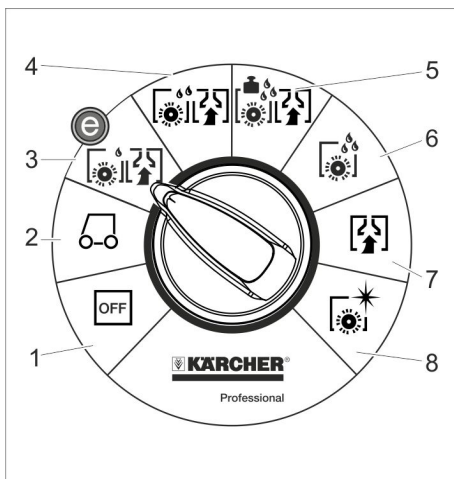
- A Πεντάλ θυρίδας ογκωδών ρύπων
- B Φίλτρο σκόνης
- C Κουτί φίλτρου
- D Καπό μηχανισμού σκουπίσματος
- E Μηχανισμός σκουπίσματος
- F Πλευρική σκούπα
- G Κύλινδρος σκουπίσματος
- H Δοχείο απορριμμάτων αριστερά/δεξιά
- I Ασφάλιση καπό μηχανισμού σκουπίσματος (απασφάλιση= με περιστροφή προς τα μέσα)

## Κονσόλα χειρισμού



- 1 Σκούπισμα ON/OFF (επιλογή πλαινής σκούπας ή κατεύθυνσης σκούπισματος στο B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Διακόπτης ασφαλείας
- 4 Διακόπτης προγράμματος
- 5 Ένδειξη οθόνης
- 6 Πλήκτρο πληροφοριών
- 7 Διάλυμα καθαρισμού ON/OFF
- 8 Κόρνα
- 9 Διακόπτης κατεύθυνσης κίνησης

## Διακόπτης προγράμματος



- 1 **OFF**  
Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- 2 **Μεταφορά**  
Οδήγηση στον τόπο εργασίας.
- 3 **Πρόγραμμα Eco**  
Υγρός καθαρισμός δαπέδου (με μειωμένη ταχύτητα περιστροφής βουρτσών) και αναρρόφηση βρώμικου νερού (με μειωμένη αναρροφητική ισχύ).
- 4 **Αναρρόφηση με τρίψιμο**  
Υγρός καθαρισμός δαπέδου και αναρρόφηση βρώμικου νερού.
- 5 **Πρόγραμμα Heavy**  
Εκτελέστε υγρό καθαρισμό του δαπέδου (με αυξημένη πίεση επαφής των βουρτσών) και αναρρόφηση του βρώμικου νερού.

## 6 Τρίψιμο

Υγρός καθαρισμός δαπέδου και παραμονή απορρυπαντικού για να δράσει.

## 7 Αναρρόφηση

Αναρρόφηση ρύπων.

## 8 Γυάλισμα

Γυάλισμα δαπέδου χωρίς υγρά.

## Μενού διακόπτη

Μέσω του μενού διακόπτη ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται οι παρακάτω λειτουργίες:

- Δοσολογία απορρυπαντικού (προαιρετικά)
- Φωτισμός εργασίας (προαιρετικά)
- Περιστρεφόμενο φως σηματοδότησης (προαιρετικό)
- Αναρρόφηση με ψεκάσμο (προαιρετικά)
- Ύγρανση πλαινής σκούπας (προαιρετικά)

Το μενού διακόπτη διατίθεται σε όλες τις θέσεις του διακόπτη προγράμματος εκτός από τη θέση "OFF".

- ➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Εμφανίζεται το μενού διακόπτη.
- ➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Προβάλλεται η λίστα με τις διαθέσιμες λειτουργίες στη συσκευή.
- ➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου επιλεγεί η επιθυμητή λειτουργία.
- ➔ Για αλλαγή της κατάστασης διακόπτη πιάστε το κουμπί πληροφοριών.
- ➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί το μενού Τερματισμός.
- ➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

## Σύμβολα στη συσκευή

	Ανεβάστε τα χείλη απόξεσης.
	Κατεβάστε τα χείλη απόξεσης.
	Εκροή ακάθαρτου νερού
	Εκροή καθαρού νερού
	Αυτόματο σύστημα πλήρωσης δεξαμενής καθαρού νερού ("Auto Fill-In", προαιρετικά)
	Ασφαλισμένο
	Απασφαλισμένο
	Αφαίρεση χονδροειδών ακαθαρσιών

## Σύμβολα στον φορτιστή



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Όταν συνδέεται σε μια ακατάλληλη πρίζα ή σε κακή ηλεκτρική επαφή μεταξύ του βύσματος και της πρίζας, το βύσμα του φορτιστή και η πρίζα που χρησιμοποιείται μπορεί να γίνουν πολύ καυτά.

Πριν από την τοποθέτηση του κορδονιού γραμμής, βεβαιωθείτε ότι η πρίζα είναι εγκεκριμένη για ρεύμα 16 A και ότι είναι σε τέλεια τεχνική κατάσταση.

Ελέγξτε το κορδόνι γραμμής για καθαριότητα και καλή κατάσταση.

## Πριν τη θέση σε λειτουργία

### Μπαταρίες

Κατά τη χρήση συσσωρευτών λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις που αναγράφονται επί του συσσωρευτή, καθώς και εκείνες των εγχειριδίων οδηγιών χρήσης και λειτουργίας του οχήματος
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά
	Κρατήστε τα παιδιά μακριά από οξέα και μπαταρίες
	Κίνδυνος έκρηξης
	Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα.
	Κίνδυνος τραυματισμού
	Πρώτες βοήθειες
	Προειδοποιητική παρατήρηση
	Διάθεση αποβλήτων
	Μην πετάτε τη μπαταρία στον κάδο απορριμμάτων

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης! Μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στη μπαταρία, δηλ. στους τερματικούς πόλους και στη σύνδεση των στοιχείων.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

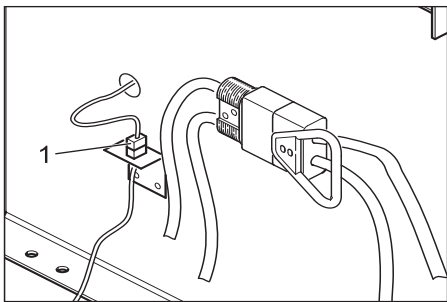
Κίνδυνος τραυματισμού! Μην φέρνετε ποτέ τραύματα σε επαφή με μόλυβδο. Μετά την εκτέλεση εργασιών σε μπαταρίες πλένετε πάντοτε τα χέρια σας.

## Τοποθετήστε και συνδέστε τις μπαταρίες

Στην παραλλαγή BAT-Package οι μπαταρίες είναι ήδη τοποθετημένες.



- ➔ Ρυθμίστε την θέση του τιμονιού εντελώς προς τα εμπρός.
- ➔ Περιστρέψτε το κάθισμα προς τα εμπρός.
- ➔ Αφαιρέστε την βίδα του αναστολέα καθίσματος.



- 1 Φις διακόπτη επαφής καθίσματος
- ➔ Βγάλτε το φις του διακόπτη επαφής καθίσματος και εισάγετέ το μέσω της οπής.
  - ➔ Απασφαλίστε το κάθισμα και τραβήξτε το προς τα πάνω.
  - ➔ Αφαιρέστε το βύσμα του διακόπτη επαφής καθίσματος από το στήριγμα.
  - ➔ Αναρτήστε το στήριγμα της κονσόλας καθίσματος και κλείστε την κονσόλα καθίσματος.
  - ➔ Ξεβιδώστε τους μεντεσέδες της κονσόλας καθίσματος.
  - ➔ Αφήστε την κονσόλα καθίσματος στο χώρο των ποδιών.
  - ➔ Στην έκδοση Dose: Αποσυναρμολογήστε τη σκάφη για το μπιτόνι απορρυπαντικού.
  - ➔ Στην έκδοση Fleet: Αποσυναρμολογήστε το καλώδιο.
  - ➔ Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
  - ➔ Αφαιρέστε τη δεξαμενή καθαρού νερού δεξιά.
  - ➔ Αφαιρέστε το πλευρικό έλασμα του κιβωτίου μπαταριών δεξιά.
  - ➔ Τοποθετήστε την μπαταρία. Συνδέσεις μπαταρίας στην κατεύθυνση κίνησης εμπρός.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσέξτε τη σωστή σύνδεση των πόλων!

- ➔ Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στους ακόμα ελεύθερους πόλους των μπαταριών (+) και (-). Τοποθετήστε έτσι το καλώδιο, ώστε να μην μπορεί να συνθλιβεί από το κάθισμα.
- ➔ Στην έκδοση Fleet: Τοποθετήστε πάλι το καλώδιο.
- ➔ Τοποθετήστε το πλευρικό έλασμα του κιβωτίου μπαταριών δεξιά.
- ➔ Τοποθετήστε τη δεξαμενή καθαρού νερού δεξιά.
- ➔ Τοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- ➔ Βάλτε το φις της μπαταρίας.
- ➔ Αφήστε την κονσόλα καθίσματος.
- ➔ Βιδώστε τους μεντεσέδες της κονσόλας καθίσματος.
- ➔ Αναίξτε την κονσόλα καθίσματος και αναρτήστε το στήριγμα της κονσόλας.
- ➔ Συναρμολογήστε το βύσμα του διακόπτη επαφής καθίσματος στο στήριγμα.
- ➔ Τοποθετήστε το κάθισμα.
- ➔ Συνδέστε ξανά το φις του διακόπτη επαφής καθίσματος.

- ➔ Συναρμολογήστε την βίδα του αναστολέα καθίσματος.
- ➔ Στρέψτε το κάθισμα προς τα κάτω.
- ➔ Ρυθμίστε το τιμόνι.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα φορτίστε τις μπαταρίες.

#### Φόρτιση μπαταριών

##### Υπόδειξη:

Η συσκευή διαθέτει διάταξη προστασίας από πλήρη εκφόρτιση, δηλαδή σε περίπτωση επίτευξης της ελάχιστης επιτρεπτής χωρητικότητας, η συσκευή μπορεί μόνον να κινείται. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Αδύναμη μπαταρία - Δεν είναι δυνατός ο καθαρισμός" και "Κενή μπαταρία - φορτίστε".

- ➔ Οδηγήστε τη μηχανή κατευθείαν στον σταθμό φόρτισης, αποφεύγοντας την οδήγηση σε ανωφέρειες.

##### Υπόδειξη:

Κατά τη χρήση άλλων συσσωρευτών (π.χ. άλλων κατασκευαστών) πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου η προστασία έναντι της πλήρους εκφόρτισης για το συγκεκριμένο συσσωρευτή από την τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρία Kärcher.

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας. Λάβετε υπόψη το δίκτυο παροχής ρεύματος και την ασφάλεια, βλ. "Φορτιστής".

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους με επαρκή εξαερισμό!

##### Υπόδειξη:

Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται κατά μέσον όρο σε περ. 10-12 ώρες.

Οι συνιστώμενοι φορτιστές (κατάλληλοι για τις εκάστοτε τοποθετημένες μπαταρίες) είναι ηλεκτρονικά ρυθμισμένοι και τελειώνουν τη διαδικασία φόρτισης αυτόματα.

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης. Ο χώρος στον οποίον αποτίθεται η συσκευή για τη φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να διαθέτει τον ελάχιστο απαιτούμενο όγκο ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και εξαερισμό με την ελάχιστη απαιτούμενη κυκλοφορία αέρα (βλ. "Συνιστώμενες μπαταρίες").

Κίνδυνος έκρηξης. Η φόρτιση συσσωρευτών υγρών επιτρέπεται μόνο όταν το κάθισμα είναι ανασηκωμένο.

- ➔ Μετακινήστε το κάθισμα προς τα επάνω.
- ➔ Τραβήξτε το φις της μπαταρίας και συνδέστε το με το καλώδιο φόρτισης.
- ➔ Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο και θέστε τον σε λειτουργία.

#### Μετά τη φόρτιση

- ➔ Σβήστε το φορτιστή και αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- ➔ Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας από το καλώδιο φόρτισης και συνδέστε το με το μηχάνημα.

#### Μπαταρίες ελάχιστης συντήρησης (Μπαταρίες με υγρά)

- ➔ Μία ώρα πριν από τη λήξη της διαδικασίας φόρτισης προσθέστε αποσταγμένο νερό. Προσέξτε τη σωστή στάθμη

των οξέων. Η μπαταρία φέρει τα αντίστοιχα σύμβολα. Στο τέλος της διαδικασίας φόρτισης πρέπει να εκφεύγουν αέρα σε όλα τα στοιχεία.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαύματος!

- Η συμπλήρωση νερού όταν η μπαταρία είναι εκφορτισμένη μπορεί να προκαλέσει διαρροή οξέων.
- Στην επαφή με οξέα μπαταριών χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και λαμβάνετε υπόψη τους κανονισμούς, ώστε να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς και καταστροφή των ενδυμάτων σας.
- Εάν χυθεί οξύ στο δέρμα ή στα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με πολύ νερό.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!

- Για την αναπλήρωση του υγρού μπαταριών χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αποσταγμένο ή αφαλατωμένο νερό (EN 50272-T3).
- Μη χρησιμοποιήσετε πρόσθετα (τα λεγόμενα "βελτιωτικά"), διότι διαφορετικά παύει να ισχύει κάθε εγγύηση.

#### Συνιστώμενες μπαταρίες, φορτιστές

	Κωδ. παραγγελίας
Σετ μπαταριών	6.654-136.0
Φορτιστής	6.654-295.0
Όγκος [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Ρεύμα αέρα [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Ελάχιστος όγκος χώρου φορτίου μπαταρίας

\*\* Ελάχιστη ροή αέρα μεταξύ του χώρου φορτίου μπαταρίας και του περιβάλλοντος

Οι μπαταρίες και οι φορτιστές διατίθενται στα ειδικά καταστήματα.

#### Μέγιστες διαστάσεις συσσωρευτή

Μήκος	Πλάτος	Ύψος
842 mm	627 mm	537 mm

Σε περίπτωση που στην παραλλαγή BAT θα πρέπει να τοποθετηθούν μπαταρίες με υγρά, να τηρούνται τα ακόλουθα:

- Οι μέγιστες διαστάσεις μπαταριών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε.
- Κατά τη φόρτιση μπαταριών με υγρά το κάθισμα πρέπει να αναδιπλωθεί προς τα πάνω.
- Κατά τη φόρτιση μπαταριών με υγρά πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές του κατασκευαστή μπαταριών.

#### Ένδειξη συσσωρευτή

Η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών εμφανίζεται στην οθόνη της κονσόλας χειρισμού.

- Το μήκος της γραμμής δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.
- Κατά τα τελευταία 30 λεπτά, ο υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας εμφανίζεται σε λεπτά.

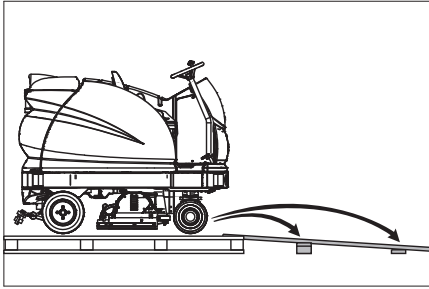
#### Εκφόρτιση

##### Υπόδειξη:

Προκειμένου να απενεργοποιήσετε άμεσα όλες τις λειτουργίες, ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση "0".



- Στον πάτο της παλέτας είναι στερεωμένες τέσσερις σανίδες με βίδες. Ξεβιδώστε αυτές τις σανίδες.
- Τοποθετήστε τις σανίδες στην ακμή της παλέτας. Ευθυγραμμίστε τις σανίδες κατά τρόπον ώστε να βρίσκονται εμπρός από τους τροχούς της μηχανής. Στερεώστε τις σανίδες με τις βίδες.



- Τοποθετήστε κάτω από τη ράμπα το καδρόνι που περιλαμβάνεται στη συσκευασία για στήριξη.
- Μόνον για BR 120/250...: Αφαιρέστε τις πρόσθιες κάψουλες σύσφιξης από την παλέτα.
- Αφαιρέστε τους ξύλινους πήχεις από τους τροχούς.

#### Με μπαταρία

- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού.
- Τοποθετήστε το Intelligent Key.
- Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση "1".
- Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στην πορεία μεταφοράς.
- Ρυθμίστε το διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης στη θέση "εμπρός".
- Πατήστε το πεντάλ κίνησης.
- Οδηγήστε τη συσκευή έξω από την παλέτα.
- Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση "0".

#### Χωρίς μπαταρία

- Λύστε το φρένο ακινητοποίησης (βλ. "Σπρώξιμο συσκευής").
- Ένα άτομο πρέπει να καθίσει στο κάθισμα και να πατήσει το πεντάλ πέδησης, εάν παρουσιαστεί κάποιος κίνδυνος κατά τη μετακίνηση.
- Βγάλτε το μηχανήμα σπρώχνοντας το πάνω στη ράμπα.
- Σφίξτε ξανά τους κοχλίες του φρένου ακινητοποίησης.

#### Συναρμολόγηση των βουρτσών

##### Παραλλαγή BD

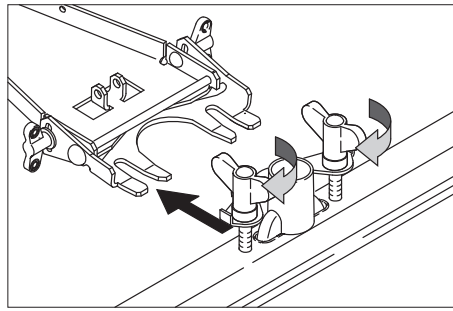
Πριν την πρώτη ενεργοποίηση να συναρμολογηθούν οι δισκοειδείς βούρτσες (βλ. "Εργασίες συντήρησης").

##### Παραλλαγή BR

Οι βούρτσες είναι τοποθετημένες.

#### Συναρμολόγηση ράβδου αναρρόφησης

- Τοποθετήστε τη ράβδο αναρρόφησης στην ανάρτηση της ράβδου αναρρόφησης, έτσι ώστε η λαμαρίνα μόρφωσης να βρίσκεται πάνω από την ανάρτηση.
- Σφίξτε τα παξιμάδια.



- Περάστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης.

#### Λειτουργία

##### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

*Κίνδυνος τραυματισμού. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς την οροφή προστασίας από την πτώση αντικειμένων σε σημεία όπου υπάρχει πιθανότητα τραυματισμού του χειριστή από αντικείμενα που πέφτουν.*

##### Υπόδειξη:

Προκειμένου να απενεργοποιήσετε άμεσα όλες τις λειτουργίες, ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση "0".

#### Ενεργοποίηση της μηχανής

- Πάρτε θέση στο κάθισμα.
- Τοποθετήστε το Intelligent Key.
- Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση "1".
- Περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος στην επιθυμητή λειτουργία.
- Όταν εμφανιστεί η αντίστοιχη ένδειξη στην οθόνη, εκτελέστε την εργασία συντήρησης. □

Ένδειξη οθόνης	Ενέργεια
Συντήρηση Ράβδος αναρρόφησης	Καθαρίστε τις ράβδους αναρρόφησης.
Συντήρηση Φρέσκο νερό Φίλτρο	Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού.
Συντήρηση Χείλος αναρρόφησης	Ελέγξτε τα χείλη αναρρόφησης για φθορές και τη ρύθμισή τους.
Συντήρηση Φίλτρο στροβίλου	Καθαρίστε το φίλτρο στροβίλου.
Συντήρηση Κεφαλή βούρτσας	Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορές και καθαρίστε τις.

- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Μηδενίστε το μετρητή για την αντίστοιχη συντήρηση (βλ. "Φροντίδα και συντήρηση/Μηδενισμός μετρητή").

##### Υπόδειξη:

Εάν δεν μηδενιστεί ο μετρητής, θα επανεμφανίζεται η ένδειξη συντήρησης σε κάθε ενεργοποίηση της συσκευής.

#### Έλεγχος φρένου ακινητοποίησης

##### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

*Κίνδυνος ατυχήματος. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου ακινητοποίησης σε μια επίπεδη επιφάνεια.*

- Συσκευή Ενεργοποιήστε την.
- Ρυθμίστε το διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης στη θέση "εμπρός".

- Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στην πορεία μεταφοράς.
- Πατήστε ελαφρώς το πεντάλ οδήγησης.
- Το φρένο πρέπει να απασφαλιστεί με ένα διακριτό ήχο. Η συσκευή πρέπει να αρχίσει να κυλάει ελαφρώς σε επίπεδη επιφάνεια. Αν ελευθερωθεί το πεντάλ, πέφτει το φρένο με το χαρακτηριστικό θόρυβο. Σε περίπτωση που δεν συμβούν τα ανωτέρω αναφερόμενα, η συσκευή να τεθεί εκτός λειτουργίας και να ειδοποιηθεί η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

#### Οδήγηση

##### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

*Κίνδυνος ατυχήματος! Εάν το μηχανήμα δεν φρενάρει, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:*

- Αν η συσκευή δεν ακινητοποιείται όταν αφήνετε το πεντάλ οδήγησης σε ράμπα με κλίση άνω του 2%, για λόγους ασφαλείας, ο διακόπτης ασφαλείας μπορεί να ρυθμιστεί στη θέση "0" μόνο εάν προηγουμένως ελεγχόταν η καλή μηχανική λειτουργία του φρένου ακινητοποίησης σε κάθε ενεργοποίηση της συσκευής.
- Εάν το μηχανήμα δεν φαίνεται να φρενάρει ικανοποιητικά, πρέπει να πατάτε επιπλέον το πεντάλ φρένου.
- Το μηχανήμα πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας όταν ακινητοποιηθεί (σε επίπεδη επιφάνεια) και να ειδοποιείται η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών!
- Επιπλέον πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις συντήρησης φρένων.

##### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

*Κίνδυνος ανατροπής όταν η ανοδική κλίση είναι υπερβολικά απότομη.*

- Στην κατεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση μπορεί να είναι μόνο έως 15%. Κίνδυνος ανατροπής όταν η ταχύτητα στη στροφή είναι πολύ μεγάλη Κίνδυνος ολίσθησης σε υγρό έδαφος.
- Οδηγήστε αργά στις στροφές. Κίνδυνος ανατροπής, όταν το έδαφος είναι ασταθές.

- Μετακινείτε το μηχανήμα μόνο όταν το έδαφος είναι σταθερό.

*Κίνδυνος ανατροπής σε περίπτωση μεγάλης πλευρικής κλίσης.*

- Εγκάρσια προς τη διεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση μπορεί να είναι μόνο έως 15%.

##### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

*Αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος λόγω περιστροφής προς τα έξω του μηχανισμού σάρωσης στο B 250 RI. Ενεργείτε ιδιαίτερα προσεκτικά στην οπισθοπορεία και λαμβάνετε υπόψη την περιστροφή προς τα έξω του μηχανισμού σάρωσης στις στροφές.*

#### Ρύθμιση καθίσματος

- Μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης καθίσματος στην αντίθετη από το κάθισμα κατεύθυνση και κρατήστε τον σταθερά.
- Μετακινήστε το κάθισμα εμπρός ή πίσω.
- Αφήστε το μοχλό ρύθμισης καθίσματος και ασφαλίστε το κάθισμα.

## Ρύθμιση του τροχού οδήγησης

- Χαλαρώστε τα περικόχλια ρύθμισης του τροχού οδήγησης.
- Ρυθμίστε τη θέση του τροχού οδήγησης.
- Σφίξτε τα παξιμάδια.

## Οδήγηση

- Πάρτε θέση στο κάθισμα.
- Τοποθετήστε το Intelligent Key.
- Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση "1".
- Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στην πορεία μεταφοράς.
- Ρυθμίστε την κατεύθυνση οδήγησης με το διακόπτη κατεύθυνσης οδήγησης στην κονσόλα χειρισμού.
- Καθορίστε την ταχύτητα οδήγησης, πατώντας το πεντάλ οδήγησης.
- Σταματήστε το μηχανήμα: Αφήστε το πεντάλ οδήγησης, πατήστε το πεντάλ πέδησης, εάν είναι αναγκαίο.

## Υπόδειξη:

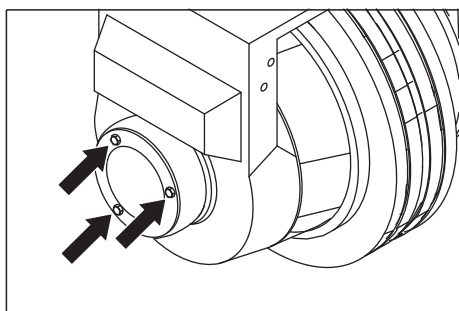
Η κατεύθυνση πορείας μπορεί να αλλάξει μόνο στη διάρκεια της κίνησης. Έτσι μπορείτε να γυαλίσετε ακόμα και τα πολύ θαμπά σημεία, μετακινώντας επανειλημμένα το μηχανήμα εμπρός πίσω.

## Υπερφόρτωση

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, ο κινητήρας τίθεται εκτός λειτουργίας μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα. Στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα βλάβης. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης της μονάδας ελέγχου, η μονάδα που έχει υπερθερμανθεί τίθεται εκτός λειτουργίας.

- Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.
- Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στη θέση "OFF", περιμένετε λίγο και ρυθμίστε τον ξανά στο επιθυμητό πρόγραμμα.

## Όθηση μηχανήματος



- Για τη χαλάρωση του φρένου ακινητοποίησης, ξεβιδώστε κατά 3 περιστροφές τους 3 εξαγωνικούς κοχλίες με ένα κλειδί 7 mm (βέλος).
- Σπρώξτε η συσκευή.
- Σφίξτε ξανά τους κοχλίες.

## ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από τη μη ενεργοποίηση του φρένου. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας μετακίνησης, ξανασφίξτε οπωσδήποτε αμέσως τους κοχλίες.

## Έλεγχος φίλτρου στροβίλου

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς για τον στρόβιλο αναρρόφησης σε περίπτωση λειτουργίας χωρίς φίλτρο.

- Πριν την ενεργοποίηση του μηχανήματος, ελέγξτε εάν το φίλτρο στροβίλου στο καπάκι της δεξαμενής βρώμικου νερού υπάρχει, είναι σωστά τοποθετημένο και αν είναι σε καλή κατάσταση.
- Αντικαταστήστε το τυχόν ελαττωματικό φίλτρο στροβίλου.

## Πλήρωση με υλικά λειτουργίας

### Απορρυπαντικό

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα απορρυπαντικά. Για άλλα απορρυπαντικά, ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο από άποψη ασφάλειας λειτουργίας και ατυχήματος. Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά ελεύθερα από διαλύτες, υδροχλωρικό οξύ και υδροφθορικό οξύ.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας στο απορρυπαντικό.

#### Υπόδειξη:

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που αφρίζουν πολύ.  
Προτεινόμενα απορρυπαντικά:

Χρήση	Απορρυπαντικό
Καθαρισμός συντήρησης όλων των ανθεκτικών στο νερό δαπέδων	RM 745
	RM 746
Καθαρισμός συντήρησης γυαλιστερών επιφανειών (π.χ. γρανίτης)	RM 755 ES
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός βιομηχανικών δαπέδων	RM 69 ASF
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός πλακών από λεπτούς λίθους	RM 753
Καθαρισμός συντήρησης πλακιδίων σε χώρους υγιεινής	RM 751
Καθαρισμός και απολύμανση σε χώρους υγιεινής	RM 732
Αφαίρεση επίστρωσης για δάπεδα ανθεκτικά στα αλκάλια (π.χ. PVC)	RM 752
Αφαίρεση επίστρωσης μουςαμά	RM 754

### Καθαρό νερό

- Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου καθαρού νερού.
- Γεμίστε με καθαρό νερό (έως 60 °C) μέχρι κάτω από το άνω χείλος του δοχείου.
- Γεμίστε με απορρυπαντικό.
- Κλείστε το κάλυμμα του δοχείου καθαρού νερού.

#### Υπόδειξη:

Πριν από την πρώτη χρήση γεμίστε ως επάνω το δοχείο φρέσκου νερού, για να κάλυψετε εξαερισμό του συστήματος αγωγών ύδατος.

## Με αυτόματο σύστημα πλήρωσης δεξαμενής φρέσκου νερού (προαιρετικό)

### Υπόδειξη:

Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε έναν ελαστικό σωλήνα με σύνδεσμο Aquastop στην πλευρά της συσκευής. Έτσι ελαχιστοποιείται η εκτόξευση νερού κατά την αποσύνδεση έπειτα από τη διαδικασία πλήρωσης.

- Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα με το αυτόματο σύστημα πλήρωσης και ανοίξτε την παροχή νερού (έως 60 °C, έως 5 bar).
- Περιμένετε λίγο. Το αυτόματο σύστημα πλήρωσης διακόπτει την παροχή νερού, όταν γεμίσει η δεξαμενή.
- Κλείστε την παροχή νερού και αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα από τη συσκευή.

## Διάταξη ρύθμισης δόσης (προαιρετική)

Στο καθαρό νερό προστίθεται απορρυπαντικό καθ' οδόν προς την κεφαλή καθαρισμού μέσω μίας διάταξης ρύθμισης δόσης.

### Υπόδειξη:

Με το σύστημα δοσομέτρησης μπορείτε να προσθέσετε απορρυπαντικό σε ποσοστό έως 3%. Σε περίπτωση μεγαλύτερης δόσης, το απορρυπαντικό πρέπει να προστεθεί στη δεξαμενή καθαρού νερού.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος έμφραξης από ξεραμένο απορρυπαντικό σε περίπτωση προσθήκης απορρυπαντικού στη δεξαμενή καθαρού νερού της παραλλαγής Dose. Ο μετρητής ροής της διάταξης δοσολόγησης μπορεί να φράξει από ξεραμένο απορρυπαντικό και να παρεμποδίζει τη λειτουργία της διάταξης δοσολόγησης. Στη συνέχεια ξεπλύνετε τη δεξαμενή καθαρού νερού και τη συσκευή με καθαρό νερό. Για την έκπλυση, επιλέξτε στο διακόπτη επιλογής προγράμματος το πρόγραμμα καθαρισμού με χρήση νερού. Ρυθμίστε την ποσότητα νερού στην πιο υψηλή τιμή και τη δοσολογία απορρυπαντικού στο 0%

- Τοποθετήστε το δοχείο απορρυπαντικού στην λεκάνη πίσω από το κάθισμα.
- Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου.
- Κρεμάστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης της διάταξης ρύθμισης δόσης στο δοχείο.

### Υπόδειξη:

- Η συσκευή διαθέτει μια ένδειξη στάθμης καθαρού νερού στην οθόνη. Όταν η δεξαμενή καθαρού νερού είναι άδεια, διακόπτεται η παροχή απορρυπαντικού. Η κεφαλή καθαρισμού συνεχίζει να λειτουργεί χωρίς εισροή υγρού.
- Όταν το δοχείο απορρυπαντικού είναι άδαιο, διακόπτεται επίσης η παροχή. Στην οθόνη εμφανίζεται ένα σύμβολο ειδοποίησης. Στην κεφαλή καθαρισμού διοχετεύεται πλέον μόνο καθαρό νερό.

## Σάρωση (μόνο B 250 RI)

Ο μηχανισμός σάρωσης απορροφά τους ελεύθερους ρύπους πριν τον καθαρισμό του δαπέδου.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης στο μηχανισμό σάρωσης.

- Μην σκουπίζετε ταινίες συσκευασίας, σύρματα ή παρόμοια αντικείμενα.

- Με το B 250 RI επιτρέπεται η διέλευση από σκαλιά με ύψος έως 2 cm μόνο.
- Κίνδυνος φραγής και μόλυνσης του φίλτρου σκόνης. Χρησιμοποιήστε τον μηχανισμό σάρωσης μόνο για το σκούπισμα στεγνών επιφανειών.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Ο στρόβιλος αναρρόφησης, οι πλευρικές σκούπες και ο καθαρισμός φίλτρου συνεχίζουν να λειτουργούν μετά την απενεργοποίηση.

- ➔ Ενεργοποιήστε τον διακόπτη "Σάρωση".

Ο μηχανισμός σάρωσης ενεργοποιείται.

#### Θυρίδα ογκωδών απορριμμάτων

Για την αναρρόφηση των ογκωδών αντικειμένων (με ύψος έως περ. 6 cm), είναι δυνατή η ανύψωση της θυρίδας ογκωδών απορριμμάτων.

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτίναξης απορριμμάτων. Ανασηκώστε την θυρίδα ογκωδών απορριμμάτων, εφόσον δεν υπάρχουν άτομα κοντά στο μηχάνημα.

- ➔ Πατήστε το πεντάλ ανύψωσης της θυρίδας ογκωδών απορριμμάτων.

#### Υπόδειξη:

Όταν η θυρίδα ογκωδών απορριμμάτων είναι ανυψωμένη, η απόδοση του σκούπισματος και της αναρρόφησης σκόνης μειώνεται. Γι' αυτό ανυψώνετε την θυρίδα ογκωδών απορριμμάτων, μόνο όταν είναι απαραίτητο.

#### Τερματισμός σκουπίσματος

- ➔ Ρυθμίστε τον διακόπτη "Σάρωση" στο "0".

Ο μηχανισμός σάρωσης απενεργοποιείται. Μετά τον τερματισμό της λειτουργίας σάρωσης, γίνεται καθαρισμός του φίλτρου σκόνης για περίπου 15 δευτερόλεπτα.

#### Ρύθμιση παραμέτρων

##### Με το κίτρινο Intelligent Key

Στη συσκευή, οι παράμετροι των διαφόρων προγραμμάτων καθαρισμού είναι ρυθμισμένες εξ εργοστασίου.

Ανάλογα με την εξουσιοδότηση του κίτρινου Intelligent Key μπορείτε να αλλάξετε επιμέρους παραμέτρους.

Η αλλαγή των παραμέτρων ισχύει μόνο έως ότου η συσκευή εκκινήσει εκ νέου.

Αν η παράμετροι πρόκειται να τροποποιηθούν μόνιμα, η ρύθμιση θα πρέπει να γίνει με το γκριζό κλειδί "Intelligent Key" στο μενού "Βασική ρύθμιση". Η ρύθμιση περιγράφεται στην παράγραφο "Γκριζό Intelligent Key".

#### Υπόδειξη:

Μόνον για κεφαλή καθαρισμού R: Σχεδόν όλα τα κείμενα στην οθόνη για τη ρύθμιση των παραμέτρων είναι επεξηγηματικά. Η μοναδική εξαίρεση είναι η παράμετρος FACT:

- Fine Clean: Μικρός αριθμός στροφών βούρτσας για την απομάκρυνση ρύπων από τη λεπτή πέτρα.
- Whisper Clean: Μέτριος αριθμός στροφών βουρτσών για καθαρισμό συντήρησης με μειωμένο επίπεδο θορύβου.

- Power Clean: Μεγάλος αριθμός στροφών βουρτσών για γυάλισμα, αποκρυστάλλωση και σκούπισμα.

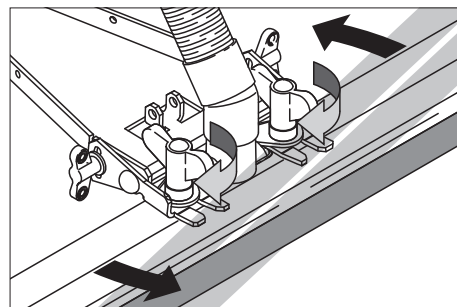
- ➔ Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.
- ➔ Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- ➔ Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή παράμετρος.
- ➔ Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών - η ρυθμισμένη τιμή αναβοσβήνει.
- ➔ Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
- ➔ Επικυρώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πατώντας το πλήκτρο πληροφοριών ή περιμένετε μέχρι να αποθηκευθεί αυτόματα η επιλεγμένη τιμή ύστερα από 10 δευτερόλεπτα.

#### Ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης

##### Κεκλιμένη θέση

Για τη βελτίωση του αποτελέσματος αναρρόφησης σε κεραμικές επιστρώσεις μπορεί να στραφεί η ράβδος αναρρόφησης μέχρι και 5°.

- ➔ Χαλαρώστε τα παξιμάδια.
- ➔ Στρέψτε τη ράβδο αναρρόφησης.



- ➔ Σφίξτε τα παξιμάδια.

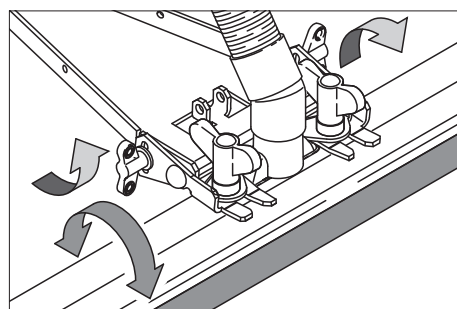
##### Κλίση

Σε περίπτωση ανεπαρκούς αναρρόφησης μπορεί να αλλαχτεί η κλίση της ευθείας ράβδου αναρρόφησης.

#### Υπόδειξη:

Η γωνιώδης ράβδος αναρρόφησης πρέπει να ρυθμιστεί σε όρθια θέση.

- ➔ Χαλαρώστε τα παξιμάδια.
- ➔ Γείρετε τη ράβδο αναρρόφησης.

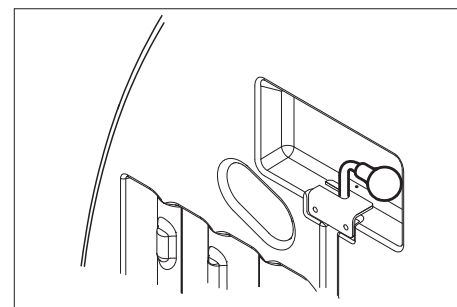


- ➔ Σφίξτε τα παξιμάδια.

#### Λειτουργία ανακύκλωσης (προαιρετική)

- Στην κανονική λειτουργία (με καθαρό νερό), το νερό προέρχεται από το δοχείο καθαρού νερού και συλλέγεται μετά την χρήση στο δοχείο βρώμικου νερού.
- Στην περίπτωση ελαφρά έως μέτρια βρώμικων δαπέδων, το νερό μπορεί να ανακυκλωθεί.

- ➔ Εκτελέστε καθαρισμό με την λειτουργία καθαρού νερού, έως ότου καταναλωθεί το νερό στο δοχείο καθαρού νερού.



- ➔ Μεταφερθείτε στην λειτουργία ανακύκλωσης/λειτουργία με φρέσκο νερό.

#### Υπόδειξη:

- Το βρώμικο νερό καθαρίζεται πριν την εκ νέου χρήση από ένα φίλτρο.
- Για την λειτουργία ανακύκλωσης, ολόκληρο το φίλτρο ανακύκλωσης πρέπει να βρίσκεται κάτω από την επιφάνεια του βρώμικου νερού.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης λόγω υπερδοσολογίας απορρυπαντικού. Το απορρυπαντικό που βρίσκεται στο βρώμικο νερό είναι συνήθως μόνο εν μέρει χρησιμοποιημένο. Γι' αυτό, κατά την λειτουργία ανακύκλωσης, ρυθμίστε την ποσότητα απορρυπαντικού στο 0.

#### Αδειασμα ρεζερβουά

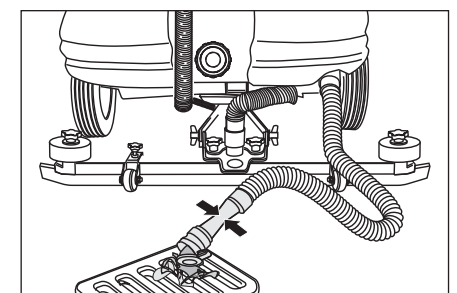
#### Υπόδειξη:

Υπερχείλιση δεξαμενής βρώμικου νερού. Όταν είναι γεμάτη η δεξαμενή βρώμικου νερού, απενεργοποιείται ο στρόβιλος αναρρόφησης και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Δεξαμενή βρώμικου νερού πλήρης".

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσέξτε τις τοπικές προδιαγραφές για την επεξεργασία των υγρών λυμάτων.

- ➔ Αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα εκροής καθαρού ή βρώμικου νερού από το άγκιστρο και κατεβάστε τον πάνω από κατάλληλη διάταξη συλλογής.



- ➔ Αδειάστε το νερό, ανοίγοντας το καπάκι στον ελαστικό σωλήνα εκροής. Το ρεύμα νερού μπορεί να μειωθεί αν συμπιέσετε τη διάταξη δοσολόγησης.
- ➔ Στη συνέχεια ξεπλύνετε το δοχείο βρώμικου νερού με καθαρό νερό.

#### Γκριζό Intelligent Key

- ➔ Τοποθετήστε το Intelligent Key.
- ➔ Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία περιστρέφοντας τον διακόπτη προγράμματος.

Οι επιμέρους λειτουργίες περιγράφονται παρακάτω.



## Μεταφορά

- Περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος στη θέση "Πορεία μεταφοράς".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Για να καλέσετε τις λειτουργίες που περιγράφονται παρακάτω στρέψτε το κουμπί πληροφοριών.

## Μενού διακόπτη

Το μενού διακόπτη περιγράφεται στο κεφάλαιο "Στοιχεία χειρισμού και λειτουργιών".

## Μετρητές

- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί το μενού "Μετρητής".

Αυτό το μενού δείχνει τις συνολικές ώρες λειτουργίας και τον ημερήσιο μετρητή.

## Διαγραφή ημερήσιου μετρητή:

- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Εμφανίζεται το μενού "Διαγραφή μετρητή".
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου επιλεγεί ο "Ημερήσιος μετρητής".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

## Βασική ρύθμιση

- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Αρχική ρύθμιση".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό παρελκόμενο.
- Πιέστε το πλήκτρο πληροφοριών, για να επιβεβαιώσετε το ON/OFF.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών για να εγκαταλείψετε το μενού.
- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή, για να υιοθετήσετε τη ρύθμιση.

## Κεφαλή βούρτσας

Αυτή η λειτουργία είναι απαραίτητη για την αλλαγή της κεφαλής καθαρισμού.

- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Κεφαλή καθαρισμού".
  - Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
  - Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου επισημανθεί η επιθυμητή μορφή βούρτσας.
  - Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
  - Κινήστε το σύστημα ανύψωσης για την αλλαγή της κεφαλής καθαρισμού, περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών:
- up: Ανύψωση  
down: Βύθιση  
OFF: Στάση
- Έξοδος από το μενού: Επιλέξτε "OFF" περιστρέφοντας κι έπειτα πατώντας το κουμπί πληροφοριών.

Μετά την έξοδο από του μενού, το σύστημα ελέγχου εκτελεί επανεκκίνηση.

## Χρονοκαθυστέρηση

- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Χρονοκαθυστέρηση".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου επισημανθεί το επιθυμητό συγκρότημα.

- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου φτάσετε στην επιθυμητή χρονοκαθυστέρηση.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

## Ταχύτητα κίνησης

- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη "Ταχύτητα κίνησης".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή μέγιστη ταχύτητα.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

## Ρύθμιση της γλώσσας

- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Γλώσσα".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου επισημανθεί η επιθυμητή γλώσσα.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

## Μενού κλειδιού

Σε αυτό το σημείο μενού παρέχεται έγκριση για τα δικαιώματα χρήσης των κίτρινων Intelligent Key, καθώς και για τη γλώσσα των ενδείξεων οθόνης.

- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Μενού κλειδιού".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Τραβήξτε το γκρίζο Intelligent Key και βάλτε το κίτρινο Intelligent Key, το οποίο θέλετε να προγραμματίσετε.
- Επιλέξτε το στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Επιλέξτε τη ρύθμιση του στοιχείου μενού περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
- Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πατώντας το στοιχείο μενού.
- Επιλέξτε το επόμενο στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
- Για την αποθήκευση των δικαιωμάτων, ανοίξτε το μενού "Αποθήκευση;" περιστρέφοντας κι έπειτα πατώντας το κουμπί πληροφοριών.
- "Συνέχεια μενού κλειδιού":  
Yes: Προγραμματίστε κι άλλο λευκό Intelligent Key.  
No: Βγείτε από το μενού κλειδιού.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

## Εργοστασιακές ρυθμίσεις

Επαναφέρονται οι εργοστασιακές ρυθμίσεις όλων των παραμέτρων (εκτός από την ταχύτητα πορείας μεταφοράς).

## Επαναφέρετε πάλι τις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Εργοστασιακές ρυθμίσεις".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

## Προγράμματα καθαρισμού

Οι παράμετροι που ρυθμίζονται με το γκρίζο Intelligent Key παραμένουν ενεργές μέχρι τη νέα εκκίνηση της συσκευής.

- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Εμφανίζεται το μενού διακόπτη (βλ. "Χειρισμός").
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών. Εμφανίζεται η πρώτη ρυθμιζόμενη παράμετρος.
- Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών - η ρυθμισμένη τιμή αναβοσβήνει.
- Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
- Επικυρώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πατώντας το πλήκτρο πληροφοριών ή περιμένετε μέχρι να αποθηκευθεί αυτόματα η επιλεγμένη τιμή ύστερα από 10 δευτερόλεπτα.
- Επιλέξτε τις επόμενες παραμέτρους περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
- Αφού αλλάξετε όλες τις επιθυμητές παραμέτρους, περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Τερματισμός μενού".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών - γίνεται έξοδος από το μενού.

## Βασική ρύθμιση

Οι αλλαγές παραμέτρων των επιμέρους προγραμμάτων καθαρισμού που πραγματοποιήθηκαν κατά τη λειτουργία επανέρχονται στην αρχική ρύθμισή τους μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.

## Εκτελέστε τη βασική ρύθμιση:

- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Αρχική ρύθμιση".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή παράμετρος.
- Πατήστε το πλήκτρο πληροφοριών - η ρυθμισμένη τιμή αναβοσβήνει.
- Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

## Λευκό Intelligent Key

Το λευκό Intelligent Key απασφαλίζει τη συσκευή και επιτρέπει τη χρήση της με τις προεπιλεγμένες παραμέτρους.

Τα λευκά Intelligent Key χρησιμοποιούνται με τέτοιο τρόπο, ώστε για κάθε εργασία καθαρισμού να μπορεί να χρησιμοποιείται ένα Intelligent Key με τις κατάλληλες παραμέτρους.

Οι παράμετροι δεν μπορούν να αλλαχθούν από τον χειριστή και δεν εξαρτώνται από την επιλογή του προγράμματος καθαρισμού μέσω του διακόπτη επιλογής προγράμματος (οι λειτουργίες "OFF", μεταφορά και αναρρόφηση παραμένουν απαρύλακτες).



Με τη βοήθεια του γκρίζου Intelligent Key μπορούν να ρυθμιστούν οι ακόλουθες παράμετροι του λευκού Intelligent Key:

- Ταχύτητα οδήγησης
- Ταχύτητα εργασίας
- Στροφές βούρτσας (μόνον κεφαλή καθαρισμού R)
- Πίεση επαφής
- Ποσότητα νερού
- Δοσολογία RM
- Αναρρόφηση
- Φως εργασίας
- Περιστρεφόμενος φάρος
- Δοσολογία RM ON/OFF
- Μηχανισμός σκουπίσματος
- Διακόπτης νερού μπάρνας αναρρόφησης
- Γλώσσα

### Προγραμματισμός λευκού Intelligent Key

- Τοποθετήστε το γκρίζο Intelligent Key.
- Περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος στη θέση "Πορεία μεταφοράς".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Μενού κλειδιού".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Τραβήξτε το γκρίζο Intelligent Key και βάλτε το λευκό Intelligent Key, το οποίο θέλετε να προγραμματίσετε.
- Επιλέξτε το στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Επιλέξτε τη ρύθμιση του στοιχείου μενού περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
- Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πατώντας το κουμπί πληροφοριών.
- Επιλέξτε το επόμενο στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
- Για την αποθήκευση των ρυθμίσεων, ανοίξτε το μενού "Αποθήκευση;" περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών και πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, ώσπου να εμφανιστεί η ένδειξη "Exit".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

### Χειρισμός με το λευκό Intelligent Key

- Τοποθετήστε το λευκό Intelligent Key.
- Οι λειτουργίες "OFF", οδήγηση και αναρρόφηση λειτουργούν ως συνήθως.
- Σε όλες τις λοιπές θέσεις του διακόπτη επιλογής προγράμματος είναι ενεργές οι παράμετροι που προγραμματίστηκαν με το Intelligent Key. Δεν μπορούν να επιλεγούν πλέον διαφορετικά προγράμματα καθαρισμού.

### Μεταφορά

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Η μηχανή επιτρέπεται να λειτουργεί σε επιφάνειες με κλίση έως 15% για φόρτωση και εκφόρτωση. Οδηγείτε αργά.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

#### Παραλλαγή BD

- Βγάzte τις δισκοειδείς βούρτσες από την κεφαλή βουρτσών.

#### Αποθήκευση

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Επιλέξτε το σημείο απόθεσης, λαμβάνοντας υπόψη το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος της συσκευής, ώστε να εξασφαλίσετε ευστάθεια.

#### Φροντίδα και συντήρηση

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή βγάλτε το Intelligent Key και τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας από το φορτιστή.

Βγάλτε το βύσμα της μπαταρίας. Ο στρόβιλος αναρρόφησης, οι πλευρικές βούρτσες και ο καθαρισμός φίλτρου συνεχίζουν να λειτουργούν μετά την απενεργοποίηση. Εκτελέστε τις εργασίες συντήρησης αφού σταματήσουν εντελώς να λειτουργούν αυτά τα εξαρτήματα.

#### Πρόγραμμα συντήρησης

#### Μετά την εργασία

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης. Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά.

- Αδειάζετε το βρώμικο νερό.
- Ελέγξτε το φίλτρο στροβίλου και καθαρίστε το αν χρειάζεται.
- Μόνο παραλλαγή BR: Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο ρύπων.
- Καθαρίζετε εξωτερικά το μηχάνημα με πανί βρεγμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
- Καθαρίζετε τα χείλη αναρρόφησης και τα χείλη ξυσίματος, τα ελέγχετε για φθορά και αν χρειάζεται τα αλλάζετε.
- Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
- Φόρτιση μπαταρίας: Αν η φόρτιση της μπαταρίας είναι λιγότερο από 50%, φορτίστε την πλήρως και χωρίς διακοπές. Αν η φόρτιση της μπαταρίας είναι πάνω από 50%, φορτίστε την μόνο εφόσον πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη για την επόμενη χρήση. Για πολύ λερωμένο δοχείο βρώμικου νερού:
  - Αφαιρέστε την ράβδο αναρρόφησης.
  - Καθαρισμός φίλτρου (επιλογή Recycling)

- Ξεβιδώστε το κάλυμμα του ανοίγματος καθαρισμού του δοχείου βρώμικου νερού.

- Ξεπλύνετε το δοχείο βρώμικου νερού με καθαρό νερό.
- Καθαρίστε το χείλος του ανοίγματος καθαρισμού και βιδώστε το καπάκι.
- Συναρμολογήστε τη ράβδο αναρρόφησης. Επιπλέον στο B 250 RI:

- Τραβήξτε προς τα έξω τα δοχεία απορριμμάτων και αδειάστε τα
- Ελέγξτε τον κύλινδρο σάρωσης και την πλευρική σκούπα για φθορές, ξένα σώματα και μπερδεμένους ιμάντες.

#### Εβδομαδιαίως

- Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία τακτικά, φορτίζετε την τελείως και χωρίς διακοπές τουλάχιστον μια φορά τη βδομάδα.

#### Μηνιαίως

- Ελέγξτε τους πόλους της μπαταρίας για οξείδωση και βουρτσίστε τους, εάν είναι αναγκαίο. Λάβετε υπόψη τη σταθερή έδραση των καλωδίων σύνδεσης.
- Ελέγχετε τις τσιμούχες μεταξύ του δοχείου βρώμικου νερού και του καπακιού σχετικά με στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, τις αλλάζετε.
- Σε μπαταρίες που δεν χρειάζονται συντήρηση ελέγχετε την πυκνότητα του οξέος των στοιχείων.
- Καθαρίστε τη σύραγμα των βουρτσών (μόνο στην παραλλαγή BR).
- Αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα αποθηκεύστε την με πλήρως φορτισμένη την μπαταρία. Τουλάχιστον μια φορά τον μήνα φορτίζετε πλήρως την μπαταρία.

Επιπλέον στο B 250 RI:

- Ελέγξτε αν τα σύρματα Bowden και τα κινούμενα μέρη κινούνται ελεύθερα.
- Ελέγξτε το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα του μηχανισμού σάρωσης ως προς τη ρύθμιση και τυχόν φθορές.

#### Ανά τρίμηνο:

Μόνο στο B 250 RI:

- Ελέγξτε ένταση, φθορά και λειτουργία των ιμάντων μετάδοσης κίνησης (τραπέζοειδής ιμάντας και κυκλικός ιμάντας).

#### Ετησίως

- Απευθύνεστε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών για τον προδιαγραφμένο έλεγχο.

#### Μηδενισμός μετρητή

Εάν έχει εκτελεστεί η εργασία συντήρησης που εμφανίζεται στην οθόνη, θα πρέπει να μηδενιστεί ο αντίστοιχος μετρητής διαστήματος συντήρησης.

- Τοποθετήστε το Intelligent Key.
- Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση "1".
- Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στην πορεία μεταφοράς.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Μετρητής συντήρησης".
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Εμφανίζονται οι καταστάσεις μετρητών.

- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Εμφανίζεται η εντολή "Διαγραφή μετρητή".
- Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου επισημανθεί ο μετρητής που πρέπει να διαγραφεί.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Επιλέξτε "YES" περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
- Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Ο μετρητής διαγράφεται.

#### Υπόδειξη:

Ο μετρητής σέρβις μπορεί να μηδενιστεί μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Ο μετρητής σέρβις εμφανίζει το χρόνο έως την επόμενη αναγκαία συντήρηση από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

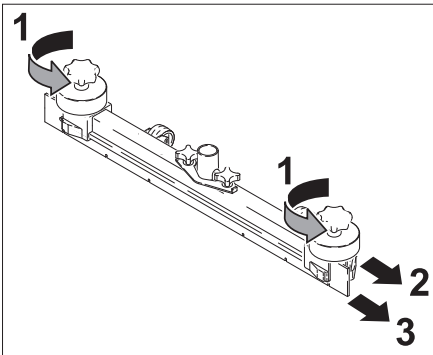
### Εργασίες συντήρησης

#### Σύμβαση συντήρησης

Για μια αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να συνάψετε μια σύμβαση συντήρησης με το αρμόδιο γραφείο πωλήσεων της KÄRCHER.

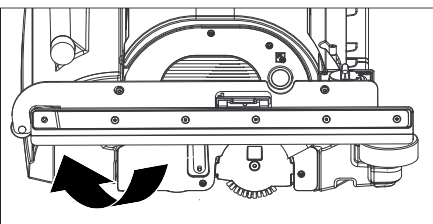
#### Αλλαγή χειλών αναρρόφησης

- Αφαιρέστε την ράβδο αναρρόφησης.
- Λύστε τις σταυροειδείς λαβές.

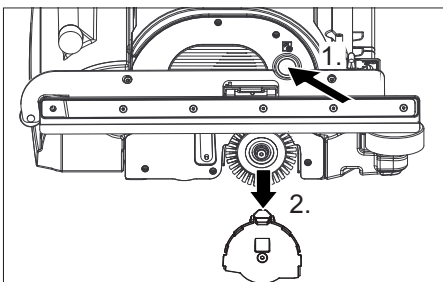


- Βγάλτε τα πλαστικά μέρη.
- Βγάξτε τα χείλη αναρρόφησης.
- Περάστε καινούργια χείλη αναρρόφησης.
- Βάλτε τα πλαστικά μέρη.
- Σφίξτε τις σταυροειδείς λαβές.

#### Αντικατάσταση των κυλινδρικών βουρτσών

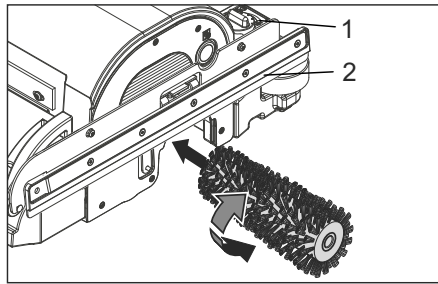


- Μετακινήστε προς τα πάνω το χείλος απόξεσης.



- Πιέστε το κουμπί.

- Το αντιστήριγμα της κυλινδρικής βούρτσας απασφαλίζεται και μπορεί να αφαιρεθεί.
- Αφαιρέστε την κυλινδρική βούρτσα και τοποθετήστε μια καινούρια.

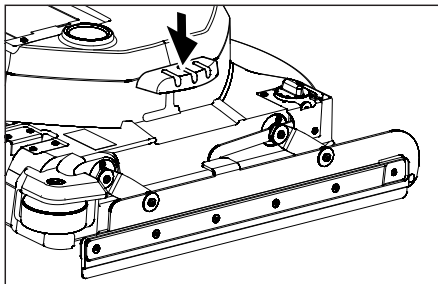


- 1 Περιστρεφόμενο κουμπί
- 2 Χείλος ξυσίματος

Επαναλάβετε τη διαδικασία με την αντίστροφη σειρά.

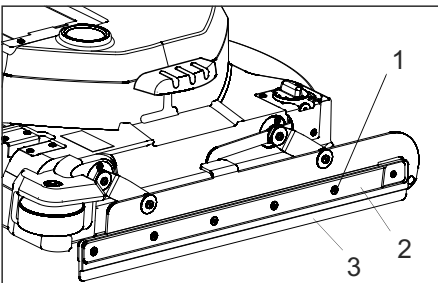
- Τοποθετήστε το αντιστήριγμα της κυλινδρικής βούρτσας.
- Μετακινήστε προς τα κάτω το χείλος απόξεσης.
- Ρύθμιση του χείλους απόξεσης με το περιστρεφόμενο κουμπί.
- Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία στην απέναντι πλευρά.

#### Αντικατάσταση δισκοειδούς βούρτσας



- Πιέστε το πεντάλ αλλαγής βουρτσών προς τα κάτω πέρα από την αντίσταση.
- Τραβήξτε τη βούρτσα δίσκων πλευρικά προς τα έξω κάτω από την κεφαλή καθαρισμού.
- Κρατήστε την καινούργια βούρτσα δίσκων κάτω από την κεφαλή καθαρισμού, πιέστε την προς τα επάνω και ασφαλίστε την.
- Ρύθμιση του χείλους απόξεσης με το περιστρεφόμενο κουμπί.

#### Αντικατάσταση χειλών απόξεσης



- 1 Κοχλίας
- 2 Συγκρατητής
- 3 Χείλος ξυσίματος

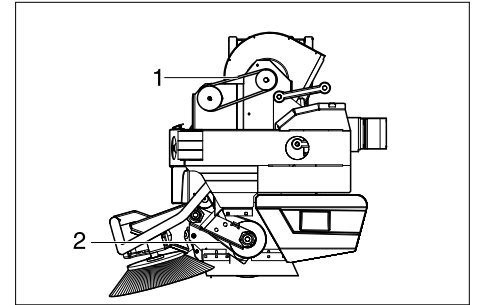
- Ξεβιδώστε τους κοχλίες.
- Αφαιρέστε το στήριγμα.
- Αντικαταστήστε τα χείλη απόξεσης.
- Τοποθετήστε και βιδώστε σφιχτά το στήριγμα.

### Πρόσθετες εργασίες συντήρησης στο B 250 RI

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού από τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης. Πριν από την επανεργοποίηση έπειτα από εργασίες συντήρησης, κλείστε και κλειδώστε το κάλυμμα του μηχανισμού σκουπίσματος.

#### Ελέγξτε τον ιμάντα κίνησης



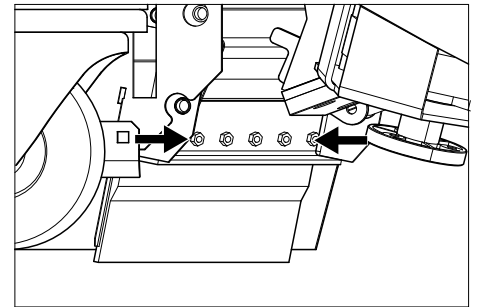
- 1 Ιμάντας στροβίλου αναρρόφησης μηχανισμού σάρωσης
- 2 Ιμάντας κινητήρα κυλίνδρου σάρωσης

- Ελέγξτε τους δύο ιμάντες για φθορές και λανθασμένη θέση.

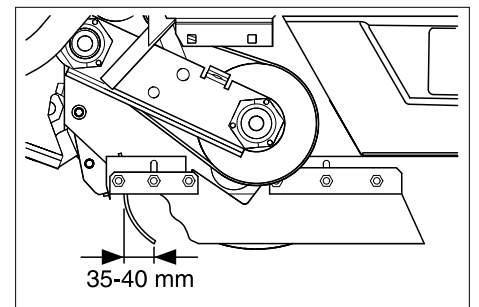
#### Έλεγχος του στεγανοποιητικού παρεμβύσματος του μηχανισμού σάρωσης

- Αποθέστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια.
- Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“.
- Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκο ώστε να μην μπορεί να κυλήσει.
- Απομακρύνετε τα δοχεία απορριμμάτων και από τις δύο πλευρές.

#### ■ Μετωπικό στεγανοποιητικό παρέμβυσμα

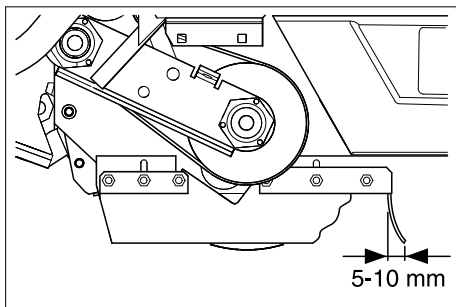


- Χαλαρώστε το περικόχλιο συγκράτησης.



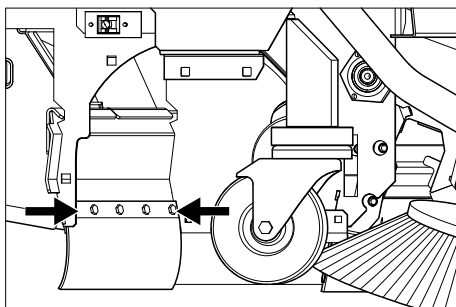
- Το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε να αναδιπλώνεται προς τα πίσω με ιχνηλάτηση 35 ...40 mm.
- Σφίξτε τα παξιμάδια.

## ■ Οπίσθιο στεγανοποιητικό παρέμβυσμα



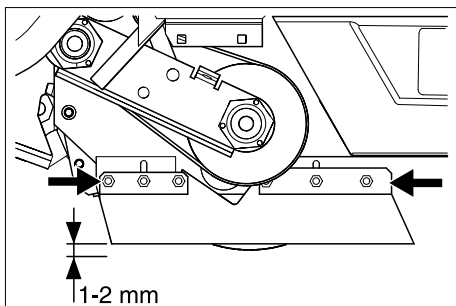
Η απόσταση του στεγανοποιητικού παρεμβύσματος από το έδαφος έχει ρυθμιστεί έτσι ώστε να αναδιπλώνετε προς τα πίσω με ιχνηλάτηση 5...10 mm.

- ➔ Αντικαταστήστε το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα σε περίπτωση φθοράς.
- ➔ Αφαιρέστε τον κύλινδρο σάρωσης (βλ. "Αντικατάσταση κυλίνδρου σάρωσης").



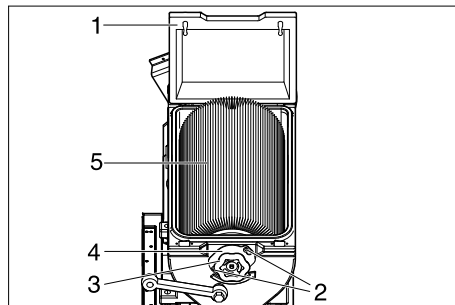
- ➔ Χαλαρώστε το περικόχλιο συγκράτησης.
- ➔ Τοποθετήστε μια νέα στεγανοποιητική λωρίδα.
- ➔ Σφίξτε τα παξιμάδια.

## ■ Πλευρικά στεγανοποιητικά παρεμβύσματα



- ➔ Χαλαρώστε το περικόχλιο συγκράτησης.
- ➔ Ρυθμίστε την απόσταση από το έδαφος εισάγοντας ένα υπόστρωμα με πάχος 1...2 mm.
- ➔ Ευθυγραμμίστε το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα.
- ➔ Σφίξτε τα παξιμάδια.
- ➔ Συναρμολογήστε τον κύλινδρο σάρωσης.

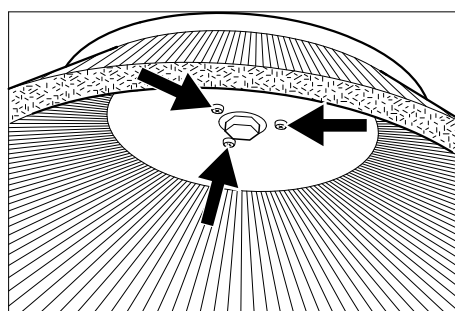
## Αντικατάσταση του φίλτρου σκόνης



- 1 Καπάκι περιβλήματος του φίλτρου σκόνης
- 2 Βίδες
- 3 Φλάντζα
- 4 Έδρανο φίλτρου σκόνης
- 5 Φίλτρο σκόνης

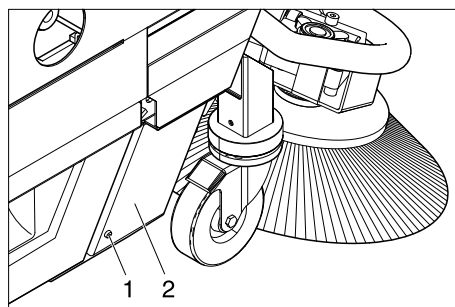
- ➔ Χαλαρώστε την ασφάλιση του καλύμματος του μηχανισμού σάρωσης περιστρέφοντάς την.
- ➔ Σηκώστε το κάλυμμα του μηχανισμού σάρωσης.
- ➔ Αφαιρέστε το καπάκι του περιβλήματος του φίλτρου σκόνης.
- ➔ Χαλαρώστε τις δύο βίδες.
- ➔ Στρίψτε τη φλάντζα προς τα αριστερά και αφαιρέστε το έδρανο του φίλτρου σκόνης.
- ➔ Αφαιρέστε το φίλτρο σκόνης.
- ➔ Τοποθετήστε το φίλτρο σκόνης, έτσι ώστε οι οπές στην μετωπιαία πλευρά να δείχνουν προς την υποδοχή.
- ➔ Τοποθετήστε το έδρανο φίλτρου σκόνης στη θέση του, περιστρέψτε το αριστερόστροφα και βιδώστε το σφικτά.
- ➔ Τοποθετήστε το καπάκι και πιέστε.
- ➔ Κλείστε το κάλυμμα του μηχανισμού σάρωσης.
- ➔ Στερεώστε την ασφάλεια του καλύμματος, ξεβιδώνοντάς την.

## Αντικαταστήστε την πλευρική σκούπα



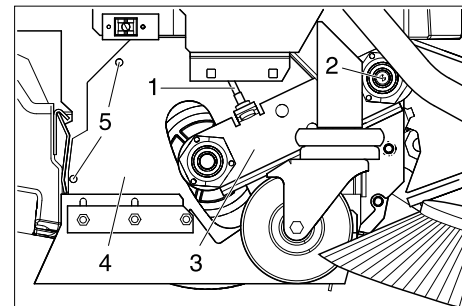
- ➔ Ξεβιδώστε 3 κοχλίες.
- ➔ Αφαιρέστε την πλευρική βούρτσα.
- ➔ Εισάγετε την καινούρια πλευρική σκούπα.
- ➔ Σφίξτε τους 3 κοχλίες.

## Αντικατάσταση του κυλίνδρου σάρωσης



- 1 Βίδα
- 2 Κάλυμμα ελάσματος

- ➔ Τραβήξτε προς τα έξω τον κάδο απορριμμάτων.
- ➔ Ξεβιδώστε τον κοχλία.
- ➔ Στρέψτε το κάλυμμα ελάσματος προς τα πάνω και αφαιρέστε το.



- 1 Συρματόσχοινο
- 2 Κοχλίας βάσης ανακίνησης
- 3 Μηχανισμός ανακίνησης
- 4 κάλυμμα
- 5 Κοχλίες καλύμματος

- ➔ Αναρτήστε το συρματόσχοινο.
- ➔ Ξεβιδώστε τον κοχλία της βάσης ανακίνησης.
- ➔ Αφαιρέστε το σείστρο.
- ➔ Ξεβιδώστε τους δύο κοχλίες του καλύμματος και βγάλτε το κάλυμμα.
- ➔ Αφαιρέστε την κυλινδρική βούρτσα.
- ➔ Τοποθετήστε τον νέο κύλινδρο σάρωσης και συναρμολογήστε τον μηχανισμό σάρωσης ακολουθώντας αντίστροφα τα παραπάνω βήματα.
- ➔ Ρυθμίστε ξανά το συρματόσχοινο.

## Αντιπαγετική προστασία

Σε περίπτωση κινδύνου από παγετό:

- ➔ Αδειάζετε το δοχείο καθαρού και ακάθαρτου νερού.
- ➔ Αποθέτετε το μηχάνημα σε χώρο που προστατεύεται από τον παγετό.

## Αντιμετώπιση βλαβών

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή βγάλτε το Intelligent Key και τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας από το φορτιστή.

Βγάλτε το βύσμα της μπαταρίας.

- ➔ Αδειάζετε και αποσύρετε το βρόμικο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από την εξ αδρανείας κίνηση του στροβίλου αναρρόφησης. Ο στρόβιλος αναρρόφησης, οι πλευρικές βούρτσες και ο καθαρισμός φίλτρου συνεχίζουν να λειτουργούν μετά την απενεργοποίηση. Εκτελέστε τις εργασίες συντήρησης αφού σταματήσουν εντελώς να λειτουργούν αυτά τα εξαρτήματα.

Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

## Αλλαγή ασφαλειών

Ο χρήστης επιτρέπεται να προβαίνει σε αντικατάσταση μόνο των ασφαλειών αυτοκινήτου με επίπεδο φως που έχουν τις ακόλουθες τιμές:

- 7,5A (F1) – Τροφοδοσία μονάδας ελέγχου και ρεύματος εκτάκτου ανάγκης.

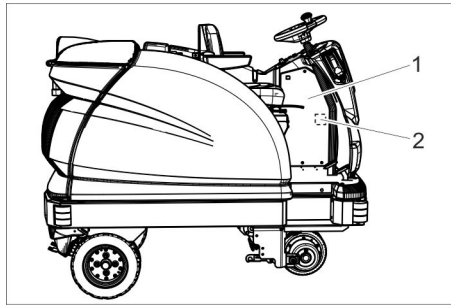


- 30A/40A\* (F3) – Ανύψωση/Τροφοδοσία παρελκόμενου (\* με πλαϊνή σκούπα ή έκδοση RI).
- 80 A (F6) – Μονάδα κυλίνδρου / Clean 2 (μηχανισμός σάρωσης).

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι ελαττωματικές ασφάλειες πόλωσης πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από την Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών. Εάν αυτές οι ασφάλειες παρουσιάσουν βλάβη, οι συνθήκες χρήσης και ολόκληρη η μονάδα ελέγχου πρέπει να ελεγχθούν από την Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών.

Η μονάδα ελέγχου είναι τοποθετημένη κάτω από την κονσόλα χειρισμού. Για να φθάσετε τις ασφάλειες, πρέπει προηγουμένως να αφαιρέσετε το κάλυμμα από την αριστερή πλευρά του χώρου των ποδιών.



- 1 κάλυμμα
  - 2 Ασφάλειες
- ➔ Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης του επανω άκρου του καλύμματος.
  - ➔ Απομακρύνετε το κάλυμμα.
  - ➔ Αλλάξτε την ασφάλεια.
  - ➔ Τοποθετήστε το κάλυμμα.

#### Υπόδειξη:

Η θέση των ασφαλειών αναγράφεται στην εσωτερική πλευρά του καλύμματος.

#### Ένδειξη βλάβης

Εάν εμφανιστούν σφάλματα στην οθόνη, πράξετε ακολούθως:

#### Ένδειξη βλάβης ως κείμενο

- ➔ Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.
- ➔ Επιβεβαιώστε τη βλάβη πατώντας το κουμπί πληροφοριών.

#### Ένδειξη βλάβης ως αριθμητικός κωδικός

- ➔ Περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος στη θέση "OFF".
- ➔ Περιμένετε, μέχρι να σβήσει το κείμενο στην οθόνη.
- ➔ Περιστρέψτε το διακόπτη προγράμματος στην προηγούμενη θέση. Εφόσον παρουσιαστεί πάλι το σφάλμα, προβείτε στην εκτέλεση των σχετικών μέτρων επιδιόρθωσης με την αναφερόμενη σειρά. Ο διακόπτης ασφαλείας πρέπει να βρίσκεται στη θέση "0" και το κλειδί "Intelligent Key" πρέπει να έχει αφαιρεθεί.
- ➔ Εάν δεν είναι δυνατή η αντιμετώπιση του σφάλματος, καλέστε την Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών και αναφέρατε τον αριθμό του μηνύματος σφάλματος.

#### Υπόδειξη:

Τα μηνύματα βλάβης που δεν συμπεριλαμβάνονται στους ακόλουθους πίνακες εμφανίζουν σφάλματα που δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν από το χειριστή. Στην περίπτωση αυτήν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

#### Βλάβες με ένδειξη στην οθόνη

Ένδειξη οθόνης	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ανοιχτός διακόπτης καθίσματος!	Ο διακόπτης επαφής στο κάθισμα δεν είναι ενεργοποιημένος.	➔ Αποφορτίστε το πεντάλ οδήγησης. Καθίστε στο κάθισμα.
Αφήστε το πεντάλ γκαζιού!	Κατά το άναμμα του διακόπτη με κλειδί είναι πατημένο το πεντάλ γκαζιού.	➔ Αποφορτίστε το πεντάλ οδήγησης και επανενεργοποιήστε το.
Δεν υπάρχει κατεύθυνση κίνησης!	Βλάβη στο διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης ή στη σύνδεση καλωδίου.	➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε την ξανά. Εάν το σφάλμα επαναληφθεί, ενημερώστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Εκφορτισμένη μπαταρία!	Πολύ χαμηλή τάση μπαταρίας.	➔ Φορτίστε την μπαταρία.
Μη επιτρεπόμενη τάση μπαταρίας!	Η τάση της μπαταρίας βρίσκεται πάνω ή κάτω από το επιτρεπόμενο εύρος.	➔ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Βλάβη στο φορτιστή!	Σφάλμα στο φορτιστή, δεν είναι δυνατή η φόρτιση.	➔ Ελέγξτε το φορτιστή.
Κενή δεξαμενή καθαρού νερού!	Η δεξαμενή καθαρού νερού είναι κενή.	➔ Γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού.
Δεν επιτεύχθηκε η πίεση των βουρτσών!	Timeout ρύθμισης πίεσης επαφής των βουρτσών.	➔ Ελέγξτε τη φθορά της βούρτσας και αντικαταστήστε τη βούρτσα, εάν απαιτείται. ➔ Ελέγξτε τη λειτουργία της κεφαλής βουρτσών: κατεβάστε και ανεβάστε.
Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη!	Το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο. Βλάβη στον αισθητήρα στάθμης πίεσης ή στη σύνδεση καλωδίου.	➔ Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού. ➔ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Βλάβη στο φρένο!	Βλάβη στο φρένο.	➔ Μην κινήσετε πια τη συσκευή. ➔ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Καυτός κινητήρας κίνησης! Περιμένετε να κρυώσει!	Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα	➔ Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση "0". ➔ Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά. ➔ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, εάν το πρόβλημα επανειληφθεί.
Βλάβη στην κόρνα!	Βλάβη στην κόρνα.	➔ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Καυτό σύστημα ελέγχου! Περιμένετε να κρυώσει!	Καυτό ηλεκτρονικό σύστημα ισχύος της μονάδας ανύψωσης (A4)	➔ Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση "0". ➔ Αφήστε το σύστημα ελέγχου να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά. ➔ Εάν το δάπεδο είναι τραχύ, μειώστε αισθητά την πίεση των βουρτσών. ➔ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, εάν το πρόβλημα επανειληφθεί.
Υπερφόρτωση των κινητήρα βούρτσας!	Ασύμμετρη επιβάρυνση των κεφαλών βουρτσών.	➔ Ρυθμίστε το επίπεδο των βουρτσών.



## Βλάβες χωρίς ένδειξη στην οθόνη

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ξεκινά	Βάλτε το φιν της μπαταρίας.
	Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση "1".
	Τοποθετήστε το Intelligent Key.
	Ελέγξτε την ασφάλεια F1, αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο. *
	Ελέγξτε τις μπαταρίες και φορτίστε, εάν είναι απαραίτητο.
Ανεπαρκής ποσότητα νερού	Ελέγξτε τη στάθμη του καθαρού νερού, συμπληρώστε εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες για τυχόν εμπλοκές, καθαρίστε τους εάν είναι απαραίτητο.
	Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού.
	Ανοίξτε τον κρουνό καθαρού νερού.
Ανεπαρκής αναρροφητική ισχύς	Ελέγχετε τις τσιμούχες μεταξύ του δοχείου βρόμικου νερού και του καπακιού σχετικά με στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, τις αλλάζετε.
	Καθαρίστε το φίλτρο στο στόμιο αναρρόφησης του στροβίλου αναρρόφησης.
	Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στη ράβδο αναρρόφησης, αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν εμπλοκές, καθαρίστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε εάν είναι κλειστό το καπάκι στον εύκαμπτο σωλήνα απορροής βρόμικου νερού.
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα καθαρισμού	Ρυθμίστε την πίεση επαφής.
	Επιλέξτε ένα εντατικότερο πρόγραμμα καθαρισμού.
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
Οι βούρτσες δεν περιστρέφονται	Μειώστε την πίεση επαφής.
	Ελέγξτε, εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τις βούρτσες, απομακρύνετε το εάν υπάρχει.
Προαιρετικό φως περιμετρικού φωτισμού και/ή φως εργασίας δεν ανάβει	Ελέγξτε την ασφάλεια F3, αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο. *

\* Οι ασφάλειες είναι εγκαταστημένες σε επίπεδες υποδοχές στην πλατίνα καλωδίωσης και είναι προσβάσιμες μετά το άνοιγμα του καλύμματος.

## Πρόσθετες δυσλειτουργίες στο B 250 RI

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η μηχανή δεν σαρώνει σωστά	Φθαρμένος κύλινδρος σάρωσης και/ή πλευρική σκούπα. Αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.
	Ο κύλινδρος σάρωσης δεν περιστρέφεται, ελέγξτε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης, απομακρύνετε τους ρύπους, εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τη λειτουργία του κλαπέτου χονδρών ρύπων
	Ελέγξτε το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα για φθορές και ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το κατά περίπτωση.
Ο μηχανισμός σάρωσης παράγει νέφη σκόνης	Αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων.
	Ελέγξτε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης του στροβίλου αναρρόφησης του μηχανισμού σάρωσης.
	Ελέξτε το κολάρο στεγανοποίησης του φυσητήρα αναρρόφησης
	Ελέγξτε, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο σκόνης.
	Ελέξτε τη στεγανοποίηση του κιβωτίου φίλτρου
	Ελέγξτε το βαθμό φθοράς των στεγανοποιητικών παρεμβυσμάτων. Εν ανάγκη ρυθμίστε ή αντικαταστήστε
Αναποτελεσματική σάρωση στις άκρες	Ελέγξτε το ύψος της πλευρικής σκούπας και ρυθμίστε το κατά περίπτωση.
	Αντικαταστήστε την πλευρική σκούπα.

### Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

**Προϊόν:** Συσκευή καθαρισμού δαπέδων με κάθισμα

**Τύπος:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Σχετικές οδηγίες των ΕΕ**

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

1999/5/ΕΚ

**Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα**

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από το διοικητικό συμβούλιο.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος εγγράφων τεκμηρίωσης:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Ισχύς</b>							
Όνομαστική τάση	V	36	36	36	36	36	36
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Μέση ισχύς εισόδου	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Ισχύς κινητήρα (ονομαστική ισχύς)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Ισχύς κινητήρα αναρρόφησης	W	840	840	840	840	840	840
Ισχύς κινητήρα βουρτσών	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Ισχύς κινητήρα κυλίνδρου σάρωσης	W	--	600	--	600	--	600
Απόδοση μηχανισμού κίνησης πλευρικών βουρτσών (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Ισχύς στροβίλου αναρρόφησης μηχανισμού σάρωσης	W	--	600	--	600	--	600
<b>Αναρρόφηση</b>							
Απόδοση αναρρόφησης, ποσότητα αέρα	l/s	28	28	28	28	28	28
Απόδοση αναρρόφησης, υποπίεση	kPa	17	17	17	17	17	17
Απόδοση αναρρόφησης μηχανισμού σάρωσης, ποσότητα αέρα	l/s	--	50	--	50	--	50
Απόδοση αναρρόφησης μηχανισμού σάρωσης, υποπίεση	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Επιφάνια διήθησης φίλτρου σκόνης	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Βούρτσες καθαρισμού</b>							
Εύρος εργασίας	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Διάμετρος βούρτσας	mm	130	130	500	500	130	130
Ταχύτητα περιστροφής βουρτσών	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Διάμετρος κυλινδρικής βούρτσας	mm	--	285	--	285	--	285
Πλάτος κυλινδρικής βούρτσας	mm	--	710	--	710	--	710
Αριθμός στροφών κυλίνδρου σάρωσης	1/min	--	650	--	650	--	650
Διάμετρος πλευρικών βουρτσών	mm	--	450	--	450	--	450
Αριθμός στροφών πλευρικών βουρτσών	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Διαστάσεις και βάρη</b>							
Ταχύτητα οδήγησης (μέγ.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Ανηφόρα, μέγ.	%	15	15	15	15	15	15
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Όγκος δοχείου καθαρού/βρώμικου νερού	l	250	250	250	250	250	250
Χωρητικότητα δοχείου ρύπων	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Μήκος	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Πλάτος (χωρίς ράβδο αναρρόφησης)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Ύψος	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Βάρος, σε κατάσταση ετοιμότητας (με μπαταρίες και γεμάτο δοχείο)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Επιβάρυνση επιφάνειας (με οδηγό και γεμάτο δοχείο καθαρού νερού)</b>							
Τροχός μηχανισμού σάρωσης	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Πρόσθιος τροχός	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Οπίσθιος τροχός	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Εκπομπές θορύβου</b>							
Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Κραδασμοί συσκευής</b>							
Συνολική τιμή κραδασμών (ISO 5349)							
Βραχιόνες	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Πόδια	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Επιφάνεια καθίσματος	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

## İçindekiler

Güvenlik uyarıları . . . . .	TR	1
Fonksiyon . . . . .	TR	1
Kurallara uygun kullanım . . . . .	TR	1
Çevre koruma . . . . .	TR	1
Garanti . . . . .	TR	1
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR	1
Kullanım ve çalışma elemanları	TR	2
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce . . . . .	TR	3
Çalıştırma . . . . .	TR	5
Gri Akıllı Anahtar . . . . .	TR	7
Beyaz Akıllı Anahtar . . . . .	TR	8
Taşıma . . . . .	TR	8
Depolama . . . . .	TR	8
Koruma ve Bakım . . . . .	TR	8
Arızalarda yardım . . . . .	TR	10
AB uygunluk bildirisi . . . . .	TR	12
Teknik Bilgiler . . . . .	TR	13

## Güvenlik uyarıları

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, bu kullanma kılavuzunu ve fırçalı temizlik cihazları No. 5.956-251.0 ile birlikte verilen emniyet uyarılarını okuyun ve bu uyarılara uyun. Cihazın maksimum % 15 eğimli yüzeylerde çalışmasına izin verilmiştir.

### Güvenlik tertibatları

Güvenlik düzenekleri kullanıcının korunmasını sağladığından, devre dışı bırakılmamalıdır ve düzgün çalıştıklarından emin olunmalıdır.

### Emniyet şalteri

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için: Emniyet şalterini "0" konumuna getirin.

- Emniyet şalterinin kapatılması durumunda cihaz sert bir şekilde frenlenir.
- Acil kapama, tüm cihaz fonksiyonlarına etki eder.

### Koltuk şalteri

Kullanıcının çalışma ya da sürüş sırasında koltuğundan çıkması durumunda, sürüş motorunu kısa bir gecikmeyle kapatır.

### Tehlike kademeleri

#### ⚠ TEHLİKE

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.*

#### ⚠ UYARI

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

#### ⚠ TEDBİR

*Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

#### DIKKAT

*Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

## Fonksiyon

- Cihaz, düz zeminlerin ıslak temizliği ya da parlatılması için kullanılır. Cihaz; su miktarı, baskı basıncı ve fırça devri, temizlik maddesi miktarı ve sürüş hızının ayarlanması ile ilgili temizleme görevine kolayca adapte edilebilir.
- B 250 RI'de, çözülmüş kir temizlikten önce bir süpürme tertibatı ile alınır.
- 1.000 mm ya da 1.200 mm çalışma genişliği ve 250'şer litre hacimli temiz ve kirli su depoları uzun kullanım süresinde etkin bir temizlik yapılmasına olanak sağlar.
- Cihaz kendi kendine hareket edebilir; sürüş motoru bir kuru akü tarafından beslenir.
- Aküler, 230 V prize takılmış bir şarj cihazı yardımıyla şarj edilebilir.
- Akü ve şarj cihazı, paket varyantlarında birlikte teslim edilir.

## Kurallara uygun kullanım

Bu cihaz, Örn; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, bürolar ve kiralık mağazalarda mesleki ve endüstriyel kullanım için uygundur.

Bu cihazı sadece bu kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak kullanın.

- Cihaz, sadece rutubete ve parlatma işlemlerine karşı duyarlı olmayan kaygan zeminlerin temizlenmesi için kullanılmalıdır.
  - Kullanım sıcaklığı aralığı +5V ve +40C arasındadır.
  - Cihaz, donmuş zeminlerin (Örn; soğuk hava depoları) temizlenmesi için uygun değildir.
  - Cihaz, sadece orijinal aksesuarı ve yedek parçalarıyla donatılabilir.
  - Cihaz, pis su tankının kapağındaki türbin filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır.
  - Cihaz, iç bölümlerdeki zeminler ya da kapalı yüzeylerin temizlenmesi için geliştirilmiştir. Diğer uygulama alanlarında, alternatif fırçaların (B 250 RI'de süpürme tertibatının da) kullanılması kontrol edilmelidir.
  - B 250 RI (süpürme tertibatıyla): Maksimum 2 cm'ye kadar basamaklardan geçilebilir.
  - Cihaz, halka açık trafik yollarının temizlenmesi için üretilmemiştir.
  - Cihaz, basınca karşı duyarlı zeminlerde kullanılmamalıdır. Zeminin izin verilen yüzey yükü göz önüne alınmalıdır. Cihaz nedeniyle oluşan yüzey yükü teknik bilgilerde belirtilmiştir.
  - Cihaz, patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanım için uygun değildir.
  - Bu cihaz ile yanıcı gazlar, inceltilmemiş asitler ya da çözücü maddeler alınmamalıdır.
- Bu maddeler arasında, emilen hava ile santrifüj oluşumu sırasında patlayıcı gazlar oluşturabilen benzin, tiner ve sıcak yağ bulunmaktadır. Cihazda kullanılan malzemelere yapışacakları için aseton, inceltilmemiş asitler ve çözücü maddelere kullanmayın.

## Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla tasfiye edin.

**İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)**  
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

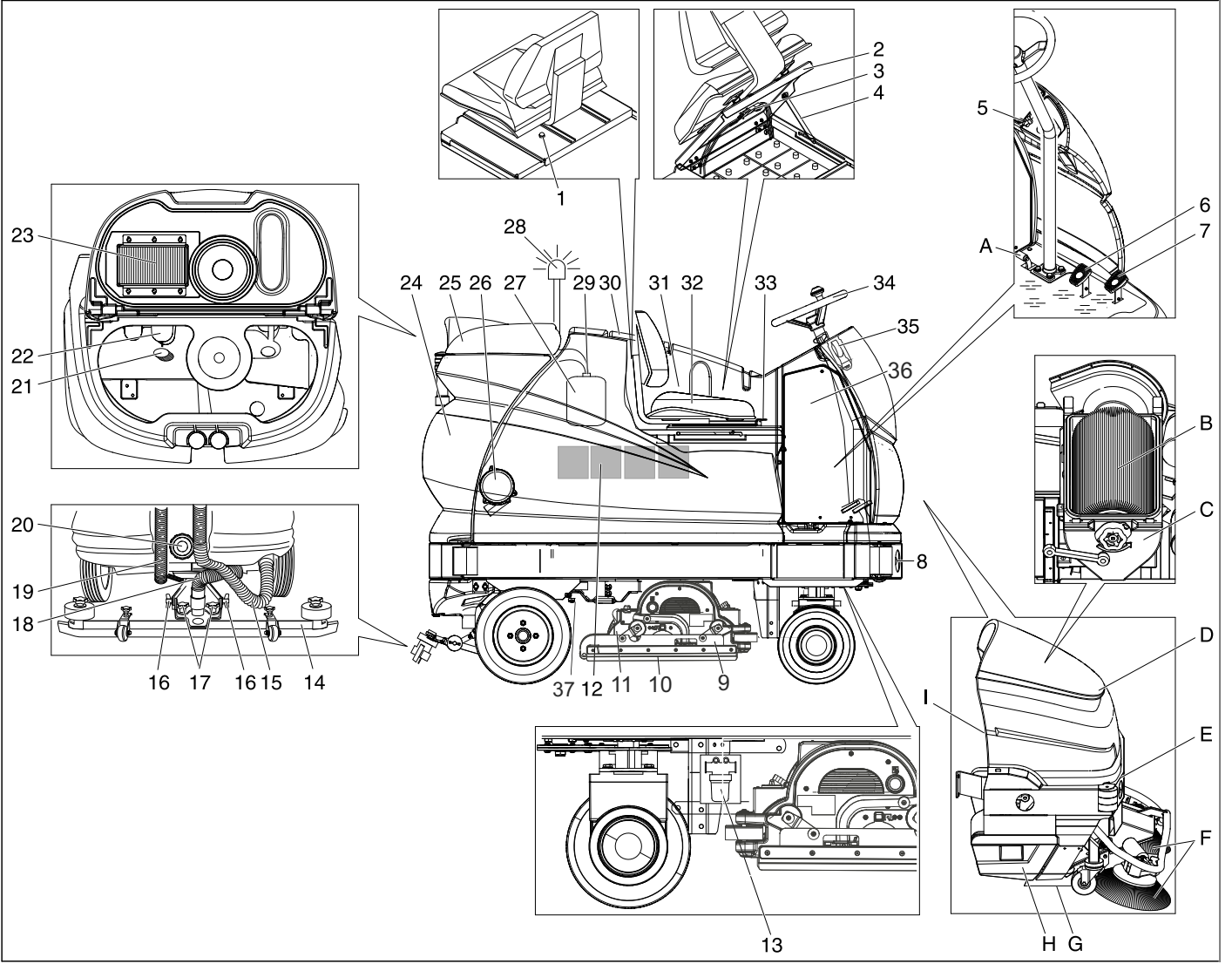
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde aksesuarınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcıya veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler. Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için sitemizi ziyaret edin: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



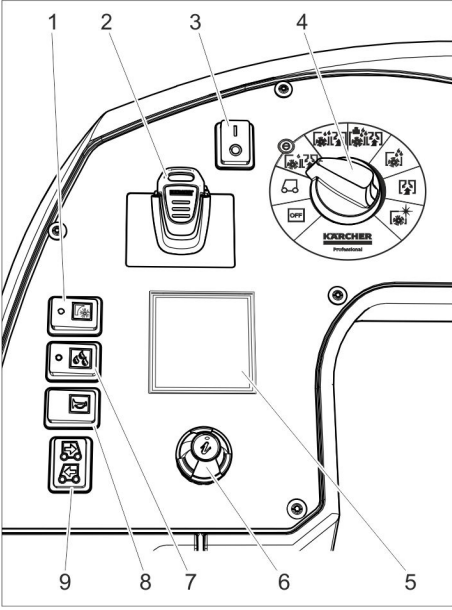
- |   |   |
|---|---|
| 1 Koltuk dayama civatası                        | 29 Temizlik maddesi emme hortumu (isteğe bağlı)   |
| 2 Koltuk konsolu                                | 30 Temiz su deposunun kapağı                      |
| 3 Akü soketi                                    | 31 Geri dönüşüm/temiz su modu geçişi              |
| 4 Koltuk konsolu desteği                        | 32 Koltuk (emniyet şalterli)                      |
| 5 Direksiyon simidi ayarı                       | 33 Koltuk ayarlama kolu                           |
| 6 Fren pedalı                                   | 34 Direksiyon simidi                              |
| 7 Gaz pedalı                                    | 35 Temiz su tankının doldurma otomatığı (opsiyon) |
| 8 Işık (isteğe bağlı)                           | 36 Elektronik/Kumanda                             |
| 9 Temizleme kafası                              | 37 Temiz su bilyalı vanası                        |
| 10 Sıyırıcı dudak                               | * Teslimat kapsamında bulunmamaktadır             |
| 11 Kaba kir deposu (sadece BR)                  |   |
| 12 Akü  |   |
| 13 Temiz su filtresi                            |   |
| 14 Emme kolu *                                  |   |
| 15 Pis su tahliye hortumu                       |   |
| 16 Emme kolunu eğmek için kanatlı somunlar      |   |
| 17 Emme kolunu sabitlemek için kanatlı somunlar |   |
| 18 Emme hortumu                                 |   |
| 19 Temiz su tahliye hortumu                     |   |
| 20 Pis su deposunun temizlik deliği             |   |
| 21 Geri dönüşüm filtresi (isteğe bağlı)         |   |
| 22 Şamandıra                                    |   |
| 23 Türbin filtresi                              |   |
| 24 Pis su deposu                                |   |
| 25 Pis su deposunun kapağı                      |   |
| 26 Emme türbini                                 |   |
| 27 Temizlik maddesi bidonu (isteğe bağlı)       |   |
| 28 Tepe lambası (isteğe bağlı)                  |   |

### Sadece B 250 RI'de

- |  |
|--|
| A Kaba kir kapağının pedalı  |
| B Toz filtresi   |
| C Filtre kutusu  |
| D Süpürme tertibatının kapağı                                      |
| E Süpürme tertibatı  |
| F Yan fırça  |
| G Süpürme silindiri  |
| H Sol/sağ süpürme haznesi  |
| I Süpürme tertibatının kapağı (kilidi açma = içeri doğru döndürme) |

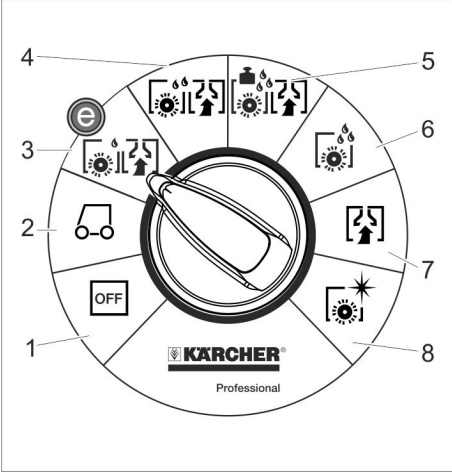


## Kumanda paneli



- 1 Süpürme AÇIK/KAPALI (B 250 RI'de yan fırça veya süpürme tertibatı opsiyonu)
- 2 Akıllı Anahtar
- 3 Emniyet şalteri
- 4 Program anahtarı
- 5 Ekran
- 6 Bilgi düğmesi
- 7 Temizlik çözeltisi AÇIK/KAPALI
- 8 Korna
- 9 Sürüş yönü şalteri

## Program anahtarı



- 1 **OFF**  
Cihaz kapalı.
- 2 **Taşıma sürüşü**  
Kullanım yerine sürün.
- 3 **Eco programı**  
Zemini sulu şekilde temizleme (düşük fırça devriyle) ve pis suyu emdirme (düşük emme gücüyle).
- 4 **Fırçalayarak emme**  
Zeminin ıslak şekilde temizlenmesi ve pis suyun emilmesi.
- 5 **Program programı**  
Zeminin ıslak şekilde (artan fırça baskı basıncıyla) temizlenmesi ve pis suyun emilmesi.
- 6 **Temizleme**  
Zeminin ıslak şekilde temizlenmesi ve temizlik maddesinin etki etmesinin sağlanması.

## 7 Emdirme

Pis suyu emin.

## 8 Parlatma

Zeminin sıvı kullanmadan parlatılması.

## Şalter menüsü

Aşağıdaki fonksiyonlar şalter menüsü üzerinden açılıp kapatılabilir:

- Temizlik maddesi dozajı (opsiyon)
- Çalışma aydınlatması (opsiyon)
- Tepe lambası (opsiyon)
- Püskürtmeli süpürme (opsiyon)
- Yan fırça sulama (opsiyon)

Şalter menüsü, program şalterinin, "OFF" hariç her konumunda kullanılabilir.

- Bilgi düğmesine basın.  
Şalter menüsü görüntülenir.
- Bilgi düğmesine basın.  
Cihazda kullanılabilir fonksiyonların listesi görüntülenir.
- İsteddiğiniz fonksiyon vurgulu gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Kumanda durumunu değiştirmek için Bilgi düğmesine basın.
- "Çıkış" menüsü gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.

## Cihazdaki semboller

	Sıyırma dudağını kaldırma
	Sıyırma dudağını indirme
	Kirli su tahliyesi
	Temiz su tahliyesi
	Temiz su tankını doldurma otomatığı (otomatik doldurma opsiyonu)
	Kilitli
	Kilidi açık
	Kaba kir kabını çıkarma

## Şarj aletindeki simgeler



### ⚠ TEHLİKE

Yangın tehlikesi!

Bağlantının uygun olmayan bir prize yapılması veya fiş ile priz arasındaki elektrik kontağının kötü olması durumunda şarj aletinin fişi ve kullanılan priz çok fazla ısınabilir.

Şebeke fişini takmadan önce, prizin 16 A'lık akıma uygun olup olmadığını ve teknik olarak kusursuz durumda olup olmadığını kontrol edin.

Şebeke fişinin temiz ve kullanıma uygun durumda olduğundan emin olun.

## Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

### Aküler

Akülerdeki çalışmalar sırasında aşağıdaki uyarıları mutlaka dikkate alın:

	Akü, kullanım kılavuzu ve araç kullanım kılavuzundaki uyarılara dikkat edin.
	Koruyucu gözlük kullanın
	Çocukları asit ve akülerden uzak tutun.
	Patlama tehlikesi
	Ateş, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır.
	Yaralanma tehlikesi
	İlk yardım
	Uyarı notu
	İmha edilmesi
	Aküyü çöp bidonuna atmayın.

### ⚠ TEHLİKE

Patlama tehlikesi! Akünün üzerine, yani uç kutupları ve hücre konektörlerine herhangi bir alet ya da benzeri bir madde koymayın.

### ⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi! Yaraları kesinlikle kurşunla temas ettirmeyin. Akülerdeki çalışmalardan sonra ellerinizi yıkayın.

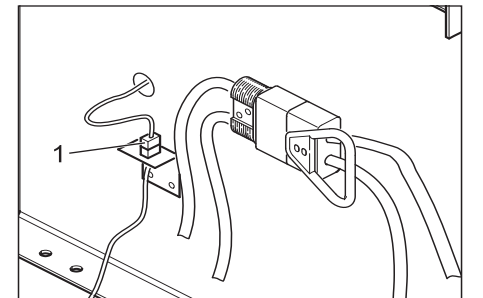
### Akülerin yerleştirilmesi ve bağlanması

BAT paket varyantında, aküler daha önceden takılmıştır.

→ Direksiyon simidini en ön pozisyona getirin.

→ Koltuğu öne doğru çevirin.

→ Koltuk dayama civatasını sökün.



1 Koltuk kontak şalterinin soketi

- Koltuk kontak şalterinin soketini çekin ve delikten geçirerek geriye doğru itin.
- Koltuğun kilitlerini açın ve koltuğu yukarı çekin.
- Koltuk kontak şalterinin soketini tutucudan sökün.
- Koltuk konsolunun desteğini sökün ve koltuk konsolunu kapatın.
- Koltuk konsolunun menteşelerini sökün.
- Koltuk konsolunu ayak bölmesine yerleştirin.
- "Dose" varyantında: Temizlik maddesi bidonu yuvasını sökün.
- "Fleet" varyantında: Kabloyu sökün.
- Akü kapağını kaldırın.
- Sağ temiz su deposunu sökün.
- Sağ akü kutusu yan sacını sökün.
- Aküyü yerleştirin. Sürüş yönünde ön akü bağlantılarını.

#### DIKKAT

Kutupların doğru olmasına dikkat edin.

- Birlikte teslim edilen bağlantı kablosunu henüz boş olan (+) ve (-) akü kutularına bağlayın. Kabloyu, koltukta sıkışma mümkün olmayacak şekilde döşeyin.
- "Fleet" varyantında: Kabloyu tekrar yerine takın.
- Sağ akü kutusu yan sacını takın.
- Sağ temiz su deposunu takın.
- Akü kapağını yerleştirin.
- Akü soketini takın.
- Koltuk konsolunu yerleştirin.
- Koltuk konsolunun menteşelerini vidalayın.
- Koltuk konsolunu açın ve koltuk konsolunun desteğini takın.
- Koltuk kontak şalterinin soketini tutucuya takın.
- Koltuğu yerleştirin.
- Koltuk kontak şalterinin soketini takın.
- Koltuk dayama civatasını takın.
- Koltuğu aşağı doğru çevirin.
- Direksiyonu ayarlayın.

#### DIKKAT

Cihazı devreye sokmadan önce aküleri şarj edin.

#### Akülerin şarj edilmesi

##### Not:

Cihaz, boşalmaya karşı bir koruma sistemine sahiptir; yani izin verilen minimum kapasiteye ulaşılması durumunda cihaz sürülmeye devam edilebilir. Ekranda, "Akü zayıf - Temizlik mümkün değil" ve "Akü boş - lütfen şarj edin" göstergesi görülür.

- Cihazı doğrudan şarj istasyonuna götürün, bu sırada eğimlerden kaçınınız.

##### Not:

Başka akülerin (Örn; diğer üreticiler) kullanılması durumunda, ilgili aküye ait boşalmaya karşı koruma sistemi Kärcher müşteri hizmetleri tarafından yeniden ayarlanmalıdır.

#### TEHLİKE

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Akım ileme hatları ve sigortaya dikkat edin, Bkz. "Şarj cihazı".

Şarj cihazını sadece yeterli havalandırma bulunan kuru bölümlerde kullanın!

##### Not:

Şarj süresi ortalama 10-12 saattir.

Tavsiye edilen şarj cihazları (kullanılan akülere uygun) elektronik ayarlıdır ve şarj işlemini otomatik olarak tamamlar.

#### TEHLİKE

Patlama tehlikesi. Akünün şarj edilmesi için cihazın bulunduğu oda, akü tipine bağlı bir asgari hacim ve asgari hava akımlı bir hava değişimine sahip olmalıdır (bkz "Önerilen aküler").

Patlama tehlikesi. Sulu akülerin şarj edilmesine sadece koltuk yukarı çevrilmiş durumda izin verilmiştir.

- Koltuğu yukarı doğru çevirin.
- Akü soketini çekin ve şarj kablosuna bağlayın.
- Şarj cihazını şebekeye bağlayın ve çalıştırın.

#### Şarj işleminden sonra

- Şarj cihazını kapatın ve şebekeden ayırın.
- Akü kablosunu şarj kablosundan çekin ve cihaza bağlayın.

#### Bakım uygulanmayan aküler (sulu aküler)

- Şarj işleminin bitmesinden bir saat önce saf su ekleyin, asit seviyesinin doğru olmasına dikkat edin. Akü gerekli şekilde işaretlenmiştir. Şarj işleminin sonunda tüm hücrelerde gaz oluşmalıdır.

#### UYARI

Yaralanma tehlikesi!

- Akü boşalmış durumda su eklenmesi dışarı asit çıkmasına neden olabilir.
- Akü asidiyle çalışırken koruyucu gözlük takın ve yaralanmaları ve kıyafetlerinizin zarar görmesini önlemek için kuralara uyun.
- Deri ya da kıyafetlere asit sıçraması durumunda hemen bol suyla yıkayın.

#### DIKKAT

Hasar görme tehlikesi!

- Akülere su eklemek için sadece saf su ya da tuzdan arındırılmış su (EN 50272-T3) kullanın.
- Yabancı katkılar (düzeltme malzemeleri) kullanmayın, aksi takdirde her türlü garanti geçerliliğini kaybeder.

#### Tavsiye edilen aküler, şarj cihazları

	Sipariş No.
Akü seti	6.654-136.0
Şarj cihazı	6.654-295.0
Hacim [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Hava akımı [m <sup>3</sup> /saat] **	28,71
* Akü şarj bölümünün asgari hacmi	
** Akü şarj bölümü ve çevre arasındaki asgari hava akımı	

Aküler ve şarj cihazları piyasadan temin edilebilir.

#### Maksimum akü ölçüleri

Uzunluk	Genişlik	Yükseklik
842 mm	627 mm	537 mm

BAT varyantında sulu akülerin kullanılması gerekirse, aşağıdakilere dikkat edilmelidir:

- Maksimum akü ölçülerine uyulmalıdır.
- Sulu akülerin şarj edilmesi sırasında koltuk yukarı doğru çevrilmelidir.
- Sulu akülerin şarj edilmesi sırasında akü üreticisinin talimatlarına uyulmalıdır.

#### Akü göstergesi

Akülerin şarj durumu kumanda panosundaki ekranda gösterilir:

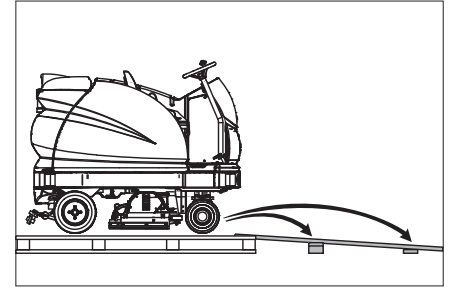
- Çubuk gösterge, akünün şarj durumunu gösterir.
- Son 30 dakika içinde, dakika cinsinden kalan çalışma süresi gösterilir.

#### İndirme

##### Not:

Tüm fonksiyonları anında devre dışı bırakmak için emniyet şalterini "0" konumuna getirin.

- Palete ait dört zemin tablası civatalarla sabitlenmiştir. Bu tahtaları sökün.
- Tahtaları paletin kenarına koyun. Tahtaları, cihazın tekerleklerinin önünde olacak şekilde hizalayın. Tahtaları civatalarla sabitleyin.



- Ambalajda bulunan kirişleri, destekleme amacıyla rampanın altına itin.
- Sadece BR 120/250...: Ön gerdirme halkalarını plakadan çıkartın.
- Ahşap çitaları tekerleklerde çıkartın.

#### Akü

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Akıllı Anahtarı takın.
- Emniyet şalterini "1" konumuna getirin.
- Program düğmesini taşıma sürüşü konumuna getirin.
- Sürüş yönü şalterini "ileri" konumuna getirin.
- Gaz pedalına basın.
- Cihazı paletten aşağı doğru hareket ettirin.
- Emniyet şalterini "0" konumuna getirin.

#### Akü

- El frenini bırakın (Bkz. "Cihazın itilmesi").
- Bir kişi koltuğa oturmalı ve itme sırasında tehlike ortaya çıkarsa frene basmalıdır.
- Cihazı, rampa yardımıyla paletten aşağı doğru itin.
- Park freninin civatalarını tekrar sıkın.

#### Fırçaların takılması

##### BD varyantı

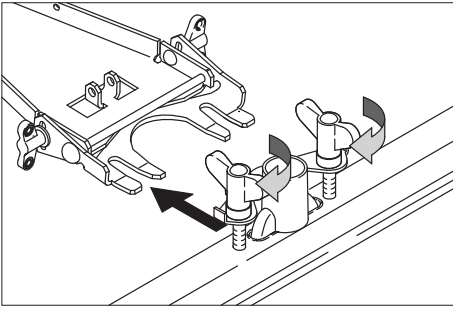
Cihaz devreye sokulmadan önce disk fırçalar takılmalıdır (Bkz. "Bakım çalışmaları").

##### BR varyantı

Fırçalar takılmıştır.

#### Emme kolunun takılması

- Emme kolunu, kalıp sac süspansiyonun üzerinde duracak şekilde emme kolu süspansiyonuna yerleştirin.
- Kanatlı somunları sıkın.



→ Emme hortumunu takın.

## Çalıştırma

### ⚠ TEHLİKE

*Yaralanma tehlikesi. Aşağı düşen nesnelerin kullanıcı personele çarpma ihtimali olan bölgelerde, aşağı düşen nesnelere karşı koruyucu tavan olmadan cihazı çalıştırmayın.*

#### Not:

Tüm fonksiyonları anında devre dışı bırakmak için emniyet şalterini "0" konumuna getirin.

## Cihazı açın

- Koltuk pozisyonunu sabitleyin.
- Akıllı Anahtarı takın.
- Emniyet şalterini "1" konumuna getirin.
- Program anahtarını istediğiniz fonksiyona getirin.
- İlgili gösterge ekrana gelirse, bakım çalışmasını yapın.

Ekran	Çalışma
Bakım Emme kolu	Emme kolunu temizleyin.
Bakım Taze su Filtre	Temiz su filtresini temizleyin.
Bakım Emme dudağı	Emme dudağında aşınma ve ayar kontrolü yapın.
Bakım Türbin filtresi	Türbin filtresini temizleyin.
Bakım Fırça kafası	Fırçaya aşınma kontrolü yapın ve fırçaları temizleyin.

- Bilgi düğmesine basın.
- Sayacı ilgili bakım için sıfırlayın (bkz. Koruma ve bakım/Sayacın sıfırlanması").

#### Not:

Sayaç sıfırlanmazsa, cihaz her açıldığında bakım göstergesi tekrar ekrana gelir.

## El freninin kontrol edilmesi

### ⚠ TEHLİKE

*Kaza tehlikesi. Her çalışmadan önce, el freninin çalışıp çalışmadığı düz bir zeminde kontrol edilmelidir.*

- Cihazı açın.
- Sürüş yönü şalterini "ileri" konumuna getirin.
- Program düğmesini taşıma sürüşü konumuna getirin.
- Gaz pedalına hafifçe basın.
- Frenin kilitleri duyulur şekilde açılmalıdır. Cihaz düz zeminde yavaşça hareket etmelidir. Pedal bırakılırsa fren duyulur şekilde devreye girer. Yukarıdaki durumun oluşmaması durumunda cihaz devre dışı bırakılmalı ve müşteri hizmetleri aranmalıdır.

## Sürüş

### ⚠ TEHLİKE

*Kaza tehlikesi! Cihazın frenleme etkisi göstermemesi durumunda aşağıdaki yöntemi izleyin:*

- Cihazın % 2'den daha fazla eğimli bir rampada gaz pedalı bırakılırken durması durumunda, emniyet şalteri, güvenlik nedenleriyle sadece cihazın her işletmeye alınmasından önce el frenine kurallara uygun çalışma kontrolü yapılmışsa "0" konumuna getirilmelidir. Cihazın yeterli frenleme etkisi göstermemesi durumunda, ek olarak fren pedalına basılmalıdır.

- Hareketsiz konuma geldikten sonra (düz bir yüzeyde) cihaz devre dışı bırakılmalı ve müşteri hizmetleri aranmalıdır!

- Ek olarak frenlerin bakım uyarılarına da dikkat edilmelidir.

### ⚠ TEHLİKE

*Çok büyük eğimlerde devrilme tehlikesi.*

- Aracı sürüş yönünde sadece maksimum %15'e kadar eğimlerde sürün.

*Virajlardan hızlı geçerken devrilme tehlikesi.*

*Islak zeminde savrulma tehlikesi.*

- Virajlarda yavaş sürün.

*Stabil olmayan zeminlerde devrilme tehlikesi.*

- Cihazı sadece sabitlenmiş zeminlerde hareket ettirin.

*Çok büyük yan eğimde devrilme tehlikesi.*

- Aracı sadece sürüş yönünün enine doğru maksimum % 8'e kadar eğimlerde sürün.

### ⚠ TEHLİKE

*B 250 Rl'de dışarı çevrilmiş süpürme tertibatı nedeniyle artan kaza tehlikesi. Geri hareket sırasında özellikle dikkatli davranın ve manevra hareketlerinde süpürme tertibatının dışarı çevrileceğini dikkate alın.*

## Koltuğun ayarlanması

- Koltuk ayarlama kolunu koltuktan dışarı doğru hareket ettirin ve sabit tutun.
- Koltuğu öne ya da arkaya doğru itin.
- Koltuk ayarlama kolunu bırakın ve koltuğu kilitleyin.

## Direksiyon simidinin ayarlanması

- Direksiyon simidinin ayarlanması için kullanılan kanatlı somunları gevşetin.
- Direksiyon simidini konumlayın.
- Kanatlı somunları sıkın.

## Sürüş

- Koltuk pozisyonunu sabitleyin.
- Akıllı Anahtarı takın.
- Emniyet şalterini "1" konumuna getirin.
- Program düğmesini taşıma sürüşü konumuna getirin.
- Kumanda panelindeki sürüş yönü şalteriyle sürüş yönünü ayarlayın.
- Gaz pedalına basarak sürüş hızını belirleyin.
- Cihazın durdurulması: Gaz pedalını bırakın, gerekirse fren pedalına basın.

#### Not:

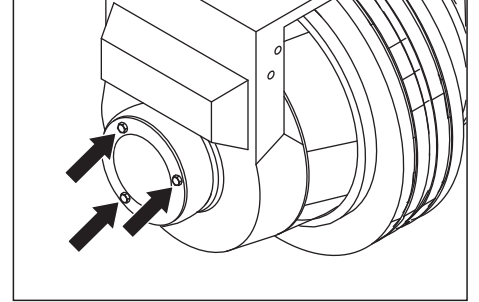
Sürüş yönü, sürüş sırasında da değiştirilebilir. Birkaç kez ileri ve geri hareket ederek kör noktalarda bu şekilde parlatılabilir.

## Aşırı yüklenme

Aşırı yüklenme durumunda, sürüş motoru belirli bir süre sonra kapatılır. Ekranda bir arıza mesajı görülür. Kumandanın aşırı ısınması durumunda, etkilenen ünite devre dışı bırakılır.

- Cihazı en az 15 dakika boyunca soğutun.
- Program düğmesini "OFF" konumuna getirin, kısa süre bekleyin ve istediğiniz programa getirin.

## Cihazın itilmesi



- Park frenini çözmek için, anahtar genişliği 7 mm (ok) olan 3 altıköşe civatayı 3'er tur dışarı doğru döndürün.

- Cihazı itin.

- Civataları tekrar sıkın.

### ⚠ TEHLİKE

*Eksik fren etkisi nedeniyle kaza tehlikesi. İtme işlemi tamamlandıktan sonra civataları mutlaka hemen tekrar sıkın.*

## Türbin filtresinin kontrol edilmesi

### DIKKAT

*Türbin filtresi olmadan çalıştırılması durumunda vakum türbini için hasar tehlikesi.*

- Cihazı işleme almadan önce, pis su tankının kapağındaki türbin filtresinin mevcut olup olmadığını, doğru takılıp takılmadığını ve durumunu kontrol edin.
- Hasarlı türbin filtresini değiştirin.

## İşletme malzemelerinin doldurulması

### Temizlik maddesi

### DIKKAT

*Hasar görme tehlikesi. Sadece tavsiye edilen temizlik maddelerini kullanın. Diğer temizlik maddeleri için, artan çalışma güvenliği ve kaza tehlikesi riskini işletmeci kendisi üstlenir.*

*Sadece çözücü maddeler, tuz ve hidroflüorik asit çözücü içermeyen temizlik maddeleri kullanın.*

### ⚠ TEDBİR

*Temizlik maddelerinin üzerindeki güvenlik uyarılarına dikkat edin.*

#### Not:

Aşırı köpüklenen temizlik maddeleri kullanmayın.

Tavsiye edilen temizlik maddeleri:

Kullanım	Temizlik maddesi
Suya dayanıklı zeminlerdeki genel temizlik	RM 745 RM 746
Parlak üst yüzeylerdeki (Örn; granit) genel temizlik	RM 755 ES
Sanayi işletmelerindeki zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 69 ASF



Küçük fayanslı zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 753
Sağlık sektöründe genel fayans temizliği	RM 751
Sağlık sektöründe temizlik ve dezenfeksiyon	RM 732
Alkaliye karşı dayanıklı her türlü zeminde (Örn; PVC) katman ayırma	RM 752
Muşambalı zeminlerde katman ayırma	RM 754

#### Temiz su

- Temiz su deposunun kapağını açın.
- Deponun üst kenarının altına kadar temiz su (maksimum 60 °C) doldurun.
- Temizlik maddesini doldurun.
- Temiz su deposunun kapağını kapatın.

#### Not:

Su hattı sistemindeki havayı boşaltmak için, cihazı ilk kez işletmeye almadan önce temiz su deposunu tam olarak doldurun.

#### Temiz su tankının doldurma otomatığı ile (opsiyon)

#### Not:

Cihaz tarafında Aquastop kavramalı bir kavramanın kullanılması önerilir. Bu sayede, doldurma işleminden sonra ayırma sırasında suyun dışarı sıçraması asgariye indirilir.

- Hortumu doldurma otomatığına bağlayın ve su beslemesini (maksimum 60 °C, maks. 5 bar) açın.
- Kısa süre bekleyin, tank doluyken doldurma otomatığı su beslemesini keser.
- Su beslemesini kapatın ve hortumu tekrar cihazdan ayırın.

#### Dozaj tertibatı (opsiyon)

Temizleme kafasına giden temiz sudaki temizlik maddesinin dozajı bir dozaj tertibatı ile ayarlanır.

#### Not:

Dozaj tertibatı ile maksimum % 3 oranında temizlik maddesi dozajı verilebilir. Daha yüksek bir dozajda, temizlik maddesi temiz su deposuna verilmelidir.

#### DIKKAT

Temizlik maddesinin tüp varyantındaki temiz su deposuna katılması sırasında kuru temizlik maddesi nedeniyle tıkanma tehlikesi. Dozaj tertibatının akış metresi kuru temizlik maddesi nedeniyle yapışabilir ve dozaj tertibatının çalışmasını önleyebilir. Temiz su deposu ve cihazı daha sonra temiz suyla yıkayın. Yıkamak için, program seçme anahtarından su püskürtmeli temizlik programını ayarlayın. Su miktarını en yüksek değere ayarlayın, temizlik maddesi dozajını %0'a ayarlayın.

- Temizlik maddesi bulunan bidonu koltuğun arkasındaki kartere getirin.
- Bidonun kapağını çıkartın.
- Dozaj tertibatının emme hortumunu bidona sokun.

#### Not:

- Cihaz, ekranda bir temiz su seviye göstergesine sahiptir. Temiz su deposu boşken, temizlik maddesinin dozaj işlemi durdurulur. Temizleme kafası, sıvı beslemesi olmadan çalışmaya devam eder.

- Temizlik maddesi bidonu boşken, dozaj işlemi de durdurulur. Ekranda bir uyarı simgesi görüntülenir. Temizlik kafasına sadece temiz su gönderilir.

#### Süpürme (sadece B 250 RI)

Süpürme tertibatı, zemin temizliğinden önceki gevşek kirleri alır.

#### DIKKAT

Süpürme tertibatının zarar görme tehlikesi.

- Ambalaj bantları, teller ya da benzeri maddeleri süpürmeyin.
- B 250 RI ile maksimum 2 cm yüksekliğe kadar basamakların üzerinden geçilebilir.
- Toz filtresinin tıkanma ve filtrede çimlenme tehlikesi. Süpürme tertibatını, sadece kuru yüzeylerin süpürülmesi için kullanın.

#### ⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Emme türbini, yan fırça ve filtre temizleme tertibatı, cihaz kapatıldıktan sonra da çalışmaya devam eder.

- "Süpürme" düğmesini açın.

Süpürme tertibatı devreye girer.

#### Kaba kir kapakçığı

Daha büyük cisimlerin (yaklaşık 6 cm yüksekliğe kadar) süpürülmesi için kaba kir temizleme kapağı kaldırılabilir.

#### ⚠ TEHLİKE

Süpürülen malzemenin dışarı doğru savrulması nedeniyle yaralanma tehlikesi: Kaba kir kapağını, sadece yakınında hiç kimse yoksa kaldırın.

- Kaba kir kapağını kaldırma pedalına basın.

#### Not:

Kaba kir kapağı kaldırılmışken, süpürme etkisi ve toz emme kalitesi kötüleşir. Bu nedenle kaba kir kapağını sadece gerekli olduğu durumlarda kaldırın.

#### Süpürmenin tamamlanması

- "Süpürme" düğmesini "0" konumuna getirin.

Süpürme tertibatı devre dışı bırakılır. Süpürme modunu tamamladıktan sonra, toz filtresi yaklaşık 15 saniye boyunca temizlenir.

#### Parametrelerin ayarlanması

#### Sarı Akıllı Anahtarlar

Cihazda, çeşitli temizlik programları için parametreler önceden ayarlanmıştır.

Sarı Akıllı Anahtarın yetkilendirilmesine bağlı olarak münferit parametreler değiştirilebilir.

Parametrelerdeki değişiklik sadece cihaz baştan başlatılıncaya kadar geçerlidir. Parametrelerin kalıcı olarak değiştirilmesi gerekirse, ayarlama işlemi "Temel ayar" menüsünde gri akıllı anahtarla yürütülmelidir. Ayarlama işlemi, "Gri akıllı anahtar" alt bölümünde açıklanmıştır.

#### Not:

Sadece R temizleme kafası için geçerli: Parametre ayarlama için kullanılan ekran metinlerinin neredeyse tümü kendinden açıklmalıdır. Tek istisna, FACT parametresidir:

- Fine Clean: İnce taşlar üzerindeki gri toz bulutunun temizlenmesi için düşük fırça devri.

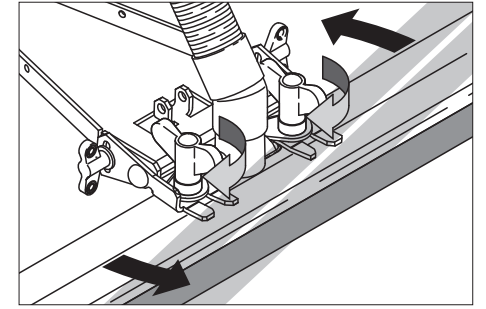
- Whisper Clean: Azaltılmış ses seviyesiyle alt zemin temizliği için orta fırça devri.
- Power Clean: Parlatma, kristalize etme ve süpürme için yüksek fırça devri.
- Program seçim anahtarını istediğiniz temizleme programına getirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- İsteddiğiniz parametre gösterilene kadar Bilgi butonuna basın.
- Bilgi düğmesine basın – ayarlanan değer yanıp söner.
- Bilgi butonunu döndürerek istediğiniz değeri ayarlayın.
- Değiştirilen ayarı bilgi düğmesine basarak onaylayın ya da ayarlanan değer 10 saniye sonra otomatik olarak kaydedilene kadar bekleyin.

#### Emme kolunun ayarlanması

#### Eğik konum

Fayanslı kaplamalarda emici sonuçlarının iyileştirilmesi için, emme kolu maksimum 5° eğik konuma getirilebilir.

- Kanatlı somunları gevşetin.
- Emme kolunu döndürün.



- Kanatlı somunları sıkın.

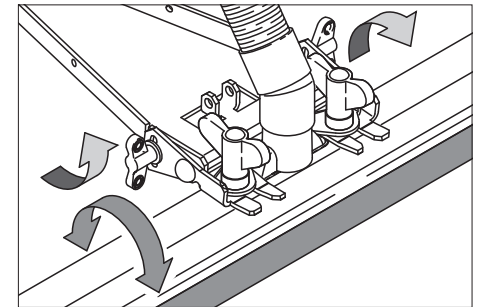
#### Eğim

Emici sonucunun yetersiz olması durumunda, düz emme kolunun eğimi değiştirilebilir.

#### Not:

Bükülü süpürme kirişi yatay konuma ayarlanmalıdır.

- Kanatlı somunları gevşetin.
- Emme kolunu eğin.

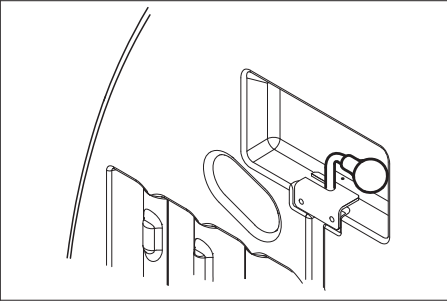


- Kanatlı somunları sıkın.

#### Geri dönüşüm modu (opsiyon)

- Normal çalışma sırasında (temiz su modu) su, temiz su deposundan su alınır ve kullanıldıktan sonra pis su deposunda toplanır.
- Hafif ila normal derecede kirlenmiş zeminlerde dolaşım sistemindeki su kullanılabilir.
- Temiz su deposundaki su tüketilene kadar temiz su modunda temizlik yapın.





→ Geri dönüşüm/temiz su modu geçişini geri dönüşüm konumuna getirin.

**Not:**

- Pis su, tekrar kullanılmadan önce bir filtre tarafından temizlenir.
- Geri dönüşüm modu için, tüm geri dönüşüm filtresi pis su seviyesinin altında olmalıdır.

**DIKKAT**

Temizlik maddesinin aşırı dozajı nedeniyle hasar görme tehlikesi. Pis sudaki temizlik maddesi sadece kısmen kullanılır. Bu nedenle geri dönüşüm modundaki temizlik maddesi miktarı dozajı 0'a ayarlanmalıdır.

**Depoların boşaltılması**

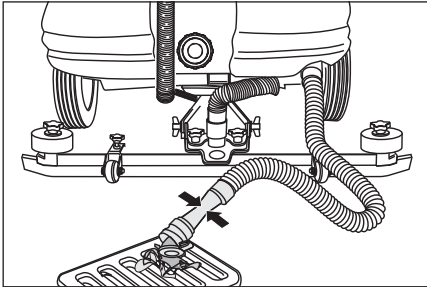
**Not:**

Pis su deposunun taşması. Pis su deposu dolmuşken, emme türbini kapanır ve "Pis su deposu dolu" ekranı görülür.

**⚠ TEDBİR**

Yerel atık su işleme talimatlarına uyun.

- Temiz su tahliye hortumu ya da pis su tahliye hortumunu tutucudan alın ve uygun bir toplama tertibatı üzerinden aşağı indirin.



- Tahliye hortumundaki kapağı açarak suyu boşaltın.  
Su akımı, dozaj tertibatı içeri doğru bastırılarak azaltılabilir.
- Daha sonra, pis su tankını temiz suyla yıkayın.

**Gri Akıllı Anahtar**

- Akıllı Anahtarı takın.
- Program şalterini çevirerek istediğiniz fonksiyonu seçin.

Münferit fonksiyonlar aşağıda açıklanmıştır.

**Taşıma sürüşü**

- Program düğmesini "Taşıma sürüşü" konumuna getirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- Aşağıda açıklanan fonksiyonları çağırmak için Bilgi düğmesini çevirin.

**Şalter menüsü**

Şalter menüsü "Kullanım ve çalışma elemanları" bölümünde açıklanmıştır.

**Sayaç**

- "Sayaç" menüsü gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.

Bu menü toplam çalışma saatini ve gün sayacını gösterir.

**Gün sayacını silme:**

- Bilgi düğmesine basın.  
"Sayacı sil" menüsü gösterilir.
- "Gün sayacı" seçilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.

**Temel ayar**

- "Temel ayar" gösterilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
- Bilgi düğmesine basın.
- İsteddiğiniz aksesuar gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- AÇIK/KAPALI durumunu onaylamak için Bilgi düğmesine basın.
- Menüden çıkmak için Bilgi düğmesine basın.
- Uyarı devralmak için cihazı kapatıp tekrar açın.

**Fırça kafası**

Bu fonksiyon, temizlik kafasının değiştirilmesi durumunda kullanılır.

- Ekranda "Fırça kafası" görülene kadar bilgi düğmesini döndürün.
- Bilgi düğmesine basın.
- İsteddiğiniz fırça şekli seçilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
- Bilgi düğmesine basın.
- Temizleme kafasını değiştirmek için kullanılan kaldırma tahrikini, bilgi düğmesini döndürerek hareket ettirin:  
up: Kaldırma  
down: İndirme  
OFF: Durma

- Menüden çıkış: Bilgi düğmesini döndürerek "OFF" konumuna getirin ve Bilgi düğmesine basın.

Menüden çıkılınca kumanda bir yeniden başlatma işlemi uygular.

**Ek çalışma süreleri**

- Ekranda "Çalışmaya devam etme süreleri" görülene kadar bilgi düğmesini döndürün.
- Bilgi düğmesine basın.
- İsteddiğiniz yapı grubu seçilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
- Bilgi düğmesine basın.
- İsteddiğiniz çalışmaya devam etme süresine ulaşana kadar Bilgi düğmesini döndürün.
- Bilgi düğmesine basın.

**Hareket hızı**

- Ekranda "Hareket hızı" gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- İsteddiğiniz azami hız gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.

**Dili ayarlama**

- "Dil" gösterilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
- Bilgi düğmesine basın.
- İsteddiğiniz dil seçilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
- Bilgi düğmesine basın.

**Anahtar menüsü**

Bu menü ögesinde, sarı Akıllı Anahtar yetkileri ve

ekran göstergesinin dili onaylanır.

- Ekranda "Anahtar menüsü" görülene kadar bilgi düğmesini döndürün.
- Bilgi düğmesine basın.
- Gri Akıllı Anahtarı çekin ve programlanacak sarı Akıllı Anahtarı takın.
- Bilgi butonunu döndürerek, değiştirilecek menü ögesini seçin.
- Bilgi düğmesine basın.
- Bilgi butonunu döndürerek, menü ögesinin ayarını seçin.
- Menü ögesine basarak ayarı onaylayın.
- Bilgi butonunu döndürerek, değiştirilecek sonraki menü ögesini seçin.
- Yetkileri kaydetmek için, Bilgi düğmesine döndürerek "Kaydedilsin mi?" menüsünü çağırın ve Bilgi düğmesine basın.
- "Anahtar menüsünü devam ettirme":  
Yes: Beyaz Akıllı Anahtarı programlayın.  
No: Anahtar menüsünden çıkın.
- Bilgi düğmesine basın.

**Fabrika ayarı**

Tüm parametrelerin (taşıma sürüşü hareket hızı hariç) fabrika ayarı geri yüklenir.

**Fabrika ayarlarını geri yükleme:**

- "Fabrika ayarı" gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.

**Temizlik programları**

Gri akıllı anahtarla ayarlanan parametreler, cihaz yeniden çalıştırılana kadar korunur.

- Program seçim anahtarını istediğiniz temizleme programına getirin.
- Bilgi düğmesine basın.  
Şalter menüsü görüntülenir (bkz. "Kullanım").
- Bilgi düğmesini çevirin.  
Ayarlanabilir ilk parametre görüntülenir.
- Bilgi düğmesine basın – ayarlanan değer yanıp söner.
- Bilgi butonunu döndürerek istediğiniz değeri ayarlayın.
- Değiştirilen ayarı bilgi düğmesine basarak onaylayın ya da ayarlanan değer 10 saniye sonra otomatik olarak kaydedilene kadar bekleyin.
- Bilgi butonunu döndürerek sonraki parametreyi seçin.
- İstenen tüm parametreler değiştirildikten sonra, "Menüden çık" gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi butonuna basın - Menüden çıkılır.

**Temel ayar**

Çalışma sırasında her bir temizleme programının parametrelerinde yapılan değişiklikler, cihaz kapatıldıktan sonra temel ayara geri getirilir.

**Temel ayar uygulama:**

- "Temel ayar" gösterilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
- Bilgi düğmesine basın.
- İsteddiğiniz temizleme programı gösterilene kadar Bilgi düğmesine basın.
- Bilgi düğmesine basın.

- İstedığınız parametre gösterilene kadar Bilgi butonuna basın.
- Bilgi düğmesine basın – ayarlanan değer yanıp söner.
- Bilgi butonunu döndürerek istediğiniz değeri ayarlayın.
- Bilgi düğmesine basın.

## Beyaz Akıllı Anahtar

Beyaz akıllı anahtarın takılması durumunda, cihazın kilidi açılır ve ön ayarlı parametrelerle kullanıma izin verilir.

Beyaz Akıllı Anahtar, her temizlik görevi için adapte edilmiş parametrelerle bir Akıllı Anahtar oluşturulabilecek şekilde kullanılabilir.

Parametreler kullanıcı tarafından değiştirilemez ve program seçme anahtarındaki temizlik programı seçiminden bağımsızdır ("OFF", taşıma ve süpürme fonksiyonları değişmez).

Gri Akıllı Anahtar yardımıyla, beyaz Akıllı Anahtar için şu parametreler belirlenebilir:

- Sürüş hızı
- Çalışma hızı
- Fırça devir sayısı (sadece R temizleme kafası)
- Baskı basıncı
- Su miktarı
- RM Dozaj
- Süpürme sistemi
- Çalışma ışığı
- Döner ikaz lambası
- RM Dozaj ON/OFF
- Ön süpürme tertibatı
- Emme kolu su valfi
- Dil

## Beyaz Akıllı Anahtarın programlanması

- Gri akıllı anahtarı takın.
- Program düğmesini "Taşıma sürüşü" konumuna getirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- Ekranda "Anahtar menüsü" görülene kadar bilgi düğmesini döndürün.
- Bilgi düğmesine basın.
- Gri Akıllı Anahtarı çekin ve programlanacak beyaz Akıllı Anahtarı takın.
- Bilgi butonunu döndürerek, değiştirilecek menü öğesini seçin.
- Bilgi düğmesine basın.
- Bilgi butonunu döndürerek, menü öğesinin ayarını seçin.
- Bilgi düğmesine basarak ayarı onaylayın.
- Bilgi butonunu döndürerek, değiştirilecek sonraki menü öğesini seçin.
- Ayarları kaydetmek için, Bilgi düğmesine döndürerek "Kaydedilsin mi?" menüsünü çağırın ve Bilgi düğmesine basın.
- "Çıkış" gösterilene kadar bilgi düğmesine basın.
- Bilgi düğmesine basın.

## Beyaz Akıllı Anahtarla kullanım

- Beyaz Akıllı Anahtarı takın.
- "OFF", sürüş ve süpürme fonksiyonları her zamanki gibi çalışır.
- Program seçme düğmesinin diğer tüm konumlarında, beyaz Akıllı Anahtar üzerinde programlanan parametreler aktiftir. Farklı temizleme programları artık seçilemez.

## Taşıma

### ⚠ TEHLİKE

*Yaralanma tehlikesi! Cihaz, sadece maksimum % 15'a kadar eğimlerde yüklemeye ve boşaltma işlemleri için kullanılmalıdır. Aracı yavaş sürün.*

### ⚠ TEDBİR

*Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.*

- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## BD varyantı

- Disk fırçaları fırça kafasından çıkartın.

## Depolama

### ⚠ TEDBİR

*Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.*

- Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.
- Devrilme güvenliğini olumsuz etkilemek için, depolama yerini, cihazın izin verilen toplam ağırlığını dikkate alarak seçin.

## Koruma ve Bakım

### ⚠ TEHLİKE

*Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce Akıllı Anahtarı çıkartın ve şarj cihazının elektrik fişini çekin. Akü soketini çekin.*

*Emme türbini, yan fırça ve filtre temizleme tertibatı, cihaz kapatıldıktan sonra da çalışmaya devam eder. Bakım çalışmalarını, ancak bu yapı parçalarının durmasından sonra yapın.*

## Bakım planı

### Çalışmadan sonra

#### DIKKAT

*Hasar görme tehlikesi. Cihaza su püskürtmeyin ve agresif temizlik maddeleri kullanmayın.*

- Pis suyu boşaltın.
- Türbin filtresini kontrol edin, gerekirse temizleyin.
- Sadece BR varyantı: Kaba kir deposunu dışarı çıkartın ve boşaltın.
- Cihazın dışını, hafif yıkama çözültisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.
- Emme dudakları ve sıyrıcı dudaklarını temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve ihtiyaç anında değiştirin.
- Fırçalara aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları değiştirin
- Akü şarjı:  
Şarj durumu %50'nin altındaysa aküyü tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin. Şarj durumu %50'nin üzerindeyse, yalnızca bir sonraki kullanımda tüm çalışma süresi gerekliliye şarj edin.

Aşırı kirlenmiş pis su deposunda:

- Emme kolunu çıkartın.
- Filtreyi temizleyin (geri dönüşüm opsiyonu)
- Pis su deposu temizlik deliğinin kapağını sökün.
- Pis su deposunu temiz suyla yıkayın.

- Temizlik deliğinin kenarını temizleyin ve kapağı vidalayın.

- Emme çubuklarını monte edin.

Ek olarak B 250 RI'de:

- Her iki süpürme haznesini dışarı çekin ve boşaltın.
- Süpürme silindiri ve yan fırçaya aşınma, yabancı madde ve sarılmış bant kontrolü yapın.

### Her hafta

- Düzenli kullanım durumunda aküyü haftada en az bir kere tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin.

### Her ay

- Akü kutuplarında oksitlenme olup olmadığını kontrol edin, gerekirse fırçalayın. Bağlantı kablosunun sıkı oturmasına dikkat edin.
  - Pis su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin.
  - Bakım uygulanmayan akülerde hücrelerin asit yoğunluğunu kontrol edin.
  - Fırça tünelini temizleyin (sadece BR varyantı).
  - Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa aküyü tamamen şarj edip kaldırın. Ayda en az bir kere aküyü tamamen şarj edin.
- Ek olarak B 250 RI'de:
- Kumanda telleri ve hareketli parçalara kolay çalışma kontrolü yapın.
  - Süpürme tertibatındaki conta çitalarına ayar ve aşınma kontrolü yapın.

### 3 ayda bir

Sadece B 250 RI'de:

- Süpürme tertibatındaki tahrik kayışının (V kayış ve yuvarlak kayış) gerginliğini, aşınmasını ve çalışmasını kontrol edin.

### Her yıl

- Müşteri hizmetlerinin öngörülen kontrol çalışmalarını yapmasını sağlayın.

### Sayacın sıfırlanması

Ekranda gösterilen bir bakım çalışması yapıldıysa, daha sonra ilgili bakım sayacı sıfırlanmalıdır.

- Akıllı Anahtarı takın.
- Emniyet şalterini "1" konumuna getirin.
- Program düğmesini taşıma sürüşü konumuna getirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- "Bakım sayacı" gösterilene kadar Bilgi düğmesini döndürün.
- Bilgi düğmesine basın.
- Sayaç durumları gösterilir.
- Bilgi düğmesine basın.
- "Sayacı sil" gösterilir.
- Silinecek sayaç vurgulanıncaya kadar Bilgi düğmesine basın.
- Bilgi düğmesine basın.
- Bilgi butonunu döndürerek "YES"i seçin.
- Bilgi düğmesine basın.
- Sayaç silinir.

### Not:

Servis sayacı sadece müşteri hizmetleri tarafından sıfırlanabilir.

Servis sayacı, müşteri hizmetleri tarafından yapılacak zamanı gelen bir sonraki servise olan süreyi gösterir.

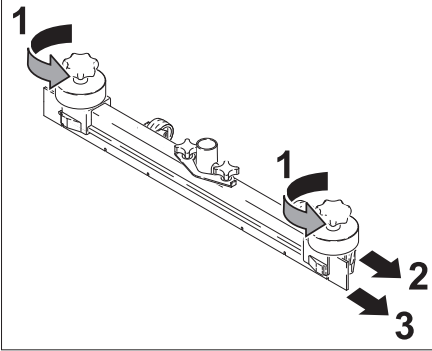
## Bakım çalışmaları

### Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için, yetkili Kärcher satış bürosu ile bakım sözleşmeleri yapılabilir.

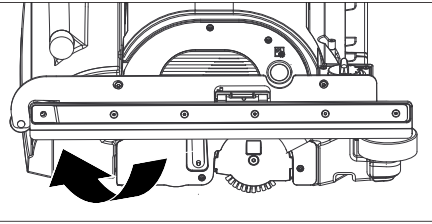
### Emme dudaklarının değiştirilmesi

- Emme kolunu çıkartın.
- Yıldız başlı kolları gevşetin.

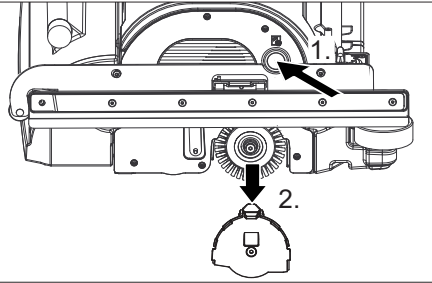


- Plastik parçaları çekerek çıkartın.
- Emme dudaklarını çekerek çıkartın.
- Yeni emme dudaklarını yerleştirin.
- Plastik parçaları yerlerine takın.
- Yıldız başlı kolları

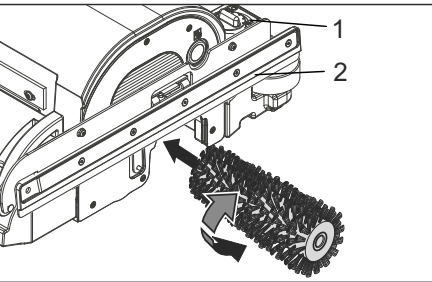
### Fırça merdanelerinin değiştirilmesi



- Sıyırıcı dudakını yukarı doğru çevirin.



- Düğmeye basın.
- Fırça merdanesinin karşı tutucusunun kilidi açılır ve tutucu çıkartılabilir.
- Fırça merdanesini çıkartın, yenisini takın.



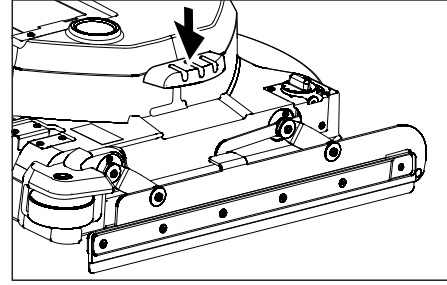
- 1 Döner düğme
- 2 Sıyırıcı dudak

İşlemi ters sırada tekrarlayın.

- Fırça merdanesinin karşı tutucusunu yerine oturtun.

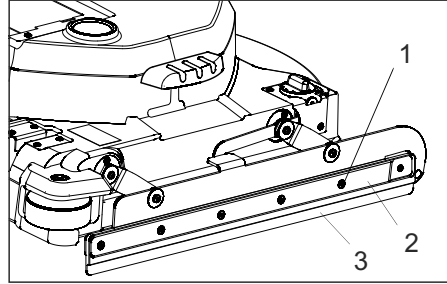
- Sıyırıcı dudakını aşağı doğru çevirin.
- Sıyırıcı dudakının döner düğme üzerinden yükseklik ayarı.
- İşlemi karşı tarafta tekrarlayın.

### Disk fırçanın değiştirilmesi



- Fırça değiştirme pedalını, direnç üzerinden dışarı doğru aşağı bastırın.
- Disk fırçayı yandan temizleme kafasının altında dışarı çekin.
- Yeni disk fırçayı temizleme kafasının altında tutun, yukarı bastırın ve yerine oturtun.
- Sıyırıcı dudakının döner düğme üzerinden yükseklik ayarı.

### Sıyırıcı dudakları değiştirin.



- 1 Cıvata
- 2 Tutucu
- 3 Sıyırıcı dudak

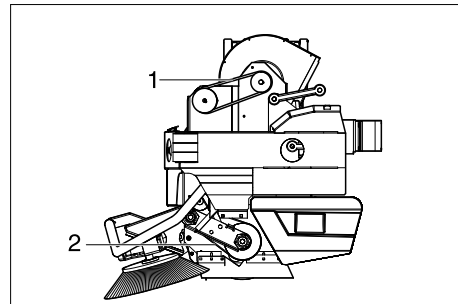
- Cıvataları sökün.
- Tutucuyu çıkartın.
- Sıyırıcı dudakı değiştirin.
- Tutucuyu yerleştirin ve vidalayın.

### B 250 R1'de ek bakım çalışmaları

#### ⚠ TEHLİKE

Kayış tahrikleri nedeniyle yaralanma tehlikesi. Bakım çalışmalarından sonra tekrar devreye sokma için, süpürme tertibatı mutlaka kapatılmalı ve kilitlemelidir.

### Tahrik kayışının kontrolü



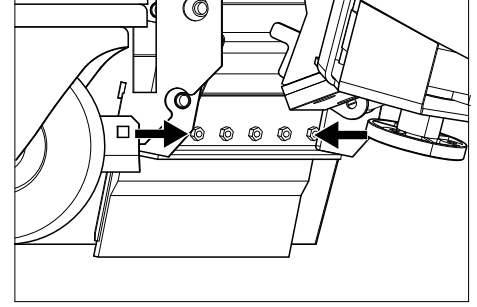
- 1 Süpürme tertibatı emme türbininin kayışı
- 2 Süpürme silindiri tahrik kayışı

- Her iki kayışa aşınma ve doğru oturma kontrolü yapın.

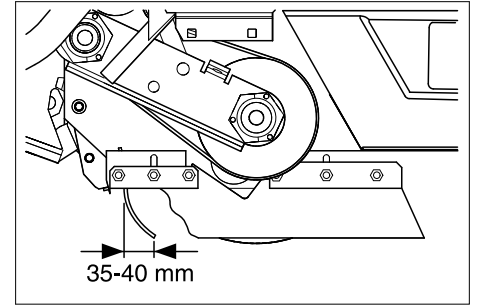
### Süpürme tertibatındaki conta çitalarının kontrol edilmesi

- Cihazı düz bir yüzeye bırakın.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin.
- Cihazı takozla kaymaya karşı emniyet altına alın.
- Süpürme haznesini her iki taraftan çıkartın.

#### ■ Ön sızdırmaz çita

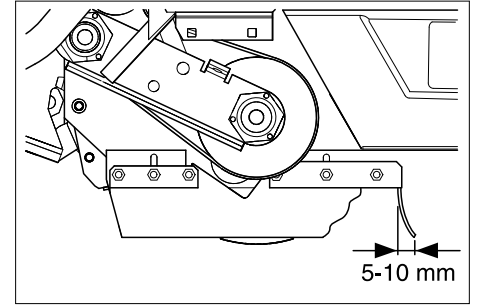


- Sabitleme somunlarını gevşetin.



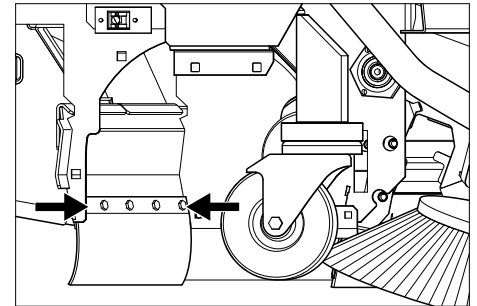
- Conta çitasını, çita 35...40 mm'lik bir kaster açısıyla geriye doğru yatacak şekilde ayarlayın.
- Somunları sıkın.

#### ■ Arka sızdırmaz çita



Arka conta çitasının zemin mesafesini, çita 5...10 mm'lik bir kaster açısıyla geriye doğru yatacak şekilde ayarlayın.

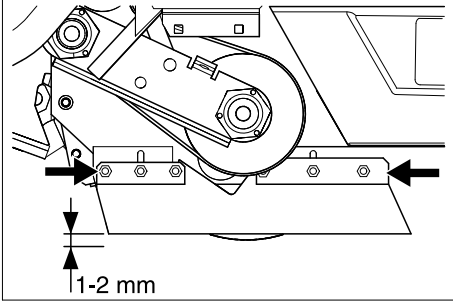
- Conta çitasını aşındığında değiştirin.
- Süpürme silindiri sökün (Bkz. "Süpürme silindirinin değiştirilmesi").



- Sabitleme somunlarını gevşetin.
- Yeni conta çitasını yerleştirin.
- Somunları sıkın.

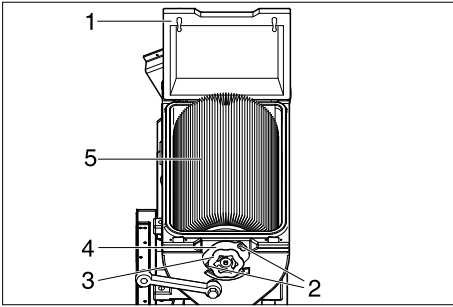


## Yan sızdırmaz çıtalar



- Sabitleme somunlarını gevşetin.
- Altlığı içeri doğru iterek zemin mesafesini 1...2 mm kalınlığa ayarlayın.
- Sızdırmaz çıtayı hizalayın.
- Somunları sıkın.
- Süpürme silindirisinin takılması.

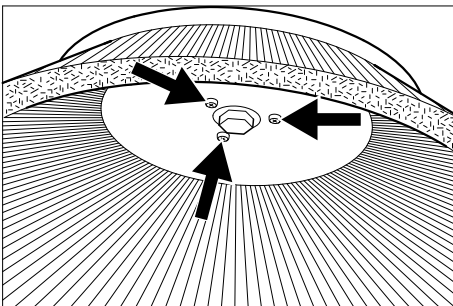
## Toz filtresinin değiştirilmesi



- 1 Toz filtresi muhafazasının kapağı
- 2 Cıvatalar
- 3 Flanş
- 4 Toz filtresi yatağı
- 5 Toz filtresi

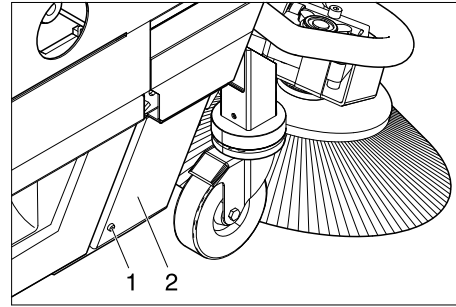
- Süpürme tertibatı kapağının kilidini, içeri doğru döndürerek açın.
- Süpürme tertibatının kapağını yukarı çevirin.
- Toz filtresi muhafazasının kapağını çıkartın.
- Her iki cıvataı gevşetin.
- Flanşı saat yönünün tersine doğru döndürün ve toz filtresi yatağını dışarı alın.
- Toz filtresini çıkartın.
- Yeni toz filtresini, alın tarafındaki delikler tahrik ünitesini gösterecek şekilde yerleştirin.
- Toz filtresi yatağını tekrar yerleştirin, saat yönünde döndürün ve vidalayın.
- Kapağı oturtun ve bastırın.
- Süpürme tertibatının kapağını kapatın.
- Süpürme tertibatı kapağının kilidini, dışarı doğru döndürerek emniyete alın.

## Yan fırçanın değiştirilmesi



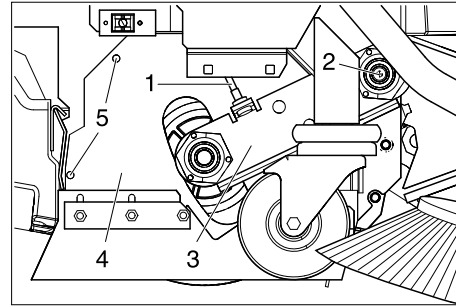
- 3 cıvataı sökün.
- Yan fırçayı çıkartın.
- Yeni yan fırçayı itin.
- 3 cıvataı sıkın.

## Süpürme silindirisinin değiştirilmesi



- 1 Cıvata
- 2 Sac kapak

- Süpürme haznesini dışarı çekin.
- Cıvataı sökün.
- Sac kapağı yukarı doğru çevirin ve çıkartın.



- 1 Kumanda teli
- 2 Salıncak yatağının cıvataları
- 3 Salıncak
- 4 Kapak
- 5 Kapağın cıvataları

- Kumanda telini sökün.
- Salıncak yatağının cıvatasını sökün.
- Salıncakçı çekip çıkartın.
- Kapağın her iki cıvatasını sökün ve kapağı çıkartın.
- Döner silindiri dışarı çıkartın.
- Yeni süpürme silindirisini yerleştirin ve süpürme tertibatını ters sırada tekrar toplayın.
- Kumanda telini yeniden ayarlayın.

## Antifriz koruma

Donma tehlikesinde:

- Temiz ve pis su deposunu boşaltın.
- Cihazı donmaya karşı korunmuş bir bölümde durdurun.

## Arızalarda yardım

### ⚠ TEHLİKE

*Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce Akıllı Anahtarı çıkartın ve şarj cihazının elektrik fişini çekin.*

*Akü soketini çekin.*

- Pis su ve kalan temiz suyu boşaltın ve imha edin.

### ⚠ TEDBİR

*Süpürme türbininin dönmeye devam etmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi.*

Emme türbini, yan fırça ve filtre temizleme tertibatı, cihaz kapatıldıktan sonra da çalışmaya devam eder. Bakım çalışmalarını, ancak bu yapı parçalarının durmasından sonra yapın.

Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.

## Sigortaların değiştirilmesi

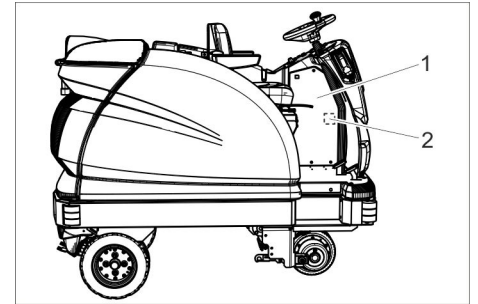
Kullanıcı, sadece aşağıdaki değerlere sahip MT yassı soket sigortalarını değiştirebilir:

- 7,5A (F1) – Kumanda ve acil durumda akım beslemesi.
- 30A/40A\* (F3) – Strok/Aksesuar modülü beslemesi (\* yan fırçalı veya versiyon RI).
- 80A (F6) - Strok/Temizleme modülü 2 (süpürme tertibatı).

### DIKKAT

*Arızalı kutup sigortaları sadece müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmelidir. Bu sigortalar arızalıysa, kullanım koşulları ve tüm kumanda müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.*

Kumanda, kumanda panelinin altına yerleştirilmiştir. Sigortalara ulaşmak için, ayak bölmesinin sol tarafındaki kapak daha önceden sökülmelidir.



- 1 Kapak
- 2 Sigortalar

- Kapağın üstteki ucunda yer alan sabitleme cıvatasını sökün.
- Kapağı çıkartın.
- Sigortayı değiştirin.
- Kapağı yerleştirin.

### Not:

Sigorta yerleşimi, kapağın iç tarafında gösterilmiştir.

## Arıza göstergesi

Ekranda hatalar gösterilirse aşağıdaki yöntemi izleyin:

### Metin olarak arıza göstergesi

- Ekrandaki talimatları uygulayın.
- Bilgi düğmesine basarak arızayı onaylayın.

### Sayısal kod olarak arıza göstergesi

- Program düğmesini "OFF" konumuna getirin.
- Ekrandaki metnin silinmesini bekleyin.
- Program düğmesini önceki konuma getirin.

Arızanın tekrar ortaya çıkması durumunda, gerekli arıza giderme önlemlerini belirtilen sırada uygulayın. Bunun için emniyet şalteri "0" konumunda ve akıllı anahtar çıkartılmış olmalıdır.

- Hata giderilemezse, hata mesajını bildirerek müşteri hizmetlerini arayın.

### Not:

Aşağıdaki tabloda belirtilmeyen arıza mesajları, kullanıcı tarafından giderilemeyen hataları gösterir. Bu durumda lütfen müşteri hizmetlerini bilgilendirin.



## Ekranında gösterilen arızalar

Elektronik gösterge	Nedeni	Arızanın giderilmesi
Koltuk şalteri açık!	Koltuk kontak şalteri etkinleştirilmedi.	→ Ayağınızı gaz pedalından çekin. Koltuğa oturun.
Gaz pedalını bırakın!	Anahtar şalterinin açılması sırasında gaz pedalı basılmış konumda.	→ Ayağınızı gaz pedalından çekin ve daha sonra tekrar pedala basın.
Sürüş yönü yok!	Sürüş yönü şalteri veya kablo bağlantısı arızalı.	→ Cihazı kapatın ve tekrar açın. Arıza tekrar ortaya çıkarsa, müşteri hizmetlerini bilgilendirin.
Akü boş!	Akü gerilimi çok düşük.	→ Aküyü şarj edin.
Akü gerilimi geçersiz!	Akü gerilimi izin verilen aralığın üstünde veya altında.	→ Müşteri hizmetlerini arayın.
Şarj cihazı arızalı!	Şarj cihazında arıza, şarj mümkün değil.	→ Şarj cihazını kontrol edin.
Temiz su deposu boş!	Temiz su deposu boş.	→ Temiz su deposunu doldurun.
Fırça basıncına ulaşamadı!	Zaman aşımı Fırça baskı basıncı ayarı.	→ Fırça aşınmasını kontrol edin, gerekirse fırçayı değiştirin. → Fırça başında çalışma kontrolü yapın: indirin, kaldırın.
Pis su deposu dolu!	Pis su deposu dolu.	→ Pis su deposunu boşaltın.
	Doluluk seviyesi sensörü veya kablo bağlantısı arızalı.	→ Müşteri hizmetlerini arayın.
Fren arızalı!	Fren arızalı.	→ Cihazı bir daha sürmeyin. → Müşteri hizmetlerini arayın.
Sürüş motoru sıcak! Soğutun!	Motor koruması devreye girdi	→ Emniyet şalterini "0" konumuna getirin. → Cihazı en az 15 dakika boyunca soğutun. → Tekrarlanması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.
Korna arızalı!	Korna arızalı.	→ Müşteri hizmetlerini arayın.
Kumanda sıcak! Soğutun!	Kaldırma modülünün (A4) güç elektroniği çok sıcak	→ Emniyet şalterini "0" konumuna getirin. → Kumandayı en az 5 dakika soğumaya bırakın. → Pürüzlü zeminde fırça basıncını belirgin şekilde azaltın. → Tekrarlanması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.
Fırça motorlarında aşırı yük!	Fırça kafalarına binen yük asimetrik.	→ Fırça seviyesini ayarlayın.

## Ekranında gösterilmeyen arızalar

Arıza	Arızanın giderilmesi
Cihaz çalıştırılmıyor	Akü soketini takın. Emniyet şalterini "1" konumuna getirin. Akıllı Anahtarı takın. Sigortayı F1 kontrol edin, gerekirse değiştirin. * Aküyü kontrol edin, gerekirse şarj edin
Yetersiz su miktarı	Temiz su seviyesini kontrol edin, gerekirse depoyu doldurun Hortumlara tıkanma kontrolü yapın, gerekirse hortumları temizleyin. Temiz su filtresini temizleyin. Temiz su bilyalı vanasını açın.
Yetersiz emme kapasitesi	Pis su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin. Vakum türbininin emme ağzındaki türbin filtresini temizleyin. Emme kolundaki emme dudağını temizleyin, gerekirse değiştirin Emme hortumuna tıkanma kontrolü yapın, gerekirse hortumu temizleyin. Emme hortumuna sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse hortumu değiştirin. Pis su tahliye hortumundaki kapağın kapalı olup olmadığını kontrol edin Emme kolunun ayarını kontrol edin.
Yetersiz temizleme sonucu	Baskı basıncını ayarlayın. Yoğun temizlik programını seçin. Fırçalara aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları değiştirin
Fırçalar dönmüyor	Baskı basıncını azaltın. Yabancı maddelerin fırçaları bloke edip etmediğini kontrol edin, gerekirse yabancı maddeleri çıkartın
İsteğe bağlı tepe lambası ve/veya çalışma lambası yanmıyor	Sigortayı F3 kontrol edin, gerekirse değiştirin. *

\* Sigortalar, kablo bağlantı plakasındaki yassı soket yuvalarında yer alır ve kapak açıldıktan sonra sigortalara ulaşılabilir.

**B 250 RI'de ek arızalar**

Arıza	Arızanın giderilmesi
Cihaz doğru süpürmüyor	Süpürme silindiri ve/veya yan fırça aşınmış, gerekirse değiştirin. Süpürme silindiri dönmüyor, tahrik kayışını kontrol edin gerekirse kirleri temizleyin. Kaba kir kapakçığının çalışmasını kontrol edin Conta çıtalarına aşınma kontrolü yapın, gerekirse çıtaları ayarlayın veya değiştirin.
Süpürme tertibatı toz bulutu oluşturuyor	Süpürge haznesini boşaltın Süpürme tertibatındaki emme türbininin tahrik kayışını kontrol edin. Emme fanındaki körüğü kontrol edin Toz filtresini kontrol edin, temizleyin veya değiştirin. Filtre kutusu contasını kontrol edin Sızdırmaz çıtalarda aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları ayarlayın veya değiştirin.
Kenar bölgede kötü süpürme	Yan fırçanın yükseklik ayarını kontrol edin, gerekirse ayarlayın. Yan fırçayı değiştirin.

**AB uygunluk bildirisi**

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makine- nin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan pi- yasaya sürülen modeliyle AB yönetmelikle- rinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağ- lık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiri- riz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu be- yan geçerliliğini yitirir.

**Ürün:** Zemin temizleyici oturan cihaz

**Tip:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**İlgili AB yönetmelikleri**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

1999/5/EG

**Kullanılmış olan uyumlu standartlar**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Kullanılmış ulusal standartlar**

-

Aşağıda imzası olan kişiler, yönetim kurulu adına ve yönetim kurulunun yetkisine sahip olarak hareket eder.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon sorumlusu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Teknik Bilgiler

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Güç</b>							
Nominal gerilim	V	36	36	36	36	36	36
Akü kapasitesi	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Ortalama güç alımı	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Sürüş motorunun gücü (nominal güç)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Emme motorunun gücü	W	840	840	840	840	840	840
Fırça motorunun gücü	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Süpürme silindiri tahrikinin gücü:	W	--	600	--	600	--	600
Yan fırça tahrikinin gücü (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Süpürme tertibatı emme türbininin gücü	W	--	600	--	600	--	600
<b>Emme</b>							
Emme kapasitesi, hava miktarı	l/s	28	28	28	28	28	28
Emme kapasitesi, vakum	kPa	17	17	17	17	17	17
Süpürme tertibatının emme kapasitesi, hava miktarı	l/s	--	50	--	50	--	50
Süpürme tertibatının emme kapasitesi, vakum	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Toz filtresinin filtre yüzeyi	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Temizleme fırçaları</b>							
Çalışma genişliği	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Fırça çapı	mm	130	130	500	500	130	130
Fırça devri	d/dk	1250	1250	140	140	1250	1250
Döner silindir çapı	mm	--	285	--	285	--	285
Döner silindir genişliği	mm	--	710	--	710	--	710
Süpürme silindiri devri	d/dk	--	650	--	650	--	650
Yan fırça çapı	mm	--	450	--	450	--	450
Yan fırça devri	d/dk	--	70	--	70	--	70
<b>Ölçüler ve ağırlıklar</b>							
Sürüş hızı (max.)	km/saat	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Maksimum eğim gücü	%	15	15	15	15	15	15
Teorik yüzey gücü	m <sup>2</sup> /s	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Temiz/pis su deposunun hacmi	l	250	250	250	250	250	250
Süpürme haznesinin hacmi	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Uzunluk	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Genişlik (emme kolu hariç)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Yükseklik	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Ağırlık, çalışmaya hazır (aküler ve dolu depoyla birlikte)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Yüzey yükü (sürücü ve dolu temiz su deposuyla birlikte)</b>							
Süpürme tertibatının tekerleği	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Ön tekerlek	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Arka tekerlek	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Ses emisyonu</b>							
Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Cihaz titreşimleri</b>							
Toplam titreşim değeri (ISO 5349)							
Kollar	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Ayaklar	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Koltuk yüzeyi	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Оглавление

Указания по технике безопасности . . . . .	RU	1
Назначение . . . . .	RU	1
Использование по назначению . . . . .	RU	1
Защита окружающей среды . . . . .	RU	1
Гарантия . . . . .	RU	2
Принадлежности и запасные детали . . . . .	RU	2
Описание элементов управления и рабочих узлов . . . . .	RU	3
Перед началом работы . . . . .	RU	4
Эксплуатация . . . . .	RU	6
Серый чип-ключ . . . . .	RU	9
Белый чип-ключ . . . . .	RU	10
Транспортировка . . . . .	RU	10
Хранение . . . . .	RU	10
Уход и техническое обслуживание . . . . .	RU	10
Помощь в случае неполадок . . . . .	RU	13
Заявление о соответствии EU RU . . . . .		15
Технические данные . . . . .	RU	16

## Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой по технике безопасности при работе со щеточными моющими аппаратами 5.956-251.0.

Использование аппарата допускается на поверхностях с уклоном макс. 15%.

### Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

### Предохранительный выключатель

Для немедленного выключения всех функций: Повернуть предохранительный выключатель в положение «0».

- При выключении предохранительного выключателя происходит резкое торможение устройства.
- Аварийный выключатель действует непосредственно на все функции прибора.

### Переключатель положения сидения

Отключает тяговый двигатель после короткой задержки, если во время работы или во время езды оператор покидает свое место.

### Степень опасности

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

#### **ВНИМАНИЕ**

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

## Назначение

- Прибор предназначен для влажной уборки или полирования ровных полов. При этом он может быть легко настроен на конкретную задачу путем задания параметров количества воды, усилия нажима и частоты вращения щеток, количества моющего средства, а также скорости движения.
- В модели В 250 RI грязь перед очисткой собирается с помощью подметающего устройства.
- Ширина рабочей поверхности в 1000 мм или 1200 мм и вместимость резервуаров для чистой и грязной воды по 250 л каждый обеспечивают эффективную очистку при длительном использовании устройства.
- Прибор является самодвижущимся, тяговый двигатель питается от контейнерного аккумулятора.
- Аккумуляторы можно заряжать с помощью зарядного устройства, подключив его к розетке с напряжением 230 В.
- Аккумулятор и зарядное устройство находится в комплекте при комплексной поставке прибора.

## Использование по назначению

Данный прибор предназначен для промышленного использования, например, в гостиницах, школах, больницах, заводах, магазинах, офисах, прокатных организациях.

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

- Прибор может применяться только для мойки гладких полов, не чувствительных к сырости и полированию.
- Диапазон рабочей температуры составляет от +5°C до +40°C.
- Прибор не пригоден для мойки замерзших полов (например, в холодильных установках).
- Прибор разрешается оснащать только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Устройство нельзя эксплуатировать без фильтра турбины в крышке резервуара для грязной воды.

- Устройство было разработано для мойки полов внутри помещений или площадей, находящихся под крышей. Для использования устройства в других областях применения следует проверить возможность использования других щеток (для В 250 RI также проверить подметающее устройство).
- В 250 RI (с подметающим устройством): Разрешается переезжать препятствия максимум до 2 см высотой.
- Прибор не предназначен для чистки общественных транспортных дорог.
- Использование прибора на чувствительных к давлению полах не разрешается. Допустимая удельная нагрузка на поверхность пола подлечит соблюдению. Нагрузка на поверхность, создаваемая прибором, описана в технических данных.
- Прибор не пригоден для использования во взрывоопасной среде.
- С помощью прибора не разрешается собирать горючие газы, неразбавленные кислоты или растворители. К ним относятся бензин, растворитель или мазут, которые при завихрении с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные смеси. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые устройства содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте их через соответствующие системы приемки отходов.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

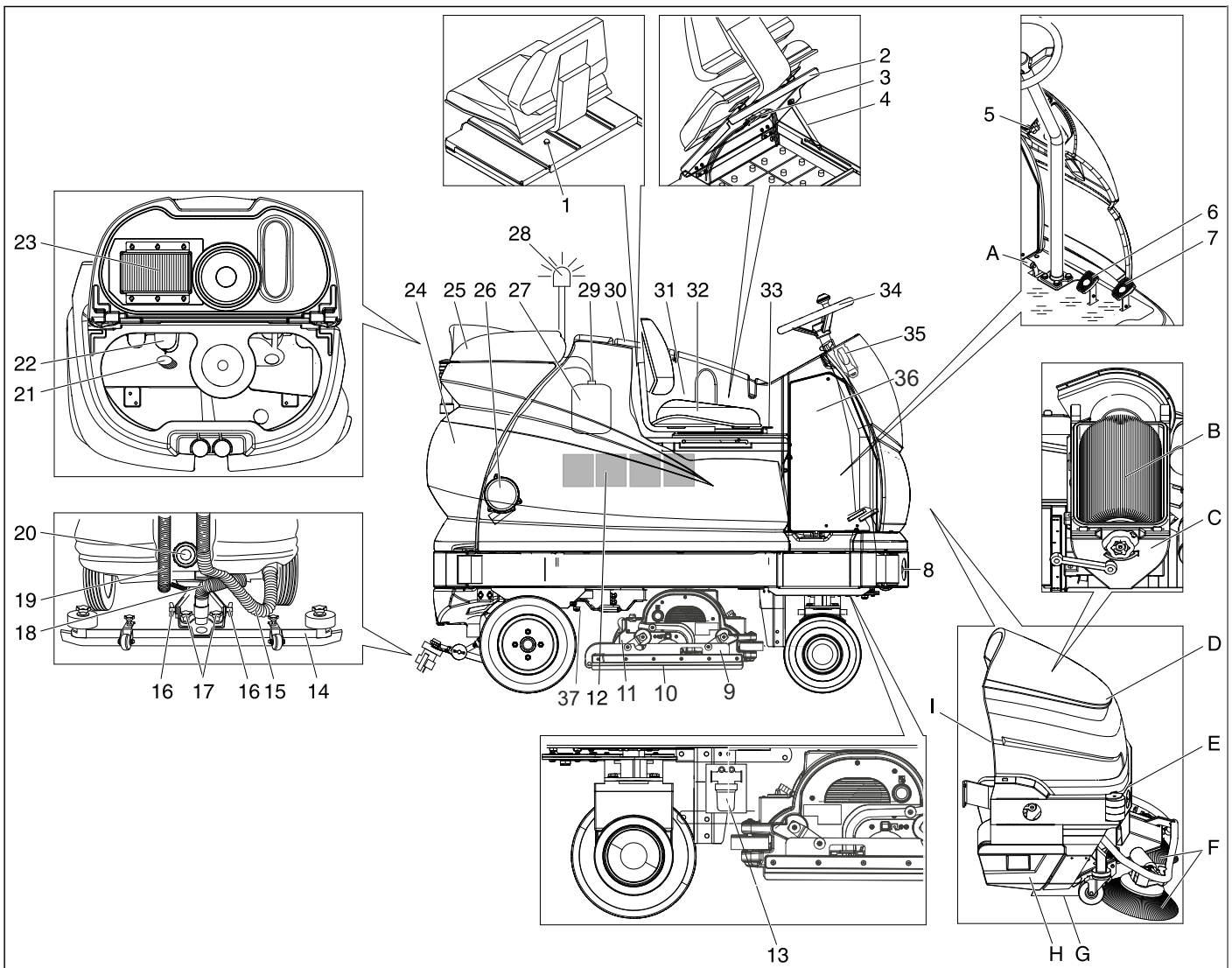
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

## Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



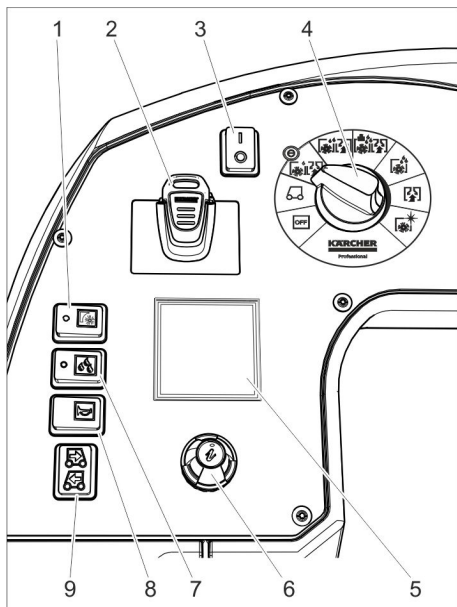
- 1 Винт ограничителя сиденья
- 2 Консоль сиденья
- 3 Штекер аккумулятора
- 4 Упор консоли сиденья
- 5 Регулировка руля
- 6 Педаль тормоза
- 7 Ходовая педаль
- 8 Свет (опция)
- 9 Моющий узел
- 10 Чистящая кромка
- 11 Резервуар для крупных частиц грязи (только в BR)
- 12 Аккумулятор
- 13 Фильтр чистой воды
- 14 Всасывающая планка \*
- 15 Шланг слива грязной воды
- 16 Барашковые гайки для наклона всасывающей планки
- 17 Барашковые гайки для крепления всасывающей планки
- 18 Всасывающий шланг
- 19 Сливной шланг для чистой воды
- 20 Отверстие для чистки резервуара для грязной воды
- 21 Фильтр повторного использования (опция)
- 22 Поплавок
- 23 Фильтр турбины
- 24 Резервуар грязной воды
- 25 Крышка резервуара грязной воды

- 26 Всасывающая турбина
  - 27 Канистра для моющего средства (опция)
  - 28 Проблесковый маячок (опция)
  - 29 Всасывающий шланг моющего средства (опция)
  - 30 Крышка резервуара чистой воды
  - 31 Переключение режима работы "Повторное использование воды/использование чистой воды" (опция)
  - 32 Сиденье (с предохраняющим переключателем)
  - 33 Рычаг регулировки сиденья
  - 34 Рулевое колесо
  - 35 Полностью автоматический резервуар для свежей воды (опция)
  - 36 Электроника/управление
  - 37 Шаровой кран для свежей воды
- \* не входит в объеме поставки

**Только в В 250 RI**

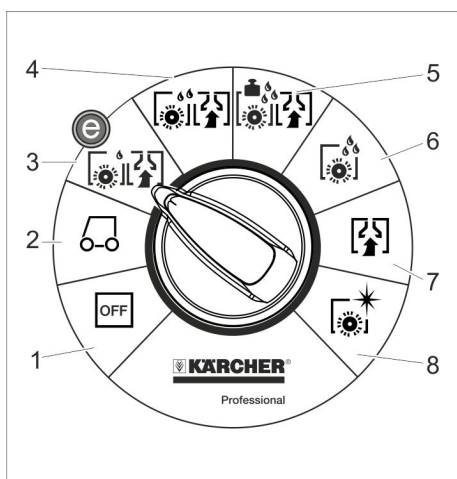
- A Педаль крышки для крупной грязи
- B Пылевой фильтр
- C Корпус фильтра
- D Крышка метущего устройства
- E Метущее устройство
- F Боковая щетка
- G Метущий вал
- H Мусорный бак левый/правый
- I Отблокировка крышки метущего устройства (отблокировать = закрутить)

## Пульт управления



- 1 Подметание ВКЛ./ВЫКЛ. (опция боковой щетки или подметающего устройства в B 250 RI)
- 2 Чип-ключ
- 3 Предохранительный выключатель
- 4 Переключатель программ
- 5 Дисплей
- 6 Информационная кнопка
- 7 Моющий раствор ВКЛ./ВЫКЛ.
- 8 Звуковой сигнал
- 9 Переключатель направления движения

## Переключатель программ



- 1 **OFF (ВЫКЛ)**  
Прибор выключен.
- 2 **Транспортировка**  
Подъехать к месту работы.
- 3 **Программа Eco**  
Влажная уборка пола (с пониженным числом оборотов щетки) и сбор грязной воды (с пониженной мощностью всасывания).
- 4 **Чистка и всасывание**  
Влажная уборка пола и сбор грязной воды.
- 5 **Программа Heavy**  
Влажная уборка пола (при повышенном давлении прижима щеток) и сбор грязной воды.

## 6 Чистка

Влажная уборка пола с продолжительным воздействием моющего средства.

## 7 Всасывание

Убрать грязь.

## 8 Полировка

Полировка пола без нанесения жидкости.

## Переключающее меню

Переключающее меню обеспечивает включение и выключение следующих функций:

- Дозирование моющего средства (опция)
- Рабочее освещение (опция)
- Проблесковый маячок (опция)
- Разбрызгивание и всасывание (опция)
- Боковая щетка для орошения (опция)

Переключающее меню доступно в любом положении переключателя выбора программ, кроме «OFF».

- Нажать информационную кнопку. Появляется переключающее меню.
- Нажать информационную кнопку. Отображается список функций, доступный в устройстве.
- Вращать информационную кнопку до выделения необходимой функции.
- Для изменения состояния переключения нажать информационную кнопку.
- Вращать информационную кнопку, пока не появится «Выйти из меню» до появления следующего меню.
- Нажать информационную кнопку.

## Символы на приборе

	Поднять чистящую кромку.
	Опустить чистящую кромку.
	Слив грязной воды
	Слив чистой воды
	Автоматическое заполнение резервуара для чистой воды (Auto Fill-In, опция)
	Заблокировано
	Разблокировано
	Съем ящика для крупного мусора

## Символы на зарядном устройстве



### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность пожара!

При подключении к неправильной розетке или плохом электрическом контакте между штекером и розеткой штекер зарядного устройства и используемая розетка могут сильно нагреваться.

Перед установкой штекера проверить, что розетка допущена для тока 16 А и что она находится в исправном техническом состоянии.

Проверить штекер на чистоту и надлежащее состояние.

## Перед началом работы

### Аккумуляторы

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора
	Носить защиту для глаз
	Не допускать детей к электролитам и аккумуляторам.
	Опасность взрыва
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь
	Предупредительная маркировка
	Утилизация
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва! Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

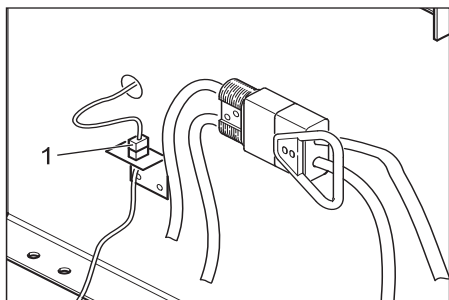
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм! Ни в коем случае не допускать контакта свинца с ранами. После работ с аккумулятором необходимо помыть руки.

## Установить и подключить аккумуляторы

В варианте комплекта ВАТ аккумуляторы уже установлены.

- Установить рулевое колесо в крайнее переднее положение.
- Откинуть сиденье вперед.
- Удалите винт ограничителя сидения.



1 Штекер контакта переключателя сидения

- Снять штекер переключателя сидения и вытолкнуть назад через отверстие.
- Освободить фиксацию сиденья и вынуть его вверх.
- Демонтировать штекер контакта переключателя сиденья с держателя.
- Вынуть упор для консоли сиденья и закрыть консоль.
- Отвинтить шарниры консоли сиденья.
- Поместить консоль сиденья в пространство для ног.
- Для варианта Dose: снять ванну канистры для моющего средства.
- Для варианта Fleet: снять кабель.
- Удалить крышку аккумулятора.
- Демонтировать резервуар для свежей воды справа.
- Демонтировать боковую стенку коробка аккумулятора справа.
- Установить аккумулятор. Контакты аккумулятора находятся спереди по направлению движения.

### ВНИМАНИЕ

Соблюдать правильную полярность.

- Зажать подводящий кабель, входящий в комплект поставки, на еще свободных полюсах аккумулятора (+) и (-). Кабель уложить таким образом, чтобы он не защемлялся сиденьем.
- Для варианта Fleet: снова установить кабель.
- Установить боковую стенку коробка аккумулятора справа.
- Установить резервуар для свежей воды справа.
- Закрывать крышку аккумулятора.
- Вставить аккумуляторный штекер.
- Разместить консоль сиденья.
- Завинтить шарниры консоли сиденья.
- Открыть консоль сиденья и вставить упор консоли.
- Установить штекер контакта переключателя сиденья на держатель.
- Установить сиденье.
- Снова вставить штекер контакта переключателя сиденья.

- Установить винт ограничителя сидения.
- Откинуть сиденье вниз.
- настроить положение рулевого колеса,

### ВНИМАНИЕ

Перед началом работы прибора зарядить аккумуляторы.

### Зарядка аккумуляторов

#### Указание:

Устройство оснащено защитой от глубокой разрядки, т. е. при достижении минимально допустимого уровня заряда устройство может только перемещаться. На дисплее отображается сообщение "Слабый заряд аккумулятора - невозможно проведение очистки" и "Аккумулятор разряжен - зарядить аккумулятор".

- В этом случае аппарат следует направить к зарядной станции, избегая при этом подъемов.

#### Указание:

При использовании других аккумуляторов (например, других изготовителей) защита от чрезмерной разрядки должна быть заново настроена для соответствующего типа аккумулятора службой сервисного обслуживания фирмы Kärcher.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм от электрического тока. Принимать во внимание параметры электрической сети и предохранителей, см. "Зарядное устройство".

Зарядное устройство следует применять только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией!

#### Указание:

Время зарядки аккумулятора составляет в среднем прибл. 10-12 часов.

Рекомендуемые для использования зарядные приборы (подходящие к соответствующим применяемым аккумуляторам) управляются электронной системой и заканчивают процесс зарядки автоматически.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва. Помещение, в котором устройство размещается для зарядки аккумулятора, должно соответствовать требованиям к минимальному объему, который зависит от типа аккумулятора, а также требованиям к воздухообмену и минимальному притоку воздуха (см. „Рекомендуемые аккумуляторы“).

Опасность взрыва. Зарядка аккумуляторов с жидким электролитом допускается только при откинутом вверх сиденье.

- Откинуть сиденье вверх.
- Снять штекер аккумулятора и соединить его с зарядным кабелем.
- Подключить зарядное устройство к сети и включить.

### После завершения процесса зарядки

- Выключить зарядное устройство и отсоединить его от сети.
- Отсоединить аккумуляторный кабель от зарядного кабеля и соединить с прибором.

## малообслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторные батареи с жидким электролитом)

- За час до окончания процесса зарядки добавить дистиллированной воды, обратить внимание на правильный уровень электролита. Аккумулятор обозначен соответствующим образом. К концу процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны выделять газ.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения химических ожогов!

- Доливка воды в разряженный аккумулятор может привести к выливаю электролита.
- При обращении с аккумуляторным электролитом следует носить защитные очки и соблюдать предписания для предотвращения травм и поврежденной одежды.
- Брызги электролита, попавшие на кожу или одежду, следует незамедлительно смыть обильным количеством воды.

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

- Для заливки в аккумулятор использовать только дистиллированную или обессоленную воду (EN 50272-T3).
- Не использовать добавки (так называемые "улучшающие средства"), в противном случае теряется право на гарантию.

## Рекомендуемые аккумуляторы, зарядные устройства

	№ заказа:
Комплект аккумуляторов	6.654-136.0
Зарядное устройство	6.654-295.0
Вместимость [м³] *	71,78
Поток воздуха [м³/ч] **	28,71

\* Минимальный объем аккумуляторной  
\*\* Минимальный объем воздушного потока между аккумуляторной и окружающей средой

Аккумуляторы и зарядные устройства можно приобрести в специализированных местах торговли.

## Максимальные габариты аккумуляторов

Длина	Ширина	высота
842 mm	627 mm	537 mm

Если в варианте ВАТ используются заливаемые аккумуляторы, следует учитывать следующее:

- Необходимо соблюдать максимальные габариты аккумулятора.
- При зарядке заливаемых аккумуляторов сиденье должно быть откинуто вверх.
- При зарядке заливаемых аккумуляторов необходимо соблюдать предписания изготовителя аккумулятора.

## Индикатор аккумулятора

Состояние заряда аккумулятора отображается на экране пульта управления.



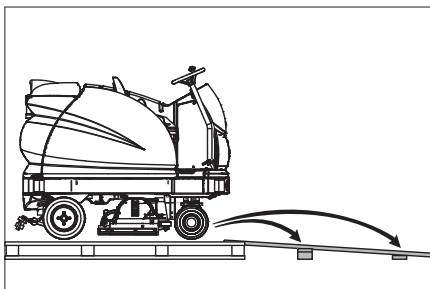
- Состояние заряда батареи отображается длиной полоски.
- Последние 30 минут оставшееся время работы отображается в минутах.

### Выгрузка аппарата

#### Указание:

Для немедленного отключения всех функций следует перевести предохранительный выключатель в положение "0".

- Четыре донные доски поддона закреплены винтами. Отвинтить эти доски.
- Положить доски на край поддона. При этом доски расположить так, чтобы они лежали перед колесами прибора. Закрепить доски с помощью винтов.



- Для подпорки подложить под рампу балки, находящиеся в упаковке.
- Только для BR 120/250...: Снять с поддона передние крепления.
- Снять деревянные планки перед колесами.

#### С аккумулятором

- Занять место в сиденье оператора.
- Вставить чип-ключ.
- Повернуть предохранительный выключатель в положение «1».
- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".
- Переключатель направления движения находится в положении "вперед".
- Нажать педаль акселератора.
- Свезти устройство с поддона.
- Повернуть предохранительный выключатель в положение «0».

#### Без батареи

- Разблокировать стояночный тормоз (см. Перемещение машины).
- Один оператор должен сидеть в кресле и в случае опасности при перемещении нажимать на педаль тормоза.
- переместить прибор по рампе с поддона вниз.
- Снова затянуть винты стояночного тормоза.

### Установка щеток

#### Вариант BD

Перед включением прибора необходимо установить дисковые щетки (см. "Работы по техническому обслуживанию").

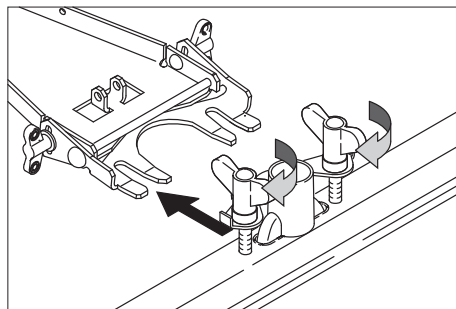
#### Вариант BR

Щетки установлены.

#### Установка всасывающей планки

- Установить всасывающую планку в подвеске так, чтобы профильная пластина находилась над подвеской.

- Затянуть барашковые гайки.



- Надеть всасывающий шланг.

## Эксплуатация

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травм. Не использовать прибор без навеса, обеспечивающего защиту от падающих предметов, при работе в областях, в которых существует возможность столкновения оператора с падающими предметами.*

#### Указание:

Для немедленного отключения всех функций следует перевести предохранительный выключатель в положение "0".

### Включение прибора

- Занять место в сидении водителя.
- Вставить чип-ключ.
- Повернуть предохранительный выключатель в положение «1».
- Установить переключатель программ на желаемую функцию.
- Если на дисплее появляется соответствующая индикация, то выполнить работы по техническому обслуживанию.

Дисплей	Действие
Техническое обслуживание Всасывающая планка	Очистить всасывающую планку.
Техническое обслуживание Свежая вода Фильтр	Прочистить фильтр чистой воды.
Техническое обслуживание Входная кромка всасывателя	Проверить износ и настройку всасывающих кромок.
Техническое обслуживание Фильтр турбины	Очистить фильтр турбины.
Техническое обслуживание Щеточная головка	Проверить щетки на износ и почистить.

- Нажать информационную кнопку.
- Сбросить счетчик для соответствующего технического обслуживания (см. «Уход и техническое обслуживание/Сброс счетчика»).

#### Указание:

Если счетчик не сбрасывать, то при каждом включении устройства снова появляется индикация о техническом обслуживании.

### Проверка стояночного тормоза

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность несчастных случаев. Перед началом работы всегда следует проверять на ровной поверхности исправность стояночного тормоза.*

- Включите прибор.
- Переключатель направления движения находится в положении "вперед".
- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".
- Плавно нажать на ходовую педаль.
- Тормоз должен сработать со звуком. На ровной поверхности устройство должно начать плавно катиться. Если педаль отпустить, то слышно включение тормоза. Если вышеописанного не происходит, то устройство необходимо выключить и обратиться в службу сервисного обслуживания.

### Движение

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность несчастных случаев! Если функция торможения прибора не срабатывает, необходимо действовать следующим образом:*

- Если после прекращения нажатия на педаль движения устройство не останавливается на рампе наклоном в 2%, то по причинам безопасности предохранительный выключатель может быть переведен в положение „0“ только в том случае, если до этого перед каждым включением устройства осуществлялась проверка надлежащего механического функционирования стояночного тормоза.

Если устройство не затормаживается должным образом, то следует дополнительно нажать на педаль тормоза.

- После полной остановки прибора (на ровной поверхности) его надлежит отключить и обратиться в службу сервисного обслуживания!
- Дополнительно следует соблюдать указания по профилактическому обслуживанию тормозов.

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых уклонах.*

- В направлении движения допускается езда по склонам до 15%.

*Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.*

*Опасность заноса прибора на мокром полу.*

- На поворотах следует замедлять скорость движения.

*Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.*

- Разрешается перемещать прибор только на прочном основании.

*Опасность опрокидывания прибора при большом боковом крене.*

- В направлениях, поперечных направлению движения, допускается передвижение только по склонам до 15%.

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Повышенная опасность несчастного случая из-за выдвигания подметающего устройства на модели B 250 RI. При езде задним ходом следует быть особенно осторожным и учитывать выдвигание подметающего устройства на поворотах.

### **Настройка положения сиденья**

- Передвинуть рычаг положения сиденья в сторону от сиденья и продолжать удерживать его,
- Передвинуть сиденье вперед или назад,
- отпустить рычаг положения сиденья и дать сиденью зафиксироваться.

### **Настройка положения рулевого колеса**

- Для изменения положения рулевого колеса ослабить барашковые гайки,
- придать рулевому колесу желаемую позицию,
- Затянуть барашковые гайки.

### **Движение**

- Занять место в сидении водителя.
- Вставить чип-ключ.
- Повернуть предохранительный выключатель в положение «1».
- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".
- с помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения, нажатием на педаль движения задать скорость прибора,
- Остановка прибора: прекратить нажимать на педаль движения, при необходимости, нажать на педаль тормоза.

### **Указание:**

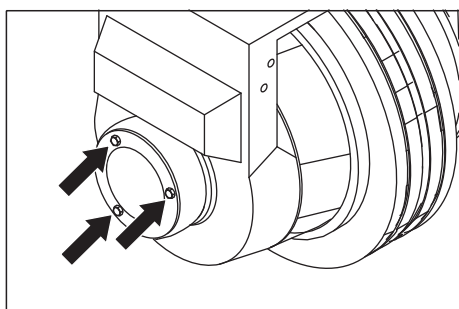
Направление движения можно также менять во время движения устройства. Таким образом, методом многократных движений вперед и назад, можно выполнить полировку в очень трудных местах.

### **Перегрузка**

В случае перегрузки через некоторое время происходит отключение тягового двигателя. На дисплей выводится сообщение о сбое. В случае перегрева системы управления соответствующий агрегат отключается.

- Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут.
- Перевести переключатель программ в положение "OFF", немного подождать и снова выбрать желаемую программу.

### **Передвинуть прибор**



- Для отпускания стояночного тормоза требуется вывинтить 3 винта с шестиг-

ранными головками гаечным ключом с шириной зева 7 мм (стрелка), повернув каждый из них на 3 оборота.

- Передвинуть прибор.
- Снова затянуть винты.

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность несчастного случая из-за недостаточного тормозного действия. Снова затянуть винты сразу после завершения перемещения вперед.

### **Проверка фильтра турбины**

#### **ВНИМАНИЕ**

Опасность повреждения всасывающей турбины при работе без фильтра турбины.

- Перед вводом устройства в эксплуатацию проверить наличие, правильность монтажа и состояние фильтра турбины в крышке резервуара для грязной воды.
- Поврежденный фильтр турбины заменить.

### **Заполнение рабочих жидкостей**

#### **Моющее средство**

#### **ВНИМАНИЕ**

Опасность повреждения. Применять только рекомендованные чистящие средства. В случае использования других чистящих средств эксплуатирующее лицо берет на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы и опасности получения травм. Использовать только чистящие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.

#### ⚠ **ОСТОРОЖНО**

Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

#### **Указание:**

Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства.

Рекомендуемые моющие средства:

Использование	Моющее средство
Уход за всеми водостойкими полами	RM 745
	RM 746
Уход за блестящими поверхностями (например, гранит)	RM 755 ES
Уход и основательная мойка промышленных половых поверхностей	RM 69 ASF
Уход и основательная мойка полов из керамической плитки из каменной крошки	RM 753
Уход за плиткой в санитарных помещениях	RM 751
Мойка и дезинфекция в санитарных помещениях	RM 732
Удаления слоя со всех щелочностойких поверхностей (например, PVC)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754

### **Чистая вода**

- Открыть крышку резервуара для чистой воды.
- Налить чистую воду (макс. температура 60 °C) до уровня чуть ниже верхнего края резервуара.
- Налить моющее средство.
- Закрыть крышку резервуара для чистой воды.

#### **Указание:**

Перед включением устройства в первый раз резервуар для чистой воды следует залить полностью, чтобы удалить воздух из системы подачи воды.

### **С полностью автоматическим резервуаром для свежей воды (опция)**

#### **Указание:**

На стороне устройства рекомендуется использовать шланг с соединением Aquastop. С его помощью можно минимизировать разбрызгивание воды при разъединении в процессе заполнения.

- Подключить шланг к устройству автоматического заполнения и открыть подачу воды (максимальная температура 60 °C, макс. давление 5 бар).
- Немного подождать, автоматическое устройство заполнения прервет процесс подачи воды в тот момент, когда резервуар будет заполнен.
- Закрыть подачу воды и отсоединить шланг от прибора.

### **Дозировочное приспособление (опция)**

На пути к моющей головке чистой воде через дозирующее устройство добавляется моющее средство.

#### **Указание:**

С помощью дозирующего устройства можно добавлять максимально 3% чистящего средства. Для более высокой дозировки чистящее средство следует добавить в резервуар для чистой воды.

#### **ВНИМАНИЕ**

Опасность засорения высыхающим моющим средством при добавлении моющего средства в резервуар для чистой воды варианта Dose. Расходомер дозирующего устройства может засориться засохшим моющим средством и препятствовать работе дозирующего устройства. Затем промыть резервуар для чистой воды и устройство чистой водой. Для осуществления промывки с помощью переключателя выбора программ выбрать программу мойки с нанесением воды. Установить самое высокое значение подачи воды, а дозировку чистящего средства установить равной 0%

- Поставить канистру с моющим средством в поддон за сиденьем.
- Отвинтить крышку канистры.
- Вставить в канистру всасывающий шланг дозирующего устройства.

#### Указание:

- На дисплее устройства располагается указатель уровня чистой воды. При пустом резервуаре для чистой воды добавление чистящего средства прекращается. Чистящая головка продолжает работать без подачи жидкости.
- При пустой канистре для моющего средства добавление моющего средства также прекращается. На дисплее появляется сигнальная метка. В моющую головку подается только чистая вода.

#### Подметание (только В 250 RI)

Метущее устройство собирает мелкую грязь перед уборкой пола.

#### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения подметающего устройства.

- При уборке не заматывать упаковочные ленты, проволоку или подобное.
- Модель В 250 RI может переезжать препятствия максимум до 2 см высотой.
- Опасность засора и образования затора в пылевом фильтре. Используйте подметающее устройство только для подметания сухих поверхностей.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм!

Всасывающая турбина, боковые щетки и очистка фильтра после отключения продолжают вращаться по инерции.

→ Включить выключатель "Подметание". Подметающее устройство включается.

#### Заслонка для крупных частиц грязи

Для сметания больших предметов (высотой до 6 см) можно поднять заслонку для крупной грязи.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травмы от выбрасываемого мусора. Заслонку для большой грязи поднять только тогда, когда вблизи не находится ни один человек.

→ Привести в движение педаль для подъема клапана для крупных частиц грязи.

#### Указание:

При поднятой заслонке для большой грязи ухудшается эффективность подметания и всасывания пыли. Поэтому поднимать заслонку для большой грязи только когда необходимо.

#### Окончание подметания

→ Переключатель „Подметание“ перевести в позицию "0".

Подметающее устройство выключается. После завершения подметания в течение прибл. 15 с происходит очистка фильтра для пыли.

#### Установить параметр

##### С желтым чип-ключом

В память устройства записаны предварительно заданные параметры для различных программ очистки. В зависимости от полномочий, желтый чип-ключ можно использовать для изменения отдельных параметров. Измененные параметры действительны до повторного запуска устройства. Если измененные параметры необходимо сохранить на длительное время, настройку необходимо выполнять с помощью серого чип-ключа в меню «Основная настройка». Настройка описана в разделе «Серый чип-ключ».

#### Указание:

Только для чистящей головки R: Почти все тексты на экране настройки параметров понятны без объяснений. Единственное исключение представляет параметр FACT:

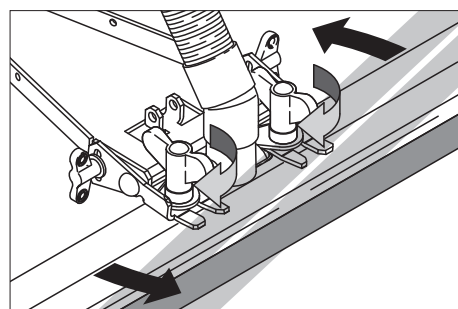
- Fine Clean: Низкая частота вращения щеток для удаления серого налета с мелкозернистого камня.
  - Whisper Clean: Средняя частота вращения щеток для ухода с пониженным уровнем шума.
  - Power Clean: Высокая частота вращения щеток для полировки, кристаллизации и подметания.
- Повернуть переключатель выбора программы на требуемую программу.
- Нажать информационную кнопку.
- Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбран желаемый параметр.
- Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.
- Поворотом информационной кнопки установить желаемое значение.
- Подтвердите измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.

#### Настройка всасывающей планки

##### Косое расположение всасывающей планки

Для улучшения результатов мойки полов, покрытых плиткой, всасывающая планка может быть повернута до 5°.

- Ослабить барашковые гайки.
- Повернуть всасывающую планку.



→ Затянуть барашковые гайки.

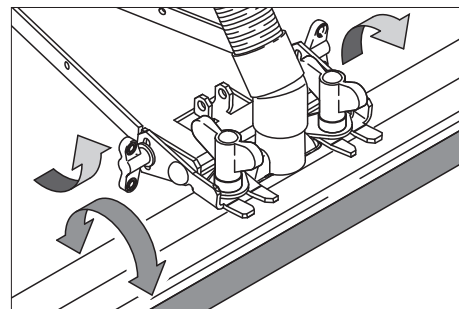
#### Наклон всасывающей планки

При недостаточной мощности всасывания можно изменить наклон стоящей вертикально всасывающей планки.

#### Указание:

Изогнутая всасывающая планка должна быть установлена горизонтально.

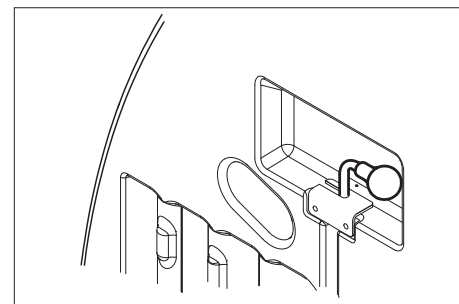
- Ослабить барашковые гайки.
- Наклонить всасывающую планку.



→ Затянуть барашковые гайки.

#### Режим повторного использования (опция)

- В обычном режиме работы (режим работы с чистой водой) вода поступает из резервуара для чистой воды и после использования собирается в резервуаре для грязной воды.
  - При работе на слегка или несильно загрязненном поле вода может использоваться циклично.
- Проводить мойку пола в режиме работы с чистой водой, пока вода в резервуаре для чистой воды не будет израсходована.



→ Поставить переключатель "Повторное использование воды/использование чистой воды" в положение "Повторное использование воды".

#### Указание:

- Грязная вода перед повторным использованием проходит через фильтр и очищается.
- Для режима "Повторное использование воды" весь фильтр должен находиться ниже уровня грязной воды.

#### ВНИМАНИЕ

Опасность нанесения повреждения вследствие передозировки моющего средства. В большинстве случаев моющее средство, находящееся в грязной воде, используется не полностью. Поэтому в режиме повторного использования воды подача моющего средства должна быть установлена на 0.



## Опорожнение резервуаров

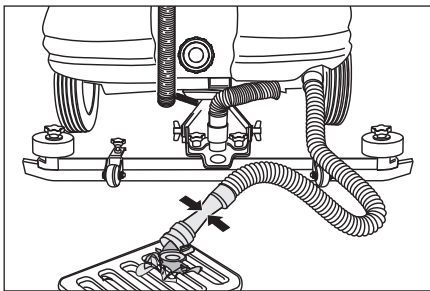
### Указание:

Перепополненный резервуар для грязной воды. При полном резервуаре для грязной воды всасывающая турбина выключается, а на дисплее отображается сообщение "Резервуар для грязной воды заполнен".

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.

- ➔ Вынуть из держателя сливной шланг для чистой воды или сливной шланг для грязной воды и поместить его в пригодный для этих целей сборник воды,



- ➔ Слить воду путем открывания крышки на сливном шланге. Поток воды может быть уменьшен путем сжатия дозирующего устройства.
- ➔ После этого промойте резервуар для грязной воды чистой водой.

## Серый чип-ключ

- ➔ Вставить чип-ключ.
- ➔ Выбрать необходимую функцию путем поворота переключателя выбора программ.

Ниже дано описание отдельных функций.

## Транспортировка

- ➔ Переключатель выбора программ перевести в положение „Транспортировка“.
- ➔ Нажать информационную кнопку.
- ➔ Для вызова описанных ниже функций вращать информационную кнопку.

## Переключающее меню

Переключающее меню описано в главе «Элементы управления и рабочих узлов».

## Счетчик

- ➔ Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не появится меню «Счетчики».

Это меню отражает общее количество часов работы и показания дневного счетчика.

## Сброс показаний дневного счетчика:

- ➔ Нажать информационную кнопку. Появляется меню «Сброс показаний счетчиков».
- ➔ Вращать информационную кнопку, пока не будет выделено «Дневной счетчик».
- ➔ Нажать информационную кнопку.

## Основная настройка

- ➔ Поворачивать информационную кнопку до отображения сообщения „Значение по умолчанию“.
- ➔ Нажать информационную кнопку.
- ➔ Вращать информационную кнопку, пока не появится необходимая принадлежность.
- ➔ Нажать информационную кнопку для подтверждения ВКЛ./ВЫКЛ.
- ➔ Нажать информационную кнопку для выхода из меню.
- ➔ Выключить и включить устройство, чтобы принять настройку.

## Щеточная головка

Данная функция необходима при замене чистящих головок.

- ➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение „Щеточная головка“.
- ➔ Нажать информационную кнопку.
- ➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечена желаемая форма щетки.
- ➔ Нажать информационную кнопку.
- ➔ Переместить привод подъема для замены чистящих головок путем поворота информационной кнопки:  
up: Поднять  
down: Опустить  
OFF: Остановка
- ➔ Выйти из меню: Выбрать пункт „OFF“ путем поворота информационной кнопки и нажать кнопку.

При выходе из меню система управления выполнит перезагрузку.

## Инерционное время

- ➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение „Инерционное время“.
- ➔ Нажать информационную кнопку.
- ➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечен желаемый узел.
- ➔ Нажать информационную кнопку.
- ➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечено желаемое инерционное время.
- ➔ Нажать информационную кнопку.

## Скорость движения

- ➔ Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится «Скорость движения».
- ➔ Нажать информационную кнопку.
- ➔ Вращать информационную кнопку, пока не появится необходимая максимальная скорость.
- ➔ Нажать информационную кнопку.

## Установить язык

- ➔ Поворачивать информационную кнопку до отображения сообщения „Язык“.
- ➔ Нажать информационную кнопку.
- ➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечен желаемый язык.
- ➔ Нажать информационную кнопку.

## Меню ключей

С помощью этого пункта меню задаются права для желтого чип-ключа, а также язык сообщений на дисплее.

- ➔ Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение „Меню ключа“.
- ➔ Нажать информационную кнопку.
- ➔ Вытянуть серый чип-ключ и вставить желтый чип-ключ для проведения программирования.
- ➔ Выбрать пункт меню, который следует изменить, путем поворота информационной кнопки.
- ➔ Нажать информационную кнопку.
- ➔ Выбрать регулировку пункта меню путем поворота информационной кнопки.
- ➔ Подтвердить регулировку путем нажатия на пункт меню.
- ➔ Затем выбрать пункт меню, который следует изменить, путем поворота информационной кнопки.
- ➔ Для сохранения прав вызвать меню „Запомнить?“ путем поворота информационной кнопки и нажать на информационную кнопку.
- ➔ „Перейти в меню ключа“:  
Yes: Продолжить программирование чип-ключа.  
No: Выйти из меню ключа.
- ➔ Нажать информационную кнопку.

## Заводская настройка

Восстанавливаются заводские настройки всех параметров (кроме скорости движения в режиме транспортировки).

## Восстановление заводских настроек:

- ➔ Вращать информационную кнопку, пока не появится «Заводская настройка».
- ➔ Нажать информационную кнопку.

## Программы чистки

Параметр, который настраивается с помощью серого чип-ключа, сохраняется до повторного запуска устройства.

- ➔ Повернуть переключатель выбора программы на требуемую программу.
- ➔ Нажать информационную кнопку. Появляется переключающее меню (см. «Обслуживание»).
- ➔ Повернуть информационную кнопку. Появится первый параметр для настройки.
- ➔ Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.
- ➔ Поворотом информационной кнопки установить желаемое значение.
- ➔ Подтвердите измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.
- ➔ Выбрать следующий параметр путем поворота информационной кнопки.
- ➔ После изменения всех необходимых параметров вращать информационную кнопку, пока не появится «Выйти из меню».
- ➔ Нажать информационную кнопку – выход из меню осуществится.



## Основная настройка

Измененные во время работы параметры отдельных программ мойки сбрасываются на основную настройку при выключении устройства.

### Выполнение основной настройки:

- Поворачивать информационную кнопку до отображения сообщения „Значение по умолчанию“.
- Нажать информационную кнопку.
- Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбрана желаемая программа очистки.
- Нажать информационную кнопку.
- Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбран желаемый параметр.
- Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.
- Поворотом информационной кнопки установить желаемое значение.
- Нажать информационную кнопку.

## Белый чип-ключ

Установка белого чип-ключа разблокирует устройство и позволяет его использование с заданными параметрами.

Белые чип-ключи используются таким образом, что к каждой моющей программе мог быть создан чип-ключ с соответствующими параметрами.

Параметры не могут быть изменены оператором и не зависят от выбора программы мойки на переключателе выбора программ (функции «OFF», транспортировка и всасывание остаются неизменными).

С помощью серого чип-ключа можно задавать следующие параметры для белого чип-ключа:

- Скорость движения
- Рабочая скорость
- Число оборотов щетки (только чистящая головка R)
- Прижимное давление
- Количество воды
- Дозирование моющего средства
- Вытяжка
- Рабочий фонарь
- Проблесковый маячок
- Дозирование моющего средства ON/OFF
- Механизм предварительного подметания
- Водяной клапан всасывающей планки
- Язык

## Программирование белого чип-ключа

- Вставьте серый чип-ключ.
- Переключатель выбора программ перевести в положение „Транспортировка“.
- Нажать информационную кнопку.
- Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение „Меню ключа“.
- Нажать информационную кнопку.

- Вытянуть серый чип-ключ и вставить белый чип-ключ для проведения программирования.
- Выбрать пункт меню, который следует изменить, путем поворота информационной кнопки.
- Нажать информационную кнопку.
- Выбрать регулировку пункта меню путем поворота информационной кнопки.
- Подтвердить регулировку путем нажатия на информационную кнопку.
- Затем выбрать пункт меню, который следует изменить, путем поворота информационной кнопки.
- Для сохранения настроек вызвать меню „Сохранить?“ путем поворота информационной кнопки и нажать на информационную кнопку.
- Повернуть информационную кнопку до появления „Выход“.
- Нажать информационную кнопку.

## Управление с помощью белого чип-ключа

- Вставить белый чип-ключ.
- Функции «OFF», движения и всасывания работают в обычном режиме.
- Во всех других положения переключателя выбора программ активированы параметры, запрограммированные с помощью белого чип-ключа. Выбрать различные программы мойки более невозможно.

## Транспортировка

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травм! Для погрузки/выгрузки прибор может передвигаться только на склонах до 15%. Передвигаться следует на медленной скорости.*

### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

### Вариант BD

- Удалить из держателя щеток дисковые щетки.

## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.*

- Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.
- Место парковки выбирать только при учете допустимого общего веса аппарата, чтобы не ухудшить устойчивость.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травм! Перед проведением любых работ с устройством следует вытянуть чип-ключ, а также вынуть штепсельную вилку зарядного устройства из розетки.*

*Извлечь аккумуляторный штекер. Всасывающая турбина, боковые щетки и очистка фильтра после отключения продолжают вращаться по инерции. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после полной остановки этих узлов.*

## План технического обслуживания

### После работы

#### ВНИМАНИЕ

*Опасность повреждения. Не опрыскивать устройство водой и не использовать агрессивные чистящие средства.*

- Слить грязную воду.
- Проверить фильтр турбины, при необходимости очистить.
- Только для варианта BR: Вынуть и опорожнить резервуар для крупных частиц грязи.
- Очистить прибор снаружи, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
- Очистить всасывающие и чистящие кромки, проверить их на износ, при необходимости заменить.
- Проверить износ щеток, при необходимости заменить.
- Зарядка аккумулятора  
Если аккумулятор заряжен менее чем на 50%, зарядить его полностью и без прерываний.  
Если аккумулятор заряжен более чем на 50%, зарядить его только в том случае, если в следующий раз предполагается использование полной продолжительности работы устройства.

При сильном загрязнении резервуара грязной воды:

- Снимите всасывающую планку.
- Очистить фильтр (вариант с возможностью повторного использования).
- Отвинтить крышку отверстия для чистки резервуара грязной воды.
- Промыть бак грязной воды чистой водой.
- Очистить кромку отверстия для чистки и навинтить крышку.
- Установить всасывающую планку. Дополнительно для B 250 RI:
- Вынуть и опорожнить оба резервуара для сбора мусора.
- Проверить подметающий вал и боковые щетки на наличие износа, иностранных тел и намотавшихся лент.

### еженедельно

- При регулярной эксплуатации заряжать аккумулятор полностью и без прерываний не реже, чем один раз в неделю.

### Ежемесячно

- Проверить окисление полюсных выводов аккумуляторов, очистить при необходимости. Проверить прочность крепления соединительных кабелей.
- Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
- Проверить плотность электролита в элементах обслуживаемых аккумуляторов.
- Прочистить туннель щеток (только для варианта BR).
- На длительное хранение устройство помещать только с полностью заряженными аккумуляторами. Повторно полностью заряжать аккумулятор не реже, чем один раз в месяц.

Дополнительно для В 250 RI:

- Проверить легкость хода тросов Боудена и подвижных частей.
- Проверить установку и износ уплотнительных планок подметающего устройства.

### Ежеквартально

Только для В 250 RI:

- Проверить натяжение, износ и исправность приводных ремней подметающего устройства (клиновидный ремень и круглый ремень).

### Ежегодно

- Обеспечить проведение предписанного осмотра сервисной службой.

### Сброс счетчика

Если показанная на дисплее работа по техническому обслуживанию выполнена, то в конце необходимо сбросить соответствующий счетчик технических обслуживаний.

- Вставить чип-ключ.
- Повернуть предохранительный выключатель в положение «1».
- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".
- Нажать информационную кнопку.
- Вращать информационную кнопку, пока не покажется «Счетчик технических обслуживаний».
- Нажать информационную кнопку. Показываются состояния счетчика.
- Нажать информационную кнопку. Отображается «Погасить счетчик».
- Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выделен счетчик, который гасится.
- Нажать информационную кнопку.
- Повернув информационную кнопку, выбрать «ДА»
- Нажать информационную кнопку. Счетчик гасится.

### Указание:

Счетчик технических обслуживаний может восстанавливаться только сервисной службой.

Счетчик технических обслуживаний отображает время следующего обязательного обслуживания со стороны сервисной службы.

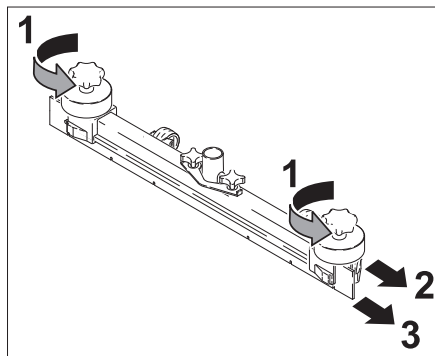
## Работы по техническому обслуживанию

### Договор о техническом обслуживании

Для надежной работы прибора с соответствующим торговым отделением фирмы Kärcher можно заключить договор о техническом обслуживании.

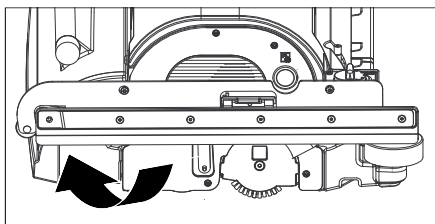
### Замена всасывающих кромок

- Снять всасывающую планку.
- Отдать крестообразные ручки.

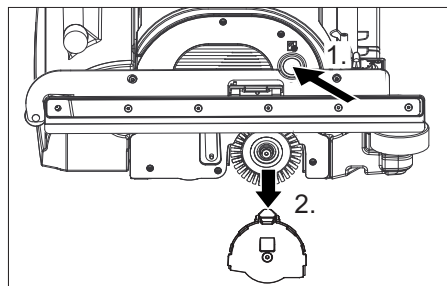


- Снять пластмассовые элементы.
- Снять всасывающие кромки.
- Вставить новые кромки.
- Установить пластмассовые элементы.
- Затянуть крестообразные ручки.

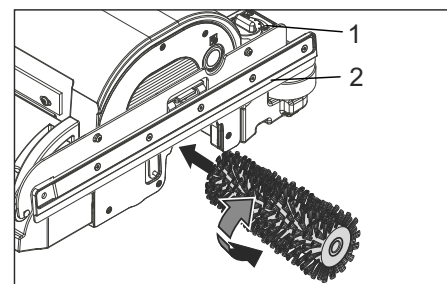
### Замена щеточных валиков



- Откинуть вверх чистящую кромку.



- Нажать ручку.
- Опора щеточного вала отсоединена и ее можно извлечь.
- Вынуть щеточный вал, установить новый.

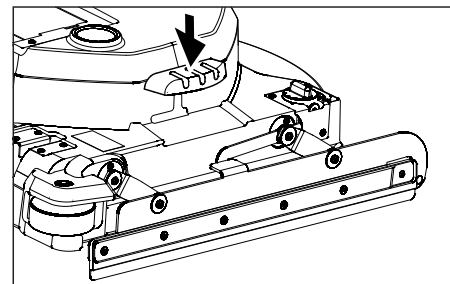


- 1 Поворотная ручка
- 2 Чистящая кромка

Повторить процесс в обратном порядке.

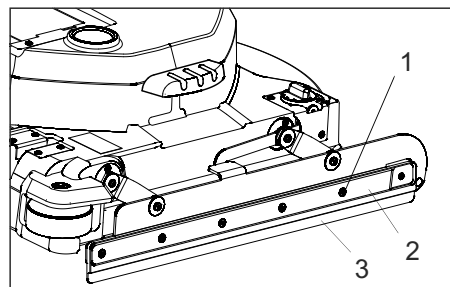
- Установить опору щеточного вала.
- Откинуть чистящую кромку вниз.
- Регулировка высоты чистящей кромки с помощью поворотной ручки.
- Повторить процесс на противоположной стороне.

### Замена дисковых щеток



- Вытащить дисковую щетку с боку под чистящей головкой.
- Поместить новую дисковую щетку под чистящую головку, нажать вверх и застопорить.
- Регулировка высоты чистящей кромки с помощью поворотной ручки.

### Замена чистящих кромок



- 1 Винт
- 2 Держатель
- 3 Чистящая кромка

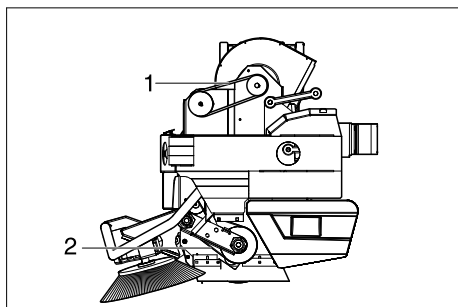
- Выкрутить шурупы.
- Извлечь держатель.
- Заменить чистящие кромки.
- Установить держатель и крепко затянуть.

### Дополнительное обслуживание В 250 RI:

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травмы от ременной передачи. Перед продолжением работы после тех. обслуживания крышка подметающего устройства должна быть обязательно закрыта и заблокирована.

## Проверка приводных ремней



- 1 Ремень всасывающей турбины подметающего устройства
- 2 Приводной ремень подметающего устройства

→ Проверить оба ремня на износ и правильную посадку.

## Проверить уплотнительные планки подметающего устройства.

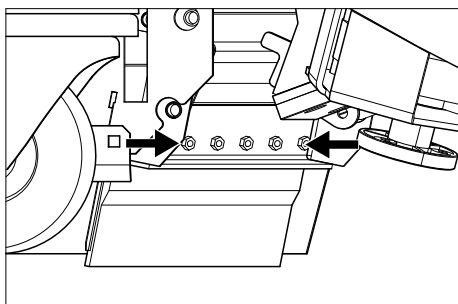
→ Установить устройству на ровную поверхность.

→ Пусковой замок перевести в позицию "0".

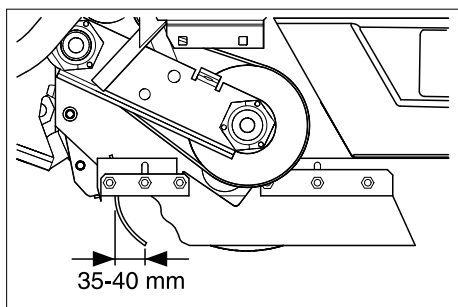
→ Закрепить аппарат от произвольного качения, подложив под него клин.

→ Снять мусорные баки по обеим сторонам.

### ■ Передняя уплотнительная планка



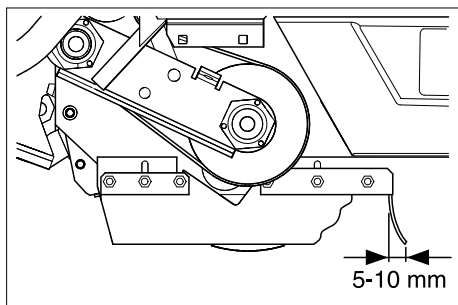
→ Отдать крепежные гайки.



→ Уплотнительную планку установить так, чтобы при инерционном выбеге она отклонялась назад на 35...40 мм.

→ Затянуть гайки.

### ■ Задняя уплотнительная планка

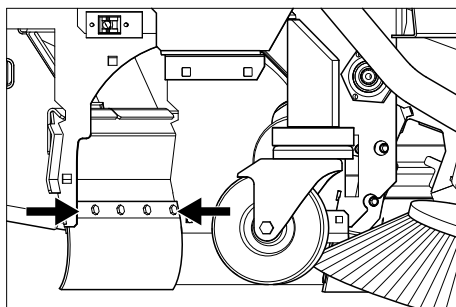


Расстояние задней уплотнительной планки до пола установить так, чтобы

при инерционном выбеге она отклонялась назад на 5...10 мм.

→ При износе соединительную планку необходимо заменить.

→ Снять подметающий вал (см. „Замена метущего вала“).

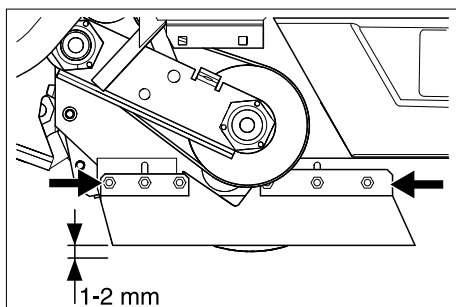


→ Отдать крепежные гайки.

→ Установить новую уплотнительную планку.

→ Затянуть гайки.

### ■ Боковые уплотнительные планки



→ Отдать крепежные гайки.

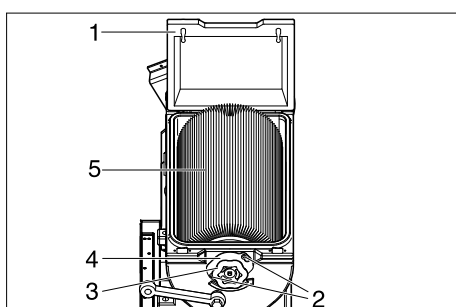
→ Установить зазор от пола с помощью подкладки толщиной в 1...2 мм.

→ Откорректировать уплотнительную планку.

→ Затянуть гайки.

→ Установить подметающий вал.

## Заменить фильтр пыли.



1 Крышка корпуса фильтра пыли

2 Винты

3 Фланец

4 Подшипник фильтра пыли

5 Пылевой фильтр

→ Отблокировать крышку подметающего устройства с помощью закручивания.

→ Откинуть крышку подметающего устройства вверх.

→ Снять крышку корпуса фильтра пыли.

→ Ослабить оба винта.

→ Фланец повернуть против часовой стрелки и вынуть подшипник фильтра пыли.

→ Вынуть фильтр пыли.

→ Новый фильтр пыли установить таким образом, чтобы отверстия на торце были направлены на зацепку.

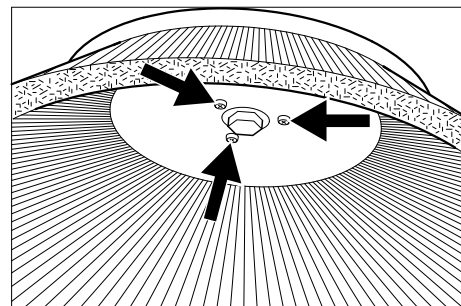
→ Снова установить подшипник фильтра пыли, повернуть по часовой стрелке и завинтить.

→ Установить крышку и прижать.

→ Закрыть крышку подметающего устройства.

→ Заблокировать крышку подметающего устройства с помощью выкручивания.

## Заменить боковые щетки



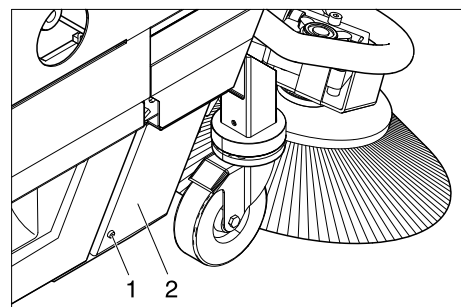
→ Выкрутить 3 винта.

→ Снять боковые щетки.

→ Вставить новые боковые щетки.

→ Закрутить 3 винта.

## Заменить подметающий вал



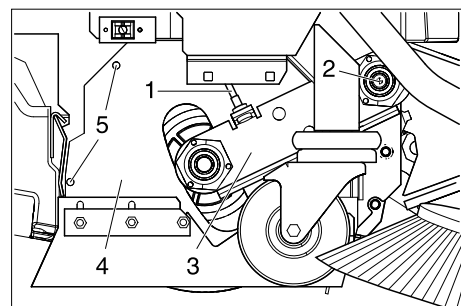
1 Винт

2 Железный кожух

→ Вытащить емкость для мусора.

→ Выкрутить винт.

→ Откинуть железный кожух вверх и снять.



1 Трос Боудена

2 Винт балансирующей опоры.

3 Балансир

4 Кожух

5 Винты кожуха

→ Отцепить трос Боудена.

→ Выкрутить винт балансирующей опоры.

→ Снять балансир.

→ Вывинтить оба винта кожуха и снять его.

→ Вынуть подметающий вал.



- Установить новый подметающий вал и собрать подметающее устройство в обратной последовательности.
- Снова настроить трос Боудена.

### Защита от замерзания

При опасности заморозков:

- слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды,
- поставить прибор на хранение в незамерзающем помещении.

### Помощь в случае неполадок

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травм! Перед проведением любых работ с устройством следует вытянуть чип-ключ, а также вынуть штепсельную вилку зарядного устройства из розетки. Извлечь аккумуляторный штекер.*

- Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизировать.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность получения травм в режиме холостого хода всасывающей турбины. Всасывающая турбина, боковые щетки и очистка фильтра после отключения продолжают вращаться по инерции. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после полной остановки этих узлов.*

При неисправностях, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, следует обратиться в службу сервисного обслуживания.

### Замена предохранителей

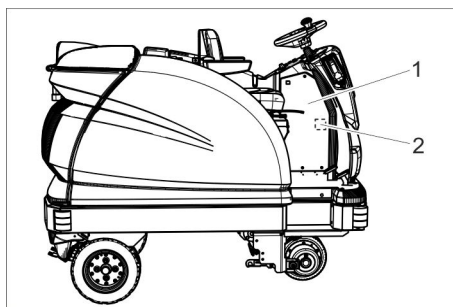
Обслуживающим лицом могут быть заменены только автомобильные плоские предохранители со следующими значениями:

- 7,5A (F1) - электропитание системы управления и аварийная система электропитания.
- 30A/40A\* (F3) – питание модуля подъема/принадлежностей (\* с боковой щеткой или версия RI).
- 80 A (F6) – модуль подъема/Cleanmodul 2 (подметающее устройство).

#### ВНИМАНИЕ

*Неисправные предохранители полюсов могут заменяться только службой сервисного обслуживания. В случае неисправности данных предохранителей служба сервисного обслуживания должна проверить условия эксплуатации и всю систему управления.*

Система управления расположена под пультом управления. Для получения доступа к предохранителям необходимо сначала удалить кожух в левой части пространства для ног.



- 1 Кожух
- 2 Предохранители

- Удалить крепежный винт на верхней части кожуха.
- Снять кожух.
- Заменить предохранитель.
- Установить кожух.

#### Указание:

План расположения предохранителей находится на внутренней стороне кожуха.

### Указание неполадок

Если индикация сбоя продолжается, следует провести следующие действия:

#### Текстовая индикация неисправностей

- Выполнить команду, отображенную на дисплее.
- Подтвердить неисправность путем нажатия информационной кнопки.

#### Индикация неисправностей в виде цифрового кода

- Переключатель выбора программ повернуть в позицию „OFF“.
- Подождать, пока текст на дисплее не погаснет.
- Повернуть переключатель выбора программ в предыдущее положение. Только при повторном появлении неисправности провести соответствующие мероприятия по устранению в указанной последовательности. При этом предохранительный выключатель должен находиться в положении «0», а чип-ключ вынут.
- Если устранение сбоя не возможно, то следует обратиться в службу сервисного обслуживания и сообщить код ошибки.

#### Указание:

В сообщениях об ошибках, которые не представлены в следующей таблице, отображаются ошибки, которые не может устранить оператор. В этом случае пожалуйста, обратитесь в сервисную службу.



### Неисправности, показываемые на дисплее

Индикация дисплея	Причина	Способ устранения
Открыть переключатель положения сидения!	Контактный выключатель сиденья не активирован.	→ Отпустить педаль хода. Занять указанное место.
Отпустить педаль акселератора!	При включении пускового переключателя нажата педаль газа.	→ Освободить и снова нажать педаль движения.
Отсутствует направление движения!	Неисправность переключателя направления движения или кабельного соединения.	→ Выключите устройство и снова включите его. При повторном появлении неисправности обращайтесь в сервисную службу.
Аккумулятор разряжен!	Напряжение аккумулятора слишком низкое.	→ Зарядить аккумулятор.
Недопустимое напряжение аккумулятора!	Величина напряжения аккумулятора выше или ниже допустимого диапазона.	→ Обратиться в сервисную службу.
Зарядное устройство неисправно!	Неисправность зарядного устройства, зарядка невозможна.	→ Проверить зарядное устройство.
Резервуар для свежей воды пуст!	Резервуар для чистой воды пуст.	→ Заполнить резервуар чистой воды.
Давление прижима щеток не достигнуто!	Время прерывания регулировки давления прижима щеток.	→ Проверить щетки на , при необходимости замените щетки. → Проверить функционирование щеточного блока: опускание, подъем.
Резервуар для грязной воды заполнен!	Резервуар для грязной воды заполнен. Неисправность датчика уровня заполнения или кабельного соединения.	→ Опорожнить резервуар грязной воды. → Обратиться в сервисную службу.
Тормоз неисправен!	Тормоз неисправен.	→ Устройство больше не перемещается. → Обратиться в сервисную службу.
Ходовой двигатель горячий! Дать остыть!	Сработала защита двигателя	→ Повернуть предохранительный выключатель в положение «0». → Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут. → Если проблема повторится, позвонить в сервисную службу.
Неисправность звукового сигнала!	Неисправность звукового сигнала.	→ Обратиться в сервисную службу.
Перегрев системы управления! Дать остыть!	Перегрев силовой электроники модуля подъема (A4).	→ Повернуть предохранительный выключатель в положение «0». → Система управления должна охлаждаться не менее 5 минут. → На шероховатых поверхностях следует значительно уменьшить давление на щетку. → Если проблема повторится, позвонить в сервисную службу.
Перегрузка двигателей щеток!	Нагрузка на щеточные головки не симметрична.	→ проверить плоскость поверхности щеток,

### Неисправности без указания на дисплее

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Вставить аккумуляторный штекер.
	Повернуть предохранительный выключатель в положение «1».
	Вставить чип-ключ.
	Проверить предохранитель F1, при необходимости заменить. *
Недостаточное количество воды	Проверить уровень чистой воды, при необходимости долить.
	Проверить засор шлангов, при необходимости произвести чистку.
	Прочистить фильтр чистой воды.
	Открыть шаровой кран для свежей воды.
Недостаточная мощность всасывания	Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
	Очистить фильтр турбины на всасывающем патрубке всасывающей турбины.
	Прочистить всасывающие кромки на всасывающей планке, при необходимости заменить.
	Проверить всасывающий шланг на засор, при необходимости произвести чистку.
	Проверить герметичность всасывающего шланга, при необходимости заменить.
	Проверить, закрыта ли крышка на сливном шланге для грязной воды.
Неудовлетворительный результат мойки	Откорректировать силу нажима.
	Выбрать интенсивную программу мойки.
	Проверить износ щеток, при необходимости заменить.
Щетки не вращаются	Уменьшить силу нажима.
	Проверить, не заблокированы ли щетки посторонними предметами, при необходимости удалить посторонние предметы.
Проблесковый маячок и/или рабочее освещение не работают	Проверить предохранитель F3, при необходимости заменить. *

\* Предохранители находятся в плоских разъемах на монтажной плате и доступны после открытия крышки.

## Дополнительные неисправности В 250 RI

Неполадка	Способ устранения
Аппарат не подметает должным образом	Метущий вал и/или боковые щетки износились, при необходимости заменить.
	Метущий вал не вращается, проверить приводной ремень, при необходимости удалить грязь.
	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Проверить изношенность уплотнительной планки, при необходимости отрегулировать или заменить.
Метущее устройство создает клубы пыли	Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора
	Проверить приводной ремень вытяжной турбины подметающего устройства.
	Проверить уплотнительную манжету на вентиляторе
	Проверить фильтр пыли, произвести чистку или заменить.
	Замена уплотнения коробки фильтра
Плохое качество метения по краям	Проверить установку по высоте боковых щеток, при необходимости отрегулировать.
	Заменить боковые щетки.

### Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт**      очиститель пола с сидением для водителя

**Тип:**            1.480-xxx / 2.480-xxx

**Основные директивы EU**  
2006/42/EC (+2009/127/EC)  
1999/5/EC

#### Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
ETSI EN 300 328 V1.9.1  
ETSI EN 300 440-2 V1.4.1  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1  
ETSI EN 301 489-17 V2.2.1  
ETSI EN 301 511 V9.0.2  
ETSI EN 302 291-2 V1.1.1  
EN 60950-1

#### Примененные внутригосударственные нормы

-

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Технические данные

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Параметры</b>							
Номинальное напряжение	V	36	36	36	36	36	36
Емкость аккумулятора	а/ч (5ч)	630	630	630	630	630	630
Средняя потребляемая мощность	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Мощность приводного двигателя (номинальная мощность)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Мощность всасывающего двигателя	W	840	840	840	840	840	840
Мощность двигателя щеток	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Мощность привода подметающего вала	W	--	600	--	600	--	600
Мощность приводов боковых щеток (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Мощность всасывающей турбины подметающего устройства	W	--	600	--	600	--	600
<b>Уборка</b>							
Всасывающая мощность, объем воздуха	л/с	28	28	28	28	28	28
Всасывающая мощность, нижнее давление	кПа	17	17	17	17	17	17
Всасывающая мощность подметающего устройства, объем воздуха	л/с	--	50	--	50	--	50
Всасывающая мощность подметающего устройства, нижнее давление	кПа	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Поверхность фильтра пыли	м <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Чистящие щетки</b>							
Рабочая ширина	мм	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Диаметр щетки	мм	130	130	500	500	130	130
Число оборотов щетки	1/мин	1250	1250	140	140	1250	1250
Диаметр подметающего вала	мм	--	285	--	285	--	285
Ширина подметающего вала	мм	--	710	--	710	--	710
Частота вращения подметающего вала	1/мин	--	650	--	650	--	650
Диаметр боковых щеток	мм	--	450	--	450	--	450
Частота вращения боковых щеток	1/мин	--	70	--	70	--	70
<b>Размеры и массы</b>							
Скорость движения (макс.)	км/ч	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Макс. подъем	%	15	15	15	15	15	15
Теоретическая производительность	м <sup>2</sup> /ч	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Объем резервуара чистой/грязной воды	л	250	250	250	250	250	250
Вместимость резервуара для сбора мусора	л	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Длина	мм	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Ширина (без всасывающей планки)	мм	1060	1060	1060	1060	1260	1260
высота	мм	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Вес, в рабочем состоянии (с аккумулятором и полным резервуаром)	кг	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Нагрузка на поверхность (с водителем и полным баком чистой воды)</b>							
Колесо подметающего устройства	Н/см <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Переднее колесо	Н/см <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Заднее колесо	Н/см <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Уровень шума</b>							
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(А)	73	71	73	71	73	71
<b>Вибрация прибора</b>							
Общее значение колебаний (ISO 5349)							
Руки	м/с <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Ноги	м/с <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Поверхность сидения	м/с <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára.

## Tartalomjegyzék

Biztonsági tanácsok . . . . .	HU	1
Funkció . . . . .	HU	1
Rendeltetészerű használat . . . . .	HU	1
Környezetvédelem . . . . .	HU	1
Garancia . . . . .	HU	1
Tartozékok és alkatrészek . . . . .	HU	1
Kezelési- és funkció elemek . . . . .	HU	2
Üzembevétel előtt . . . . .	HU	3
Üzem . . . . .	HU	5
Szürke Intelligent Key . . . . .	HU	7
Fehér Intelligent Key . . . . .	HU	8
Szállítás . . . . .	HU	8
Tárolás . . . . .	HU	8
Ápolás és karbantartás . . . . .	HU	8
Segítség üzemzavar esetén . . . . .	HU	10
EU konformitási nyilatkozat . . . . .	HU	12
Műszaki adatok . . . . .	HU	13

## Biztonsági tanácsok

A készülék első használata előtt olvassa el és kövesse ezt a kezelési útmutatót, valamint a mellékelt, az 5.956-251.0 kefése tisztítógép biztonsági utasításairól szóló brosrát.

A készüléket 15%-os emelkedési fokú felületen szabad használni.

### Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezért ezeket nem szabad üzemben kívül helyezni vagy a működésükbe beleavatkozni.

### Biztonsági kapcsoló

Minden funkció azonnali kikapcsolásához: Állítsa a biztonsági kapcsolót „0” állásra.

- A biztonsági kapcsoló kikapcsolásakor a készülék erősen fékez.
- A Vész-Ki azonnal hat a készülék összes funkciójára.

### Üléskapcsoló

A hajtómotor rövid késleltetés után kikapcsol, ha az üzemeltető a munkavégzés alatt illetve menet közben leszáll az ülésről.

### Veszély fokozatok

#### ⚠ VESZÉLY

*Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.*

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

*Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.*

#### ⚠ VIGYÁZAT

*Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezethet.*

#### FIGYELEM

*Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.*

## Funkció

- A készülék sík padló nedves tisztítására vagy polírozására használható. A mindenkor tisztítási feladathoz könnyen beállítható a vízmennyiség, a kefék nyomáserőssége és fordulatszám, a tisztítószert mennyisége valamint a menetsebesség.
- A B 250 RI készülék a szétszórta szemetet a tisztítás előtt egy seprőberendezés segítségével összeszedi.
- Az 1 000 mm-es ill. 1 200 mm-es munkaszélesség valamint a tiszta víz tartály és a szennyvíz tartály egyenként 250 literes űrtartalma hatékony tisztítást tesz lehetővé hosszú alkalmazási időtartam mellett.
- A készülék önjáró, a hajtómotort egy akkumulátor táplálja.
- Az akkumulátorokat töltő készülék segítségével egy 230 V-os dugaljban fel lehet tölteni.
- Az akkumulátor és a töltő készülék a Package-változatoknál már a szállítási tétel része.

## Rendeltetészerű használat

Ez a készülék professzionális és ipari használatra alkalmas, pl szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, üzlethelyiségekben, irodákban és kölcsönző üzletekben

Ezt a készüléket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban megadottaknak megfelelően használja.

- A készüléket csak nedvességre és polírozásra nem érzékeny sima padlón szabad használni.
- A bevetési hőmérséklet +5°C és +40°C között van.
- A készülék fagyott padlózat tisztítására nem alkalmas (pl. hűtőházakban).
- A készüléket csak eredeti alkatrészekkel és eredeti tartozékokkal szabad ellátni.
- A készüléket nem szabad lapos harmonikaszűrő nélkül a szennyvíztartály fedelében üzemeltetni.
- A készüléket beltéri padlók illetve fedett felületek tisztítására fejlesztettük ki. Más felhasználási területek esetén az alternatív kefék használatát (a B 250 RI esetén a seprőberendezés használatát is) ellenőrizni kell.
- B 250 RI (seprőberendezéssel): Csak maximum 2 cm-es lépcsőkön szabad áthajtani.
- A készülék nem alkalmas közutak tisztítására.
- A készüléket nem szabad nyomásra érzékeny padlózatokon üzemeltetni. Vegye figyelembe a padlózat megengedett felületi terhelését. A készülék által okozott felületi terhelés a műszaki adatoknál található meg.
- A készülék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való üzemeltetésre.

- A készülékkel nem szabad éghető gázokat, hígítatlan savakat vagy oldószerkeket felszívni.

Ebbe beletartozik a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel robbanékony keverékeket alkothatnak. Továbbá az aceton, hígítatlan savak és oldószerke, mivel ezek a készülékben lévő anyagokat megtámadják.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkosárba, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek olyan értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyeket újrahasznosítóba kell juttatni. Szárazelemek, olaj és hasonló anyagok ne kerüljenek a természetbe. Ezért kérjük, hogy a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevitelével ártalmatlanítsa!

## Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garancia

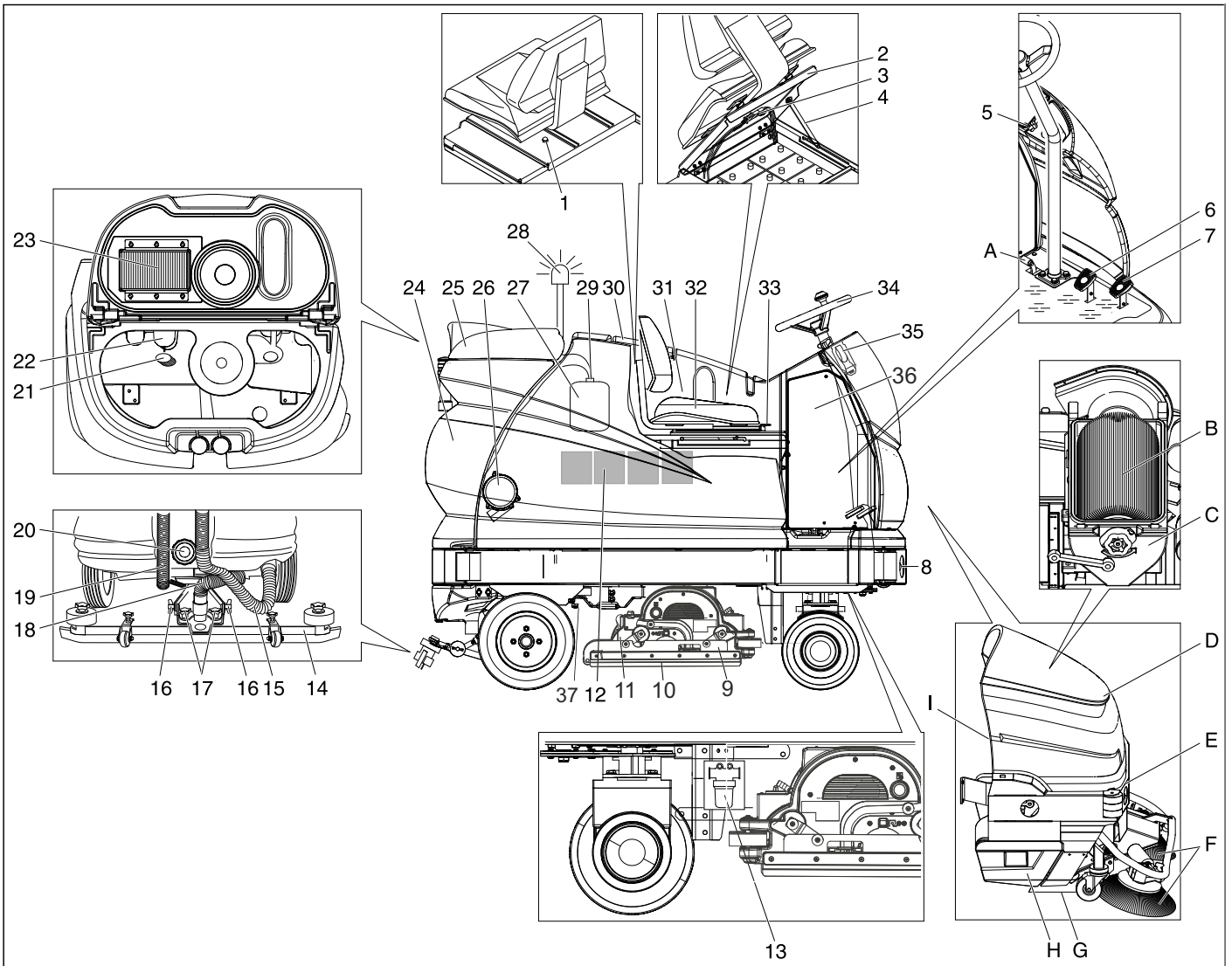
Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat a tartozékokon a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

## Tartozékok és alkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavartalan üzemét.

A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) oldalon olvashatja.



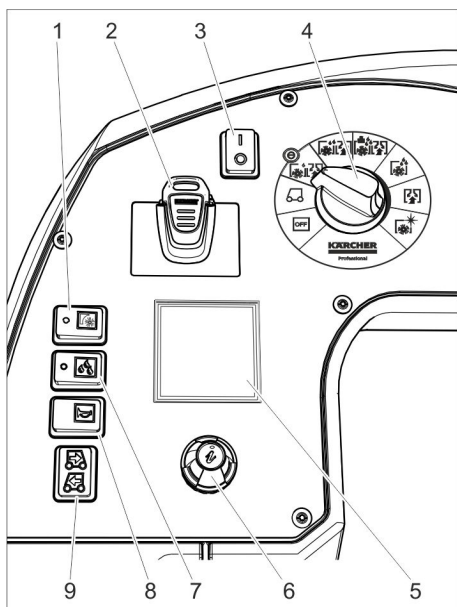


- |   |  |
|---|--|
| <p>1 Ülés ütközőcsavarja<br/>                 2 Ülés konzol<br/>                 3 Akkumulátor csatlakozó<br/>                 4 Ülés konzol támasztéka<br/>                 5 Kormány beállítása<br/>                 6 Fékpedál<br/>                 7 Gázpedál<br/>                 8 Lámpa (választható)<br/>                 9 Tisztítófej<br/>                 10 Lehúzóél<br/>                 11 Durva szennytartály (csak BR)<br/>                 12 Akkumulátor<br/>                 13 Friss víz szűrő<br/>                 14 Szívófej *<br/>                 15 Szennyvíz leeresztő tömlő<br/>                 16 Szármag anyák a szívófej megdöntéséhez<br/>                 17 Szármag anyák a szívófeje rögzítéséhez<br/>                 18 Szívócső<br/>                 19 Friss víz leeresztő tömlő<br/>                 20 Szennyvíztartály tisztítónyílása<br/>                 21 Recycling-szűrő (választható)<br/>                 22 Úszó<br/>                 23 Turbinaszűrő<br/>                 24 Szennyvíz tartály<br/>                 25 Szennyvíztartály fedele<br/>                 26 Szívó turbina<br/>                 27 Tisztítószertartály (választható)<br/>                 28 Forgólámpa (választható)<br/>                 29 Tisztítószertartály szívócsöve (opcionális)<br/>                 30 Friss víz tartály fedele</p> | <p>31 Recycling-/friss víz üzemre kapcsolás (választható)<br/>                 32 Ülés (biztonsági kapcsolóval)<br/>                 33 Ülésbeállítás karja<br/>                 34 Kormány<br/>                 35 Friss víz tartály feltöltő automatikája (opcionális)<br/>                 36 Elektronika/vezérmű<br/>                 37 Friss víz gőmbcsapja<br/>                 * nem része a szállítási tételnek</p> |
|---|--|

**Csak B 250 RI esetén**

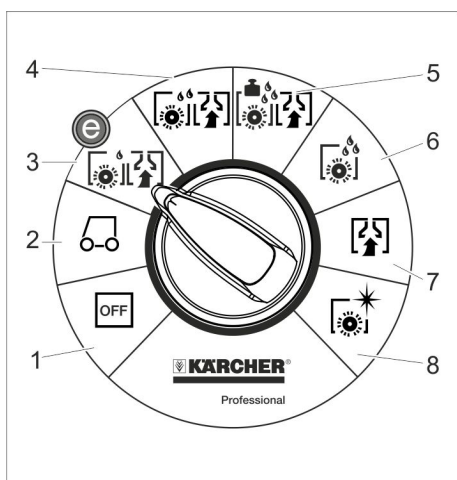
- A Durvaszemét ajtó pedálja  
 B Porszűrő  
 C Szűrőszekrény  
 D Seprőberendezés burkolata  
 E Seprőberendezése  
 F Oldalkéfék  
 G Seprőhenger  
 H Szeméttartály bal/jobbról  
 I Seprőberendezés burkolatának retesze (kioldás = becsavarás)

## Kezelőpult



- 1 Seprés BE/KI (oldalseprő vagy seprőbe-rende-zés opció a B 250 RI esetében)
- 2 Intelligent Key
- 3 Biztonsági kapcsoló
- 4 Program kapcsoló
- 5 Display
- 6 Info gomb
- 7 Tisztító oldat BE/KI
- 8 Kürt
- 9 Menetirány kapcsoló

## Programkapcsoló



- 1 **OFF**  
A készülék ki van kapcsolva.
- 2 **Szállítási menet**  
Vezesse a bevetési helyre.
- 3 **Eco program**  
Padló nedves tisztítása (csökkentett kefe fordulatszám) és szennyvíz felszívása (csökkentett szívóteljesítménnyel).
- 4 **Súroló szívás**  
Padló nedves tisztítása és a szennyvíz felszívása.
- 5 **Heavy program**  
Padló nedves tisztítása (megemelt kefe nyomóerősséggel) és a szennyvíz felszívása.
- 6 **Súrolás**  
Padlót nedvesen tisztítása és a tisztítószert hagyja hatni.

## 7 Leszívás

Szennyződések felszívása.

## 8 Polírozás

Padlózatok folyadék felvitel nélküli polírozása.

## Kapcsolómenü

Az alábbi funkciókat a kapcsolómenü révén lehet be- és kikapcsolni:

- Tisztítószer adagolása (opció)
- Munka megvilágítás (opcionális)
- Körforgó villogó (opcionális)
- Szórószívás (opció)
- Oldalkefék vízellátása (opcionális)

A kapcsolómenü a programkapcsoló minden helyzetében – az „OFF” kivételével – rendelkezésre áll.

- ➔ Nyomja meg az Info gombot. Megjelenik a kapcsolómenü.
- ➔ Nyomja meg az Info gombot. Megjelenik a készülék rendelkezésre álló funkcióinak listája.
- ➔ Forgassa az Info gombot, amíg a kívánt funkció kiemelten megjelenik.
- ➔ A kapcsolási állapot módosításához nyomja meg az Info gombot.
- ➔ Forgassa az Info gombot, míg a Befejezés menü meg nem jelenik.
- ➔ Nyomja meg az Info gombot.

## Szimbólumok a készüléken

	Emelje fel a lehúzót.
	Engedje le a lehúzót.
	Szennyvíz leeresztő nyílása
	Friss víz leeresztő nyílása
	Frissvíz-tartály automata betöltése (Auto Fill-In)
	Reteselve
	Kioldva
	A durva szennyződések tartályának kivétele

## Szimbólumok a töltőkészüléken



### ⚠ **VESZÉLY**

Égésveszély!

Nem megfelelő csatlakozóaljzatra való csatlakoztatásakor vagy ha a dugó és a

csatlakozóaljzat közötti elektromos érintkezés rossz, a töltőkészülék dugója és a felhasznált csatlakozóaljzat nagyon forró lehet.

A hálózati dugasz bedugása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljzat 16 A áramhoz engedélyezett, és műszakilag kifogástalan állapotban van.

Ellenőrizze a hálózati dugasz tisztaságát, megfelelő állapotát.

## Üzembevétele előtt

### Akkumulátorok

Az akkumulátorokkal való érintkezésnél feltétlenül vegye figyelembe a következő figyelmeztetéseket:

	Vegye figyelembe az akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetéseket a használati útmutatóban és a jármű üzemeltetési utasításában
	Szemvédőt viselni
	Gyerekeket a savtól és az akkumulátoroktól távol tartani
	Robbanásveszély
	Tilos tűz, szikra, nyílt láng használata és a dohányzás
	Marásveszély
	Elsősegély
	Figyelmeztető megjegyzés
	Hulladék elszállítás
	Az akkumulátort ne dobja a szemétkukába

### ⚠ **VESZÉLY**

Robbanásveszély! Ne helyezzen semmilyen szerszámot vagy hasonló tárgyat az akkumulátorra, azaz az végpólusokra és cellák összekötésére.

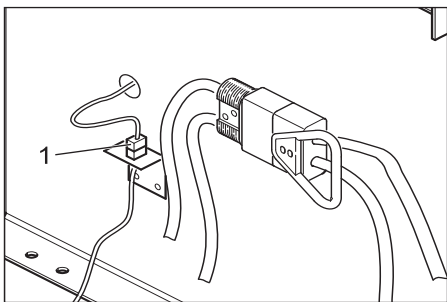
### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Sérülésveszély! A sebek soha ne érintkezzenek ólommal. Az akkumulátoron való munka után mindig tisztítsa meg a kezét.

### Helyezze be és kösse be az akkumulátorokat

A BAT-Package változat esetén az akkumulátorok már be vannak építve.

- ➔ A kormányt egészen előre állítsa be.
- ➔ Ülést előrehajtani.
- ➔ Vegye ki az ülés ütközőcsavarját.



1 Ülész kontaktus kapcsoló dugasza

- Húzza le az ülész kontaktus kapcsolójának dugaszát és tolja vissza a nyíláson át.
- Oldja ki az ülést és felfelé húzza le.
- Szerelje le az ülész kontaktus kapcsolójának dugaszát a tartóról.
- Akassza ki az ülész konzol támasztékait és zárja be az ülész konzolt.
- Csavarozza le az ülész konzol csuklópántjait.
- Helyezze az ülész konzolt a lábtérbe.
- A Dose változat esetén: Szerelje le a tisztítószertartály kádját.
- A Fleet változat esetén: Szerelje le a kábelt.
- Emelje fel az akkumulátor fedelét.
- Szerelje ki a friss víz tartályt a jobb oldalon.
- Az akkumulátor szekrény jobb oldali lemezét leszerelni.
- Helyezze be az akkumulátort. Akkumulátor csatlakozások menetirányban előre.

#### FIGYELEM

Figyeljen a helyes pólusokra.

- Csíptesse rá a mellékelt összekötőkábelt a még szabad (+) és (-) akkumulátor pólusokra. A kábelt úgy fektesse le, hogy az ülész alá ne tudjon becsúszni.
- A Fleet változat esetén: Szerelje vissza a kábelt.
- Az akkumulátor szekrény jobb oldali lemezét felszerelni.
- A friss víz tartályt a jobb oldalon beszerezni.
- Helyezze fel az akkumulátor fedelét.
- Dugja be az akkumulátor csatlakozó dugóját.
- Az ülész konzolt felhelyezni.
- Csavarozza fel az ülész konzol csuklópántjait.
- Nyissa ki az ülész konzolt és akassza be a támasztékot.
- Szerelje fel az ülész kontaktus kapcsolójának dugaszát a tartóra.
- Ülést behelyezni.
- Dugja be ismét az ülész kontaktus kapcsolójának dugaszát.
- Szerelje fel az ülész ütközőcsavarját.
- Ülést alulra hajtani.
- Állítsa be a kormányt.

#### FIGYELEM

A készülék üzembe helyezése előtt töltsse fel az akkumulátorokat.

#### Az akkumulátorok töltése

##### Megjegyzés:

A készülék mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik, azaz, ha a kapacitás eléri a még engedélyezett legkisebb mértéket, akkor a készüléket már csak vezetni lehet. A

kijelzőn az „Akkumulátor gyenge - tisztítás nem lehetséges” és az „Akkumulátor üres - kérem, töltsse fel” üzenet jelenik meg.

- Vezesse a készüléket egyenesen a töltőállomáshoz, közben kerülje az emelkedőket.

##### Megjegyzés:

Más akkumulátorok alkalmazása esetén (pl. más gyártó) a mélykisülési védelmet az adott akkumulátorhoz a Kärcher szakszerviznek újra be kell állítani.

#### ⚠ VESZÉLY

**Áramütés veszélye.** Figyeljen az áramvezetékek hálózatra és a biztosítékokra, lásd „Töltő készülék”.

A töltő készüléket csak száraz, megfelelő szellőzéssel rendelkező helyiségekben használja!

##### Megjegyzés:

A töltési idő átlagosan kb. 10-12 óra.

Az ajánlott töltő készülékek (a mindenkor behelyezett akkumulátorhoz illő) elektromosan szabályozottak és a töltési folyamatot maguktól befejezik.

#### ⚠ VESZÉLY

**Robbanásveszély.** A helyiségnek, amelyben a készüléket az akkumulátor töltéséhez leállították, az akkumulátor típusától függő minimális ürtartalommal és minimális légáramlatú szellőzéssel kell rendelkeznie (lásd „Ajánlott akkumulátorok”).  
**Robbanásveszély.** Ólomakkumulátorokat csak felfelé fordított ülész mellett szabad tölteni.

- Fordítsa felfelé az ülést.

- Húzza le az akkumulátor dugóját és kösse össze a töltőkábellel.

- A töltőkészüléket kösse össze a hálózattal és kapcsolja be.

#### Töltés után

- Kapcsolja ki a töltő készüléket és húzza ki a hálózatról.

- Húzza le az akkumulátor kábelét a töltőkábeltől és kösse össze a készülékkel.

#### Kevés karbantartást igénylő akkumulátorok (ólomakkumulátorok)

- Egy órával a töltés befejezése előtt adjon hozzá desztillált vizet, ügyeljen a megfelelő sav szintre. Az akkumulátor ismertetőjellel megfelelően el van látva. A töltési folyamat befejeztével minden cellának gázzal telítettnak kell lenni.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Marásveszély!**

- Víz utántöltése a lemerült állapotú akkumulátornál sav kifolyáshoz vezethet.
- Az akkumulátorsavval való érintkezésnél viseljen védőszemüveget és vegye figyelembe az előírásokat, hogy elkerülje a sérüléseket és a ruházat megrongálódását.
- Esetleges savröccsenéseket a bőrön és a ruházaton azonnal mossa le bő vízzel.

#### FIGYELEM

**Rongálódásveszély!**

- Az akkumulátor utántöltéséhez csak desztillált vizet vagy sómentesített vizet (EN 50272-T3) használjon.

- Ne használjon idegen adalékot (ügynevezett feljavítószert), különben minden garancia megszűnik.

#### Ajánlott akkumulátorok, töltő készülékek

	Megrendelési szám
Akkumulátor készlet	6.654-136.0
Töltő készülék	6.654-295.0
Térfogat [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Légáram [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Az akkumulátor töltő helyiség minimális térfogata

\*\* Az akkumulátor töltő helyiség és a környezet közötti minimális légáram

Akkumulátorok és töltő készülékek a szaküzletekben kaphatók.

#### Maximális akkumulátor méretek

Hossz	szélesség	magasság
842 mm	627 mm	537 mm

Ha a BAT változatnál ólomakkumulátort helyeznek be, akkor a következőket kell figyelembe venni:

- A maximális akkumulátor méreteket be kell tartani.
- Az ólomakkumulátor töltésekor az ülést fel kell fordítani.
- Az ólomakkumulátor töltésekor figyelembe kell venni az akkumulátor gyártójának előírásait.

#### Akkumulátor kijelző

Az akkumulátor töltési állapotát a kezelőpult képernyőjén jelzi ki.

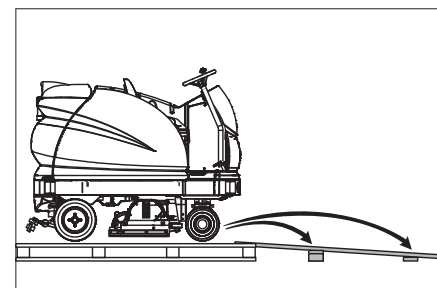
- Az oszlop hosszúsága mutatja az akkumulátor töltési állapotát.
- Az utolsó 30 percben a maradék üzemidőt percekben jelzi ki.

#### Lerakás

##### Megjegyzés:

Minden funkció azonnali üzemben kívül helyezéséhez a biztonsági kapcsolót „0”-állásra kell fordítani.

- A raklap négy deszkáját csavarok rögzítik. Csavarja le ezeket a deszkákat.
- Fektesse a deszkákat a paletta peremére. Állítsa be úgy a deszkákat, hogy ezek a készülék kerekei előtt legyenek. Rögzítse a deszkákat a csavarokkal.



- Fektesse a csomagolásban mellékelt rövid deszkákat alátámasztásként a rámpa alá.

- Csak BR 120/250...: Távolítsa el az első rögzítőgyűrűket a raklapról.

- Távolítsa el a faléceket a kerekekről.

#### Akkumulátorral

- A vezetőülésen helyet foglalni.
- Intelligent Key-t behelyezni.
- Állítsa a biztonsági kapcsolót „1” állásra.



- A programkapcsolót állítsa szállítási menetre.
- Állítsa a menetirány kapcsolót „előre” állásra.
- Működtesse a menetpedált.
- A készülékkel hajtsa le a palettáról.
- Állítsa a biztonsági kapcsolót „0” állásra.

#### Akkumulátor nélkül

- Oldja ki a rögzítőféket (lásd „Készülék tolása”).
- Egy személynek helyet kell foglalnia az ülésen, és veszély esetén a tolás alatt meg kell nyomnia a fékpedált.
- A készüléket a palettáról a rámpán keresztül tolja le.
- A rögzítőfék csavarjait húzza meg ismét.

#### Kefék felszerelése

##### BD változat

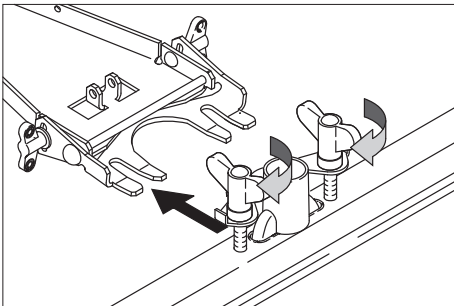
Üzembevétel előtt a kefekorongokat fel kell szerelni (lásd „Karbantartási munkák”).

##### BR változat

A kefék fel vannak szerelve.

#### Szívófej felszerelése

- A szívófejet úgy helyezze be a szívófej felfüggesztésbe, hogy a formalemez a felfüggesztés fölött legyen.
- Húzza meg a szárnyas anyát.



- A szívócső felhelyezése.

#### Üzem

##### ⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély. A készüléket ne használja a leeső tárgyak ellen védelmet nyújtó tető nélkül olyan helyen, ahol fennáll a lehetősége annak, hogy a kezelőszemély leeső tárgyak által megsérül.

##### Megjegyzés:

Minden funkció azonnali üzemen kívül helyezéséhez a biztonsági kapcsolót „0”-állásra kell fordítani.

#### A készülék bekapcsolása

- Foglalja el a helyét.
- Intelligent Key-t behelyezni.
- Állítsa a biztonsági kapcsolót „1” állásra.
- A programválasztó kapcsolót a kívánt funkcióra kell elforgatni.
- Amennyiben a kijelzőn megjelenik a megfelelő kijelzés, akkor végezze el a karbantartási munkát.

Display	Tevékenység
Karbantartás Szívópofa	A szívópofákat megtisztítani.
Karbantartás Friss víz Szűrő	Tisztítsa meg a friss víz szűrőt.

Display	Tevékenység
Karbantartás Szívóajkak	Ellenőrizze a szívóajkak kopását és beállítását.
Karbantartás Turbinaszűrő	Tisztítsa meg a turbina-szűrőt.
Karbantartás Kefe fej	A kefe kopását ellenőrizni és tisztítani.

- Nyomja meg az Info gombot.
- Állítsa vissza a megfelelő karbantartás számlálóját (lásd az „Ápolás és karbantartás/Számláló visszaállítás” c. fejezetet).

##### Megjegyzés:

Ha a számlálót nem állítják vissza, akkor a karbantartás kijelzése a készülék minden bekapcsolásakor megjelenik.

#### A rögzítőfék ellenőrzése

##### ⚠ VESZÉLY

Balesetveszély. Minden üzemeltetés előtt a rögzítőfék működését sík terepen ellenőrizni kell.

- Kapcsolja be a KÉSZÍLÉKET.
- Állítsa a menetirány kapcsolót „előre” állásra.
- A programkapcsolót állítsa szállítási menetre.
- Könnyedén nyomja le a gázpedált.
- A féknek hallhatóan ki kell oldania. A készüléknek sík területen lassan kell elindulnia. Ha elengedi a pedált, a fék hallhatóan benyomódik. A készüléket üzemen kívül kell helyezni és hívni kell a szervizt, ha a fent nevezettek nem valósulnak meg.

#### Vezetés

##### ⚠ VESZÉLY

Balesetveszély! Ha a készülék nem mutat fékhatást, akkor a következőképpen kell eljárni:

- Ha a készülék 2%-nál magasabb emelkedésű rámpánál a gázpedál elengedésekor nem áll meg, akkor biztonsági okok miatt a biztonsági kapcsolót csak akkor szabad „0” állásra fordítani, ha a rögzítőfék rendeltetésszerű mechanikai funkcióját a készülék minden üzembevétele előtt ellenőrizték.
- Ha a készülék nem mutat elegendő fékhatást, akkor a fékpedált is működtetni kell.
- A készüléket megálláskor (sík területen) üzemen kívül kell helyezni és hívni kell a szervizt!
- Ezen kívül figyelembe kell venni a fékek karbantartási utasításait.

##### ⚠ VESZÉLY

Borulásveszély túl nagy emelkedőnél.

- Menetirányban csak max. 15%-os emelkedőkre hajtsa fel.

Borulásveszély gyors kanyarodásnál.

Kidsodródás veszélye nedves talajnál.

- Kanyarokban lassan vezessen.

Borulásveszély instabil talajnál.

- A készüléket kizárólag szilárd talajon mozgassa.

Borulásveszély túl nagy oldalsó dőlésszögűnél.

- Menetiránnyal átlósan csak max. 15%-os emelkedőkre hajtsa fel.

##### ⚠ VESZÉLY

Nagyobb balesetveszély kilengő seprőberendezés által a B 250 RI esetén. Hátramenetnél különösen ügyeljen, és kormányzásnál vegye figyelembe a seprőberendezés kilengéseit.

#### Ülés beállítása

- Ülésbeállítás karját az üléstől elfelé mozgassa és tartsa meg.
- Tolja az ülést előre vagy hátra.
- Az ülésbeállítás karját elengedni és az ülést bekattintani.

#### Kormány beállítása

- Oldja ki a kormánybeállítás szárnyas anyáját.
- Kormánykereket beállítani.
- Húzza meg a szárnyas anyát.

#### Vezetés

- Foglalja el a helyét.
- Intelligent Key-t behelyezni.
- Állítsa a biztonsági kapcsolót „1” állásra.
- A programkapcsolót állítsa szállítási menetre.
- Állítsa be a menetirányt a kezelőpulton lévő menetirány kapcsolóval.
- A haladási sebességet a gázpedál lenyomásával határozza meg.
- Készülék megállítása: Engedje el a menetpedált, adott esetben nyomja meg a fékpedált.

##### Megjegyzés:

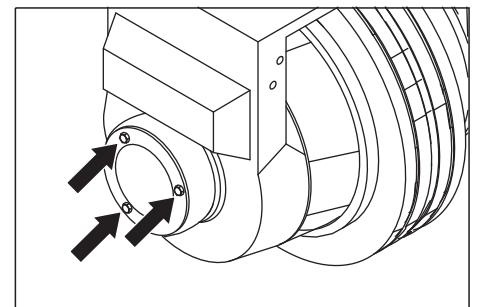
A menetirányt menet közben is meg lehet változtatni. Így többszörös előre- és hátramenettel nagyon matt felületeket is lehet polírozni.

#### Túlterhelés

Túlterhelés esetén a hajtómotor bizonyos idő után kikapcsol. A kijelzőn hibajelentés jelenik meg. A vezérlés túlmelegedése esetén az érintett aggregát kikapcsol.

- A készüléket legalább 15 percig hagyja lehűlni.
- A programkapcsolót fordítsa „OFF” állásba, majd rövid várakozás után fordítsa ismét a kívánt programra.

#### A készülék tolása



- A rögzítőfék kioldásához 3 fordulattal csavarja ki a 3 hatlapfejű csavart egy 7 mm-es méretű kulccsal (nyíl).

- Tolja a készüléket.
- Húzza meg ismét a csavarokat.

##### ⚠ VESZÉLY

Balesetveszély hiányzó fékhatás miatt. A tolás után a csavarokat mindenképpen azonnal húzza meg ismét.



## A turbinaszűrő ellenőrzése

### FIGYELEM

A szivóturbina károsodásának veszélye turbinaszűrő nélküli üzemi állapotban.

- A készülék üzemi helyezése előtt ellenőrizni kell a szennyvíz tartály fedelében lévő turbinaszűrő meglétét, helyes felszerelését és állapotát.
- A megrongálódott turbinaszűrőt ki kell cserélni.

## Üzemanyagok betöltése

### Tisztítószer

#### FIGYELEM

Rongálódásveszély. Csak ajánlott tisztítószereket használjon. Más tisztítószerek magasabb kockázatot jelentenek az üzembiztonságot és a bal- és jobb oldali veszélyt illetően.

Csak olyan tisztítószereket használjon, amelyek oldószer-, só- és fluorsav-mentesek.

#### △ VIGYÁZAT

Vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó biztonsági előírásokat.

#### Megjegyzés:

Ne használjon erősen habzó tisztítószereket.

Javasolt tisztítószerek:

Alkalmazás	Tisztítószer
Minden vízálló padlózat karbantartó tisztítása	RM 745 RM 746
Fényes felületek (pl. gránit) karbantartó tisztítása	RM 755 ES
Ipari padlózatok karbantartó és alap tisztítása	RM 69 ASF
Finom kőburkolatok karbantartó és alap tisztítása	RM 753
Szsaniter területek csempézetének karbantartó tisztítására	RM 751
Szsaniter területek csempézetének tisztítására és fertőtlenítésére	RM 732
Minden alkáli ellenálló padlózat (pl. PVC) felületi tisztítása	RM 752
Linóleum padlók felületi tisztítása	RM 754

### Friss víz

- Nyissa ki a friss víz tartály fedelét.
- Töltse be a friss vizet (maximum 60 °C) a tartály felső pereméig.
- Töltse be a tisztítószert.
- Zárja be a friss víz tartály fedelét.

#### Megjegyzés:

Az első üzembevetel előtt a friss víz tartályt teljesen töltsen fel, hogy a vízvezetékrendszer légtelenítse.

### Friss víz tartály feltöltő automatikával (opcionális)

#### Megjegyzés:

Ajánlott egy Aquastop csatlakozóval ellátott tömlőt használni a készülék felőli oldalán. Ezáltal minimális lesz a víz kifröcskölése a feltöltési eljárás utáni leválasztáskor.

- A tömlőt a töltő automatikával összekötni és a vízellátást (maximum 60 °C, max. 5 bar) kinyitni.
- Várjon egy kicsit, a töltő automatika leállítja a vízellátást, ha a tartály megtelt.
- Zárja el a vízellátást és válassza le ismét a tömlőt a készülékről.

### Adagoló berendezés (opcionális)

A friss vízhez egy adagoló berendezés által tisztítószert keveredik a tisztítófejhez vezető úton.

#### Megjegyzés:

Az adagoló berendezéssel maximum 3% tisztítószert lehet hozzáadni. Magasabb adagolás esetén az tisztítószert a friss víz tartályba kell önteni.

#### FIGYELEM

Eltömődés veszélye beszáradt tisztítószer által, a Dose változat friss víz tartályába adott tisztítószer által. Az adagoló berendezés átfolyómérője beszáradó tisztítószer által beragadhat és akadályozhatja az adagoló berendezés funkcióját. A friss víz tartályt és a készüléket ezután öblítse át tiszta vízzel. Öblítéshez a programválasztó kapcsolónál a tisztítás vízrel programot beállítani. A vízmennyiséget a legmagasabb értékre állítani, a tisztítószer adagolást 0%-ra állítani

→ Állítsa a tisztítószeres kannát az ülés mögötti teknőbe.

→ Csavarja le a kanna kupakját.

→ Helyezze be az adagoló berendezés szívócsövét a kannába.

#### Megjegyzés:

- A készülék a kijelzőn friss víz szint kijelzővel rendelkezik. Üres friss víz tartály esetén a tisztítószert hozzáadása leáll. A tisztítófej folyadék hozzáadása nélkül működik tovább.
- Üres tisztítószeres kanna esetén a hozzáadagolás szintén leáll. A kijelzőn tájékoztató szimbólum jelenik meg. A tisztítófejhez már csak friss vizet ad hozzá.

## Seprés (csak B 250 RI)

A seprő berendezés a szétszórta szemetet felveszi a padló tisztítás előtt.

#### FIGYELEM

A seprőberendezés rongálódásveszélye.

- Ne seperjen fel csomagolószalagot, drótot vagy hasonlót.
- A B 250 RI készülékkel csak maximum 2 cm-es lépcsőkön szabad áthajtani.
- A porszűrő elzáródás- és csíra szennyeződés veszélye. A seprőberendezést csak száraz felületek felseprésére használja.

#### △ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

A szivó turbina, a oldalkefék és a szűrőtisztítás a kikapcsolás után tovább forog.

→ A „Seprés” kapcsolóját bekapcsolni.

A seprőberendezés bekapcsol.

### Durva szemét csapófedele

Nagyobb tárgyak felseprésére (kb. 6 cm magasságig) a durvaszemét ajtót fel lehet emelni.

### △ VESZÉLY

Sérülésveszély elsodródó szemét által. A durvaszemét ajtót csak akkor emelje meg, ha személyek nem tartózkodnak a közelben.

→ Működtesse a pedált a durvaszemét ajtajának felemeléséhez.

#### Megjegyzés:

Felemelt durvaszemét ajtó esetén a seprőhatás és a porleszívás romlik. Ezért a durvaszemét ajtót csak akkor emelje fel, ha szükséges.

#### Seprés befejezése

→ Állítsa a „Seprés” kapcsolót „0” állásra. A seprőberendezés lekapcsol. A seprőüzem befejezése után a porszűrőt kb. 15 másodpercig automatikusan letisztítja.

## Paraméterek beállítása

### Sárga Intelligent Key-vel

A készülékben a különböző tisztító programok paraméterei előre be vannak állítva. A sárga Intelligent Key jogosultságának megfelelően az egyes paramétereket meg lehet változtatni.

A paraméterek módosítása csak addig érvényes, amíg a készüléket újraindítják.

Ha a paramétereket tartósan módosítani kívánja, akkor az „Alapbeállítás” menüben történő beállításához a szürke Intelligent Key-t kell használni. A beállítás leírása a „Szürke Intelligent Key” szakaszban található.

#### Megjegyzés:

Csak R tisztítófejhez: A paraméterbeállítások kijelzőn megjelenő szövegeinek többsége nem szorul magyarázatra. Az egyetlen kivétel a FACT paraméter:

- Fine Clean: Alacsony kefe fordulatszám szűrkeség eltávolításához finom kőpadlóról.
- Whisper Clean: Közepes kefe fordulatszám alacsony zajszintű karbantartó tisztításhoz.
- Power Clean: Magas kefe fordulatszám polírozáshoz, kristályosításhoz és sepréshez.

→ A programválasztó gombot a kívánt tisztítóprogram jelöléséhez kell elforgatni.

→ Nyomja meg az Info gombot.

→ Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt paraméter megjelenik.

→ Nyomja meg az Info gombot – a beállított érték villog.

→ A kívánt értéket az Info nyomógomb elfordításával állíthatja be.

→ A megváltoztatott beállítást az info gomb megnyomásával erősítse meg vagy várjon, amíg a beállított érték 10 másodperc után automatikusan átveszi.

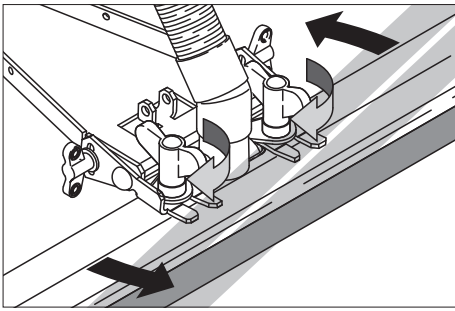
## Szivófej beállítása

### Ferde fekvés

A felszívási eredmény javításához csempézett padlózat a szivófejet 5°-os dőlés-szögben el lehet fordítani.

→ Oldja ki a szárnyas anyát.

→ Fordítsa el a szivófejet.



→ Húzza meg a szárnyas anyát.

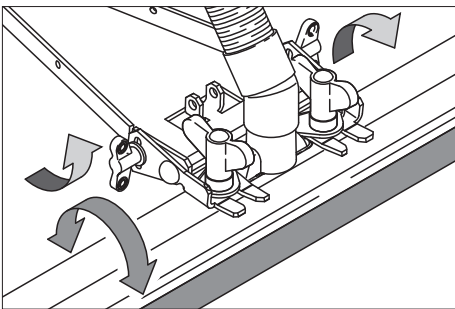
#### Dőlésszög

Elégtelen felszívási eredménynél az egyes szívófej dőlésszögét meg lehet változtatni.

#### Megjegyzés:

A hajlított szívófejet vízszintesen kell beállítani.

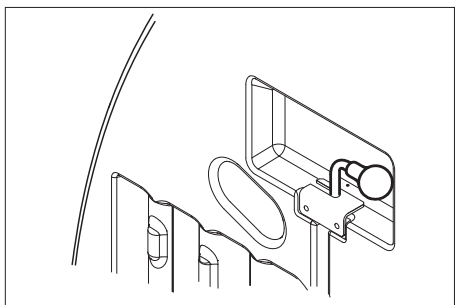
- Oldja ki a szárnyas anyát.
- Döntse meg a szívófejet.



→ Húzza meg a szárnyas anyát.

#### Cirkulációs üzemmód (opcionális)

- Normál üzem esetén (friss víz üzem) a vizet a friss víz tartályból veszi és használat után a szennyvíztartályba gyűjti.
- Enyhe vagy normál szennyezettségű padló esetén a vizet keringetve lehet használni.
- A tisztítást friss víz üzemmódban végezze el, amíg a víz a friss víz tartályból elfogy.



→ A Recycling-/friss víz üzemre kapcsolást állítsa recycling (cirkulálás) állásra.

#### Megjegyzés:

- A szennyvizet ismételt használat előtt egy szűrő megtisztítja.
- A cirkulálás üzem esetén a teljes cirkulálás szűrőnek a szennyvízszint alatt kell lenni.

#### FIGYELEM

Rongálódásveszély tisztítószer túladagolása által. A szennyvízben található tisztítószer általában csak részben használdott el. Ezért a cirkulációs üzemmód alatt a hozzáadott tisztítószer mennyiségét 0-ra kell beállítani.

#### Tartályok kiürítése

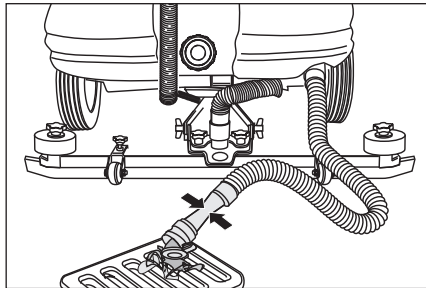
##### Megjegyzés:

Szennyvíztartály túlfolyó. Tele szennyvíztartály esetén a szivóturbina kikapcsol és a „Szennyvíztartály tele” felirat jelenik meg a kijelzőn.

##### ⚠ VIGYÁZAT

Vegye figyelembe a szennyvíz kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat.

- Vegye ki a friss víz vagy szennyvíz leeresztő tömlőt a tartóból, és helyezze egy megfelelő gyűjtőtartályba.



- Eressze le a vizet a leeresztő tömlőn található fedél kinyitásával. A vízáramlatot az adagoló berendezés összenyomásával csökkenteni lehet.
- Majd öblítse ki a szennyvíztartályt tiszta vízzel.

#### Szürke Intelligent Key

- Intelligent Key-t behelyezni.
- Válassza ki a kívánt funkciót az Info gomb elfordításával.

Az egyes funkciók a következőkben vannak leírva.

#### Szállítási menet

- A programkapcsolót fordítsa „Szállítási menet”-re.
- Nyomja meg az Info gombot.
- Forgassa az Info gombot az alább leírt funkciók megnyitásához.

#### Kapcsolómenü

A kapcsolómenü leírása a „Kezelő- és funkcióelemek” fejezetben található.

#### Számláló

- Forgassa az Info gombot, amíg a „Számoló” menü meg nem jelenik.

Ez a menü mutatja az összes üzemmórá számát és a napi számlálót.

#### Napi számláló törlése:

- Nyomja meg az Info gombot. Megjelenik a „Számoló törlése” menü.
- Forgassa az Info gombot, hogy a „Napi számláló” legyen megjelölve.
- Nyomja meg az Info gombot.

#### Alapbeállítás

- Az Info gombot elfordítani, amíg az „Alapbeállítás” meg nem jelenik.
- Nyomja meg az Info gombot.
- Forgassa az Info gombot, amíg a kívánt tartozék meg nem jelenik.
- Nyomja meg az Info gombot a BE/KI jóváhagyásához.
- Nyomja meg az Info gombot a menü elhagyásához.
- Kapcsolja ki és be a berendezést a beállítás mentéséhez.

#### Kefe fej

Erre a funkcióra a tisztítófej cseréjénél van szükség.

- Az Info gombot fordítsa el, amíg a kijelzőn a „Kefefej” felirat jelenik meg.
- Nyomja meg az Info gombot.
- Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt kefeforma van megjelölve.
- Nyomja meg az Info gombot.

- Az emelő meghajtást a tisztítófej cseréjéhez az Info gomb elfordításával mozgítani:

up: felemelés  
down: leeresztés  
OFF: megállítás

- Kilépés a menüből: Hívja elő az Info gomb elfordításával az „OFF” kijelzést és nyomja meg az Info gombot.

A menüből kilépéskor a vezérlés újraindítást végez.

#### Utánjárési idő

- Az Info gombot fordítsa el, amíg a kijelzőn az „Utánjárési idő” felirat jelenik meg.
- Nyomja meg az Info gombot.
- Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt részegység van megjelölve.
- Nyomja meg az Info gombot.
- Az Info gombot addig fordítsa el, amíg el nem éri a kívánt utánjárési időt.
- Nyomja meg az Info gombot.

#### Haladási sebesség

- Forgassa az Info gombot, míg a kijelzőn megjelenik a „menetsebesség” felirat.
- Nyomja meg az Info gombot.
- Az Info gombot addig forgassa, amíg a kívánt legmagasabb sebesség meg nem jelenik.
- Nyomja meg az Info gombot.

#### Nyelv beállítás

- Az Info gombot elfordítani, amíg a „Nyelv” meg nem jelenik.
- Nyomja meg az Info gombot.
- Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt nyelv van megjelölve.
- Nyomja meg az Info gombot.

#### Kulcs menü

Ebben a menüpontban a sárga Intelligent Key jogosultságait, valamint a kijelző nyelvét lehet engedélyezni.

- Fordítsa el az Info gombot, amíg a kijelzőn a „Kulcs menü” felirat nem jelenik meg.
- Nyomja meg az Info gombot.
- A szürke Intelligent Key-t kihúzni és a programozni kívánt sárga Intelligent Key-t bedugni.
- A megváltoztatni kívánt menüpontot az Info gomb elfordításával kiválasztani.
- Nyomja meg az Info gombot.
- A menüpont beállítását az Info gomb elfordításával kiválasztani.
- A beállítását a menüpont megnyomásával jóváhagyni.

- Következő, a megváltoztatni kívánt menüpontot az Info gomb elfordításával kiválasztani.
- Az engedélyezések elmentéséhez a „Mentés?” menüt az Info gomb elfordításával előhívni és az Info gombot megnyomni.
- „Kulcs menü folytatása“:  
Yes: további Intelligent Key programozása.  
No: kilépés a „Kulcs” menüből.
- Nyomja meg az Info gombot.

### Munkabeállítás

Minden paramétert gyári beállításra állít vissza (kivéve a szállítás menetsebességét).

#### A gyári beállítás visszaállítása:

- Fordítsa el az Info gombot, ekkor megjelenik a „Gyári beállítás”.
- Nyomja meg az Info gombot.

### Tisztítási programok

Azok a paraméterek, amelyeket a szürke Intelligent Key-vel állítanak be, a készülék újraindításáig megmaradnak.

- A programválasztó gombot a kívánt tisztítóprogram jelöléshez kell elforgatni.
- Nyomja meg az Info gombot. Megjelenik a kapcsolómenü (lásd: „Kezelés”).
- Fordítsa el az Info gombot. Megjelenik az első beállítható paraméter.
- Nyomja meg az Info gombot – a beállított érték villog.
- A kívánt értéket az Info nyomógomb elfordításával állíthatja be.
- A megváltoztatott beállítást az info gomb megnyomásával erősítse meg vagy várjon, amíg a beállított értéket 10 másodperc után automatikusan átveszi.
- A következő paramétert az Info gomb elfordításával kiválasztani.
- Az összes kívánt paraméter megváltoztatása után forgassa az Info gombot a „Kilépés a menüből” felirat megjelenéséig.
- Info gombot megnyomni - kilép a menüből.

### Alapbeállítás

Az egyes tisztítóprogramok üzem közben megváltoztatott paraméterei a készülék kikapcsolása után az alapbeállításra állnak vissza.

#### Az alapbeállítás végrehajtása:

- Az Info gombot elfordítani, amíg az „Alapbeállítás” meg nem jelenik.
- Nyomja meg az Info gombot.
- Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt tisztítóprogram meg nem jelenik.
- Nyomja meg az Info gombot.
- Az Info gombot addig fordítsa el, amíg a kívánt paraméter megjelenik.
- Nyomja meg az Info gombot – a beállított érték villog.
- A kívánt értéket az Info nyomógomb elfordításával állíthatja be.
- Nyomja meg az Info gombot.

### Fehér Intelligent Key

A fehér Intelligent Key behelyezése kioldja a készüléket, és lehetővé teszi ennek az előre beállított paraméterekkel történő használatát.

A fehér Intelligent Key-t úgy kell használni, hogy minden tisztítási feladathoz egy ehhez igazított paraméterekkel ellátott Intelligent Key-t lehessen készíteni.

A paramétereket a kezelő nem tudja megváltoztatni, és függetlenek a programkapcsolón történő tisztítási program kiválasztásától (az „OFF”, szállítás és leszívás funkciók nem változnak).

A szürke Intelligent Key segítségével a fehér Intelligent Key-hez a következő paramétereket lehet meghatározni:

- Haladási sebesség
- Munkasebesség
- Kefe fordulatszám (csak R tisztítófej)
- Nyomáserősség
- Vízmennyiség
- Tisztítószer-adagolás
- Leszívás
- Munkahely világítás
- Körvillogó
- Tisztítószer-adagolás ON/OFF
- Először
- Szívógerenda vízszelpe
- Nyelv

### A fehér Intelligent Key programozása

- Dugja be a szürke Intelligent Key-t.
- A programkapcsolót fordítsa „Szállítási menet”-re.
- Nyomja meg az Info gombot.
- Fordítsa el az Info gombot, amíg a kijelzőn a „Kulcs menü” felirat nem jelenik meg.
- Nyomja meg az Info gombot.
- A szürke Intelligent Key-t kihúzni és a programozni kívánt fehér Intelligent Key-t bedugni.
- A megváltoztatni kívánt menüpontot az Info gomb elfordításával kiválasztani.
- Nyomja meg az Info gombot.
- A menüpont beállítását az Info gomb elfordításával kiválasztani.
- A beállítást az Info gomb megnyomásával jóváhagyni.
- Következő, a megváltoztatni kívánt menüpontot az Info gomb elfordításával kiválasztani.
- A beállítások elmentéséhez a „Mentés?” menüt az Info gomb elfordításával előhívni és az Info gombot megnyomni.
- Forgassa el az Info gombot, amíg meg nem jelenik az „Exit” felirat.
- Nyomja meg az Info gombot.

### Kezelés a fehér Intelligent Key-vel

- A fehér Intelligent Key-t bedugni.
  - Az „OFF”, menet és elszívás funkciók a megszokott módon működnek.
  - A programválasztó kapcsoló bármilyen más állásában a fehér Intelligent Key-n beprogramozott paraméterek aktívak. Már nem lehet eltérő tisztítóprogramokat kiválasztani.

### Szállítás

#### ⚠ VESZÉLY

*Sérülésveszély! A fel- és lerakásnál a készüléket csak 15% emelkedőn szabad használni. Lassan haladjon.*

#### ⚠ VIGYÁZAT

*Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.*

- Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúsztatás és borulás ellen biztosítani.

### BD változat

- Távolítsa el a kefekorongokat a kefefejről.

### Tárolás

#### ⚠ VIGYÁZAT

*Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.*

- Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.
- A tárolási helyet a készülék megengedett teljes súlyának figyelembe vétele mellett válassza ki, hogy a stabilitást ne befolyásolja.

### Ápolás és karbantartás

#### ⚠ VESZÉLY

*Sérülésveszély! A készüléken történő minden munka előtt ki kell húzni az Intelligent Key-t és a töltő készülék hálózati dugóját. Húzza le az akkumulátor csatlakozóját.*

*A szívó turbina, az oldalkefék és a szűrőtisztítás a kikapcsolás után tovább forog. Karbantartási munkát csak ezen alkatrészek kifutása után végezzen.*

### Karbantartási terv

#### A munka után

#### FIGYELEM

*Rongálódásveszély. A készüléket ne locsolja le vízzel és ne használjon agresszív tisztítószeret.*

- Szennyvíz leeresztése.
- Ellenőrizze a turbinaszűrőt, szükség esetén tisztítsa meg.
- Csak BR változat: Ürítse ki a durva szennytartályt.
- A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólóugba áztatott ronggyal tisztítsa.
- Tisztítsa meg a gumiékeket és a lehúzógumikat, ellenőrizze kopásukat és szükség esetén cserélje ki őket.
- Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki őket.
- Akkumulátor töltése:  
Ha a töltöttségi szint 50% alatt van, töltsse fel az akkumulátort teljesen, megszakítás nélkül.  
Ha a töltöttségi szint 50% felett van, csak akkor töltsse után az akkumulátort, ha a következő használatkor a teljes üzemelési időre van szükség.

Erősen szennyezett szennyvíztartály esetén:

- Vegye le a szívófejet.
  - Szűrő tisztítása (recycling opció)
  - Csavarja le a szennyvíztartály tisztító nyílásának fedelét.
  - Mossa ki a szennyvíz tartályt tiszta vízzel.
  - Tisztítsa meg a tisztítónyílás szélét és csavarja rá a fedelet.
  - Szerelje fel a szívópofát.
- Kiegészítőleg B 250 RI esetén:
- Húzza ki mindkét szeméttartályt és ürítse ki.
  - Ellenőrizze a seprőhenger és az oldalseprők kopását és, hogy nincs-e idegen tárgy bennük vagy nem tekeredtek-e rá szalagok.



## Hetente

- ➔ Rendszeres használat esetén az akkumulátort legalább hetente egyszer teljesen, megszakítás nélkül töltsse fel.

## Havonta

- ➔ Ellenőrizze az akkumulátorok pólusait, hogy nem oxidálódtak-e, szükség esetén kefével tisztítsa meg. Ügyeljen a csatlakozókábelek biztos elhelyezkedésére.
- ➔ Tisztítsa meg a tömítéseket a szennyvíz tartály és a fedél között és ellenőrizze vízzáróságukat, szükség esetén cserélje ki őket.
- ➔ A karbantartást igénylő akkumulátoroknál, ellenőrizze a cellák savzáróságát.
- ➔ Kefealagút tisztítása (csak BR változat).
- ➔ Hosszabb állásidő esetén a készüléket csak teljesen feltöltött akkumulátorral állítsa le. Legalább havonta egyszer töltsse fel teljesen az akkumulátort.

Kiegészítőleg B 250 RI esetén:

- ➔ Ellenőrizni, hogy a Bowden huzalok és mozgó alkatrészek könnyen járnak-e.
- ➔ A seprőberendezés tömítőleceinek beállítását és kopását ellenőrizni.

## Negyedévente

Csak B 250 RI esetén:

- ➔ A seprőberendezésben a hajtószíjak (ékszíjak és körszíjak) feszességét, kopását és működését megvizsgálja.

## Évente

- ➔ A szervizzel végeztesse el az előírt inspekciót.

## Számláló visszaállítása

Ha elvégezték a kijelzőn megjelenő karbantartási munkát, akkor ezután a megfelelő karbantartási számlálót vissza kell állítani.

- ➔ Intelligent Key-t behelyezni.
- ➔ Állítsa a biztonsági kapcsolót „1” állásra.
- ➔ A programkapcsolót állítsa szállítási menetre.
- ➔ Nyomja meg az Info gombot.
- ➔ Az Info gombot elfordítani, amíg az „Karbantartás számláló” meg nem jelenik.
- ➔ Nyomja meg az Info gombot. A számlálók állását jelzi ki.
- ➔ Nyomja meg az Info gombot. A „Számláló törlése” feliratot mutatja.
- ➔ Az Info gombot addig forgassa el, amíg a törölni kívánt számláló meg nem jelenik.
- ➔ Nyomja meg az Info gombot.
- ➔ Válassza ki a „YES“-t az Info gomb forgatásával.
- ➔ Nyomja meg az Info gombot. Törli a számlálót.

## Megjegyzés:

A szerviz számlálót a szerviz szolgálat tudja visszaállítani.

A szerviz számláló a szerviz szolgálat által végzendő következő esedékes szervizig hátralévő időt mutatja.

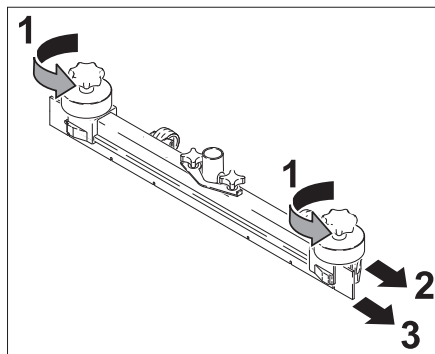
## Karbantartási munkák

### Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemeltetésére az illetékes Kärcher-kereskedővel karbantartási szerződést köthet.

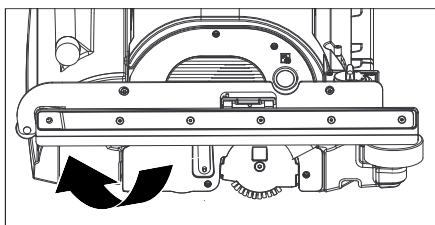
## Cserélje ki a gumiéleket

- ➔ Vegye le a szívófejet.
- ➔ Oldja ki a marokcsavarokat.

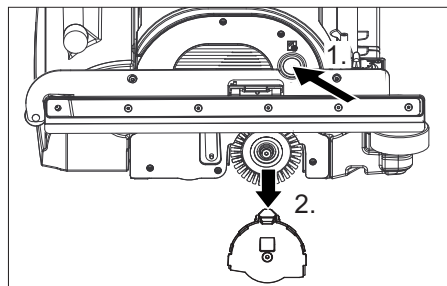


- ➔ Húzza le a műanyag alkatrészeket.
- ➔ Húzza le a gumiéleket.
- ➔ Tolja rá az új gumiéleket.
- ➔ Tolja fel a műanyag alkatrészeket.
- ➔ Húzza meg a marokcsavarokat.

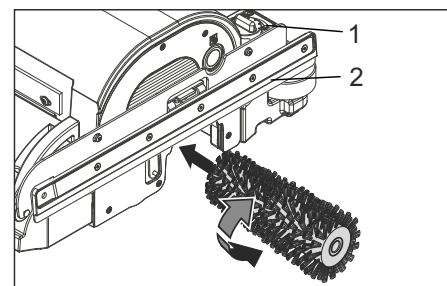
## Kefehengerek cseréje



- ➔ Fordítsa felfelé a lehúzó élet.



- ➔ Gombot megnyomni.
- ➔ A kefehenger ellentámasza kipattan ki lehet venni.
- ➔ Vegye ki a kefehengert, helyezzen be újat.

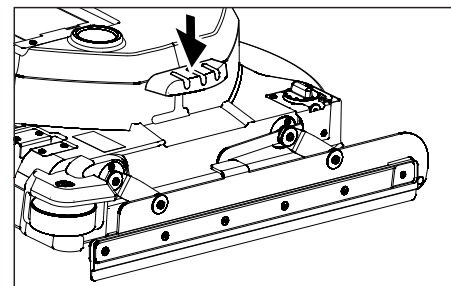


- 1 Forgógomb
- 2 Lehúzóél

Az eljárást fordított sorrendben ismételje meg.

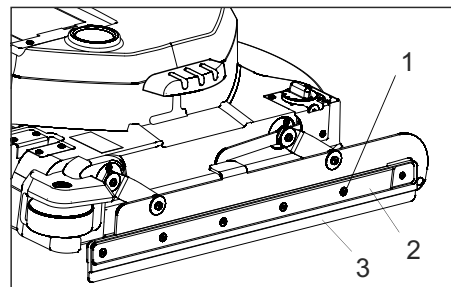
- ➔ A kefehenger ellentámaszát felhelyezni.
- ➔ A lehúzóélet lefelé fordítani.
- ➔ A lehúzóélek magasságának beállítását a forgógombbal kell elvégezni.
- ➔ Ismételje meg az eljárást a szemközti oldalon.

## Kefetárcsa cseréje



- ➔ A kefecseré pedált az ellenálláson túl lefelé nyomni.
- ➔ A kefetárcsát oldalt a tisztítófej alatt kihúzni.
- ➔ Az új kefetárcsát a tisztítófej alatt tartani, felfelé nyomni és bekattintani.
- ➔ A lehúzóélek magasságának beállítását a forgógombbal kell elvégezni.

## Lehúzóélek cseréje



- 1 Csavar
- 2 Tartó
- 3 Lehúzóél

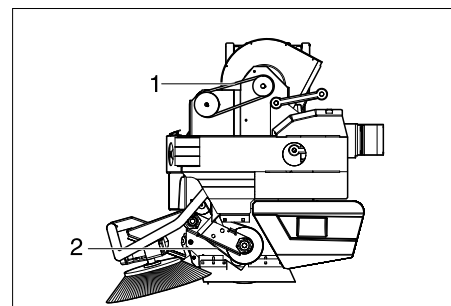
- ➔ A csavarokat kicsavarni.
- ➔ A tartót levenni.
- ➔ A lehúzóélet kicserélni.
- ➔ A tartót felhelyezni és a csavarokat meghúzni.

## Kiegészítő karbantartási munkák B 250 RI esetén

### ⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély szíjmeghajtások által. Karbantartási munkák utáni ismételt üzembevetel előtt a seprőberendezés burkolatát mindenképpen le kell zárni és reteszelni.

## Hajtószíj megvizsgálása



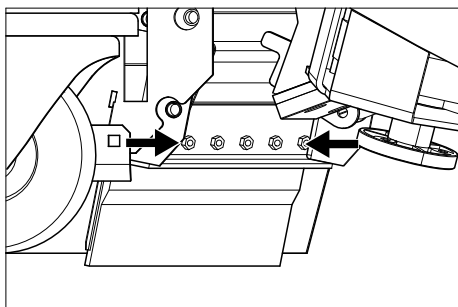
- 1 Seprőberendezés szíjainak szívóturbinája
  - 2 Seprőhenger meghajtás szíjai
- ➔ Ellenőrizze mindkét szíj kopását és helyes elhelyezkedését.



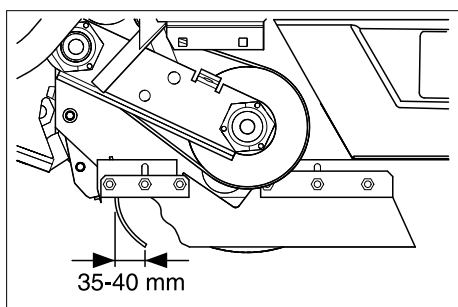
## Seprőberendezés tömítőléceinek ellenőrzése

- A készüléket sík területen állítsa le.
- Állítsa „0“-ra a kulcsos kapcsolót.
- A készüléket ékkel biztosítsa elgurulás ellen.
- Szeméttartályt mindkét oldalon eltávolítani.

### ■ Elülső tömítőléc



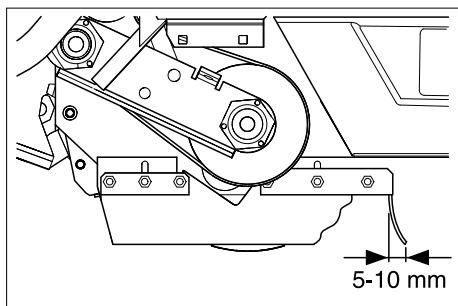
- Oldja ki a rögzítőanyákat.



- A tömítőlécet úgy kell beállítani, hogy az 35...40 mm-es utánfutással hátrafelé állítódjon.

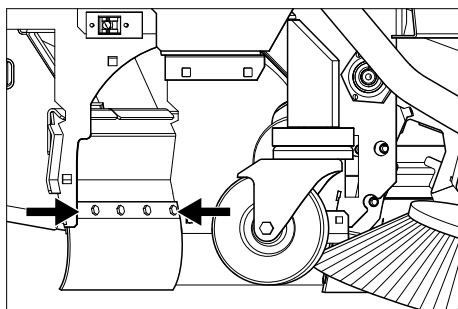
- Anyákat meghúzni.

### ■ Hátsó tömítőléc



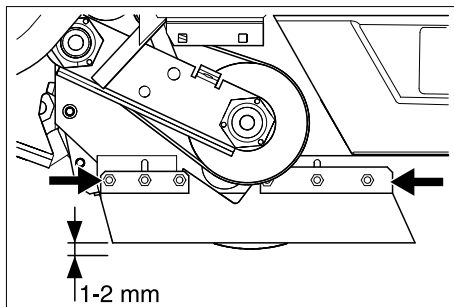
A hátsó tömítőléc fenéktávolsága úgy van beállítva, hogy 5...10 mm-es utánfutással hátrafelé állítódjon.

- A tömítőlécet elkopás esetén kicserélni.
- Seprőhenger kiszerelese (lásd „Seprőhenger cseréje“).



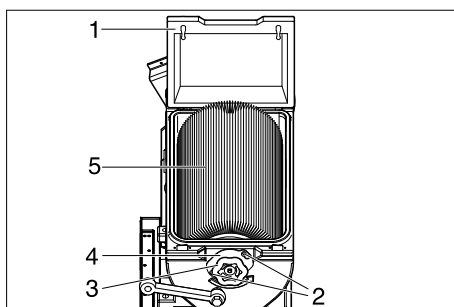
- Oldja ki a rögzítőanyákat.
- Új tömítőlécet behelyezni.
- Anyákat meghúzni.

### ■ Oldalsó tömítőlécek



- Oldja ki a rögzítőanyákat.
- A fenéktávolságot egy 1...2 mm vastag alátét betolásával beállítani.
- Tömítőlécet kiigazítani.
- Anyákat meghúzni.
- Seprőhenger beépítése.

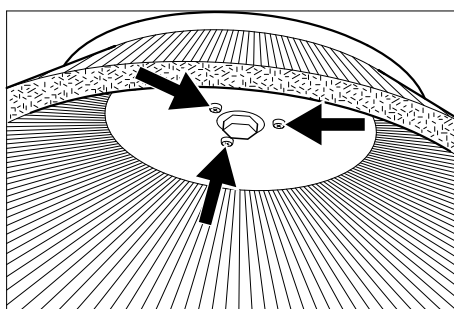
### Porszűrő cseréje



- 1 Porszűrőház fedele
- 2 Csavarok
- 3 Karima
- 4 Porszűrő csapágy
- 5 Porszűrő

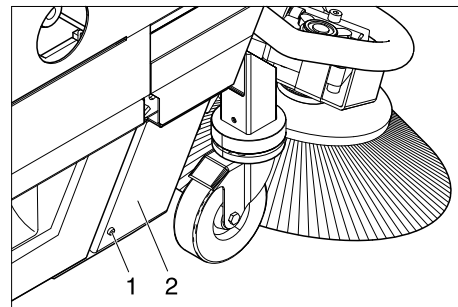
- A seprőberendezés burkolatának reteszét becsavarással kioldani.
- A seprőberendezés burkolatát felbillenteni.
- Vegye le a porszűrőház fedelét.
- Oldja ki mindkét csavart.
- A karimát fordítsa az óra járásával ellentétes irányba és vegye ki a porszűrő csapágyat.
- Porszűrőt kivenni.
- Az új porszűrőt úgy helyezze be, hogy a furatai a homlokoldalon a menesztő felé mutassanak.
- A porszűrő csapágyat behelyezni, az óra járásával megegyezően elfordítani és becsavarozni.
- Helyezze fel a fedelet és nyomja be.
- A seprőberendezés burkolatát lezárni.
- A burkolat reteszét kicsavarással biztosítani.

### Oldalkefék cseréje



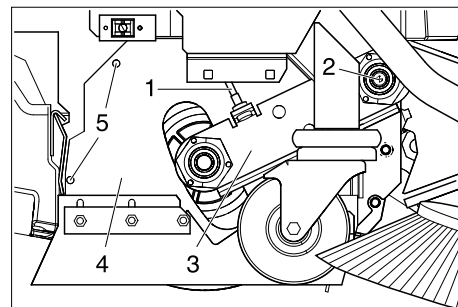
- 3 csavart kicsavarni.
- Oldal keféket levenni.
- Új oldalkeféket feloltni.
- 3 csavart meghúzni.

### Seprőhenger cseréje



- 1 Csavar
- 2 Fém fedél

- Húzza ki a szeméttartályt.
- Csavar kicsavarni.
- A fém fedelet fordítsa felfelé és vegye le.



- 1 Bowden kötél
- 2 Himba felfogás csavarja
- 3 Himba
- 4 Borítás
- 5 Burkolat csavarjai

- Bowden kötelet kiakasztani.
- Himba felfogás csavarjait kicsavarni.
- Himbát lehúzni.
- A burkolat mindkét csavarját kicsavarni és a burkolatot eltávolítani.
- Seprőhengert kivenni.
- Az új seprőhengert behelyezni és a seprőberendezést fordított sorrendben ismét összeépíteni.
- A bowden kötelet újra beállítani.

### Fagyás elleni védelem

Fagyveszély esetén:

- Ürítse ki a friss- és a szennyvíz tartályt.
- A készüléket fagytól védett helyiségben állítsa le.

### Segítség üzemzavar esetén

#### ⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély! A készüléken történő minden munka előtt ki kell húzni az Intelligent Key-t és a töltő készülék hálózati dugóját. Húzza le az akkumulátor csatlakozóját.

- Szennyvíz és maradék friss víz leeresztése és eltávolítása.

#### ⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély a szívóturbina utánjárása által.

A szívó turbina, az oldalkefék és a szűrőtisztítás a kikapcsolás után tovább forog. Karbantartási munkát csak ezen alkatrészek kifutása után végezzen.

Olyan üzemzavar esetén, amelyet ennek a táblázatnak a segítségével nem tud elhárítani, hívja a szervizt.

## Biztosíték cseréje

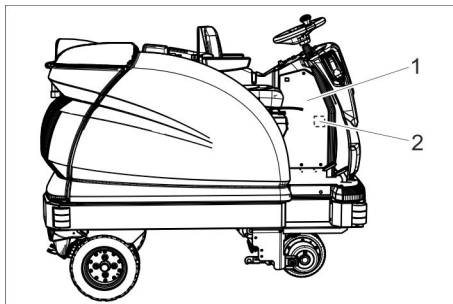
A kezelőnek csak a következő értékekkel rendelkező gépjármű laposdugasz biztosítékot szabad kicserélni:

- 7,5A (F1) – Vezérlés- és szükségáram ellátás.
- 30A/40A\* (F3) – Emelés/tartozék-modul ellátás (\* oldalseprővel vagy RI verzió).
- 80A (F6) – Emelés/Cleanmodul 2 (seprőberendezés).

### FIGYELEM

A hibás pólus biztosítókat csak a szerviz cserélheti ki. Ha ezek a biztosítók hibásak, akkor a szerviznek a használati feltételeket és az egész vezérlést ellenőrizni kell.

A vezérlés a kezelőpult alatt található. A biztosíték eléréséhez, először a lábrész bal oldalán lévő fedelet kell levenni.



- 1 Borítás  
2 Biztosítékok

- Csavarja ki a fedél felső végén lévő rögzítő csavart.
- Vegye le a fedelet.
- Cserélje ki a biztosítékot.
- Helyezze vissza a fedelet.

### Megjegyzés:

A biztosíték elosztás a fedél belső oldalán található.

## Üzemzavar kijelző

Amennyiben a kijelző hibát mutat, a következőképpen kell eljárni:

### Üzemzavar kijelzése szöveggént

- Utasításokat a kijelzőn követni.
- Az üzemzavart az Info gomb megnyomásával törölni.

### Üzemzavar kijelzése számkódként

- A program kapcsolót fordítsa „OFF“-ra.
- Várjon, amíg a szöveg a kijelzőn eltűnik.
- A programválasztó kapcsolót forgassa az előző állásba.  
Ha a hiba ismét fellép, végezze el a megfelelő elhárítási intézkedéseket a megadott sorrendben. Ezalatt a biztonsági kapcsolót a „0” állásba kell kapcsolni, és az Intelligent Key-t ki kell húzni.
- Amennyiben a hibát nem lehet megszüntetni, hívja a szervizt a hibajelentés megadása mellett.

### Megjegyzés:

A hibajelentések, amelyek nem szerepelnek a következő táblázatban, olyan hibákat mutatnak, amelyeket a kezelő nem tud elhárítani. Ebben az esetben kérem, értesítse a szervizt.

## Üzemzavarok kijelzéssel a display-en

Display kijelző	Ok	Elhárítás
Az üléskapcsoló nyitva van!	Az ülés kontaktus kapcsoló nincs aktiválva.	→ Engedje el a gázpedált. Üljön az ülésre.
Engedje el a gázpedált!	A kulcsos kapcsoló bekapcsolásakor a gázpedál nyomva.	→ Engedje el a gázpedált, majd ismét működtesse azt.
Nincs menetirány!	A menetirány kapcsoló vagy a kábelösszekötés hibás.	→ Kapcsolja ki és ismét be a készüléket. Ha az üzemzavar ismét előfordul, akkor értesítse az ügyfélszolgálatot.
Az akkumulátor lemerült!	Az akkumulátor feszültsége túl alacsony.	→ Akkumulátort feltölteni.
Nem megengedett akkumulátor feszültség!	Az akkumulátor feszültség a megengedett tartomány felett vagy alatt van.	→ Hívja a vevőszolgálatot.
A töltő hibás!	Hiba a töltőkészülékben, feltöltés nem lehetséges.	→ Ellenőrizze a töltőkészüléket.
A friss víz tartály üres!	A friss víz tartály üres.	→ A tisztavíz-tartályt feltölteni.
Nem érte el a kefenyomást!	Timeout kefe rányomás szabályozás.	→ Ellenőrizze a kefék kopását, adott esetben cserélje ki a keféket. → A kefefej működésének ellenőrzése: leeresztés, felemelés.
A szennyvíz tartály megtelt!	A szennyvíz tartály megtelt. A szintérzékelő vagy a kábelösszekötés hibás.	→ Ürítse ki a szennyvíz tartályt. → Hívja a vevőszolgálatot.
A fék hibás!	A fék hibás.	→ Már ne hajtson a készülékkel. → Hívja a vevőszolgálatot.
Hajtómotor forró! Hagyja lehűlni!	A motorvédő kioldott	→ Állítsa a biztonsági kapcsolót „0” állásra. → A készüléket legalább 15 percig hagyja lehűlni. → Ismétlődés esetén hívja a szervizt.
A kürt hibás!	A kürt hibás.	→ Hívja a vevőszolgálatot.
A vezérlés forró! Hagyja lehűlni!	Az emelőmodul teljesítményelektroonikája (A4) túl forró	→ Állítsa a biztonsági kapcsolót „0” állásra. → A vezérlést legalább 5 percig hagyja lehűlni. → Durva felület esetén jelentősen csökkenteni kell a kefenyomást. → Ismétlődés esetén hívja a szervizt.
A kefe motorok túl vannak terhelve!	A kefejek terhelése nem szimmetrikus.	→ Állítsa be a kefetükröt.

## A display-en nem kijelzett üzemzavarok

Üzemzavar	Elhárítás
A készüléket nem lehet beindítani	Dugja be az akkumulátor csatlakozó dugóját. Állítsa a biztonsági kapcsolót „1” állásra. Intelligent Key-t behelyezni. Ellenőrizze az F1 biztosítékot, szükség esetén cserélje ki. * Ellenőrizze az akkumulátort, szükség esetén töltsse fel.
Nem elegendő vízmennyiség	Ellenőrizze a friss víz állást, szükség esetén töltsse utána a tartályt. Ellenőrizze, hogy a csövek nincsenek-e eldugulva, szükség esetén tisztítsa. Tisztítsa meg a friss víz szűrőt. Nyissa ki a friss víz gombcsapját.
Nem elegendő szívóteljesítmény	Tisztítsa meg a tömitéseket a szennyvíz tartály és a fedél között és ellenőrizze vízzáróságukat, szükség esetén cserélje ki őket. Tisztítsa ki a szívó turbina szívócsoncján lévő turbinaszűrőt. Tisztítsa meg a gumiéleket a szívófejen, szükség esetén cserélje ki. Ellenőrizze, hogy a szívócső nincs-e eldugulva, szükség esetén tisztítsa. Ellenőrizze a szívócső vízzáróságát, szükség esetén cserélje ki. Ellenőrizze, hogy a fedél a szennyvíz leeresztő csövön be legyen zárva. Ellenőrizze a szívófej beállítását.
Nem megfelelő tisztítási eredmény	Állítsa be a nyomáserősséget. Válassza ki a legintenzívebb tisztítási programot. Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki őket.
A kefék nem forognak	Csökkentse a nyomáserősséget. Ellenőrizze, hogy idegen test nem gátolja a keféket, adott esetben távolítsa el az idegen testet.
Opcionális villogó fény és/vagy munkahely világítás nem világít.	Ellenőrizze az F3 biztosítékot, szükség esetén cserélje ki. *

\* A biztosítékok a laposdugasz aljban a vezeték összekötési-palettán találhatóak és a fedél kinyitása után érhetők el.

## További üzemzavarok a B 250 RI esetén

Üzemzavar	Elhárítás
A készülék nem seper rendszeren	A seprőhengerek és/vagy az oldalkefék elkoptak, szükség esetén cserélje ki. A seprőhenger nem forog, hajtószíjakat ellenőrizni, adott esetben a szennyeződést eltávolítani. A durva szemét csapófedelének működését megvizsgálni Tömítőléc elkopását megvizsgálni, adott esetben beállítani vagy kicserélni.
A seprőberendezés porfelhőt kever fel	Ürítse ki a felsepert anyagok tartályát Ellenőrizze a seprőberendezés szívóturbinájának hajtósíkját. Tömítőkarmantyút a szívóventilátoron megvizsgálni Porszűrőt megvizsgálni, tisztítani vagy kicserélni. Ellenőrizze a szűrődoboz tömitését Tömítőlécek elkopását megvizsgálni, szükség esetén beállítani vagy kicserélni
Rossz seprés perem területeken	Az oldalkefék magasságának beállítását ellenőrizni, adott esetben beállítani. Oldalkeféket kicserélni.

### EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

**Termék:** Padlótisztító-gép felülős

**Típus:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Vonatkozó európai közösségi irányelvek:**

2006/42/EK (+2009/127/EK)

1999/5/EK

**Alkalmazott harmonizált szabványok:**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Alkalmazott összehangolt normák:**

-

Az aláírók az igazgatóság megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

A dokumentáció összeállításáért felelős:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Műszaki adatok

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Teljesítmény</b>							
Névleges feszültség	V	36	36	36	36	36	36
Akkumulátor kapacitás	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Közepes teljesítmény felvétel	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Hajtómotor teljesítmény (névleges teljesítmény)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Szívómotor teljesítmény	W	840	840	840	840	840	840
Kefemotor teljesítmény	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Seprőhenger meghajtás teljesítménye	W	--	600	--	600	--	600
Oldalkefe meghajtás teljesítménye (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Seprőberendezés szívóturbinájának teljesítménye	W	--	600	--	600	--	600
<b>Szívás</b>							
Szívás teljesítmény, levegő mennyiség	l/s	28	28	28	28	28	28
Szívás teljesítmény, nyomáshiány	kPa	17	17	17	17	17	17
Seprőberendezés szívás teljesítmény, levegő mennyiség	l/s	--	50	--	50	--	50
Seprőberendezés szívás teljesítmény, nyomáshiány	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Porszűrő szűrőfelülete	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Tisztító kefék</b>							
Munkaszélesség	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Kefe átmérője	mm	130	130	500	500	130	130
Kefe fordulatszáma	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Seprőhenger-átmérő	mm	--	285	--	285	--	285
Seprőhenger szélessége	mm	--	710	--	710	--	710
Seprőhengerek-fordulatszám	1/min	--	650	--	650	--	650
Oldalkefék-átmérő	mm	--	450	--	450	--	450
Oldalkefék-fordulatszám	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Méreték és súly</b>							
Menetsebesség (max.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
A terep max. meredeksége	%	15	15	15	15	15	15
Elméleti területi teljesítmény	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Friss-/szennyvíz tartály térfogata	l	250	250	250	250	250	250
Felsepert anyagok tartályának térfogata	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Hossz	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Szélesség (szívófej nélkül)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
magasság	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Súly, üzemkész (akkumulátorokkal és tele tankkal)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Felületi terhelés (vezetővel és tele friss víz tartállyal)</b>							
Seprőberendezés kereke	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Első kerék	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Hátsó kerék	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Zaj kibocsátás</b>							
Hangnyomás szint (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Készülék vibráció</b>							
Rezgés összérték (ISO 5349)							
Karok	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Lábak	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Ülésfelület	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16





před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

## Obsah

Bezpečnostní pokyny . . . . .	CS	1
Funkce . . . . .	CS	1
Používání v souladu s určením . . . . .	CS	1
Ochrana životního prostředí . . . . .	CS	1
Záruka . . . . .	CS	1
Příslušenství a náhradní díly . . . . .	CS	1
Ovládací a funkční prvky . . . . .	CS	2
Před uvedením do provozu . . . . .	CS	3
Provoz . . . . .	CS	5
Šedý Intelligent Key . . . . .	CS	7
Bílý inteligentní klíč . . . . .	CS	8
Přeprava . . . . .	CS	8
Ukládání . . . . .	CS	8
Ošetřování a údržba . . . . .	CS	8
Pomoc při poruchách . . . . .	CS	10
EU prohlášení o shodě . . . . .	CS	12
Technické údaje . . . . .	CS	13

## Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím stroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro práci se zařízeními na čištění kartáčů 5.956-251.0. Zařízení je schváleno pro provoz na plochách se stoupáním do 15%.

### Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

### Bezpečnostní spínač

Pro okamžité zastavení všech funkcí: Bezpečnostní spínač otočte do polohy "0".

- Při vypnutí bezpečnostního spínače brzdí zařízení tvrdě.
- Nouzové vypnutí účinkuje bezprostředně na všechny funkce zařízení.

### Spínač sedačky

Vypne motor pojezdu po krátké prodlevě, když provozovatel během pracovního provozu popř. za jízdy opustí sedačku.

### Stupně nebezpečí

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

#### POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

## Funkce

- Zařízení se používá k čištění za mokra nebo k leštění rovných podlah. Nastavením množství vody, přítlaku a počtu otáček kartáčů, množství čisticího prostředku a rychlosti jízdy se lze přizpůsobit jakémukoliv čisticímu úkolu.
- U typů B 250 RI posbírání volné nečistoty před čištěním zametací mechanismus.
- Pracovní šířka 1000 mm resp. 1200 mm a objem každé z nádrží na čistou a na odpadní vodu 250 l umožňují efektivní čištění při dlouhotrvajícím použití.
- Přístroj je samopojízdný, jízdní motor je napájen z dopravní baterie.
- Baterie lze nabíjet nabíječkou připojenou k zásuvce s napětím 230 V.
- Baterie a nabíječka jsou již dodávány spolu s variantami balení.

## Používání v souladu s určením

Zařízení je vhodné ke komerčnímu a průmyslovému použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, úřadech a půjčovnách.

Přístroj používejte pouze v souladu s údaji v tomto návodu k obsluze.

- Přístroj lze používat pouze k čištění hladkých podlah, které nejsou citlivé na vlhkost a na leštění.
  - Rozmezí teplot při práci s přístrojem leží mezi +5°C a +40°C.
  - Přístroj není vhodný k čištění zmrzlých podlah (např. v chladírnách).
  - Pro přístroj se smí používat pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
  - Zařízení se nesmí provozovat bez filtru turbíny ve víku nádrže na znečištěnou vodu.
  - Zařízení bylo vyvinuto na čištění podlah ve vnitřním prostoru popř. zastřešených ploch. V jiných oblastech nasazení je nutno otestovat použití alternativních kartáčů (u B 250 RI rovněž použití zametacího mechanismu).
  - B 250 RI (se zametacím mechanismem): Smějí se přejíždět jen stupně do maximální výšky 2 cm.
  - Zařízení není určeno k čištění veřejných komunikací.
  - Přístroj nesmí být nasazen na plochy citlivé na tlak. Berte v úvahu přípustné zatížení podlahy. Plošné zatížení přístrojem je uvedené v technických údajích.
  - Přístroj není vhodný pro prostředí s nebezpečím exploze.
  - Přístrojem se nesmí vysávat žádné hořlavé plyny, neředěné kyseliny ani rozpouštědla.
- K nim patří benzín, ředidla na barvy a topné oleje, které mohou při víření v nasávaném vzduchu tvořit výbušné směsi. Dále aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiály použité v přístroji.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.



Vysloužilá zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být odevzdávány k opětovnému zhodnocení. Baterie, olej a podobné látky nesmějí pronikat do okolního prostředí. Vysloužilá zařízení proto likvidujte prostřednictvím příslušných sběrných míst.

### Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

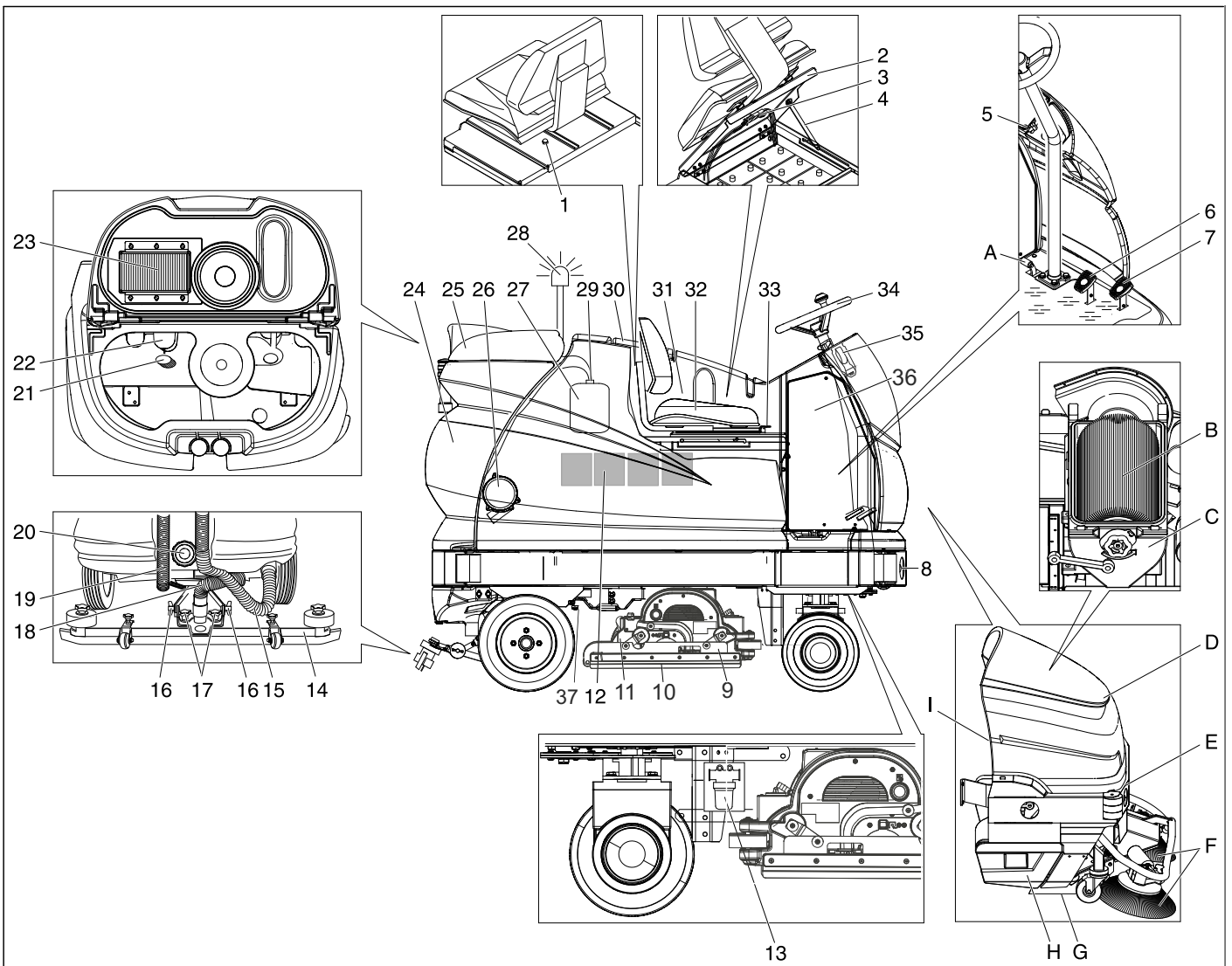
## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou naší distribuční společností. Případné poruchy na příslušenství odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní vada. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší autorizované středisko služeb zákazníkům.

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



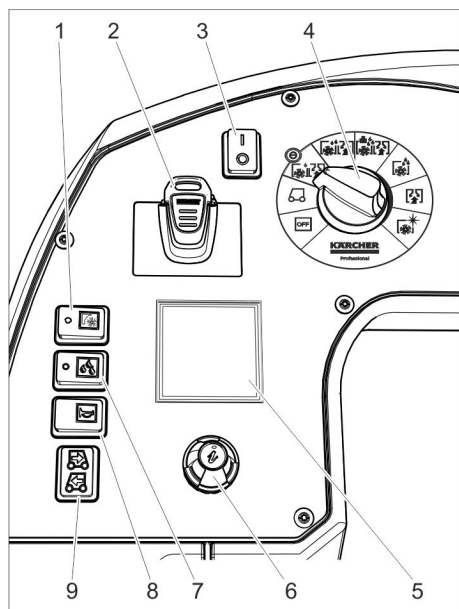
- 1 Šroub dorazu sedadla
- 2 Konzola sedadla
- 3 Zástrčka baterie
- 4 Podpěra konzoly sedadla
- 5 Nastavení volantu
- 6 Brzdový pedál
- 7 Jízdní pedál
- 8 Světlo (volitelné)
- 9 Čisticí hlava
- 10 Stírací hubice
- 11 Nádrž na hrubé nečistoty (jen model BR)
- 12 Baterie
- 13 Filtr čerstvá voda
- 14 Sací lišta \*
- 15 Vypouštěcí hadice na špinavou vodu
- 16 Křídlové matice k naklonění sací lišty
- 17 Křídlové matice k upevnění sací lišty
- 18 Sací hadice
- 19 Vypouštěcí hadice na čerstvou vodu
- 20 Čisticí otvor nádrže na odpadní vodu
- 21 Recyklovací filtr (volitelný)
- 22 Plovák
- 23 Filtr turbíny
- 24 Nádrž na špinavou vodu
- 25 Víko nádrže na špinavou vodu
- 26 Sací čerpadlo
- 27 Kanistr na čisticí prostředek (volitelně)
- 28 Světla dokola (volitelné)

- 29 Sací hadice čisticího prostředku (volitelně)
  - 30 Víko zásobníku na čerstvou vodu
  - 31 Přepínání provoz s recyklovanou/čerstvou vodou (volitelné)
  - 32 Sedátko (s bezpečnostním spínačem)
  - 33 Páčka seřízení sedadla
  - 34 Volant
  - 35 Plnicí automatika nádrže na čerstvou vodu (volitelné)
  - 36 Elektronika/řízení
  - 37 Kulový kohout na čistou vodu
- \* Není součástí dodávky

### Pouze u B 250 RI

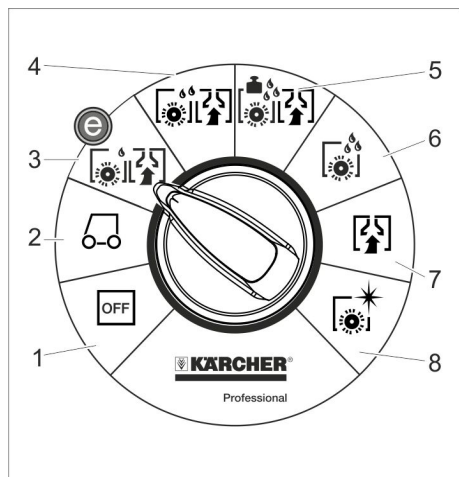
- A Pedál klapky na hrubé nečistoty
- B Prachový filtr
- C Skříň filtru
- D Kapota zametacího mechanismu
- E Zametací mechanismus
- F Postranní metla
- G Zametací válec
- H Nádrž na nametený materiál vlevo/vpravo
- I Zamykací ústrojí kapoty zametacího mechanismu (odemknout = otočit dovnitř)

## Ovládací panel



- 1 ZAP/VYP zametání (volitelné příslušenství postranní kartáč nebo zemetací mechanismus B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 bezpečnostní vypínač
- 4 Přepínač programu
- 5 Displej
- 6 Informační tlačítko
- 7 ZAP/VYP přívodu čistícího roztoku
- 8 Signál
- 9 Přepínač směru jízdy

## Přepínač programu



- 1 **OFF**  
Přístroj je vypnutý.
- 2 **Přepravní jízda**  
Jedte k místu použití.
- 3 **Eco program**  
Čištění podlahy za mokra (se sníženými otáčkami kartáčů) a nasávání znečištěné vody (se sníženým sacím výkonem).
- 4 **Vysávání při drhnutí**  
Čištění podlahy za mokra a vysávání špinavé vody.
- 5 **Heavy program**  
Vyčistíte podlahu za mokra (se zvýšeným přitlakem kartáčů) a vysajte špinavou vodu.

## 6 Drhnout

Čištění podlahy za mokra s delším působením čistícího prostředku.

## 7 Odsát

Nasajte částice nečistoty.

## 8 Leštění

Leštění podlahy bez nanášení tekutiny.

## Menu spínače

V menu spínače se zapínají a vypínají následující funkce:

- Dávkování čistícího prostředku (volitelné příslušenství)
- Pracovní osvětlení (volitelné příslušenství)
- Otáčecí výstražné světlo (volitelné)
- Postříkované sání (volitelné příslušenství)
- Přívod vody k postrannímu kartáči (volitelné příslušenství)

Menu spínače je dostupné při všech polohách přepínače programů kromě polohy „OFF“.

- Stiskněte informační tlačítko. Zobrazí se menu spínače.
- Stiskněte informační tlačítko. Zobrazí se seznam funkcí dostupných v přístroji.
- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezvýrazní požadovaná funkce.
- Chcete-li změnit polohu spínače, stiskněte informační tlačítko.
- Otočte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí menu Ukončení.
- Stiskněte informační tlačítko.

## Symbols na zařízení

	Zvedněte stěrku.
	Spustte stěrku.
	Vypouštění znečištěné vody
	Vypouštění čerstvé vody
	Automatické plnění nádrže na čistou vodu (Auto Fill-In, volitelné příslušenství)
	Zajištěno
	Odemčeno
	Vyjmutí zásobníku na hrubé nečistoty

## Symbols na nabíječe



### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

*Nebezpečí požáru!*

*V případě připojení do nevhodné zásuvky nebo při vadném elektrickém kontaktu mezi zástrčkou a zásuvkou se může zástrčka nabíječky a použitá zásuvka zahřát.*

*Před připojením síťové zástrčky zkontrolujte, zda je zásuvka přípustná pro proud 16 A a zda je v technicky bezvadném stavu.*

*Zkontrolujte čistotu a řádný stav síťové zástrčky.*

## Před uvedením do provozu

### Baterie

Při manipulaci s bateriemi bezpodmínečně dbejte na tyto výstrahy:

	<i>Dodržujte pokyny uvedené na baterii, v návodu k použití a v návodu k obsluze vozidla</i>
	<i>Noste chránič očí</i>
	<i>Chraňte děti před kyselinou a bateriemi</i>
	<i>Nebezpečí výbuchu</i>
	<i>Zákaz ohně, jisker, otevřeného světla a kouření</i>
	<i>Nebezpečí poleptání</i>
	<i>První pomoc</i>
	<i>Výstražné zařízení</i>
	<i>Likvidace odpadu</i>
	<i>Baterii neodhazujte do kontejneru na odpady</i>

### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

*Nebezpečí výbuchu! Na baterie, tj. na koncové póly ani na spojnicí buněk nepokládejte nástroje ani nic podobného.*

### ⚠ **VAROVÁNÍ**

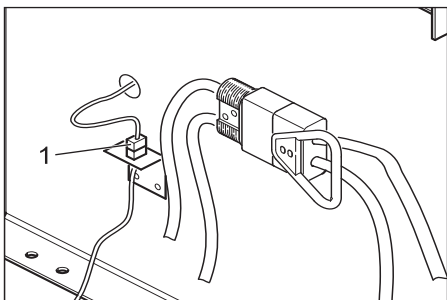
*Nebezpečí úrazu! Rány nesmějí nikdy přijít do styku s olovem. Po práci na bateriích si vždy očistěte ruce.*

### Vložení a připojení baterie

U varianty BAT-Package jsou baterie již instalovány.

- Polohu volantu nastavte úplně dopředu.
- Sedáčku nakloňte dopředu.
- Odstraňte šroub dorazu sedadla.





1 Zástrčka kontaktního spínače sedadla

- Vytáhněte zástrčku kontaktního spínače sedadla a protáhněte ji otvorem zpět.
- Sedadlo odjistěte a sejměte je tahem nahoru.
- Demontujte zástrčku kontaktního spínače sedadla z držáku.
- Sejměte vzpěru konzoly sedadla a konzolu zavřete.
- Odšroubujte závěsy konzoly sedadla.
- Uložte konzolu sedadla v prostoru chodidel.
- U varianty Dose: Demontujte vanu pro kanystř na čisticí prostředek.
- U varianty Fleet: Demontujte kabel.
- Zvedněte kryt baterie.
- Demontujte nádrž na čistou vodu vpravo.
- Demontujte boční plech skříně akumulátoru vpravo.
- Vložte baterii. Připojovací kontakty baterie jsou ve směru jízdy vpředu.

#### POZOR

*Dodržujte správnou polaritu.*

- K dosud volným pólům baterie (+) a (-) připojte svorkami připojovací kabel, jenž je součástí dodávky. Kabel uložte tak, aby nemohl být přiskřípnut sedadlem.
- U varianty Fleet: Opět namontujte kabel.
- Zabudujte boční plech skříně akumulátoru vpravo.
- Zabudujte nádrž na čistou vodu vpravo.
- Nasaďte kryt baterie.
- Zasuňte zástrčku baterie.
- Položte konzolu sedadla.
- Přišroubujte závěsy konzoly sedadla.
- Otevřete konzolu sedadla a zavěste vzpěru pro konzolu sedadla.
- Přimontujte zástrčku kontaktního spínače sedadla k držáku.
- Nasaďte sedadlo.
- Znovu zasuňte zástrčku kontaktního spínače sedadla.
- Namontujte šroub dorazu sedadla.
- Sedadlo skloňte dolů.
- Nastavení volantu.

#### POZOR

*Před uvedením zařízení do provozu baterie nabijte.*

#### Nabití baterií

##### Upozornění:

Přístroj obsahuje ochranu proti celkovému vybití, tzn. je-li dosažena nejmenší přípustná kapacita, lze přístrojem pouze pohybovat. Na displeji se objeví hlášení "Slabá baterie - není možné provést čištění" a "Prázdná baterie - prosím dobijte".  
→ Přístrojem dojedte přímo k nabíjecí stanici a vyhněte se při tom stoupání.

##### Upozornění:

Při použití jiných baterií (např. jiného výrobce) musí být ochrana proti úplnému vybití nově nastavena pro příslušnou baterii zákaznickým servisem Kärcher.

##### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dodržujte pravidla pro elektrickou síť a pojistky - viz „nabíječka“.*

*Nabíječku používejte pouze v suchých prostorech s dostatečným větráním!*

##### Upozornění:

Průměrná doba nabíjení je asi 10-12 hodin. Doporučené nabíječky (vhodné pro aktuálně používané baterie) mají elektronickou regulaci a samostatně ukončují nabíjení.

##### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí výbuchu. Místnost, ve které je přístroj uložen při nabíjení akumulátoru, musí vykazovat v závislosti na typu akumulátoru minimální velikost a musí v ní probíhat výměna vzduchu o minimální vzduchovém proudění (viz "Doporučené akumulátory").*

*Nebezpečí výbuchu. Baterie s elektrolytem je dovoleno nabíjet jen při odklopené sedačce.*

- Odklopte sedačku.
- Odpojte konektor baterie a připojte ho k nabíjecímu kabelu.
- Nabíječku zapojte do elektrické sítě a zapněte.

##### Po nabíjení

- Nabíječku vypněte a odpojte od sítě.
- Kabel baterie odpojte od nabíjecího kabelu a spojte s přístrojem.

##### Baterie nenáročná na údržbu (baterie s elektrolytem)

- Hodinu před ukončením nabíjení přilijte destilovanou vodu, dbejte přitom na správnou kyselost. Baterie je příslušně označena. Na konci nabíjení musí plyn být ve všech buňkách.

##### ⚠ VAROVÁNÍ

*Nebezpečí poleptání!*

- Při dolévání vody do vybité baterie může dojít k úniku kyseliny.
- Při manipulaci s akumulátorovou kyselinou používejte ochranné brýle a dodržujte předpisy, aby se předcházelo úrazům a zničení oděvu.
- Vystříkne-li kyselina na pokožku nebo oděv, ihned oplachujte velkým množstvím vody.

##### POZOR

*Nebezpečí poškození!*

- K doplňování baterií používejte pouze destilovanou nebo odsolenou vodu (EN 50722-T3).
- Nepoužívejte žádná aditiva (tzv. vylepšovací prostředky), jinak zaniknou všechny nároky ze záruky.

##### Doporučené baterie a nabíječky

	Objednáací č.
Sada baterie	6.654-136.0
Nabíječka	6.654-295.0
Objem [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Průtok vzduchu [m <sup>3</sup> /h] **	28,71
* Minimální objem prostoru pro baterie	
** Minimální rychlost vzduchu mezi prostorem pro baterii a prostředím	

Baterie a nabíječky lze zakoupit ve specializovaných obchodech.

##### Max. rozměry baterie

Délka	Šířka	Výška
842 mm	627 mm	537 mm

Pokud jsou při variantě BAT použity mokré baterie, dbejte na toto:

- Maximální rozměry baterie musí být dodrženy.
- Při nabíjení mokřých baterií musí být sedadlo vysunuto nahoru.
- Při nabíjení mokřých baterií musíte dbát na předpisy výrobce baterie.

##### Zobrazení baterie

Na displeji na obslužném pultu je indikován stav nabití baterií.

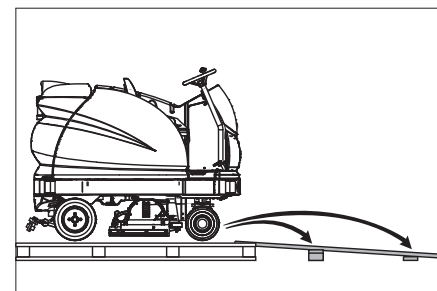
- Délka sloupku indikuje stav nabití baterie.
- Během posledních 30 minut se zobrazí zbývající provozní doba v minutách.

##### Vykládka

##### Upozornění:

Pro okamžitě uvedení všech funkcí mimo provoz přepněte bezpečnostní spínač do polohy "0".

- Čtyři podlahová prkna palety jsou upevněna šrouby. Tato prkna odšroubujte.
- Prkna položte na hranu palety. Prkna nastavte tak, aby ležela před kolečky přístroje. Prkna upevněte šrouby.



- Trámy přiložené v balení posuňte pod rampu jako výztuž.
- Jen BR 120/250...: Vyšroubujte přední upínací šrouby z palety
- Z kol odstraňte dřevěné lišty.

##### Včetně akumulátoru

- Posadte se do sedadla řidiče.
- Zasuňte Intelligent Key.
- Bezpečnostní spínač otočte do polohy "1".
- Přepínač programů nastavte do polohy přepravní jízdy.
- Přepínač směru jízdy postavte na "dopředu".
- Sešlápněte pedál plynu.
- Sjedte se zařízením z palety.
- Bezpečnostní spínač otočte do polohy "0".

##### bez akumulátoru

- Povolte parkovací brzdu (viz "Tlačení stroje").
- Jedna osoba se musí posadit na sedátko a v případě nebezpečí při tlačení stoupnout na padál brzdy.
- Přístroj sundejte z palety přes rampu.
- Opět utáhněte šrouby parkovací brzdy.



## Montáž kartáčů

### Varianta BD

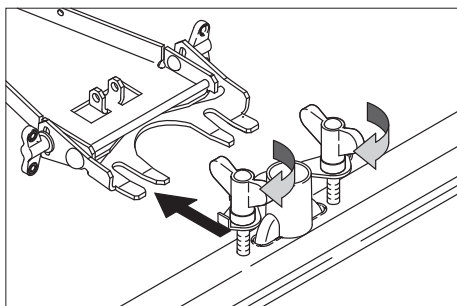
Před uvedením do provozu je třeba namontovat kotoučové kartáče (viz část „Údržba“).

### Varianta BR

Kartáče jsou namontované.

## Montáž sací lišty

- Nasadíte sací lištu na její závěs tak, aby byl tvarovaný plech nad závěsem.
- Křídlové matice utáhněte.



- Nasadíte sací hadici.

## Provoz

### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí úrazu. Nepoužívejte přístroj bez ochranného přístřeší proti padajícím předmětům v oblastech, kde hrozí, že by mohla být obsluha přístroje zasažena padajícími předměty.*

### Upozornění:

Pro okamžité uvedení všech funkcí mimo provoz přepněte bezpečnostní spínač do polohy "0".

## Zapnutí přístroje

- Zaujměte polohu vsedě.
- Zasuňte Intelligent Key.
- Bezpečnostní spínač otočte do polohy "1".
- Otočte přepínač programů na požadovanou funkci.
- Pokud se na displeji zobrazí příslušný indikátor, proveďte údržbu.

Displej	Činnost
Údržba Sací lišta	Vyčistěte sací lištu.
Údržba Čistá voda Filtr	Filtr čisté vody vyčistěte.
Údržba Sací manžeta	Zkontrolovat sací chlopně ohledně opotřebení a nastavení.
Údržba Filtr turbíny	Vyčistěte filtr turbíny.
Údržba Kartáčová hlava	Zkontrolujte opotřebení kartáče a očistěte jej.

- Stiskněte informační tlačítko.
- Vynulujte počítadlo pro příslušnou údržbu (viz "Péče a údržba /vynulovat počítadlo").

### Upozornění:

Pokud nedojde k vynulování počítadla, objeví se indikátor údržby při každém zapnutí přístroje.

## Kontrola parkovací brzdy

### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí úrazu. Před každým zahájením provozu je třeba prověřit na rovině funkčnost parkovací brzdy.*

- Zapnutí přístroje.
- Přepínač směru jízdy postavte na "dopředu".
- Přepínač programů nastavte do polohy přepravní jízda.
- Zlehka stlačte jízdní pedál.
- Brzda se musí slyšitelně odjistit. Zařízení se musí na rovině zlehka rozjet. Při uvolnění pedálu brzda slyšitelně zapadne. Pokud nedojde k výše uvedenému, je třeba uvést zařízení mimo provoz a zavolat zákaznický servis.

## Pojíždění

### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí úrazu! Pokud přístroj nevykazuje působení brzd, postupujte takto:*

- Jestliže se zařízení na rampě se sklonem vyšším než 2% při uvolnění pedálu pojezdu nezastaví, smí být z bezpečnostních důvodů přepnut bezpečnostní spínač do polohy "0" pouze tehdy, když byla při každém uvedení zařízení do provozu předem prověřována řádná mechanická funkce parkovací brzdy. Jestliže přístroj nevykazuje dostatečnou účinnost brzd, je třeba více sešlápnout brzdový pedál.
- Po zastavení (na rovné ploše) přístroj vyřaďte z provozu a volejte zákaznický servis!
- Také dbejte pokynů pro údržbu brzd.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí převrácení při přílišných stoupáních.*

- Ve směru jízdy je povoleno stoupání do 15%.

*Nebezpečí převrácení při rychlém zatáčení.*

*Nebezpečí uklouznutí na vlhkých podlažích.*

- V zatáčkách jedte pomalu.
- Nebezpečí převrácení při nestabilním podkladu.*

- S přístrojem pohybujte výhradně na zpevněném podkladu.

*Nebezpečí převrácení při příliš velkém bočním náklonu.*

- šikmo ke směru jízdy zdolávejte pouze stoupání do max. 15%.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Zvýšené nebezpečí úrazu výklopným zametacím mechanismem u B 250 RI. Při jízdě zpět se chovejte mimořádně opatrně a dávejte pozor na zametací mechanismus vyklápějící se při řídicích pohybech.*

## Nastavení sedadla

- Odtáhněte stavěcí páku sedadla od sedadla a přidržte ji.
- Sedadlo posuňte dopředu nebo dozadu.
- Uvolněte stavěcí páku sedadla a sedadlo aretujte.

## Nastavení volantu

- Povolte matice umožňující nastavení volantu.
- Nastavte volant.
- Křídlové matice utáhněte.

## Pojíždění

- Zaujměte polohu vsedě.
- Zasuňte Intelligent Key.
- Bezpečnostní spínač otočte do polohy "1".
- Přepínač programů nastavte do polohy přepravní jízda.
- Směr jízdy nastavte spínačem směru jízdy na obslužném pultu.
- Rychlost jízdy určete stiskem jízdního pedálu.
- Pozastavte pohyb zařízení: Uvolněte pedál pojezdu, v případě potřeby sešlápněte brzdový pedál.

### Upozornění:

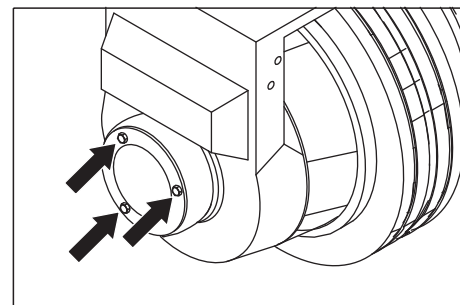
Směr jízdy můžete měnit i během jízdy. Tak lze několikanásobným přejetím vpřed a vzad vyleštit i velmi matná místa.

### Přetížení

Při přetížení se motor pojezdu po uplynutí určité doby vypne. Na displeji se objeví chybové hlášení. Při přehřátí řídicí jednotky se dotčený agregát vypne.

- Nechte přístroj nejméně 15 minut vychladnout.
- Přepínač programů otočte do polohy „OFF“, chvílku vyčkejte a pak jej opět otočte na požadovaný program.

## Posuňte přístroj



- Chcete-li uvolnit parkovací brzdu, musíte otočit každým ze 3 šestihybných šroubů o rozměru klíče 7 mm o 3 otáčky (ve směru šipky).

- Zařízení posuňte.
- Šrouby opět utáhněte.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí nehody kvůli chybějícímu brzdovému účinku. Po ukončeném procesu posouvání opět neprodleně utáhněte šrouby.*

## Kontrola filtru turbíny

### POZOR

*Nebezpečí poškození sací turbíny při provozu bez filtru turbíny.*

- Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda je instalován filtr turbíny ve víku zásobníku na znečištěnou vodu, zda je správně namontován a v jakém je stavu.
- Poškozený filtr turbíny vyměňte.

## Plnění provozními materiály

### Čistící prostředky

#### POZOR

Nebezpečí poškození. Používejte pouze doporučené čisticí prostředky. U ostatních čisticích prostředků nese zvýšené riziko v oblasti provozní bezpečnosti a úrazovosti provozovatel.

Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyseliny solnou a fluorovodíkovou.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticích prostředcích.

#### Upozornění:

Nepoužívejte silně pěnící čisticí prostředky. Doporučené čisticí prostředky:

Použití	Čisticí prostředky
Běžné čištění všech podlah odolných vůči vodě	RM 745
	RM 746
Udržovací čištění lesklých povrchových ploch (např. žula)	RM 755 ES
Udržovací a důkladné čištění průmyslových podlahových ploch	RM 69 ASF
Udržovací a důkladné čištění dlaždic z jemné kameniny	RM 753
Udržovací čištění dlaždic v sociálních zařízeních	RM 751
Čištění a dezinfekce sociálních zařízení	RM 732
Odstraňování vrstev všech podlah odolných proti loupům (např. PVC)	RM 752
Odstraňování vrstev z lino- leových podlah	RM 754

#### Čistá voda

- Otevřete víko nádrže na čistou vodu.
- Naplňte čerstvou vodou (max. 60 °C) do výše pod horním okrajem nádrže.
- Doplňte čisticí prostředky.
- Víko nádrže na čistou vodu zavřete.

#### Upozornění:

Před prvním uvedením do provozu doplňte nádrž na čerstvou vodu, aby se vodovodní systém odvzdušnil.

#### Včetně plnicí automatiky nádrže na čerstvou vodu (volitelné)

#### Upozornění:

Na straně přístroje doporučujeme používat hadici se spojkou Aquastop. Tím snížíte vystříkávání vody při odpojování po procesu plnění na minimum.

- Připojte hadici k automatickému plnění a otevřete přívod vody (maximálně 60 °C, max. 5 barů).
- Chvilí vyčkejte, automatické plnění přeruší přívod vody, jakmile je nádrž plná.
- Uzavřete přívod vody a hadici opět odpojte od přístroje.

#### Dávkovací mechanismus (volitelně)

Do čisté vody je při průtoku do čisticí hlavičky dávkovacím zařízením přidáván čisticí prostředek.

#### Upozornění:

Dávkovacím zařízením lze přidat maximálně 3 % čisticího prostředku. Při vyšším dávkování je nutné přidat čisticí prostředek do zásobníku na čistou vodu.

#### POZOR

Riziko ucpání zasychajícím čisticím prostředkem za situace, kdy se čisticí prostředek přidává do zásobníku na čerstvou vodu u varianty Dose. Průtokoměr dávkovacího mechanismu se může zasychajícím čisticím prostředkem zalepit a bránit pak fungování dávkovacího zařízení. Zásobník na čerstvou vodu a zařízení samotné následně vypláchněte čistou vodou. Vyplachování provedete nastavením přepínače programů do polohy čisticího programu s nanášením vody. Množství vody nastavte na nejvyšší hodnotu, dávkování čisticího prostředku nastavte na 0%

→ Kanystř s čisticím prostředkem postavte do vany za ovládacím panelem.

→ Odšroubujte víko kanystř.

→ Sací hadici dávkovacího mechanismu zasuňte do kanystř.

#### Upozornění:

- Zařízení je vybaveno na displeji indikátorem hladiny čisté vody. Při prázdném zásobníku na čistou vodu se přidávání čisticího prostředku pozastaví. Čisticí hlava dále pracuje bez přívodu kapaliny.
- Při vyprázdnění kanystř na čisticí prostředek se rovněž zastaví dávkování. Na displeji se zobrazí informační symbol. Do čisticí hlavy se přivádí už jen čerstvá voda.

#### Zametání (pouze B 250 RI)

Zametačí mechanismus sbírá volné částice nečistot před čištěním podlahy.

#### POZOR

Nebezpečí poškození zametačího mechanismu.

- Nezametejte balicí pásy, dráty nebo podobně.
- S typem B 250 RI se smějí přejíždět jen stupně do maximální výšky 2 cm.
- Nebezpečí ucpání a bakteriálních zárodků v prachovém filtru. Zametačí mechanismus používejte pouze k zametání suchých povrchů.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu!

Sací turbína, postranní metla a čištění filtru po vypnutí ještě dobíhají.

→ Zapněte spínač "Zametačí".

Aktivuje se zametačí mechanismus.

#### Klapka na hrubé nečistoty

K zametání větších předmětů (do výšky cca 6 cm) lze klapku na hrubé nečistoty zvednout.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu materiálem odmrštěným při zametání. Klapku na hrubé nečistoty zvedejte jen tehdy, když se v blízkosti nezdržuje žádná osoba.

→ Sešlápněte pedál ke zvednutí klapky na hrubé nečistoty.

#### Upozornění:

Při nadzvednutí klapce na hrubé nečistoty se zhoršuje zametačí účinek a odsávání

prachu. Proto zvedejte klapku na hrubé nečistoty, jen když je to nutné.

#### Konec zametání

→ Spínač "zametačí" nastavte na "0". Deaktivuje se zametačí mechanismus. Po ukončení zametání se prachový filtr po dobu cca 15 vteřin čistí.

#### Nastavte parametry

#### Pomocí žlutého Intelligent Key

V přístroji jsou již předvoleny parametry různých čisticích programů.

V závislosti na autorizaci žlutého inteligentního klíče je možné měnit jednotlivé parametry.

Změna těchto parametrů je účinná pouze po dobu do nového spuštění přístroje.

Když je třeba parametry změnit natrvalo, musí se nastavení provést v menu „Základní nastavení“ s použitím šedého inteligentního klíče. Nastavení je popsáno v části „Šedý inteligentní klíč“.

#### Upozornění:

Jen pro čisticí hlavu R: Téměř všechny texty na displeji týkající se nastavení parametrů není nutno vysvětlovat. Jedinou výjimkou je parametr FACT:

- Fine Clean: Nízké otáčky kartáče k odstranění šedého závoje z měkké kameniny.
  - Whisper Clean: Střední otáčky kartáče k udržovacímu čištění se sníženou hladinou hluchosti.
  - Power Clean: Vysoké otáčky kartáče pro leštění, krystalizaci a zametání.
- Otočte spínač volby programu na požadovaný program čištění.
- Stiskněte informační tlačítko.
- Otáčejte informačním tlačítkem tak dlouho, až se zobrazí požadovaný parametr.
- Stiskněte informační knoflík - nastavená hodnota bliká.
- Požadovanou hodnotu navolte otáčením informačního knoflíku.
- Změněné nastavení potvrďte stiskem informačního tlačítka nebo vyčkejte, dokud přijetí nastavení hodnoty neproběhne automaticky.

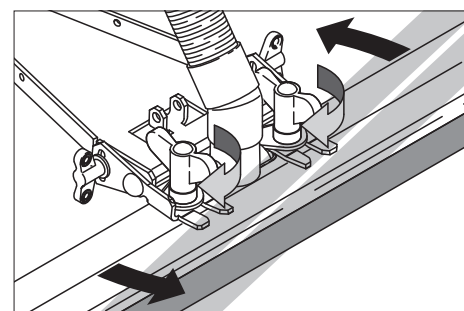
#### Nastavení sací lišty

#### Šikmá poloha

Ke zvýšení účinku odsávání na dlážděném povrchu lze sací lištu nastavit do šikmé polohy v úhlu až 5°.

→ Povolte křídlové matice.

→ Otočte sací lištu.



→ Křídlové matice utáhněte.

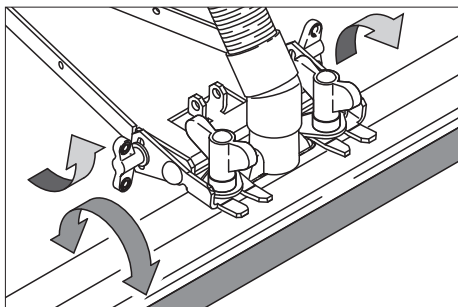
## Sklon

Při nedostatečném účinku odsávání lze změnit sklon rovné sací lišty.

### Upozornění:

Zahnutý sací válec musí být nastaven do vodorovné polohy.

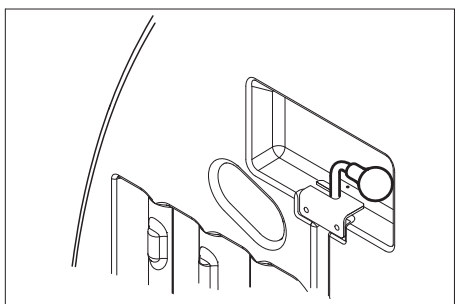
- Povolte křídlové matice.
- Skloňte sací lištu.



- Křídlové matice utáhněte.

## Recyklační provoz (volitelně)

- V běžném provozu (provoz s čerstvou vodou) se voda odebírá ze zásobníku na čerstvou vodu a po použití se shromažďuje v zásobníku na odpadní vodu.
- Je-li podlaha znečištěna lehce až průměrně, lze v cirkulaci používat vodu.
- Čištění provádějte čerstvou vodou do doby, kdy se voda v nádrži s čerstvou vodou spotřebuje.



- Přepínač mezi provozem s recyklovanou a čerstvou vodou nastavte na recyklaci.

### Upozornění:

- Odpadní voda se před opakovaným použitím čistí filtrem.
- Při recyklaci musí celý recyklační filtr ležet pod hladinou odpadní vody.

### POZOR

*Nebezpečí poškození předávkováním čistícího prostředku. Čistící prostředek nacházející se v odpadní vodě je většinou spotřebován pouze částečně. Proto je při recyklaci třeba nastavit množství přidávaného čistícího prostředku na 0.*

## Vyprázdnění nádrží

### Upozornění:

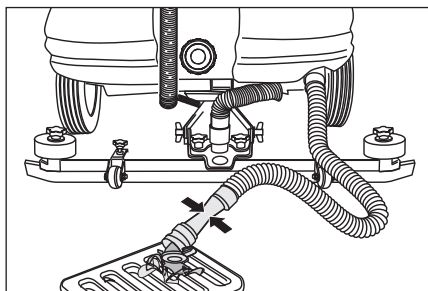
Přepad nádrže na znečištěnou vodu. Při plnění nádrží na znečištěnou vodu se sací turbína vypne a displej ukazuje „Nádrž na znečištěnou vodu plná“.

### Δ UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.*

- Vypouštěcí hadici na čerstvou vodu nebo vypouštěcí hadici na odpadní vodu vyjměte z držáku a spusťte ji do

dolů prostřednictvím vhodného sběrného zařízení.



- Vodu vypustíte otevřením víka u vypouštěcí hadice. Proud vody lze snížit stlačením dávkovacího zařízení.
- Následně nádrž na odpadní vodu vypláchněte čistou vodou.

## Šedý Intelligent Key

- Zasuňte Intelligent Key.
  - Zvolte požadovanou funkci otáčením přepínače programů.
- Jednotlivé funkce budou popsány níže.

### Přepavní jízda

- Otočte přepínač programů na "přepavní jízda".
- Stiskněte informační tlačítko.
- Níže popsané funkce se spouštějí otáčením informačního tlačítka.

### Menu spínače

Menu spínače je popsáno v kapitole „Ovládací a funkční prvky“.

### Počítadlo

- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí menu „Počítadlo“.
- Toto menu zobrazuje celkový počet provozních hodin a denní počítadlo.

### Vymazání denního počítadla:

- Stiskněte informační tlačítko. Zobrazí se menu „Vymazání počítadla“.
- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se neoznačí položka „Denní počítadlo“.
- Stiskněte informační tlačítko.

### Výchozí nastavení

- Otáčejte informačním tlačítkem až se zobrazí "Základní nastavení".
- Stiskněte informační tlačítko.
- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí požadované příslušenství.
- Stisknutím informačního tlačítka potvrdíte stav ZAP/VYP.
- Stiskem informačního tlačítka lze menu opustit.
- Převzetí nastavených hodnot se provede vypnutím a opětovným zapnutím přístroje.

### Kartáčová hlava

Tato funkce se využívá při výměně čistící hlavy.

- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí "Kartáčová hlava".
- Stiskněte informační tlačítko.
- Otáčejte informačním tlačítkem až se označí požadovaný tvar kartáčové hlavy.

- Stiskněte informační tlačítko.
- Otáčením informačního tlačítka pohybujte pohonem zvedání pro výměnu čistící hlavy:
  - up: Zvedání
  - down: Spouštění
  - OFF: Zastavte
- Opustit nabídku: Navolte "OFF" otáčením informačního tlačítka a tlačítko stiskněte.

Při opuštění nabídky provede řízení restart.

### Doby doběhu

- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí "Doby doběhu".
- Stiskněte informační tlačítko.
- Otáčejte informačním tlačítkem až se označí požadovaná montážní skupina.
- Stiskněte informační tlačítko.
- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí požadovaná doba doběhu.
- Stiskněte informační tlačítko.

### Jízdní rychlost

- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí položka „Jízdní rychlost“.
- Stiskněte informační tlačítko.
- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí požadovaná maximální rychlost.
- Stiskněte informační tlačítko.

### Nastavení jazyka

- Otáčejte informačním tlačítkem až se zobrazí "Jazyk".
- Stiskněte informační tlačítko.
- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud nebude zvolen požadovaný jazyk.
- Stiskněte informační tlačítko.

### Menu pro klíč

V této položce nabídky jsou poskytována oprávnění pro žluté inteligentní klíče a jazyk displeje.

- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí "Nabídka klíčů".
- Stiskněte informační tlačítko.
- Vytáhněte šedý Intelligent Key a zasuňte jej ke žlutému Intelligent Key, který má být programován.
- Otáčením informačního tlačítka zvolte položku nabídky, kterou chcete změnit.
- Stiskněte informační tlačítko.
- Zvolte nastavení položky otáčením informačního tlačítka.
- Potvrdte nastavení stisknutím položky nabídky.
- Otáčením informačního tlačítka zvolte další položku nabídky, kterou chcete změnit.
- Chcete-li uložit oprávnění, otevřete nabídku "Uložit?" otáčením informačního tlačítka a jeho následným stisknutím.
- "Pokračovat v nabídce klíčů":
  - Yes: Naprogramovat další inteligentní klíč.
  - No: Opustit nabídku klíčů.
- Stiskněte informační tlačítko.



## Nastavení z výroby

Obnoví se tovární nastavení všech parametrů (kromě jízdní rychlosti při přepravě).

### Obnovení továrního nastavení:

- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí „Tovární nastavení“.
- Stiskněte informační tlačítko.

## Čisticí programy

Parametry, které se nastavují šedým inteligentním klíčem, zůstávají zachovány do opětovného spuštění přístroje.

- Otočte spínač volby programu na požadovaný program čištění.
- Stiskněte informační tlačítko. Zobrazí se menu spínače (viz „Obsluha“).
- Otáčejte informačním tlačítkem. Zobrazí se první nastavitelný parametr.
- Stiskněte informační knoflík - nastavená hodnota bliká.
- Požadovanou hodnotu navolte otáčecím informačního knoflíku.
- Změněné nastavení potvrďte stiskem informačního tlačítka nebo vyčkejte, dokud přijetí nastavení hodnoty neproběhne automaticky.
- Otáčením informačního knoflíku zvolte další parametr.
- Po změně všech požadovaných parametrů otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí „Ukončení nabídky“.
- Stiskněte informační tlačítko - opustíte nabídku.

## Výchozí nastavení

Změny parametrů jednotlivých čisticích programů provedené během provozu se po vypnutí přístroje resetují na výchozí nastavení.

### Obnovení výchozího nastavení:

- Otáčejte informačním tlačítkem až se zobrazí "Základní nastavení".
- Stiskněte informační tlačítko.
- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí požadovaný čisticí program.
- Stiskněte informační tlačítko.
- Otáčejte informačním tlačítkem tak dlouho, až se zobrazí požadovaný parametr.
- Stiskněte informační knoflík - nastavená hodnota bliká.
- Požadovanou hodnotu navolte otáčecím informačního knoflíku.
- Stiskněte informační tlačítko.

## Bílý inteligentní klíč

Zasunutím bílého inteligentního klíče dojde k odemknutí přístroje a jeho odblokování pro použití s předem nastavenými parametry. Bílé inteligentní klíče se používají tak, že je možné pro každý úkol čištění vytvořit inteligentní klíč s přizpůsobenými parametry. Obsluha nemůže parametry měnit a nejsou závislé na volbě čisticího programu pomocí přepínače (funkce „OFF“, přeprava a odsávání zůstávají beze změn).

S pomocí šedého inteligentního klíče lze pro bílý inteligentní klíč nastavit následující parametry:

- Jízdní rychlost
- Pracovní rychlost
- Otáčky kartáčů (pouze čisticí hlava R)
- Přítlačný tlak
- Množství vody
- Dávkování čist. prostředku
- Odsávání
- Pracovní světlo
- Majáček
- Dávkování čist. prostř. ON/OFF
- Přední zametací ústrojí
- Vodní ventil sací lišty
- Jazyk

## Naprogramování bílého inteligentního klíče

- Zasuňte šedý inteligentní klíč.
- Otočte přepínač programů na "přepravní jízda".
- Stiskněte informační tlačítko.
- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí "Nabídka klíčů".
- Stiskněte informační tlačítko.
- Šedý inteligentní klíč vytáhněte a zasuňte bílý inteligentní klíč, který má být naprogramován.
- Otáčením informačního tlačítka zvolte položku nabídky, kterou chcete změnit.
- Stiskněte informační tlačítko.
- Zvolte nastavení položky otáčením informačního tlačítka.
- Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka Info.
- Otáčením informačního tlačítka zvolte další položku nabídky, kterou chcete změnit.
- Chcete-li uložit nastavení, otevřete nabídku "Uložit?" otáčením informačního tlačítka a jeho následným stisknutím.
- Otáčejte informačním tlačítkem, až se zobrazí "Exit".
- Stiskněte informační tlačítko.

## Obsluha s bílým inteligentním klíčem

- Zasuňte bílý inteligentní klíč.
- Funkce „OFF“, pojezd a odsávání pracují obvyklým způsobem.
- Ve všech ostatních polohách přepínače programů jsou aktivní parametry naprogramované na bílém inteligentním klíči. Již není možné volit různé čisticí programy..

## Přeprava

### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí úrazu! Zařízení lze při nakládce a vykládce provozovat jen na stoupání do 15%. Pojíždějte pomalu.*

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.*

- Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

## Varianta BD

- Z kartáčové hlavičky vyndejte kotoučové kartáče.

## Ukládání

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.*

- Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.
- Pro umístění zvolte místo s přihlednutím k celkové hmotnosti přístroje zdůvodněním stability přístroje.

## Ošetřování a údržba

### ⚠ NEBEZPEČÍ

*Nebezpečí úrazu! Před každou prací na zařízení vytáhněte Intelligent Key a síťovou zástrčku nabíječky.*

*Vytáhněte zástrčku baterie.*

*Sací turbína, postranní metla a čištění filtru po vypnutí ještě dobíhají. Údržbové práce provádějte, teprve když se pohyb těchto dílů zastaví.*

## Plán údržby

### Po skončení práce

#### POZOR

*Nebezpečí poškození. Zařízení nepostříkujte vodou a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.*

- Vypusťte špinavou vodu.
- Zkontrolujte filtr turbíny, v případě potřeby jej vyčistěte.
- Pouze varianta BR: Vyndejte a vyprázdněte nádrž na hrubé nečistoty.
- Přístroj zvenku otřete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čisticím roztoku.
- Sací a stírací chlopně vyčistěte, zkontrolujte stupeň jejich opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.
- Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.
- Dobijte baterii: Pokud je stav dobíjení baterií nižší než 50 %, dobijte baterie na plnou kapacitu a bez přerušování. Pokud je stav baterií vyšší než 50 %, dobíjejte baterii, pouze pokud se bude při příštím použití využívat po celou provozní dobu.

Při silně znečištěném zásobníku na odpadní vodu:

- Sundejte sací lištu.
  - Vyčistěte filtr (výbava Recycling)
  - Odšroubujte víko čisticího otvoru zásobníku na odpadní vodu.
  - Nádrž na špinavou vodu vypláchněte čistou vodou.
  - Očistěte okraj čisticího otvoru a víko našroubujte zpět.
  - Montáž sacího hranolu.
- Navíc u B 250 RI:
- Vytáhněte obě nádoby na nametené nečistoty a vyprázdněte je.
  - Zkontrolujte, zda nejsou zametací válce a postranní metly opotřebovány a zda v nich nejsou cizí předměty a navinuté pásy.

## Týdenní

- Při pravidelném používání dobijte baterii alespoň jednou týdně na plnou kapacitu a bez přerušování.



## Měsíční

- Zkontrolujte oxidaci pólů akumulátoru, v případě potřeby očistěte kartáčem. Dbejte na správné upevnění spojovacích kabelů.
- Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.
- U baterií vyžadujících údržbu zkontrolujte hustotu elektrolytu v člancích.
- Vyčistěte tunel kartáče (jen u varianty BR).
- Pokud se jednotka nebude delší dobu používat, vypínejte zařízení jen s bateriemi dobíjenými na plnou kapacitu. Baterie alespoň jednou měsíčně dobijte na plnou kapacitu.

Navíc u B 250 RI:

- Zkontrolujte, zda jdou bowdenová lan-ka a pohyblivé části zlehka.
- Zkontrolujte nastavení a stupeň opotře-bení těsnících lišt zametacího mecha-nismu.

## Čtvrtletně

Pouze u B 250 RI:

- Zkontrolujte napnutí, opotřebení a funkčnost hnacích řemenů v zameta-cím mechanismu (klínového a kulatého řemenu).

## Roční

- U oddělení služeb zákazníkům zajistěte předepsanou inspekci.

## Vynulovat počítadlo

Pokud je indikovaná údržbová činnost vykonána, je nezbytné vynulovat příslušné počítadlo údržby.

- Zasuňte Intelligent Key.
- Bezpečnostní spínač otočte do polohy "1".
- Přepínač programů nastavte do polohy přepravní jízda.
- Stiskněte informační tlačítko.
- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí "Počítadlo údržby".
- Stiskněte informační tlačítko. Zobrazí se stavy na počítadlech.
- Stiskněte informační tlačítko. Zobrazí se "Vynulovat počítadlo".
- Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezvrazní požadované počítadlo.
- Stiskněte informační tlačítko.
- Zvolte "YES" otáčením informačního tlačítka.
- Stiskněte informační tlačítko. Počítadlo se vymaže.

## Upozornění:

Servisní počítadlo mohou vynulovat pouze pracovníci zákaznického oddělení. Servisní počítadlo ukazuje zbývající čas do příští servisní prohlídky zákaznickou službou.

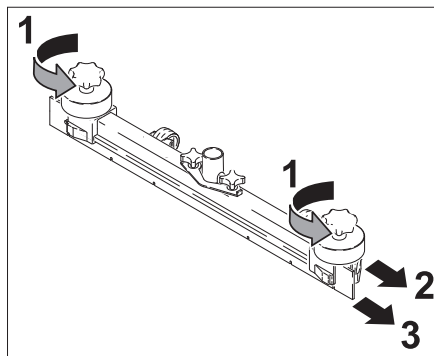
## Údržba

### Smlouva o údržbě

K zajištění spolehlivého provozu přístroje lze s příslušným prodejním oddělením společnosti Kärcher uzavřít smlouvu o údržbě.

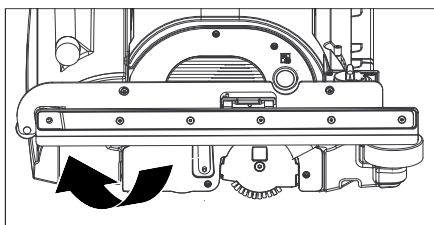
## Výměna chlopní

- Sundejte sací lištu.
- Povolte křížové matice.

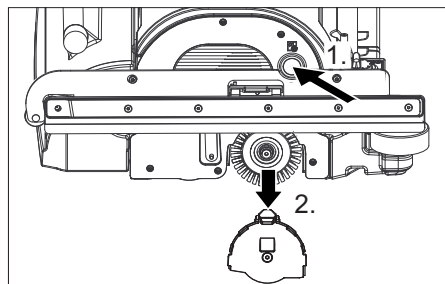


- Sundejte plastové díly.
- Sundejte chlopně.
- Nasaďte nové sací chlopně.
- Nasaďte plastové díly.
- Utáhněte křížové matice.

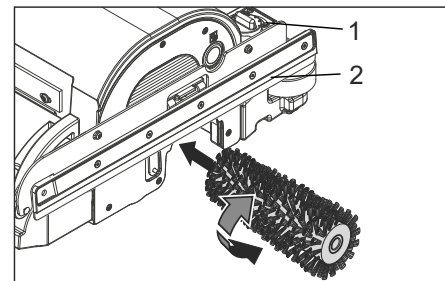
## Výměna kartáčových válců



- Vyklopte stírací manžety směrem nahoru.



- Stiskněte tlačítko.
- Držák kartáčového válce se odjistí a je možné jej vyjmout.
- Vyjměte kartáčový válec, nasaďte nový.

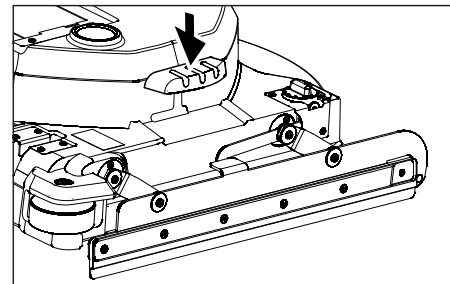


- 1 Otočný knoflík
- 2 Stírací hubice

Postup opakujte v opačné posloupnosti.

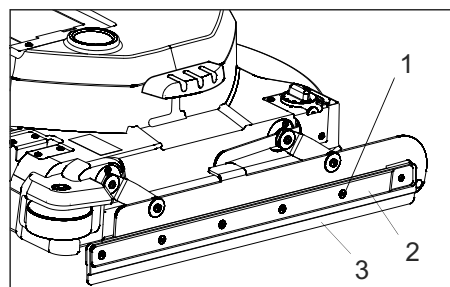
- Nasaďte držák kartáčového válce.
- Sklopte stírací manžety směrem dolů.
- Nastavení výšky stírací manžety pomocí otočného tlačítka.
- Tento postup opakujte na protější straně.

## Výměna kotoučového kartáče



- Pedál na výměnu kartáčů sešlápněte přes odpor dolů.
- Kotoučové kartáče vytáhněte stranou pod čisticí hlavou.
- Nový kotoučový kartáč přidrže pod čisticí hlavou, zatlačte nahoru a zaaretujte.
- Nastavení výšky stírací manžety pomocí otočného tlačítka.

## Vyměňte stírací manžety.



- 1 Šroub
- 2 Držadlo
- 3 Stírací hubice

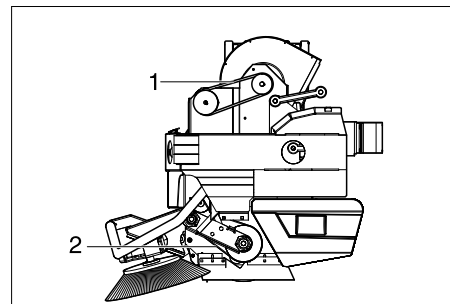
- Vyšroubujte šrouby.
- Sejměte držák.
- Vyměňte stírací manžetu.
- Přiložte držák a pevně jej přišroubujte.

## Dodatečné údržbové práce u B 250 RI

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu řemenovými pohony. Před opakovaným uvedením do provozu musí být kapota zametacího mechanismu zaručeně uzavřena a zajištěna.

## Kontrola hnacího řemene



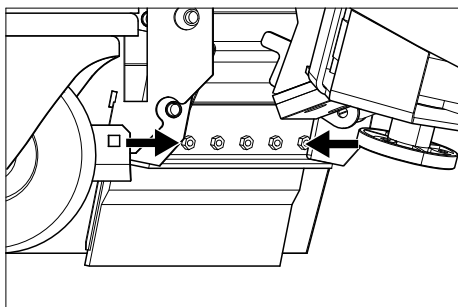
- 1 Řemen sací turbíny zametacího mechanismu
- 2 Řemen pohonu zametacího válce

- Zkontrolujte opotřebení a řádné uložení obou řemenů.

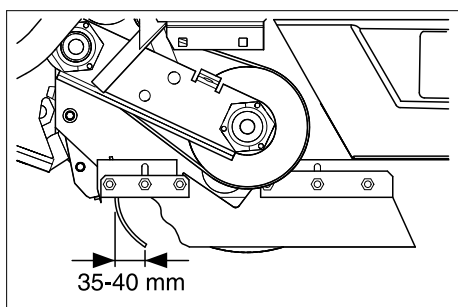
## Kontrola těsnících lišt zametacího mechanismu

- Přístroj odstavte na rovné ploše.
- Klíčový spínač přepněte do polohy „0“.
- Zařízení zabezpečte proti posunu klímem.
- Odstraňte nádoby na nametené nečistoty na obou stranách.

### ■ Přední těsnící lišta



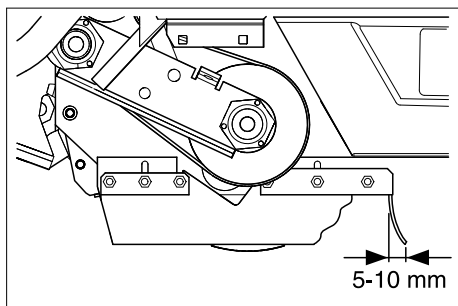
- Povolte upevňovací šrouby.



- Těsnící lištu vyrovnejte tak, aby se doběhem v intervalu 35...40 mm přemístila dozadu.

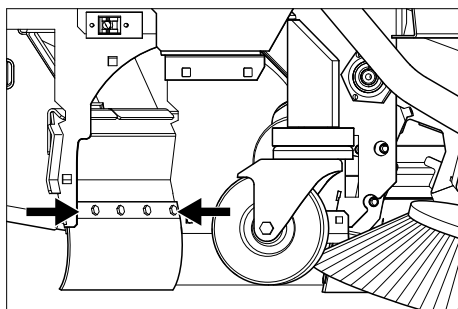
- Dotáhněte matice.

### ■ Zadní těsnící lišta



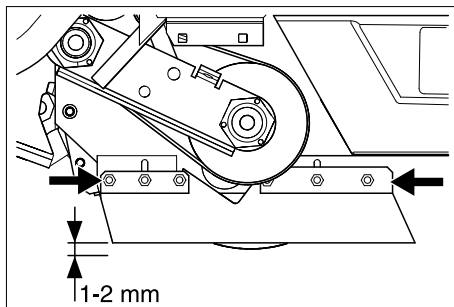
Vzdálenost zadní těsnící lišty od země je dimenzována tak, aby se při doběhu v intervalu 5-10 mm přemístila dozadu.

- Těsnící lištu při opotřebení vyměňte.
- Vymontujte zametací válec (viz „Výměna zametacího válce“).



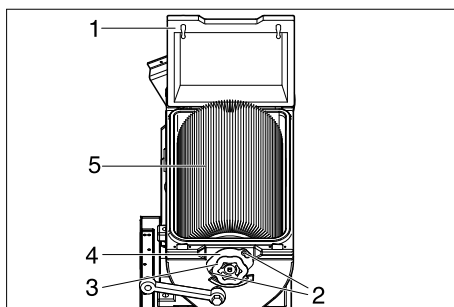
- Povolte upevňovací šrouby.
- Nasaďte novou těsnící lištu.
- Dotáhněte matice.

## ■ Postranní těsnící lišty



- Povolte upevňovací šrouby.
- Vzdálenost od podlahy nastavte vsunutím podložky o síle 1...2 mm.
- Těsnící lištu narovnejte.
- Dotáhněte matice.
- Namontujte zametací válec.

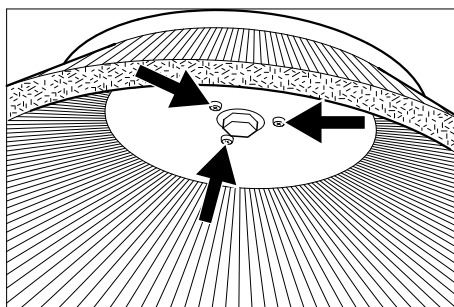
## Výměna prachového filtru



- 1 Víko pláště prachového filtru
- 2 Šrouby
- 3 Příruba
- 4 Uložení prachového filtru
- 5 Prachový filtr

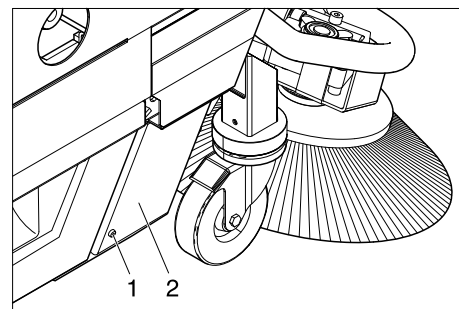
- Povolte zamykací ústrojí kapoty zametacího mechanismu otočením dovnitř.
- Kapotu zametacího mechanismu odklopte nahoru.
- Sejměte víko pláště prachového filtru.
- Povolte oba šrouby.
- Otočte přírubou proti směru pohybu hodinových ručiček a vyjměte uložení prachového filtru.
- Vyjměte prachový filtr.
- Nový prachový filtr nasaďte tak, aby otvory na čelní straně směřovaly k unašeči.
- Uložení prachového filtru nasaďte zpět, točte jím ve směru pohybu hodinových ručiček a dotáhněte.
- Nasaďte a přitlačte víko.
- Zavřete kapotu zametacího mechanismu.
- Zajištěte zamykací ústrojí kapoty otočením ven.

## Výměna postranní metly



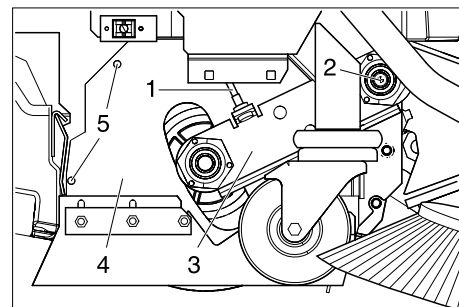
- Vyšroubujte 3 šrouby.
- Odejměte postranní kartáče.
- Nasaďte novou postranní metlu.
- Dotáhněte 3 šrouby.

## Výměna zametacího válce



- 1 Šroub
- 2 Plechový kryt

- Vytáhněte nádobu na nametené nečistoty.
- Vyšroubujte šroub.
- Poté odklopte plechový kryt nahoru a sejměte jej.



- 1 bovdenové lanko
- 2 Šroub výkyvného uložení
- 3 Výkyvná páka
- 4 Kryt
- 5 Šrouby krytu

- Vyvěste bovdenové lanko.
- Vyšroubujte šroub výkyvného uložení.
- Sejměte výkyvnou páku.
- Vyšroubujte oba šrouby krytu a kryt odstraňte.
- Vyjměte zametací válec.
- Nasaďte nový zametací válec a zametací mechanismus znovu sestavte v obráceném pořadí.
- Nově adjustujte bovdenové lanko.

## Ochrana proti zamrznutí

Při nebezpečí mrazu:

- Vyprázdněte nádrže na čistou a na špinavou vodu.
- Přístroj umístěte v prostoru chráněném proti mrazu.

## Pomoc při poruchách

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu! Před každou prací na zařízení vytáhněte Intelligent Key a síťovou zástrčku nabíječky.

Vytáhněte zástrčku baterie.

- Vypusťte špinavou vodu a zbytek čisté vody a zajistěte likvidaci.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění z důvodu doběhu sací turbíny.

Sací turbína, postranní metla a čištění filtru po vypnutí ještě dobíhají. Údržbové práce provádějte, teprve když se pohyb těchto dílů zastaví.

Při poruchách, které nelze odstranit podle této tabulky, se obraťte na oddělení služeb zákazníkům.

## Výměna pojistek

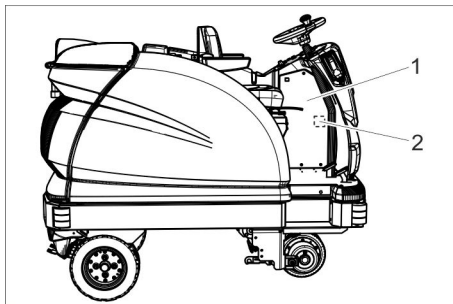
Uživatelé mohou měnit pouze pojistky s plochou zástrčkou vozidel s těmito hodnotami:

- 7,5A (F1) – Nařizovací a nouzové napájení
- 30A/40A\* (F3) – Zdvih / napájení modulu příslušenství (\* s postranním kartáčem nebo verze RI).
- 80A (F6) – Napájení zvedacího mechanismu / modulu Clean 2 (zametací mechanismus)

### POZOR

Vadné pólové pojistky smí vyměňovat pouze zákaznický servis. Jestliže jsou tyto pojistky vadné, musí zákaznický servis prověřit podmínky jejich používání a celou soustavu řízení.

Ovládání je zavedeno pod obslužným pultem. Pro přístup k pojistkám musíte nejdříve sejmout kryt na levé straně nožního prostoru.



- 1 Kryt
  - 2 Pojistky
- ➔ Vytočte upevňovací šrouby na horním konci krytu.
  - ➔ Odejměte kryt.
  - ➔ Vyměňte pojistku.
  - ➔ Nasaďte kryt.

### Upozornění:

Poloha pojistky je zobrazena na vnitřní straně krytu.

## Ukazatel poruch

Pokud se na displeji zobrazují chyby, postupujte takto:

### Zobrazení poruchy v podobě textu

- ➔ Postupujte podle pokynů na displeji.
- ➔ Stiskem informačního tlačítka potvrďte poruchu.

### Zobrazení poruchy v podobě číselného kódu

- ➔ Přepínač programů otočte na „OFF“ (VYP).
- ➔ Vyčkejte, až text na displeji zmizí.
- ➔ Otočte přepínačem programů do předchozí polohy.  
Teprve když se chyba objeví znovu, proveďte v uvedeném pořadí příslušná opatření k jejímu odstranění. Při tom musí být bezpečnostní vypínač v poloze „0“ a inteligentní klíč vytažen.
- ➔ Pokud se chyba nedá odstranit, volejte zákaznický servis a informujte ho o chybovém hlášení.

### Upozornění:

Poruchová hlášení, která nejsou uvedena v následující tabulce, udávají chyby, které nemohou být odstraněny pracovníky obsluhy. V tomto případě laskavě informujte zákaznický servis.

## Poruchy se zobrazením na displeji

Zobrazení na displeji	Příčina	Odstranění
Spínač sedadla je rozpojený!	Spínač sedacího kontaktu není zapnutý.	➔ Odlehčete pedál pojezdu. Usadte se na sedačce.
Uvolněte pedál plynu!	Při zapnutí klíčového spínače je pedál plynu stisknutý.	➔ Odlehčete pedál pojezdu a následně jej znovu sešlápněte.
Chybí směr jízdy!	Závada přepínače směru jízdy nebo kabelového spoje.	➔ Přístroj vypněte a opět zapněte. Pokud opět dojde k poruše, informujte zákaznický servis.
Baterie je vybitá!	Napětí baterie je příliš nízké.	➔ Nabijte baterii.
Nepovolené napětí baterie!	Napětí baterie je nad nebo pod povoleným rozsahem.	➔ Zavolejte zákaznický servis.
Závada nabíječky!	Chyba nabíječky, nelze provést nabíjení.	➔ Zkontrolujte nabíječku.
Prázdňá nádrž na čistou vodu!	Nádrž na čistou vodu je prázdná.	➔ naplňte nádrž na čerstvou vodu
Nebylo dosaženo přítlaku kartáče!	Timeout regulace přítlaku kartáčů.	➔ Zkontrolujte opotřebení kartáčů, v případě potřeby kartáče vyměňte. ➔ Zkontrolujte funkci hlavy kartáčů: spustit, zvednout.
Plná nádrž na znečištěnou vodu!	Nádrž na znečištěnou vodu je plná.	➔ Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu.
Závada brzdy!	Brzdy mají závadu.	➔ Přerušit jízdu přístroje. ➔ Zavolejte zákaznický servis.
Trakční motor horký! Nechte vychladit!	Jistič motoru byl aktivován	➔ Bezpečnostní spínač otočte do polohy "0". ➔ Nechte přístroj nejméně 15 minut vychladnout. ➔ V případě opakování se obraťte na zákaznický servis.
Vadný klakson!	Klakson má závadu.	➔ Zavolejte zákaznický servis.
Řízení je přehřáté! Nechte vychladit!	Výkonová elektronika zdvihacího modulu (A4) je přehřátá	➔ Bezpečnostní spínač otočte do polohy "0". ➔ Nechte řízení vychladnout nejméně na 5 minut. ➔ V případě hrubého povrchu podstatně snižte přítlak kartáče. ➔ V případě opakování se obraťte na zákaznický servis.
Motory kartáčů jsou přetížené!	Nevyvážené zařízení kartáčových hlav.	➔ Nastavit sběrný prostor kartáčů.

## Poruchy bez zobrazení na displeji

Porucha	Odstranění
Přístroj nelze nastartovat	Zasuňte zástrčku baterie. Bezpečnostní spínač otočte do polohy "1". Zasuňte Intelligent Key. Zkontrolujte pojistku F1, pokud je to zapotřebí, vyměňte. * Baterie zkontrolujte, příp. nabijte.
Nedostatečné množství vody	Zkontrolujte množství čisté vody, v případě potřeby nádrž doplňte. Zkontrolujte, zda nejsou ucpané hadice, v případě potřeby je vyčistěte. Filtr čisté vody vyčistěte. Otevřete kulový kohout pro čistou vodu.
Nedostatečný sací výkon	Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte. Vyčistěte filtr turbíny na sacím hrdle sacího čerpadla. Vyčistěte sací chlopně na sací liště, v případě potřeby je vyměňte. Zkontrolujte, zda není ucpaná sací hadice, v případě potřeby ji vyčistěte. Zkontrolujte těsnost sací hadice, v případě potřeby ji vyměňte. Zkontrolujte, zda je víčko na vypouštěcí hadici na špinavou vodu zavřené. Zkontrolujte nastavení sací lišty.
Nedostatečný účinek čištění	Nastavte přitlačení. Zvolte intenzivnější čistící program. Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.
Kartáče se netočí	Snižte přitlačení. Zkontrolujte, zda nejsou kartáče blokovány cizími tělesy, v případě potřeby je odstraňte.
Volitelné okružní osvětlení a/ nebo pracovní světlo nesvíí	Zkontrolujte pojistku F3, v případě potřeby ji vyměňte. *

\* Pojistky se nacházejí v plochých sloupcích na drátové desce a jsou přístupné po otevření krytu.

## Dodatečné poruchy u B 250 RI

Porucha	Odstranění
Přístroj nezametá pořádně	Zametačí válec a/nebo boční metla je opotřebena, v případě potřeby vyměňte. Zametačí válec se neotáčí, zkontrolujte hnací řemen, v případě potřeby odstraňte nečistoty. Kontrola klapky na hrubé nečistoty Zkontrolujte, zda není opotřebená těsnící lišta, v případě nutnosti ji seřídte nebo vyměňte.
Ze zametačího mechanismu vychází oblak prachu	Vyprázdněte nádobu na nametené nečistoty Zkontrolujte hnací řemen sací turbíny zametačího mechanismu. Kontrola těsnící manžety na sacím dmychadle Zkontrolujte, vyčistěte nebo vyměňte prachový filtr. Zkontrolujte těsnění filtrační skříně Zkontrolujte, zda nejsou opotřebené těsnící lišty, v případě nutnosti je nastavte nebo vyměňte.
Špatné zametání na okrajích	Zkontrolujte výškové nastavení postranních metel, v případě potřeby je nastavte. Vyměňte postranní metlu.

### EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

**Výrobek:** Podlahový čistič nastavný přístroj

**Typ:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Příslušné směrnice EU:**  
2006/42/ES (+2009/127/ES)  
1999/5/ES

**Použité harmonizační normy**  
EN 60335-1

EN 60335-2-72  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
ETSI EN 300 328 V1.9.1  
ETSI EN 300 440-2 V1.4.1  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1  
ETSI EN 301 489-17 V2.2.1  
ETSI EN 301 511 V9.0.2  
ETSI EN 302 291-2 V1.1.1  
EN 60950-1

**Použité národní normy**

-

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Zplnomocněná osoba pro sestavení dokumentace:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20



## Technické údaje

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>výkon</b>							
Jmenovité napětí	V	36	36	36	36	36	36
Kapacita baterií	Ah (5 h)	630	630	630	630	630	630
Průměrný příkon	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Výkon motoru pojezdu (jmenovitý výkon)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Výkon sacího motoru	W	840	840	840	840	840	840
Výkon motoru kartáčů	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Výkon pohonu zametacího válce	W	--	600	--	600	--	600
Výkon pohonu postranních kartáčů (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Výkon sací turbíny zametacího mechanismu	W	--	600	--	600	--	600
<b>Vysávání</b>							
Sací výkon, množství vzduchu	l/s	28	28	28	28	28	28
Sací výkon, podtlak	kPa	17	17	17	17	17	17
Sací výkon zametacího mechanismu, množství vzduchu	l/s	--	50	--	50	--	50
Sací výkon zametacího mechanismu, podtlak	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Filtrační plocha prachového filtru	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Čistící kartáče</b>							
Pracovní šířka	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Průměr kartáče	mm	130	130	500	500	130	130
Počet otáček kartáčů	1/min.	1250	1250	140	140	1250	1250
Průměr kartáčových válců	mm	--	285	--	285	--	285
Šířka zametacích válců	mm	--	710	--	710	--	710
Otáčky zametacích válců	1/min.	--	650	--	650	--	650
Průměr postranních metel	mm	--	450	--	450	--	450
Otáčky postranních metel	1/min.	--	70	--	70	--	70
<b>Rozměry a hmotnost</b>							
Jízdní rychlost (max.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Stoupání terénu max.	%	15	15	15	15	15	15
Teoretický plošný výkon	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Objem nádrže na čistou/špinavou vodu	l	250	250	250	250	250	250
Obsah nádoby na nametené nečistoty	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Délka	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Šířka (bez sací lišty)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Výška	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Hmotnost, připraveno k provozu (s bateriemi a plným zásobníkem)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Plošné zatížení (s řidičem a plným zásobníkem na čerstvou vodu)</b>							
Kolo zametacího mechanismu	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Přední kolo	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Zadní kolo	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Emise hluku</b>							
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Přístrojové vibrace</b>							
Celková hodnota kmitání (ISO 5349)							
Ramena	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Podstavce	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Sedací plocha	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Pred prvo uporabo naprave preberite to navodilo za obratovanje in se po njem ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

## Vsebinsko kazalo

Varnostna navodila . . . . .	SL	1
Delovanje. . . . .	SL	1
Namenska uporaba . . . . .	SL	1
Varstvo okolja . . . . .	SL	1
Garancija . . . . .	SL	1
Pribor in nadomestni deli . . . . .	SL	1
Upravljalni in funkcijski elementi	SL	2
Pred zagonom . . . . .	SL	3
Obratovanje . . . . .	SL	5
Sivi Inteligentni ključ . . . . .	SL	7
Beli Pametni ključ . . . . .	SL	8
Transport . . . . .	SL	8
Skladiščenje . . . . .	SL	8
Vzdrževanje . . . . .	SL	8
Pomoč pri motnjah . . . . .	SL	10
Izjava EU o skladnosti . . . . .	SL	12
Tehnični podatki . . . . .	SL	13

## Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo in priloženo brošuro Varnostni napotki za krtačne čistilne stroje 5.956-251.0.

Dovoljeno je obratovanje stroja na površinah z vzponom do 15%.

### Varnostne priprave

Varnostne naprave ščitijo uporabnika, zato se jih ne sme izključiti ali ovirati njihovega delovanja.

### Varnostno stikalo

Za takojšnji izklop vseh funkcij: Varnostno stikalo pomaknite v položaj „0“.

- Pri izklopu varnostnega stikala naprava močno zavira.
- Zasilni izklop deluje neposredno na vse funkcije stroja.

### Sedežno stikalo

Izklop vozni motor po kratki zakasnitvi, če uporabnik med obratovanjem oz. med vožnjo zapusti svoj sedež.

### Stopnje nevarnosti

#### ⚠ NEVARNOST

Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

#### ⚠ OPOZORILO

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

#### ⚠ PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

#### POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

## Delovanje

- Stroj se uporablja za mokro čiščenje ali poliranje ravnih tal. Z nastavitvijo količine vode, pritiska in števila obratov krtač, količine čistilnega sredstva ter hitrosti se stroj z lahkoto prilagodi posamezni čistilni nalogi.
- Pri B 250 RI se prosta umazanija pred čiščenjem pobere s pometalno pripravo.
- Delovna širina 1000 mm oz. 1200 mm in kapaciteta rezervoarjev sveže in umazane vode po 250 l omogočajo učinkovito čiščenje ob visokem trajanju uporabe.
- Stroj je samohoden; vozni motor se napaja z baterijo v zaboju.
- Baterije se lahko s pomočjo polnilnika napolnijo na 230-V vtičnici.
- Baterija in polnilnik sta pri paketni varianti del dobavnega obsega.

## Namenska uporaba

Ta naprava je primerna za obrtno in industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in izposojevalnicah

Ta stroj uporabljajte izključno v skladu s podatki v Navodilu za obratovanje.

- Stroj se sme uporabljati le za čiščenje gladkih površin, ki niso občutljive na vlago ali sredstva za poliranje.
- Temperaturno območje uporabe se nahaja med +5°C in +40°C.
- Stroj ni primeren za čiščenje zmrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
- Stroj se sme opremiti le z originalnim priborom in originalnimi nadomestnimi deli.
- Stroj ne sme obratovati brez filtra turbine v pokrovu rezervoarja za umazano vodo.
- Naprava je razvita za čiščenje tal znotraj oz. pokritih površin. Na drugih področjih uporabe se mora preveriti možnost uporabe alternativnih krtač (pri B 250 RI tudi uporaba pometalne priprave).
- B 250 RI (s pometalno pripravo): Prevoziti se sme samo stopnice do največ 2 cm.
- Stroj ni namenjen za čiščenje javnih prometnih površin.
- Stroja se ne sme uporabljati na tleh, ki so občutljiva na pritisk. Upoštevajte dovoljeno površinsko obremenitev tal. Površinska obremenitev s strojem je navedena v tehničnih podatkih.
- Stroj ni primeren za uporabo v eksplozivno ogroženem okolju.
- S strojem se ne sme zajemati gorljivih plinov, nerazredčenih kislin ali topil. K tem spadajo bencin, barvno razredčilo ali kurilno olje, ki lahko pri vrtnčenju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne mešanice. Poleg tega še aceton, nerazredčene kisline in topila, ker ti uničujejo materiale, uporabljene v stroju.

## Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

### Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

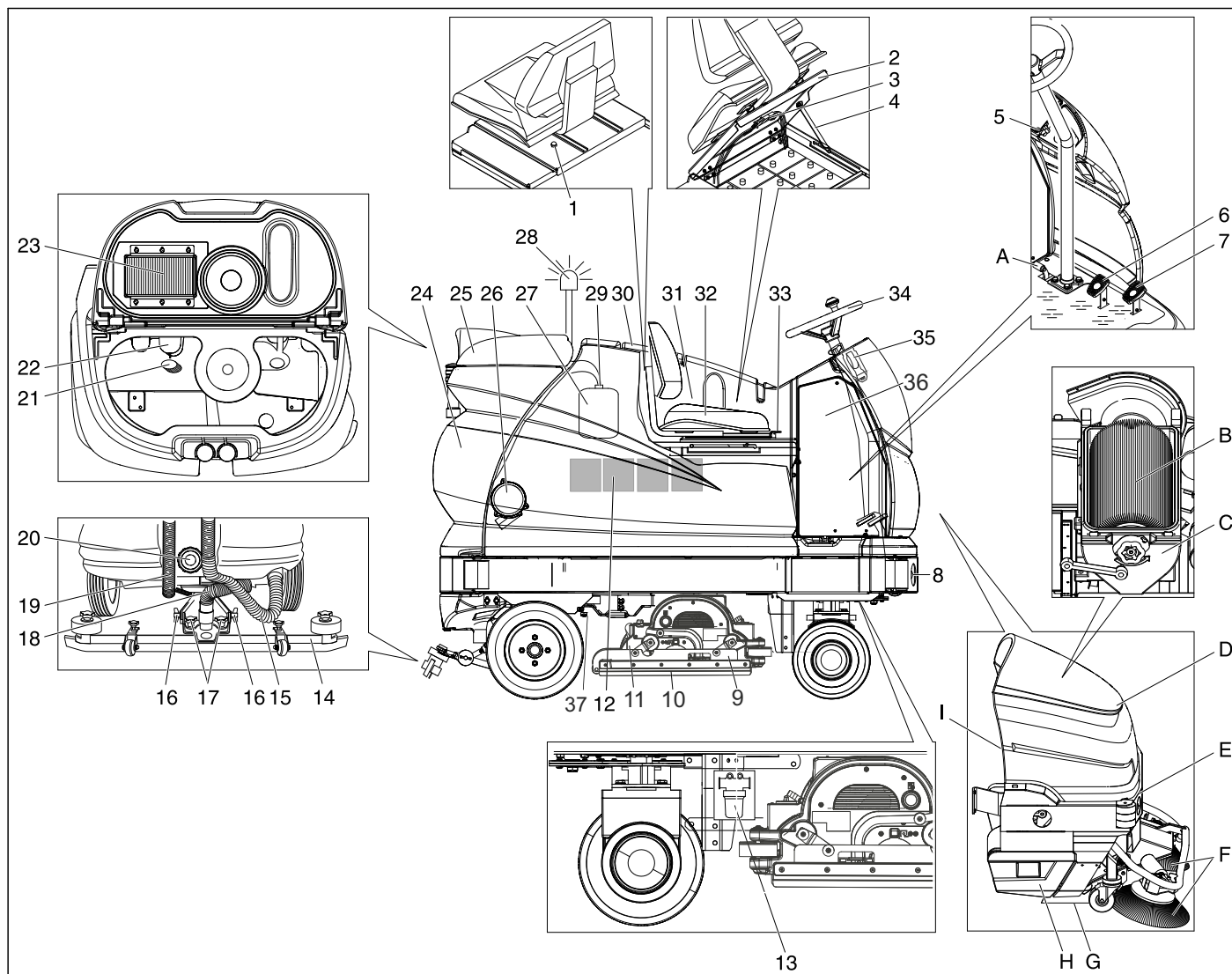
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na Vašem priboru, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

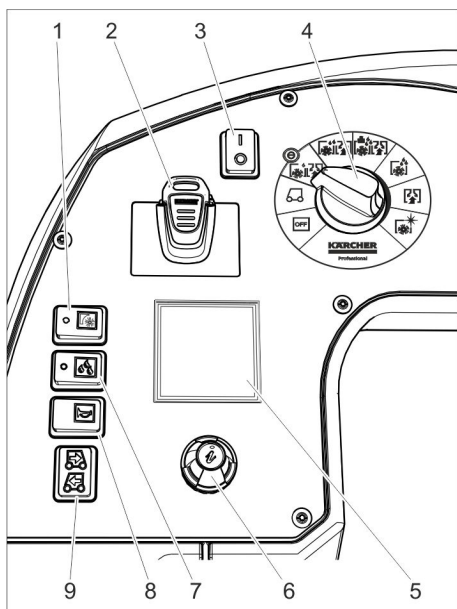


- |   |   |
|---|---|
| 1 Vijak sedežnega nastavka                          | 28 Utripajoča luč (opcijsko)  |
| 2 Sedežna konzola                                   | 29 Gibka sesalna cev za čistilno sredstvo (opcijsko)                  |
| 3 Baterijski vtič                                   | 30 Pokrov rezervoarja za svežo vodo                                   |
| 4 Opornik sedežne konzole                           | 31 Preklop reciklirno obratovanje/obratovanje s svežo vodo (opcijsko) |
| 5 Nastavitev volana                                 | 32 Sedež (z varnostnim stikalom)                                      |
| 6 Zavorni pedal                                     | 33 Ročica za nastavitev sedeža  |
| 7 Vozni pedal                                       | 34 Volan  |
| 8 Luč (opcijsko)                                    | 35 Polnilna avtomatika rezervoarja za svežo vodo (opcija)             |
| 9 Čistilna glava                                    | 36 Elektronika/krmiljenje   |
| 10 Strgalni brisalec                                | 37 Krogelna pipa za svežo vodo  |
| 11 Posoda za grobo umazanijo (le BR)                | * ni del dobavnega obsega   |
| 12 Baterija   |   |
| 13 Filter sveže vode                                |   |
| 14 Sesalni nosilec *                                |   |
| 15 Gibka izpustna cev za umazano vodo               |   |
| 16 Krilate matice za nagib sesalnega nosilca        |   |
| 17 Krilate matice za pritrditev sesalnega nosilca   |   |
| 18 Gibka sesalna cev                                |   |
| 19 Gibka izpustna cev za svežo vodo                 |   |
| 20 Odprtina za čiščenje rezervoarja za umazano vodo |   |
| 21 Reciklirni filter (opcijsko)                     |   |
| 22 Plovec   |   |
| 23 Filter turbine                                   |   |
| 24 Rezervoar za umazano vodo                        |   |
| 25 Pokrov rezervoarja za umazano vodo               |   |
| 26 Sesalna turbina                                  |   |
| 27 Ročka za čistilno sredstvo (opcijsko)            |   |

### Le pri B 250 RI

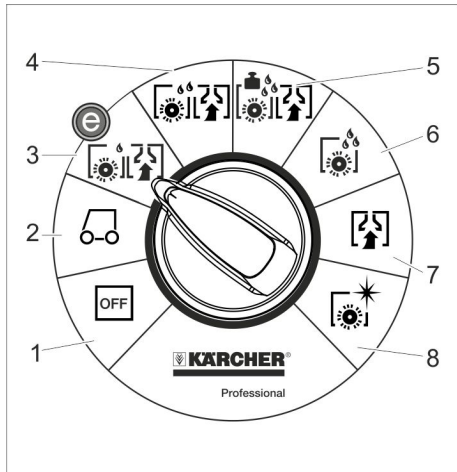
- |  |
|--|
| A Pedal lopute za večjo umazanijo                        |
| B Filter za prah   |
| C Filtrirna škatla                                       |
| D Pokrov pometalne priprave                              |
| E Pometalna priprava                                     |
| F Stranko omelo  |
| G Pometalni valj   |
| H Zbiralnik smeti levo/desno                             |
| I Zapah pokrova pometalne priprave (Deblokirati = Uviti) |

## Upravljalni pult



- 1 Pometanje VKLOP/IZKLOP (opcija stranske metle ali naprave za pometanje B 250 RI)
- 2 Inteligentni ključ (Intelligent Key)
- 3 Varnostno stikalo
- 4 Programsko stikalo
- 5 Prikazovalnik
- 6 Informacijski gumb
- 7 Raztopina čistila VKLOP/IZKLOP
- 8 Troblja
- 9 Stikalo za smer vožnje

## Programsko stikalo



- 1 **OFF**  
Naprava je izklopljena.
- 2 **Transportna vožnja**  
Peljite do mesta uporabe.
- 3 **Eco program**  
Tla mokro očistite (z znižanim številom vrtljajev krtače) in posesajte umazano vodo (z znižano sesalno močjo).
- 4 **Sesanje z drgnjenjem**  
Tla mokro očistite in posesajte umazano vodo.
- 5 **Težki program**  
Tla mokro očistite (s povišanim pritisnim tlakom krtač) in posesajte umazano vodo.
- 6 **Drgnjenje**  
Tla mokro očistite in pustite, da čistilno sredstvo učinkuje.

## 7 Sesanje

Posesajte raztopljeno umazanijo.

## 8 Poliranje

Tla polirajte brez nanašanja tekočine.

## Meni stikala

Naslednje funkcije so bile vklopljene in izklopljene z menijem stikala:

- Doziranje čistila (opcija)
- Delovna osvetlitev (opcija)
- Signalna karakteristična luč (opcija)
- Pršilna sesalna cev (opcija)
- Namakanje stranskega omela (Opcija)

Meni stikala je na voljo v vseh pozicijah programskega stikala, razen v položaju "OFF".

- Pritisnite info gumb.  
Prikaže se meni stikala.
- Pritisnite info gumb.  
Prikaže se seznam funkcij, ki jih omogoča naprava.
- Obračajte informacijski gumb, dokler ni označena zelena funkcija.
- Za spreminjanje stanja stikala pritisnite informacijski gumb.
- Obračajte informacijski gumb, dokler se ne prikaže Izhod iz menija.
- Pritisnite info gumb.

## Simboli na napravi

	Dvignite strgalno ustnico.
	Spustite strgalno ustnico.
	Izpust za umazano vodo
	Izpust za svežo vodo
	Polnilna avtomatika rezervoarja za svežo vodo (opcija Auto Fill-In)
	Zapahnitev
	Deblokiranje
	Odstranjevanje grobe umazanije

## Simboli na polnilniku



### NEVARNOST

*Nevarnost požara!*

*Pri priključitvi na neustrezno vtičnico ali pri slabem električnem stiku med vtičem in*

*vtičnico se lahko vtič polnilnika in uporabljena vtičnica močno segrejeta.*

*Preden vstavite električni vtič preverite, ali je vtičnica odobrena za električni tok 16 A in ali je tehnično brezhibna.*

*Preverite, ali je električni vtič čist in v primerem stanju.*

## Pred zagonom

### Baterije

Pri rokovanju z baterijami obvezno upoštevajte sledeča opozorila:

	Upoštevajte navodila na bateriji, v Navodilu za uporabo in v Navodilu za obratovanje vozila
	Nosite zaščito za oči
	Otroci se ne smejo dotikati kislin in baterij
	Nevarnost eksplozij
	Prepovedan ogenj, iskre, odprta svetloba in kajenje
	Nevarnost razjedanja
	Prva pomoč
	Opozorilni zaznamek
	Odstranitev odpadnega materiala
	Baterije ne odvrzite v smetnjak

### NEVARNOST

*Nevarnost eksplozije! Na baterijo, t.j. na pole in celične povezave, ne polagajte orodja ali podobnih predmetov.*

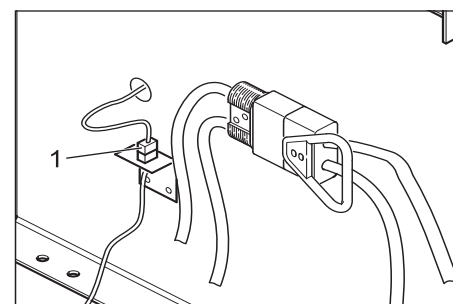
### OPOZORILO

*Nevarnost poškodbe! Rane ne smejo nikoli priti v stik s svinčcem. Po delu na baterijah si vedno očistite roke.*

### Vstavljanje in priključitev baterij

Pri varianti BAT-paket so baterije že vgrajene.

- Položaj volana nastavite povsem naprej.
- Sedež zasukajte naprej.
- Odstranite vijak sedežnega nastavka.



1 Vtič stikala sedežnega kontakta



- Izvlecite vtič stikala sedežnega kontakta in ga potisnite nazaj skozi odprtino.
- Deblokirate sedež in ga izvlecite navzgor.
- Demontirajte vtič sedežnega kontaktnega stikala z držala.
- Snemite podpornik za sedežno konzolo in zaprite sedežno konzolo.
- Odvijte šarnirje sedežne konzole.
- Sedežno konzolo odložite v spodnji del kabine.
- Pri različici Dose: Demontaža kadi za ročko za čisto.
- Pri različici Fleet: Demontirajte kabel.
- Dvignite prekritje baterije.
- Demontirajte rezervoar za svežo vodo desno.
- Demontirajte stransko pločevino okvirja za baterijo desno.
- Vstavite baterijo. Baterijski priključki v smeri vožnje spredaj.

### POZOR

Pazite na pravilno polarnost.

- Priložen priključni kabel pripnite na še proste baterijske pole (+) in (-). Kabel položite tako, da ni mogoče vkleščanje s sedežem.
- Pri različici Fleet: Ponovno montirajte kabel.
- Vgradite stransko pločevino okvirja za baterijo desno.
- Vgradite rezervoar za svežo vodo desno.
- Natakните prekritje baterije.
- Vstavite baterijski vtič.
- Namestite sedežno konzolo.
- Privijte šarnirje sedežne konzole.
- Odprite sedežno konzolo in obesite podpornik za sedežno konzolo.
- Montirajte vtič sedežnega kontaktnega stikala na držalo.
- Vstavite sedež.
- Ponovno vtaknite vtič stikala sedežnega kontakta.
- Montirajte vijak sedežnega nastavka.
- Sedež zasukajte navzdol.
- Nastavite volan.

### POZOR

Pred zagonom stroja napolnite baterije.

### Polnjenje baterij

#### Opozorilo:

Naprava ima zaščito izpraznitve, to pomeni, če je dosežena ravno še dopustna minimalna kapaciteta, se lahko napravo samo še pelje. Na zaslonu se pojavi prikaz "Šibka baterija - čiščenje ni mogoče" in „Prazna baterija - prosimo napolnite“.

- Stroj peljite direktno k polnilni postaji in se pri tem izogibajte vzponom.

#### Napotek:

Pri uporabi drugih baterij (npr. drugih proizvajalcev) mora uporabniški servis podjetja Kärcher na novo nastaviti zaščito izpraznitve za posamezno baterijo.

#### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost poškodb zaradi električnega udara. Upoštevajte električno omrežje in zaščito, glejte "Polnilnik".*

*Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih z zadostnim prezračevanjem!*

#### Napotek:

Čas polnjenja znaša v povprečju približno 10-12 ur.

Priporočljivi polnilniki (ustrezni posameznim uporabljenim baterijam) so elektronsko regulirani in samostojno zaključijo polnjenje.

#### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost eksplozije. Prostor, v katerega je naprava postavljena za polnjenje baterije, mora izkazovati minimalno prostornino, odvisno od tipa baterije, in izmenjavo zraka z minimalnim zračnim tokom (glejte „Priporočljive baterije“).*

*Nevarnost eksplozije. Polnjenje mokrih baterij je dovoljeno le pri navzgor zasukanem sedežu.*

- Sedež zasukajte navzgor.
- Izvlecite baterijski vtič in ga povežite s polnilnim kablom.
- Polnilnik priključite na omrežje in ga vklopite.

#### Po končanem polnjenju

- Polnilnik izklopite in ločite od omrežja.
- Baterijski kabel snemite s polnilnega kabla in ga priključite na stroj.

#### Baterije, ki ne terjajo vzdrževanja (moke baterije)

- Eno uro pred koncem polnjenja dodajte destilirano vodo, upoštevajte pravilno kislost. Baterija je ustrezno označena. Proti koncu polnjenja morajo vse celice uplinjati.

#### ⚠ OPOZORILO

*Nevarnost razjedanja!*

- Dodajanje vode v izpraznjenem stanju baterije lahko povzroči uhajanje kisline.
- Pri rokovanju z baterijsko kislino nosite zaščitna očala in upoštevajte predpise, da preprečite poškodbe in uničevanje oblačil.
- Morebitne sledi kisline na koži ali obleki takoj sperite z veliko vode.

#### POZOR

*Nevarnost poškodb!*

- Za dodajanje tekočine baterijam uporabljajte le destilirano ali razsoljeno vodo (EN 50272-T3).
- Ne uporabljajte drugih dodatkov (takoiimenovanih izboljševalnih sredstev), ker sicer garancija zapade.

#### Priporočljive baterije, polnilniki

	Naroč. št.
Baterijski komplet	6.654-136.0
Polnilnik	6.654-295.0
Prostornina [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Tok zraka [m <sup>3</sup> /h] **	28,71
* Minimalna prostornina polnilnega prostora baterije	
** Minimalni tok zraka med polnilnim prostorom baterije in okoljem	

Baterije in polnilniki so na voljo v strokovnih trgovinah.

#### Maksimalne dimenzije baterije

Dolžina	Širina	Višina
842 mm	627 mm	537 mm

Če se pri BAT-varianti uporabijo mokre baterije, je treba upoštevati sledeče:

- Upoštevati se morajo maksimalne dimenzije baterij.
- Pri polnjenju mokrih baterij mora biti sedež zasukan navzgor.
- Pri polnjenju mokrih baterij se morajo upoštevati predpisi proizvajalca baterij.

#### Baterijski prikaz

Stanje polnjenja baterij se prikaže na zaslonu na upravljalnem pultu.

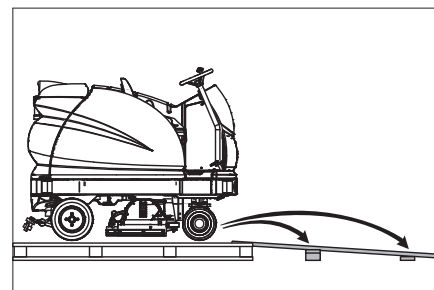
- Dolžina stolca kaže stanje polnjenja baterije.
- Tekom zadnjih 30 minut je preostali čas obratovanja prikazan v minutah.

#### Razkladanje

#### Napotek:

Za takojšnji izklop vseh funkcij pomaknite varnostno stikalo v položaj „0“.

- Štiri talne deske na paleti so pritrjene z vijaki. Te deske odvijte.
- Deske položite na rob palete. Naravnajte jih tako, da ležijo pred kolesi stroja. Deske pritrдите z vijaki.



- V paketu priložene tramove za podporo potisnite pod rampo.
- Le BR 120/250...: Odstranite sprednje fiksne osi iz palete.
- Odstranite lesene letvice pred kolesi.

#### Z baterijo

- Usedite se na voznikov sedež.
- Vstavite Inteligentni ključ.
- Varnostno stikalo pomaknite v položaj „1“.
- Programsko stikalo postavite na transportno vožnjo.
- Stikalo za smer vožnje nastavite na „naprej“.
- Aktivirajte vozni pedal.
- Napravo zapeljite s palete.
- Varnostno stikalo pomaknite v položaj „0“.

#### Brez baterije

- Sprostite fiksno zavoro (glejte "Potiskanje naprave").
- Ena oseba mora zavzeti sedež in v primeru nevarnosti med potiskanjem pritisniti zavorni pedal.
- Stroj po rampi porinite s palete.
- Vijake fiksne zavore ponovno privijte.

#### Montiranje krtače

#### BD Varianta

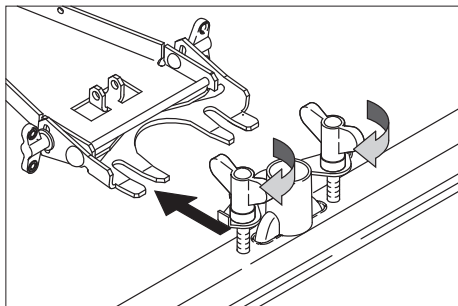
Pred zagonom se morajo montirati kolutne krtače (glejte "Vzdrževanje").

#### BR Varianta

Krtače so montirane.

## Montiranje sesalnega nosilca

- Sesalni nosilec vstavite v njegovo obešenje tako, da oblikovna pločevina leži nad obešenjem.
- Pritegnite krilate matice.



- Nataknite gibko sesalno cev.

## Obratovanje

### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost poškodb. Naprave ne uporabljajte brez varovalne strehe pred padajočimi predmeti na področjih, kjer obstaja možnost, da padajoči predmeti lahko zadanejo upravljavca.*

### Opozorilo:

Za takojšnji izklop vseh funkcij pomaknite varnostno stikalo v položaj „0“.

## Vklop naprave

- Vsedite se.
- Vstavite Inteligentni ključ.
- Varnostno stikalo pomaknite v položaj „1“.
- Programsko stikalo obrnite na zeleno funkcijo.
- Ko se prikaže ustrezen prikaz na zaslonu, opravite vzdrževalna dela.

Prikazovalnik	Dejavnost
Vzdrževanje Sesalni nosilec	Očistite sesalni stolp.
Vzdrževanje Sveža v. Filter	Očistite filter za svežo vodo.
Vzdrževanje Sesalni nastavek	Preverite izrabljenost in nastavitve sesalnih nastavkov.
Vzdrževanje Filter turbine	Očistite filter turbine.
Vzdrževanje Krtačna glava	Preverite obrabljenost krtače in jo očistite.

- Pritisnite info gumb.
- Ponastavite števec za ustrezno vzdrževanje (glejte „Nega in vzdrževanje/Ponastavitev števca“).

### Napotek:

Če se števec ne ponastavi, se ponovno prikaže prikaz za vzdrževanje ob vsakem vklopu naprave.

## Preverjanje fiksne zavore

### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost nesreče. Pred vsako uporabo je treba preveriti delovanje fiksne zavore na ravni.*

- Vklopite napravo.
- Stikalo za smer vožnje nastavite na „naprej“.
- Programsko stikalo postavite na transportno vožnjo.
- Narahlo pritisnite vozni pedal.
- Zavora se mora slišno deblokirati. Stroj se mora na ravni z lahkoto peljati. Če se

pedal spusti, se zavora slišno zaskoči. Če se zgornje ne zgodi, je treba napravo izklopiti in poklicati uporabniški servis.

## Vožnja

### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost nesreče! Če stroj ne zavira več, postopajte, kot sledi:*

- Če se naprava na rampi s padcem nad 2% pri spustitvi voznega pedala ne ustavi, se sme iz varnostnih razlogov varnostno stikalo premakniti v položaj "0" le v primeru, če je bilo pred vsakim zagonom stroja preizkušeno pravilno mehansko delovanje fiksne zavore. Če stroj ne zavira več dovolj, je potrebno dodatno aktivirati zavorni pedal.
- Ko se stroj ustavi (na ravni površini), ga je treba izklopiti in poklicati uporabniški servis!
- Dodatno je treba upoštevati navodila za vzdrževanje zavor.

### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost prekucnitve pri prevelikih vzponih.*

- V smeri vožnje vozite le na vzponih do 15%.

*Nevarnost prekucnitve pri hitrem zavijanju. Nevarnost zanašanja na mokrih tleh.*

→ Ovinke speljajte počasi.

*Nevarnost prekucnitve na nestabilni podlagi.*

→ Stroj premikajte izključno na utrjeni podlagi.

*Nevarnost prekucnitve pri prevelikem stranskem nagibu.*

→ Prečno na smer vožnje vozite le na vzponih do največ 15%.

### ⚠ NEVARNOST

*Povečana nevarnost nesreče zaradi obračajoče pometalne priprave pri B 250 RI. Pri vzratni vožnji ravnajte posebej previdno in upotevajte obračanje pometalne priprave pri premikih krmila.*

## Nastavljanje sedeža

- Ročico za nastavitve sedeža odmaknite od sedeža in pridržite.
- Sedež pomaknite naprej ali nazaj.
- Ročico za nastavitve sedeža spustite in sedež zaskočite.

## Nastavljanje volana

- Razrahljajte krilate matice za nastavitve volana.
- Pozicionirajte volan.
- Pritegnite krilate matice.

## Vožnja

- Vsedite se.
- Vstavite Inteligentni ključ.
- Varnostno stikalo pomaknite v položaj „1“.
- Programsko stikalo postavite na transportno vožnjo.
- Smer vožnje nastavite s stikalom za smer vožnje na upravljalnem pultu.
- Vozno hitrost določate s pritiskom na vozni pedal.
- Ustavljanje stroja: spustite vozni pedal, po potrebi stopite na zavorni pedal.

### Opozorilo:

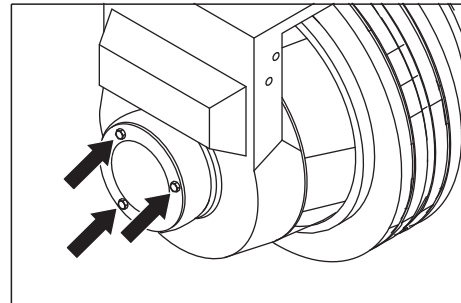
Smer vožnje se lahko spremeni tudi med vožnjo. Tako se lahko z večkratno vožnjo naprej in nazaj spolirajo tudi mesta, ki so brez vsakega leska.

## Preobremenitev

Pri preobremenitvi se po določenem času izklopi vozni motor. Na prikazovalniku se pojavi sporočilo motnje. Pri pregretju krmiljenja se izklopi prizadeti agregat.

- Stroj naj se najmanj 15 minut ohlaja.
- Programsko stikalo obrnite na "OFF", malo počakajte in ponovno obrnite na zeleni program.

## Potiskanje stroja



→ Za odvite fiksne zavoro izvijte 3 šestorobne vijake z zevjo ključa 7 mm (puščica) vsakokrat za 3 obrate.

→ Potiskajte napravo.

→ Vijake ponovno pritegnite.

### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost nesreče zaradi manjkajočega zavornega učinka. Vijake po končanem potiskanju obvezno takoj ponovno pritegnite.*

## Preverjanje filtra turbine

### POZOR

*Nevarnost poškodbe za sesalno turbino pri obratovanju brez filtra turbine.*

- Pred zagonom stroja preverite prisotnost, pravilno montažo in stanje filtra turbine v pokrovu rezervoarja za umazano vodo.
- Poškodovani filter turbine zamenjajte.

## Polnjenje obratovalnih snovi

### Čistila

### POZOR

*Nevarnost poškodbe. Uporabljajte le priporočljiva čistilna sredstva. Za druga čistilna sredstva uporabnik nosi povečano tveganje glede varnosti obratovanja in nevarnosti nesreče.*

*Uporabljajte le čistilna sredstva, ki ne vsebujejo topil, solne in fluorovodikove kisline.*

### ⚠ PREVIDNOST

*Upoštevajte varnostna opozorila na čistilih.*

### Napotek:

Ne uporabljajte močno penečih se čistilnih sredstev.

Priporočljiva čistilna sredstva:

Uporaba	Čistilo
Vzdrževalno čiščenje vseh vodoodpornih tal	RM 745
	RM 746
Vzdrževalno čiščenje sijočih površin (npr. granita)	RM 755 ES
Vzdrževalno in osnovno čiščenje industrijskih tal	RM 69 ASF
Vzdrževalno in osnovno čiščenje ploščic iz tankega kamna	RM 753

Vzdrževalno čiščenje ploščic v sanitarnih prostorih	RM 751
Čiščenje in dezinfekcija v sanitarnih prostorih	RM 732
Razslojevanje vseh alkalno odpornih tal (npr. PVC)	RM 752
Razslojevanje linolejskih tal	RM 754

#### Sveža voda

- Odprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.
- Svežo vodo (maksimalno 60 °C) napolnite do zgornjega roba rezervoarja.
- Dolijte čistilno sredstvo.
- Zaprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.

#### Napotek:

Pred prvo uporabo popolnoma napolnite rezervoar za svežo vodo, da odzračite vodovodni sistem.

#### S polnilno avtomatiko rezervoarja za svežo vodo (opcija)

##### Napotek:

Priporoča se, da uporabite gibko cev z Aquastop pojem na strani naprave. S tem se zmanjša pršenje vode naokoli ob ločitvi po postopku polnjenja.

- Gibko cev spojite s polnilno avtomatiko in odprite dotok vode (največ 60 °C, max. 5 barov).
- Počakajte kratek čas, polnilna avtomatika prekine dotok vode, ko je rezervoar poln.
- Zaprite dotok vode in gibko cev ločite od naprave.

#### Dozirna priprava (opcija)

Sveži vodi se na poti do čistilne glave preko dozirne priprave dodaja čistilno sredstvo.

##### Napotek:

Z dozirno pripravo se lahko dozira največ 3% čistilnega sredstva. Pri višjem doziranju je treba čistilno sredstvo dodati v rezervoar za svežo vodo.

#### POZOR

*Nevarnost zamašitve zaradi zasušenega čistilnega sredstva ob dodajanju čistilnega sredstva v rezervoar za svežo vodo pri varianti Dose. Merilnik pretoka dozirne priprave se lahko zaradi zasušenega čistilnega sredstva zlepi in ovira delovanje dozirne priprave. Rezervoar za svežo vodo in napravo nato sperite s čisto vodo. Za spiranje nastavite na stikalu za izbiro programa program čiščenja z nanašanjem vode. Količino vode nastavite na najvišjo vrednost, doziranje čistilnega sredstva nastavite na 0%*

- Ročko s čistilnim sredstvom postavite v kad za sedežem.
- Odvijte pokrov ročke.
- Gibko sesalno cev dozirne priprave vtaknite v ročko.

##### Napotek:

- Naprava razpolaga s prikazom stanja sveže vode na zaslonu. Pri praznem rezervoarju za svežo vodo se doziranje čistilnega sredstva zaustavi. Čistilna glava dela naprej brez dovajanja tekočine.
- Pri prazni ročki za čistilno sredstvo se dodajanje prav tako ustavi. Na zaslonu se prikaže simbol za napotek. Čistilni glavi se dodaja le še sveža voda.

#### Pometanje (le B 250 RI)

Pometalna naprave pobere razsuto umazanijo pred čiščenjem tal.

##### POZOR

*Nevarnost poškodb pometalne priprave.*

- *Ne pometajte samolepilnih trakov, žic ali podobnega.*
- *Z B 250 RI se sme prevoziti samo stopnice do največ 2 cm.*
- *Nevarnost zamašitve in onesnaženja s klicami za filter za prah. Pometalno pripravo uporabljajte le za pometanje suhih površin.*

##### ⚠ OPOZORILO

*Nevarnost poškodb!*

*Po izklopu sesalna turbina, stranska omela in čiščenje filtra delujejo naprej.*

- Vključite stikalo „Pometanje“.
- Pometalna priprava se aktivira.

#### Loputa za večjo umazanijo

Za pometanje večjih predmetov (do ca. 6 cm višine) se lahko loputo za večjo umazanijo dvigne.

##### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost poškodb s smetmi, ki jih zaluča v stran. Loputo za večjo umazanijo dvignite le, če se v bližini ne nahaja nobena oseba.*

- Aktivirajte pedal za dviganje lopute za večjo umazanijo.

##### Napotek:

Pri dvignjeni loputi za večjo umazanijo se učinek pometanja in sesanje prahu poslabša. Zato loputo za večjo umazanijo dvignite le, če je to potrebno.

#### Končanje pometanja

- Stikalo „Pometanje“ postavite na „0“.
- Pometalna priprava se deaktivira. Po končanem pometanju se filter za prah čisti ca. 15 sekund.

#### Nastavljanje parametrov

##### Z rumenim Inteligentnim ključem

V napravi so parametri za različne programe čiščenja predhodno nastavljeni.

Glede na avtorizacijo rumenega Inteligentnega ključa se lahko posamezni parametri spremenijo.

Sprememba parametra deluje le tako dolgo, dokler se naprava znova ne zažene. Če je treba parametre trajno spremeniti, je treba za nastavev uporabiti siv pametni ključ v meniju "Osnovna nastavev". Nastavev je opisana v poglavju „Sivi Inteligentni ključ“.

##### Opozorilo:

Le za R-čistilno glavo: Skoraj vsa besedila na zaslonu za nastavev parametrov so samorazlagalna. Edina izjema je parameter FACT:

- Fine Clean: Nizko število obratov krtače za odstranjevanje sivih kopren na finih kameninah.
- Whisper Clean: Srednje število obratov krtače za vzdrževalno čiščenje z zmanjšanim nivojem hrupa.
- Power Clean: Visoko število obratov krtače za poliranje, kristaliziranje in pometanje.

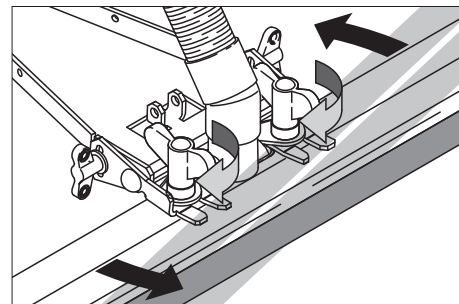
- Stikalo za izbiro programa obrnite na zeleni čistilni program.
- Pritisnite info gumb.
- Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže zeleni parameter.
- Pritisnite info gumb - nastavljena vrednost utripa.
- Zeleno vrednost nastavite z obračanjem info gumba.
- Spremenjeno nastavev potrdite s pritiskom na info gumb ali pa počakajte, da se nastavljena vrednost po 10 sekundah avtomatsko prevzame.

#### Nastavev sesalnega nosilca

##### Poševna lega

Za izboljšanje izida sesanja na ploščicah se lahko sesalni nosilec obrne v poševno lego do 5°.

- Sprostite krilate matice.
- Obrnite sesalni nosilec.



- Pritegnite krilate matice.

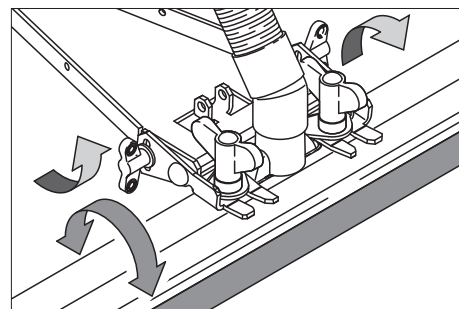
##### Nagib

Pri nezadovoljivem izidu sesanja se lahko spremeni nagib ravnega sesalnega nosilca.

##### Napotek:

Upognjen sesalni nosilec je treba nastaviti vodoravno.

- Sprostite krilate matice.
- Nagnite sesalni nosilec.

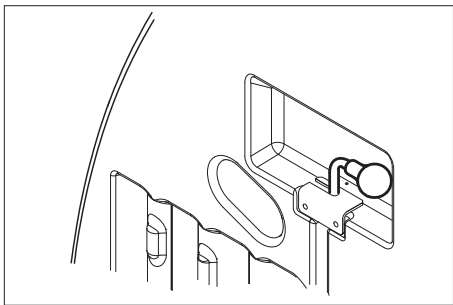


- Pritegnite krilate matice.

#### Reciklrno obratovanje (opcija)

- V normalnem obratovanju (obratovanje s svežo vodo) se voda odvzame iz rezervoarja za svežo vodo in se po uporabi zbira v rezervoarju za umazano vodo.
- Pri rahlo do običajno umazanih tleh se lahko voda uporabi v krogotoku.
- Čiščenje izvedite v obratovanju s svežo vodo, dokler ni voda v rezervoarju za svežo vodo porabljena.





- Preklop reciklirno obratovanje/obratovanje s svežo vodo nastavite na reciklirno obratovanje.

#### Napotek:

- Umazana voda se pred ponovno uporabo očisti s filtrom.
- Za reciklirno obratovanje mora celotni reciklirni filter ležati pod gladino umazane vode.

#### POZOR

*Nevarnost poškodb zaradi predoziranja čistilnega sredstva. Čistilno sredstvo v umazani vodi je večinoma le delno porabljeno. Zato mora biti v reciklirnem obratovanju dozirana količina čistilnega sredstva nastavljena na 0.*

### Praznjenje rezervoarjev

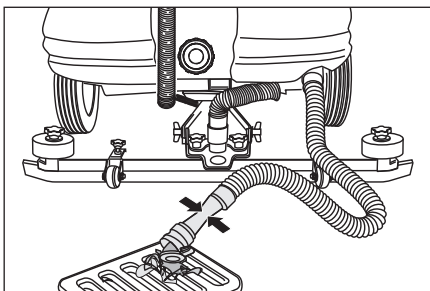
#### Napotek:

Preliv rezervoarja za umazano vodo. Pri polnem rezervoarju za umazano vodo se sesalna turbina izklopi in na zaslonu se prikaže „Rezervoar za umazano vodo poln“.

#### △ PREVIDNOST

*Upoštevajte lokalne predpise za ravnanje z odpadno vodo.*

- Cev za izpuščanje sveže vode ali cev za izpuščanje umazane vode snemite iz držala in jo spustite nad ustrezeni zbirnik.



- Vodo izpustite iz izpustne cevi tako, da odprete pokrov. S stisnjenjem dozirne priprave se lahko zmanjša tok vode.
- Nato rezervoar za umazano vodo splaknite s čisto vodo.

### Sivi Inteligentni ključ

- Vstavite Inteligentni ključ.
  - Z obračanjem programskega stikala izberite zeleno funkcijo.
- Posamezne funkcije so opisane v nadaljevanju.

### Transportna vožnja

- Programsko stikalo obrnite na „Transportno vožnjo“.
- Pritisnite info gumb.
- Obrnite informacijski gumb, da prikliče v nadaljevanju opisane funkcije.

### Meni stikala

Meni stikala je opisan v poglavju "Upravljalni in funkcijski elementi".

### Števec

- Obračajte informacijski gumb, dokler se ne prikaže meni "Števec".

Ta meni prikazuje celoten števec obratovnih ur in števec dni.

#### Izbriši števec dni:

- Pritisnite info gumb. Prikaže se meni „Brisanje števca“.
- Obračajte informacijski gumb, dokler ni označen "števec dni".
- Pritisnite info gumb.

### Osnovna nastavitve

- Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže „Osnovna nastavitve“.
- Pritisnite info gumb.
- Obračajte informacijski gumb, dokler se ne prikaže zeleni pribor.
- Pritisnite informacijski gumb, da potrdite VKLOP/IZKLOP.
- Pritisnite informacijski gumb, da zapustite meni.
- Napravo izklopite in nato vklopite, da prevzamete nastavitve.

### Krtačna glava

Ta funkcija se potrebuje pri menjavi čistilne glave.

- Obračajte informacijski gumb dokler se na zaslonu ne prikaže „Krtačna glava“.
- Pritisnite info gumb.
- Obračajte informacijski gumb dokler ni oznake pri zeleni obliki krtače.
- Pritisnite info gumb.
- Dvižni pogon za zamenjavo čistilne glave premaknite z obračanjem info gumba:
  - up: dviganje
  - down: spuščanje
  - OFF: ustavljanje
- Zapuščanje menija: z obračanjem info gumba izberite „OFF“ in pritisnite info gumb.

Pri zpuščanju menija krmiljenje izvede ponoven zagon.

### Časi naknadnega teka

- Obračajte informacijski gumb dokler se na zaslonu ne prikaže „Časi naknadnega teka“.
- Pritisnite info gumb.
- Obračajte informacijski gumb dokler ni oznake pri zelenem sklopu.
- Pritisnite info gumb.
- Obračajte informacijski gumb dokler ni dosežen zeleni čas naknadnega teka.
- Pritisnite info gumb.

### Vozna hitrost

- Obračajte informacijski gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže „Vozna hitrost“.
- Pritisnite info gumb.
- Obračajte informacijski gumb, dokler se ne prikaže zelena najvišja hitrost.
- Pritisnite info gumb.

### Nastavitev jezika

- Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže „Jezik“.
- Pritisnite info gumb.
- Obračajte info gumb, dokler ni označen zelen jezik.
- Pritisnite info gumb.

### Meni ključa

V tej točki menija se dovoljujejo pravice za rumeni pametni ključ ter za jezik prikaza na zaslonu.

- Obračajte info gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže „Meni ključa“.
- Pritisnite info gumb.
- Izvlecite sivi Inteligentni ključ in vstavite rumeni Inteligentni ključ, katerega boste programirali.
- Točko menija, katero se spreminja, izberite z obračanjem info gumba.
- Pritisnite info gumb.
- Nastavitev točke menija izberite z obračanjem info gumba.
- Nastavitev potrdite s pritiskom točke menija.
- Naslednjo točko menija, katero se spreminja, izberite z obračanjem info gumba.
- Za shranitev pravic z obračanjem info gumba prikličite meni „Shraniti?“ in pritisnite info gumb.
- „Nadaljevanje menija ključa“:
  - Yes: Programirajte naslednji Pametni ključ.
  - No: Zapustite meni ključa.
- Pritisnite info gumb.

### Tovarniška nastavitve

Ponovno se vzpostavi tovarniška nastavitve vseh parametrov (razen vozna hitrost transportne vožnje).

**Ponovno vzpostavite tovarniško nastavitve:**

- Obračajte informacijski gumb, dokler se ne prikaže „Tovarniška nastavitve“.
- Pritisnite info gumb.

### Čistilni programi

Parametri, ki se nastavljajo s sivim Inteligentnim ključem, se ohranijo, dokler se naprava znova ne zažene.

- Stikalo za izbiro programa obrnite na zeleni čistilni program.
- Pritisnite info gumb. Prikaže se meni stikala (glejte "Upravljanje").
- Obrnite informacijski gumb. Prikaže se prvi nastavljeni parameter.
- Pritisnite info gumb - nastavljena vrednost utripa.
- Želena vrednost nastavite z obračanjem info gumba.
- Spremenjeno nastavitve potrdite s pritiskom na info gumb ali pa počakajte, da se nastavljena vrednost po 10 sekundah avtomatsko prevzame.
- Z obračanjem info gumba izberite naslednji parameter.
- Po spremembi vseh zelenih parametrov obračajte informacijskega gumb, dokler se ne prikaže „Izhod iz menija“.
- Pritisnite info gumb – meni se zapusti.



## Osnovna nastavitve

Spremembe parametrov posameznih programov čiščenja, ki jih opravite med obratovanjem, se po izklopu naprave ponastavijo na osnovno nastavitvev.

### Izvedite osnovne nastavitve:

- Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže „Osnovna nastavitvev“.
- Pritisnite info gumb.
- Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže zeleni program čiščenja.
- Pritisnite info gumb.
- Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže zeleni parameter.
- Pritisnite info gumb - nastavljena vrednost utripa.
- Želena vrednost nastavite z obračanjem info gumba.
- Pritisnite info gumb.

## Beli Pametni ključ

Vstavljanje belega Pametnega ključa deblokira napravo in jo sprosti za uporabo s predhodno nastavljenimi parametri. Beli Pametni ključ so tako uporabni, da se lahko za vsako nalogo čiščenja izdelava Pametni ključ s prilagojenimi parametri. Uporabnik parametrov ne more spreminjati. Le-ti so neodvisni od izbire programa čiščenja na stikalu za izbiro programa (funkcije „OFF“, transport in sesanje ostajajo nespremenjene).

S pomočjo sivega Pametnega ključa se lahko za beli pametni ključ določi naslednje parametre:

- Vozna hitrost
- Delovna hitrost
- Število vrtljajev krtač (samo R-čistilna glava)
- Pritisni tlak
- Količina vode
- RM-doziranje
- Absaugung
- Delovna luč
- Vrtljiva utripajoča luč
- RM-doziranje VKLOP/IZKLOP
- Mehanizem za pometanje
- Vodni ventil sesalnega prečnika
- Jezik

## Programiranje belega Pametnega ključa

- Vstavite sivi Pametni ključ.
- Programsko stikalo obrnite na „Transportno vožnjo“.
- Pritisnite info gumb.
- Obračajte info gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže „Meni ključa“.
- Pritisnite info gumb.
- Izvlecite sivi Pametni ključ in vstavite beli Pametni ključ, ki ga želite programirati.
- Točko menija, katero se spreminja, izberite z obračanjem info gumba.
- Pritisnite info gumb.
- Nastavitev točke menija izberite z obračanjem info gumba.
- Nastavitev potrdite s pritiskom info gumba.
- Naslednjo točko menija, katero se spreminja, izberite z obračanjem info gumba.

- Za shranjevanje nastavitvev z obračanjem info gumba priključite meni „Shraniti?“ in pritisnite info gumb.
- Obračajte info gumb, dokler se ne prikaže „Exit“ (izhod).
- Pritisnite info gumb.

## Upravljanje z belim Pametnim ključem

- Vstavite beli Pametni ključ.
- Funkcije "OFF", vožnja in sesanje delujejo normalno.
- V vseh drugih položajih stikala za izbiro programa so aktivni parametri, programirani na belem Pametnem ključu. Različnih programov čiščenja ni mogoče več izbrati.

## Transport

### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost poškodbe! Stroj sme za polnjenje in praznjenje obratovati le na vzponih do 15%. Vozite počasi.*

### ⚠ PREVIDNOST

*Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.*

- Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

## BD Varianta

- Iz krtačne glave odstranite kolutne krtače.

## Skladiščenje

### ⚠ PREVIDNOST

*Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.*

- Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.
- Odstavno mesto izberite ob upoštevanju dovoljene skupne teže stroja, da ne zmanjšate stojne varnosti.

## Vzdrževanje

### ⚠ NEVARNOST

*Nevarnost poškodbe! Pred vsemi deli na stroju izvlecite Inteligentni ključ in izvlecite omrežni vtič polnilnika.*

*Izvlecite baterijski vtič.*

*Po izklopu sesalna turbina, stranska omela in čiščenje filtra delujejo naprej. Vzdrževanje izvedite šele po izteku teh sestavnih delov.*

## Vzdrževalni načrt

### Po delu

#### POZOR

*Nevarnost poškodbe. Naprave ne škropite z vodo in ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.*

- Izpustite umazano vodo.
- Preverite filter turbine, po potrebi ga očistite.
- Le BR varianta: Posodo za grobo umazanje vzemite ven in jo izpraznite.
- Zunanost stroja očistite z vlažno krpo, namočeno v blago milnico.
- Očistite sesalne in strgalne brisalce, preverite obrabo in jih po potrebi zamenjajte.

- Preverite obrabo krtač, po potrebi jih zamenjajte.

### → Polnjenje baterije:

Če napolnjenost baterije znaša manj kot 50 %, baterijo do konca napolnite brez prekinitve.

Če napolnjenost baterije znaša več kot 50 %, baterijo napolnite samo, če pri naslednji uporabi potrebujete najdaljše trajanje obratovanja naprave.

Pri močno umazanem rezervoarju za umazano vodo:

- Snemite sesalni nosilec.
- Čiščenje filtra (opcija recikliranja)
- Odvijte pokrov odprtine za čiščenje rezervoarja za umazano vodo.
- Rezervoar za umazano vodo izperite s čisto vodo.
- Očistite rob odprtine za čiščenje in pri- vijte pokrov.
- Montirajte sesalni stolp.

Dodatno pri B 250 RI:

- Izvlecite oba zbiralnika smeti in ju izpraznite.
- Preverite obrabo, tujke in navite trakove na pometalnem valju in stranskem omelu.

## Tedensko

- Pri redni uporabi baterijo vsaj enkrat na teden do konca napolnite brez prekinitve.

## Mesečno

- Preverite oksidiranost polov baterij, po potrebi skratčite. Pazite na fiksni nased povezovalnega kabla.
- Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte.
- Pri baterijah, ki potrebujejo vzdrževanje, preverite kislinsko gostoto celic.
- Očistite krtačni tunel (le BR varianta).
- Pri daljšem mirovanju naprave mora biti baterija do konca napolnjena. Baterijo ponovno do konca napolnite vsaj enkrat na mesec.

Dodatno pri B 250 RI:

- Preverite prosto gibljivost bovdenov in premičnih delov.
- Preverite nastavitvev in obrabo tesnilnih letav pometalne priprave.

## Četrletno

Le pri B 250 RI:

- Preverite napetost, obrabo in delovanje pogonskih jermenov v pometalni pripravi (klinasti jermen in okrogli jermen).

## Letno

- Uporabniški servis opravi predpisano inšpekcijo.

## Ponastavitev števec

Ko je na zaslonu prikazano vzdrževalno delo opravljeno, je treba nato ponastaviti ustrezni števec vzdrževanja.

- Vstavite Inteligentni ključ.
- Varnostno stikalo pomaknite v položaj „1“.
- Programsko stikalo postavite na transportno vožnjo.
- Pritisnite info gumb.
- Obračajte info gumb dokler se ne prikaže „Števec vzdrževanja“.

- Pritisnite info gumb. Prikažejo se stanja števca.
- Pritisnite info gumb. Prikaže se „Brisanje števca“.
- Obračajte info gumb, dokler ni poudarjen števec za brisanje.
- Pritisnite info gumb.
- Z obračanjem info gumba izberite „YES“.
- Pritisnite info gumb. Števec se izbrše.

#### Napotek:

Servisni števec lahko ponastavite le uporabniški servis. Servisni števec kaže čas do naslednjega servisa s strani uporabniškega servisa.

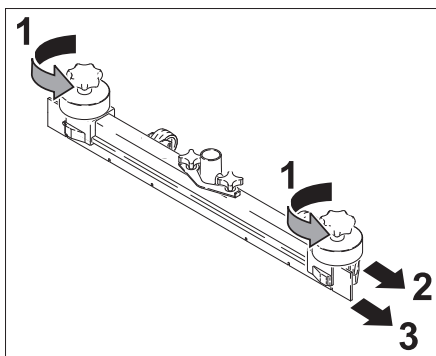
### Vzdrževanje

#### Vzdrževalna pogodba

Za zanesljivo obratovanje stroja lahko s pristojno prodajno podružnico podj. Kärcher sklenete vzdrževalno pogodbo.

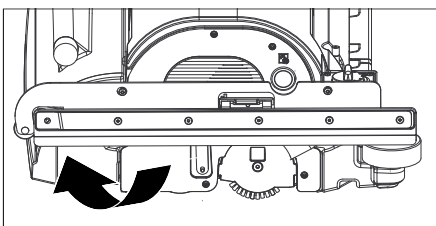
#### Zamenjava sesalnih brisalcev

- Snemite sesalni nosilec.
- Sprostite križna držala.

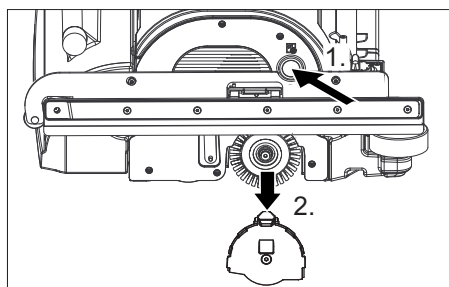


- Snemite plastične dele.
- Izvlecite sesalne brisalce.
- Vrinite nove sesalne brisalce.
- Natakните plastične dele.
- Pritegnite križna držala.

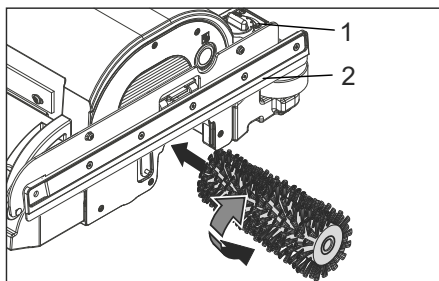
#### Zamenjava krtačnih valjev



- Strgalni brisalec zasukajte navzgor.



- Pritisnite gumb.
- Protidržalo za krtačni valj izskoči in ga je mogoče odstraniti.
- Izvlecite krtačni valj, vstavite novega.

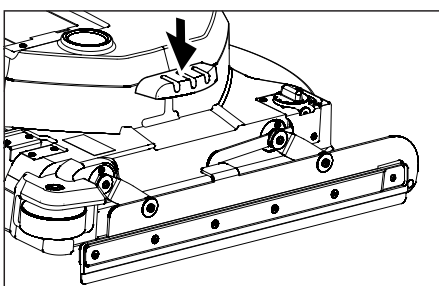


- 1 Vrtljivi gumb
- 2 Strgalni brisalec

Postopek ponovite v obratnem vrstnem redu.

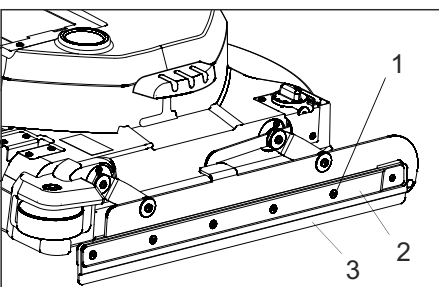
- Namestite protidržalo za krtačni valj.
- Strgalni brisalec zasukajte navzdol.
- Nastavitev višine strgalnega brisalca preko vrtljive glave.
- Postopek ponovite na drugi strani.

#### Zamenjava kolutne krtače



- Pedal za zamenjavo krtač potisnite navzdol preko upora.
- Kolutno krtačo izvlecite ob strani pod čistilno glavo.
- Novo kolutno krtačo držite pod čistilno glavo, pritisnite navzgor in zaskočite.
- Nastavitev višine strgalnega brisalca preko vrtljive glave.

#### Menjava strgalnega brisalca



- 1 Vijak
- 2 Držalo
- 3 Strgalni brisalec

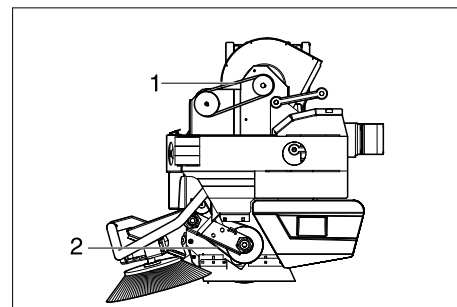
- Izvijte vijake.
- Snemite držalo.
- Zamenjajte strgalni brisalec.
- Namestite držalo in ga trdno privijte.

#### Dodatna vzdrževalna dela pri B 250 RI

##### ⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb z jermenskim pogonom. Pred ponovnim zagonom po vzdrževalnih delih mora biti pokrov pometalne priprave obvezno zaprt in zapahnen.

### Preverjanje pogonskega jermena



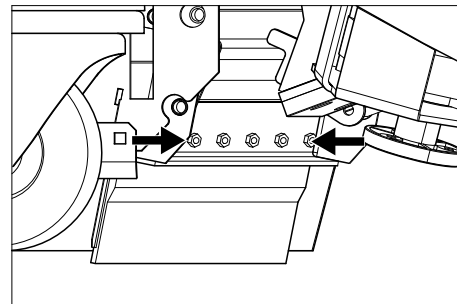
- 1 Jermen sesalne turbine pometalne priprave
- 2 Jermen pogona pometalnega valja

- Preverite obrabo in pravilno naleganje obeh jermenov.

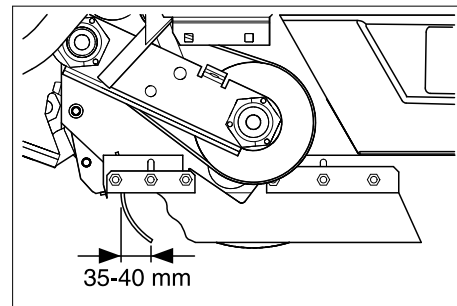
#### Preverjanje tesnilnih letev pometalne priprave

- Postavite napravo na ravno površino.
- Ključno stikalo obrnite na "0".
- Stroj z zagozo zavarujte pred kotaljenjem.
- Zbiralnik smeti na obeh straneh odstranite.

##### ■ Sprednja tesnilna letev



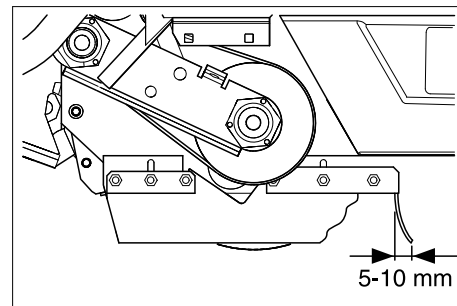
- Sprostite pritrditvene matice.



- Tesnilno letev naravnajte tako, da se z naknadnim tekom 35...40 mm prestavi nazaj.

- Privijte matice.

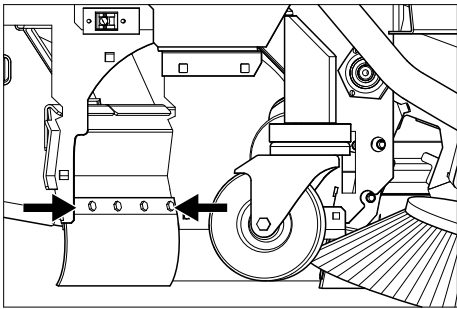
##### ■ Zadnja tesnilna letev



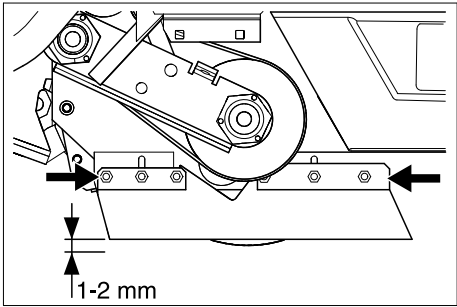
- Talni razmak zadnje tesnilne letve je projektiran tako, da se z naknadnim tekom 5...10 mm prestavi nazaj.

- Tesnilno letev pri obrabi zamenjajte.

- Odstranite pometalni valj (glejte "Zamenjava pometalnega valja").

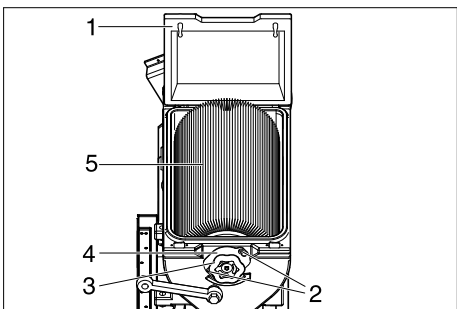


- Sprostite pritrditvene matice.
- Vstavite novo tesnilno letev.
- Privijte matice.
- **Stranske tesnilne letve**



- Sprostite pritrditvene matice.
- Talni razmak nastavite s potiskom podloge z debelino 1...2 mm.
- Tesnilno letev naravnajte.
- Privijte matice.
- Vstavite pometalni valj.

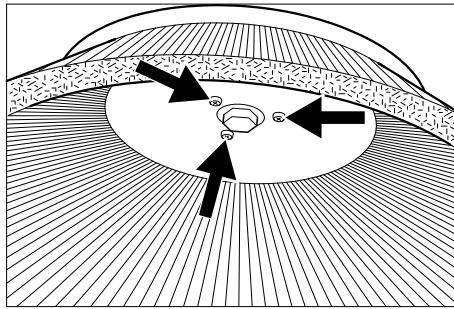
#### Menjava filtra za prah



- 1 Pokrov ohišja filtra za prah
- 2 Vijaki
- 3 Prirobnica
- 4 Ležaj filtra za prah
- 5 Filter za prah

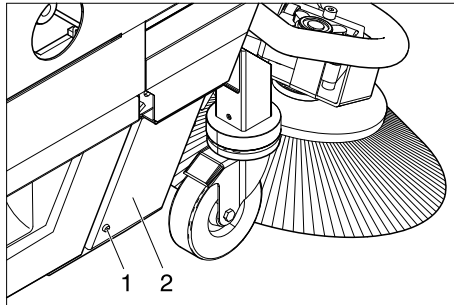
- Z uvijanjem sprostite zapah pokrova pometalne priprave.
- Pokrov pometalne priprave obrnite navzgor.
- Snemite pokrov ohišja filtra za prah.
- Razrahljajte oba vijaka.
- Prirobnico zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in izvlecite ležaj filtra za prah.
- Izvlecite filter za prah.
- Nov filter za prah vstavite tako, da odprtine na čelni strani kažejo proti sojemalniku.
- Ponovno vstavite ležaj filtra za prah, ga zavrtite v smeri urinega kazalca in pritegnite.
- Nataknite pokrov in pritisnite.
- Zaprite pokrov pometalne priprave.
- Z izvijanjem zavarujte zapah pokrova.

#### Menjava stranskega omela



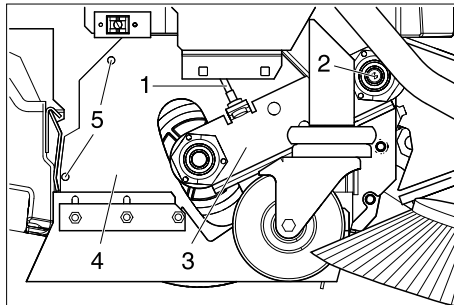
- Izvijte 3 vijake.
- Snemite stransko omelo.
- Nataknite novo stransko omelo.
- Privijte 3 vijake.

#### Menjava pometalnega valja



- 1 Vijak
- 2 Pločevinasti pokrov

- Izvlecite zbiralnik smeti.
- Izvijte vijak.
- Pločevinasti pokrov obrnite navzgor in ga snemite.



- 1 Bovden
- 2 Vijak ležaja nihalk
- 3 Nihalka
- 4 Pokrov
- 5 Vijaki pokrova

- Snemite bovden.
- Izvijte vijak ležaja nihalk.
- Snemite nihalko.
- Izvijte oba vijaka pokrova in odstranite pokrov.
- Izvlecite pometalni valj.
- Vstavite nov pometalni valj in pometalno pripravo ponovno sesatavite v obratnem vrstnem redu.
- Bovden na novo uravnajte.

#### Zaščita pred zamrznitvijo

V primeru nevarnosti zamrznitve:

- Izpraznite rezervoar za svežo in umazano vodo.
- Stroj pospravite v pred zmrzaljo varen prostor.

#### Pomoč pri motnjah

##### ⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb! Pred vsemi deli na stroju izvlecite Inteligentni ključ in izvlecite omrežni vtič polnilnika.

Izvlecite baterijski vtič.

- Izpustite in odstranite umazano in preostalo svežo vodo.

##### ⚠ PREVIDNOST

Nevarnost poškodb zaradi naknadnega teka sesalne turbine.

Po izklopu sesalna turbina, stranska omela in čiščenje filtra delujejo naprej. Vzdrževanje izvedite šele po izteku teh sestavnih delov.

V primeru motenj, ki jih ne morete odpraviti s pomočjo te tabele, se obrnite na uporabniški servis.

#### Zamenjava varovalk

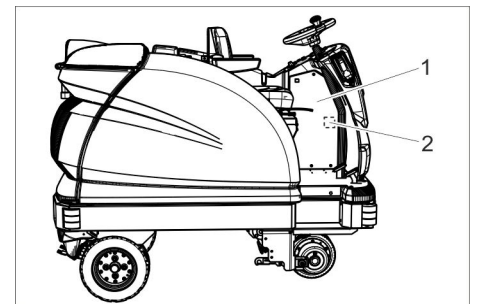
Uporabnik sme nadomestiti le KFZ ploščate vtične varovalke s sledečimi vrednostmi:

- 7,5A (F1) – Krmilna in zasilna oskrba s tokom.
- 30A/40A\* (F3) – Modulna oskrba hoda/pribora (\* s stransko metlo ali različica RI).
- 80A (F6) – Modul hoda/čiščenja 2 (pometalna priprava).

##### POZOR

Defektne varovalke polov sme zamenjati le uporabniški servis. Če so te varovalke defektne, mora uporabniški servis preveriti pogoje uporabe in celotno krmiljenje.

Krmilje je nameščeno pod upravljalnim pultom. Da se pride do varovalk, se mora najprej odstraniti pokrov na levi strani nožnega prostora.



- 1 Pokrov
- 2 Varovalke

- Izvijte pritrditveni vijak na zgornjem koncu pokrova.
- Snemite pokrov.
- Zamenjajte varovalko.
- Pritrdite pokrov.

##### Napotek:

Zasedenost varovalk je prikazana na notranji strani pokrova.

#### Prikaz motnje

Če se na prikazovalniku prikazuje napake, postopajte kot sledi:

##### Prikaz motnje kot besedilo

- Izvedite napotke na zaslonu.
- Motnjo potrdite s pritiskom info gumba.

##### Prikaz motnje kot številčna koda

- Programsko stikalo obrnite na "OFF".
- Počakajte, da besedilo na prikazovalniku izgine.
- Programsko stikalo obrnite v predhodni položaj. Šele ko ponovno pride do napake, izvedite ustrezne ukrepe za odpravljanje v



navedenem zaporedju. Pri tem se mora varnostno stikalo obrniti v položaj "0" in izvleči pametni ključ.

→ Če napake ne morete odpraviti, pokličite uporabniški servis in navedite prijavo napake.

**Opozorilo:**

Prijave motenj, ki niso navedene v naslednji tabeli, kažejo motnje, ki jih upravljavec ne more odpraviti. V tem primeru obvestite uporabniški servis.

**Motnje s prikazom na prikazovalniku**

Prikaz	Vzrok	Odprava
Sedežno stikalo odprto!	Sedežno kontaktno stikalo ni aktivirano.	→ Razbremenite vozni pedal. Usedite se.
Spustite pedal za plin!	Pri vklopu ključnega stikala je gaspedal pritisnjen.	→ Razbremenite vozni pedal in nato ponovno pritisnite.
Ni smeri vožnje!	Stikalo za smer vožnje ali kabelaška povezava okvarjena.	→ Napravo izklopite in ponovno vklopite. Če se motnja večkrat pojavi, pokličite servisno službo.
Spraznite baterijo!	Napetost baterije je prenizka.	→ Napolnite baterijo.
Napetost baterije ni dovoljena!	Napetost baterije je nad ali pod dovoljenim območjem.	→ Pokličite uporabniški servis.
Polnilnik okvarjen!	Napaka na polnilniku, naelektritev ni mogoča.	→ Preverite polnilnik.
Rezervoar za svežo vodo prazen!	Rezervoar za svežo vodo je prazen.	→ Napolnite rezervoar za svežo vodo.
Pritisk krtače ni dosežen!	Timeout regulacije pritisnega tlaka krtač.	→ Preverite obrabo krtač, po potrebi krtačo zamenjajte. → Preverite delovanje krtačnih glav: spustite, dvignite.
Rezervoar za umazano vodo poln!	Rezervoar za umazano vodo poln.	→ Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
Zavora okvarjena!	Senzor nivoja polnjenja ali kabelaška povezava okvarjena.	→ Pokličite uporabniški servis.
Zavora okvarjena!	Zavora je okvarjena.	→ Naprave ne vozite več. → Pokličite uporabniški servis.
Vozni motor je vroč! Pustite ohladiti!	Zaščita motorja se je sprožila	→ Varnostno stikalo pomaknite v položaj „0“. → Stroj naj se najmanj 15 minut ohlaja. → V primeru ponavljanje pokličite uporabniški servis.
Hupa okvarjena!	Hupa je okvarjena.	→ Pokličite uporabniški servis.
Krmiljenje je vroče! Pustite ohladiti!	Močnostna elektronika dvignega modula (A4) je prevroča	→ Varnostno stikalo pomaknite v položaj „0“. → Krmiljenje pustite ohlajati najmanj 5 minut. → Pri grobih tleh znatno znižajte pritisk krtače. → V primeru ponavljanje pokličite uporabniški servis.
Krtačni motorji preobremenjeni!	Obremenitev krtačnih glav nesimetrična.	→ Preverite raven krtač.

**Motnje brez prikaza na prikazovalniku**

Motnja	Odprava
Stroja ni možno zagnati	Vstavite baterijski vtič. Varnostno stikalo pomaknite v položaj „1“. Vstavite Inteligentni ključ. Preverite varovalko F1, po potrebi jo zamenjajte. * Preverite baterije, po potrebi jih napolnite.
Nezadostna količina vode	Preverite nivo sveže vode, po potrebi dopolnite rezervoar. Gibke cevi preverite glede zamašitev, po potrebi jih očistite. Očistite filter za svežo vodo. Odprite krogelno pipo za svežo vodo.
Nezadostna sesalna moč	Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte. Očistite filter turbine na sesalnem nastavku sesalne turbine. Očistite sesalne brisalce na sesalnem nosilcu, po potrebi jih zamenjajte. Gibko sesalno cev preverite glede zamašitev, po potrebi jo očistite. Preverite tesnost gibke sesalne cevi, po potrebi jo zamenjajte. Preverite, ali je pokrov na gibki izpustni cevi za umazano vodo zaprt Preverite nastavitve sesalnega nosilca.
Nezadosten rezultat čiščenja	Nastavite pritisk. Izberite intenzivnejši čistilni program. Preverite obrabo krtač, po potrebi jih zamenjajte.
Krtače se ne vrtijo	Zmanjšajte pritisk. Preverite, ali krtače blokira tujek, po potrebi ga odstranite.
Opcijska utripajoča luč in/ali delovna luč ne sveti	Preverite varovalko F3, po potrebi jo zamenjajte. *

\* Varovalke se nahajajo v ploščatem vtičnem podstavku na plošči ožičenja in so pristopne po odprtju pokrova.



## Dodatne motnje pri B 250 RI

Motnja	Odprava
Stroj ne pometa dobro	Pometalni valji in/ali stranska omela obrabljena, po potrebi zamenjajte.
	Pometalni valj se ne vrti, preverite pogosni jermen, po potrebi odstranite umazanijo.
	Preverite delovanje lopute za večjo umazanijo
	Preverite obrabo tesnilne letve, po potrebi jo nastavite ali zamenjajte.
Pometalna priprava proizvaja oblake prahu	Izpraznite zbiralnik smeti
	Preverite pogosni jermen za sesalno turbino pometalne priprave
	Preverite tesnilno manšeto na sesalnem pihalu
	Preverite filter za prah, ga očistite ali zamenjajte.
	Preverite tesnilo filtrskega zaboja
Slabo pometanje ob robovih	Preverite in po potrebi nastavite nastavev višine stranskega omela.
	Zamenjajte stransko omelo.

### Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

**Proizvod:** Talni čistilnik s sedežem

**Tip:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Zadevne direktive EU:**

2006/42/ES (+2009/127/ES)

1999/5/ES

**Uporabljeni usklajeni standardi:**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Uporabni nacionalni standardi:**

-

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen osebja za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Tehnični podatki

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Zmogljivost</b>							
Nazivna napetost	V	36	36	36	36	36	36
Kapaciteta baterije	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Srednji odvzem moči	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Kapaciteta voznega motorja (nazivna moč)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Kapaciteta sesalnega motorja	W	840	840	840	840	840	840
Kapaciteta krtačnega motorja	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Moč pogona pometalnega valja	W	--	600	--	600	--	600
Moč pogona stranske krtače (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Moč sesalne turbine pometalne priprave	W	--	600	--	600	--	600
<b>Sesanje</b>							
Sesalna moč, količina zraka	l/s	28	28	28	28	28	28
Sesalna moč, podtlak	kPa	17	17	17	17	17	17
Sesalna moč pometalne priprave, količina zraka	l/s	--	50	--	50	--	50
Sesalna moč pometalne priprave, podtlak	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Filtrska površina filtra za prah	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Čistilne krtače</b>							
Delovna širina	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Premer krtače	mm	130	130	500	500	130	130
Število obratov krtač	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Premer pometalnega valja	mm	--	285	--	285	--	285
Širina pometalnega valja	mm	--	710	--	710	--	710
Št. vrtljajev pometalnega valja	1/min	--	650	--	650	--	650
Premer stranskih krtač	mm	--	450	--	450	--	450
Št. vrtljajev stranskih krtač	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Mere in teža</b>							
Vozna hitrost (maks.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Nagib terena max.	%	15	15	15	15	15	15
Teoretična površinska moč	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Prostornina rezervoarja za svežo/umazano vodo	l	250	250	250	250	250	250
Prostornina zbiralnika smeti	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Dolžina	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Širina (brez sesalnega nosilca)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Višina	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Teža, pripravljen za obratovanje (z baterijami in polnim rezervoarjem)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Obremenitev površine (z voznikom in polnim rezervoarjem za čisto vodo)</b>							
Kolo pometalne priprave	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Sprednje kolo	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Zadnje kolo	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Emisija hrupa</b>							
Raven zvočnega tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Vibracije naprave</b>							
Skupna vrednost nihanja (ISO 5349)							
Roke	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Noge	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Sedežna površina	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzec ją. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

## Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa . . . PL	1
Funkcja . . . . . PL	1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . . PL	1
Ochrona środowiska . . . . . PL	1
Gwarancja . . . . . PL	1
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne . . . . . PL	1
Elementy urządzenia . . . . . PL	2
Przed pierwszym uruchomieniem . . . . . PL	3
Działanie . . . . . PL	5
Szary Intelligent Key . . . . . PL	7
Biały Intelligent Key . . . . . PL	8
Transport . . . . . PL	9
Przechowywanie . . . . . PL	9
Czyszczenie i konserwacja . . . PL	9
Usuwanie usterek . . . . . PL	11
Deklaracja zgodności UE . . . . PL	13
Dane techniczne . . . . . PL	14

## Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i załączoną broszurą pt. Zasady bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących 5.956-251.0. Urządzenie dopuszczone jest do użytku na powierzchniach ze wzniesieniami do 15%.

### Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią użytkownika i dlatego nie wolno ich usuwać, wyłączać ani obchodzić ich działania.

### Wyłącznik bezpieczeństwa

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji: Wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „0”.

- Po użyciu wyłącznika bezpieczeństwa urządzenie ostro hamuje.
- Użycie wyłącznika awaryjnego odbija się natychmiast na wszystkich funkcjach urządzenia.

### Wyłącznik fotelowy

Wyłącza silnik trakcyjny z krótkim opóźnieniem, gdy użytkownik zsiądzie z fotela podczas używania urządzenia wzgl. w czasie jazdy.

### Stopnie zagrożenia

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### ⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

## UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

## Funkcja

- Urządzenie nadaje się do czyszczenia na mokro albo do polerowania równych powierzchni podłóg. Można go lekko dostosować do danego celu poprzez ustawienie ilości wody, siły docisku lub liczby obrotów szczotek, ilości środków czyszczących oraz prędkości jazdy.
- W przypadku B 250 RI luźny brud przed czyszczeniem jest pobierany przez urządzenie zamiatające.
- Szerokość robocza 1000 mm wzgl. 1200 mm oraz pojemność zbiornika na wodę czystą i brudną 250 l umożliwiają wydajne czyszczenie przez długi okres eksploatacji.
- Urządzenie jest samojezdne, silnik jest zasilany przez akumulator korytkowy.
- Akumulatory można ładować przy użyciu ładowarki w gnieździe 230 V.
- Akumulatory i ładowarka dostarczane są wraz z opakowaniem.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego i przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach do wynajęcia.

Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

- Urządzenie można stosować do czyszczenia gładkiego podłoża odpornego na wilgoć oraz polerowania.
- Zakres temperatur eksploatacji to +5°C i +40°C.
- Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia zamrożonego podłoża (np. w chłodniach).
- Urządzenie można stosować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i częściami zamiennymi.
- Urządzenia nie można eksploatować bez filtra turbinowego w pokrywie zbiornika brudnej wody.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do czyszczenia podłóg we wnętrzach lub powierzchniach zadaszonych. Na innych obszarach zastosowania należy sprawdzić alternatywne szczotki (w B 250 RI także użycie urządzenia zamiatającego).
- B 250 RI (z urządzeniem zamiatającym): Może podjeżdżać na stopnie o wysokości maks. 2 cm.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia dróg publicznych.
- Urządzenie nie może być stosowane na podłożu, które nie jest odporne na nacisk. Należy uwzględnić dopuszczalne obciążenie powierzchni podłoża. Obciążenie powierzchni przez urządzenie zostało podane w danych technicznych.

- Urządzenie nie nadaje się do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Za pomocą urządzenia nie wolno pobierać żadnych gazów zapalnych, nierozcieńczonych kwasów lub rozpuszczalników.

Zaliczają się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w wyniku zmieszania z zasasywanym powietrzem mogą tworzyć mieszanki wybuchowe. Nie zasysać acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ atakują one materiały zastosowane w urządzeniu.

## Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddawać do utylizacji. Akumulatory, olej itp. nie powinny przedostawać się do środowiska naturalnego. Wyeksploatowane urządzenia należy zdawać w odpowiednich punktach lub wrzucać do specjalnych pojemników.

## Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

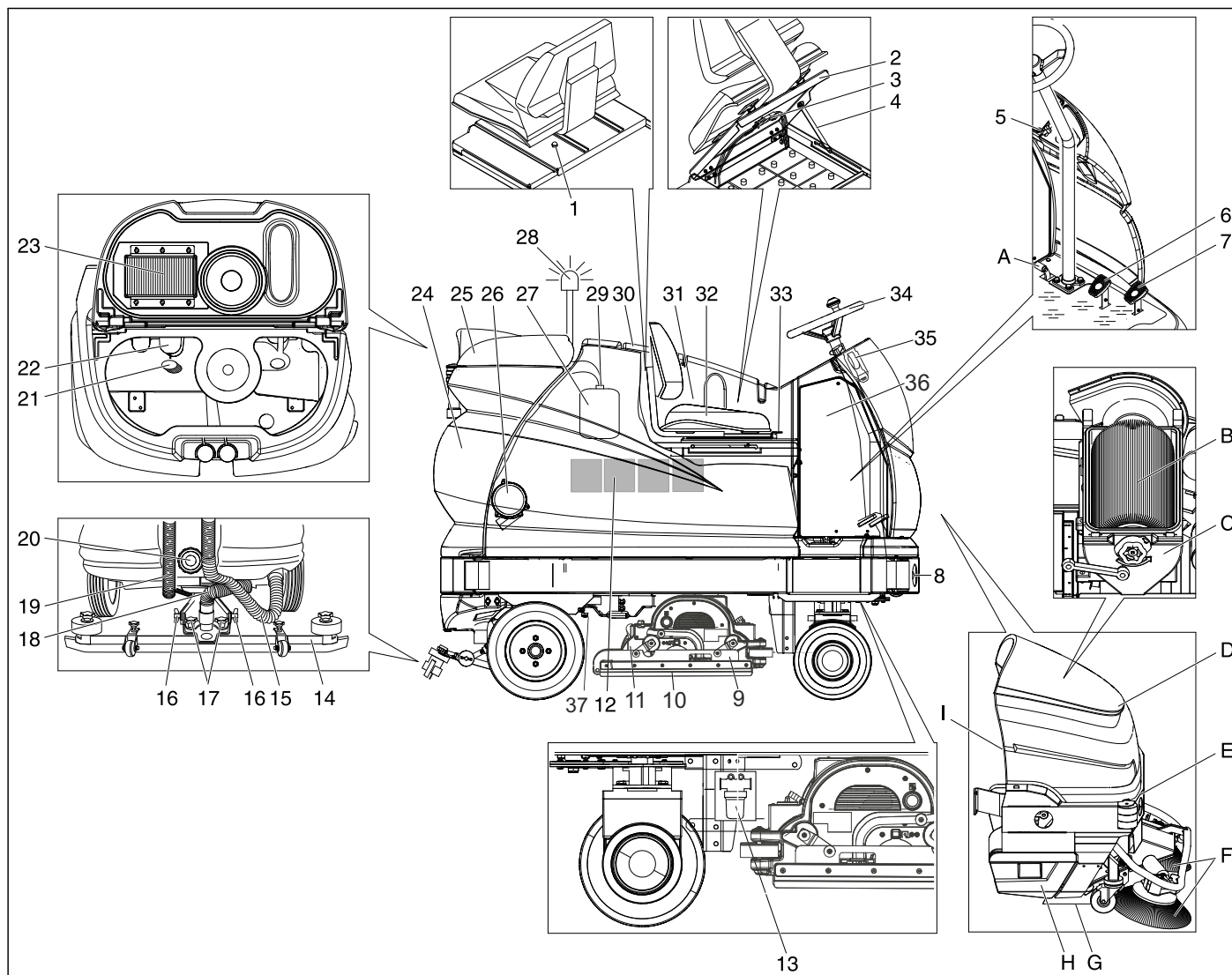
## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Jakikolwiek usterki akcesoriów usuwamy w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

## Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu. Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Elementy urządzenia



- 1 Śruba do osadzenia siedzenia
- 2 Konsola pod fotelem
- 3 Wtyczka akumulatora
- 4 Podpora konsoli pod fotelem
- 5 Regulacja kierownicy
- 6 Pedał hamulca
- 7 Pedał jazdy
- 8 Światło (opcja)
- 9 Głowica czyszcząca
- 10 Listwa zgarniająca
- 11 Zbiornik śmieci (tylko wersja BR)
- 12 Akumulator
- 13 Filtr czystej wody
- 14 Belka ssąca \*
- 15 Wąż spustowy do brudnej wody
- 16 Nakrętki motylkowe do pochylenia belki ssącej
- 17 Nakrętki motylkowe do zamocowania belki ssącej
- 18 Wąż ssący
- 19 Wąż spustowy do czystej wody
- 20 Otwór do czyszczenia zbiornika brudnej wody
- 21 Filtr recycling (opcja)
- 22 Pływak
- 23 Filtr turbinowy
- 24 Zbiornik brudnej wody
- 25 Pokrywa zbiornika brudnej wody
- 26 Turbina ssąca

- 27 Kanister ze środkiem czyszczącym (opcja)
- 28 Lampa obrotowa (opcja)
- 29 Wąż ssący do środka czyszczącego (opcja)
- 30 Pokrywa zbiornika czystej wody
- 31 Przełącznik trybu recycling/czysta woda (opcja)
- 32 Fotel (z wyłącznikiem bezpieczeństwa)
- 33 Dźwignia regulacji fotela
- 34 Kierownica
- 35 Układ automatycznego napełniania zbiornika świeżej wody (opcja)
- 36 Elektronika/sterowanie
- 37 Kurek czystej wody

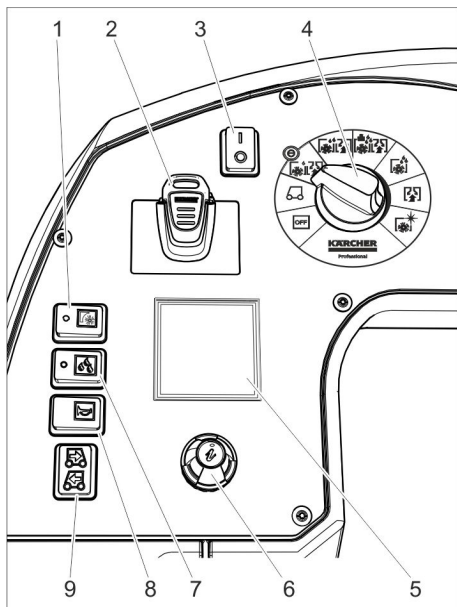
\* Elementy nieobjęte zakresem dostawy

### Tylko przy B 250 RI

- A Pedał klapy na duże śmieci
- B Filtr pyłu
- C Skrzynka filtra
- D Pokrywa urządzenia zmiatającego
- E Urządzenie zmiatające
- F Miotła boczna
- G Walec zmiatający
- H Zbiornik śmieci lewy/prawy
- I Blokada pokrywy urządzenia zmiatającego (zwolnienie blokady = wkręcenie)

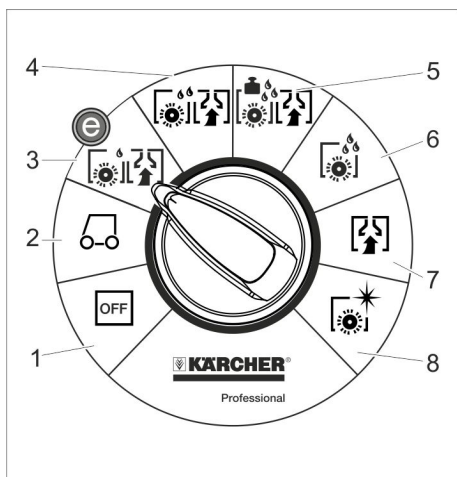


## Pulpit sterowniczy



- 1 Zamiatanie włącznik/wyłącznik (opcja zamiatanie szczotkami bocznymi lub urządzenie zamiatające w B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 4 Przełącznik programów
- 5 Wyświetlacz
- 6 Przycisk informacyjny
- 7 Wł./wył. dopływu roztworu czyszczącego
- 8 Klakson
- 9 Przełącznik kierunku jazdy

## Przełącznik programów



- 1 **OFF**  
Sprzęt jest wyłączony.
- 2 **Transport**  
Dojechać do miejsca przeznaczenia
- 3 **Program Eco**  
Czyszczenie podłoża na mokro (ze zmniejszoną prędkością obrotową szczotek) i usuwanie brudnej wody (ze zmniejszoną mocą ssania).
- 4 **Szorowanie z odkurzaniem**  
Czyszczenie podłoża na mokro i usuwanie brudnej wody.
- 5 **Program Heavy**  
Podłogę czyścić na mokro (ze wzmocnionym dociskiem szczotek) i zassać brudną wodę.

## 6 Szorowanie

Czyszczenie podłoża na mokro i działanie środka czyszczącego.

## 7 Odkurzanie

Odciągnąć zabrudzenie.

## 8 Polerowanie

Polerowanie podłoża bez nakładania płynu.

## Menu ustawień

Następujące funkcje można włączać i wyłączać przy pomocy menu ustawień:

- Dozowania środka czyszczącego (opcja)
- Oświetlenie robocze (opcja)
- Światło obrotowe (opcja)
- Zasysanie po rozpyleniu (opcja)
- Nawilżanie szczotki bocznej (opcja)

Menu ustawień jest dostępne przy wszystkich ustawieniach programatora, chyba, że jest on ustawiony w pozycji „OFF”.

- ➔ Nacisnąć przycisk informacyjny. Wyświetlone zostanie menu ustawień.
- ➔ Nacisnąć przycisk informacyjny. Wyświetlona zostanie lista dostępnych w urządzeniu funkcji.
- ➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do podkreślenia żądanej funkcji.
- ➔ W celu zmiany stanu przełączenia nacisnąć przycisk informacyjny.
- ➔ Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia „Zakończenie menu”.
- ➔ Nacisnąć przycisk informacyjny.

## Symbole na urządzeniu

	Podnieść listwę zgarniającą.
	Opuścić listwę zgarniającą.
	Spust brudnej wody
	Spust świeżej wody
	Układ automatycznego napełniania zbiornika czystej wody (Auto Fill-In, opcja)
	Zablokowany
	Odblokowany
	Zdjąć szufladę na duże śmieci

## Symbole na ładowarce



### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko pożaru!

W przypadku podłączenia do nieodpowiedniego gniazdka sieciowego lub niewłaściwego kontaktu elektrycznego między wtyczką a gniazdem zarówno wtyczka ładowarki, jak i stosowane gniazdko mogą się bardzo mocno nagrzewać.

Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy gniazdko jest przeznaczone do zasilania prądem 16 A, a jego stan techniczny jest nienaganny.

Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest czysta i sprawna.

## Przed pierwszym uruchomieniem

### Akumulatory

Podczas obchodzenia się z akumulatorami należy przestrzegać następujących wskazań ostrzegawczych:

	Przestrzegać wskazówek na akumulatorze, w instrukcji obsługi i w instrukcji eksploatacji pojazdu
	Nosić okulary ochronne
	Trzymać dzieci z dala od elektrolitu i akumulatorów
	Niebezpieczeństwo wybuchu
	Zakaz palenia oraz używania otwartego ognia i przedmiotów iskrzących
	Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym
	Pierwsza pomoc
	Ostrzeżenie
	Usuwanie odpadów
	Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie kłaść na akumulatorze, czyli na biegunach i łącznikach ogni, narzędzi ani podobnych przedmiotów.

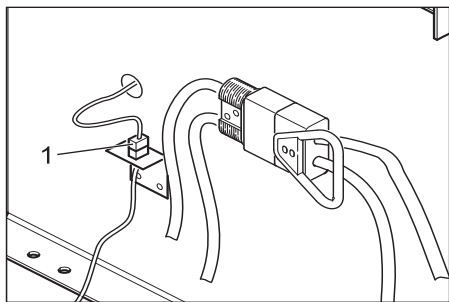
### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia! Nie dopuścić do zetknięcia się ran z ołowiem. Po pracy z akumulatorami zawsze dokładnie czyścić ręce.

## Włożyć akumulatory i podłączyć

W wersji BAT-Package akumulatory są już włożone.

- Kierownicę ustawić całkowicie z przodu.
- Odchylić fotel do przodu.
- Zdjąć śrubę do osadzenia siedzenia.



1 Wtyczka przełącznika kontaktu fotela

- Wyjąć wtyczkę przełącznika kontaktu fotela i przesunąć przez otwór.
- Odblokować fotel i unieść go do góry.
- Zdemontować z uchwytu wtyczkę wyłącznika stykowego fotela.
- Wyhaczyć podporę konsoli pod fotelem i zamknąć konsolę pod fotelem.
- Odkręcić zawiasy konsoli pod fotelem.
- Odłożyć konsolę do obszaru nóg.
- Przy wariancie Dose: Zdemontować wanę kanistra ze środkiem czyszczącym.
- Przy wariancie Fleet: Zdemontować kabel.
- Podnieść pokrywę akumulatorów.
- Wymontować zbiornik czystej wody po prawej.
- Wymontować blaszaną osłonę boczną prawej skrzynki akumulatorowej.
- Włożyć akumulator. Przyłącza akumulatora w kierunku jazdy z przodu.

### UWAGA

Zważać na odpowiednie ustawienie biegunów.

- Zaciśnąć dostarczony przewód na wolnych biegunach (+) i (-). W taki sposób ułożyć przewód, aby nie doszło do jego zaciśnięcia przez fotel.
- Przy wariancie Fleet: Zamontować ponownie kabel.
- Zamontować blaszaną osłonę boczną prawej skrzynki akumulatorowej.
- Zamontować zbiornik czystej wody po prawej.
- Nałożyć pokrywę akumulatora.
- Włożyć wtyczkę akumulatora.
- Założyć konsolę pod fotelem.
- Przykręcić zawiasy konsoli pod fotelem.
- Otworzyć konsolę pod fotelem i zawiesić podpórkę konsoli.
- Zamontować wtyczkę wyłącznika stykowego przy uchwycie.
- Włożyć fotel.
- Ponownie włożyć wtyczkę przełącznika kontaktu fotela.
- Zamontować śrubę do osadzenia siedzenia.
- Odchylić fotel na dół.
- Wyregulować kierownicę.

### UWAGA

Przed uruchomieniem urządzenia naładować akumulatory.

## Ładowanie akumulatorów

### Wskazówka:

Urządzenie posiada zabezpieczenie akumulatora przed głębokim rozładowaniem, tzn., gdy osiągnięty zostanie dopuszczalny minimalny poziom energii, urządzenie można już jedynie przesunąć. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „Słaby akumulator - Czyszczenie niemożliwe” i „Rozładowany akumulator - naładować”.

- Wjechać urządzeniem bezpośrednio na stanowisko załadowcze, umijając przy tym wzniesienia.

### Wskazówka:

Przy użyciu innych akumulatorów (np. innych producentów), serwis firmy Kärcher musi na nowo ustawić zabezpieczenie przed nadmiernym wyładowaniem.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia prądem elektrycznym. Zwrócić uwagę na sieć przewodów elektrycznych i bezpieczniki – por. „Ładowarka”.

Używać ładowarkę tylko w suchych pomieszczeniach z wystarczającą wentylacją!

### Wskazówka:

Czas ładowania wynosi przeciętnie ok. 10-12 godzin.

Zalecane ładowarki (pasujące do zastosowanych akumulatorów) są regulowane elektronicznie i samoczynnie kończą ładowanie.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu. Pomieszczeniem, w którym znajduje się urządzenie do ładowania akumulatora musi posiadać co najmniej minimalną objętość zależną od typu akumulatora oraz wymianę powietrza z co najmniej minimalnym strumieniem powietrza (patrz „Zalecane akumulatory”). Niebezpieczeństwo wybuchu. Ładowanie akumulatorów niskoobsługowych jest dozwolone jedynie przy odchylonym fotelu ku górze.

- Odchylić fotel ku górze.

- Wyjąć wtyczkę akumulatora i połączyć z kablem do ładowania.

- Podłączyć ładowarkę do sieci i następnie włączyć.

### Po ładowaniu

- Wyłączyć ładowarkę i odłączyć od sieci elektrycznej.

- Kabel akumulatora zdjąć z ładowarki i połączyć z urządzeniem.

### Niskoobsługowe akumulatory

- Godzinę przed zakończeniem procesu ładowania dodać wody destylowanej, zważając na odpowiedni poziom kwasu. Akumulator posiada odpowiednie oznaczenia. Na koniec procesu ładowania wszystkie ogniwa muszą wytwarzać gaz.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym!

- Dolewanie wody w stanie rozładowanego akumulatora może prowadzić do wypłynięcia kwasu.

- Przy obchodzeniu się z kwasem używać okularów ochronnych i przestrzegać przepisów, by uniknąć obrażeń i zniszczenia odzieży.
- Ewentualne wypryski kwasu na skórę albo ubranie należy natychmiast wypłukać wielką ilością wody.

### UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- Do uzupełniania poziomu akumulatorów używać jedynie wody destylowanej albo odsolonej (EN 50272-T3).
- Nie używać żadnych obcych dodatków (tak zwanych środków poprawiających), gdyż wtedy wygasa wszelka gwarancja.

### Zalecane akumulatory, ładowarki

	Nr katalogowy
Zestaw akumulatorów	6.654-136.0
Ładowarka	6.654-295.0
Objętość [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Strumień powietrza [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Minimalna objętość przestrzeni ładowania akumulatorów

\*\* Minimalny strumień powietrza pomiędzy przestrzenią ładowania akumulatorów i otoczeniem

Akumulatory i ładowarki dostępne są w handlu branżowym.

### Maksymalne wymiary akumulatorów

Długość	szerokość	wysokość
842 mm	627 mm	537 mm

Jeżeli do wersji BAT będą używane akumulatory niskoobsługowe mokre, należy przestrzegać następujących zasad:

- Maksymalne wymiary akumulatora muszą zostać zachowane.
- Przy ładowaniu niskoobsługowych akumulatorów fotel musi być odchylny.
- Przy ładowaniu niskoobsługowych akumulatorów należy przestrzegać przepisów producenta akumulatora.

### Wskazanie stanu akumulatora

Poziom naładowania akumulatorów przedstawiany jest na wyświetlaczu pulpitu sterowniczego.

- Długość paska wskazuje stan naładowania akumulatora.
- W trakcie ostatnich 30 minut pozostający jeszcze do dyspozycji czas pracy przedstawiany jest w minutach.

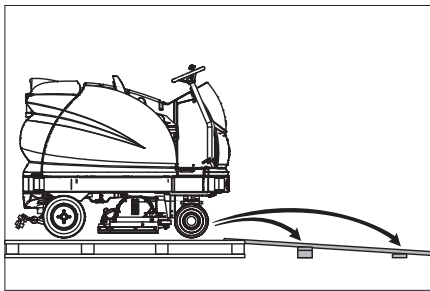
### Rozładunek

### Wskazówka:

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji należy wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „0”.

- Cztery deski palety są umocowane śrubami. Odkręcić deski.

- Położyć deski na kancie palety. Ustawić deski w taki sposób, by leżały przed kołami urządzenia. Zamocować deski przy pomocy śrub.



- Belki znajdujące się w opakowaniu przesunąć jako podparcie pod rampę.
- Tylko BR 120/250...: Usunąć przednie pętle lin z palety.
- Usunąć listwy drewniane sprzed kół.

#### Z akumulatorem

- Zająć miejsce na fotelu operatora.
- Włożyć Intelligent Key
- Wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „1”.
- Ustawić przełącznik programów w pozycji transportu.
- Przełącznik kierunku jazdy ustawić na „do przodu”.
- Nacisnąć pedał jazdy.
- Zjechać urządzeniem z palety.
- Wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „0”.

#### Bez akumulatora

- Zwolnić hamulec postojowy (patrz „Przesunięcie urządzenia”).
- Jedna osoba musi usiąść na fotelu i w razie niebezpieczeństwa w trakcie przesuwania nacisnąć pedał hamulca.
- Przesunąć urządzenie z palety w dół przez rampę.
- Ponownie dokręcić śruby hamulca postojowego.

#### Montaż szczotek

##### Wariant BD

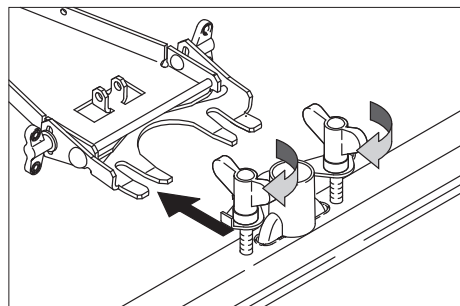
Przed uruchomieniem należy zamontować szczotki tarczowe (patrz „Prace konserwacyjne”).

##### Wariant BR

Szczotki są zamontowane.

#### Zamontować belkę ssącą

- Belkę ssącą umieścić w uchwycie w taki sposób, aby blacha profilowana znajdowała się ponad uchwytem.
- Przykręcić nakrętki motylkowe.



- Nałożyć wąż ssący.

#### Działanie

##### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia. Nie używać urządzenia bez dachu ochronnego chroniącego przed spadającymi przedmiotami

w obszarach, w których istnieje możliwość trafienia operatora przez spadające przedmioty.

##### Wskazówka:

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji należy wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „0”.

#### Włączenie urządzenia

- Zająć miejsce w fotelu.
- Włożyć Intelligent Key
- Wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „1”.
- Przekręcić przełącznik programów na żadaną funkcję.
- Po pojawieniu się wskazania na ekranie należy wykonać czynności konserwacyjne.

Wyświetlacz	Czynność
Konserwacja Belka ssąca	Wyczyścić belkę ssącą.
Konserwacja Filtr świeżej wody	Oczyścić filtr czystej wody.
Konserwacja Listwa gumowa	Skontrolować stopień zużycia i ustawienie listew gumowych.
Konserwacja Filtr turbinowy	Wyczyścić filtr turbinowy.
Konserwacja Głowica szczotki	Sprawdzić szczotkę pod kątem zużycia i wyczyścić ją.

- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Zresetować licznik dla właściwego rodzaju konserwacji (patrz „Dogląd i konserwacja/Zerowanie licznika”).

##### Wskazówka:

Jeżeli licznik nie zostanie zresetowany, to wskazówka o konserwacji pojawi się przy każdym włączeniu urządzenia.

#### Sprawdzanie hamulca postojowego

##### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie wypadkowe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie hamulca postojowego na równej powierzchni.

- Włączenie urządzenia
- Przełącznik kierunku jazdy ustawić na „do przodu”.
- Ustawić przełącznik programów w pozycji transportu.
- Lekko nacisnąć pedał jazdy.
- Hamulec musi się w słyszalny sposób zwolnić. Na równej powierzchni urządzenie musi się lekko przesunąć. Gdy pedał zostanie zwolniony, hamulec w słyszalny sposób się zapada. Gdy wyżej wspomniane elementy nie mają miejsca, należy wyłączyć urządzenia i wezwać serwis.

#### Jazda

##### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie wypadkiem! Jeżeli urządzenie już nie wykazuje skuteczności hamowania, należy uczynić co następuje:

- Jeżeli urządzenie stojące na rampie o 2% spadku terenu przy puszczeniu pedału jazdy nie jest w stanie się zatrzymać, wtedy ze względów bezpieczeń-

stwa można ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „0” tylko wtedy, gdy przed każdym uruchomieniem maszyny sprawdzi się właściwe mechaniczne funkcjonowanie hamulca postojowego. Jeżeli urządzenie nie hamuje wystarczająco, należy użyć dodatkowo pedału hamulca.

- Gdy urządzenie osiągnie stan bezruchu (na równej nawierzchni), należy je wycofać z użycia i wezwać autoryzowany serwis!
- Dodatkowo należy przestrzegać wskazań dotyczących konserwacji hamulców.

##### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jazda po zbyt dużych wzniesieniach grozi przewróceniem.

- Wjeżdżać tylko na wzniesienia wynoszące maks. 15% w kierunku jazdy. Szybka jazda na zakręcie grozi przewróceniem.

Niebezpieczeństwo wpadnięcia w poślizg na mokrym podłożu.

- Zakręty pokonywać powoli. Niestabilne podłoże grozi przewróceniem.
- Urządzeniem jeździć wyłącznie po utwardzonej powierzchni.

Zbyt duże nachylenie boczne grozi przewróceniem.

- Wjeżdżać tylko na wzniesienia do 15% prostopadłe do kierunku jazdy.

##### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podwyższone niebezpieczeństwo wypadku powodowane przez odchyłone urządzenie zamiatające w B 250 RI. Podczas jazdy do tyłu zachowywać się szczególnie ostrożnie i uwzględnić odchylenie urządzenia zamiatającego podczas ruchów kierownicy.

#### Regulacja fotela

- Dźwignię regulacji fotela przesunąć w kierunku od fotela i przytrzymać.
- Przesunąć fotel do przodu lub do tyłu.
- Zwolnić dźwignię regulacji fotela i zablokować fotel.

#### Regulacja kierownicy.

- Odkręcić nakrętki motylkowe w celu wyregulowania kierownicy.
- Umieścić kierownicę w pożądanej pozycji.
- Przykręcić nakrętki motylkowe.

#### Jazda

- Zająć miejsce w fotelu.
- Włożyć Intelligent Key
- Wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „1”.
- Ustawić przełącznik programów w pozycji transportu.
- Ustawić kierunek jazdy przełącznikiem kierunku jazdy na pulpicie sterowniczym.
- Określić prędkość jazdy przez uruchomienie pedału jazdy.
- Zatrzymanie urządzenia: Zwolnić pedał jazdy, w razie potrzeby wcisnąć pedał hamulca.

##### Wskazówka:

Kierunek jazdy można zmieniać także podczas jazdy. Dzięki kilkakrotnej jeździe do



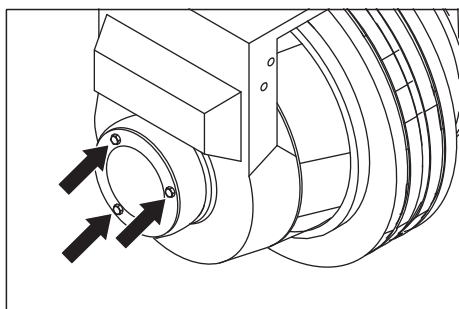
przodu i wstecz można polerować również bardzo zanieczyszczone miejsca.

### Przeciążenie

Przy przeciążeniu, silnik trakcyjny po pewnym czasie wyłącza się. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat o usterce. Przy przegrzaniu sterowania, urządzenie, którego to dotyczy zostanie wyłączone.

- ➔ Pozwolić na przynajmniej 15-minutowe wychłodzenie urządzenia.
- ➔ Przekręcić przełącznik programów na "OFF", krótko zaczekać i ponownie przekręcić na żądany program.

### Przesuwanie urządzenia



- ➔ W celu poluzowania hamulca postojowego należy wykręcić 3 śruby z łbem sześciokątnym po 3 obroty kluczem o rozwarości 7 mm (strzałka).

- ➔ Przesunąć urządzenie.
- ➔ Ponownie dociągnąć śruby.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie wypadkowe z powodu braku skuteczności hamowania. Po zakończonym procesie przesuwu koniecznie należy ponownie dokręcić śruby.

### Sprawdzić filtr turbinowy.

#### UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia turbiny ssącej przy pracy bez filtra turbinowego.

- ➔ Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia sprawdzić czy w pokrywie zbiornika brudnej wody umieszczono filtr turbinowy, czy jest on właściwie zamontowany i w odpowiednim stanie.
- ➔ Wymienić uszkodzony filtr turbinowy.

### Uzupełnianie materiałów eksploatacyjnych

#### Środek czyszczący

#### UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Używać tylko zalecanych środków czyszczących. W przypadku innych środków czyszczących użytkownik ponosi zwiększone ryzyko bezpieczeństwa eksploatacji oraz ryzyko wypadku.

Stosować tylko środki czyszczące nie zawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego.

#### ⚠ OSTROŻNIE

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych na środkach czyszczących.

#### Wskazówka:

Nie stosować silnie pieniących się środków czyszczących.

Zalecana metoda czyszczenia:

Zastosowanie	Środek czyszczący
Czyszczenie rutynowe wszystkich podłoży odpornych na działanie wody	RM 745 RM 746
Czyszczenie rutynowe powierzchni z połyskiem (np. granit)	RM 755 ES
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży przemysłowych	RM 69 ASF
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży ze szlachetnych płyt kamiennych	RM 753
Czyszczenie rutynowe płytek ceramicznych w pomieszczeniach sanitarnych	RM 751
Czyszczenie i dezynfekcja w pomieszczeniach sanitarnych	RM 732
Odwarstwianie wszelkich podłoży odpornych na działanie substancji alkalicznych (np. PCV)	RM 752
Odwarstwianie podłoży z linoleum	RM 754

#### Czysta woda

- ➔ Otworzyć pokrywę zbiornika czystej wody.
- ➔ Uzupełnić czystą wodę (maksymalnie 60 °C) do poziomu poniżej górnej krawędzi zbiornika.
- ➔ Uzupełnić środek czyszczący.
- ➔ Zamknąć pokrywę zbiornika czystej wody.

#### Wskazówka:

Przed pierwszym uruchomieniem całkowicie napełnić zbiornik czystej wody, aby odpowietrzyć układ wody.

#### Z układem automatycznego napełniania zbiornika świeżej wody (opcja)

#### Wskazówka:

Zaleca się zastosowanie węża ze złączem Aquastop po stronie urządzenia. W ten sposób minimalizuje się wytrysk wody przy odłączeniu po procesie napełnienia.

- ➔ Połączyć wąż z układem automatycznego napełniania i otworzyć dopływ wody (maks. 60°C, maks. 5 bar).
- ➔ Krótko poczekać, układ automatycznego napełniania przerywa dopływ wody, gdy zbiornik jest pełen.
- ➔ Zamknąć dopływ wody i ponownie odłączyć wąż od urządzenia.

#### Kierunek dozowania (opcja)

Do czystej wody w drodze do głowicy czyszczącej urządzenie dozujące dodaje środek czyszczący.

#### Wskazówka:

Urządzenie dozujące może maksymalnie dodać 3% środka czyszczącego. W przypadku większej dawki środek czyszczący musi zostać dodany do zbiornika czystej wody.

#### UWAGA

Niebezpieczeństwo zatorów przez wyschnięty środek czyszczący przy dodawaniu środka czyszczącego do zbiornika czy-

stej wody w wariantcie Dose. Miernik przepływu urządzenia dozującego może zostać zaklejony przez wysychający środek czyszczący i zakłócić działanie urządzenia dozującego. Przepłukać potem zbiornik czystej wody i urządzenie czystą wodą. W celu przeprowadzenia płukania należy program czyszczenia ustawić przy użyciu programatora na opcję z nanoszeniem wody. Ustawić ilość wody na najwyższą wartość, a dozownik środka czyszczącego na 0%

- ➔ Ustawić kanister ze środkiem czyszczącym w wannie za fotelem.
- ➔ Odkręcić pokrywę kanistra.
- ➔ Włożyć wąż ssący urządzenia dozującego do kanistra.

#### Wskazówka:

- Urządzenie jest wyposażone we wskaźnik poziomu czystej wody znajdujący się na wyświetlaczu. Jeżeli zbiornik czystej wody jest pusty, dozowanie środka czyszczącego jest wstrzymane. Głowica czyszcząca pracuje dalej bez dopływu płynu.
- Jeżeli kanister ze środkiem czyszczącym jest pusty, dozowanie zostaje również wstrzymane. Na wyświetlaczu pojawia się symbol wskazówki. Do głowicy czyszczącej dociera tylko czysta woda.

### Zamiatanie (tylko B 250 RI)

Luźne zanieczyszczenia są przed czyszczeniem pobierane przez urządzenie zamiatające.

#### UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia zamiatającego.

- Nie zamiatać sznurów do pakowania, drutu itp.
- B 250 RI może podejżdżać na stopnie o wysokości maks. 2 cm.
- Niebezpieczeństwo zapchania i zakażenia filtra pyłowego. Urządzenie zamiatające stosować do zamiatania tylko suchych powierzchni.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia!

Turbina ssąca, miotła boczna i układ czyszczenia filtra pracują jeszcze po wyłączeniu urządzenia.

- ➔ Włączyć włącznik „Zamiatanie”. Urządzenie zamiatające zostaje uruchomione.

#### Kłapa na duże śmieci

Do zamiatania dużych przedmiotów (o wysokości do ok. 6 cm) można podnieść kłapę na duże śmieci.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo skałeczenia przez odrzucone śmieci. Kłapę na duże śmieci podnosić tylko wtedy, gdy w pobliżu nie znajdują się inne osoby.

- ➔ Nacisnąć pedał do podnoszenia kłapy na duże śmieci.

#### Wskazówka:

Gdy kłapa na duże śmieci jest podniesiona pogarsza się sprawność zamiatania i odsysanie pyłu. Dlatego kłapę na duże śmieci należy podnosić tylko wtedy, gdy jest niezbędne.



### Zakończenie zamiatania

→ Ustawić wyłącznik „Zamiatanie” w pozycji „0”.

Urządzenie zamiatające zostaje wyłączone. Po zakończeniu zamiatania następuje czyszczenie filtra pyłu trwające ok. 15 sekund.

### Ustawianie parametrów

#### Używając żółtego Intelligent Key

W urządzeniu ustawiono wstępnie parametry różnych programów czyszczenia.

W zależności od autoryzacji żółtego Intelligent Key, pojedyncze parametry można zmienić.

Zmiana parametru obowiązuje tylko do momentu, aż urządzenie zostanie uruchomione ponownie.

Jeżeli parametry mają ulec zmianie na stałe, do ustawiania należy użyć szarego Intelligent Key w menu „Ustawienia podstawowe”. Ustawianie opisano we fragmencie „Szary Intelligent Key”.

#### Wskazówka:

Dotyczy tylko głowicy czyszczącej R: Prawie wszystkie teksty na wyświetlaczu, pozwalające dokonać ustawienia parametrów, są bardzo przejrzyste. Jedyny wyjątek stanowi parametr FACT:

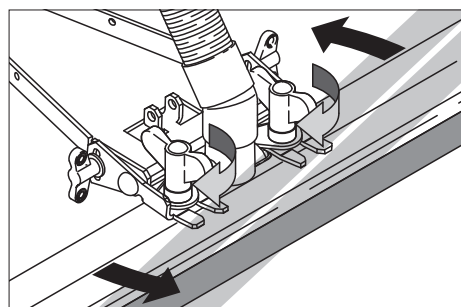
- Fine Clean: Niska prędkość obrotowa szczotek w celu usunięcia szarego nalotu z kamionki.
  - Whisper Clean: Średnia prędkość obrotowa szczotek w celu czyszczenia rutynowego z obniżonym poziomem hałasu.
  - Power Clean: Wysoka prędkość obrotowa szczotek do polerowania, krystalizowania i zamiatania.
- Obrócić programator na żądany program czyszczący.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia żądanego parametru.
- Nacisnąć przycisk informacyjny – pulsuje ustawiona wartość.
- Ustawić żądaną wartość, obracając przycisk informacyjny.
- Potwierdzić zmienione ustawienie naciskając na przycisk informacyjny albo zaczekać, aż ustawiona wartość zostanie automatycznie przejęta po 10 sekundach.

### Ustawianie belki ssącej

#### Położenie ukośne

Aby poprawić wynik ssania na powierzchni płytek belkę ssącą można obrócić w położenie ukośne do 5°.

- Poluzować nakrętki motylkowe.
- Obrócić belkę ssącą.



- Przykręcić nakrętki motylkowe.

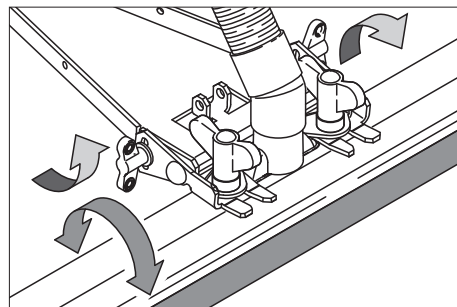
### Przechył

W przypadku niewystarczającego efektu ssania przechył prostej belki ssącej można zmienić.

#### Wskazówka:

Zagiętą belkę ssącą należy ustawić poziomo.

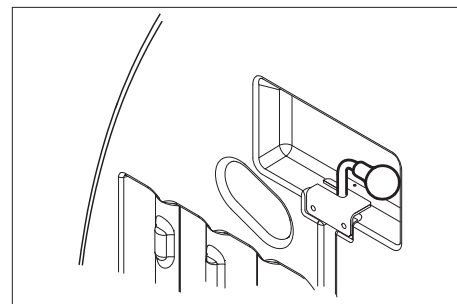
- Poluzować nakrętki motylkowe.
- Przechylić belkę ssącą.



- Przykręcić nakrętki motylkowe.

### Tryb recykling (opcja)

- W normalnym trybie pracy (tryb z czystą wodą) woda pobierana jest ze zbiornika czystej wody i po zużyciu zbierana w zbiorniku brudnej wody.
  - W przypadku podłoża lekko lub normalnie zabrudzonego woda może być używana w obiegu.
- Przeprowadzić czyszczenie w trybie z czystą wodą, aż do zużycia wody ze zbiornika czystej wody.



- Ustawić przełącznik tryb recykling/z czystą wodą na recykling.

#### Wskazówka:

- Brudna woda przed ponownym użyciem oczyszczana jest przez filtr.
- Podczas trybu recykling cały filtr recykling musi znajdować się poniżej poziomu brudnej wody.

#### UWAGA

*Niebezpieczeństwo uszkodzenia w wyniku nadmiernej ilości środka czyszczącego.*

*Środek czyszczący znajdujący się w brudnej wodzie jest zużyty najczęściej tylko częściowo. Z tego względu w trybie recykling ilość środka czyszczącego należy ustawić na wartość "0".*

### Opróżnianie zbiorników

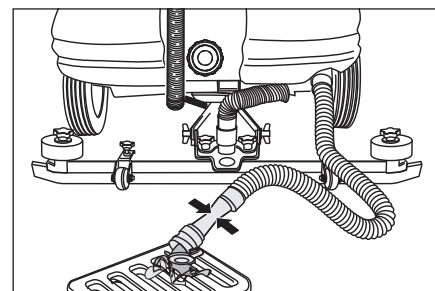
#### Wskazówka:

Przepełnienie zbiornika brudnej wody. Gdy zbiornik brudnej wody jest pełny, wyłącza się turbina ssawna i na wyświetlaczu pojawia się napis „Pełen zbiornik brudnej wody”.

### △ OSTROŻNIE

*Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących postępowania ze ściekami.*

- Wyjąć wąż spustowy czystej lub brudnej wody z uchwytu i opuścić nad właściwą instalacją zbiorczą.



- Spuścić wodę otwierając pokrywę na węży spustowym. Przez ściśnięcie urządzenia dozującego można zmniejszyć strumień wody.
- Następnie przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.

### Szary Intelligent Key

- Włożyć Intelligent Key
- Wybrać żądaną funkcję przez przekręcenie programatora.

Poniżej opisano poszczególne funkcje.

#### Transport

- Przełącznik programów ustawić na „Transport”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aby wybrać następująco opisane funkcje.

#### Menu ustawień

Menu ustawień jest opisane w rozdziale „Elementy urządzenia”.

#### Licznik

- Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia menu "Licznik".

Menu pokazuje łączną liczbę roboczo-godzin oraz licznik dzienny.

#### Usunięcie licznika dziennego:

- Nacisnąć przycisk informacyjny. Pojawi się menu „Usuń licznik”.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż do zaznaczenia „Licznika dziennego”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.

#### Ustawienie podstawowe

- Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawią się „Ustawienia podstawowe”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia żądanego elementu wyposażenia.
- Nacisnąć przycisk informacyjny, aby potwierdzić zał./wył.
- Nacisnąć przycisk informacyjny, aby opuścić menu.
- Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, aby przejąć ustawienia.

#### Głowica szczotki

Funkcja ta potrzebna jest przy wymianie głowicy czyszczącej.

- Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się na ekranie napis „Głowica szczotki”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.

- Przekręcić przycisk informacyjny, aż do zaznaczenia żądanego kształtu szczotki.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Poruszyć napęd podnoszenia do wymiany głowicy czyszczącej przez obrócenie przycisku informacyjnego:
  - up: Podnoszenie
  - down: Obniżanie
  - OFF: Zatrzymanie
- Opuścić menu: Wybrać „OFF” przez przekręcenie menu informacyjnego i przycisku informacyjnego.

Po opuszczeniu menu układ sterowania dokonuje ponownego uruchomienia.

#### Czasy zwłoki

- Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się na ekranie napis „Czasy zwłoki”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż do zaznaczenia żądanego podzespołu.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż do osiągnięcia żądanego czasu zwłoki.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.

#### Prędkość jazdy

- Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się na ekranie napis „Prędkość jazdy”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia żądanej prędkości maksymalnej.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.

#### Ustawianie języka

- Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się opcja „Języka”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż do zaznaczenia żądanego języka.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.

#### Menu klucza

W tym punkcie menu autoryzuje się uprawnienia dot. żółtego Intelligent Key oraz języka wskazań na wyświetlaczu.

- Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się na ekranie napis „Menu klucza”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Wyjąć szary Intelligent Key i włożyć żółty Intelligent Key, który ma być programowany.
- Wybrać punkt menu obracając przycisk informacyjny.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Wybrać ustawienie punktu menu obracając przycisk informacyjny.
- Potwierdzić ustawienie naciskając punkt menu.
- Wybrać następny punkt menu obracając przycisk informacyjny.
- W celu zapisania uprawnień, wybrać opcję „Zapisać?” obracając i naciskając przycisk informacyjny.
- „Kontynuować z menu klucza”:
  - Yes: Zaprogramować dalszy Intelligent Key.
  - No: Opuścić menu klucza.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.

#### Ustawienie fabryczne

Nastąpi przywrócenie ustawień fabrycznych dla wszystkich parametrów (poza prędkością jazdy przejazdów transportowych).

#### Przywrócenie ustawień fabrycznych:

- Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się opcja „Ustawienia fabryczne”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.

#### Programy czyszczące

Parametry ustawione przy użyciu szarego Intelligent Key pozostają aż do ponownego włączenia urządzenia.

- Obrócić programator na żądany program czyszczący.
- Nacisnąć przycisk informacyjny. Menu ustawień wyświetla się (patrz „Obsługa”).
- Przekręcić przycisk informacyjny. Pojawia się pierwszy ustawiony parametr.
- Nacisnąć przycisk informacyjny – pulsuje ustawiona wartość.
- Ustawić żądaną wartość, obracając przycisk informacyjny.
- Potwierdzić zmienione ustawienie naciskając na przycisk informacyjny albo zaczekać, aż ustawiona wartość zostanie automatycznie przejęta po 10 sekundach.
- Wybrać następny parametr przez przekręcenie przycisku informacyjnego.
- Po dokonaniu zmiany wszystkich żądanych parametrów, przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się opcja „Zakończenie menu”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny – następuje opuszczenie menu.

#### Ustawienie podstawowe

Zmiany parametrów poszczególnych programów czyszczenia dokonane w trakcie pracy resetowane są do ustawień podstawowych po wyłączeniu urządzenia.

#### Używanie ustawień podstawowych:

- Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawią się „Ustawienia podstawowe”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia żądanego programu czyszczenia.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż do wyświetlenia żądanego parametru.
- Nacisnąć przycisk informacyjny – pulsuje ustawiona wartość.
- Ustawić żądaną wartość, obracając przycisk informacyjny.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.

## Biały Intelligent Key

Włożenie białego Intelligent Key odblokuje maszynę i umożliwia jej użytkowanie z wstępnie ustawionymi parametrami. Białe Intelligent Keys stosuje się w taki sposób, że do każdej rodzaju czyszczenia można utworzyć oddzielny Intelligent Key z dopasowanymi parametrami. Operator nie może zmieniać parametrów i są one niezależne od wyboru programu czyszczenia na przełączniku programów (funkcje „OFF”, Transport i Odkurzanie pozostają bez zmian).

Za pomocą szarego Intelligent Key można dla białego Intelligent Key określić następujące parametry:

- Prędkość jazdy
- Prędkość robocza
- Prędkość obrotowa szczotek myjących (tylko głowica czyszcząca R)
- Siła docisku
- Ilość wody
- Dozowanie środka czyszczącego
- Odsysanie
- Oświetlenie robocze
- Lampa obrotowa
- Dozownik środka czyszczącego ON/OFF
- Wstępne zamiatanie
- Zawór wody belki ssącej
- Język

#### Programowanie białego Intelligent Key

- Włożyć szary Intelligent Key.
- Przełącznik programów ustawić na „Transport”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się na ekranie napis „Menu klucza”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Wyjąć szary Intelligent Key i włożyć biały Intelligent Key, który ma być programowany.
- Wybrać punkt menu obracając przycisk informacyjny.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Wybrać ustawienie punktu menu obracając przycisk informacyjny.
- Potwierdzić ustawienie naciskając przycisk informacyjny.
- Wybrać następny punkt menu obracając przycisk informacyjny.
- W celu zapisania ustawień, wybrać opcję menu „Zapisać?” wybierając i naciskając przycisk informacyjny.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się „Exit”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.

#### Obsługa przy użyciu białego Intelligent Key

- Włożyć biały Intelligent Key.
- Funkcje „OFF”, Jazda i Odkurzanie działają jak zawsze.
- We wszystkich innych ustawieniach przełącznika programów aktywne są parametry zaprogramowane na białym Intelligent Key. Nie można wybierać żadnych różnych programów czyszczenia.

## Transport

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia! Podczas załadunku i rozładunku urządzenie może przemieszczać się tylko po rampach o nachyleniu do 15%. Jechać powoli.

### ⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

- W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### Wariant BD

- Usunąć szczotki tarczowe z głowicy szczotkowej.

## Przechowywanie

### ⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

- Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.
- W celu zabezpieczenia stateczności, należy wybrać miejsce przechowywania odpowiednio do dopuszczalnego ciężaru całkowitego urządzenia.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia! Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy wyjąć Intelligent Key i wyjąć przewód sieciowy ładowarki. Wyjąć wtyczkę akumulatora.

Turbina ssawna, miotła boczna i czyszczenia filtra pracują jeszcze po wyłączeniu urządzenia. Czynności konserwacyjne należy podejmować dopiero po całkowitym zatrzymaniu tych elementów.

### Plan konserwacji

#### Po pracy

#### UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących.

- Spuścić brudną wodę.
- Sprawdzić filtr turbinowy, w razie konieczności wyczyścić.
- Tylko wariant BR: Wyjąć pojemnik na duże śmieci i opróżnić.
- Wytrzeć urządzenie z zewnątrz szmatką nasyoną łagodnym roztworem czyszczącym.
- oczyścić listwy gumowe i zgarniające, sprawdzić, czy nie są zapchane i w razie konieczności wymienić.
- Sprawdzić, czy szczotki nie są zużyte, w razie konieczności wymienić.
- Ładowanie akumulatora:  
Jeżeli stan naładowania wynosi poniżej 50%, naładować akumulator nieprzerwanie do pełna.  
Jeżeli stan naładowania wynosi powyżej 50%, doładować akumulator tylko

wtedy, gdy przy następnym użyciu konieczny będzie pełny czas pracy.

W przypadku silnie zabrudzonego zbiornika brudnej wody:

- Ściągnąć belkę ssącą.
  - Czyszczenie filtra (opcja recyklingu)
  - Odkręcić pokrywę otworu i otworu do czyszczenia zbiornika brudnej wody.
  - Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.
  - Oczyścić krawędź otworu do czyszczenia i przykręcić pokrywę.
  - Zamontować belkę ssącą.
- Dodatkowo w B 250 RI:
- Wyciągnąć oba zbiorniki na śmieci i opróżnić je.
  - Skontrolować walec zamiatający i miotły boczne pod kątem zużycia, obecności ciał obcych i zaplątanych taśm.

#### Raz na tydzień

- W przypadku regularnego użytkowania co najmniej raz w tygodniu ładować akumulator nieprzerwanie do pełna.

#### Raz na miesiąc

- Sprawdzać bieguny akumulatora pod kątem utlenienia; w razie czego oczyścić szczotką. Zwrócić uwagę na stabilność przewodów połączeniowych.
- Oczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody i pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie konieczności wymienić.
- W przypadku akumulatorów, które nie należą do niskoobsługowych, sprawdzić gęstość kwasu w ogniwach.
- Oczyścić tunel szczotek (tylko wariant BR).
- W przypadku dłuższego czasu postoju odstawiać urządzenie tylko z całkowicie naładowanymi akumulatorami. Co najmniej raz na miesiąc naładować akumulator ponownie do pełna.

Dodatkowo w B 250 RI:

- Sprawdzić, czy wszystkie ruchome części i cięgna Bowdena lekko się poruszają.
- Sprawdzić ustawienie i stopień zużycia listew uszczelniających w urządzeniu zamiatającym.

#### Co kwartał

Tylko przy B 250 RI:

- Sprawdzić napięcie, zużycie i działanie pasów napędowych w urządzeniu zamiatającym (pasek klinowy i okrągły).

#### Raz w roku

- Zlecić serwisowi przepisaną kontrolę urządzenia.

#### Zerowanie licznika

Po wykonaniu czynności konserwacyjnej wskazanej na ekranie, należy potem zresetować właściwy licznik konserwacji.

- Włożyć Intelligent Key
- Wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „1”.
- Ustawić przełącznik programów w pozycji transportu.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż pojawi się opcja „Licznik konserwacji”.
- Nacisnąć przycisk informacyjny. Wyświetlany jest stan liczników.

- Nacisnąć przycisk informacyjny. Pojawi się napis „Usuń licznik”.
- Przekręcić przycisk informacyjny, aż do podkreślenia licznika do usunięcia.
- Nacisnąć przycisk informacyjny.
- Wybrać „YES” przez przekręcenie przycisku informacyjnego.
- Nacisnąć przycisk informacyjny. Licznik zostanie usunięty.

#### Wskazówka:

Licznik serwisowy może resetować jedynie serwis.

Licznik serwisowy wskazuje czas do następnego serwisu wykonywanego przez serwis firmowy.

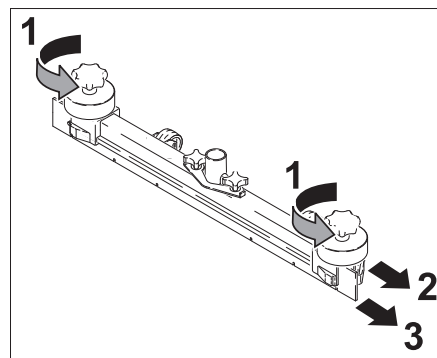
## Prace konserwacyjne

### Umowa serwisowa

W celu zapewnienia niezawodnego działania urządzenia można zawrzeć umowę serwisową z właściwym biurem sprzedaży Kärcher.

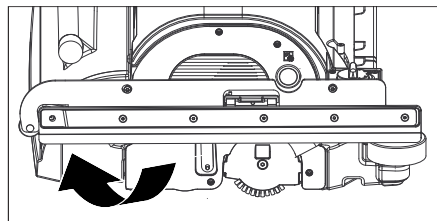
### Wymienić listwy gumowe.

- Ściągnąć belkę ssącą.
- Luzowanie chwytów krzyżowych.

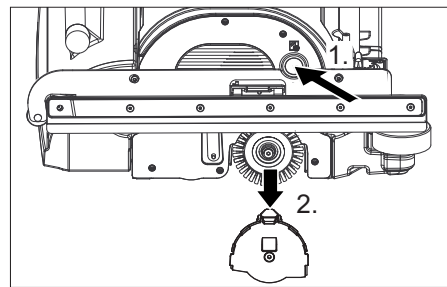


- Zdjąć elementy z tworzywa sztucznego.
- Zdjąć listwy gumowe.
- Nasunąć nowe listwy gumowe.
- Nasunąć nowe elementy z tworzywa sztucznego.
- Dokręcić chwytów krzyżowe.

### Wymiana szczotek

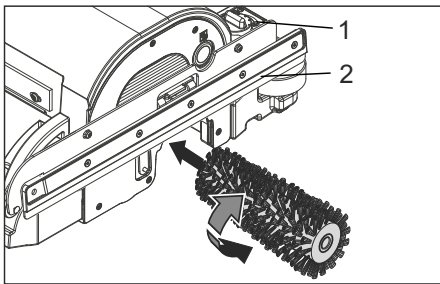


- Odchylić listwę zgarniającą ku górze.



- Nacisnąć przycisk.
- Uchwyt współpracujący wałka szczotki się wysuwa i można go wyjąć.
- Wyjąć wał szczotki i założyć nowy.



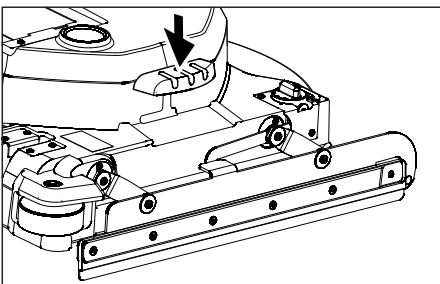


- 1 Pokrętko
- 2 Listwa zgarniająca

Powtórzyć proces w odwrotnym kierunku.

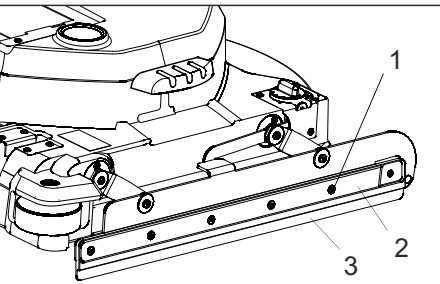
- Założyć uchwyt współpracujący wałka szczotki.
- Odchylić listwę zgarniającą ku dołowi.
- Ustawiania wysokości listwy zgarniającej za pomocą pokrętła.
- Powtórzyć procedurę po przeciwnej stronie urządzenia.

#### Wymiana szczotek tarczowych



- Pedał wymiany szczotek mimo oporu nacisnąć w dół.
- Wyjąć szczotkę tarczową po boku pod głowicą czyszczącą.
- Przytrzymać nową szczotkę tarczową pod głowicą czyszczącą, docisnąć ku górze i zahaczyć.
- Ustawiania wysokości listwy zgarniającej za pomocą pokrętła.

#### Wymiana listwy zgarniającej



- 1 Śruba
- 2 Uchwyt
- 3 Listwa zgarniająca

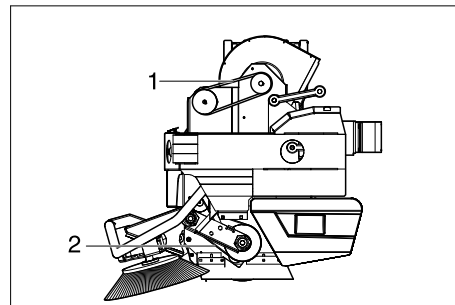
- Wykręcić śruby.
- Zdjąć uchwyt.
- Wymienić listwę zgarniającą.
- Założyć i przykręcić uchwyt.

#### Dodatkowe prace konserwacyjne w B 250 RI

##### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo skażenia przez pasy napędowe. Po ponownym uruchomieniu po zakończeniu prac konserwacyjnych, pokrywa urządzenia zmiatającego musi być koniecznie zamknięta i zablokowana.

#### Sprawdzanie pasów napędowych



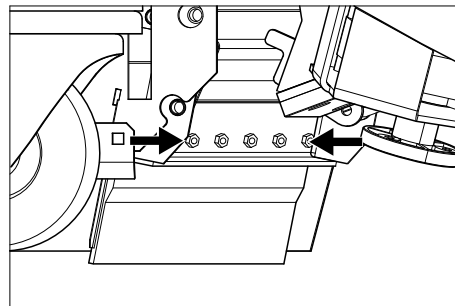
- 1 Pas turbiny ssącej w urządzeniu zmiatającym
- 2 Pas napędowy walca zmiatającego

- Sprawdzić oba pasy pod kątem zużycia i stabilności.

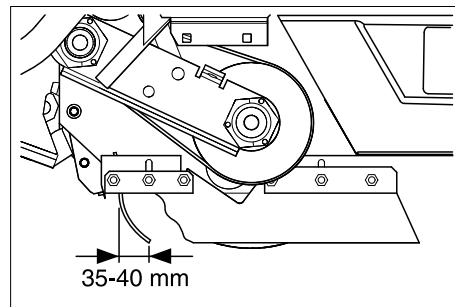
#### Sprawdzić listwy uszczelniające w urządzeniu zmiatającym

- Pozostawić urządzenie na równej powierzchni.
- Stacyjkę ustawić na "0".
- Zabezpieczyć urządzenie klinami przed stoczeniem się.
- Opróżnić pojemnik na śmieci z obu stron.

##### ■ Przednia listwa uszczelniająca

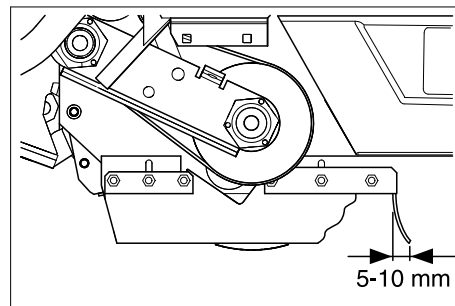


- Poluzować nakrętki mocujące.



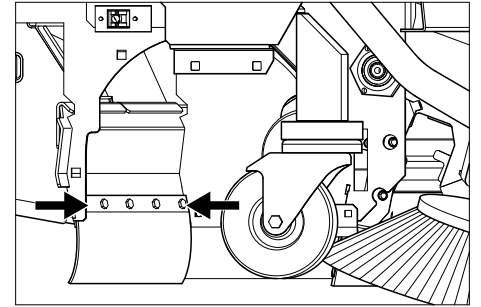
- Listwę uszczelniającą ustawić w taki sposób, aby przechylała się o 35...40 mm do tyłu.
- Dokręcić nakrętki.

##### ■ Tylna listwa uszczelniająca



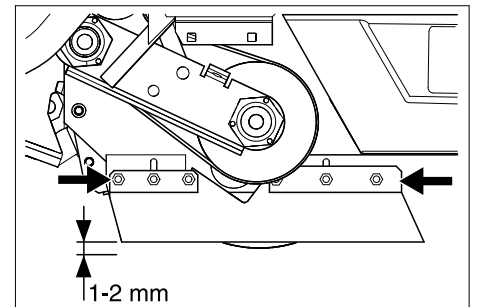
Odstęp listwy uszczelniającej do podłoża ustawić tak, aby przechylała się o 5...10 mm do tyłu.

- W przypadku zużycia wymienić listwę uszczelniającą.
- Demontaż walca zmiatającego (patrz „Wymiana walca zmiatającego“).



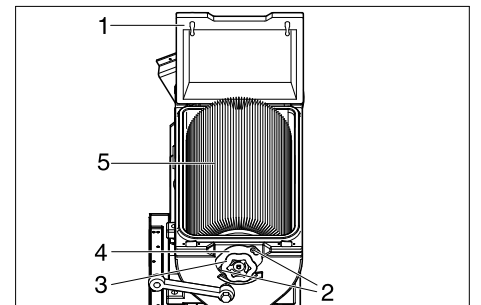
- Poluzować nakrętki mocujące.
- Przykręcić nową listwę uszczelniającą.
- Dokręcić nakrętki.

##### ■ Boczne listwy uszczelniające



- Poluzować nakrętki mocujące.
- Ustawić odstęp od podłoża wsuwając podkładkę o grubości 1...2 mm Stärke.
- Wyregulować listwę uszczelniającą.
- Dokręcić nakrętki.
- Montaż walca zmiatającego.

#### Wymiana filtra pyłu



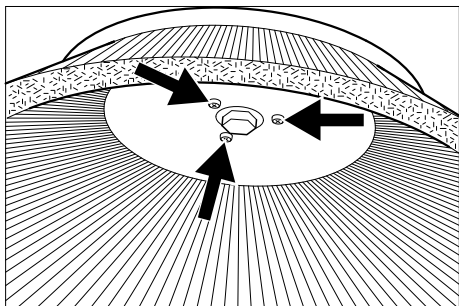
- 1 Pokrywa obudowy filtra pyłu
- 2 Śruby
- 3 Kołnierz
- 4 Łożysko filtra pyłu
- 5 Filtr pyłu

- Zwolnić blokadę pokrywy urządzenia zmiatającego poprzez wkręcanie.
- Podnieść pokrywę urządzenia zmiatającego.
- Zdjąć pokrywę obudowy filtra pyłu.
- Poluzować obie śruby.
- Obrócić kołnierz przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjąć łożysko filtra pyłu.
- Wyjąć filtr pyłu.
- Nowy filtr pyłu włożyć tak, aby otwory po stronie przedniej wskazywały w kierunku zbieraka.
- Ponownie włożyć łożysko filtra pyłu, obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara i dokręcić.
- Nałożyć pokrywę i docisnąć.



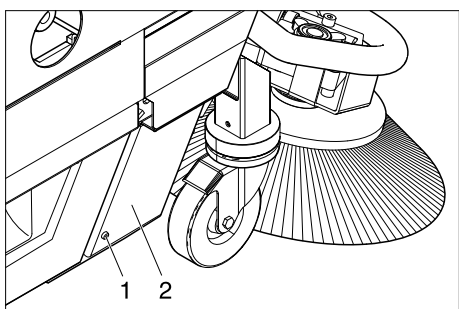
- Zamknąć pokrywę urządzenia zmiatającego.
- Zabezpieczyć blokadę pokrywy przez dokręcenie.

#### Wymiana miotły bocznej



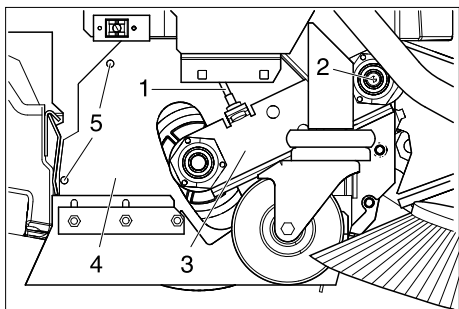
- Wykręcić 3 śruby.
- Zdjąć miotłę boczną.
- Nasunąć nową miotłę boczną.
- Dokręcić 3 śruby.

#### Wymiana walca zmiatającego



- 1 Śruba
- 2 Pokrywa blaszana

- Wyjąć zbiornik śmieci.
- Wykręcić śrubę.
- Odchylić pokrywę blaszaną ku dołowi i zdjąć.



- 1 Ciągna Bowdena
- 2 Śruba łożyska wahacza
- 3 Wahacz
- 4 Osłona
- 5 Śruby pokrywy

- Zawiesić ciągna Bowdena.
- Wyjąć śrubę łożyska wahacza.
- Wyjąć wahacz.
- Wykręcić obie śruby osłony i zdjąć osłonę.
- Wyjąć walec zmiatający.
- Włożyć nowy walec zmiatający i zmontować w odwrotnej kolejności.
- Nowe ustawienie ciągna Bowdena.

#### Ochrona przeciwmrozowa

W przypadku zagrożenia mrozem:

- Opróżnić zbiornik brudnej i czystej wody.
- Odstawić urządzenie do pomieszczenia, które jest chronione przed mrozem.

## Usuwanie usterek

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

*Niebezpieczeństwo zranienia! Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy wyjąć Intelligent Key i wyjąć przewód sieciowy ładowarki. Wyjąć wtyczkę akumulatora.*

- Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę i zutylizować.

### ⚠ OSTROŻNIE

*Niebezpieczeństwo zranienia przez ruchy bezwładne turbiny ssącej.*

Turbina ssawna, miotła boczna i czyszczenia filtra pracują jeszcze po wyłączeniu urządzenia. Czynności konserwacyjne należy podejmować dopiero po całkowitym zatrzymaniu tych elementów.

Przy usterekach, których nie można usunąć przy pomocy bieżącej tabeli, należy wezwać autoryzowany serwis.

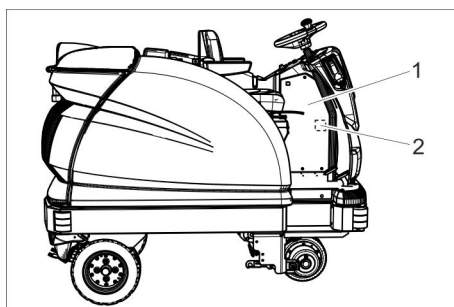
#### Wymiana bezpieczników

Użytkownik może wymienić jedynie bezpieczniki samochodowe o następujących wartościach:

- 7,5A (F1) – Zasilanie sterowania oraz zasilanie awaryjne.
- 30A/40A\* (F3) – Zasilanie podnoszenia/akcesoriów (\* z szczotką boczną a lub wersja RI).
- 80A (F6) – Moduł podnoszenia/czyszczenia (Clean) 2 (urządzenie zmiatające).

#### UWAGA

*Uszkodzone bezpieczniki biegunowe może wymienić wyłącznie serwis. Jeżeli bezpieczniki te są uszkodzone, serwisant musi sprawdzić warunki pracy i całe sterowanie. Sterowanie umieszczone jest pod pulpitem sterowniczym. Aby dotrzeć do bezpieczników należy wcześniej zdjąć osłonę po lewej stronie miejsca na nogi operatora.*



- 1 Osłona
- 2 Bezpieczniki

- Wykręcić śrubę mocującą w górnym końcu osłony.
- Zdjąć osłonę.
- Wymienić bezpiecznik.
- Zamocować osłonę.

#### Wskazówka:

Przyporządkowanie bezpieczników wskazane jest na wewnętrznej stronie osłony.

## Wskaźnik zakłóceń

Jeżeli na wyświetlaczu pojawią się błędy, należy postępować w następujący sposób:

#### Wskaźnik usterki jako tekst

- Wykonać polecenia na ekranie.
- Potwierdzić usterkę przez naciśnięcie przycisku informacyjnego.

#### Wskaźnik usterki jako kod liczbowy

- Programator ustawić na „OFF“.
- Zaczekać, aż tekst w wyświetlaczu zgaśnie.
- Przekręcić przełącznik programów do poprzedniej pozycji. Dopiero po ponownym pojawieniu się błędu podjąć odpowiednie kroki zaradcze w podanej kolejności. Przy tym wyłącznik bezpieczeństwa musi być ustawiony w pozycji „0“, a Intelligent Key musi być wyciągnięty.
- Jeżeli błędów nie można usunąć, wezwać serwis podając komunikat o błędzie.

#### Wskazówka:

Komunikaty o usterekach, które nie są umieszczone w poniższej tabeli, wskazują na błędy, których nie może usunąć użytkownik. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.

### Zakłócenia pokazane w wyświetlaczu

Wiadomość na wyświetlaczu	Przyczyna	Usuwanie usterek
Wyłącznik fotelowy otwarty!	Przełącznik kontaktu fotela nie jest aktywowany.	→ Odciążyć pedał jazdy. Zająć miejsce na fotelu.
Zwolnić pedał gazu!	Przy włączeniu kluczyka stacyjki wciśnięty jest pedał gazu.	→ Odciążyć pedał jazdy, a potem go znowu nacisnąć.
Brak kierunku jazdy!	Uszkodzony przełącznik kierunku jazdy lub defekt połączenia kablowego.	→ Wyłączyć urządzenie, a następnie ponownie włączyć. Jeżeli usterka wystąpi ponownie, skontaktować się serwisem.
Rozładowany akumulator!	Zbyt niskie napięcie akumulatora.	→ Naładować akumulator.
Niedopuszczalne napięcie akumulatora!	Napięcie akumulatora jest ponad i poniżej dopuszczalnego zakresu.	→ Wezwać serwis.
Uszkodzona ładowarka!	Usterka ładowarki; ładowanie niemożliwe.	→ Sprawdzić ładowarkę.
Pusty zbiornik czystej wody!	Zbiornik czystej wody jest pusty.	→ Napęlnić zbiornik czystej wody
Nie osiągnięto wymaganego nacisku szczotek!	Limit czasu regulacji ciśnienia nacisku szczotek.	→ Sprawdzić zużycie szczotek, ewentualnie szczotkę wymienić. → Sprawdzić działanie głowicy szczotek: opuszczanie, podnoszenie.
Pełen zbiornik brudnej wody!	Pełen zbiornik brudnej wody.	→ Opróżnić zbiornik brudnej wody.
	Uszkodzony czujnik poziomu lub defekt połączenia kablowego.	→ Wezwać serwis.
Uszkodzony hamulec!	Uszkodzony hamulec.	→ Nie używać już urządzenia do jazdy. → Wezwać serwis.
Gorący silnik trakcyjny! Odczekać, aż ostygnie!	Zadziałał stycznik silnikowy	→ Wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „0”. → Pozwolić na przynajmniej 15-minutowe wychłodzenie urządzenia. → W razie powtórzenia wezwać serwis.
Uszkodzony klakson!	Uszkodzony klakson.	→ Wezwać serwis.
Gorące sterowanie! Odczekać, aż ostygnie!	Zbyt gorący układ energoelektroniczny modułu skokowego (A4)	→ Wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „0”. → Pozwolić na przynajmniej 5-minutowe wychłodzenie układu sterowania. → W przypadku chropowatej powierzchni znacznie zredukować nacisk szczotek. → W razie powtórzenia wezwać serwis.
Silnik szczotek przeciążony!	Nacisk głowic szczotek niesymetryczny.	→ Ustawić poziom szczotek.

### Usterki nie pokazane w wyświetlaczu

Usterka	Usuwanie usterek
Nie można włączyć urządzenia	Włożyć wtyczkę akumulatora.
	Wyłącznik bezpieczeństwa ustawić w pozycji „1”.
	Włożyć Intelligent Key
	Sprawdzić bezpiecznik F1, w razie potrzeby wymienić. *
	Skontrolować akumulatory, ewent. doładować.
Niewystarczająca ilość wody	Sprawdzić poziom czystej wody, w razie konieczności uzupełnić zbiornik
	Sprawdzić, czy nie są zapchane węże, w razie potrzeby oczyścić.
	Oczyścić filtr czystej wody.
	Otworzyć kurek czystej wody.
Nie wystarczająca moc ssania	Oczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody i pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie konieczności wymienić.
	Wyczyścić filtr turbinowy na króćcu ssawnym turbiny ssącej.
	Oczyścić listwy gumowe na belce ssącej, w razie konieczności wymienić.
	Sprawdzić, czy nie jest zapchany wąż ssący, w razie potrzeby oczyścić.
	Sprawdzić szczelność węża ssącego, w razie potrzeby wymienić.
	Sprawdzić, czy pokrywa przy węźle spustowym brudnej wody jest zamknięta.
Niezadawalający wynik czyszczenia	Sprawdzić ustawienia belki ssącej.
	Ustawić siłę docisku.
	Wybrać intensywniejszy program czyszczenia.
Szczotki nie obracają się	Sprawdzić, czy szczotki nie są zużyte, w razie konieczności wymienić.
	Zmniejszyć siłę docisku.
Światło obrotowe (opcja) i/lub światło robocze nie świeci	Sprawdzić, czy ciała obce nie blokują szczotek, w razie konieczności usunąć ciała obce.
	Sprawdzić bezpiecznik F3, w razie potrzeby wymienić. *

\* Bezpieczniki znajdują się w cokołach na płycie okablowania i są dostępne po otwarciu osłony czołowej.

## Dodatkowe usterekki w B 250 RI

Usterka	Usuwanie usterek
Urządzenie nie zamiata odpowiednio	Walec zamiatający i/lub miotła boczna zużyte, w razie konieczności wymienić. Walec zamiatający nie obraca się, sprawdzić pasy napędowe, w razie konieczności usunąć brud. Sprawdzić działanie kłapy na duże śmieci Skontrolować zużycie listew uszczelniających, w razie potrzeby wyregulować lub wymienić.
Urządzenie zamiatające powoduje powstawanie tumanów kurzu	Opróżnić zbiornik śmieci Sprawdzić pasy napędowe turbiny ssącej urządzenia zamiatającego. Sprawdzić mankiet uszczelniający dmuchawy ssącej Sprawdzić, oczyścić lub wymienić filtr pyłu. Sprawdzić uszczelkę skrzynki filtra Skontrolować zużycie listew uszczelniających, w razie potrzeby wyregulować lub wymienić
Niedokładne zamiatanie na krawężniach	Sprawdzić ustawienie wysokości miotły bocznej, ewentualnie ustawić. Wymiana miotły bocznej.

### Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

**Produkt:** Urządzenie do czyszczenia podłóg urządzenie na siedzeniu

**Typ:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Obowiązujące dyrektywy UE**

2006/42/WE (+2009/127/WE)

1999/5/WE

**Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Zastosowane normy krajowe**

-

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Dane techniczne

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Moc</b>							
Napięcie znamionowe	V	36	36	36	36	36	36
Pojemność akumulatora	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Średni pobór mocy	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Moc silnika trakcyjnego (moc znamionowa)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Moc silnika ssącego	W	840	840	840	840	840	840
Moc silnika szczotek	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Moc napędu walca zmiatającego	W	--	600	--	600	--	600
Moc napędu szczotek bocznych (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Moc turbiny ssącej urządzenia zmiatającego	W	--	600	--	600	--	600
<b>Odkurzanie</b>							
Moc ssania, ilość powietrza	l/s	28	28	28	28	28	28
Moc ssania, podciśnienie	kPa	17	17	17	17	17	17
Moc ssania urządzenia zmiatającego, ilość powietrza	l/s	--	50	--	50	--	50
Moc ssania urządzenia zmiatającego, podciśnienie	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Powierzchnia filtra pyłu	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Szczotki czyszczące</b>							
Szerokość robocza	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Średnica szczotki	mm	130	130	500	500	130	130
Liczba obrotów szczotki	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Średnica walca zmiatającego	mm	--	285	--	285	--	285
Szerokość walca zmiatającego	mm	--	710	--	710	--	710
Prędkość obrotowa walca zmiatającego	1/min	--	650	--	650	--	650
Średnica szczotek bocznych	mm	--	450	--	450	--	450
Prędkość obrotowa szczotek bocznych	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Wymiary i ciężar</b>							
Maksymalna prędkość jazdy	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Wzniesienie terenu maks.	%	15	15	15	15	15	15
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Pojemność zbiornika czystej/bрудnej wody	l	250	250	250	250	250	250
Objętość zbiornika śmieci	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Długość	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Szerokość (bez belki ssącej)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
wysokość	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Waga, w stanie gotowości do eksploatacji (z akumulatorami i pełnym zbiornikiem)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Obciążenie powierzchni (z operatorem i pełnym zbiornikiem czystej wody)</b>							
Koło urządzenia zmiatającego	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Koło przednie	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Koło tylne	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Emisja hałasu</b>							
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Organia urządzenia</b>							
Łączna wartość wibracji (ISO 5349)							
Ramiona	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Stopy	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Siedzenie	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16





Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

## Cuprins

Măsuri de siguranță . . . . .	RO	1
Funcționarea . . . . .	RO	1
Utilizarea corectă . . . . .	RO	1
Protecția mediului înconjurător	RO	1
Garanție . . . . .	RO	1
Accesorii și piese de schimb . .	RO	1
Elemente de utilizare și funcționale . . . . .	RO	2
Înainte de punerea în funcțiune	RO	3
Funcționarea . . . . .	RO	5
Cheie inteligentă gri . . . . .	RO	7
Cheie inteligentă albă . . . . .	RO	8
Transportul . . . . .	RO	8
Depozitarea . . . . .	RO	8
Îngrijirea și întreținerea . . . .	RO	8
Remedierea defecțiunilor . . . .	RO	11
Declarație UE de conformitate.	RO	13
Date tehnice . . . . .	RO	14

## Măsuri de siguranță

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți și respectați acest manual de utilizare, precum și broșura anexată - Indicații de siguranță pentru aparate de curățat cu perii nr. 5.956-251.0.

Aparatul este omologat pentru funcționarea pe suprafețe cu panta de maxim 15%.

## Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de securitate au rolul de a proteja utilizatorul și nu trebuie scoase din funcțiune sau evitate din punct de vedere al funcționării lor.

### Comutator de siguranță

Pentru deconectarea imediată a tuturor funcțiilor: aduceți comutatorul de siguranță în poziția „0”.

- La activarea comutatorului de siguranță aparatul frânează brusc.
- Butonul pentru oprire de urgență va afecta toate funcțiile aparatului.

### Comutator scaun

Oprește motorul după un scurt decalaj, dacă utilizatorul părăsește locul de conducător în timpul funcționării sau al deplasării.

## Trepte de pericol

### ⚠ PERICOL

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### ⚠ AVERTIZARE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### ⚠ PRECAUȚIE

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

### ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

## Funcționarea

- Aparatul poate fi utilizat pentru curățare umedă sau lustruirea podelelor plane. Se poate adapta ușor pentru orice operațiune de curățare, prin reglarea debitului de apă, a presiunii periiilor și a turației periiilor, a cantității de soluție de curățat, respectiv a vitezei de deplasare.
- În cazul B 250 RI murdăria liberă este colectată înainte de curățare de către un dispozitiv de măturare.
- Lățimea de lucru de 1000 mm, resp. 1200 mm și o capacitate a rezervoarelor pentru apă curată și apă uzată de câte 250 l asigură o curățare eficientă și o durată lungă de utilizare.
- Aparatul este autopropulsat, motorul de deplasare este alimentat de un acumulator.
- Acumulatorii se pot încărca cu un încărcător, de la o priză de 230V.
- În furnitura aparatului standard este inclus un încărcător și un acumulator.

## Utilizarea corectă

Acest aparat poate fi folosit în domeniul comercial și industrial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și magazine de închiriat aparatură.

Utilizați acest aparat exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucțiuni de utilizare.

- Aparatul poate fi utilizat numai pentru curățarea podelelor netede lavabile și rezistente la lustruit.
- Domeniul temperaturilor de utilizare este între +5°C și +40°C.
- Aparatul nu este potrivit pentru curățarea podelelor înghețate (de ex. în încăperi frigorifice).
- Aparatul poate fi dotat numai cu accesorii și piese de schimb originale.
- Aparatul nu poate fi pus în funcțiune fără filtrul de turbină montat în capacul rezervorului de apă uzată.
- Aparatul a fost conceput numai pentru curățarea podelelor interioare respectiv a suprafețelor protejate de un acoperiș. Pentru alte domenii de utilizare trebuie verificată posibilitatea de anexare a unor perii alternative (la B 250 RI și utilizarea dispozitivului de măturare).
- B 250 RI (cu dispozitiv de măturare): Puteți trece aparatul peste trepte de max. 2 cm.
- Aparatul nu este potrivit pentru curățarea drumurilor publice.
- Nu este permisă utilizarea aparatului pe podele sensibile la presiune. Verificați sarcina maximă de solicitare a podelei. Solicitarea la care este expusă podeaua de către acest aparat este specificată în datele tehnice.
- Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în mediile cu pericol de explozii.

- Nu este permisă aspirarea unor gaze inflamabile, a acizilor nediluți sau a solventilor.

Aici se include benzina, diluanții sau uleiul de încălzit, care împreună cu aerul aspirat pot forma amestecuri explozibile. Nu folosiți acetona, acizi nediluți și dizolvanți, deoarece acestea atacă materialele folosite la aparat.

## Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și materialele similare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. De aceea vă rugăm să eliminați aparatele vechi prin sistemele de colectare corespunzătoare.

## Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

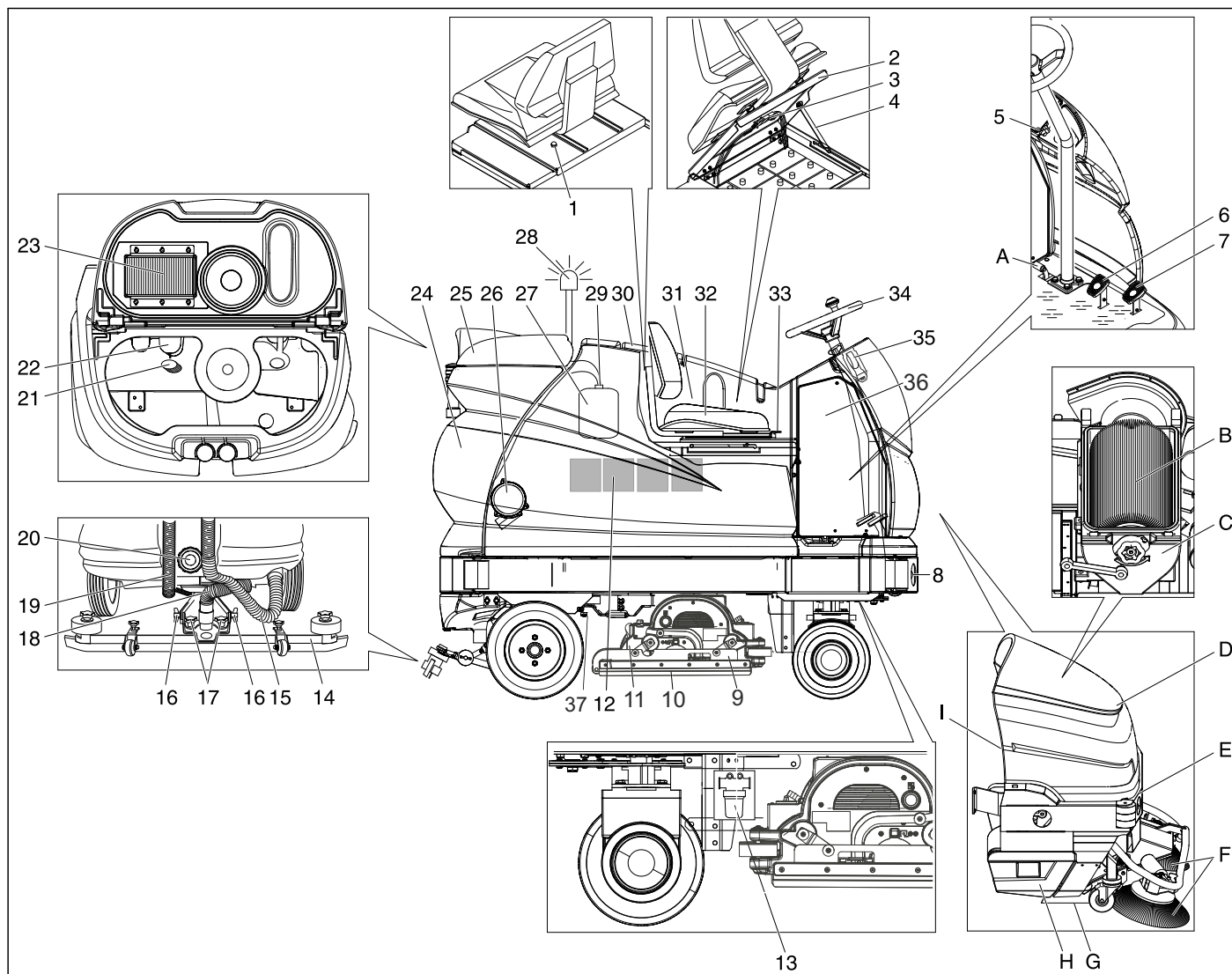
## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale accesoriilor, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

## Accesorii și piese de schimb

Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale; acestea oferă garanția unei funcționări sigure și fără defecțiuni a aparatului.

Informații referitoare la accesorii și piese de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

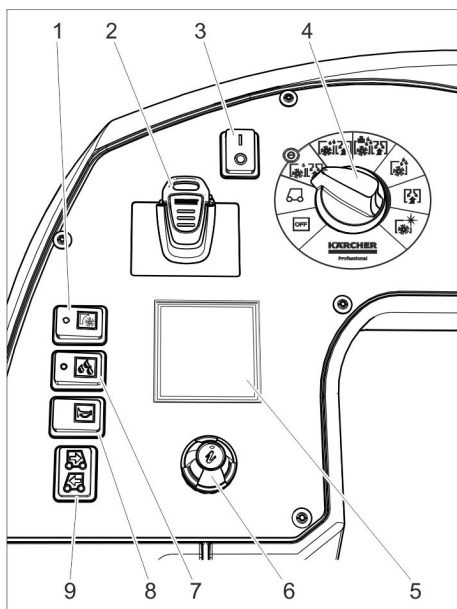


- |  |  |
|--|--|
| <p>1 Șurub de la opritorul scaunului</p> <p>2 Consolă scaun</p> <p>3 Fișa acumulator</p> <p>4 Reazem consolă scaun</p> <p>5 Reglaj volan</p> <p>6 Pedală de frânare</p> <p>7 Pedala de deplasare</p> <p>8 Lumină (opțional)</p> <p>9 Cap de curățare</p> <p>10 Lamă de ștergere</p> <p>11 Rezervor pentru mizerie grosieră (numai varianta BR)</p> <p>12 Acumulator</p> <p>13 Filtru pentru apă curată</p> <p>14 Tija de aspirație *</p> <p>15 Furtun de evacuare pentru apa uzată</p> <p>16 Piulițe flutire pentru înclinarea tijei de aspirație</p> <p>17 Piulițe flutire pentru fixarea tijei de aspirație</p> <p>18 Furtun de aspirare</p> <p>19 Furtun de evacuare pentru apa curată</p> <p>20 Orificiu de curățare rezervor pentru apă uzată</p> <p>21 Filtru de reciclare (opțional)</p> <p>22 Plutitorul</p> <p>23 Filtru turbină</p> <p>24 Rezervor pentru apă uzată</p> <p>25 Capac pentru rezervorul de apă uzată</p> <p>26 Turbină de aspirare</p> | <p>27 Canistră pentru soluția de curățat (opțional)</p> <p>28 Lampă de avertizare (opțional)</p> <p>29 Furtun de absorbție soluție de curățat (opțional)</p> <p>30 Capac rezervor de apă proapătă</p> <p>31 Comutarea funcțiilor de reciclare/folosire cu apă curată (opțional)</p> <p>32 Scaun (cu comutator de siguranță)</p> <p>33 Manetă pentru reglarea scaunului</p> <p>34 Volan</p> <p>35 Automat de umplere rezervor de apă curată (opțional)</p> <p>36 Sistem electronic/sistem de comandă</p> <p>37 Robinet cu bilă apă curată</p> |
|--|--|
- \* nu sunt incluse în livrare

### Doar la B 250 RI

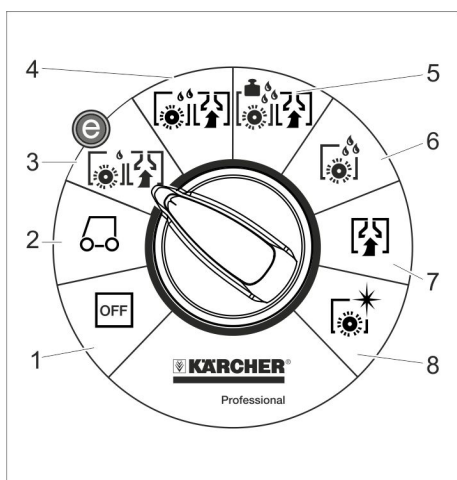
- |  |
|--|
| <p>A Pedala clapetei pentru murdărie grosieră</p> <p>B Filtru de praf</p> <p>C Cutie de filtru</p> <p>D Capac dispozitiv de măturare</p> <p>E Dispozitiv de măturare</p> <p>F Mătură laterală</p> <p>G Cilindru de măturat</p> <p>H Rezervor de mizerie stâng/drept</p> <p>I Dispozitiv de blocare a capacului de la dispozitivul de măturare (deblocare = rotire înspre interior)</p> |
|--|

## Panou de comandă



- 1 Măturare pornită/oprită (opțional mătură laterală sau dispozitiv de măturare la B 250 RI)
- 2 Cheie inteligentă
- 3 Comutator de siguranță
- 4 Comutator pentru programe
- 5 Ecran
- 6 Buton informații
- 7 Soluție de curățat pornită/oprită
- 8 Claxon
- 9 Comutator pentru direcția de mers

## Comutator pentru programe



- 1 **OFF**  
Aparatul este oprit.
- 2 **Transport**  
Deplasare până în punctul de lucru.
- 3 **Program Eco**  
Curățare umedă a podelei (cu turație redusă a perilor) și aspirarea apei uzate (cu putere redusă de aspirație).
- 4 **Aspirare și spălare**  
Curățare umedă a podelei și aspirarea apei uzate.
- 5 **Program heavy**  
Curățare umedă a podelei (cu presiune de apăsare mărită) și aspirarea apei uzate.
- 6 **Frecare**  
Curățare umedă a podelelor și lăsarea soluției de curățat să acționeze.
- 7 **Aspirare**  
Aspirarea murdăriei.

## 8 Lustruire

Lustruirea podelei fără utilizare de lichid.

## Meniu cu comutator

Următoarele funcții sunt pornite și oprite de la meniul cu comutator:

- Dozare soluție de curățat (opțional)
- Lumini de lucru (opțional)
- Girofar (opțional)
- Guri de aspirare pentru pulverizare (opțional)
- Irigare mătură laterală (opțional)

Meniul cu comutator este disponibil în toate pozițiile selectorului de programe, cu excepția „OFF”.

- Apăsăți butonul info.  
Se afișează meniul cu comutator.
- Apăsăți butonul info.  
Se afișează lista funcțiilor disponibile pe aparat.
- Rotiți butonul Info până ce funcția dorită este evidențiată.
- Pentru a modifica starea de comutare, apăsați butonul Info.
- Rotiți butonul Info până ce se afișează meniul Finalizare.
- Apăsăți butonul info.

## Simboluri pe aparat

	Ridicați lama de ștergere.
	Coborâți lama de ștergere.
	Evacuare apă uzată
	Evacuare apă curată
	Sistem automat de umplere rezervor de apă curată (Auto Fill-In, opțional)
	Blocat
	Deblocat
	Îndepărtarea încărcăturii cu impurități grosiere

## Simboluri pe încărcător



### ⚠ PERICOL

Pericol de incendiu!

În cazul racordării la o priză necorespunzătoare sau în cazul unui contact electric slab

între ștecăr și priză, ștecărul încărcătorului și priza utilizată se pot încălzi.

Înainte de introducerea ștecărului de rețea, verificați dacă priza este aprobată pentru o intensitate a curentului electric de 16 A și se află în perfectă stare tehnică.

Verificați dacă ștecărul de rețea este curat și în stare adecvată.

## Înainte de punerea în funcțiune

### Acumulatorii

Când umblați cu acumulatorii, respectați neapărat următoarele avertismente:

	respectați indicațiile de pe acumulator, din instrucțiunile de utilizare și din manualul de utilizare ale vehiculului
	purtați protecție pentru ochi
	țineți copiii departe de acizi și acumulatori
	Pericol de explozie
	Este interzisă folosirea focului deschis, provocarea de scânteii și fumatul.
	Pericol de accidentare
	Prim ajutor
	Simbol de avertizare
	Scoaterea din uz
	Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer

### ⚠ PERICOL

Pericol de explozie! Nu așezați unelte sau alte obiecte similare pe acumulator, adică pe polii acestora și pe conexiunile dintre cele.

### ⚠ AVERTIZARE

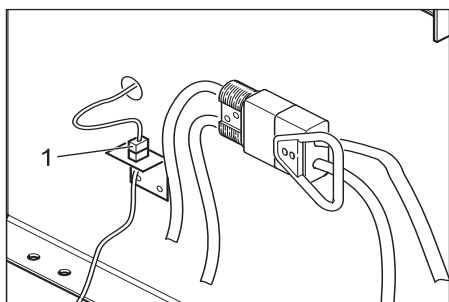
Pericol de accidentare! Nu lăsați să ajungă plumb pe răni. După ce lucrați cu acumulatori, spălați-vă mereu pe mâini.

### Introducerea și conectarea bateriilor

La varianta BAT-Package bateriile sunt deja montate.

- Reglați poziția volanului în față de tot.
- Rabatați scaunul în față.
- Desprindeți șurubul de la opritorul scaunului.





1 Ștecher comutator de contact al scaunului

- ➔ Trageți ștecherul comutatorului de contact al scaunului și împingeți-l înapoi prin orificiu.
- ➔ Deblocați scaunul și împingeți-l în sus.
- ➔ Demontați ștecherul comutatorului de contact al scaunului de pe suport.
- ➔ Deblocați suportul consolei scaunului și închideți consola.
- ➔ Deșurubați șarnierele consolei scaunului.
- ➔ Depuneți consola scaunului în spațiul pentru picioare.
- ➔ La varianta Dose: demontați cuva pentru recipientul cu soluție de curățat.
- ➔ La varianta Fleet: demontați cablul.
- ➔ Deschideți capacul acumulatorului.
- ➔ Semontați rezervorul de apă curată de la dreapta.
- ➔ Demontați tabla laterală de la carcasa acumulatorului pe partea dreaptă.
- ➔ Introduceți acumulatorul. Conexiunile acumulatorului trebuie îndreptate în direcția de deplasare, în față.

#### ATENȚIE

Atenție la polaritatea corectă.

- ➔ Conectați cablul livrat la polii liberi ai acumulatorului (+) și (-). Amplasați cablul în așa fel să nu poată fi prins de către scaun.
- ➔ La varianta Fleet: montați la loc cablul.
- ➔ Montați la loc tabla laterală de la carcasa acumulatorului.
- ➔ Montați la loc rezervorul de apă curată la dreapta.
- ➔ Închideți capacul acumulatorului.
- ➔ Introduceți conectorul acumulatorului.
- ➔ Aplicați consola scaunului.
- ➔ Înșurubați șarnierele consolei scaunului.
- ➔ Deschideți consola și blocați suportul consolei.
- ➔ Montați ștecherul comutatorului contactului de scaun pe suport.
- ➔ Puneți scaunul la loc.
- ➔ Introduceți ștecherul comutatorului de contact al scaunului.
- ➔ Înșurubați șurubul de la opritorul scaunului.
- ➔ Rabatați scaunul în jos.
- ➔ Reglați volanul.

#### ATENȚIE

Înainte de utilizare încărcăți acumulatorii.

#### Încărcarea acumulatorilor

##### Notă:

Aparatul are un sistem de protecție împotriva descărcării excesive, cu alte cuvinte, în momentul în care se atinge capacitatea mi-

nimă admisă, mai este posibilă numai propulsarea aparatului. Pe afișaj apare mesajul „Baterie aproape descărcată - curățarea este imposibilă” și „Baterie descărcată - încărcăți-o”.

➔ Duceți aparatul direct la stația de încărcare și evitați pantele.

#### Indicație:

Când folosiți alte baterii (de ex. de la alți producători), sistemul de protecție împotriva descărcării excesive trebuie reglat de service-ul Kärcher în funcție de bateria respectivă.

#### ⚠ PERICOL

*Pericol de rănire prin electrocutare. Atenție la rețeaua de curent și siguranțe, vezi „Încărcătorul”.*

*Folosiți încărcătorul numai în încăperi uscate, aerisite corespunzător!*

#### Indicație:

Durata de încărcare este în medie de 10-12 ore. Încărcătoarele recomandate (adecvate pentru acumulatorii folosiți) sunt reglate electronic și încheie procesul de încărcare automat.

#### ⚠ PERICOL

*Pericol de explozie. Încăperea unde aparatul este depus pentru încărcarea bateriei, trebuie să aibă un volum minim și o aerisire cu un curent de aer corespunzător în funcție de tipul bateriei (vezi „Baterii recomandate”).*

*Pericol de explozie. Încărcarea acumulatorilor umezi este permisă numai când scaunul este rabatat.*

➔ Rabatați în sus scaunul.

➔ Scoateți conectorul acumulatorului și conectați-l la cablul de încărcare.

➔ Conectați încărcătorul la rețea și porniți-l.

#### După procesul de încărcare

➔ Opriti încărcătorul și deconectați-l de la rețeaua de curent.

➔ Desprindeți cablul acumulatorului de cablul de încărcare și conectați-l la aparat.

#### Acumulatori cu întreținere scăzută (acumulatori umezi)

➔ Cu o oră înainte de încheierea procesului de încărcare adăugați apă distilată și aveți grijă ca nivelul de acid să fie corect. Acumulatorul este marcat corespunzător. La sfârșitul procesului de încărcare toate celulele trebuie să gazeze.

#### ⚠ AVERTIZARE

*Pericol de arsuri cauzate de acizi!*

– Adăugarea de apă în stare descărcată poate duce la vărsarea de acid din baterie.

– Când umblați cu acidul din acumulator, purtați ochelari de protecție și respectați regulile aferente pentru a evita accidentările și distrugerea hainelor.

– Dacă ajung stropi de acid pe piele sau pe îmbrăcăminte, spălați imediat cu multă apă.

#### ATENȚIE

*Pericol de deteriorare!*

– Pentru completarea lichidului din baterii folosiți numai apă distilată sau desalinizată (EN 50272-T3).

– Nu folosiți aditivi (așa-numiți amelioratori), deoarece garanția își poate pierde valabilitatea.

#### Baterii recomandate, încărcătoare

	Nr. de comandă
Set de acumulatori	6.654-136.0
Încărcător	6.654-295.0
Volum [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Jet de aer [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Volum minim al spațiului de încărcare baterie

\*\* Schimb de aer minim între spațiul de încărcare baterie și mediu

Acumulatorii și încărcătoarele sunt disponibile în magazinele de specialitate.

#### Dimensiuni maxime ale acumulatorului

Lungime	Lățime	Înălțime
842 mm	627 mm	537 mm

Dacă la varianta BAT se folosesc acumulatori umezi, trebuie respectate următoarele indicații:

- Trebuie respectate dimensiunile maxime ale acumulatorilor.
- La încărcarea acumulatorilor umezi scaunul trebuie rabatat în sus.
- La încărcarea acumulatorilor umezi trebuie respectate indicațiile producătorului acumulatorului.

#### Indicator acumulator

Starea de încărcare a bateriilor se afișează pe ecran la panoul de comandă.

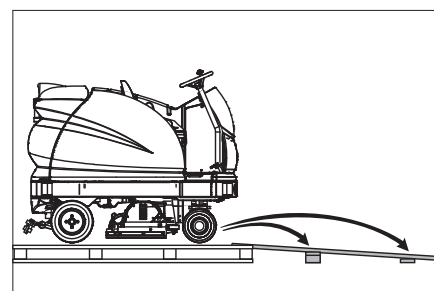
- Lungimea barei indică starea de încărcare a bateriei.
- În ultimele 30 de minute de funcționare durata de funcționare rămasă se indică în minute.

#### Descărcarea

#### Indicație:

Pentru oprirea imediată a tuturor funcțiilor aduceți comutatorul de siguranță în poziția "0".

- ➔ Patru scânduri ale paletului sunt fixate cu șuruburi. Deșurubați aceste scânduri.
- ➔ Așezați scândurile pe marginea paletului. Așezați scândurile în așa fel încât ele să se afle înaintea roților aparatului. Fixați scândurile folosind șuruburile.



- ➔ Introduceți grinzile incluse în pachet pentru susținerea rampei.
- ➔ Numai BR 120/250...: Îndepărtați inelele de prindere anterioare din palet.
- ➔ Îndepărtați calapodurile din lemn de pe roți.

#### Cu acumulator

- ➔ Așezați-vă pe scaunul șoferului.
- ➔ Introduceți cheia inteligentă.
- ➔ Aduceți comutatorul de siguranță în poziția „1”.



- Reglați selectorul de programe pe deplasare de transport.
- Mutați comutatorul pentru direcția de deplasare în poziția "înainte".
- Acționați pedala de deplasare.
- Deplasați aparatul de pe palet.
- aduceți comutatorul de siguranță în poziția „0”.

#### Fără acumulator

- Eliberați frâna de imobilizare (vezi „Deplasarea aparatului”).
- În timp ce împingeți aparatul pe scaunul șoferului trebuie să se afle o persoană, care să apese frâna în cazul în care apare un pericol.
- Împingeți aparatul de pe palet peste rampă.
- Strângeți din nou șuruburile frânei de imobilizare.

### Montarea periilor

#### Varianta BD

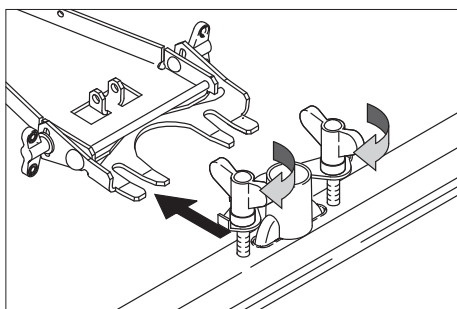
Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate periile disc (vezi „lucrări de întreținere”).

#### Varianta BR

Periile sunt montate.

### Montarea tije de aspirație

- Poziționați tija de aspirație în suportul special în așa fel încât tabla profilată să acopere suportul special.
- Strângeți piulițele fluture.



- Montați furtunul de aspirație.

### Funcționarea

#### ⚠ PERICOL

*Pericol de accidentare. Nu utilizați aparatul fără acoperiș de protecție împotriva obiectelor în cădere în zonele unde există pericolul accidentării operatorului prin obiectele căzătoare.*

#### Notă:

Pentru oprirea imediată a tuturor funcțiilor aduceți comutatorul de siguranță în poziția "0".

### Pornirea aparatului

- Așezați-vă.
- Introduceți cheia inteligentă.
- Aduceți comutatorul de siguranță în poziția „1”.
- Rotiți selectorul de programe la funcția dorită.
- Dacă apare afișajul corespunzător pe ecran, efectuați lucrarea de întreținere.

Ecran	Activitatea
Întreținere Tija de aspirare	Curățați tije de aspirare.
Întreținere Filtru apă proaspătă	Curățați filtrul pentru apă curată.

Ecran	Activitatea
Întreținere Lamă de aspirație	Verificați uzura și reglajul orificiilor de aspirație.
Întreținere Filtru turbină	Curățați filtrul de turbină.
Întreținere Cap de perie	Verificați gradul de uzură a periei și curățați-o.

- Apăsăți butonul info.
- Resetați contorul pentru întreținerea corespunzătoare (vezi "Îngrijire și întreținere/Resetare").

#### Indicație:

Dacă nu resetați contorul, mesajul de întreținere va apărea la fiecare pornire a aparatului.

### Verificarea frânei de imobilizare

#### ⚠ PERICOL

*Pericol de accidentare. Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați funcționarea frânei de imobilizare pe o suprafață plană.*

- Porniți aparatul.
- Mutați comutatorul pentru direcția de deplasare în poziția "înainte".
- Reglați selectorul de programe pe deplasare de transport.
- Apăsăți ușor pedala de deplasare.
- Trebuie să auziți cum frâna de deblochează. Aparatul trebuie să se deplaseze puțin. Când pedala este eliberată, trebuie să se audă cum este blocată frâna. Dacă nu se întâmplă acest lucru, scoateți aparatul din funcțiune și luați legătura cu service-ul.

### Deplasarea

#### ⚠ PERICOL

*Pericol de accident! Dacă aparatul nu mai frânează cum trebuie, procedați după cum urmează:*

- Dacă aparatul nu se oprește pe o rampă cu înclinare de peste 2% atunci când se eliberează pedala de deplasare, din motive de siguranță aducerea comutatorului de siguranță în poziția "0" în caz de urgență este permisă numai dacă funcționarea mecanică adecvată a frânei de imobilizare a fost verificată înainte de fiecare punere în funcțiune a aparatului. Dacă aparatul nu dovedește un efect de frânare suficient, apăsați suplimentar pedala de frânare.
- Când aparatul se oprește din mișcare (pe o suprafață plană), scoateți-l din funcțiune și luați legătura cu service-ul!
- În plus trebuie respectate indicațiile de întreținere ale frânei.

#### ⚠ PERICOL

*Pericol de răsturnare în cazul unor pante prea mari.*

- *Urcați numai pe pante de până la 15% în direcția de deplasare.*

*Pericol de răsturnare în cazul în care se merge prea repede în curbe.*

*Pericol de derapare dacă podeaua este umedă.*

- *Mergeți încet în curbe.*

*Pericol de răsturnare în cazul în care suprafața nu este stabilă.*

- *Mișcați aparatul numai pe suprafețe stabile.*

*Pericol de răsturnare în cazul unei înclinări laterale prea mari.*

- *În direcția perpendiculară pe direcția de mers urcați numai pe pante de până la maxim 15%.*

#### ⚠ PERICOL

*Pericol ridicat de accidente datorită dispozitivului de măsurare rabatabil în cazul variantei B 250 RI. Fiți deosebit de atenți la mersul în spate și țineți cont de rabatarea dispozitivului de măsurare când efectuați mișcări de ghidaj.*

### Reglarea scaunului

- Trageți maneta pentru reglarea scaunului dinspre scaun și țineți-o fix.
- Deplasați scaunul în față sau în spate.
- Eliberați maneta pentru reglarea scaunului și fixați scaunul în poziție.

### Reglarea volanului

- Eliberați piulițele fluture pentru reglarea volanului.
- Poziționați volanul.
- Strângeți piulițele fluture.

### Deplasarea

- Așezați-vă.
- Introduceți cheia inteligentă.
- Aduceți comutatorul de siguranță în poziția „1”.
- Reglați selectorul de programe pe deplasare de transport.
- Alegeți direcția de mers de la comutatorul pentru direcția de mers de pe panoul de comandă.
- Stabiliți viteza de deplasare prin acționarea pedalei de deplasare.
- Oprirea aparatului: Eliberați pedala de accelerație, acționați pedala de frânare, dacă este nevoie.

#### Notă:

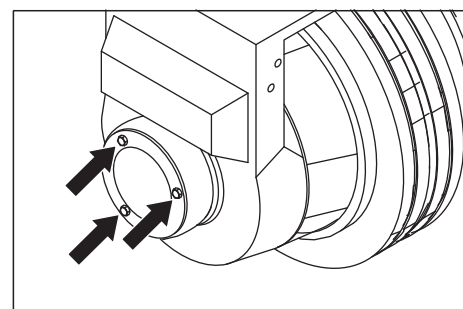
Direcția de deplasare poate fi schimbată și în timpul deplasării. Astfel, prin multiple curse înainte și înapoi, pot fi polizate chiar și locuri înclinate / incomode de prelucrat.

### Suprasolicitarea

În cazul unei suprasolicitări, motorul de deplasare este oprit după un anumit timp. Pe ecran apare un mesaj de eroare. În cazul unei supraîncălziri a sistemului de comandă este oprit modulul aferent.

- Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 15 minute.
- Rotiți selectorul de programe în poziția "OFF" așteptați puțin și apoi selectați programul dorit.

### Împingeți aparatul



- Pentru eliberarea frânei de imobilizare deșurubați cu trei rotații cele trei șuruburi.

huri hexagonale cu o cheie de 7 mm (săgeată).

- Împingeți aparatul
- Strângeți din nou șuruburile.

#### ⚠ **PERICOL**

Pericol de accidente prin lipsa efectului de frânare. Strângeți imediat șuruburile după ce ați terminat de împins aparatul.

#### Verificarea filtrului de turbină

##### **ATENȚIE**

Pericol de deteriorare a turbinei aspiratoare la utilizarea aparatului fără filtrul de turbină.

- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă există filtrul de turbină din capacul rezervorului de apă uzată, dacă este montat corect și într-o stare corespunzătoare.
- Înlocuiți filtrul de turbină deteriorat.

#### Umplerea substanțelor tehnologice

##### **Detergent**

##### **ATENȚIE**

Pericol de deteriorare. Utilizați numai agenții de curățare recomandați. Pentru alți agenți de curățare utilizatorul își asumă întregul risc din punct de vedere al siguranței în utilizare și al pericolului de accidente.

Utilizați numai agenți de curățare fără solventi, acid clorhidric și acid fluorhidric.

##### ⚠ **PRECAUȚIE**

Țineți cont de indicațiile de siguranță de pe soluțiile de curățat.

##### **Indicație:**

Nu utilizați agenți de curățare cu spumare abundentă.

Agent de curățare recomandat:

Domenii de utilizare	Detergent
Curățarea de întreținere a podelelor lavabile	RM 745
	RM 746
Curățarea de întreținere a suprafețelor lucioase (de ex. granit)	RM 755 ES
Curățarea de întreținere și curățarea profundă a podelelor industriale	RM 69 ASF
Curățarea de întreținere și curățarea profundă a podelelor din piatră fină	RM 753
Curățarea de întreținere a podelelor în domeniul sanitar	RM 751
Curățarea și dezinfectarea podelelor în domeniul sanitar	RM 732
Exfolierea tuturor podelelor rezistente la alcali (de ex. PVC)	RM 752
Exfolierea podelelor cu lino-leum	RM 754

##### **Apă curată**

- Deschideți capacul rezervorului pentru apă curată.
- Adăugați apă curată (maxim 60 °C) până sub marginea superioară a rezervorului.
- Adăugați soluție de curățat.
- Închideți capacul rezervorului pentru apă curată.

##### **Indicație:**

Înainte de prima punere în funcțiune umpleți complet rezervorul cu apă curată pentru a aerisi sistemul de conducte de apă.

##### **Cu automat de umplere rezervor de apă curată (opțional)**

##### **Indicație:**

Vă recomandăm să utilizați un furtun cu cuplaj Aquastop pe partea aparatului. Astfel stropirea apei la deconectarea după terminarea procesului de umplere se reduce la minimum.

- Cuplați furtunul cu automatul de umplere și deschideți sursa de apă (max. 60 °C, max. 5 bari).
- Așteptați puțin, automatul de umplere întrerupe alimentarea cu apă, când rezervorul se umple.
- Închideți sursa de apă și decuplați furtunul de aparat.

##### **Dispozitiv de dozare (opțional)**

Pe traseul către capul de curățare, soluția de curățat este adăugată la apă printr-un dispozitiv de dozare.

##### **Indicație:**

Dispozitivul de dozare permite dozarea a maxim 3% soluție de curățat. În cazul unei dozări mai mari, soluția de curățat trebuie adăugată în rezervorul de apă curată.

##### **ATENȚIE**

Pericol de înfundare prin soluția de curățat uscată la adăugarea soluției de curățat în rezervorul de apă curată la varianta Dose. Debitmetrul sistemului de dozare se poate bloca din cauza soluției de curățat uscate și poate afecta funcționarea sistemului de dozare. La urmă spălați rezervorul de apă curată și paratul cu apă curată. Pentru spălarea reglați programul de spălare cu aplicare de apă cu ajutorul selectorului de programe. Reglați cantitatea de apă la valoarea maximă, iar dozarea soluției de curățat la 0%.

- Introduceți canistra cu soluția de curățat în cuva din spatele scaunului.
- Desfaceți capacul canistrei.
- Introduceți furtunul de aspirare de la dispozitivul de dozare în canistră.

##### **Indicație:**

- Aparatul este dotat cu un indicator al nivelului de apă curată la afișaj. Dacă rezervorul cu apă curată este gol, dozarea soluției de curățat este întreruptă. Capul de curățare continuă să funcționeze fără aport de lichid.
- Când recipientul cu soluție de curățat este gol, se întrerupe și dozarea acestuia. Pe ecran apare un simbol de avertizare. Capul de curățare este alimentat numai cu apă curată.

##### **Măturare (numai B 250 RI)**

Dispozitivul de măturare colectează murdăria liberă înainte de curățarea podelei.

##### **ATENȚIE**

Pericol de deteriorare a dispozitivului de măturare.

- Nu măturați benzi de ambalare, sârme sau alte obiecte similare.
- Cu aparatul B 250 RI puteți trece peste trepte de max. 2 cm.

- Pericol de înfundare și de contaminare cu microbi a filtrului de praf. Folosiți dispozitivul de măturare numai la măturarea suprafețelor uscate.

##### ⚠ **AVERTIZARE**

Pericol de accidentare!

Turbina de aspirare, mătura laterală și sistemul de curățare a filtrului mai funcționează după oprire.

- Porniți comutatorul regimului de măturare.
- Dispozitivul de măturare este activat.

##### **Clapetă pentru murdărie grosieră**

Pentru măturarea obiectelor mai mari (de până la 6 cm înălțime) puteți ridica clapeta pentru murdărie grosieră.

##### ⚠ **PERICOL**

Pericol de rănire datorită murdăriilor aruncate. Ridicați clapeta pentru murdărie grosieră numai atunci când nu se află persoana în apropiere.

- Acționați pedala pentru ridicarea clapetei pentru murdărie grosieră.

##### **Indicație:**

Când clapeta pentru murdărie grosieră este ridicată, efectul de măturare și de aspirare devine mai slab. Ridicați de aceea clapeta pentru murdărie grosieră, numai dacă este nevoie.

##### **Terminarea măturării**

- Aduceți comutatorul pentru măturare în poziția "0".

Dispozitivul de măturare este dezactivat. După încheierea regimului de măturare, filtrul de praf se curăță timp de 15 secunde.

#### Reglarea parametrilor

##### **Cu cheia inteligentă galbenă**

Parametri pentru programele de curățare sunt deja presetate în aparat.

În funcție de nivelul de autorizare a cheii inteligente galbene puteți schimba parametrii individuali.

Schimbarea parametrilor este valabilă până când reporniți aparatul.

Dacă vreți să schimbați permanent un parametru, setarea trebuie efectuată cu cheia inteligentă gri (Intelligent Key) din meniul „Setări de bază”. Procedura de setare este descrisă în capitolul „Cheia inteligentă gri” (Intelligent Key).

##### **Notă:**

Numai pentru capul de curățare R: Aproape toate textele pentru reglarea parametrilor de pe afișaj sunt autoexplicative. Singura excepție o constituie parametrul FACT:

- Fine Clean: Turație redusă a periilor pentru îndepărtarea depunerilor cenușii de pe lucrările din piatră fină.
- Whisper Clean: Turație medie a periilor pentru curățarea de întreținere, cu nivel de zgomot redus.
- Power Clean: Turație mare a periilor pentru lustruire, cristalizare și măturare.
- Rotiți comutatorul de programare pe programul de curățare dorit.
- Apăsăți butonul info.
- Rotiți butonul info până ce apare parametrul dorit.
- Apăsăți butonul pentru informații - valoarea setată luminează intermitent.

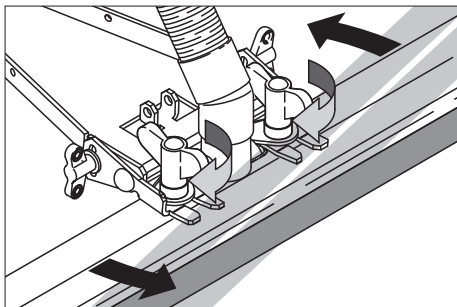
- Reglați cantitatea dorită prin rotirea butonului pentru informații.
- Confirmați setările modificate prin apăsarea butonului de informații sau așteptați până când valoarea setată este preluată automat după 10 secunde.

### Reglarea tije de aspirație

#### Poziția înclinată

Pentru îmbunătățirea rezultatului aspirării de pe suprafețele podelelor, poziția tije de aspirație poate fi modificată cu până la 5°.

- Eliberați piulițele fluture.
- Rotiți tija de aspirație.



- Strângeți piulițele fluture.

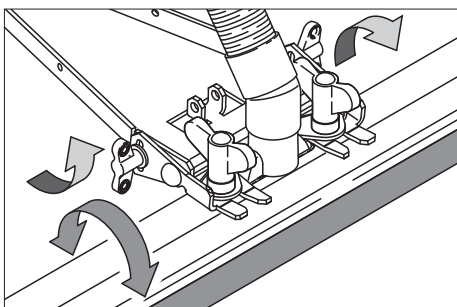
#### Înclinație

În cazul unui rezultat nesatisfăcător al aspirării, înclinația tije drepte de aspirație poate fi modificată.

#### Indicație:

Tija de aspirație curbată trebuie reglată orizontal.

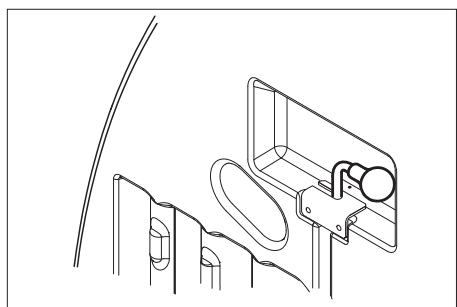
- Eliberați piulițele fluture.
- Înclinați tija de aspirație.



- Strângeți piulițele fluture.

### Regim de reciclare (opțional)

- În regimul normal (funcționare cu apă curată) apa se scoate din rezervorul de apă curată și se adună după utilizare în rezervorul de apă uzată.
- În cazul podelelor cu un grad de murdărire ușoară sau normală apa din circuit poate fi reutilizată.
- Efectuați curățarea în regim de curățare cu apă curată, până se termină apa din rezervorul de apă curată.



- Reglați comutatorul pentru regim de apă curată/reciclare pe reciclare.

#### Indicație:

- Înainte de reutilizare apa uzată se curăță cu ajutorul unui filtru.
- Pentru folosirea regimului de reciclare, filtrul de reciclare trebuie să se afle sub nivelul apei uzate.

#### ATENȚIE

*Pericol de deteriorare prin supradozarea soluției de curățat. Soluția de curățat din apa uzată este consumată numai parțial. De aceea în regimul de reciclare cantitatea adăugată de soluție de curățat trebuie să fie reglată la "0".*

### Golirea rezervoarelor

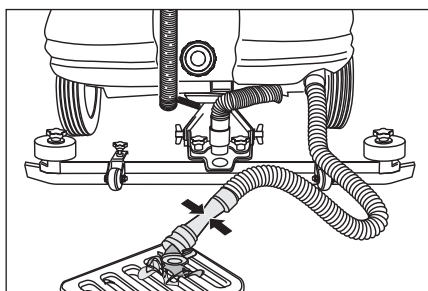
#### Indicație:

Rezervorul de apă uzată este prea plin. Dacă rezervorul de apă uzată este plin, turbina de aspirare se oprește și afișajul indică "Rezervor de apă uzată plin".

#### ⚠ PRECAUȚIE

*Acordați atenție reglementărilor locale privind apele uzate.*

- Scoateți din suport furtunul de evacuare a apei curate sau furtunul de evacuare a apei uzate și goliți într-un recipient de colectare corespunzător.



- Goliți apa prin deschiderea capacului furtunului de evacuare. Jetul de apă poate fi redus prin apăsarea dispozitivului de dozare.
- După aceea spălați rezervorul pentru apă uzată cu apă curată.

### Cheie inteligentă gri

- Introduceți cheia inteligentă.
- Selectați funcția dorită prin rotirea selectorului de programe.

Funcțiile individuale sunt descrise în următoarele.

#### Transport

- Rotiți comutatorul de selecție a programului în poziția „Transport”.
- Apăsăți butonul info.
- Rotiți butonul Info pentru a apela funcțiile descrise în continuare.

#### Meniu cu comutator

Meniul cu comutator este descris în capitolul „Elemente de utilizare și funcționale”.

#### Contor

- Rotiți butonul Info până ce se afișează meniul „Contor”.

Acest meniu afișează numărul total de ore de funcționare și contorul zilnic.

#### Ștergere contor zilnic:

- Apăsăți butonul info. Se afișează meniul „Resetare contor”.

- Rotiți butonul Info până ce se afișează „Contor zilnic”.

- Apăsăți butonul info.

#### Setare de bază

- Rotiți butonul info până ce apare „Setări de bază”.
- Apăsăți butonul info.
- Rotiți butonul Info până ce apare accesorii dorit.
- Apăsăți butonul Info pentru a confirma pornit/oprit.
- Apăsăți butonul Info pentru a ieși din meniu.
- Opriți și porniți aparatul pentru a finaliza setarea.

#### Cap de perie

De această funcție este nevoie la schimbarea capului de curățare.

- Rotiți butonul info până ce apare pe afișaj mesajul „Cap de perie”.
- Apăsăți butonul info.
- Rotiți butonul info până ce se marchează forma de perie dorită.
- Apăsăți butonul info.
- Deplasați motorul de ridicare pentru schimbarea capului de curățare prin rotirea butonului Info:
  - up: ridicare
  - down: coborâre
  - OFF: oprire
- Părăsirea meniului: selectați „OFF” prin rotirea butonului Info și apăsăți butonul.

La părăsirea meniului comanda execută un restart.

#### Timpi de funcționare din inerție

- Rotiți butonul info până ce apare pe afișaj mesajul „Timpi de funcționare din inerție”.
- Apăsăți butonul info.
- Rotiți butonul info până ce se marchează grupul funcțional dorit.
- Apăsăți butonul info.
- Rotiți butonul info până ce se afișează timpul de funcționare din inerție dorit.
- Apăsăți butonul info.

#### Viteza de deplasare

- Rotiți butonul Info până ce apare pe afișaj „Viteza de deplasare”.
- Apăsăți butonul info.
- Rotiți butonul Info până ce apare cea mai mare viteză dorită.
- Apăsăți butonul info.

#### Reglarea limbii

- Rotiți butonul info până ce apare „Limba”.
- Apăsăți butonul info.
- Rotiți butonul info până ce se afișează limba dorită.
- Apăsăți butonul info.

#### Meniu cheie

La acest punct de meniu puteți aproba drepturile pentru cheia inteligentă galbenă și activa limba afișajului.

- Rotiți butonul Info până ce apare pe afișaj „Meniul cheii”.
- Apăsăți butonul info.
- Scoateți cheia inteligentă gri și introduceți cheia inteligentă galbenă pe care vreți s-o programați.



- Selectați punctul de meniu pe care vreți să schimbați prin rotirea butonului info.
- Apăsați butonul info.
- Selectați setarea punctului de meniu prin rotirea butonului info.
- Confirmați setarea prin apăsarea punctului de meniu.
- Selectați următorul punct de meniu pe care vreți să schimbați prin rotirea butonului info.
- Pentru salvarea drepturilor accesați meniul „Salvare?” prin rotirea butonului info și apoi apăsați butonul info.
- „Continuare în Meniul cheie“:  
Yes: Programarea unei alte cheii inteligente.  
No: părăsire meniu cheie.
- Apăsați butonul info.

#### Setarea din fabrică

Se resetează setarea din fabrică a tuturor parametrilor (cu excepția vitezei de deplasare pentru transport).

#### Restabilirea setării din fabrică:

- Rotiți butonul Info până ce apare „Setare din fabrică“.
- Apăsați butonul info.

#### Programare de curățare

Parametrii care sunt setați cu ajutorul cheii inteligente gri (Intelligent Key) se vor păstra până ce aparatul este repornit.

- Rotiți comutatorul de programare pe programul de curățare dorit.
- Apăsați butonul info.  
Se afișează meniul cu comutator (vezi „Utilizare”).
- Rotiți butonul Info.  
Se afișează primul parametru setabil.
- Apăsați butonul pentru informații - valoarea setată luminează intermitent.
- Reglați cantitatea dorită prin rotirea butonului pentru informații.
- Confirmați setările modificate prin apăsarea butonului de informații sau așteptați până când valoarea setată este preluată automat după 10 secunde.
- Selectați următorul parametru prin rotirea butonului info.
- După schimbarea tuturor parametrilor doriți, rotiți butonul Info, până ce apare opțiunea „Ieșire din meniu”.
- Apăsați butonul info – astfel puteți ieși din meniu.

#### Setare de bază

Parametrii programelor de curățare individuale modificați în timpul funcționării aparatului vor fi resetați la valorile de bază după oprirea aparatului.

#### Efectuarea setărilor de bază:

- Rotiți butonul info până ce apare „Setări de bază“.
- Apăsați butonul info.
- Rotiți butonul info până ce apare programul de curățare dorit.
- Apăsați butonul info.
- Rotiți butonul info până ce apare parametrul dorit.
- Apăsați butonul pentru informații - valoarea setată luminează intermitent.
- Reglați cantitatea dorită prin rotirea butonului pentru informații.
- Apăsați butonul info.

## Cheie inteligentă albă

Prin introducerea unei chei inteligente albe (Intelligent Key) puteți debloca aparatul și îl puteți activa pentru a putea fi utilizat cu parametrii presetate.

Cheile inteligente albe pot fi utilizate în așa fel, încât pentru fiecare sarcină de lucru poate fi configurată o cheie inteligentă cu parametrii setați în mod corespunzător. Parametrii nu pot fi modificați de operator și nu depind de programul de curățare selectat la selectorul de programe (funcțiile „OFF”, transport și aspirare rămân neschimbate).

Cu ajutorul cheii inteligente gri pot fi setați următorii parametrii pentru cheia inteligentă albă:

- Viteza de deplasare
- Viteza de lucru
- Viteză de rotație perie (numai capul de curățare R)
- Presiune de apăsare
- Cantitatea de apă
- Dozare soluție de curățat
- Aspirare
- Lumină de lucru
- Lampă girofar
- Dozare soluție de curățat ON/OFF
- Măsuri de precauție
- Ventil apă tijă de aspirație
- Limbă

#### Programarea cheii inteligente albe

- Introduceți cheia inteligentă gri.
- Rotiți comutatorul de selecție a programului în poziția „Transport“.
- Apăsați butonul info.
- Rotiți butonul Info până ce apare pe afișaj „Meniul cheii“.
- Apăsați butonul info.
- Scoateți cheia inteligentă gri și introduceți cheia inteligentă albă pe care vreți să o programați.
- Selectați punctul de meniu pe care vreți să schimbați prin rotirea butonului info.
- Apăsați butonul info.
- Selectați setarea punctului de meniu prin rotirea butonului info.
- Confirmați setarea prin apăsarea butonului Info.
- Selectați următorul punct de meniu pe care vreți să schimbați prin rotirea butonului info.
- Pentru salvarea setărilor accesați meniul „Salvare?” prin rotirea butonului Info și apoi apăsați butonul info.
- Rotiți butonul Info, până ce se afișează „Exit“.
- Apăsați butonul info.

#### Operare cu cheie inteligentă albă

- Introduceți cheia inteligentă albă.
- Funcțiile „OFF”, transport și aspirare funcționează ca de obicei.
- În celelalte poziții ale selectorului de programe sunt activi parametrii setați la cheia inteligentă albă. Nu mai pot fi selectate alte programe de curățare.

## Transportul

#### ⚠ PERICOL

*Pericol de accidentare! La încărcare și descărcare, aparatul poate fi folosit numai pe pante de maxim 15%. Deplasați aparatul încet.*

#### ⚠ PRECAUȚIE

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La transport țineți cont de greutatea aparatului.*

- În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

#### Varianta BD

- Îndepărtați periile disc din capul pentru perii.

## Depozitarea

#### ⚠ PRECAUȚIE

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.*

- Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.
- Alegeți locul de depozitare ținând cont de greutatea totală admisibilă a aparatului, pentru a asigura stabilitatea acestuia.

## Îngrijirea și întreținerea

#### ⚠ PERICOL

*Pericol de accidentare! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat scoateți cheia inteligentă și deconectați aparatul de la rețeaua electrică.*

*Scoateți conectorul bateriei.*

*Turbina de aspirare, mătura laterală și sistemul de curățare a filtrului mai funcționează după oprire. Efectuați lucrările de întreținere abia după ce aceste piese se opresc.*

#### Planul de întreținere

#### După lucrul cu aspiratorul

#### ATENȚIE

*Pericol de deteriorare. Nu stropiți aparatul cu apă și nu utilizați agenți de curățare agresivi.*

- Goliți apa uzată.
- Verificați filtrul de turbină, în caz că este necesar curățați-l.
- Numai varianta BR: Scoateți filtrul pentru mizerie grosieră și goliți-l.
- Curățați aparatul la exterior cu o cârpă umedă îmbibată cu soluție de curățare ușoară.
- Curățați lamele de aspirare și lamele de ștergere, verificați uzura și în caz că este necesar înlocuiți-le.
- Verificați uzura periilor, în caz că este necesar înlocuiți-le.
- Încărcarea bateriei:  
Dacă starea de încărcare este sub 50 %, lăsați bateria să se încarce complet și fără întreruperi.  
Dacă starea de încărcare este peste 50 %, încărcați bateria doar dacă la următoare utilizare este necesară întreaga durată de funcționare.

În cazul rezervorului de apă uzată foarte murdar:



- Îndepărtați tija de aspirație.
- Curățarea filtrului (opțional Recycling)
- Deșurubați capacul orificiului de curățare a rezervorului de apă uzată.
- Spălați rezervorul pentru apă uzată cu apă curată.
- Curățați marginea orificiului de curățare și puneți capacul la loc.
- Montați tija de aspirație.

#### Săptămânal

- În cazul utilizării regulate, încărcați bateria cel puțin o dată pe săptămână complet și fără întreruperi.

#### Lunar

- Verificați dacă polii bateriei sunt oxidați, periați-le dacă este nevoie. Cablurile de conexiune trebuie să fie bine fixate.
- Curățați și verificați etanșeitatea garniturilor între rezervorul de apă uzată și capac, în caz că este necesar înlocuiți-le.
- La acumulatorii care necesită întreținere verificați densitatea acidului din celule.
- Curățați canalul periilor (numai varianta BR).
- În cazul unor perioade de nefuncționare mai îndelungate, depozitați aparatul numai cu bateria complet încărcată. Cel puțin o dată pe lună, reîncărcați bateria complet.

Suplimentar la B 250 RI:

- Verificați dacă cablurile bowden și părțile mobile se mișcă ușor.
- Verificați uzura și setarea barelor de etanșare din cadrul dispozitivului de măturare.

#### Trimestrial

Doar la B 250 RI:

- Verificați tensionarea, uzura și funcționarea curelei de transmisie din cadrul dispozitivului de măturare (curea trapezoidală și rotundă).

#### Anual

- Realizați inspecția recomandată prin intermediul service-ului autorizat.

#### Resetarea contorului

Dacă ați efectuat o lucrare de întreținere afișată pe ecran, trebuie să resetați contorul de întreținere corespunzător.

- Introduceți cheia inteligentă.
- Aduceți comutatorul de siguranță în poziția „1”.
- Reglați selectorul de programe pe deplasare de transport.
- Apăsăți butonul info.
- Rotiți butonul Info până ce apare „Contor întreținere”.
- Apăsăți butonul info.  
Se afișează stările contoarelor.
- Apăsăți butonul info.  
Se afișează "Resetare contor".
- Rotiți butonul Info, până când apare contorul care trebuie resetat.

- Apăsăți butonul info.
- Selectați "YES" prin rotirea butonului Info.
- Apăsăți butonul info.  
Contorul se va reseta.

#### Indicație:

Contorul Service poate fi resetat doar de către serviciul pentru clienți. Contorul Service indică timpul până la următorul Service necesar care trebuie efectuat de către serviciul pentru clienți.

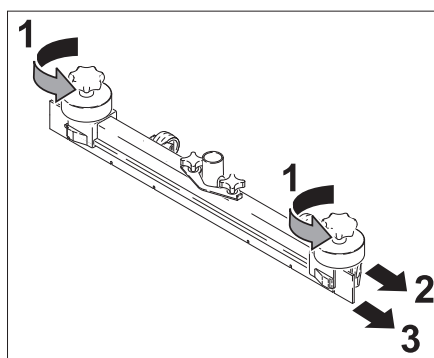
#### Lucrări de întreținere

##### Contractul de întreținere

Pentru asigurarea disponibilității în serviciu a aparatului pot fi încheiate cu birourile locale de vânzare a produselor Kärcher contracte de întreținere.

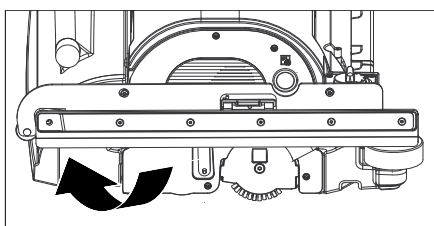
##### Înlocuirea lamei de aspirație

- Îndepărtați tija de aspirație.
- Eliberați mânerul în stea.

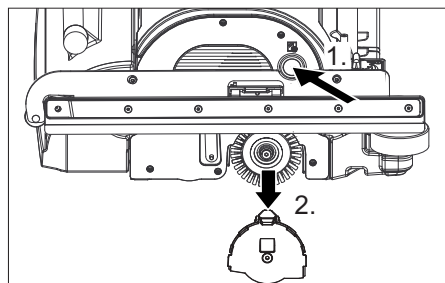


- Îndepărtați piesele din material plastic.
- Îndepărtați lamele de aspirație.
- Montați lame de aspirație noi.
- Montați piesele din material plastic.
- Strângeți mânerul în stea.

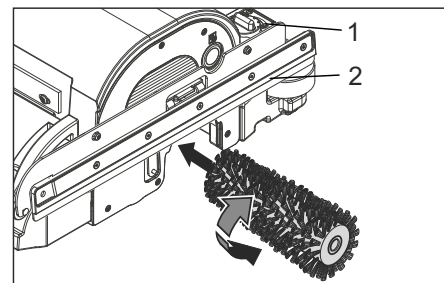
##### Înlocuirea periilor cilindrice



- Rabatați în sus lama de ștergere.



- Apăsăți butonul.
- Contrasuportul pentru peria cilindrică se deblochează și poate fi scoasă.
- Scoateți peria cilindrică, introduceți unul nou.

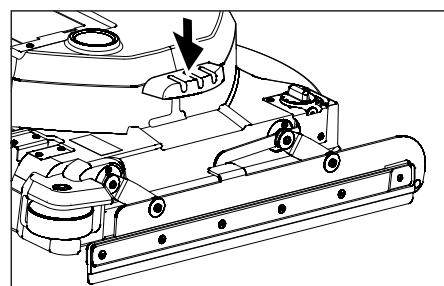


- 1 Cap hidraulic
- 2 Lamă de ștergere

Repetăți procedeul în ordine inversă.

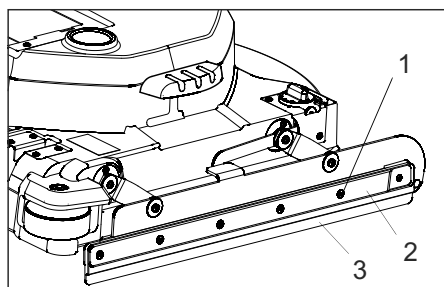
- Aplicați contrasuportul pentru peria cilindrică.
- Rabatați în jos lama de ștergere.
- Reglați înălțimea lamei de ștergere prin butonul rotativ.
- Repetați procedeul pe cealaltă parte.

##### Înlocuirea periei disc



- Apăsăți în jos pedala pentru înlocuirea periei, dincolo de punctul de rezistență.
- Trageți afară peria disc în lateral, sub capul de curățare.
- Țineți noua perie disc sub capul de curățare, împingeți-l în sus și fixați-o.
- Reglați înălțimea lamei de ștergere prin butonul rotativ.

##### Schimbarea lamelor de ștergere



- 1 Șurub
- 2 Mâner
- 3 Lamă de ștergere

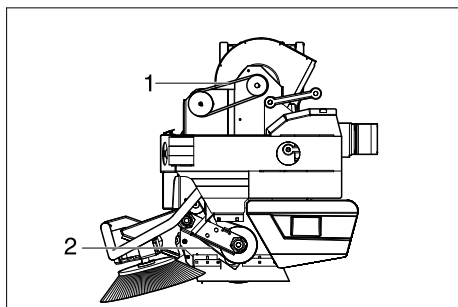
- Deșurubați șuruburile.
- Scoateți suportul.
- Schimbați lama de ștergere.
- Aplicați suportul și înșurubați-l.

##### Lucrări de întreținere suplimentare la B 250 RI

#### ⚠ PERICOL

Pericol de accidentare prin acționarea curelelor. Înainte de repunerea în funcțiune după lucrări de întreținere, închideți și blocați neapărat capacul dispozitivului de măturare.

## Verificarea curelei de transmisie

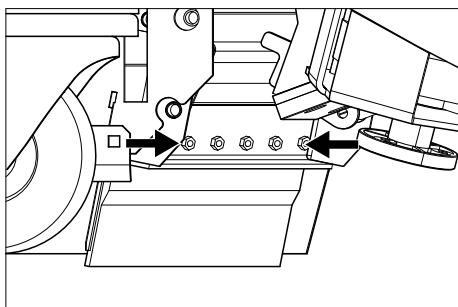


- 1 Curea turbină aspiratoare din cadrul dispozitivului de măturare
  - 2 Curea pentru antrenarea cilindrului de măturare
- Verificați cele două curele în privința poziției corecte și a uzurii.

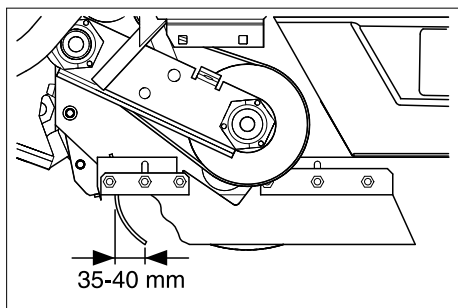
## Verificarea barelor de etanșare din cadrul dispozitivului de măturare

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.  
 → Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.  
 → Asigurați aparatul cu pene pentru a împiedica deplasarea acestuia.  
 → Îndepărtați rezervoarele de mizerie de pe ambele părți.

### ■ Bara anterioară de etanșare

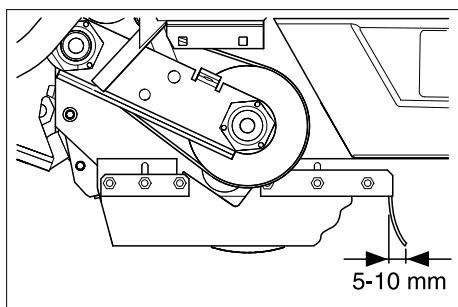


- Desprindeți piulițele de fixare.



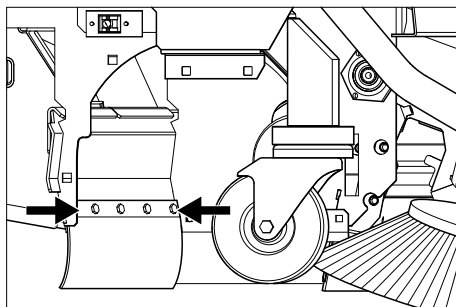
- Reglați barele de etanșare, astfel încât să se plaseze spre spate după un momentum de 35...40 mm.  
 → Strângeți piulițele.

### ■ Bara de etanșare din spate



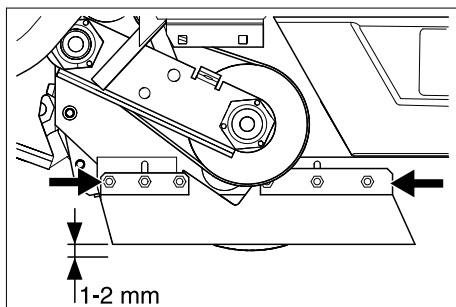
Distanța dintre bara de etanșare din spate și pământ trebuie reglată în așa fel ca bara să se plaseze spre spate după un momentum de 5...10 mm.

- Schimbați bara de etanșare dacă este uzată.  
 → Demontați cilindrul de măturare (vezi "Înlocuirea cilindrului de măturare").



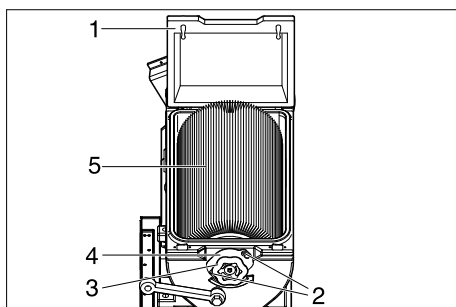
- Desprindeți piulițele de fixare.  
 → Fixați noua bară de etanșare.  
 → Strângeți piulițele.

### ■ Bare de etanșare laterale



- Desprindeți piulițele de fixare.  
 → Reglați distanța față de pământ prin introducerea unui suport la 1...2 mm.  
 → Amplasarea barei de etanșare.  
 → Strângeți piulițele.  
 → Montați cilindrul de măturare.

### Înlocuirea filtrului de praf

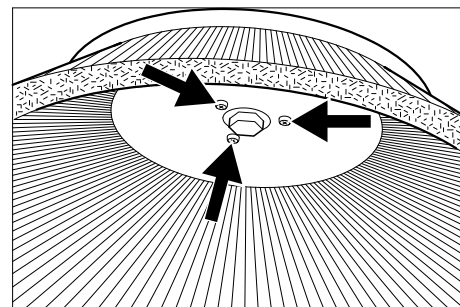


- 1 Capac suport filtru de praf
- 2 Șuruburi
- 3 Flanșă
- 4 Locașul filtrului de praf
- 5 Filtru de praf

- Pentru deschidere rotiți înspre interior capacul dispozitivului de măturare.  
 → Ridicați capacul dispozitivului de măturare.  
 → Scoateți capacul suportului de filtru de praf.  
 → Desfaceți ambele șuruburi.  
 → Rotiți flanșa în sensul invers al acelor de ceas și scoateți locașul filtrului de praf.  
 → Scoateți filtrul de praf.  
 → Introduceți noul filtru în așa fel ca găurile de pe partea frontală să fie îndreptate spre piesa de antrenare.

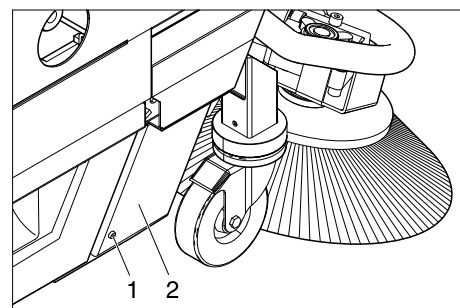
- Introduceți locașul filtrului de praf, rotiți în sensul acelor de ceas și strângeți cu șuruburi.  
 → Puneți capacul la loc și apăsați-l.  
 → Închideți capacul dispozitivului de măturare.  
 → Asigurați blocarea capacului rotindu-l înspre exterior.

### Înlocuirea măturilor laterale



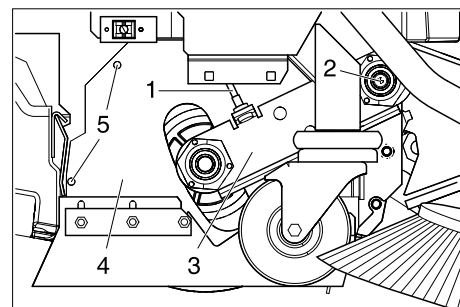
- Deșurubați cele 3 șuruburi.  
 → Scoateți mătura laterală.  
 → Împingeți la loc noua mătură laterală.  
 → Înșurubați cele 3 șuruburi.

### Înlocuirea cilindrului de măturare



- 1 Șurub
- 2 Capac de tablă

- Scoateți rezervorul de murdărie.  
 → Deșurubați șurubul.  
 → Împingeți în sus capacul de tablă și îndepărtați-l.



- 1 Cablu bowden
- 2 Șurub pentru lagărul culisei
- 3 Culisă
- 4 Capac
- 5 Șuruburile de la capac

- Desprindeți cablul bowden.  
 → Deșurubați șurubul pentru lagărul culisei.  
 → Scoateți culisa.  
 → Deșurubați ambele șuruburi ale capacului și îndepărtați capacul.  
 → Scoateți cilindrul de măturare.  
 → Introduceți cilindrul de măturare nou și asamblați dispozitivul de măturare în ordine inversă.  
 → Ajustați cablul bowden.

## Protecția împotriva înghețului

În caz de pericol de îngheț:

- Goliți rezervoarele pentru apă uzată și curată.
- Depozitați aparatul în spații ferite de îngheț.

## Remedierea defecțiunilor

### ⚠ PERICOL

*Pericol de accidentare! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat scoateți cheia inteligentă și deconectați aparatul de la rețeaua electrică.*

*Scoateți conectorul bateriei.*

- Goliți și aruncați apa uzată și restul de apă curată.

### ⚠ PRECAUȚIE

*Pericol de accidentare prin funcționarea din inerție a turbinei aspiratoare.*

Turbina de aspirare, mătura laterală și sistemul de curățare a filtrului mai funcționează după oprire. Efectuați lucrările de întreținere abia după ce aceste piese se opresc. În cazul defecțiunilor care nu pot fi îndepărtate cu ajutorul acestui tabel, anunțați serviciul pentru clienți.

## Înlocuirea siguranțelor

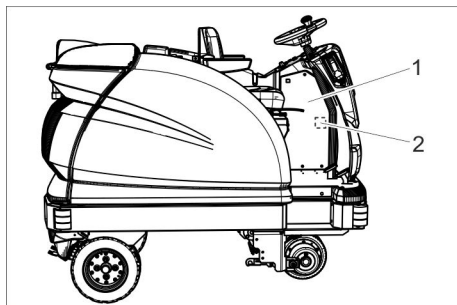
Utilizatorul are voie să înlocuiască numai siguranțele plate de tipul celor pentru automobile, care au următoarele valori:

- 7,5A (F1) – curentul de comandă și pentru urgențe
- 30A/40A\* (F3) – Cursă/alimentare modul accesorii (\* cu mătură laterală sau versiunea RI).
- 80A (F6) – Modul de ridicare/curățare 2 (dispozitiv de măturare).

### ATENȚIE

*Siguranțele defecte pot fi înlocuite numai de un service pentru clienți. Dacă aceste siguranțe sunt defecte, service-ul trebuie să verifice condițiile de utilizare și întreg sistemul de comandă.*

Sistemul de comandă se găsește sub panoul de comandă. Pentru a ajunge la siguranțe, trebuie îndepărtat mai întâi capacul din partea stângă a spațiului pentru picioare.



- 1 Capac
- 2 Siguranțe

- Desfaceți șurubul de fixare din partea de sus a capacului.
- Îndepărtați capacul.
- Înlocuiți siguranța.
- Puneți capacul la loc.

### Indicație:

Funcția siguranțelor este specificată pe partea interioară a capacului.

## Afișarea defecțiunilor

Dacă pe ecran se afișează erori, procedați după cum urmează:

### Indicator de deranjament ca și text

- Urmați instrucțiunile de pe display.
- Confirmați deranjamentul prin apăsarea butonului Info.

### Indicator de deranjament ca și cod numeric

- Rotiți comutatorul de selecție a programului în poziția „OFF”.
- așteptați până când textul dispăre de pe ecran.
- Rotiți selectorul de programe în poziția precedentă.  
Abia dacă eroarea apare din nou, luați măsurile de depanare necesare în ordinea specificată. Comutatorul de siguranță trebuie să fie în poziția „0” și cheia inteligentă (Intelligent Key) trebuie să fie scoasă.
- Dacă nu puteți să înlăturați eroarea, sunați serviciul clienți indicând mesajul de eroare.

### Notă:

Mesajele de deranjament care nu sunt consemnate în tabelul următor indică deranjamente, care nu pot fi înlăturate de către operator. În astfel de cazuri anunțați serviciul pentru clienți.

## Erori cu afișaj pe ecran

Afișaj pe ecran	Cauza	Remedierea
Comutatorul scaunului este deconectat!	Comutatorul contactului scaunului nu este activat.	→ Eliberați pedala de accelerație. Luați loc pe scaun.
Eliberați pedala de accelerație!	La pornirea comutatorului cu cheie, pedala de accelerație este apăsată.	→ Eliberați pedala de accelerație și apoi acționați-o din nou.
Nu există direcție de deplasare!	Comutatorul de direcție de deplasare sau conexiunea de cablu este defect.	→ Opriți și reporniți aparatul. Dacă eroarea persistă, apelați la service-ul autorizat.
Baterie descărcată!	Tensiune prea scăzută.	→ Încărcați acumulatorul.
Tensiune nepermisă!	Tensiunea bateriei se află peste sau sub domeniul permisibil.	→ Contactați serviciul pentru clienți.
Încărcător defect!	Defecțiune încărcător, încărcare imposibilă.	→ Verificați încărcătorul.
Rezervor apă proaspătă gol!	Rezervorul de apă proaspătă este gol.	→ Umpleți rezervorul de apă proaspătă.
Nu s-a a tins presiunea periiilor!	Timeout presiune de apăsare perie.	→ Verificați uzura periei înlocuiți-o dacă este nevoie. → Verificați funcționarea capului de perie: coborâre, ridicare.
Rezervor apă uzată plin!	Rezervorul de apă uzată este plin. Senzorul de nivel sau conexiunea de cablu este defect.	→ Goliți rezervorul pentru apă uzată. → Contactați serviciul pentru clienți.
Frână defectă!	Frâna s-a defectat.	→ Nu mai utilizați aparatul. → Contactați serviciul pentru clienți.
Motor de propulsie cald! Lăsați-l să se răcească!	Protecția motorului a fost declanșată	→ aduceți comutatorul de siguranță în poziția „0”. → Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 15 minute. → Dacă problema se mai repetă, contactați serviciul pentru clienți.
Claxon defect!	Claxonul este defect.	→ Contactați serviciul pentru clienți.
Comandă fierbinte! Lăsați-o să se răcească!	Sistemul electronic al modului de ridicare (A4) este prea fierbinte	→ aduceți comutatorul de siguranță în poziția „0”. → Lăsați comanda să se răcească cel puțin 5 minute. → Dacă suprafața curățată este neuniformă, reduceți presiunea de apăsare a periiilor. → Dacă problema se mai repetă, contactați serviciul pentru clienți.
Motoare perii suprasolicitate!	Încărcarea capetelor de perie nu este simetrică.	→ Reglați zona de curățare a periiilor.

## Erori fără afișaj pe ecran

Defecțiunea	Remedierea
Aparatul nu pornește	Introduceți conectorul acumulatorului. Aduceți comutatorul de siguranță în poziția „1”. Introduceți cheia inteligentă. Verificați siguranța F1, în caz că este necesar înlocuiți-o. * Verificați acumulatorul și încărcați, dacă e nevoie
Cantitate de apă insuficientă	Verificați nivelul apei curate, în caz că este necesar umpleți rezervorul. Verificați dacă furtunurile sunt înfundate, dacă este nevoie curățați-le. Curățați filtrul pentru apă curată. Deschideți robinetul pentru apă curată.
Putere de aspirație insuficientă	Curățați și verificați etanșeitatea garniturilor între rezervorul de apă uzată și capac, în caz că este necesar înlocuiți-le. Curățați filtrul de turbină de la ștuțul de aspirare al turbinei de aspirare. Curățați lamele de aspirație de pe tija de aspirație, în caz că este necesar înlocuiți-le. Verificați dacă furtunul de aspirare este înfundat, dacă este nevoie curățați-l. Verificați dacă furtunul de aspirare este etanș, în caz că este necesar înlocuiți-l. Verificați dacă este închis capacul furtunului de evacuare a apei uzate Verificați reglajul tije de aspirație.
Rezultat nesatisfăcător după curățare	Reglați presiunea de apăsare. Selectați un program de curățare mai intensiv. Verificați uzura periiilor, în caz că este necesar înlocuiți-le.
Periile nu se rotesc	Reduceți presiunea de apăsare. Verificați existența corpurilor străine care blochează periile, în caz că este necesar îndepărtați corpurile străine.
Lampa de avertizare opțională și/sau lumina de lucru nu funcționează	Verificați siguranța F3, în caz că este necesar înlocuiți-o. *

\* Siguranțele se găsesc în soclurile plate de pe placa de conexiune și sunt accesibile după deschiderea capacului.



## Deranjamente suplimentare la B 250 RI

Defecțiunea	Remedierea
Aparatul nu mătură bine	Cilindrii de măturare și/sau măturile laterale sunt uzate, schimbați-le dacă este nevoie. Cilindrul de măturare nu se rotește, verificați cureau de antrenare, îndepărtați murdăria, dacă este necesar. Verificați funcționarea clapetei pentru murdărie grosieră Verificați uzura barei de etanșare, iar dacă este necesar regați-o sau înlocuiți-o.
Dispozitivul de măturare produce un nor de praf	Goliți rezervorul de mizerie Verificați cureaua de antrenare a turbinei aspiratoare de la dispozitivul de măturare. Verificați manșeta de etanșare de la suflanta de aspirare Verificați, curățați sau înlocuiți filtrul de praf. Verificați garnitura cutiei cu filtre Verificați uzura barelor de etanșare, iar dacă este necesar acestea se reglează sau se înlocuiesc
Măturarea nu se face bine pe margini	Verificați înălțimea măturilor laterale, reglați dacă este nevoie. Înlocuiți măturile laterale.

### Declarație UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

**Produs:** Aparat pentru curățat podele cu post de conducere

**Tip:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Directive UE respectate:**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

1999/5/CE

**Norme armonizate utilizate:**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Norme de aplicare naționale:**

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Reprezentant autorizat cu eliberarea documentelor  
S. Reiser

## Date tehnice

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Putere</b>							
Tensiunea nominală	V	36	36	36	36	36	36
Capacitatea acumulatorului	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Putere absorbită medie	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Puterea motorului de propulsie (putere nominală)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Puterea motorului de aspirație	W	840	840	840	840	840	840
Puterea motorului periiilor	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Putere acționare cilindru de măturare	W	--	600	--	600	--	600
Putere acționare mături laterale (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Putere turbină aspiratoare dispozitiv de măturare	W	--	600	--	600	--	600
<b>Aspirare</b>							
Puterea de aspirație, cantitatea de aer	l/s	28	28	28	28	28	28
Puterea de aspirație, depresiune	kPa	17	17	17	17	17	17
Putere de aspirație dispozitiv de măturare, cantitatea de aer	l/s	--	50	--	50	--	50
Putere de aspirație dispozitiv de măturare, depresiune	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Suprafața de filtrare filtru de praf	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Perii de curățat</b>							
Lățimea de lucru	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Diametrul periei	mm	130	130	500	500	130	130
Turația periei	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Diametrul cilindrului de măturare	mm	--	285	--	285	--	285
Lățimea cilindrului de măturare	mm	--	710	--	710	--	710
Rotație cilindru de măturare	1/min	--	650	--	650	--	650
Diametrul periiilor laterale	mm	--	450	--	450	--	450
Rotația periiilor laterale	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Dimensiuni și masa</b>							
Viteza de deplasare (max.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Urcare pe pantă max.	%	15	15	15	15	15	15
Capacitatea teoretică de suprafață	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Volumul rezervoarelor de apă curată / apă uzată	l	250	250	250	250	250	250
Volumul rezervorului de mizerie	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Lungime	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Lățimea (fără tija de aspirație)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Înălțime	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Greutate, gata de funcționare (cu baterii și rezervor plin)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Solicitarea podelei (cu operator și rezervor plin de apă proaspătă)</b>							
Roată dispozitiv de măturare	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Roată din față	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Roată din spate	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Emisia de zgomote</b>							
Nivelul de presiune acustică (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Vibrații aparat</b>							
Valoare totală oscilații (ISO 5349)							
Brațe	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Picioare	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Șezut	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

## Obsah

Bezpečnostné pokyny . . . . .	SK	1
Funkcia . . . . .	SK	1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením . . . . .	SK	1
Ochrana životného prostredia . . . . .	SK	1
Záruka . . . . .	SK	1
Príslušenstvo a náhradné diely . . . . .	SK	1
Ovládacie a funkčné prvky . . . . .	SK	2
Pred uvedením do prevádzky . . . . .	SK	3
Prevádzka . . . . .	SK	5
Šedý Intelligent Key . . . . .	SK	7
Biely kľúč . . . . .	SK	8
Preprava . . . . .	SK	8
Uskladnenie . . . . .	SK	8
Starostlivosť a údržba . . . . .	SK	8
Pomoc pri poruchách . . . . .	SK	10
EÚ Vyhlásenie o zhode . . . . .	SK	12
Technické údaje . . . . .	SK	13

## Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a rešpektujte príloženú brožúru Bezpečnostné pokyny pre čistiace zariadenia s kefkami č. 5.956-251.0. Toto zariadenie je schválené pre prevádzku na plochách so stúpaním až 15%.

### Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa. Nesmú sa vyradovať z prevádzky a ich funkciu nemožno obísť.

### Bezpečnostný spínač

Pre okamžité uvedenie všetkých funkcií mimo prevádzku: Prepnete kľúčový vypínač do polohy „0“.

- Pri vypnutí bezpečnostného vypínača sa prístroj natvrdo zabrzdí.
- Núdzové vypnutie pôsobí bezprostredne na všetky funkcie stroja.

### Kontakt spínača na sedadle

Po krátkom oneskorení vypne pojazďový motor, ak užívateľ počas pracovného nasadenia resp. počas jazdy opustí sedadlo.

### Stupne nebezpečenstva

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

#### ⚠ VÝSTRAHA

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

#### ⚠ UPOZORNENIE

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

#### POZOR

Pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

## Funkcia

- Stroj sa používa na čistenie alebo leštenie rovných podláh za mokra. Nastavením množstva vody, prítlaku a otáčania kief, množstva čistiaceho prostriedku ako aj rýchlosti jazdy je ho možné ľahko prispôbiť príslušným čistiacim úlohám.
- U B 250 RI sa voľná nečistota pred čistením prijme zametacím zariadením.
- Pracovná šírka 1 000 mm resp. 1 200 mm a objem nádrže na čistú a znečistenú vodu 250 l umožňujú efektívne čistenie pri predĺženom trvaní používania.
- Stroj je samohybný, pojazďový motor je napájaný vaňovou batériou.
- Pomocou nabíjačky je možné batérie nabíjať zo zásuvky 230 V.
- Batéria a nabíjačka sú u varianty Package už spoločne dodávané.

## Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Toto zariadenie je vhodné na podnikateľské a priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a v požičovniach. Používajte tento stroj výhradne podľa údajov v tomto návode na obsluhu.

- Stroj sa smie používať len na čistenie hladkých podláh, ktoré nie sú chúlolistivé na vlhkosť a leštenie.
  - Rozsah používaných teplôt leží medzi +5°C a +40°C.
  - Stroj nie je vhodný na čistenie zmrznutých podláh (napr. v chladiarňach).
  - Stroj sa smie vybaviť len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.
  - Prístroj sa nesmie prevádzkovať bez turbínového filtra v kryte nádrže na znečistenú vodu.
  - Zariadenie bolo vyvinuté na čistenie podláh vo vnútorných priestoroch, popr. čistenie zastrešených plôch. V prípade iných oblastí použitia sa musí skontrolovať použitie alternatívnych kief (u B 250 RI aj použitie zametacieho zariadenia).
  - B 250 RI (so zametacím zariadením): Je možné prechádzať schodíkmi do maximálnej 2 cm výšky.
  - Stroj nie je určený na čistenie verejných komunikácií.
  - Stroj sa nesmie používať na čistenie podláh, chúlolistivých na tlak. Prihliadnite na prípustné plošné zaťaženie podlahy. Zaťaženie podlahy strojom je uvedené v technických údajoch.
  - Stroj nie je určený na nasadenie v prostredí ohrozenom výbuchom.
  - Pomocou stroja sa nesmú nasávať žiadne horľavé plyny, nezriedené kyseliny alebo rozpúšťadlá.
- K tomu patria benzín, riedidlo na farbu alebo vykurovací olej, ktoré môžu v dôsledku zvierania nasávaného vzduchu vytvoriť výbušnú zmes. Je zakázané použitie acetónu, neriedených kyselín a rozpúšťadiel, pretože napadajú materiály použité v zariadení.

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

### Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

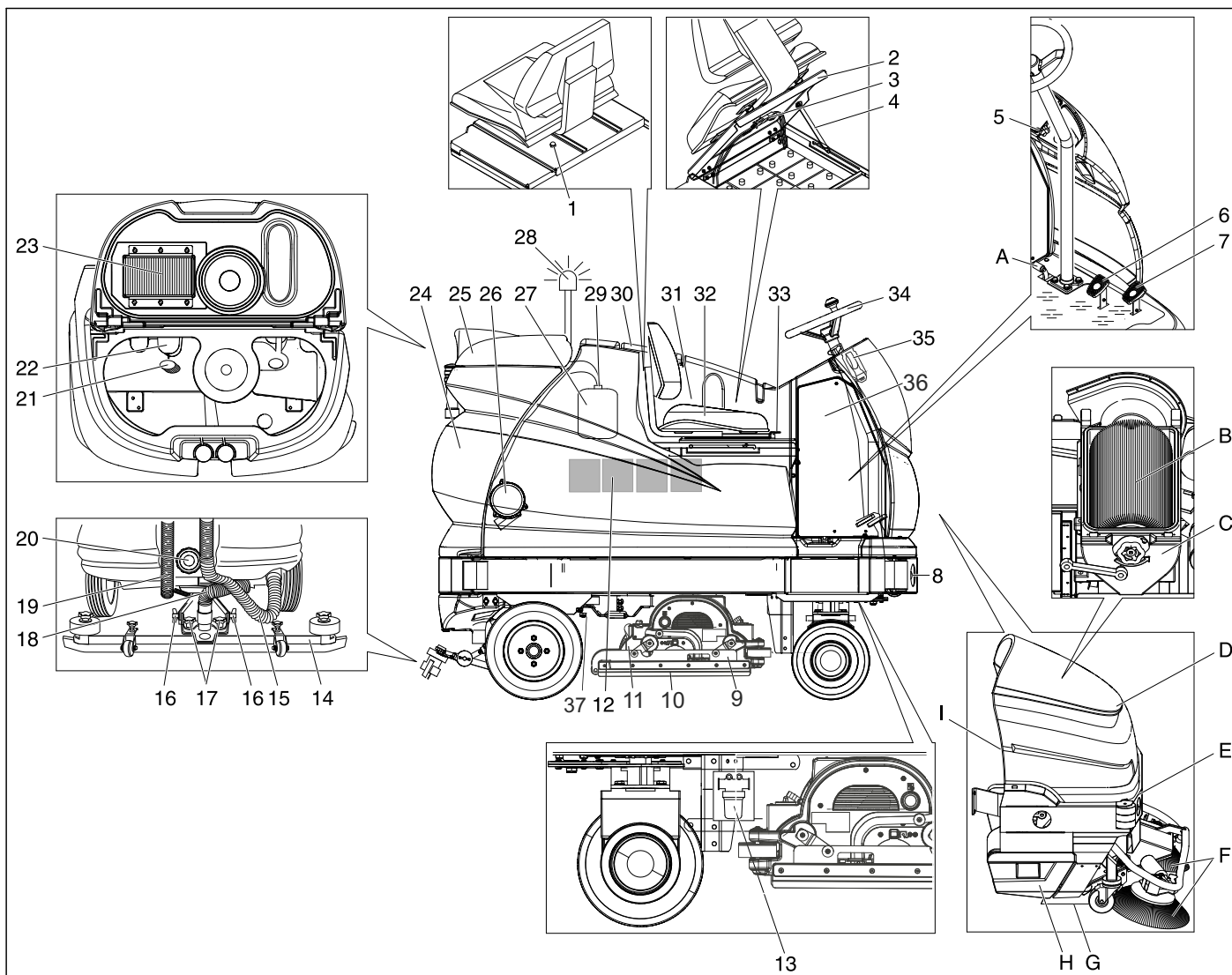
## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy vo vašom príslušenstve odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch nájdete na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



- 1 Skrutka dorazu sedadla
- 2 Konzola sedadla
- 3 Zástrčka batérie
- 4 Podpera konzoly sedadla
- 5 Prestavenie volantu
- 6 Brzdový pedál
- 7 Pedál pojazdu
- 8 Svetlo (voliteľne)
- 9 Čistiaca hlava
- 10 Stierka
- 11 Nádrž na hrubé nečistoty (iba BR)
- 12 Akumulátor
- 13 Filter čistej vody
- 14 Sací nadstavec \*
- 15 Vypúšťacia hadica znečistenej vody
- 16 Krídlové matice na naklonenie sacieho nadstavca
- 17 Krídlové matice na upevnenie sacej nadstavby
- 18 Vysávací hadica
- 19 Vypúšťacia hadica čistej vody
- 20 Čistiaci otvor nádrže na znečistenú vodu
- 21 Recyklačný filter (možnosť voľby)
- 22 Plavák
- 23 Turbínový filter
- 24 Nádrž znečistenej vody
- 25 Kryt nádrže znečistenej vody
- 26 Sacia turbína

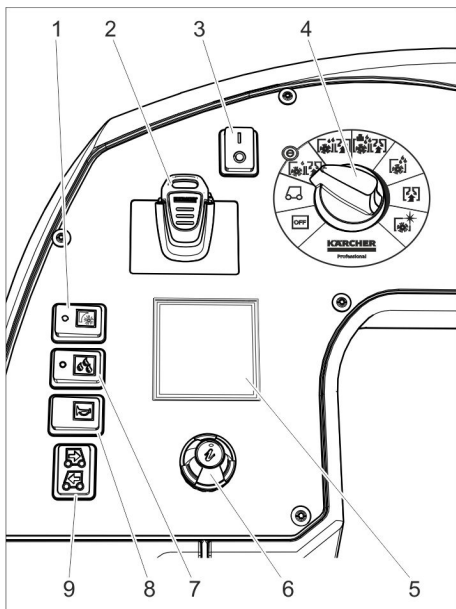
- 27 Kanister čistiaceho prostriedku (možnosť voľby)
  - 28 Výstražný maják (možnosť voľby)
  - 29 Vysávací hadica čistiaceho prostriedku (možnosť voľby)
  - 30 Veko nádrže na čistú vodu
  - 31 Prepnutie recyklačná prevádzka/prevádzka s čistou vodou (možnosť voľby)
  - 32 Sedadlo (s bezpečnostným spínačom)
  - 33 Páka prestavenia sedadla
  - 34 Volant
  - 35 Automatické plnenie nádrže na čerstvú vodu (voľba)
  - 36 Elektronika/riadenie
  - 37 Guľový kohút na čerstvú vodu
- \* nie je v rozsahu dodávky

## Iba u B 250 RI

- A Pedál klapky hrubých nečistôt
- B Prachový filter
- C Teleso filtra
- D Veko zametacieho zariadenia
- E Zametacie zariadenie
- F Bočná kefa
- G Zametací valec
- H Nádrž na smeti vľavo/vpravo
- I Spona krytu zametacieho zariadenia (uvoľniť = zaskrutkovať)

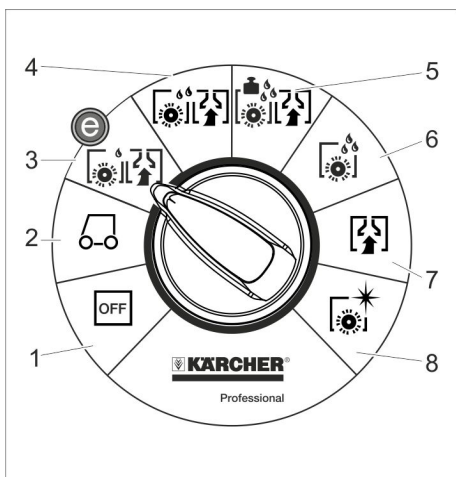


## Ovládací panel



- 1 ZAPNUTIE/VYPNUTIE zameťania (voliteľná výbava bočná metla alebo zameťacie zariadenie pri B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Bezpečnostné spínače
- 4 Prepínač programov
- 5 Displej
- 6 Informačné tlačidlo
- 7 ZAPNUTIE/VYPNUTIE čistiaceho roztoku
- 8 Klaksón
- 9 Prepínač smeru jazdy

## Programový kláves



- 1 **OFF**  
Prístroj je vypnutý.
- 2 **Transportná jazda**  
Príchod na miesto použitia.
- 3 **Program Eco**  
Mokrú čistenie podlahy (so zníženým počtom otáčok kefičky) a nasávanie znečistenej vody (so zníženým vysávacím výkonom).
- 4 **Nasávanie pri kefovaní**  
Podlaha sa čistí za mokra a nasáva sa znečistená voda.
- 5 **Program Heavy**  
Podlaha sa čistí za mokra (so zvýšeným prítlakom kefičky) a nasáva sa znečistená voda.

## 6 Drhnutie

Podlaha sa čistí za mokra a nechá sa pôsobiť čistiaci prostriedok.

## 7 Vysávanie

Odsávanie znečistenej vody.

## 8 Leštenie

Leštenie podlahy bez nanášania kvapaliny.

## Menu spínačov

Pomocou menu spínačov sa vypínajú a zapínajú nasledujúce funkcie:

- Dávkovanie čistiaceho prostriedku (voliteľná výbava)
- Pracovné osvetlenie (voliteľná výbava)
- Otočné majáky (je možné doobjednať)
- Vysávanie so striekaním (voliteľná výbava)
- Zavlažovanie bočnej metly (voliteľná výbava)

Menu spínačov je k dispozícii vo všetkých polohách programového spínača okrem polohy „OFF“.

- Zatláčte informačné tlačidlo. Zobrazí sa menu spínačov.
- Zatláčte informačné tlačidlo. Zobrazí sa zoznam funkcií, ktoré sú v prístroji k dispozícii.
- Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezvýrazní požadovaná funkcia.
- Pre zmenu stavu spínania stlačte informačné tlačidlo.
- Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí menu Ukončiť.
- Zatláčte informačné tlačidlo.

## Symbols na prístroji

	Nadvihnite stierku.
	Spustite stierku.
	Vypúšťanie znečistenej vody
	Vypúšťanie čistej vody
	Plniaca automatika nádrže na čistú vodu (Auto Fill-In)
	Zablokované
	Odblokované
	Odobratie priehradky na hrubé nečistoty

## Symbols na nabíjačke



### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku požiaru!

Pri pripojení do nevhodnej zásuvky alebo zlom elektrickom kontakte medzi zástrčkou a zásuvkou zástrčka nabíjačky a použitá zásuvka môžu byť veľmi horúce.

Pred zasunutím sieťovej zástrčky skontrolujte, či zásuvka je povolená pre prúd 16 A a či je v technicky bezchybnom stave.

Sieťovú zástrčku skontrolujte z hľadiska čistoty a správneho stavu.

## Pred uvedením do prevádzky

### Batérie

Pri zaobchádzaní s batériami bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce výstražné upozornenia:

	Dodržiavajte poznámky uvedené na batérii, v návode na použitie a v prevádzkovom návode pre vozidlo.
	Používajte ochranné okuliare
	Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od kyselín a batérií
	Nebezpečenstvo explózie
	Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané
	Nebezpečenstvo poleptania
	Prvá pomoc
	Výstražné upozornenie
	Likvidácia
	Nehádzajte batérie do domového odpadu

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu! Neodkladajte na batérie žiadne náradie alebo podobne, tzn. na koncové póly a prepojenia článkov.

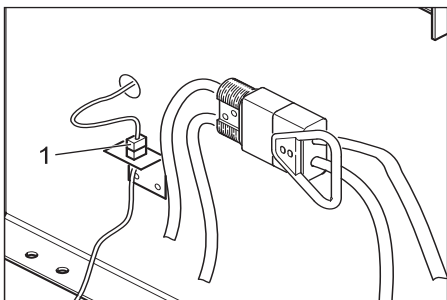
### ⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zranenia! Rany nikdy nevystavujte styku s olovom. Po práci na batériách si vždy umyte ruky.

### Nasadenie a pripojenie batérií

U variantu BAT-Package sú batérie už namontované.

- Polohu volantu nastavte celkom dopredu.
- Sedadlo vyklopte smerom dopredu.
- Odskrutkujte skrutku dorazu sedadla.



1 Zástrčka kontaktného spínača sedadla

- Vytiahnite zástrčku kontaktného spínača sedadla a zasunúť cez otvor späť.
- Uvoľnite sedadlo a vyklopte ho smerom hore.
- Demontujte zástrčku kontaktného spínača sedadla z držiaka.
- Zveste podperu pre konzolu sedadla a uzavrite konzolu sedadla.
- Odskrutkujte závesy konzoly sedadla.
- Odložte konzolu sedadla do priestoru na nohy.
- Pri variante Dose: Odmontujte vaničku pre kanister na čistiaci prostriedok.
- Pri variante Fleet: Odmontujte kábel.
- Odoberte kryt batérie.
- Demontujte nádrž na čerstvú vodu vpravo.
- Demontujte bočný plech priehradky na batérie vpravo.
- Vložte batériu. Prípojky batérie sú vpredu v smere jazdy.

#### POZOR

Dbajte na správnu polaritu.

- Mechanicky upevnite spoločne dodávaný prípojovací kábel na ešte voľné póly batérie (+) a (-). Kábel uložte tak, aby nemohol byť zaseknutý sedadlom.
- Pri variante Fleet: Znovu namontujte kábel.
- Namontujte bočný plech priehradky na batérie vpravo.
- Namontujte nádrž na čerstvú vodu vpravo.
- Položte kryt batérie.
- Zastrčte akumulátorovú zástrčku.
- Nasadte konzolu sedadla.
- Naskrutkujte závesy konzoly sedadla.
- Otvorte konzolu sedadla a zaveste podperu pre konzolu sedadla.
- Namontujte zástrčku kontaktného spínača sedadla na držiak.
- Nasadte sedadlo.
- Opäť zasunúť zástrčku kontaktného spínača sedadla.
- Naskrutkujte skrutku dorazu sedadla.
- Sedadlo sklopte smerom dole.
- Nastavte volant.

#### POZOR

Pred uvedením zariadenia do prevádzky batérie nabite.

#### Nabíjanie batérií

##### Upozornenie:

Zariadenie je vybavené ochranou proti silnému vybitiu, tzn. ak bude dosiahnutá ešte prípustná najmenšia miera kapacity, môže prístroj ešte bežať. Na displeji sa zobrazí "Batéria slabá - čistenie nie je možné" a "Batéria prázdna - prosím nabiť".

- Odíďte strojom priamo k nabíjacej stanici, vyhnite sa pritom stúpaniu.

##### Upozornenie:

Pri použití iných batérií (napr. batérie iného výrobcu) musí byť pre použitú batériu servisnou službou firmy Kärcher nanovo nastavená ochrana proti hlbokému vybitiu.

##### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Majte na zreteli elektrickú napájaciu sieť a istenie – pozri "Nabíjačka".

Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch s dostatočným vetraním!

##### Upozornenie:

Doba nabíjania je v priemere cca 10-12 hodín. Odporúčané nabíjačky (vhodné k práve použítym batériám) sú elektronicky regulované a nabíjací postup sa ukončí samočinne.

##### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu. Miestnosť, v ktorej je uskladnený prístroj na nabíjanie batérie, musí mať minimálny objem závislý od typu batérie a cirkuláciu vzduchu s minimálnym prúdením vzduchu (pozri "Odprúčané batérie").

Nebezpečenstvo výbuchu. Nabíjanie kvaľpalinových batérií je možné iba, ak je sedadlo vyklopené.

- Sedadlo vyklopte smerom hore.
- Vytiahnite zástrčku batérie a spojte ju s nabíjacím káblom.
- Nabíjačku pripojte do siete a zapnite.

#### Po nabíjaní

- Vypnite nabíjačku a odpojte ju od elektrickej siete.
- Odpojte kábel batérie od nabíjacieho kábla a spojte ho so strojom.

#### Batérie nenáročné na údržbu (mokrú batériu)

- Hodinu pred ukončením nabíjania pridajte destilovanú vodu, dbajte na správnu hladinu kyseliny. Batérie sú príslušne označené. Ku koncu nabíjania musia všetky články variť.

##### ⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poleptania!

- Doplnovanie vodou vo vybitom stave batérie môže viesť k vystreknutiu kyseliny.
- Pri zaobchádzaní s akumulátorovou kyselinou používajte ochranné okuliare a dodržiavajte predpisy, aby ste zabránili poraneniu a zničeniu odevu.
- Pri prípadnom postriekaní pokožky alebo odevu kyselinou okamžite ju opláchnite veľkým množstvom vody.

##### POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

- Na doplnenie batérií používajte len destilovanú alebo odsolenú vodu (EN 50272-T3).
- Nepoužívajte žiadne cudzie prísady (tzv. zlepšovacie prídavky), inak zaniká každá záruka.

#### Doporučené batérie, nabíjačky

	Objednávacie číslo
Sada batérií	6.654-136.0
Nabíjačka	6.654-295.0

Objem [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Prúd vzduchu [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Minimálna kapacita priestoru na nabíjanie batérií

\*\* Minimálne prúdenie vzduchu medzi priestorom na nabíjanie batérií a okolím

Batérie a nabíjačky je možné obdržať v odborných obchodoch.

#### Maximálne rozmery batérie

Dĺžka	Šírka	Výška
842 mm	627 mm	537 mm

Ak budú u varianty BAT použité mokré batérie, je potrebné dodržiavať nasledujúce:

- Musia byť dodržané maximálne rozmery batérií.
- Pri nabíjaní mokrych batérií musí byť sedadlo odklopené.
- Pri nabíjaní mokrych batérií musia byť dodržané predpisy výrobcu batérií.

#### Zobrazenie stavu batérie

Stav nabitia batérie sa zobrazuje na displeji na obslužnom paneli.

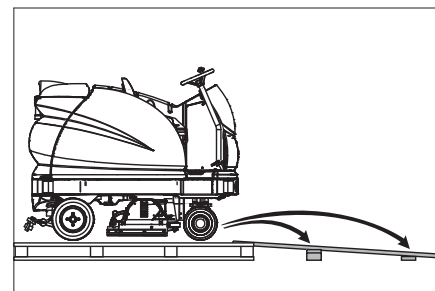
- Dĺžka obdĺžnika závisí od stavu nabitia batérie.
- Počas posledných 30 minút sa zobrazuje zvyšná prevádzková doba v minútach.

#### Vyloženie

##### Upozornenie:

Pre okamžité vypojenie všetkých funkcií z prevádzky prepnite bezpečnostný vypínač do polohy "0".

- Štyri podlahové dosky palety sú upevnené pomocou skrutiek. Odskrutkujte tieto dosky.
- Položte dosky na hranu palety. Položte dosky na hranu palety tak, aby ležali pred kolesami stroja. Upevnite dosky pomocou skrutiek.



- Na podoprenie zasunúť pod rampu hranoly priložené v obale.
- Len BR 120/250...: Odobrať predné upínacie nápravy z palety.
- Odstráňte drevené lišty pred kolesami.

#### S batériou

- Posadte sa na sedadlo vodiča.
- Zasunúť Intelligent Key.
- Prepňte kľúčový vypínač do polohy „1“.
- Nastavte programový vypínač na transportnú jazdu.
- Nastavte prepínač smeru jazdy do polohy „dopredu“.
- Stlačte pedál.
- S prístrojom zídte z palety.
- Prepňte kľúčový vypínač do polohy „0“.

## Bez batérie

- Uvoľnite parkovaciu brzdú (pozri "Posúvanie prístroja").
- Jedna osoba si musí sadnúť na sedáčku a v prípade vzniku nebezpečenstva počas počúvania stlačiť brzdový pedál.
- Zariadenie rolujte z palety cez rampu.
- Utiahnite opäť skrutky parkovacej brzdy.

## Namontovanie kief

### BD variant

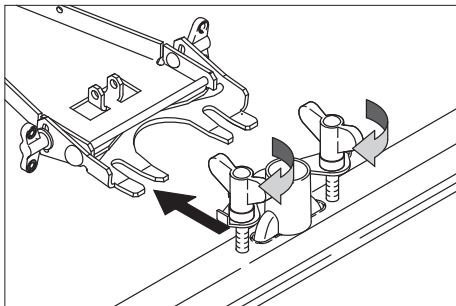
Pred uvedením do prevádzky sa musia namontovať kotúčové kiefy (pozri "Údržbové práce").

### BR variant

Kiefy sú namontované.

## Namontovanie sacieho nadstavca

- Sací nadstavec nasadíte do zavesenia nadstavca tak, aby profilový plech ležal nad zavesením.
- Dotiahnite krídlové matice.



- Nasadíte saciu hadicu.

## Prevádzka

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia. Zariadenie nepoužívať bez ochrannéj strechy proti padajúcim predmetom v priestoroch, kde existuje možnosť, že by obsluhujúca osoba mohla byť zasiahnutá padajúcimi predmetmi.

### Upozornenie:

Pre okamžité vypojenie všetkých funkcií z prevádzky prepnite bezpečnostný vypínač do polohy "0".

## Zapnutie prístroja

- Sadnite si na sedadlo.
- Zasuňte Intelligent Key.
- Prepnite kľúčový vypínač do polohy „1“.
- Otočte prepínač s voľbami programov na požadovanú funkciu.
- Ak sa objaví príslušné zobrazenie na displeji, vykonajte údržbu.

Displej	Činnosť
Údržba Vysávacie rameno	Vyčistíte vysávací rám.
Údržba Čerstvá v. Filter	Vyčistíte filter na čistú vodu.
Údržba Sacie čeľuste	Skontrolovať opotrebenie a nastavenie sacích stierok.
Údržba Turbínový filter	Vyčistíte turbínový filter.
Údržba Hlavica s kefou	Skontrolujte opotrebovanie kiefy a vyčistite ich.

- Zatlačte informačné tlačidlo.
- Vynulujte počítadlo pre príslušnú údržbu (pozri "Vynulovať počítadlo pre ošetrovanie a údržbu").

### Upozornenie:

Ak sa počítadlo nevynuluje, objaví sa zobrazenie údržby pri každom zapnutí prístroja.

## Kontrola parkovacej brzdy

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku úrazu. Pred každým použitím musíte skontrolovať funkčnosť zaisťovacej brzdy na vodorovnej ploche.

- Zapnite spotrebi.
- Nastavte prepínač smeru jazdy do polohy „dopredu“.
- Nastavte programový vypínač na transportnú jazdu.
- Zošliapnite zľahka pedál akcelerácie.
- Brzda sa musí uvoľniť tak, že je to počuť. Na vodorovnej ploche sa stroj musí zľahka uviesť do pohybu. Pri pustení pedálu brzda počuteľne zaskočí. Ak správanie stroja nezodpovedá hore uvedenému popisu, musíte stroj odstaviť z prevádzky a privolať zákaznícky servis.

## Jazda

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úrazu! Ak stroj nevykazuje žiadny brzdový účinok, postupujte nasledovne:

- Ak sa stroj na šikmej ploche so spádom 2% po uvoľnení akceleračného pedálu nezastaví, smie sa z bezpečnostných dôvodov prepnúť tlačidlo núdzového vypnutia do polohy "0" len vtedy, ak bola predtým pri každom uvádzaní stroja do prevádzky preskúšaná bezchybnosť mechanickej funkcie parkovacej brzdy.
- Ak prístroj nevykazuje dostatočný brzdový účinok, musí sa dodatočne stlačiť brzdový pedál.
- Po zastavení pohybu stroja (na vodorovnej ploche) stroj odstavte mimo prevádzku a privolajte zákaznícky servis!
- Okrem toho je potrebné dodržiavať pokyny na údržbu brzd.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

V prípade príliš veľkého stúpania hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.

- V smere jazdy prekonávať iba stúpania do 15%.

Pri rýchlej jazde do zatáčky vzniká nebezpečie prevrátenia.

Nebezpečie vymrštenia na mokrej podlahe.

- V zátačkách jazdite pomaly.
- Nebezpečenstvo prevrátenia na nestabilnom podklade.
- Strojom pohybujte výlučne na pevnom podklade.

Nebezpečenstvo prevrátenia u veľkého bočného sklonu

- Naprieč smeru jazdy prekonávať iba stúpania do 15%.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Zvýšené nebezpečenstvo zranenia v dôsledku vyklopenia zametacieho zariadenia

nia u B 250 RI. Pri jazde smerom dozadu postupujte zvlášť opatrne a zohľadnite aj vyklápanie zametacieho zariadenia pri zatáčaní.

## Nastavenie sedadla

- Páku prestavenia sedadla presuňte v smere od sedadla a držte ju.
- Sedadlo presuňte smerom dopredu alebo dozadu.
- Uvoľnite páku prestavenia sedadla a sedadlo zaistíte.

## Nastavenie volantu

- Uvoľnite krídlovú maticu na prestavenie volantu.
- Otočte volantom.
- Dotiahnite krídlové matice.

## Jazda

- Sadnite si na sedadlo.
- Zasuňte Intelligent Key.
- Prepnite kľúčový vypínač do polohy „1“.
- Nastavte programový vypínač na transportnú jazdu.
- Pomocou tlačidiel smeru pojazdu na ovládacom paneli nastavte smer pojazdu.
- Prostredníctvom ovládania pojazdového pedála stanovte pojazdovú rýchlosť.
- Zastavenie zariadenia: Uvoľnite plynový pedál resp. zošliapnite brzdový pedál.

### Upozornenie:

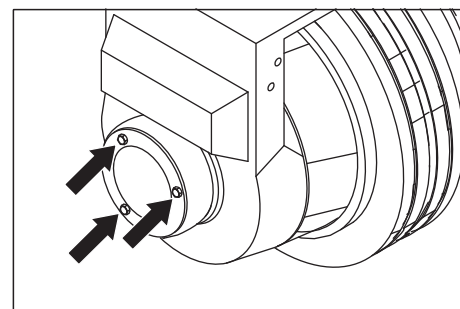
Smer jazdy sa môže meniť aj počas jazdy. Týmto spôsobom, opakovaným pohybom tam a späť, je možné vyleštiť aj veľmi tupé miesta.

## Preťaženie

Pri preťažení sa po určitom čase vypne motor pojazdu. Na displeji sa zobrazí hlásenie poruchy. Pri prehriatí riadiaceho systému sa príslušný agregát vypne.

- Stroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút.
- Prepnite prepínač programov do polohy "OFF", chvíľu počkajte a prepnite opäť na zvolený program.

## Posunutie zariadenia



- Ak chcete uvoľniť brzdú, vyskrutkujte 3 skrutky so šesťhrannou hlavou pomocou kľúča veľkosti 7 mm (šípka) o asi 3 otáčky.

- Zariadenie zasuňte.
- Skrutky opäť dotiahnite.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku nehody v dôsledku chybného účinku brzdy. Skrutky bezpodmienečne ihneď po ukončení presunu opäť dotiahnite.



## Kontrola turbínového filtra

### POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia sacej turbíny pri prevádzke bez turbínového filtra.

- Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte či je turbínový filter vložený do krytu nádrže na znečistenú vodu, jeho správnu montáž a stav.
- Poškodený turbínový filter vymeňte.

## Doplnenie prevádzkových látok

### Čistiaci prostriedok

#### POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia. Používajte len odporúčaný čistiaci prostriedok. Za iné čistiace prostriedky nesie prevádzkovateľ zvýšené riziko pokiaľ ide o prevádzkovú bezpečnosť a nebezpečenstvo poranenia. Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu chlór vodíkovú a kyselinu fluórovodíkovú.

#### △ UPOZORNENIE

Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

#### Upozornenie:

Nepoužívajte žiadne silne peniace čistiace prostriedky.

Odporúčané čistiace prostriedky:

Použitie	Čistiaci prostriedok
Čistenie všetkých podláh s odolnosťou voči vode	RM 745
	RM 746
Čistenie leštených povrchov (napr. granit)	RM 755 ES
Čistenie a základné čistenie priemyselných podláh.	RM 69 ASF
Čistenie a základné čistenie jemnej kameninovej dlažby	RM 753
Čistenie obkladačiek sociálnych zariadení	RM 751
Čistenie a dezinfekcia sociálnych zariadení	RM 732
Odstránenie vrstvy všetkých podláh odolných voči alkáliám (napr. PVC)	RM 752
Odstránenie vrstvy podlahy z linolea	RM 754

### Čistá voda

- Otvorte veko nádrže na čistú vodu.
- Čistú vodu (maximálne 60 °C) naplňte pod hornú hranu nádrže.
- Naplňte čistiacim prostriedkom
- Uzavrite veko nádrže na čistú vodu.

#### Upozornenie:

Pred prvým uvedením do prevádzky úplne naplňte nádrž na čistú vodu, aby sa od vzdušnil systém vodovodných potrubí.

### S automatickým plnením nádrže na čerstvú vodu (voľba)

#### Upozornenie:

Odporúčame, aby ste používali hadicu so spokou Aquastop na boku prístroja. Minimalizuje sa tak striekanie vody pri odpojení hadice po plniacom procese.

- Spojte hadicu s plniacou automatikou a otvorte prítok vody (maximálne 60 °C, max. 5 bar).

- Chvíľu počkajte, plniaca automatika preruší prívod vody, ak je nádrž plná.
- Uzavrite prívod vody a odpojte opäť hadicu od prístroja.

### Dávkovacie zariadenie (možnosť voľby)

Do čistej vody sa na ceste k čistiacej hlave pridáva čistiaci prostriedok pomocou dávkovacieho zariadenia.

#### Upozornenie:

Pomocou dávkovacieho zariadenia môžete pridať maximálne 3% čistiaceho prostriedku. Pri vyššom dávkovaní sa musí dať čistiaci prostriedok do nádrže na čistú vodu.

#### POZOR

Pri pridaní čistiaceho prostriedku do nádrže na čistú vodu variantu Dose hrozí nebezpečie upchatia v dôsledku zachnutia čistiaceho prostriedku. Prietokomer dávkovacieho zariadenia sa môže zalepiť zaschnutým čistiacim prostriedkom a zabrániť tak funkcii dávkovacieho zariadenia. Nádrž na čistú vodu a stroj potom vypláchnite čistou vodou. Na vyplachovanie nastavte čistiaci program s nanášaním vody na vypínači s voľbami programov. Nastavte množstvo vody na maximálnu hodnotu, dávkovanie čistiaceho prostriedku nastavte na 0%

- Kanister s čistiacim prostriedkom postavte do vane za sedadlom.
- Odskrutkujte veko kanistra.
- Do kanistra zasuňte nasávaciu hadicu dávkovacieho zariadenia.

#### Upozornenie:

- Prístroj na displeji disponuje ukazovateľom hladiny čistej vody. V prípade prázdnjej nádrže na čistú vodu sa preruší dávkovanie čistiaceho prostriedku. Čistiaca hlava pracuje ďalej aj bez prívodu kvapaliny.
- V prípade prázdnneho kanistra na čistiaci prostriedok sa tiež preruší dávkovanie čistiaceho prostriedku. Na displeji sa zobrazí symbol s upozornením. Do čistiacej hlavy sa privádza len čistá voda.

## Zametanie (iba B 250 RI)

Zametacie zariadenie pred čistením podlahy preberá voľnú nečistotu.

#### POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia zametacieho zariadenia.

- Nestrkajte žiadne pásy, drôty alebo podobne.
- Je možné s B 250 RI prechádzať len schodíkmi do maximálnej 2 cm výšky.
- Nebezpečie upchatia a znečistenia prachového filtra. Zametacie zariadenie používajte len na zametanie suchého povrchu.

#### △ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zranenia!

Sacia turbína, bočná kefa a čistenie filtra po vypnutí dobiehajú.

- Zapnite vypínač „Zametanie“.

Zametacie zariadenie sa aktivuje.

### Klapka hrubých nečistôt

Na zametanie väčších predmetov (až do výšky asi 6 cm) je možné zdvihnúť klapku na hrubú nečistotu.

### △ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečie zranenia pri odletujúcej nečistote. Klapku na hrubé nečistoty zdvihnite len vtedy, ak sa v blízkosti nezdržiavajú žiadne osoby.

- Stlačte pedál na zdvihnutie klapky hrubých nečistôt.

#### Upozornenie:

Pri zdvihnutí klapky na hrubé nečistoty sa zhoršuje účinnosť zametania a odsávanie prachu. Preto klapku na hrubé nečistoty zdvíhajte len v prípade potreby.

### Ukončenie zametania

- Prepínač „Zametanie“ prepnete do polohy „0“.

Zametacie zariadenie sa vypne. Po ukončení zametania sa prachový filter čistí asi 15 sekúnd.

## Nastavenie parametrov

### So žltým Intelligent Key

V prístroji sú vopred nastavené parametre pre rôzne čistiace programy.

Vždy podľa autorizácie žltého Intelligent Key sa dajú zmeniť jednotlivé parametre. Zmena parametrov je účinná iba do nového spustenia prístroja.

Pre trvalú zmenu parametrov musíte použiť vaľ na nastavenie sivý Intelligent Key v menu „Základné nastavenie“. Nastavenie je popísané v odseku „Sivý Intelligent Key“.

#### Upozornenie:

Len pre čistiacu hlavu R: Takmer všetky texty na displeji o nastavení parametrov majú samostatné vysvetlenie. Jedinou výnimkou je parameter FACT:

- Fine Clean: Nízke otáčky kefy na odstránenie sivého závoja na jemnej kamenine.
- Whisper Clean: Stredné otáčky kefy na generálne čistenie so zníženým hlučkom.
- Power Clean: Vysoké otáčky kefy na leštenie, kryštalizáciu a zametanie.

- Otočte prepínač čistiaceho programu na požadovaný čistiaci program.

- Zatlačte informačné tlačidlo.

- Stláčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí požadovaný parameter.

- Zatlačte informačné tlačidlo - nastavená hodnota bliká.

- Požadovanú hodnotu nastavte otáčaním informačného tlačidla.

- Zmenené nastavenie potvrdíte zatlačením informačného tlačidla alebo počkajte, kým sa nastavená hodnota po 10 sekundách automaticky neprevezme.

## Nastavenie sacieho nadstavca

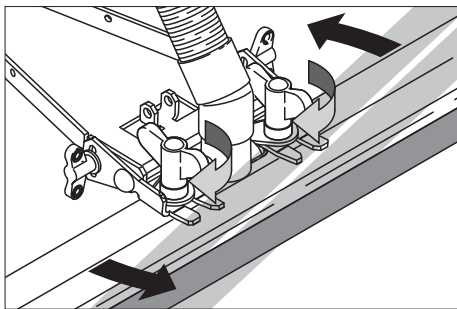
### Šikmá poloha

Pre zlepšenie výsledku vysávania na keramických povrchoch je možné sací nadstavec pootočiť o 5° šikmej polohy.

- Povoľte krídlové matice.

- Pootočte sací nadstavec.





→ Dotiahnite krídlové matice.

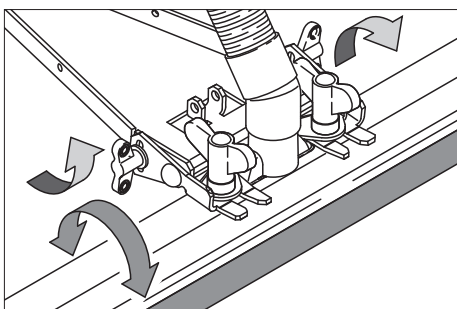
#### Sklon

Pri nedostatočnom výsledku vysávania je možné zmeniť sklon priameho sacieho nastavca.

#### Upozornenie:

Zohnutý sací nastavca sa musí nastaviť vodorovne.

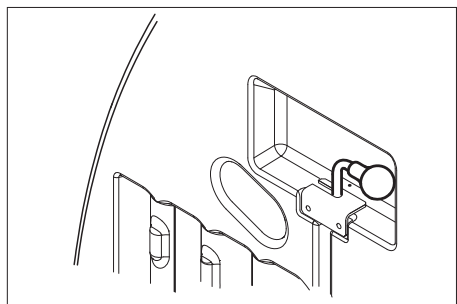
- Povoľte krídlové matice.
- Nakloňte sací nastavca.



→ Dotiahnite krídlové matice.

#### Prevádzka recyklácie (možnosť voľby)

- V normálnej prevádzke (prevádzka s čistou vodou) sa z nádrže na čistou vodu odoberá voda a po použití sa zbiera v nádrži na znečistenú vodu.
- V prípade mierne až normálne znečistených podláh sa môže používať voda v okruhu.
- Čistenie vykonávajte pri prevádzke s čistou vodou, kým sa nespotrebuje voda v nádrži na čistou vodu.



→ Prepínač prevádzka recyklácie alebo s čistou vodou nastavte na recykláciu.

#### Upozornenie:

- Znečistená voda bude pred opakovaným použitím vyčistená filtrom.
- Pri prevádzke s recykláciou musí celý recyklačný filter ležať pod hladinou znečistenej vody.

#### POZOR

*Nebezpečie poškodenia predávkovaním čistiaceho prostriedku. Čistiaci prostriedok v znečistenej vode je väčšinou spotrebovaný len čiastočne. Preto sa musí v režime prevádzky s recykláciou nastaviť pridávané množstvo čistiaceho prostriedku na 0.*

#### Vypustenie nádrží

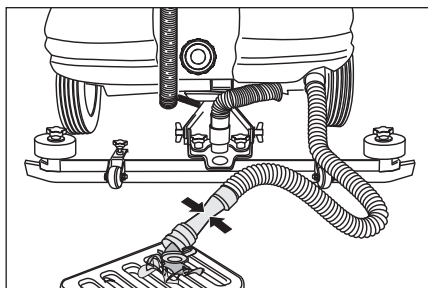
##### Upozornenie:

Pretečenie nádrže na špinavú vodu. Pri plnej nádrži na špinavú vodu sa sacia turbína vypne a na displeji sa zobrazuje „Plná nádrž na znečistenú vodu“.

##### ⚠ UPOZORNENIE

*Dodržiavajte miestne predpisy na úpravu odpadových vôd.*

- Vyberte vypúšťaciu hadicu čistej vody alebo znečistenej vody z držiaka a spusťte ju nad vhodné zberné zariadenie.



- Vypustite vodu po otvorení krytu na vypúšťacej hadici. Prúdenie vody sa môže znížiť stlačením dávkovacieho zariadenia.
- Nakoniec nádobu na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.

#### Šedý Intelligent Key

- Zasuňte Intelligent Key.
- Požadovanú funkciu nastavte otáčaním programového spínača.

Jednotlivé funkcie sú popísané v nasledujúcej časti.

#### Transportná jazda

- Programový prepínač prepnite do polohy „Transportná jazda“.
- Zatlačte informačné tlačidlo.
- Pre vyvolanie funkcií popísaných v nasledujúcom texte otočte informačné tlačidlo.

#### Menu spínačov

Menu spínačov je popísané v kapitole „Ovládacie a funkčné prvky“.

#### Počítadlo

- Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí menu „Počítadlo“.

V tomto menu sú zobrazené celkové prevádzkové hodiny a počítadlo dní.

#### Vymazanie počítadla dní:

- Zatlačte informačné tlačidlo. Zobrazí sa menu „Vymazať počítadlo“.
- Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa neoznačí „Počítadlo dní“.
- Zatlačte informačné tlačidlo.

#### Základné nastavenie

- Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí „Základné nastavenie“.
- Zatlačte informačné tlačidlo.
- Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí požadované príslušenstvo.
- Stlačte informačné tlačidlo pre potvrdenie ZAPNUTIA/VYPNUTIA.
- Stlačte informačné tlačidlo pre opustenie menu.
- Pre prevzatie nastavenia vypnite a znovu zapnite prístroj.

#### Keľová hlava

Táto funkcia je potrebná pri výmene čistiacej hlavy.

- Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí „Hlava keľky“.
- Zatlačte informačné tlačidlo.
- Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa neoznačí požadovaný tvar keľky.
- Zatlačte informačné tlačidlo.
- Zdvihový pohon na výmenu čistiacej hlavy otáčaním informačného tlačidla. hore: Zdvihnutie dole: Spustenie VYP: Zastavenie
- Opustenie menu: Zvoľte „VYP“ otočením informačného tlačidla a stlačte informačné tlačidlo.

Pri opustení menu vykoná riadenie reštart.

#### Čas dobehu

- Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí „Doba dobehu“.
- Zatlačte informačné tlačidlo.
- Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa neoznačí požadovaná skupina súčiastok.
- Zatlačte informačné tlačidlo.
- Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa nedosiahne potrebná doba dobehu.
- Zatlačte informačné tlačidlo.

#### Rýchlosť jazdy

- Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí „Rýchlosť jazdy“.
- Zatlačte informačné tlačidlo.
- Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí požadovaná maximálna rýchlosť.
- Zatlačte informačné tlačidlo.

#### Nastavenie jazyka

- Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí „Jazyk“.
- Zatlačte informačné tlačidlo.
- Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa neoznačí požadovaný jazyk.
- Zatlačte informačné tlačidlo.

#### Menu kľúčov

V tomto bode menu sa aktivujú oprávnenia pre žlté Intelligent Keys a tiež sa tu aktivuje jazyk zobrazovania na displeji.

- Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí „Menu kľúča“.
- Zatlačte informačné tlačidlo.
- Vytiahnite šedý Intelligent Key a zasuňte žltý Intelligent Key, ktorý chcete naprogramovať.
- Zvoľte bod menu, ktorý chcete zmeniť, otáčaním informačného tlačidla.
- Zatlačte informačné tlačidlo.
- Zvoľte nastavenie bodu menu otáčaním informačného tlačidla.
- Potvrďte nastavenie stlačením bodu menu.

- Zvoľte ďalší bod menu, ktorý chcete zmeniť, otáčaním informačného tlačidla.
- Na uloženie oprávnení vyvolajte otáčaním informačného tlačidla menu "Uložiť?" a stlačte informačné tlačidlo.
- "Pokračovanie v kľúčovom menu":  
Áno: Naprogramovanie ďalšieho kľúča.  
Č.: Opustenie kľúčového menu.
- Zatláčte informačné tlačidlo.

### Nastavenie z výroby

Obnoví sa výrobné nastavenie všetkých parametrov (okrem rýchlosti prepravnej jazdy).

### Obnovenie výrobných nastavení:

- Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazia „Výrobné nastavenia“.
- Zatláčte informačné tlačidlo.

### Čistiaci program

Parametre, ktoré boli nastavené pomocou sivého Intelligent Key, zostávajú zachované až do nového spustenia prístroja.

- Otočte prepínač čistiaceho programu na požadovaný čistiaci program.
- Zatláčte informačné tlačidlo. Zobrazí sa menu spínačov (pozri „Obsluha“).
- Otočte informačné tlačidlo. Zobrazí sa prvý nastaviteľný parameter.
- Zatláčte informačné tlačidlo - nastavená hodnota bliká.
- Požadovanú hodnotu nastavte otáčaním informačného tlačidla.
- Zmenené nastavenie potvrdíte zatlačením informačného tlačidla alebo počkajte, kým sa nastavená hodnota po 10 sekundách automaticky neprevzme.
- Vyberte ďalší parameter otočením informačného tlačidla.
- Po zmene všetkých požadovaných parametrov otáčajte informačným tlačidlom, kým sa nezobrazí „Ukončiť menu“.
- Stlačte informačné tlačidlo - opustíte menu.

### Základné nastavenie

Zmeny parametrov jednotlivých čistiacich programov vykonané počas prevádzky prístroja sa po vypnutí prístroja resetujú na základné nastavenie.

### Vykonanie základného nastavenia:

- Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí "Základné nastavenie".
- Zatláčte informačné tlačidlo.
- Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí požadovaný čistiaci program.
- Zatláčte informačné tlačidlo.
- Stláčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí požadovaný parameter.
- Zatláčte informačné tlačidlo - nastavená hodnota bliká.
- Požadovanú hodnotu nastavte otáčaním informačného tlačidla.
- Zatláčte informačné tlačidlo.

### Biely kľúč

Zastrčenie bieleho Intelligent Key odblokuje prístroj a aktivuje ho na používanie s vopred nastavenými parametrami.

Biele kľúče sa používajú tak, že sa vyrobí pre každú čistiacu úlohu kľúč s prispôbenými parametrami.

Obsluha nedokáže zmeniť parametre a tieto sú nezávislé od voľby čistiaceho programu na prepínači voľby programov (funkcie „OFF“, preprava a odsávanie zostávajú nezmenené).

Pomocou šedého kľúča sa dajú stanoviť pre biely kľúč nasledujúce parametre:

- Rýchlosť pojazdu
- Pracovná rýchlosť
- Otáčky kefy (len pri čistiacej hlave R)
- Prítlak
- Množstvo vody
- Dávkovanie čistiaceho prostriedku
- Odsávanie
- Pracovné svetlo
- Maják
- Dávkovanie čistiaceho prostriedku ON/OFF
- Predzametací prvok
- Vodný ventil sacej lišty
- Jazyk

### Naprogramovanie bieleho kľúča

- Zastrčte sivý kľúč.
- Programový prepínač prepnite do polohy „Transportná jazda“.
- Zatláčte informačné tlačidlo.
- Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí „Menu kľúča“.
- Zatláčte informačné tlačidlo.
- Vytiahnite šedý kľúč a zasuňte biely kľúč, ktorý chcete naprogramovať.
- Zvoľte bod menu, ktorý chcete zmeniť, otáčaním informačného tlačidla.
- Zatláčte informačné tlačidlo.
- Zvoľte nastavenie bodu menu otáčaním informačného tlačidla.
- Potvrdte nastavenie stlačením informačného tlačidla.
- Zvoľte ďalší bod menu, ktorý chcete zmeniť, otáčaním informačného tlačidla.
- Na uloženie nastavení vyvolajte otáčaním informačného tlačidla menu "Uložiť?" a stlačte informačné tlačidlo.
- Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí "Exit".
- Zatláčte informačné tlačidlo.

### Obsluha pomocou bieleho kľúča

- Zasuňte biely kľúč.
- Funkcie „OFF“, jazda a odsávanie sú vykonávané ako obvykle.
- Vo všetkých ostatných polohách prepínača s voľbami programov sú aktívne parametre naprogramované na bielom kľúči. Nedajú sa viac zvoliť žiadne rozdielne čistiace programy.

### Preprava

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

*Nebezpečenstvo zranenia! Pri nakladaní a skladaní sa zariadenie smie prevádzkovať len na stúpaniach do 15%. Chodte pomaly.*

#### ⚠ UPOZORNENIE

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

- Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

### BD variant

- Z hlay kefy odstráňte kotúčovú kefu.

### Uskladnenie

#### ⚠ UPOZORNENIE

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

- Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.
- Miesto uloženia zvoľte tak, že zohľadníte prípustnú celkovú hmotnosť prístroja, aby nebola ovplyvnená stabilita.

### Starostlivosť a údržba

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

*Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite Intelligent Key a sieťovú zástrčku nabíjačky.*

*Vytiahnite zástrčku batérie.*

*Sacia turbína, bočná kefa a čistenie filtra po vypnutí dobiehajú. Údržbárske práce vykonajte až po dobehu týchto konštrukčných dielov.*

### Plán údržby

#### Po práci

#### POZOR

*Nebezpečenstvo poškodenia. Prístroj neostrekujte vodou a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.*

- Vypustíte znečistenú vodu.
- Skontrolujte turbínový filter, v prípade potreby ho vyčistíte.
- Iba variant BR: Vyberte a vypustíte nádrž na hrubé nečistoty.
- Stroj zvonka očistíte pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.
- Vyčistíte sacie stierky a stierky na stieranie, skontrolujte ich z hľadiska opotrebovania a v prípade potreby ich vymeňte.
- Skontrolujte opotrebovanie kief, v prípade potreby ich vymeňte.
- Dobite batériu:  
Ak je stav nabitia pod 50 %, batériu nabite kompletne a bez prerušenia.  
Ak je stav nabitia nad 50 %, batériu nabite až vtedy, ak je pri nasledujúcom použití potrebná plná doba prevádzky.

V prípade silne znečistenej nádrže na znečistenú vodu:

- Zložte sací nadstavec.
  - Vyčistenie filtra (voľba recyklácie)
  - Odskrutkujte kryt čistiaceho otvoru nádrže na znečistenú vodu.
  - Nádobu na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
  - Vyčistíte okraj čistiaceho otvoru a naskrutkujte kryt.
  - Namontovať nasávací nadstavec.
- Dodaťočne u B 250 R1:
- Vyberte obidve nádoby na smeti a vyprázdňte ich.
  - Skontrolujte, či zametací valec a bočná kefa nie sú opotrebené, znečistené a či na nich nie je navinutý pásový odpad.

## Týždenne

Pri pravidelnom použití batériu minimálne raz týždenne celkom a bez prerušenia nabíjate.

## Mesačne

- Skontrolujte póly batérie na možnú oxidáciu, v prípade potreby vyčistite póly kefkou. Dbajte na pevné usadenie prepojavacích káblov.
- Vyčistite a skontrolujte tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeňte.
- U batérií nevyžadujúcich údržbu skontrolujte hustotu kyseliny článkov.
- Vyčistite tunel kief (len variant BR).
- Pri dlhšom prestoji prístroj odstavte len s kompletnou nabitou batériou. Minimálne raz do mesiaca batériu kompletne nabíjate.

Dodatočne u B 250 RI:

- Skontrolujte ľahký chod bovdenov a pohyblivých častí.
- Skontrolujte nastavenie a opotrebenie tesniacich líšt v zametacom zariadení.

## Štvrťročne

Iba u B 250 RI:

- Skontrolujte napnutie, opotrebovanie a funkciu hnacích remeňov zametacieho zariadenia (klinový remeň a kruhový remeň).

## Ročne

- Nechajte vykonať servisnú službu predpísanú inšpekciu.

## Vynulovať počítadlo

- Ak je údržbárska činnosť zobrazená na displeji vykonaná, musí sa potom vynulovať príslušné počítadlo údržby.
- Zasuňte Intelligent Key.
  - Prepnite kľúčový vypínač do polohy „1“.
  - Nastavte programový vypínač na transportnú jazdu.
  - Zatláčajte informačné tlačidlo.
  - Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí "Počítadlo údržby".
  - Zatláčajte informačné tlačidlo. Zobrazia sa stavy počítadiel.
  - Zatláčajte informačné tlačidlo. Zobrazí sa „Vymazať počítadlo“.
  - Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezvýrazní počítadlo, ktoré treba vymazať.
  - Zatláčajte informačné tlačidlo.
  - Zvoľte "YES" otočením informačného tlačidla.
  - Zatláčajte informačné tlačidlo. Počítadlo sa vymaže.

## Upozornenie:

Servisné počítadlo môže vynulovať iba zákaznický servis.  
Servisné počítadlo zobrazuje dobu do ďalšieho potrebného servisu vykonávaného zákaznickým servisom.

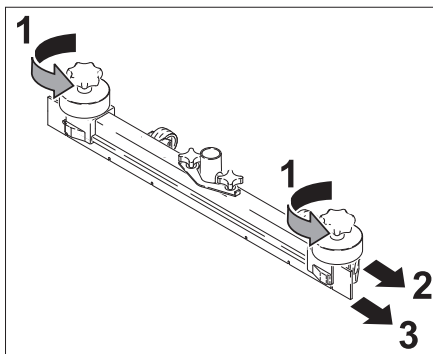
## Údržbárske práce

### Zmluva o údržbe

Pre spoľahlivú prevádzku stroja môžete uzavrieť s príslušnou predajňou organizácie firmy Kärcher zmluvu o údržbe.

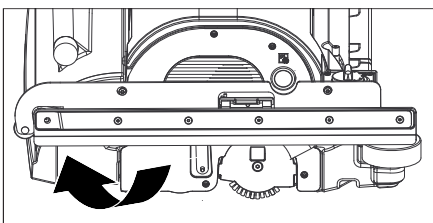
## Výmena sacích stierok

- Zložte sací nadstavec.
- Povoľte krížovú rukoväť.

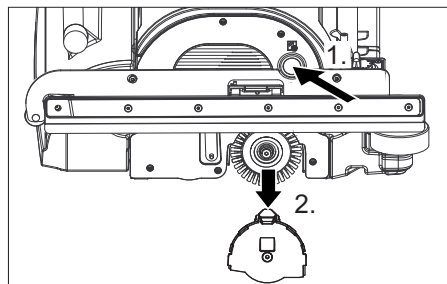


- Stiahnite umelohmotné diely.
- Stiahnite sacie stierky.
- Zasuňte nové sacie stierky.
- Nasuňte umelohmotné diely.
- Krížové rukoväte pevne utiahnite.

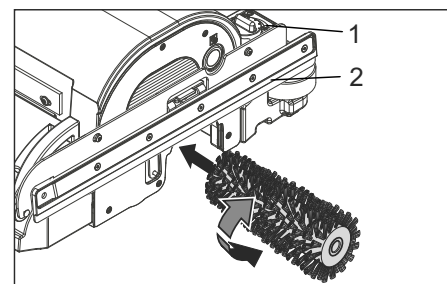
## Výmena valcových kief



- Vyklopte stierku smerom hore.



- Stlačte gombík.
- Protíľahlý držiak pre kefu s valcami sa odblokuje a môže sa vybrať.
- Vyberte valce s kefami, vložte nové valce.

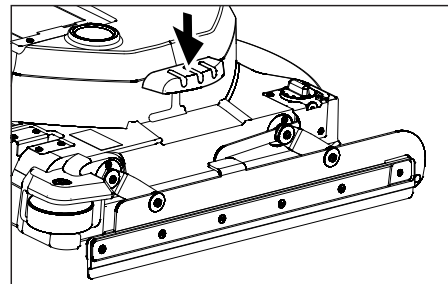


- 1 Otočný gombík
- 2 Stierka

Zopakujte proces v obrátenom poradí.

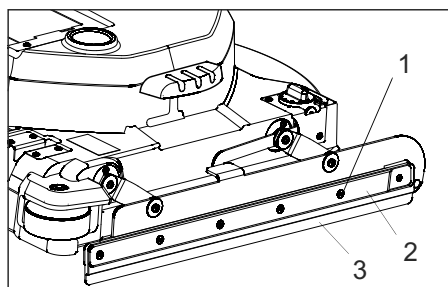
- Nasadte protiľahlý držiak na kefu s valcami.
- Hranu stierača sklopte smerom dole.
- Výškové nastavenie hrany stierača pomocou otočného gombíka.
- Zopakujte postup na protiľahlej strane.

## Výmena kotúčovej kefy



- Pedál výmeny kefy zatlačte cez odpor dozadu smerom dole.
- Kotúčovú kefu vytiahnite bočne pod čistiacu hlavu.
- Novú kotúčovú kefu držte pod čistiacou hlavou, stlačte smerom hore a nechajte zapadnúť na svoje miesto.
- Výškové nastavenie hrany stierača pomocou otočného gombíka.

## Vymeňte stierky



- 1 Skrutka
- 2 Držiak
- 3 Stierka

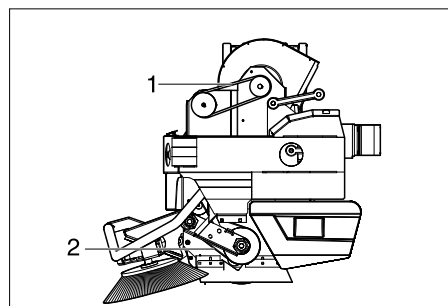
- Vyskrutkujte skrutky.
- Vyberte držiak.
- Vymeňte stierku.
- Namontujte a riadne utiahnite držiak.

## Dodatočné údržbárske činnosti u B 250 RI

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia remeňovým pohonom. Pred opätovným uvedením do prevádzky po vykonaní údržbárskych prác sa musí bezpodmienečne uzavrieť a zaistiť kryt zametacieho zariadenia.

### Kontrola hnacieho remeňa



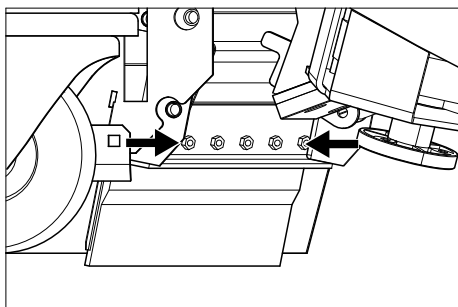
- 1 Remeň sacej turbíny zametacieho zariadenia
  - 2 Remeň pohonu zametacieho valca
- Skontrolujte obidva remene, či nie sú opotrebované a či správne dosadajú.



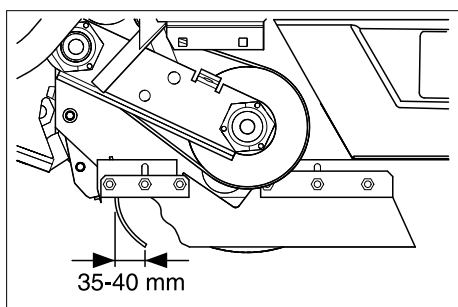
## Kontrola tesniacich líšt zametacieho zariadenia

- Prístroj postavte na rovnú plochu.
- Kľúčový spínač nastavte do polohy „0“.
- Stroj proti pohybu zaistíte prostredníctvom klinov.
- Na oboch stranách odstráňte nádobu na smeti.

### ■ Predná tesniaca líšta



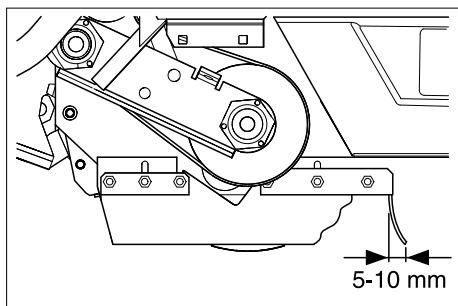
- Uvoľnite upevňovacie matice.



- Tesniacu líštu nastavte tak, aby sa rozpínala po celej šírke 35 - 40 mm smerom dozadu.

- Dotiahnite matice.

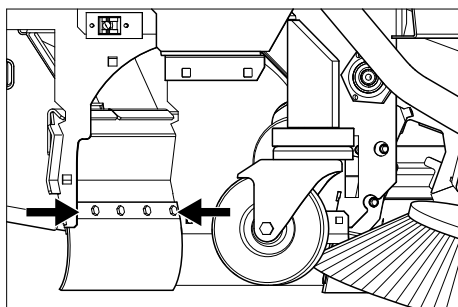
### ■ Zadná tesniaca líšta



Vzdialenosť zadnej tesniacej líšty od podlahy je nastavená tak, že sa rozpína po celej šírke 5 - 10 mm smerom dozadu.

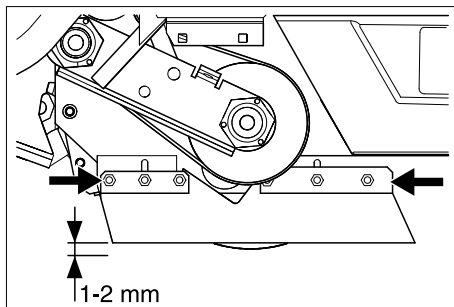
- V prípade opotrebenia tesniacu líštu vymerajte.

- Demontujte zametací valec (pozrite „Výmena zametacieho valca“).



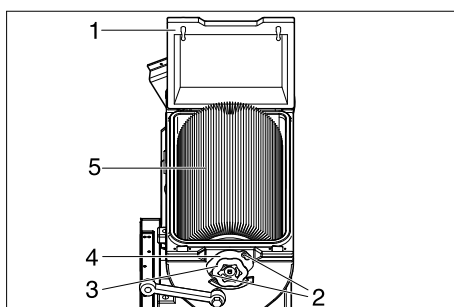
- Uvoľnite upevňovacie matice.
- Nasadte novú tesniacu líštu.
- Dotiahnite matice.

## ■ Bočné tesniace líšty



- Uvoľnite upevňovacie matice.
- Vzďialenosť podlahy nastavte vsunutím podložky s hrúbkou 1...2 mm.
- Vyrovnajte tesniacu líštu.
- Dotiahnite matice.
- Namontujte zametací valec.

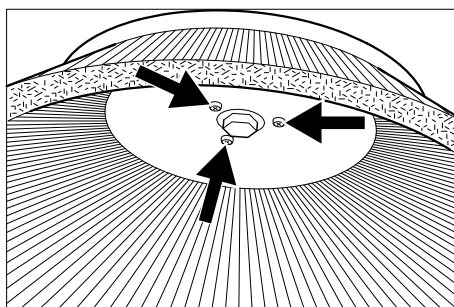
## Výmena prachového filtra



- 1 Veko telesa prachového filtra
- 2 Skrutky
- 3 Príruba
- 4 Ložisko prachového filtra
- 5 Prachový filter

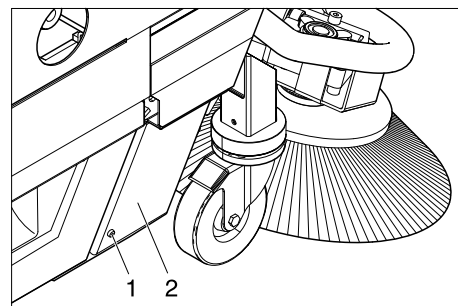
- Otočením uvoľnite sponu krytu zametacieho zariadenia.
- Vyklopte veko zametacieho zariadenia.
- Odoberte veko telesa prachového filtra.
- Uvoľnite obidve skrutky.
- Prírubu otáčajte oproti smeru pohybu hodinových ručičiek a vyberte ložisko prachového filtra.
- Vyberte prachový filter.
- Nový prachový filter nastavte tak, aby otvory ukazovali na čelnú stranu k unášaču.
- Opäť nasadte ložisko prachového filtra, pretočte ho v smere pohybu hodinových ručičiek a pevne dotiahnite.
- Nasadte veko a zatlačte ho.
- Uzavrte veko zametacieho zariadenia.
- Zaistite sponu veka jej vytočením.

## Výmena bočnej kefy



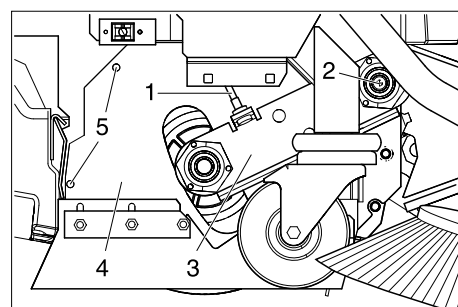
- Vyskrutkujte 3 skrutky.
- Demontujte bočnú kefu.
- Nasuňte novú bočnú kefu.
- Dotiahnite 3 skrutky.

## Výmena zametacieho valca



- 1 Skrutka
- 2 Plechový kryt

- Vytiahnite nádobu na nečistoty.
- Vyskrutkujte skrutku.
- Plechový kryt vyklopte smerom hore a odoberte ho.



- 1 Bowden
- 2 Skrutka výklopného ložiska
- 3 Kolíska
- 4 Kryt
- 5 Skrutky krytu

- Uvoľnite bowden.
- Vyskrutkujte skrutku výklopného ložiska.
- Stiahnite kolísku.
- Vyskrutkujte obidve skrutky krytu a kryt odstráňte.
- Vyberte zametací valec.
- Nasadte nový zametací valec a zametacie zariadenie opäť zmontujte v opačnom poradí.
- Bowden nastavte znova.

## Ochrana proti zamrznutiu

Pri nebezpečenstve mrazu:

- Vypustite nádrž s čistou a znečistenou vodou.
- Stroj odstavte v miestnosti chránenej pred mrazom.

## Pomoc pri poruchách

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite Intelligent Key a sieťovú zástrčku nabíjačky.

Vytiahnite zástrčku batérie.

- Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

### ⚠ UPOZORNENIE

Riziko zranenia spôsobené dobehom sacej turbíny.

Sacia turbína, bočná kefa a čistenie filtra po vypnutí dobiehajú. Údržbárske práce vykonajte až po dobehu týchto konštrukčných dielov.

Pri poruchách, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte servisnú službu.



## Výmena poistiek

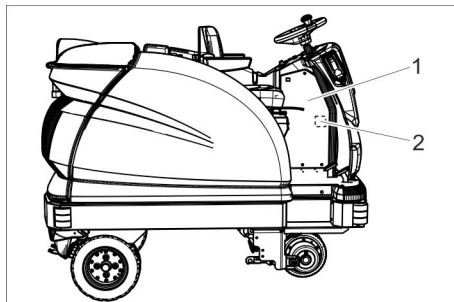
Obsluha môže vymieňať len ploché nástrčné poistky s nasledovnými hodnotami:

- 7,5A (F1) - Riadiace a núdzové elektrické napájanie.
- 30A/40A\* (F3) – Zdvih/napájanie modulu príslušenstva (\* s bočnou metlou alebo verzia RI).
- 80A (F6) – Modul zdvíhania/čistenia 2 (smer zametania).

### POZOR

Chybné poistky môže vymieňať len zákaznický servis. Ak sú tieto poistky chybné, zákaznický servis musí skontrolovať podmienky použitia a celé riadenie.

Riadiaca doska je umiestnená pod ovládacím panelom. Aby ste sa dostali k poistkám, musíte predtým odstrániť kryt na ľavej strane priestoru na nohy.



- 1 Kryt
- 2 Poistky

- Vyskrutkujte upínaciu skrutku na hornom konci krytu.
- Kryt odoberte.
- Vymeňte poistku.
- Nasadte kryt.

### Upozornenie:

Usporiadanie poistiek je vyobrazené na vnútornej strane krytu.

## Zobrazenie poruchy

Ak sa na displeji zobrazí chyba, postupujte nasledovne:

### Hlásenie poruchy ako text

- Vykonajte pokyny uvedené na displeji.
- Potvrďte poruchu stlačením informačného tlačidla.

### Zobrazenie poruchy ako číselného kódu

- Programový prepínač prepnite do polohy „OFF“.
- Počkajte, kým sa prestane zobrazovať text na displeji.
- Otočte programový vypínač do pôvodnej polohy.  
Príslušné opatrenia na odstránenie poruchy vykonajte v predpísanom poradí až po opätovnom výskyte danej chyby. Pritom sa bezpečnostný spínač musí prepnúť do polohy „0“ a vytiahnuť Intelligent Key.
- Ak sa chyba nedá odstrániť, zavolajte zákaznický servis a uveďte im znenie hlásenia chyby.

### Upozornenie:

Hlásenia porúch, ktoré nie sú uvedené v nasledovnej tabuľke, zobrazujú chybu, ktorú obsluha nemôže odstrániť. V tomto prípade informujte prosím zákaznický servis.

## Poruchy s indikáciou na displeji

Zobrazenie na displeji	Príčina	Odstránenie
Otvorený sedadlový vypínač!	Kontaktný spínač na sedadle nie je aktivovaný.	→ Uvoľnite pedál akceleračora. Usadte sa na sedadlo.
Uvoľnite plynový pedál!	Pri zapnutí kľúčového vypínača musí byť plynový pedál zošliapnutý.	→ Uvoľnite pedál akceleračora a potom ho opäť stlačte.
Žiadny smer jazdy!	Prepínač smeru jazdy alebo káblová spojka defektné.	→ Vypnite a opäť zapnite prístroj. Ak sa porucha vyskytuje naďalej, zavolajte servisnú službu.
Batéria vybitá!	Napätie batérie príliš nízke.	→ Nabite batériu.
Napätie batérie nepovolené!	Napätie batérie sa nachádza pod alebo nad povoleným rozsahom.	→ Volajte zákaznický servis.
Nabíjačka defektná!	Chyby na nabíjačke, nie je možné nabíjanie.	→ Kontrola nabíjačky.
Nádoba na čistú vodu prázdna!	Nádoba na čistú vodu je prázdna.	→ Naplňte nádrž na čistú vodu.
Tlak kefiiek sa nedosiahol!	Prestávka regulácie prítlaku kefiiek.	→ Skontrolujte opotrebovanie kefy. V prípade potreby ju vymeňte. → Skontrolovať funkciu hlavy kefy: spustiť, zdvihnúť.
Nádoba na znečistenú vodu plná!	Nádoba na znečistenú vodu plná.	→ Vyprázdniť nádrž na špinavú vodu.
	Senzor stavu náplne alebo káblová spojka defektné.	→ Volajte zákaznický servis.
Brzda defektná!	Brzda defektná.	→ Nejazdiť prístrojom. → Volajte zákaznický servis.
Motor pojazdu je horúci! Nechajte ochladieť!	Aktívna ochrana motora	→ Prepnite kľúčový vypínač do polohy „0“. → Stroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút. → V prípade opakovania zavolajte zákaznický servis.
Klaksón defektný!	Klaksón defektný.	→ Volajte zákaznický servis.
Riadenie horúce! Nechajte ochladieť!	Výkonová elektronika zdvíhací modul (A4) príliš horúca	→ Prepnite kľúčový vypínač do polohy „0“. → Riadenie nechajte vychladnúť minimálne 5 minút. → Pri drsnej podlahe sa výrazne znižuje tlak kefiiek. → V prípade opakovania zavolajte zákaznický servis.
Motor s kefkami preťažený!	Zaťaženie hlavy kefy nesymetrické.	→ Nastavte plochu zametanú pomocou kefy.

## Poruchy bez zobrazenia na displeji

Porucha	Odstránenie
Stroj sa nedá naštartovať	Zastrčte akumulátorovú zástrčku. Prepnite kľúčový vypínač do polohy „1“. Zasuňte Intelligent Key. Skontrolujte poistku F1, v prípade potreby ju vymeňte. * Skontrolujte batérie a v prípade potreby ich nabite.
Nedostatočné množstvo vody	Skontrolujte stav čistej vody, v prípade potreby doplňte nádrž. Hadice skontrolujte, či nie sú upchaté. V prípade potreby vyčistite. Vyčistite filter na čistú vodu. Otvorte guľový kohút na čerstvú vodu.
Nedostatočný sací výkon	Vyčistite a skontrolujte tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeňte. Vyčistite turbínový filter na nasávacom hrdle sacej turbíny. Vyčistite sacie pružky na sacej lište a v prípade potreby ich vymeňte. Skontrolujte saciu hadicu, či nie je upchatá. V prípade potreby vyčistite. Skontrolujte saciu hadicu, či je utesnená. V prípade potreby ju vymeňte. Skontrolujte, či kryt na vypúšťacej hadici so špinavou vodou je uzavretý Skontrolujte nastavenie sacej lišty.
Nedostatočný výsledok čistenia	Nastavte prítlačný tlak. Vyberte intenzívny umývací program. Skontrolujte opotrebovanie kief, v prípade potreby ich vymeňte.
Kefy sa neotáčajú	Znížte prítlačný tlak. Skontrolujte, či cudzie telesá neblokujú kefy, popr. cudzie telesá odstráňte.
Nesvieti doplnkové otáčavé svetlo a/alebo pracovné svetlo	Skontrolujte poistku F3. V prípade potreby ju vymeňte. *

\* Poistky sa nachádzajú na doske s plošnými spojmi riadenia a sú prístupné po otvorení krytu.

## Dodatočné poruchy u B 250 RI

Porucha	Odstránenie
Prístroj nečistí správne	Zametací valec a bočná kefa sú opotrebované, v prípade potreby ich vymeňte. Zametací valec sa neotáča, skontrolujte hnací remeň resp. odstráňte nečistotu. Kontrola funkcie klapky hrubých nečistôt Skontrolujte tesniacu lištu, či nie je opotrebovaná, v prípade potreby ju nastavte alebo vymeňte.
Zamietacie zariadenie vytvára oblak prachu	Vyprázdňte nádobu na smeti Skontrolujte hnací remeň sacej turbíny zamietacieho zariadenia. Kontrola tesniacej manžety na sacom ventilátore Skontrolujte, vyčistite alebo vymeňte prachový filter. Skontrolujte tesnenie obalu filtra Kontrola tesniacich líšt, či nie sú opotrebované, v prípade potreby nastaviť alebo vymeniť
Nesprávne zametanie na okraji	Skontrolujte nastavenie výšky bočnej kefy, poprípade nastavte. Bočnú kefu vymeňte.

### EÚ Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Výrobok:** Čistič podláh nadstavba

**Typ:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Príslušné Smernice EÚ:**

2006/42/ES (+2009/127/ES)

1999/5/ES

**Uplatňované harmonizované normy:**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1  
ETSI EN 300 440-2 V1.4.1  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1  
ETSI EN 301 489-17 V2.2.1  
ETSI EN 301 511 V9.0.2  
ETSI EN 302 291-2 V1.1.1  
EN 60950-1

**Uplatňované národné normy:**

-

Podpísaní jednajú z poverenia a s plnou mocou predstavenstva.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Technické údaje

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Výkon</b>							
Menovité napätie	V	36	36	36	36	36	36
Kapacita batérie	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Stredný príkon	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Výkon motora pojazdu (menovitý výkon)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Výkon sacieho motora	W	840	840	840	840	840	840
Výkon motorov kief	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Výkon pohonu zametacieho valca	W	--	600	--	600	--	600
Výkon pohonu bočnej kefy (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Výkon sacej turbíny zametacieho zariadenia	W	--	600	--	600	--	600
<b>Sanie</b>							
Sací výkon, množstvo vzduchu	l/s	28	28	28	28	28	28
Sací výkon, podtlak	kPa	17	17	17	17	17	17
Sací výkon zametacieho zariadenia, množstvo vzduchu	l/s	--	50	--	50	--	50
Sací výkon zametacieho zariadenia, podtlak	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Plocha prachového filtra	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Čistiace kefy</b>							
Pracovná šírka	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Priemer kefy	mm	130	130	500	500	130	130
Počet otáčok kefy	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Priemer zametacích valcov	mm	--	285	--	285	--	285
Kefa zametacieho valca	mm	--	710	--	710	--	710
Otáčky zametacieho valca	1/min	--	650	--	650	--	650
Priemer bočnej kefy	mm	--	450	--	450	--	450
Otáčky bočnej kefy	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Rozmery a hmotnosť</b>							
Pojzdová rýchlosť (max.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Max. sklon svahu	%	15	15	15	15	15	15
Teoretický plošný výkon	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Objem nádrže čistej/znečistenej vody	l	250	250	250	250	250	250
Objem nádoby na smeti	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Dĺžka	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Šírka (bez nasávacieho nosníka)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Výška	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Hmotnosť, pripravený na prevádzku (s batériami a plnou nádržou)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Ploché zaťaženie (s vodičom a plnou nádržou čistej vody)</b>							
Koleso zametacieho zariadenia	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Predné koleso	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Zadné koleso	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Emisie hluku</b>							
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Vibrácie prístroja</b>							
Celková hodnota kmitania (ISO 5349)							
Ramená	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Nohy	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Dosadacia plocha	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove radne upute i postupajte prema njima. Ove radne upute sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

## Pregled sadržaja

Sigurnosni napuci . . . . .	HR	1
Funkcija . . . . .	HR	1
Namjensko korištenje . . . . .	HR	1
Zaštita okoliša . . . . .	HR	1
Jamstvo . . . . .	HR	1
Pribor i pričuvni dijelovi . . . . .	HR	1
Komandni i funkcijski elementi . . . . .	HR	2
Prije prve uporabe . . . . .	HR	3
U radu . . . . .	HR	5
Sivi ključ "Intelligent Key" . . . . .	HR	7
Bijeli ključ Intelligent Key . . . . .	HR	8
Transport . . . . .	HR	8
Skladištenje . . . . .	HR	8
Njega i održavanje . . . . .	HR	8
Otklanjanje smetnji . . . . .	HR	10
EU izjava o sukladnosti . . . . .	HR	12
Tehnički podaci . . . . .	HR	13

## Sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i uzmite u obzir ove upute za uporabu i priloženu brošuru Sigurnosne upute za uređaje za čišćenje četkanjem br. 5.956-251.0.

Rad s uređajem je dopušten na površinama s nagibom do najviše 15%.

## Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju se mijenjati ili njihova funkcija zaobilaziti.

### Sigurnosna sklopka

- Za trenutačno isključivanje svih funkcija: Sigurnosnu sklopku okrenite u položaj „0“.
- Prilikom isključivanja sigurnosne sklopke uređaj snažno koči.
  - Isključenje u nuždi djeluje izravno na sve funkcije uređaja.

### Prekidač sjedala

Vozni motor se isključuje nakon kratke vremenske zadržke, ako korisnik za vrijeme rada, odnosno za vrijeme vožnje, ustane sa sjedala.

## Stupnjevi opasnosti

### ⚠ OPASNOST

*Napomena koja upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.*

### ⚠ UPOZORENJE

*Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.*

### ⚠ OPREZ

*Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.*

### PAŽNJA

*Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.*

## Funkcija

- Ovaj se uređaj koristi za mokro čišćenje ili poliranje ravnih podova. Podešavanjem količine vode, tlaka naližeganja i broja okretaja četki, količine sredstva za pranje kao i brzine kretanja uređaj se lako može prilagoditi tako da udovoljava različitim zahtjevima čišćenja.
- Kod izvedbe B 250 RI se neučvršćena prljavština prije čišćenja uklanja sklopom za metenje.
- Radni zahvat od 1000 mm odnosno 1200 mm i prihvatni volumen spremnika svježe i prljave vode od po 250 litri omogućuju efikasno čišćenje uz dugotraju primjenu.
- Uređaj je samohodan, vozni motor se napaja iz akumulatora.
- Akumulatori se mogu puniti uz pomoć punjača preko utičnice za napon od 230 V.
- Akumulator i punjač su kod izvedbi s punjačen priloženi uz uređaj.

## Namjensko korištenje

Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu i industrijsku primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, prodavaonicama, uredima i ostalim poslovnim prostorima.

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih radnih uputa.

- Uređaj se smije koristiti isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osjetljivi na vlagu niti poliranje.
  - Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
  - Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
  - Uređaj se smije opremiti isključivo originalnim priborom i pričuvnim dijelovima.
  - Uređaj ne smije raditi bez filtra turbine u poklopcu spremnika prljave vode.
  - Uređaj je koncipiran za čišćenje podova u zatvorenim odnosno natkrivenim prostorijama. Kod ostalih područja primjene mora se provjeriti primjena zamjenskih četki (kod izvedbe B 250 RI također i primjena sklopa za metenje).
  - B 250 RI (sa sklopom za metenje): Smije se prelaziti preko uzvišenja maksimalne visine do 2 cm.
  - Uređaj nije predviđen za čišćenje javnih prometnih površina.
  - Uređaj se ne smije primjenjivati na podovima osjetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dopuštenu površinsku opteretivost poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
  - Uređaj nije prikladan za primjenu u područjima gdje postoji opasnost od eksplozija.
  - Uređajem se ne smiju skupljati zapaljivi plinovi, nerazrijeđene kiseline niti otapala.
- U to spadaju benzin, razrjeđivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i miješanjem s usisnim zrakom mogu formirati eksplozivne smjese. Osim toga aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u uređaju.

## Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Jamstvo

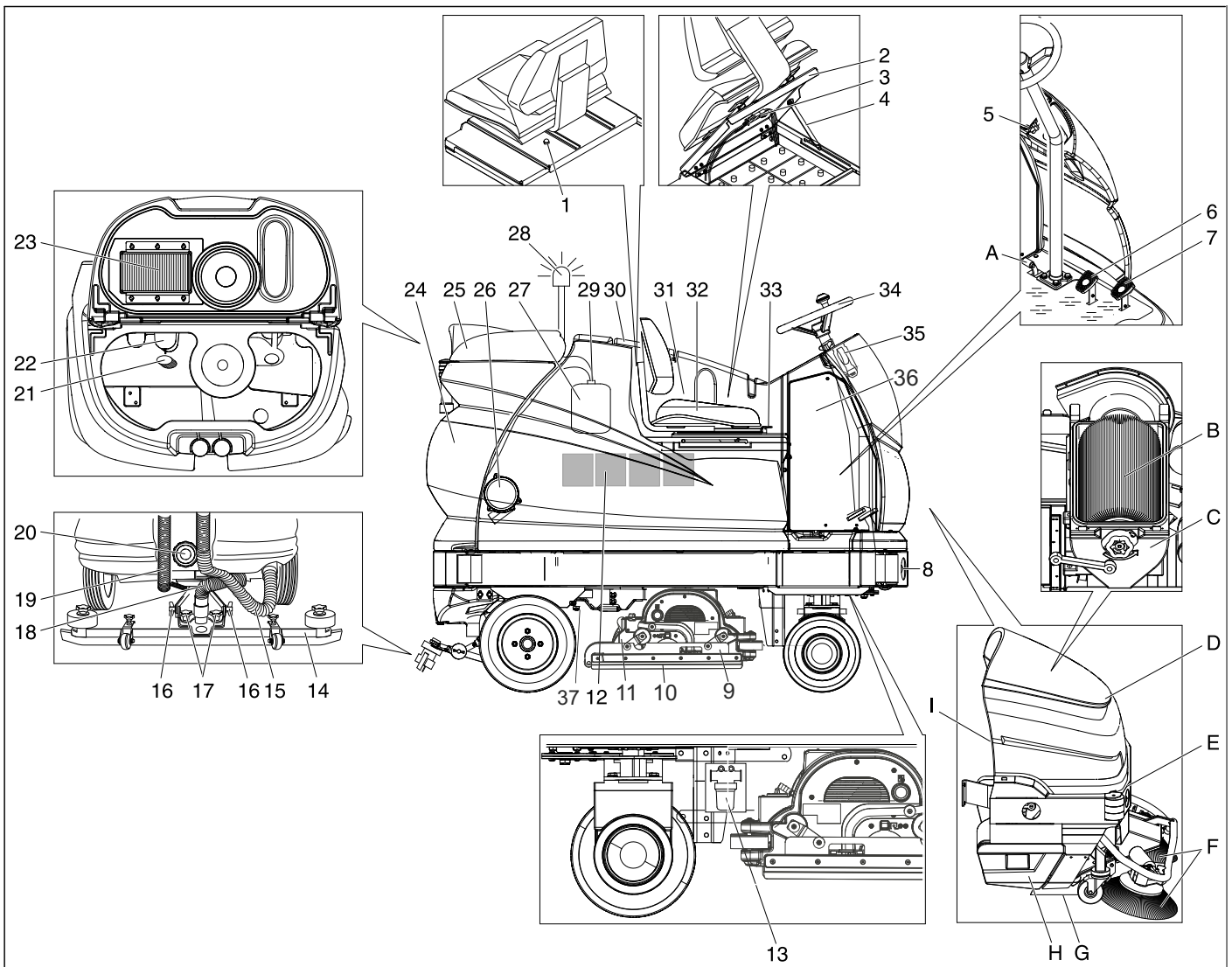
U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na priboru za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

## Pribor i pričuvni dijelovi

Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove, oni jamče za siguran rad uređaja bez smetnji.

Informacije o priboru i rezervnim dijelovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).





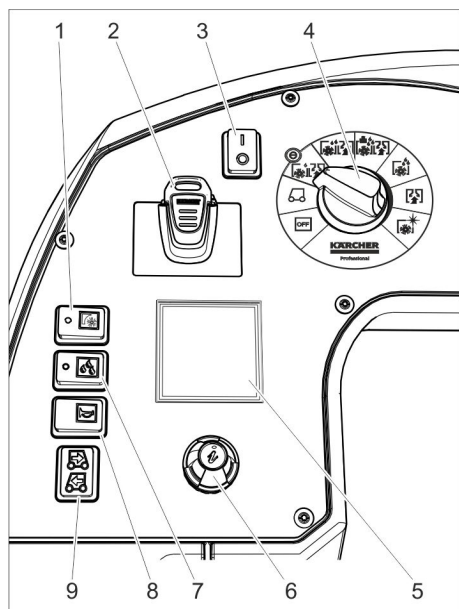
- 1 Vijak graničnika sjedala
- 2 Konzola sjedala
- 3 Akumulatorski utikač
- 4 Potpornik konzole sjedala
- 5 Podešavač upravljača
- 6 Papučica kočnice
- 7 Vozna pedala
- 8 Svjetlo (opcija)
- 9 Blok čistača
- 10 Gumice za prikupljanje prljavštine
- 11 Spremnik za grubu prljavštinu (samo BR)
- 12 Akumulator
- 13 Filtar svježe vode
- 14 Usisna konzola \*
- 15 Ispusno crijevo prijava vode
- 16 Leptir matice za nagnjanje usisne konzole
- 17 Leptir matice za pričvršćenje usisne konzole
- 18 Usisno crijevo
- 19 Ispusno crijevo svježe vode
- 20 Otvor za čišćenje spremnika prijave vode
- 21 Filtar recirkulacije (opcija)
- 22 Plovak
- 23 Filtar turbine
- 24 Spremnik prijave vode
- 25 Poklopac spremnika prijave vode
- 26 Usisna turbina

- 27 Kanistar sredstva za pranje (opcija)
  - 28 Rotirajuće svjetlo (opcija)
  - 29 Crijevo za usis sredstva za pranje (opcija)
  - 30 Poklopac spremnika svježe vode
  - 31 Prebacivanje sa recirkulacije na rad sa svježom vodom (opcija)
  - 32 Sjedalo (sa sigurnosnom sklopom)
  - 33 Poluga za namještanje sjedala
  - 34 Upravljač
  - 35 Automatika za punjenje spremnika svježe vode (opcija)
  - 36 Elektronika / upravljačka jedinica
  - 37 Kuglasti ventil za svježju vodu
- \* nije u opsegu isporuke

### Samo kod B 250 RI

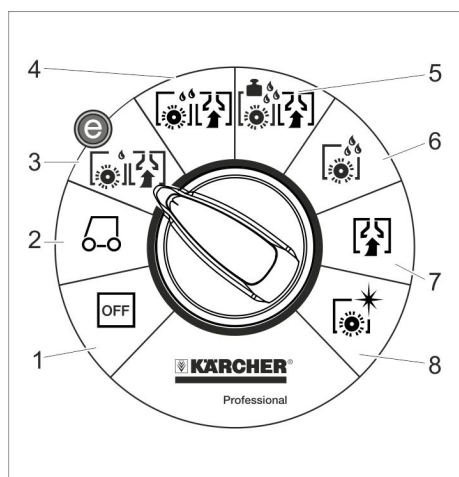
- A Papučica zasuna za grubu prljavštinu
- B Filtar za prašinu
- C Filtarska kutija
- D Poklopac sklopa za metenje
- E Sklop za metenje
- F Bočna metla
- G Valjak za metenje
- H Lijevi/desni spremnik nakupljene prljavštine
- I Zapor poklopca sklopa za metenje (odbravljuje se uvrtnjem)

## Komandni pult



- 1 Metenje uključeno/isključeno (opcija bočne metle ili sklopa za metenje kod B 250 RI)
- 2 Ključ "Intelligent Key"
- 3 Sigurnosna sklopka
- 4 Programski prekidač
- 5 Zaslona
- 6 Gumb za poziv informacija
- 7 Otopina sredstva za čišćenje uključena/isključena
- 8 Sirena
- 9 Prekidač za odabir smjera vožnje

## Programski prekidač



- 1 **OFF**  
Uređaj je isključen.
- 2 **Transport**  
Vožnja do mjesta čišćenja.
- 3 **Program „Eco“**  
Mokro čišćenje poda (sa smanjenim brojem okretaja četki) i usisavanje prljave vode (sa smanjenom usisnom snagom).
- 4 **Ribanje i usisavanje**  
Mokro čišćenje poda i usisavanje prljave vode.
- 5 **Program „Heavy“**  
Mokro čišćenje poda (s povišenim tlakom nalijeganja četki) i usisavanje prljave vode.

## 6 Struganje

Mokro čišćenje poda i čekanje da sredstvo za pranje djeluje.

## 7 Usisavanje

Usisavanje nastale prljavštine.

## 8 Poliranje

Poliranje poda bez nanošenja tekućine.

## Izbornik prekidača

Sljedeće funkcije uključuju se i isključuju putem izbornika prekidača:

- Doziranje sredstva za čišćenje (opcija)
- Radno svjetlo (opcija)
- Rotacijska signalna svjetiljka (opcija)
- Prskanje s usisavanjem (opcija)
- Vlaženje bočne metle (opcija)

Izbornik prekidača raspoloživ je u svim položajima programskog prekidača osim u položaju „OFF“.

- Pritisnite gumb za poziv informacija. Prikazuje se izbornik prekidača.
- Pritisnite gumb za poziv informacija. Prikazuje se popis raspoloživih funkcija u uređaju.
- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se ne pojavi željena informacija.
- Za promjenu stanja uključenosti pritisnite gumb za poziv informacija.
- Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže Kraj izbornika.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.

## Simboli na uređaju

	Podignite gumicu za prikupljanje prljavštine.
	Spustite gumicu za prikupljanje prljavštine.
	Ispust prijave vode
	Ispust svježe vode
	Automatika za punjenje spremnika svježe vode (Auto Fill-In, opcija)
	Blokirano
	Deblokirano
	Vađenje pretinca za grubu prljavštinu

## Simboli na punjaču



### ⚠ OPASNOST

Opasnost od požara!

Kod priključivanja u neprikladnu utičnicu ili kod lošeg električnog kontakta između utičaka i utičnice, utikač punjača i korištena utičnica mogu postati jako vrući.

Prije umetanja mrežnog utikača provjerite je li utičnica odobrena za struju od 16 A i nalazi li se u tehnički besprijekornom stanju. Provjerite je li mrežni utikač u čistom i urednom stanju.

## Prije prve uporabe

### Akumulatori

Pri radu s akumulatorima obavezno obratite pozornost na sljedeća upozorenja:

	Uzmite u obzir naputke na akumulatoru, u uputama za uporabu i u radnim uputama vozila
	Nosite zaštitne naočale
	Kiseline i akumulatore držite van domašaja djece
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, iskrenje, otvoren plamen i pušenje
	Opasnost od ozljeda kiselinom
	Prva pomoć
	Upozorenje
	Zbrinjavanje u otpad
	Akumulator se ne smije baciti u kantu za smeće

### ⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije! Ne stavljajte alat niti bilo što slično na akumulator t.j. na polove i spojeve ćelija.

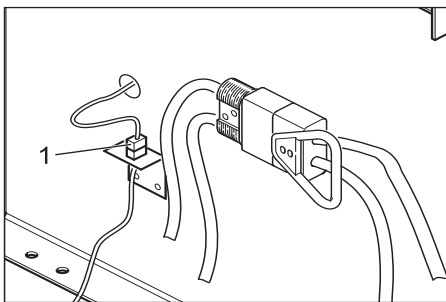
### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda! Rane nikad ne dovedite u kontakt s olovom. Nakon radova s akumulatorom uvijek operite ruke.

### Ugradnja i priključivanje akumulatora

Kod izvedbe BAT-Package akumulatori su već ugrađeni.

- Upravljač namjestite sasvim naprijed.
- Nagnite sjedalo prema naprijed.
- Uklonite vijak graničnika sjedala.



1 Utikač kontaktnog prekidača sjedala vozača

- Izvadite utikač kontaktnog prekidača sjedala i gurnite ga natrag kroz otvor.
- Sjedalo deblokirajte i izvadite prema gore.
- Skinite utikač kontaktnog prekidača sjedala sa držača.
- Otkvačite potpornik konzole sjedala pa zatvorite konzolu.
- Odvijte šarke konzole sjedala.
- Spustite konzolu sjedala u prostor za noge.
- Kod izvedbe Dose: Demontirajte korito spremnik sredstava za čišćenje.
- Kod izvedbe Fleet: Demontirajte kabel.
- Podignite poklopac akumulatora.
- Skinite desni spremnik svježe vode.
- Skinite desni bočni lim kutije akumulatora.
- Umetnite akumulator. Priklučci akumulatora u smjeru vožnje prema naprijed.

#### PAŽNJA

Pazite na pravilno spajanje polova.

- Isporučen priključni kabel priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-). Kabel položite tako da ga sjedalo ne može priklještit.
- Kod izvedbe Fleet: Ponovno montirajte kabel.
- Ponovo ugradite desni bočni lim kutije akumulatora.
- Ugradite desni spremnik svježe vode.
- Spustite poklopac akumulatora.
- Utaknite akumulatorski utikač.
- Spustite konzolu sjedala.
- Zavijte šarke konzole sjedala.
- Otvorite konzolu sjedala pa zakvačite potpornike.
- Montirajte utikač kontaktnog prekidača sjedala na držač.
- Umetnite sjedalo.
- Ponovo utaknite utikač kontaktnog prekidača sjedala.
- Uvijte vijak graničnika sjedala.
- Zakrenite sjedalo prema dolje.
- Namjestite upravljač.

#### PAŽNJA

Prije puštanja uređaja u rad napunite akumulator.

#### Punjenje akumulatora

##### Napomena:

Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja baterije. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta uređaj može još samo voziti. Na zaslону se pojavljuje poruka "Baterija je slaba - čišćenje nije moguće" i „Baterija se ispraznila - napunite je“.

- Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbjegavajte uspone.

##### Napomena:

Pri korištenju drugih baterija (npr. drugih proizvođača) servisna služba Kärcher na dotičnoj bateriji mora iznova podesiti zaštitu od potpunog pražnjenja.

##### ⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara. Obratite pozornost na električne vodove i sigurnosne mjere, vidi "Punjač".

Punjač koristite samo u suhim i dovoljno prozračenim prostorijama!

##### Napomena:

Baterije se u prosjeku pune oko 10-12 sati. Preporučeni punjači (koji odgovaraju korištenoj bateriji) opremljeni su elektroničkom regulacijom i samostalno završavaju postupak punjenja.

##### ⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije. Prostorija u kojoj je uređaj isključen radi punjenja akumulatora, mora imati minimalni volumen koji ovisi o tipu akumulatora i imati izmjenu zraka s minimalnom zračnom strujom (vidi poglavlje „Preporučeni akumulatori“).

Opasnost od eksplozije. Elektrolitski akumulatori se smiju puniti samo dok je sjedalo podignuto uvis.

- Podignite sjedalo uvis.
- Izvucite akumulatorski utikač i spojite s kablom punjača.
- Punjač spojite na električnu mrežu i uključite.

#### Nakon punjenja

- Isključite punjač i odvojite s električne mreže.
- Kabel akumulatora odvojite od kabla punjača i spojite s uređajem.

#### Elektrolitski akumulatori s malom potrebom za održavanjem

- Jedan sat prije kraja punjenja dodajte destiliranu vodu; pritom obratite pažnju na propisanu razinu kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način. Na kraju postupka punjenja sve ćelije moraju ispuštati plin.

##### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda kiselinom!

- Dolijevanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.
- Pri radu s akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočale i odjeću kako biste spriječili ozljede i oštećenje odjeće.
- Kožu ili odjeću odmah isperite, ako ih eventualno poprskate kiselinom.

#### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

- Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destiliranu ili desaliniziranu vodu (EN 50272-T3).
- Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.

#### Preporučeni akumulatori i punjači

	kataloški br.
Akumulatorski set	6.654-136.0
Punjač	6.654-295.0
Volumen [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Zračna struja [m <sup>3</sup> /h] **	28,71
* Minimalni volumen prostorije u kojoj se baterija puni	
** Minimalna zračna struja između prostorije u kojoj se baterija puni i okruženja	

Akumulatori i punjači mogu se nabaviti u specijaliziranim prodavaonicama.

#### Maksimalne dimenzije akumulatora

Duljina	Širina	Visina
842 mm	627 mm	537 mm

Ako se kod izvedbe s punjačem (BAT) koriste elektrolitski akumulatori potrebno je obratiti pozornost na sljedeće:

- Obavezno se treba pridržavati maksimalnih dimenzija akumulatora.
- Pri punjenju elektrolitskih akumulatora sjedalo se mora podići uvis.
- Pri punjenju elektrolitskih akumulatora moraju se poštivati propisi proizvođača.

#### Pokazivač napunjenosti akumulatora

Napunjenost akumulatora prikazuje se na zaslону komandnog pulta.

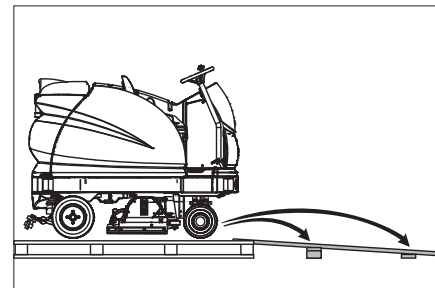
- Dužina grafičkog prikaza označava stanje napunjenosti akumulatora.
- Posljednjih 30 minuta se preostalo vrijeme rada prikazuje u minutama.

#### Istovar

##### Napomena:

Za trenutačno isključivanje svih funkcija sigurnosnu sklopku postavite u položaj „0“.

- Četiri donje daske palete su učvršćene vijcima. Odvijte te daske.
- Daske postavite na rub palete tako da se nalaze ispred kotača uređaja. Učvrstite daske vijcima.



- Podloške priložene u pakiranju gurnite pod rampu da je podupiru.
- Samo BR 120/250...: Uklonite prednje vezivne alke s palete.
- Uklonite drvene letvice ispred kotača.

#### S akumulatorom

- Sjedite na sjedalo.
- Utaknite ključ "Intelligent Key".
- Sigurnosnu sklopku okrenite u položaj „1“.
- Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
- Prekidač za odabir smjera vožnje postavite na "naprijed".
- Pritisnite vožnu pedal.
- Spustite uređaj s palete.
- Sigurnosnu sklopku okrenite u položaj „0“.

#### Bez akumulatora

- Otpustite pozicijsku kočnicu (vidi "Guranje uređaja").
- Jedna osoba mora sjesti na sjedalo i u slučaju opasnosti tijekom guranja pritisnuti papučicu kočnice.
- Uređaj spustite s palete preko nagibne rampe.



- Ponovo pritegnite vijke pozicijske kočnice.

### Montiranje četki

#### BD izvedba

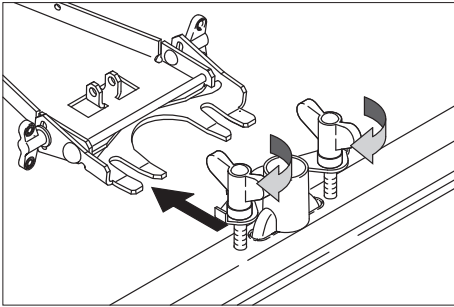
Prije stavljanja u pogon moraju se montirati pločaste četke (vidi pod "Radovi na održavanju").

#### BR izvedba

Četke su montirane.

### Montiranje usisne konzole

- Usisnu konzolu postavite u njen ovjes tako da se limeni profil nalazi iznad ovjesa.
- Zategnite leptir matice.



- Nataknite usisno crijevo.

### U radu

#### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od ozljeda. Uređaj se u područjima u kojima postoji opasnost od ozljeđivanja korisnika padajućim predmetima ne smije koristiti bez adekvatnog zaštitnog krova.*

#### Napomena:

Za trenutačno isključivanje svih funkcija sigurnosnu sklopku postavite u položaj „0“.

### Uključivanje stroja

- Sjednite na sjedalo.
- Utaknite ključ "Intelligent Key".
- Sigurnosnu sklopku okrenite u položaj „1“.
- Programski prekidač okrenite na željenu funkciju.
- Provedite onaj postupak održavanja koji je prikazan na zaslonu.

Zaslon	Djelatnost
Održavanje Usisna konzola	Očistite usisnu konzolu.
Održavanje Svježa voda Filtar	Očistite filtar svježe vode.
Održavanje Gumica za usisavanje	Provjerite pohabanost i podešenost usisnih gumica.
Održavanje Filtar turbine	Očistite filtar turbine.
Održavanje Blok četki	Provjerite istrošenost četke, po potrebi je očistite.

- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Poništite brojač za odgovarajuće održavanje (vidi „Njega i održavanje/Poništavanje brojača“).

#### Napomena:

Ako se brojač ne poništi, prilikom svakog uključivanja uređaja će se pojaviti iznova prikaz koji se odnosi na održavanje.

### Provjera pozicijske kočnice

#### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od nesreća. Prije svake uporabe mora se na ravnom terenu provjeriti ispravnost pozicijske kočnice.*

- Uključite urešaj.
- Prekidač za odabir smjera vožnje postavite na "naprijed".
- Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
- Lagano pritisnite voznu pedal.
- Kočnica se mora čujno deblokirati. Uređaj se na ravnom terenu mora polako pokrenuti. Ako se papučica pusti, kočnica se čujno aktivira. Ako od toga ne dođe, mora se prekinuti rad s uređajem i pozvati servisna služba.

### Vožnja

#### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od nesreća! Ukoliko uređaj ne koči postupite kako slijedi:*

- Ako se uređaj na kosini od preko 2 % ne zaustavi pri puštanju vozne pedale, onda se sigurnosna sklopka iz sigurnosnih razloga smije postaviti u položaj „0“ samo ako je prethodno provjerena propisana mehanička funkcija pozicijske kočnice pri svakom stavljanju uređaja u pogon.
- Ukoliko uređaj ne koči dovoljno, mora se dodatno pritisnuti i papučica kočnice.
- Nakon zaustavljanja (na ravnoj površini) uređaj treba isključiti i nazvati servisnu službu!
- Dodatno treba obratiti pozornost na natupke za održavanje kočnica.

#### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.*

- *Dopušteno je savladavati samo uspone do 15% u smjeru vožnje.*

*Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzoj vožnji u zavojima.*

*Opasnost od zanošenja na mokroj podlozi.*

- *U zavojima treba voziti polako.*

*Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.*

- *Uređaj koristite isključivo na stabilnim podlogama.*

*Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.*

- *Dopušteno je savladavanje poprečnih kosina u odnosu na smjer kretanja do maksimalno 15%.*

#### ⚠ OPASNOST

*Povećana opasnost od nesreća kod izvedbe B 250 RI uslijed zakretanja sklopa za metenje prema van. Tijekom vožnje unatrag treba biti posebno obazriv i prilikom okretanja upravljača uzeti u obzir zakretanje sklopa za metenje prema van.*

### Namještanje sjedala

- Polugu za namještanje sjedala udaljite od sjedala i držite u tom položaju.
- Pomaknite sjedalo prema naprijed ili natrag.
- Pustite polugu za namještanje sjedala tako da se sjedalo uglati.

### Namještanje upravljača

- Otpustite leptir matice za namještanje upravljača.
- Namjestite upravljač.
- Zategnite leptir matice.

### Vožnja

- Sjednite na sjedalo.
- Utaknite ključ "Intelligent Key".
- Sigurnosnu sklopku okrenite u položaj „1“.
- Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
- Smjer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pulu.
- Brzina vožnje se određuje pritiskom na voznu pedal.
- Uređaj se zaustavlja puštanjem vozne pedale i eventualnim pritiskom na papučicu kočnice.

#### Napomena:

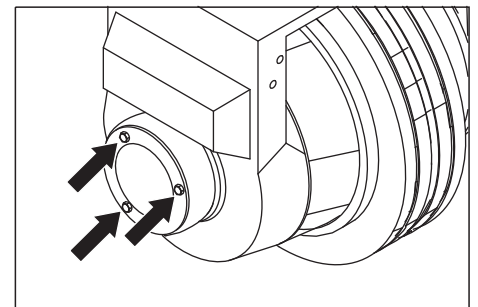
Smjer kretanja možete mijenjati i tijekom vožnje. Na taj je način moguće višekratnom vožnjom naprijed-natrag polirati i jako zagasita mjesta.

### Preopterećenje

Motor se slučaju preopterećenja nakon određenog vremena isključuje. Na zaslonu se pojavljuje poruka smetnje. U slučaju pregrijavanja upravljačke jedinice dotični agregat se isključuje.

- Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta.
- Okrenite programski prekidač u položaj „OFF“, malo pričekajte i ponovo okrenite na željeni program.

### Guranje uređaja



- Za otpuštanje pozicijske kočnice odvijte 3 šesterostrana vijka ključem širine 7 mm (strijelica) za po 3 okretaja.
- Gurajte uređaj.
- Ponovo zategnite vijke.

#### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od nesreća zbog nemogućnosti kočenja. Nakon guranja, vijke obvezno bez odlaganja ponovo pritegnite.*

### Provjerite filtar turbine

#### PAŽNJA

*Opasnost od oštećenja usisne turbine ako se radi bez filtra turbine.*

- Prije puštanja uređaja u rad provjerite je li u poklopcu spremnika prijave vode postavljen filtar turbine te je li ispravno umetnut i u kakvom je stanju.
- Oštećeni filtar turbine zamijenite novim.



## Punjenje radnih medija

### Sredstvo za pranje

#### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučena sredstva za pranje. Za druga sredstva za pranje korisnik na sebe preuzima povećani rizik od nesreća i remećenja sigurnosti pri radu.

Koristite samo sredstva za pranje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu.

#### ⚠ OPREZ

Obratite pažnju na sigurnosne napomene na sredstvima za pranje.

#### Napomena:

Ne primjenjujte sredstva za pranje koja jako pjene.

Preporučena sredstva za pranje:

Primjena	Sredstvo za pranje
Redovito čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 745 RM 746
Redovito čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 ES
Redovito i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovito i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Redovito i temeljno čišćenje podova u sanitarnim prostorijama	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnim prostorijama	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva linoleumskih podova	RM 754

#### Svježa voda

- Otvorite poklopac spremnika svježe vode.
- Dolijte svježu vodu (maksimalno 60°C) do ispod gornjeg ruba spremnika.
- Dodajte sredstvo za pranje.
- Zatvorite poklopac spremnika svježe vode.

#### Napomena:

Prije prvog puštanja u rad u potpunosti napunite spremnik svježe vode kako bi se odzračili vodovi za vodu.

#### Sa automatikom za punjenje spremnika svježe vode (opcija)

#### Napomena:

Preporučujemo da koristite crijevo s Aquastop spojkom na strani uređaja. Tako se prskanje vode prilikom odvajanja crijeva nakon punjenja svodi na minimum.

- Spojite crijevo s automatikom za punjenje i otvorite dotok vode (maksimalno 60 °C, maks. 5 bara).
- Pričekajte. Automatika za punjenje prekida dotok vode kada se spremnik napuni.
- Zatvorite dotok vode i crijevo ponovno odvojite od uređaja.

#### Dozator (opcija)

Svježoj se vodi na putu do bloka čistača pomoću dozatora dodaje sredstvo za pranje.

#### Napomena:

Dozatorom se može dodati maksimalno 3% sredstva za pranje. Pri jakom doziranju se sredstvo za pranje mora dodati u spremnik svježe vode.

#### PAŽNJA

Opasnost od začepljenja uslijed sušenja sredstva za pranje, ako se sredstvo dodaje u spremnik svježe vode u izvedbi Dose.

Mjerač protoka dozatora se može slijepiti osušenim sredstvom za pranje i ugroziti rad dozatora. Zatim spremnik svježe vode i uređaj isperite čistom vodom. Za ispiranje sklopom za odabir programa odaberite program čišćenja s nanošenjem vode. Namjestite količinu vode na maksimum, a doziranje sredstva za pranje postavite na 0%.

- Kanistar sa sredstvom za pranje postavite u korito iza sjedala.
- Odvijte poklopac kanistra.
- Usisno crijevo dozatora ugurajte u kanistar.

#### Napomena:

- Uređaj na zaslonu ima prikaz razine svježe vode. Ako je spremnik svježe vode prazan, prekida se dodavanje sredstva za pranje. Blok čistača nastavlja raditi bez dovoda tekućine.
- Ako je spremnik sredstva za pranje prazan, doziranje se također prekida. Na zaslonu se pojavljuje napomena. U blok čistača se tada dodaje samo svježa voda.

### Metenje (samo B 250 RI)

Sklop za metenje uklanja neučvršćenu prljavštinu prije čišćenja poda.

#### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja sklopa za metenje.

- Nemojte skupljati vrpce za pakiranje, žice i slično.
- Izvedbom uređaja B 250 RI smije se prelaziti preko uzvišenja maksimalne visine do 2 cm.
- Opasnost od začepljenja i kontaminacije filtra za prašinu. Sklopom za metenje se smiju čistiti samo suhe površine.

#### ⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Nakon isključivanja usisna turbina, bočne metle i jedinica za čišćenje filtra rade još neko vrijeme.

- Uključite prekidač za metenje. Sklop za metenje se aktivira.

#### Zasun za grubu prljavštinu

Za sakupljanje većih predmeta (do približno 6 cm visine) može se podići zasun za grubu prljavštinu.

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda odbacivanjem predmeta koji se sakupljaju metenjem. Zasun za grubu prljavštinu podižite samo onda kada nitko ne stoji u blizini.

- Pritisnite papučicu za podizanje zasuna za grubu prljavštinu.

#### Napomena:

Kod podignutog zasuna za grubu prljavštinu smanjuje se efekt metenja i usisavanja. Stoga zasun za grubu prljavštinu podižite samo kada je neophodno.

### Završetak metenja

- Prebacite prekidač za metenje na "0". Sklop za metenje se deaktivira. Po završetku metenja vrši se automatsko čišćenje filtra za prašinu u trajanju od oko 15 sekundi.

### Namještanje parametara

#### Žutim ključem "Intelligent Key"

U uređaju su tvornički namješteni parametri za različite programe čišćenja.

Pojedinačni parametri mogu se mijenjati ovisno o ovlaštenju žutog ključa "Intelligent Key".

Promjena parametara važi samo dok se uređaj ponovno ne pokrene.

U slučaju da želite trajno promijeniti parametre, za namještanje morate koristiti sivi ključ "Intelligent Key" u izborniku „Osnovne postavke“. Namještanje je opisano u odlomku "Sivi ključ Intelligent Key".

#### Napomena:

Samo za R blok čistača: Gotovo svi tekstovi na zaslonu koji služe za namještanje parametara mogu se intuitivno shvatiti. Izuzetak je parametar FACT:

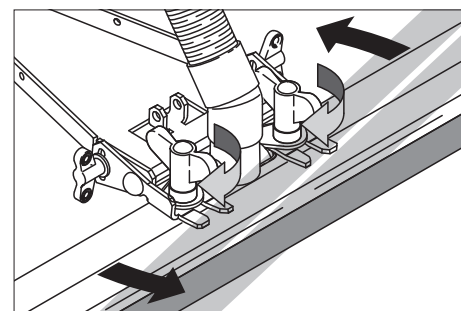
- Fine Clean: Nizak broj okretaja četki za uklanjanje zamagljenja s predmeta od fine keramike.
- Whisper Clean: Srednji broj okretaja četki za redovito čišćenje uz smanjeno stvaranje buke.
- Power Clean: Visok broj okretaja četki za poliranje, kristaliziranje i metenje.
- Sklopku za odabir programa okrenite na željeni program čišćenja.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi željeni parametar.
- Pritisnite gumb za poziv informacija - postavljena vrijednost treperi.
- Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za poziv informacija.
- Promijenjenu podešenost potvrdite pritiskom na gumb ili pričekajte 10 sekundi da se promijenjena vrijednost preuzme automatski.

### Podešavanje usisne konzole

#### Nakrivljenost

Za poboljšanje rezultata usisavanja na popločanim podnim površinama usisna se konzola može zakrenuti do najviše 5°.

- Otpustite leptir matice.
- Okrenite usisnu konzolu.



- Zategnite leptir matice.

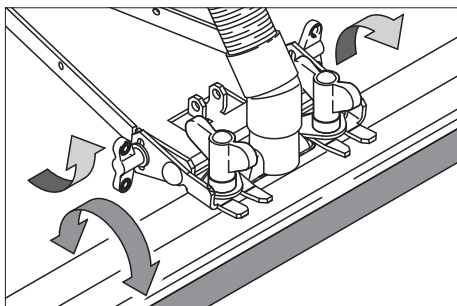
#### Nagib

Ako je rezultat usisavanja nezadovoljavajući, moguće je promijeniti nagib ravne usisne konzole.

### Napomena:

Savijena usisna konzola mora biti postavljena vodoravno.

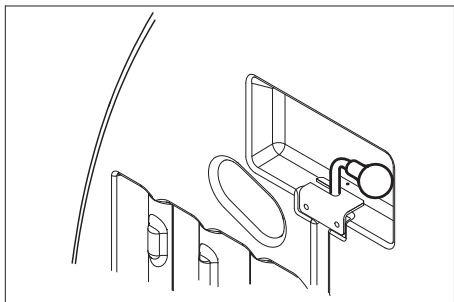
- Otpustite leptir matice.
- Nagnite usisnu konzolu.



- Zategnite leptir matice.

### Recirkulacijski rad (opcija)

- Pri normalnom radu (rad sa svježom vodom) uzima se voda iz spremnika svježe vode i nakon upotrebe sakuplja u spremniku prljave vode.
- Kod neznatno do normalno zaprljanih podova voda se može koristiti u kružnom toku.
- Čistite pod u režimu rada sa svježom vodom sve dok se ne potroši sva voda iz spremnika svježe vode.



- Prebacite se s rada sa svježom vodom na recirkulaciju.

### Napomena:

- Priljava voda se filtrira prije ponovnog korištenja.
- Za recirkulacijski rad je neophodno da se cjelokupni filter za recirkulaciju nalazi ispod razine prljave vode.

### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed prekomjerne doziranja sredstva za pranje. Sredstvo za pranje sadržano u prljavoj vodi je obično samo djelomično istrošeno. Iz tog razloga se za recirkulacijski rad doziranje sredstva za pranje mora postaviti na 0.

### Pražnjenje spremnika

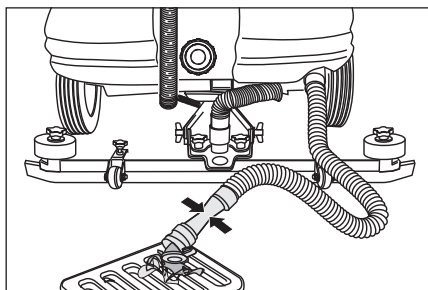
### Napomena:

Preljev spremnika prljave vode. Ako je spremnik prljave vode pun, usisna turbina se isključuje, a na zaslonu se pojavljuje poruka „Spremnik prljave vode je pun“.

### ⚠ OPREZ

Pridržavajte se lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadne vode.

- Izvadite crijevo za ispuštanje svježe ili prljave vode iz držača te ga spustite nad prikladni sabirnik.



- Otvorite poklopac te ispusite vodu kroz ispusno crijevo. Protok vode može se smanjiti stiskanjem dozatora.
- Nakon toga spremnik prljave vode isperite čistom vodom.

### Sivi ključ "Intelligent Key"

- Utaknite ključ "Intelligent Key".
- Okretanjem programskog prekidača odaberite željenu funkciju.

Pojedinačne funkcije su opisane u nastavku.

### Transport

- Programski prekidač okrenite u položaj za vožnju.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Za pozivanje funkcija opisanih u nastavku okrećite gumb za poziv informacija.

### Izbornik prekidača

Izbornik prekidača opisan je u poglavlju „Komandni i funkcijski elementi“.

### Brojač

- Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže izbornik „Brojač“.
- U ovom izborniku prikazuju se ukupni sati rada i brojač dana.

### Brisanje brojača dana:

- Pritisnite gumb za poziv informacija. Prikazuje se izbornik „Brisanje brojača“.
- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne označi „Brojač dana“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.

### Osnovna postavka

- Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Osnovne postavke“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi željeni pribor.
- Potvrdite uključivanje/isključivanje pritiskom na gumb za poziv informacija.
- Pritisnite gumb za poziv informacija da biste izašli iz izbornika.
- Isključite pa ponovno uključite uređaj kako biste preuzeli postavke.

### Blok četki

Ova je funkcija potrebna prilikom zamjene bloka čistača.

- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi „Blok četki“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se ne označi željeni oblik četki.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.

- Podizni pogon radi zamjene bloka čistača pomaknite okretanjem gumba za poziv informacija:
  - up: podizanje
  - down: spuštanje
  - OFF: zaustavljanje
- Napuštanje izbornika: Gumb za poziv informacija okrenite kako biste odabrali „OFF“ pa ga stisnite.

Prilikom napuštanja izbornika će se upravljačka jedinica ponovno pokrenuti.

### Trajanja zaustavnog hoda

- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi „Trajanja zaustavnog hoda“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se ne označi željeni sklop.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne dostigne željeno trajanje zaustavnog hoda.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.

### Brzina vožnje

- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi „Brzina vožnje“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi željena maksimalna brzina.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.

### Namještanje jezika

- Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Jezik“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne označi željeni jezik.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.

### Izbornik ključa

U ovom izborniku odobravaju se ovlaštenja za žute ključeve „Intelligent Key“ kao i jezik za prikaz na zaslonu.

- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi „Izbornik ključa“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Izvucite sivi ključ "Intelligent Key" i utaknite žuti za programiranje.
- Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite točku izbornika koju treba promijeniti.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite postavku točke izbornika
- Potvrdite postavku pritišćući točku izbornika.
- Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite narednu točku izbornika koju treba promijeniti.
- Ovlaštenja spremate odabirom izbornika „Spremanje?“, tako što okrenete i pritisnete gumb za poziv informacija.
- „Nastavak izbornika ključa“:
  - Da: Programirajte drugi ključ Intelligent Key.
  - Ne: Napustite izbornik ključa.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.

## Tvornička postavka

Svi parametri (osim brzine vožnje transporta) vraćaju se na tvorničke postavke.

### Vraćanje tvorničkih postavki:

- Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Tvorničke postavke“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.

## Programi za čišćenje

Parametri namješteni pomoću sivog ključa „Intelligent Key“ zadržavaju se do ponovnog pokretanja uređaja.

- Sklopku za odabir programa okrenite na željeni program čišćenja.
- Pritisnite gumb za poziv informacija. Prikazuje se izbornik prekidača (vidi „Rukovanje“).
- Okrećite gumb za poziv informacija. Prikazuje se prvi parametar koje se može prilagoditi.
- Pritisnite gumb za poziv informacija - postavljena vrijednost treperi.
- Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za poziv informacija.
- Promijenjenu podešenost potvrdite pritiskom na gumb ili pričekajte 10 sekundi da se promijenjena vrijednost preuzme automatski.
- Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite sljedeći parametar.
- Kada izmijenite sve željene parametre, okrećite gumb za poziv informacija sve dok se ne pojavi „Kraj izbornika“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija i izađite iz izbornika.

## Osnovna postavka

Tijekom rada izvršene izmjene parametara pojedinačnih programa čišćenja se nakon isključivanja uređaja vraćaju na osnovne postavke.

### Namještanje osnovnih postavki:

- Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Osnovne postavke“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi željeni program za čišćenje.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi željeni parametar.
- Pritisnite gumb za poziv informacija - postavljena vrijednost treperi.
- Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za poziv informacija.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.

## Bijeli ključ Intelligent Key

Kada se utakne bijeli ključ Intelligent Key uređaj se deblokira i omogućava mu se rad s prethodno zadanim parametrima.

Bijeli ključevi Intelligent Key se mogu primijeniti tako da se za svaki zadatak čišćenja može izraditi ključ Intelligent Key s prilagođenim parametrima.

Operater ne može mijenjati parametre i ne ovisi o odabranom programu pranja na prekidaču za odabir programa (funkcije „OFF“, transport i usisavanje ostaju nepromijenjene).

Uz pomoć sivog ključa Intelligent Key mogu se za bijeli ključ Intelligent Key utvrditi sljedeći parametri:

- Brzina vožnje
- brzina napredovanja radova
- Broj okretaja četki (samo R blok čistača)
- Tlak nalijeganja
- količina vode
- RM doziranje
- Usisavanje
- Radno svjetlo
- Rotacijska signalna svjetiljka
- RM doziranje uključeno/isključeno
- Mehanizam za metenje unaprijed
- Ventil za vodu, usisna konzola
- Jezik

## Programiranje bijelog ključa Intelligent Key

- Utaknite sivi ključ "Intelligent Key".
- Programski prekidač okrenite u položaj za vožnju.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okrećite gumb za poziv informacija sve dok se na zaslonu ne pojavi „Izbornik ključa“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Izvucite sivi ključ "Intelligent Key" i utaknite bijeli za programiranje.
- Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite točku izbornika koju treba promijeniti.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite postavku točke izbornika
- Potvrdite postavku pritiskom na gumb za poziv informacija.
- Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite narednu točku izbornika koju treba promijeniti.
- Postavke spremate odabirom izbornika „Spremanje?“, tako što okrenete i pritisnete gumb za poziv informacija.
- Okrećite gumb za poziv informacija dok se ne pojavi „Exit“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.

## Rukovanje s bijelim ključem Intelligent Key

- Utaknite bijeli ključ "Intelligent Key".
- Funkcije „OFF“, vožnja i usisavanje rade kao i obično.
- U svim ostalim položajima prekidača za odabir programa aktivni su parametri programirani na bijelom ključu Intelligent Key. Ne mogu se odabrati drugačiji programi pranja.

## Transport

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od ozljeda! Uređaj se radi utovara i istovara smije voziti na nagibima do maksimalno 15%. Vozite polako.*

### ⚠ OPREZ

*Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.*

- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

## BD izvedba

- Izvadite pločaste četke iz bloka četki.

## Skladištenje

### ⚠ OPREZ

*Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.*

- Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.
- Mjesto za odlaganje birajte pazeći na dopuštenu ukupnu težinu uređaja kako se ne bi ugrozila statička stabilnost.

## Njega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od ozljeda! Prije bilo kakvih radova na uređaju, izvucite ključ "Intelligent Key" te utikač punjača.*

*Izvucite akumulatorski utikač.*

*Nakon isključivanja usisna turbina, bočne metle i jedinica za čišćenje filtra rade još neko vrijeme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se ovi dijelovi potpuno zaustave.*

## Plan održavanja

### Nakon rada

#### PAŽNJA

*Opasnost od oštećenja. Stroj ne prskajte vodom i ne primjenjujte nagrizajuća sredstva za pranje.*

- Ispustite prljavu vodu.
- Provjerite i po potrebi očistite filtar turbine.
- Samo BR izvedba: Izvadite i ispraznite spremnik grube prljavštine.
- Uređaj prebrišite izvana vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za pranje.
- Očistite gumice za prikupljanje i usisavanje prljavštine, provjerite im pohabnost te ih po potrebi zamijenite.
- Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite.
- Punjenje baterije:  
Ako je stanje napunjenosti niže od 50 % bateriju bez prekida napunite do kraja. Ako je stanje napunjenosti više od 50 %, bateriju samo dopunite pri sljedećem korištenju kada vam bude potrebno puno trajanje rada.

Ako je spremnik prljave vode jako zaprljan:

- Skinite usisnu konzolu.
  - Čišćenje filtra (opcija recikliranje)
  - Odvijte poklopac otvora za čišćenje spremnika prljave vode.
  - Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.
  - Očistite rub otvora za čišćenje pa zavijte poklopac.
  - Montirajte usisnu konzolu
- Dodatno kod B 250 RI:
- Izvucite i ispraznite oba spremnika nakupljene prljavštine.
  - Provjerite pohabnost valjka za metenje i bočnih metli te da u njima nema stranih tijela ili upletenih vrpca.

### Tjedno

- Pri redovitom korištenju bateriju najmanje jednom tjedno bez prekida napunite do kraja.

### Mjesečno

- Provjerite oksidaciju polova akumulatora, po potrebi ih iščetkajte. Pazite na pričvršćenost spojnih kabela.



- Očistite brtvila između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite zabrtvljenost i po potrebi zamijenite.
- Kod akumulatora koji se moraju održavati provjerite koncentraciju kiseline u ćelijama.
- Očistite tunnel sa četkama (samo BR izvedba).
- U slučaju duljeg razdoblja mirovanja uređaj spremite samo s do kraja napunjenim baterijama. Bateriju najmanje jednom mjesečno ponovno napunite do kraja.

Dodatno kod B 250 RI:

- Provjerite pokretljivost Bowden poteznih žica i svih pokretnih dijelova.
- Provjerite podešenost i pohabanost brtvenih letvica sklopa za metenje.

### Kvartalno

Samo kod B 250 RI:

- Provjerite zategnutost, pohabanost i ispravnost pogonskog remenja sklopa za metenje (klinasti i zaobljeni remen).

### Godišnje

- Uređaj predajte servisnoj službi radi provođenja propisanog tehničkog pregleda.

### Poništavanje brojača

Ako je održavanje prikazano na zaslonu obavljeno, treba poništiti odgovarajući brojač.

- Utaknite ključ "Intelligent Key".
- Sigurnosnu sklopku okrenite u položaj „1“.
- Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Gumb za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Brojač održavanja“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija. Prikazuju se stanja brojača.
- Pritisnite gumb za poziv informacija. Prikazuje se „Brisanje brojača“.
- Okrećite gumb za poziv informacija dok se ne pojavi brojač kojeg treba izbrisati.
- Pritisnite gumb za poziv informacija.
- Okretanjem gumba za poziv informacija odaberite „YES“.
- Pritisnite gumb za poziv informacija. Brojač se briše.

### Napomena:

Brojač servisnih radova može poništiti samo servisna služba.

Brojač servisnih radova prikazuje vrijeme koje je preostalo do sljedećeg servisiranja koje treba obaviti servisna služba.

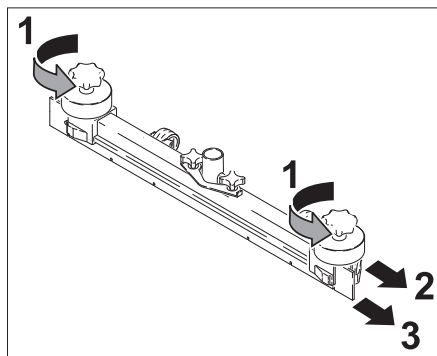
## Radovi na održavanju

### Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada stroja možete s nadležnim prodajnim uredom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

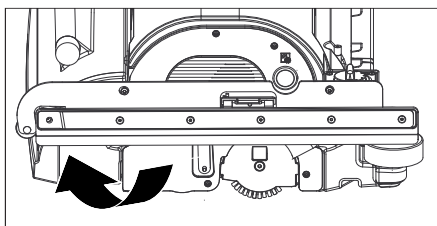
### Zamjena gumica za usisavanje prljavštine

- Skinite usisnu konzolu.
- Otpustite križne držače.

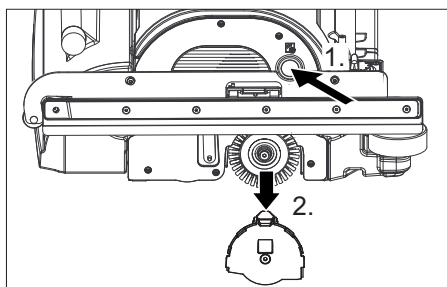


- Skinite plastične dijelove.
- Skinite gumice za usisavanje.
- Ugurajte nove gumice.
- Nataknite plastične dijelove.
- Pritegnite križne držače.

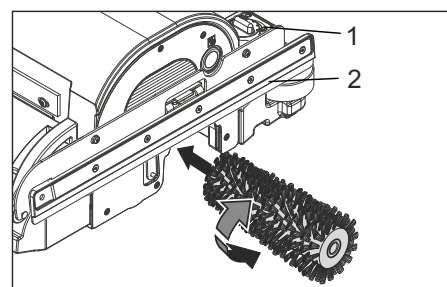
### Zamjena valjkaste četke



- Podignite gumicu za prikupljanje prljavštine.



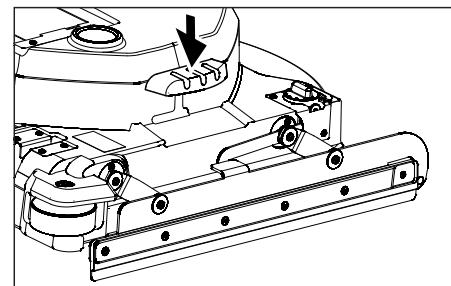
- Pritisnite gumb.
- Podupirač valjkaste četke se deblokira i može se izvaditi.
- Izvadite valjkaste četke i postavite nove.



- 1 Podešivač
- 2 Gumice za prikupljanje prljavštine

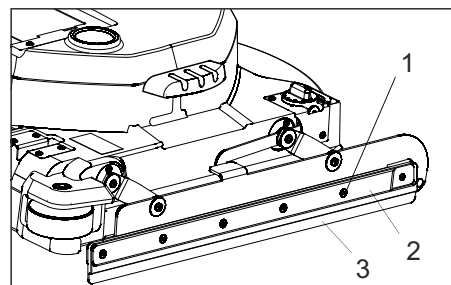
- Ponovite postupak obrnutim redoslijedom.
- Postavite podupirač valjkaste četke.
  - Zakrenite gumicu za prikupljanje prljavštine prema dolje.
  - Pomoću gumba za regulaciju namjestite visinu gumice za prikupljanje prljavštine.
  - Postupak ponovite na suprotnoj strani.

### Zamjena pločaste četke



- Pedalu za zamjenu četke pritisnite prema dolje prelazeći pritom preko osjetnog otpora.
- Izvucite pločastu četku bočno ispod bloka čistača.
- Stavite novu pločastu četku ispod bloka čistača te ju pritisnite prema gore da dosjedne.
- Pomoću gumba za regulaciju namjestite visinu gumice za prikupljanje prljavštine.

### Zamjena gumica za prikupljanje prljavštine



- 1 Vijak
- 2 Držač
- 3 Gumice za prikupljanje prljavštine

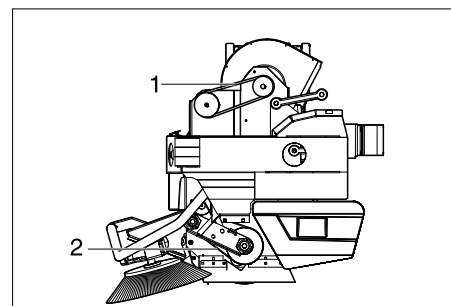
- Odvijte vijke.
- Skinite držač.
- Zamijenite gumicu za prikupljanje prljavštine.
- Postavite držač i učvrstite ga vijcima.

### Dodatni radovi na održavanju kod B 250 RI

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda remenskim pogonima. Prije ponovnog puštanja u rad nakon održavanja mora se obavezno zatvoriti i zavraviti poklopac sklopa za metenje.

### Provjera pogonskog remenja



- 1 Remen usisne turbine sklopa za metenje
- 2 Remen pogona valjka za metenje

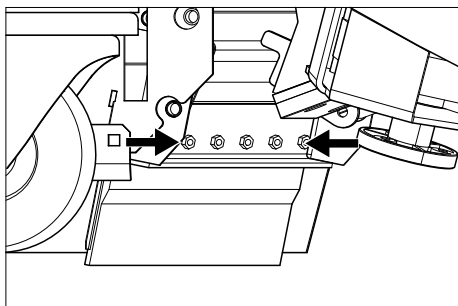
- Provjerite istrošenost i ispravnost položaja oba remena.



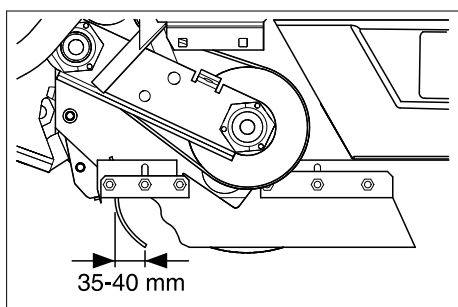
### Provjera brtvenih letvica sklopa za metenje

- Stroj postavite na ravnu podlogu.
- Prekidač s ključem prebacite u položaj "0".
- Stroj podlagačima osigurajte od samopokretanja.
- Uklonite spremnike nakupljene prljavštine s obje strane.

#### ■ Prednja brtvena letvica

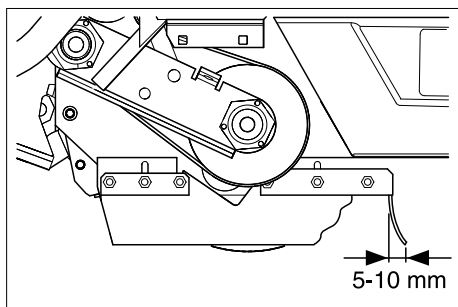


- Otpustite pričvrzne matice.



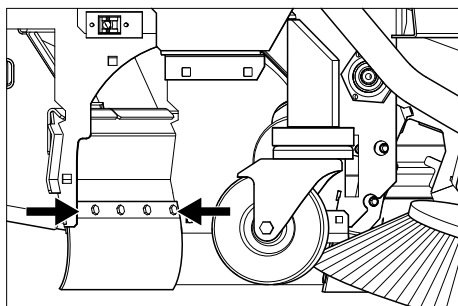
- Namjestite brtvenu letvicu tako da se naginje unatrag sa zaustavnim hodom od 35-40 mm.
- Pritegnite matice.

#### ■ Stražnja brtvena letvica



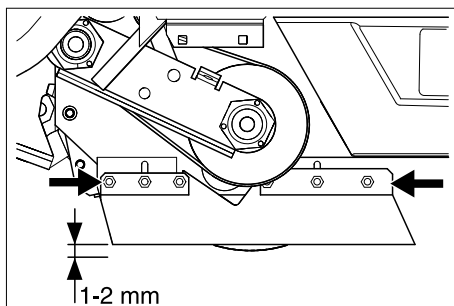
Razmak stražnje brtvene letvice od tla je takav da se ona naginje unatrag sa zaustavnim hodom od 5-10 mm.

- Ako je brtvena letvica istrošena, zamijenite je.
- Izvadite valjak za metenje (vidi pod "Zamjena valjka za metenje").



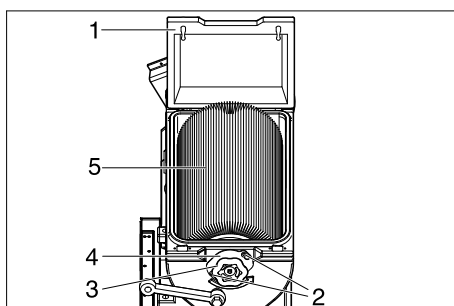
- Otpustite pričvrzne matice.
- Umetnite novu brtvenu letvicu.
- Pritegnite matice.

#### ■ Bočne brtvene letvice



- Otpustite pričvrzne matice.
- Za podešavanje razmaka od tla postavite podložak debljine 1-2 mm.
- Usmjerite brtvenu letvicu.
- Pritegnite matice.
- Ugradite valjak za metenje.

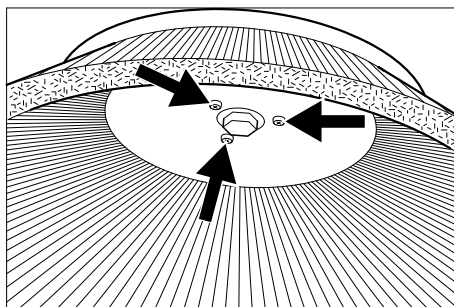
### Zamjena filtra za prašinu



- 1 Poklopac kućišta filtra za prašinu
- 2 Vijci
- 3 Prirubnica
- 4 Ležaj filtra za prašinu
- 5 Filtar za prašinu

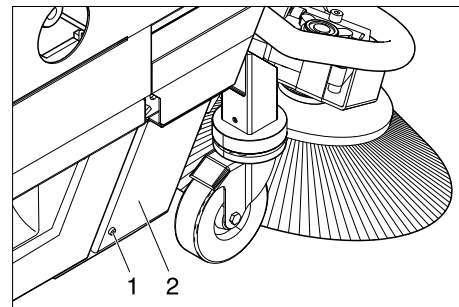
- Uvrtanjem otpustite zapor poklopca sklopa za metenje.
- Zakrenite poklopac sklopa za metenje prema gore.
- Skinite poklopac kućišta filtra za prašinu.
- Otpustite oba vijka.
- Okrenite prirubnicu suprotno smjeru kazaljke sata pa izvadite ležaj filtra za prašinu.
- Izvadite filter za prašinu.
- Umetnite novi filter za prašinu tako da rupe da čeonj strani budu okrenute prema zahvatniku.
- Ponovo umetnite ležaj filtra za prašinu, okrenite u smjeru kazaljke sata i pričvrstite vijcima.
- Postavite i zatvorite poklopac.
- Zatvorite poklopac sklopa za metenje.
- Izvijanjem aretirajte zapor poklopca.

### Zamjena bočne metle



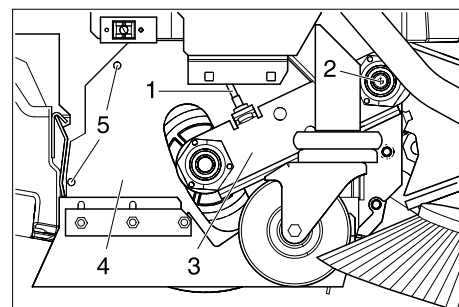
- Odvijte 3 vijka.
- Skinite bočnu metlu.
- Nataknite novu bočnu metlu.
- Zavijte 3 vijka.

### Zamjena valjka za metenje



- 1 Vijak
- 2 Limeni poklopac

- Izvucite spremnik nakupljene prljavštine.
- Odvijte vijak.
- Limeni poklopac zakrenite prema gore i skinite.



- 1 Bowden potezna žica
- 2 Vijak uležištenja držača
- 3 Držać na zglobu
- 4 Poklopac
- 5 Vijci poklopca

- Izvjesite Bowden poteznu žicu.
- Izvijte vijak uležištenja držača.
- Skinite držač.
- Odvijte oba vijka poklopca pa skinite poklopac.
- Izvadite valjak za metenje.
- Umetnite novi valjak za metenje te potom obrnutim redoslijedom sastavite sklop za metenje.
- Iznova podesite Bowden poteznu žicu.

### Zaštita od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja:

- Ispraznite spremnik svježe i prljave vode.
- Uređaj odložite na mjesto zaštićeno od mraza.

### Otklanjanje smetnji

#### ⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda! Prije bilo kakvih radova na uređaju, izvucite ključ "Intelligent Key" te utikač punjača.

Izvucite akumulatorski utikač.

- Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

#### ⚠ OPREZ

Postoji opasnost od ozljeda zbog naknadnog hoda usisne turbine.

Nakon isključivanja usisne turbine, bočne metle i jedinica za čišćenje filtra rade još neko vrijeme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se ovi dijelovi potpuno zaustave.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tablice, pozovite servisnu službu.

## Zamjena osigurača

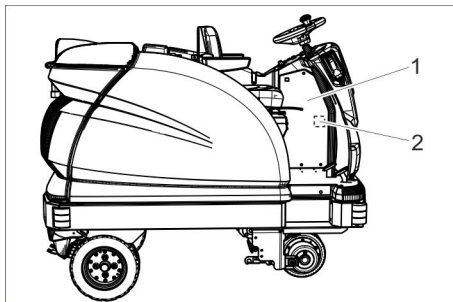
Korisnik smije zamijeniti samo plosnate utične osigurače sljedećih karakteristika:

- 7,5A (F1) – opskrba strujom za upravljačku jedinicu i slučaj opasnosti.
- 30A/40A\* (F3) – opskrba podiznog sklopa i pribora (\* s bočnom metlom ili izvedba RI).
- 80A (F6) - sklop za dizanje/čišćenje 2 (sklop za metenje).

### PAŽNJA

Neispravne osigurače polova smije zamjenjivati samo servisna služba. Ukoliko su ovi osigurači u kvaru, servisna služba mora ispitati uvjete za primjenu uređaja kao i cjelokupnu upravljačku jedinicu.

Upravljačka jedinica se nalazi ispod komandnog pulta. Pristup osiguračima se omogućava otvaranjem poklopca na lijevoj strani poda.



- 1 Poklopac  
2 Osigurači

- Odvijte pričvrtni vijak na gornjem kraju poklopca.
- Uklonite poklopac.
- Zamijenite osigurač.
- Vratite poklopac.

### Napomena:

Raspored osigurača je prikazan na unutrašnjoj strani poklopca.

## Prikaz smetnje

Ako se na zaslonu prikažu greške, valja postupiti kako slijedi:

### Tekstualni prikaz smetnje

- Postupite prema uputama na zaslonu.
- Potvrdite smetnju pritiskom na gumb za poziv informacija.

### Prikaz smetnje u vidu šifre koja se sastoji iz znamenki

- Programski prekidač okrenite na "OFF".
- Pričekajte da se ugasi tekst na zaslonu.
- Programski prekidač okrenite u prethodni položaj.  
Tek ako se greška ponovo pojavi, poduzmite mjere za njezino otklanjanje po navedenom redoslijedu. Pritom sigurnosna sklopka mora biti u položaju „0“, a Intelligent Key izvučen.
- Ako se greška ne da otkloniti, obratite se servisnoj službi i navedite poruku greške.

### Napomena:

Poruke o smetnjama koje nisu navedene u sljedećoj tablici ukazuju na pogreške koje rukovatelj ne može otkloniti. U tom slučaju treba obavijestiti servisnu službu.

## Smetnje koje se prikazuju na zaslonu

Prikaz na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Prekidač sjedala je otvoren!	Kontaktni prekidač sjedala vozača nije aktiviran.	→ Otpustite voznu pedal. Sjedite na sjedalo.
Pustite voznu pedal!	Pri uključivanju prekidača s ključem pritisnuta je vozna pedala.	→ Otpustite voznu pedal pa ju nakon toga ponovo pritisnite.
Nije zadan pravac vožnje!	Prekidač za odabir smjera vožnje ili kabelski spoj su u kvaru.	→ Isključite i ponovo uključite uređaj. Pojavi li se smetnja opet, nazovite servisnu službu.
Baterija je ispražnjena!	Napon baterije je prenizak.	→ Napunite akumulator.
Napon baterije je nedozvoljen!	Napon baterije je preko ili ispod dozvoljenog područja.	→ Nazovite servisnu službu.
Punjač je neispravan!	Pogreška punjača, nije moguće punjenje.	→ Provjerite punjač.
Spremnik svježe vode je prazan!	Spremnik svježe vode je prazan.	→ Napunite spremnik svježe vode.
Pritisak četki nije dostignut!	Prekoračeno je vrijeme regulacije tlaka nalijeganja četki.	→ Provjerite pohabanost četke i po potrebi je zamijenite. → Provjerite ispravnost bloka četki: spuštanje, podizanje.
Spremnik prljave vode je pun!	Spremnik prljave vode je pun. Senzor razine punjenja ili kabelski spoj su u kvaru.	→ Ispraznite spremnik prljave vode. → Nazovite servisnu službu.
Kočnica je u kvaru!	Kočnica je neispravna.	→ Nemojte više voziti uređaj. → Nazovite servisnu službu.
Vozni motor je vruć! Ostavite ga da se ohladi!	Aktivirala se zaštita motora	→ Sigurnosnu sklopku okrenite u položaj „0“. → Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta. → Ako se smetnja ponovi, pozovite servisnu službu.
Sirena je u kvaru!	Sirena je neispravna.	→ Nazovite servisnu službu.
Upravljačka jedinica je vruća! Ostavite je neka se ohladi!	Energetska elektronika podiznog modula (A4) je suviše vruća	→ Sigurnosnu sklopku okrenite u položaj „0“. → Ostavite upravljačku jedinicu neka se ohladi najmanje 5 minuta. → Kod hrapavih podova treba znatno smanjiti tlak četki. → Ako se smetnja ponovi, pozovite servisnu službu.
Motorni četki su preopterećeni!	Blok četki nije simetrično opterećen.	→ Namjestite nalijeganje četki.

## Smetnje bez prikaza na zaslonu

Smetnja	Otklanjanje
Uređaj se ne može pokrenuti	Utaknite akumulatorski utikač. Sigurnosnu sklopku okrenite u položaj „1“. Utaknite ključ "Intelligent Key". Provjerite i po potrebi zamijenite osigurač F1. * Provjerite i po potrebi napunite akumulator.
Nedovoljna količina vode	Provjerite razinu svježe vode i po potrebi dopunite spremnik. Provjerite da crijeva nisu začepljena te ih po potrebi očistite. Očistite filter svježe vode. Otvorite kuglasti ventil za svježju vodu.
Nedovoljan učinak usisavanja	Očistite brtvila između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite zabrtvljenost i po potrebi zamijenite. Očistite filter turbine na usisnim nastavcima usisne turbine. Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih zamijenite. Provjerite da usisno crijevo nije začepljeno te ga po potrebi očistite. Provjerite zabrtvljenost usisnog crijeva te ga po potrebi zamijenite. Provjerite je li poklopac crijeva za ispuštanje prljave vode zatvoren. Provjerite podešenost usisne konzole.
Nezadovoljavajući rezultat čišćenja	Podesite tlak nalijeganja. Odaberite intenzivniji program za čišćenje. Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite.
Četke se ne vrte	Smanjite tlak nalijeganja. Provjerite da neko strano tijelo ne blokira četke te ga otklonite.
Opcionalno rotirajuće i/ili radno svjetlo ne svijetli.	Provjerite i po potrebi zamijenite osigurač F3. *

\* Osigurači se nalaze u plosnatim utičnim kutijama na razvodnoj ploči, a dostupni su nakon otvaranja poklopca.

## Dodatne smetnje kod B 250 RI

Smetnja	Otklanjanje
Stroj ne mete kako treba	Valjak za metenje i/ili bočne metle su istrošeni, po potrebi ih zamijenite. Valjak za metenje se ne vrti, provjerite pogonski remen, uklonite eventualnu prljavštinu. Provjerite ispravnost zasuna za grubu prljavštinu. Provjerite pohabanost brtvene letvice, po potrebi je podesite ili zamijenite.
Sklop za metenje stvara oblak prašine.	Ispraznite spremnik nakupljene prljavštine Provjerite pogonski remen usisne turbine sklopa za metenje. Provjerite brtvenu manžetu na usisnom ventilatoru. Provjerite, očistite ili zamijenite filter za prašinu. Provjerite brtvilo filtarske kutije Provjerite pohabanost brtvenih letvica, po potrebi ih podesite ili zamijenite.
Loše metenje po rubovima	Provjerite visinu bočnih metli, po potrebi popravite. Zamijenite bočne metle.

### EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

**Proizvod:** čistač podova samohodni

**Tip:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Odgovarajuće smjernice EU:**

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

1999/5/EZ

**Primijenjene usklađene norme:**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Primijenjeni nacionalni standardi:**

-

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Tehnički podaci

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Snaga</b>							
Nazivni napon	V	36	36	36	36	36	36
Kapacitet akumulatora	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Prosječna potrošnja energije	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Snaga voznog motora (nazivna snaga)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Snaga usisnog motora	W	840	840	840	840	840	840
Snaga motora za četke	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Snaga pogona valjka za metenje	W	--	600	--	600	--	600
Snaga pogona bočne četke (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Snaga usisne turbine sklopa za metenje	W	--	600	--	600	--	600
<b>Usisivanje</b>							
Snaga usisavanja, protok zraka	l/s	28	28	28	28	28	28
Snaga usisavanja, podtlak	kPa	17	17	17	17	17	17
Snaga usisavanja sklopa za metenje, protok zraka	l/s	--	50	--	50	--	50
Snaga usisavanja sklopa za metenje, podtlak	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Površina filtra za prašinu	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Četke za čišćenje</b>							
Radna širina	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Promjer četke	mm	130	130	500	500	130	130
Broj okretaja četki	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Promjer valjka za metenje	mm	--	285	--	285	--	285
Širina valjka za metenje	mm	--	710	--	710	--	710
Broj okretaja valjka za metenje	1/min	--	650	--	650	--	650
Promjer bočnih četki	mm	--	450	--	450	--	450
Broj okretaja bočnih četki	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Dimenzije i težine</b>							
Brzina vožnje (maks.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Maks. uspon terena	%	15	15	15	15	15	15
Teoretski površinski učinak	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Zapremnina spremnika svježe/prljave vode	l	250	250	250	250	250	250
Zapremnina spremnika nakupljene prljavštine	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Duljina	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Širina (bez usisne konzole)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Visina	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Težina uređaja spremnog za rad (s akumulatorima i punim spremnikom)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Površinsko opterećenje (s vozačem i punim spremnikom svježe vode)</b>							
Kotač sklopa za metenje	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Prednji kotač	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Stražnji kotač	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Emisija buke</b>							
Razina zvučnog tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Vibracije stroja</b>							
Ukupna vrijednost oscilacija (ISO 5349)							
Ruke	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Noge	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Sjedalo	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16





Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i postupajte prema njemu. Ovo radno uputstvo sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

## Pregled sadržaja

Sigurnosne napomene . . . . .	SR	1
Funkcija . . . . .	SR	1
Namensko korišćenje . . . . .	SR	1
Zaštita životne sredine . . . . .	SR	1
Garancija . . . . .	SR	1
Pribor i rezervni delovi . . . . .	SR	1
Komandni i funkcioni elementi . . . . .	SR	2
Pre upotrebe . . . . .	SR	3
Rad . . . . .	SR	5
Sivi ključ "Intelligent Key" . . . . .	SR	7
Beli ključ Intelligent Key . . . . .	SR	8
Transport . . . . .	SR	8
Skladištenje . . . . .	SR	8
Nega i održavanje . . . . .	SR	8
Otklanjanje smetnji . . . . .	SR	11
Izjava o usklađenosti sa propisima EU . . . . .	SR	13
Tehnički podaci . . . . .	SR	14

## Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ovo uputstvo za rukovanje kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje četkanjem 5.956-251.0.

Rad sa uređajem je dozvoljen na površinama sa nagibom do najviše 15%.

### Sigurnosni elementi

Bezbednosni uređaji služe za zaštitu korisnika i zato ne smeju da se menjaju ili da se njihova funkcija zaobilazi.

### Sigurnosni prekidač

Za momentalno isključivanje svih funkcija: Sigurnosni prekidač okrenite u položaj „0“.

- Prilikom isključivanja sigurnosnog prekidača uređaj snažno koči.
- Isključenje u nuždi deluje direktno na sve funkcije uređaja.

### Prekidač sedišta

Vozni motor se isključuje nakon kratke vremenske zadržke, ako korisnik za vreme rada, odnosno tokom vožnje, ustane sa sedišta.

### Stepeni opasnosti

#### ⚠ OPASNOST

*Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.*

#### ⚠ UPOZORENJE

*Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

#### ⚠ OPREZ

*Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.*

#### PAŽNJA

*Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.*

## Funkcija

- Ovaj uređaj se koristi za mokro čišćenje ili poliranje ravnih podova. Podešavanjem količine vode, pritiska naleganja i broja obrtaja četki, količine deterdženta kao i brzine kretanja uređaj lako može da se prilagodi tako da udovoljava različitim zahtevima čišćenja.
- Kod verzije B 250 RI se neučvršćena prijavština pre čišćenja uklanja sklopom za metenje.
- Radni zahvat od 1000 mm odnosno 1200 mm i zapremina rezervoara za svežu i prljavu vodu od po 250 l omogućavaju efikasno čišćenje uz dugotrajnu primenu.
- Uređaj je samohodan, vozni motor se napaja iz akumulatora.
- Akumulatori se mogu puniti uz pomoć punjača preko utičnice za napon od 230 V.
- Akumulator i punjač su kod varijanti sa punjačen priloženi uz uređaj.

## Namensko korišćenje

Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu i industrijsku primenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i ostalim poslovnim prostorima.

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu sa navodima ovog radnog uputstva.

- Uređaj sme da se koristi isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osetljivi na vlagu niti poliranje.
- Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
- Uređaj se sme opremiti isključivo originalnim priborom i rezervnim delovima.
- Uređaj ne sme da se koristi bez turbinskog filtera na poklopcu rezervoara za prljavu vodu.
- Uređaj je koncipiran za čišćenje podova u unutrašnjim odnosno natkrivenim prostorijama. Kod ostalih oblasti primene mora se proveriti primena alternativnih četki (kod verzije B 250 RI takođe i primena sklopa za metenje).
- B 250 RI (sa sklopom za metenje): Sme se prelaziti preko stepenika maksimalne visine do 2 cm.
- Uređaj nije namenjen za čišćenje javnih saobraćajnih površina.
- Uređaj se ne sme primenjivati na podovima osetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dozvoljenu površinsku opteretivost poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
- Uređaj nije prikladan za primenu u područjima gde postoji opasnost od eksplozija.

- Uređajem se ne smeju skupljati zapaljivi gasovi, nerazređene kiseline niti rastvarači.

U to spadaju benzin, razređivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i mešanjem sa usisnim vazduhom mogu formirati eksplozivne smese. Osim toga aceton, nerazređene kiseline i razređivači, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u uređaju.

## Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti na ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odložite u otpad putem primerenih sabirnih sistema.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

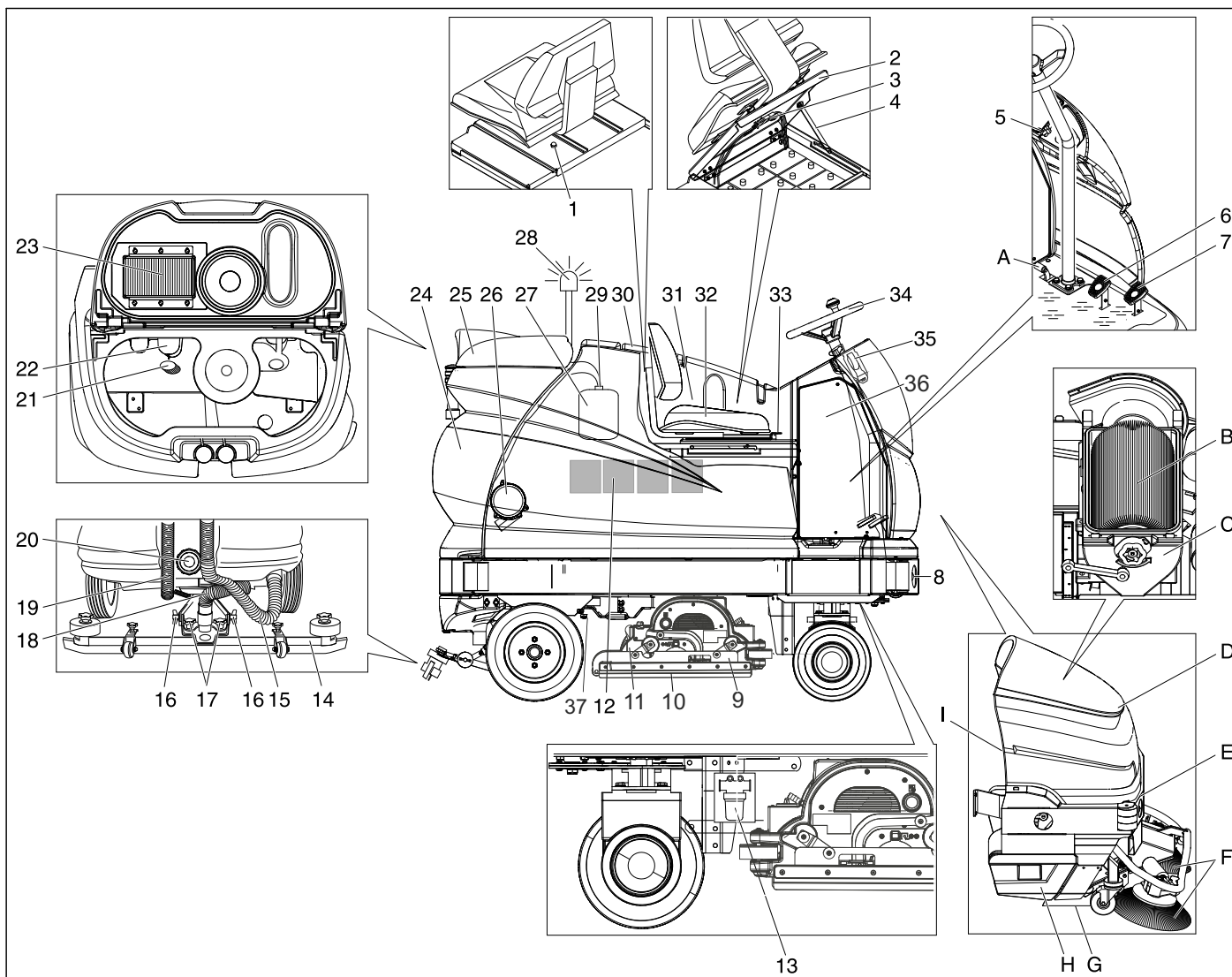
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na priboru za vreme trajanja garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, oni pružaju garanciju za bezbedan i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



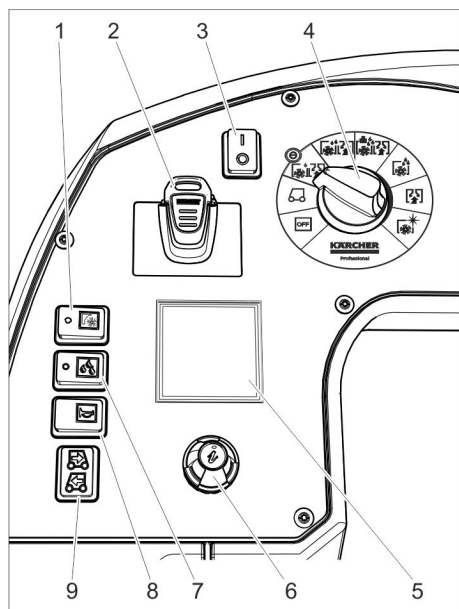
- 1 Zavrtanj graničnika sedišta
- 2 Konzola sedišta
- 3 Akumulatorski utikač
- 4 Potpornik konzole sedišta
- 5 Podešivač upravljača
- 6 Kočna pedala
- 7 Vozna pedala
- 8 Svetlo (opcija)
- 9 Blok čistača
- 10 Gumice za prikupljanje prljavštine
- 11 Rezervoar za grubu prljavštinu (samo BR)
- 12 Akumulator
- 13 Filter sveže vode
- 14 Usisna konzola \*
- 15 Ispusno crevo prljave vode
- 16 Leptir matice za naginjanje usisne konzole
- 17 Leptir navrtke za pričvršćenje usisne konzole
- 18 Usisno crevo
- 19 Crevo za ispuštanje sveže vode
- 20 Otvor za čišćenje rezervoara prljave vode
- 21 Filter recirkulacije (opcija)
- 22 Plovak
- 23 Turbinski filter
- 24 Rezervoar prljave vode
- 25 Poklopac rezervoara prljave vode
- 26 Usisna turbina

- 27 Kanistar sa deterdžentom (opcija)
  - 28 Rotirajuće svetlo (opcija)
  - 29 Crevo za usisavanje deterdženta (opcija)
  - 30 Poklopac rezervoara sveže vode
  - 31 Prebacivanje sa recirkulacije na rad sa svežom vodom (opcija)
  - 32 Sedište (sa sigurnosnim prekidačem)
  - 33 Poluga za nameštanje sedišta
  - 34 Upravljač
  - 35 Automatika za punjenje rezervoara sveže vode (opcija)
  - 36 Elektronika / upravljačka jedinica
  - 37 Kuglasti ventil za svežu vodu
- \* nije u obimu isporuke

### Samo kod B 250 RI

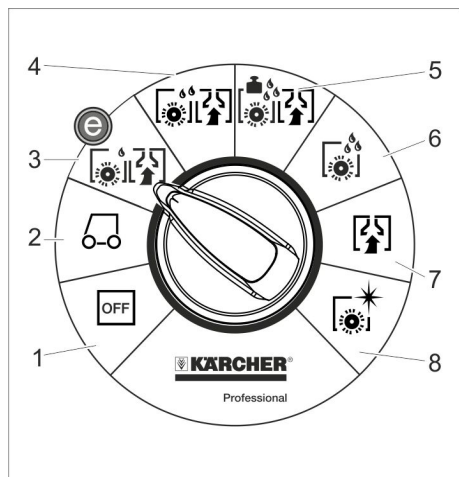
- A Pedala zaklopke za grubu prljavštinu
- B Filter za prašinu
- C Filterska kutija
- D Poklopac sklopa za metenje
- E Sklop za metenje
- F Bočna metla
- G Valjak za metenje
- H Leva/desna posuda za prljavštinu
- I Bravica poklopca sklopa za metenje (deblokira se uvrtnjem)

## Komandni pult



- 1 Metenje UKLJ/ISKLJ (opcija za bočne metle ili sklop za metenje kod modela B 250 RI)
- 2 Ključ "Intelligent Key"
- 3 Sigurnosni prekidač
- 4 Programski prekidač
- 5 Ekran
- 6 Dugme za poziv informacija
- 7 Rastvor za čišćenje UKLJ/ISKLJ
- 8 Sirena
- 9 Prekidač za izbor smera vožnje

## Programski prekidač



- 1 **OFF**  
Uređaj je isključen.
- 2 **Transport**  
Vožnja do mesta čišćenja.
- 3 **Program „Eco“**  
Mokro čišćenje poda (sa smanjenim brojem obrtaja četki) i usisavanje prljave vode (sa smanjenom nagom usisavanja).
- 4 **Ribanje i usisavanje**  
Mokro čišćenje poda i usisavanje prljave vode.
- 5 **Program „Heavy“**  
Mokro čišćenje poda (uz povišeni pritisak naleganja četki) i usisavanje prljave vode.

## 6 Struganje

Mokro čišćenje poda i čekanje da deterdžent deluje.

## 7 Usisavanje

Usisavanje nastale prljavštine.

## 8 Poliranje

Poliranje poda bez nanošenja tečnosti.

## Meni prekidača

Sledeće funkcije se uključuju i isključuju preko menija prekidača:

- Doziranje deterdženta (opcija)
- Radno svetlo (opcija)
- Rotaciona signalna svetiljka (opcija)
- Otvori za prskanje (opcija)
- Kvašenje bočne metle (opcija)

Meni prekidača je dostupan u svim položajima prekidača osim u položaju „OFF“.

- Pritisnite dugme za poziv informacija. Prikazuje se meni prekidača.
- Pritisnite dugme za poziv informacija. Prikazuje se lista funkcija koje su dostupne u uređaju.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija, sve dok na ekranu ne bude istaknuta željena funkcija.
- Za promenu stanja uključivanja, pritisnite dugme za pozivanje informacija.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija, sve dok se ne pojavi meni „Završetak“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.

## Simboli na uređaju

	Podignite gumice za prikupljanje prljavštine.
	Spustite gumice za prikupljanje prljavštine.
	Ispuštanje prljave vode
	Ispuštanje sveže vode
	Automatika za punjenje rezervoara sveže vode (opcija Auto Fill-In)
	Zaključano
	Otključano
	Važenje nakupljene grube prljavštine

## Simboli na punjaču



### ⚠ OPASNOST

Opasnost od požara!

*U slučaju priključka na neodgovarajuću utičnicu ili loš električni kontakt između utikača i utičnice, utikač punjača i korišćena utičnica mogu postati veoma vrući.*

*Pre stavljanja strujnog utikača proveriti da li je utičnica odobrena za struju od 16 A i da li se nalazi u tehnički besprekornom stanju. Proveriti da li je strujni utikač čist i da li je u ispravnom stanju.*

## Pre upotrebe

### Akumulatori

Pri radu sa akumulatorima obavezno obratite pažnju na sledeća upozorenja:

	Uzmite u obzir instrukcije na akumulatoru, u uputstvu za upotrebu i u radnom uputstvu vozila
	Nosite zaštitne naočare
	Kiseline i akumulatore držite van domašaja dece
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoren plamen i pušenje
	Opasnost od povreda kiselinom
	Prva pomoć
	Upozorenje
	Otklanjanje u otpad
	Akumulator se ne sme baciti u kantu za smeće

### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od eksplozije! Ne stavljajte alat niti bilo šta slično na akumulator t.j. na polove i spojeve ćelija.*

### ⚠ UPOZORENJE

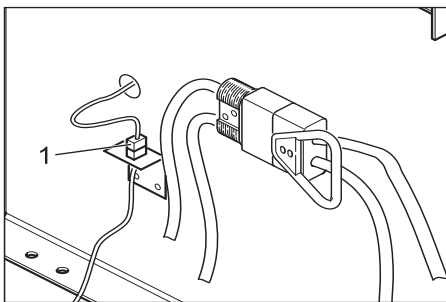
*Opasnost od povreda! Rane nikad ne dovodite u kontakt sa olovom. Nakon radova sa akumulatorom uvek operite ruke.*

### Ugradnja i priključivanje akumulatora

Kod verzije BAT-Package akumulatori su već ugrađeni.

- Upravljač namestite sasvim napred.
- Preklopite sedište prema napred.
- Odvijte zavrtnj graničnika sedišta.





1 Utikač kontaktnog prekidača vozačevog sedišta

- Izvadite utikač kontaktnog prekidača sedišta i gurnite ga nazad kroz otvor.
- Deblokirate sedište i izvadite ga na gore.
- Skinite utikač kontaktnog prekidača sedišta sa držača.
- Otključite potpornike konzole sedišta pa zatvorite konzolu sedišta.
- Odvijte šarke konzole sedišta.
- Spustite konzolu sedišta u prostor za noge.
- Kod varijante Dose: Demontirajte kadu za kanistar za deterđent.
- Kod varijante Fleet: Demontirajte kabl.
- Podignite poklopac akumulatora.
- Skinite desni rezervoar za svežu vodu.
- Skinite desni bočni lim kutije akumulatora.
- Postavite akumulator. Priključci akumulatora u smeru vožnje prema napred.

#### PAŽNJA

Pazite na pravilno spajanje polova.

- Isporučen priključni kabl priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-). Kabl položite tako da sedište ne može da ga priklješti.
- Kod varijante Fleet: Ponovo montirajte kabl.
- Postavite desni bočni lim kutije akumulatora.
- Postavite desni rezervoar za svežu vodu.
- Spustite poklopac akumulatora.
- Utaknite akumulatorski utikač.
- Spustite konzolu sedišta.
- Zavijte šarke konzole sedišta.
- Otvorite konzolu sedišta pa zakačite potpornike za konzolu.
- Montirajte utikač kontaktnog prekidača sedišta na držač.
- Umetnite sedište.
- Ponovo utaknite utikač kontaktnog prekidača sedišta.
- Uvijte zavrtanj graničnika sedišta.
- Spustite sedište u prvobitni položaj.
- Namestite upravljač.

#### PAŽNJA

Pre puštanja uređaja u rad napunite akumulatore.

#### Punjenje akumulatora

##### Napomena:

Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja baterije. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta uređaj može još samo voziti. Na ekranu se pojavljuje poruka "Baterija je slaba -

čišćenje nije moguće" i „Baterija se ispraznila - napunite je“.

- Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbegavajte uspone.

##### Napomena:

Pri korišćenju drugih baterija (npr. drugih proizvođača) servisna služba Kärcher na dotičnoj bateriji mora iznova podesiti zaštitu od potpunog pražnjenja.

##### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od strujnog udara. Obratite pažnju na električne vodove i sigurnosne mere, vidi "Punjau".*

*Punjač koristite samo u suvim i dovoljno provetrenim prostorijama!*

##### Napomena:

Baterije se u proseku pune oko 10-12 sati. Preporučeni punjači (koji odgovaraju korišćenju bateriji) opremljeni su elektronskom regulacijom i samostalno završavaju postupak punjenja.

##### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od eksplozije. Prostorija u kojoj je uređaj isključen radi punjenja akumulatora, mora imati minimalni volumen koji zavisi od tipa akumulatora i cirkulaciju vazduha sa minimalnom vazdušnom strujom (vidi poglavlje „Preporučeni akumulatori“).*

*Opasnost od eksplozije. Elektrolitski akumulatori smeju da se pune samo dok je sedište podignuto uvis.*

- Podignite sedište uvis.
- Izvucite akumulatorski utikač i spojite sa kablom punjača.
- Punjač spojite na električnu mrežu i uključite.

#### Nakon punjenja

- Isključite punjač i odvojite sa električne mreže.
- Kabl akumulatora odvojite od kabla punjača i spojite sa uređajem.

#### Elektrolitski akumulatori sa malom potrebom za održavanjem

- Jedan sat pre kraja punjenja dodajte destilisanu vodu; pritom obratite pažnju na propisani nivo kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način. Na kraju postupka punjenja sve ćelije moraju ispuštati gas.

##### ⚠ UPOZORENJE

*Opasnost od povreda kiselinom!*

- *Dolivanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.*
- *Pri radu sa akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočare i odeću kako biste sprečili povrede i oštećenje odeće.*
- *Kožu ili odeću odmah isperite, ako ih eventualno poprskate kiselinom.*

#### PAŽNJA

*Opasnost od oštećenja!*

- *Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destilisanu ili desalinizovanu vodu (EN 50272-T3).*
- *Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.*

#### Preporučeni akumulatori i punjači

	kataloški br.
Akumulatorski set	6.654-136.0
Punjač	6.654-295.0
Zapremina [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Vazдушna struja [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Minimalna zapremina prostorije u kojoj se baterija puni

\*\* Minimalna vazдушna struja između prostorije u kojoj se baterija puni i okruženja

Akumulatori i punjači mogu da se nabave u specijalizovanim prodavnicama.

#### Maksimalne dimenzije akumulatora

Dužina	Širina	Visina
842 mm	627 mm	537 mm

Ako se kod varijante sa punjačem (BAT) koriste elektrolitski akumulatori potrebno je obratiti pažnju na sledeće:

- Obavezno se treba pridržavati maksimalnih dimenzija akumulatora.
- Pri punjenju elektrolitskih akumulatora sedište se mora podići uvis.
- Pri punjenju elektrolitskih akumulatora morate se pridržavati propisa proizvođača.

#### Prikaz napunjenosti akumulatora

Napunjenost akumulatora prikazuje se na ekranu komandnog pulta.

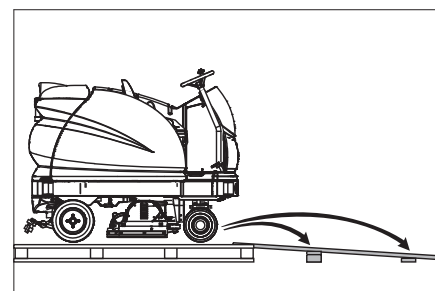
- Stanje napunjenosti akumulatora prikazuje se dužinom grafičkog prikaza.
- Poslednjih 30 minuta se preostalo vreme rada prikazuje u minutima.

#### Istovar

##### Napomena:

Za momentalno isključivanje svih funkcija, sigurnosni prekidač postavite u položaj „0“.

- Četiri donje daske palete su učvršćene zavrtanjima. Odvijte te daske.
- Daske postavite na ivicu palete tako da se nalaze ispred točkova uređaja. Učvrstite daske zavrtanjima.



- Podloške priložene u pakovanju gurnite pod rampu da je podupiru.
- Samo BR 120/250...: Uklonite prednje vezivne alke sa palete.
- Uklonite drvene letvice ispred točkova.

#### Sa akumulatorom

- Sedite na sedište.
- Utaknite ključ "Intelligent Key".
- Sigurnosni prekidač okrenite u položaj „1“.
- Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.



- Prekidač za izbor smera vožnje postavite na "napred".
- Pritisnite voznu pedal.
- Spustite uređaj s palete.
- Sigurnosni prekidač okrenite u položaj „0“.

#### Bez akumulatora

- Otpustite pozicionu kočnicu (vidi "Guranje uređaja").
- Jedna osoba mora da sedne na sedište i da u slučaju opasnosti tokom guranja pritisne kočnu pedal.
- Uređaj spustite sa palete preko nagibne rampe.
- Ponovo pritegnite zavrtnje pozicione kočnice.

#### Montiranje četki

##### BD varijanta

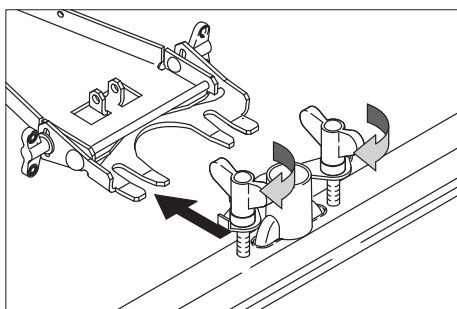
Pre puštanja u rad moraju se montirati pločaste četke (vidi pod "Radovi na održavanju").

##### BR varijanta

Četke su montirane.

#### Montiranje usisne konzole

- Usisnu konzolu postavite u njen nosač tako da se limeni profil nalazi iznad nosača.
- Zategnite leptir matice.



- Nataknite usisno crevo.

#### Rad

##### ⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda. Uređaj se u zonama u kojima postoji opasnost od povređivanja rukovaoca padajućim predmetima ne sme koristiti bez adekvatnog zaštitnog krova.

##### Napomena:

Za momentalno isključivanje svih funkcija, sigurnosni prekidač postavite u položaj „0“.

#### Uključivanje uređaja

- Sednite na sedište.
- Utaknite ključ "Intelligent Key".
- Sigurnosni prekidač okrenite u položaj „1“.
- Programski prekidač okrenite na željenu funkciju.
- Ako se na ekranu pojavljuje odgovarajući prikaz, obavite radove održavanja.

Ekran	Posao
Održavanje Usisna konzola	Očistite usisnu konzolu.
Održavanje Sveža voda Filter	Očistite filter sveže vode.

Ekran	Posao
Održavanje Gumica za usisavanje	Proverite pohabanost i podešenost usisnih gumica.
Održavanje Turbinski filter	Očistite turbinski filter.
Održavanje Blok četki	Proverite istrošenost četke, po potrebi je očistite.

- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Poništite brojač za odgovarajuće održavanje (vidi „Nega i održavanje/ Poništavanje brojača“).

##### Napomena:

Ako se brojač ne poništi, prilikom svakog uključivanja uređaja se iznova prikazuje odgovarajući prikaz.

#### Provera pozicione kočnice

##### ⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreća. Pre svake upotrebe na ravnom terenu proverite ispravnost pozicione kočnice.

- Uključite uređaj.
- Prekidač za izbor smera vožnje postavite na "napred".
- Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
- Lagano pritisnite voznu pedal.
- Kočnica mora čujno da otkoči. Uređaj na ravnom terenu mora polako da se pokrene. Ako se pedala pusti, kočnica se čujno aktivira. Ukoliko do toga ne dođe, prekinite rad s uređajem i pozovite servisnu službu.

#### Vožnja

##### ⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreća! Ukoliko uređaj ne koi, postupite na sledeći način:

- Ako se uređaj na nagibu od preko 2 % ne zaustavi pri puštanju vozne pedale, onda se prekidač za isključivanje u nuždi iz sigurnosnih razloga sme postaviti u položaj „0“ samo ako je prethodno proverena propisana mehanička funkcija pozicione kočnice prilikom svakog stavljanja uređaja u rad. Ukoliko uređaj ne koči dovoljno, mora se dodatno pritisnuti i kočna pedala.
- Nakon zaustavljanja (na ravnoj površini) uređaj treba isključiti i nazvati servisnu službu!
- Dodatno treba obratiti pažnju na instrukcije za održavanje kočnice.

##### ⚠ OPASNOST

Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.

- Dopušteno je savladavati samo uspone do 15% u smeru vožnje.
- Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzoj vožnji u krivinama.
- Opasnost od zanopljenja na mokroj podlozi.
- U krivinama treba voziti polako.
- Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.

→ Uređaj koristite isključivo na stabilnim podlogama.

Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bounom nagibu.

- Dopušteno je savladavanje poprečnih kosina u odnosu na smer kretanja od maksimalno 15%.

##### ⚠ OPASNOST

Povećana opasnost od nesreća kod verzije B 250 RI zanošenjem sklopa za metenje prema spolja. Tokom vožnje unazad treba biti posebno obazriv i prilikom okretanja upravljača uzeti u obzir zanošenje sklopa za metenje prema spolja.

#### Nameštanje sedišta

- Polugu za nameštanje udaljite od sedišta i držite u tom položaju.
- Pomerite sedište prema napred ili nazad.
- Pustite polugu za nameštanje tako da se sedište uglavi.

#### Nameštanje upravljača

- Otpustite leptir navrtke za nameštanje upravljača.
- Namestite upravljač.
- Zategnite leptir matice.

#### Vožnja

- Sednite na sedište.
- Utaknite ključ "Intelligent Key".
- Sigurnosni prekidač okrenite u položaj „1“.
- Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
- Smer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pulstu.
- Brzina vožnje se određuje pritiskom na voznu pedal.
- Uređaj se zaustavlja puštanjem vozne pedale i eventualnim pritiskom na kočnu pedal.

##### Napomena:

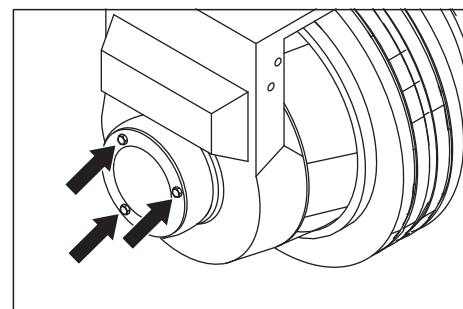
Smer kretanja možete menjati i tokom vožnje. Na taj način je moguće višekratnom vožnjom napred-nazad polirati i jako zagasiata mesta.

#### Preopterećenje

Kod preopterećenja se motor nakon određenog vremena isključuje. Na ekranu se pojavljuje poruka smetnje. U slučaju pregrevavanja upravljačke jedinice dotični agregat se isključuje.

- Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta.
- Okrenite programski prekidač u položaj „OFF“, malo sačekajte i ponovo okrenite na željeni program.

#### Guranje uređaja



- Za otpuštanje pozicione kočnice odvijte 3 šestostrana zavrtnja ključem širine 7 mm (strelca) za po 3 okretaja.
- Gurajte uređaj.
- Ponovo zategnite zavrtnje.

##### ⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreća zbog nemogućnosti kočenja. Nakon guranja, zavrtnje obavezno bez odlaganja ponovo pritegnite.

## Provera turbinskog filtera

### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usisne turbine pri radu bez turbinskog filtera.

- Pre nego što pustite uređaj u rad, proverite da li je u poklopcu rezervoara prljave vode umetnut turbinski filter, kao i da li je ispravno postavljen i u kakvom je stanju.
- Oštećen turbinski filter zamenite novim.

## Punjenje radnih medija

### Deterdžent

#### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučene deterdžente. Za druge deterdžente korisnik na sebe preuzima povećan rizik od nesreća i remećenja sigurnosti pri radu.

Upotrebijavajte samo deterdžente koji ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodoničnu kiselinu.

#### △ OPREZ

Obratite pažnju na sigurnosne napomene na pakovanjima deterdženata.

#### Napomena:

Ne primenjujte deterdžente koji jako pene. Preporučeni deterdženti:

Primena	Deterdžent
Redovno čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 745
	RM 746
Redovno čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 ES
Redovno i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovno i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Redovno i temeljno čišćenje podova u sanitarnim prostorijama	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnim prostorijama	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva linoleumskih podova	RM 754

### Sveža voda

- Otvorite poklopac rezervoara sveže vode.
- Dolijte svežu vodu (maksimalno 60°C) do ispod gornje ivice rezervoara.
- Dodajte deterdžent.
- Zatvorite poklopac rezervoara sveže vode.

#### Napomena:

Pre prvog puštanja u rad u potpunosti napunite rezervoar sveže vode kako bi se ispuštio vazduh iz vodova za vodu.

#### Sa automatikom za punjenje rezervoara sveže vode (opcija)

#### Napomena:

Preporučujemo da koristite crevo sa Aquastop spojnicom na strani uređaja. Tako voda u manjoj meri prska prilikom odvajanja creva nakon punjenja.

- Spojite crevo sa automatikom za punjenje i otvorite dovod vode (najviše 60 °C, maks. 5 bara).

- Pričekajte. Automatika za punjenje prekida dovod vode kada se rezervoar napuni.

- Zatvorite dovod vode i crevo ponovo odvojite od uređaja.

### Dozator (opcija)

Svežoj vodi se na putu do bloka čistača pomoću dozatora dodaje deterdžent.

#### Napomena:

Dozatorom se može dodati maksimalno 3% deterdženta. Pri jakom doziranju deterdžent se mora sipati u rezervoar sveže vode.

#### PAŽNJA

Opasnost od začepljenja usled sušenja deterdženta, ako se isti dodaje u rezervoar sveže vode u verziji Dose. Postoji opasnost od slepljivanja merača protoka dozatora osušenim deterdžentom, čime se može ugroziti rad dozatora. Rezervoar čiste vode i uređaj potom isperite čistom vodom. Za ispiranje prekidačem za izbor programa odaberite program čišćenja sa nanošenjem vode. Namestite količinu vode na maksimum, a doziranje deterdženta postavite na 0%

- Kanistar sa deterdžentom postavite u korito iza sedišta.
- Odvijte poklopac kanistra.
- Usisno crevo dozatora ugurajte u kanistar.

#### Napomena:

- Uređaj poseduje na ekranu prikaz nivoa sveže vode. Ako je rezervoar sveže vode prazan, prekida se dodavanje deterdženta. Blok čistača nastavlja da radi bez dovoda tečnosti.
- Kada se kanistar sa deterdžentom isprazni, doziranje se isto tako prekida. Na ekranu se pojavljuje simbol napomene. U blok čistača se u tom slučaju dozira samo sveža voda.

## Metenje (samo B 250 RI)

Sklop za metenje uklanja neučvršćenu prljavštinu pre čišćenja poda.

#### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja sklopa za metenje.

- Nemojte skupljati trake za pakovanje, žice i slično.
- Verzijom uređaja B 250 RI sme se prelaziti preko stepenika maksimalne visine do 2 cm.
- Opasnost od začepljenja i kontaminacije filtera za prašinu. Sklopom za metenje smeju da se čiste samo suve površine.

#### △ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Nakon isključivanja usisna turbina, bočne metle i jedinica za čišćenje filtera rade još neko vreme.

- Uključite prekidač za metenje. Sklop za metenje se aktivira.

### Zaklopka za grubu prljavštinu

Za sakupljanje većih predmeta (do približno 6 cm visine) postoji mogućnost podizanja zaklopke za grubu prljavštinu.

#### △ OPASNOST

Opasnost od povreda katapultiranjem predmeta koji se sakupljaju metenjem.

Zaklopku za grubu prljavštinu podižite samo onda kada nema nikoga u blizini.

- Pritisnite pedalu za podizanje zaklopke za grubu prljavštinu.

#### Napomena:

Kada se zaklopka za grubu prljavštinu podignuta, efekat metenja i usisavanja se smanjuje. Iz tog razloga zaklopku za grubu prljavštinu treba podizati samo kada je to neophodno.

### Kraj metenja

- Prebacite prekidač za metenje na "0". Sklop za metenje se deaktivira. Po završetku metenja, sprovodi se automatsko čišćenje filtera za prašinu u trajanju od oko 15 sekundi.

## Podešavanje parametara

### Žutim ključem "Intelligent Key"

U uređaju su fabrički podešeni parametri za različite programe čišćenja.

Pojedinačni parametri se mogu menjati zavisno od ovlašćenja žutog ključa "Intelligent Key".

Promena parametara važi samo dok se uređaj ponovo ne pokrene.

U slučaju da želite da trajno promenite parametre, potrebno je da podešavanja izvršite pomoću sivog ključa „Intelligent Key“ u meniju „Osnovna podešavanja“. Podešavanje je opisano u odeljku „Sivi ključ Intelligent Key“.

#### Napomena:

Samo za zemlje R-glavu za čišćenje: Nije potrebno tumačenje za gotovo nijedan tekst na displeju za podešavanje parametara. Jedini izuzetak je parametar FACT:

- Fine Clean: Nizak broj obrtaja četki za uklanjanje zamagljenja sa predmeta od fine keramike.
- Whisper Clean: Srednji broj obrtaja četki za redovno čišćenje sa umanjanim stvaranjem buke.
- Power Clean: Visok broj obrtaja četki za poliranje, kristaliziranje i metenje.
- Prekidač za izbor programa okrenite na željeni program čišćenja.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne pojavi željeni parametar.
- Pritisnite dugme za pozivanje informacija - postavljena vrednost treperi.
- Podesite željenu vrednost okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
- Promenjeno podešavanje potvrdite pritiskom na dugme ili sačekajte 10 sekundi da se promenjena vrednost preuzme automatski.

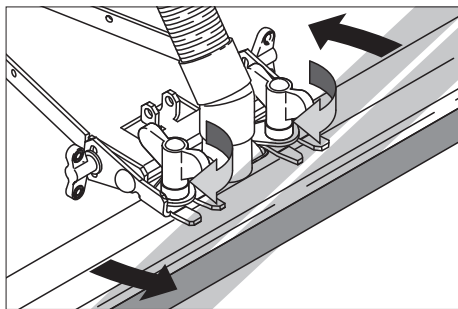
## Podešavanje usisne konzole

### Nakrivljenost

Za poboljšanje rezultata usisavanja na popločanim podnim površinama usisna konzola može da se nakrivi do najviše 5°.

- Otpustite leptir matice.

- Okrenite usisnu konzolu.



- Zategnite leptir matice.

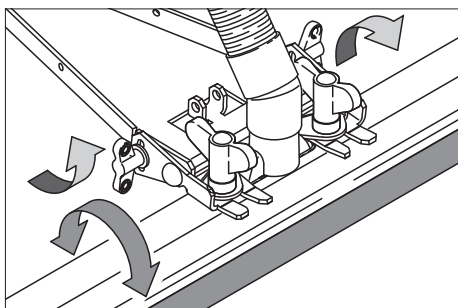
#### Nagib

Ako je rezultat usisavanja nezadovoljavajući, moguće je promeniti nagib ravne usisne konzole.

#### Napomena:

Savijena usisna konzola mora da stoji vodoravno.

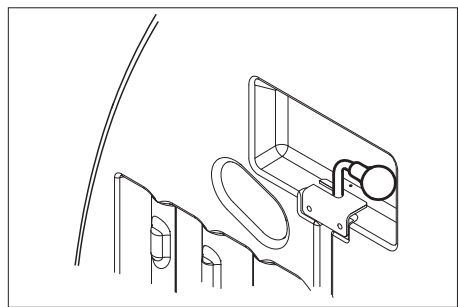
- Otpustite leptir matice.
- Nagnite usisnu konzolu.



- Zategnite leptir matice.

#### Recirkulacioni rad (opcija)

- Pri normalnom radu (rad sa svežom vodom) uzima se voda iz rezervoara sveže vode i nakon upotrebe sakuplja u rezervoaru prijave vode.
- Kod neznatno do normalno zaprljanih podova voda može da se koristi u kružnom toku.
- Čistite pod u režimu rada sa svežom vodom sve dok se ne potroši sva voda iz rezervoara sveže vode.



- Prebacite se sa rada sa svežom vodom na recirkulaciju.

#### Napomena:

- Prijava voda se filtrira pre ponovnog korišćenja.
- Za recirkulacioni rad je neophodno da se ceo filter za recirkulaciju nalazi ispod nivoa prijave vode.

#### PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog prekomernog doziranja deterdženta. Deterdžent koji je sadržan u prljavoj vodi obično je samo delimično istrošen. Stoga se za recirkulacioni rad doziranje deterdženta mora postaviti na 0.

#### Pražnjenje rezervoara

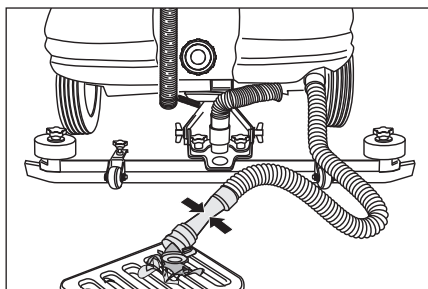
##### Napomena:

Prelivanje rezervoara prijave vode. Ako je rezervoar za prijavu vodu pun, usisna turbina se isključuje, a na ekranu se pojavljuje poruka „Rezervoar za prijavu vodu je pun“.

##### ⚠ OPREZ

Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

- Crevo za ispuštanje sveže ili prljave vode skinite sa držača spustite nad prikladan sabirni sud.



- Ispustite vodu otvaranjem poklopca na ispusnom crevu. Protok vode može da se smanji stiskanjem dozatora.
- Zatim rezervoar za prijavu vodu isperite čistom vodom.

#### Sivi ključ "Intelligent Key"

- Utaknite ključ "Intelligent Key".
- Okretanjem programskog prekidača odaberite željenu funkciju.

Pojedinačne funkcije su opisane u nastavku.

#### Transport

- Programski prekidač okrenite u položaj za vožnju.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Okrenite prekidač za pozivanje informacija da biste pozvali funkcije koje su opisane u nastavku.

#### Meni prekidača

Meni prekidača je opisan u poglavlju „Elementi za opsluživanje i funkcionalni elementi“.

#### Brojač

- Okrećite dugme za pozivanje informacija, sve dok se na pojavi meni „Brojač“.

Ovaj meni prikazuje ukupan broj radnih sati i broj radnih sati datog dana.

#### Brisanje dnevnog brojača:

- Pritisnite dugme za poziv informacija. Prikazuje se meni „Brisanje brojača“.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija, sve dok se ne označi „Dnevni brojač“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.

#### Osnovna postavka

- Dugme za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Osnovne postavke“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija, sve dok se ne pojavi željeni pribor.

- Pritisnite dugme za pozivanje informacija kako biste potvrdili UKLJ/ ISKLJ.
- Pritisnite dugme radi napuštanja menija.
- Uključite i ponovo uključite uređaj da biste preuzeli podešavanje.

#### Blok četki

Ova funkcija je potrebna prilikom zamene bloka čistača.

- Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne pojavi „Blok četki“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se ne označi željeni oblik četki.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Podizni pogon radi zamene bloka čistača pomerite okretanjem dugmeta za poziv informacija:
  - up: podizanje
  - down: spuštanje
  - OFF: zaustavljanje
- Napuštanje menija: Dugme za poziv informacija okrenite kako biste odabrali „OFF“ pa ga pritisnite.

Prilikom napuštanja menija će upravljačka jedinica ponovno da se pokrene.

#### Trajanja zaustavnog hoda

- Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne pojavi „Trajanja zaustavnog hoda“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se ne označi željeni sklop.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne dostigne željeno trajanje zaustavnog hoda.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.

#### Brzina vožnje

- Okrećite dugme za pozivanje informacija, sve dok se na ekranu ne pojavi „Brzina vožnje“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija, sve dok se ne prikaže željena maksimalna brzina.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.

#### Podesiti jezik

- Dugme za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Jezik“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Okrećite dugme za poziv informacija sve dok se na ekranu ne označi željeni jezik.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.

#### Meni ključa

- U ovom meniju odobravaju se ovlašćenja za žute ključeve „Intelligent Key“ kao i jezik za prikaz na ekranu.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne pojavi „Meni ključa“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.



- Izvucite sivi ključ "Intelligent Key" i utaknite žuti za programiranje.
- Drugu tačku menija odaberite okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Podešavanje tačke menija odaberite okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
- Potvrdite podešavanje pritiskom na tačku menija.
- Sledeću tačku menija odaberite okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
- Kako biste memorisali ovlašćenja, odaberite meni „Memorisanje?“ tako što ćete okrenuti i pritisnuti dugme za pozivanje informacija.
- „Nastavak menija ključa“:  
Da: Programirajte drugi ključ Intelligent Key.  
Ne: Napustite meni ključa.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.

#### Fabrička postavka

Ponovo se uspostavljaju fabrička podešavanja svih parametara (osim brzine vožnje pri transportu).

#### Ponovno uspostavljanje fabričkih podešavanja:

- Okrećite dugme za poziv informacija, sve dok se ne prikaže „Fabričko podešavanje“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.

#### Programi za čišćenje

Parametri podešeni uz pomoć sivog ključa „Intelligent Key“ zadržavaju se do ponovnog pokretanja uređaja.

- Prekidač za izbor programa okrenite na željeni program čišćenja.
- Pritisnite dugme za poziv informacija. Prikazuje se meni prekidača (pogledajte „Rukovanje“).
- Okrećite dugme za pozivanje informacija. Prikazuje se prvi podesivi parametar.
- Pritisnite dugme za pozivanje informacija - postavljena vrednost treperi.
- Podesite željenu vrednost okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
- Promenjenu podešenost potvrdite pritiskom na dugme ili sačekajte 10 sekundi da se promenjena vrednost preuzme automatski.
- Okretanjem dugmeta za pozivanje informacija odaberite sledeći parametar.
- Posle promene svih željenih parametara, okrenite dugme za pozivanje informacija, sve dok se ne pojavi „Napuštanje menija“.
- Pritisnite dugme za pozivanje informacija - meni se napušta.

#### Osnovna postavka

Izmene parametara u pojedinim programima čišćenja, koje su izvršene tokom rada, nakon isključivanja uređaja vraćaju se na osnovna podešavanja.

#### Izvršavanje osnovnih podešavanja:

- Dugme za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Osnovne postavke“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Okrećite dugme za poziv informacija sve dok se na ekranu ne pojavi željeni program za čišćenje.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne pojavi željeni parametar.
- Pritisnite dugme za pozivanje informacija - postavljena vrednost treperi.
- Podesite željenu vrednost okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.

#### Beli ključ Intelligent Key

Kada se utakne beli ključ „Intelligent Key“, uređaj se otključava i deblokira za upotrebu sa prethodno podešenim parametrima.

Beli ključevi Intelligent Key se mogu koristiti tako da se za svaki zadatak čišćenja može izraditi ključ Intelligent Key sa prilagođenim parametrima.

Rukovalac ne može da menja parametre i oni ne zavise od programa čišćenja izabranog na prekidaču za izbor programa na (funkcije „OFF“, transport i usisavanje). Uz pomoć sivog ključa Intelligent Key mogu se za beli ključ Intelligent Key utvrditi sledeći parametri:

- Brzina vožnje
- brzina napredovanja radova
- Broj obrtaja četki (samo R-glava za čišćenje)
- Pritisak naleganja
- količina vode
- Doziranje deterđenta
- Usisavanje
- Radno svetlo
- Rotaciona signalna svetiljka
- Doziranje deterđenta ON/OFF
- Mehanizam za metenje
- Ventil za vodu usisne konzole
- Jezik

#### Programiranje belog ključa Intelligent Key

- Utaknite sivi ključ "Intelligent Key".
- Programski prekidač okrenite u položaj za vožnju.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija sve dok se na ekranu ne pojavi „Meni ključa“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Izvucite sivi ključ "Intelligent Key" i utaknite beli za programiranje.
- Drugu tačku menija odaberite okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Podešavanje tačke menija odaberite okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
- Potvrdite podešavanje pritiskom na dugme za pozivanje informacija.

- Sledeću tačku menija odaberite okretanjem dugmeta za pozivanje informacija.
- Kako biste memorisali postavke, odaberite meni „Memorisanje?“ tako što ćete okrenuti i pritisnuti dugme za pozivanje informacija.
- Okrećite dugme za pozivanje informacija dok se ne pojavi „Exit“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.

#### Rukovanje s belim ključem Intelligent Key

- Utaknite beli ključ "Intelligent Key".
- Funkcije „OFF“, vožnja i usisavanje rade na uobičajeni način.
- U svim drugim položajima prekidača za izbor program aktivni su parametri programirani na belom ključu Intelligent Key. Ne mogu se odabrati drugi programi pranja.

#### Transport

##### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od povreda! Uređaj se radi utovara i istovara sme voziti na nagibima do maksimalno 15%. Vozite polako.*

##### ⚠ OPREZ

*Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.*

- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

#### BD varijanta

- Izvadite pločaste četke iz bloka četki.

#### Skladištenje

##### ⚠ OPREZ

*Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.*

- Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.
- Mesto za odlaganje birajte pazeći na dozvoljenu ukupnu težinu uređaja kako se ne bi ugrozila statička stabilnost.

#### Nega i održavanje

##### ⚠ OPASNOST

*Opasnost od povreda! Pre bilo kakvih radova na uređaju, izvucite ključ "Intelligent Key" kao i utikač punjača.*

*Izvucite akumulatorski utikač.*

*Nakon isključivanja usisna turbina, bočne metle i jedinica za čišćenje filtera rade još neko vreme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se svi ovi delovi potpuno zaustave.*

#### Plan održavanja

##### Nakon rada

##### PAŽNJA

*Opasnost od oštećenja. Uređaj ne prskajte vodom i ne primenjujte nagrizajuća sredstva za pranje.*

- Ispustite prljavu vodu.
- Proverite i po potrebi očistite turbinski filter.
- Samo BR varijanta: Izvadite i ispraznite rezervoar grube prljavštine.



- Uređaj prebršite spolja vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog sredstva za pranje.
- Očistite gumice za prikupljanje i usisavanje prljavštine, proverite im pohabanost i po potrebi ih zamenite.
- Proverite istrošenost četki, po potrebi ih zamenite.
- Punjenje akumulatora:  
Ako je stanje napunjenosti ispod 50%, akumulator napuniti u potpunosti i bez prekida.  
Ako je stanje napunjenosti iznad 50%, akumulator dopuniti samo ako je prilikom sledećeg korišćenja neophodno puno trajanje rada.

Ako je rezervoar prljave vode jako zaprljan:

- Skinite usisnu konzolu.
  - Čišćenje filtera (opcija recikliranje)
  - Odvijte poklopac otvora za čišćenje rezervoara prljave vode.
  - Rezervoar prljave vode isperite čistom vodom.
  - Očistite ivicu otvora za čišćenje pa zavijte poklopac.
  - Montirajte usisnu konzolu
- Dodatno kod B 250 RI:
- Izvucite i ispraznite obe posude sa nakupljenom prljavštinom.
  - Proverite pohabanost valjka za metenje i bočnih metli i da u njima nema stranih tela ili upletenih traka.

#### Sedmično

- Kod redovnog korišćenja, akumulator najmanje jednom sedmično napuniti u potpunosti i bez prekida.

#### Mesečno

- Proverite oksidaciju polova akumulatora, po potrebi ih iščetkajte. Pazite na pričvršćenost spojnih kablova.
- Očistite zaptivke između rezervoara prljave vode i poklopca, proverite zaptivenost i po potrebi zamenite.
- Kod akumulatora koji se moraju održavati proverite koncentraciju kiseline u ćelijama.
- Očistite tunnel sa četkama (samo BR varijanta).
- Kod dužeg perioda mirovanja, uređaj odložiti samo sa potpuno napunjenim akumulatorom. Najmanje jednom mesečno akumulator ponovo u potpunosti napuniti.

Dodatno kod B 250 RI:

- Proverite pokretljivost Bowden poteznih žica i svih pokretnih delova.
- Proverite podešenost i pohabanost zaptivnih letvica sklopa za metenje.

#### Kvartalno

Samo kod B 250 RI:

- Proverite zategnutost, pohabanost i ispravnost pogonskog remenja sklopa za metenje (klinasti i obli remen).

#### Godišnje

- Uređaj predajte servisnoj službi radi sprovođenja propisanog tehničkog pregleda.

#### Poništavanje brojača

Ako je obavljeno održavanje prikazano na ekranu, treba poništiti odgovarajući brojač.

- Utaknite ključ "Intelligent Key".
- Sigurnosni prekidač okrenite u položaj „1“.
- Programski prekidač postavite u položaj za vožnju.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Dugme za poziv informacija okrećite sve dok se ne prikaže „Brojač održavanja“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija. Prikazuju se stanja brojača.
- Pritisnite dugme za poziv informacija. Prikazuje se „Brisanje brojača“.
- Okrećite dugme za poziv informacija sve dok se ne pojavi brojač kojeg treba obrisati.
- Pritisnite dugme za poziv informacija.
- Okretanjem dugmeta za pozivanje informacija odaberite „YES“.
- Pritisnite dugme za poziv informacija. Brojač se briše.

#### Napomena:

Brojač servisnih radova može poništiti samo servisna služba.

Brojač servisnih radova prikazuje vreme do sledećeg servisiranja koje treba obaviti servisna služba.

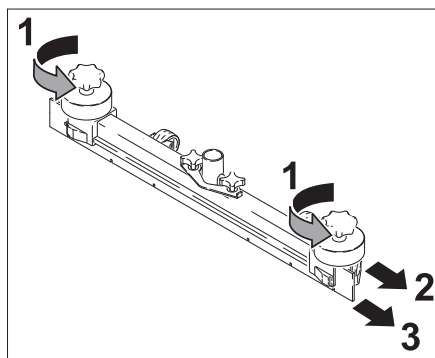
#### Radovi na održavanju

##### Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada mašine možete sa nadležnim prodajnim centrom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

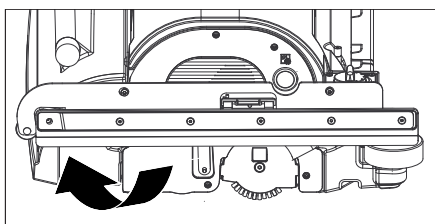
##### Zamena gumica za usisavanje prljavštine

- Skinite usisnu konzolu.
- Otpustite krstaste držače.

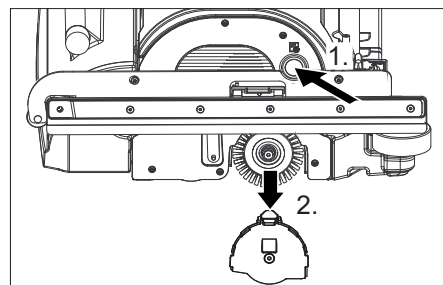


- Skinite plastične delove.
- Skinite gumice za usisavanje.
- Ugurajte nove gumice.
- Nataknite plastične delove.
- Pritegnite krstaste držače.

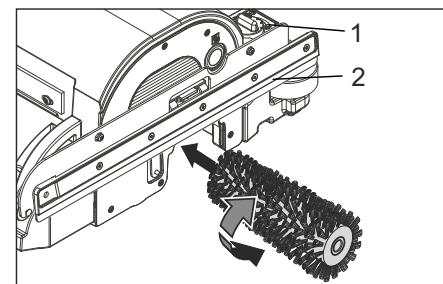
##### Zamena valjkaste četke



- Podignite gumicu za prikupljanje prljavštine.



- Pritisnite dugme.
- Podupirač valjkaste četke se deblokira i može se izvaditi.
- Izvadite valjkaste četke i postavite nove.

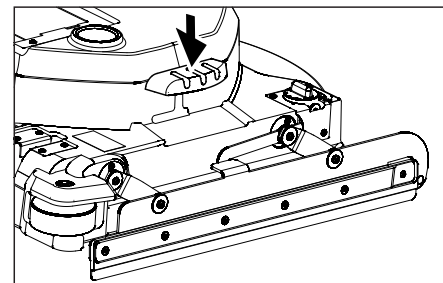


- 1 Podešivač
- 2 Gumice za prikupljanje prljavštine

Ponovite postupak obrnutim redosledom.

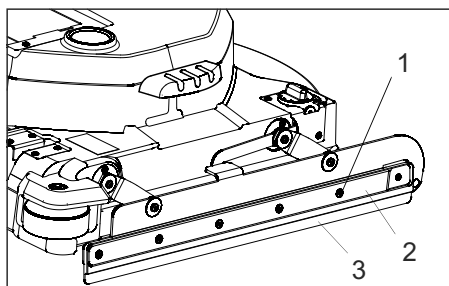
- Postavite podupirač valjkaste četke.
- Gumicu za prikupljanje prljavštine zakrenite prema dole.
- Pomoću obrtnog dugmeta nameštite visinu gumice za prikupljanje prljavštine.
- Postupak ponovite na suprotnoj strani.

##### Zamena pločaste četke



- Pedalu za zamenu četke pritisnite na dole prelazeći pritom preko osetnog otpora.
- Izvucite pločastu četku bočno ispod bloka čistača.
- Stavite novu pločastu četku ispod bloka čistača pa je pritisnite na gore da se uglati.
- Pomoću obrtnog dugmeta nameštite visinu gumice za prikupljanje prljavštine.

## Zamena gumica za prikupljanje prljavštine



- 1 Zavrtanj
- 2 Držač
- 3 Gumice za prikupljanje prljavštine

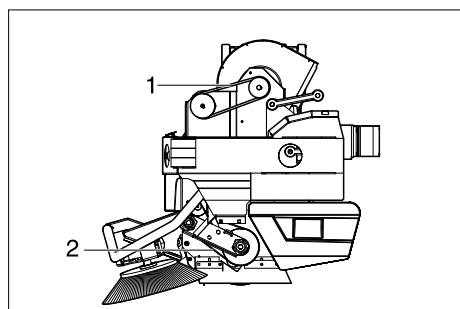
- Odvijte zavrtnje.
- Skinite držač.
- Zamenite gumice za prikupljanje prljavštine.
- Postavite držač i učvrstite ga zavrtnjima.

## Dodatni radovi na održavanju kod B 250 RI

### ⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda na remenskim pogonima. Pre ponovnog puštanja u rad nakon održavanja mora se obavezno zatvoriti i aretirati poklopac sklopa za metenje.

### Provera pogonskog remenja



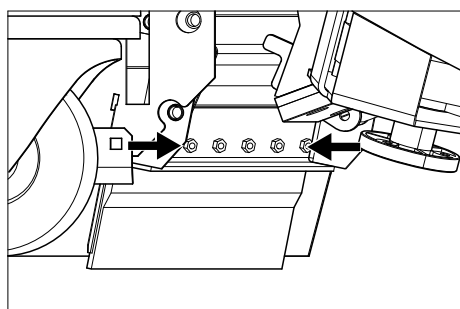
- 1 Remen usisne turbine sklopa za metenje
- 2 Remen pogona valjka za metenje

- Proverite pohabanost i ispravnost položaja oba remena.

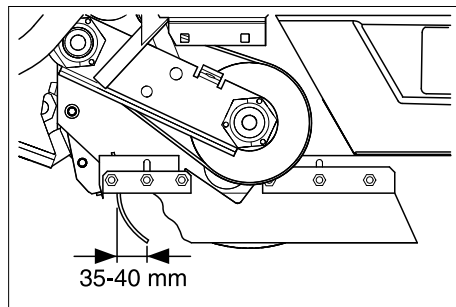
### Provera zaptivnih letvica sklopa za metenje

- Uređaj postavite na ravnu podlogu.
- Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0".
- Uređaj osigurajte podlagačima od samopokretanja.
- Uklonite posude sa nakupljenom prljavštinom sa obe strane.

#### ■ Prednja zaptivna letvica



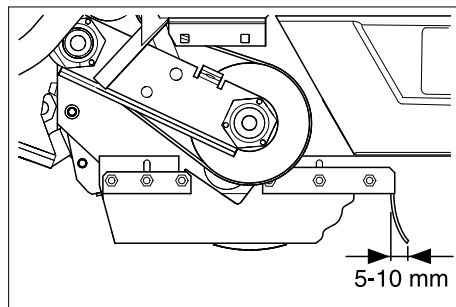
- Otpustite pričvrzne navrtke.



- Nameštite zaptivnu letvicu tako da se nagnije unazad sa zaustavnim hodom od 35-40 mm.

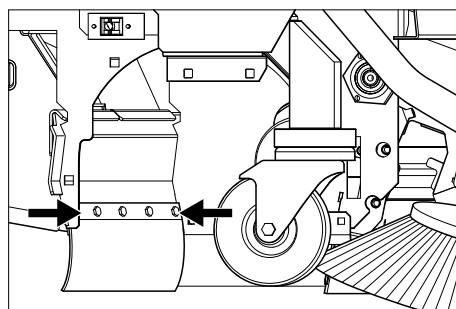
- Zategnite navrtke.

#### ■ Zadnja zaptivna letvica



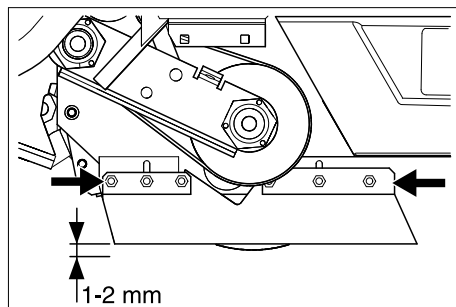
Rastojanje zadnje zaptivne letvice od poda je takvo da se ona nagnije unazad sa zaustavnim hodom od 5-10 mm.

- Zamenite zaptivnu letvicu kada se istroši.
- Skinite valjak za metenje (vidi pod "Zamena valjka za metenje").



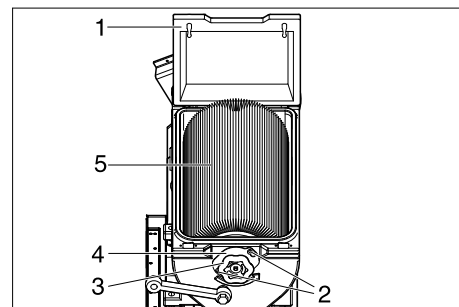
- Otpustite pričvrzne navrtke.
- Umetnite novu zaptivnu letvicu.
- Zategnite navrtke.

#### ■ Bočne zaptivne letvice



- Otpustite pričvrzne navrtke.
- Za podešavanje rastojanja od podloge podmetnite podlošku debljine 1-2 mm.
- Usmerite zaptivnu letvicu.
- Zategnite navrtke.
- Ugradite valjak za metenje.

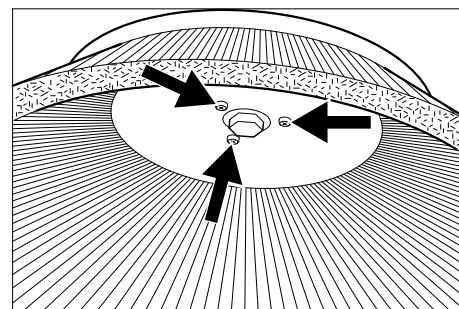
## Zamena filtera za prašinu



- 1 Poklopac kućišta filtera za prašinu
- 2 Zavrtnji
- 3 Prirubnica
- 4 Ležaj filtera za prašinu
- 5 Filter za prašinu

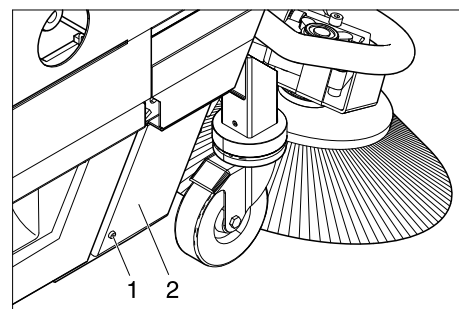
- Uvrtanjem otpustite bravicu poklopca sklopa za metenje.
- Preklopote poklopac sklopa za metenje uvis.
- Skinite poklopac kućišta filtera za prašinu.
- Otpustite oba zavrtnja.
- Okrenite prirubnicu suprotno smeru kazaljke sata pa izvadite ležaj filtera za prašinu.
- Izvadite filter za prašinu.
- Umetnite novi filter za prašinu tako da rupe da čeonj strani budu okrenute prema zahvatniku.
- Ponovo umetnite ležaj filtera za prašinu, okrenite u smeru kazaljke sata i pričvrstite zavrtnjima.
- Postavite i zatvorite poklopac.
- Zatvorite poklopac sklopa za metenje.
- Odvrtanjem aretirajte bravicu poklopca.

## Zamena bočne metle



- Odvijte 3 zavrtnja.
- Skinite bočnu metlu.
- Natakните novu bočnu metlu.
- Zavijte 3 zavrtnja.

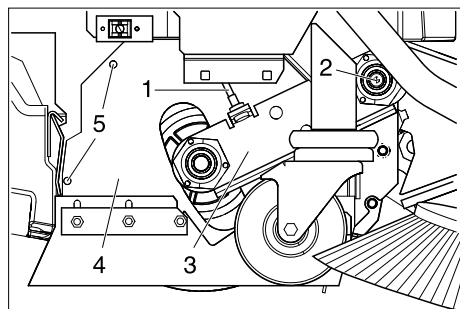
## Zamena valjka za metenje



- 1 Zavrtanj
- 2 Limeni poklopac

- Izvucite posudu za prljavštinu.
- Odvijte zavrtnj.

- Limeni poklopac preklonite uvis i skinite.



- 1 Bowden potezna žica
- 2 Zavrtanj uležištenja držača
- 3 Držač na zglobu
- 4 Oplata
- 5 Zavrtnji poklopca

- Otkočite Bowden poteznu žicu.
- Odvijte zavrtanj uležištenja držača.
- Skinite držač.
- Odvijte oba zavrtnja poklopca pa skinite poklopac.
- Izvadite valjak za metenje.
- Umetnite novi valjak za metenje pa zatim obrnutim redosledom sastavite sklop za metenje.
- Iznova podesite Bowden poteznu žicu.

#### Zaštita od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja:

- Ispraznite rezervoar sveže i prljave vode.
- Uređaj odložite na mesto zaštićeno od mraza.

#### Otklanjanje smetnji

##### ⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda! Pre bilo kakvih radova na uređaju, izvucite ključ "Intelligent Key" kao i utikač punjača.

Izvcite akumulatorski utikač.

- Isпустite i uklonite prljavu i preostalu svežu vodu.

##### ⚠ OPREZ

Postoji opasnost od povreda zbog naknadnog hoda usisne turbine.

Nakon isključivanja usisna turbina, bočne metle i jedinica za čišćenje filtera rade još neko vreme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se svi ovi delovi potpuno zaustave.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tabele, pozovite servisnu službu.

#### Zamena osigurača

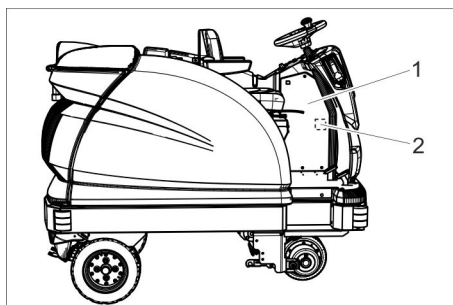
Korisnik sme da zameni samo pljosnate utične osigurače sledećih karakteristika:

- 7,5A (F1) – napajanje strujom za upravljačku jedinicu i slučaj opasnosti.
- 30A/40A\* (F3) – napajanje podiznog sklopa i pribora (\* sa bočnim metlama ili verzijom RI).
- 80A (F6) - sklop za dizanje/čišćenje 2 (sklop za metenje).

#### PAŽNJA

Neispravne osigurače polova sme da zamenjuje samo servisna služba. Ukoliko su ovi osigurači u kvaru, servisna služba mora da ispita uslove za primenu mašine kao i celokupnu upravljačku jedinicu.

Upravljačka jedinica se nalazi ispod komandnog pulta. Pristup osiguračima se omogućava otvaranjem poklopca na levu stranu poda.



- 1 Oplata
- 2 Osigurači

- Odvijte pričvrtni zavrtanj na gornjem kraju poklopca.
- Uklonite poklopac.

- Zamenite osigurač.

- Vratite poklopac.

#### Napomena:

Raspored osigurača je prikazan na unutrašnjoj strani poklopca.

#### Prikaz smetnje

Ako se na ekranu prikažu greške, treba postupiti na sledeći način:

#### Tekstualni prikaz smetnje

- Postupite prema uputstvima na ekranu.
- Potvrdite smetnju pritiskom na dugme za poziv informacija.

#### Prikaz smetnje u vidu brojčane šifre

- Programski prekidač okrenite na "OFF".
- Sačekajte da se ugasi tekst na ekranu.
- Programski prekidač okrenite u prethodni položaj.

Tek ako se greška ponovo pojavi, preduzmite mere za njeno otklanjanje po navedenom redosledu. Pri tom, sigurnosni prekidač mora da bude u položaju "0", a ključ „Intelligent Key“ izvučen.

- Ako greška ne može da se otkloni, obratite se servisnoj službi i navedite poruku greške.

#### Napomena:

Poruke o smetnjama koje nisu navedene u narednoj tabeli ukazuju na greške koje korisnik (rukovalac) ne može da otkloni. U tom slučaju treba obavestiti servisnu službu.

#### Smetnje koje se prikazuju na ekranu

Prikaz na ekranu	Uzrok	Otklanjanje
Prekidač sedišta je otvoren!	Kontaktni prekidač sedišta vozača nije aktiviran.	→ Otpustite voznu pedal. Sedite na sedišta.
Pustite voznu pedal!	Pri uključivanju prekidača sa ključem pritisnuta je vozna pedala.	→ Otpustite voznu pedal pa je nakon toga ponovo pritisnite.
Nema pravca vožnje!	Prekidač za odabir smera vožnje ili kablovski spoj su u kvaru.	→ Isključite i ponovo uključite uređaj. Ako se smetnja javi ponovo, nazovite servisnu službu.
Baterija je ispražnjena!	Napon baterije je prenizak.	→ Napunite akumulator.
Napon baterije je nedozvoljen!	Napon baterije je preko ili ispod dozvoljenog opsega.	→ Pozovite servisnu službu.
Punjač je neispravan!	Greška punjača, nije moguće punjenje.	→ Proverite punjač.
Rezervoar za svežu vodu je prazan!	Rezervoar za svežu vodu je prazan.	→ Napunite rezervoar sveže vode.
Pritisak četki nije dostignut!	Prekoračeno je vreme regulacije pritiska naleganja četki.	→ Proverite pohabanoost četke i po potrebi je zamenite. → Proverite ispravnost bloka četki: spuštanje, podizanje.
Rezervoar prijave vode je pun!	Rezervoar prijave vode je pun.	→ Ispraznite rezervoar prijave vode.
	Senzor nivoa punjenja ili kablovski spoj su u kvaru.	→ Pozovite servisnu službu.
Kočnica je u kvaru!	Kočnica je neispravna.	→ Nemojte više voziti uređaj. → Pozovite servisnu službu.

Prikaz na ekranu	Uzrok	Otklanjanje
Vozni motor je vruć! Ostavite je neka se ohladi!	Aktivirala se zaštita motora	→ Sigurnosni prekidač okrenite u položaj „0“. → Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta. → Ako se smetnja ponovi, pozovite servisnu službu.
Sirena je u kvaru!	Sirena je neispravna.	→ Pozovite servisnu službu.
Upravljačka jedinica je vruća! Ostavite je neka se ohladi!	Energetska elektronika podiznog modula (A4) je suviše vruća	→ Sigurnosni prekidač okrenite u položaj „0“. → Ostavite upravljačku jedinicu neka se ohladi najmanje 5 minuta. → Kod hrapavih podova treba znatno smanjiti pritisak četki. → Ako se smetnja ponovi, pozovite servisnu službu.
Motori četki su preopterećeni!	Blok četki nije simetrično opterećen.	→ Namestite naleganje četki.

### Smetnje bez prikaza na ekranu

Smetnja	Otklanjanje
Uređaj se ne može pokrenuti	Utaknite akumulatorski utikač. Sigurnosni prekidač okrenite u položaj „1“. Utaknite ključ "Intelligent Key". Proverite i po potrebi zamenite osigurač F1. * Proverite i po potrebi napunite akumulatore
Nedovoljna količina vode	Proverite nivo sveže vode i po potrebi dopunite rezervoar. Proverite da creva nisu začepljena i po potrebi ih očistite. Očistite filter sveže vode. Otvorite kuglasti ventil za svežu vodu.
Nedovoljan učinak usisavanja	Očistite zaptivke između rezervoara prljave vode i poklopca, proverite zaptivenost i po potrebi zamenite. Očistite turbinski filter na usisnom nastavkom usisne turbine. Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih zamenite. Proverite da usisno crevo nije začepljeno i po potrebi ga očistite. Proverite zaptivenost usisnog creva i po potrebi ga zamenite. Proverite da li je poklopac na crevu za ispuštanje prljave vode zatvoren. Proverite podešenost usisne konzole.
Nezadovoljavajući rezultat čišćenja	Podesite pritisak naleganja. Izaberite intenzivniji program čišćenja. Proverite istrošenost četki, po potrebi ih zamenite.
Četke se ne vrte	Smanjite pritisak naleganja. Proverite da neko strano telo ne blokira četke pa ga otklonite.
Opcionalno rotirajuće i/ili radno svetlo ne svetli	Proverite i po potrebi zamenite osigurač F3. *

\* Osigurači se nalaze u pljosnatim utičnim kutijama na razvodnoj ploči, a dostupni su nakon otvaranja poklopca.

### Dodatne smetnje kod B 250 RI

Smetnja	Otklanjanje
Uređaj ne mete kako treba	Valjak za metenje i/ili bočne metle su istrošeni, po potrebi ih zamenite. Valjak za metenje se ne vrti, proverite pogonski remen, uklonite eventualnu prljavštinu. Proverite ispravnost zaklopke za grubu prljavštinu. Proverite pohabanost zaptivne letvice, po potrebi je podesite ili zamenite.
Sklop za metenje stvara oblak prašine.	Ispraznite posudu za nakupljenu prljavštinu Proverite pogonski remen usisne turbine sklopa za metenje. Proverite zaptivnu manžetnu na usisnom ventilatoru. Proverite, očistite ili zamenite filter za prašinu. Proverite zaptivku filterske kutije Proverite pohabanost zaptivnih letvica, po potrebi ih podesite ili zamenite.
Loše metenje po ivicama	Proverite visinu bočnih metli, po potrebi popravite. Zamenite bočne metle.



## Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

**Proizvod:** mašina za pranje podova  
samohodna

**Tip:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Odgovarajuće EU-direktive:**

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

1999/5/EZ

**Primenjene usklađene norme:**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Primenjeni nacionalni standardi:**

-

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Tehnički podaci

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Snaga</b>							
Nominalni napon	V	36	36	36	36	36	36
Kapacitet akumulatora	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Prosečna potrošnja energije	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Snaga voznog motora (nominalna snaga)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Snaga usisnog motora	W	840	840	840	840	840	840
Snaga motora za četke	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Snaga pogona valjka za metenje	W	--	600	--	600	--	600
Snaga pogona bočne četke (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Snaga usisne turbine sklopa za metenje	W	--	600	--	600	--	600
<b>Usisivanje</b>							
Snaga usisavanja, protok vazduha	l/s	28	28	28	28	28	28
Snaga usisavanja, podpritisak	kPa	17	17	17	17	17	17
Snaga usisavanja sklopa za metenje, protok vazduha	l/s	--	50	--	50	--	50
Snaga usisavanja sklopa za metenje, podpritisak	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Površina filtera za prašinu	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Četke za čišćenje</b>							
Radna širina	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Prečnik četke	mm	130	130	500	500	130	130
Broj obrtaja četki	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Prečnik valjka za metenje	mm	--	285	--	285	--	285
Širina valjka za metenje	mm	--	710	--	710	--	710
Broj obrtaja valjka za metenje	1/min	--	650	--	650	--	650
Prečnik bočnih četki	mm	--	450	--	450	--	450
Broj obrtaja bočnih četki	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Dimenzije i težine</b>							
Brzina vožnje (maks.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Maks. uspon terena	%	15	15	15	15	15	15
Teoretski površinski učinak	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Zapremina rezervoara sveže/prljave vode	l	250	250	250	250	250	250
Zapremina posude za nakupljenu prljavštinu	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Dužina	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Širina (bez usisne konzole)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Visina	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Težina uređaja spremnog za rad (sa akumulatorima i punim rezervoarom)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Površinsko opterećenje (sa vozačem i punim rezervoarom sveže vode)</b>							
Točak sklopa za metenje	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Prednji točak	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Zadnji točak	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Emisija buke</b>							
Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Vibracije uređaja</b>							
Ukupna vrednost oscilacija (ISO 5349)							
Ruke	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Noge	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Sedište	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

## Съдържание

Указания за безопасност . . . . .	BG	1
Функция . . . . .	BG	1
Употреба по предназначение	BG	1
Опазване на околната среда	BG	1
Гаранция . . . . .	BG	1
Принадлежности и резервни части . . . . .	BG	1
Обслужващи и функционални елементи . . . . .	BG	2
Преди пускане в експлоатация . . . . .	BG	3
Експлоатация . . . . .	BG	5
Сив интелигентен ключ . . . . .	BG	8
Бял интелигентен ключ . . . . .	BG	8
Транспорт . . . . .	BG	9
Съхранение . . . . .	BG	9
Грижи и поддръжка . . . . .	BG	9
Помощ при неизправности . . . . .	BG	11
ЕС Декларация за съответствие . . . . .	BG	13
Технически данни . . . . .	BG	14

## Указания за безопасност

Преди да експлоатирате уреда за първи път, прочетете и съблюдавайте настоящото упътване за употреба и приложената брошура „Указания за безопасност за уреди, почистващи с четки“ 5.956-251.0.

Уредът е предвиден за работа по повърхности с наклон до 15%.

### Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя не трябва да се изключват или да се променят функциите им.

#### Предпазен прекъсвач

За незабавно изключване от експлоатация на всички функции: Поставете предпазния прекъсвач в положение "0".

- При изключване на предпазния прекъсвач уредът спира твърдо.
- Аварийното изключване действа непосредствено на всички функции на уреда.

#### Прекъсвач на седалката

Изключва тяговия мотор след кратко забавяне, ако операторът напусне седалката по време на работния процес респ. по време на пътуване.

### Степени на опасност

#### ▲ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

#### ▲ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

## ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

## Функция

- Уредът се използва за мокро почистване или за полиране на равни подове. Посредством настройка на количеството на водата, налягането на притискане и на оборотите на четките, на количеството на почистващото средство както и на скоростта на движение лесно може да се настрои към съответната задача за почистване.
- При B 250 RI свободната мръсотия се обира от метящото приспособление преди почистването.
- Работната ширина от 1000 мм или 1200 мм и вместимостта на резервоара за чиста и мръсна вода от съответно 250 л позволяват ефективно почистване при голяма продължителност на работа.
- Уредът е самоходен, тяговият мотор се захранва от акумулатор с резервоар.
- Акумулаторите могат да се зареждат посредством зарядно устройство на контакт 230-V.
- Акумулаторът и зарядното устройство се доставят заедно с уреда при варианти Package.

## Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за промишлена и индустриална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, офиси и помещения под наем

Използвайте този уред само в съответствие със задачите в настоящото Упътване за експлоатация.

- Уредът може да бъде използван само за почистване на не чувствителни на влага и не чувствителни на полиране гладки повърхности.
- Температурният обхват на приложение е между +5°C и +40°C.
- Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
- Уредът може да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
- Уредът не трябва да се използва без турбинен филтър в капака на резервоара за мръсна вода.
- Уредът е разработен за почистване на подове във вътрешни пространства респ. на покрити повърхности. При други области на приложение да се провери използването на алтернативни четки (при B 250 RI и използването на метящото приспособление).
- B 250 RI (с метящо приспособление): Може да се преминават само стъпала от максимум 2 см.

- Уредът не е предназначен за почистване на обществени транспортни пътища.
- Уредът не трябва да се прилага върху чувствителни на налягане подове. Да се спазва допустимото натоварване на повърхностите на пода. Натоварването на повърхностите от страна на уреда е зададено в техническите данни.
- Уредът не е подходящ за приложение в застрашени от експлозии обкръжения.
- С уреда да не се поемат горими газове, не разредени киселини или разтворители. Към тях спадат бензин, разреждители за бои или мазут, които могат при всмукване да образуват експлозивни смеси. Освен това не използвайте и не засмуквайте ацетон, не разредени киселини и разтворители, защото те атакуват използваните в уреда материали.

## Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

### Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

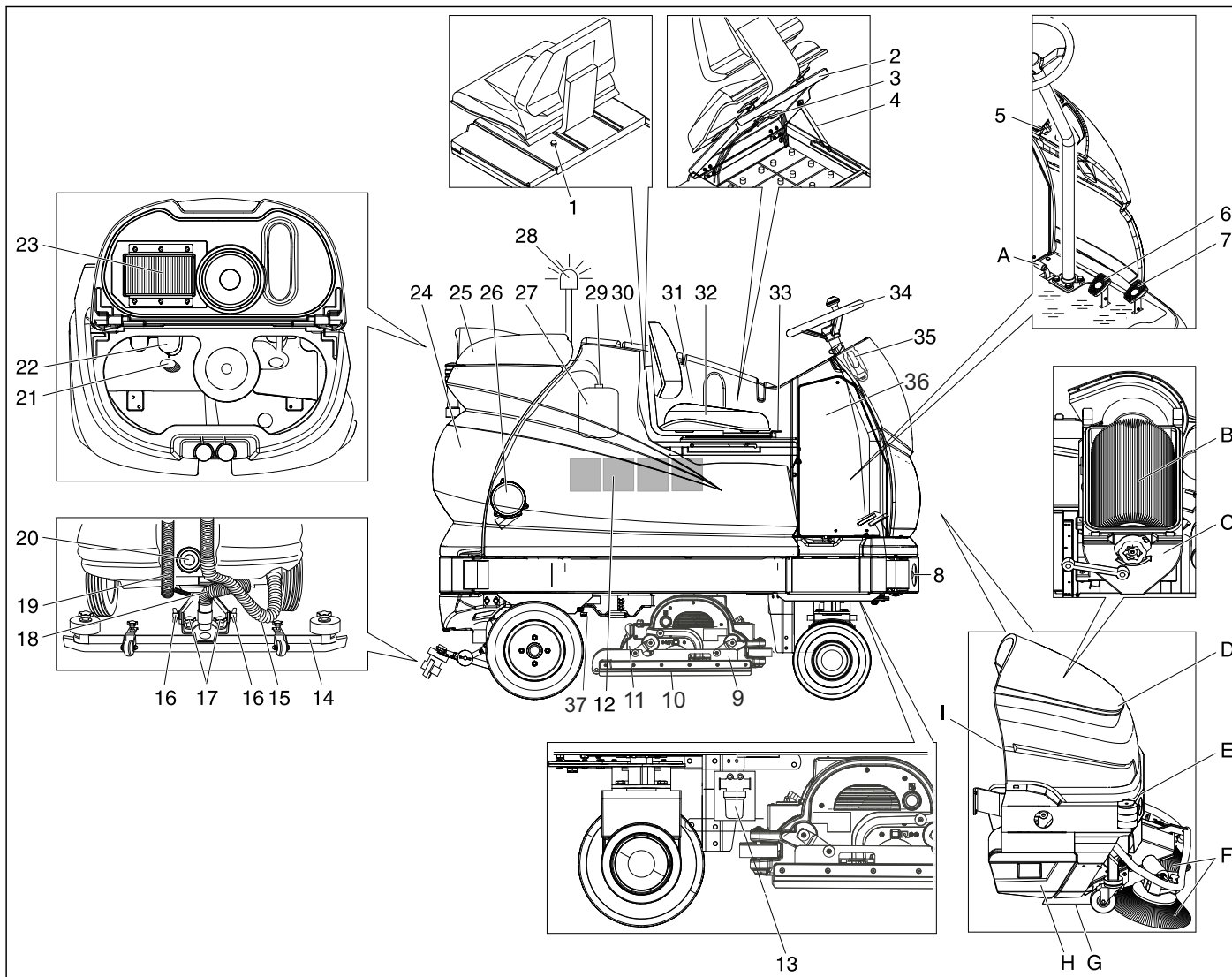
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените от оторизирания ни дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашите принадлежности ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В случай, че трябва да предявите правото си на използване на гаранция се обвърнете към специализираната търговска мрежа или към най-близкия Ви оторизиран сервиз, като представите и документите за покупката.

## Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



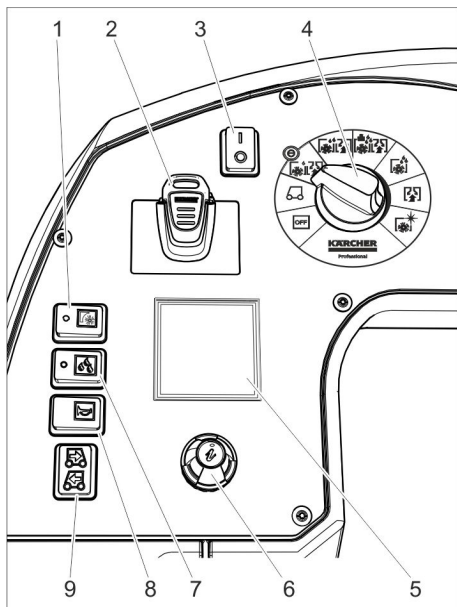
- |   |  |
|---|--|
| 1 Болт крайно положение на седалката                  | 28 Лампа за кръгово осветяване (опция)                       |
| 2 Конзола на седалката                                | 29 Всмукателен маркуч почистващо средство (опция)            |
| 3 Щепсел на акумулатора                               | 30 Капак резервоар за чиста вода                             |
| 4 Опора конзола на седалката                          | 31 Превключване задвижване с рециклирана/ чиста вода (опция) |
| 5 Регулиране на волана                                | 32 Седалка (с предпазен прекъсвач)                           |
| 6 Спирачен педал                                      | 33 Лост настройка на седалката                               |
| 7 Педал на газта                                      | 34 Волан   |
| 8 Светлина (опция)                                    | 35 Автоматика на пълнене на резервоара за чиста вода (опция) |
| 9 Почивваща глава                                     | 36 Електроника/Управление                                    |
| 10 Свалящо се езиче                                   | 37 Сферичен кран чиста вода                                  |
| 11 Резервоар за едри отпадъци (само BR)               | * не е в обема на доставка                                   |
| 12 Акумулатор   |  |
| 13 Филтър чиста вода                                  |  |
| 14 Лента засмукване *                                 |  |
| 15 Изпускателен маркуч мръсна вода                    |  |
| 16 Крилчати гайки за накланяне на лентата засмукване  |  |
| 17 Крилчати гайки за закрепване на лентата засмукване |  |
| 18 Всмукателен маркуч                                 |  |
| 19 Шлаух за изпускане на чистата вода                 |  |
| 20 Отвор за почистване на резервоара за мръсна вода   |  |
| 21 Филтър Recycling (опция)                           |  |
| 22 Поплавък   |  |
| 23 Турбинен филтър                                    |  |
| 24 Резервоар мръсна вода                              |  |
| 25 Капак резервоар мръсна вода                        |  |
| 26 Всмукателна турбина                                |  |
| 27 Туба почистващо средство (опция)                   |  |

**Само при В 250 RI**

- |  |
|--|
| A Педал клапан за груби отпадъци                                   |
| B Филтър за прах   |
| C Тяло на филтъра  |
| D Капак метящо приспособление                                      |
| E Метящо приспособление  |
| F Странични метли  |
| G Метящ валяк  |
| H Резервоар за изметеното отляво/отдясно                           |
| I Блокировка капак метящо приспособление (деблокиране = завъртане) |

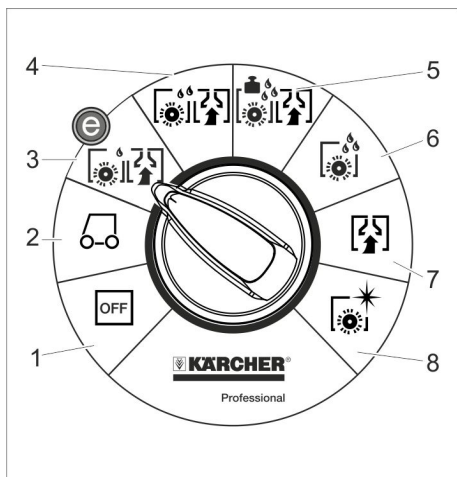


## Обслужващ пулт



- 1 Метене ВКЛ./ИЗКЛ. (опция странична метла или посока на метене при В 250 RI)
- 2 Интелигентен ключ
- 3 Предпазен прекъсвач
- 4 Програмен прекъсвач
- 5 Дисплей
- 6 Информационен бутон
- 7 Почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.
- 8 Клаксон
- 9 Превключвател посока на движение

## Програмен прекъсвач



- 1 **OFF**  
Уредът е изключен.
- 2 **Транспортно пътуване**  
Пътуване до мястото на приложение.
- 3 **Програма Есо**  
Мокро почистване на пода (с намалени обороти на четката) и засмукване на мръсната вода (с намалена мощност на засмукване).
- 4 **Търкащо изсмукване**  
Почистете пода мокро и изсмучете мръсната вода.
- 5 **Програма Heavy**  
Почистете пода мокро (с повишено налягане на притискане на четките) и изсмучете мръсната вода.

## 6 Търкане

Почистете пода мокро и оставете почистващото средство да действа.

## 7 Изсмукване

Изсмукване на мръсната течност.

## 8 Полиране

Полиране на подове без нанасяне на течности.

## Превключващо меню

Следните функция се включват и изключват посредством превключващото меню:

- Дозирание на почистващ препарат (опция)
- Работно осветление (опция)
- Прожекторна лампа за кръгово осветяване (опция)
- Изсмукване с впръскване (опция)
- Намокряне на странични метли (опция)

Превключващото меню е налично във всички положения на програматора, с изключение на „ИЗКЛ.“.

- ➔ Натиснете информационния бутон. Изобразява се превключващото меню.
- ➔ Натиснете информационния бутон. Изобразява се списъкът с наличните на уреда функции.
- ➔ Завъртете информационния бутон, докато се покаже желаната функция.
- ➔ За промяна на състоянието на превключване, натиснете информационния бутон.
- ➔ Завъртете информационния бутон, докато се покаже менюто за приключване.
- ➔ Натиснете информационния бутон.

## Символи на уреда

	Повдигнете свалящото се езиче.
	Смъкнете свалящото се езиче.
	Източване на мръсна вода
	Източване на чиста вода
	Автоматика за пълнене на резервоара за чиста вода (Auto Fill-In, опция)
	Блокирано
	Деблокирано
	Сваляне на отделението за груби отпадъци

## Символи върху зарядното устройство



### ⚠ **ОПАСНОСТ**

Опасност от пожар!

При свързване към неподходящ контакт или при лош електрически контакт между щепсела и контакта щепселът на зарядното устройство и използваният контакт могат да станат много горещи.

Преди включването на щепсела проверете дали контактът е одобрен за ток от 16 А и дали е в безупречно техническо състояние.

Проверете щепсела за чистота и изправно състояние.

## Преди пускане в експлоатация

### Акумулатори

При работа с акумулаторите непременно спазвайте следните предупредителни указания:

	Спазвайте указанията на акумулатора, в Упътването за употреба и в Инструкцията за експлоатация на превозното средство
	Носете защита за очите
	Дръжте децата настрана от киселини и от акумулатори
	Опасност от експлозия
	Забраняват се искри, открита светлина и пушене
	Опасност от разяждане
	Първа помощ
	Указателна забележка
	Изхвърляне
	Акумулатора да не се хвърля в кофата за боклук

### ⚠ **ОПАСНОСТ**

Опасност от експлозия! Върху акумулатора, т.е. върху крайните полюси и свързването на клетките да не се поставят инструменти или подобни.

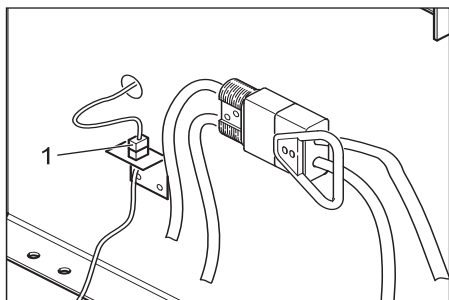
### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от раняване! Никога не докосвайте раните с олово. След работата по акумулаторите винаги почиствайте ръцете си.

## Поставете акумулаторите и го подвържете

При вариант ВАТ-Package акумулаторите са вече монтирани.

- Положението на волана да се настрои съвсем напред.
- Наклонете седалката напред.
- Отстранете болта за крайно положение на седалката.



- Щекер контактен прекъсвач на седалката
- Извадете щекера на контролния прекъсвач на седалката и го избутайте през отвора.
  - Седалката да се деблокира и да се извади нагоре.
  - Демонтирайте щепсела на контактния прекъсвач на седалката от носача.
  - Откачете опората за конзолата на седалката и затворете конзолата на седалката.
  - Развинтете шарнирите на конзолата на седалката.
  - Положете конзолата на седалката в пространството за краката.
  - При вариант Dose: демонтирайте ваната на резервоара за почистващ препарат.
  - При вариант Fleet: Демонтирайте кабели.
  - Повдигнете капака на акумулатора.
  - Демонтирайте резервоара за чиста вода вдясно.
  - Демонтирайте страничната ламарина на кутията за акумулатора вдясно.
  - Поставете акумулатора. Изводите на акумулатора по посоката на движение напред.

### ВНИМАНИЕ

Внимавайте за правилната ориентация на полюсите.

- Закачете доставения с уреда присъединителен кабел на свободния полюс на акумулатора (+) и (-). Положете кабела така, че да не е възможно заклещване от седалката.
- При вариант Fleet: Монтирайте отново кабела.
- Монтирайте страничната ламарина на кутията за акумулатора вдясно.
- Монтирайте резервоара за чиста вода вдясно.
- Поставете капака на акумулатора.
- Пъхнете щепсела на акумулатора.
- Положете конзолата на седалката.
- Завинтете шарнирите на конзолата на седалката.
- Отворете конзолата на седалката и окачете опората за конзолата на седалката.

- Демонтирайте щепсела на контактния прекъсвач на седалката от носача.
- Поставете седалката.
- Отново поставете контактния прекъсвач на седалката.
- Монтирайте болта на за крайно положение на седалката.
- Седалката да се наклони надолу.
- Регулирайте волана.

### ВНИМАНИЕ

Преди пускане в експлоатация на уреда заредете акумулаторите.

## Зареждане на акумулаторите

### Указание:

Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, т.е. щом се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, уредът все още може да се движи. На дисплея се появява индикацията "Акумулаторът е слаб - Не е възможно почистване" и "Акумулатор празен - моля заредете".

- Уредът да се закара директно до станцията за зареждане, при това да се избягват наклони.

### Указание:

При използване на други акумулатори (напр. на други производители) защитата против дълбоко разреждане за съответния акумулатор трябва да се настрои отново от съответния сервиз на Kärcher.

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Perigo de ferimentos por choque eléctrico. Da se имат пред вид електрическата мрежа и предпазителя, вижте „Зарядно устройство“.*

*Зарядното устройство да се използва само в сухи помещения с достатъчно проветрение!*

### Указание:

Времето за зареждане възлиза средно на припл. 10-12 часа.

Препоръчаните зарядни устройства (подходящи за съответно използваните акумулатори) са електронно регулирани и завършват самостоятелно процеса на зареждане.

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Опасност от експлозия. Помещението, в което се оставя уредът за зареждане на акумулатора, трябва да е с минимален обем в зависимост от типа на акумулатора и обмен на въздуха с минимален въздушен поток (вижте „Препоръчителни акумулатори“).*

*Опасност от експлозия. Зареждането на мокри акумулатори е позволено само при наклонена нагоре седалка.*

- Седалката да се наклони нагоре.
- Извадете щепсела на акумулатора и го свържете със зареждащия кабел.
- Свържете зарядното устройство с мрежата и го включете.

## След процеса на зареждане

- Изключете зарядното устройство и го разделете от мрежата.
- Извадете кабела на акумулатора от зареждащия кабел и го свържете с уреда.

## Акумулатори, които се нуждаят от малка поддръжка (мокри акумулатори)

- Един час преди края на процеса на зареждане добавете дестилирана вода, спазвайки правилното ниво на киселинност. Акумулаторът е съответно обозначен. На края на процеса на зареждане всички клетки трябва да кипят.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Опасност от разяждане!*

- *Доливането на вода в разрежено състояние на батерията може да доведе до изтичане на киселина.*
- *При работа с киселини за акумулатори да се използват защитни очила и да се спазват предписанията, за да се избягват наранявания и разрушение на облеклото.*
- *Евентуалните пръски от киселина по кожата или облеклото веднага да се изплакнат с много вода.*

### ВНИМАНИЕ

*Опасност от увреждане!*

- *За доливане на акумулаторите използвайте само дестилирана или обезсолена вода (EN 50272-T3).*
- *Да не се използват чужди добавки (така наречени средства за подобрение), в противен случай се отменя всякаква гаранция.*

## Препоръчани акумулатори, зарядни устройства

	№ за поръчка
Комплект акумулатор	6.654-136.0
Зарядно устройство	6.654-295.0
Обем [m³] *	71,78
Въздушен поток [m³/h] **	28,71

\* Минимален обем на помещението за зареждане на акумулатори  
\*\* Минимален въздушен поток между помещението за зареждане на акумулатори и околната среда

Акумулатори и зарядни устройства могат да се закупят от специализираната търговска мрежа.

## Максимални размери на акумулатора

Дължина	Ширина	Височина
842 mm	627 mm	537 mm

Ако при ВАТ-варианта трябва да се използват мокри акумулатори, да се има пред вид следното:

- Максималните размери на акумулаторите трябва да се спазват.
- При зареждане на мокри акумулатори седалката трябва да се наклони нагоре.
- При зареждане на мокри акумулатори трябва да се спазват предписанията на производителя на акумулатора.

## Показание на акумулатора

Състоянието на зареждане на батериите се показва на дисплея на пулта за управление.

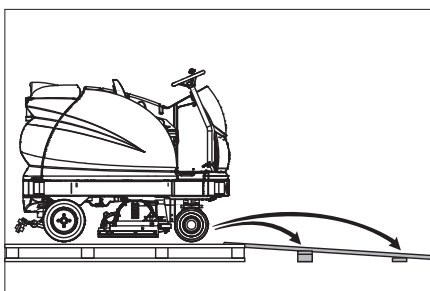
- Дължината на лентата показва състоянието на зареждане на батериите.
- По време на последните 30 минути се показва оставащото време за работа в минути.

### Разреждане

#### Указание:

За незабавно изключване от експлоатация на всички функции поставете предпазния прекъсвач в положение „0“.

- Четирите летви на пода на палета са закрепени с винтове. Развийте тези летви.
- Летвите да се поставят на ръба на палета. Летвите да се насочат така, че да стоят преди краищата на уреда. Закрепете летвите с винтовете.



- Приложените в опаковката греди за укрепване избутайте под рампата.
- Само BR 120/250...: Отстраняване на предните опъващи халкички от палета.
- Отстранете дървените летви пред колелата.

#### С акумулатор

- Седнете на седалката на водача.
- Поставте интелигентния ключ.
- Поставте предпазния прекъсвач в положение „1“.
- Поставте програмния прекъсвач на Транспортно пътуване.
- Поставте превключвателя за посоката на движение на „напред“.
- Задействайте педала за движение.
- Подкарайте уреда надолу от палета.
- Поставте предпазния прекъсвач в положение „0“.

#### Без акумулатор

- Освобождаване на застопоряващата спирачка (вижте "Бутане на уреда").
- На седалката трябва да седне човек и при опасност по време на бутането да задейства спирачния педал.
- Избутайте уреда от палета над рампата.
- Отново затегнете болтовете на застопоряващата спирачка.

### Монтирайте четките

#### Вариант BD

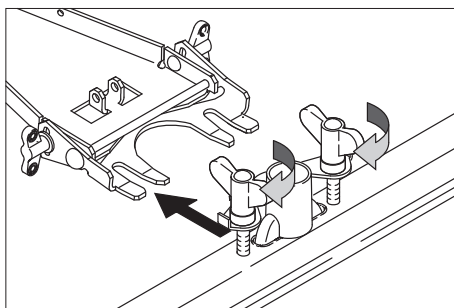
Преди пускане в експлоатация трябва да се монтират четките с шайби (вижте „Дейности по поддръжката“).

#### Вариант BR

Четките са монтирани.

### Монтирайте лента засмукване

- Поставте лента засмукване така в окачването на ленти на засмукване, че фасонираната стомана да застане над окачването.
- Затегнете крилчатите гайки.



- Поставте маркуча за всмукване.

### Експлоатация

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване. Не използвайте уреда без защитен покрив против падащи предмети в области, където съществува възможността обслужващият персонал да бъде засегнат от падащите предмети.

#### Указание:

За незабавно изключване от експлоатация на всички функции поставете предпазния прекъсвач в положение „0“.

### Включване на уреда

- Заемете седящо положение.
- Поставте интелигентния ключ.
- Поставте предпазния прекъсвач в положение „1“.
- Завъртете програмния прекъсвач на желаната функция.
- Щом на дисплея се покаже съответната индикация, изпълнете работата по поддръжката.

Дисплей	Дейност
Поддръжка Лента засмукване	Почистете лента засмукване.
Поддръжка Чиста вода Филтър	Почистете филтъра за чиста вода.
Поддръжка Смукателен накрайник	Проверете износването и регулирането на смукателните крайници.
Поддръжка Турбинен филтър	Почистете турбинния филтър.
Поддръжка Глава на четката	Проверете четката за износване и я почистете.

- Натиснете информационния бутон.
- Нулиране на брояча за съответната поддръжка (вижте „Грижи и поддръжка/Нулиране на брояча“).

#### Указание:

Ако броячът не бъде нулиран, индикацията за поддръжка се появява отново при всяко включване на уреда.

### Проверка на застопоряващата спирачка

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука. Преди всяка експлоатация функцията на застопоряващата спирачка трябва да се провери на равно място.

- Да се включи уреда.
- Поставте превключвателя за посоката на движение на „напред“.
- Поставте програмния прекъсвач на Транспортно пътуване.
- Леко натиснете педала за движение.
- Трябва да се чуе деблокирането на спирачката. На равно място уредът трябва да тръгва да се движи леко. Щом се пусне педала, се чува зацепването на спирачката. Ако не е така, уредът трябва да се изключи и да се повика сервиза.

### Пътуване

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука! Ако уредът вече не показва спирачно въздействие, постъпете както следва:

- Ако на рампа с над 2% наклон при освобождаване на педала за движение уредът не застане на едно място, от съображения за безопасност предпазният прекъсвач да се поставя в положение "0" само тогава, когато предварително преди всяко пускане в експлоатация е била проверявана съответстващата на правилата механична функция на застопоряващата спирачка. Ако уредът не покаже достатъчно спирачно въздействие, допълнително трябва да се задейства спирачния педал.
- Уреда се изключва при достигане на покой (на равна повърхност) и се вика сервиза!
- Допълнително да се спазват указанията за поддръжка на спирачки.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от преобръщане при твърде големи наклони.

- По посока на движението преминавайте само по наклони до 15%.
- Опасност от преобръщане при бързо пътуване по завои.
- Опасност от занасяне при мокри подове.
- На завоите да се кара бавно.
- Опасност от преобръщане при нестабилна основа.
- Уредът да се движи само на укрепена основа.

Опасност от преобръщане при твърде голям страничен наклон.

- Напречно на посоката на движение да се преминават само наклони до максимално 15%.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Повишена опасност от злополука поради изнасящо се метящо приспособление при B 250 RI. При движение назад се изисква особено внимание и зачитане на изнасянето на метящото приспособление при движение по завои.



## Настройка на седалката

- Бутнете лоста за регулиране на седалката напред и го задръжте.
- Изместете седалката напред или назад.
- Пуснете регулирането на седалката и фиксирайте седалката.

## Регулиране на волана

- Развийте крилчатите гайки за регулиране на волана.
- Позиционирайте волана.
- Затегнете крилчатите гайки.

## Пътуване

- Заемете седящо положение.
- Поставете интелигентния ключ.
- Поставете предпазния прекъсвач в положение "1".
- Поставете програмния прекъсвач на Транспортно пътуване.
- Настройте посоката на движение с превключвател посока на движение на обслужващия пулт.
- Скоростта на движение да се определи посредством задействане на педала на газа.
- Спиране на уреда: Пуснете педала за движение, при необх. натиснете спиращия педал.

## Указание:

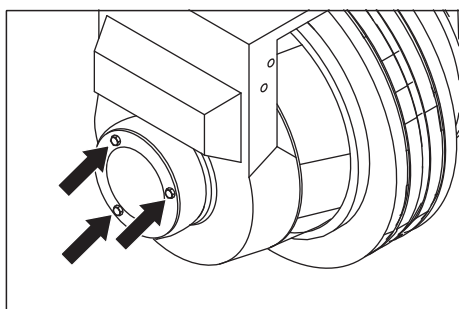
Посоката на движение може да бъде променена и по време на движението. Така могат да се почистят и много затъпени места като многократно се преминава напред и назад.

## Претоварване

При претоварване тяговият мотор се изключва след определено време. На дисплея се появява съобщение за повреда. При прегряване на управлението се изключва съответният агрегат.

- Оставете уреда да се охлади минимум 15 минути.
- Завъртете програмния прекъсвач на "OFF", изчакайте за кратко и отново завъртете на желаната програма.

## Изместете уреда



- За освобождаване на застопоряващата спиращка развийте 3-те болта с шестостенни глави с ширина на ключа 7 mm (стрелка) съответно с 3 оборота.

- Избутайте уреда.
- Затегнете отново болтовете.

## ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука поради липсващо спиращо въздействие. След приключване на операцията на избуждане непременно отново затегнете болтовете.

## Проверка на турбинния филтър

### ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане за смукателната турбина при работа без турбинен филтър.

- Преди пускане в експлоатация на уреда проверете, дали турбинният филтър в капака на резервоара за мръсна вода е наличен, дали е монтиран правилно и какво е неговото състояние.
- Сменете повредения турбинен филтър.

## Напълнете горивни материали

### Почистващ препарат

#### ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане. Използвайте само препоръчани средства за почистване. За други почистващи препарати потребителят сам носи повишения риск по отношение на производствената безопасност и опасността от злополуки.

Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина.

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Спазвайте указанията за безопасност за почистващите средства.

#### Указание:

Да не се използват силно пенливи почистващи средства.

Препоръчително средство за почистване:

Употреба	Почистващ препарат
Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове.	RM 745
	RM 746
Поддържащо почистване на лъскави повърхности (напр. гранит)	RM 755 ES
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени подове	RM 69 ASF
Поддържащо почистване и основно почистване на фаянс от фини частици	RM 753
Поддържащо почистване на санитарен фаянс	RM 751
Почистване и дезинфекция на санитарен фаянс	RM 732
Премахване на покриващ слой на алкалосъдържащи подове (напр. PVC)	RM 752
Премахване на покривен слой на подове от линолеум	RM 754

#### Прясна вода

- Отворете капака на резервоара за чиста вода.
- Напълнете чиста вода (максимум 60 °C) до под горния ръб на резервоара.
- Напълнете почистващо средство.
- Затворете капака на резервоара за чиста вода.

## Указание:

Преди първото пускане в експлоатация напълнете резервоара за чиста вода напълно, за да обезвъздушите водопроводната система.

## С автоматика на пълнене на резервоара за чиста вода (опция)

### Указание:

Препоръчва се на страната на уреда да се използва маркуч с куплунг Aquastop. По този начин се намалява до минимум пръскането на вода при разделяне след процеса на пълнене.

- Свържете маркуча с автоматиката на пълнене и отворете подаването на вода (максимум 60 °C, макс. 5 bar).

- Изчакайте малко, автоматиката на пълнене прекъсва подаването на вода, когато резервоарът е пълен.

- Затворете подаването на вода и отново отделете маркуча от уреда.

## Приспособление за дозиране (опция)

Към чистата вода по пътя към почистващата глава едно приспособление за дозиране добавя почистващо средство.

### Указание:

С приспособлението за дозиране могат да се дозират максимално 3% почистващо средство. При по-високо дозиране почистващото средство трябва да се налее в резервоара за чиста вода.

### ВНИМАНИЕ

Опасност от запушване поради засъхнал почистващ препарат при добавяне на почистващия препарат в резервоара за чиста вода при вариант Dose.

Разходомерът на приспособлението за дозиране може да залепне поради изсъхнал почистващ препарат и да наруши функцията на приспособлението за дозиране. Накрая резервоарът за чиста вода и уредът да се изплакнат с чиста вода. За изплакване настройте програма за почистване с нанасяне на вода от програматора. Настройте количеството на водата на най-високата стойност, настройте дозирането на почистващ препарат на 0%

- Бутилката с почистващо средство да се постави във ваната зад седалката.

- Да се развие капака на тубата.

- Смукателния маркуч на приспособлението за дозиране да се постави в тубата.

### Указание:

- Уредът разполага с индикация за нивото на чистата вода на дисплея.

При празен резервоар за чиста вода се преустановява дозирането на почистващо средство. Почистващата глава продължава да работи без подаване на течност.

- При празен резервоар за почистващо средство дозирането също се преустановява. На дисплея се появява указателно съобщение. Към почистващата глава се подава само чиста вода.



## Метене (само B 250 RI)

Метящото приспособление прибира свободната мръсотия от почистването на пода.

### ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане на метящото приспособление.

- Да не се метат ленти за опаковане, тел или подобни.
- С B 250 RI могат да се преминават само стъпала от максимум 2 см.
- Опасност от запушване и заклинване за филтъра за прах. Използвайте метящото приспособление само за измитане на сухи повърхности.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Всмуващата турбина, страничните метли и почистването на филтъра продължават да работят след изключване.

- Включете прекъсвач "Метене".

Метящото приспособление се активира.

## Клапан за груби отпадъци

За измитане на по-големи предмети (до прикл. 6 см. височина) може да се повдигне клапана за груби отпадъци.

### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване от отнесени настрана отпадъци. Повдигайте клапана за груби отпадъци само тогава, когато в близост не се намират хора.

- Задействайте педала за повдигане на клапана за груби отпадъци.

### Указание:

При повдигнат клапан за груби отпадъци се влошава метенето и изсмукването на прах. Поради това повдигайте клапана за груби отпадъци само тогава, когато е необходимо.

## Приключване на метенето

- Поставете прекъсвач "Метене" на „0“. Метящото приспособление се деактивира. След приключване на режима за метене филтърът за прах се почиства за прикл. 15 секунди.

## Настройка на параметрите

### С жълтия интелигентен ключ

Параметрите за различните почистващи програми са настроени в уреда.

В зависимост от авторизирането на жълтия интелигентен ключ могат да бъдат променени отделни параметри.

Промяната на параметрите е ефективна само дотогава, докато уредът не бъде рестартиран.

Ако параметрите бъдат променени трайно, трябва да бъде извършена настройка чрез помощта на сивия интелигентен ключ (Intelligent Key) в меню „Основна настройка“. Настройката е описана в раздел „Сив интелигентен ключ“ (Intelligent Key).

### Указание:

Само за почистваща глава R: Почти всички текстове на дисплея за настрой-

ка на параметри са самопояснителни. Единственото изключение е параметър FACT:

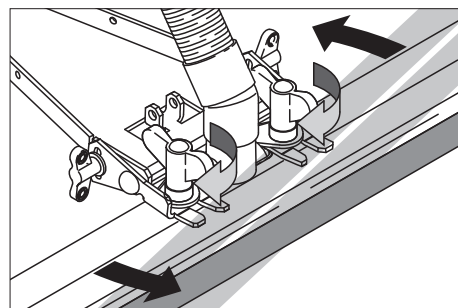
- Fine Clean: Ниски обороти на четките за отстраняване на сиви петна от фини предмети от камък.
- Whisper Clean: Средни обороти на четките за поддържащо почистване с намалено ниво на шума.
- Power Clean: Високи обороти на четките за полиране, кристализиране и метене.
- Завъртете програматора на желаната програма за почистване.
- Натиснете информационния бутон.
- Завъртете информационния бутон, докато се покаже желаният параметър.
- Натиснете информационния бутон - настроената стойност мига.
- Настройте желаната стойност посредством завъртане на информационния бутон.
- Променената настройка потвърдете посредством натискане на информационния бутон или изчакайте, докато настроената стойност се приеме автоматично след 10 секунди.

## Настройка лента засмукване

### Наклонено положение

За подобрене на резултата от изсмукването на влакнести повърхности лентата на засмукване може да се завърти със до 5° наклон.

- Освободете крилчатите гайки.
- Завъртане на лента засмукване.



- Затегнете крилчатите гайки.

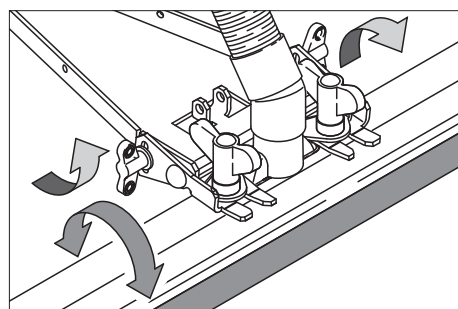
### Наклон

При недостатъчен резултат от изсмукването наклона на правата лента засмукване може да се промени.

### Указание:

Огънатата лента за засмукване трябва да бъде настроена водоравно.

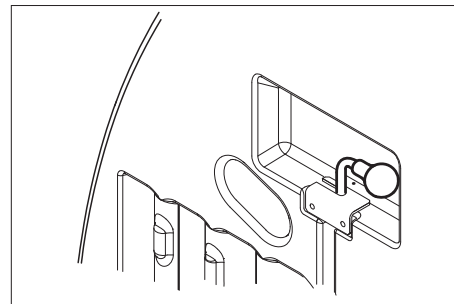
- Освободете крилчатите гайки.
- Наклонете лента изсмукване.



- Затегнете крилчатите гайки.

## Режим рециклиране (опция)

- В нормален режим (режим с чиста вода) се взима вода от резервоара за чиста вода и след използване се събира в резервоара за мръсна вода.
- При леко до нормално замърсени подове водата може да се използва в циркулиращ кръг.
- Извършете почистване в режим с чиста вода, докато водата в резервоара за чиста вода свърши.



- Превключете режим рециклиране/чиста вода на рециклиране.

### Указание:

- Мръсната вода се почиства от филтър преди да бъде използвана отново.
- За режим рециклиране целият филтър за рециклиране трябва да се намира под нивото на мръсната вода.

### ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане поради предозирване на почистващото средство. Намиращото се в мръсната вода почистващо средство най-често е само частично изразходено. Поради това в режим рециклиране количеството на почистващото средство, което да се дозира, трябва да се постави на 0.

## Изпразнете резервоара

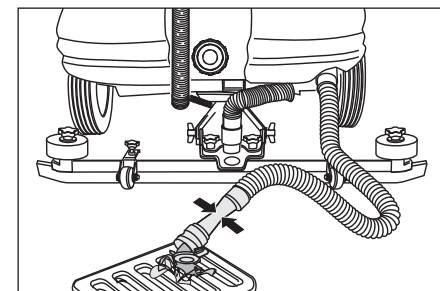
### Указание:

Преливане на резервоара за мръсна вода. При пълен резервоар за мръсна вода смукателната турбина се изключва и дисплеят показва „Резервоар мръсна вода пълен“.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.

- Изпускателният маркуч за чиста вода или за мръсна вода да се свали от държача и да се спушне над подходящо приспособление за събиране.



- Източете водата като отворите капачка на изпускателния маркуч.

Потокът на водата може да бъде на мален посредством притискане на приспособлението за дозиране.

- Накрая резервоара за мръсна вода да се изплакне с чиста вода.

### Сив интелигентен ключ

- Поставете интелигентния ключ.
- Изберете желаната функция посредством завъртане на програматора. Отделните функции са описани по-долу.

#### Транспортно пътуване

- Завъртете програмния прекъсвач на „Транспортно пътуване“.
- Натиснете информационния бутон.
- Завъртете информационния бутон, за да извикате след това описаните функции.

#### Превключващо меню

Превключващото меню е описано в глава „Обслужващи и функционални елементи“.

#### Брояч

- Завъртете информационния бутон, докато се покаже менюто „Брояч“.
- Това меню показва общите работни часове и брояча на дни.

#### Изтриване на брояча на дни:

- Натиснете информационния бутон. Изобразява се менюто „Изтриване на брояча“.
- Завъртете информационния бутон, докато се маркира „Брояч на дни“.
- Натиснете информационния бутон.

#### Основна настройка

- Завъртете информационния бутон, докато се покаже „Основна настройка“.
- Натиснете информационния бутон.
- Завъртете информационния бутон, докато се покаже желаният аксесоар.
- Натиснете информационния бутон, за да потвърдите ВКЛ./ИЗКЛ.
- Натиснете информационния бутон, за да излезете от менюто.
- Изключете и включете уреда, за да приемете настройката.

#### Глава на четката

Тази функция е необходима при смяна на почистващата глава.

- Завъртете информационния бутон, докато на дисплея се покаже „Глава на четката“.
  - Натиснете информационния бутон.
  - Завъртете информационния бутон, докато се маркира желаната форма на четката.
  - Натиснете информационния бутон.
  - Задвижване на хода за смяна на почистващата глава посредством завъртане на информационния бутон:  
up: Повдигане  
down: Сваляне  
OFF: Спиране
  - Излизане от менюто: Натиснете „OFF“ като изберете завъртане на информационния бутон и натиснете информационния бутон.
- При напускане на менюто управлението извършва рестарт.

#### Времена за движение по инерция

- Завъртете информационния бутон, докато на дисплея се покаже „Времена за движение по инерция“.
- Натиснете информационния бутон.
- Завъртете информационния бутон, докато се маркира желаният модул.
- Натиснете информационния бутон.
- Завъртете информационния бутон, докато се достигне желаното време за движение по инерция.
- Натиснете информационния бутон.

#### Скорост на движение

- Завъртете информационния бутон, докато на дисплея се покаже „Скорост на движение“.
- Натиснете информационния бутон.
- Завъртете информационния бутон, докато се покаже желаната скорост на движение.
- Натиснете информационния бутон.

#### Настройка на езика

- Завъртете информационния бутон, докато се покаже „Език“.
- Натиснете информационния бутон.
- Завъртете информационния бутон, докато се маркира желаният език.
- Натиснете информационния бутон.

#### Меню ключове

В тази точка от менюто се дават правомощия за жълтия интелигентен ключ както и се посочва езикът на индикацията на дисплея.

- Завъртете информационния бутон, докато на дисплея се покаже „Меню ключове“.
- Натиснете информационния бутон.
- Изтеглете сивия интелигентен ключ и за програмиране поставете жълтия интелигентен ключ.
- Изберете точката от менюто за промяна посредством завъртане на информационния бутон.
- Натиснете информационния бутон.
- Изберете настройката на точката от менюто посредством завъртане на информационния бутон.
- Потвърдете настройката посредством натискане на точката от менюто.
- Изберете следващата точка от менюто за промяна посредством завъртане на информационния бутон.
- За запамяване на правомощията извикайте меню „Запаметяване?“ посредством завъртане на информационния бутон и натиснете информационния бутон.
- „Продължаване на меню ключове“:  
Да: Програмиране на следващ интелигентен ключ.  
Не Напускане на меню ключове.
- Натиснете информационния бутон.

#### Фабрична настройка

Възстановява се заводската настройка на всички параметри (с изключение на скорост на движение при транспортиране).  
**За възстановяване повторно на заводската настройка:**

- Завъртете информационния бутон, докато се покаже „Заводска настройка“.
- Натиснете информационния бутон.

### Програми за почистване

Параметрите, които са настроени с помощта на сивия интелигентен ключ (Intelligent Key), се запазват до рестартиране на уреда.

- Завъртете програматора на желаната програма за почистване.
- Натиснете информационния бутон. Изобразява се превключващото меню (вж. „Обслужване“).
- Завъртете информационния бутон. Изобразява се първият параметър за настройка.
- Натиснете информационния бутон - настроената стойност мига.
- Настройте желаната стойност посредством завъртане на информационния бутон.
- Променената настройка потвърдете посредством натискане на информационния бутон или изчакайте, докато настроената стойност се приеме автоматично след 10 секунди.
- Изберете следващия параметър посредством завъртане на информационния бутон.
- След промяна на всички желани параметри завъртете информационния бутон, докато се покаже „Излизане от менюто“.
- Натиснете информационния бутон – излиза се от менюто.

#### Основна настройка

Извършените по време на експлоатацията промени на параметрите на отделните почистващи програми при изключване на уреда се връщат към основната настройка.

#### Осъществяване на основна настройка:

- Завъртете информационния бутон, докато се покаже „Основна настройка“.
- Натиснете информационния бутон.
- Завъртете информационния бутон, докато се покаже желаната програма за почистване.
- Натиснете информационния бутон.
- Завъртете информационния бутон, докато се покаже желаният параметър.
- Натиснете информационния бутон - настроената стойност мига.
- Настройте желаната стойност посредством завъртане на информационния бутон.
- Натиснете информационния бутон.

### Бял интелигентен ключ

Поставянето на бял интелигентен ключ (Intelligent Key) деблокира уреда и го освобождава за използване с предварително настроени параметри.

Белите интелигентни ключове се използват така, че за всяка задача за почистване да може да бъде съставен един интелигентен ключ с адаптирани параметри.

Параметрите не могат да бъдат променени от обслужващото лице и са незави-

сими от избора на програмата за почистване от програмния превключвател за избор (функциите „ИЗКЛ.“, транспорт и изсмукване остават непроменени).

С помощта на сивия интелигентен ключ за белия интелигентен ключ могат да бъдат определени следните параметри:

- Скорост на движение
- Работна скорост
- Брой обороти на четката (само при почистваща глава R)
- Налягане на притискане
- Количество на водата
- Дозировка RM
- Изсмукване
- Работна светлина
- Лампа за кръгово осветяване
- ВКЛ./ИЗКЛ. на дозировка RM
- Механизъм за предварително метене
- Вентил за вода на лентата за засмукване
- Език

### Програмиране на бял интелигентен ключ

- Поставете сивия интелигентен ключ.
- Завъртете програмния прекъсвач на „Транспортно пътуване“.
- Натиснете информационния бутон.
- Завъртете информационния бутон, докато на дисплея се покаже „Меню ключове“.
- Натиснете информационния бутон.
- Изтеглете сивия интелигентен ключ и за програмиране поставете белия интелигентен ключ.
- Изберете точката от менюто за промяна посредством завъртане на информационния бутон.
- Натиснете информационния бутон.
- Изберете настройката на точката от менюто посредством завъртане на информационния бутон.
- Потвърдете настройката посредством натискане на информационния бутон.
- Изберете следващата точка от менюто за промяна посредством завъртане на информационния бутон.
- За запаметяване на настройките извикайте меню „Запаметяване?“ посредством завъртане на информационния бутон и натиснете информационния бутон.
- Завъртете информационния бутон, докато се покаже „Exit“.
- Натиснете информационния бутон.

### Обслужване с белия интелигентен ключ

- Поставете белия интелигентен ключ.
- Функциите ИЗКЛ., придвижване и изсмукване функционират по обичайния начин.
- Във всички други положения на програматора са активни параметрите, програмирани на белия интелигентен ключ. Вече не могат да бъдат избирани различни програми за почистване.

## Транспорт

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Опасност от нараняване! За товарене и разтоварване уреда може да се използва само по наклони до 15%. Придвижвайте се бавно.*

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Опасност от нараняване и повреда! При транспорт имайте пред вид теглото на уреда.*

- При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

### Вариант BD

- Четките с шайби да се отстранят от главата на четката.

## Съхранение

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.*

- Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.
- Изберете мястото за съхранение като вземете под внимание общото тегло на уреда, за да не нарушите неговата устойчивост.

## Грижи и поддръжка

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда изтеглете интелигентния ключ и щепсела на зарядното устройство.*

*Извадете щепсела на акумулатора. Всмукващата турбина, страничните метли и почистващата филтърна продължават да работят след изключване. Работите по поддръжката да се изпълняват едва след спиране на тези части.*

### План по поддръжка

#### След работа

#### ВНИМАНИЕ

*Опасност от увреждане. Не пръскайте уреда с вода и не използвайте агресивни почистващи препарати.*

- Изпуснете мръсната вода.
- Проверете турбинния филтър, при необходимост го почистете.
- Само вариант BR: Резервоара за гребен отпадъци да се свалят и да се изпразнят.
- Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.
- Засмукващите езичета и свалящите се езичета да се почистят, да се проверят за износване и при необходимост да се сменят.
- Четките да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.
- Зареждане на батерията: Ако състоянието на зареждане е под 50%, заредете напълно и без прекъсване батерията.

Ако състоянието на зареждане е над 50%, само дозаредете батерията, когато е необходимо за цялата продължителност на работа при следващата употреба.

При силно замърсен резервоар за мръсна вода:

- Да се свалят засмукващата лента.
  - Почистване на филтъра (опция рециклиране)
  - Да се развие капака на отвора за почистване на резервоара за мръсна вода.
  - Резервоарът за мръсна вода да се изплакне с чиста вода.
  - Да се почисти ръба на отвора за почистване и да се завие капака.
  - Монтирайте смукателната греда.
- Допълнително при B 250 RI:
- Два резервоара за изметеното да се извадят и да се изпразнят.
  - Метящия валик и страничните метли да се проверят за износване, чужди тела и завити ленти.

#### Ежеседмично

- При редовна употреба зареждайте батерията напълно и без прекъсване поне един път седмично.

#### Ежемесечно

- Проверете полкуите на акумулиращата батерия за окисидация, при нужда ги изчеткайте. Внимавайте за правилното положение на свързващия кабел.
- Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.
- При акумулатори, които не се нуждаят от поддръжка да се провери плътността на киселината на клетките.
- Да се почисти тунела на четките (само вариант BR).
- В случай на по-продължително време на престой на уреда го прибирайте единствено с напълно заредена батерия. Отново зареждайте батерията напълно поне веднъж месечно.

Допълнително при B 250 RI:

- Проверка на бронирания жила и подвижните части за лесна подвижност.
- Да се проверява регулирането и износването на уплътняващите пластини в метящото приспособление.

#### На три месеца

Само при B 250 RI:

- да се проверят напрежението, износването и функцията на задвижващите ремъци в метящото приспособление (клинови ремъци и кръгли ремъци).

#### Ежегодно

- Препоръчаната инспекция да се проведе от сервиза.

#### Нулиране на брояча

Щом бъде изпълнена работа по поддръжката показана на дисплея, след



това трябва да се нулира съответният брояч за поддръжка.

- Поставете интелигентния ключ.
- Поставете предпазния прекъсвач в положение "1".
- Поставете програмния прекъсвач на Транспортно пътуване.
- Натиснете информационния бутон.
- Завъртете информационния бутон, докато се покаже „Брояч за поддръжка“.
- Натиснете информационния бутон. Показват се състоянията на броячите.
- Натиснете информационния бутон. Показва се „Изтриване на брояча“.
- Завъртете информационния бутон, докато на преден план се покаже броячът за изтриване.
- Натиснете информационния бутон.
- Изберете „YES“ посредством завъртане на информационния бутон.
- Натиснете информационния бутон. Броячът се изтрива.

#### Указание:

Сервизният брояч може да бъде изтрит само от сервиза.

Сервизният брояч показва времето до следващото сервизно обслужване в сервиза.

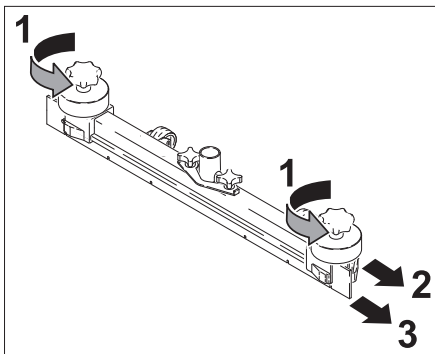
### Дейности по поддръжката

#### Договор за поддръжка

За надеждна работа на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Керхер.

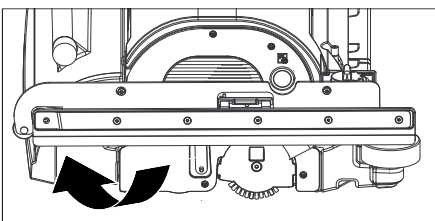
#### Да се сменят засмукващите езичета

- Да се свали засмукващата лента.
- Освобождаване на кръстатите ръчки.

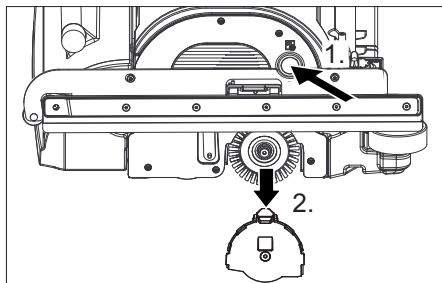


- Да се извадят пластмасовите части.
- Да се извадят засмукващите езичета.
- Да се вкарат нови засмукващи езичета.
- Да се вкарат нови пластмасови части.
- Стегнете кръстатите ръчки.

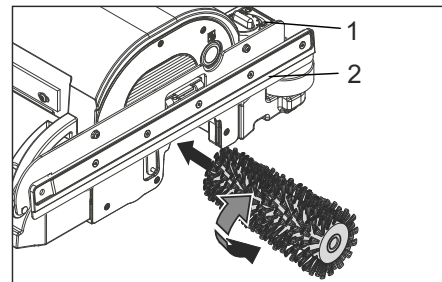
#### Да се сменят валовете на четките



- Наклонете нагоре свалящото се езиче.



- Натиснете копчето.
- Насрещната опора за валика на четката се освобождава и може да бъде свалена.
- Извадете валика на четката, поставете нов.

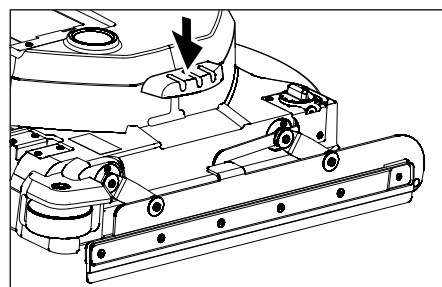


- 1 Копче
- 2 Свалящо се езиче

Повторете операцията в обратна последователност.

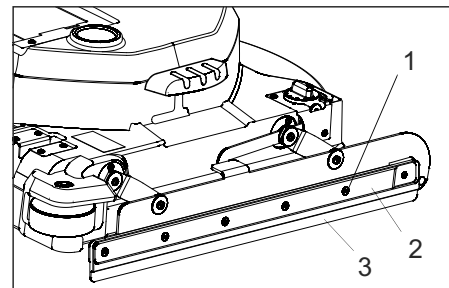
- Поставете насрещната опора за валика на четката.
- Наклонете надолу свалящото се езиче.
- Регулиране на височината на свалящото се езиче от копчето за въртене.
- Процеса да се повтори на противоположната страна.

#### Смяна на дискова четка



- Педала за смяна на четките да се натисне над съпротивлението в посока надолу.
- Извадете четката с шайби от страни под почистващата глава.
- Дръжте новата четка с шайби под почистващата глава, натиснете я нагоре и я фиксирайте.
- Регулиране на височината на свалящото се езиче от копчето за въртене.

#### Смяна на свалящи се езичета



- 1 Винт
- 2 Носач
- 3 Свалящо се езиче

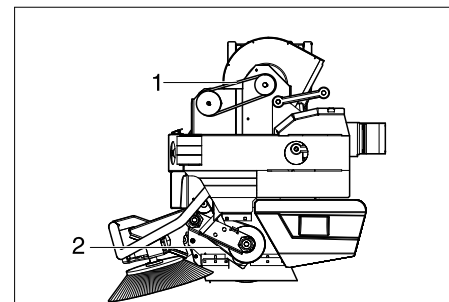
- Развийте болтовете.
- Свалете носача.
- Сменете свалящите се езичета.
- Поставете носача и го завинтете.

#### Допълнителни дейности по поддръжката при B 250 RI

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване от ремъчни задвижвания. Преди повторно пускане в действие след дейности по поддръжката непременно трябва да се затвори и заключи капака на метящото приспособление.

#### Проверка задвижващи ремъци



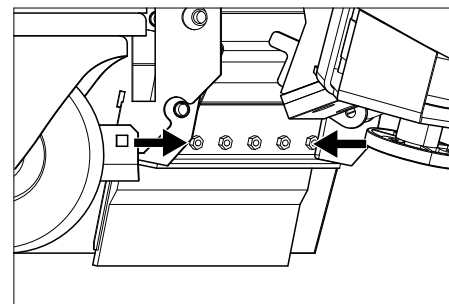
- 1 Ремък всмукателна турбина метящо приспособление
- 2 Ремък задвижване на метящия валик

- Два ремъка да се проверяват за износване и правилно положение.

#### Проверка на уплътняващите пластини на метящото приспособление

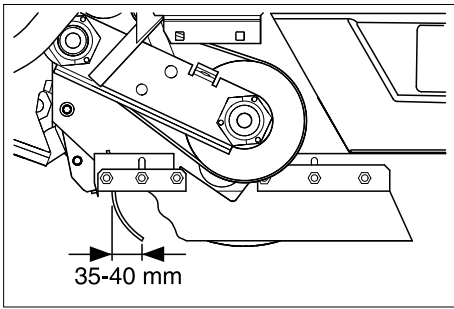
- Уредът се поставя върху равна плоскост.
- Поставете ключовия прекъсвач на „0“.
- Уреда да се осигури с клин против самопроизволно предвижване.
- Отстранете резервоара за изметеното от двете страни.

#### ■ Предна уплътняваща пластина



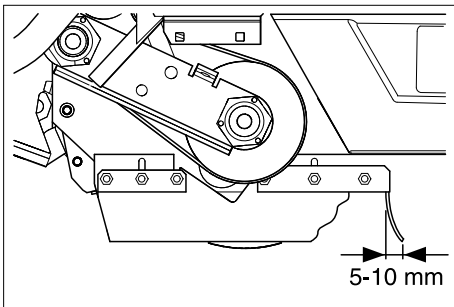


- Развийте закрепващите гайки.



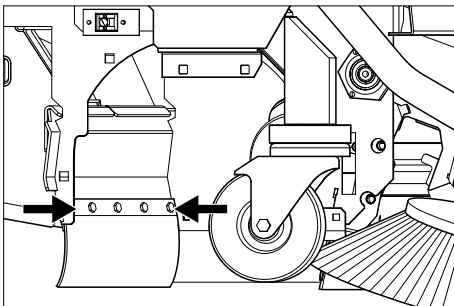
- Насочете уплътняващата пластина така, че да се обърне назад с движение по инерция от 35-40 мм.
- Затегнете гайките.

#### ■ Задна уплътняваща пластина



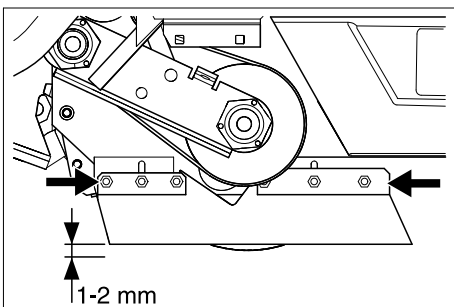
Разстоянието от пода на уплътняващата пластина е настроено така, че тя да се обръща назад с движение по инерция от 5...10 мм.

- При износване сменете уплътняващата пластина.
- Демонтирайте метящия валик (вижте "Смяна на метящия валик").



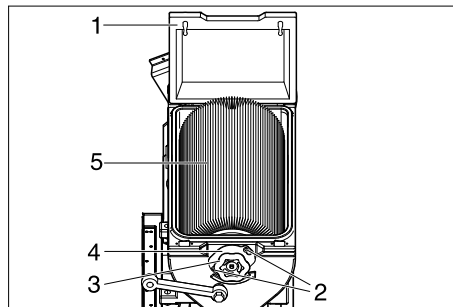
- Развийте закрепващите гайки.
- Поставете нова уплътняваща пластина.
- Затегнете гайките.

#### ■ Странични уплътняващи пластини



- Развийте закрепващите гайки.
- Настройте разстоянието до пода посредством поставяне на подложка с дебелина 1...2 мм.
- Насочете уплътняващата пластина.
- Затегнете гайките.
- Монтирайте метящия валик.

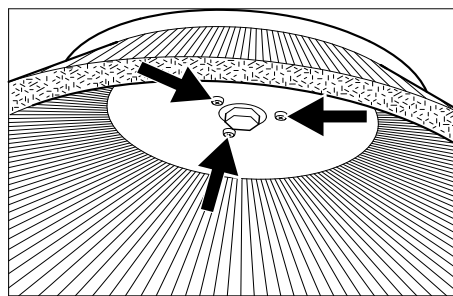
#### Смяна на филтъра за прах



- 1 Капак на корпуса на филтъра за прах
- 2 Винтове
- 3 Фланец
- 4 Лагер на филтъра за прах
- 5 Филтър за прах

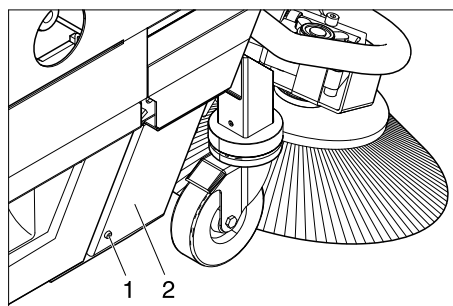
- Освободете блокировката на капака на метящото приспособление посредством завъртане.
- Вдигнете капака на метящото приспособление нагоре.
- Свалете капака на корпуса на филтъра за прах.
- Развийте двата болта.
- Завъртете фланеца обратно на часовниковата стрелка и извадете лагера на филтъра за прах.
- Извадете филтъра за прах.
- Поставете новия филтър за прах така, че отворите на челната страна да сочат към мястото за захващане.
- Поставете отново лагера на филтъра за прах, завъртете го по посока на часовниковата стрелка и го завинтете здраво.
- Поставете капака и го натиснете.
- Затворете капака на метящото приспособление.
- Осигурете блокировката на капака с развиване.

#### Смяна на странични метли



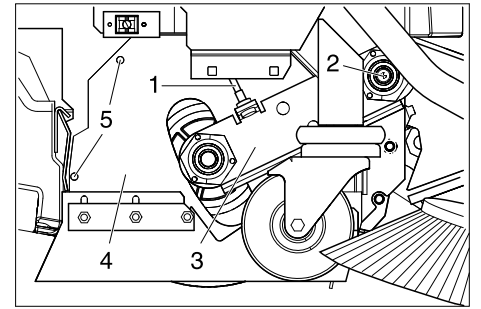
- Развийте 3 болта.
- Да се свалят страничните метли.
- Поставете нови странични метли.
- Затегнете 3 болта.

#### Смяна на метящия валик



- 1 Винт
- 2 Ламаринен капак

- Извадете резервоара за изметеното.
- Развийте болта.
- Обърнете ламаринения капак нагоре и го свалете.



- 1 Бронирано жило
- 2 Болт на лагерите на балансира
- 3 Балансир
- 4 Капак
- 5 Болтове на капака

- Откачете бронираното жило.
- Развийте болта на лагерите на балансира.
- Извадете балансира.
- Развийте двата болта на капака и отстранете капака.
- Свалете метящия валик.
- Поставете нов метящ валик и сглобете метящото приспособление в обратната последователност.
- Настройте отново бронираното жило.

#### Защита от замръзване

При опасност от измръзване:

- Да се изпразнят резервоарите за чиста и мръсна вода.
- Уреда да се прибере в помещение, защитено от замръзване.

#### Помощ при неизправности

##### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда изтеглете интелигентния ключ и щепсела на зарядното устройство.

Извадете щепсела на акумулатора.

- Мръсната вода и останалата чиста вода да се изпуснат и да се отстранят.

##### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване поради работа по инерция на всмукателната турбина.

Всмукващата турбина, страничните метли и почистването на филтъра продължават да работят след изключване. Работите по поддръжката да се изпълняват едва след спиране на тези части. При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

#### Смяна на предпазители

Обслужващият уред има право да сменя само автомобилните предпазители с плоски щекери със следните стойности:

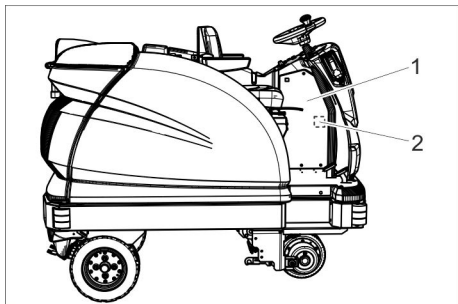
- 7,5A (F1) – Захранване с управляващ ток и ток аварийно захранване.

- 30A/40A\* (F3) – Захранване на хода и на модула с принадлежности (\* със странични метли или версия RI).
- 80A (F6) – Захранване на хода и на модул почистване 2 (посока на метене).

### ВНИМАНИЕ

Дефектните предпазители на полюсите могат да се сменят само от сервиза. Ако тези предпазители са дефектни, сервизът трябва да провери условията за приложение и цялостното управление.

Управлението е разположено под обслужващия пулт. За да се достигне до предпазителите, предварително трябва да се отстрани капака на лявата страна на пространството за краката.



- 1 Капак
- 2 Предпазители

- Да се развие закрепващият винт на горния край на капака.
- Да се свали капака.
- Да се смени предпазителя.
- Да се постави капака.

### Указание:

Свързането на предпазителите е показано на вътрешната страна на капака.

### Показание за повреда

Ако на дисплея се покажат грешки, постъпете както следва:

### Индикация за повреда като текст

- Изпълнете инструкциите от дисплея.
- Квитирайне повредата посредством натискане на информационния бутон.

### Индикация за повреда като цифров код

- Програмния прекъсвач да се завърти на „OFF“.
- Изчакайте, докато изгасне текстът на дисплея.
- Завъртете програмния прекъсвач в предходното положение.

Едва ако грешката настъпи отново, изпълнете съответните мерки за отстраняване в посочената последователност. При това защитният прекъсвач трябва да бъде включен в положение „0“, а интелигентният ключ (Intelligent Key) трябва да е изваден.

- Ако повредата не може да бъде отстранена, извикайте сервиза като направите съобщение за повредата.

### Указание:

Съобщения за повреди, които не са посочени в тази таблица, показват повреди, които не могат да бъдат отстранени от обслужващите лица. В такъв случай моля уведомете сервиза.

## Повреди с показание в дисплея

Показание на дисплея	Причина	Отстраняване
Прекъсвач на седалката отворен!	Контактният прекъсвач на седалката не е активиран.	→ Освободете педала за движение. Седнете на седалката.
Отпуснете педала на газта!	При включване на ключовия прекъсвач педалът на газта е натиснат.	→ Освободете педала за движение и след това го задействайте.
Без посока на движение!	Дефектен прекъсвач за посоката на движение или кабелна връзка.	→ Изключете уреда и отново го включете. Ако неизправността настъпи отново, уведомете сервиза.
Разредете акумулатора!	Твърде ниско напрежение на акумулатора.	→ Заредете акумулатора.
Недопустимо напрежение на акумулатора!	Напрежението на акумулатора е над или под допустимия диапазон.	→ Повикайте сервиза.
Дефектен заряден прибор!	Грешка в зарядното устройство, не е възможно зареждане.	→ Проверете зарядното устройство.
Празен резервоар за чиста вода!	Резервът за чиста вода е празен.	→ Напълнете резервоара за чиста вода.
Не е достигнато притискането на четките!	Изтекло време за регулиране на силата на притискане на четките.	→ Проверете износването на четката, при необходимост сменете четката. → Проверете функцията на четковата глава: наведете надолу, повдигнете.
Резервоарът за мръсна вода е пълен!	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	→ Изпразване на резервоар мръсна вода.
Дефектна спирачка!	Дефектна спирачка.	→ Повикайте сервиза.
Горещ тягов двигател! Оставете да се охлади!	Защитата на двигателя се е задействала	→ Поставете предпазния прекъсвач в положение „0“. → Оставете уреда да се охлади минимум 15 минути. → При повторение повикайте сервизната служба.
Дефектен клаксон!	Дефектен клаксон.	→ Повикайте сервиза.
Горещо управление! Оставете да се охлади!	Мощностна електроника подемен модул (A4) твърде гореща	→ Поставете предпазния прекъсвач в положение „0“. → Оставете управлението да се охлади минимум 5 минути. → При грапав под намалете значително притискането на четките. → При повторение повикайте сервизната служба.
Претоварени мотори на четките!	Асиметрично натоварване на главите на четките.	→ Настройте рефлектора на четките.

## Повреди без показание в дисплея

Неизправност	Отстраняване
Уредът не може да се стартира	Пъхнете щепсела на акумулатора.
	Поставете предпазния прекъсвач в положение "1".
	Поставете интелигентния ключ.
	Да се провери предпазител F1, при необходимост да се смени. *
	Да се проверят акумулаторите, при необходимост да се заредят.
Недостатъчно количество на водата	Да се провери нивото на чистата вода, при необходимост да се допълни резервоара.
	Маркучите да се проверят за запушване, при необходимост да се почистят.
	Почистете филтъра за чиста вода.
Недостатъчна мощност на изсмукване	Отворете сферичния кран за чиста вода.
	Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.
	Почистете турбинния филтър при смукателния щуцер на смукателната турбина.
	Да се почистят засмукващите езичета на лента засмукване, при необходимост да се сменят.
	Смукателния маркуч да се провери за запушване, при необходимост да се почисти.
	Смукателния маркуч да се провери за херметичност, при необходимост да се сменят.
	Проверете, дали капакът на изпускателния маркуч за мръсна вода е затворен
Проверете настройката на лента засмукване.	
Недостатъчен резултат от почистването	Настройка на налягането на притискане.
	Изберете по-интензивна почистваща програма.
	Четките да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.
Четките не се въртят	Да се намали налягането на притискане.
	Проверете, дали чужди тела не са блокирали четките, при необходимост ги отстранете.
Опционалната лампа за кръгово осветление и/или работната светлина не светят	Да се провери предпазител F3, при необходимост да се смени. *

\* Предпазителите се намират в цоклите на плоските щекери на планка проводници и са достъпни след отваряне на капака.

## Допълнителни неизправности при B 250 RI

Неизправност	Отстраняване
Уредът не мете правилно	Метящият валеж и/или страничните метли са износени, при необходимост да се сменят.
	Метящият валеж не се върти, проверете задвижващите ремъци, при необх. отстранете мръсотията.
	Проверете функцията на клапан груби отпадъци
	Уплътняващата пластина да се провери за износване, при необходимост да се настрои или смени.
Метящото приспособление образува облак от прах	Да се изпразни резервоара за изметеното
	Проверете задвижващия ремък за всмукателната турбина за метящото приспособление.
	Проверете уплътнителната маншета на смукателния уловител
	Проверете филтъра за прах, почистете го или го сменете.
	Проверка на уплътнението на кутията на филтъра
	Уплътняващите пластини да се проверят за износване, при необходимост да се настроят или да се сменят
Лошо метене по ръбовете	Проверете настройката на височината на страничните метли, при необх. ги настройте.
	Сменете страничните метли.

### ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

**Продукт:** Уред за почистване на под уред, върху който се седи  
1.480-xxx / 2.480-xxx

**Тип:** Намиращи приложение Директиви на ЕС:  
2006/42/EO (+2009/127/EO)

1999/5/EO

**Намерили приложение хармонизирани стандарти:**

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
ETSI EN 300 328 V1.9.1  
ETSI EN 300 440-2 V1.4.1  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1  
ETSI EN 301 489-17 V2.2.1  
ETSI EN 301 511 V9.0.2  
ETSI EN 302 291-2 V1.1.1  
EN 60950-1

**Приложими национални стандарти**

-

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Технически данни

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Мощност</b>							
Номинално напрежение	V	36	36	36	36	36	36
Капацитет на акумулатора	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Средна консумирана мощност	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Мощност на тяговия мотор (номинална мощност)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Мощност на смукателния мотор	W	840	840	840	840	840	840
Мощност на мотора на четките	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Мощност задвижване на метящия валик	W	--	600	--	600	--	600
Мощност задвижване на страничните четки (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Мощност всмукателна турбина метящо приспособление	W	--	600	--	600	--	600
<b>Изсмукване</b>							
Смукателна мощност, количество на въздуха	л/сек	28	28	28	28	28	28
Смукателна мощност, вакуум	kPa	17	17	17	17	17	17
Мощност на всмукване метящо приспособление, количество на въздуха	л/сек	--	50	--	50	--	50
Мощност на всмукване метящо приспособление, вакуум	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Площ на филтъра филтър за прах	м <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Почистващи четки</b>							
Работна ширина	мм	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Диаметър четка	мм	130	130	500	500	130	130
Обороти на четките	1/мин	1250	1250	140	140	1250	1250
Диаметър метящ валик	мм	--	285	--	285	--	285
Широчина на метящия валик	мм	--	710	--	710	--	710
Обороти на метящия валик	1/мин	--	650	--	650	--	650
Диаметър странични четки	мм	--	450	--	450	--	450
Обороти странични четки	1/мин	--	70	--	70	--	70
<b>Мерки и тегла</b>							
Скорост на движение (макс.)	км/ч	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Наклон на терена макс.	%	15	15	15	15	15	15
Теоретична повърхностна мощност	м <sup>2</sup> /ч	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Обем резервоар чиста/ мръсна вода	л	250	250	250	250	250	250
Обем резервоар за изметеното	л	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Дължина	мм	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Ширина (без бента засмукване)	мм	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Височина	мм	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Тегло, готовност за действие (с акумулатори и пълен резервоар)	кг	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Натоварване на повърхностите (с водач и пълен резервоар за чиста вода)</b>							
Колело метящо приспособление	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Предно колело	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Задно колело	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Шумни емисии</b>							
Допустимо ниво на шум (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Вибрации на уреда</b>							
Обща стойност вибрации (ISO 5349)							
Рамена	м/сек <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Крака	м/сек <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Повърхност на седалката	м/сек <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16





enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

## Sisukord

Ohutusalsed märkused . . . . .	ET	1
Funktsioon . . . . .	ET	1
Sihipärane kasutamine . . . . .	ET	1
Keskkonnakaitse . . . . .	ET	1
Garantii . . . . .	ET	1
Lisavarustus ja varuosad . . . . .	ET	1
Teenindus- ja funktsiooniele- mendid . . . . .	ET	2
Enne seadme kasutuselevõttu	ET	3
Käitamine . . . . .	ET	5
Hall Intelligent Key . . . . .	ET	7
Valge Intelligent Key . . . . .	ET	8
Transport . . . . .	ET	8
Hoiulepanek . . . . .	ET	8
Korrashoid ja tehnohooldus . . .	ET	8
Abi häirete korral . . . . .	ET	10
ELi vastavusdeklaratsioon . . . .	ET	12
Tehnilised andmed . . . . .	ET	13

## Ohutusalsed märkused

Lugege enne seadme esmast kasutust käesolevat käsitusjuhendit ja kaasasolevat brošüüri "Harjapuhastusseadmete 5.956-251.0 ohutusjuhised" ning järgige neid.  
Masinat tohib kasutada töötades tõusudel kuni 15%.

### Ohutusseadised

Ohutusmeetmed seadmel kaitsevad kasutajat ja neid ei tohi välja lülitada ega nende funktsioone takistada.

### Turvalüliti

Kõigi funktsioonide koheseks kasutuselevõtmiseks: Viige turvalüliti asendisse „0“.

- Turvalüliti väljalülitamisel pidurdab seade järsult.
- Avariilüliti avaldab vahetult mõju kõigile seadme funktsioonidele.

### Istmelüliti

Lülitab veomootori lühikese viivitusega välja, kui operaator lahkub töörežiimi ajal istmelt.

### Ohuastmed

#### ⚠ OHT

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ HOIATUS

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

#### TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalsel kahju.

## Funktsioon

- Seadet kasutatakse tasaste põrandate märgpuhastuseks või poleerimiseks poleerimiseks. Seda on kerge kohandada konkreetse puhastamistööga, reguleerides veekogust, harjade survet ja pöörete arvu, puhastusaine kogust ning liikumiskiirust.
- B 250 RI puhul koristab pühkimisseadis enne puhastamist lahtise mustuse ära.
- 1000 mm või 1200 mm töölaius ja nii puhta- kui musta vee paagi 250 l mahutavus võimaldavad tõhusat puhastamist ja tagavad pika kasutusaja.
- Seade liigub ise, sõidumootorit toidab aku.
- Akusid saab laadida laadimisseadme abil 230 V pistikupesast.
- Aku ja laadimisseade kuuluvad pakettvariantide puhul juba tarnekomplekti.

## Sihipärane kasutamine

Käesolev seade sobib professionaalseks ja tööstuslikuks kasutuseks, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, büroodes ja rendifirmades.

Kasutage antud seadet ainult vastavalt kasutusjuhendi andmetele.

- Seadet on lubatud kasutada ainult niiskus- ja poleerimiskindlate siledade põrandate puhastamiseks.
- Kasutustemperatuuri vahemik on +5°C ja +40°C vahel.
- Seade ei sobi külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmhoonetes).
- Seadet tohib varustada ainult originaal- tarvikute ja -varuosadega.
- Seadet ei tohi käitada ilma musta vee paagi kaanes asuva turbiinifiltrita.
- Seade on välja töötatud põrandate puhastamiseks siseruumides või katusealuste pindade puhastamiseks. Muude rakendusviiside korral tuleb mõelda alternatiivsete harjade (B 250 RI puhul ka pühkimisseadise) kasutamisele.
- B 250 RI (pühkimisseadisega): Üle sõita tohib vaid maksimaalselt 2 cm kõrgustest astmetest.
- Seade ei ole ette nähtud avalike teede puhastamiseks.
- Seadet ei tohi kasutada surve suhtes tundlikel pindadel. Arvestada tuleb põrandalaubade koormustaluvusega. Seadme poolt tekitatud koormus on ära toodud tehnilistes andmetes.
- Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Seadmega ei tohi käidelda kergesti süttivaid gaase, lahjendamata happeid ega lahusteid.  
Nende hulka kuuluvad bensiin, värvilahusti või kütteeõli, mis võivad imiõhuga segunedes moodustuda plahvatusohtliku segu. Lisaks ei tohi imeda seadmesse atsetooni, lahjendamata happeid ja lahusteid, sest need söövitavad seadmes kasutatud materjale.

## Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

### Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiade aadressilt:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

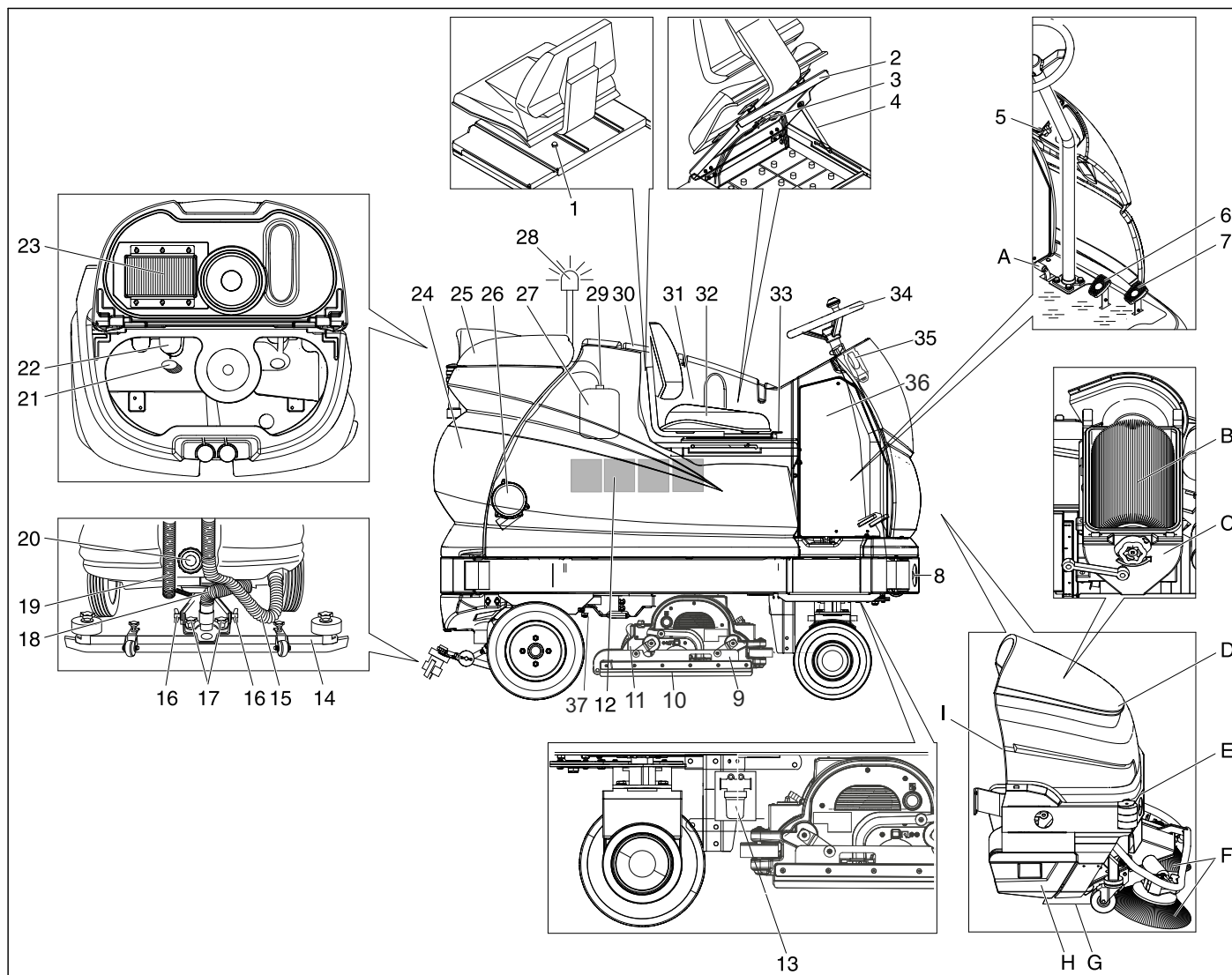
## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Tarvikel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaal- tarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiade teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

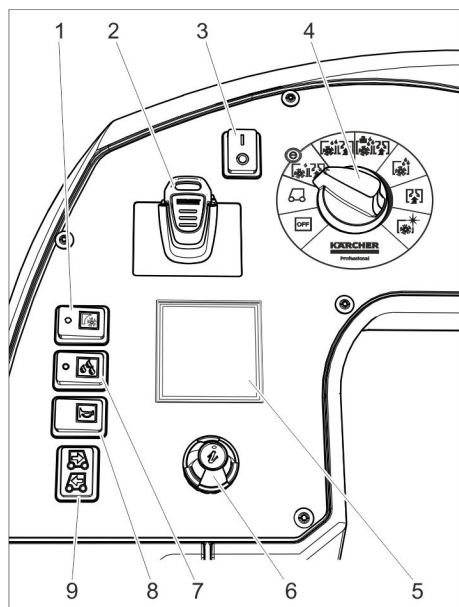


- |   |  |
|---|--|
| 1 Istmepiiraja kruvi                      | 31 Ümberlülitamine korduvkasutus-/puhta vee režiimi vahel (lisavarustus) |
| 2 Istmekonsool                            | 32 Iste (turvalülitiga)  |
| 3 Akupistik                               | 33 Istme reguleerimishoob  |
| 4 Istmekonsooli tugi                      | 34 Rool  |
| 5 Rooli reguleerimine                     | 35 Puhta vee paagi täiteautomaatika (lisavarustus)                       |
| 6 Piduripedaal                            | 36 Elektroonika/juhtseadis   |
| 7 Gaasipedaal                             | 37 Puhta vee kuulkraan   |
| 8 Tuli (lisavarustus)                     | * ei kuulu tarnekomplekti  |
| 9 Puhastuspea                             |  |
| 10 Kaabitsa huul                          |  |
| 11 Prahimahuti (ainult BR)                |  |
| 12 Aku                                    |  |
| 13 Puhta vee filter                       |  |
| 14 Imivarb *                              |  |
| 15 Musta vee väljalaskevoolik             |  |
| 16 Tiibmutrid imivarva kallutamiseks      |  |
| 17 Tiibmutrid imivarva kinnitamiseks      |  |
| 18 Imivoolik                              |  |
| 19 Puhta vee väljalaskevoolik             |  |
| 20 Musta vee paagi puhastusava            |  |
| 21 Recycling-filter (lisavarustus)        |  |
| 22 Ujuk                                   |  |
| 23 Turbiinifilter                         |  |
| 24 Musta vee paak                         |  |
| 25 Musta vee paagi kaas                   |  |
| 26 Imiturbiin                             |  |
| 27 Kanistri puhastusvahend (lisavarustus) |  |
| 28 Vilkur (lisavarustus)                  |  |
| 29 Puhastusaine imivoolik (lisavarustus)  |  |
| 30 Puhta vee paagi kaas                   |  |

### Ainult B 250 RI puhul

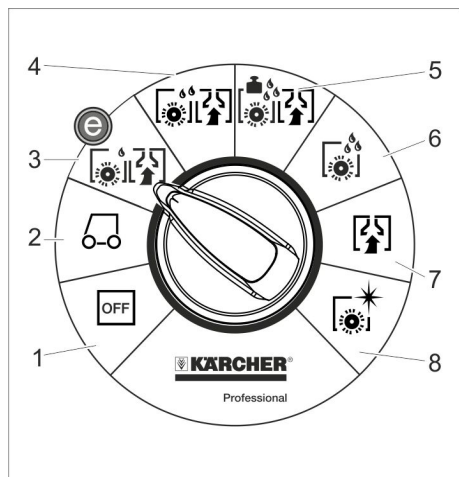
- |   |
|---|
| A Jämeda mustuse klapi pedaal   |
| B Tolmufilter   |
| C Filtrikast  |
| D Pühkisseadise kate  |
| E Pühkisseadis  |
| F Külgmine hari   |
| G Pühkimisvalts   |
| H Vasak/parem prahimahuti   |
| I Pühkisseadise kate lukustus (lukustusest vabastamine = sisse keerata) |

## Juhtimispuult



- 1 Pühkimine SEES/VÄLJAS (külgmise harja või pühkimiseseadise suvand B 250 RI puhul)
- 2 Intelligent Key
- 3 Turvalüliti
- 4 Programmilüliti
- 5 Ekraan
- 6 Infonupp
- 7 Puhastuslahus SEES/VÄLJAS
- 8 Helisignaali
- 9 Sõidusuuna lüliti

## Programmilüliti



- 1 **OFF**  
Masin on välja lülitatud.
- 2 **Transpordisõit**  
Kasutuskoha sõitmine.
- 3 **Eco-pogramm**  
Puhastage põrandat märjalt (harja vahendatud pööretel) ja imege must vesi ära (vähendatud imivõimsus).
- 4 **Küürimisimu**  
Puhastage põrandat märjalt ja tõmmake must vesi masinasse.
- 5 **Heavy-pogramm**  
Puhastage põrandat märjalt (suurema harjasurvega) ja tõmmake must vesi masinasse.

## 6 Küürimine

Puhastage põrandat märjalt ja laske puhastusvahendil mõjuda.

## 7 Imemine

Tõmmake mustus imurisse.

## 8 Poleerimine

Põranda poleerimine ilma vedelikuta.

## Lüliti-menüü

Järgmised funktsioonid lülitatakse lülitimeenüü kaudu sisse ja välja:

- Puhastusvahendi doseerimine (suvand)
- Töötuli (suvand)
- Viikur (lisavarustus),
- Pihustusimemine (suvand)
- Külgmiste harjade niisutamine (suvand)

Lüliti-menüü on kättesaadav programmilüliti kõigis asendites, välja arvatud „OFF“ asendis.

- Vajutage infonupule.  
Kuvatakse lüliti-menüüd.
- Vajutage infonupule.  
Kuvatakse seadmes kättesaadavate funktsioonide loendit.
- Keerake infonuppu, kuni esile tõstetakse soovitud funktsioon.
- Lülitusseisundi muutmiseks vajutage infonuppu.
- Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Menüü lõpetamine“.
- Vajutage infonupule.

## Seadmel olevad sümbolid

	Tõstke puhastushuul üles.
	Langetage puhastushuul.
	Musta vee väljalase
	Puhta vee väljalase
	Puhta vee paagi täitmisautomaatika (Auto Fill-In, suvand)
	Blokeeritud
	Vabastatud
	Jämeda mustuse kasti väljavõtmine

## Laadijal olevad sümbolid



## ⚠ OHT

Tuleoht!

Ühendamisel ebasobiva pistikupesa või halva pistiku ja pistikupesa vahelise elektrilise kontakti külge võivad laadija pistik ja kasutatud pistikupesa väga kuumaks muududa.

Kontrollige enne võrgupistiku sissepistmist, kas pistikupesa on lubatud 16 A voolu jaoks ning on tehniliselt laitmatu seisundis.

Kontrollige võrgupistikut puhtuse ja korraliku seisundi suhtes.

## Enne seadme kasutuselevõttu

### Akud

Akusid käideldes järgige kindlasti järgmisi hoiatusi:

	Järgige akul, kasutusjuhendis ja sõiduki kasutusjuhendis olevaid märkusi
	Kandke kaitseprille
	Jälgige, et lapsed ei puutuks kokku akude happega
	Plahvatusoht
	Tuli, sädemed, lahtine tuli ja suitsetamine on keelatud
	Happepõletuse oht
	Esmaabi
	Hoiatus
	Utiliseerimine
	Ärge visake akut prügikonteinerisse

## ⚠ OHT

Plahvatusoht! Ärge asetage akule, s.t. klemmidele ja elementide ühendajale, tööriistu ega muid sarnaseid esemeid.

## ⚠ HOIATUS

Vigastusoht! Haavad ei tohi kunagi kokku puutuda pliiga. Pärast aku juures töötamist puhastage alati käsi.

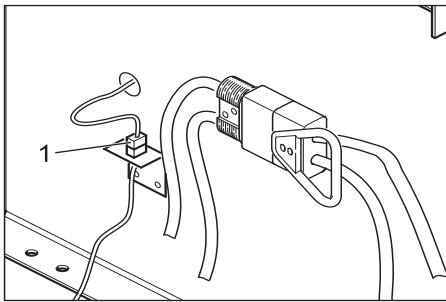
## Pange aku sisse ja ühendage

Variandi puhul BAT-pakett on aku juba paigaldatud.

→ Seadke rool täiesti ette.

→ Lükake iste ette.

→ Istme piiraja kruvi eemaldada.



1 Istme kontaktlüliti pistik

- Tõmmake istme kontaktlüliti pistik ära ja lükake läbi avause tagasi.
- Vabastage iste lukustusest ja tõmmake suunaga üles ära.
- Monteerige istme kontaktlüliti pistik hoidikult maha.
- Riputage istmekonsooli tugi välja ja sulgege istmekonsool.
- Kruvige istmekonsooli hing maha.
- Pange istmekonsool jalaruumi.
- Karbi variandi puhul: Demonteerige puhastusvahendi kanistri vann.
- Fleeti variandi puhul: Demonteerige kaabel.
- Tõstke aku kate maha.
- Monteerige paremat kätt olev puhta vee paak maha.
- Monteerige paremat kätt olev akukasti küljeplaat maha.
- Pange aku kohale. Akuklmmid sõidusuunas ette.

#### TÄHELEPANU

Järgige õiget polaarsust.

- Kinnitage tarnekomplekti kuuluv ühenduskaabel veel vabade akuklemmide (+) ja (-) külge. Paigutage kaabel nii, et see ei saaks istme vahele kiiluda.
- Fleeti variandi puhul: Monteerige uuesti kaabel.
- Paigaldage paremat kätt olev akukasti küljeplaat.
- Paigaldage paremat kätt olev puhta vee paak.
- Pange aku kate peale.
- Ühendage akupistik.
- Pange istmekonsool peale.
- Kruvige istmekonsooli hing külge.
- Avage istmekonsool ja riputage istmekonsooli tugi sisse.
- Paigaldage hoidikule istme kontaktlüliti pistik.
- Pange isste kohale.
- Pange istme kontaktlüliti pistik jälle sisse.
- Paigaldage istme piiraja kruvi.
- Keerake iste alla.
- Reguleerige rooli.

#### TÄHELEPANU

Enne seadme kasutuselevõttu ja vajadusel tuleb akusid laadida.

#### Akude laadimine

##### Märkus:

Seadmel on süvätühjenemiskaitse, s.t. kui saavutatakse lubatud minimaalne võimsus, saab seadmega ainult sõita. Ekraanile kuvatakse näit "Aku nõrk - puhastamine ei ole võimalik" ning "Aku tühi - palun laadige".

- Viige masin kohe laadimisjaama juurde, vältides seejuures tõuse.

##### Märkus:

Muid akusid kasutades (näit. teiste tootjate omi) peab Kärcheri klienditeenindus iga patarei süvätühjenemiskaitse uuesti seadistama.

##### ⚠ OHT

*Elektrilöögist lähtuv vigastusoht. Jälgige vooluvõrku ja kaitset – vt „Laadimisseade“.*  
*Kasutage laadimisseadet ainult kuivades ruumides, kus on piisav ventilatsioon!*

##### Märkus:

Laadimisaeg on keskmiselt u. 10-12 tundi. Soovitatud laadimisseadmed (sobivad konkreetsete akudega) on elektroonilisel juhitaavad ning lõpetavad laadimise iseseisvalt.

##### ⚠ OHT

*Plahvatusoht. Ruumis, kuhu seade paigutatakse aku laadimiseks, peab aku tüübist sõltuvalt olema minimaalne ruumala ja minimaalse õhuvooluga õhuvahetus (vt „Soovitatavad akud“).*  
*Plahvatusoht. Märgakude laadimine on lubatud ainult juhul, kui iste on üles lükatud.*

→ Lükake iste üles.

→ Tõmmake aku pistik maha ja ühendage laadimiskaabliga.

→ Ühendage laadimisseade võrku ja lülitage sisse.

#### Pärast laadimisprotsessi lõppu

→ Lülitage laadimisseade välja ja lahutage vooluvõrgust.

→ Tõmmake aku kaabewl laadimiskaabli küljest lahti ja ühendage seadmega.

#### Vähem hooldust nõudvad akud (märgakud)

→ Üks tund enne laadimisaja lõppu lisada destilleeritud vett, järgida õiget happetaset. Aku on vastavalt tähistatud. Laadimisprotsessi lõpus peavad kõikelemendid gaasima.

##### ⚠ HOIATUS

*Happepõletuse oht!*

– Vee lisamine tühja akusse võib põhjustada happe väljavoolamist.

– Akuhapet käideldes kasutada kaitseprille ning järgida eeskirju, et vältida vigastusi ja riiete rikkumist.

– Kui hapet pritsib nahale või riietele, koheselt suure hulga veega loputada.

#### TÄHELEPANU

*Kahjustusoht!*

– Akudesse lisamiseks kasutada ainult destilleeritud või soolatusatud vett (EN 50272-T3).

– Mitte kasutada lisaaineid (nn omadusi parandavaid vahendeid), vastasel korral kaotab igasugune garantii kehtivuse.

#### Soovitatud akud, laadurid

	Tellimisnr.
Akude komplekt	6.654-136.0
Laadur	6.654-295.0
Maht [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Õhuvoog [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Aku laadimisruumi minimaalne kubatuur  
 \*\* Minimaalne õhuvahetus aku laadimisruumi ja väliskeskkonna vahel

Akuseid ja laadureid võib saada spetsialiseeritud kauplustest.

#### Aku maksimaalsed mõõtmed

Pikkus	Laius	Kõrgus
842 mm	627 mm	537 mm

Kui BAT-variandi puhul soovitakse kasutada märgakusid, tuleb silmas pidada järgmist:

- Kinni tuleb pidada maksimaalsetest aku mõõtmetest.
- Märgakude laadimisel tuleb iste üles keerata.
- Märgakude laadimisel tuleb järgida aku tootja ettekirjutusi.

#### Aku näit

Akude laadimisolekut kuvatakse juhtpuldil ekraanil.

- Tulba pikkus tähistab aku laadimisolekut.
- Viimase 30 minuti jooksul kuvatakse jälerelejäädud tööaega minutites.

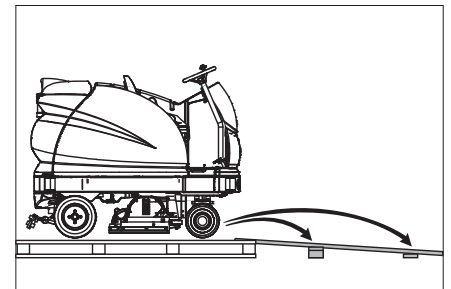
#### Mahalaadimine

##### Märkus:

Kõigi funktsioonide koheseks väljalülitamiseks viige turvalüliti asendisse "0".

→ Aluse neli põhjalauda on kinnitatud kruvidega. Kruvige need laud maha.

→ Asetage aluse servale laud. Seadke laud nii, et need oleksid masina ratas- te ees. Kinnitage laud kruvidega.



→ Lükake pakendis kaasasolev latt toeks rambi alla.

→ Ainult BR 120/250...: Eemaldage kaubaaluse küljest eesmised kinnitusaasad

→ Eemaldage puitliistud ratas- te eest.

#### Akuga

→ Istuge juhiistmele.

→ Torgake Intelligent Key sisse.

→ Viige turvalüliti asendisse "1"

→ Seadke programmilüliti transpordisõidule.

→ Seadke sõidusuuna lüliti asendisse "edasi".

→ Vajutage gaasipedaalile.

→ Sõitke seade kaubaaluselt alla.

→ Viige turvalüliti asendisse „0“.

#### Ilma akuta

→ Vabastage seisupidur (vt "Masina lükkamine").

→ Üks inimene peab istmele asuma ja vajutama piduripedaali, kui lükkamise ajal ilmneb oht.

→ Lükake seade kaubaaluselt kaldteed mööda maha.

→ Keerake seisupiduri kruvid uuesti kinni.

#### Harjade paigaldamine

##### BD-variant

Enne kasutuselevõttu tuleb paigaldada ke- tasharjad (vt "Hooldustööd").

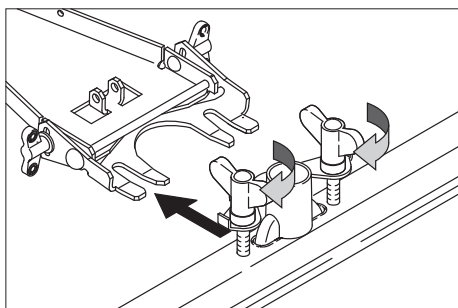


## BR-variant

Harjad on paigaldatud.

### Imivarva paigaldamine

- Pange imivarv sellisel kinnitusele, et plekkdetail oleks kinnituse kohal.
- Keerake tiibmutrid kinni.



- Pange imivoolik kohale.

### Käitamine

#### ⚠ OHT

*Vigastusohu.* Kui on olemas võimalus, et allakukkuvad esemed võivad tabada seadme kasutajaid, ei tohi seadet kasutada ilma kaitsesüsteemiga, mis kaitseb allakukkuvate esemete eest.

#### Märkus:

Kõigi funktsioonide koheseks väljalülitamiseks viige turvalüliti asendisse "0".

### Seadme sisselülitamine

- Istuge.
- Torgake Intelligent Key sisse.
- Viige turvalüliti asendisse "1".
- Keerake programmilüliti soovitud funktsioonile.
- Kui ekraanile kuvatakse vastav näit, viige läbi hooldustöö.

Ekraan	Toiming
Hooldus Imiotsak	Puhastage imiotsakut.
Hooldus PUhta vee Filter	Puhastage puhta vee filtri.
Hooldus Sauglippe	Kontrollige imihuulte kulumist ja reguleerimist.
Hooldus Turbiinifilter	Puhastage turbiinifilter.
Hooldus Harjapea	Kontrollige harja kulumist ja puhastage.

- Vajutage infonupule.
- Lähtestage vastava hoolduse loendur (vt „Hooldus ja korrashoid/loenduri lähetestamine“).

#### Märkus:

Kui loendurit ei lähtestata, kuvatakse hoolduse näit iga kord seadme sisselülitamisel uuesti.

### Seisupiduri kontrollimine

#### ⚠ OHT

*Õnnetusohu.* Enne igakordset kasutamist tuleb tasasel pinnal kontrollida seisupiduri tööd.

- Lülitage seade sisse.
- Seadke sõidusuuna lüliti asendisse "edasi".
- Seadke programmilüliti transpordisõidule.
- Vajutage kergelt gaasipedaalile.

- Pidur peab kuuldavalt vabanema. Masin peab tasasel pinnal kergelt veerema hakkama. Kui pedaal lahti lastakse, rakendub pidur kuuldavalt. Masin tuleb seisata ja pöörduda klienditeenindusse, kui ülalnimetatut ei pea paika.

### Sõitmine

#### ⚠ OHT

*Õnnetusohu!* Kui masinal ei ole enam pidurdustoimet, toimige järgmiselt:

- Kui rohkem kui 2% kallakuga kaldteel vabastatakse gaasipedaal ja seade ei jää seisma, võib turvakaalutlustel viia turvalüliti asendisse "0" vaid juhul, kui eelnevalt on kontrollitud, kas seisupiduri mehaaniline funktsioon toimib masinal igal kasutuselevõtmisel nõuetekohaselt. Kui masinal ei ole küllaldast pidurdustoimet, tuleb täiendavalt vajutada piduripedaalile.
- Kui masin seisma jääb (tasasel pinnal), tuleb see välja lülitada ja helistada klienditeenindusse!
- Lisaks tuleb järgida pidurite hooldusnõudeid.

#### ⚠ OHT

*Liiga suure kallaku korral ümberminekuht.*

- Sõidusuunas tohib liikuda ainult tõusudel kuni 15%.
- Ümberminekuht kurvides kiiresti sõites.
- Märja põrandat puhul libisemisoht.
- Sõitke kurvides aeglaselt.
- Ümberminekuht ebastabiilsel pinnal.
- Liigutage masinat ainult kindlal aluspinnal.

*Ümberminekuht liiga suure küljesuunalise kalde puhul.*

- Sõidusuunaga risti tohib liikuda vaid tõusudel kuni maksimaalselt 15%.

#### ⚠ OHT

*B 250 RI puhul suurem õnnetusohu pöörduva pühkimisseadise tõttu. Olge tagurdades eriti ettevaatlik ja arvestage rooli liigutades pühkimisseadise liikumisega.*

### Istme reguleerimine

- Liigutage istme reguleerimise hooba istmest eemale ja hoidke kinni.
- Lükake iste ette või taha.
- Laske istme reguleerimishoob lahti ja istmel asendisse fikseeruda.

### Rooli reguleerimine

- Vabastage rooli reguleerimise tiibmutrid.
- Seadke rool õigesse asendisse.
- Keerake tiibmutrid kinni.

### Sõitmine

- Istuge.
- Torgake Intelligent Key sisse.
- Viige turvalüliti asendisse "1".
- Seadke programmilüliti transpordisõidule.
- Seadistage juhtpuldilt sõidusuuna lüliti gaasipedaalile.
- Vajutage gaasipedaalile ja määrake sõidukiirus.
- Peatage masin: Vabastage gaasipedaal, vajadusel vajutage piduripedaalile.

#### Märkus:

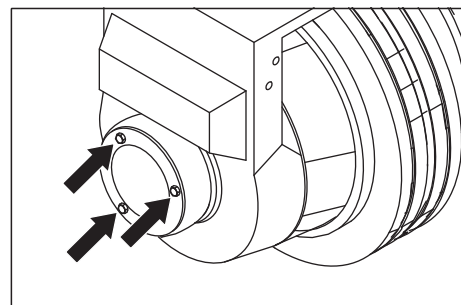
Sõidusuunda saab ka sõidu ajal muuta. Nii saab mitu korda edasi-tagasi liikudes pooleerida ka väga tuhme kohti.

## Ülekoormus

Ülekoormuse puhul lülitub veomootor teatud aja möödudes välja. Ekraanile kuvatakse rikketeade. Juhtsüsteemi ülekuumenemise korral lülitatakse vastav agregaat välja.

- Laske masinal vähemalt 15 minutit jahutada.
- Keerake programmilüliti asendisse "OFF", oodake veidi ja keerake jälle soovitud programmile.

### Seadme lükkamine



- Seisupiduri vabastamiseks keerake 3 kuuskantkrugi 7 mm võtmega (nool) 3 pööret lahti.
- Lükake seadet.
- Keerake kruvid uuesti kinni.

#### ⚠ OHT

*Puuduvatest piduritest lähtuv õnnetusohu.* Kui lükkamine on lõppenud, keerake kruvid kindlasti kohe uuesti kinni.

### Turbiinifiltri kontrollimine

#### TÄHELEPANU

*Imiturbiini vigastusohu* kasutuse puhul ilma turbiinifiltrita.

- Kontrollige enne seadme käikuvõtmist musta vee paagi kaanes asuvat turbiinifiltrit olemasoleku, korrektse montaaži ja seisukorra suhtes.
- Asendage kahjustatud turbiinifilter.

### Käitusainete sissevalamine

#### Puhastusvahend

#### TÄHELEPANU

*Kahjustusohu.* Kasutage ainult soovitatud puhastusaineid. Muude puhastusainete eest on käitajal kõrgendatud risk tööohutuse ja õnnetusohu suhtes.

*Kasutage ainult puhastusaineid, mis on vabastatud lahustitest, soolast ja jõe happest.*

#### ⚠ ETTEVAATUS

Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutussõudeid.

#### Märkus:

Ärge kasutage tugevasti vahutavaid puhastusaineid.

Soovitatavad puhastusained:

Kasutamine	Puhastusvahend
Kõigi veekindlate põrandate igapäevane puhastamine	RM 745
	RM 746
Läikivate pindade (nt graniit) igapäevane puhastamine	RM 755 ES
Tööstuspõrandate igapäevane ja põhipuhastus	RM 69 ASF
Keraamilistest plaatidest igapäevane ja põhipuhastus	RM 753

Igapäevane plaatide puhastamine sanitaarruumides	RM 751
Puhastamine ja desinfitseerimine sanitaarruumides	RM 732
Kihtide eemaldamine leelikindlatelt põrandatelt (nt PVC)	RM 752
Linoleumpõrandatelt kihtide eemaldamine	RM 754

#### Puhas vesi

- Avage puhta vee paagi kaas.
- Täitke paak puhta veega (maksimaalselt 60 °C) kuni allapoole paagi ülaserava.
- Valage puhastusvahendit sisse.
- Pange puhta vee paagi kaas kinni.

#### Märkus:

Enne esimest kasutuselevõttu tuleb puhta vee paak täielikult tühjendada, et õhutada veetorusid.

#### Puhta vee paagi täiteautomaatikaga (lisavarustus)

##### Märkus:

Soovitatakse kasutada seadme poolel aquastop-ühendusega voolikut. Nii viiakse miinimumini vee väljapritsimine vooliku lahutamisel pärast täitmist.

- Ühendage voolik täiteautomaatikaga ja avage vee pealevool (maksimaalselt 60 °C ja 5 baari).
- Oodake pisut, täiteautomaatika katkestab vee pealevoolu, kui paak on täis.
- Sulgege vee pealevool ja võtke voolik jälle seadme küljest ära.

#### Doseerimiseseade (lisavarustus)

Puhtale veele lisatakse teel puhastuspea juurde doseerimiseseadise abil puhastusainet.

##### Märkus:

Dosaatoriga saab lisada maksimaalselt 3% puhastusvahendit. Kui soovitakse lisada rohkem puhastusvahendit, tuleb puhastusvahend valada puhta vee paaki.

#### TÄHELEPANU

Kuivanud puhastusvahendist tingitud ummistusoht, kui puhastusvahendit valatakse doseerimiseseadme "Dose" puhul puhta vee paaki. Doseerimiseseadme läbivoolumõõdik võib kuivanud puhastusvahendi tõttu kinni kleepuda ja takistada dosaatori tööd. Seejärel peske seadet puhta veega. Pesemiseks valige programmi valikulülitist vee pealekandmisega puhastusprogramm. Valige maksimaalne veekogus, valige puhastusvahendi doseerimise väärtuseks 0%

- Asetage puhastusaine kanister vannistmele.
- Kruvige kanistri kaas maha.
- Torgake doseerimiseseadise imivoolik kanistrisse.

##### Märkus:

- Seadme ekraanil on puhta vee taseme näit. Kui puhta vee paak on tühi, lülitatakse puhastusvahendi lisamine välja. Puhastuspea töötab ilma vedeliku pealevooluta edasi.
- Kui puhastusaine kanister on tühi, seiskub ka puhastusaine juurdoseerimine. Ekraanile ilmub juhise sümbol. Puhastuspeale lisatakse veel ainult puhast vett.

#### Pühkimine (ainult B 250 RI)

Pühkimisseade koristab enne põrandapuhastamist ära lahtise prahi.

#### TÄHELEPANU

Puhastusseadise vigastusoht.

- Ärge tõmmake masinasse pakkimispaelu, traate vms.
- Seadmega B 250 RI tohib sõita üle ainult kuni 2 cm kõrgustest astmetest.
- Tolmufiltrit ummistus- ja mikroobidega saastumise oht. Kasutage pühkimisseadet ainult kuivade pindade pühkimiseks.

#### △ HOIATUS

Vigastusoht!

Imiturbiin, külgmised harjad ja filtripuhastusseadis töötavad pärast väljalülitamist inertsi mõjul edasi.

- Lülitage sisse pühkimislüliti. Pühkimisseade aktiveeritakse.

#### Jämeda mustuse klapp

Suuremate esemete pühkimiseks (kuni u. 6 cm kõrgusega) võib jämeda mustuse klapi üles tõsta.

#### △ OHT

Eemalepaiskuvast prahist lähtuv vigastusoht. Tõstke jämeda mustuse klapp üles ainult siis, kui läheduses ei viibi inimesi.

- Vajutage jämeda mustuse klapi ülestõstmise pedaali.

##### Märkus:

Kui jämeda mustuse klapp on üles tõstetud, muutub halvemaks pühkimise ja tolmu eemaldamise tulemus. Seetõttu tõstke jämeda mustuse klapp üles ainult vajaduse korral.

#### Pühkimise lõpetamine

- Seadke lüliti „Pühkimine“ asendisse „0“. Pühkimisseade deaktiveeritakse. Pärast pühkimise lõppu puhastatakse tolmufiltrit u 15 sekundi vältel.

#### Parameetrite reguleerimine

##### Kollase Intelligent Key'ga

Seadmes on erinevate puhastusprogrammide parameetrid eelseadistatud. Olenevalt kollase Intelligent Keys autoriseeringust võib muuta üksikuid parameetreid. Parameetrite muutmine on toimiv ainult nii kaua, kuni seade uuesti käivitatakse. Kui parameetreid peab püsivalt muutma, tuleb seadistamist teostada halli Intelligent Key-ga menüüs „Põhiseadistus“. Seadistamist on kirjeldatud lõigus „Hall Intelligent Key“.

##### Märkus:

- Ainult R-puhastuspeale: Peaaegu kõik parameetrite seadistamist puudutavad ekraanitekid on isenesest mõistetavad. Ainsaks erandiks on parameeter FACT:
  - Fine Clean: madal harjade pöörlemiskiirus halli kile eemaldamiseks kivikeeramikalt.
  - Whisper Clean: keskmine harjade pöörlemiskiirus madala müratasemega jooksvaks puhastuseks.
  - Power Clean: kõrge harjade kiirus poleerimiseks, kristalliseerimiseks ja pühkimiseks.

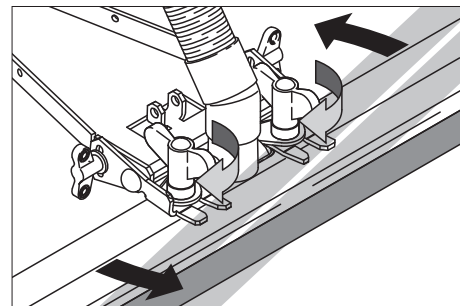
- Keerake programmi valikulüliti soovitud puhastusprogrammidele.
- Vajutage infonupule.
- Keerake infonuppu, kuni kuvatakse soovitud parameeter.
- Vajutage infonuppu - määratud väärtus vilgub.
- Keerake infonuppu ja valige soovitud väärtus.
- Vajutage infonupule ja kinnitage muudetud seadistus või oodake, kuni seadistatud väärtus 10 sekundi pärast automaatselt üle võetakse.

#### Imiotsaku reguleerimine

##### Kaldasend

Puhastustulemuse parandamiseks plaadidega kaetud põrandal võib imivarva kuni 5° kaldu keerata.

- Vabastage tiibmutter.
- Keerake imivarva.



- Keerake tiibmutrid kinni.

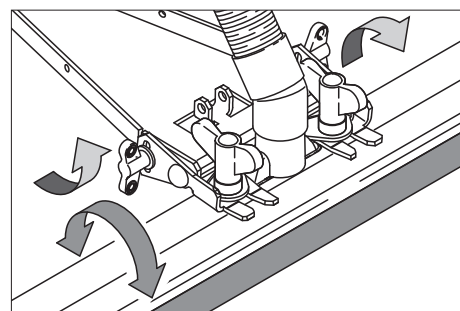
##### Kalle

Ebarahuldava puhastustulemuse korral võib sirge imivarva kallet muuta.

##### Märkus:

Painutatud imiotsak tuleb seada horisontaalseks.

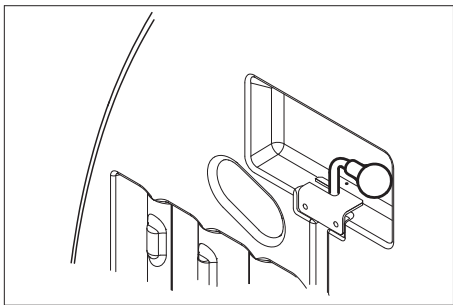
- Vabastage tiibmutter.
- Imivarva kallutamine.



- Keerake tiibmutrid kinni.

#### Töö korduvkasutusrežiimil (lisavarustus)

- Normaalrežiimil (puhta vee režiimil) töötades võetakse vett puhta vee paagist ja kogutakse pärast kasutamist musta vee paaki.
- Kergelt või normaalselt määratud põrandal puhul võib kasutada veeringlust.
- Puhastage puhta vee režiimil, kuni puhta vee paagis olev vesi on ära kasutatud.



→ Seadke korduvkasutus-/puhta vee režiimi lüliti korduvkasutusele.

**Märkus:**

- Musta vesi puhastatakse enne uut kasutamist filtri abil.
- Korduvkasutusrežiimi jaoks peab kogu korduvkasutusfilter olema musta vee tasemest allpool.

**TÄHELEPANU**

*Puhastusaine üledoseerimisest tingitud vīgastusohht. Mustas vees olev puhastusaine on enamasti ainult osaliselt ära kulutatud. Seetõttu peab korduvkasutusrežiimil puhastusaine koguse seadme 0-le.*

**Paakide tühjendamine**

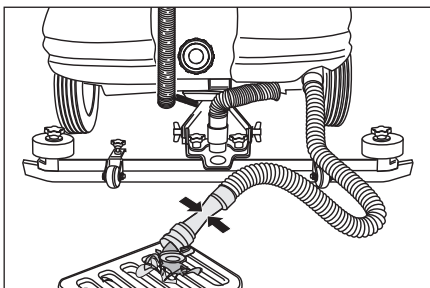
**Märkus:**

Musta vee paagi ülevool. Kui musta vee paak on täis, lülitub imiturbiin välja ja ekraanile kuvatakse „Musta vee paak täis“.

**△ ETTEVAATUS**

*Järgige kohalikke heitvete käitlemise eeskirju.*

- Võtke puhta vee väljalaskevoolik või musta vee väljalaskevoolik hoidikust välja ja laske sobiva kogumisanuma kohale.



- Laske vesi välja, avades väljalaskevoolikul asuva kaane. Veevoolu saab vähendada, surudes doseerimisseadise kokku.
- Loputage seejärel musta vee paaki puhta veega.

**Hall Intelligent Key**

- Torgake Intelligent Key sisse.
  - Valige soovitud funktsioon välja programmilüliti keeramisega.
- Üksikuid funktsioone kirjeldatakse alljärgnevalt.

**Transpordisõit**

- Keerake programmilüliti asendisse „Transpordijõud“.
- Vajutage infonupule.
- Keerake infonuppu, et aktiveerida järgnevalt kirjeldatud funktsioone.

**Lüliti-menüü**

Lüliti-menüüd on kirjeldatud peatükis „Käsitsemis- ja funktsioonelemendid“.

**Loendur**

- Keerake infonuppu, kuni kuvatakse menüüd „Loendur“.
- See menüü näitab kogutõotunde ja päevaloendurit.
- Päevaloenduri kustutamine:**
- Vajutage infonupule. Kuvatakse menüüd „Loenduri kustutamine“.
  - Keerake infonuppu, kuni „Päeva loendur“ on märgistatud.
  - Vajutage infonupule.

**Põhiseadistus**

- Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Põhiseadistus“.
- Vajutage infonupule.
- Keerake infonuppu, kuni kuvatakse soovitud tarvikut.
- Vajutage infonuppu, et kinnitada SISSE/VÄLJA.
- Vajutage infonuppu, et lahkuda menüüst.
- Lülitage seade välja ja jälle sisse, et seadeid üle võtta.

**Harjapea**

- Seda funktsiooni on vaja puhastuspea vahetamisel.
- Keerake infonuppu, kuni ekraanile kuvatakse "Harjapea".
  - Vajutage infonupule.
  - Keerake infonuppu, kuni on tähistatud soovitud harjakuju.
  - Vajutage infonupule.
  - Keerake infonuppu ja liigutage tõsteajamit puhastuspea vahetamiseks:
    - üles: Tõstmine
    - alla: Langetamine
  - VÄLJAS: Peatamine
  - Menüüst väljumine: „VÄLJAS“ valige infonuppu keerates ja vajutage infonupule.
- Menüüst väljudes käivitab juhtsüsteem masina uuesti.

**Järelvooluajad**

- Keerake infonuppu, kuni ekraanile kuvatakse „Inertsiajad“.
- Vajutage infonupule.
- Keerake infonuppu, kuni on tähistatud soovitud sõlm.
- Vajutage infonupule.
- Keerake infonuppu, kuni on saavutatud soovitud inertsiage.
- Vajutage infonupule.

**Sõidukiirus**

- Keerake infonuppu, kuni ekraanil kuvatakse „Sõidukiirus“.
- Vajutage infonupule.
- Keerake infonuppu, kuni kuvatakse soovitud maksimaalset kiirust.
- Vajutage infonupule.

**Keele valimine**

- Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Keel“.
- Vajutage infonupule.
- Keerake infonuppu kuni soovitud keel on tähistatud.
- Vajutage infonupule.

**Võtmemenüü**

- Sellest menüüpunktist antakse kollase Intelligent Key'de ning ekraani keele õigused.
- Keerake infonuppu, kuni ekraanile kuvatakse „Võtme menüü“.
  - Vajutage infonupule.
  - Tõmmake hall Intelligent Key välja ja ühendage programmeeritav kollane Intelligent Key.
  - Muudetav menüüpunkt valige infonuppu keerates.
  - Vajutage infonupule.
  - Valige menüüpunkti seadistamine infonuppu keerates.
  - Kinnitage seadistust menüüpunktile vajutades.
  - Valige infonuppu keerates järgmine muudetav menüüpunkt.
  - Õiguste salvestamiseks avage infonuppu keerates menüü „Salvestada?“ ja vajutage infonupule.
  - „Võtmemenüü jätkamine“:
    - Jah: Programmeerige veel üks Intelligent Key.
    - Ei: Väljuge võtmemenüüst.
  - Vajutage infonupule.

**Tehase seadistus**

- Taastatakse kõigi parameetrite tehase seaded (välja arvatud transpordisõidu sõidukiirus).
- Tehase seadete taastamine:**
- Keerake infonuppu, kuni ekraanil kuvatakse „Tehase seaded“.
  - Vajutage infonupule.

**Puhastusprogrammid**

- Parameetrid, mida seadistatakse halli Intelligent Key-ga, säilivad kuni seadme taaskäivitamiseni.
- Keerake programmi valikulüliti soovitud puhastusprogrammidele.
  - Vajutage infonupule. Kuvatakse lülitemenüüd (vt „Käsitsemine“).
  - Keerake infonuppu. Kuvatakse esimest seadistatavat parameetrit.
  - Vajutage infonuppu - määratud väärtus vilgub.
  - Keerake infonuppu ja valige soovitud väärtus.
  - Vajutage infonupule ja kinnitage muudetud seadistus või oodake, kuni seadistatud väärtus 10 sekundi pärast automaatselt üle võetakse.
  - Keerake infonuppu ja valige järgmine parameeter.
  - Pärast kõigi soovitud parameetrite muutmist keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Menüü lõpetamine“.
  - Vajutage infonupule – menüüst väljutakse.

**Põhiseadistus**

- Käituse vältel ette võetud parameetrite muudatused üksikutes puhastamisprogrammides lähtestatakse pärast seadme väljalülitamist põhiseadistusele.
- Põhiseadistuse teostamine:**
- Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Põhiseadistus“.
  - Vajutage infonupule.



- Keerake infonuppu, kuni kuvatakse soovitud puhastusprogramm.
- Vajutage infonupule.
- Keerake infonuppu, kuni kuvatakse soovitud parameeter.
- Vajutage infonuppu - määratud väärtus vilgub.
- Keerake infonuppu ja valige soovitud väärtus.
- Vajutage infonupule.

## Valge Intelligent Key

Valge Intelligent Key sissepistmine lukustab seadme lahti ja vabastab selle kasutamiseks eelseadistatud parameetritega. Valgeid Intelligent Key'sid saab kasutada nii, et iga puhastustöö jaoks on võimalik valmistada sobivate parameetritega eraldi Intelligent Key.

Parameetrid on operaatori jaoks mittemuudetavad ja sõltumatud puhastusprogrammi valikust programmi valiku lülil (funktsioonid „OFF“, transport ja puhtaks imemine jäävad muutumatuks).

Halli Intelligent Key abil saab valge Intelligent Key jaoks määrata kindlaks järgmised parameetrid:

- Sõidukiirus
- Töökiirus
- Harja põõrlemiskiirus (ainult R-puhastuspea)
- Surumisrõhk
- Veekogus
- RM-doseering
- Puhastamine
- Töötuli
- Vilkur
- RM-doseering ON/OFF
- Eelpühkimismehhanism
- Imitala veeventiil
- Keel

## Valge Intelligent Key programmeerimine

- Ühendage hall Intelligent Key.
- Keerake programmiüliti asendisse „Transpordijõud“.
- Vajutage infonupule.
- Keerake infonuppu, kuni ekraanile kuvatakse „Võtme menüü“.
- Vajutage infonupule.
- Tõmmake hall Intelligent Key välja ja ühendage programmeeritav valge Intelligent Key.
- Muudetav menüüpunkt valige infonuppu keerates.
- Vajutage infonupule.
- Valige menüüpunkti seadistamine infonuppu keerates.
- Vajutage infonupule ja kinnitage seadistus.
- Valige infonuppu keerates järgmine muudetav menüüpunkt.
- Seadistuste salvestamiseks keerake infonuppu ja avage infonupule vajutades menüü „Salvestada?“.
- Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Exit“.
- Vajutage infonupule.

## Kasutamine valge Intelligent Key'ga

- Ühendage valge Intelligent Key.
- Funktsioonid „OFF“, sõitmine ja puhtaks imemine töötavad nagu hariilikult.
- Programmi valikulüliti kõigis teistes asendites on valge Intelligent Key'le programmeeritud parameetrid aktiveeritud. Erinevaid puhastusprogramme ei saa enam valida.

## Transport

△ **OHT**  
*Vigastusoh!* Masinat tohib peale- või mahalaadimiseks kasutada ainult tõusudel kuni maks. 15%. Sõitke aeglaselt.

△ **ETTEVAATUS**  
*Vigastusoh!* Transportimisel jälgige seadme kaalu.

- Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

## BD-variant

- Eemaldage ketasharjad harjapeast.

## Hoiulepanek

△ **ETTEVAATUS**  
*Vigastusoh!* Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

- Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.
- Hoiukohta valides pidage silmas seadme lubatud kogukaalu, et tagada stabiilne asend.

## Korrashoid ja tehnohooldus

△ **OHT**  
*Vigastusoh!* Enne kõiki seadme juures teostatavaid töid tuleb Intelligent Key ära võtta ja laadija toitepistik välja tõmmata. Tõmmake akupistik välja. Imiturbiin, külgmised harjad ja filtripuhastusseadis töötavad pärast väljalülitamist inertsil mõjul edasi. Hooldustööd alles pärast nende komponentide tühjaksvoolamist läbi viia.

## Hooldusplaan

### Pärast tööd

- TÄHELEPANU**  
*Vigastamisoh!* Ärge pritsige seadet veega ega kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.
- Laske must vesi välja.
  - Kontrollige turbiinifiltrit, vajadusel puhastage.
  - Ainult BR variant: võtke jämeda mustuse paak välja ja tühjendage.
  - Puhastage seadet niiske, pehmetoimelise puhastusvahendi lahuses niisutatud lapiga.
  - Puhastage imihuuli ja puhastushuuli, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.
  - Kontrollige harju kulumise osas, vajadusel vahetage välja.
  - Laadige akut:  
 Kui laadimisseisund on alla 50%, laadige aku täielikult ja katkestamata täis.

Kui laadimisseisund on üle 50%, järellaadige akut ainult siis, kui järgmisel kasutamisel vajatakse täielikku käituskestust.

Kui musta vee paak on väga määrdundud:

- Imivarb maha võtta.
  - Filtri puhastamine (Recycling-variant)
  - Kravige musta vee paagi puhastusaine kaas kaas maha.
  - Loputage musta vee paaki puhta veega.
  - Puhastage puhastusaine ava serva ja keerake kaas peale.
  - Paigaldage imiotsak.
- Täiendavalt B 250 RI puhul:
- Tõmmake mõlemad prahimahutid välja ja tühjendage.
  - Kontrollige pühkimisvaltsi ja külgmisi harju kulumise, võõrkehade ning sissekerinud lintide osas.

## Kord nädalas

- Regulaarsel kasutamisel laadige akut vähemalt kord nädalas täielikult ja ilma katkestamata täis.

## Kord kuus

- Kontrollige, kas akuklemmid ei ole oksüdeerunud, vajadusel harjake puhtaks. Jälgige, et ühenduskaabel oleks korralikult kinni.
  - Puhastage tihendeid musta vee paagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajadusel vahetage välja.
  - Mitte-hooldusvabade akude puhul kontrollige elementide happetihedust.
  - Puhastage harjatunnelit (ainult variant BR).
  - Pikema seisuaaja korral seisake seade ainult täielikult laetud akuga. Laadige aku uuesti vähemalt kord kuus täielikult täis.
- Täiendavalt B 250 RI puhul:
- Kontrollida bowdeni trosse ja liikuvate osade kerget käiku.
  - Kontrollige pühkimisseadme tihendliistude reguleerimist ja kulumist.

## Iga 3 kuu järel

- Ainult B 250 RI puhul:
- Kontrollige ajamirihmade (kiilrihmad ja ümarrihmad) pinget, kulumist ja funktsiooni pühkimissuunas.

## Kord aastas

- Laske ettenähtud ülevaatused läbi viia klienditeenindusel.

## Loenduri lähtestamine

Kui ekraanile kuvatud hooldustöö on läbi viidud, tuleb seejärel vastav hoolduse loendur lähtestada.

- Torgake Intelligent Key sisse.
- Viige turvalüliti asendisse "1"
- Seadke programmiüliti transpordisõidule.
- Vajutage infonupule.
- Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Hoolduse loendur“.
- Vajutage infonupule. Kuvatakse loenduri näidud.
- Vajutage infonupule. Kuvatakse „Kustuta loendur“.
- Keerake infonuppu, kuni kustutatav loendur on esile tõstetud.
- Vajutage infonupule.
- Keerake infonuppu j avalige „YES“.
- Vajutage infonupule. Loendur kustutatakse.



### Märkus:

Teeninduse loenduri saab lähtestada ainult klienditeenindus.

Teeninduse loendur näitab klienditeeninduse poolt läbiviidava järgmise teeninduse ni jäänud aega.

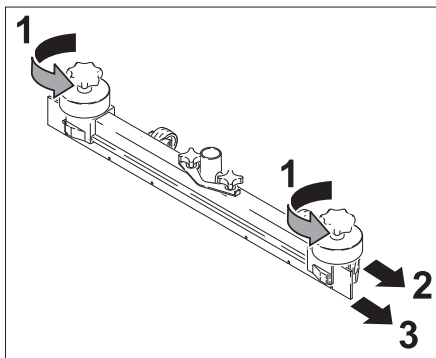
### Hooldustööd

#### Hooldusleping

Seadme usaldusväärse toimimise huvides võib pädeva Kärcheri müügikontoriga sõlmida hoolduslepingu.

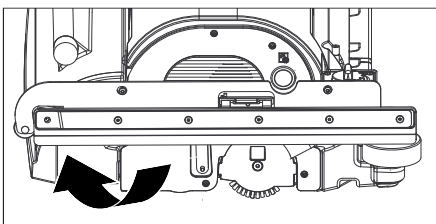
#### Imihuulte vahetamine

- Imivarb maha võtta.
- Vabastage riskäepidemed.

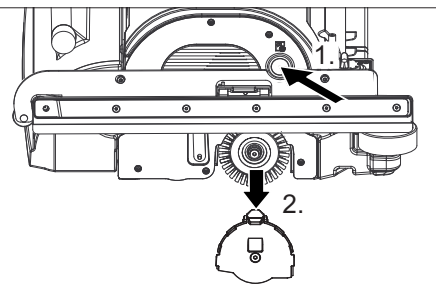


- Tõmmake plastmassist osad maha.
- Tõmmake imihuuled maha.
- Pange kohale uued imihuuled.
- Lükake peale plastmassist osad.
- Keerake riskäepidemed kinni.

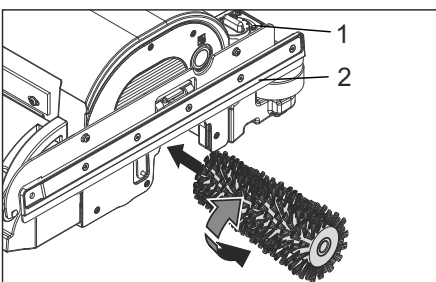
#### Harjavaltside väljavahetamine



- Keerake klaasipuhasti üles.



- vajutage nupule.
- Harjarulli tugikinnitus vabaneb ja selle saab ära võtta.
- Võtke harjarull välja, pange uus asemele.

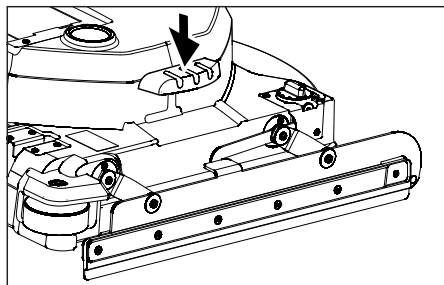


- 1 Pöörnupp
- 2 Kaabitsa huul

Korrake protsessi vastupidises järjekorras.

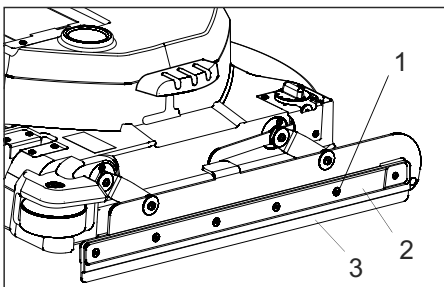
- Pange harjarulli tugikinnitus kohale.
- Keerake pühkimishuul alla.
- Pühkimishuule kõrguse reguleerimine keeratavast nupust.
- Korrake protsessi teisel küljel.

#### Ketasharja vahetamine



- Suruge harjavaltsi pedaal üle takistuse alla.
- Tõmmake ketashari küljelt puhastuspea alt välja.
- Hoidke uut ketasharja puhastuspea all, suruge üles ja laske asendisse fikseeruda.
- Pühkimishuule kõrguse reguleerimine keeratavast nupust.

#### Klaasipuhasti vahetamine



- 1 Krugi
- 2 Hoidik
- 3 Kaabitsa huul

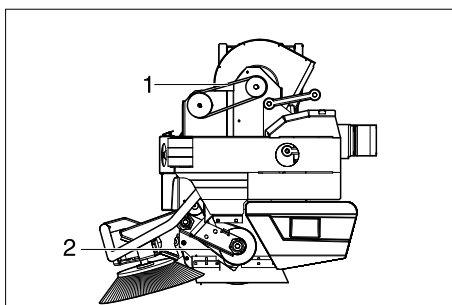
- Keerake kruvid välja.
- Võtke hoidik ära.
- Vahetage klaasipuhasti välja.
- Paigaldage hoidik ja kruvide kinni.

#### Täiendavad hooldustööd B 250 RI puhul

##### ⚠ OHT

Rihmajamitest lähtuv vigastusohk. Enne kasutuselevõtmist pärast hooldustöid tuleb pühkimisseadme kate kindlasti sulgeda ja lukustada.

#### Ajamirihmade kontrollimine

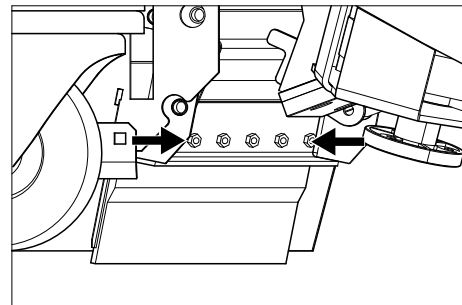


- 1 Pühkimisseadme imiturbiini rihm
- 2 Pühkimisvaltsi ajami rihm

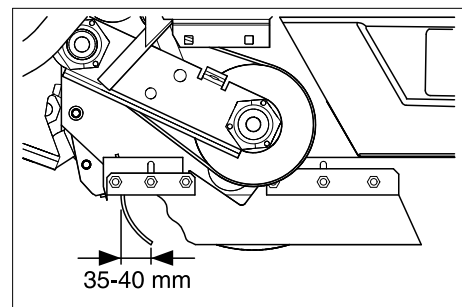
- Kontrollige mõlemat rihma kulumise ja õige asendi osas.

#### Kontrollige pühkimisseadme tihendliiste

- Pange pühkimismasin tasasele pinnale.
  - Seadke võtmelüliti asendisse "0".
  - Kindlustage masin tõkiskingaga veere-mahakkamise vastu.
  - Eemaldage mõlemalt küljelt prahimahuti.
- Eesmine tihendliist

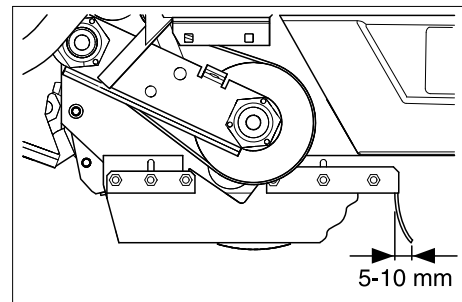


- Vabastage kinnitusmutrid.



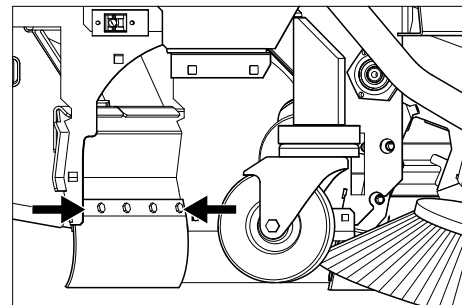
- Rihtige tihendliistu selliselt, et see oleks 35...40 mm tahapoole kaldu.
- Pingutage mutreid.

#### ■ Tagumine tihendliist



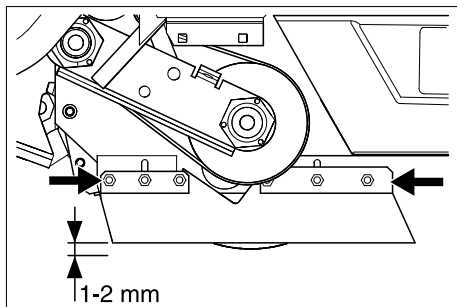
Tagumise tihendliistu kaugus maapinnast on selline, et see oleks 5...10 mm tahapoole kaldu.

- Kulumise korral vahetage tihendliist välja.
- Pühkimisvaltsi mahamonteerimine (vt „Pühkimisvaltsi väljavahetamine“).



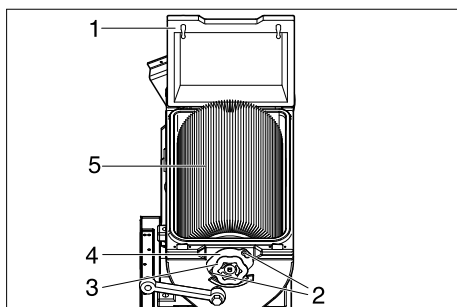
- Vabastage kinnitusmutrid.
- Pange kohale uus tihendliist.
- Pingutage mutreid.

## Külgmised tihendliistud



- Vabastage kinnitusmutrid.
- Kauguse reguleerimiseks pörandast lükake sisse 1...2 mm paksune alus.
- Rihtige tihendliist välja.
- Pingutage mutreid.
- Paigaldage pühkimisvalts.

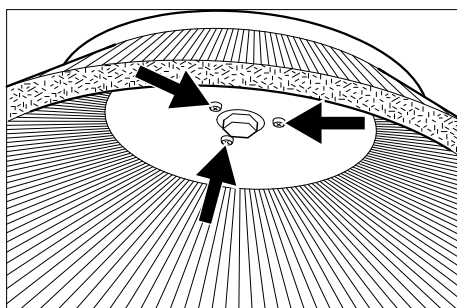
## Tolmufilteri vahetamine



- 1 Tolmufilteri korpuse kaas
- 2 Kruvid
- 3 Äärkä
- 4 Tolmufilteri laager
- 5 Tolmufilter

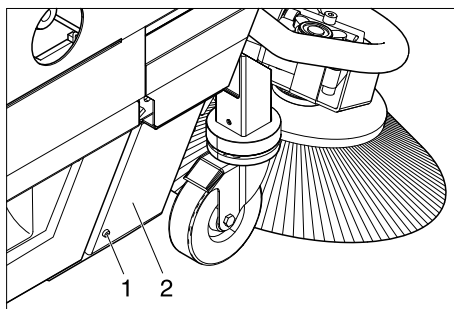
- Vabastage pühkimisseadme kate lukustus, keerates seda sisse.
- Lükake pühkimisseadme kate üles.
- Võtke tolmufilteri korpuse kaas ära.
- Vabastage mõlemad kruvid.
- Keerake äärkä vastupäeva ja võtke tolmufilter välja.
- Võtke tolmufilter välja.
- Pange uus tolmufilter nii kohale, et esiküljel olevad avad oleksid suunatud tõukuri poole.
- Pange tolmufilteri laager uuesti kohale, keerake päripäeva ja kruvide kinni.
- Pange kaas peale ja keerake tagasi.
- Sulgege pühkimisseadme kate.
- Kinnitage kaitte lukustus, keerates seda välja.

## Külgmiste harjade väljavahetamine



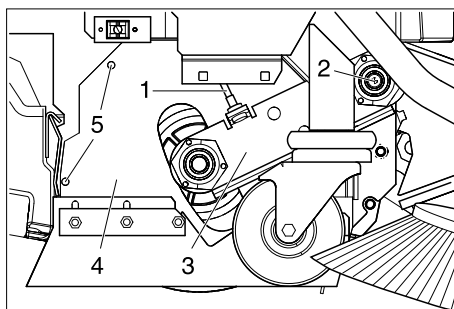
- Keerake 3 kruvi välja.
- Võtke külgmine hari maha.
- Lükake peale uus külgmine hari.
- 3 kruvi pingutada.

## Pühkimisvaltsi väljavahetamine



- 1 Kruvi
- 2 Plekist kate

- Tõmmake prahimahuti välja.
- Keerake kruvi välja.
- Lükake plekist kate üles ja võtke ära.



- 1 Bowdeni tross
- 2 Nookuri laagri kruvi
- 3 Nookur
- 4 Kate
- 5 Katte kruvid

- Riputage Bowdeni tross välja.
- Keerake nookuri nookuri laagri kruvi välja.
- Tõmmake nookur maha.
- Keerake välja kate mõlemad kruvid ja võtke kate ära.
- Võtke pühkimisvalts välja.
- Pange kohale uus pühkimisvalts ja monteerige pühkimisseade vastupidises järjekorras uuesti kokku.
- Justeerige Bowdeni trossi uuesti.

## Jäätumiskaitse

Külmumisohu korral:

- Tühjendage puhta vee ja musta vee paak.
- Paigutage seade külma eest kaitstud ruumi.

## Abi häirete korral

### ⚠ OHT

Vigastusoht! Enne kõiki seadme juures teostatavaid töid tuleb Intelligent Key ära võtta ja laadija toitepistik välja tõmmata. Tõmmake akupistik välja.

- Laske must vesi ja ülejäänud puhas vesi välja ja kõrvaldage.

### ⚠ ETTEVAATUS

Imiturbiini järeloksust tingitud vigastusoht. Imiturbiini, külgmised harjad ja filtripuhastusseadis töötavad pärast väljalülitamist inertsil mõjul edasi. Hooldustööd alles pärast nende komponentide tühjaksvoolamist läbi viia.

Kui riket ei ole võimalik selle tabeli abil kõrvaldada, pöörduge klienditeeninduse poole.

## Kaitsmete vahetamine

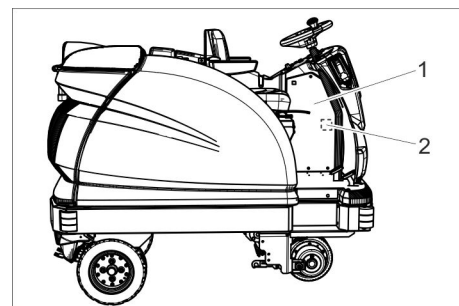
Kasutaja tohib asendada ainult järgmiste väärtustega auto lamekaitsmeid:

- 7,5A (F1) – juht- ja avariivooluvarustus.
- 30A/40A\* (F3) – tõste/tarvikumooduli varustamine (\* külgmise harja või versiooniga RI).
- 80A (F6) – tõste-/puhastusmoodul 2 (pühkimisseade).

### TÄHELEPANU

Defektseid klemmikaitsmeid tohib vahetada ainult klienditeenindus. Kui need kaitsmed on defektsed, peab klienditeenindus kontrollima kasutustingimusi ja kogu juhtsüsteemi.

Juhtseadis on paigutatud juhtpuldil alla. Et pääseda kaitsmeteni, tuleb eelnevalt eemaldada jalaruumi vasakul pool kate.



- 1 Kate
- 2 Kaitsmed

- Keerake välja kate ülemises osas olev kinnituskruvi.
- Võtke kate ära.
- Vahetage kaitse välja.
- Pange kate kohale.

### Märkus:

Kaitsmete paigutus on näha kate siseküljel.

## Rikkenäit

Kui ekraanile kuvatakse viga, toimige järgmiselt:

### Rikketeade tekstina

- Toimige vastavalt ekraanile kuvatavatele juhistele.
- Lõpetage rike, vajutades fononupule.

### Rikkenäit arvukoodina

- Keerake programmilüliti asendisse „OFF“ (väljas).
  - Oodake, kuni tekst ekraanilt kustub.
  - Keerake programmilüliti eelmisse asendisse.
- Alles siis, kui viga kordub, rakendage vastavaid kõrvaldusmeetmeid esitatud järjekorras. Seejuures peab ohutuslülitil olema lülitatud asendisse „0“ ja Intelligent Key ära tõmmatud.
- Kui viga ei saa kõrvaldada, pöörduge klienditeenindusse ja teatage, millise veateatega on tegemist.

### Märkus:

Alljärgnevas tabelis puuduvad rikketeated tähistavad vigu, mida kasutaja ei saa kõrvaldada. Sel juhul palume pöörduda klienditeenindusse.

## Ekraanile kuvatavad rikked

Ekraaninäit	Põhjus	Kõrvaldamine
Istmelüliti lahti!	Istme kontaktüliti ei ole aktiveerunud.	→ Vabastage gaasipedaal. Istuge istmele.
Vabastage gaasipedaal!	Võtmelüliti sisse lülitades on gaasipedaal alla vajutatud.	→ Vabastage gaasipedaal ja vajutage pedaal seejärel uuesti alla.
Puudub sõidusuund!	Sõidusuuna lüliti või kaabliühendus defektne.	→ Lülitage seade välja ja uuesti sisse. Kui tõrge kordub, pöörduge klienditeenindusse.
Aku tühi!	Akupinge liiga madal.	→ Laadige akut.
Keelatud akupinge!	Akupinge on lubatud vahemikust suurem või väiksem.	→ Kutsuda välja klienditeenindus.
Laadur defektne!	Laadimisseadme viga, laadimine ei ole võimalik.	→ Kontrollige laadijat.
Puhta vee paak tühi!	Puhta vee paak on tühi.	→ Täitke puhta vee paak.
Harja surve saavutamata!	Harja surve reguleerimisaja lõpp.	→ Kontrollige harja kulumist, vajadusel vahetage hari välja. → Kontrollige harjapea tööd: langetada, tõsta.
Musta vee paak on täis!	Musta vee paak on täis.	→ Tühjendage musta vee paak.
	Täituvussensor või kaabliühendus defektne.	→ Kutsuda välja klienditeenindus.
Pidur defektne!	Pidur defektne.	→ Ärge sõitke enam seadmega. → Kutsuda välja klienditeenindus.
Sõidumootor tuline! Laske jahtuda!	Vallandus mootori kaitse	→ Viige turvalüliti asendisse „0“. → Laske masinal vähemalt 15 minutit jahtuda. → Kordumise korral pöörduge klienditeeninduse poole.
Signaalpasun defektne!	Signaalpasun defektne.	→ Kutsuda välja klienditeenindus.
Juhtsüsteem tuline! Laske jahtuda!	Tõstemooduli võimsuse elektroonikaseade (A4) liiga kuum	→ Viige turvalüliti asendisse „0“. → Laske juhtsüsteemil vähemalt 5 minutit jahtuda. → Kareda pinna korral vähendage harjasurvet olulisel määral. → Kordumise korral pöörduge klienditeeninduse poole.
Harja mootori ülekoormatud!	Harjapeade asümmeetriline koormus.	→ Reguleerige harjade kõrgust.

## Rikked, mille kohta ei kuvata teadet

Rike	Kõrvaldamine
Seadet ei saa käivitada	Ühendage akupistik.
	Viige turvalüliti asendisse "1"
	Torgake Intelligent Key sisse.
	Kontrollige kaitset F1, vajadusel vahetage. *
	Kontrollige akusid, vajadusel laadige.
Ebapiisav veekogus	Kontrollige puhta vee taset, vajadusel täitke paak.
	Kontrollige voolikuid ummistuste osas, vajadusel puhastage.
	Puhastage puhta vee filtrit.
	Avage puhta vee kuulkraan.
Ebapiisav imivõimsus	Puhastage tihendeid musta vee paagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajadusel vahetage välja.
	Puhastage turbiinifilter imiturbiini sisseimemisotsakutel.
	Puhastage imiotsaku imihuuli, vajadusel vahetage välja.
	Kontrollige imivoolikut ummistuste osas, vajadusel puhastage.
	Kontrollige imivoolikut tiheduse osas, vajadusel vahetage välja.
	Kontrollige, kas musta vee väljalaskevooliku kaas on suletud
Kontrollige impalgi seadistust	
Mitterahuldav puhastamise tulemus	Reguleerige harjasurvet.
	Valige intensiivsem puhastusprogramm.
	Kontrollige harju kulumise osas, vajadusel vahetage välja.
Harjad ei pöörle	Surve vähendamine:
	Kontrollige, kas mõni võõrkeha blokeerib harju, vajadusel eemaldage võõrkeha.
Lisavarustusse kuuluv vilkur ja/või töötuli ei põle	Kontrollige kaitset F3, vajadusel vahetage. *

\* Kaitsmed on lamesoklites juhtmeplaadil ja neile pääseb ligi katet avades.

## Täiendavad häired B 250 RI puhul

Rike	Kõrvaldamine
Seade ei pühi korralikult	Pühkimisvalts ja/või külgmised harjad kulunud, vajadusel vahetada.
	Pühkimisvalts ei pöörle, kontrollige ajamirihma, vajadusel eemaldage tolm.
	Kontrollige jämeda mustuse klapi funktsiooni
	Kontrollige tihendliistude kulumist, vajadusel reguleerige või vahetage välja.
Pühkimisseade tekitab tolmupilve	Tühjendage pühkmemahuti
	Kontrollige pühkimisseadme imiturbiini ajamirihma.
	Kontrollige puhuri tihendusmansetti
	Kontrollige tolmufiltrit, puhastage või vahetage välja
	Kontrollige filtrikasti tihendit
Pühib servi halvasti	Tihendliistude kontrollimine kulumise osas, vajadusel reguleerimine või väljavahetamine
	Kontrollige külgmiste harjade kõrguse reguleerimist, vajadusel reguleerige uuesti.
	Vahetage külgmised harjad välja.

### ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

**Toode:** pörandapuhastaja istmega

**Tüüp:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Asjakohased EL direktiivid:**

2006/42/EU (+2009/127/EU)

1999/5/EÜ

**Kohaldatud ühtlustatud standardid:**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

**Kohaldatud riiklikud standardid**

-

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsiooni eest vastutav isik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20



## Tehnilised andmed

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Võimsus</b>							
Nominaalpinge	V	36	36	36	36	36	36
Aku võimsus	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Keskmine võimsustarbimine	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Sõidumootori võimsus (nimivõimsus)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Imimootori võimsus	W	840	840	840	840	840	840
Harja mootori võimsus	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Pühkimisvaltsi ajami võimsus	W	--	600	--	600	--	600
Külgmiste harjade ajami võimsus (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Pühkimisseadme imiturbiini võimsus	W	--	600	--	600	--	600
<b>Imemine</b>							
Imivõimsus, õhukogus	l/s	28	28	28	28	28	28
Imivõimsus, alarõhk	kPa	17	17	17	17	17	17
Pühkimisseadme imivõimsus, õhukogus	l/s	--	50	--	50	--	50
Pühkimissesadme imivõimsus, alarõhk	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Tolmuiltri filterpind	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Puhastusharjad</b>							
Töölaius	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Harja läbimõõt	mm	130	130	500	500	130	130
Harjade pöörlemisarv	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Pühkimisvaltsi läbimõõt	mm	--	285	--	285	--	285
Pühkimisvaltsi laius	mm	--	710	--	710	--	710
Pühkimisvaltsi pöörete arv	1/min	--	650	--	650	--	650
Külgmiste harjade läbimõõt	mm	--	450	--	450	--	450
Külgmiste harjade pöörete arv	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Mõõtmed ja kaalud</b>							
Sõidukiirus (maks.)	kg/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Maastiku tõus maks.	%	15	15	15	15	15	15
Teoreetiline pinnavõimsus	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Puhta-/musta vee paagi maht	l	250	250	250	250	250	250
Pühkmemahuti maht	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Pikkus	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Laius (ilma imipalgita)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Kõrgus	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Kaal, tööks valmis (akude ja täispaagiga)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Pinnakoormus (juhiga ja täis puhta vee paagiga)</b>							
Pühkimisseadme ratas	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Esiratas	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Tagaratas	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Müraemissioon</b>							
Helirõhupeel (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Seadme vibratsioonid</b>							
Võnkumiskoguväärtus (ISO 5349)							
Käed	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Jalad	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Istme pind	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabāiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

## Satura rādītājs

Drošības norādījumi	LV	1
Darbība	LV	1
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV	1
Vides aizsardzība	LV	1
Garantija	LV	1
Piederumi un rezerves daļas	LV	1
Vadības un funkcijas elementi	LV	2
Pirms ekspluatācijas uzsākšanas	LV	3
Darbība	LV	5
Pelēkā Intelligent Key	LV	7
Baltā Intelligent Key atslēga	LV	8
Aparāta pārvietošana	LV	8
Glabāšana	LV	8
Kopšana un tehniskā apkope	LV	8
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV	10
ES Atbilstības deklarācija	LV	12
Tehniskie dati	LV	13

## Drošības norādījumi

Pirms aparāta pirmās lietošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru Drošības norādījumi suku tīrīšanas aparātiem 5.956-251.0. Aparāts ir piemērots ekspluatācijai uz virsmām, kuru kāpums nepārsniedz 15%.

### Drošības iekārtas

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

### Drošības slēdzis

Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas: Pārlēdziet drošības slēdzi pozīcijā "0".

- Izslēdzot drošības slēdzi, aparāts strauji nobremzē.
- Avārijas slēdzis tiešā veidā iedarbojas uz visām aparāta funkcijām.

### Sēdekļa slēdzis

Pēc īsas aiztures izslēdz motoru, ja operators darba laikā jeb brauciena laikā pamet vadītāja sēdekli.

### Riska pakāpes

#### ⚠ BĪSTAMI

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

#### ⚠ UZMANĪBU

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

#### IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

## Darbība

- Aparātu izmanto līdzenu grīdu slapjai tīrīšanai vai pulēšanai. Noregulējot ūdens daudzumu, suku piespiešanas spēku un apgriezīšanu skaitu, tīrīšanas līdzekļa daudzumu, kā arī braukšanas ātrumu, to var viegli pielāgot attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam.
- BT 250 RI gadījumā slaucīšanas iekārta pirms tīrīšanas savāc mētājošos ne-tīrumus.
- Ar 1000 mm vai 1200 mm darba platumu un 250 l tīrā ūdens un netīrā ūdens tvertnes tilpumu iespējama efektīva tīrīšana ilgu darba laiku.
- Aparāts ir pašgājēja mehānisms, motora elektroenerģiju nodrošina akumulators.
- Akumulatorus var uzlādēt ar lādētāju no 230V kontaktligzdas.
- Nokomplektētā variantā baterija un lādētājs jau ir pievienoti.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šis aparāts ir piemērots komerciālai un industriālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un nomas uzņēmumos.

Izmantojiet šo aparātu tikai atbilstoši šajā instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

- Aparātu drīkst lietot tikai tādu gludu grīdu tīrīšanai, kuras nav jūtīgas pret mitrumu un pret pulēšanu.
- Darba temperatūru diapazons ir starp +5°C un +40°C.
- Aparāts nav piemērots sasalušu virsmu tīrīšanai (piem., saldētavās).
- Aparātu drīkst aprīkot tikai ar oriģināliem piederumiem un oriģinālām rezervdaļām.
- Aparātu nedrīkst darbināt bez turbīnas filtra, kas atrodas netīrā ūdens tvertnes vākā.
- Aparāts ir paredzēts grīdu tīrīšanai iekšējās vai segtās platībās. Izmantojot to citās vietās, jāpārbauda, vai nav nepieciešamas alternatīvas suku (B 250 RI gadījumā arī slaucīšanas iekārta).
- B 250 RI (ar slaucīšanas iekārta): Drīkst pārbraukt tikai pāri pakāpieniem, kuru augstums ir maksimāli 2 cm.
- Aparāts nav paredzēts koplietošanas satiksmes ceļu tīrīšanai.
- Aparātu nedrīkst lietot grīdu tīrīšanai, kuras nav spiedienizturīgas. Nemiet vērā grīdas pieļaujamo īpatnējo slodzi. Slodze, ar kādu aparāts balstās uz virsmu, ir norādīta tehniskajos datos.
- Aparāts nav paredzēts izmantošanai sprādzienbīstamās vidēs.
- Ar aparātu nedrīkst uzsūkt viegli uzliesmojušas gāzes, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus. Pie tiem pieskaitāmi benzīns, krāsu šķīdinātājs vai šķidrās kurināmais, kuri, sajaucoties ar iesūkto gaisu, var radīt sprādzienbīstamus maisījumus. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus, jo tie var bojāt aparātā izmantotos materiālus.

## Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar majsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Akumulatori, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam izmantot vecos aparātus ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

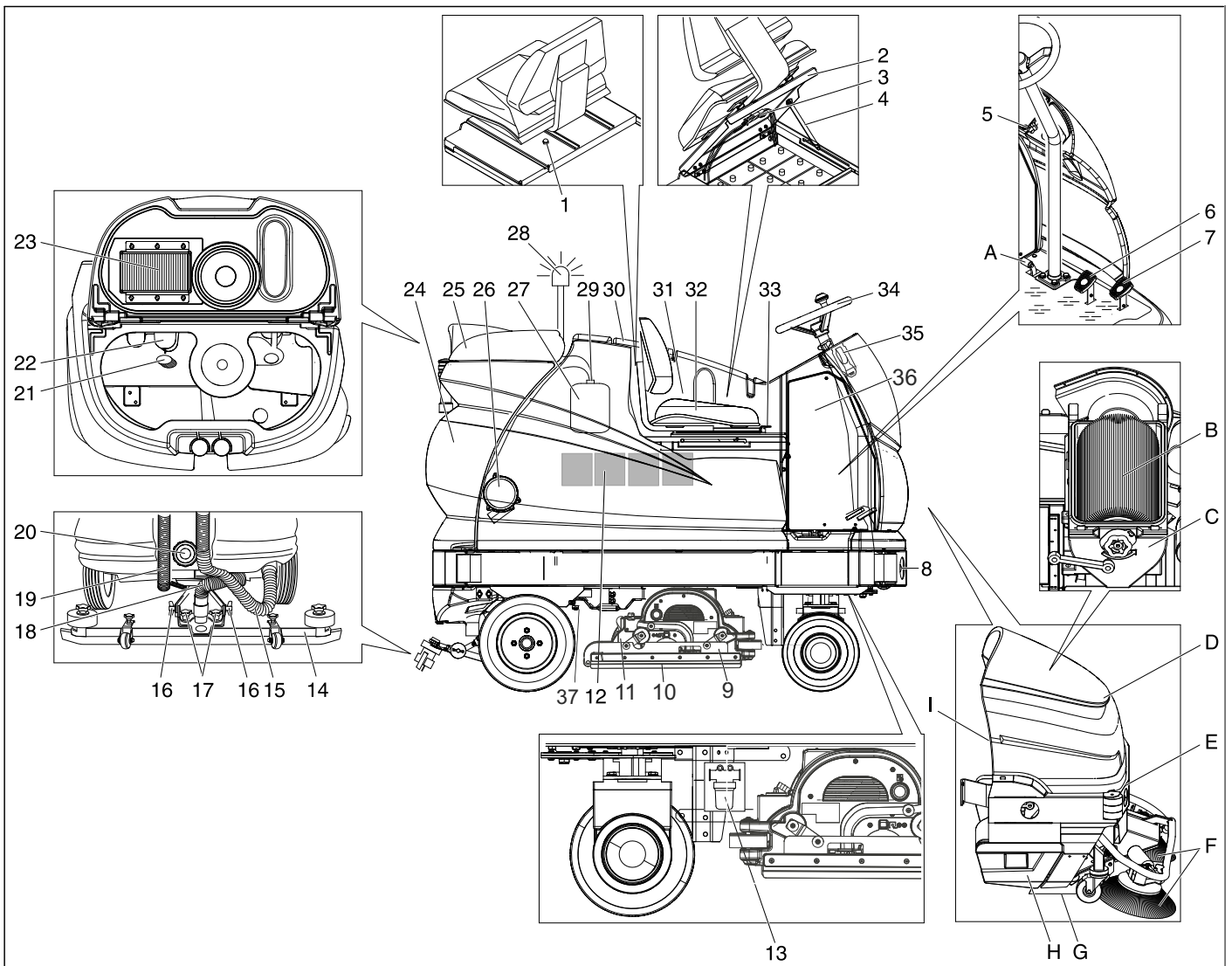
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtie garantijas noteikumi ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim radušos darbības traucējumus Jūsu piederumos, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezties pie Jūsu tirdzniecības pārstāvja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā, uzrādot pirkumu apliecinājošu dokumentu.

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



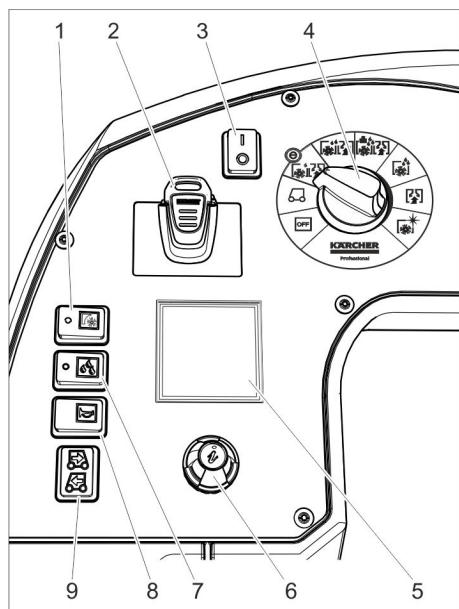
- 1 Sēdekļa stiprinājuma skrūve
- 2 Sēdekļa konsole
- 3 Baterijas kontaktspraudnis
- 4 Sēdekļa konsoles balsts
- 5 Stūres regulēšanas mehānisms
- 6 Bremžu pedālis
- 7 Braukšanas pedālis
- 8 Gaisma (opcionāla)
- 9 Tīrīšanas galviņa
- 10 Pulēšanas mēlīte
- 11 Lielo netīrumu tvertne (tikai BR)
- 12 Akumulators
- 13 Tīrā ūdens filtrs
- 14 Sūkšanas stienis \*
- 15 Netīrā ūdens noteces šļūtene
- 16 Uzgriežņi sūkšanas stienī noliekšanai
- 17 Uzgriežņi sūkšanas stienī nostiprināšanai
- 18 Sūkšanas šļūtene
- 19 Tīrā ūdens noteces šļūtene
- 20 Netīrā ūdens tvertnes tīrīšanas atvere
- 21 Attīrīšanas filtrs (opcionāls)
- 22 Pludiņš
- 23 Turbīnas filtrs
- 24 Netīrā ūdens tvertne
- 25 Netīrā ūdens tvertnes vāks
- 26 Sūkšanas turbīna
- 27 Tīrīšanas līdzekļa kanna (opcionāla)
- 28 Mirgojošā gaisma (opcionāla)

- 29 Tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtene (opcionāla)
  - 30 Tīrā ūdens tvertnes vāks
  - 31 Mehānisms pārslēgšanai starp attīrīšanas/tīrā ūdens režīmu (opcionāls)
  - 32 Sēdeklis (ar drošības slēdzi)
  - 33 Sēdekļa regulēšanas svira
  - 34 Stūre
  - 35 Tīrā ūdens tvertnes automātiskā uzpildes sistēma (opcija)
  - 36 Elektronika/vadības sistēma
  - 37 Tīrā ūdens lodveida vārsts
- \* neietilpst piegādes komplektā

### Tikai B 250 RI

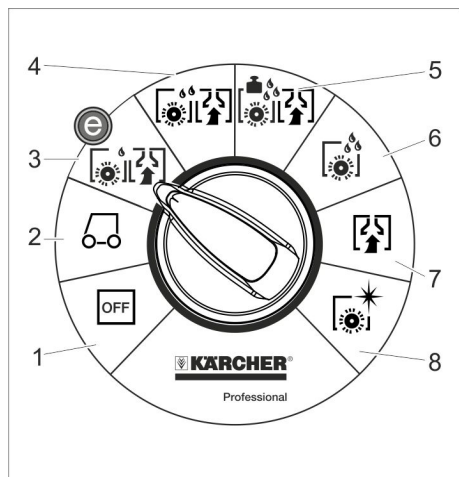
- A Lielo netīrumu tvertnes vāka pedālis
- B Putekļu filtrs
- C Filtra kaste
- D Slaucīšanas iekārtas pārsegs
- E Slaucīšanas iekārta
- F Sānu slota
- G Slaucītājveltnis
- H Netīrumu tvertne pa kreisi/pa labi
- I Slaucīšanas iekārtas pārsega fiksators (atbloķēšana = iegriez uz iekšu)

## Vadības pults



- 1 Slaučīšana IESL./IZSL. (opcija sānu sukas vai slaučīšanas ierīce versijai B 250 RI)
- 2 Intelligent Key
- 3 Drošības slēdzis
- 4 Programmu slēdzis
- 5 Displejs
- 6 Informācijas taustiņš
- 7 Tīrīšanas šķidruma IESL./IZSL.
- 8 Signāldaure
- 9 Braukšanas virziena slēdzis

## Programmu slēdzis



- 1 **IZSLĒGTS**  
Aparāts ir izslēgts.
- 2 **Transportēšana**  
Aizbraukšana uz darba vietu.
- 3 **Eco programma**  
Grīdas mitrā tīrīšana (ar samazinātu suku griešanās ātrumu) un netīrā ūdens uzsūkšana (ar samazinātu sūkšanas jaudu).
- 4 **Grīdas sūkšana**  
Grīdas mitrā tīrīšana un netīrā ūdens uzsūkšana.
- 5 **Heavy programma**  
Veiciet grīdas mitro tīrīšanu (ar palielinātu suku piespiešanas spēku) un uzsūciet netīro ūdeni.
- 6 **Beršana**  
Grīdas mitrā tīrīšana, ļaujot iesaistīties tīrīšanas līdzekļiem.

## 7 Nosūkšana

Netīrumu šķidruma uzsūkšana.

## 8 Pulēšana

Grīdas un šķidruma klājuma pulēšana.

## Slēdža izvēle

Izmantojot slēdža izvēlni, tiek ieslēgtas un izslēgtas sekojošas funkcijas:

- Tīrīšanas līdzekļa dozēšana (opcija)
- Darba apgaismojums (opcija)
- Mirgojoša signāllampa (papildiespeja)
- Smidzināšana-sūkšana (opcija)
- Ūdens padeve sānu sukām (opcija)

Slēdža izvēle ir pieejama visās programmu slēdža pozīcijās, izņemot pozīcijā „OFF”.

- ➔ Nospiediet informācijas pogu. Tiek parādīta slēdža izvēle.
- ➔ Nospiediet informācijas pogu. Tiek parādīts aparātā pieejamo funkciju saraksts.
- ➔ Grieziet informācijas pogu, līdz tiek izcelta vēlamā funkcija.
- ➔ Lai izmainītu slēdža stāvokli, nospiediet informācijas pogu.
- ➔ Grieziet informācijas pogu, līdz parādās "Izvēlnes beigšana".
- ➔ Nospiediet informācijas pogu.

## Simboli uz aparāta

	Piepaceliet pulēšanas mēlīti.
	Nolaidiet pulēšanas mēlīti.
	Netīrā ūdens izliešana
	Tīrā ūdens izliešana
	Tīrā ūdens tvertnes automātiskās uzpildes funkcija (Auto Fill-In, opcija)
	Nobloķēts
	Atbloķēts
	Izņemiet lielo netīrumu tvertni

## Simboli uz uzlādes ierīces



### ⚠ BĪSTAMI

Ugunsbīstamība!

Pieslēdzot nepiemērotā kontaktligzdā vai sliktā elektriskā kontakta gadījumā starp

kontaktdakšu un kontaktligzdu, uzlādes ierīces kontaktdakša un izmantotā kontaktligzda var ļoti uzkarst.

Pirms strāvas vada kontaktdakšas iesprausšanas, pārbaudīt, vai kontaktligzda ir piemērota 16 A strāvai un ir tehniski nevainojamā stāvoklī.

Pārbaudīt, vai strāvas vada kontaktdakša ir tīra un atbilstošā tehniskā stāvoklī.

## Pirms ekspluatācijas uzsākšanas

### Akumulatori

Apejoties ar akumulatoriem, obligāti jāievēro sekojoši drošības norādījumi:

	Ievērot norādījumus uz akumulatora, lietošanas pamācībā un automašīnas ekspluatācijas instrukcijā
	Valkāt aizsargbrilles
	Nepielaist bērnus pie skābes un akumulatoriem
	Sprādzienbīstamība
	Uguns, dzirksteles, atklātā gaisma un smēķēšana ir aizliegti
	Ķīmisko apdegumu bīstamība
	Pirmā palīdzība
	Brīdinājuma piezīme
	Utilizācija
	Nemest akumulatoru atkritumu kastē

### ⚠ BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība! Nelieciet uz baterijas, tas nozīmē arī uz poliem un starpelementu savienotajiem instrumentus vai līdzīgus priekšmetus.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

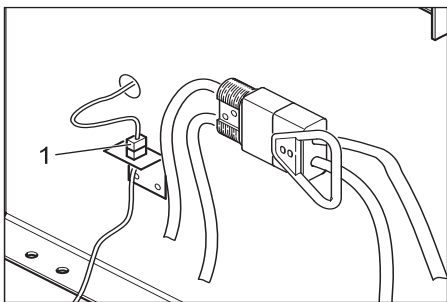
Savainošanās risks! Nekad neļaujiet brūcēm nonākt saskarē ar svinu. Pēc darba ar baterijām vienmēr notīriet rokas.

### Bateriju ievietošana un pieslēgšana

Nokomplektētajam BAT variantam akumulatori jau ir iemontēti.

- ➔ Stūres pozīciju noregulējiet taisni uz priekšu.
- ➔ Sēdekli sagāziet uz priekšu.
- ➔ Izņemiet sēdekļa atdura skrūvi.





1 Sēdekļa kontaktslēdža kontakts

- Izņemiet sēdekļa kontaktslēdža kontaktu un iebīdiat atpakaļ caur atveri.
- Atbloķējiet sēdekli un noņemiet virzienā uz augšu.
- Demontējiet sēdekļa kontaktslēdža kontaktu no turētāja.
- Izkabiniet sēdekļa konsoles balstu un pieslēdziet sēdekļa konsoli.
- Noskrūvējiet sēdekļa konsoles šarnīrus.
- Novietojiet sēdekļa konsoli kāju zonā.
- Variantam Dose: Demontējiet trauku tīrīšanas līdzekļa kannai.
- Variantam Fleet: Demontējiet kabeli.
- Noņemiet bateriju pārsegu.
- Labajā pusē demontējiet tīrā ūdens tvertni.
- Labajā pusē noņemiet akumulatoru kārbas sānu plāksni.
- Ievietojiet akumulatoru. Akumulatora pieslēgumiem jābūt priekšā braukšanas virzienā.

#### IEVĒRĪBAI

Ievērojiet pareizu polaritāti.

- Savienojiet klāt pievienoto pieslēguma kabeli ar vēl brīvajiem akumulatora poliēm (+) un (-). Izvietojiet kabelus tā, lai sēdekļis tos nevarētu iespiest.
- Variantam Fleet: No jauna pievienojiet kabeli.
- Labajā pusē pielieciet akumulatoru kārbas sānu plāksni.
- Labajā pusē iemontējiet tīrā ūdens tvertni.
- Uzlieciet bateriju vāku.
- Pievienojiet akumulatora kontaktu.
- Uzlieciet sēdekļa konsoli.
- Pieskrūvējiet sēdekļa konsoles šarnīrus.
- Atveriet sēdekļa konsoli un iekabiniet sēdekļa konsoles balstu.
- Piemontējiet sēdekļa kontaktslēdža kontaktu pie turētāja.
- Ievietojiet sēdekli.
- Pieslēdziet sēdekļa kontaktslēdža kontaktu.
- Iemontējiet sēdekļa atdura skrūvi.
- Pabīdiat sēdekli uz leju.
- Noregulējiet stūri.

#### IEVĒRĪBAI

Pirms ierīces lietošanas uzsākšanas uzlādējiet baterijas.

#### Bateriju uzlāde

##### Norāde:

Aparātam ir pilnīgas izlādēšanās aizsardzība, tas nozīmē, ka saņemot vēl pieļaujamo minimālo kapacitātes daudzumu, ar aparātu iespējams vēl tikai braukt. Displejā parādās indikācija "Zems akumulatora uzlādes

līmenis - Tīrīšana nav iespējama" un "Tukšs akumulators - Lūdzu, uzlādēt".

- Nogādājiet aparātu tieši uz uzlādes staciju, turklāt izvairieties no braukšanas kāpumos.

##### Norādījums:

Pielietojot citus akumulatorus (piemēram, citu ražotāju), Kärcher klientu servisam no jauna jāiestata pilnīgas izlādēšanās aizsardzība atbilstoši akumulatoram.

##### ⚠ BĪSTAMI

*Elektriskās strāvas trieciena risks. Ievērojiet strāvas apgādes tīkla un aizsargierīču parametrus, skat. „Lādētājs“.*

*Lādētāju izmantojiet tikai sausās telpās ar pietiekamu ventilāciju!*

##### Norādījums:

Uzlādes laiks vidēji sasniedz apm. 10-12 stundas.

Ieteicamajiem lādētājiem (der attiecīgi izmantotajiem akumulatoriem) ir elektroniska vadība, un tie pabeidz uzlādi patstāvīgi.

##### ⚠ BĪSTAMI

*Sprādzienbīstamība. Telpā, kurā aparāts ir novietots akumulatora uzlādēšanai, jābūt no akumulatora tipa atkarīgam minimālajam tilpumam un gaisa apmaiņai ar minimālo gaisa plūsmu (skatīt "Ieteicamie akumulatori").*

*Sprādzienbīstamība. Mitru akumulatoru lādēšanu var veikt, ja ir uz augšu atgāzts sēdekļis.*

- Sagāziet sēdekli uz augšu.

- Atvienojiet baterijas kontaktu un savienojiet ar lādēšanas vadu.

- Savienojiet uzlādēšanas ierīci ar barošanas tīklu un ieslēdziet.

#### Pēc uzlādēšanas procesa

- Izslēdziet lādētāju un atvienojiet no tīkla.
- Atvienojiet baterijas kabeli no lādētāja kabeļa un savienojiet ar aparātu.

#### Baterijas, kurām nav nepieciešama īpaša apkope (mitrās baterijas)

- Vienu stundu pirms uzlādes procesa beigām pievienojiet destilētu ūdeni, ievērojiet bateriju skābes stāvokli. Baterijas ir atbilstoši marķētas. Uzlādes beigās visiem elementiem jāvada strāva.

##### ⚠ BRĪDINĀJUMS

*Ķīmisko apdegumu bīstamība!*

- Ja akumulators ir izlādējies, uzpildot ūdeni, var izplūst skābe.
- Rīkojoties ar akumulatora skābi, izmantojiet aizsargbrilles un ievērojiet noteikumus, lai negūtu savainojumus un nesabojātu apģērbu.
- Iespējami radušās skābes šļakatas uz ādas vai apģērba nekavējoties noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens.

#### IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

- Bateriju piepildīšanai izmantojiet tikai destilētu vai atsāļotu ūdeni (EN 50272-T3).
- Nelietojiet citus piemaisījumus (tā dēvētos uzlabošanas līdzekļus), jo pretējā gadījumā zūd garantija.

#### Ieteicamās baterijas, uzlādēšanas ierīces

	Pasūtījuma Nr.
Bateriju nomaīņa	6.654-136.0
Lādēšanas ierīce	6.654-295.0
Tilpums [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Gaisa plūsma [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Akumulatoru uzlādes telpas minimālais tilpums  
\*\* Minimālā gaisa plūsma starp akumulatoru uzlādes telpu un apkārtējo vidi

Baterijas un lādēšanas ierīces ir pieejamas specializētās tirdzniecības vietās.

#### Maksimālie akumulatora gabarīti

Garums	Platums	Augstums
842 mm	627 mm	537 mm

Ja BAT varianta gadījumā ir jāizmanto mitrās baterijas, tad jāievēro sekojošais:

- jāievēro maksimālie bateriju izmēri.
- Lai veiktu skābes akumulatoru uzlādēšanu, uz augšu jāpaceļ sēdekļis.
- Uzlādējot mitras baterijas, jāievēro bateriju ražotāja noteikumi.

#### Akumulatora indikators

Akumulatoru uzlādes līmenis tiek parādīts vadības pults displejā.

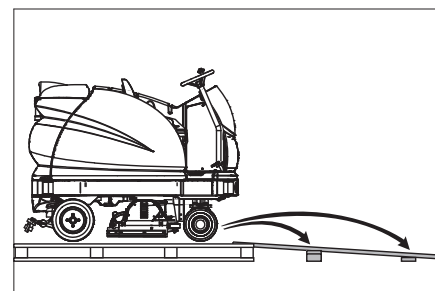
- Uz akumulatora uzlādes līmeni norāda stabiņa garums.
- Pēdējās 30 minūtes tiek attēlots atlikušais darbības laiks minūtēs.

#### Izkraušana

##### Norādījums:

Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas, pārslēdziet drošības slēdzi pozīcijā "0".

- Paletes četri dēļi ir piestiprināti ar skrūvēm. Noskrūvējiet šos dēļus.
- Novietojiet dēļšus uz paletes malas. Novietojiet dēļšus pirms aparāta riteņiem. Piestipriniet dēļšus ar skrūvēm.



- Atbalstīšanai izmantojiet iepakojumā esošās brūkas un pabīdiat tās zem rampas.
- Tikai BR 120/150...: Noņemiet no paletes drošinājuma saites.
- Noņemiet no riteņiem koka līstes.

#### Ar akumulatoru

- Ieņemiet vietu vadītāja sēdekļī.
- Ievietojiet Intelligent Key.
- Pārslēdziet drošības slēdzi pozīcijā "1".
- Pārslēdziet programmu izvēles slēdzi uz "Transportēšana".
- Pārslēdziet braukšanas virziena slēdzi "uz priekšu".
- Nospiediet braukšanas pedāli.
- Nobrauciet aparātu no paletes.
- Pārslēdziet drošības slēdzi pozīcijā "0".

## Bez akumulatora

- Atlaidiet stāvbremzi (skat. "Aparāta stumšana").
- Vienai personai ir jāieņem vieta vadītāja sēdekļī un, ja stumšanas laikā rodas briesmas, jānospiež bremžu pedālis.
- Pa rampu nostumiet ierīci lejā no paletes.
- No jauna pievelciet stāvbremzes skrūves.

## Suku piestiprināšana

### BD variants

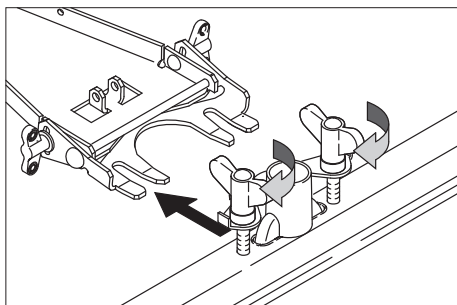
Pirms nodošanas ekspluatācijā ir jāpiestiprina diskveida sukas (skat. „Tehniskās apkopes darbi”).

### BR variants

Sukas ir uzmontētas.

## Sūkšanas stieņa montāža

- Sūkšanas stieni iestipriniet sūkšanas stieņa piekarē tā, lai veidmetāla loksne atrastos pāri piekarei.
- Pievelciet spārnuzgriežņus.



- Uzspaudiet sūkšanas šļūteni.

## Darbība

### ⚠ BĪSTAMI

*Savainojumu gūšanas risks. Nelietojiet aparātu bez aizsargjūtmu aizsardzībai pret krītošiem priekšmetiem vietās, kur pastāv iespēja, ka vadītājam var trāpīt krītoši priekšmeti.*

### Norāde:

Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas, pārlēdziet drošības slēdzi pozīcijā "0".

## Ierīces ieslēgšana

- Ieņemiet vietu sēdekļī.
- Ievietojiet Intelligent Key.
- Pārlēdziet drošības slēdzi pozīcijā "1".
- Pagrieziet programmu slēdzi uz vēlamo funkciju.
- Kad displejā parādās attiecīgā indikācija, veiciet apkopes darbus.

Displejs	Veicamais darbs
Apkope Sūkšanas stienis	Iztīriet sūkšanas stieni.
Apkope Tīrā ūd. filtrs	Iztīriet tīrā ūdens filtru.
Apkope Sūkšanas mēlīte	Pārbaudiet sūkšanas mēlīšu nodilumu un iestatījumu.
Apkope Turbīnas filtrs	Iztīriet turbīnas filtru.
Apkope Sukas galviņa	Pārbaudiet, vai sukas nav nolietojušās, un iztīriet tās.

- Nospiediet informācijas pogu.

- Atiestatiet attiecīgo apkopes skaitītāju (skatīt "Kopšana un tehniskā apkope/Skaitītāju atiestatīšana")

### Norādījums:

Ja neveic skaitītāja atiestatīšanu, ikreiz ieslēdzot aparātu, apkopes indikācija parādīsies no jauna.

## Pārbaudiet stāvbremzi

### ⚠ BĪSTAMI

*Negadījumu risks. Pirms katras ekspluatācijas uz līdzenas virsmas jāpārbauda stāvbremzes darbība.*

- Ieslēdziet ierīci.
- Pārlēdziet braukšanas virziena slēdzi "uz priekšu".
- Pārlēdziet programmu izvēles slēdzi uz "Transportēšana".
- Nedaudz nospiediet braukšanas pedāli.
- Bremzēm ir dzirdami jāatbloķējas. Aparātam pa līdzenu virsmu ir mazliet jāripo. Kad atlaiž pedāli, bremzes dzirdami aktivizējas. Aparātam ir jāapstājas un, ja nenotiek iepriekš aprakstītais, ir jāizsauc klientu dienests.

## Braukšana

### ⚠ BĪSTAMI

*Negadījumu risks! Ja aparātam nedarbojas bremzes, rīkojieties sekojoši:*

- Ja aparāts, atlaižot braukšanas pedāli, neapstājas uz rampas slīpumā virs 2%, avārijas slēdzi drošības apsvērumu dēļ pozīcijā "0" drīkst pārlēgt tikai tad, ja iepriekš, uzsākot ekspluatāciju, ir pārbaudītas stāvbremzes pareizas mehāniskās funkcijas.

Ja aparātam bremžu darbība nav pietiekama, papildus ir jānospiež bremžu pedālis.

- Apstājoties aparātam (uz līdzenas virsmas), aparāts ir jāizslēdz un ir jāizsauc klientu dienests!

- Papildus jāievēro bremžu apkopes norādījumi.

### ⚠ BĪSTAMI

*Aparāta apgāšanās risks pārāk slīpu virsmu gadījumā.*

- Brauciet tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 15%.

*Aparāta apgāšanās risks, veicot straujus pagriezienus.*

*Uz slapjas grīdas pastāv slidēšanas risks.*

- Pagriezienos brauciet lēni.
- Nestabilas pamatnes gadījumā pastāv aparāta apgāšanās risks.*

- Aparātu kustīniet tikai uz nostiprinātas pamatnes.

*Aparāta apgāšanās risks pārāk liela sāna slīpuma gadījumā.*

- Perpendikulāri kustības virzienam brauciet tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 15%.

### ⚠ BĪSTAMI

*Paaugstināts negadījumu risks, izvirzoties slaucīšanas iekārtai modelim B 250 RI. Braucot atpakaļgaitā, rīkojieties īpaši uzmanīgi un ņemiet vērā, ka, kustinot stūri, izvirzās slaucīšanas iekārta.*

## Sēdekļa regulēšana

- Pavirziet un sviru sēdekļa regulēšanai prom no sēdekļa un pieturiet.
- Pabīdīd sēdekli uz priekšu vai atpakaļ.
- Atlaidiet sviru sēdekļa regulēšanai un nofiksējiet sēdekli.

## Stūres regulēšana

- Lai regulētu stūri, atskrūvējiet spārnuzgriežņus.
- Nopozicionējiet stūri.
- Pievelciet spārnuzgriežņus.

## Braukšana

- Ieņemiet vietu sēdekļī.
- Ievietojiet Intelligent Key.
- Pārlēdziet drošības slēdzi pozīcijā "1".
- Pārlēdziet programmu izvēles slēdzi uz "Transportēšana".
- Ar braukšanas virziena slēdzi iestatiet braukšanas virzienu.
- Nosakiet braukšanas ātrumu, izmantojot braukšanas pedāli.
- Aparāta kustības apturēšana: atlaidiet braukšanas pedāli, vajadzības gadījumā nospiediet bremžu pedāli.

### Norāde:

Arī braukšanas laikā iespējams mainīt braukšanas virzienu. Tādējādi, vairākas reizes braucot uz priekšu un atpakaļ, iespējams pulēt arī ļoti nespodras vietas.

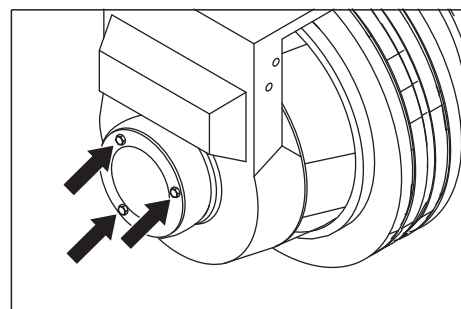
### Pārslodze

Pārslodzes gadījumā motors pēc noteikta laika izslēdzas. Displejā parādās traucējuma paziņojums. Pārkarstot vadības sistēmai, tiek atslēgts attiecīgais agregāts.

- Ļaujiet aparātam atdzist vismaz 15 minūtes.

- Pagrieziet funkciju slēdzi uz "OFF", nedaudz pagaidiet un tad to pagrieziet uz vajadzīgo programmu.

## Aparāta stumšana



- Lai atbrīvotu stāvbremzi, izskrūvējiet 3 sešstūra skrūves ar 7 mm atslēgu (bulītiņa) par 3 apgriezieniem uz āru.

- Stumiet aparātu.
- No jauna pievelciet skrūves.

### ⚠ BĪSTAMI

*Ja nedarbojas bremzes, pastāv negadījumu risks. Pēc stumšanas noteikti uzreiz atkal pievelciet skrūves.*

## Turbīnas filtra pārbaude

### IEVĒRĪBAI

*Strādājot bez turbīnas filtra, pastāv sūkšanas turbīnas bojājumu risks.*

- Pirms aparāta ekspluatācijas uzsākšanas pārbaudiet netīrā ūdens tvertnes vākā nepieciešamā turbīnas filtra esamību, tā pareizu montāžu un stāvokli.
- Bojātu turbīnas filtru nomainiet.

## Izejvielu iepildīšana

### Mazgāšanas līdzekļi

#### IEVĒRĪBAI

*Bojājuma risks. Izmantojiet tikai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, lietotājs uzņemas atbildību par paugstinātu risku attiecībā uz eksploatācijas drošību un nelaimes gadījumu briesmām. Izmantojiet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kuri nesatur šķīdinātājus, sāļsskābi un fluorūdeņraža skābi.*

#### △ UZMANĪBU

*Ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļiem dotos drošības norādījumus.*

#### Norādījums:

Neizmantojiet stipri putojošus tīrīšanas līdzekļus.

Ieteicamais tīrīšanas līdzeklis:

Lietošana	Mazgāšanas līdzekļi
Visu ūdensizturīgo grīdu tīrīšana to uzturēšanai	RM 745 RM 746
Spīdošu virsmu (piem., grānīts) tīrīšana to uzturēšanai	RM 755 ES
Rūpnieciskās ražošanas grīdu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīgā tīrīšana	RM 69 ASF
Smalkakmens flīžu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīgā tīrīšana	RM 753
Flīžu tīrīšana to uzturēšanai sanitārajā zonā	RM 751
Tīrīšana un dezinficēšana sanitārajā zonā	RM 732
Visu sārmiturīgo grīdu (piem., PVC) slāņa noņemšana	RM 752
Linoleja grīdu slāņa noņemšana	RM 754

#### saldūdens

- Atveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.
- Iepildiet tīru ūdeni (maksimāli 60 °C), nepārsniedzot tvertnes augšējo malu.
- Iepildiet mazgāšanas līdzekli.
- Aizveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.

#### Norādījums:

Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā iepildiet tīrā ūdens tvertni, lai atgaisotu ūdens cauruļvadu sistēmu.

#### Ar tīrā ūdens tvertnes automātisko uzpildes sistēmu (opcija)

#### Norādījums:

Aparāta pusē ieteicams izmantot šļūteni ar Aquastop savienojumu. Tādējādi samazinās ūdens izšķīstīšanās, atvienojot šļūteni pēc uzpildīšanas procesa.

- Savienojiet šļūteni ar automātisko uzpildīšanas sistēmu un atveriet ūdens pievadu (maksimāli 60 °C, maks. 5 bar).
- Nedaudz pagaidiet; kad tvertne ir pilna, automātiskā uzpildīšanas sistēma pārtrauc ūdens padevi.
- Noslēdziet ūdens pievadus un atvienojiet šļūteni no aparāta.

## Dozators (opcija)

Pa ceļam uz tīrīšanas galviņu cauri dozētājam tīram ūdenim tiek pievienots tīrīšanas līdzeklis.

#### Norādījums:

Ar dozētāju var pievienot maksimāli 3% tīrīšanas līdzekļa. Ja nepieciešama lielāka deva, tīrīšanas līdzeklis jāpievieno tīrā ūdens tvertnē.

#### IEVĒRĪBAI

*Sakalstot tīrīšanas līdzeklī, ja to pievieno tīrā ūdens tvertnē (variantam Dose), pastāv aizsērēšanas risks. Sakalstuša tīrīšanas līdzekļa dēļ var saņemt dozētāja caurplūdes mērītājus un var tikt traucēta dozētāja darbība. Pēc darba izskalojiet tīrā ūdens tvertni un aparātu ar tīru ūdeni. Lai veiktu skalošanu, ar programmas izvēles slēdzi iestatiet tīrīšanas programmu ar ūdens padevi.*

*Ūdens daudzumu iestatiet uz maksimālo vērtību, tīrīšanas līdzekļa dozēšanu iestatiet uz 0%*

- Ievietojiet tīrīšanas līdzekļa kannu vannā aiz sēdekļa.
- Noskrūvējiet kannas vāciņu.
- Ievietojiet dozētāja sūkšanas šļūteni kannā.

#### Norādījums:

- Aparātam displejā ir tīrā ūdens līmeņa indikācija. Ja tīrā ūdens tvertne ir tukša, tīrīšanas līdzekļa dozēšana tiek apturēta. Tīrīšanas galviņa turpina darboties bez šķidrums padeves.
- Arī tad, ja tīrīšanas līdzekļa kannā ir tukša, tiek atslēgta dozēšana. Displejā parādās norādes simbols. Tīrīšanas galviņai tiek pievadīts vairs tikai tīrs ūdens.

## Slaucīšana (tikai B 250 RI)

Slaucīšanas iekārta pirms grīdas tīrīšanas savāc izmētātus netīrumus.

#### IEVĒRĪBAI

*Pastāv slaucīšanas iekārtas bojājumu risks.*

- Neslaukiet iepakojuma lentes, stieples vai tml.
- Ar B 250 RI drīkst pārbraukt tikai pāri pakāpieniem, kuru augstums ir maksimāli 2 cm.
- Pastāv putekļu filtra aizsprostošanās un aizsērēšanas risks. Izmantojiet slaucīšanas iekārtu tikai sausu virsmu noslaucīšanai.

#### △ BRĪDINĀJUMS

*Savainošanās risks!*

*Pēc izslēgšanas sūkšanas turbīna, sānu sukas un filtra tīrīšana turpina darboties.*

→ Ieslēdziet slaucīšanas slēdzi.

Tiek aktivizēta slaucīšanas iekārta.

## Lielo netīrumu tvertnes vāks

Lai saslaucītu lielākus priekšmetus (līdz apm. 6 cm augstumā), var pacelt lielo netīrumu tvertnes vāku.

#### △ BĪSTAMI

*Savainošanās risks izmetot saslaucāmos priekšmetus. Paceliet lielo netīrumu tvertnes vāku tikai tad, ja tuvumā nav personas.*

- Nospiediet pedāli lielo netīrumu tvertnes vāka pacelšanai.

## Norādījums:

Kad pacelts lielo netīrumu tvertnes vāks, pasliktinās slaucīšanas efektivitāte un putekļu uzsūkšanas spēja. Tādēļ paceliet lielo netīrumu tvertnes vāku tikai tad, kad tas nepieciešams.

## Slaucīšanas beigšana

→ Pārlēdziet slaucīšanas slēdzi uz "0". Slaucīšanas iekārta tiek deaktivizēta. Pēc slaucīšanas pabeigšanas apm. 15 sekundes tiek tīrīts putekļu filtrs.

## Parametru iestatīšana

### Ar dzelteno Intelligent Key

Aparātā jau ir iestatīti dažādu tīrīšanas programmu parametri.

Atkarībā no dzeltenās Intelligent Key autorizācijas, atsevišķus parametrus var izmainīt.

Parametru izmaiņas ir spēkā tikai tik ilgi, līdz aparāts tiek ieslēgts no jauna.

Ja parametru izmaiņas paredzēts saglabāt pastāvīgi, iestatīšana jāveic ar pelēko Intelligent Key izvēlnē „Pamatīestatījums”. Iestatīšana ir aprakstīta sadaļā "Pelēkā Intelligent Key".

#### Norāde:

Tikai R tīrīšanas galviņai: Gandrīz visi programmas iestatījumu displeja teksti sniedz skaidrojumu. Vienīgais izņēmums ir parametrs FACT:

- Fine Clean: zems suku apgriezīgu skaits pelēka aizplīvurojuma noņemšanai akmens-keramikas flīzēm.
- Whisper Clean: vidējs suku apgriezīgu skaits regulārai tīrīšanai ar samazinātu trokšņa līmeni.
- Power Clean: augsts suku apgriezīgu skaits pulēšanai, kristalizēšanai un slaucīšanai.

→ Pagrieziet programmu izvēles slēdzi vēlamās tīrīšanas programmas pozīcijā.

→ Nospiediet informācijas pogu.

→ Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts vēlamais parametrs.

→ Nospiediet informācijas taustiņu - iestatītā vērtība mirgo.

→ Iestatiet vajadzīgo vērtību, pagriežot informācijas pogu.

→ Apstipriniet izmainīto iestatījumu, nospiežot informācijas taustiņu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība tiks pārņemta automātiski pēc 10 sekundēm.

## Sūkšanas stieņa iestatīšana

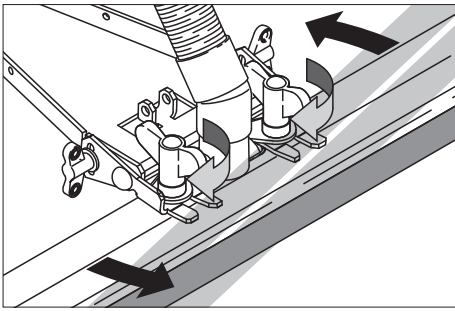
### Ieslīps stāvoklis

Nosūkšanas rezultātu uzlabošanai uz flīžu virsmām sūkšanas stieni var pagriezt līdz pat 5° ieslīpā stāvoklī.

→ Atskrūvējiet spārnuzgriežņus.

→ Pagrieziet sūkšanas stieni.





→ Pievelciet spārnuzgriežņus.

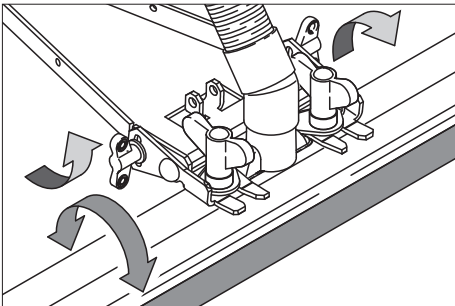
### Slīpums

Ja nav pietiekošs nosūkšanas rezultāts, var mainīt taisnā sūkšanas stieņa slīpumu.

### Norādījums:

Liektajam sūkšanas stienim jābūt noregulētam horizontāli.

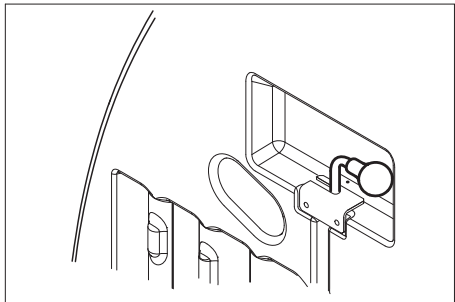
- Atskrūvējiet spārnuzgriežņus.
- Nolieciet sūkšanas stieni slīpi.



→ Pievelciet spārnuzgriežņus.

### Attīrīšanas režīms (opcija)

- Parastā darbības režīmā (tīrā ūdens režīms) ūdens tiek ņemts no tīrā ūdens tvertnes un pēc lietošanas savākts netīrā ūdens tvertnē.
- Ja grīda ir nedaudz vai vidēji netīra, ūdeni var izmantot atkārtoti, tam cirkuļējot.
- Veiciet tīrīšanu tīrā ūdens režīmā, līdz ūdens tīrā ūdens tvertnē ir izlietots.



→ Pārslēdziet mehānismu pārslēgšanai starp attīrīšanas/tīrā ūdens režīmu uz attīrīšanu.

### Norādījums:

- Netīrais ūdens pirms atkārtotas izmantošanas tiek attīrīts filtrā.
- Attīrīšanas režīmā visam attīrīšanas filtram ir jāatrodas zem netīrā ūdens līmeņa.

### IEVĒRĪBAI

Pastāv bojājumu risks, pārdozējot tīrīšanas līdzekli. Netīrajā ūdenī esošais tīrīšanas līdzeklis parasti ir izlietots tikai daļēji. Tādēļ attīrīšanas režīmā pievienotais tīrīšanas līdzekļa daudzums jāiestata uz 0.

### Tvertņu iztukšošana

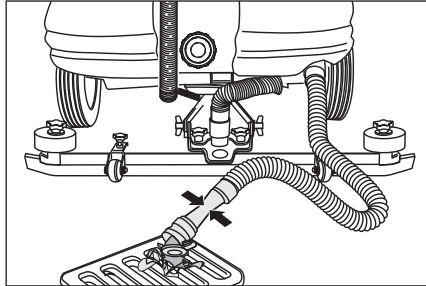
#### Norādījums:

Pārpildīta netīrā ūdens tvertne, izslēdzas sūkšanas turbīna un displejā parādās "Pilna netīrā ūdens tvertne".

#### ⚠ UZMANĪBU

ievērojiet notekūdeņu attīrīšanas vietējos noteikumus.

- Izņemiet tīrā ūdens noplūdes šļūteni vai netīrā ūdens noplūdes šļūteni no turētāja un ievietojiet piemērotā savākšanas iekārtā.



- Izlejiet ūdeni, atverot vāku pie noteces šļūtenes. Ūdens strūklu var samazināt, saspiežot kopā dozētājierīci.
- Pēc tam ar tīru ūdeni izskalojiet netīrā ūdens tvertni.

### Pelēkā Intelligent Key

- Ievietojiet Intelligent Key.
- Izvēlieties vajadzīgo funkciju, pagriežot programmu slēdzi.

Detalizēts funkciju apraksts ir sniegts turpinājumā.

### Transportēšana

- Pagrieziet programmu slēdzi pozīcijā "Transportēšana".
- Nospiediet informācijas pogu.
- Pagrieziet informācijas pogu, lai atvērtu tālāk aprakstītās funkcijas.

### Slēdža izvēlne

Slēdža izvēlne ir aprakstīta nodaļā "Vadības un funkciju elementi".

### Skaitītājs

- Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīta izvēlne "Skaitītājs".

Šī izvēlne parāda kopējo darba stundu skaitu un dienu skaitītāju.

### Dienu skaitītāja nodzēšana:

- Nospiediet informācijas pogu. Tiek parādīta izvēlne "Nodzēst skaitītāju".
- Grieziet informācijas pogu, līdz ir atzīmēts "Dienu skaitītājs".
- Nospiediet informācijas pogu.

### Pamatiestatījums

- Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Pamatiestatījums”.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts vēlamais piederums.
- Nospiediet informācijas pogu, lai apstiprinātu IESL./IZSL..
- Nospiediet informācijas pogu, lai izietu no izvēlnes.
- Izslēdziet un atkal ieslēdziet aparātu, lai pārņemtu iestatījumu.

### Sukas galviņa

Šī funkcija ir nepieciešama, nomainot tīrīšanas galviņu.

- Grieziet informācijas pogu, līdz displejā parādās "Sukas galviņa".
- Nospiediet informācijas pogu.
- Grieziet informācijas pogu, līdz ir izvēlēta vajadzīgā sukas forma.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Lai nomainītu tīrīšanas galviņu, pārvietojiet celšanas piedziņu, griežot informācijas pogu: up: Pacelšana down: Nolaišana OFF: Apstāšanās
- Iziešana no izvēlnes: Griežot informācijas pogu, izvēlieties "OFF" un nospiediet informācijas pogu.

Izejot no izvēlnes, vadības sistēma tiek restartēta.

### Inerces darbības laiks

- Grieziet informācijas pogu, līdz displejā parādās "Inerces darbības laiks".
- Nospiediet informācijas pogu.
- Grieziet informācijas pogu, līdz ir izvēlēta vajadzīgā konstruktīvā grupa.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Grieziet informācijas pogu, līdz ir saņemts vajadzīgais inerces darbības laiks.
- Nospiediet informācijas pogu.

### Braukšanas ātrums

- Grieziet informācijas pogu, līdz displejā parādās "Braukšanas ātrums".
- Nospiediet informācijas pogu.
- Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts vēlamais lielākais ātrums.
- Nospiediet informācijas pogu.

### Valodas iestatīšana

- Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Valoda”.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Grieziet informācijas pogu, līdz ir atzīmēta vēlamā valoda.
- Nospiediet informācijas pogu.

### Atslēgu izvēlne

Šajā izvēlnes punktā tiek piešķirta dzelteno Intelligent Key autorizācija, kā arī iestatīta displeja indikācija valoda.

- Grieziet informācijas pogu, līdz displejā parādās "Atslēgu izvēlne".
- Nospiediet informācijas pogu.
- Izņemiet pelēko Intelligent Key un ievietojiet ieprogrammējamo dzelteno Intelligent Key.
- Izmaināmo izvēlnes punktu izvēlieties, pagriežot informācijas pogu.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Izvēlnes punkta iestatījumu izvēlieties, pagriežot informācijas pogu.
- Apstipriniet iestatījumu, uzspiežot uz izvēlnes punkta.
- Nākamo izmaināmo izvēlnes punktu izvēlieties, pagriežot informācijas pogu.
- Lai saglabātu autorizāciju, pagriežot informācijas pogu, atveriet izvēlni "Saglabāt?" un nospiediet informācijas pogu.



- "Atslēgu izvēlnes turpinājums":  
Yes: Papildu Intelligent Key atslēgas programmēšana.  
No: Izešana no atslēgu izvēlnes.
- Nospiediet informācijas pogu.

### Rūpnīcas iestatījums

Tiek atjaunots visu parametru rūpnīcas iestatījums (izņemot transportēšanas braukšanas ātrumu).

### Rūpnīcas iestatījuma atjaunošana:

- Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Rūpnīcas iestatījums”.
- Nospiediet informācijas pogu.

### Tīrīšanas programmas

Parametri, kas ir iestatīti ar pelēko Intelligent Key, saglabājas, līdz aparāts tiek ieslēgts no jauna.

- Pagrieziet programmu izvēles slēdzi vēlamās tīrīšanas programmas pozīcijā.
- Nospiediet informācijas pogu.  
Tiek parādīta slēdža izvēle (skatiet "Vadība").
- Pagrieziet informācijas pogu.  
Tiek parādīts pirmais iestatāmais parametrs.
- Nospiediet informācijas taustiņu - iestatītā vērtība mirgo.
- Iestatiet vajadzīgo vērtību, pagriežot informācijas pogu.
- Apstipriniet izmainīto iestatījumu, nospiežot informācijas taustiņu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība tiks pārņemta automātiski pēc 10 sekundēm.
- Izvēlieties nākamo parametru, griežot informācijas pogu.
- Pēc vajadzīgo parametru izmainīšanas grieziet informācijas pogu, līdz parādās "Izvēlnes beigšana”.
- Nospiediet informācijas pogu - izvēlnē tiek aizvērta.

### Pamatīestatījums

Darba laikā veiktās izmaiņas atsevišķu tīrīšanas programmu parametros pēc aparāta izslēgšanas tiek atiestatītas uz pamatīestatījumu.

### Pamatīestatījuma veikšana:

- Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Pamatīestatījums”.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīta vēlamā tīrīšanas programma.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts vēlamais parametrs.
- Nospiediet informācijas taustiņu - iestatītā vērtība mirgo.
- Iestatiet vajadzīgo vērtību, pagriežot informācijas pogu.
- Nospiediet informācijas pogu.

### Baltā Intelligent Key atslēga

Ieliekot balto Intelligent Key atslēgu, aparāts tiek atbloķēts un tiek aktivizēta iespēja darbināt to ar iepriekš iestatītajiem parametriem.

Baltās Intelligent Key atslēgas ir izmantojamas tā, ka katram tīrīšanas uzdevumam var sagatavot savu Intelligent Key ar pielāgotiem parametriem.

Parametrus lietotājs nevar izmainīt, un tie nav atkarīgi no tīrīšanas programmas, kura izvēlēta ar programmu izvēles slēdzi (funkcijas "OFF", transportēšana un nosūkšana paliek nemainīgas).

Ar pelēko Intelligent Key atslēgu iespējams noteikt šādus baltās Intelligent Key atslēgas parametrus:

- Braukšanas ātrums
- Darba ātrums
- Sukas apgriezīnu skaits (tikai R tīrīšanas galviņai)
- Piespiešanas spiediens
- Ūdens daudzums
- Tīrīšanas līdzekļa dozēšana
- Nosūkšanas sistēma
- Darba gaismas
- Rotējoša signāluguns
- Tīrīšanas līdzekļa dozēšanas ON/OFF
- Priekšslaucīšana
- Sūkšanas stieņa ūdens vārsts
- Valoda

### Baltās Intelligent Key atslēgas programmēšana

- Ievietojiet pelēko Intelligent Key atslēgu.
- Pagrieziet programmu slēdzi pozīcijā "Transportēšana”.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Grieziet informācijas pogu, līdz displejā parādās "Atslēgu izvēlnē”.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Izņemiet pelēko Intelligent Key atslēgu un ievietojiet ieprogrammējamo balto Intelligent Key atslēgu.
- Izmaināmo izvēlnes punktu izvēlieties, pagriežot informācijas pogu.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Izvēlnes punkta iestatījumu izvēlieties, pagriežot informācijas pogu.
- Apstipriniet iestatījumu, nospiežot informācijas pogu.
- Nākamo izmaināmo izvēlnes punktu izvēlieties, pagriežot informācijas pogu.
- Lai saglabātu iestatījumus, pagriežot informācijas pogu, atveriet izvēlni "Saglabāt?” un nospiediet informācijas pogu.
- Grieziet informācijas pogu, līdz parādās "Exit”.
- Nospiediet informācijas pogu.

### Vadība ar balto Intelligent Key atslēgu

- Ievietojiet balto Intelligent Key atslēgu.
- Funkcijas "OFF", braukšana un nosūkšana darbojas kā parasti.
- Visās pārējās programmu izvēles slēdža pozīcijās ir aktīvi baltajā Intelligent Key atslēgā ieprogrammētie parametri. Citādas tīrīšanas programmas vairs nevar izvēlēties.

### Aparāta pārvietošana

#### ⚠ BĪSTAMI

*Savainošanās risks! Aparātu iekraut un izkraut drīkst tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 15%. Brauciet lēnām!*

#### ⚠ UZMANĪBU

*Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.*

- Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

### BD variants

- Izņemiet diskveida suku no suku galviņas.

### Glabāšana

#### ⚠ UZMANĪBU

*Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.*

- Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekšējās telpās.
- Lai negatīvi neietekmētu stabilitāti, glabāšanas vietu izvēlieties, ņemot vērā aparāta pieļaujamo kopējo masu.

### Kopšana un tehniskā apkope

#### ⚠ BĪSTAMI

*Savainošanās risks! Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izņemiet Intelligent Key un atvienojiet lādētāja kontaktdakšu.*

*Atvienojiet baterijas kontaktspraudni.*

*Pēc izslēgšanas sūkšanas turbīna, sānu suku un filtra tīrīšana turpina darboties. Apkopes darbus veiciet tikai tad, kad apstājusies šīs daļas.*

### Apkopes grafiks

#### Pēc darba

#### IEVĒRĪBAI

*Bojājuma risks. Aparātu neapsmidziniet ar ūdeni un neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.*

- Izleijiet netīro ūdeni.
- Pārbaudiet turbīnas filtru, vajadzības gadījumā iztīriet.
- Tikai BR variantam: Izņemiet un iztukšojiet lielo netīrumu tvertni.
- No ārpuses aparātu notīriet ar mitru lupatīņu, kas piesūcināta ar maigi sārmainu ūdeni.
- Notīriet sūkšanas mēlītes un pulēšanas mēlītes, pārbaudiet to nodilumu un vajadzības gadījumā nomainiet tās.
- Pārbaudiet suku nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
- Akumulatora uzlāde:  
Ja uzlādes stāvoklis ir zem 50%, akumulatora uzlādi veikt pilnībā un bez pārtraukuma.

Ja uzlādes stāvoklis ir virs 50%, akumulatora uzlādi veikt tikai tad, ja nākamajā lietošanas reizē tiek patērēts pilns darbības laiks.

Ja netīrā ūdens tvertne ir ļoti netīra:

- Noņemiet sūkšanas stieni.
- Filtra tīrīšana (attīrīšanas opcija)
- Noskrūvējiet netīrā ūdens tvertnes tīrīšanas atveres vāciņu.
- Ar tīru ūdeni izskalojiet netīrā ūdens tvertni.
- Notīriet tīrīšanas atveres malu un uzskrūvējiet vāciņu.
- Piestipriniet sūkšanas stieni.

Papildus B 250 Rl:

- Izņemiet abas netīrumu tvertnes un iztukšojiet.
- Pārbaudiet sānu slotu un slaucītājveltņu nodilumu un vai uz tiem nav veidojušies ķermeņu un aptīnušos lenšu.

#### Ik nedēļā

- Regulāri lietojot, akumulatoru nepieciešams vismaz vienreiz nedēļā uzlādēt pilnībā un bez pārtraukuma.

### Reizi mēnesī

- Pārbaudiet, vai nav oksidējušies akumulatora poli, vajadzības gadījumā notīriet. Pievērsiet uzmanību savienojuma kabeļu fiksācijai.
- Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās.
- Ja ierīcē ir baterijas, kurām jāveic apkope, pārbaudiet elementu elektrolīta blīvumu.
- Izīriiet suku tuneli (tikai BR variants).
- Ja ilgāku laiku netiek izmantota, ierīci novietot uzglabāšanai tikai ar pilnībā uzlādētu akumulatoru. Vismaz reizi mēnesī pilnībā uzlādēt akumulatoru.

Papildus B 250 RI:

- Pārbaudiet kontroles vadus un kustīgās daļas tukšgaitā.
- Pārbaudiet slaucīšanas iekārtas blīvltītu iestatījumu un nodilumu.

### Reizi 3 mēnešos

Tikai B 250 RI:

- Pārbaudiet slaucīšanas iekārtas piedziņas siksnu spriegojumu, nodilumu un funkciju (ķīļsiksna un apaļās siksnas).

### Ik gadu

- Ļaujiet klientu apkalpošanas dienestam veikt priekšrakstos noteikto pārbaudi.

### Skaitītāju atiestatīšana

Pēc tam, kad ir paveikts displejā parādītais apkopes darbs, ir jāveic attiecīgā apkopes skaitītāja atiestatīšana.

- Ievietojiet Intelligent Key.
- Pārslēdziet drošības slēdzi pozīcijā "1".
- Pārslēdziet programmu izvēles slēdzi uz "Transportēšana".
- Nospiediet informācijas pogu.
- Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Apkopes skaitītājs”.
- Nospiediet informācijas pogu. Tiek parādīti skaitītāju rādījumi.
- Nospiediet informācijas pogu. Tiek parādīts "Nodzēst skaitītāju".
- Grieziet informācijas pogu, līdz tiek izcelts nodzēšamais skaitītājs.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Izvēlieties "YES", pagriežot informācijas pogu.
- Nospiediet informācijas pogu. Skaitītājs tiek nodzēsts.

### Norādījums:

Servisa skaitītāju var atiestatīt tikai klientu apkalpošanas dienests.

Servisa skaitītājs parāda laiku līdz nākamajam servisam, kas jāveic klientu apkalpošanas dienestā.

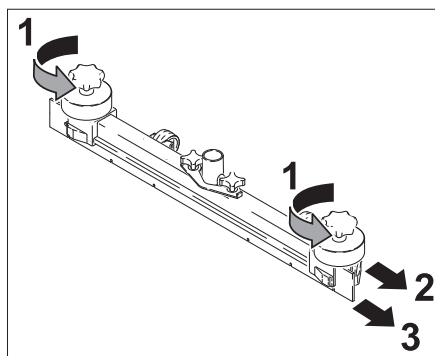
### Apkopes darbi

#### Apkopes līgums

Lai veicinātu aparāta drošu darbu, var noslēgt tehniskās apkopes līgumus ar pilnvarotu Kärcher realizācijas nodaļu.

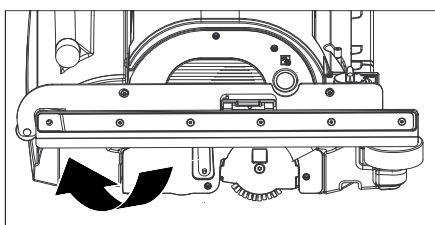
### Sūkšanas mēlīšu nomaīņa

- Noņemiet sūkšanas stieni.
- Atbrīvojiet krusteniskos rokturus.

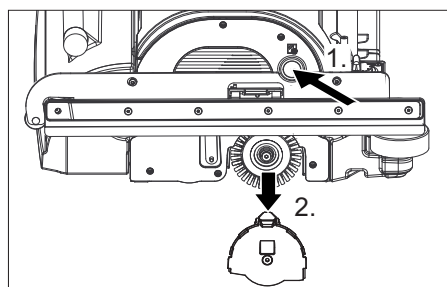


- Izņemiet plastmasas detaļas.
- Izņemiet sūkšanas mēlītes.
- Iebīdiet jaunas sūkšanas mēlītes.
- Iebīdiet plastmasas detaļas.
- Pievelciet krusteniskos rokturus.

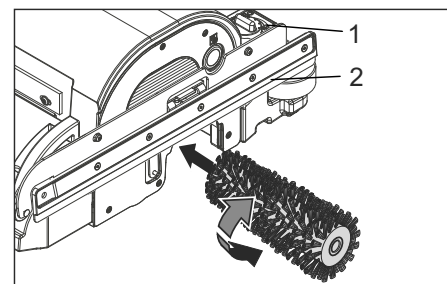
### Suku veltnīšu nomaīņa



- Pavirziet pulēšanas mēlīti uz augšu.



- Nospiediet pogu.
- Suku veltna balsts atbrīvojas un to var izņemt.
- Izņemiet suku veltnīti un ievietojiet jaunu.

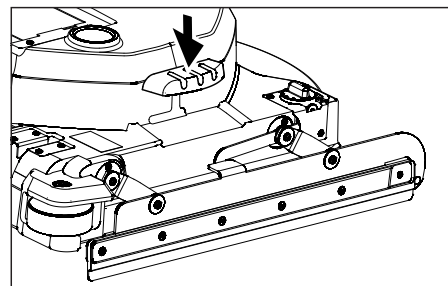


- 1 Grozāmpoga
- 2 Pulēšanas mēlīte

Atkārtojiet procesu apgrieztā secībā.

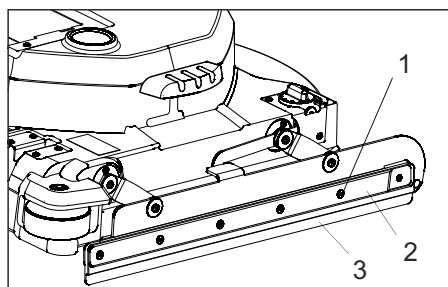
- Uzlieciet suku veltna balstu.
- Pavirziet pulēšanas mēlīti uz leju.
- Pulēšanas mēlītes augstumu regulējiet ar grozāmo pogu.
- Atkārtojiet procesu pretējā pusē.

### Diskveida suku nomaīņa



- Nospiediet suku nomaīņas pedāli uz leju, pārvarot pretestību.
- Izņemiet diskveida suku sānos zem tīrīšanas galviņas.
- Turiet jaunu diskveida suku zem tīrīšanas galviņas, paspiediet uz augšu un nofiksējiet.
- Pulēšanas mēlītes augstumu regulējiet ar grozāmo pogu.

### Pulēšanas mēlīšu nomaīņa



- 1 Skrūve
- 2 Turētājs
- 3 Pulēšanas mēlīte

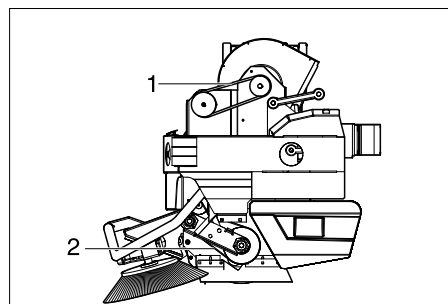
- Izskrūvējiet skrūves.
- Noņemiet turētāju.
- Nomainiet pulēšanas mēlītes.
- Pielieciet turētāju un pieskrūvējiet.

### B 250 RI papildu apkopes darbi:

#### ⚠ BĪSTAMI

Pastāv savainošanās risks, rīkojoties ar suku piedziņām. Pirms ekspluatācijas atsākšanas pēc apkopes darbiem noteikti jāaizver un jānofiksē slaucīšanas iekārtas pārsegs.

### Pārbaudīt piedziņas siksnas.



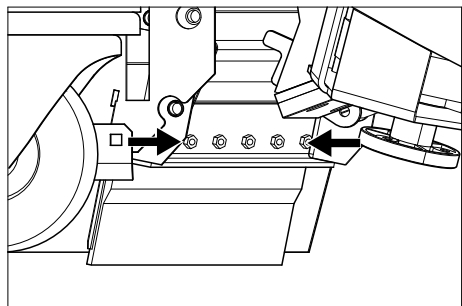
- 1 Slaucīšanas iekārtas sūkšanas turbīnas siksnā
- 2 Slaucītājveltna piedziņas siksnā

- Pārbaudiet abu siksnu nolietojumu un pareizu stāvokli.

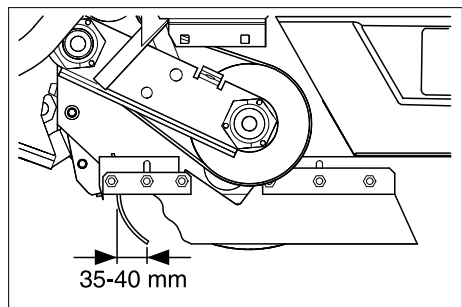
### Slaucīšanas iekārtas blīvliсту pārbaude

- Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.
- Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0”.
- Nodrošiniet aparātu ar ķīli pret ripošanu.
- Abās pusēs izņemiet netīrumu tvertnes.

#### ■ Priekšējā blīvplāksne

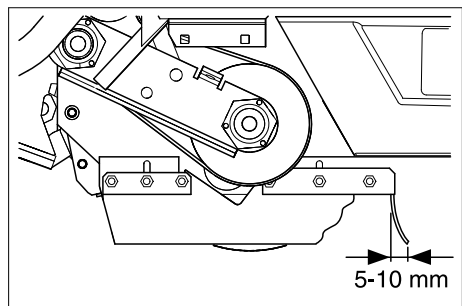


- Atskrūvējiet stiprinājuma uzgriežņus.



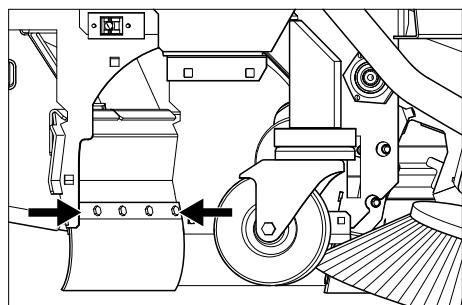
- Noregulējiet blīvliсту tā, lai tā pēc 35...40 mm atlocītos atpakaļ.
- Pievelciet uzgriežņus.

#### ■ Aizmugurējā blīvplāksne



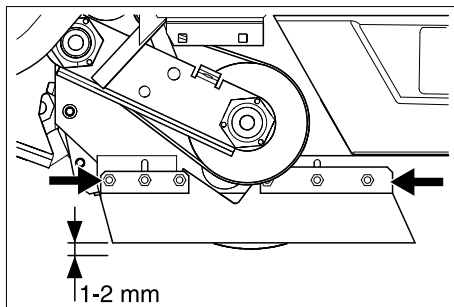
Aizmugurējās blīvliсту attālums līdz zemei ir tāds, lai tā pēc 5...10 mm atlocītos atpakaļ.

- Ja blīvliсту ir nodilusi, nomainiet to.
- Demontējiet slaucītājveltni (skat. "Slaucītājveltna nomaiņa").



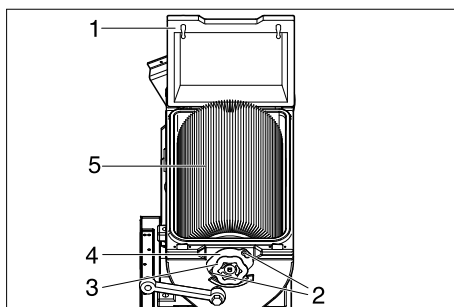
- Atskrūvējiet stiprinājuma uzgriežņus.
- Ievietojiet jaunu blīvliсту.
- Pievelciet uzgriežņus.

### ■ Sāna blīvplāksne



- Atskrūvējiet stiprinājuma uzgriežņus.
- Noregulējiet attālumu līdz zemei, pabīdot apakšā 1...2 mm biezu paliktni.
- Izlīdziniet blīvplāksni.
- Pievelciet uzgriežņus.
- Iemontējiet slaucītājveltni.

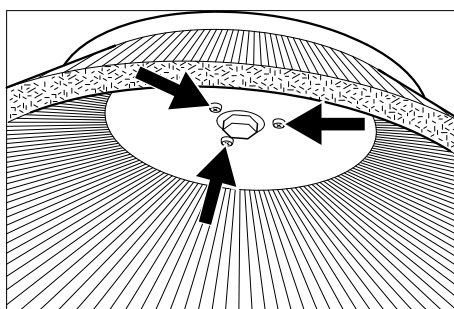
### Putekļu filtra nomaiņa



- 1 Putekļu filtra korpusa vāciņš
- 2 Skrūves
- 3 Atloks
- 4 Putekļu filtra gultnis
- 5 Putekļu filtrs

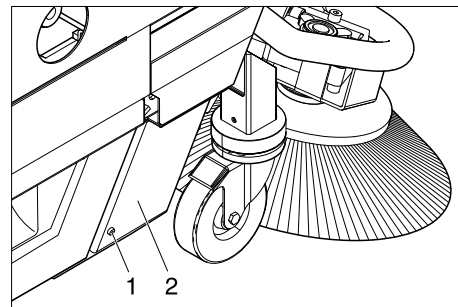
- Atbrīvojiet slaucīšanas iekārtas pārsega fiksatoru, to iegriežot uz iekšu.
- Atveriet slaucīšanas iekārtas pārsegu virzienā uz augšu.
- Noņemiet putekļu filtra korpusa vāciņu.
- Atskrūvējiet abas skrūves.
- Pagrieziet atloku pretēji pulksteņrādītāja virzienam un izņemiet putekļu filtra gultni.
- Izņemiet putekļu filtru.
- Ievietojiet jaunu putekļu filtru tā, lai urbumi priekšpusē norādītu uz turētāju.
- Ievietojiet atpakaļ putekļu filtra gultni, pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā un pieskrūvējiet.
- Uzlieciet vāciņu un aizspiediet ciet.
- Aizveriet slaucīšanas iekārtas pārsegu.
- Nofiksējiet pārsega fiksatoru, to izgriežot uz āru.

### Sānu suku nomaiņa

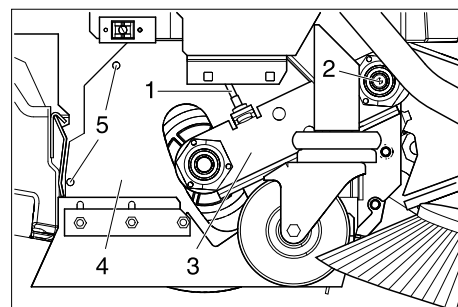


- Izskrūvējiet ārā 3 skrūves.
- Izņemiet sānu slotu.
- Uzbīdīet jauno sānu suku.
- Pievelciet 3 skrūves.

### Slaucītājveltna nomaiņa



- 1 Skrūve
  - 2 Pārsega plāksne
- Izņemiet netīrumu tvertni.
  - Izskrūvējiet skrūvi.
  - Atvirziet pārsega plāksni uz augšu un noņemiet.



- 1 Kontroles vads
- 2 Balansiera gultņa skrūve
- 3 Balansieris
- 4 Pārsegs
- 5 Pārsega skrūves

- Izkabiniet kontroles vadu.
- Izskrūvējiet balansiera gultņa skrūvi.
- Noņemiet balansieri.
- Izskrūvējiet abas pārsega skrūves un noņemiet pārsegu.
- Izņemiet slaucītājveltni.
- Ievietojiet jaunu slaucītājveltni un salieciet slaucīšanas iekārtu kopā apgrieztā secībā.
- Noregulējiet kontroles vadu no jauna.

### Aizsardzība pret aizsalšanu

Sala riska gadījumā:

- Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertnes.
- Novietojiet aparātu pret salu aizsargātā telpā.

### Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

#### △ BĪSTAMI

Savainošanās risks! Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izņemiet Intelligent Key un atvienojiet lādētāja kontaktdakšu.

Atvienojiet baterijas kontaktspraudni.

- Nolejiet un likvidējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

#### △ UZMANĪBU

Savainošanās risks sūkšanas turbīnas pēcdarbības rezultātā.

Pēc izslēgšanas sūkšanas turbīna, sānu suku un filtra tīrīšana turpina darboties. Apkopes darbus veiciet tikai tad, kad apstājusies šīs daļas.

Ja rodas traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu.



## Drošinātāju nomainīšana

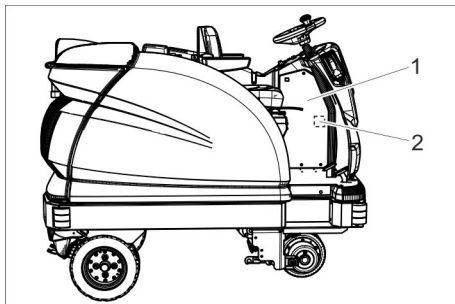
Lietotājs drīkst izmantot tikai automašīnu plakano kontaktspraudni ar šādām vērtībām:

- 7,5A (F1) – vadības un avārijas strāvas padeve.
- 30A/40A\* (F3) – celšanas /piederumu moduļa apgādei (\* ar sānu suku vai RI versijai).
- 80A (F6) – celšanas/tīrīšanas modulis 2 (slaucīšanas iekārta).

### IEVĒRĪBAI

Bojātus akumulatoru drošinātājus drīkst nomainīt tikai klientu dienests. Ja šie drošinātāji ir bojāti, klientu dienestam ir jāpārbauda darba apstākļi un visa vadības sistēma.

Vadības sistēma ir izvietota zem vadības pults. Lai piekļūtu vadības sistēmai, pirms tam jānoņem pārsegs kabīnes apakšējās daļas kreisajā pusē.



- 1 Pārsegs
- 2 Drošinātāji

- Izskrūvējiet stiprinājuma skrūvi pašā pārsega augšpusē.
- Noņemiet pārsegu.
- Nomainiet drošinātāju.
- Uzlieciet pārsegu.

### Norādījums:

Drošinātāju izvietojums ir parādīts pārsega iekšpusē.

## Darbības traucējumu indikācija

Ja displejs parāda kļūdas, rīkojieties šādi:

### Traucējuma indikācija teksta formā

- Izpildiet displejā dotos norādījumus.
- Apstipriniet traucējumu, nospiežot informācijas pogu.

### Traucējuma indikācija ciparu koda formā

- Pagrieziet programmu izvēles slēdzi pozīcijā "OFF".
- Pagaidiet, līdz teksts displejā ir izdzisis.
- Pagrieziet programmu slēdzi iepriekšējā pozīcijā. Tikai tad, kad kļūda parādās atkārtoti, norādītajā secībā veiciet pasākumus tās novēršanai. Drošības slēdzim ir jāatrodas pozīcijā "0" un Intelligent Key jābūt izņemtai.
- Ja kļūdu nevar novērst, sazinieties ar klientu dienestu, norādot tam kļūdas paziņojumu.

### Norāde:

Traucējumu paziņojumi, kas nav minēti sekojošā tabulā, norāda uz kļūdām, kuras nevar novērst pats lietotājs. Šādā gadījumā, lūdzu, sazinieties ar klientu servisu.

## Traucējumi ar indikāciju displejā

Displeja indikācija	Iemesls	Traucējuma novēršana
Atvērts sēdekļa slēdzis!	Nav aktivizēts sēdekļa kontaktslēdzis.	→ Atlaidiet braukšanas pedāli. Ieņemiet vietu sēdeklī.
Atlaidiet gāzes pedāli!	Ieslēdzot atslēgas slēdzi, ir nospiests gāzes pedālis.	→ Atlaidiet braukšanas pedāli un pēc tam atkal nospiediet.
Nav braukšanas virziena!	Bojāts braukšanas virziena slēdzis vai kabeļa savienojums.	→ Izslēdziet un tad atkal ieslēdziet ierīci. Ja traucējums atkārtojas, informējiet klientu servisu
Izlādējies akumulators!	Pārāk zems akumulatora spriegums.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
Nepieļaujams akumulatora spriegums!	Akumulatora spriegums pārsniedz pieļaujamo diapazonu vai ir zemāks par to.	→ Izsauciet klientu dienestu.
Bojāts lādētājs!	Lādētāja kļūda, uzlāde nav iespējama.	→ Pārbaudiet lādētāju.
Tukša tīrā ūdens tvertne!	Tukša tīrā ūdens tvertne.	→ Uzpildiet tīrā ūdens tvertni.
Nav sasniegts suku spiediens!	Suku piespiešanas spēka regulēšanas taimauts.	→ Pārbaudiet suku nodilumu, vajadzības gadījumā suku nomainiet. → Pārbaudiet suku galviņas darbību: nolaišana, pacelšana.
Pilna netīrā ūdens tvertne!	Pilna netīrā ūdens tvertne.	→ Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
	Bojāts uzpildes līmeņa sensors vai kabeļa savienojums.	→ Izsauciet klientu dienestu.
Bojātas bremzes!	Bojātas bremzes.	→ Vairs nebrauciet ar aparātu. → Izsauciet klientu dienestu.
Karsts motors! Ļaujiet atdzist!	Nostrādājusi motora aizsardzība	→ Pārslēdziet drošības slēdzi pozīcijā "0". → Ļaujiet aparātam atdzist vismaz 15 minūtes. → Ja problēma atkārtojas, sazinieties ar klientu servisu.
Bojāta signāltrene!	Bojāta signāltrene.	→ Izsauciet klientu dienestu.
Karsta vadības sistēma! Ļaujiet atdzist!	Pārāk karsta celšanas moduļa (A4) energoelektronika	→ Pārslēdziet drošības slēdzi pozīcijā "0". → Ļaujiet vadības sistēmai atdzist vismaz 5 minūtes. → Reljefas pamatnes gadījumā ievērojami samaziniet suku spiedienu. → Ja problēma atkārtojas, sazinieties ar klientu servisu.
Pārslogoti suku motori!	Asimetriski noslogotas suku galviņas.	→ Iestatiet suku virsmu.



## Traucējumi bez indikācijas displejā

Darbības traucējums	Traucējuma novēršana
Aparātu nevar iedarbināt	Pievienojiet akumulatora kontaktu. Pārslēdziet drošības slēdzi pozīcijā "1". Ievietojiet Intelligent Key. Pārbaudiet F1 drošinātāju, vajadzības gadījumā nomainiet. * Pārbaudiet akumulatorus, nepieciešamības gadījumā uzlādējiet.
Nepietiekošs ūdens daudzums	Pārbaudiet tīrā ūdens daudzumu, nepieciešamības gadījumā piepildiet tvertni. Pārbaidiet vai šļūtenes nav aizsprostojušās, nepieciešamības gadījumā tīriet. Iztīriet tīrā ūdens filtru. Atveriet tīrā ūdens lodveida vārstu.
Nepietiekoša sūkšanas jauda.	Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās. Iztīriet turbīnas filtru pie sūkšanas turbīnas ieplūdes caurules. Notīriet sūkšanas mēlītes pie sūkšanas stieņa, nepieciešamības gadījumā nomainiet. Pārbaidiet vai šļūtenes nav aizsprostojušās, nepieciešamības gadījumā tīriet. Pārbaidiet vai šļūtenes nav bojātas, nepieciešamības gadījumā nomainiet. Pārbaudiet, vai ir slēgts netīrā ūdens novadīšanas šļūtenes vāks. Pārbaudiet sūkšanas stieņa iestatījumu.
Nepietiekošs tīrīšanas rezultāts	Iestatiet piespiešanas spēku. Izvēlieties intensīvāku tīrīšanas programmu. Pārbaidiet suku nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
Sukas negriežas	Samaziniet piespiešanas spēku. Pārbaudiet vai suku neblokē svešķermeņi, nepieciešamības gadījumā noņemiet svešķermeņus.
Nedeg opcionālā mirgojošā gaisma un/vai darba gaisma.	Pārbaudiet F3 drošinātāju, vajadzības gadījumā nomainiet. *

\* Drošinātāji atrodas plakanos cokolos uz shēmas plates un tiem var piekļūt, atverot pārsegu.

## B 250 RI papildu traucējumi

Darbības traucējums	Traucējuma novēršana
Aparāts neslauca kārtīgi	Nolietojušies slaucītājveltni un/vai sānu suku, vajadzības gadījumā nomainiet. Slaucītājveltnis negriežas, pārbaudiet piedziņas siksnas, vajadzības gadījumā noņemiet netīrumus. Pārbaudīt lielo netīrumu tvertnes vāka funkcijas Pārbaudiet blīvlīstes nodilumu, vajadzības gadījumā noregulējiet vai nomainiet.
Slaucīšanas iekārta rada putekļu mākonī	Iztukšot netīrumu tvertni Pārbaudiet slaucīšanas iekārtas sūkšanas turbīnas piedziņas siksnas. Pārbaudiet sūcējventilatora blīvējuma manšeti Pārbaudiet putekļu filtru, iztīriet vai nomainiet. Pārbaudīt filtra kārbas blīvējumu Pārbaudiet blīvplāksņu nodilumu, vajadzības gadījumā pieregulējiet vai nomainiet
Slikta slaucīšanas kvalitāte apmalēs	Pārbaudiet sānu suku iestatīto augstumu, vajadzības gadījumā noregulējiet. Nomainiet sānu suku.

### ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

**Produkts:** Grīdas mazgāšanas iekārta ar vadītāja sēdekli

**Padomi:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Attiecīgās ES direktīvas:**

2006/42/EK (+2009/127/EK)

1999/5/EK

**Piemērotās harmonizētās normas:**

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
ETSI EN 300 328 V1.9.1  
ETSI EN 300 440-2 V1.4.1  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1  
ETSI EN 301 489-17 V2.2.1  
ETSI EN 301 511 V9.0.2  
ETSI EN 302 291-2 V1.1.1  
EN 60950-1

**Izmantotie valsts standarti:**

-

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Tehniskie dati

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Jauda</b>							
Nominālais spriegums	V	36	36	36	36	36	36
Akumulatora kapacitāte	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Vidējā uzņemšanas jauda	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Braukšanas motora jauda (nominālā jauda)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Sūkšanas motora jauda	W	840	840	840	840	840	840
Sukas motora jauda	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Slaucītājveltna piedziņas jauda	W	--	600	--	600	--	600
Sānu suku piedziņas jauda (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Slaucīšanas iekārtas sūkšanas turbīnas jauda	W	--	600	--	600	--	600
<b>Sūkšana</b>							
Sūkšanas jauda, gaisa daudzums	l/s	28	28	28	28	28	28
Sūkšanas jauda, zemspiediens	kPa	17	17	17	17	17	17
Slaucīšanas iekārtas sūkšanas jauda, gaisa daudzums	l/s	--	50	--	50	--	50
Slaucīšanas iekārtas sūkšanas jauda, zemspiediens	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Putekļu filtra virsma	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Tīrīšanas sukas</b>							
Darba platums	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Sukas diametrs	mm	130	130	500	500	130	130
Sukas apgriezību skaits	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Slaucītājveltna diametrs	mm	--	285	--	285	--	285
Slaucītājveltna platums	mm	--	710	--	710	--	710
Slaucītājveltna apgriezību skaits	1/min	--	650	--	650	--	650
Sānu suku diametrs	mm	--	450	--	450	--	450
Sānu suku apgriezību skaits	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Izmēri un svars</b>							
Braukšanas ātrums (maks.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Ceļa kāpums, maks.	%	15	15	15	15	15	15
Teorētiskā jauda uz virsmas vienību	m <sup>2</sup> /st.	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Tīrā/netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	250	250	250	250	250	250
Netīrumu tvertnes tilpumi	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Garums	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Platums (bez sūkšanas stieņa)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Augstums	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Svars, darba gatavībā (ar akumulatoru un pilnu tvertni)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Virsmas noslogojums (ar vadītāju un pilnu tīrā ūdens tvertni)</b>							
Slaucīšanas iekārtas ritenis	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Priekšējais ritenis	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Aizmugurējais ritenis	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Trokšņu emisija</b>							
Trokšņu līmenis (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Aparāta vibrācijas</b>							
Svārstību summārais lielums (ISO 5349)							
Rokas	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Kājas	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Sēdeklis	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

## Turinys

Saugos reikalavimai	LT	1
Veikimas	LT	1
Naudojimas pagal paskirtį	LT	1
Aplinkos apsauga	LT	1
Garantija	LT	1
Priedai ir atsarginės dalys	LT	1
Valdymo ir funkciniai elementai	LT	2
Prieš pradėdami naudoti	LT	3
Naudojimas	LT	5
Pilkas išmanusis raktas	LT	7
Baltas išmanusis raktas	LT	8
Transportavimas	LT	8
Laikymas	LT	8
Priežiūra ir aptarnavimas	LT	8
Pagalba gedimų atveju	LT	10
ES atitikties deklaracija	LT	12
Techniniai duomenys	LT	13

## Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir kartu pridėtą informacinę brošiūrą – „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo įrenginių“ 5.956-251.0.

Prietaisą galima naudoti ant paviršių, kurių posvyris yra ne daugiau 15%.

### Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

### Apsauginis jungiklis

Norėdami tuoj pat išjungti prietaisą: Apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

- Išjungiant apsauginiu jungikliu, įrenginys staigiai stabdo.
- Avarinis išjungiklis staigiai veikia visas prietaiso funkcijas.

### Kontaktinis sėdynės jungiklis

Jei eksploatuotojas darbo metu arba važiuojant apleidžia sėdynę, po trumpo laiko išsijungia važiavimo variklis.

### Rizikos lygiai

#### ⚠ PAVOJUS

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### ⚠ ATSARGIAI

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

#### ⚠ DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

## Veikimas

- Prietaisas skirtas lygių paviršių poliravimui arba drėgnam valymui. Galite reguliuoti vandens kiekį, šepetčių prispaudimo jėgą bei šepetčių apskukų kiekį, valomųjų priemonių kiekį ir pritaikyti įrenginį konkrečioms valymo darbams.
- B 250 RI modelis prieš valymą šluojamuoju įrenginiu surenka laisvus nešvarumus.
- Ilgalaikiam efektyviam valymui užtikrinti reikia 1 000 mm arba 1 200 mm pločio darbo vietos ir 250 l talpos bakų švaramui bei užterštam vandeniui.
- Prietaisas yra savaeigis, energiją jam tiekia baterija dėžėje.
- Naudojami įkroviklį, balite įkrauti baterijas iš 230 V elektros tinklo lizdo.
- Baterija ir įkrovimo prietaisas jau pridedami užsisakius paketo variantus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas tinka pramoniniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.

Šį prietaisą naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytiems tikslams.

- Prietaisu galima valyti tik lygias grindis, kurios nėra jautrios drėgmei ir poliravimui.
- Naudojimo temperatūra turi būti nuo +5°C iki +40°C.
- Prietaisas netinka valyti apšalusius paviršiams (pvz., šaldyklose).
- Prietaisą naudokite tik su originaliais priedais ir atsarginėmis dalimis.
- Jokiu būdu neeksploatuokite prietaiso be turbinos filtro užteršto vandens bako dangtyje.
- Prietaisas sukurtas vidinių patalpų grindų kambaryje esančių paviršių valymui. Norėdami naudoti prietaisą kitose vietose, patikrinkite, ar galima montuoti kitokius šepetčius (B 250 RI modeliams taip pat patikrinkite, ar galima naudoti šluojamąjį įrenginį).
- B 250 RI (su šluojamuoju įrenginiu): Galima važiuoti tik per daugiausiai 2 cm aukščio pakopas.
- Prietaisas netinka valyti atvirus, eismui skirtus kelius.
- Prietaisas negali būti naudojamas valyti slėgiui jautrias grindis. Neviršykite konkrečiam paviršiui leistinos apkrovos. Prietaiso sukeliama paviršiaus apkrova yra nurodyta techniniuose duomenyse.
- Prietaiso negalima naudoti patalpose, kuriose yra sprogimų pavojus.
- Draudžiama prietaisu siurbti degias dujas, neskiestas rūgštis ar tirpiklius. Šioms medžiagoms priskiriami, dažų skiedikliai, benzinai, mazutas, kurie sumišę su siurbimo oru gali sudaryti sprogus mišinius. Jokiu būdu nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti prietaiso medžiagas.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniams žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus senus įrenginius šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

### Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

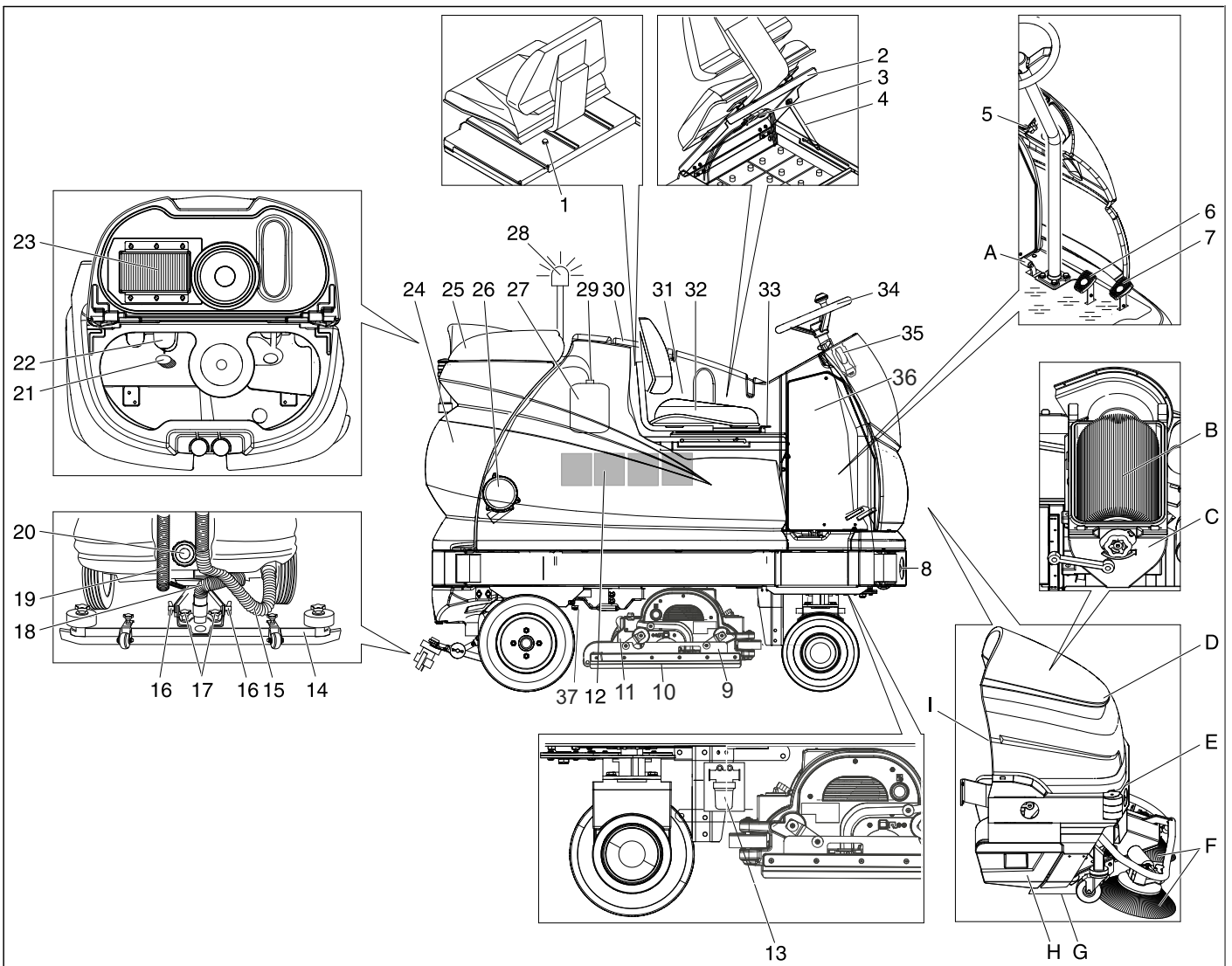
## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus priedų gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkiną patvirtintą kasos kvitą.

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir atsarginės dalis, taip užtikrinsite, kad prietaisas būtų eksploatuojamas patikimai ir be triukčių.

Informaciją apie priedus ir atsarginės dalis rasite čia: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



- 1 Sėdynės atramos varžtas
- 2 Sėdynės blokas
- 3 Baterijų kištukas
- 4 Sėdynės bloko atrama
- 5 Vairo reguliatorius
- 6 Stabdžio pedalas
- 7 Važiavimo pedalas
- 8 Žibintas (pasirenkamas priedas)
- 9 Valymo galva
- 10 Apsauga nuo purškimo
- 11 Stambių atliekų talpykla (tik BR)
- 12 Baterija
- 13 Švaraus vandens filtras
- 14 Siurbimo rėmelis\*
- 15 Užteršto vandens išleidimo žarna
- 16 Sparninės veržlės, skirtos siurbimo rėmeliui pakreipti
- 17 Sparninės veržlės, skirtos siurbimo rėmeliui pritvirtinti
- 18 Siurbimo žarna
- 19 Švaraus vandens išleidimo žarna
- 20 Užteršto vandens bako valymo anga
- 21 Utilizuojamas filtras (pasirenkamas priedas)
- 22 Plūduras
- 23 Turbinos filtras
- 24 Užteršto vandens bakas
- 25 Užteršto vandens bako dangtis
- 26 Siurbimo turbina

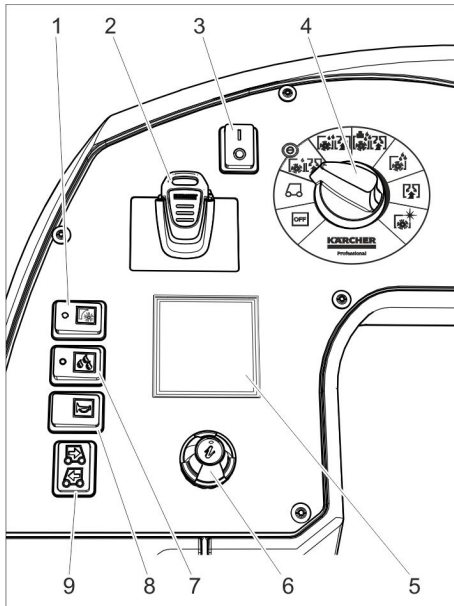
- 27 Valomųjų priemonių bakas (pasirenkamas priedas)
  - 28 Blykčiojantis švyturėlis (pasirenkamas priedas)
  - 29 Valomųjų priemonių siurbimo žarna (pasirenkamas priedas)
  - 30 Švaraus vandens bako dangtis
  - 31 Užteršto ir švaraus vandens režimų jungiklis (pasirenkamas priedas)
  - 32 Sėdynė (su apsauginiu jungikliu)
  - 33 Sėdynės reguliavimo svirtis
  - 34 Vairas
  - 35 Švaraus vandens talpyklos automatinė užpildymo sistema (papildoma įranga)
  - 36 Elektroninė / valdymo sistema
  - 37 Švaraus vandens rutulinis čiapas
- \* netiekiami kartu su prietaisu

### Tik B 250 RI

- A Stambių atliekų sklendės pedalas
- B Dulkių filtras
- C Filtro dėžė
- D Šluojamojo įrenginio gaubtas
- E Šluojamasis įrenginys
- F Šoninė šluota
- G Besisukantis šepetys
- H Nešvarumų kamera kairėje / dešinėje
- I Šluojamojo įrenginio gaubto fiksatorius (atblokuoti = įsukti)

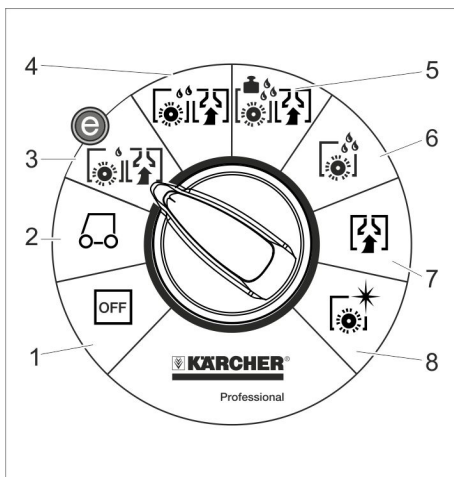


## Valdymo pultas



- 1 Šlavimo funkcijos ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS (naudojant modelį B 250 RI - šoninės šluotos arba šluojamojo įrenginio parinktis)
- 2 Išmanusis raktas
- 3 Apsauginis jungiklis
- 4 Programos jungiklis
- 5 Ekranas
- 6 Informacinis mygtukas
- 7 Valomojo tirpalo ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS
- 8 Garsinis signalas
- 9 Važiavimo krypties jungiklis

## Programos jungiklis



- 1 **OFF**  
Prietaisas yra išjungtas.
- 2 **Transportavimas**  
Vežimas į naudojimo vietą.
- 3 **Ekonominė programa „Eco“**  
Drėgnai išvalykite grindis (sumažinti šepetio apsukomis) ir susiurbkite nešvarų vandenį (sumažinta siurbimo galia).
- 4 **Siurbimas šveičiant**  
Drėgnas grindų valymas ir purvino vandens susiurbimas.
- 5 **Intensyvi programa „Heavy“**  
Drėgnai išvalykite grindis (stipriau prispaustais šepetiais) ir nusiurbkite purviną vandenį.

## 6 Šveitimas

Drėgnas grindų valymas valymo priemonei leidžiant įsigerti.

## 7 Nusiurbimas

Purvo slauksnio susiurbimas.

## 8 Poliravimas

Grindų poliravimas nenaudojant skysčių.

## Jungiklio meniu

Naudojant jungiklio meniu, įjungiamos ir išjungiamos šios funkcijos:

- Valymo priemonių dozavimas (pasirenkamas priedas)
- Darbo vietos apšvietimo žibintas (pasirenkamas priedas)
- Signalinis sukamasis žibintas (pasirenkamas priedas)
- Siurbimas purškiant (pasirenkamas priedas)
- Šoninės šluotos drėkinimas (pasirenkamas priedas)

Jungiklio meniu pasiekiamas nustačius visas programos pasirinkimo jungiklio padėtis, išskyrus „OFF“.

- Paspauskite informacinį mygtuką. Rodomas jungiklio meniu.
- Paspauskite informacinį mygtuką. Rodomas esamų prietaiso funkcijų sąrašas.
- Sukite informacinį mygtuką, kol bus pažymėta norima funkcija.
- Paspauskite informacinį mygtuką, jei norite pakeisti perjungimo būseną.
- Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys „Baigti meniu“.
- Paspauskite informacinį mygtuką.

## Simboliai ant prietaiso

	Pakelkite nubrauktuvą.
	Nuleiskite nubrauktuvą.
	Užteršto vandens išleidimas
	Švaraus vandens išleidimas
	Švaraus vandens talpyklos užpildymo automatinė sistema („Auto Fill-In“, pasirenkamas priedas)
	Užfiksuota
	Atblokuota
	Stambių nešvarumų talpyklos išėmimas

## Simboliai ant įkroviklio



### ⚠ PAVOJUS

Gaisro pavojus!

Įjungus į netinkamą kištuką arba esant blogam kontaktui tarp kištuko ir kištuko lizdo, įkroviklio kištukas ir naudojamas kištuko lizdas gali labai įkaisti.

Prieš jungdami tinklo kištuką patikrinkite, ar kištukinis lizdas gali naudoti 16 A srovę ir yra techniškai nepriekaištingos būklės.

Patikrinkite, tinklo kištukas švarus ir ar jo būklė tinkama.

## Prieš pradėdant naudoti

### Baterijos

Naudodami baterijas būtina laikytis šių nurodymų:

	Laikytis nurodymų, pateiktų ant akumuliatorių baterijos, naudojimo instrukcijoje ir transporto priemonės instrukcijoje
	Naudokite akių apsaugos priemones
	Saugokite vaikus nuo rūgščių ir baterijų
	Sprogimo pavojus
	Drąždžiama naudoti atvirą ugnį, atvirą šviesą, sukelti kibirkštis ir rūkyti.
	Išėsdinimo pavojus
	Pirmoji pagalba
	Įspėjimas
	Atliekų tvarkymas
	Akumuliatorių baterijos neišmeskite į šiukšlių konteinerį

### ⚠ PAVOJUS

Sprogimo pavojus! Nedėkite ant baterijos, t.y. ant sekcijų jungčių polių, įrankių ar panašių daiktų.

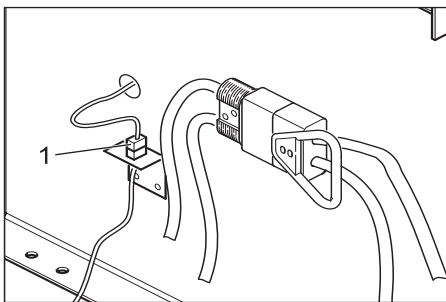
### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus! Švinas jokių būdu negali patekti ant žaizdų. Po kontakto su baterijomis būtina nusiplausti rankas.

### Įdėkite maitinimo elementus ir prijunkite

BAT-Package modelyje baterija jau sumontuota.

- Vairą nustatykite kiek įmanoma pirmyn.
- Sėdynę palenkite į priekį.
- Išsukite sėdynės atramos varžtą.



1 Kontaktinio sėdynės jungiklio kištukas

- ➔ Ištraukite sėdynės atramos varžtą ir įkiškite atgal per angą.
- ➔ Atblokuokite sėdynę ir patraukite ją aukštyn.
- ➔ Numontuokite nuo laikiklio kontaktinio sėdynės jungiklio kištuką.
- ➔ Iškabinkite sėdynės bloko atramą ir uždarykite sėdynės bloką.
- ➔ Nusukite sėdynės bloko lankstus.
- ➔ Sėdynės bloką padėkite ant grindų.
- ➔ Naudojant versiją „Dose“: Išmontuokite valomosios priemonės kanistro vonelę.
- ➔ Naudojant versiją „Fleet“: Atjunkite kabelį.
- ➔ Nukelkite maitinimo elementų dėklą dangtelį.
- ➔ Išmontuokite švaraus vandens baką dešinėje.
- ➔ Išmontuokite baterijos dėžės šoninę skardą dešinėje.
- ➔ Įdėkite maitinimo elementą. Baterijos jungtis priekyje pagal važiavimo kryptį.

#### DĖMESIO

Patikrinkite poliškumą.

- ➔ Maitinimo laidus prijunkite prie likusių laisvų (+) ir (-) polių. Laidus nutieskite taip, kad jų negalėtų prispausti sėdynė.
- ➔ Naudojant versiją „Fleet“: Vėl pritvirtinkite kabelį.
- ➔ Sumontuokite baterijos dėžės šoninę skardą dešinėje.
- ➔ Sumontuokite švaraus vandens baką dešinėje.
- ➔ Uždėkite maitinimo elementų dėklą dangtelį.
- ➔ Įkiškite baterijų kištuką.
- ➔ Uždėkite sėdynės bloką.
- ➔ Prisukite sėdynės bloko lankstus.
- ➔ Atidarykite sėdynės bloką ir įkabinkite sėdynės bloko atramą.
- ➔ Sumontuokite ant laikiklio kontaktinio sėdynės jungiklio kištuką.
- ➔ Įdėkite sėdynę.
- ➔ Vėl įkiškite kontaktinio sėdynės jungiklio kištuką.
- ➔ Įsukite sėdynės atramos varžtą.
- ➔ Sėdynę palenkite atgal.
- ➔ Sureguliuokite vairą.

#### DĖMESIO

Prieš naudodami prietaisą, įkraukite baterijas.

#### Baterijų įkrovimas

##### Pastaba:

Įrenginyje yra apsauga nuo per didelės iškrovos, t.y., jei pasiekiamas dar leistina mažiausia talpa, įrenginiu dar galima važiuoti. Ekране pasirodo pranešimai „Baterija beveik išsiekvojusi, valymas negalimas“ ir „Baterija išsiekvojusi, įkraukite“.

➔ Prietaisą nuvežkite tiesiai prie įkrovimo punkto, tuo metu rinkitės kuo lygesnį kelią.

##### Pastaba:

Naudojant kitokias baterijas (pvz., kitų gamintojų), šių baterijų apsaugą nuo per didelės iškrovos turi nustatyti Kärcher klientų aptarnavimo tarnyba.

##### ⚠ PAVOJUS

*Pavojus susižaloti dėl srovės smūgio. Laikykites reikalavimų dėl elektros tinklo ir saugiklių, žr. skyrių „Įkroviklis“.*

*Įkroviklį naudokite tik sausose patalpose, kuriose užtikrintas reikiamas vėdinimas!*

##### Pastaba:

Įkrovimas vidutiniškai trunka apie 10-12 valandų.

Rekomenduojami įkrovikliai (tinkantys atitinkamoms baterijoms) yra valdomi elektroniniu būdu ir savarankiškai baigia įkrovimo procesą.

##### ⚠ PAVOJUS

*Sprogimo pavojus. Patalpa, kurioje prietaisas pastatomas baterijai įkrauti, turi būti baterijos tipą atitinkančio dydžio ir jame turi būti užtikrintas bent minimali oro cirkuliacija (žr. „Rekomenduojamos baterijos“).*

*Sprogimo pavojus. Įkrauti skystines baterijas leidžiama tik pavertus aukštyn sėdynę.*

- ➔ Atlenkite sėdynę į viršų.
- ➔ Ištraukite maitinimo elementų kištuką ir sujunkite su įkroviklio laidu.
- ➔ Įkroviklio tinklo kištuką įkiškite į lizdą ir įjunkite.

#### Baigus įkrauti

- ➔ Išjunkite įkroviklį ir ištraukite tinklo kištuką.
- ➔ Atjunkite baterijos kabelį nuo įkroviklio kabelio ir sujunkite su prietaisu.

#### Mažai priežiūros reikalaujanti baterijos (skystinės)

- ➔ Likus valandai iki įkrovimo pabaigos įpilkite destiliuoto vandens, atsižvelkite į tinkamą rūgšties lygį. Baterija yra atitinkamai pažymėta. Įkrovimo proceso pabaigoje iš visų elementų turi skirtis dujos.

##### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Išsėdinimo pavojus!*

- *Pilant vandenį į išsikrovusią bateriją, gali ištekti rūgštis.*
- *Dirbdami su baterijos rūgštimis, naudokite apsauginius akinis ir laikykites reikalavimų, kad nesusižalotumėte ir nepažeistumėte apsauginių drabužių.*
- *Ant odos ar rūbų užtiškus rūgštis, nedelsdami gerai nuplaukite vandeniu.*

##### DĖMESIO

*Pažeidimo pavojus!*

- *Baterijoms užpildyti naudokite tik distiliuotą arba bedruskį vandenį (EN 50272-T3).*
- *Nenaudokite jokių pašalinių priedų (vadinamųjų gerinamųjų priemonių), nes nustos galiojusi garantija.*

#### Rekomenduojami maitinimo elementai, įkrovikliai

	Užsakymo Nr.
Maitinimo elementų komplektas	6.654-136.0
Įkroviklis	6.654-295.0

Tūris [m <sup>3</sup> ] *	71,78
Oro srautas [m <sup>3</sup> /h] **	28,71

\* Baterijų įkrovimo patalpos minimalus tūris

\*\* Minimalus oro srautas tarp baterijų įkrovimo patalpos ir aplinkos

Maitinimo elementus ir įkroviklį galite įsigyti specializuotose parduotuvėse.

#### Didžiausi baterijų matmenys

Ilgis	Plotis	Aukštis
842 mm	627 mm	537 mm

BAT modeliui naudodami skystinius maitinimo elementus laikykites šių reikalavimų:

- Laikykites reikalavimų dėl didžiausių maitinimo elementų matmenų.
- Įkraunant skystines baterijas, sėdynė turi būti palenkta aukštyn.
- Įkraunant skystines baterijas būtina laikytis baterijų gamintojo nurodymų.

#### Baterijos indikatorius

Baterijų įkrovos lygis rodomas valdymo pulso ekrane.

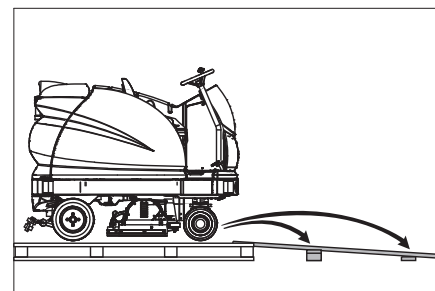
- Juostelės ilgis rodo baterijos įkrovos lygį.
- Per paskutines 30 minučių rodomas likęs naudojimo laikas minutėmis.

#### Iškrovimas

##### Pastaba:

Norėdami tuoj pat išjungti visas įrenginio funkcijas, apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

- ➔ Keturius padėklus apačios lentos pritvirtintos varžtais. Atsukite šias lentes.
- ➔ Lentas sudėkite ant paletės krašto. Lentas taip suguldykite, kad jos būtų prieš prietaiso ratus. Pritvirtinkite lentes varžtais.



- ➔ Pakuotėje esančias atramines sijas pakiskite po pakyla.
- ➔ Tik BR 120/250...: Pašalinti priekines plokštės tvirtinimo ašis.
- ➔ Iš po ratų pašalinkite medines kaladėles.

#### Su baterija

- ➔ Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės.
- ➔ Įkiškite išmanųjį raktą.
- ➔ Apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „1“.
- ➔ Programos jungiklį nustatykite transportavimo padėtį.
- ➔ Važiavimo krypties jungiklį nustatykite į padėtį „pirmyn“.
- ➔ Paspauskite važiavimo pedalą.
- ➔ Nuvežkite prietaisą nuo padėklo.
- ➔ Apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

## Be baterijos

- Atleiskite stovėjimo stabdį (žr. skyrių „Prietaiso stūmimas“).
- Vienas asmuo turi įsitaisyti ant sėdynės ir iškilus pavojui stūmimo metu nuspausti stabdžių pedalą.
- Prietaisą per rampą nustumkite nuo palečių.
- Vėl priveržkite stovėjimo stabdžio varžtus.

## Šepečių montavimas

### BD modelio

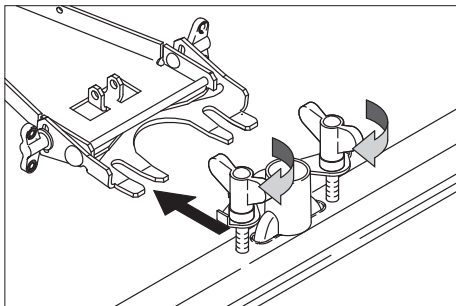
Prieš pradėdant naudoti prietaisą, būtina sumontuoti diskinius šepečius (žr. skyrių „Techninės priežiūros darbai“).

### BR modelio

Šepečiai jau sumontuoti.

## Siurbimo rėmelio įmontavimas

- Siurbimo rėmelį taip įmontuokite į jam skirtą vietą, kad plokštelė būtų virš rėmelio įstatymo vietos.
- Tvirtai prisukite sparnines varžles.



- Įkiškite siurbimo žarną.

## Naudojimas

### ⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus. Nenaudokite įrenginio be apsauginio stogo nuo krentančių daiktų zonoje, kur krentantys daiktai galėtų pasiekti operatorių.

### Pastaba:

Norėdami tuoj pat išjungti visas įrenginio funkcijas, apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

## Prietaiso įjungimas

- Atsisėskite.
- Įkiškite išmanųjį raktą.
- Apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „1“.
- Programos jungiklį pasukite į norimos funkcijos padėtį.
- Jei ekrane atsiranda atitinkamas rodmuo, atlikite techninę priežiūrą.

Ekranas	Užduotis
Techninė priežiūra Siurbimo rėmelis	Išvalykite siurbimo rėmelį.
Techninė priežiūra , švaraus vandens filtras	Išvalykite švaraus vandens filtrą.
Techninė priežiūra , siurbimo juostelė	Patikrinkite siurbimo juostelės nusidėvėjimą ir nustatymą.

Ekranas	Užduotis
Techninė priežiūra Turbinos filtras	Išvalykite turbinos filtrą.
Techninė priežiūra , šepečio galva	Patikrinkite, ar nenusidėvėjęs šepetys, ir nuvalykite jį.

- Paspauskite informacinį mygtuką.
- Atstatykite reikiamą techninės priežiūros skaitiklį (žr. skyrių „Įprastinė ir techninė priežiūra. Skaitiklio atstatymas“).

### Pastaba:

Jei skaitiklis neatstatomas, kiekvieną kartą įjungus įrenginį pasirodo techninės priežiūros pranešimas.

## Stovėjimo stabdžio patikrinimas

### ⚠ PAVOJUS

Nelaimingo atsitikimo pavojus. Prieš darbą reikia lygioje vietoje patikrinti stovėjimo stabdžio veikimą.

- Ąjunkite prietaisą.
- Važiavimo krypties jungiklį nustatykite į padėtį „pirmyn“.
- Programos jungiklį nustatykite transportavimo padėtį.
- Lengvai spustelėkite važiavimo pedalą.
- Turi girdėtis, kaip stabdžiai atsiblokuoja. Lygioje vietoje mašina turėtų truputį pajudėti iš vietos. Atleidus pedalą, girdisi, kaip prisispaudžia stabdys. Jei mašina veikia ne taip, kaip aprašyta prie tai, išjunkite ją ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

## Važiavimas

### ⚠ PAVOJUS

Nelaimingo atsitikimo pavojus! Jei neveikia prietaiso stabdžiai, imkitės šių veiksmų:

- Jei atleidus važiavimo pedalą, prietaisas nesustoja ant 2% nuolydžio, apsauginį jungiklį į padėtį „0“ nustatykite tik tokiu atveju, jei prieš tai buvo patikrinta, ar tinkamai veikia stovėjimo stabdys ir prieš kiekvieną naudojimo buvo tikrintas pats prietaisas. Jei prietaisas stabdo nepakankamai, papildomai paspauskite stabdžio pedalą.
- Prietaisui sustojus (lygioje vietoje), išjunkite jį ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą!
- Taip pat laikykitės stabdžių techninės priežiūros reikalavimų.

### ⚠ PAVOJUS

Mašina gali apvirsti ją naudojant ant didelio posvyrio paviršių.

- Važiuokite tik ne į statesnę nei 15% įkalnę.
- Mašina gali apvirsti staigiuose posūkiuose. Mašina sunkiai valdoma ant šlapių grindų.
- Posūkiuose važiuokite lėtai.
- Mašina gali apvirsti, kai važiuojama ant nestabiliaus pagrindo.
- Todėl naudokite mašiną tik ant tvirto pagrindo.
- Mašina gali apvirsti jai per daug pasvirus į šoną.
- Prietaisas gali būti pasviręs į šoną daugiau nei 15%.

### ⚠ PAVOJUS

B 250 RI modelyje padidėja nelaimingų atsitikimų pavojus dėl išlendančio šluojamojo įrenginio. Atbulomis važiuokite ypač atsargiai ir sekite, kaip išlenda šluojamasis įrenginys vairuojant.

## Sėdynės nustatymas

- Sėdynės reguliavimo svirtį patraukite nuo tolyn sėdynės ir palaikykite.
- Pastumkite sėdynę pirmyn arba atgal.
- Atleiskite sėdynės reguliavimo svirtį ir užfiksuokite sėdynę.

## Vairo nustatymas

- Norėdami nustatyti vairą, atleiskite sparnines varžles.
- Nustatykite vairą į norimą padėtį.
- Tvirtai prisukite sparnines varžles.

## Važiavimas

- Atsisėskite.
- Įkiškite išmanųjį raktą.
- Apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „1“.
- Programos jungiklį nustatykite transportavimo padėtį.
- Važiavimo kryptį nustatykite valdymo pulte važiavimo krypties jungikliu.
- Spausdami važiavimo pedalą reguliuokite važiavimo greitį.
- Prietaiso sustabdymas: atleiskite važiavimo pedalą, jei reikia, paspauskite stabdžio pedalą.

### Pastaba:

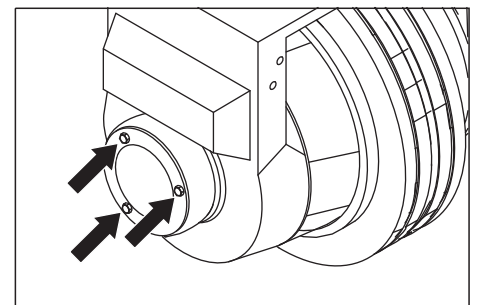
Judėjimo kryptį galima pakeisti ir judant. Daug kartų judinant įrenginį pirmyn ir atgal, galima poliruoti ir ypač sunkiai prieinamas vietas.

## Perkrova

Dėl perkrovos važiavimo variklis po nustatyto laiko išjungiamas. Ekrane pasirodo pranešimas apie sutrikimą. Perkaitus valdymo sistemai, išjungiamas atitinkamas įrenginys.

- Tokiu atveju leiskite prietaisui bent 15 min. atvėsti.
- Programos pasirinkimo jungiklį pasukite į padėtį „OFF“ (išj.), truputį palaukite ir vėl nustatykite norimą programą.

## Prietaiso stūmimas



- Norint atleisti stovėjimo stabdį reikia po 3 apskimus išsukti 7 mm dydžio varžliarakčiu 3 šešiabriaunius varžtus (rodyklė).
- Prietaisą stumkite.
- Vėl užveržkite varžtus.



## ⚠ PAVOJUS

Nelaimingų atsitikimų pavojus dėl neveikiančių stabdžių. Baigę stumti, būtinai tuoj pat vėl užveržkite varžtus.

### Patikrinkite turbinos filtrą

#### DĖMESIO

Eksploatuojant prietaisą be turbinos filtro, gali būti pažeista siurbimo turbina.

- ➔ Prieš naudodami prietaisą, patikrinkite, ar užteršto vandens bako dangtyje yra turbinos filtras ir kokia jo būklė.
- ➔ Jei turbinos filtras pažeistas, pakeiskite jį.

### Eksploatacinių medžiagų papildymas

#### Valymo priemonės

#### DĖMESIO

Pažeidimo pavojus. Naudokite tik rekomenduojamas valomasias priemones. Jei naudojamos kitos valymo priemonės, išskyla pavojus naudojimo saugumui ir padidėja nelaimingų atsitikimų rizika. Naudokite tik tas valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos rūgšties ir kitų skystų rūgščių.

#### ⚠ ATSARGIAI

Laikykites ant valymo priemonių pakuočių pateiktų saugos reikalavimų.

#### Pastaba:

Nenaudokite stipriai putojančių valomųjų priemonių.

Rekomenduojamos valymo priemonės:

Naudojimas	Valymo priemonės
Rutiniam visų vandeniui atsparių paviršių valymui	RM 745 RM 746
Rutiniam blizgių paviršių valymui (pvz., granito)	RM 755 ES
Rutiniam ir baziniam pramoniniam grindų valymui	RM 69 ASF
Rutiniam ir baziniam apdailos plytelių valymui	RM 753
Rutiniam ir baziniam plytelių sanitariniuose mazguose valymui	RM 751
Sanitarinių mazgų rutiniam valymui ir dezinfekcijai	RM 732
Paviršių, kuriuose yra šarmų, valymui (pvz., PVC)	RM 752
Linoleumu dengtų grindų valymui	RM 754

#### Švarus vanduo

- ➔ Atidarykite švaraus vandens rezervuaro gaubtą.
- ➔ Pripilkite švaraus vandens (maks. 60 °C) iki viršutinio bako krašto.
- ➔ Įpilkite valomosios priemonės.
- ➔ Uždarykite švaraus vandens rezervuaro gaubtą.

#### Pastaba:

Prieš naudojimo pradžią visiškai užpildykite švaraus vandens baką, kad pašalintumėte iš vandentiekio sistemos orą.

**Su švaraus vandens talpyklos automatinė užpildymo sistema (papildoma įranga)**

#### Pastaba:

Rekomenduojama įrenginio pusėje naudoti žarną su apsauga nuo vandens išsiliejimo turinčia jungtimi. Tai apsaugo nuo vandens išpurškimo atjungiant žarną po pripildymo.

- ➔ Sujunkite žarną su pildymo automatika ir atidarykite vandens tiekimą (maks. 60 °C, maks. 5 bar).
- ➔ Truputį palaukite, pildymo automatika nutraukia vandens tiekimą, kai bakas užsipildo.
- ➔ Uždarykite vandens tiekimą ir vėl atskirkite žarną nuo prietaiso.

#### Dozatorius (pasirenkamas priedas)

Į link valymo galvos tekantį vandenį dozatoriumi įpilama valomųjų priemonių.

#### Pastaba:

Dozatoriumi gali būti įpilta iki 3 % valomosios priemonės. Didesnė valomosios priemonės dozė turi būti pilama į švaraus vandens baką.

#### DĖMESIO

Jei į modelio su dozatoriumi švaraus vandens baką pilamos valymo priemonės, pridžiūvę jos gali užkšti sistemą. Sudžiūvusios valomosios priemonės gali užklijuoti dozatoriaus pratakumo matuoklį ir pažeisti dozatorių. Po to išplaukite švaraus vandens baką ir prietaisą švari vandeniu. Plovimui programos pasirinkimo jungikliu nustatykite valymo programą su vandens tiekimu. Nustatykite didžiausią vandens kiekį, o valymo priemonės dozę pasirinkite 0 %.

➔ Valomųjų priemonių baką įstatykite į vonelę už sėdynės.

➔ Atsukite bako dangtelį.

➔ Įkiškite į baką dozatoriaus siurbimo žarną.

#### Pastaba:

- Įrenginys turi švaraus vandens lygio rodmens ekraną. Švaraus vandens bakui ištuštėjus, dozavimas sustabdomas. Valymo galva toliau veikia netiekiant skysčio.
- Ištuštėjus valomųjų priemonių kanistrui, dozavimas sustabdomas. Ekraną pasirodo pastabos simbolis. Valymo galvai tiekiamas tik švarus vanduo.

#### Šlavimas (tik B 250 RI)

Šluojamasis įrenginys surenka laisvas atliekas valant grindis.

#### DĖMESIO

Pavojus pažeisti šluojamąjį įrenginį.

- Nešluokite pakavimo juostų, vielų ir panašių daiktų.
- B 250 RI modeliu galima važiuoti tik per daugiausiai 2 cm aukščio pakopas.
- Dulkių filtras gali užsikisti arba užsikėsti bakterijomis. Šluojamuoju įrenginiu šluokite tik sausus paviršius.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus!

Išjungus prietaisą, siurbimo turbina, šoninė šluota ir filtro valymo sistema dar kurį laiką veikia.

- ➔ Paspauskite jungiklį „Šluoti“.
- ➔ Šluojamasis įrenginys aktyvinamas.

#### Stambių atliekų sklendė

Norėdami sušluoti didesnes atliekas, galite pakelti didelių atliekų sklendę (iki 6 cm aukščio).

#### ⚠ PAVOJUS

Iš įrenginio išmetami šluojami daiktai gali sužaloti. Didelių atliekų sklendę kelkite tik, jei netoliese nėra žmonių.

- ➔ Paspauskite stambių atliekų atidarymo sklendės pedalą.

#### Pastaba:

Pakėlus stambių atliekų sklendę, susilpnėja šlavimo ir dulkių siurbimo galia. Todėl stambių atliekų sklendę kelkite tik, jei tikrai reikia.

#### Šlavimo pabaiga

- ➔ Jungiklį „Šluoti“ nustatykite į padėtį „0“. Šluojamasis įrenginys išjungiamas. Baigus šluoti, maždaug 15 sek. valomas dulkių filtras.

#### Parametrų nustatymas

##### Geltonu išmaniuoju raktu

Įrenginyje nustatyti įvairių valymo programų parametrai.

Priklausomai nuo geltono išmaniojo rakto autorizavimo, gali būti keičiami atskiri parametrai.

Parametrų pakeitimas galioja tik kol prietaisas vėl paleidžiamas.

Pastoviam parametrų pakeitimui turi būti naudojamas pilkas išmanusis raktas „Pradinių nuostatų“ meniu. Nustatymas aprašytas skirsnyje „Pilkas išmanusis raktas“.

#### Pastaba:

Tik naudojant R valymo galvą: Beveik visi parametrų nustatymo tekstai ekrane yra suprantami be papildomo paaiškinimo. Vienintelė išimtis yra parametras FACT:

- Fine Clean: nedidelis apskukų kiekis pilkėjimo žymėms nuo apdailos plytelių šalinti.
- Whisper Clean: vidutinis apskukų kiekis rutiniam valymui sukeltant mažesnę triukšmą.
- Power Clean: didelis apskukų kiekis poliravimui, kristalizavimui ir šlavimui.

➔ Programos parinkimo jungiklį pasukite į reikiamos valymo programos padėtį.

➔ Paspauskite informacinį mygtuką.

➔ Sukite informacinį mygtuką, kol nustatysite norimą parametą.

➔ Paspaudus informacinį mygtuką, nustatyta reikšmė ima mirksėti.

➔ Sukdami informacinį mygtuką, nustatykite norimą reikšmę.

➔ Spausdami informacinį mygtuką, patvirtinkite pakeistas nuostatas arba plaukite, kol nustatyta reikšmė po 10 sekundžių bus patvirtinta automatiškai.

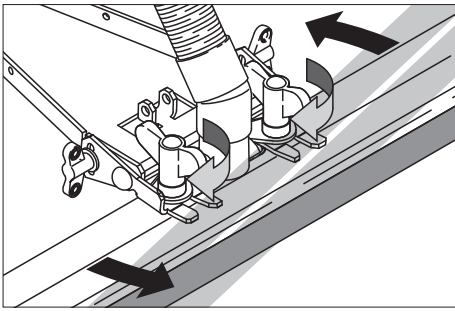
#### Siurbimo rėmelio reguliavimas

##### Skersinis pasukimas

Norėdami kuo efektyviau nuvalyti plytelėmis klotus paviršius, siurbimo rėmelį galite pasukti skersai iki 5°.

- ➔ Atlaisvinkite sparnines veržles.
- ➔ Pasukite siurbimo rėmelį.





→ Tvirtai prisukite sparnines veržles.

#### Pakreipimas

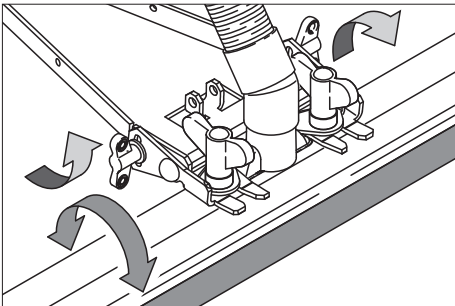
Jei siurbimo efektas nėra pakankamas, siurbimo rėmelį galima pakreipti.

#### Pastaba:

Lenktas siurbimo rėmelis turi būti nustatytas horizontaliai.

→ Atlaisvinkite sparnines veržles.

→ Pakreipkite siurbimo rėmelį.



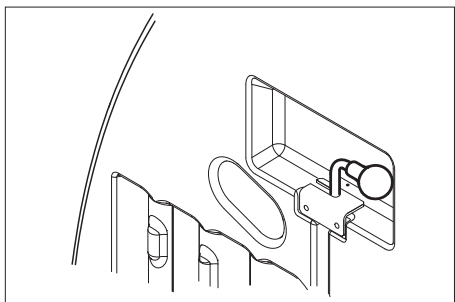
→ Tvirtai prisukite sparnines veržles.

#### Antrinio vandens naudojimo režimas (pasirenkamas)

– Įprastiniame (švaraus vandens) režime vanduo imamas iš švaraus vandens bako ir surenkamas užteršto vandens bake.

– Valant lengvai užterštas grindis, vanduo gali cirkuliuoti.

→ Valykite švaraus vandens režimu, kol baigsis švarus vanduo.



→ Antrinio ir švaraus vandens naudojimo perjungiklį nustatykite į antrinio vandens naudojimo režimą (Recycling).

#### Pastaba:

– Prieš naudojant užterštą vandenį, jis išvalomas filtru.

– Antriniam vandens naudojimui visas filtras turi būti nustatytas žemiau už užteršto vandens lygį.

#### DĖMESIO

Perdozavus valomąsias priemones, prietaisas gali būti pažeistas. Užterštame vandenyje esančios valomosios priemonės dažniausiai būna tik iš dalies sunaudotos. Todėl antrinio vandens naudojimo režime valomųjų priemonių dozė turi būti nustatyta į padėtį „0“.

#### Rezervuarų išleidimas

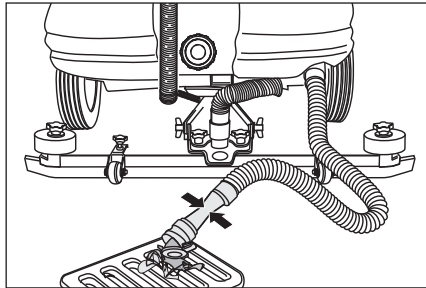
##### Pastaba:

Purvino vandens rezervuaras perpildytas. Prispildžius nešvaraus vandens talpyklai, išsijungia siurbimo turbina ir ekrane rodomas pranešimas „Pilna nešvaraus vandens talpykla“.

##### ⚠ ATSARGIAI

Laikykitės vietinių nuostatų dėl nuotekų vandens šalinimo.

→ Išimkite švaraus arba užteršto vandens išleidimo žarną iš laikiklio ir nuleiskite ją virš pritaikytos gaudyklės.



→ Atidarę dangtį, vandenį išleiskite per tam skirtą žarną.

Vandens srautą galite sumažinti suspausdami dozatorių.

→ Po išplaukite užteršto vandens baką švariu vandeniu.

#### Pilkas išmanusis raktas

→ Įkiškite išmanųjį raktą.

→ Sukdami programos pasirinkimo jungiklį, pasirinkite norimą funkciją.

Toliau atskirai aprašomos funkcijos.

#### Transportavimas

→ Programos pasirinkimo jungikliu nustatykite transportavimo režimą.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukite informacinį mygtuką, kad iškvieštumėte žemiau aprašytas funkcijas.

#### Jungiklio meniu

Jungiklio meniu aprašytas skyriuje „Aptaravimo ir funkciniai elementai“.

#### Skaitiklis

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys meniu „Skaitiklis“.

Šiame meniu rodomos visos eksploatacinės valandos ir dienos skaitiklis.

#### Ištrinti dienos skaitiklį:

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

Rodomas meniu „Ištrinti skaitiklį“.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol bus pažymėtas „Dienos skaitiklis“.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

#### Pagrindinis parametras

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys „Pradinės nuostatos“.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys norimas priedas.

→ Norėdami patvirtinti komandą [JUNGTI/ IŠJUNGTI, paspauskite informacinį mygtuką.

→ Paspauskite informacinį mygtuką, kad išeitumėte iš meniu.

→ Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą, kad išsaugotumėte nuostatas.

#### Šepečio galva

Ši funkcija reikalinga keičiant valymo galvą.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys pranešimas „šepečio galva“.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol bus pažymėta norima šepečio forma.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Norėdami pakeisti valymo galvą, informaciniu mygtuku pajudinkite kėlimo pavara:

up: pakelti

down: nuleisti

OFF: sustabdyti

→ Išėiti iš meniu: Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite „OFF“ ir paspauskite informacinį mygtuką.

Išėjus iš meniu, valdymo sistema paleidžiama iš naujo.

#### Išjungto siurblio veikimo laikas

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys pranešimas „veikimo laikas po išjungimo“.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol bus pažymėtas norimas modulis.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol pasieksite norimą veikimo laiką po išjungimo.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

#### Važiavimo greitis

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys „Važiavimo greitis“.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys norimas didžiausias greitis.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

#### Kalbos nustatymas

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys „Kalba“.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol bus pažymėta norima kalba.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

#### Rakto meniu

Šiame meniu punkte priskiriamos geltono išmaniojo rakto teisės ir nustatoma ekrano pranešimų kalba.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys pranešimas „Raktų meniu“.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Ištraukite pilką išmanųjį raktą ir įkiškite programuojamą geltoną išmanųjį raktą.

→ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite norimą keisti meniu punktą.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite meniu punkto nustatymą.

→ Nustatymą patvirtinkite spausdami meniu punktą.

→ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite norimą keisti kitą meniu punktą.

→ Norėdami išsaugoti nustatytas teises, sukite informacinį, kol įjungsite meniu „išsaugoti?“ ir paspauskite informacinį mygtuką.

→ „Tęsti rakto meniu“:

Yes (taip): Programuoti dar vieną išmanųjį raktą.

No (ne): „Išeiti iš rakto meniu“:

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

### Gamykliniai nustatymai

Atkuriamos visų parametru gamyklinės nuostatos (išskyrus važiavimo greitį transportuojant).

#### Atkurti gamyklines nuostatas:

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys „Gamyklinės nuostatos“.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

### Valymo programos

Pilku išmaniuoju raktu nustatyti parametrai išlieka, kol prietaisas vėl paleidžiamas.

→ Programos parinkimo jungiklį pasukite į reikiamos valymo programos padėtį.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

Rodomas jungiklio meniu (žr. „Valdymas“).

→ Pasukite informacinį mygtuką.

Rodomas pirmas nustatomas parametras.

→ Paspaudus informacinį mygtuką, nustatyta reikšmė ima mirksėti.

→ Sukdami informacinį mygtuką, nustatykite norimą reikšmę.

→ Spausdami informacinį mygtuką, patvirtinkite pakeistas nuostatas arba plaukite, kol nustatyta reikšmė po 10 sekundžių bus patvirtinta automatiškai.

→ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite kitą parametą.

→ Pakeitę visus norimus parametrus, sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys užrašas „Baigti meniu“.

→ Paspauskite informacinį mygtuką; išeinama iš meniu.

### Pagrindinis parametras

Naudojant atlikti atskirų valymo programų parametru pakeitimai po prietaiso išjungimo panaikinami ir grąžinamos pradinės nuostatos.

#### Atlikite pradines nuostatas:

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys „Pradinės nuostatos“.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys norima valymo programa.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol nustatysite norimą parametą.

→ Paspaudus informacinį mygtuką, nustatyta reikšmė ima mirksėti.

→ Sukdami informacinį mygtuką, nustatykite norimą reikšmę.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

### Baltas išmanusis raktas

Įkišus baltą išmanųjį raktą, prietaisas atblokuojamas ir jį galima naudoti taikant iš anksto nustatytus parametrus.

Balti išmanieji raktai gali būti naudojami taip, kad kiekvienai valymo užduočiai gali būti sukonfigūruotas atskiras išmanusis raktas.

Operatorius negali keisti sukonfigūruotų parametru ir jie priklauso nuo jungikliu parinktos valymo programos (funkcijos „OFF“, „Transportavimas“, ir „Nusiurbimas“ nekinta).

Pilku išmaniuoju raktu gali būti nustatyti šie balto išmaniojo rakto parametrai:

– Važiavimo greitis

– Darbo greitis

– Šepečio sukčių skaičius (tik naudojant R valymo galvą)

– Prispaudimo slėgis

– Vandens kiekis

– Valomųjų priemonių dozavimas

– Siurblys

– Darbo žibintas

– Švyturėlis

– Valomųjų priemonių dozatoriaus [JUN-GIMAS/IŠJUNGIMAS

– Parengiamojo šlavimo įrenginys

– Siurbimo rėmelio vandens vožtuvas

– Kalba

### Balto išmaniojo rakto programavimas

→ Įkiškite pilką išmanųjį raktą.

→ Programos pasirinkimo jungikliu nustatykite transportavimo režimą.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys pranešimas „Raktų meniu“.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Ištraukite pilką išmanųjį raktą ir įkiškite baltą išmanųjį raktą, kurį norite programuoti.

→ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite norimą keisti meniu punktą.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite meniu punkto nustatymą.

→ Paspauskite informacinį mygtuką, kad patvirtintumėte nuostatas.

→ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite norimą keisti kitą meniu punktą.

→ Norėdami išsaugoti nuostatas, sukite informacinį, kol įjungsitė meniu „Išsaugoti?“ ir paspauskite informacinį mygtuką.

→ Sukite informacinį mygtuką, kol pasirodys „Išeiti“.

→ Paspauskite informacinį mygtuką.

### Įrenginio valdymas su baltu išmaniuoju raktu

→ Įkiškite baltą išmanųjį raktą.

– Funkcijos „OFF“, „Važiavimas“ ir „Nusiurbimas“ veikia be pakeitimų.

– Visose kitose programos pasirinkimo jungiklio padėtyse taikomi baltam išmaniajam raktui priskirti parametrai. Daugiau negalima pasirinkti skirtingų valymo programų.

### Transportavimas

#### ⚠ PAVOJUS

*Sužalojimų pavojus! Prietaisą iškrauti arba pakrauti galima tik ne didesniuose nei 15% posvyriuose. Važiukite lėtai.*

#### ⚠ ATSARGIAI

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį.*

→ Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirštų.

### BD modelio

→ Iš šepečio galvos išimkite diskinius šepečius.

### Laikymas

#### ⚠ ATSARGIAI

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį.*

→ Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

→ Pastatymo vietą pasirinkite atsižvelgdami į leistiną prietaiso svorį, kad nebūtų pažeistas stabilumas.

### Priežiūra ir aptarnavimas

#### ⚠ PAVOJUS

*Susižalojimo pavojus! Prieš bet kokius darbus ištraukite pilką išmanųjį raktą ir ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.*

*Ištraukite baterijų kištuką.*

*Išjungus prietaisą, siurbimo turbina, šoninė šluota ir filtro valymo sistema dar kurį laiką veikia. Techninės priežiūros darbus vykdykite tik šioms dalims sustojus.*

### Techninės priežiūros planas

#### Pabaigus darbą

#### DĖMESIO

*Pažeidimo pavojus. Nepurškite įrenginio vandeniu ir nenaudokite itin stipriai veikiančių valymo priemonių.*

→ Išleiskite užterštą vandenį.

→ Patikrinkite turbinos filtrą, jei reikia, išvalykite.

→ Tik BR modeliui: Išimkite ir ištuštinkite stambių atliekų talpyklą.

→ Prietaiso išorinį paviršių nuvalykite drėgna, švelniame šarminiame tirpale suvilgyta šluoste.

→ Nuvalykite siurbimo juostelę ir apsaugą nuo purškimo, patikrinkite, ar šios dalys nėra nusidėvėję ir, jei reikia, jas pakeiskite.

→ Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepečiai, jei reikia juos pakeiskite.

→ Baterijos įkrovimas:

Jeigu baterijos įkrova mažesnė kaip 50 proc., baterija nepertraukiamai įkraunama iki galo.

Jeigu baterijos įkrova didesnė kaip 50 proc., baterija įkraunama tik tuo atveju, jei kitas artimiausias baterijos naudojimas apims visą jos eksploataavimo trukmę.

Jei labai nešvarus užteršto vandens bakas: → Nuimkite siurbimo rėmelį.

→ Filtro valymas (pasirenkamas antrinio naudojimo priedas)

→ Atsukite užteršto vandens bako valymo angos dangtelį.

→ Užteršto vandens baką išskalaukite švariu vandeniu.

→ Nuvalykite valymo angos kraštą ir užsukite dangtelį.

→ Įmontuokite siurbimo rėmelį.

Papildomai B 250 RI:

→ Ištraukite ir ištuštinkite abi nešvarumų kameras.

→ Patikrinkite ar nesusidėvėję besisukantis šepetys bei šoninė šluota ir ant jų nėra pašalinių daiktų bei apsvijusių juostų

## Kas savaitę

- Jeigu baterija naudojama reguliariai, ne rečiau kaip kartą per savaitę ji įkraunama nepertraukiamai ir visiškai.

## Kas mėnesį

- Patikrinkite, ar nesioksiduoja baterijų gnybtai ir, jei reikia, nuvalykite šepetčiu. Užtikrinkite, kad tvirtai laikytųsi jungiamieji kabeliai.
- Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite.
- Patikrinkite, ar sandarios aptarnaujamų baterijų rūgščių sekcijos.
- Išvalykite tarpus tarp šepetčių.
- Jeigu prietaisas ilgesnį laiką nebus naudojamas, jis laikomas tik su iki galo įkrauta baterija. Ne rečiau kaip vieną kartą per mėnesį baterija turi būti visiškai įkraunama.

Papildomai B 250 RI:

- Patikrinti, ar pakankamai lengvai juda trosai ir judančios dalys.
- Patikrinkite ar tinkamai nustatytos ir nenusidėvėję šluojamojo įrenginio trapiinės juostos.

## Kas ketvirtį

Tik B 250 RI:

- Patikrinkite, ar tinkamai įtemptas, nenusidėvėjęs ir gerai veikia šluojamojo įrenginio pavaros diržas (trapecinės pavaros diržas ir apvalusis diržas).

## Kasmet

- Aprašytą apžiūrą patikėkite klientų aptarnavimo tarnybai.

## Skaitiklio atstatymas

Atlikus ekrane rodomos techninės priežiūros darbus reikia atstatyti atitinkamą techninės priežiūros skaitiklį.

- Įkiškite išmanųjį raktą.
- Apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „1“.
- Programos jungiklį nustatykite transportavimo padėtį.
- Paspauskite informacinį mygtuką.
- Sukite informacinį mygtuką, kol ekrane pasirodys „Techninės priežiūros skaitiklis“.
- Paspauskite informacinį mygtuką. Rodomi skaitiklio rodmenys.
- Paspauskite informacinį mygtuką. Rodoma „Atstatyti skaitiklį“.
- Sukite informacinį mygtuką, kol bus pažymėtas skaitiklis, kurį reikia atstatyti.
- Paspauskite informacinį mygtuką.
- Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite „YES“ (taip).
- Paspauskite informacinį mygtuką. Skaitiklio rodmenys ištrinami.

## Pastaba:

Atstatyti aptarnavimo skaitiklį gali tik klientų aptarnavimo tarnyba.

Aptarnavimo skaitiklis rodo laiką iki artimiausių aptarnavimo darbų, kuriuos atlieka klientų aptarnavimo tarnyba.

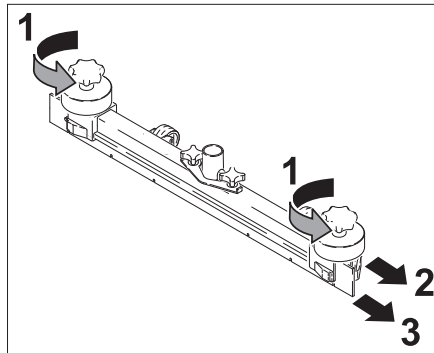
## Aptarnavimo darbai

### Sutartis dėl aptarnavimo darbų

Kad būtų užtikrintas tinkamas prietaiso funkcionavimas, su "Kärcher" atstovybe galima sudaryti sutartį dėl aptarnavimo darbų.

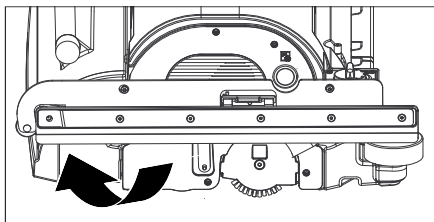
### Siurbimo juostelės pakeitimas

- Nuimkite siurbimo rėmelį.
- Atleiskite kryžmines rankenas.

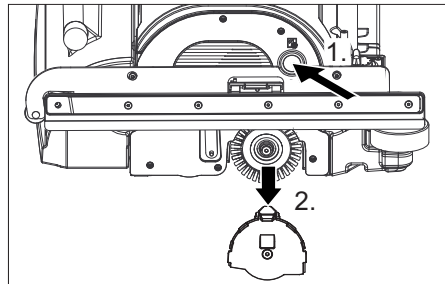


- Nuimkite apdailą.
- Ištraukite siurbimo juostelę.
- Įstumkite naują siurbimo juostelę.
- Uždėkite apdailą.
- Tvirtai užveržkite kryžmines rankenas.

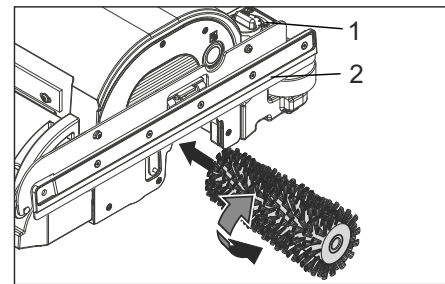
### Šepetčių volo keitimas



- Paverskite nubrauktuvą į viršų.



- Paspauskite mygtuką.
- Cilindrinio šepetio laikiklis atsifiksuoja ir gali būti išimtas.
- Išimkite besisukantį šepetį ir įdėkite naują.



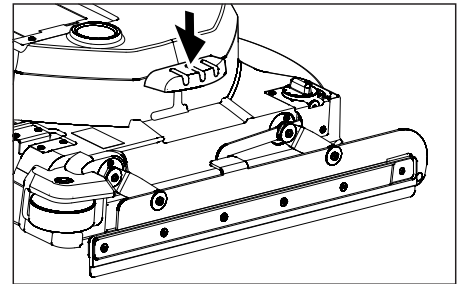
- 1 Regulatorius
- 2 Apsauga nuo purškimo

Pakartokite procedūrą atvirkščia tvarka.

- Uždėkite cilindrinio šepetio laikiklį.

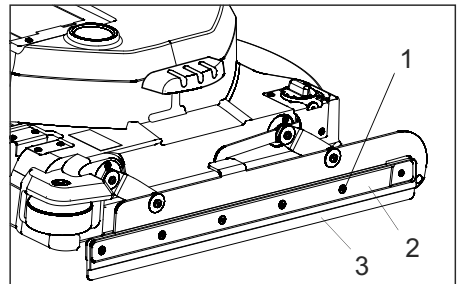
- Paverskite žemyn nubrauktuvą.
- Regulatoriumi nustatykite nubrauktuvo aukštį.
- Pakartokite procedūrą kitoje pusėje.

### Diskinio šepetio keitimas



- Nepaisydami pasipriešinimo, paspauskite šepetio keitimo pedalą žemyn.
- Ištraukite diskinį šepetį, esantį šone po valymo galvą.
- Naują diskinį šepetį laikykite po valymo galvą, paspauskite jį aukštyn ir užfiksuokite.
- Regulatoriumi nustatykite nubrauktuvo aukštį.

### Nubrauktuvų keitimas



- 1 Varžtas
- 2 Laikiklis
- 3 Apsauga nuo purškimo

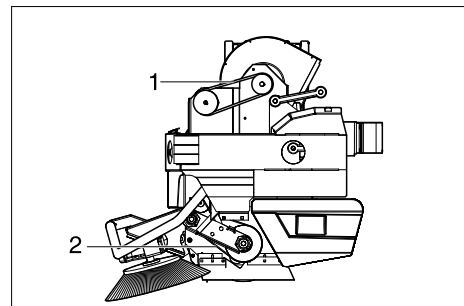
- Išsukite varžtus.
- Nuimkite laikiklį.
- Pakeiskite nubrauktuvą.
- Uždėkite ir tvirtai priveržkite laikiklį.

### B 250 RI papildomi techninės priežiūros darbai:

#### ⚠ PAVOJUS

Diržinės pavaros gali sužaloti. Prieš įjungdami šluojamąjį įrenginį po techninės priežiūros darbų, būtinai.

### Pavaros mechanizmo diržų patikra



- 1 Šluojamojo įrenginio siurbimo turbino diržas
- 2 Besisukančio šepetio pavaros diržas

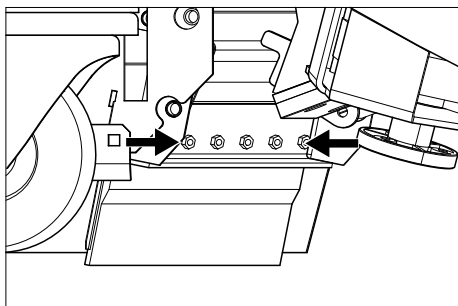
- Patikrinkite, ar nenusidėvėję ir tinkamai uždėti abu diržai.



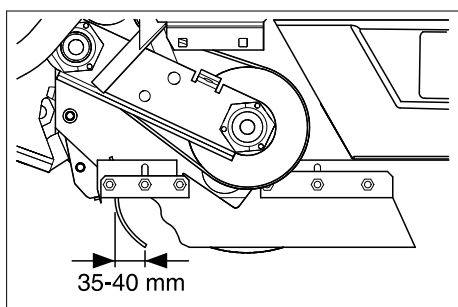
## Šluojamojo įrenginio tarpinių juostų tikrinimas

- Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- Nustatykite raktinį jungiklį „0“.
- Užblokuokite mašiną kaiščiu, kad ji nenuriedėtų.
- Abejose pusėse ištraukite nešvarumų kamerą.

### ■ Priekinė tarpinė juosta

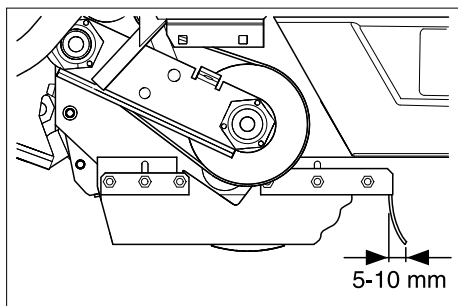


- Atleiskite tvirtinamąsias varžles.



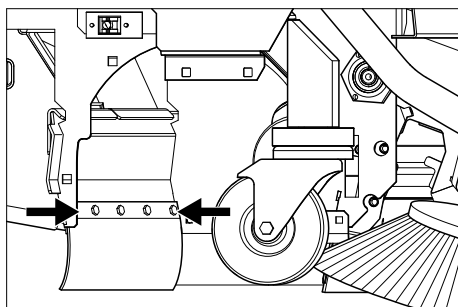
- Tarpinę juostą nustatykite taip, kad ji būtų išsikišusi 35-40 mm atgal.
- Užveržkite varžles.

### ■ Galinė tarpinė juosta



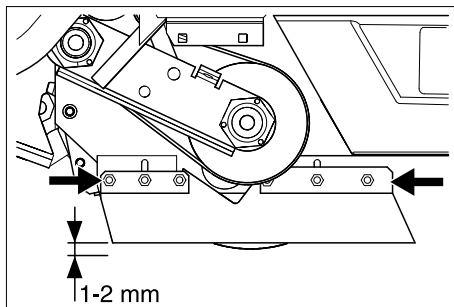
Tarpinės juostos apatinė padėtis nustatyta taip, kad ji būtų išsikišusi 5-10 mm atgal.

- Nusidėvėjus tarpinei juostai, ją pakeiskite.
- Išimkite besisukantį šepetį (žr. „Besisukančio šepetio keitimas“).



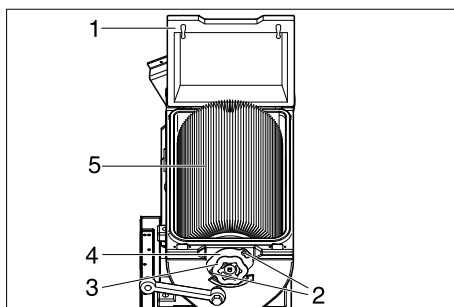
- Atleiskite tvirtinamąsias varžles.
- Įdėkite naują tarpinę juostą.
- Užveržkite varžles.

## ■ Šoninės tarpinės juostos



- Atleiskite tvirtinamąsias varžles.
- Įdėkite 1-2 mm storio tarpinę plokštę ir nustatykite apatinę padėtį.
- Nustatykite tarpinę juostą.
- Užveržkite varžles.
- Sumontuokite besisukantį šepetį.

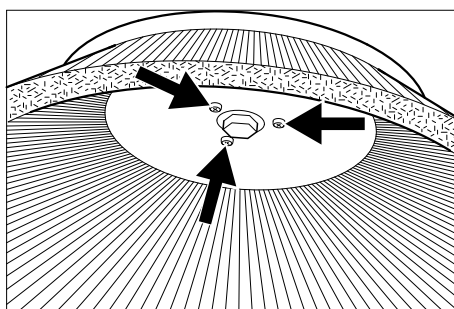
## Dulkių filtro keitimas



- 1 Dulkių filtro korpuso dangtis
- 2 Varžtai
- 3 Jungė
- 4 Dulkių filtro guolis
- 5 Dulkių filtras

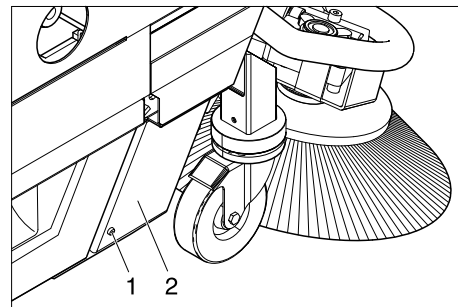
- Įsukdami atleiskite šluojamojo įrenginio gaubto fiksatorių.
- Pakelkite šluojamojo įrenginio gaubtą.
- Nuimkite dulkių filtro korpuso dangtį.
- Atsukite abu varžtus.
- Pasukite jungę prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite dulkių filtrą.
- Išimkite dulkių filtrą.
- Naują dulkių filtrą įdėkite taip, kad priekinės pusės anga būtų nukreipta į jungtį.
- Įdėkite atgal dulkių filtro guolį, persukite jį laikrodžio rodyklės kryptimi ir tvirtai pri-  
veržkite.
- Uždėkite ir užspauskite dangtį.
- Uždarykite šluojamojo įrenginio gaubtą.
- Išsukdami įtvirtinkite gaubto fiksatorių.

## Šoninės šluotos keitimas



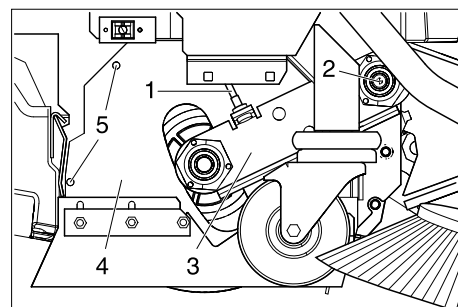
- Išsukite 3 varžtus.
- Nuimkite šoninę šluotą.
- Įkiškite naują šoninę šluotą.
- Prisukite 3 varžtus.

## Besisukančio šepetio keitimas



- 1 Varžtas
- 2 Plokštinė uždanga

- Ištraukite nešvarumų kamerą.
- Išsukite varžtą.
- Plokštinę uždangą palenkite į viršų ir nuimkite.



- 1 Lynas
- 2 Balansyro guolio varžtas
- 3 Balansyras
- 4 Dangtis
- 5 Uždangos varžtai

- Iškabinkite lyną.
- Išsukite Balansyro guolio varžtą.
- Ištraukite balansyrą.
- Išsukite abu uždangos varžtus ir nuimkite uždangą.
- Išimkite besisukantį šepetį.
- Įdėkite naują besisukantį šepetį ir atvirkščia tvarka vėl surinkite šluojamąjį įrenginį.
- Iš naujo sureguliuokite lyną.

## Apsauga nuo šalčio

Jei prietaisas gali užšalti:

- ištuštinkite švaraus ir užteršto vandens bakus.
- Prietaisą laikykite nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

## Pagalba gedimų atveju

### ⚠ PAVOJUS

Susižalojimo pavojus! Prieš bet kokius darbus ištraukite pilką išmanųjį raktą ir ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

Ištraukite baterijų kištuką.

- Išleiskite ir utilizuokite purviną ir likusį švarų vandenį.

### ⚠ ATSARGIAI

Iš inercijos besisukanti siurbimo turbina kelia sužalojimo pavojų.

Išjungus prietaisą, siurbimo turbina, šoninė šluota ir filtro valymo sistema dar kurį laiką veikia. Techninės priežiūros darbus vykdykite tik šioms dalims sustojus.



Jei yra gedimas, kurio negalite pataisyti naudodamiesi šia lentele, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

### Saugiklių keitimas

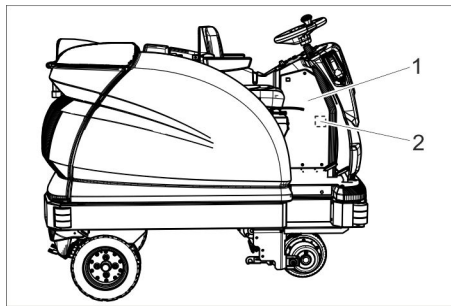
Operatorius gali keisti tik šių parametru plokščiuosius automobilių saugiklius:

- 7,5A (F1) – valdymo ir avarinės elektros srovės tiekimas.
- 30A/40A\* (F3) – kėlimo / priedų modulių maitinimas (\* su šonine šluota ar versija RI).
- 80A (F6) – kėlimo / valymo modulių 2 (šluojamojo įrenginio) maitinimas.

### DĖMESIO

*Pažeistus polių saugiklius gali keisti tik klientų aptarnavimo tarnyba. Jei šie saugikliai pažeisti, klientų aptarnavimo skyriaus specialistai privalo patikrinti naudojimo sąlygas ir visą valdymo sistemą.*

Valdymo sistema įrengta po valdymo pultu. Norėdami prieiti prie saugiklių, pašalinkite uždangą apatinės dalies kairėje pusėje.



- 1 Dangtis
- 2 Saugikliai

- Išsukite uždangos viršutinio krašto tvirtinamąjį varžtą.
- Nuimkite dangtį.
- Pakeiskite saugiklį.
- Pritvirtinkite dangtelį.

### Pastaba:

Kaip išdėstyti saugikliai, parodyta uždangos vidinėje pusėje.

### Sutrikimų indikatorius

Jei ekrane rodomi pranešimai apie sutrikimus, imkitės šių veiksmų:

#### Tekstinis sutrikimo rodmuo

- Vykdykite ekrane pateiktus nurodymus.
- Paspauskite informacinį mygtuką, kad patvirtintumėte sutrikimą.

#### Skaitinis sutrikimo rodmuo

- Programos pasirinkimo jungiklį pasukite į „OFF“ padėtį.
- Palaukite, kol užges tekstas ekrane.
- Pasukite programos parinkimo jungiklį į ankstesnę padėtį.  
Tik sutrikimui pasikartojus dar kartą, nurodyta tvarka atlikite reikiamus sutrikimo šalinimo veiksmus. Turi būti nustatyta apsauginio jungiklio padėtis „0“ ir ištrauktas išmanusis raktas.
- Jei nepavyksta pašalinti sutrikimo, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą ir informuokite apie sutrikimą.

### Pastaba:

Šioje lentelėje nepateikti sutrikimų pranešimai žymi sutrikimus, kurių negali pašalinti operatorius. Tokiu atveju kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Ekране rodomi sutrikimai

Ekrano rodmuo	Priežastis	Šalinimas
Atviras kontaktinis sėdynės jungiklis!	Neaktyvintas kontaktinis sėdynės jungiklis.	→ Atleiskite važiavimo pedalą. Atsisėskite į sėdynę.
Atleiskite važiavimo pedalą!	Įjungiant raktinį jungiklį, paspaustas važiavimo pedalas.	→ Atleiskite važiavimo pedalą ir po to vėl paspauskite.
Nepasirinkta važiavimo kryptis!	Važiavimo krypties jungiklio arba kabelių jungties gedimas.	→ Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą. Jei gedimas pasikartoja, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Baterija išsiekvojusi!	Per žema baterijos įtampa.	→ Įkraukite bateriją.
Neleistina baterijos įtampa!	Baterijos įtampa nepatenka į leistinas ribas.	→ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įkroviklio gedimas!	Įkroviklio sutrikimas, įkrovimas negalimas!	→ Patikrinkite įkroviklį.
Tuščia švaraus vandens talpykla!	Tuščia švaraus vandens talpykla.	→ Pripildykite švaraus vandens baką.
Nepasiekta šepetio prispaudimo jėga.	Viršytas šepetio prispaudimo laiko limitas.	→ Patikrinkite, ar nesusidėvėjęs šepetys, jei reikia, pakeiskite šepetį. → Patikrinkite, kaip veikia šepetio galva: nuleiskite, pakelkite.
Pilna nešvaraus vandens talpykla!	Užsipildžiusi purvino vandens talpykla.	→ Ištuštinkite užteršto vandens baką.
	Užpildymo lygio jutiklio arba kabelių jungties gedimas.	→ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Stabdžio gedimas.	Stabdžio gedimas.	→ Nebevažiuokite įrenginiu. → Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įkaitęs važiavimo variklis! Palaukite, kol atvės!	Suveikė variklio apsauga	→ Apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „0“. → Tokiu atveju leiskite prietaisui bent 15 min. atvėsti. → Pasikartojus kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Garso signalo gedimas!	Garso signalo gedimas!	→ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įkaitusi valdymo sistema! Palaukite, kol atvės!	Per stipriai įkaitusi pakėlimo modulių (A4) elektroninė įranga	→ Apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „0“. → Bent 5 minučių palaukite, kol valdymo sistema atvės. → Valydami nelygias grindis, stipriai sumažinkite šepetio prispaudimo jėgą. → Pasikartojus kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Šepetio variklių perkrova!	Netolygi šepetčių galvų apkrova.	→ Nustatykite šepetio paviršių.

## Ekrane nerodomi sutrikimai

Gedimas	Šalinimas
Prietaisas neįsijungia	Įkiškite baterijų kištuką. Apsauginį jungiklį nustatykite į padėtį „1“. Įkiškite išmanųjį raktą. Patikrinkite ir, jei reikia, pakeiskite saugiklį F1. * Patikrinkite ir, jei reikia, įkraukite baterijas.
Nepakankamas vandens kiekis	Patikrinkite švaraus vandens kiekį, jei reikia, papildykite Patikrinkite, ar neužsikišo žarnos ir, jei reikia, išvalykite. Išvalykite švaraus vandens filtrą. Atverkite švaraus vandens rutulinį čiaupą.
Nepakankama siurbimo galia	Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite. Išvalykite siurbimo turbinos įsiurbiamojo antvamzdžio turbinos filtrą. Išvalykite ir, jei reikia, pakeiskite prie siurbimo rėmelio esančią siurbimo juostelę. Patikrinkite, ar neužsikišo siurbimo žarna ir, jei reikia, išvalykite. Patikrinkite, ar sandari siurbimo žarna ir, jei reikia, ją pakeiskite. Patikrinkite, ar uždarytas gaubtas virš purvino vandens išleidimo žarnos Patikrinkite, kaip nustatytas siurbimo rėmelis.
Nepatenkinamas valymo rezultatas	Nustatykite prispaudimo jėgą. Pasirinkite intensyvesnio valymo programą. Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepetėliai, jei reikia juos pakeiskite.
Šepetėliai nesisuka	Sumažinkite prispaudimo jėgą. Patikrinkite, ar šepetčių neblokuoja pašaliniai daiktai, jei reikia, juos pašalinkite
Nežiba pasirenkamas švyturėlis ir (arba) darbo žibintas.	Patikrinkite ir, jei reikia, pakeiskite saugiklį F3. *

\* Atidarę uždangą, saugiklius rasite plokščiuose lizduose ant kontaktinės plokštės.

## B 250 RI papildomi sutrikimai:

Gedimas	Šalinimas
Prietaisas valo netinkamai	Nusidėvėjęs besisukantis šepetys ir (arba) šoninė šluota. Jei reikia, pakeiskite. Nesisuka šepetys, patikrinkite pavaros diržą, jei reikia, pašalinkite nešvarumus. Patikrinkite, kaip veikia stambių atliekų sklendė Patikrinkite, ar nenusidėvėjusi tarpinė juosta, jei reikia ją sureguliuokite arba pakeiskite.
Šluojamasis įrenginys kelia dulkių debesį	Ištuštinkite dulkių maišelį Patikrinkite šluojamojo įrenginio siurbimo turbinos pavaros diržą. Patikrinkite siurbimo orpūtės sandariklį Patikrinkite, išvalykite arba pakeiskite dulkių filtrą. Patikrinkite filtro korpuso tarpiklį Patikrinkite, ar nenusidėvėję tarpinės juostos, jei reikia, nustatykite arba pakeiskite.
Blogai valomi pakraščiai	Patikrinkite ir, jei reikia, pakeiskite nustatytą šoninės šluotos aukštį. Pakeiskite šoninę juostą.

### ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

**Gaminys:** Grindų valiklis kaitinamasis prietaisas

**Tipas:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Specialios ES direktyvos:**  
2006/42/EB (+2009/127/EB)  
1999/5/EB

**Taikomi darnieji standartai:**

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1  
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1  
ETSI EN 301 489-7 V1.3.1  
ETSI EN 301 489-17 V2.2.1  
ETSI EN 301 511 V9.0.2  
ETSI EN 302 291-2 V1.1.1  
EN 60950-1

**Taikomi nacionaliniai standartai:**

-

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20

## Techniniai duomenys

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Galia</b>							
Nominali įtampa	V	36	36	36	36	36	36
Baterijų talpa	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Vidutinis galingumas	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Važiavimo variklio (nominalioji) galia	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Siurbimo variklio galingumas	W	840	840	840	840	840	840
Šepečių variklio galingumas	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Besisukančio šepečio pavaros galia	W	--	600	--	600	--	600
Šoninio šepečio pavaros galia (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Šluojamojo įrenginio siurbimo turbinos galia	W	--	600	--	600	--	600
<b>Siurbimas</b>							
Siurbimo galingumas, oro kiekis	l/s	28	28	28	28	28	28
Siurbimo galingumas, subatmosferinis slėgis	kPa	17	17	17	17	17	17
Šluojamojo įrenginio siurbimo galia, oro kiekis	l/s	--	50	--	50	--	50
Šluojamojo įrenginio siurbimo galia, subatmosferinis slėgis	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Dulkių filtro plotas	m <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Valomieji šepečiai</b>							
Darbinis plotis	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Šepečio skersmuo	mm	130	130	500	500	130	130
Šepečio sūkių skaičius	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Valomojo veleno skersmuo	mm	--	285	--	285	--	285
Besisukančio veleno plotis	mm	--	710	--	710	--	710
Besisukančio veleno apskukų kiekis	1/min	--	650	--	650	--	650
Šoninio šepečio skersmuo	mm	--	450	--	450	--	450
Šoninio šepečio apskukų kiekis	1/min	--	70	--	70	--	70
<b>Matmenys ir masė</b>							
Važiavimo greitis (maks.)	km/h	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Maks. vietos įkalnė	%	15	15	15	15	15	15
Teorinis našumas	m <sup>2</sup> /h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Švaraus / purvino vandens rezervuarų talpos	l	250	250	250	250	250	250
Dulkių maišelio talpa	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Ilgis	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Plotis (be siurbimo rėmelio)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Aukštis	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Masė, paruošto naudoti prietaiso (su baterijomis ir pilnu baku)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Paviršiaus apkrova (su vairuotoju ir pilnu švaraus vandens baku)</b>							
Šluojamojo įrenginio ratas	N/cm <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Priekinis ratas	N/cm <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Galinis ratas	N/cm <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Keliamas triukšmas</b>							
Triukšmo lygis (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
<b>Prietaiso vibracija</b>							
Bendroji svyravimo reikšmė (TSO 5349)							
Rankos	m/s <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Kojos	m/s <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Sėdimasis plotas	m/s <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16



Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації і дотримуйтесь неї. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для пізнішого використання чи для наступних власників.

## Зміст

Правила безпеки . . . . .	UK	1
Призначення . . . . .	UK	1
Правильне застосування . . . . .	UK	1
Захист навколишнього середовища . . . . .	UK	1
Гарантія . . . . .	UK	1
Приладдя й запасні деталі . . . . .	UK	1
Елементи управління і функціональні вузли . . . . .	UK	2
Перед початком роботи . . . . .	UK	3
Експлуатація . . . . .	UK	5
Сірий чіп-ключ . . . . .	UK	7
Білий чіп-ключ . . . . .	UK	8
Транспортування . . . . .	UK	9
Зберігання . . . . .	UK	9
Догляд та технічне обслуговування . . . . .	UK	9
Допомога у випадку неполадок . . . . .	UK	11
Заява при відповідності Європейського співтовариства . . . . .	UK	13
Технічні характеристики . . . . .	UK	14

## Правила безпеки

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації й прикладеною брошурою з правил безпеки під час роботи із щітковими миючими апаратами 5.956-251.0. У напрямках, поперечних до напрямку руху, допускається пересування апарату тільки на сходах до 15% макс.

### Захисні пристрої

Устаткування техніки безпеки призначене для захисту користувачів, воно не повинно використовуватись за межами виробництва та не за призначенням.

### Запобіжний вимикач

Для негайної відміни усіх функцій: Повернути запобіжний вимикач у положення "0".

- При вимиканні запобіжного вимикача відбувається різке гальмування пристрою.
- Аварійний вимикач діє безпосередньо на всі функції пристрою.

### Перемикач положення сидіння

Відключає тяговий двигун після короткої затримки, якщо під час роботи або під час їзди оператор залишає своє місце.

### Рівень небезпеки

#### △ НЕБЕЗПЕКА

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

#### △ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

#### △ ОБЕРЕЖНО

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

#### УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

## Призначення

- Пристрій призначений для вологого збирання або полірування рівних підлог. При цьому він може бути легко настроєний на конкретне завдання шляхом завдання параметрів кількості води, зусилля натиску й частоти обертання щіток, кількості мийного засобу, а також швидкості руху.
- У моделі B 250 RI бруд перед очищенням збирається за допомогою підмітального пристрою.
- Ширина робочої поверхні в 1000 мм або 1200 мм та місткість резервуарів для чистої й брудної води по 250 л кожного забезпечують ефективне очищення при тривалому використанні пристрою.
- Пристрій є саморушним, тяговий двигун живиться від контейнерного акумулятора.
- Акумулятори можна заряджати за допомогою зарядного пристрою, що підключається до розетки 230 V.
- Акумулятор і зарядний пристрій поставляються вже у варіанті Package.

## Правильне застосування

Цей пристрій придатний для промислового застосування, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, на фабриках, у магазинах, офісах та орендних підприємствах.

Використовувати даний прилад винятково у відповідності до вказівок даної інструкції з експлуатації.

- Прилад можна використовувати для чищення нечутливих до вологи та полірування рівних гладких підлог.
- Діапазон робочих температур лежить між +5C і +40C.
- Прилад непридатний для прибирання замерзлих підлог (напр., у холодильниках).
- У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне обладнання та оригінальні запасні частини.
- Забороняється експлуатація пристрою без фільтра турбіни в кришці резервуара для брудної води.
- Пристрій був розроблений для мийки підлоги всередині приміщень або поверхонь, що знаходяться під дахом. В інших сферах застосування слід перевірити можливість використання альтернативних щіток (для B 250 RI також перевірити підмітальний пристрій).
- В 250 RI (з підмітальним пристроєм): Дозволяється переїжджати перешкоди максимум до 2 см заввишки.

- Пристрій не призначений для чищення суспільних транспортних доріг.
- Прилад не можна використовувати на чутливих до тиску підлогах. Враховувати допустиме навантаження на підлогу. Навантаження приладу на поверхню вказане в технічних даних.
- Прилад не призначений для використання у вибухонебезпечному середовищі.
- Забороняється всмоктування приладом горючих газів, нерозведених кислот або розчинників. До таких речовин належать бензин, розріджувачі фарби чи мазут, вони можуть створювати вибухонебезпечні суміші, змішуючись зі всмоктуваним повітрям. Ацетон, нерозведені кислоти та розчинники можуть пошкодити матеріали, що використовуються у приладі.

## Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, які можуть перероблятися та підлягають передачі в пункти прийому вторинної сировини. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

### Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гарантія

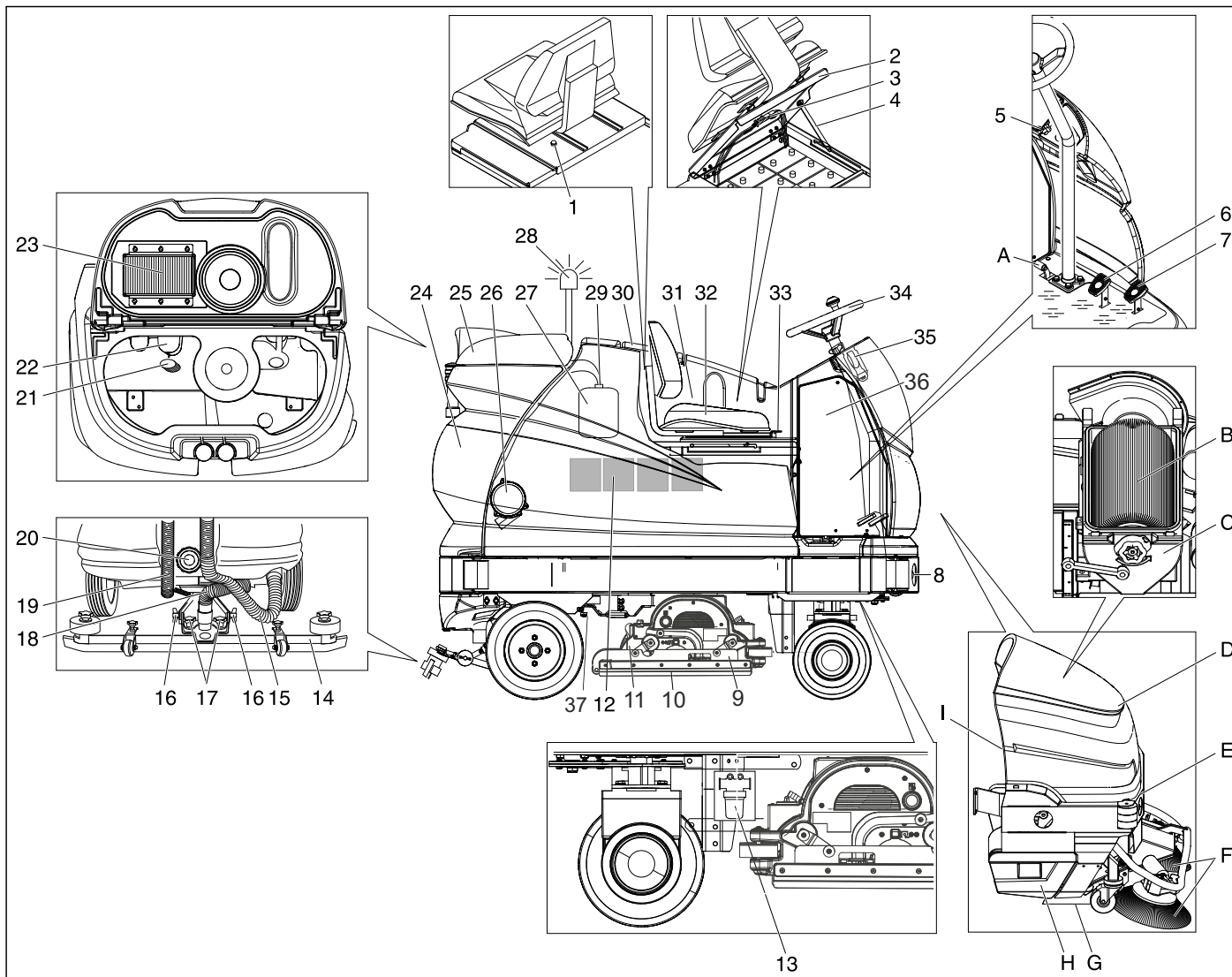
У кожній країні діють умови гарантії, що надається нашою відповідальною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі вашого обладнання ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу або виробничим браком. У гарантійному випадку звертайтеся, будь ласка, з документами, що підтверджують покупку пристрою, до вашого торгового агента або до наведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів.

## Приладдя й запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальні комплектуючі та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію приладу.

Інформація щодо комплектуючих та запасних деталей міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



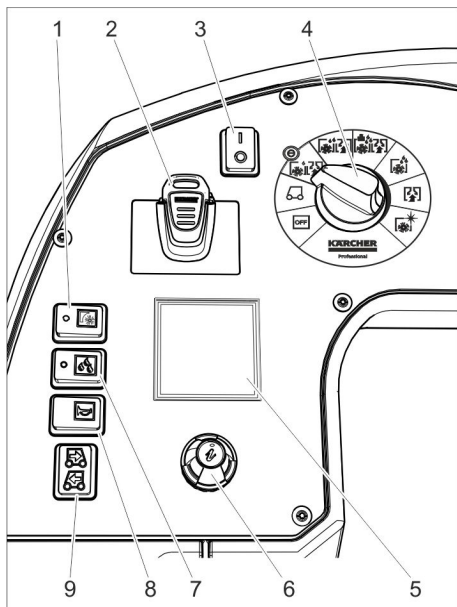


- |   |  |
|---|--|
| 1 Гвинт обмежника сидіння                             | 26 Всмоктувальна турбіна   |
| 2 Консоль сидіння                                     | 27 Каністра для мийного засобу (опція)   |
| 3 Штекерний роз'єм для акумуляторів                   | 28 Пробісиковий маячок (опція)   |
| 4 Упор консолі сидіння                                | 29 Всмоктувальний шланг мийного засобу (опція)   |
| 5 Регулювання керма                                   | 30 Кришка резервуара чистої води   |
| 6 Педаль гальма                                       | 31 Перемикач режиму роботи "Повторне використання води/використання чистої води" (опція) |
| 7 Акселератор   | 32 Сидіння (з перемикачем, що запобігає)   |
| 8 Світло (опція)                                      | 33 Важіль регулювання сидіння  |
| 9 Носова частина                                      | 34 Кермо   |
| 10 Скидальний язичок                                  | 35 Повністю автоматичний резервуар для свіжої води (опція)                               |
| 11 Резервуар для великих часток бруду (тільки в BR)   | 36 Електроніка/керування   |
| 12 Акумулятор   | 37 Кульовий кран для свіжої води   |
| 13 Фільтр чистої води                                 | * не входить до комплекту постачання   |
| 14 Всмоктувальна планка *                             |  |
| 15 Шланг зливання брудної води                        |  |
| 16 Смушкові гайки для нахилу всмоктувальної планки    |  |
| 17 Смушкові гайки для кріплення всмоктувальної планки |  |
| 18 Всмоктуючий шланг                                  |  |
| 19 Шланг зливання чистої води                         |  |
| 20 Отвір для чищення резервуара для брудної води      |  |
| 21 Фільтр повторного використання (опція)             |  |
| 22 Поплавок   |  |
| 23 Фільтр турбіни                                     |  |
| 24 Резервуар брудної води                             |  |
| 25 Кришка резервуара брудної води                     |  |

**Тільки в B 250 RI**

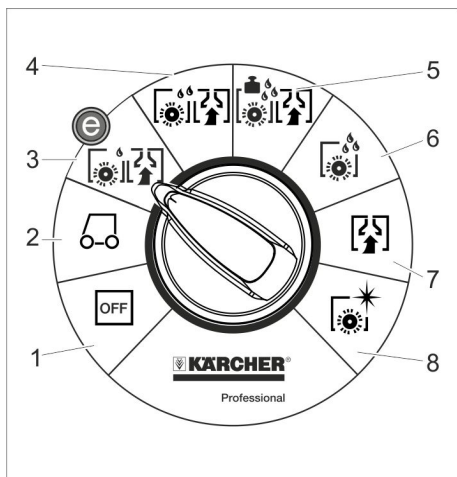
- |   |   |
|---|---|
| A | Педаль даху для великого бруду  |
| B | Пиловий фільтр  |
| C | Корпус фільтра  |
| D | Кришка пристрою, що підмітає  |
| E | Пристрій, що підмітає   |
| F | Бічна щітка   |
| G | Вал, що підмітає.   |
| H | Ємність для збору сміття ліва/права                                     |
| I | Розблокування кришки пристрою, що підмітає (розблоковувати = закрутити) |

## Панель управління



- 1 Підмітання УВІМК./ВИМК. (опція бічної щітки або підмітального пристрою в В 250 RI)
- 2 Чіп-ключ
- 3 Запобіжний вимикач
- 4 Перемикач програм
- 5 Дисплей
- 6 Інформаційна кнопка
- 7 Мийний розчин УВІМК./ВИМК.
- 8 Сигнал
- 9 Перемикач напрямку руху

## Перемикач програм



- 1 **OFF (ВИМИК)**  
Пристрій вимкнено.
- 2 **Транспортування**  
Під'їхати до місця роботи.
- 3 **Програма Eco**  
Вологе прибирання підлоги (із зниженим числом зворотів щітки) та збір забрудненої води (із зниженою потужністю всмоктування).
- 4 **Чищення й усмоктування**  
Вологе прибирання підлоги й збір брудної води.
- 5 **Програма Heavy**  
Вологе прибирання підлоги (при підвищеному тиску притискання щіток) й збір брудної води.

## 6 Чищення

Вологе прибирання підлоги із тривалим впливом мийного засобу.

## 7 Всмоктування

Зібрати бруд.

## 8 Полірування

Полірування підлоги без нанесення рідини.

## Перемикаюче меню

Перемикаюче меню забезпечую увімкнення та вимкнення таких функцій:

- Дозування мийного засобу (опція)
- Робоче освітлення (опція)
- Проблисковий маячок (опція)
- Розбризування та всмоктування (опція)
- Бічна щітка для зрошування (опція)

Перемикаюче меню доступно у будь-якому положенні перемикача вибору програм, окрім «OFF».

- Натиснути інформаційну кнопку. З'являється перемикаюче меню.
- Натиснути інформаційну кнопку. Відображається перелік функцій, доступний у пристрої.
- Повертати інформаційну кнопку до виділення необхідної функції.
- Для змінення стану перемикання натиснути інформаційну кнопку.
- Повертати інформаційну кнопку до відображення функції «Вихід з меню».
- Натиснути інформаційну кнопку.

## Символи на пристрої

	Підняти крайку, що чистить.
	Опустити крайку, що чистить.
	Зливання брудної води
	Зливання чистої води
	Автоматичне заповнення резервуара для чистої води (Auto Fill-In, опція)
	Заблоковано
	Розблоковано
	Знімання ящика для грубих забруднень

## Символи на зарядному пристрої



### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека пожежі!

У разі підключення до неправильної розетки або у разі поганого електричного контакту між штекером і розеткою штекер зарядного пристрою і використовується розетка можуть сильно нагріватися.

Перед встановленням штекера перевірити, що розетка допущена для струму 16 А і що вона знаходиться в справному технічному стані.

Перевірити штекер на чистоту і належний стан.

## Перед початком роботи

### Акумулятори

При роботі з акумуляторами слід дотримуватися наступних попереджувальних вказівок:

	Дотримуватися вказівок на акумуляторі, в інструкції з користування та у посібнику з експлуатації приладу.
	Носити захист для очей
	Не допускати дітей до електродолу та акумуляторів.
	Небезпека вибуху
	Забороняється розведення відкритого вогню, іскріння, створення відкритих джерел світла та паління.
	Небезпека хімічних опіків
	Перша допомога
	Попереджувальне маркування
	Утилізація
	Не викидати акумулятор у контейнер для сміття

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху! Не класти інструменти або подібні предмети на акумулятор, тобто на виводи полюсів, і на з'єднувальні елементи.

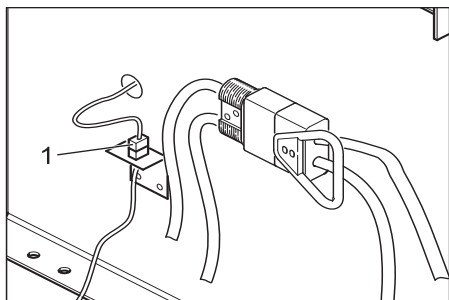
### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування! Не допускати контакту ран зі свинцевими елементами. Після робіт з акумулятором завжди мити руки.

## Установити акумулятори і підключити їх

У варіанті "BAT-Package" акумулятори вже встановлені.

- Установити кермове колесо в крайнє переднє положення.
- Відкинути сидіння вперед.
- Видалите гвинт обмежника сидіння.



- 1 Штекер контакту перемикача сидіння
- Зняти штекер перемикача сидіння й виштовхнути назад через отвір.
  - Звільнити фіксацію сидіння й вийняти його нагору.
  - Демонтувати штекер контакту перемикача сидіння з тримача.
  - Вийняти упор для консолі сидіння та закрити консоль.
  - Відгвинтити шарніри консолі сидіння.
  - Помістити консоль сидіння в простір для ніг.
  - Для варіанта Dose: зняти ванну каністри для мийного засобу.
  - Для варіанта Fleet: зняти кабель.
  - Видалити кришку акумулятора.
  - Демонтувати резервуар для свіжої води справа.
  - Демонтувати бічну стінку короба акумулятора справа.
  - Установити акумулятор. Контакти акумулятора перебувають попереду по напрямку руху

### УВАГА

Дотримуватись правильної полярності

- Затиснути сполучний кабель, вхідний у комплект поставки, на ще вільних полюсах акумулятора (+) і (-). Кабель укласти таким чином, щоб він не защемлявся сидінням.
- Для варіанта Fleet: знов встановити кабель.
- Встановити бічну стінку короба акумулятора справа.
- Встановити резервуар для свіжої води справа.
- Закрити кришку акумулятора.
- Вставити акумуляторний штекер.
- Розмістити консоль сидіння.
- Загвинтити шарніри консолі сидіння.
- Відкрити консоль сидіння та вставити упор консолі.
- Встановити штекер контакту перемикача сидіння на тримач.
- Установити сидіння.
- Знову вставити штекер контакту перемикача сидіння.
- Установити гвинт обмежника сидіння.
- Відкинути сидіння долілиць.
- Налаштувати положення кермового колеса.

### УВАГА

Зарядити акумуляторні батареї перед введенням пристрою в експлуатацію.

## Зарядити акумулятори

### Вказівка:

Пристрій оснащений захистом від надмірної розрядки, тобто при досягненні мінімально припустимого рівня заряду пристрій може тільки пересуватися. На дисплеї відображується повідомлення "Слабкий заряд акумулятора - неможливе проведення очищення" та „Акумулятор розряджений - зарядити акумулятор“.

- Перемістити прилад безпосередньо до станції зарядки, при цьому уникати підйомів.

### Вказівка:

При використанні інших акумуляторів (наприклад, інших виробників) захист від надмірної розрядки повинен бути налаштованим заново для відповідного типу акумулятора службою сервісного обслуговування фірми Kärcher.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека поранення електричним струмом. Врахувати особливості електричної мережі і запобіжників, див. "Зарядний пристрій".

*Зарядний пристрій використовувати лише в сухих приміщеннях з достатнім провітрюванням!*

### Вказівка:

Час зарядження акумулятора складає у середньому прибіл. 10-12 годин.

Зарядні пристрої, що рекомендуються для використання (що підходять до відповідно застосовуваним акумуляторам), управляються електронною системою й закінчують процес зарядки автоматично.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху. Приміщення, в якому пристрій розміщується для зарядження акумулятора, повинне відповідати вимогам до мінімального об'єму, який залежить від типу акумулятора, а також вимогам до повітрообміну та мінімального об'єму припливу повітря (див. "Рекомендовані акумулятори").

Небезпека вибуху. Зарядка акумуляторів з рідким електролітом допускається тільки при відкинутому наверх сидінні.

- Відкинути сидіння нагору.
- Витягнути штекер акумулятора та з'єднати за допомогою кабелю.
- Зарядний пристрій приєднати до мережі та увімкнути.

### Після процесу зарядки

- Виключити зарядний пристрій і від'єднати від мережі
- Зняти кабель акумулятора з зарядного кабелю і з'єднати з приладом.

### Акумуляторна батарея, що не потребує техобслуговування (рідкі акумулятори)

- За годину до закінчення процесу зарядки додати дистильованої води, слідкуйте за правильним рівнем електроліту. Акумулятори такого типу відповідно позначені. В кінці процесу зарядки всі комірки повинні випускати газ.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека хімічних опіків!

- Доливання води в розряджений акумулятор може призвести до виливання електроліту.
- При поводженні з акумуляторним електролітом слід носити захисні окуляри та дотримувати приписання для запобігання травм і пошкоджень одягу.
- При попаданні крапель електроліту на шкіру або одяг негайно змити великою кількістю води.

### УВАГА

Небезпека ушкодження!

- Для заливання в акумулятор використовувати лише дистильовану або знесолену воду (відповідну Європейському стандарту EN 50272-T3).
- Ні в якому разі не використовувати жодних добавок (так званих покращуючих засобів), інакше дія гарантії припиниться.

### Рекомендовані акумуляторні батареї, зарядні пристрої

	№ замовлення
Комплект акумуляторів	6.654-136.0
Зарядний пристрій	6.654-295.0
Місткість [м³] *	71,78
Потік повітря [м³/год] **	28,71

\* Мінімальний об'єм акумуляторної  
\*\* Мінімальний об'єм повітряного потоку між акумуляторної та доквіллем

Акумулятори та зарядні пристрої можна придбати в спеціалізованих магазинах.

### Максимальні габарити акумуляторів

Довжина	ширина	висота
842 mm	627 mm	537 mm

Якщо при варіанті BAT повинні використовуватися мокрі акумулятори, слід звертати увагу на наступне:

- Слід дотримуватися максимальних габаритів акумуляторів.
- При зарядці заливних акумуляторів сидіння повинне бути відкинуте нагору.
- Під час зарядки мокрих акумуляторів слід дотримуватися інструкцій виробника акумуляторів.

### Індикація акумуляторних батарей

Стан зарядження акумулятора відображається на дисплеї пульта керування.

- Рівень заряду батареї показується довжиною смуги.
- Протягом останніх 30 хвилин час роботи, що залишився, відображається в хвилинали.

### Вивантаження приладу

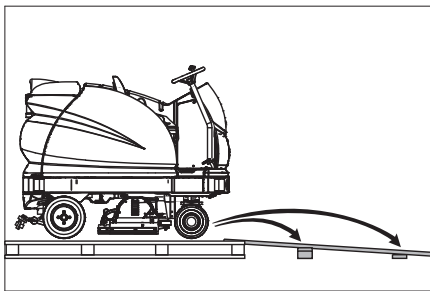
#### Вказівка:

Для негайного вимикання всіх функцій слід перевести запобіжний вимикач в положення "0".

- Чотири донні дошки піддона закріплені гвинтами. Відгвинтити ці дошки.
- Покласти дошки на край піддону. Дошки вирівняти так, щоб вони лежали



перед колесами приладу. Закріпити дошки шурупами.



- Для підпірки підкласти під рампу балки, що перебувають у упаковці.
- Тільки для BR 120/250...: Зняти з піддона передні кріплення.
- Забрати з-під коліс приладу дерев'яні рейки.

### З акумулятором

- Зайняти місце на сидінні оператора.
- Вставити чіп-ключ.
- Повернути запобіжний вимикач у положення "1".
- Перевести перемикач програм в положення "Транспортування".
- Перемикач напрямку руху перебуває в положенні "вперед".
- Натиснути педаль акселератора.
- Звести пристрій з піддона.
- Повернути запобіжний вимикач у положення "0".

### Без акумулятора

- Розблокувати стоянкове гальмо (див. розділ "Пересування пристроєм").
- Одна особа повинна зайняти місце на сидінні та натискати у випадку небезпеки педаль гальма під час пересування.
- Перемістити пристрій по рампі з піддона долілиць.
- Знову затягти гвинти на стояночних гальмах.

### Встановлення щіток

#### Варіант BD

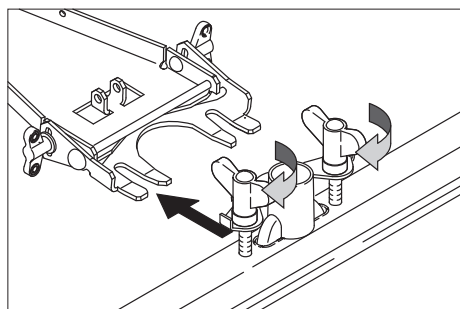
Перед введенням пристрою в експлуатацію необхідно встановити щіткові пластини (див. розділ "Роботи з технічного обслуговування").

#### Варіант BR

Щітки встановлені.

### Установка усмоктувальної планки

- Установити усмоктувальну планку в підвіску так, щоб профільна пластина перебувала над підвіскою.
- Затягти смушкові гайки



- Насадити усмоктувальний шланг

## Експлуатація

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Небезпека травмування.** Не використовувати пристрій без навісу, який забезпечує захист від падаючих предметів, при роботі в областях, в яких існує можливість зіткнення оператора з падаючими предметами.

#### Вказівка:

Для негайного вимикання всіх функцій слід перевести запобіжний вимикач в положення "0".

### Ввімкнення пристрою

- Зайняти місце в сидінні водія.
- Вставити чіп-ключ.
- Повернути запобіжний вимикач у положення "1".
- Встановити перемикач програм на бажану функцію.
- Якщо на дисплеї з'являється відповідна індикація, то виконати роботи з технічного обслуговування.

Дисплей	Операція
Технічне обслуговування Всмоктувальна пластина	Очистити всмоктувальні трубки.
Технічне обслуговування Свіжа вода Фільтр	Прочистити фільтр чистої води
Технічне обслуговування Вхідна кромка всмоктувача	Перевірити настройку і зношеність всмоктувальних язичків.
Технічне обслуговування Фільтр турбіни	Очистити фільтр турбіни.
Технічне обслуговування Щіткова голівка	Перевірити щітки на зношеність і почистити.

- Натиснути інформаційну кнопку.
- Повернути лічильник відповідного технічного обслуговування у нульове положення (див. «Догляд та технічне обслуговування/Повернення лічильника в нульове положення»).

#### Вказівка:

Якщо лічильник не погасити, то при кожному вмиканні пристрою знову з'являється індикація про технічне обслуговування.

### Перевірка стоянкового гальма

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Небезпека нещасних випадків.** Перед початком роботи завжди варто перевіряти на рівній поверхні справність стоянкового гальма.

- Ввімкнути пристрій.
- Перемикач напрямку руху перебуває в положенні "вперед".
- Перевести перемикач програм в положення "Транспортування".
- Плавна нажати на ходову педаль.
- Гальмо повинно спрацювати зі звуком. На рівній поверхні пристрій повинен по-

чати плавно котитися. Якщо педаль відпустити, то чутно увімкнення гальма. Якщо описаного вище не відбувається, то пристрій необхідно вимкнути й звернутися до служби сервісного обслуговування.

### Експлуатація

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Небезпека нещасних випадків!** Якщо функція гальмування пристрою не спрацьовує, необхідно діяти в такий спосіб:

- Якщо після припинення натискання на педаль руху пристрій не зупиняється на рампі нахилом в 2%, то із причин безпеки запобіжний вимикач може бути переведений в положення „0“ тільки, якщо до цього перед кожним включенням пристрою здійснювалася перевірка належного механічного функціонування стоянкового гальма.
- Якщо пристрій не загальмовується належним чином, то варто додатково натиснути на педаль гальма.
- Після повної зупинки пристрою (на рівній поверхні) його слід відключити й звернутися в службу сервісного обслуговування.
- Додатково слід дотримуватися вказівок по профілактичному обслуговуванню гальм.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Небезпека перекидання приладу на занадто крутих схилах.**

- У напрямку руху дозволяється пересування по схилах до 15%.
- Небезпека перекидання при швидкій їзді на поворотах.**
- Небезпека заносу на мокрій підлозі.**
- На поворотах слід сповільнювати швидкість руху.
- Небезпека перекидання на нестабільному ґрунті.**
- Дозволяється переміщати прилад тільки на міцній підставці.
- Небезпека перекидання приладу при великому бічному крені.**
- У напрямках, поперечних напрямку руху, допускається пересування тільки по схилах до 15%.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Підвищена небезпека нещасного випадку через висування підмітального пристрою на моделі B 250 RI.** Під час руху заднім ходом слід бути особливо обережним і враховувати висування підмітального пристрою на повороті.

### Настроювання положення сидіння.

- Пересунути важіль положення сидіння убік від сидіння й продовжувати втримувати його.
- Пересунути сидіння вперед або назад.
- Відпустити важіль положення сидіння й дати сидінню зафіксуватися.



## Настроювання положення кермового колеса

- Для зміни положення кермового колеса послабити смушкові гайки.
- Додати кермовому колесу бажану позицію.
- Затягти смушкові гайки

## Експлуатація

- Зайняти місце в сидінні водія.
- Вставити чіп-ключ.
- Повернути запобіжний вимикач у положення "1".
- Перевести перемикач програм в положення "Транспортування".
- Встановити напрямок руху за допомогою перемикача напрямку руху на пульті управління.
- Натисканням на педаль руху задати швидкість пристрою
- Зупинка пристрою: припинити натискати на педаль руху, при необхідності, нажати на педаль гальма.

## Вказівка:

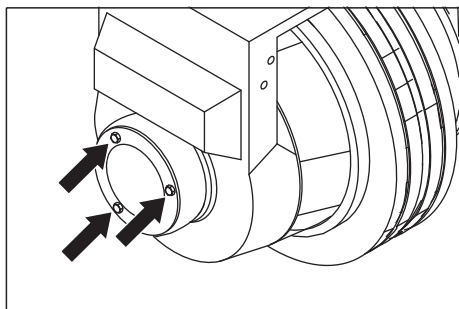
Напрямок руху можна змінювати також під час переміщення. У такий спосіб, методом багаторазових рухів вперед і назад, можна виконати полірування в дуже важких місцях.

## Перевантаження

У випадку перевантаження через якийсь час відбувається відключення тягового двигуна. На дисплей виводиться повідомлення про збій. У випадку перегріву системи керування відповідний агрегат відключається.

- Протягом мінімум 15 хвилин охолоджувати прилад.
- Перевести перемикач програм в положення "OFF", небагато почекати і знову вибрати бажану програму.

## Пересунути прилад



- Для відпуску стоянкового гальма потрібно вигвинтити 3 гвинти з шестигранними голівками гайковим ключем з шириною зіву 7 мм (стрілка), обернувши кожен з них на 3 звороти.
- Пересунути пристрій.
- Знову затягнути гвинти.

## ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека нещасного випадку через недостатню гальмівну дію. Знову затягнути гвинти відразу після завершення переміщення вперед.

## Перевірка фільтра турбіни

### УВАГА

Небезпека пошкодження всмоктувальної турбіни у разі роботи без фільтра турбіни.

- Перед уведенням в експлуатацію пристрою перевірити наявність, правильність встановлення і стан фільтра турбіни у кришці резервуара для брудної води.
- Пошкоджений фільтр турбіни замінити.

## Заповнення робочих рідин

### Засіб для чищення

#### УВАГА

Небезпека ушкодження. Застосовувати тільки рекомендовані засоби для чищення. У випадку використання інших засобів для чищення експлуатуюча особа бере на себе підвищений ризик з погляду безпеки роботи й безпеки одержання травм.

Використовувати тільки ті засоби для чищення, що не містять розчинники, соляну та плавікову (фторидну) кислоту.

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Дотримуватися вказівок по техніці безпеки, наведених на упаковці засобів для чищення.

#### Вказівка:

Не використовувати сильно пінливі засоби для чищення.

Рекомендовані миючі засоби:

Застосування	Миючі засоби
Прибирання всіх водостійких підлог	RM 745
	RM 746
Прибирання блискучих поверхонь (напр., граніту)	RM 755 ES
Прибирання та загальне очищення промислових підлог	RM 69 ASF
Прибирання та загальне очищення керамічної плитки	RM 753
Прибирання кахелю у санітарній сфері	RM 751
Прибирання та дезінфекція у санітарній сфері	RM 732
Видалення бруду з будь-яких стійких до лугів підлог (напр., підлог з полівінілхлориду)	RM 752
Видалення бруду з лінолеумних покриттів	RM 754

### Чиста вода

- Відкрити кришку резервуара чистої води.
- Налити чисту воду (макс. температура 60 °C) до рівня нижче верхнього краю резервуара.
- Залити миючий засіб.
- Закрити кришку резервуара чистої води.

#### Вказівка:

Перед увімкнення пристрою в перший раз резервуар для чистої води варто залити повністю, щоб видалити повітря із системи подачі води.

**З повністю автоматичним резервуаром для свіжої води (опція)**

#### Вказівка:

На стороні пристрою рекомендується використовувати шланг із з'єднанням

Aquastop. З його допомогою можна мінімізувати розбризування води при роз'єднанні в процесі заповнення.

- Підключити шланг до пристрою автоматичного заповнення та відкрити подачу води (максимальна температура 60 °C, макс. тиск 5 бар).
- Трохи почекати, автоматичний пристрій заповнення перерве процес подачі води в той момент, коли резервуар буде заповнений.
- Закрити подачу води і від'єднати шланг від приладу.

## Дозатор (опція)

На шляху до миючої голівки чистої води через дозуючий пристрій додається мийний засіб.

#### Вказівка:

За допомогою дозуючого пристрою можна додавати максимально 3% засобу для чищення. Для більш високого дозування засіб для чищення слід додати в резервуар для чистої води.

#### УВАГА

Небезпека засмічування засобом для чищення, що висихає, при влученні засобу для чищення в резервуар для чистої води варіанта Dose. Витратомір дозуючого пристрою може засмічуватися засохлим засобом для чищення і перешкоджати роботі дозуючого пристрою.

Потім промийте резервуар для чистої води й пристрій чистою водою. Для здійснення промивання за допомогою перемикача вибору програм вибрати програму миття з нанесенням води. Встановити найвище значення подачі води, а дозування засобу для чищення встановити рівною 0%

- Поставити каністру з мийним засобом у піддон за сидінням.
- Відгвинтити кришку каністри.
- Вставити в каністру всмоктувальний шланг дозатора.

#### Вказівка:

- На дисплеї пристрою розташовується показник рівня чистої води. При порожньому резервуарі для чистої води добавка засобу для чищення припиняється. Очищувальна голівка продовжує працювати без подачі рідини.
- При порожній каністрі для мийного засобу додавання засобу також припиняється. На дисплеї з'являється сигнальна мітка. У миючу голівку подається тільки чиста вода.

## Підмітання (тільки В 250 RI)

Пристрій, що підмітає, збирає дрібний бруд перед збиранням підлоги.

#### УВАГА

Небезпека ушкодження пристрою, що підмітає.

- При збиранні не заметати пакувальні стрічки, дрот або подібне.
- Модель В 250 RI може переїжджати перешкоди максимум до 2 см заввишки.
- Небезпека засміття й утворення застою в пиловому фільтрі. Викори-

стовувати пристрій, що підмітає, тільки для підмітання сухих поверхонь.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування!

Всмоктувальна турбіна, бічні щітки й очищення фільтра після відключення продовжують обертатися по інерції.

→ Включити вмикач "Підмітання".

Підмітальний пристрій вмикається.

#### Заслінка для великих часток бруду.

Для змітання більших предметів (висотою до 6 см) можна підняти заслінку для великого бруду.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека одержання травми від сміття, що викидається. Заслінку для великого бруду підняти тільки коли поблизу не перебуває жодна людина.

→ Надати руху педалі для підйому клапана для великих часток бруду.

#### Вказівка:

При піднятті заслінки для великого бруду погіршується ефективність підмітання й усмоктування пилу. Тому піднімати заслінку для великого бруду тільки коли необхідно.

#### Закінчення підмітання

→ Перемикач "Підмітання" перевести в позицію "0".

Підмітальний пристрій вимикається. Після завершення підмітання протягом приблиз. 15 с відбувається очищення фільтра для пилу.

### Встановити параметр

#### З жовтим чіп-ключем

У пам'ять пристрою записані заздалегідь задані параметри для всіляких програм очищення.

Залежно від повноважень, жовтий чіп-ключ можна використовувати для зміни окремих параметрів.

Змінені параметри дійсні до повторного запуску пристрою.

Якщо змінені параметри мають бути збережені на тривалий час, налаштування слід виконувати за допомогою сірого чіп-ключа у меню «Основне налаштування». Налаштування описане у розділі «Сірий чіп-ключ».

#### Вказівка:

Тільки для м'якої голівки R: Майже всі тексти на екрані налаштування параметрів зрозумілі без пояснень. Єдине відключення становить параметр FACT:

- Fine Clean: Низька частота обертання щіток для видалення сірого нальоту із дрібнозернистого каменю.
  - Whisper Clean: Середня частота обертання щіток для догляду та прибирання зі знизеним рівнем шуму.
  - Power Clean: Висока частота обертання щіток для полірування, кристалізації й підмітання.
- Повернути перемикач вибору програми на необхідну програму.
- Натиснути інформаційну кнопку.

→ Обертати інформаційну кнопку, поки не буде вибраний бажаний параметр.

→ Нажати на інформаційну кнопку - установлене значення починає мигати.

→ Поворотом інформаційної кнопки встановити бажане значення.

→ Підтвердити змінене значення натисканням на інформаційну кнопку або почекайте, поки задане значення не буде прийнято автоматично через 10 секунд.

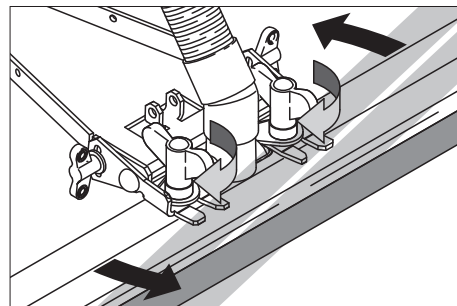
### Встановлення всмоктувальної пластини

#### Косе розташування

Для поліпшення результатів мийки підлог, покритих плиткою, усмоктувальна планка може бути повернена до 5°

→ Послабити смушкові гайки

→ Повернути усмоктувальну планку



→ Затягти смушкові гайки

#### Нахил

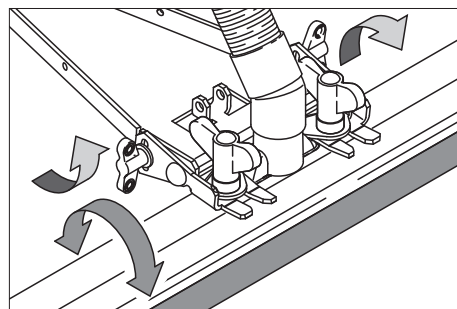
При недостатній потужності усмоктування можна змінити нахил вартої вертикально усмоктувальної планки

#### Вказівка:

Зігнута всмоктувальна планка має бути встановлена горизонтально.

→ Послабити смушкові гайки

→ Нахилити усмоктувальну планку



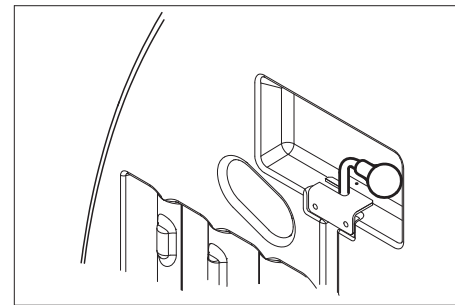
→ Затягти смушкові гайки

### Режим повторного використання (опція)

– У звичайному режимі роботи (режим роботи із чистою водою) вода надходить із резервуару для чистої води й після використання збирається в резервуарі для брудної води.

– При роботі на злегка або несильно забрудненому полі вода може використовуватися циклічно.

→ Проводити мийку підлоги в режимі роботи із чистою водою, поки вода в резервуарі для чистої води не буде витрачена.



→ Поставити перемикач "Повторне використання води/використання чистої води" у положення "Повторне використання води".

#### Вказівка:

– Брудна вода перед повторним використанням проходить через фільтр і очищається.

– Для режиму "Повторне використання води" весь фільтр повинен перебувати нижче рівня брудної води.

#### УВАГА

Небезпека нанесення ушкодження внаслідок передозування мийного засобу. У більшості випадків мийний засіб, що перебуває в брудній воді, використовується не повністю. Тому в режимі повторного використання води подача мийного засобу повинна бути встановлена на 0.

### Випустити воду з баку

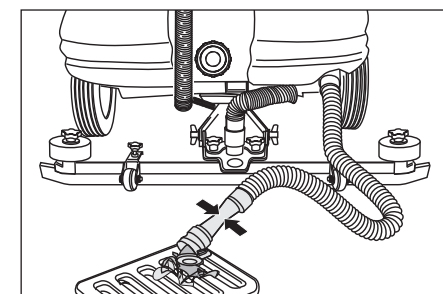
#### Вказівка:

Переповнення резервуару для брудної води. При повному резервуарі для брудної води всмоктувальна турбіна вимикається, а на дисплеї відображується повідомлення "Резервуар для брудної води повний".

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

→ Вийміть із тримача зливальний шланг для чистої води або зливальний шланг для брудної води й помістіть його в призначений для цього збірник води.



→ Злийте воду шляхом відкриття кришки на зливному шлангу. Потік води може бути зменшений шляхом стискування дозуючого пристрою.

→ Після цього промийте резервуар для брудної води чистою водою.

### Сірий чіп-ключ

→ Вставити чіп-ключ.

→ Обрати необхідну функцію шляхом повертання перемикача вибору програм.

Нижче указаний опис окремих функцій.

## Транспортування

- Перемикач вибору програм перевести в положення „Транспортування“.
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Для викликання описаних нижче функцій повертати інформаційну кнопку.

## Перемикаюче меню

Перемикаюче меню описане у главі «Елементи управління і функціональні вузли».

## Лічильники

- Повертати інформаційну кнопку, поки не з'явиться меню «Лічильники».

Це меню відображає загальну кількість годин роботи та показання денного лічильника.

## Скидання показань денного лічильника:

- Натиснути інформаційну кнопку. З'являється меню «Скидання показань лічильників».
- Повертати інформаційну кнопку, поки не буде виділене «Денний лічильник».
- Натиснути інформаційну кнопку.

## Основне налаштування

- Повертати інформаційну кнопку до відображення повідомлення "Значення за умовчанням".
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Повертати інформаційну кнопку, поки не з'явиться необхідне приладдя.
- Натиснути інформаційну кнопку для підтвердження УВІМК./ВИМК.
- Натиснути інформаційну кнопку для виходу з меню.
- Вимкнути й увімкнути пристрій, щоб прийняти налаштування.

## Щіткова голівка

Ця функція необхідна при заміні голівок для чищення.

- Повертати інформаційну кнопку поки на дисплеї не з'явиться повідомлення „Щіткова голівка“.
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Повертати інформаційну кнопку, поки не буде відмічена бажана форма щітки.
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Перемістити привід підйому для заміни очищувальної голівці шляхом повороту інформаційної кнопки:  
up: Підняти  
down: Опустити  
OFF: Зупинка
- Вийти з меню: Вибрати пункт "OFF" шляхом повороту інформаційної кнопки і натиснути кнопку.

При виході з меню система керування виконає перезавантаження.

## Інерційний час

- Повертати інформаційну кнопку поки на дисплеї не з'явиться повідомлення „Інерційний час“.
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Повертати інформаційну кнопку, поки не буде відмічений бажаний вузол.
- Натиснути інформаційну кнопку.

- Повертати інформаційну кнопку поки не буде відмічено бажаний інерційний час.

- Натиснути інформаційну кнопку.

## Швидкість руху

- Повертати інформаційну кнопку, поки на дисплеї не з'явиться «Швидкість руху».
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Повертати інформаційну кнопку, поки не з'явиться необхідна максимальна швидкість.
- Натиснути інформаційну кнопку.

## Встановити мову

- Повертати інформаційну кнопку до відображення повідомлення "Мова".
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Повертати інформаційну кнопку поки не буде відмічена бажана мова.
- Натиснути інформаційну кнопку.

## Меню ключа

За допомогою цього пункту меню задаються права для жовтого чіп-ключа, а також мова повідомлень на дисплеї.

- Повертати інформаційну кнопку поки на дисплеї не з'явиться повідомлення „Меню ключа“.
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Витягнути сірий чіп-ключ та вставити жовтий чіп-ключ для проведення програмування.
- Вибрати пункт меню, який слід змінити, шляхом повороту інформаційної кнопки.
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Вибрати регулювання пункту меню шляхом повороту інформаційної кнопки.
- Підтвердити регулювання шляхом натиснення на пункт меню.
- Потім вибрати пункт меню, який слід змінити, шляхом повороту інформаційної кнопки.
- Для збереження прав викликати меню „Запам'ятати?“ шляхом повороту інформаційної кнопки та натиснуть на інформаційну кнопку.
- "Перейти в меню ключа":  
Yes: Продовжити програмування чіп-ключа.  
No: Вийти з меню ключа.
- Натиснути інформаційну кнопку.

## Заводське настроювання

Відновлюються заводські налаштування всіх параметрів (крім швидкості руху у режимі транспортування).

## Відновлення заводських налаштувань:

- Повертати інформаційну кнопку, поки не з'явиться «Заводське налаштування».
- Натиснути інформаційну кнопку.

## Програми чищення

Параметри, які налаштовуються за допомогою сірого чіп-ключа, зберігаються до повторного запуску пристрою.

- Повернути перемикач вибору програми на необхідну програму.
- Натиснути інформаційну кнопку.

З'являється перемикаюче меню (див. «Обслуговування»).

- Повернути інформаційну кнопку. З'являється перший параметр для налаштування.
- Нажати на інформаційну кнопку - установлене значення починає мигати.
- Поворотом інформаційної кнопки встановити бажане значення.
- Підтвердіть змінене значення натисканням на інформаційну кнопку або почекайте, поки задане значення не буде прийнято автоматично через 10 секунд.
- Вибрати наступний параметр шляхом повороту інформаційної кнопки.
- Після змінення усіх необхідних параметрів повертати інформаційну кнопку до відображення «Вихід з меню».
- Натиснути інформаційну кнопку – вихід з меню здійсниться.

## Основне налаштування

Змінені під час роботи параметри окремих програм миття скидаються на основне налаштування під час вимкнення пристрою.

## Здійснення основного налаштування:

- Повертати інформаційну кнопку до відображення повідомлення "Значення за умовчанням".
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Обертати інформаційну кнопку, поки не буде вибрана бажана програма очищення.
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Обертати інформаційну кнопку, поки не буде вибраний бажаний параметр.
- Нажати на інформаційну кнопку - установлене значення починає мигати.
- Поворотом інформаційної кнопки встановити бажане значення.
- Натиснути інформаційну кнопку.

## Білий чіп-ключ

Встановлення білого чіп-ключа розблокує пристрій та дозволяє його використання із заданими параметрами.

Білий чіп-ключ застосовується таким чином, що для кожного завдання по чищенню може створюватись чіп-ключ з адаптованими параметрами.

Для оператора параметри залишаються незмінними незалежно від вибору програми очищення за допомогою перемикача вибору програм (функції «OFF», транспортування та всмоктування залишаються незмінними).

За допомогою сірого чіп-ключа можна задавати наступні параметри для білого чіп-ключа:

- Швидкість руху
- Робоча швидкість
- Число обертів щітки (тільки мюоча голівка R)
- Притисний тиск
- Кількість води
- Дозування мийного засобу
- Витяжка
- Робочий ліхтар
- Проблисковий маячок



- Дозування мийного засобу ON/OFF
- Механізм попереднього підмітання
- Водяний клапан всмоктувальної планки
- Мова

### Програмування білого чіп-ключа

- Встановіть сірий чіп-ключ.
- Перемикач вибору програм перевести в положення „Транспортування“.
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Повертати інформаційну кнопку поки на дисплеї не з'явиться повідомлення „Меню ключа“.
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Витягнути сірий чіп-ключ та вставити білий чіп-ключ для проведення програмування.
- Вибрати пункт меню, який слід змінити, шляхом повороту інформаційної кнопки.
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Вибрати регулювання пункту меню шляхом повороту інформаційної кнопки.
- Підтвердити регулювання шляхом натиснення на інформаційну кнопку.
- Потім вибрати пункт меню, який слід змінити, шляхом повороту інформаційної кнопки.
- Для збереження налаштувань викликати меню „Запам'ятати?“ шляхом повороту інформаційної кнопки та натиснути на інформаційну кнопку.
- Поверніть інформаційну кнопку до появи „Вихід“.
- Натиснути інформаційну кнопку.

### Експлуатація за допомогою білого чіп-ключа

- Вставити білий чіп-ключ.
- Функції «OFF», руху і всмоктування працюють у звичайному режимі.
- В усіх інших положеннях перемикача для вибору програм активовані параметри, запрограмовані за допомогою білого чіп-ключа. Вибирати інші програми чищення більше не можна.

### Транспортування

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

*Небезпека травмування! Для навантаження/вивантаження пристрій може пересуватися тільки на схилах до 15%. Пересуватися треба на повільній швидкості.*

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

*Небезпека отримання травм та ушкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.*

- При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

### Варіант BD

- Витягнути щіткові пластини з голівки щіток.

### Зберігання

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

*Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.*

- Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.
- Місце паркування вибирати з урахуванням допустимої загальної ваги пристрою щоб уникнути погіршення стійкості.

### Догляд та технічне обслуговування

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

*Небезпека травмування! Перед проведенням будь-яких робіт з пристроєм слід витягнути чіп-ключ, а також вийняти штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки. Витягнути акумуляторний штекер. Всмоктувальна турбіна, бічні щітки й очищення фільтра після відключення продовжують обертатися по інерції. Роботи з технічного обслуговування починати виконувати тільки після повної зупинки цих вузлів*

### План техогляду

#### Після роботи

#### УВАГА

*Небезпека ушкодження. Не обприскуйте пристрій водою та не використовуйте агресивні засоби для чищення.*

- Злити забруднену воду
- Перевірити фільтр турбіни, у разі необхідності очистити.
- Тільки варіант BR: Вийняти й спорожнити резервуар для великих часток бруду
- Очистити прилад ззовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену слабким лужним розчином.
- Очистити всмоктувальні та з'ємні язички, перевірити їх на предмет зношування, при необхідності замінити.
- Перевірити щітки на предмет зношування, при необхідності замінити.
- Заряджання акумулятора  
Якщо акумулятор заряджений менше ніж на 50%, зарядити його повністю й без перерв.  
Якщо акумулятор заряджений більше ніж на 50%, зарядити його лише тоді, якщо наступного разу передбачається використання повної тривалості роботи пристрою.

При сильному забрудненні резервуара брудної води:

- Зніміть усмоктувальну планку
- Очистити фільтр (варіант з можливістю повторного використання).
- Відгвинтити кришку отвору для чищення резервуара брудної води.
- Резервуар брудної води промити чистою водою.
- Очистити край отвору для чищення й нагвинтити кришку.
- Змонтувати всмоктувальну трубку.

Додатково в B 250 RI:

- Вийняти й спорожнити обидва резервуари для збору сміття.
- Перевірити вал, що підмітає, і бічні щітки на наявність зношування, сторонніх предметів і стрічок, що намоталися.

### Кожного тижня

- За регулярної експлуатації заряджати акумулятор повністю й без перерв щонайменше один раз на тиждень.

### Щомісяця

- Перевірити окислення полюсних виводів акумуляторів, очистити при необхідності. Перевірити міцність кріплення з'єднаних кабелів.
- Прокладки між резервуаром брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити.
- В разі використання акумуляторів, які потребують технічного обслуговування, перевірити щільність електроліту.
- Прочистити тунель щіток (тільки для варіанта BR).
- Поміщати пристрій на тривале зберігання лише з повністю зарядженими акумуляторами. Повторно повністю заряджати акумулятор щонайменше один раз на місяць.

Додатково в B 250 RI:

- Перевірити легкість ходу тросів Боудена та рухливих частин.
- Перевірити установку й зношування ущільнювальних планок пристрою, що підмітає.

### Щокварталу

Тільки в B 250 RI:

- Перевірити натяг, зношування й справність приводних ременів пристрою, що підмітає (клиноподібний ремінь і круглий ремінь).

### Щорічно

- Проводити рекомендовану перевірку у сервісному центрі.

### Повернення лічильника у нульове положення

Якщо відображується на дисплеї робота з технічного обслуговування виконана, то наприкінці потрібно обнулити відповідний лічильник технічного обслуговування.

- Вставити чіп-ключ.
- Повернути запобіжний вимикач у положення "1".
- Перевести перемикач програм в положення "Транспортування".
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Повертати інформаційну кнопку доти, поки не відобразиться «Лічильник технічного обслуговування».
- Натиснути інформаційну кнопку. Показується стан лічильника.
- Натиснути інформаційну кнопку. Відображується «Погасити лічильник».
- Повертати інформаційну кнопку доти, поки не буде виділений лічильник, який потрібно погасити.
- Натиснути інформаційну кнопку.



- Повернувши інформаційну кнопку, вибрати «ТАК».
- Натиснути інформаційну кнопку. Лічильник гаситься.

#### Вказівка:

Лічильник технічного обслуговування може бути відновлений тільки сервісною службою.

Лічильник технічного обслуговування показує час до наступного планового технічного обслуговування з боку сервісної служби.

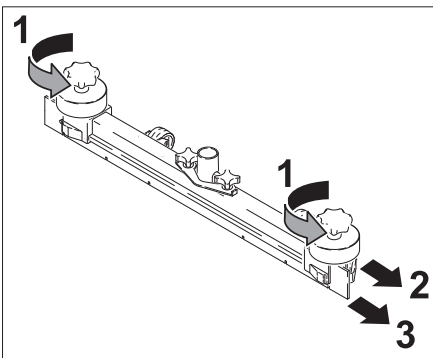
### Профілактичні роботи

#### Договір на техобслуговування

Для того щоб гарантувати надійну експлуатацію приладу, можна заключити договір щодо технічного обслуговування пристрою з компетентним бюро продажу Karcher.

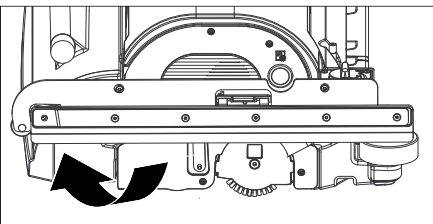
#### Заміна усмоктувальних крайок

- Зніміть всмоктувальну трубку
- Віддати хрестоподібні ручки.

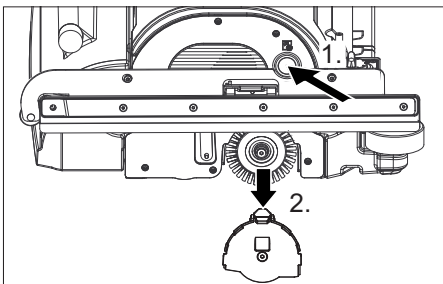


- Зніміть пластмасові деталі
- Вставити язички
- Вставити нові крайки
- Вставити пластмасові деталі
- Затягти хрестоподібні ручки.

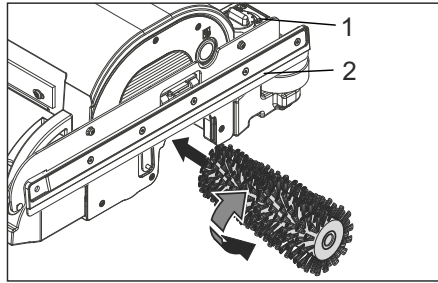
#### Замінити валики щіток



- Відкинути наверх крайку, що чистить.



- Нажати ручку.
- Опора щіткового вала розблокована і її можна витягувати.
- Вийняти щітковий вал, встановити новий.

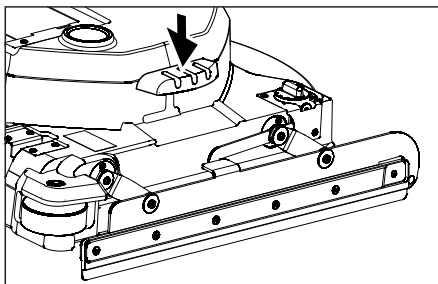


- 1 Поворотна ручка
- 2 Скидальний язичок

Повторити процес в зворотному порядку.

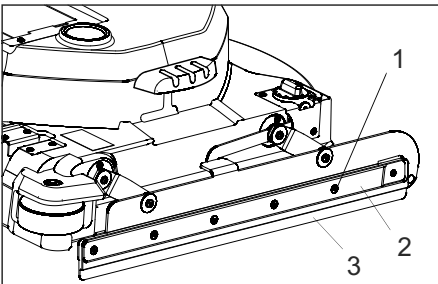
- Установити опору щіткового вала.
- Відкинути вниз очищувальну крайку.
- Регулювання висоти очищувальної крайки за допомогою поворотної ручки.
- Повторити всі згадані дії на протилежній стороні.

#### Заміна дискових щіток



- Вичавити долілиць педаль заміни щітки через опір
- Витягтися дискову щітку з боку під голівкою, що чистить
- Помістити нову дискову щітку під голівку, що чистить, нажати нагору й застопорити.
- Регулювання висоти очищувальної крайки за допомогою поворотної ручки.

#### Заміна крайок, що чистять



- 1 Гвинт
- 2 Тримач
- 3 Скидальний язичок

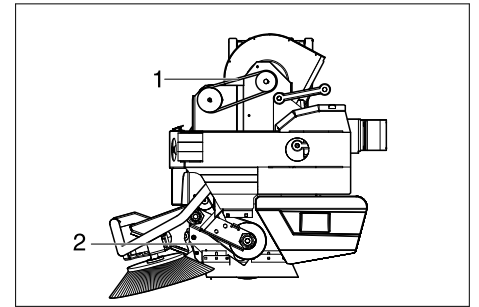
- Викрутити шурупи.
- Витягнути тримач.
- Замінити крайки, що чистять.
- Вставити тримач та міцно затягти.

#### Додаткове обслуговування B 250 RI

##### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека одержання травми від пасової передачі. Перед продовженням роботи після тех. обслуговування кришка пристрою, що підмітає, повинна бути обов'язково закрита й заблокована.

#### Перевірка приводних ременів

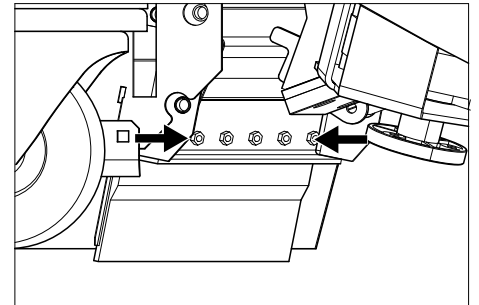


- 1 Ремінь всмоктувальної турбіни пристрою, що підмітає
  - 2 Приводний ремінь пристрою, що підмітає
- Перевірити обидва ремені на зношування й правильну посадку.

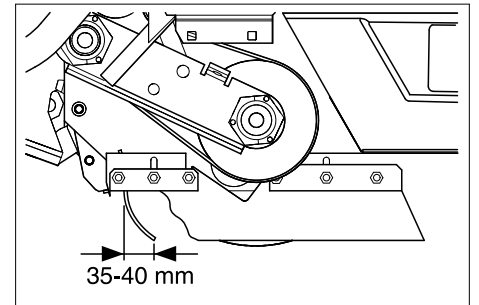
#### Перевірити ущільнювальні планки пристрою, що підмітає

- Встановити пристрій на рівній поверхні.
- Встановити замок-вимикач на „0”.
- Заблокувати пристрій клином, щоб уникнути мимовільного кочення.
- Зняти ємності для збору сміття по обох сторонах.

##### ■ Передня ущільнювальна планка

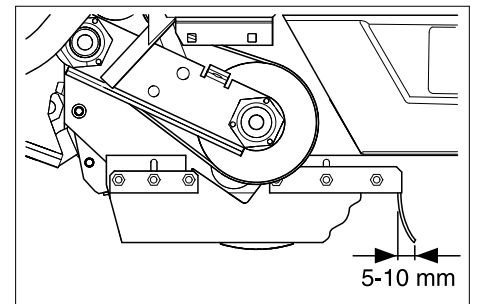


- Віддати кріпильні гайки.



- Ущільнювальну планку встановити так, щоб при інерційному вибігу вона відхилилася назад на 35 - 40 мм.
- Затягти гайки.

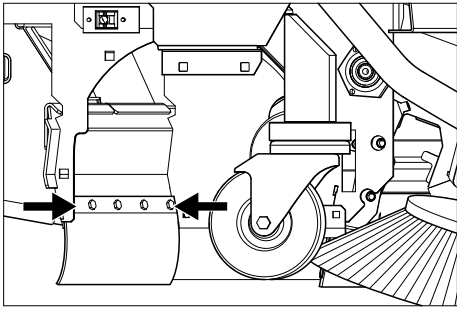
##### ■ Задня ущільнювальна планка



Відстань задньої ущільнювальної планки до підлоги встановити так, щоб при інерційному вибігу вона відхилилася назад на 5 - 10 мм.

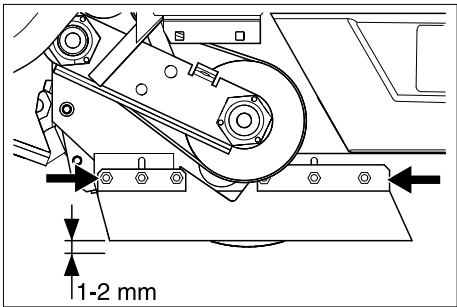
- При зношуванні сполучну планку необхідно замінити.

- Зняти вал, що підмітає (див. "Заміна вала, що підмітає").



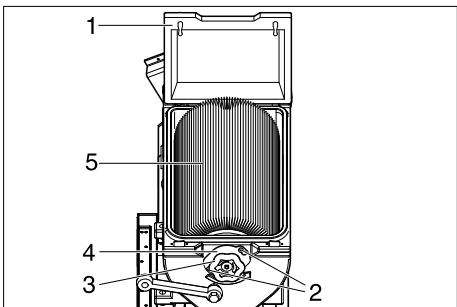
- Віддати кріпильні гайки.
- Установити нову ущільнювальну планку.
- Затягти гайки.

#### ■ Бічні ущільнювальні планки



- Віддати кріпильні гайки.
- Установити зазор від підлоги за допомогою підкладки в 1 - 2 мм.
- Відкоригувати ущільнювальну планку.
- Затягти гайки.
- Установити вал, що підмітає.

#### Заміна пилового фільтра

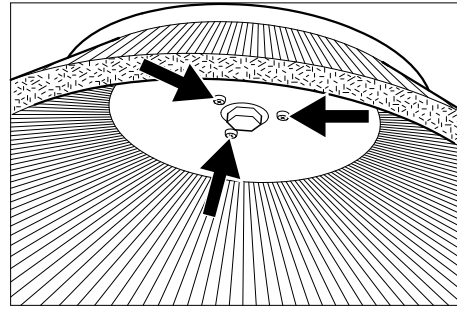


- 1 Кришка корпусу пилового фільтра
- 2 Гвинти.
- 3 Фланець
- 4 Підшипник пилового фільтра
- 5 Пиловий фільтр

- Отблокувати кришку пристрою, що підмітає, за допомогою закручування.
- Відкинути кришку пристрою, що підмітає, нагору.
- Зняти кришку корпусу пилового фільтра.
- Послабити обидва гвинти.
- Фланець повернути проти годинникової стрілки й вийняти підшипник пилового фільтра.
- Вийняти пиловий фільтр.
- Новий пиловий фільтр встановити таким чином, щоб отвори на торці були спрямовані на зачіпку.

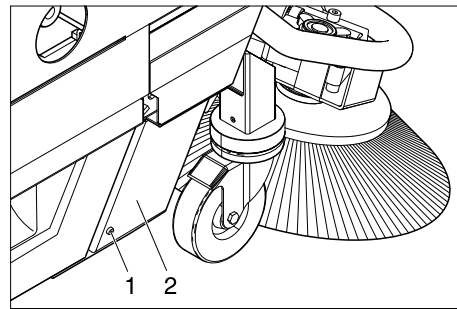
- Знову встановити підшипник пилового фільтра, повернути за годинниковою стрілкою й закрутити.
- Установити кришку й пригорнути.
- Закрити кришку пристрою, що підмітає.
- Заблокувати кришку пристрою, що підмітає, за допомогою викручування.

#### Замінити бічні щітки



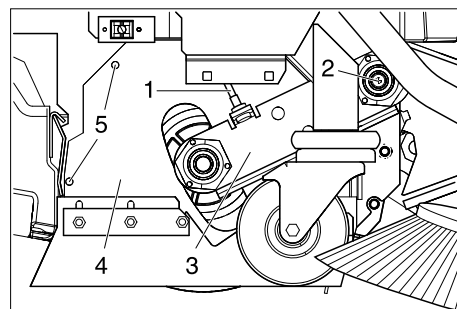
- Викрутити 3 гвинта.
- Зняти бічні щітки.
- Вставити нові бічні щітки.
- Закрутити 3 гвинти.

#### Замінити вал, що підмітає



- 1 Гвинт
- 2 Залізний кожух

- Витягти ємність для сміття.
- Викрутити гвинт.
- Відкинути залізний кожух нагору й зняти.



- 1 Трос Боудена
- 2 Гвинт балансірної опори
- 3 Балансир
- 4 Кожух
- 5 Гвинти кожуха

- Відчепити трос Боудена.
- Викрутити гвинт балансірної опори.
- Зняти балансир.
- Вигвинтити обидва гвинти кожуха й зняти його.
- Витягнути вал, що підмітає.
- Установити новий вал, що підмітає, і зібрати пристрій, що підмітає, у зворотній послідовності.
- Знову настроїти трос Боудена.

#### Захист від морозів

В разі небезпеки замерзання:

- Звільнити резервуари чистої та брудної води.
- Зберігайте прилад в захищеному від морозу приміщенні.

#### Допомога у випадку неполадок

##### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

*Небезпека травмування! Перед проведенням будь-яких робіт з пристроєм слід витягнути чіп-ключ, а також вийняти штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки.*

*Витягнути акумуляторний штекер.*

- Спустити та утилізувати рештки брудної та чистої води.

##### ⚠ ОБЕРЕЖНО

*Небезпека отримання травм в режимі холостого ходу всмоктувальної турбіни.*

Всмоктувальна турбіна, бічні щітки й очищення фільтра після відключення продовжують обертатися по інерції. Роботи з технічного обслуговування починати виконувати тільки після повної зупинки цих вузлів

В разі виникнення пошкоджень, які не можна усунути за допомогою цієї таблиці, телефонуйте до сервісного центру.

#### Заміна запобіжників

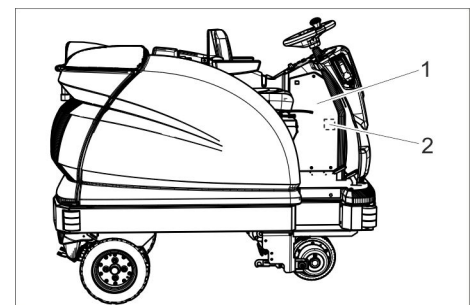
Обслуговуючою особою можуть бути замінені тільки автомобільні плоскі запобіжники з наступними значеннями.

- 7,5A (1) - електроживлення системи керування й аварійна система електроживлення.
- 30A/40A\* (F3) – живлення модуля підйому/допоміжного приладдя (\* з бічною щіткою або версія RI).
- 80 (6) - модуль підйому/Cleanmodul 2 (пристрій, що підмітає).

#### УВАГА

*Несправні запобіжники полюсів можуть замінюватися тільки службою сервісного обслуговування. Якщо ці запобіжники пошкоджені, сервісний центр повинен перевірити умови експлуатації та загальне управління.*

Система керування розташована під пультом керування. Для одержання доступу до запобіжників необхідно спочатку видалити кожух у лівій частині простору для ніг.



- 1 Кожух
- 2 Запобіжники

- Видалити кріпильний гвинт на верхній частині кожуха.
- Зняти кожух.
- Замінити запобіжник.
- Установити кожух.

**Вказівка:**

План розташування запобіжників перебуває на внутрішній стороні кожуха.

**Індикація пошкодження**

Якщо індикація збою триває, варто провести наступні дії

**Текстова індикація несправностей**

- Виконати команду, відображену на дисплеї.
- Підтвердити несправність шляхом натиснення інформаційної кнопки.

**Індикація несправностей у вигляді цифрового коду**

- Перемикач вибору програм повернути в позицію "OFF".
- Почекаати, поки текст на дисплеї не згасне
- Обернути перемикач вибору програм в попереднє положення.  
Тільки у разі повторного виникнення несправності виконати відповідні заходи щодо усунення несправності у зазначеній послідовності. При цьому запобіжний вимикач повинен знаходитись в положенні «0» та чіп-ключ повинен бути витягнутий.

- Якщо усунення збою не можливо, то варто звернутися в службу сервісного обслуговування й повідомити код помилки

**Вказівка:**

У повідомленнях про помилки, які не представлені в наступній таблиці, відображаються помилки, які не може усунути оператор. У цьому випадку будь ласка, звернетесь в сервісну службу.

**Несправності, показувані на дисплеї**

Індикація на дисплеї	Причина	Усунення
Відкритий перемикач положення сидіння!	Контактний вимикач сидіння не активований	→ Відпустити педаль ходу Зайняти зазначене місце
Відпустити педаль газу!	При включенні пускового перемикача натиснута педаль газу	→ Звільнити й знову нажати педаль руху
Відсутній напрям руху!	Перемикач напрям руху або кабельне з'єднання несправні.	→ Вимкніть пристрій і знову увімкніть його. При повторному появі несправності звертайтеся в сервісну службу.
Акумулятор розряджений!	Напруга акумулятора занадто низька.	→ Зарядити акумулятор.
Неприпустима напруга акумулятора!	Величина напруги акумулятора вище або нижче допустимого діапазону.	→ Звернутися в сервісну службу
Зарядний пристрій несправний!	Помилка зарядного пристрою, неможливе проведення зарядження.	→ Перевірити зарядний пристрій.
Резервуар для чистої води порожній!	Резервуар для чистої води порожній.	→ Заповнити резервуар чистої води.
Тиск щітки не досягнутий!	Тайм-аут регулювання тиску притискання щітки.	→ Перевірити зношування щітки, при необхідності замінити її. → Перевірити функціонування щіткової головки: опускання, піднімання.
Резервуар для брудної води заповнений!	Резервуар для брудної води заповнений.	→ Звільнити резервуар брудної води.
	Несправний датчик рівня заповнення або кабельне з'єднання.	→ Звернутися в сервісну службу
Гальмо несправне!	Гальмо несправне.	→ Пристрій більше не переміщається. → Звернутися в сервісну службу
Тяговий двигун нагрівся! Дати охолонути!	Спрацювала система захисту двигуна	→ Повернути запобіжний вимикач у положення "0". → Протягом мінімум 15 хвилин охолоджувати прилад. → Якщо проблема повториться, подзвонити в сервісну службу.
Звуковий сигнал несправний!	Звуковий сигнал несправний.	→ Звернутися в сервісну службу
Система керування перегрілася! Дати охолонути!	Силовa електроніка підйомного модуля (A4) занадто гаряча	→ Повернути запобіжний вимикач у положення "0". → Система керування повинна охолонути як мінімум 5 хвилин. → На шорстких поверхнях слід значно зменшити тиск щітки. → Якщо проблема повториться, подзвонити в сервісну службу.
Двигуни щіток перевантажені.	Нерівномірне навантаження на щітковий блок.	→ Відрегулювати робочу поверхню щіток.

## Несправності без вказівки на дисплеї

Несправність	Усунення
Прилад не запускається	Вставити акумуляторний штекер.
	Повернути запобіжний вимикач у положення "1".
	Вставити чіп-ключ.
	Перевірити запобіжник F1, при необхідності замінити. *
	Перевірити акумулятори, при необхідності зарядити.
Недостатня кількість води	Перевірити рівень чистої води, при необхідності долити
	Перевірити засмічення шлангів, при необхідності зробити чищення
	Прочистити фільтр чистої води
	Відкрити кульовий кран для свіжої води.
Недостатня потужність всмоктування	Прокладки між резервуаром брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити.
	Очистити фільтр турбіни на повітрязабірнику всмоктувальної турбіни.
	Прочистити всмоктувальні язички на всмоктувальній трубіці, при необхідності замінити
	Перевірити шланг на предмет забруднення, при необхідності почистити.
	Перевірити щільність всмоктувального шлангу, при необхідності замінити.
	Перевірити, чи закрита кришка на зливальному шлангу для брудної води
	Перевірити установку всмоктувальної пластини.
Недостатній результат очищення	Встановити силу притискання щіток.
	Вибрати інтенсивну програму мийки.
	Перевірити щітки на предмет зношування, при необхідності замінити.
Щітки не повертаються	Зменшити силу натиску.
	Перевірити, чи не заблоковані щітки сторонніми предметами, при необхідності видалити сторонні предмети
Проблисковий маячок і/або робоче висвітлення не працюють	Перевірити запобіжник F3, при необхідності замінити. *

\* Запобіжники перебувають у плоских розніманнях на монтажній платі й доступні після відкриття кришки.

## Додаткові несправності В 250 RI

Несправність	Усунення
Апарат не підмітає належним чином	Вал, що підмітає, і/або бічні щітки зносилися, при необхідності замінити.
	Вал, що підмітає, не обертається, перевірити приводний ремінь, при необхідності видалити бруд
	Перевірити функціонування заслінки для великих часток бруду.
	Перевірити зношеність ущільнювальної планки, при необхідності відрегулювати або замінити.
Пристрій, що підмітає, створює клуби пилу.	Видалити вміст із резервуара для збору сміття
	Перевірити приводний ремінь витяжної турбіни пристрою, що підмітає.
	Перевірити ущільнювальну манжету на вентиляторі.
	Перевірити фільтр пилу, зробити чищення або замінити.
	Заміна ущільнення коробки фільтра
Погана якість підмітання з боків	Перевірити установку по висоті бічних щіток, при необхідності відрегулювати.
	Замінити бічні щітки.

### Заява при відповідності Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

**Продукт:** Очищувач підлоги з місцем для водія

**Тип:** 1.480-xxx / 2.480-xxx

**Відповідна директива ЄС**  
2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)

1999/5/ЄС

#### Прикладні гармонізуючі норми

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

ETSI EN 300 328 V1.9.1

ETSI EN 300 440-2 V1.4.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 301 489-7 V1.3.1

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

ETSI EN 301 511 V9.0.2

ETSI EN 302 291-2 V1.1.1

EN 60950-1

#### Запропоновані національні норми

-

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Уповноважений співробітник по веденню документообігу:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/05/20



## Технічні характеристики

		B 250 R R 100	B 250 RI R 100	B 250 R D 100	B 250 RI D 100	B 250 R R 120	B 250 RI R 120
<b>Потужність</b>							
Номинальна напруга	V	36	36	36	36	36	36
Потужність акумуляторної батареї	A-г(5г)	630	630	630	630	630	630
Середнє споживання потужності	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Потужність приводного двигуна (номинальна потужність)	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Потужність всмоктування двигуна	W	840	840	840	840	840	840
Потужність всмоктування щіток	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Потужність приводу вала, що підмітає	W	--	600	--	600	--	600
Потужність приводів бічних щіток (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Потужність всмоктувальної турбіни пристрою, що підмітає	W	--	600	--	600	--	600
<b>Всмоктування</b>							
Сила всмоктування, кількість повітря	л/с	28	28	28	28	28	28
Сила всмоктування, нижній тиск	кПа	17	17	17	17	17	17
Всмоктувальна потужність пристрою, що підмітає, обсяг повітря	л/с	--	50	--	50	--	50
Всмоктувальна потужність пристрою, що підмітає, нижній тиск	кПа	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Поверхня фільтра пилу	м <sup>2</sup>	--	4	--	4	--	4
<b>Щітки для чищення</b>							
Робоча ширина	мм	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Діаметр щітки	мм	130	130	500	500	130	130
Кількість обертів щітки	1/хв.	1250	1250	140	140	1250	1250
Діаметр вала, що підмітає	мм	--	285	--	285	--	285
Ширина вала, що підмітає	мм	--	710	--	710	--	710
Частота обертання вала, що підмітає	1/хв.	--	650	--	650	--	650
Діаметр бічних щіток	мм	--	450	--	450	--	450
Частота обертання бічних щіток	1/хв.	--	70	--	70	--	70
<b>Розміри та вага</b>							
Швидкість руху (макс.)	км/г	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Макс. підйом	%	15	15	15	15	15	15
Теоретична потужність на одиницю поверхні	м <sup>2</sup> /год.	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Місткість резервуару чистої/брудної води	л	250	250	250	250	250	250
Місткість резервуара для збору сміття	л	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Довжина	мм	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Ширина (без усмоктувальної планки)	мм	1060	1060	1060	1060	1260	1260
висота	мм	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Вага, у робочому стані (з акумулятором і повним резервуаром)	кг	1500	1700	1500	1700	1520	1720
<b>Навантаження на поверхню (з водієм і повним баком чистої води)</b>							
Колесо пристрою, що підмітає	Н/см <sup>2</sup>	--	116	--	116	--	116
Переднє колесо	Н/см <sup>2</sup>	207	158	207	158	207	158
Заднє колесо	Н/см <sup>2</sup>	60	63	60	63	60	63
<b>Генерація шуму</b>							
Рівень звукового тиску (EN 60704-1)	дБ(А)	73	71	73	71	73	71
<b>Вібрація пристрою</b>							
Загальне значення коливання (ISO 5349)							
Руки	м/с <sup>2</sup>	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Ноги	м/с <sup>2</sup>	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Поверхня сидіння	м/с <sup>2</sup>	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16

## البيانات الفنية

B 250 RI R 120	B 250 R R 120	B 250 RI D 100	B 250 R D 100	B 250 RI R 100	B 250 R R 100		
<b>القدرة</b>							
36	36	36	36	36	36	V	الجهد الكهربائي الاسمي
630	630	630	630	630	630	Ah (5h)	قدرة البطارية
6900	5500	6400	5000	6900	5500	W	متوسط استهلاك الطاقة
1200	1200	1200	1200	1200	1200	W	قدرة المحرك (القدرة الاسمية)
840	840	840	840	840	840	W	قدرة محرك الشفط
2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100	W	قدرة محرك الفرشاة
600	--	600	--	600	--	W	جهد نظام دفع بكرة الكنس
2x 100	--	2x 100	--	2x 100	--	W	جهد نظام دفع الفرشاة الجانبية (2x)
600	--	600	--	600	--	W	جهد توريبة شفط تجهيزة الكنس.
<b>الشفط</b>							
28	28	28	28	28	28	l/s	قدرة الشفط، كمية الهواء
17	17	17	17	17	17	kPa	قدرة الشفط، الضغط المنخفض
50	--	50	--	50	--	l/s	قدرة شفط تجهيزة الكنس، كمية الهواء
1,2	--	1,2	--	1,2	--	kPa	قدرة شفط تجهيزة الكنس، ضغط منخفض
4	--	4	--	4	--	م <sup>2</sup>	سطح الفلتر الخاص بفلتر الغبار
<b>فرش التنظيف</b>							
1200	1200	1000	1000	1000	1000	mm	عرض مساحة العمل
130	130	500	500	130	130	mm	قطر الفرشاة
1250	1250	140	140	1250	1250	1/min	عدد لفات الفرشاة
285	--	285	--	285	--	mm	قطر بكرة الكنس
710	--	710	--	710	--	mm	عرض بكرة الكنس
650	--	650	--	650	--	1/min	عدد لفات بكرة الكنس
450	--	450	--	450	--	mm	قطر الفرشاة الجانبية
70	--	70	--	70	--	1/min	عدد لفات الفرشاة الجانبية
<b>المقاييس والأوزان</b>							
7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	km/h	سرعة القيادة (الحد الأقصى)
15	15	15	15	15	15	%	ميل الأرضية (الحد الأقصى)
6000	6000	5000	5000	5000	5000	م <sup>2</sup> /h	السعة النظرية للسطح
250	250	250	250	250	250	l	ساعات كل من خزان المياه النقية وخزان المياه المتسخة
2x 30	--	2x 30	--	2x 30	--	l	سعة خزان القمامة
2730	1900	2730	1900	2730	1900	mm	الطول
1260	1260	1060	1060	1060	1060	mm	العرض (بدون قضيب الشفط)
1550	1550	1550	1550	1550	1550	mm	الارتفاع
1720	1520	1700	1500	1700	1500	kg	الوزن والجهاز جاهز للعمل (مع البطاريات والخزان الممتلئ)
<b>التحميل على الأرضية (بالسائق وخزان المياه النظيفة الممتلئ)</b>							
116	--	116	--	116	--	N/cm <sup>2</sup>	عجلة تجهيزة الكنس
158	207	158	207	158	207	N/cm <sup>2</sup>	العجلة الأمامية
63	60	63	60	63	60	N/cm <sup>2</sup>	العجلة الخلفية
<b>4/2 انبعثات الضوضاء</b>							
71	73	71	73	71	73	dB(A)	مستوى ضغط الصوت (EN 60704-1)
<b>اهتزازات الجهاز</b>							
(ISO 5349)							
1,6	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	m/s <sup>2</sup>	الأذرع
0,09	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	m/s <sup>2</sup>	الأقدام
0,16	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	m/s <sup>2</sup>	منطقة الجلوس

## أعمال صيانة إضافية مع النوع B 250 RI

التغلب على العطل	العطل
بكرة الكنس و/ أو المكنسة الجانبية أصبحت مستهلكة، استبدالها إذا لزم الأمر. إذا كانت بكرة الكنس لا تعمل افحص سير نقل الحركة، وقم بإزالة الأواخ عند الضرورة. راجع الأداء الوظيفي لغطاء وحدة الاتساخات الخشنة افحص شرائط الإحكام من حيث البلي وقم بضبطها أو تغييرها عند الضرورة. قم بتفريغ خزان القمامة.	الجهاز يقوم بالكنس بطريقة غير صحيحة
افحص سير نقل الحركة الخاص بتوربينة شفط تجهيز الكنس. افحص جلبة الإحكام الموجودة بمروحة الشفط. افحص فلتر الغبار وقم بتنظيفه أو استبدله. افحص وسيلة إحكام صندوق الفلتر	تنتج تجهيز الكنس سحابة من الغبار
افحص أشرطة الإحكام من حيث التآكل، وعند اللزوم قم بضبطها أو تغييرها. افحص ضبط ارتفاع المكنسة الجانبية واضبطه إذا لزم الأمر. استبدل المكانس الجانبية.	كنس الحواف بصورة سيئة

عرض الأعطال في صورة رسائل على شاشة العرض.

شاشة العرض	السبب	التغلب على العطل
مفتاح المقعد مفتوح!	مفتاح تلامس المقعد غير مفعل.	← قم بتحرير دواسة التسارع. اجلس على المقعد.
تحرير دواسة الوقود!	عند تشغيل الزر المزود بمفتاح يتم الضغط على دواسة البنزين.	← قم بتحرير دواسة التسارع ثم اضغط عليها مرة أخرى.
لا يوجد اتجاه سير!	مفتاح اتجاه السير تالف أو وصلة السلك تالفة.	← قم بإيقاف الجهاز وإعادة تشغيله مرة أخرى. إذا تكرر الخلل، يجب الاتصال بخدمة العملاء.
شحنة البطارية فرغت.	جهد البطارية منخفض للغاية.	← اشحن البطارية.
جهد البطارية غير مسموح به!	جهد البطارية فوق أو تحت النطاق المسموح به.	← اتصل بخدمة العملاء.
الشاحن تالف.	خطأ بجهاز الشحن، لا يمكن الشحن.	← افحص جهاز الشحن.
خزان المياه النظيفة فارغ!	خزان المياه النظيفة فارغ.	← قم بملء خزان الماء النقي.
لم يتم الوصول إلى ضغط الفرشاة!	تعطل مؤقت لوسيلة التحكم في ضغط الفرشاة.	← افحص تآكل الفرشاة، وقم بتغييرها إذا لزم الأمر. ← التحقق من الكفاءة الوظيفية لرأس الفرشاة: إنزال، رفع
خزان المياه المتسخة ممتلئ!	خزان المياه المتسخة ممتلئ. مستشعر مستوى الملء تالف أو وصلة السلك تالفة.	← قم بتفريغ خزان المياه المتسخة. ← اتصل بخدمة العملاء.
المكبج تالف!	المكبج تالف.	← لا تقم بقيادة الجهاز مرة أخرى. ← اتصل بخدمة العملاء.
محرك الإدارة ساخن! اتركه ليبرد!	تم تفعيل تجهيزة حماية المحرك.	← حرك مفتاح الأمان إلى الوضع "0". ← اترك الجهاز لمدة 15 دقيقة على الأقل حتى يبرد. ← في حالة ظهور البيان مرة أخرى اتصل بمركز خدمة العملاء.
آلة التثبيبة تالفة!	آلة التثبيبة تالفة.	← اتصل بخدمة العملاء.
وحدة التحكم ساخنة! اتركها لتبرد!	إلكترونيات القدرة الخاصة بوحدة الرفع (A4) ساخنة للغاية	← حرك مفتاح الأمان إلى الوضع "0". ← اترك وحدة التحكم لمدة 5 دقائق على الأقل حتى تبرد. ← قم بتقليل ضغط الفرشاة بشكل كبير إذا كانت الأرضية خشنة. ← في حالة ظهور البيان مرة أخرى اتصل بمركز خدمة العملاء.
زيادة الحمل على محركات الفرشاة!	التحميل على رؤوس الفرشاة غير متماثل.	← اضبط مرآة الفرشاة.

أعطال بدون إظهار رسائل على الشاشة

العطل	التغلب على العطل
تعذر بدء تشغيل الجهاز	قم بإدخال قابس البطارية. حرك مفتاح الأمان إلى الوضع "1". قم بإدخال المفتاح الذكي. افحص المنصهر F1 وقم بتغييره عند الضرورة.* افحص البطاريات واشحنها إذا لزم الأمر.
كمية الماء غير كافية	قم بمراجعة مستوى المياه النظيفة، واستكمل ملء الخزان إذا لزم الأمر. افحص الخرطوم من حيث انسدادها وقم بتنظيفها عند الضرورة. قم بتنظيف فلتر المياه النظيفة. افتح الصمام الكروي الخاص بالمياه النقية.
عدم كفاية الشفط	قم بتنظيف عناصر الإحكام الموجودة بين خزان المياه المتسخة وغطائه وتأكد من عدم وجود تسريب بها واستبدالها إذا لزم الأمر. قم بتنظيف الفلتر التوربيني الموجود على أنبوب السحب الخاص بتوربينة الشفط. قم بتنظيف حواف الشفط الموجودة على أذرع الشفط وقم بتغييرها عند الضرورة. تأكد من عدم انسداد خرطوم الشفط وقم بتنظيفه إذا لزم الأمر. تأكد من عدم وجود تسريب بخرطوم الشفط واستبدله إذا لزم الأمر. تأكد مما إذا كان الغطاء الموجود بخرطوم تصريف المياه المتسخة مغلقاً. افحص ضبط ذراع الشفط.
نتيجة التنظيف غير كافية	قم بضبط الضغط. قم باختيار برنامج التنظيف المكثف. افحص الفرش من حيث البلبي وقم بتغييرها عند الضرورة.
الفرش لا تدور.	قم بخفض الضغط. تأكد من أن الفرش لا تسدها أجسام غريبة، وتخلص من هذه الأجسام الغريبة إذا لزم الأمر.
المصباح الدوار الاختياري و/ أو مصباح العمل لا يضيئ	افحص المنصهر F3 وقم بتغييره عند الضرورة.*
* توجد المنصهرات في مقابض مسطحة على لوحة الأسلاك ويمكن الوصول إليها بعد فتح الغطاء.	



## مبين الخلل

في حالة ظهور أخطاء في الشاشة، تصرف على النحو التالي:

### بيان الخلل كنص

- ← قم بتنفيذ التعليمات التي تظهر في الشاشة.
- ← قم بتأكيد الخلل من خلال الضغط على زر المعلومات.

### بيان الخلل ككود عددي

- ← أدر مفتاح البرامج إلى الوضع "OFF".
- ← انتظر حتى يختفي النص الظاهر على الشاشة.
- ← أدر مفتاح البرامج إلى الوضع السابق.
- ← بمجرد ظهور الخطأ مرة أخرى يجب تنفيذ إجراءات الإصلاح ذات الصلة بالترتيب المذكور.
- ← وهنا يجب تشغيل مفتاح الأمان على الوضع "0" وسحب المفتاح الذكي.
- ← في حالة تعذر إصلاح الخطأ يجب الاتصال بخدمة العملاء مع ذكر رسالة الخطأ.

### ملحوظة:

رسائل الخلل غير المذكورة في الجدول التالي تشير إلى الأخطاء التي لا يستطيع المستخدم التغلب عليها. يرجى الاتصال بخدمة العملاء في هذه الحالة.

## المساعدة عند حدوث أعطال

### ⚠ خطر

- ← خطر الإصابة! قبل إجراء أية أعمال بالجهاز اسحب المفتاح الذكي واسحب قابس الشاحن.
- ← اسحب قابس البطارية.
- ← قم بتصريف المياه المتسخة وبقية المياه النظيفة وتخلص منها.

### ⚠ تنويه

خطر الإصابة من جراء استمرار دوران توربين الشفط.

تستمر تربية الشفط والمكانس الجانبية وتنظيف الفلتر في الدوران بعد إيقاف التشغيل. لا تقم بتنفيذ أعمال الصيانة إلا بعد تفريغ هذه المكونات. في حالة حدوث أية أعطال لا يمكن إصلاحها من خلال هذا الجدول، يجب الاتصال بخدمة العملاء.

### تغيير المنصهرات

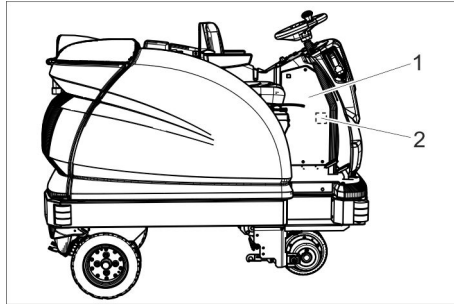
لا يجوز للمستخدم استبدال أي شيء سوى منصهرات السيارة بالقيم التالية:

- 7.5 أمبير (F1) - إمداد كهربائي للتحكم وإمداد كهربائي طارئ.
- 30 أمبير/40 أمبير \* (F3) - محور/وحدة إمداد مودبول الملحقات (\* مع المكانس الجانبية أو الطراز RI).
- 80 أمبير (F6) - وحدة الرفع- / وحدة التنظيف 2 (تجهيزة الكنس).

### تنبيه

لا يسمح بتغيير منصهرات أقطاب البطارية إلا من قبل خدمة العملاء. إذا كانت هذه المنصهرات تالفة يجب مراجعة شروط الاستخدام ووحدة التحكم بالكامل من قبل خدمة العملاء.

وحدة التحكم موصلة أسفل لوحة التحكم. للوصول للمنصهرات يجب أولاً نزع الغطاء الموجود على الجانب الأيسر من منطقة القدم.



- 1 الغطاء
- 2 قطع التأمين

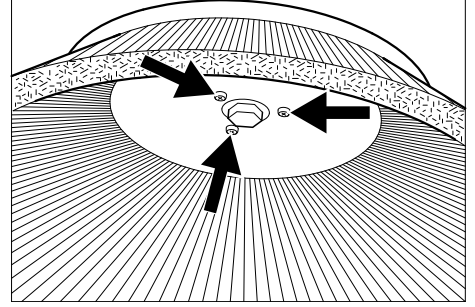
← قم بفك مسمار التثبيت بالطرف العلوي من الغطاء.

- ← انزع الغطاء.
- ← قم بتغيير المنصهر.
- ← ركب الغطاء.

### ملحوظة:

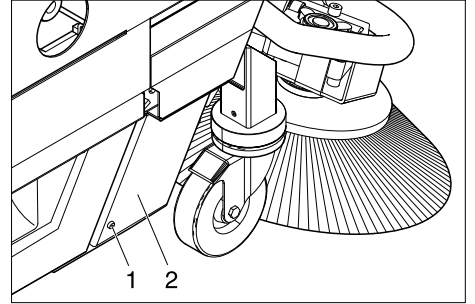
الرسم التخطيطي للمنصهرات موضح بالجزء الداخلي من الغطاء.

## استبدال المكانس الجانبية



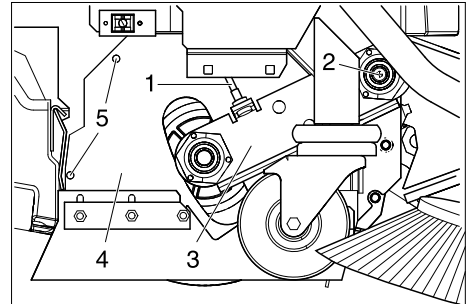
- ← قم بفك الثلاثة مسامير الملولة.
- ← اخلع المكينة الجانبية.
- ← قم بتركيب مكينة جانبية جديدة.
- ← اربط الثلاث مسامير الملولة.

### استبدال بكرة الكنس



- 1 مسمار
- 2 الغطاء الصفيحي

- ← أخرج خزان القمامة.
- ← قم بفك المسمار.
- ← حرك الغطاء الصفيحي لأعلى وانزعه.

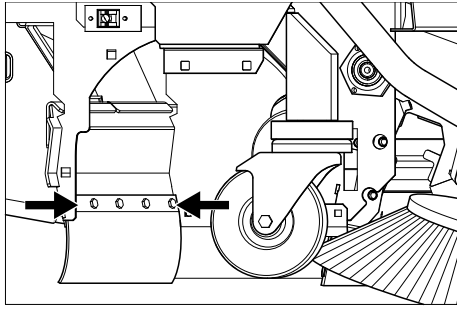


- 1 سلك بودن
- 2 برغي خزان ريش المروحة
- 3 ريشة المروحة
- 4 الغطاء
- 5 براغي الغطاء

- ← قم بتعليق سلك بودن.
- ← فك برغي خزان ريش المروحة.
- ← اسحب العمود الدوراني.
- ← قم بفك كلا براغي الغطاء ثم اخلع الغطاء.
- ← أخرج بكرة الكنس.
- ← قم بتركيب بكرة كنس جديدة ثم أعد تركيب تجهيزة الكنس بالترتيب العكسي.
- ← اضبط سلك بودن من جديد.

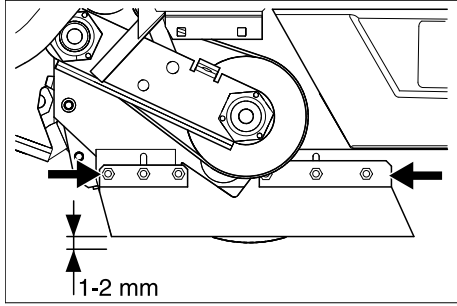
### الحماية من التجمد

- ← في حالة وجود خطر التجمد:
- ← قم بتفريغ خزان المياه النظيفة والمياه المتسخة.
- ← قم بإيقاف الجهاز وضعه في مكان يتمتع بحماية من التجمد.



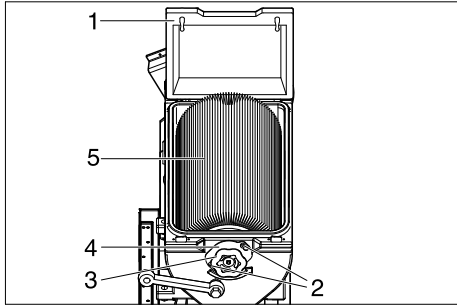
- ← فك صواميل التثبيت.
- ← قم بتركيب شرائط إحكام جديدة.
- ← اربط الصواميل.

#### ■ أشرطة الإحكام الجانبية



- ← فك صواميل التثبيت.
- ← قم بضبط الخلوص الأرضي عن طريق إدخال قاعدة سمكها من 1...2 مم.
- ← اضبط استواء شريط الإحكام.
- ← اربط الصواميل.
- ← قم بتركيب بكرة الكنس.

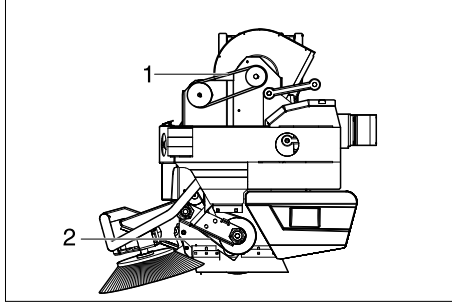
#### استبدال فلتر الغبار



- 1 غطاء وعاء فلتر الغبار
- 2 المسامير
- 3 الشفة
- 4 وعاء فلتر الغبار
- 5 فلتر الأتربة

- ← قم بفك قفل الغطاء الخاص بتجهيز الكنس من خلال إدارته.
- ← ارفع غطاء تجهيز الكنس.
- ← انزع غطاء وعاء فلتر الغبار.
- ← فك المسامير.
- ← لف الشفة عكس اتجاه عقارب الساعة ومن ثم انزع خزان فلتر الغبار.
- ← أخرج فلتر الغبار.
- ← قم بتركيب فلتر جديد بحيث تظهر الثقوب الموجودة على الجانب الأمامي للحامل.
- ← أعد تركيب خزان فلتر الغبار وأدره في اتجاه عقارب الساعة ثم اربطه بإحكام.
- ← قم بتركيب الغطاء واضغط عليه.
- ← أغلق غطاء تجهيز الكنس.
- ← قم بتأمين وسيلة تأمين الغطاء عن طريق إدارتها.

#### فحص سيور الإدارة



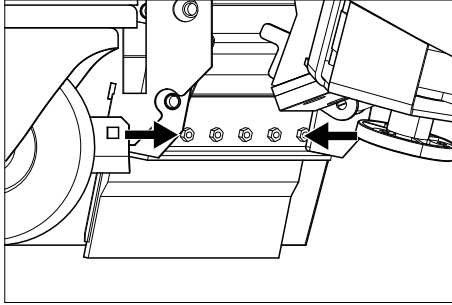
- 1 سيور توربينة شغط تجهيز الكنس.
- 2 سيور نظام دفع بكرة الكنس

- ← تحقق من كلا السيرين من حيث التآكل ووضعها في مكانها المناسب.

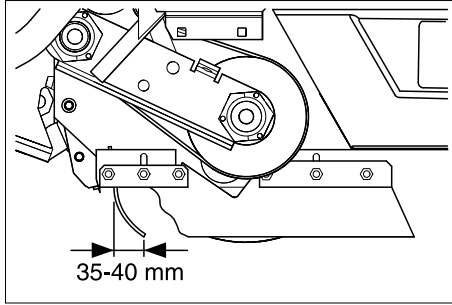
#### افحص شرائط إحكام تجهيز الكنس

- ← قم بإيقاف الجهاز على أرضية مستوية.
- ← اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "0".
- ← قم بتأمين الجهاز ضد التحرك باستخدام سنادة.
- ← قم بإزالة خزان القمامة على كلا الجانبين.

#### ■ شريط الإحكام الأمامي

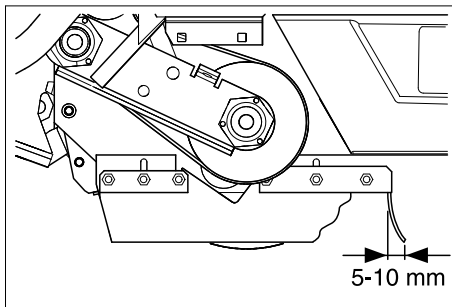


- ← فك صواميل التثبيت.

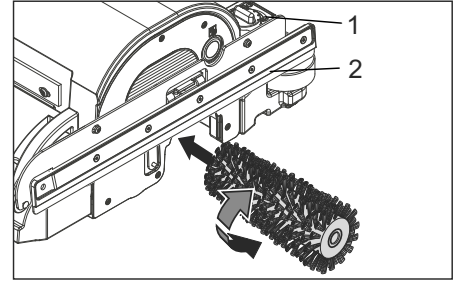


- ← قم بمحاذاة شريط الإحكام بحيث تكون هناك مسافة فراغ من شريط الإحكام إلى الخلف تتراوح بين 35 و 40 مم.
- ← اربط الصواميل.

#### ■ شريط الإحكام الخلفي



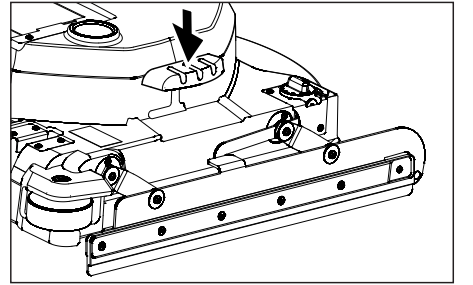
- ← قم بضبط الخلوص الأرضي لشريط الإحكام الخلفي بحيث تكون هناك مسافة فراغ من شريط الإحكام إلى الخلف تتراوح بين 35 و 40 مم.
- ← استبدل شريط الإحكام في حالة التآكل.
- ← فك بكرة الكنس (انظر "استبدال بكرة الكنس").



- 1 المفتاح الدوار
- 2 شفة المسح \*

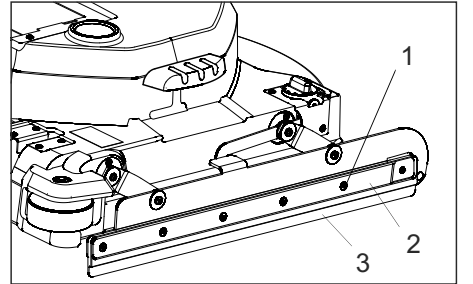
- ← قم بتكرار العملية مع عكس ترتيب الخطوات.
- ← قم بتركيب حامل بكرة الفرشاة.
- ← قم بتحريك شفة المسح إلى أسفل.
- ← ضبط ارتفاع شفة المسح عن طريق المفتاح الدوار.
- ← كرر العملية على الجانب المقابل.

#### استبدال الفرشاة القرصية



- ← اضغط على دواسة تغيير الفرشاة ووحدة المقاومة لأسفل.
- ← اسحب الفرشاة القرصية جانباً تحت رأس التنظيف.
- ← احتفظ بالفرشاة القرصية الجديدة تحت رأس التنظيف واضغط عليها لأعلى.
- ← ضبط ارتفاع شفة المسح عن طريق المفتاح الدوار.

#### استبدال شفة المسح



- 1 المسامير
- 2 الحامل
- 3 شفة المسح \*

- ← قم بفك البراغي.
- ← انزع الحامل.
- ← استبدل شفة المسح.
- ← ركب الحامل وثبته.

#### أعمال صيانة إضافية مع النوع B 250 RI

#### ⚠ خطر

خطر الإصابة بسبب محركات السيور. يجب إغلاق غطاء تجهيز الكنس وتأمينه تماماً قبل استئناف التشغيل بعد الصيانة.

- ← اختر بند القائمة التالي المطلوب تغييره عن طريق إدارة زر المعلومات.
- ← لحفظ الإعدادات قم باستدعاء القائمة "حفظ؟" عن طريق إدارة زر المعلومات ثم اضغط على زر المعلومات.
- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض "خروج".
- ← اضغط على زر المعلومات.

### الاستعمال باستخدام المفتاح الذكي الأبيض

- ← أدخل المفتاح الذكي الأبيض.
- تعمل الوظائف "إيقاف"، والسير والشفط كالمعتاد.
- في جميع الإعدادات الأخرى لمفتاح اختيار البرامج تكون البارامترات المبرمجة على المفتاح الذكي الأبيض فعالة. ويتعذر اختيار أية برامج تنظيف مختلفة.

### النقل

#### ⚠ خطر

خطر الإصابة! لا يجوز تشغيل الجهاز للشحن أو التفريغ إلا على ارتفاعات تصل إلى 15%. يجب القيادة ببطء.

#### ⚠ تنويه

خطر الإصابة والتعرض للضرر! يراعى وزن الجهاز عند القيام بنقله.

← عند نقل الجهاز في سيارة، احرص على تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب طبقاً للتعليمات السارية ذات الصلة.

### طراز BD

← اخلع الفرش القرصية من رأس الفرشاة.

### التخزين

#### ⚠ تنويه

خطر الإصابة والتعرض للضرر! يراعى وزن الجهاز عند القيام بتخزينه.

← لا يجوز تخزين هذا الجهاز سوى في الأماكن المغلقة.

← اختر مكان التخزين مع مراعاة الوزن الإجمالي المسموح به للجهاز من أجل عدم التأثير سلباً على الثبات.

### العناية والصيانة

#### ⚠ خطر

خطر الإصابة! قبل إجراء أية أعمال بالجهاز اسحب المفتاح الذكي واسحب قابس الشاحن.

اسحب قابس البطارية.  
تستمر تربية الشفط والمكانس الجانبية وتنظيف الفلتر في الدوران بعد إيقاف التشغيل. لا تقم بتنفيذ أعمال الصيانة إلا بعد تفريغ هذه المكونات.

### خطة الصيانة

#### بعد انتهاء العمل

#### تنبيه

خطر التعرض للضرر. لا تقم برش الجهاز بالمياه ولا تستخدم أية مواد تنظيف ضارة.

← قم بتصريف المياه المتسخة.  
← افحص الفلتر التوربيني وقم بتنظيفه عند الضرورة.

← فقط طراز BR : قم بإخراج وعاء تجميع الأوساخ الغليظة وتفريغه.

← استخدم قطعة قماش مبللة ومغموسة في محلول غسل مخفف لتنظيف الجهاز.

← قم بتنظيف حواف الشفط وحواف المسح وافحصها من حيث البلي وقم بتغييرها عند الضرورة.

← افحص الفرش من حيث البلي وقم بتغييرها عند الضرورة.

← شحن البطارية:

عندما يكون مستوى شحن البطارية أقل من 50%، يجب أن يتم شحن البطارية بالكامل وبدون انقطاع.

← اضغط على زر المعلومات.  
يتم حذف العداد.

#### ملحوظة:

لا يمكن إعادة ضبط عداد الخدمة إلا من خلال خدمة العملاء.

يقوم عداد الخدمة بعرض موعد الخدمة المقبل من خلال خدمة العملاء.

### أعمال الصيانة

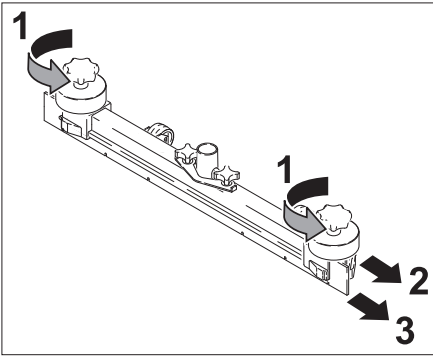
#### عقد صيانة

لتشغيل الجهاز بكفاءة يعتمد عليها يمكن إبرام عقود صيانة مع مكتب مبيعات Kärcher المختص.

#### تغيير حواف الشفط

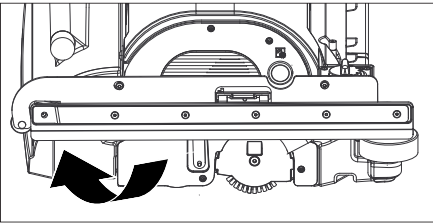
← قم بفك أذرع الشفط.

← قم بفك المقابض النجمية.

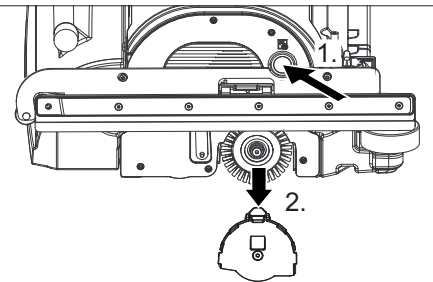


- ← اسحب الأجزاء البلاستيكية.
- ← اسحب حواف الشفط.
- ← قم بتحريك حواف الشفط الجديدة.
- ← قم بتحريك الأجزاء البلاستيكية.
- ← اربط المقابض النجمية بإحكام.

#### استبدال بكرات الفرش



← حرك شفة المسح إلى أعلى.



- ← اضغط على المفتاح.
- ← انفصل الحامل المعاكس لبكرة الفرشاة ويمكن إزالته.
- ← قم بإزالة بكرة الفرشاة وركب بكرة فرشاة جديدة.

عندما يكون مستوى شحن البطارية أكثر من 50%، يجب أن لا يتم شحن البطارية إلا إذا كان الاستخدام المقبل بحاجة إلى فترة التشغيل بالكامل.

عندما يكون خزان المياه المتسخة شديد الاتساخ:

- ← قم بفك أذرع الشفط.
- ← تنظيف الفلتر (إعادة التدوير اختيارية)
- ← قم بفك غطاء فتحة تنظيف خزان المياه المتسخة.
- ← اغسل خزان المياه المتسخة بالماء النقي.
- ← قم بتنظيف حافة فتحة التنظيف واربط الغطاء بإحكام.
- ← تركيب أذرع الشفط.
- ← بالإضافة إلى ذلك مع النوع B 250 RI:
- ← قم بإخراج خزاني القمامة وإفراغهما.
- ← تحقق من عدم تآكل بكرة الكنس وفوهة الشفط وعدم وجود أجسام غريبة والتواءات بالسيور.

#### أسبوعياً

← عند استخدام البطارية بشكل منتظم ينبغي شحن البطارية مرة واحدة أسبوعياً على الأقل بشكل كامل وبدون انقطاع.

#### شهرياً

- ← افحص أقطاب البطاريات من حيث البلي وقم بتنظيفها بالفرشاة عند الضرورة. افحص كابل التوصيل من حيث ثباته.
- ← قم بتنظيف عناصر الإحكام الموجودة بين خزان المياه المتسخة وغطائه وتأكد من عدم وجود تسرب بها واستبدالها إذا لزم الأمر.
- ← في حالة استخدام بطاريات تحتاج إلى صيانة افحص كثافة حمض الخلايا.
- ← قم بتنظيف قناة الفرش (بالنسبة للنوع BR فقط).
- ← عند عدم الاستخدام لفترة طويلة يجب تخزين الجهاز فقط إذا كانت البطارية مشحونة بشكل كامل. ينبغي شحن البطارية مجدداً بشكل كامل شهرياً على الأقل.
- ← بالإضافة إلى ذلك مع النوع B 250 RI:
- ← قم بفحص أسلاك بوند والأجزاء المتحركة من حيث سهولة حركتها.
- ← افحص شرائط إحكام تجهيزة الكنس من حيث الضبط والبلي.

#### كل ثلاثة أشهر

مع النوع RI B 250 فقط  
← قم بفحص سيور الإدارة (سير المروحة والسير الدائري) في تجهيزة الكنس من حيث الشد والتآكل والأداء الوظيفي.

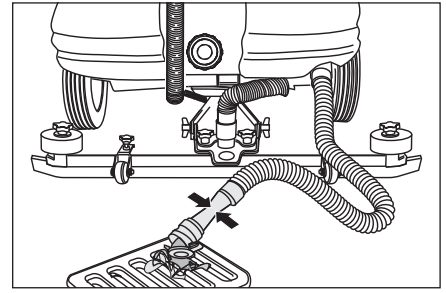
#### سنوياً

← يجب إجراء عملية الفحص المحددة عن طريق خدمة العملاء.

#### إعادة ضبط العداد

إذا تم إجراء أية أعمال صيانة تم عرضها على الشاشة، فيجب في النهاية إعادة ضبط عداد الصيانة المناسب.

- ← قم بإدخال المفتاح الذكي.
- ← حرك مفتاح الأمان إلى الوضع "1".
- ← اضغط مفتاح البرامج على وضع النقل.
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض "عداد الصيانة".
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← يتم عرض قراءات العداد.
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← يتم عرض "مسح العداد".
- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم ظهور العداد الذي ينبغي محوه.
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← قم باختيار "YES" من خلال إدارة زر المعلومات.



- ← قم بتصريف المياه من خلال فتح الغطاء بخرطوم التصريف.
- ← يمكن تقليل تدفق المياه عن طريق الضغط على جهاز المعايرة.
- ← في النهاية قم بشطف خزان المياه المتسخة بالماء النظيف.

## المفتاح الذكي الرمادي

- ← قم بإدخال المفتاح الذكي.
- ← اختر الوظيفة المطلوبة عن طريق إدارة مفتاح البرامج.
- ← الوظائف المختلفة مشروحة فيما يلي.

## وضع النقل

- ← أدر مفتاح البرامج إلى "وضع النقل".
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← أدر زر المعلومات لاستدعاء الوظائف المشروحة التالية.

## قائمة المفاتيح

- ← تم شرح قائمة المفاتيح في القسم "عناصر الاستعمال والعناصر الوظيفية".

## العداد

- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض قائمة "العداد".
- ← تعرض هذه القائمة ساعات التشغيل الإجمالية والعداد اليومي.

## مسح العداد اليومي:

- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← يتم عرض قائمة "مسح العداد".
- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم تحديد "العداد اليومي".
- ← اضغط على زر المعلومات.

## الضبط الأساسي

- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض "وضع الضبط الأساسي".
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض الملحقات المرغوبة.
- ← اضغط على زر المعلومات لتأكيد التشغيل/الإيقاف.
- ← اضغط على زر المعلومات لمغادرة القائمة.
- ← قم بتشغيل الجهاز وأعد تشغيله لاعتماد وضع الضبط.

## رأس الفرشاة

- ← هذه الوظيفة ضرورية عند تغيير رأس التنظيف.
- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض "رأس الفرشاة" في الشاشة.
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم تحديد شكل الفرشاة المرغوبة.
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← قم بتحريك آلية الرفع لتغيير رأس التنظيف عن طريق إدارة زر المعلومات.
- ← up: رفع
- ← down: خفض
- ← OFF: إيقاف
- ← مغادرة القائمة: اختر "OFF" (إيقاف) عن طريق إدارة زر المعلومات ثم اضغط على زر المعلومات.

عند مغادرة القائمة تقوم وحدة التحكم بإعادة التشغيل.

## فترات استمرار التشغيل

- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض البيان "فترات استمرار التشغيل" في الشاشة.
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم تحديد المجموعة التركيبية المرغوبة.
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم الوصول إلى فترة استمرار التشغيل المرغوبة.
- ← اضغط على زر المعلومات.

## سرعة السير

- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض "سرعة السير" في الشاشة.
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض سرعة السير المرغوبة.
- ← اضغط على زر المعلومات.

## ضبط اللغة

- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض "اللغة".
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم تحديد اللغة المرغوبة.
- ← اضغط على زر المعلومات.

## قائمة المفاتيح

- ← يتم في بند القائمة هذا تحرير التحويلات الخاصة بالمفاتيح الذكية الصفراء واللغة التي تظهر على الشاشة.

- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض "قائمة المفاتيح" في الشاشة.

- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← اسحب المفتاح الذكي الرمادي وأدخل المفتاح الذكي الأصفر المطلوب ضبطه بشكل شخصي.
- ← اختر بند القائمة المطلوب تغييره عن طريق إدارة زر المعلومات.
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← اختر الإعداد الخاص ببند القائمة عن طريق إدارة زر المعلومات.
- ← قم بتأكيد الإعداد بالضغط على بند القائمة.
- ← اختر بند القائمة التالي المطلوب تغييره عن طريق إدارة زر المعلومات.
- ← لحفظ التحويلات قم باستدعاء القائمة "حفظ؟" عن طريق إدارة زر المعلومات ثم اضغط على زر المعلومات.
- ← "مواصلة قائمة المفاتيح": نعم: قم ببرمجة المفتاح الذكي الإضافي. لا: قم بمغادرة قائمة المفاتيح.
- ← اضغط على زر المعلومات.

## إعدادات المصنع

- ← يتم استعادة إعدادات المصنع الخاصة بكافة البارامترات (باستثناء سرعة سير رحلة النقل).

## استعادة إعدادات المصنع:

- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض "إعدادات المصنع".
- ← اضغط على زر المعلومات.

## برامج التنظيف

- ← البارامترات التي يتم ضبطها بواسطة المفتاح الذكي الرمادي تظل كما هي إلى أن يتم إعادة تشغيل الجهاز.
- ← أدر مفتاح اختيار البرنامج إلى برنامج التنظيف المطلوب.
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← يتم عرض قائمة المفاتيح (انظر "الاستعمال").
- ← أدر مفتاح المعلومات.
- ← يتم عرض أول بارامتر قابل للضبط.
- ← اضغط على زر المعلومات - عندئذ توضع القيمة المضبوطة.

← اضبط القيمة المطلوبة عن طريق إدارة زر المعلومات.

← قم بتأكيد وضع الضبط الذي تم تغييره من خلال الضغط على زر المعلومات أو انتظر إلى أن يتم اعتماد القيمة المضبوطة تلقائياً بعد 10 ثوان.

← اختر المعيار التالي عن طريق إدارة زر المعلومات.

← بعد تغيير جميع البارامترات المرغوبة أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض "إنهاء القائمة".

← اضغط على زر المعلومات - يتم مغادرة القائمة.

## الضبط الأساسي

← أثناء التشغيل يتم إرجاع التغييرات التي أجريت على بارامترات برامج التنظيف المختلفة إلى الإعدادات الأساسية بعد إيقاف الجهاز.

## إجراء الإعدادات الأساسية:

← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض "وضع الضبط الأساسي".

← اضغط على زر المعلومات.

← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض برنامج التنظيف المرغوب.

← اضغط على زر المعلومات.

← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض المعيار المطلوب.

← اضغط على زر المعلومات - عندئذ توضع القيمة المضبوطة.

← اضبط القيمة المطلوبة عن طريق إدارة زر المعلومات.

← اضغط على زر المعلومات.

## المفتاح الذكي الأبيض

← يؤدي إدخال مفتاح ذكي أبيض إلى تحرير الجهاز ويتيح استخدام الاستعمال بالبارامترات المضبوطة مسبقاً.

← يتم استخدام مفاتيح ذكية بيضاء بحيث يتسنى إنشاء مفتاح ذكي ببارامترات متوائمة لكل مهمة تنظيف. ولا يتسنى تغيير البارامترات من قبل المستخدم ودون الارتباط باختيار برنامج التنظيف بمفتاح اختيار البرامج (وظائف "الإيقاف"، النقل والشفط تظل كما هي دون تغيير).

← باستخدام المفتاح الذكي الرمادي يمكن تحديد البارامترات التالية للمفتاح الذكي الأبيض:

- سرعة السير
- سرعة العمل
- عدد لفات الفرشاة (لرأس التنظيف R فقط)
- ضغط
- كمية المياه
- المعايرة RM
- الشفط
- مصباح العمل
- مصباح التمييز الدوار
- تشغيل/ إيقاف المعايرة RM
- الاحتياطات
- صمام مياه ذراع الشفط
- اللغة

## برمجة المفتاح الذكي الأبيض

- ← أدخل المفتاح الذكي الرمادي.
- ← أدر مفتاح البرامج إلى "وضع النقل".
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض "قائمة المفاتيح" في الشاشة.
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← اسحب المفتاح الذكي الرمادي وأدخل المفتاح الذكي الأبيض المطلوب برمجته.
- ← اختر بند القائمة المطلوب تغييره عن طريق إدارة زر المعلومات.
- ← اضغط على زر المعلومات.
- ← اختر الإعداد الخاص ببند القائمة عن طريق إدارة زر المعلومات.
- ← قم بتأكيد الإعداد بالضغط على زر المعلومات.



- ← انتظر قليلا، وستقوم آلية الملء بقطع إمداد الماء عندما يمتلئ الخزان.
- ← اغلق مدخل الماء، ثم انزع الخرطوم من الجهاز مرة أخرى.

### تجهيزه المعاييرة (اختياري)

يتم إضافة مادة التنظيف للمياه النظيفة في المسار المتجه لرأس التنظيف من خلال تجهيزه المعاييرة.

### ملحوظة:

من خلال تجهيزه المعاييرة يمكن معايرة كمية تبلغ 3% من مادة التنظيف كحد أقصى. في حالة المعايرة بكمية أعلى يجب إضافة مادة التنظيف إلى خزان المياه النظيفة.

### تنبيه

خطر الانسداد بفعل مادة التنظيف التي تجف عند إضافة مادة التنظيف إلى خزان المياه النظيفة من الطراز Dose. يمكن أن يحدث التصاق لمقياس تدفق تجهيزه المعاييرة بفعل مادة التنظيف التي تجف مما يؤدي إلى إعاقة وظيفة تجهيزه المعاييرة. قم بعد ذلك بشطف خزان المياه النظيفة والجهاز بالمياه النظيفة. القيام بالنشطف اضبط برنامج التنظيف مع إضافة ماء عن طريق مفتاح البرامج. اضبط كمية الماء على أعلى قيمة، واضبط معايرة مادة التنظيف على 0%.

← ضع الوعاء مع مواد التنظيف في الحوض خلف المقعد.

← قم بفك غطاء الوعاء.

← ضع خرطوم شطف تجهيزه المعاييرة في الوعاء.

### ملحوظة:

- ← يوجد بالجهاز مبين لمستوى المياه النظيفة في الشاشة. عندما يصبح خزان المياه النظيفة فارغاً يتم إيقاف عملية معايرة مادة التنظيف. يستمر رأس التنظيف في العمل دون أي إمداد بالسوائل.
- ← عندما يصبح وعاء مواد التنظيف فارغاً يتم أيضاً إيقاف عملية المعايرة. يظهر على الشاشة رمز تنبيه. تصاف المياه النقية فقط إلى رأس التنظيف.

### الكس (نوع B 250 RI فقط)

تقوم تجهيزه الكس بشطف الاتساخات المحلولة قبل تنظيف الأرضيات.

### تنبيه

- ← خطر حدوث أضرار لتجهيزه الكس لا تقم بكس الشرايط اللاصقة أو الأسلاك أو ما شابه ذلك.
- ← يجوز المرور على مراحل لا تزيد على 2 سم مع النوع B 250 RI.
- ← خطر الانسداد وخطر التلوث البكتيري لفلتر الغبار. لا تستخدم تجهيزه الكس إلا لكس الأسطح الجافة.

### تحذير

خطر الإصابة!

تستمر تربية الشفط والمكانس الجانبية وتنظيف الفلتر في الدوران بعد إيقاف التشغيل.

← قم بتشغيل مفتاح "الكس".

سيتم تنشيط تجهيزه الكس.

### غطاء وحدة الاتساخات الخشنة

يمكن رفع غطاء وحدة الاتساخات الخشنة عند كس الأشياء الكبيرة (حتى حوالي 6 سم ارتفاع).

### خطر

خطر الإصابة بسبب الأوساخ المتطايرة. يمكن رفع غطاء وحدة الاتساخات الخشنة فقط في حالة عدم وقوف أشخاص بالقرب من المكان.

← اضغط على الدواسة لرفع غطاء وحدة الاتساخات الخشنة.

### ملحوظة:

تدهور قدرة الكس وشفط الغبار عند رفع غطاء وحدة الاتساخات الخشنة. لذلك يجب عدم رفع غطاء وحدة الاتساخات الخشنة إلا عند الضرورة.

### إنهاء عملية الكس

← ضع المفتاح "الكس" على الوضع "0".

سيتم إيقاف تنشيط تجهيزه الكس. بعد الانتهاء من الكس يتم تنظيف فلتر الغبار لمدة تصل إلى حوالي 15 ثانية.

### ضبط المعايير

#### باستخدام المفتاح الذكي الأصفر

المعايير الخاصة ببرامج التنظيف المختلفة مضبوطة بشكل مسبق في الجهاز.

يمكن تغيير بعض المعايير حسب تحويل المفتاح الذكي الأصفر.

يظل تغيير البارامتر فعالاً إلى أن يتم إعادة تشغيل الجهاز.

في حالة الرغبة في تغيير البارامتر بشكل دائم، يجب إجراء الضبط باستخدام المفتاح الذكي الرمادي في القائمة "الإعدادات الأساسية". الإعدادات مشروحة في القسم "المفتاح الذكي الرمادي".

### ملحوظة:

بالنسبة لرأس التنظيف R فقط: جميع نصوص الشاشة تقريباً الخاصة بضبط البارامتر لا تحتاج إلى شرح لأنها شديدة الوضوح. الاستثناء الوحيد هو البارامتر FACT:

– التنظيف الدقيق Fine Clean: سرعة الفرشاة منخفضة لإزالة الرمادية من على البورسلين الحجري.

– التنظيف الهامس Whisper Clean: سرعة الفرشاة متوسطة للتنظيف الدوري في ظل مستوى ضوضاء منخفض.

– التنظيف القوي Power Clean: سرعة الفرشاة عالية للتلصق والتصلب والكس.

← أدر مفتاح اختيار البرنامج إلى برنامج التنظيف المطلوب.

← اضغط على زر المعلومات.

← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض المعيار المطلوب.

← اضغط على زر المعلومات - عندئذ تومض القيمة المضبوطة.

← اضغط القيمة المطلوبة عن طريق إدارة زر المعلومات.

← قم بتأكيد وضع الضبط الذي تم تغييره من خلال الضغط على زر المعلومات أو انتظر إلى أن يتم اعتماد القيمة المضبوطة تلقائياً بعد 10 ثوان.

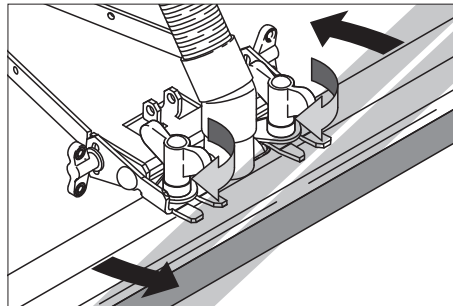
### ضبط أذرع الشفط

#### الوضع المائل

لتحسين نتائج جهاز الشفط على الأرضيات المبلطة يمكن لف أذرع الشفط بوضع مائل يصل إلى 5 درجات.

← قم بفك الصواميل المجنحة.

← لف أذرع الشفط.



← قم بإحكام ربط الصواميل المجنحة.

### الميل

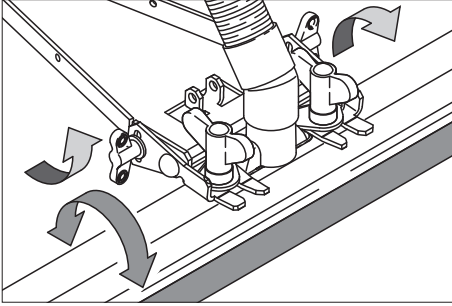
إذا لم تكن نتيجة الشفط كافية يمكن تغيير ميل ذراع الشفط المستقيم.

### ملحوظة:

يجب ضبط ذراع الشفط بشكل أفقي.

← قم بفك الصواميل المجنحة.

← قم بإمالة أذرع الشفط.



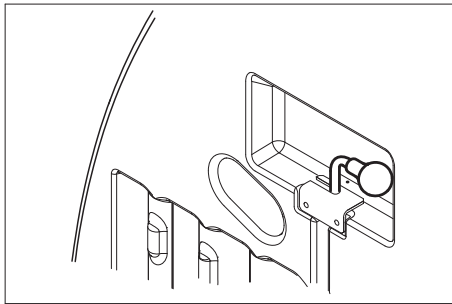
← قم بإحكام ربط الصواميل المجنحة.

### عملية التدوير وإعادة التصنيع (اختياري)

– في التشغيل العادي يتم أخذ (عملية المياه النقية) المياه من خزان المياه النقية ويتم تجميعها بعد الاستعمال في خزان المياه المتسخة.

– يمكن استخدام الماء في الدائرة عندما تكون الأرضيات خفيفة الاتساخ إلى عادة الاتساخ.

← القيام بالتنظيف في عملية المياه النقية حتى يتم استهلاك المياه في خزان المياه النقية.



← تحويل عملية فلتر إعادة التدوير/ المياه النقية على وضع إعادة التدوير (اختياري)

### ملحوظة:

- سيتم تقيية المياه المتسخة عن طريق الفلتر قبل إعادة استخدامها.
- ولعملية إعادة التدوير يجب أن يكون فلتر إعادة التدوير بكامله أسفل مستوى المياه المتسخة.

### تنبيه

خطر الإصابة بسبب المعايرة الزائدة لسائل التنظيف. عادة ما يتم استهلاك سائل تنظيف الموجود في المياه المتسخة بشكل جزئي فقط. ولهذا يجب ضبط كميات سائل التنظيف المضافة على الوضع "0" في عملية إعادة التدوير.

### تفريغ الخزان

#### ملحوظة:

فرط التدفق بخزان المياه المتسخة. عند امتلاء خزان المياه المتسخة يتم إيقاف توربين الشفط ويظهر في الشاشة البيان "خزان المياه المتسخة ممتلئ".

### تنويه

احرص على مراعاة التعليمات المحلية السارية لمعالجة المياه المتسخة.

← اسحب خرطوم الصرف الخاص بالمياه النقية أو خرطوم الصرف الخاص بالمياه المتسخة من الحامل وقم بفضه عن طريق تجهيزه جمع مناسبة.

## التشغيل

### ⚠️ خطر

خطر الإصابة. لا تستخدم الجهاز بدون سقف حماية من الأغراض الساقطة، وذلك في المناطق التي قد يصاب فيها المشغل بفعل الأغراض الساقطة.

### ملحوظة:

إيقاف تشغيل كافة الوظائف على الفور، حرك مفتاح الأمان إلى الوضع "0".

## تشغيل الجهاز

← اجلس على المقعد.

← قم بإدخال المفتاح الذكي.

← حرك مفتاح الأمان إلى الوضع "1".

← أدر مفتاح البرامج إلى الوظيفة المرغوبة.

← عند ظهور المؤشر المناسب في الشاشة،

يرجى تنفيذ أعمال الصيانة.

شاشة العرض	النشاط
الصيانة كمرة الشفط	قم بتنظيف قضيب الشفط.
الصيانة ماء نقي الفلتر	قم بتنظيف فلتر المياه النظيفة.
الصيانة شفة الشفط	افحص شفات الشفط وضبطها.
الصيانة الفلتر التوربيني	قم بتنظيف الفلتر التوربيني.
الصيانة رأس الفرشاة	افحص الفرشاة من حيث التآكل ونظفها.

← اضغط على زر المعلومات.

← قم بإعادة ضبط العداد لعمل الصيانة المناسبة (انظر "العناية والصيانة/إعادة ضبط العداد").

### ملحوظة:

إذا لم يتم إعادة ضبط العداد، سيظهر مؤشر الصيانة مجدداً عند كل عملية ضبط للجهاز.

## فحص مكبح تأمين الوقوف

### ⚠️ خطر

خطر وقوع حادث. قبل كل تشغيل يجب مراجعة الأداء الوظيفي لمكبح تأمين الوقوف على سطح

مستوي.

← قم بتشغيل الجهاز.

← اضبط مفتاح تحديد اتجاه السير على وضع "للأمام".

← اضبط مفتاح البرامج على وضع النقل.

← اضغط على دواسة الوقود برفق.

← يجب أن يتم تحرير المكبح بصوت مسموع. يجب أن يتحرك الجهاز بهدوء على سطح مستوي. عند

تحرير الدواسة يسقط المكبح بصوت مسموع. يجب إيقاف تشغيل الجهاز والاتصال بخدمة

العملاء إذا لم تحدث أي من الخطوات المذكورة أعلاه.

## القيادة

### ⚠️ خطر

خطر وقوع حادث! إذا لم تعمل فرامل الجهاز يجب إجراء الخطوات التالية:

← إذا لم يتمكن الجهاز من الوقوف على منصة صعود بدرجة ميل تزيد على 2% عند تحرير دواسة التسارع، يجوز في هذه الحالة لأسباب

أمنية تحريك مفتاح الأمان إلى الوضع "0" وذلك إذا كان قد تم مسبقاً التأكد من سلامة الوظيفة

الميكانيكية لمكبح تأمين الوقوف عند كل تشغيل للجهاز.

← إذا لم تعمل فرامل الجهاز بشكل كاف يجب بشكل إضافي الضغط على دواسة الفرامل.

← يجب إيقاف تشغيل الجهاز عند الوصول إلى حالة السكون (الوقوف على سطح مستوي)

والإتصال بخدمة العملاء.

← كما يجب أيضاً الالتزام بتعليمات صيانة المكابح.

### ⚠️ خطر

خطر الانقلاب عند المرتفعات الكبيرة للغاية.

← لا تصعد على مرتفعات في اتجاه السير إلا بنسبة أقل من 15%.

← خطر الانقلاب عند القيادة بسرعة في المنعطفات.

← خطر الانزلاق عند القيادة على الأرض المبللة.

← احرص على القيادة ببطء في المنعطفات.

← خطر الانقلاب عند الأرضيات غير المتترنة.

← لا تقم بتحريك الجهاز إلا على أرضية ثابتة.

← خطر الانقلاب عند منحدر ذو ميل جانبي شديد للغاية.

← لا تقم بالسير على الطرق الصاعدة التي تزيد

درجة ميلها على 20% بشكل عرضي بالنسبة

لاتجاه السير.

### ⚠️ خطر

نسبة خطر الإصابة مرتفع بسبب تجهيز الكنس

المناجحة مع النوع B 250 RI. يجب التصرف بحذر

شديد عند الرجوع للخلف وتجنب أرجحة تجهيز

الكنس عند تحريك عجلة القيادة.

## ضبط المقعد

← حرك ذراع ضبط المقعد بعيداً عن المقعد وثبته.

← حرك المقعد للأمام والخلف.

← اترك ذراع ضبط المقعد حتى يتعشق المقعد.

## ضبط عجلة القيادة.

← قم بفك الصواميل المجنحة لضبط عجلة القيادة.

← قم بتحديد وضع عجلة القيادة.

← قم بإحكام ربط الصواميل المجنحة.

## القيادة

← اجلس على المقعد.

← قم بإدخال المفتاح الذكي.

← حرك مفتاح الأمان إلى الوضع "1".

← اضبط مفتاح البرامج على وضع النقل.

← قم بضبط اتجاه السير بمفتاح تحديد اتجاه السير بلوحة التحكم.

← قم بتحديد سرعة القيادة من خلال تشغيل دواسة البنزين.

← إيقاف الجهاز: رفع قدمك عن دواسة السير واضغط على دواسة الفرامل إذا لزم الأمر.

### ملحوظة:

يمكن تغيير اتجاه السير أيضاً أثناء السير. وهكذا يمكن أيضاً تلميع الأماكن الثلثة جداً من خلال السير إلى الأمام والخلف عدة مرات.

## فرط التحميل

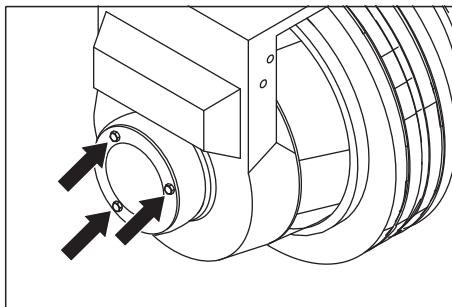
في حالة فرط التحميل يتم إيقاف تشغيل محرك الجهاز بعد وقت محدد. تظهر على الشاشة رسالة خطأ.

← عند فرط تسخين وحدة التحكم يتم إيقاف تشغيل الوحدة ذات الصلة.

← اترك الجهاز لمدة 15 دقيقة على الأقل حتى يبرد.

← أدر مفتاح البرامج إلى الوضع "OFF" وانتظر قليلاً ثم أدره مرة أخرى إلى البرنامج المطلوب.

## تحريك الجهاز



← قم بفك الثلاثة براغي سداسية المقطع بحيث تكون فتحة المفتاح 7 مم (السهم) وإدارته 3

لفات لتحرير فرملة تأمين الوقوف.

← قم بتحريك الجهاز.

← أحكم ربط البراغي من جديد.

### ⚠️ خطر

خطر الإصابة بسبب عدم تشغيل الفرامل. لا بد من إحكام ربط البراغي من جديد بعد انتهاء عملية التحريك.

## فحص الفلتر التوربيني

### تنبيه

خطر التعرض للضرر بالنسبة لتوربين الشفط عند التشغيل بدون الفلتر التوربيني.

← تأكد من وجود الفلتر التوربيني في غطاء خزان المياه المتسخة ومن تركيبه بطريقة صحيحة وأن يكون بحالة سليمة وذلك قبل بدء تشغيل الجهاز.

← استبدل الفلتر التوربيني التالف بفلتر سليم.

## ملء مواد التشغيل

### سائل التنظيف

### تنبيه

خطر التعرض للضرر. لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها. يتحمل المشغل مسؤولية المخاطر

المتزايدة بالنسبة لسلامة التشغيل وخطورة وقوع حوادث في حالة استخدام مواد تنظيف أخرى.

← لا تستخدم إلا مواد التنظيف الخالية من المذيبات وحمض الهيدروفلوريك وحمض الهيدروكلوريك.

### تنويه

يجب الالتزام بإرشادات السلامة الخاصة بمواد التنظيف.

### ملحوظة:

لا تستخدم أية مواد تنظيف شديدة الرغوة.

مواد التنظيف الموصى بها:

مواد التنظيف	الاستخدام
RM 745	التنظيف الدوري لجميع الأرضيات
RM 746	المقاومة للمياه
RM 755 ES	التنظيف الدوري للأسطح المصقولة (مثل الجرانيت)
RM 69 ASF	التنظيف الدوري والتنظيف الرئيسي للأرضيات الصناعية
RM 753	التنظيف الدوري والتنظيف الرئيسي للأرضيات المغطاة بالسيراميك
RM 751	التنظيف الدوري للبلاط في أماكن النظافة الصحية
RM 732	التنظيف والتطهير في المناطق الصحية
RM 752	إزالة الطليقة الخارجية من جميع الأرضيات المقاومة للقلويات (مثل مادة بولي فينيل كلوريد)
RM 754	إزالة الطليقة الخارجية من الأرضيات المغطاة بمشمع الأرضية

### مياه نظيفة

← افتح غطاء خزان المياه النظيفة.

← املاً الخزان بالمياه النظيفة (بحد أقصى 60 درجة مئوية) حتى أسفل الحافة العلوية للخزان.

← أضف مادة تنظيف.

← أغلق غطاء خزان المياه النظيفة.

### ملحوظة:

قبل أول تشغيل املاً خزان المياه النظيفة تماماً

لتفريغ نظام مواسير المياه من الهواء.

بآلية الملء لخزان المياه النقية (اختياري)

### ملحوظة:

يوصى باستخدام خرطوم مزود بقارنرة وحدة إيقاف على جانب الجهاز. وبالتالي يتم تقليل اندفاع المياه عند الفصل بعد عملية الملء.

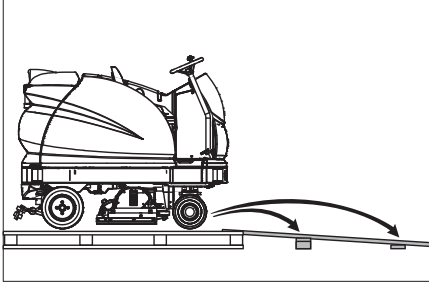
← قم بربط الخرطوم بآلية الملء ثم افتح مدخل الماء (بحد أقصى 60 درجة مئوية، و5 بار كحد

أقصى).

## إنزال الجهاز

### ملحوظة:

- لايقاف تشغيل كافة الوظائف على الفور، حرك مفتاح الأمان إلى الوضع "0".
- ألواح الأرضية الأربعة الخاصة بمنصة التحميل مثبتة باستخدام مسامير ملولبة. قم بفك هذه الألواح.
- ضع الألواح على حافة لوح التحميل. قم بضغط استواء الألواح بحيث تتواجد أما عجلات الجهاز. قم بتثبيت الألواح باستخدام المسامير.



- قم بتحريك الدعامة الخشبية المرفقة في الغلاف أسفل منصة التحميل.
- بالنسبة للنوع BR 120/250 فقط... قم بإزالة الجلد الأمامي من اللوحة.
- اخلع القضبان الخشبية الموجودة أمام العجلات.

### مع البطارية

- اجلس في مقعد السائق.
- قم بإدخال المفتاح الذكي.
- حرك مفتاح الأمان إلى الوضع "1".
- اضبط مفتاح البرامج على وضع النقل.
- اضبط مفتاح تحديد اتجاه السير على وضع "للأمام".
- اضغط على دواسة التسارع.
- انزل بالجهاز من منصة التحميل.
- حرك مفتاح الأمان إلى الوضع "0".

### بدون البطارية

- قم بتحريك فرامل تأمين الوقوف (انظر "تحريك الجهاز").
- يجب أن يجلس الفرد على المقعد وأن يضغط على دواسة الفرامل في حالة وجود خطر.
- قم بتحريك الجهاز إلى أسفل من منصة التحميل أعلى المنحدر.
- قم بإحكام ربط براغي فرامل تأمين الوقوف مرة أخرى.

### تركيب الفرش

#### طرز BD

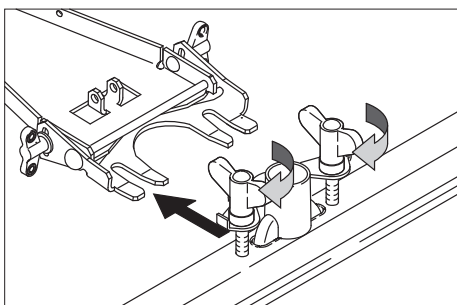
- قبل التشغيل يجب أن تكون الفرش القرصية مركبة (انظر أعمال الصيانة).

#### طرز BR

- تم تركيب الفرش.

### تركيب أذرع الشفط

- قم بتركيب أذرع الشفط في وحدة تعليق أذرع الشفط بحيث يوجد لوح التشكيل فوق وحدة التعليق.
- قم بإحكام ربط الصواميل المجنحة.



- قم بتركيب خرطوم الشفط.

- نوع البطارية وأن يتم فيه تغيير الهواء بأدنى تيار هواء (انظر "البطاريات الموصى بها").
- خطر الانفجار. لا يسمح بشحن البطاريات السائلة إلا إذا بعد تحريك المقعد لأعلى.
- حرك المقعد إلى أعلى.
- اسحب قابس البطارية وقم بتوصيله بكابل الشحن.
- قم بتوصيل جهاز الشحن بالشبكة ثم تشغيله.

### بعد انتهاء عملية الشحن

- قم بإيقاف جهاز الشحن وافصله من شبكة الكهرباء.
- اسحب كابل البطارية من كابل الشحن وقم بتوصيله بالجهاز.

### بطاريات لا تحتاج إلى صيانة (بطاريات سائلة)

- أضف الماء المقطر قبل نهاية عملية الشحن بساعة والتزم بمستوى الحمض الصحيح. يتم تحديد مواصفات البطارية تبعاً لذلك. في نهاية عملية الشحن يجب أن تقوم جميع الخلايا بإطلاق البنزين.

### تحذير

#### خطر الاختناق!

- إن إعادة تزويد الماء عندما تكون البطارية فارغة الشحن قد يؤدي إلى خروج الحمض.
- عند التعامل مع حمض البطارية استخدم نظارة واقية والتزم بالتعليمات من أجل منع الإصابات وتلف الملابس.
- قم بغسل أية أحماض محتلمة متناثرة على البشرة أو الملابس بكمية وافرة من المياه على الفور.

### تنبيه

#### خطر حدوث أضرار!

- إعادة ملء البطاريات لا تستخدم إلا المياه المقطرة أو المياه المنزوعة منها الملح (EN 50272-T3).
- لا تستخدم أية إضافات غريبة (وسائل تنقية)، وإلا سيتوقف سيران كل ضمان.

### البطاريات وأجهزة الشحن الموصى بها

رقم الطلب	
6.654-136.0	طقم بطاريات
6.654-295.0	جهاز شحن
71,78	السعة [م³]
28,71	تيار الهواء [م³/ساعة]**
* أدنى سعة لحجرة شحن البطارية ** أدنى تيار هواء بين حجرة شحن البطارية والمنطقة المحيطة	

البطاريات وأجهزة الشحن متوفرة بالمناجر المتخصصة.

### أقصى أبعاد للبطارية

الطول	العرض	الارتفاع
mm 842	mm 627	mm 537

في حالة استخدام البطاريات السائلة للنوع BAT يجب مراعاة الآتي:

- يجب الالتزام بأقصى أبعاد للبطارية.
- عند شحن البطاريات السائلة يجب تحريك المقعد لأعلى.
- عند شحن البطاريات السائلة يجب مراعاة تعليمات الشركة المنتجة للبطارية.

### مؤشر البطارية

- يظهر على شاشة لوحة التحكم حالة شحن البطاريات.
- تعرض أطوال القضيب حالة شحن البطاريات.
- وفي غضون الدقائق الثلاثين الأخيرة يتم عرض ما تبقى من وقت التشغيل بالدقائق.

- فك قابس (فيشة) دائرة تلامس المقعد الحامل.
- علق دعامة لوحة تحكم المقعد وأغلق لوحة تحكم المقعد.
- فك لوحة تحكم المقعد المفصلية.
- قم بفك لوحة تحكم المقعد في حيز الأقدام.
- مع الطراز Dose: فك حوض وعاء مادة التنظيف.
- مع الطراز Fleet: اخلع الكابل.
- اخفض غطاء البطارية.
- قم بفك خزان المياه النقية ناحية اليمين.
- فك الصفيحة الجانبية لصندوق البطارية ناحية اليمين.
- قم بتركيب البطارية. وصلات البطارية إلى الأمام في اتجاه السير.

### تنبيه

#### انتبه إلى وضع الأقطاب بصورة صحيحة.

- قم بربط كابل التوصيل المسلم مع المنتج بقطبي البطارية غير المتصلين (+) و (-). قم بمد الكابل بحيث لا يحدث انحصار بسبب المقعد.
- مع الطراز Fleet: أعد تركيب الكابل.
- قم بتركيب الصفيحة الجانبية لصندوق البطارية ناحية اليمين.
- قم بتركيب خزان المياه النقية ناحية اليمين.
- ضع غطاء البطارية.
- قم بإدخال قابس البطارية.
- ضع لوحة تحكم المقعد.
- قم بتثبيت لوحة تحكم المقعد المفصلية.
- افتح لوحة تحكم المقعد وقم بتعليق دعامة لوحة تحكم المقعد.
- قم بتركيب قابس (فيشة) دائرة تلامس المقعد على الحامل.
- قم بتركيب المقعد.
- قم بتوصيل قابس (فيشة) دائرة تلامس المقعد مرة أخرى.
- قم بتركيب برغي نهاية مقعد.
- قم بتحريك المقعد إلى أسفل.
- اضبط عجلة القيادة.

### تنبيه

#### قم بشحن البطاريات قبل تشغيل الجهاز.

### شحن البطاريات

#### ملحوظة:

يحتوي الجهاز على وسيلة حماية من التفريغ الكامل، أي أنه إذا تم الوصول إلى الحد الأدنى المسموح به من السعة، يمكن الاستمرار في قيادة الجهاز لبعض الوقت. ويظهر في الشاشة البيان "البطارية ضعيفة - لا يمكن التنظيف" و "البطارية فارغة - يرجى الشحن".

- قم بقيادة الجهاز مباشرة إلى محطة الشحن وتجنب أية مرتفعات.

#### ملحوظة:

في حالة استخدام بطاريات أخرى (على سبيل المثال بطاريات لشركات منتجة أخرى) يجب ضبط وسيلة الحماية من التفريغ الكامل لكل بطارية من جديد من خلال خدمة عملاء كيرشر.

#### خطر

خطر الإصابة نتيجة التعرض لصدمة كهربائية. انتبه لشبكة الأسلاك الكهربائية والمنصهر. انظر "جهاز الشحن".  
لا تستخدم جهاز الشحن إلا في الأماكن الجافة التي تحتوي على تهوية كافية!

#### ملحوظة:

تبلغ فترة الشحن في المتوسط حوالي 10 إلى 12 ساعة.  
أجهزة الشحن الموصى بها (تناسب البطاريات المستخدمة في كل مرة) يتم التحكم بها كهربائياً وتقوم بإنهاء عملية الشحن بشكل تلقائي.

#### خطر

خطر الانفجار. المكان الموجود به الجهاز بغرض شحن البطارية يجب أن يمتلك أدنى سعة مرتبطة



يجب التأكد قبل إدخال قابس الشبكة من أن المقبس مصرح باستخدامه لتيار 16 أمبير وأن يكون في حالة فنية سليمة.  
التأكد من نظافة قابس الشبكة وحالته السليمة.

## قبل التشغيل

### بطاريات

يجب مراعاة الإرشادات التحذيرية التالية عند التعامل مع البطارية:

يرجى الانتباه إلى التعليمات الواردة على البطارية في دليل الاستعمال وفي دليل تشغيل السيارة.	
ارتداء نظارة واقية للعين	
احتفظ بالأحماض والبطاريات بعيداً عن متناول الأطفال.	
خطر الانفجار	
يحظر الحريق والشعر والضوء المكشوف والتدخين.	
خطر الاكتواء	
الإسعافات الأولية	
إشارة تحذير	
التخلص من المخلفات	
لا تلق بالبطارية في صندوق القمامة.	

### خطر

خطر الانفجار! لا تضع أية أدوات أو ما شابه على البطارية وبالتحديد على أقطابها وموصلات الخلايا.

### تحذير

خطر الإصابة! احرص على عدم ملامسة الرصاص للجروح مطلقاً. نظف يديك بعد العمل على البطارية.

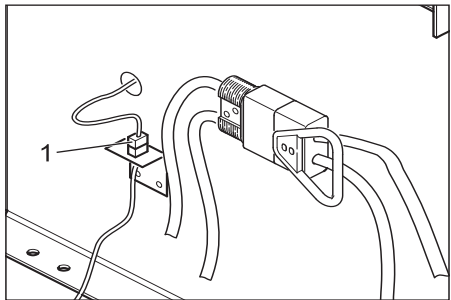
### تركيب البطارية وتوصيلها

بالنسبة للطرز "BAT-Package" تكون البطاريات مركبة بالفعل.

← اضبط وضع عجلة القيادة على وضع الأمام تماماً.

← قم بتحريك المقعد إلى الأمام.

← قم بإزالة برغي نهاية مقعد



1 قابس (فيشة) دائرة تلامس المقعد

← اسحب قابس (فيشة) دائرة تلامس المقعد وحركه إلى الخلف من خلال الفتحة.

← حرر المقعد واسحبه لأعلى.

## 7 الشفط

اشفط كميات القاذورات.

## 8 التلميع

قم بتلميع الأرضية بدون وضع أي سائل.

### قائمة المفاتيح

يتم تشغيل الوظائف التالية عن طريق قائمة المفاتيح:

- معايرة مادة التطهير (اختياري)
- إضاءة العمل (اختياري)
- مصباح التمييز الدوار (اختياري)
- الشفط بالرش (اختياري)
- غسل المكاس الجانبية (اختياري)

تتاح قائمة المفاتيح في جميع مواضع مفتاح البرامج بخلاف وضع الإيقاف "OFF".

← اضغط على زر المعلومات.

← يتم عرض قائمة المفاتيح.

← اضغط على زر المعلومات.

يتم عرض لائحة الوظائف المتاحة في الجهاز. أدر زر المعلومات إلى أن يتم تمييز الوظيفة المرغوبة.

← لتغيير حالة التشغيل اضغط زر المعلومات.

← أدر زر المعلومات إلى أن يتم عرض إنهاء القائمة.

← اضغط على زر المعلومات.

### الرموز الموجودة على الجهاز

رفع شفة المسح.	
خفض شفة المسح.	
فتحة تصريف المياه المتسخة	
فتحة تصريف المياه النظيفة	
آلة ملء خزان المياه النظيفة (Auto Fill-In, اختياري)	
مقفل	
محرد	
إخراج وعاء الاتساخات الخشنة	

### رموز موجودة على جهاز الشحن

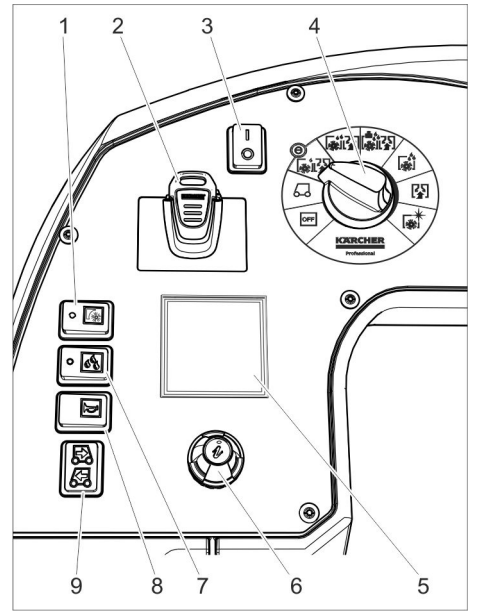


### خطر

خطر الاحتراق!

عند التوصيل بمقبس غير مناسب أو وجود تلامس كهربائي رديء بين القابس والمقبس، فمن الممكن أن يسخن كل من قابس جهاز الشحن والمقبس المستخدم للغاية.

## لوحة التحكم



1 تشغيل/إيقاف وظيفة الكنس (المكاس الجانبية الاختياري أو تجهيزة الكنس عند B 250 RI)

2 المفاتيح الذكية

3 مفتاح الأمان

4 مفتاح اختيار البرامج

5 شاشة العرض

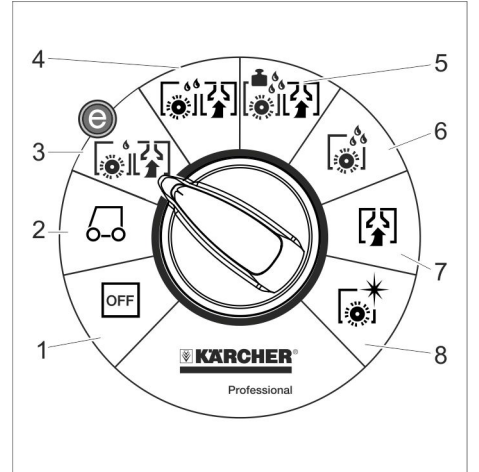
6 زر المعلومات

7 تشغيل/إيقاف وظيفة تشغيل التطهير

8 آلة التنبيه

9 مفتاح تحديد اتجاه القيادة

### مفتاح البرامج



### 1 إيقاف

الجهاز متوقف عن العمل.

### 2 وضع النقل

القيادة حتى مكان الاستخدام.

### 3 البرنامج الاقتصادي

قم بتنظيف الأرضية تنظيفاً رطباً (بسرعة منخفضة للفرشاة) واشفط المياه المتسخة (بقدره شفط منخفضة).

### 4 شفط وغسل

قم بتنظيف الأرضية بالمياه واشفط المياه المتسخة.

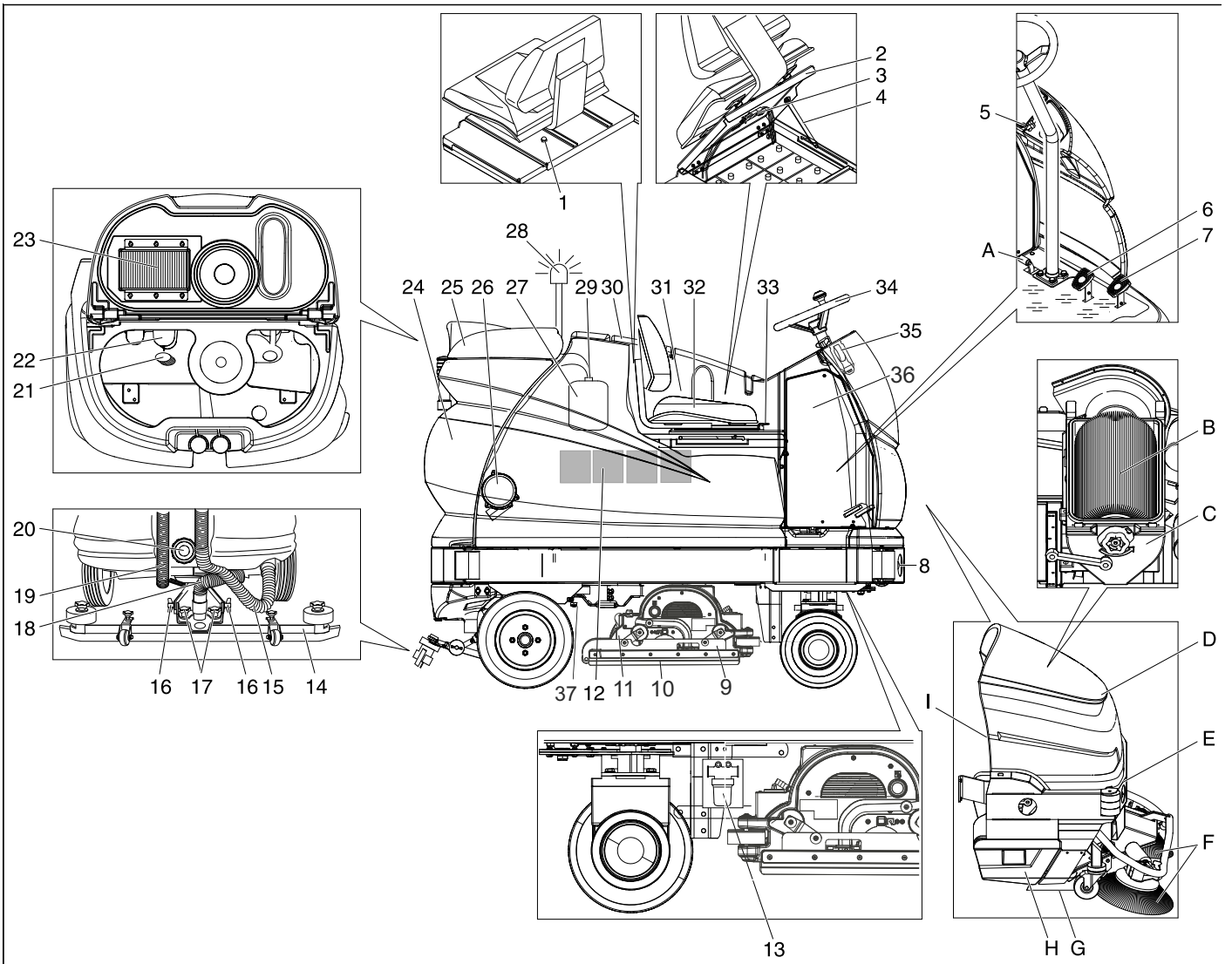
### 5 برنامج المهام الشاقة

قم بتنظيف الأرضية تنظيفاً رطباً (بضغط تلامس عال للفرشاة) واشفط المياه المتسخة.

### 6 التنظيف

نظف الأرضية بالمياه واطر ك مادة التنظيف كي تتفاعل.





- 31 تحويل تشغيل فلتر إعادة التدوير/ المياه النقية (اختياري)  
 32 مقعد (مزود بمفتاح أمان)  
 33 ذراع ضبط المقعد  
 34 عجلة قيادة  
 35 آلية الملء، خزان المياه النقية (اختياري)  
 36 النظام الإلكتروني/وحدة التحكم  
 37 الصمام الكروي للمياه النقية  
 \* ليست ضمن نطاق التسليم

**فقط مع النوع B 250 RI**

- A دواسة غطاء الاتساخات الخشنة  
 B فلتر الأتربة  
 C صندوق الفلتر  
 D غطاء تجهيزة الكنس  
 E تجهيزة الكنس  
 F المكنسة الجانبية  
 G فرشاة الكنس الدوارة  
 H خزان القمامة شمالا/بمينا  
 I وسيلة تأمين غطاء تجهيزة الكنس (التحرير= الإدارة)

- 1 برغي نهاية المقعد  
 2 لوحة تحكم المقعد  
 3 قاسب البطارية  
 4 دعامات لوحة تحكم المقعد  
 5 ضبط عجلة القيادة  
 6 دواسة الفرامل  
 7 دواسة الوقود  
 8 الضوء (اختياري)  
 9 رأس التنظيف  
 10 شفة المسح \*  
 11 وعاء تجميع القاذورات الغليظة (من نوع BR)  
 12 بطارية  
 13 فلتر المياه النقية  
 14 ذراع شفط\*  
 15 خرطوم تصريف المياه المتسخة  
 16 صواميل مجنحة لميل ذراع الشفط  
 17 صواميل مجنحة لتثبيت ذراع الشفط  
 18 خرطوم الشفط  
 19 خرطوم تصريف المياه النقية  
 20 فتحة التنظيف لخزان المياه المتسخة  
 21 فلتر إعادة التدوير (اختياري)  
 22 العوامة  
 23 الفلتر التوربيني  
 24 خزان المياه المتسخة  
 25 غطاء خزان المياه المتسخة  
 26 تربيئة شفط  
 27 وعاء مواد التنظيف (اختياري)  
 28 المصباح الدوار (اختياري)  
 29 خرطوم شفط مواد التنظيف (اختياري)  
 30 غطاء خزان المياه النقية

## حماية البيئة

مواد التغليف قابلة للتدوير وإعادة الاستخدام. يرجى عدم التخلص من العبوة في سلة القمامة المنزلية ولكن عليك بتقديمها للجهات المختصة بإعادة تدوير القمامة.

تتضمن الأجهزة القديمة العديد من الأجزاء القابلة للتصنيع مرة أخرى والتي ينبغي الاستفادة منها مرة أخرى. يحظر وصول البطاريات والزيت والمواد الأخرى المشابهة إلى البيئة. لذا قم بالتخلص من الأجهزة القديمة عن طريق نظام التجميع المناسبة.

## إرشادات حول المكونات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المكونات في موقع الإنترنت:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأعطال التي قد تطرأ على ملحقاتك التكميلية بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حالة الضمان، توجه من فضلك بإيصال الشراء إلى الموزع الذي تتعامل معه أو أقرب مركز خدمة عملاء معتمد.

## الملحقات وقطع الغيار

اقتصر على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار عبر موقع الويب: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## الوظيفة

يستخدم الجهاز للتنظيف الرطب أو لتلميع الأرضيات المستوية. يمكن مواءمة الجهاز بالنسبة لكل مهمة من مهام التنظيف ببساطة من خلال ضبط كمية المياه والضغط وسرعة دوران الفرش وكمية مادة التنظيف وسرعة القيادة. مع نوع B 250 RI يتم امتصاص الاتساخات المحلولة قبل التنظيف عن طريق تجهيز الكنس.

يساعد عرض مساحة العمل الذي يبلغ 1000 مم أو 1200 مم وسعة خزان المياه النظيفة والمياه المتسخة والذي تبلغ كل منها 140 لتراً على التنظيف بفاعلية وكفاءة عند زيادة فترة الاستخدام.

هذا الجهاز ذاتي القيادة كما أن محرك الجهاز تقوم بتغذيته بطارية.

ويمكن شحن البطاريات باستخدام جهاز شحن متصل بمقيس 230 فولت.

يتم تسليم البطارية وجهاز الشحن مع أنواع الجهاز Package.

## الاستخدام المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مخصص للاستخدام التجاري والصناعي فقط، على سبيل المثال في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب ومحلات التاجر.

لا يجب استخدام هذا الجهاز إلا وفقاً للبيانات الواردة في دليل التشغيل هذا.

لا يجوز استخدام الجهاز لإلتناظيف الأرضيات الملساء غير الحساسة للرطوبة وغير الحساسة للتلميع.

تتراوح درجة حرارة التشغيل بين +5 درجات مئوية و +40 درجة مئوية.

الجهاز غير ملائم لتنظيف الأرضيات المتجمدة (في مخازن التبريد مثلاً).

لا يجوز تزويد الجهاز إلا بالملحقات الأصلية أو بقطع الغيار الأصلية فقط.

لا يجوز تشغيل الجهاز بدون الفلتر التوربيني في غطاء خزان المياه المتسخة.

تم تصميم هذا الجهاز لتنظيف الأرضيات في الأماكن الداخلية أو الأسطح المسقوفة. يجب أن يتم فحص استخدام الفرش البديلة في

الاستخدامات الأخرى (مع النوع B 250 RI وكذلك أيضاً عند استخدام تجهيز الكنس).

النوع B 250 RI (مع تجهيز الكنس): يجوز المرور على مراحل لا تزيد على 2 سم.

الجهاز غير مخصص لتنظيف طرق المرور العامة.

لا يجوز استخدام الجهاز على أرضيات حساسة للضغط. يجب الانتباه إلى التحميل المسموح به على الأرضية. حمل الجهاز على الأرضية مذكور في البيانات الفنية.

هذا الجهاز غير ملائم للاستخدام في الأوساط المعرضة لخطر الانفجار.

لا يجوز شطف أية غازات قابلة للاشتعال أو مذيبات أو أحماض غير مخففة باستخدام الجهاز.

ويشتمل ذلك على البنزين أو مخففات الألوان أو زيت التسخين التي قد تشكل مزيجاً يساعد على الانفجار من خلال دورانها مع هواء الشفط.

وذلك بالإضافة إلى الأستيون والمذيبات والأحماض غير المخففة نظراً لأنها تحتك بالمواد المستخدمة في الجهاز.

قبل استخدام الجهاز لأول مرة،

يرجى قراءة دليل التشغيل واتباع التعليمات الموجودة فيه. احتفظ بدليل التشغيل هذا للاستخدام اللاحق أو للمالك التالي.

## فهرس المحتويات

1	AR	فهرس المحتويات
1	AR	إرشادات السلامة
1	AR	الوظيفة
1	AR	الاستخدام المطابق للتعليمات
1	AR	حماية البيئة
1	AR	الضمان
1	AR	الملحقات وقطع الغيار
2	AR	عناصر الاستعمال والعناصر الوظيفية
3	AR	قبل التشغيل
5	AR	التشغيل
7	AR	المفتاح الذكي الرمادي
7	AR	المفتاح الذكي الأبيض
8	AR	النقل
8	AR	التخزين
8	AR	العناية والصيانة
10	AR	المساعدة عند حدوث أعطال
13	AR	البيانات الفنية

## إرشادات السلامة

قبل أول استخدام للجهاز يرجى قراءة ومراعاة دليل الاستخدام وهذا والدليل المرفق الخاص بإرشادات السلامة بالنسبة لأجهزة التنظيف بالفرشاة رقم 5.956-251.0.

هذا الجهاز مرخص للتشغيل على الأسطح التي يصل ميلها إلى 15%.

## تجهيزات الأمان

تستخدم تجهيزات الحماية في حماية المستخدم ولا يسمح بفضها أو التعامل معها أثناء تشغيلها.

## مفتاح الأمان

للإيقاف الفوري لجميع الوظائف: اجعل مفتاح الأمان على الوضع "0".

عند إيقاف مفتاح الأمان يتم كبح الجهاز بقوة.

بينما يؤثر زر إيقاف التشغيل في حالة الطوارئ على جميع وظائف الجهاز مباشرة.

## مفتاح المقعد

يتوقف محرك الإدارة بعد فترة تأخير قصيرة، عندما يغادر المشغل مقعده أثناء العمل أو السير.

## درجات الخطر

### ⚠ خطر

الانتباه إلى المخاطر المباشرة وشبكة الحدوث التي قد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تسبب في الوفاة.

### ⚠ تحذير

الانتباه إلى مواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تسبب في الوفاة.

### ⚠ تنويه

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

### ⚠ تنبيه

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى أضرار مادية.











<http://www.kaercher.com/dealersearch>

